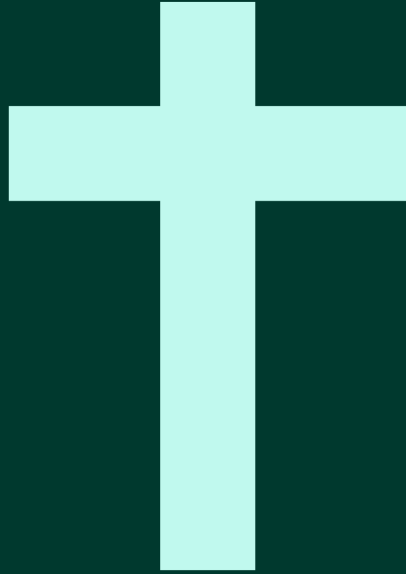


# Xasasti talacaxlan



New Testament in Totonac, Coyutla (MX:toc:Totonac, Coyutla)

**Xasasti talacaxlan**  
**New Testament in Totonac, Coyutla (MX:toc:Totonac, Coyutla)**

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Coyutla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Coyutla [toc], Mexico

**Copyright Information**

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Totonac, Coyutla

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

## Contents

San Mateo . . . . .	1
San Marcos . . . . .	88
San Lucas . . . . .	135
San Juan . . . . .	221
Hechos . . . . .	282
Romanos . . . . .	361
1 Corintios . . . . .	399
2 Corintios . . . . .	436
Gálatas . . . . .	459
Efesios . . . . .	472
Filipenses . . . . .	484
Colosenses . . . . .	493
1 Tesalonicenses . . . . .	501
2 Tesalonicenses . . . . .	508
1 Timoteo . . . . .	513
2 Timoteo . . . . .	523
Tito . . . . .	531
Filemón . . . . .	536
Hebreos . . . . .	539
Santiago . . . . .	567
1 San Pedro . . . . .	577
2 San Pedro . . . . .	588
1 San Juan . . . . .	595
2 San Juan . . . . .	604
3 San Juan . . . . .	606
San Judas . . . . .	608
Apocalipsis . . . . .	612

## Lipaxúhu Xtamacatzinín San Mateo

Umá Evangelio o Lipaxúhu Tamacatzinín huantü lichuhuínán San Mateo, lacatancs masiyuma pi Quimpuchinacán Jesús huá quimaakaputaxtinacán huanti makán quilhtamacú Dios ticamalacnunchá pi nacamacaminíy amakolh cristianos judíos huanti xtahuilánalh nac xacachiquí Israel, porque huatiyá amá huanti huanicán Mesías huantü huamputún talacsacni.

San Mateo lacatancs masiyuy nac umá likalhtahuaka pi Jesús huá xlitalakapasni quitáxtulh amá makán kolutzín rey David, na huan pi lacáchilh nac caquilhtamacú luu acxni láchalh quilhtamacú lata Dios xlachcahuilínit pi nalacachín. Acxni lichuhuínankoy lácu lacáchilh Jesús, tuncán huán lácu matzúquilh xtascújut, pero acxnitiyá tzúculh scuja acxni Juan Bautista akmunukolh nac xakalhtúchoko Jordan. Acxni xlá aya xlicujma xtachuhuín Dios lacatancs masíyulh pi xkalhiy lanca litlihueke chu liskalala xlacata tancs nalichuhuínán xtalacapaścacni Dios, y nachuná xkalhiy litlihueke xlacata nacamatlantiy latachá túcuya tajátat.

Amakolh capítulos huantü tahuilánalh nac xliakaspusti umá libro, antá lichuhuínán acxni Jesús ahuatá alh nac xacachiquí Jerusalén, pus huatiyá umá quitáxtulh xliakaspusti xtascújut porque antiyá maknicanhá y lacacuánalh nac calínín.

### *Xtacuhuinicán huanti xalakmakán Xlitalakapasni Jesucristo (Lucas 3.23-38)*

<sup>1</sup> Xalakmakán xlitalakapasni Jesucristo huá xcamalacatzuquínit Abraham xahua rey David, pus antá nac umá libro tatzoktahuilanit xtacuhuinicán. Umakólh lacchixcuhuín chiné xcahuanicán:

<sup>2</sup> Amá kolutzín Abraham xuí chatum xkahuasa huanti xuanicán Isaac, y chinchú xkahuasa Isaac xuanicán Jacob, xkahuasa Jacob xuanicán Judá xahua makapitzín xnatalán.

<sup>3</sup> Xlakahuasán Judá xcahuanicán Fares chu Zara (xtzicán xuanicán Tamar). Xkahuasa Fares xuanicán Esrom, xkahuasa Esrom xuanicán Aram.

<sup>4</sup> Xkahuasa Aram xuanicán Aminadab, xkahuasa Aminadab xuanicán Naasón, xkahuasa Naasón xuanicán Salmón.

<sup>5</sup> Xkahuasa Salmón xuanicán Booz (xtzí xuanicán Rut), xkahuasa Booz xuanicán Obed, xkahuasa Obed xuanicán Isaí.

<sup>6</sup> Xkahuasa Isaí xuanicán David, y chinchú xlá rey David, titatáhui xpuscat Urías y chuná tilacáchilh chatum xkahuasacán huanti xuanicán Salomón.

<sup>7</sup> Xkahuasa Salomón xuanicán Roboam, xkahuasa Roboam xuanicán Abías, xkahuasa Abías xuanicán Asá.

<sup>8</sup> Xkahuasa Asá xuanicán Josafat, chinchú xlá xkahuasa Josafat xuanicán Joram, xkahuasa Joram xuanicán Uzías.

<sup>9</sup> Xkahuasa Uzías xuanicán Jotam, xkahuasa Jotam xuanicán Acáz, xkahuasa Acáz xuanicán Ezequías.

<sup>10</sup> Xkahuasa Ezequías xuanicán Manasés, xkahuasa Manasés xuanicán Amón, xkahuasa Amón xuanicán Josías.

<sup>11</sup> Xkahuasa Josías xuanicán Jeconías xahua xnatalán acxnitiyá amá quilhtamacú acxni xamakán ticachiléncahlh cumu la tachín laqui antá natascujachá israelitas nac xacachiquí Babilonia.

<sup>12</sup> Acxni chú antá xtahuilananchá antanícu xcalencanit tilacáchilh xkahuasa Jeconías huanti xuanicán Salatiel, xkahuasa Salatiel xuanicán Zorobabel.

<sup>13</sup> Xkahuasa Zorobabel xuanicán Abiud, xkahuasa Abiud xuanicán Eliaquim, xkahuasa Eliaquim xuanicán Azor.

<sup>14</sup> Chinchú xlá xkahuasa Azor xuanicán Sadoc, xkahuasa Sadoc xuanicán Aquim, xkahuasa Aquim xuanicán Eliud.

<sup>15</sup> Xkahuasa Eliud xuanicán Eleazar, xkahuasa Eleazar xuanicán Matán, xkahuasa Matán xuanicán Jacob.

<sup>16</sup> Xkahuasa Jacob xuanicán José, pus huá chú eé José huanti titatamakáxtokli María y na huatiyá chú eé María huanti malakatuncúhuilh Jesús y makástacli; huatiyá eé Jesús huanti limapacuhuicán Cristo porque huá quincalakmaxtuyán.

<sup>17</sup> Pus hasta lata xamakán xlama kolutzín Abraham, quilhmaccutati putáhuilh huanti tatilatámáhl hasta acxni lacachilh Rey David, y hasta aquilhmaccutati putáhuilh acxni israelitas tachín ticaléncalh nac Babilonia, pero nachuna litúm quilhmaccutati putáhuilh quitáxtulh acxni xcachicanit israelitas hasta acxni lacáchilh Cristo.

### *Xlakatuncúhuit Jesús (Lucas 2.1-7)*

<sup>18</sup> Chú cámaj malacaputuncuhuyi lata lácu quitáxtulh acxni tilacáchilh Quimpuchinacán Jesús: Amá María huanti xtzi huá Jesús xlá aya csquincanit, y aya xlikalhtinít xlacata natatamakaxtoka José. Pero acxni nia xlatatahuilay, y nia cxakatliy tuncán José, huata xlá niaj sacstu xlama porque chú aya xkalkalhima chatum skata, pero huá xlá xlimakatlihueke Espíritu Santo huanti chuná xtlahuanit.

<sup>19</sup> Acxni José cátzilh pi María huanti xtasquín xuanit niaj sacstu xlama, y cumu huata xlá tlan xtapuhuán xuanit huata ni malacapupútulh xlacata ni namamaxaniy, huata mejor xlá caj tzeek xakxtekuiliputún y chuná chú nalactlahuay xtachuhuín huantu xquimaxteknit nac xchic xtasquín pero xlá ni xlasasquín natacatziy xlihuhua cristianos.

<sup>20</sup> Luu acxni chuná xlacapastacma, chatum xángel Quimpuchinacán Dios tasiyúnilh nac catamanixni y chiné huánilh:

—José, xlitakapasni rey David, ni calimaxánanti xlacata namakamaklhtinana y natatahuilaya María cumu la mimpuscat, porque amá skata huantu xlá kalkalhima huá xlitlihueke Espíritu Santo masqui chuná xlá lanit.

<sup>21</sup> Acxni chú nalacachín amá actzu kahuasa, huix nalimapacuhuiya Jesús. Huá xlá chuná nalihuanicán porque nacalacxapaniy nacamatakenuniy xtalakalhincán xlihuak huanti natalipahuán.

<sup>22</sup> Huá chuná xlá lálalh laqui María namakantaxtiy xtachuhuín Dios huantu xamakán timalacpuhuánilh profeta Isaías xlacata natzoka nac xlibro acxni chiné huá:

<sup>23</sup> Chatum tzumat huanti niti axakatliy chixcú,

chú niaj sacstu lama porque amaj malakatuncuhuyi chatum skata;

xlá nalimapacuhuicán Emanuel,

porque eé tachuhuín Emanuel huamputún: Dios quincatalamán.

<sup>24</sup> Acxni José lakahuanchá lata xmanixnima pus chuná xlá tláhuah cumu la huánilh xángel Quimpuchinacán y tatamakáxtokli María cumu la xpuscat.

<sup>25</sup> Pero necxcicú lakxtum talhtátalh lata xtatáhui hasta lacáchilh actzu xkahuasa María, y José chuná limapacúhuilh Jesús.

## 2

### *Makapitzín laskalalán magos tamín talakachixcuhuiy Jesús*

<sup>1</sup> Jesús tilakatuncúhuilh nac aktum actzu cāchiquín huanicán Belén, huá amá pulataman huantu xmapeksiy xamunicipio Judea, y na acxni amá çata acxni rey Herodes xuí limapeksiná nac amá lanca pulataman. Ni xlimakas tachilh nac xacachiquín Jerusalén makapitzín laskalalán lacchixcuhuín huanti xtamalakchaniy huantu nalay acxni xlacán xtaucxilha stacu huantu tahuilánalh nac akapún, y umaqolh lacchixcuhuín xçahuanicán magos. Xahuachí xlacán luu mákat antaní xtaminítanchá pekán pakalhú antanícu pulhachá chichini.

<sup>2</sup> Xlacán chiné takalhasquinínalh:

—¿Nícu huí amá actzu rey huanti lanchú lacachinít xlacata xlá natzucuyán camapeksiyán uú nac mimpulatamancán? Porque hasta nac quimpulatamancán cucxilhcháhu laça tzúculh laskoy cstacu, y hasta uú aquinín cminítáhu laqúi naclakachixcuhuiyáhu.

<sup>3</sup> Acxni rey Herodes cátzilh huantu xtalakminít amaqolh lacchixcuhuín xlá luu akatiyuj tamáxtekli, y nachuná xlihuhua cristianos huanti xtahuilánalh nac Jerusalén.

<sup>4</sup> Herodes lacapala camamacxúmihl xanapuxcun xcurajcán judíos xahuá xmakalhtahuakenacán, y chiné çakalhásquilh:

—Pus cumu huixinín catziyátit, caquilahuaníhu, ¿xatúcuya cāchiquín luu napulacachín Cristo huanti huanátit pi nacalakmaxtuyán?

<sup>5</sup> Xlacán chiné tahuánilh:

—Tamá Cristo antá amaj lacachín nac Belén xmunicipio Judea, porque chuná títzokli çatun profeta nac likalhtahuaka antanícu chiné huán:

<sup>6</sup> Chinchú huix actzu cāchiquín Belén, ni calipúhuanti para huix lacpuhuana pi nitu limacuana cumu la makapitzín laclanca cāchiquínín huantu tahuilánalh nac Judea; porque antá nac eé actzu cāchiquín amaj lacachín çatun huanti nacapuxculén y nacamaktakalha quincamanán xalac Israel.

<sup>7</sup> Acalistán rey Herodes tzeç catasánilh amaqolh laskalalán lacchixcuhuín y çakalhásquilh túcuya quilhtamacú tzúculh taucxilha amá stacu.

<sup>8</sup> Acxni xlacán tahuanikolh xlá camalakáchalh nac Belén, y chiné çahuánilh:

—Pus lalihuán capimpítit nac Belén y lihuana calikalhasquinínántit xlacata amá actzu kahuasa; y acxni chú namaclayátit lalihuán naquilamaçatziníyáhu xanícu luu huí laqúi na nacán lakachixcuhuiy.

<sup>9</sup> Acxni rey Herodes chuná çahuanikolh eé tachuhuín, amaqolh lacchixcuhuín lalihuán táalh. Y caj lipuntzú amá stacu huantu xtaucxilhnítanchá nac xpulatamancán aya xcapulanitílhay nac tiji y hasta antá tachókolh xmalakantacs nac amá chiqui antanícu xuí amá actzu skata.

<sup>10</sup> Acxni amaqolh laskalalán lacchixcuhuín taúcxilhli antanícu tachókolh amá stacu, luu xlicana tapaxúhualh.

<sup>11</sup> Acxni chú tatánulh nac chiqui y acxni taúcxilhli amá actzu kahuasa pi xchexnit María, lalihuán tatatzokóstalh nac çatiyatni y talakachixcuhilh. Acalistán chú tamakákelh xçajacán huantu xpumajunít huantu xlacán xtalén y tatáilh oro, siensus chu xalacuán perfumes huanicán mirra.

<sup>12</sup> Y acalistán chú acxni aya talhtátalh catzísni, nac çatamanixni camaçatzínilh xángel Quimpuchinacán xlacata pi niaj antá catáalh nac Jerusalén antanícu huilachá Herodes. Pus xlacán chuná tatláhualh y huata túnuj tiji tachípalh huantu titum an hasta nac xçachiquincán.

*José chu María tamatzaliy actzu skata*

<sup>13</sup> Acxni aya najata xtaankonit amakolh lakskalalan lacchixcuhuín chatum xángel Quimpuchinacán nac catamanixni tasiyúnih José y chiné huánih:

–Lalihuán cataqui y cacatatácxiti tamá actzu kahuasa xahua xtzí y mákat catzalátit hasta nac xapulatan Egipto. Antá chú natamakxtekapítit hasta acxni aquit nacuaniyán huantü milítláhuat, porque rey Herodes namapuzinán tamá actzu kahuasa laqui namakniy.

<sup>14</sup> José y María lalihuán tascatatáquilh y lacapala tamácxli amá actzu kahuasa y antá chú alh tahuilay nac xapulatan Egipto.

<sup>15</sup> Pus antá chú xlacán xtahuilananchá hasta acxni nih rey Herodes. Chuna tancs likantáxtulh xtachuhuín Quimpuchinacán Dios huantü timá-lacpuhuánih xlacata natzoka profeta Oseas nac xlibro antanícu chiné huán: “Aquit climapeksínal xlacata calimínal quinkahuasa antanícu xuilachá nac Egipto.”

*Herodes limapeksinán cacamaknicalh lactzu camán*

<sup>16</sup> Acxni rey Herodes cátzilh pi amakolh lakskalalan lacchixcuhuín xtalikhkamananit xlá luu lipécula lata sítzilh y mapeksínal xlacata nacamaknicán xlihuak lactzu lakahuasán huanti niá xmakatzikoy akatiyún cata huanti xtahuilánal nac xacachiquín Belén chu antá lacatzunín. Huá chuna litláhuah porque amakolh lakskalalan lacchixcuhuín talitachuhuínal pi xkalhiy cumu aktiy cata lata xlacán titaúcxilhli amá cstacu Cristo.

<sup>17</sup> Huantü tláhuah Herodes lata camamakninínal lactzu camán chuna likantáxtulh huantü makán quilhtamacú títzokli profeta Jeremías nac xlibro antanícu chiné huán:

<sup>18</sup> Nac xacachiquín Ramá takaxmata

lampara tícu marí lipuhuama y tasaxnima.

Pus huata huá amakolh lacchaján huanti antá tahuilánal nac amá cachi-quín

huanti marí talipuhuamánal y tatasamánal,

y ni lacasquinkolh para tícu nacamakoxumixiy,

porque huá xlacán talaktasamánal y talakcatzamánal xcamancán huanti aya camaknicanit.

*José chu María taspitparay nac Nazaret*

<sup>19</sup> Pero makas lacatzálal quilhtamacú y acxni nih Herodes chatum xángel Quimpuchinacán nac catamanixni tasiyúnih José nac Egipto y chiné huánih:

<sup>20</sup> –Chú lalihuán cataquítit cacamácxiti actzu kahuasa xahua xtzí, y antá chú cataspitparátit nac mimpulatamancán Israel, porque chú aya taninít huak amakolh lacchixcuhuín huanti xtamakniputún tamá actzu kahuasa.

<sup>21</sup> José lalihuán táquilh y quilhtayapá xtiji catáalh amá actzu kahuasa chu xtzí antá nac pekán xpulatanancán.

<sup>22</sup> Acxni niá xchan José cátzilh pi huá chú xmapeksinama nac Judea Arquelao xkahuasa Herodes xpalaxxoko xtlat. Huata José juerza tzinú lacapuhuánih y ni chalh, pero cumu macatziniparáca nac catamanixni huata mejor xlá antá alh nac xapulatan Galilea.

<sup>23</sup> Acxni chú antá chalh huata alh tahuilay nac aktum actzu cachiquín huanicán Nazaret. Huá chuna quilítáxtulh laqui nakantaxtuy nac xlatámat Jesús huantü xtatzoktahuilanit nac xlibrojcán profeta pi nalitapacuhuy nazareno.

## 3

*Juan Bautista liakchuhuinán nac desierto pi namín Jesús  
(Marcos 1.1-8; Lucas 3.1-9, 15-17; Juan 1.19-28)*

<sup>1</sup> Acxni chú tilákchalh quilhtamacú xlacata Juan Bautista namatzuquiy xtascújut, antá tialh nac desierto huantu huí nac xapulataman Judea.

<sup>2</sup> Xlá antá tzúculh camakalhchuhuiníy cristianos y chiné xcahuaniy:  
—¡Luu catlahuátit litlán, calakpalítit xalixcájnít mintalacapastacnicán, y chuná calatapátit cumu la Dios lacasquín! Porque chú aya lakchanít quilhtamacú acxni xlá amaj matzuquiy xasasti xtapéksit nac caquilhtamacú.

<sup>3</sup> Huatiyá chú tamá Juan Bautista huanti profeta Isaías tilichuhuinálh xamakán quilhtamacú acxni chiné titzóknulh nac xlibro:  
Takaxmatachá aktum tachuhuín nac desierto antanícu nitícu lama cristianos y chiné huán:

“Cacaxtlahuanítit tiji antanícu luu tlan nalacmín Quimpuchinacán; cacaxtlahuanítit kantum tiji huantu luu statua.”

<sup>4</sup> Amá lhakat huantu xlihakanán Juan huá xlitlahuacanít xmacchíxit camello, xtampulaktahuilay kantum cinturón xla xuhua, y huá xlá xcalihuayán lactzu xtuqui xahua táxcat huantu xlá xmaclay nac caquihuín.

<sup>5</sup> Lhuhua cristianos xala mákat xtamín takaxmatniy xtachuhuín, y nachuná huanti xtahuilánalh nac xacachiquín Jerusalén, xahua huanti xtalámánalh xlicalanca nac xapulataman Judea y nachuná chú amakolh cristianos huanti antá xtahuilánalh nac xcaquilhtunín kalhtuchoko huanicán Jordán.

<sup>6</sup> Y acxni chú xlacán maktum xtahuán pi xlicana xtalakpaliputún xalixcájnít xtalacapastacnicán, Juan xcaakmunuy nac kalhtuchoko.

<sup>7</sup> Pero acxni Juan caúcxilhli pi nachuná fariseos chu saduceos xtalakmín xlacata na natakmunuy huata xlá chiné cahuanilh:

—Chú huixinín luu xtachuná lapátit cumu lá talay amakolh laclixcájnít xcananín luhua acxni tatzucuy tatzalaníy lhcúyat acxni caxkoyumácalh. ¿Tícu camacatzinín huixinín para caj la nataakmunuyátit chú aya tlan naputaxtuyátit xlacata amá tapatín huantu lanchú Dios nacamacaminíyán?

<sup>8</sup> Pus tlan nahuán, pero luu akstitum calatapátit laqui chuná stalanca nalitasyuyátit pi xlicana aya lakpalinítit xalixcájnít mintalacapastacnicán.

<sup>9</sup> Y ni huata caj calilacataquinántit xlacata pi cumu xlitlakapasni Abraham huixinín chú nilay túcu caticaaakspulán. Porque xlicana pi nichuná catiquitáxtulh porque para huixinín caj xmanhuá limaclacapinátit pus aquit lacatancs ccahuaniyán pi para Dios chuná xlacásquilh umakolh chíhuix xlá tlan xcalimáxtulh xlitlakapasni Abraham.

<sup>10</sup> Dios xtachuná calimáxtuyán cumu la quihuín, y xahuachí xlá aya chatziyaj chipanít xhacha laqui nacatancamiy amakolh quihui huantu nitu limacuán. Y latachá túcuya quihui huantu ni tahuacay tlan xtahuácat camicán y mapucán nac lhcúyat.

<sup>11</sup> Xlicana xlá pi caj chúchut aquit ccaliakmunumán laqui chuná nalicatzicán pi xlicana lakpalinítit xalixcájnít mintalacapastacnicán; pero chú amajá chin chatum huanti aquit cpulanitilhay huata xlá nacaliakmunuyán xlitlihueke Espíritu Santo chu lhcúyat. Pero xlá atzinú lanca xlatatzúcut ni xachuná aquit, xahuachí aquit nipara tzinú quiminíy nac litaxtuy cumu lá xtasacua nacuán laqui nacxcutniy xatasíhu xtuxuhua.

<sup>12</sup> Xlá luu aya lihuana lacapastacnit lata lácu nacamapajpitziy cristianos, luu xtachuná xlá nacatlahuay cumu la amá chatum chixcú huanti chaczizyaj chipanít xliacsunucán xtrigo laqui namakaníy xapalhma, y acxni



chú aya lacsunukonit nahuán amá trigo lihuana namaquiy nac xpúcuxi, y chinchú xapalhma antá nalacihcuyuhuilij nac lhcúyat antanícu necxnicú lakmixa.

*Juan Bautista akmunuy Jesús  
(Marcos 1.9-11; Lucas 3.21-22)*

<sup>13</sup> Ni limakas quilhtamacú Jesús tacaxchá nac xcachiquín huantu huí nac xapulatan Galilea y antá chú chilh nac kalhtuchoko huantu huanicán Jordán antanícu xakmununuma Juan laquj xlá na naakmunucán.

<sup>14</sup> Acxnj xlá lákchilh, Juan nj xakmunuputún, y chiné huánilh:

—Huata aquit quimininiy naquiakmunuya, ¿chinchú huata huix quilaktana xlacata aquit nacakmunuyán?

<sup>15</sup> Jesús chiné huánilh:

—Luu xlicana catlahua huantu cuanimán porque xlicasquinca pi chuná quincamininiyán namakantaxtiyáhu xlihuak huantu Dios laclhcahuilinit.

Y Juan tlan tláhuah.

<sup>16</sup> Acxnj Jesús taakmunukolh y aya xtacutma nac xquilhtún chúchut, ¡caj xamaktum taláquilh akapún y Jesús úcxilhli Xespíritu Dios xtactamachi cumu la actzu paloma y antá titum xlakmima!

<sup>17</sup> Y na luu acxnitiyá amá takáxmatli aktum tachuhuín huantu minchá nac akapún y chiné huá:

—Huá umá Quinkahuasa huanti aquit luu cpaxquiy, luu xlicana clipaxuhay huantu xlacata.

## 4

*Akskahuiní matlahuiputún talakalhín Jesús  
(Marcos 1.12-13; Lucas 4.1-13)*

<sup>1</sup> Acalistán acxnj taakmunukolh, amá Espíritu Santo malacpuhuánilh Jesús xlacata naán nac desierto antá nac amá pulataman ní nitícu lama cristianos laquj antá natalatzaksayachá akskahuiní.

<sup>2</sup> Lata antá xlamachá tipuxam quilhtamacú tantacú tantascaca nitucu huáyalh, y acalistán chú tzuculhá tzinca.

<sup>3</sup> Huata akskahuiní lajhuán lákmilh laquj natalatzaksay y chuná namatlahuiy talakalhín, y chiné huánilh:

—Cum para xlicana huix Xkahuasa Dios, pus chú lanchú calimapeksí-nanti xlacata pi umakolh chíhuix caxtilánchahu nahuán.

<sup>4</sup> Jesús kálhtilh:

—Xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka chiné huan: “Ni luu caj xman xtahuá catililatámah chatum cristiano, pus na luu xlacasquinca nalilatamay amá xtachuhuín Dios huantu xlá limapeksiy.”

<sup>5</sup> Y acalistán amá akskahuiní lelh nac xacachiquín Jerusalén antanícu xyá lanca xpusiculan Dios, tahuácalh nac xakstín,

<sup>6</sup> y antá chiné huánilh:

—Para xlicana huix Xkahuasa Dios lanchú uú lhken capit hasta nac catiyatni, porque nac xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka, chiné huán:

Dios nacalimapeksiy xángeles laquj nacuentajtatlahuayán,

natalichipapaxtokán xmacancán

laquj mintantún nipara aktum chíhuix nalitakahuiy.

<sup>7</sup> Jesús chiné kálhtilh:

–Pero na luu milicátzit pì huantu tatzoktahuilanit xtachuhuín Dios na chiné huán: “Nì caj chunatá calikalhkamánanti Mimpuchinacán Dios laqui natlahuay huantu huix lakatiya catláhualh huantu nìpara tzinú mininiyán.”

<sup>8</sup> Acalistanlitúm chú amá akskahuiní taampá nac aktum lanca kestín y caj ucu maucxilhnikolh xlihuak laclanca cachiquinín huantu tahuilánalh nac catiyatni, y nachuná la ta tucua kalhikoy xliilakátit.

<sup>9</sup> Y chiné huánilh:

–Para huix naquilakatzokostaya y naquilakachixcuhuiya cumu la mimpuchiná, aquit nacmaxquiyan putum huantu ucxihpat lanchú.

<sup>10</sup> Y acxnitiyá Jesús chiné huánilh:

–Huix akskahuiní, luu xlicana catlaha litlán caquintakenuni, porque nac xtachuhuín Dios chiné huán: “Xmanhuá Mimpuchinacán Dios calakachixcuhui y cakalhakáxpatti huantu xlá limapeksimán.”

<sup>11</sup> Amá akskahuiní máxtekli Jesús y lalihuán támilh ángeles xalac akapún laqui natamaktakalha.

*Jesús matzuquiy xlitascújut nac Galilea  
(Marcos 1.14-15; Lucas 4.14-15)*

<sup>12</sup> Acxnì Jesús cátzilh pì Juan Bautista tamacnúcalh nac pulachin huata xlá ampá nac Galilea y chalh nac Nazaret.

<sup>13</sup> Pero nì makas tamáxtekli antá, huata mejor antá alh tahuilay nac Capernaum. Umá cachiquin huí nac xquilhtún xapupunú Galilea, huá umá pulataman antanícu makán quilhtamacú xtamapeksinìt xapulatan Zabolón y Neftalí.

<sup>14</sup> Chuná likantáxtulh huantu profeta Isaías títzokli nac xlibro antanícu chiné huán:

<sup>15</sup> Huanti tahuilánalh nac amakolh pulataman huantu cahuanicán Zabolón chu Neftalí,

antanícu títaxtuy lancatiji huantu chan hasta nac pupunú;  
amakolh cristianos huanti tahuilánalh nac amá mákat pulataman

antanícu tzucumachá xakalhtuchoko Jordán,

antá nac Galilea antanícu lhuhua tahuilánalh huanti nì judíos;

<sup>16</sup> masqui xlacán xalakacapucsua xtlamánalh

pero nataucxilha aktum lanca taxkáket,

y huanti chú aya xtaamánalh talaktzankay nac calín,  
natalilacahuanán lanca taxkáket.

<sup>17</sup> Hasta la ta antá tíchalh Jesús xlá tzúculh akchuhuínán y chiné xcahuaniy cristianos:

–Calakpalítit xalixcájnìt mintalacapastacnicán y chuná calatapátit cumu la Dios lacasquin, porque chú aya talacatzuhuma quilhtamacú acxnì xlá namatzuquiy xasasti xtapéksit nac caquilhtamacú.

*Jesús cahuaniy kalhatati squitinanín catastalánilh  
(Marcos 1.16-20; Lucas 5.1-11)*

<sup>18</sup> Maktum quilhtamacú Jesús xquilhtutlahuama xapupunú Galilea acxnì caucxilhi chatiy lacchixcuhuín linatalán, chatum xuanicán Simón huanti acalístán limapaquíhuilh Pedro, y chinchú chatum xuanicán Andrés. Xlacán caj squitinanín xtahuanit y xtamajumánalh xtzalhcán nac chúchut.

<sup>19</sup> Pero Jesús chiné cahuanilh:

–Huixinín caquilastalaníhu porque chuná cumu lá sakajununátit xlacata nachipayátit squiti, aquit naccamasiyuniyán lanchú lácu nacaputzayátit amakolh cristianos huanti taaktzankatamanit.

20 Acxni chuná cahuanikolh, amakolh squitinanin taakxtekmikolh xtzalhcán y tastalanilh.

21 Caj lipuntzú Jesús akchú tlahuampá y caúcxilhli chatiyilitum lacchixcuhuín nā linatalán, Santiago y Juan xcamán Zebedeo. Xlacán antá xtatajumánal nac aktum barco xtalacachimánal xtzalhcán; nā antá xtajuma kolutzín Zebedeo huanti xtlatcán. Jesús catasánilh y cahuanilh xlacata pī catastalánilh.

22 Huata xlacán nā laľihuán taakxtekuíľilh xtzalhcán xahua xtlatcán y tastalanilh Jesús.

*Jesús camakalhchuhuiniy luhua cristianos*  
(Lucas 6.17-19)

23 Jesús xcalakatzalatlahuán lactzu cachiqunin lata xlicalanca nac xapulataman Galilea, xcamakalhchuhuiniy cristianos nac xpusiculancán judíos antanicu xchán, xlá xcalitachuhuinan amá xasasti xtapéksit huantu Dios xmatzuqūputún nac caquilhtamacú y nachuna litúm xcamatlantiy tipakatzi tajátat huantu xcalahiy amakolh cristianos.

24 Xlicalanca nac xapulataman Siria catzicalh huantu xtlahuama Jesús y luhua cristianos tzúculh talimín tatatlanin huanti catuhúa xtalipatimánal tipakatzi tajátat, nā chuná catuhua tacatzanájuat, nachuná huanti xcamakatlajaniť xespíritu akskahuini, y nā pacs huanti xcasnoka uún, nachuná huanti xtalacľuntuhuananiť y nilay xatlahuán. Pus Jesús huak camatlantilh.

25 Latachá nícu xán Jesús, luhua cristianos canihua xalanin xtastalaniy para xalac Galilea, Decápolis, Jerusalén, Judea y nā xahuá huanti xtalamanachá hasta pekán nac kalhtuchoko huantu huanicán Jordán.

## 5

*Jesús camakalhchuhuiniy cristianos nac kestín*  
(Lucas 6.20-23)

1 Maktum quilhtamacú acxni Jesús úcxilhli pī luu luhua cristianos xtalalaniniť, xlá laľihuán talacacxtutáhui nac aktum lanca kestín, acxni chal antanicu juerza caxtum huata antá culucs táhui, y acxni xdiscipulos nā quilhpuxtum tatatahuilachá,

2 xlá tzúculh camakalhchuhuiniy, y chiné cahuanilh:

*Jesús lichuhuinan huanti luu lipaxúhu nalatamay*

3 —Luu lipaxúhu calipulhcácalh huanti tacatziy pī xlicana huí pulactum huantu catzankaniy y luu tamaclacasquín, pus huanti chuná kalhiy xtalacapastacni xlicana pī huá natamakamaklhtinán huantu Dios camaxquīputún xcamanán.

4 'Luu cana laclipaxúhu cacalipulhcácalh huanti lanchú talipuhuaxnimánal y tatasamánal, porque namín quilhtamacú acxni Dios nacamakoxumixiy.

5 'Luu laclipaxúhu cacalipulhcácalh huanti nac xnacujcán ni laclucu camaklhcatzicán, porque huatunin xlacán natamaklhtinán amá pulataman huantu Dios camaxquīputún xcamanán.

6 'Luu cana laclipaxúhu cacalipulhcácalh huanti lanchú xlihuak xnacujcán talacputzamánal lata lácu luu akstitum natalatamay, porque xlicana pī huá Dios amaj camaxquiy huantu xlacán taputzay.

7 'Luu xlicana laclipaxúhu cacalipulhcácalh huanti talakalhamán xamakapitzín xtaľristianoscán, porque Dios nachuná nacalakalhamán.

8 'Luu cana laclipaxúhu cacalipulhcácalh huanti ni caj talihuán sinoque xlihuak xlitihueke tacatziputún lácu lacasquín Dios calatámal laquī luu

akstítum natalatamay, porque huatunín umakolh cristianos nataucxilháchá nac akapún.

<sup>9</sup> 'Luu cana laclipaxúhu huanti talitaakatankemánalh y taliscujmánalh xlacata pi ankalhiná caánalh tacácsuat nac xlakstipancán xlihuak cristianos y ni caj catalamakasítzilh, y chuná xlá Dios nacalimáxtuy cumu la xlicana xcamanán.

<sup>10</sup> 'Nachuná luu cana laclipaxúhu cacalipulhcácalh amakolh cristianos huanti caliputzastalamácalh y casitzinimácalh caj xpalacata pi tatlahuaputún huantu tlan xtascújut Dios porque xlicana pi huá umakolh huanti natamakamahlhtinán huantu Dios kalhiy nac xtapéksit nac akapún xlacata natatlipaxuhuay.

<sup>11</sup> 'Y nachuná luu laclipaxúhu cacalipulhcacántit huixinín acxni caj quimpalacata lixcájnít tachuhún nacañuanicanátit, nacaputzastalacanátit, nacamáxtunicanátit taksanín huantu huixinín nacaliyahuanacánit.

<sup>12</sup> Pus amá quilhtamacú huixinín calipaxuhuátit huantu caokspulamán y ni caj calilipuhuántit, porque luu lhuhua huantu nacalimáskahuicanátit nac akapún, xahuachí na calacapastáctit pi nachuná catlahuacanít amakolh profetas huanti Dios ticamacámilh xamakán quilhtamacú.

*Cristianos talitaxtuy cumu la mátzat chu taxkáket nac caquilhtamacú (Marcos 9.50; Lucas 14.34-35)*

<sup>13</sup> 'Pus cumu la huixinín catziyátit pi mátzat luu xlicana limacuán porque limáskokenancán, pus chú huixinín ccalimáxtuyán cumu la mátzat nac xlakstipancán cristianos huanti namáskokeyátit laqui ni natalaktzankay. Pero para huá mátzat naaninikoy xliškoko, ¿lácu chú lacpuhuanátit pi tlan cahúa nalimáskokenancán? Xlicana pi niaj tu limacuán huata mejor caj namakanacán nac quilhtín laqui catihua cristianos natalactayamiy.

<sup>14</sup> 'Y nachuna litúm huixinín nac xlakstipancán cristianos litaxtuyátit cumu la taxkáket huantu nacamakskoni y nac caquilhtamacú. Pus aktum cachiqún huantu huilachá nac xokspún lanca kestín xlicana pi nilay tahuilay para ni juerza naucxilhcán.

<sup>15</sup> Na luu xtachuná quitaxtuy cumu la nac aktum chiqui, necxnicú mapasicán aktum limaksko laqui chú naliakpulonkxuilicán aktum cajón, huata acxni mapasicán limaksko talhmán huilicán laqui xlihuak huanti tahuilánalh nac amá chiqui natalilacahuanán amá taxkáket.

<sup>16</sup> Pus nachuná chú huixinín calimasiyútit milatamatcán pi xlicana ankalhiná pasama milimáskocán nac xlakstipancán cristianos laqui acxni xlacán nataucxilha huantu huixinín lacuán mintascujutcán tlahuapátit pus chuná natalilakachixcuhuiy Quintlaticán huanti huilachá nac akapún.

*Jesús huán huantu atzinú tlak xatlán limapeksín*

<sup>17</sup> 'Xahuachí huixinín ni calacpuhuántit para aquit cminít lactlahuay huantu timáxteklí xlimapeksín Moisés xahuá huantu titaquimasiyuchi xalakmakán profetas; aquit nitú caj cminít lactlahuay, huata caj cminít malacaputuncuhuiy huantu luu huaniputún.

<sup>18</sup> Porque aquit xlicana ccañuaniyán pi lihuán lanchú tlan cú lamaj nahuán caquilhtamacú xahuá akapún, nipara chatum cristiano anán huanti tlan namatakenuniy cana caj aktum letra osuchí aktum punto huantu makán tatzoktahuilanít xlimapeksín Dios nac likalhtahuaka sinoque hasta caní nakantaxtukoy huantu antá huan pi xlikantáxtut.

<sup>19</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pi huanti kalhakaxmatmakán y ni makanaxtiputún nac xlatámat lachá túcuya limapeksín huantu tatzoktahuilanít

nac xlimápeksín Dios masqui lampara nitucu xkásat lata huantu xlá limapeksínán, y para xlá nī nacalitaakatzankey xamakapitzín xlacata natamākantaxtiy, pus xlicana pī nachuná nitucu xkásat catilitaxtuchá nac xtapéksit Dios. Pero huanti kalhaxmata y makantaxtiy nac xlatámat huantu tatzoknit nac xlimápeksín Dios y nachuná calitaakatzankey xamakapitzín cristianos, camasiyuniy laqui xlacán na natamākantaxtiy, pus xlicana pī umá chixcú luu talipahu nalimāxtucanáchá nac xtapéksit Dios.

<sup>20</sup> Porque aquit xlicana ccahuaniyán para huixinín na nī namakantaxtiyátit xlimápeksín Dios y na caj chuná natlahuayátit cumu la tatlahuay xmakalhta huakenacán judíos xahuá fariseos, pus na nīpara huixinín nīlay catitapeksítit nac amá xasasti xtapéksit Dios.

*Jesús calimakalhchuhuiniy cristianos xlacata pī nītlán sitzicán (Lucas 12.57-59)*

<sup>21</sup> 'Huixinín stalanca catziyátit lata lácu huan amá limápeksín huantu makán ticamaxquicántit, chiné huán: "Nī camakni mintacristiano, porque huanti maknínán xlicana pī amaj laktzankay nac xlatatín Dios."

<sup>22</sup> Pero chú aquit camán ccahuaniyán huantu atzinú tlak xatlán tachuhuín, pī huanti masqui caj nasitziniy xta cristiano y nī natapatiy xlá na luu mininiy nalaktzankay nac xlatatín Dios. Y nachuná huanti calahuá naaktlakaxakatliy y naliquilhpataxtuy xta cristiano, tamá chixcú mininiy camalacapúcalh nac xlatatincán mapeksinanín laqui antá namakalhapalicán xpālacata huantu huaninít. Pero aquit ccahuaniyán pī huanti nītu liucxilha chatum xta cristiano y xahua chí nahuaniy pī xlá tantum tasnokxtu, tamá cristiano luu mininiy pī na naán patinán nac calhcuyatni antanícu caxtlahuanít Dios.

<sup>23</sup> 'Pus huá xpālacata ccalihuaniyán para huix lipímpat mililakachixcuhuín nac pusiculan, y acxni chú luu pīmpat lakachixcuhuiya Dios, xamaktum nalacapistaca pī huí chatum mintacristiano huanti tzinú talamakasitziníta,

<sup>24</sup> pus huata mejor antá cahuilikeya mililakachixcuhuín nac xpaxtún altar antaní lakachixcuhuinancán, y lalihuán capit talamakoxumixiya amá mintacristiano, y acalístán chú capimpara nac pusiculan y chú xlihuak mintalacapistacni calakachixcuhui Dios.

<sup>25</sup> 'Nachunalitúm para chatum mintacristiano catziya pī sitziniyán y catziya pī amán malacapuyán nac xlatatín mapeksinanín, huata mejor lacatitum catalacaxla lihuán nītu a malacapuyán, laqui chuná nī namacamastayán nac xlatatincán policías y chú xlacán natatamacnuyán nac pulachin.

<sup>26</sup> Y para antá namanucana, aquit lacatancs cuaniyán pī nī catitamacxtúcantit hasta caní juerza naxokokoya mimulhta huantu antá nasquinicana.

*Jesús lichuhuínán xlacata nītlán naxakatliya atunuj puscat*

<sup>27</sup> 'Huixinín catziyátit lácu huan amá limápeksín huantu ticamaxquicalh xalalmakán militalakapasnicán, chiné huán: "Nī caxakatli tunuj puscat para huí mimpuscat."

<sup>28</sup> Pero chú aquit ccahuaniyán pī huanti masqui caj naucxilha chatum puscat y xlá nalacpuhuán pī tuncán xlá xtláhuah, pus tamá chixcú aya tlahuanít talakalhín nac xnacú, porque luu xtachuná quitaxtuy cumu la a caxakátlilh.

<sup>29</sup> 'Pus na huá xpālacata ccalihuaniyán pī para huá xalac mimpekstácat milakastapu matlahuiputunán talakalhín, huata mejor tuncán calacamaxtúcantit y mákat camacapi; porque xalihuaca tlan para caj pulactum namalaktzankeya xalac mimacni y nī mililanca natamacpucana nac pupatín.

<sup>30</sup> Chunalitúm para huá mimacastácat juerza matlahuiyán talakalhín, mejor cachucúacti y mákat camacapi; porque xalihuaca tlan caj pulactum

xalac mimacni namalaktzankeya y ni mililanca catitamacpúcanti nac pupatín.

*Jesús lichuhuínán xlacata pi ni tlan natalamakxteka huanti latamakaxtoka (Mateo 19.9; Marcos 10.11-12; Lucas 16.18)*

<sup>31</sup> 'Nachunalitum max na catziyátit lata lácu huán nac pulactum lima-peksín huantu xamakán ticamakxteknícantit, chiné huan: “Para chatum chixcú makxtekputún xpuscat, pus huata luu xlicasquinca pi namaxquiy mactum cápsnat lihuana xalacaxlán huantu nacatlahuanicán nac puchuhuín, laqui antá nahuán nac cápsnat pi maktum natalamakxteka.”

<sup>32</sup> Pero huata chú aquit ccahuaniyán aktum tachuhuín huantu luu atzinú xatancs: para chatum chixcú namakxteka xpuscat masqui xla nitu tlahuanit huantu nitlán para xakatlinít atunuj chixcú, pus huata xla caj amaj matlahuiy talakalhín para naputzaparay huanti natatahuilaparay, y nachuná amá chixcú huanti natatahuilay amá puscat huanti makxtekcanít nachuná lhuhua talakalhín tlahuay nac xlacatín Dios porque xla maktum pi lactlahuakoy amá tamakaxtókot.

*Jesús huán pi huantu nalitayaya natlahuaya, camakántaxti*

<sup>33</sup> 'Xahuachí aya catziyátit lácu huán amá lima-peksín huantu xamakán quilhtamacú ticamaxquicántit: “Juerza camakántaxti amá mintachuhuín huantu limalacnuya nac xtacuhuiní Mimpuchiná MiDios xlacata natlahuaya.”

<sup>34</sup> Pero huata aquit lacatancs ccahuaniyán: Necxnicú tu calitayátit natlahuayátit y huá naliquilhpínatit para lata túcu. Necxnicú caliquilhpítit akapún para túcu nalitayayátit porque luu xtachuná quitaxtuy cumu lampara huá Dios liquilhpimpátit, porque antá nac akapún huilachá xpuma-peksín.

<sup>35</sup> Y na nipara catiyatni caliquilhpítit xlacata para túcu namalacnuya, porque antá uú nac catiyatni limaxtuy Dios cumu la antanícú majaxay xtantún. Na nipara huá amá lanca xacachiquín Jerusalén caliquilhpítit para túcu namalacnuyátit porque antá nac eé cachiquín huí xpumapeksín Dios nac caquilhtamacú.

<sup>36</sup> Nipara huá caliquilhpi miakxaka para túcu namalacnuya porque ni huix mapeksiya, y xahua chí huix nilay lakpaliniya lata xlitzitzeke kantum minchíxit para snapapa natlahuaya.

<sup>37</sup> Pus acxni para túcu nalikalhtinana pi natlahuaya caj xman cahuanti: “Tlan naclahuay”, osuchi lacatancs catziya pi nilay catimakántaxti huata caj xman cahuanti: “Ni ctitláhualh”. Porque lachá tícu luu lihuana macatzinínamputún pi namakántaxtiy pus hasta huá chú limalacnuy liquilhán huantu xla lipahúan, pus antá chú camakatlayayán xalixcájnít talacapaścni.

*Jesús lichuhuínán xlacata pi nitlán natalamakaxokoya huanti sitziniyán (Lucas 6.29-30)*

<sup>38</sup> 'Huixinín na catziyátit lácu huamparay amá pulactum lima-peksín huantu xamakán quilhtamacú ticamakxteknícantit: “Para tícu natalahuiliniy xtacristiano y namaxtuniy xlakastapu, osuchi namactinikoy xtatzán, pus na luu chuná catlahuácalh cumu la xla matakahuinanít laqui namakaxokocán.”

<sup>39</sup> Pero chú aquit lacatancs ccahuaniyán: Ni catalalacatahuacátit chatum chixcú huanti lixcájnít licatziy. Huanti nalakakaxiyán nac milakxtín huata mejor calakxtipinipara alakxtitu calakxtikaxiparán para luu chuná lacpuhuán.

<sup>40</sup> Para caj luu chuná catziy namalacapuyán y chú namakchipaputunán mintamaknu, pus huix n̄ juerza casakámaklhti, huata mejor n̄ camaxqui talacasquín xlacata n̄ nalén minchamarra.

<sup>41</sup> Para tícu xafuerza namacuquiyan xlacata calipini xtacuca cana caj aktum kilómetro xllakamákat, huata huix camal̄huaquini tlak catlahuani litlán y calipini cana caj aktiy kilómetro.

<sup>42</sup> Latachá tícu nasquiniyan huantu maclacasquima camaxqui, y necxnicú caj cakaxpatni huanti maclacasquiman y huanti maksacuanamputunán.

*Jesús lichuhuínán lácu napaxquiya huanti sitziniyan*

<sup>43</sup> 'Huixinín n̄ lakapasátit ehe limapeksín huantu makán quilhtamacú ticamaxquicántit huantu chiné huán: "Capaxqui miamigo huanti paxquiyan, y chinchú huanti sitziniyan n̄ casitzi."'

<sup>44</sup> Pero chú aquit lacatancs ccahuaniyan pi cacapaxquítit huanti casitzi-niyan y cakalhtahuakanítit Dios xp̄alacata huanti n̄ caucxilhputunán xla-cata xlá camaktáyalh.

<sup>45</sup> Para xlicana chuná natlahuayátit pus Quintlaticán Dios huanti huilachá nac akapún xlá nacalipulhcayán cumu la xlicana xcamanán. Porque xlá huak acxtum tlan cacatziniy cristianos y liputum camaxquiy xtaxkákēt chichiní hasta masqui huá amakolh lacchixcuhuín huanti laclixcájn̄it xta-puhuancán, n̄ xahua huanti lacuán xtapuhuancán cristianos, y n̄ huá macamín sin nac xokspuncán huanti laclixcájn̄it talicatziy lacchixcuhuín xahua huanti lacuán xtapuhuancán.

<sup>46</sup> Pero para huixinín caj xmanhuá capaxquiyátit huanti n̄ capaxquiyan, pus ¿túcu chú ya taskáhu namaklhtinanátit nac xlatatín Dios caj xp̄alacata cumu chuná natlahuayátit? Porque hasta masqui huanti laclixcájn̄it xtapu-huancán nachuná xlacán talatlay.

<sup>47</sup> Y nachuna litúm para caj xman huá lipaxúhu caxakatliyatit huanti catzi-yátit n̄ capaxquiyan, ¿túcu chú xlitlán tlahuapátit laqui nacamaskahuica-nátit nac xlatatín Dios? Porque hasta masqui amakolh lacchixcuhuín huanti n̄ talakapasa Dios nachuná tatlahuay.

<sup>48</sup> Pus huata mejor luu xlicana huixinín tlan cakalhítit mintalacacapastac-nicán chuná cumu la Quintlaticán huanti huilachá nac akapún luu xlicana xlá akstítum kalhiy xtalacapastacni.

## 6

*Jesús lichuhuínán lácu natlahuaya aktum tlan tascújut*

<sup>1</sup> 'Luu xlicana cuentaj catlahuátit, n̄it̄u tilaktzaksayátit mintalakalhama-nincán nac xlatatincán xllihuhua lacchixcuhuín caj laqui chuná huixinín luu lacuán cristianos nacalipulhcacananítit caj xp̄alacata huantu tlahuayátit. Porque para chuná natlahuayátit, amá Mintlaticán huanti huilachá nac akapún, cumu xlá huak lakapasa mintalacapastacnicán pus n̄ caticamax-quín mintaskahucán.

<sup>2</sup> 'Por eso acxni huix nacamaktayaya amakolh cristianos huanti xlicana tamaclacasquixnimán pus n̄ cacalitchuhuínanti xlihuak cristianos cumu la tatlahuay huanti caj luu talakatiy taaksaninán y antá xlacán tzucuy talichuhuínán nac mimpusiculancán laqui huixinín nalimacapinátit luu tlan chixcú osuchi nac catijinín. Huá chuná xlacán talitlahuay laqui cristianos natalimacán cumu la lacuán cristianos, pero chú aquit lacatancs ccahua-niyan pi caj huá xp̄alacata huantu xlacán tatlahuay pus chuná chú aya tamacn̄it huantu luu xtaputzamánalh xlacata nacacn̄inanicán, pero pacsá camaskahuicanit nahuán.

<sup>3</sup> Pus huata acxni huix nacamaktayaya huanti xlicana luu tamaclacasqui-mánalh pus nīpara calitachuhuínanti hasta masqui huanti luu atzinú talipahu miamigo,

<sup>4</sup> huata caj xman huix mecstu calicatzi huantu tlan lakatzek tlahuanita. Pero Quintlaticán huanti huilachá nac akapún xlá ucxilhmán y huak catziy huantu xaya lakatzek tlahuápat pus huata xlá luu lhuhua namaxquiyán huantu nalixokonuniyán.

*Jesús masiyuy lácu nakalhtahuakaniyáhu Dios  
(Lucas 11.2-4)*

<sup>5</sup> 'Y nachuna litúm acxni huixinín nakalhtahuakaniyátit Dios nī chuná catlahuátit cumu la tatlahuay huanti caj taaskahuimínán. Xlacán talakatziy takalhtahuakatayay nac mimpusiculancán xahua nac xcachastunín tiji antanícú luu lhuhua tzamacán laqui amakolh cristianos mat nataucxilha huantu xlá tlahuama. Huata aquit xlicana lacatancs cahuaniyán pi caj xpalacata huantu xlacán tatlahuay pus chuná chú aya tamaclanit huantu xtaputzamá-nalh xlacata pi nacacacnīnancán, y aya camaskahuicanit nahuán porque nīaj tu catitamakamakhtīnalh nac xlacatín Dios.

<sup>6</sup> Pero acxni huix nakalhtahuakaniya Dios huata mejor mecstu catanu nac mínchic, lihuana camalacchuhua mimálacchi, y antá chú cakalhtahuakani Quintlaticán Dios porque antá xlá lacxtum tahuilán masqui nī tasiyuy. Y cumu Quintlaticán ucxilhma pi tlan huantu huix tlahuápat, pus luu xlicana pi huá namaxquiyán mintaskahu huantu lakchanán.

<sup>7</sup> 'Pero acxni chú nakalhtahuakaniya Dios nī pihua pihua cahuanti mintachuhuín huantu nī limacuán chuná cumu lá tatlahuay huanti nī talakapasa Dios y xlacán talacpuhuán pi Dios nacakaxmatniy porque luu lhuhua huantu taquilhuamánalh.

<sup>8</sup> Pus huixinín nī chuná calicatziítit cumu la xlacán, porque Quintlaticán xlá aya catziy huantu huixinín maclacasquimpátit masqui nī squiniyátit.

<sup>9</sup> Acxni huixinín nakalhtahuakaniyátit Dios mejor chiné nahuaniyátit: Huix Quintlaticán Dios huanti huilapi nac akapún, caj xman huix minīniyán naccalakachixcuhuīniyán mintacuhuini.

<sup>10</sup> Camilh milimapeksín uú nac quilakstīpancán.

Huak cakantáxtulh huantu mintapaxuhuán uú nac caquilhtamacú, chuná cumu la kantaxtumachá nac akapún.

<sup>11</sup> Huantu lanchú cmaclacasquimanáhu quintahuajcán caquilamaxquihu.

<sup>12</sup> Caquilamatzankenanihu xlihuak huantu nītlán ccatlahuaninítán, nachuná cumu la aquinín cmatzankenaniyáhu huanti quincataratlahuanítán.

<sup>13</sup> Nī caquilamakxtekui xlacata naquincatzaksayán akskahuini, huata mejor caquilamatapanunihu xlihuak huantu xquincamatlahuín tala-kahín.

Porque huak milá lanca limapeksín, xahuá xlihuak litlihueke, na chuná huantu xli lanca milicácnit xliankalhina quilhtamacú canecxnicahuá.

<sup>14</sup> 'Pus para huixinín namatzankenaniyátit xamapitzín mintacristianoscán huanti xcataratlahuanítán, nachuná Quintlaticán huanti huilachá nac akapún na namatzankenaniyán xlihuak huantu nītlán tlahuanítátit.

<sup>15</sup> Pero para huixinín nī namatzankenaniyátit xamapitzín mintacristianujcán huantu nītlán catlahuaninítán, pus na chuná Quintlaticán huanti huilachá nac akapún nī caticamatzankenaniyán mintalakalhincán.

*Jesús huán lácu kalhxteknincán laqui lilakachixcuhicán Dios*



<sup>16</sup> 'Acxni huixinín nakalhstekninátit xlacata nalakachixcuhuiyátit Dios, pus ñi calimasiyútít cumu lampara luu lalalipuhuampátit caj nac milacancán chuná cumu la tatlahuay huantí caj taaskahuimínán. Huá chuná xlacán talitlahuay laqui xlihuak cristianos natakatziy pi mat takalhstekni-mánalh. Aquit xlicana ccahuaniyán pi caj xpalacata huantu xlacán tatlahuay nac xlatatincán cristianos pus aya tamakamaklhtinanit xtaskahucán huantu xtaputzamánalh.

<sup>17</sup> Pero acxni huix nakalhsteknina xlacata nalakachixcuhuiya Dios, lihuana calakachákanti y catácxquitti

<sup>18</sup> laqui xlihuhua cristianos ñi natakatziy para huix kalhsteknímpat. Huata caj xman huá Quintlaticán huantí huak catziy huantu huix tlahuápat, y cumu xlá acxtum talamán pus namaxquiyán mintaskahu huantu lakchanán.

*Huantí catuhuá kalhiy huantu xtapalh tumín ñitu limacuaniy nac akapún (Lucas 12.33-34)*

<sup>19</sup> 'Ñi cata catuhuá camaakstokuilítit huantu xtapalh tumín huantu anán uú nac caquilhtamacú, porque antá uú catuhuá huak malakspuuy xaluhua y huak laktzankakoy, xahuachí uú tzamay kalhananín huantí tlan natakahlán.

<sup>20</sup> Huata mejor luu xatlán pi caj luu luhua huantu lacuán tascújut cacatlahuátit y luu xtachuná cumu la a camaakstokuilipi mintumín nac akapún antanícu ñilay necxni pasay xaluhua, y ñitucu malaktzankey, xahuachí na ñipara kalhaná antá ñilay lakchán xlacata nakalhan.

<sup>21</sup> Porque antanícu huixinín namaakstokuiliyátit mintascujutacán pus na antá huilachá nahuán milistacnicán.

*Xlakastapucán cristianos xtachuná cumu la limaksko (Lucas 11.34-36)*

<sup>22</sup> 'Milakastapu xtachuná cumu la limaksko huantu makskolén xlihuak mintantumínica, pus para huá tlan milakastapu xlihanca nac mintantumínica nakalhiya taxkáketa.

<sup>23</sup> Pero para huá milakastapu ñitlán lilacahuana, pus xlicalanca mintantumínica xalakacapucsua lamaj nahuán. Pus para huantu lilacahuana ñi kalhiy huantu tlan taxkáketa xlicana pi xalaktzankán lápat nahuán nac milatámat.

*Ñilay lakaputiyú tahuilacán para nalipahuana Dios y nalipahuana tumín (Lucas 16.13)*

<sup>24</sup> 'Ñipara chatum chixcú tlan çatascuja chatiy patrón aktumá quilhtamacú, porque acxni natascuja y nakalhakaxmata chatum pus huá chú chatumlitum juerza nakalhakaxmatmakán y nasitziniy; xahuachí ñilay catitáscujli porque ñi catitláhualh huantu nalimapeksicán. Pus aquit clacasquín pi luu lihuana caakatákitit huantu cuaniputún: Chatum chixcú ñilay lipahuán Dios cumu lá xpuchiná y natlahuay huantu limapeksiy, y para na huatiyá amá quilhtamacú nalipahuamparay xtumín cumu lá xpuchiná huantí nakalhakaxmata huantu nalimapeksiy.

*Dios maktakalha xcamanán (Lucas 12.22-31)*

<sup>25</sup> 'Pus nachuna litúm luu clacasquín pi caakatákitit huantu camán cahuaniyán: Ñi picutá luu akatiyuj calilatapátit huantu nalihuayanátit chali chali

laqui tlan nalatapayátit, y na nìpara huá xpalacata milhakātcán huantu nali-lhakananátit calitaakatzankétit. ¿Lácu pì nì catziyátit pì atzinú limacuán qui-latamatcán porque huá Dios quincamaxquinitán, nìxachuná quintahujcán; y nachuna litúm quimacnicán luu limacuán nì xachuná quilhakātcán?

<sup>26</sup> Caj luu cacatzítit, amakolh lactzu spun huantu takosa nac caunín xlacán nì tachananán, nì tamakalanán y nìpara tatlahuay xpucuxicán antanícu natamaquiy para xcuxicán osuchi huantu natamaclacasquín. Pero huata huá Quintlaticán huanti huilachá nac akapún xlá chali chali camaxquiy xtahujcán huantu tlan natalilatamay, y stalanca catziyátit pì huixinín atzinú luu lactalipahu nì xachuná cumu la amakolh lactzu spun.

<sup>27</sup> Pus luu caj caquilahuaníhu, ¿tícu la huixinín para marí liakatiyuncán y litaakatzankecán huantu caj sacstu xlacata, pì tlan cahú chù namalihua-quiy cana caj aktum hora xlatamat para aya amajá nìy?

<sup>28</sup> 'Pus cumu para chuná, ¿tícu xpalacata huixinín picuta marí litaakatzanketapayátit xpalacata milhakātcán huantu nalilhakananátit? Huata luu cuentaj cacatlahuátit amakolh lactzu xánat huantu sacstucán tastactapuliy nac catuhuán, xlacán nì tascuja y nìpara tatlahuay huantu xlacán natalilha-kanán.

<sup>29</sup> Pero aquit lacatancs ccahuaniyán pì nìpara huá amá chixcú huanti xamakán quilhtamacú rey xuanit huanti xuanicán Salomón, masqui xlicana pì luu lhuhua cata laclipecuánit xalacuán lhakat huantu xlá xcalhakay, necxnicú lay macatáxtucli xlacata chuná nalhakanán luu lilakátit cumu la amakolh lactzu xánat.

<sup>30</sup> Cumu para huá Dios chuná laklilakátit lihuana cacaxyahuay amakolh lactzu licúxtut huantu lanchú lilakátit tayánalh nac catuhuán, pero caj chali o tuxama naxnekkoy, nacacán y natamacpucán nac calhcuyatni, ¿lacpuhuanátit chù pì huata huixinín nì luu caticalitakatzankén? ¡Xlicana luu lanitátit porque nìlay akstitum lipahuanátit!

<sup>31</sup> Huá xpalacata ccalihuanianyán, nì luu akatiyuj calilátit xahuachí nì luu calitaakatzankétit huantu tlan nalihuayanátit osuchi huantu nalilhakananátit chali tuxama.

<sup>32</sup> Porque lhuhua cristianos huanti nì talakapasa Dios caj luu xmanhua talitaakatzanketamamánalh huantu tamaclacasquín, pero nichuná cacamacastalátit huantu xlacán tatlahuamánalh, porque huixinín kalhiyátit chatum Mintlaticán huanti huilachá nac akapún huanti nacamaktakalhan, xlá aya catziy huantu huixinín maclacasquimpátit chali chali.

<sup>33</sup> Pus huata huixinín mejor huá calakpuhualacapítit lata huí xlimapeksín Dios xahuachí calaktzaksátit huantu xlá lakatiy; para chuná natlahuayátit acalístán xlá nacamaxquiyán lata túcua huixinín maclacasquimpátit.

<sup>34</sup> Nì huá caucxilhlacachipítit huantu namaclacasquinátit xala chali quilhtamacú o xala tuxama, porque lata chaliyán xkakatilhay acxnicú tasiyuy xatúcuya taaklhuhit limín eé quilhtamacú.

## 7

### *Nì caputzani xcuenta huantu naliyahuaya mintacristiano (Lucas 6.37-38, 41-42)*

<sup>1</sup> 'Necxni caputzanani xtalakalhin huantu tlahuanit mintacristiano xlacata huix tlan nalihuaniya, laqui acalístán Dios na nichuná naputzanani-koyán xlihuak huantu titlahuanita mintalakalhin y chuná chù namaxokoniyan.

<sup>2</sup> Porque Dios nāchuná nacaputzananiyán mintalakalhín chuná cumu la huix xcaputzananiya xtalakalhincán mintacristianoscán; y chuná cumu la camaxquiya xtaxokoncán mintacristianoscán xlá nāchuná namaxquiyan mintaxokón.

<sup>3</sup> Pus, ¿lácu chú tlan liucxilhniya xtalakalhín chatum mintacristiano, xta-chuná cumu la a catalakaxtapuchá y lacatanuma nac xlakastapu actzu pokxni, pero para huata huix chú nīpara tzinú maklhcatziya pī nā talakaxtapunīta y huix tلاك lanca palhquim huantu lacatanumán nac milakastapu?

<sup>4</sup> Y nāchuna litúm para huix nī catziya pī nā talakaxtapunīta, ¿lácu chú tlan licatziya huaniya mintacristiano: “Cakalhikeya tzinú, pala uclacamaxtuyan tamá actzu pokxni huantu lacatanumán nac milakastapu”?

<sup>5</sup> ¡Aksaníná! Mejor huata pulh huix calacamaxtúcanti tamá tلاك lanca palhquim huantu lacatanumán nac milakastapu laqui chuná luu tlan nalacahuana y luu tlan nalacamaxtuya amá actzu pokxni huantu lacatanuma mintacristiano.

<sup>6</sup> Nī cacamaxquítit chichín huantu xatasiculanatlahu caxtilánchahu chimpara xamaktum caj natasitziy y nacalikospasayán; y nā nīpara huá paxni cacalakmacapítit xalactaparaxlá y lacuán perlas xlacata xlacán caj natalactayamiy.

*Huanti putzay huantu maclacasquima maclay*  
(Lucas 11.9-13; 6.31)

<sup>7</sup> Cahuanipá Jesús:

—Ankaliná casquinítit Dios huantu maclacasquimpátit y xlá nacamaxquiyan; huantu xatlán talacapastacni caputzátit y namaclayátit, calakatláktit málacchi y chuná nacamalaquinicanátit.

<sup>8</sup> Porque huanti squín maxquicán, huanti putzay maclay, y huanti lakatlaka málacchi malaquinicán.

<sup>9</sup> Chinchú para huixinín huí minkahuasacán, ¿pī huata nalacpuhuana namaxquiya aktum chíhuix acxni xlá nasquiniyan mactum caxtilánchahu?

<sup>10</sup> Osuchi para squinimán camaxqui squiti, ¿pī naliakskahuiya tantum luhua?

<sup>11</sup> Pus cumu huixinín cristianos xalac caquilhtamacú luu lixcájnīt licatziyátit, pero nā catziyátit lácu namaxquiyan huantu lacuán xtahuaicán mincamancán, ¿pī lihuaca chú Quintlaticán Dios huanti huilachá nac akapún nī caticamaxquín xalacuán talacapastacni acxni huixinín nasquiniyan?

<sup>12</sup> Pus lacatancs cāhuanian pī xliankaliná cacatlahuanítit litlān xamakapitzin cristianos chuná cumu la huixinín xlacasquintit xlacán xtatlahuanín litlān. Porque xlicana pī huá umá kamputum quitaxtukolh huantu tilimapeksinalh Moisés xamakán quilhtamacú xahua huantu titatzokuilīlh nac xlibroicán profetas.

*Jesús lichuhuinán xapitzu málacchi*  
(Lucas 13.24)

<sup>13</sup> Huanti luu xlicana lakmaxtuputún xlistacni luu juerza catlahuanilh calaktzáksalh xlacata antá nalactanuy nac xapitzu málacchi. Porque nā huí xapilanca málacchi antanīcu nīpara tzinú tuhua lactanucán y nāchuná calakmákat tiji antanīcu nī tuhua lactlahuancán, y luu luhua cristianos antá talactlahuán, pero huanti antá nataán pus lacatancs pī caj nac pulaktzankan talacayānlh.

<sup>14</sup> Pero huata amá pitzu málacchi antanīcu luu tuhua lactanucán, xahua amá tiji antanīcu luu calaktzú y nī luhua talactlahuán porque antá luu

tuhua lactlahuancán, xlá t̄itum nacalichanán antanícu namakamaklhtina-nátit latámat nac akapún.

*Akatum quihui litalakapasa xtahuácat  
(Lucas 6.43-44)*

<sup>15</sup> 'Luu xlicana cuentaj catlahuátit xlacata n̄it̄u nacaakskahuiyán amakolh lacchixcuhuín huant̄i caj taakskahuiminán xlacán tahuán p̄i mat huá talichuhuínamánalh, xtachuhuín Dios. Luu tlán lata tamakalhchuhuíninán xtachuná cumu la lacmantzu borrego talitaxtuy lata tatasiyuy xlacata p̄i t̄lan nacamalacatzuhuiyán, pero nac xpulacnicán xtachuná cumu la xalac̄luc̄u lapánit huant̄i tahanan.

<sup>16</sup> Huixinín huá tuncán nacalilakapasátit xtayatcán caj xpalacata lixcájn̄it huantu tatlahuay nac xlatam̄atcán. Pus huixinín stalanca catziyátit p̄i n̄i makalacán uvas nac calhtucunín, na n̄ipara huá higo puxcán nac cakajn̄in.

<sup>17</sup> Akatum quihui para t̄lan huá nalitalakapasa xtahuácat porque luu lacuán natahuacay, y huantu n̄itlán quihui pus na huá xtahuácat nalitalakapasa p̄i n̄itlán porque n̄i lacuán catitahuácalh xtahuácat.

<sup>18</sup> N̄ipara akatum quihui anán huantu luu xlicana t̄lan y para chú natzucuy tahuacay xtahuácat huantu n̄i lacuán, y n̄ipara akatum quihui huantu n̄i xatlán chú natzucuy tahuacay huantu luu xalacuán xtahuácat.

<sup>19</sup> Xlihuak quihui huantu n̄i lacuán tahuacay xtahuácat catancamicán y tamacpucán nac lhcúyat laqui antá nalalhc̄utapuy, y nachuná chú umakolh lacchixcuhuín nacaokspulay.

<sup>20</sup> Xahuachí huixinín huá nacalilakapasátit huantu xlacán tatlahuay, porque luu xtachuná cumu la akatum quihui huá xtahuácat litalakapasa para t̄lan osu n̄itlán.

*Caj xmanhuá t̄i natlahuay xtapaxuhuán Dios nalakmaxtuy xlistacni  
(Lucas 13.25-27)*

<sup>21</sup> 'N̄i xlihuak amakolh cristianos huant̄i caj xquilhnicán quintalihuaniy p̄i quintalipahuán cumu lá xpuchinacán taamánalh tatapeks̄iniy Dios, huata caj xmanhuá huant̄i xlicana natamakantaxt̄iy nac xlatam̄atcán huantu xtapaxuhuán Quintlat huant̄i huilachá nac akapún.

<sup>22</sup> Amá quilhtamacú acxni nacamaxokonicán cristianos nac xlatat̄in Dios, lhuhua huant̄i naquintahuaniy: "Quimpuchinacán, aquinín xaclichuhuínanáhu mintachuhuín, caj mintacuhuíní xac̄liquilhanáhu tlán xaccatlakaxtuyáhu xesp̄iritu akskahuíní, xahuachí caj mintacuhuíní t̄lan xacc̄litlahuayáhu laclanca licácn̄it tascújut."

<sup>23</sup> Pero aquit chiné naccakalht̄iy: "Catakenút̄it antanícu aquit cyá p̄utum huixinín huant̄i x̄liscujpátit huantu n̄itlán porque aquit necxni ccalakapasnitán para xquilalipahuanáhu."

*Huant̄i laktzaksay natlawáy xlimapeks̄in Dios luu xtachuná t̄i catziy tlahuay xchic*

*(Marcos 1.22; Lucas 6.47-49)*

<sup>24</sup> 'Huant̄i quinkalhakaxmata y laktzaksay natlahuay huantu aquit cuán luu xtachuná litaxtuy cumu la chatum skalala chixcú huant̄i tláhualh xchic y lihuana l̄ilakxketyáhualh chíhuix xtalayáhu.

<sup>25</sup> Acxni chú milh lipecua s̄in, lan stacnánalh nac kalhtuchoko, y lan únulh antanícu xyá amá chíqui; pero masqui chuná lalh amá chíqui n̄ipara tzinú lacpáalh porque xatalayáhu lihuana xmat̄ijucan̄it nac xlakstipán chíhuix.

<sup>26</sup> Pero nachuna litúm, talamanampá cristianos huant̄i na quintakaxmatniy huantu aquit cuan, pero cumu n̄i talaktzaksay huantu ccalimapeks̄iy

pus xlacán luu xtachuná talitaxtuy cumu la chatum tonto chixcú huanti tlahuay xchic nac camuntzayán.

<sup>27</sup> Acxni chú lan milh sín, lan stacli kalhuchoko, y luu lipecua lata únulh, pus cumu lan milh uún, jamá chiqui makpúspítcalh y maktum laclatamakolh!

<sup>28</sup> Acxni Jesús chuhuínankolh, amakolh cristianos luu cacs talacahuankolh caj xpalacata xtakalhchuhuín huantu xlá xmasiyunit.

<sup>29</sup> Porque xlá xcamakalhchuhuín y cumu la ti xlicana kalhiy limapeksín y ni xtachuná cumu lá xmakalhtahuakenacán judíos.

## 8

### *Jesús matlantiy chatum chixcú huanti xkalhiy lepraj tzitzi* (Marcos 1.40-45; Lucas 5.12-16)

<sup>1</sup> Acxni Jesús talakakalhutahuilachi nac amá kestín luu luhua cristianos tastalánilh.

<sup>2</sup> Antá nac tiji laktalacatzúhuilh chatum chixcú huanti xlitajatatlay pulactum tzitzi huanicán lepra. Acxni lákchilh lakatatzokóstalh nac xlacatín y chiné huánilh:

—Para huix chuná lacasquina caquimapacsani lata ckalhiy quintzitzí.

<sup>3</sup> Jesús lakalhámalh limacchípalh xmacán nac xmacni y chiné huánilh:

—Chuná clacasquín, lanchujtuncán capacsti.

Acxni chuná huankolh amá tatatlá tuncán pacsti.

<sup>4</sup> Acalistán Jesús chiné huánilh:

—Luu xlicana catlahua litlán nitícu calitachuhuínanti. Huata caj xman calakpimpí chatum cura, huá camaxqui milimosna huantu tilimapeksínalh Moisés xamakán quilhtamacú laqui acxni xlá naucxilhán xlá namaluloka y xliputum nacatzicán pi huix aya pacsnita amá mintajátat huantu xkalhiya.

### *Jesús matlantiy xtasacua chatum capitán romano* (Lucas 7.1-10)

<sup>5</sup> Acxni Jesús chalh nac aktum cachiquín huanicán Capernaum lalihuán laktalacatzúhuilh chatum capitán romano; xlá tzúculh limakatzankey,

<sup>6</sup> y chiné huánilh:

—Quimpuchinacán Jesús, nac quínchic ketama chatum quintasacua luntuhuananít y luu lipecua lata macatzaj huí nac xlilanca xmacni.

<sup>7</sup> Jesús huánilh:

—Aquit nacán matlantiy.

<sup>8</sup> Pero amá capitán chiné kálhtilh:

—Makalhtahuakená, xlicana pi huix luu tlan catziya, pero aquit nipara tzinú quimininiy xlacata pi huix natanuyápi nac quínchic. Huata mejor caj kalhtum tachuhuín cahuanti camapeksínanti y amá quintasacua natatlantíy, porque clipahuanán y ccatziy pi huantu huix nalimapeksinana chuná nalay.

<sup>9</sup> Huá chuná clihuanimán porque aquit soldado y na huí huanti quintapeksiy lalanca quinapuxcún. Xahuachí chú aquit na tahuilánalh quin-tropa huanti ccamapeksiy; acxni cuaniy chatum para nícu caalh pus xlá án, y acxni cuaniparay chatum xlacata pi camilh xlá namín; y acxni chú cli-mapeksiy quintasacua para túcu catláhualh xlá lalihuán tlahuay.

<sup>10</sup> Acxni Jesús káxmatli huantu xlá huánilh luu cacs lilacahua y chiné cahuánilh huanti xtastalanimánalh:

–Xlicana ccahuaniyán pì lata xlicalanca nac xapulatan Israel níticu a cmanoklhuy huanti luu xlicana naquilipahuán cumu la quilipahuán eé chixcú.

<sup>11</sup> Pus chú luu lacatancs camán cahuaniyán huantu amaj quitaxtuy acalístán: lata xlicalanca caquilhtamacú lhuhua cristianos huanti nitucu xkatsacán calimastucán porque xlacán ni judíos, pero huatunín tlan natalakchán antanícu huilachá Dios nac akapún; xlacán antá quilhxtum natamaktahuilay nac amá mesa antanícu putum natatahuayán xalakmakán quilitalakapasnicán Abraham, Isaac y Jacob.

<sup>12</sup> Y lhuhua cristianos israelitas huanti xcamalacnunicanít pì nacalakmaxtucán y xlitahuilacán xuanít nac xputahuilhacán antá nac xpaxtún Dios, caj xpalacata cumu ni tamakantáxtilh nac xlatamātcán huantu xcalimapeksicanít, pus xlacán nacatamacxtucán nac quilhtín antanícu luu capúcsua. ¡Koxutanín xlacán, porque antá natatasay y natamalacsaniy xtatzancán caj cumu lipecua lata natapatinán!

<sup>13</sup> Acxnitiyá Jesús chiné huánilh amá capitán:

–Lanchú capittá nac mínchic, niaj caakatiyújlat pus huata chuná cakantáxtulh cumu la huix canajlanita.

Xlicana xlá pì acxnitiyá amá quilhtamacú amá xtasacua capitán tatlantilh lata xtatatlay.

*Jesús matlantiy xputiyatzi Simón Pedro*

*(Marcos 1.29-31; Lucas 4.38-39)*

<sup>14</sup> Maktum quilhtamacú acxni Jesús alh nac xchic Pedro antá xlá úcxilhli xputiyatzi Pedro pì xketama nac xputama porque xlilama palha lhcúyat.

<sup>15</sup> Huata Jesús macachípalh nac xmacán y acxnituncán máxtekli amá lhcúyat huantu luu xmaknima; y amá puscā lalihuán táquilh, tzúculh caxtlahuay xtahuá huantu nacatalihuayán.

*Jesús camatlantiy lhuhua tatatlanín*

*(Marcos 1.32-34; Lucas 4.40-41)*

<sup>16</sup> Acalístán acxni aya capucsankolh, luu lhuhua tatatlanín liminícalh antanícu xuí Jesús; huí ti xcaakchipaninít xtalacapaścnicán xespíritu akskahuiní pero cumu xlá kalhiy litlihueke caj makatunu xcaxakatlíy y xcaputlakaxtuy amakolh akskahuininín. Xahuachí huak camatlántilh tīpakatzi tatatlanín huanti antá xcalimanicanít.

<sup>17</sup> Jesús chuná camatlántilh amakolh tatatlanín y chuná limakantáxtilh nac xlatamat huantu xamakán quilhtamacú xlichuhuinanittá profeta Isaías acxni chiné huá: “Huak xlá tlahuakolh quintajatacán.”

*Huanti xlicana scujniputún Jesús ni calacpúhua para natachokoy*

*(Lucas 9.57-62)*

<sup>18</sup> Acxni Jesús úcxilhli pì luu lhuhua cristianos xtachimámalh antanícu xuí xlá, cahuánilh xtamakalhtahuakén pì catatácaxli xlacata natapatacuta aliquilhtutu chúchut.

<sup>19</sup> Chātum xmakalhtahuakenacán judíos laktalacatzúhuilh y chiné huánilh:

–Makalhtahuakená, aquit na cstalaniputunán latachá nícu huix napina latapaya.

<sup>20</sup> Jesús kálhtilh:

–Aquit nitu ckalhiy, nichuná cumu la amakolh lactzu huekni xlacán takalhiy clhucucán antanícu talhtatay, xahuá amakolh lactzu spun huak takalhiy xmasekecán; pero aquit Xatalacsacni Chixcú ni ckalhiy antanícu cmajaxay quiakxaka acxni ctakuán.

21 Chatumlitúm huantj na xtamakalhtahuakén xuamputún chiné huánilh:  
—Quimpuchiná, aquit na nacstalaníyán pero caquintimaxqui quilhtamacú hasta acxni naníy quintlat laqui nacmacnuṭaquíy y nacstalaníyán.

22 Jesús huánilh:

—Para xlicana huix quistalaniputuna, lanchujtuncán caquistalani y cacamáxtekti amakolh makapitzín cristianos huantj talitaxtuy cumu la xanín talamánalh xlacata pi huá catamácnuḷh xtanincán.

*Jesús macacsay uún chu takeyahuaná  
(Marcos 4.35-41; Lucas 8.22-25)*

23 Jesús lalihuán catatájulh xtamakalhtahuakén nac aktum barco laqui antá natachán nac aliquilhtútu pupunú.

24 Ni naj para mákat a xatlahuán nac chúchut acxni lipecua lata tzúculh unún y nachuná tzúculh takeyahuy pupunú atzinú xuanit aya xmaqtziputuncán barco. Jesús na antá xtajuma cbarco pero xlá xmá y clhtatama.

25 Xtamakalhtahuakén Jesús lalihuán tamalakahuánilh y chiné tahuánilh:  
—Quimpuchinacán, ¡catlahua litlán, caquilamaktayáhu porque lanchú amanáhu muxtuyáhu!

26 Pero huata xlá chiné cakálhtilh:

—¿Túcu xpalacata marí lipecuampátit? ¡Xlicana pi huixinín ni luu quilalipahuanáhu! ¿Nícu chinchú huí mintacanajlatcán?

Huata xlá lalihuán táquilh, calacaquilhnilh uún xahua pupunú xlacata pi catatácacslí, y tuncán catziyanca huankolh.

27 Acxni xlacán taúcxilhli lata camapéksilh uún chu pupunú luu cacs tala-cahuankolh y chiné tzúculh talakalhasquín:

—¿Túcu yata litlihueke kalhiy eé chixcú, porque hasta masqui uún xahua pupunú takalhaxmata acxni xlá camapeksiy?

*Lhuhua paxni tamúxtulh acxni camactánulh akskahuíní  
(Marcos 5.1-20; Lucas 8.26-39)*

28 Acxni Jesús tacutchá aliquilhtutu pupunú antá chalh nac aktum pūla-taman huanicán Gadara, y nac capúsantu tataxtuchi chatiy lacchixcuhuín huantj xcamakatlajaniṭ xtalacapaṣtacnicán akskahuíní porque xcamactanuma. Umakólh lacchixcuhuín luu laclucu xtahuanit y hasta nac amá tiji nitícu luu xlactlahuán porque xtapecuaniy.

29 Y lata xtatalacatzuhuimánalh antá xlá nícu xyá Jesús, caj xalán tzúculh taquilhaniy:

—¡Jesús! ¿Túcu xpalacata quilalipektanuyáhu? Caj luu chuná catziya alisok tanita quilamapaṭiniyáhu porque huix Xkahuasa Dios.

30 Cumu antá lacatzú xtaputzuyamánalh lhuhua paxni

31 huata amakolh xespiritucán akskahuíní chiné tahuánilh Jesús:

—Para naquilatlakaxtuyáhu la ucactanumanáhu eé chixcú, pus luu catlahua litlán caquilamaxquihu talacasquín naccamactanuyáhu tamakolh paxni.

32 Jesús cahuánilh:

—Pus tlan, antá catanútit.

Xespiritucán akskahuíní tamáxtekli amakolh lacchixcuhuín y huá tamactánulh paxni. Amakolh paxni lan tapecuáxnilh, tzúculh takosnún hasta táchalh nac aktum talhpán, antá lhken táalh y hasta nac pupunú tatajuchá, huak antá tajicsuankolh.

33 Amakolh lacchixcuhuín huantj xtamaktakalhmánalh paxni, caj lata xtapecuacán tokosún tatzálalh hasta táchalh nac cachiquín; y acxni antá táchalh

xlacán tzúculh talichuhuínán huantu taakspúlal xpaxnicán, y nachuná talichuhuínal huantu xcaquitaxtuninít amakolh lacchixcuhuín huanti xapulh xcamactanuma xespíritu akskahuíní.

<sup>34</sup> Xliputum cristianos huanti xtahuilánal nac amá cachiquin lalihuán talh anta nícu xlayachá Jesús. Acxni xlacán taúcxilhli tahuánilh xlacata pi catláhualh litlán catatampúxtulh nac xpulatamancán huantu xlacán xtama-peksiy y mákat caalh.

## 9

### *Jesús matlantiy chatum chixcú huanti xluñtuhuananít* (Marcos 2.1-12; Lucas 5.17-26)

<sup>1</sup> Pus huata Jesús tájulh nac barco y tacutparachá aliquidtutu pupunú, y antá táchalh nac xcachiquín antanícu luu xlama xuanicán Capernaum.

<sup>2</sup> Antá xlá xuilachá acxni lichanicalh chatum chixcú huanti xluñtuhuananít, amá tatatlá puchexni xpulencán. Acxni Jesús caúcxilhli pi amakolh lacchixcuhuín xtalipahuán xlacata pi tlan xlá namatlantiy chiné huánilh amá tatatlá:

—Catuxcani ta, porque xlihuak mintalakalhín aya cmatzankenaninítán.

<sup>3</sup> Pero makapitzín xmakalhtahuakenacán judíos huanti antá xtalayánal xlacán chiné talacpúhua: “Umá chixcú caj xpalacata xtachuhuín likalkamama y talalacataquima Dios.”

<sup>4</sup> Pero cumu Jesús cátzilh huantu xlacán xtalacpuhuamánal chiné cahúanilh:

—¿Túcu xpalacata huixinín luu lixcájnít likalhiyátit mintalacapastacnicán?

<sup>5</sup> Pus caquilahuaníhu, ¿xatúcu atzinú nipara tuhua makantaxticán, pi acxni nahuaníya chatum tatatlá: “Mintalakalhín huak cmatzankenaniyán”, osuchí para nahuaníya: “Lalihuán cataqui y catláhuaní?”

<sup>6</sup> Pus lanchú camán camasiyuniyán pi aquit Xatalacsacni Chixcú y nachuna litúm pi xlicana ckalhiy litihueke uú nac caquilhtamacú y caj quintachuhuín tlan climatzankenanián talalakalhín.

Xlá xakátlih amá chixcú huanti xluñtuhuananít y chiné huánilh:

—Huix cuanimán, lalihuán cataqui, casacti mimpuchexni y capit nac mínchic.

<sup>7</sup> Amá chixcú huanti xluñtuhuananít lalihuán táquilh, táxtulh y alh nac xchic.

<sup>8</sup> Acxni amakolh cristianos taúcxilhli huantu xlá xtlahuaniñ lan tapécualh caj xpalacata tacácnilh xtascújut y tzúculh tapaxcatcatziniy Dios caj xpalacata cumu xlá xmaxquínit lanca litihueke eé chixcú.

### *Jesús huaníy Mateo xlacata pi castalánilh* (Marcos 2.13-17; Lucas 5.27-32)

<sup>9</sup> Acalistán Jesús alh alacatunu cachiquin y maktum acxni xtlahuama nac tiji úcxilhli chatum chixcú xuanicán Mateo, antá xlá xuí nac mesa nac xquilhtín oficina antaní xmalakaxokenán impuestos huantu xmatajinanimácalh Roma; xlá chiné huánilh:

—Huix na caquistalani.

Amá Mateo lalihuán huakaj táyalh, akxtekuilikolh xtascújut y stalánilh.

<sup>10</sup> Acalistán Jesús antá alh huayán nac xchic Mateo y na luu luhua lacchixcuhuín huanti judíos xtalacpuhuaniy pi huak xalaktzankán xtalamánal, xahua xmatajinanín impuestos huanti nítu xcáliucxilhcán xlacán na antá xtaanít tamakuayán, y na antá quilhxtum tamaktahui nac mesa antaní xuí Jesús xahua xdiscipulos.



<sup>11</sup> Pero amakolh lacchixcuhuín huanti xcahuanicán fariseos acxni xlacán taúcxilhli laṭa xtahuilánalh xlacán takalhásquilh xdiscípulos Jesús:

—¿Túcu xpālacata mimakalhtahuakenacán lacxtum calitahuayán huanti tamalakaxokenán impuestos, xahuá huanti luu laclixcájnit maklakalhinanín lacchixcuhuín?

<sup>12</sup> Cumu Jesús káxmatli huantu xlacán xtaquilhuamánalh chiné cahuánilh:

—Nitu maclacasquima doctor huanti tlan lama y nitu kalhiy tajátat, pero huanti tatajatatlāy tamaclacasquimánalh pi nacamatlantiy doctor.

<sup>13</sup> Xlicana ccahuaniyán pi luu lihuana caakatákesti huantu huaniputún xtachuhuín Dios antanícū chiné tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka: “Aquit ni cmatlantiy caj xman naquilalilakachixcuhuiyáhu mintakalhincán huantu camakniyátit, pus huata aquit clacasquín pi na cacalakalhamántit xamakapitzín huanti na talaktzankatayamánalh nac xlatamatcán.” Y nachuná litum aquit ni huá cminit cahuaniy xlacata natalakpaliy xtalacapastacnicán huanti luu xlicana lacuán cristianos, huata huá cminit catasaniy huanti luu maklakalhinanín laqui aquit naccalakmaxtuy.

*Kalhasquincán Jesús xpālacata takalhxtekni  
(Marcos 2.18-22; Lucas 5.33-39)*

<sup>14</sup> Maktumlitúm makapitzín xdiscípulos Juan Bautista talaktalacatzúhuilh Jesús y chiné tahuánilh:

—Aquinín chu makapitzín fariseos ankalhiná ckalhxteknináhu xlacata clakachixcuhuiyáhu Dios, ¿túcu chú xpālacata mintamakalhtahuakén ni talikalhxteknín?

<sup>15</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—Huanti caputzacanit xlacata nataán tamakpaxcuajná nāc aktum putamakaxtokni, ¿lácu pi mininiy xlacán caj ya talipuhuán antá natamaklatahuilayachá lihuán antá caṭaláhuí amá kahuasa huanti tamakaxtokma? Pero nalakchán quilhtamacú acxni nasputa pupaxcua y amá kahuasa huanti tamakáxtokli mákat naán, chuná cumu la aquit amaj quiokspulay, acxnicú chú xlacán natalipuhuán y natakalhxteknín.

<sup>16</sup> Xlihuak huantu aquit ccalimakalhchuhuinimán xasasti limapeksín, pus huá xpālacata ccalihuaniyán pi nipara chaṭum tícu mininiy nalaktzapay mactum xalakuán xvestido y huá chú namahuacaniy pitzu xasasti lhákat, porque amá xasasti lhákat acxni nachekecán naactzuhuanán y atzinú lanca nahuán huantu nataxtita nixachuná la xapulh xtaxtitnit.

<sup>17</sup> Y nachuna litúm ni pumajucán xaskata pulque huantu aya lakuama xmakxuhua borrego, porque para chuná natlahuacán, amá xmakxuhua borrego napanka, chuná xuhua cumu la pulque caj páxcat nahuankoy porque lacxtum nalaktzankay. Pus huá xpālacata pi lihuaca tlan majucán xaskata pulque nac xasasti xmakxuhua borrego laqui luu lacxtum natacatlán y natatayaniy y nitu catitalánilh.

*Chaṭum puscat tzeḱ xamaniy clhákat Jesús  
(Marcos 5.21-43; Lucas 8.40-56)*

<sup>18</sup> Acxni Jesús chuná xcalimakalhchuhuinima eé tachuhuín chaṭum chixcú huanti xcapuxcuniy judíos chilh antanícū xlá xlaya, lakatatzokóstalh nac xlatatín y chiné huánilh:

—Quintzumāt ucu nilh pero para huix nalakpina y nalixamaya mimacán nac xmacni xlá luu tlan nalatamaparay.

<sup>19</sup> Jesús tácaḱli y laḱihuán táalh nac xchic, y na huak caṭáalh xdiscípulos.

<sup>20</sup> Pero na castalanilh chatum puscat huanti aya xlema xliakcutiy cata lata xtatatlay cstajmakama xkahlhi. Xlá tzeḱ laktalacatzúhuilh Jesús nac xken y tampekstaxamánilh clhákat,

<sup>21</sup> porque xlá xlacpuhuán: “Huatiyá para tlan xacxamánilh tzinú clhákat aquit tuncán nactatlantiy.”

<sup>22</sup> Acxni chú xamanikolh clhákat, Jesús lalihuán talakáspitli úcxilhli amá puscat y chiné huánilh:

—Nana, huix lanchú tatlantínita porque quilipáhuanti xahuachí canajla pi aquit tlan nacmatlantiyán.

Acxnitiyá chú amá puscat tatlantilh.

<sup>23</sup> Pero acxni Jesús chalh nac xchic amá xapuxcu judío xuanicán Jairo, xlá caúcxilhli huanti xtamasimánalh líspek xlacata aya naancán macnuncán, nachuná xlihuhua cristianos xtatasamánalh.

<sup>24</sup> Xlá chiné cahuánilh:

—Luu xlicana catlahuátit litlán lalihuán cataxtútit porque umá tzumat nitu nima huata xlá caj lhtatama.

Pero amakolh cristianos caj tzúculh talilitziyán huantu xlá huá.

<sup>25</sup> Jesús juerza catlakáxtulh, acalístán xlá tánulh, chipánilh xmacán y amá tzumat tuncán táquilh;

<sup>26</sup> y lata xlicalanca amá pulataman talakapuntúmihl tachuhuín huantu xlá xtlahuanit Jesús.

### *Jesús camalacatlantiy chatiy lakaxoko*

<sup>27</sup> Acxni Jesús táxtulh nac cachiquin y alhá, chatiy lakaxokón lacchixcuhuín tzúculh tastalaney xtamasimánalh y chiné xtahuanimánalh:

—Xlitalakapasni xamakán rey David, catlahua litlán, caquilalakalhamáhu.

<sup>28</sup> Jesús ni tachókolh y acxni chú chalh nac chiqui antanícu xlá xlaktuncuhui, amakolh lakaxoko na tatánulh, talaktalacatzúhuilh antanícu xlá xuí y chiné cakalhásquilh:

—¿Canajlayátit huixinín pi aquit tlan nactlahuay huantu huixinín quilalimakatzankemanáhu?

Xlacán takalhtínalh:

—Quimpuchinacán, aquinín xlicana ccanajlayáhu.

<sup>29</sup> Pus Jesús calacaxámalh nac xlakastapucán y chiné cahuánilh:

—Cumu para chuná pus cakantáxtulh huantu huixinín canajlanítátit.

<sup>30</sup> Xlakastapucán amakolh lacchixcuhuín lihuana tatlantíkolh y tlan tala-cahuánalh. Jesús cahuánilh:

—Luu xlicana catlahuátit litlán niti calitachuhuínántit laqui nitícu nacatziy.

<sup>31</sup> Pero caj lata xlacán tatáxtulh, tuncán tzúculh talichuhuínán huantu Jesús xtlahuanit nac xlatamatcán y lata xlicalanca amá pulataman huak catzicalh.

### *Jesús matlantiy chatum koko*

<sup>32</sup> Acxni amakolh lacchixcuhuín huanti camalacatlantícalh aya xtataxtumánalh nac chiqui, tachimpá makapitzín lacchixcuhuín y talimínilh Jesús chatum chixcú koko porque huá xespíritu akskahuiní xmakokenit.

<sup>33</sup> Jesús limapéksilh amá akskahuiní xlacata camactáxtulh amá chixcú, y acxni chú makxtekkolh, amá koko tlan tzúculh chuhuínán. Lata xlihuhua cristianos tzúculh tapaxuhuay y chiné xtahuán:

—Necxnicú a xtasiyuy nac xapulataman Israel huantu lanchú tasiyuma.

<sup>34</sup> Pero makapitzín fariseos chiné xtahuán:

—Umá chixcú tlan catamacxtuy xespiritucán akskahuiní porque huá lipahuán y tascujma xapuxcu akskahuiní, y huá chú maxquinít xlitlihueke.

### *Jesús calakalhamán cristianos*

<sup>35</sup> Jesús tzucupaj calakapaxialhnán lactzu cachiquinín huantu xtahuilá-nalh nac amá pulataman; lata nícu xchan xtanuy nac xpusiculancán judíos y antá xcamakalhchuhuiníy cristianos. Huá xcalimakalhchuhuiníy lata lácu xuiliputún xasasti xlimapeksín Dios laqui tlan natalaktaxtuy cristianos, xahuachí xlá huak xcamatlantíy latachá túcuya tajátat chu tacatzanájuat.

<sup>36</sup> Acxni xcaucxilha luhua cristianos lata lácu xlacán xtalamá-nalh, xlá luu xlicana snun calakalhám-alh porque luhua huanti ni xtakalhíy xtapaxu-huán y niti xanán huanti nacamaktayay. Luu xtachuná xtalamá-nalh cumu la borregos huanti niti cacuentajlay y niti camaktakalha.

<sup>37</sup> Jesús chiné cahúanilh xtamakalhtahuakén:

—Luhua cristianos talamá-nalh huanti xlicana taaktzankatamanit y luu xtachuná quitaxtuy cumu la aktum lanca catuhuán antanícu lan huí lix-kánat, pero huanchú tasacuán huanti taxkanamá-nalh luu nipara clhu-huacán.

<sup>38</sup> Huá xpalacata ccalihuaníyán pi calimakatzankétit xpuchiná eé tachanán y cahuanítit pi camacámilh makapitzín tasacuán laqui lacapala natamamacxtumikoy huantu akahuanij lama.

## 10

### *Jesús calacsaca kalhacutiy xapótoles*

*(Marcos 3.13-19; Lucas 6.12-16)*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú Jesús catasánilh laqui natatamacxtumiy kalhacutiy xtamakalhtahuakén huanti luu ankalhiná xcatalatapulqaiy. Xlá camáxquilh litihueke laqui tlan natatamacxtuy xespiritucán akskahuiní y laqui tlan natamatlantíy tatatlanín xahuá huanti xcalakalhíy catuhuj tacatzanájuat.

<sup>2</sup> Huá umakolh xtacuhuicán huanti calimapacúhuilh xapótoles natahuán: Xapulh Simón huanti na xlimapacuhuicán Pedro, chu xtaAndrés; Santiago xahua Juan, huá umakolh xcamánán Zebedeo;

<sup>3</sup> Felipe, Bartolomé chu Tomás; Mateo huanti xmalakaxokenán impuestos, xahuá Santiago huanti xkahuasa Alfeo; Labeo huanti na xlimapacuhuicán Tadeo;

<sup>4</sup> Simón huanti xapulh xcatatapeksiy amakolh lacchixcuhuín huanti xcahuanicán celotes; Judas Iscariote huanti acalístán macamástalh Quimpuchi-nacán Jesús.

### *Jesús camacán xapótoles xlacata nataliakchuhuinán xtachuhuin*

*(Marcos 6.7-13; Lucas 9.1-6)*

<sup>5</sup> Acalístán Jesús camacaxli kalhacutiy xapótoles; acxni niá xtaán xlá chiné cahúanilh:

—Ni capítit camakalhchuhuiníyátit huanti ni judíos, nanipara capítit nac xpulatamancán samaritanos.

<sup>6</sup> Huata mejor huá cacalakpítit amakolh huanti cumu lá xataaktzankatapulín borregos talamá-nalh uú nac xapulataman Israel.

<sup>7</sup> Huixinín huá caliakchuhuinantíhátit pi aya talacatzuhuima quilhtamacú acxni Dios namatzuquiy xasasti xtapéksit nac caquilhtamacú.

<sup>8</sup> Xlihuak tatatlanín cacamatlantítit, cacamalakastacuanítit huanti acu tanimánalh cristianos, nachuná amakolh huanti calilama lepraj tzitzi cacamatlantítit, na cacamacmaxtútit huanti camakatlajaniť xespíritu akska-huini. Huixinín caj chunata maklhtinanítit y nitu xokonítit tamá litli-hueke, pus nachuná chú huixinín caj chunata cacamatlantítit huanti naca-cuchiyátit y nitu cacamatajítit.

<sup>9</sup> Nitúcu calipítit tumín, nipara xla plata, xla oro y na nipara xla cobre.

<sup>10</sup> Na nipara huá bolsa calipítit, na ni calipítit macatiyún milhakatcán huantu naputalakxtununapítit, huata caj xman huá calipítit huantu lhakanítit y nachuná mintatununcán. Na nipara huá calipítit milixtokcán, caj huá xla ni tzankay tícu caticamaxquín; porque huanti xlicana scujma juerza mininiy pi namahuicán.

<sup>11</sup> Xahuachi antanícú nachipinátit nac aktum cachiquín caputzátit chatum chixcú huanti luu tlan xtapuhuán y antá chú catamakxtéktit nac xchic hasta acxni huixinín napinátit alacatunuj cachiquín.

<sup>12</sup> Acxni namaclayátit aktum chiqui antanícú natahuilayátit, cachuhuinántit y cacahuanítit huanti xalac chiqui xlacata pi catakálhilh tapaxuhuán huantu mastay Dios.

<sup>13</sup> Para antá nac amá chiqui tahuilánalh huanti tlan tacatziy cristianos y caminiy pi natakaliy amá tapaxuhuán, pus calisquinítit Dios xlacata pi antá cacatamákxteklí. Pero para amakolh cristianos huanti tahuilánalh nac amá chiqui ni caminiy natakaliy tapaxuhuán, pus huixinín calactlahuátit tamá mintachuhincán.

<sup>14</sup> Para nac aktum chiqui osuchí nac aktum cachiquín nítlán nacatlahuacanátit y na nipara cakaxpatniputuncanátit amá tachuhuin huantu huixinín lichuhuinampátit, pus huata huixinín lalihuán cataxtútit nac amá chiqui o nac cachiquín, y acxni nataxtuyátit cacalactincxántit amá pokxni huantu calactahuacán nac mintantuncán laqui xlacán nataucxilha pi huixinín niaj mincuentajcán para natalaktzankay tamakolh lacchixcuhuin.

<sup>15</sup> Xlicana cahuaniyán pi acxni nalakchán quilhtamacú lata Dios nacamaxokoniy xlihuak cristianos, pero huanti tahuilánalh nac amá cachiquín atzinú luu luhua lata natapaťinán nixachuná amakolh laclixcájnít cristianos huanti xtahuilánalh xamakán quilhtamacú nac amakolh cachiquín huantu xcahuanicán Sodoma y Gomorra.

*Huanti talichuhuinán xtachuhuin Jesús nacasitzinicán  
(Marcos 13.9-13; Lucas 21.12-17)*

<sup>16</sup> ¡Luu lihuana cakaxpátit! Aquit ccamacamán cumu lá lactzu borregos nac xlakstipanacán laclipecuánit huananín lapánit. Pus huata huixinín luu skalalh calatapulítit chuná cumu la talatlahuán luhua, pero nachuna litúm xacacsua cumu lá lacmantzu paloma.

<sup>17</sup> Luu cuentaj catlahuátit porque caj quimpalacata nacamacamastacanátit nac pumapeksín, huixinín nacakesnokcanátit nac xpusiculancán judíos.

<sup>18</sup> Xahuachí caj quimpalacata nacalipincanátit nac xlatatincán gobernador osuchí nac xlatatín gobierno. Huá chuná naquilitaxtuy laqui huixinín tlan naquilalichuhuinánahu nac xlatatincán huanti ni judíos.

<sup>19</sup> Acxni huixinín nacamacamastacanátit nac xlatatincán mapeksinanín ni luu caliakatiyúntit xlacata lácu nakalhtinanátit osuchí lácu nahuanátit acxni natamaktayayátit. Porque acxni nalakchán hora lata lácu huixinín nachuhuinanátit, Dios nacamaxquiyán lacuán tachuhuin.

20 Porque xlicana pi ni huixinín catichuhuínántit, huata huá xespíritu Quintlaticán huanti nacapalacachuhuinanán.

21 'Amá quilhtamacú lacchixcuhuín natalamakasitziy caj quimpalacata, y hasta natamacamastay xnatalancán laqui nacamaknicán; y nachuná huanti tahuilánalh xcamancán na natamacamastay laqui nachuná nacatlahuay; nachuná lakahuasán natatalamakasitziy xtlatcán y hasta man natamacamastay laqui nacamaknicán.

22 Xlihuak cristianos nacasitziniyán caj quimpalacata, pero huanti luu akstitum naquilpahuán hasta latachá nincocxni pus huá xlá tamá amaj lakmaxtuy xlistacni.

23 Acxni huixinín nacaputzastalacanátit nac aktum cachiquín huata mejor catzalátit y antá capítit nac aktumlitúm cachiquín. Porque lacatancs ccahuaniyán pi aquit Xatalacsacni Chixcú nacmimparay acxni huixinín niá lakatzalakyátit nahuán amakolh lactzu cachiquín huantu tahuilánalh nac xapulataman Israel.

24 'Porque nipara chatum huanti caj limakalhtahuáket nalacpuhuán pi atzinú xlá talipahu ni xachuná xmakalhtahuakená, y nipara chatum tasacua nalacpuhuán pi atzinú xlá talipahu nixachuná xpatrón.

25 Amá huanti caj limakalhtahuáket caj xman huá xlá capaxcatcátzilh pi macastalama xmakalhtahuakená, y nachuná amá huanti caj tasacua capaxcatcátzilh pi huantu lakchama xpatrón nac xlatámat juerza na nalakchán. Huá ccalihuaniyán, para chatum xpuchina chiqui limapacuhucán Beelzebú o xapuxcu akskahuín, ¿lacpahuanátit chú huixinín pi lihuaca ni calahuá catichuanícalh huanti xlá xlitlakapasni?

### *Huantu luu xlicana quilipecuanitcán (Lucas 12.2-7)*

26 'Pero huixinín ni cacapecuanítit lata túcu nacatlahuaniyán catihua cristianos caj xpalacata ni natamatlantiy huantu huixinín nahuanátit, porque nipara pulactum tachuhuín huantu aquit ccahuaninítán caj chunatá tzeq catitáhui para ni juerza nacatzicán.

27 Para acxni capucsua xuanit aquit ccahuaninítán aktum tachuhuín, pus acxni chú cacuhuín huixinín caliakchuhuínampítit; y nachuná huantu caj tzeq ccahuaninítán, huixinín xlicana luu palha lata calicatasátit nac xcaakstinín talhmaná chiqui.

28 Ni cacapecuanítit amakolh lacchixcuhuín huanti masqui tlan nacamakniyán porque xlacán nilay camapatiniy milistacnicán. Huata mejor huá capecuanítit Dios porque xlá la namaknikoy mimacni kalhiparay litlihueke laqui acalístán na tlan namacán milistacni nac pupatín.

29 'Caj luu cacaucxíhtit lata camastacán tantiy lactzu spun y nipara tzinú taparaxalá listacán, pero masqui chuná nipara tantum xanín catitamachá nac tíyat para ni huá chuná nalacasquín Quintlaticán.

30 Huá chuná ccalihuanimán porque xlá huak catziy, y xahuachí hasta masqui miacchixitcán huantu tayánalh nac miakxakacán huak taputleketayanit lata kanatunu.

31 Por eso huá chú xpalacata ccalihuaniyán ni capecuántit, Dios nacamaktayayán porque atzinú huixinín luhua mintapalhcán nixachuná huak amakolh lactzu spun.

### *Jesús lakatiy acxni lipaxúhu litayayáhu xlacata pi xlicana lipahuanáhu (Lucas 12.8-9)*

32 'Huá amá chixcú huantí nalitayay nac xlakstipancán cristianos pì xlicana quilipahuán pus nachuná chú aquit nà naclitayayachá pì xlicana huá quilacscujni nac xlatatín Quintlat huantí huilachá nac akapún.

33 Pero huantí nì nalitayay nac xlatatíncán cristianos pì xlicana quilipahuán pus nachuná chú aquit nà nì cactihuanichá Quintlat xlacata pì luu tlan quilacscujni xuanit.

*Lhuhua cristianos caj natalitapajpitziy Jesús  
(Lucas 12.51-53; 14.26-27)*

34 'Nì luu calacpuhuántit huixinín para caj xmanhuá luu cminít huiliy tapaxquit nac caquilhtamacú, pus aquit nì luu xmanhuá cminít tapaxquit huata nà caj cminít huiliy talamakasitzín.

35 Aquit caj lampara cminít lamachipiy cristianos, huá chuná cliquilhuama porque caj quimpalacata chatum kahuasa natalamakasitziy xtlat, chatum tzumat natalamakasitziy xtzí, y chatum puscat natalamakasitziy xputiyatzí.

36 Lata chatunu cristianos mismo man xlitakapasnicán xtalamakasitzinacán nahuán y nì catilaucxilhpútlh.

37 'Nachunalitum, para chatum chixcú atzinú capaxquiy xtzí osuchí xtlat nixachuná cumu la aquit xlacata aktum catziy naquilipahuán, pus huata xlá nìlay aquit quintapeksiniy; y nachuna litúm amá huantí atzinú paxquiy xkahuasa osuchí xtzumat nixachuná cumu la aquit, xlá nìlay quintapeksiniy.

38 Y nachuná huantí nì aktum catziy nacucay xcruz xlacata naquistalaney masqui xmacamástalh xlatámat caj quimpalacata, xlá nìlay quintapeksiniy cumu la huantí xlicana quilacscujni.

39 Porque amá chixcú huantí lakmaxtuputún xlatámat uú nac caquilhtamacú huata xlá amaj malaktzankey, pero huantí namalaktzankey xlatámat caj quimpalacata huata xlá amaj maakaputaxtiy nac xlatatín Dios.

*Huantí huixinín camakamaklhtinanán xtachuná cumu la aquit quimakamaklhtinama  
(Marcos 9.41)*

40 'Huantí huixinín tlan nacatlahuayán nac xchic y nacamakamaklhtinanán pus luu xtachunatiyá cumu lampara aquit quimakamaklhtinama; huanchú tì aquit tlan quintlahuay y quimakamaklhtinanán pus nà luu chunatiyá quitaxtuy cumu lampara huá makamaklhtinama Quintlat huantí quimacaminít.

41 Para tícuya chixcú xtalaktuncúhuilh nac xchic chatum profeta caj cumu catziy pì huá lacscujnima Dios, xlicana xlá pì nà chunatiyá namaklhtinanán xtaskáhu nac xlatatín Dios chuná cumu la lakchán chatum profeta. Nachunalitúm huantí natalaktuncuhuiy nac xchic chatum chixcú huantí luu tlan xtapuhuán, y cumu xlá chuná natlahuay nachunatiyá namaklhtinanán xtaskáhu cumu la lakchán chatum chixcú huantí luu tlan xtapuhuán.

42 Y latachá tícuya cristiano xcamáxquilh canacaj pektum mákot xaskahuihui chúchut umakolh huantí luu nìpara túcu xkasatcán tatasiyuy, pero cumu xlacán aquit quintalipahuán y quintastalanimánalh, xlicana ccahuaniyán pì nì caj chunatá catitatamáxtekli para nì juerza nacamaxquicán xtaskahucán nac xlatatín Dios.

## 11

*Juan Bautista an makalhasquininán Jesús para xlicana huá Cristo  
(Lucas 7.18-35)*

<sup>1</sup> Acxni Jesús camakalhchuhuinikolh xakalhacutiy xdiscípulos, xlá na lalihuán tácaxli y antá alh liakchuhuinán xtachuhuin Dios nac lactzu cachi-quinín huantu xcamapeksiy amá pulataman.

<sup>2</sup> Cumu Juan Bautista chunacú xtanuma nac pulachin, antá xlá catzichá lata laclanca licácnit tascújut xcatlahuama Cristo. Huata xlá malakáchalh makapitzín xtamakalhtahuakén antanícu xlamachá,

<sup>3</sup> y takalhásquilh:

—¿Lácu pi xlicana huix Cristo huanti xlimínit xuanit, osuchí nactikalhiyahucú para acu namín huanti luu xaxlicana?

<sup>4</sup> Jesús chiné cakáhltilh:

—Lalihuán calakpimpítit y cahuanítit Juan huantu huixinín ucxilhpátit ctlahuama chu huantu kaxpatpátit clichuhuinama.

<sup>5</sup> Na calitachuhuinántit pi huanti lakaxokón xtahuanit chú aya tlan tala-cahuanán, nachuná huanti xtaluntuhuananít chú aya tlan tatlahuán, xahua huanti xcakalhiy amá lixcájnít tiziti huanicán lepra chú huak tatatlantimánalh; nachuná huanti xaakatapa xtalamánalh cristianos chú aya tlan takaxmata. Y hasta nachuná makapitzín huanti aya xtanínit chú ccamalacastacuanima nac calínín, y chinchú huanti laklimaxkenín talamánalh cristianos pus xlacán ccaliakchuhuinanimánáhu pulactum xasasti talacapas-tacni huantu nacalakmaxtuy.

<sup>6</sup> Pero na cahuanítit Juan pi luu cana lipaxúhu nalamamay amá chixcú huanti ni naquililaclatayay acxni chú aya lihuana catzínittá tícu aquit.

<sup>7</sup> Acxni aya taankolh xlacscujni Juan, huata Jesús huá tzúculh lichuhuinán Juan nac xlacatincán cristianos y chiné cahuanilh:

—Acxni chicá tiquilátit nac desierto, ¿túcu tiquiputzátit, osu túcu quiucxílhítit? ¿Lácu pi quiucxílhítit huixinín chatum chixcú huanti xtachuná cumu la kantum kátit huantu lan akxmutyahuanit uún?

<sup>8</sup> Pus cumu para nihuá, ¿túcu chinchú quiucxílhítit? Osuchí, ¿pi quiucxílhítit chatum chixcú huanti luu lacuán lhákaq lilhakananít? Porque huixinín stalanca catziyátit pi huanti talilhakanán lacuán litacaxtay lhákaq antá xlacán tahuilánalh nac xchiccán laclanca mapeksinanín.

<sup>9</sup> Bueno, ¿pero túcu chinchú luu quiucxílhítit? ¿Lácu pi xucxilhputunátit chatum profeta? Cumu para huá quiuputzátit pus lihuaca tlan porque aquit luu lacatanacs ccahuaniyán pi xlicana tamá chixcú huanti huixinín quiucxílhítit atzinú tlak lanca maxquicanít xlitascújut nixachuná cumu la xcamaxquicanít xlitascujutacán xlihuak xalakmakán profetas.

<sup>10</sup> Porque huatiyá tamá Juan Bautista huanti lichuhuinán Dios nac xtachuhuin huantu tatzoktahuilanít nac likalhtahuaka antanícu chiné huán:

Aquit emacán quilacscujni huanti napulaníyán,

laqui xlá nacaxtlahuanitilhayán mintiji.

<sup>11</sup> Xlicana ccahuaniyán pi lata xliputum profetas huanti titaquilachi nac caquilhtamacú nimpára chatum tícu ananít huanti atzinú lanca xtascújut xmaxquicanít cumu la xlá Juan Bautista. Pero masqui chuná, chú na milicatzitcán pi catihua cristiano masqui nitucu xkásat huanti Dios namakamaklhínán nac xasasti xtapéksit huantu xlichuhuinán Juan, pus huata namakatlajaparacán Juan porque xlá hasta atzinú liactay nakalhiy xtascújut.

<sup>12</sup> Hasta lata titzúculh akmununún Juan Bautista hasta lá calacchú luhua huanti talaktzaksamánalh xlacata pi juerza natamakantaxtiy amá laktáxtut y tatanumánalh nac xtapéksit Dios, porque xlacán juerza tatlahuanimánalh ni tatachokoy hasta tlan natatanuyachá.

<sup>13</sup> Xlihuak huanti aya tatitaxtunit profetas xahuá amá limapeksín huantu timaxquicalh Moisés, luu acxtum huak huatiyá xtalichuhuínamánalhl lāta lācu Dios xamaj huiliy xasasti xtapéksit uú nac caquilhtamacú, huak chunatiyá timinkochitá hasta la utímilh Juan.

<sup>14</sup> Masqui huixinín ni luu cacañajlaputútit quintachuhuín pero aquit lacatancs ccahuaniyán pi tamá Juan Bautista huatiyá amá profeta Elías huanti tihuanicalh o timalacnúcalh pi namimparay amaktum.

<sup>15</sup> Huanti takalhiy xtakencán pus cataakátaksli eé tachuhuín.

<sup>16</sup> ¿Caj túcu xtachuná tlan nactamalacxtumiy umakolh cristianos huanti calacchú quilhtamacú talamánalhl? Pus caj luu xtachuná talitaxtuy cumu la amakolh lactzu camán huanti takamanantahuilay nac plaza y tzucuy talakquilhán xcompañeros:

<sup>17</sup> “Pus ¿túcu luu lacasquinátit? ¡Aquinín aya ccaliskolininitán laclipaxúhu tatlakni xlacon tantlinín, pero huixinín ni tantlítit, y na aya ccaliquilhtlinín xaya talipuhán taquilhtlin, pero na nipara chuná tasátit!”

<sup>18</sup> Luu xlicana pi chuná litaxtuyátit huixinín huanti calacchú quilhtamacú lapátit, porque aya quilachi Juan Bautista huanti ni lacxtum xcañahuayán y ni lacxtum xcañakotnún catihua cristianos laqui nacañapaxuhuay, pero huata huixinín kalhtum xuanátit pi huá xkalhiy xtalacapañtacni akskahuini.

<sup>19</sup> Chú acalístán cmimpá aquit Xatalacsacni Chixcú, aquit lacxtum ctzúculh cañahuayán y cañakotnún catihua cristianos laqui chuná putum nacañapaxuhuay, pero huata chú huixinín huamparayátit pi mat luu lanca xakotni y mat luu caj xmañhuá cliakatiyún lāta lācu nacuañán, xahuachí mat huak quiamigos ccañlahuay huanti tamalakaxokenán impuestos xahuá catihua maklakalhinán lacchixcuhuín. Pero aquit ccahuaniyán pi lāta huí xlis-kalala Dios antá lacatancs litasiyuma xtascújut nac xlatamat huanti xlicana akataksma.

*Amakolh cristianos huanti ni takaxmatputún xtachuhuín Jesús lan napatinán*

*(Lucas 10.13-15)*

<sup>20</sup> Pus huata Jesús tzúculh calacaquilhñilacán amakolh cachiquinín antanícú xlá xcañlahuanit laclanca licácnit xtascújut porque amakolh cristianos huanti antá xtahuilánalhl xlacán ni xtalakpalimánalhl xtalacapañtacnicán xlacata pi natalipahuán Dios y xlá chiné huá:

<sup>21</sup> —¡Koxutacu tihuanátit huixinín cristianos huanti lanchú huilátit nac xacachiquín Corazín, y nañhuná huixinín huanti huilátit nac Betsaida! Porque para amá laclanca licácnit quintascújut huantu aquit ccañlahuanit nac milakstipancán chuná xticatlahuácalh xamakán quilhtamacú nac xacachiquín Tiro y Sidón pus xlacán aya makasá cahuá lāta xtitalakpálilh xalixcájnít xtalacapañtacni xahuachí aya xtitalimasíyulh pi talipuhuanit caj xpala-cata xtalilhakánalhl xatzitzeke lhakat y na xcaliactlahuapuxtúcalh lhaca.

<sup>22</sup> Pus aquit lacatancs ccahuaniyán pi acxni nalakchán quilhtamacú lāta huak nacamaxokonicán cristianos, huixinín atzinú luu lipecua lāta nacama-patinicanátit nixachuná amakolh cristianos huanti tahuilánalhl nac xacachiquín Tiro y Sidón.

<sup>23</sup> Y chinchú huixinín cristianos huanti huilátit nac xacachiquín Capernaum, ¿huixinín max lacpuhuanátit pi Dios calikalhimán lanca mimpatahuilhacán nac akapún? Pus aquit lacatancs ccahuaniyán pi nichuná, huata mejor antanícú luu xapulhmán nac pupatín nacamacapincanátit laqui antá naxokonunátit. Porque para antá nac amá cachiquín huantu huanicán



Sodoma xacticatláhuah laclanca licácnit quintascújut huantu aya lanit nac milakstipancán, amá lanca cachiquín luu tlan cahuá lama hasta la lanchú.

<sup>24</sup> Pero chú lacatancs cahuaniyán pi acxni nalakchán quilhtamacú lata nacamaxokonicán xlihuak cristianos, huixinín atzinú lanca tapatín nacalakchánán nixachuná amakolh cristianos huanti xalac Sodoma.

*Huanti aya talitlakuanit xlatamatcán catámilh tajaxa  
(Lucas 10.21-22)*

<sup>25</sup> Amá quilhtamacú Jesús kalhtahuakánilh Dios y chiné huá:

—Papá Dios, clakachixcuhuiyán porque huix xpuchiná akapún chu catiyatni, y cpaxcatcatziniyán porque huix camaaktzekuilini xatlán mintalacapastacni huanti luu lactalipahu chu huanti laskalalán lacchixcuhuin laqui xlacán ni nataakataksa y huata huá camaakataksnitta amakolh lacchixcuhuin huanti luu nitucu tuncán xkasatcán laqui xlacán natakalkaxmatán,

<sup>26</sup> Papá, luu clipaxuhuay porque huix chuná lacásquinti xlacata pi chuná naquitaxtuy.

<sup>27</sup> Acalistán cāchuhuinilh cristianos y chiné cahuánilh:

—Lata túcua kalhiy Quintlat huak quimacamaxquinít. Aquit Xkahuasa Dios y nitícu luu quilakapasa tícu aquit huata caj xmanhuá Dios catziy pi aquit Xkahuasa. Y nachuna litúm nitícu luu catziy lácu luu xtalacapastacni Quintlat Dios huata caj xman quecstu aquit ccatziy cumu aquit Xkahuasa, y na caj xmanhuá nalakapasa huanti aquit nacmalakapasniputún.

<sup>28</sup> Y chinchú huixinín huanti aya camakatlakuanítán milatamatcán luu tuhua maklhcatziyátit lapátit xtachuná cumu la a cacucalipítit aktum tzinca tacuca, huata mejor caquilalakmíhu aquit laqui chuná nacamajaxayán.

<sup>29</sup> Luu lipaxúhu camakamaklhtinántit quintascújut huantu aquit cmastay, y na luu tlan camacastalátit quilatámat, porque aquit xlicana pi luu tlan ccatziy y luu xlicana tzatata quinacú; para chuná nalatapayátit huixinín xlicana nacamajaxayátit milistacnicán.

<sup>30</sup> Porque amá tascújut huantu aquit ccamaxquiyan nipara tzinú tuhua tlahuacán, y nachuná amá tacuca huantu aquit naccamaxquiyan nipara tzinú tzinca lencán.

## 12

*Dios tlahuanit sábado laqui nacalimacuaniy xcamanán  
(Marcos 2.23-28; Lucas 6.1-5)*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú acxni huak judíos xtajaxa Jesús chu huanti xtastalanimánalh xtatipuntaxtumánalh antanícu lan xchancanít trigo. Amakolh xdiscípulos Jesús taúcxilhli amá trigo pero cumu aya xtatzincsníy xlacán tzúculh táy xtahuácat, xtalakpekxa y xtahuaniniy xtalhtzi.

<sup>2</sup> Makapitzín fariseos huanti na antá xtamakstalamánalh xlacán taúcxilhli huantu amakolh discípulos xtatlahuamánalh y chiné tahuánilh Jesús:

—¿Túcu xpālacata la amá mintamakalhtahuakén nitucu taliucxilhninán porque xlacán tatlahuamánalh aktum tascújut huantu ni xlitlahuacán lanchú eé quilhtamacú?

<sup>3</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—¿Lácu pi necxni alikalhtahuakayátit huixinín xtachuhuin Dios antanícu lichuhuinán huantu titláhuah rey David acxni xlá xcatatzincsnima xcompañeros?

<sup>4</sup> Antá huán pi tamá rey tánulh nac xpusiculan Dios y hualh amá xata-siculanatláhu caxtilánchahu huantu nipara tzinú xlihuat xuanit na nipara

huá xcompañeros, pero xlá acxtum catáhuah, huata caj xmanhuá xlihuatcán xuanit cura.

<sup>5</sup> Osuchí, ¿na nia likalhtahuakayátit nac xlibro Moisés antanícu huan pi amakolh cura huanti tascujmánalh nac xpusiculan Dios xlacán ni tajaxa masqui lakchanit quilhtamacú lata jaxcán, pero tamá ni lihuancán?

<sup>6</sup> Pus aquit lacatancs ccahuaniyán cumu para huatunín calimakxteka Dios catáscujli masqui acxni lakchanit quilhtamacú lata jaxcán, pus xalihua cá aquit ckalhiy limapeksín para lata túcu naclahuay eé quilhtamacú y nixachuná huanti tascuja nac pusiculan.

<sup>7</sup> Luu xlicana pi huixinín nia akataksátit huantu huamputún xlimapeksín Dios antanícu chiné tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka: “Ni clacasquín pi caj xmanhuá naquilalilakachixcuhuiyáhu mintakalhincán huantu huixinín camakniyátit, pus huata atzinú luu tlan naquilalilakachixcuhuiyáhu xlacata pi nalalakalhamanátit chatum achatum.” Cumu para xlicana xakatáksit xtachuhuin Dios nitu xcalihuanítit y ni xcamaxokoniputúntit amakolh koxutanín cristianos huanti nitu lenkoy cuenta.

<sup>8</sup> Y nachuna litúm luu milicatzićán pi aquit Xatalacsacni Chixcú ckalhiy limapeksín laqui naccahuaniy cristianos lata túcu tlan natatlahuay nac eé quilhtamacú acxni jaxcán.

*Jesús matlantiy chatum chixcú huanti cscacnikonit xmacán  
(Marcos 3.1-6; Lucas 6.6-11)*

<sup>9</sup> Jesús lalihuán alh y antá chalh nac xpusiculancán judíos huantu xuí nac amá actzu cachiquín y antá xlá tánulh.

<sup>10</sup> Na antá xtanuma chatum chixcú huanti cscacnikonit xmacán. Cumu huanti luu marí xtasitziniy Jesús xlacán xtamaclaniputún huantu tlan nataliyahuy y natamalacapuy, y chatum chiné kalhásquilh:

—¿Lácu huix huana, pi lakchán para namatlantíćán chatum tatatlá acxni lakchanit quilhtamacú lata jaxcán?

<sup>11</sup> Xlá chiné cakálhtilh:

—Chinchú para huixinín kalhiyátit tantum miborregoćán, para xlá na pokx tamokosa nac aktum pozo, masqui luu lakchanit quilhtamacú lata jaxcán, ¿lácu pi antá cahuá namakxtekátit pi ni lalihuán catimacutútit?

<sup>12</sup> Pus aquit lacatancs ccahuaniyán pi atzinú kalhiy lhuahua xtapalh chatum cristiano nixachuná tantum borrego. Pus huá chú xpalacata ccalihuanian pi lakchán natlahuayátit huantu tlan masqui lakchanit quilhtamacú lata jaxcán.

<sup>13</sup> Jesús huánilh amá chixcú huanti cscacnikonit xmacán:

—Huix cuanimán, castonkti mimacán.

Acxni xlá stonkli xmacán xlicana pi lihuana tatlantínilh chuná cumu la makatu.

<sup>14</sup> Amakolh fariseos tasítzilh y tzúculh talilacchuhuinán lata lácu natatlahuay laqui natamakniy Jesús.

*Nac xlatámat Jesús kantáxtulh huantu xlichuhuinanit profeta Isaías*

<sup>15</sup> Jesús cátzilh huantu xtalacapastacmánalh fariseos huata xlá tatampúxtulh y alh alacatunu. Luu lhuahua cristianos tastalánilh y xlihuak huanti xca-calhiy tajátat xlá xcamatlantiy.

<sup>16</sup> Acxni xlá xcamatlantiy xcahuaniy xlacata pi nitícu catalitachuhuinilh tícuya chixcú xla xuanit.

<sup>17</sup> Umá huantu xquitaxtuma nac xlatámat Jesús huá chuná lilalh laqui likantáxtulh huantu tilichuhuinilh xamakán quilhtamacú profeta Isaías acxni chiné huá:

- 18 Aquit ccamalakachanimán quilacscujni huantı clacsacnit. Aquit luu cpaxquiy y luu xlicana clipaxuhuay caj huantu xlacata. Aquit nacmaxquiy xlihuak xlitlihueke quiespıritu chu quintalacapastacni laqui xla chuná naliakchuhuinán pi huantu tlan clacasquin natalatamay xlihuak cristianos.
- 19 Xla ni lantucu catiakluhuatnalh, na nipara marı catimaçatásilh, y ni palha catiakchuhuinantáyalh nac çatijının xlacata huak cristianos nata-kaxmatniy.
- 20 Xla lipaxúhu namaktayalén huantı ni kalhiy litlihueke xtaçhuná cumu la kantum kátit huantu talacchuntatahuilanıt y laktzankanıt xlatamat, y na nipara catilactlahuánilh xtalacapastacni amá huantı atakalá lipahuán, juerza natlahuanıy pi lihuana cataçxtáhui huantu xatlán xtalacapastacni Dios uú nac çaquilhtamacú,
- 21 y xahuachı xlihuak cristianos xala canıhua çachiquının natalipahuán y natakalkalhıtahuılay, porque natacatziy pi huá nacalakmaxtuy.

*Liyahuacán Jesús pi huá tascujma xapuxcu akskahuını*  
(Marcos 3.20-30; Lucas 11.14-23; 12.10)

22 Maktum quilhtamacú Jesús liminıcalh çatum chıxcú koko y lakaxoko xuanıt; huá xla chuná xlanıt porque xmakatlajanıt xespıritu akskahuını. Jesús matlantılh; acxnı çú xla çuchıkolh amá chıxcú tlan lacahuánalh y na tlan çuhuinanh.

23 Xlihuak cristianos cacs talılacáhua huantu xla tláhualh y chiné táhua:  
—¿Pi huá cahúa eé chıxcú amá talıpahı xlıtalakapasni rey David huantı xlimınit xuanıt?

24 Pero acxnı amaçolh fariseos takalhakáxmatli huantu xlacán xtaquilhuamánalh xlacán chiné táhua:

—Eé chıxcú tlan çatamacxtuy xespiritucán akskahuını porque xla huá tascujma y lipahuán Beelzebú huantı xapuxcu diablo, y huá maxquınıt xlitlihueke.

25 Cumu Jesús huak xcatziy huantu xlacán xtalacpuhuamánalh xla chiné çahuánilh:

—Huixinın catziyátit pi laçachá tıçuya xanapuxcún maçeksınanın xalac aktum lanca pulataman para xlacán caj natatapajpıziy huantı tastalanımánalh y sacstucán natzucuy talalacatahuacay, pus chuná nilay tapalhiy amá pumaçeksın huata caj natalalactlahuayahuáy. Y naçhuná para aktum çachiquın osuchı nac aktum çiqui para huatıyá lamakasıtzıhuılácalh, nilay maças catıtatapáhlıh huata caj natalaclatayay.

26 Pus naçhuná çú cumu para huá diablo taçatamacxtuy akskahuını, çláu çú tlan maças nalıtapalhiy xlimaçeksın akskahuını?

27 Huixinın huántit pi aquit cçatamacxtuy xespiritucán akskahuını porque mat huá quimaxquınıt xlitlihueke Beelzebú huantı luu xapuxcu diablo. Pus cumu para xlicana chuná, çinchú amaçolh huantı mintamakalhtahuakencán y huantı çatalapulayán, çtıçu xla çamaxquiy litlihueke laqui na tlan natatamacxtuy xespiritucán akskahuını? Pus caj huá xpalacata xlacán talımaçıyuy pi huixinın xlicana luu mákat aktzankayátit.

28 Pero huata aquit cçatamacxtuy xespiritucán akskahuını porque huá Dios quimaxquınıt xespıritu chu xlitlihueke, y na huá çú umá lacatancs litasıyuy pi amá xasastı xlimaçeksın Dios huantu nahuıliy uú nac çaquilhtamacú aya tzucunıtá kantaxtuy nac milatamaçcán.

29 'Nachunalitúm, ¿lácu natlahuacán natanucanachá nac xchic chatum tlihueke chixcú laqui namakkalhanán para ni pulh namakatlajacán y lihuana nachihuicán? Cumu para chuná natlahuacán pus chuná namakkalhan-kocán putum huantu xlá kalhiy. Pus luu xtachuná chú cumu la aquit cmakatlajani akskahuini.

30 'Na chuná chú huanti ni aquit quintatayay tamá caj quilaksitziniy huantu aquit cliscujma, y nachuná huanti ni acxtum quintamamacxtumiy cristianos laqui aquit naccalakmaxtuy pus huata tamá xlá caj camapajpizima laqui lihuaca natalaktzankay.

31 'Pus huá xpalachata ccalihuanian pi xlihuak cristianos tlan nacamatzankenanicán xlihuhua xtalakalhincán y nachuná putum huantu nitlan taticuhuinanit, pero huanti calahuá nalikalhkamanán huantu lacatancs limalacahuanima Espiritu Santo pus huanti chuná natlahuay nilay catimat-zankenanicah.

32 Y nachuná amá chixcú huanti calahuá xquilikalhkamanalh aquit Xata-lacsacni Chixcú, juerza max tlan namatzankenanicán xtalakalhin cumu caj ni catziy, pero huanti calahuá lixcájnít tachuhuín nalikalhkamanán huantu xlá luu lacatancs catziy pi huá xtascújut Espiritu Santo, xlá nilay catimatzen-kenanicah antá uú nac caquilhtamacú y na nipara antá nac amá caquilhtamacú huantu timimajcú.

*Akatum quihui litalakapasa xtahuácat  
(Lucas 6.43-45)*

33 'Para akatum quihui tlan, pus tuncán talakapasa porque na luu lacuán tahuacay xtahuácat; pero para akatum quihui nitlan, nachuná nitlan o ni lacuán tahuacay xtahuácat; porque akatum quihui huá litalakapasa xtahuácat.

34 Aquit luu lacatancs ccalakapasán porque huixinín mari akskahuinanátit, ¡luu xtachuná minkasatcán cumu lá laclixcájnít luhua huantu tze taxcanán! ¿Lácu chú nalayátit nalichuhuinanátit lacuán tachuhuín para antá nac minacujcán luu xlicana lixcájnít licatziyátit? Porque chatum chixcú huá lichuhuinan nac xquilhni huantu xtalacapastacni kalhiy nac xnacú.

35 Amá chixcú huanti luu tlan xtapuhuán huá xlá lichuhuinan huantu lacuán tachuhuín porque huak huá huí nac xnacú; pero huanti luu lixcájnít xtapuhuán huá xlá lichuhuinan huantu laclixcájnít porque huak huá tu lixcájnít huí nac xnacú.

36 Pero aquit lacatancs ccahuaniyan pi acxni nalakchan quilhtamacú lata nacamaxokonicán cristianos, xlihuak lata chatunu cristianos natamastay cuenta lata lácu tatikalhpalachuhuinanit.

37 Porque caj xpalachata lata kalhatunu mintachuhincán huantu nacamakalhapalicánátit huixinín nacaputzananicanátit, y chuná chú nacalilhca-nátit para nitu lipinátit cuenta osuchí juerza naxokonunátit.

*Huí ti ni xlicana lipahuán Jesús caj lilakastanamputún xtascújut  
(Marcos 8.12; Lucas 11.29-32)*

38 Maktum quilhtamacú makapitzín fariseos chu xmakalhtahuakenacán judíos chiné tahuánilh Jesús:

—Makalhtahuakená, aquinín clacasquináhu pi huix xtlahua aktum lanca licácnit tascújut laqui xaclicxilhwi pi xlicana Díos macaminítán.

39 Jesús chiné cakálhtilh:

—Paxcatacu tihuanátit huixinín cristianos huantí lanchú lapátit eé quilhtamacú porque xlicana pī luu laclixcájnīt mintapuhuancán, huixinín lacasquinátit cactláhuah aktum lanca licácnīt tascújut laquī mat naquilalipahuanáhu. Pero aquit nītu cacticalimalakastanín huantū huixinín ucxilhputunátit, huata mejor caj huá naccalimalacahuaniyán aktum tascújut xtachuná huantū Dios titláhuah nac xlatámat profeta Jonás.

<sup>40</sup> Pus chuná cumu la Jonás tájūlh aktutu quilhtamacú y aktutu tzisní nac xpulacni amá lanca squiti, nachuná chú aquit Xatalacsacni Chixcú aktutu quilhtamacú y aktutu tzisní nactajuy nac xtampún tíyat.

<sup>41</sup> Acxni nalakchán quilhtamacú lata Dios nacamaxokoni y cristianos, amakolh cristianos huantí xamakán quilhtamacú xtahuilánalh nac xacachiquín Nínive xlacán natatayay nac xlatatín Dios y nacamalacapuyán huixinín, porque acxni xlá Jonás caliakhuhuinánilh xtachuhuin Dios xlacán titalakpálih xalixcájnīt xtalacapastacnicán; huá chú huantū huixinín nīlay tlahuayátit masqui xlicana lanchú uú cātalayán chatum huantí atzinú lanca xlatatzúcut nīxachuná la Jonás.

<sup>42</sup> Na chuná amá lanca reina huantí xmapeksínán nac Sur na natayay nac xlatatín Dios acxni nacamaxokonicán xlihuak cristianos huantí talamánalh calacchú eé quilhtamacú, amá reina na nacamalacapuyán porque masqui luu mákat xuanit nac xcachiquín xlá juerza tímīlh laquī nakaxmatniy xtachuhuin lata xkalhiy xliksalala xamakán rey Salomón, pero huixinín nīpara tzinú quilakaxmatniputunáhu masqui uú cātachuhuinamán chatum huantí atzinú lanca xlatatzúcut nīxachuná cumu la amá rey Salomón.

*Huantí xlimaktiy mactanuy xespíritu akskahuiní chú atzinú luu lixcájnīt huan xtapuhuan*

*(Lucas 11.24-26)*

<sup>43</sup> 'Acxni xespíritu akskahuiní mamakxtekecán chatum chixcú xlá an putzay alacatunu antanīcu tlan natahuilay y an latakhokoy antanīcu mákat laquī antá najaxa. Pero huata acxni nī maclay chiné lacpuhuan:

<sup>44</sup> “Huata mejor nactaspitparay nac quínchic anta nīcu ctaxtunītanchá.” Acxni chú xlá chimpanay, manoklhuy amá chixcú cumu la aktum chiqui huantū caj chunatá yá y nītu huilácalh xahuachí lihuana maçaquicanit y palhnancanit.

<sup>45</sup> Huata xlá lalihuán an cātiyay akalhatujún xcompañeros huantí atzinú luu laclixcájnīt talicatziy y antá putum tatahuilay nac xlatámat amá chixcú. Huá chú amá chixcú huantí xtatlantīnit, chú atzinú luu lixcájnīt huan xtapuhuan nīchuná la xapulh. Xlicana ccahuaniyán pī na huak chuná naakspulayátit huixinín huantí lanchú lapátit eé quilhtamacú porque xlicana pī nīlay quilalipahuanáhu.

*Xtíz chu xliatalakapasni taputzay xlacata natatachuhuinán Jesús*

*(Marcos 3.31-35; Lucas 8.19-21)*

<sup>46</sup> Jesús chunacú xcamakalhchuhuinīma cristianos acxni tachilh xtíz chu makapitzín xliatalakapasni xlacán xtatachuhuinamputún y antá tatayachá nac quilhtín.

<sup>47</sup> Chatum chixcú huánilh Jesús:

—Mintzí chu makapitzín militalakapasni uú talayánalh nac quilhtín, mat tatachuhuinamputunán.

<sup>48</sup> Pero huata xlá chiné kálhtīlh huantí chuná maçatzínilh:

—¿Tícu quintzí, y tícu quilitalakapasni?

<sup>49</sup> Huata xlá huá calaklálcalh xdiscípulos y chiné huá:

—Huá umakolh quintzí xahuá quilitalakapasni.

<sup>50</sup> Porque latachá tícuya cristiano huantı natatlahuay xtapaxuhuán Quinlat huantı huilachá nac akapún xlicana pi huá tamakolh quilitalakapasni xahuá quintzí.

## 13

*Xatakalhchuhuín chatum chananá  
(Marcos 4.1-9; Lucas 8.4-8)*

<sup>1</sup> Huatıyá amá quilhtamacú Jesús táca\_xli y alh nac pupunú laquı antá naca\_makalhchuhuhuıny cristianos.

<sup>2</sup> Pero cumu luu lhuhua lata tatamacxtúmılh antanıcu xlá xuí mejor tájulh nac aktum barco; antá culucs táhui y xamakapıtızın lata xlılhuhua antá tatáyalh nac xquilhtún chúchut laquı natakaxmatıny xtachuhuın.

<sup>3</sup> Jesús lhuhua huantı calımakalhchuhuınılh, y na cahuánılh eé takalhchuhuın:

—Maktum quilhtamacú chatum chananá alh chan xatalhtzi xlıchánat.

<sup>4</sup> Acxni xlá xchananantılhay makapıtızın xlıchánat tatamachá nac tiji; caj lipuntzú taminchá lactzu spun y tasacuaquıkolh.

<sup>5</sup> Makapıtızın xlıchánat tatamachá nac cachiui\_xni antanıcu nıtucu xkalhıy tíyat. Amakolh lıchánat pala pulhli porque nı lhuhua xuanıt tíyat,

<sup>6</sup> pero acxni taxtuchi chichını y lipecua tzúculh akchichın pala scacli porque nıtucu xmatıjunit xtanká\_xek.

<sup>7</sup> Makapıtızın xlıchánat tatamachá nac calhtucunın; amá lhtucún lalıhuán stacli y malankakolh.

<sup>8</sup> Pero huata makapıtızın xlıchánat tatamachá nac xatlán tíyat y acxni tástacli luu lhuhua tahuácalh xtahuácat; makapıtızın tachanán huı tu xkalhıy max cumu aktum ciento xtalhtzi caj lata akatum xaquihui, makapıtızın cumu tutumpuxám y makapıtızın max cumu puxamacáhu caj lata akatunu tachanán.

<sup>9</sup> ¡Para huixinın kalhıyıtıt mintakencán pus lıhuana cakaxpáttıt laquı naakatakıtıt huantı cuanıputún!

*Jesús huan túcu xpalacata calıkalhchuhuınán caj la lactzu cuento  
(Marcos 4.10-12; Lucas 8.9-10)*

<sup>10</sup> Caj lipuntzú amakolh xtamakalhtahuakén Jesús talaktalacatzúhuılh antanıcu xlá xuí y chuné takalhásquılh:

—Makalhtahuakéná, ¿túcu xpalacata acxni huıx camakalhchuhuınyıya cristianos catuhúa catamalacastucınyıya mintachuhuın, porque huıx catziya pi tzinú tuhua naakatakscán?

<sup>11</sup> Xlá chiné cakálhtılh:

—Huixinın xlicana pi Dios camacatzınıputunán laquı naakatakıtıt lata lácu xlá lacapastacnıt nahuılyıy xasası xtapéksıt uú nac caquilhtamacú, pero huá lata xlıhuak huantı nı quintastalanıy, xlacán nılay taakatakısa lácu luu naquıtaxıtuy.

<sup>12</sup> Porque huantı laktaksay akatakısa amá xatlán talacapastacni huantı kalhıy atzinú namaxquıcancú y atzinú huak nakalhıy; pero huantı nı laktaksaputún akatakısa huantı kalhıy xlá namaklhtıko\_cán hasta masqui caj xman huá huantı kalhıy.

<sup>13</sup> Pus huá xpalacata ccalıtamalacastucınyı catuhúa huantı tzinú tuhua nataliakatakısa acxni aquıt ccamakalhchuhuınyıy, y masqui takaxmata quıntachuhuın chunatıyá tatamakxteka cumu lampara nıtı takaxmatmánalh; masqui xlacán taucxilhmánalh huantı aquıt cmakantaxıtıma, chunatıyá tatamakxteka cumu lampara nıtı taucxilhmánalh.

<sup>14</sup> Pus antá chú nac xlatamatcán umakolh cristianos likantaxtuy huantu xamakán quilhtamacú tilichuhuínalñ profeta Isaías acxni chiné huá: Masqui cristianos takáxmatli huantu lacuán tastacyahu nitucu catitaaká-taksli;

masqui na cataúcxilhli laclanca licácnit tascújut, pero chunatiyá natatamak-xteka cumu lampara nitucu tacatziy.

<sup>15</sup> Xnacujcán umakolh cristianos luu xlicana tamapalhñit;

masqui xlacán takaxmata pero nilay taakataksa,

masqui luu kalhikoy xlakastapucán chunatiyá cumu la lakatzín talamánalñ laqui chuná ni natalilacahuánalñ xlakastapucán

y na nìpara huá xtakencán natalikaxmata,

nìmpara huá xnacujcán nataliakataksa;

y chuná ni caquintitalipáhua

xlacata pi aquit naccamatlantiy y naccalakmaxtuniy xlistacnicán.

<sup>16</sup> 'Pero luu cana lipaxúhu huixinín porque kalhíyátit milakastapucán y liucxilhátit huantu ctlahuay, na kalhíyátit mintakencán y likaxpatátit quintachuhuín.

<sup>17</sup> Porque aquit lacatancs ccahuaniyán pi lhuhua profetas y lacuán cristianos huanti makán quilhtamacú tatilatamanit huata xlacán na luu xtaucxilhputún huantu huixinín lanchú ucxilhpátit pero xlacán ni taúcxilhli; na xtakaxmatputún huantu huixinín lanchú kaxpatpátit pero huata xlacán ni camaxquicalh quilhtamacú natakaxmata.

*Jesús malacaputuncuhuiy xatakalhchuhuín chananá*

*(Marcos 4.13-20; Lucas 8.11-15)*

<sup>18</sup> 'Huixinín luu lihuana cakaxpátit y caakatáksit huantu huaniputún amá xatakalhchuhuín chananá:

<sup>19</sup> Amakolh lichánat huantu tatamachá nac tiji y tasacuaquikolh lactzu spun, huá ccañamalachastuca amakolh cristianos huanti takaxmata xtachuhuín Dios lañ lácú xlá lacasquín natalatamay nac xasasti xtapéksit; xlacán takaxmata pero acalístán minachá akskahuini y camatapanuniy amá lacuán tachuhuín huantu xchancanit nac xnacujcán.

<sup>20</sup> Amakolh lichánat huantu tatamachá nac calakchihuixni, huá ccañamalachastuca amakolh cristianos huanti takaxmata xtachuhuín Dios, xlicana luu ya tapaxuhuán talakatiy y tlan tatlahuay.

<sup>21</sup> Pero cumu ni luu xlicana huak xtahuilñit nac xnacujcán cumu la a ni camatijuchá xtankáxek, ni luu makas tamakapalay y acxni chú xlacán tamaklhcatziy pi catzaksamácalh osuchí caliputzastalamácalh caj xpalacata cumu talipahuán xtachuhuín Dios, huata tu xlacán tatlahuay mejor caj talipahuán y taakxtekmakán.

<sup>22</sup> Amakolh lichánat huantu tatamachá nac calhtucunín xlacán huá talitaxtuy amakolh cristianos huanti takaxmata xtachuhuín Dios pero huata atzinú talitaakatzankey catuhúa huantu huí xala caquilhtamacú para lañ lácú natakahiy lhuhua tumín y lácú lipaxúhu natalatamay, y chuná talitaakskahuitamay putum huantu xlacán talakatiy, y nachuná chú talimalankakoy xtapéksit Dios y antá nilay mastay xtahuácat nac xlatamatcán.

<sup>23</sup> Y huata amá tchanán huantu tatamachá nac xatlán tiyat huá xlacán talitaxtuy amakolh cristianos huanti takaxmata xtachuhuín Dios, xlacán tatlahuay huantu antá calimapeksiy y chuná xlacán lhuhua huantu talimasiyuy xtahuacatcán. Makapitzín xtachuná amakolh lichánat huantu tamástalh aktum cientu xtalhtzi caj lañ akatum, y makapitzín xtachuná cumu la ti tamástalh puxamacáhu.

*Xatakalhchuhuín lixcájnít licúxtut nac xlakstipancán xatlán tachanán*

<sup>24</sup> Jesús calitakalhchuhuínampá eé takalhchuhuín:

—Amá xasasti xtapéksit Dios huantu matzuquima uú nac caquilhtamacú luu xtaçhuná qui taxtuy cumu la lacuán lichánat huantu çatum chixcú chalh nac xcatuhuán.

<sup>25</sup> Y lihuán xtalhtatamánalh amakolh chananán catzísni tzek tanuchi çatum huanti çsitiniy xpuchiná amá púcuxtu y antá xlá tzúculh xpuyumakán catuhúa huantu ni lacuán licúxtut nac xlakstipancán trigo; acxni chuná tlahuakolh lahuhuán alh.

<sup>26</sup> Acxni amá trigo stacli y tzúculh tahuacay xtahuácat na hasta acxnicú tzúculh tasiyuy xanicuma caj lixcájnít licúxtut.

<sup>27</sup> Amakolh tasacuán huanti antá xtascujmánalh lahuhuán táalh tahuaniy xpatroncán: “Patrón, nac mincatuhuán antanícu huix tichanánanti luu lacuán xuanit milichánat, ¿nicú chinchú minchá amá xalixcájnít licúxtut?”

<sup>28</sup> Xpuchiná amá tachanán chiné çahuánilh: “Çaçatziya pi huanti luu quincasitziniyán chuná quincatlahuanitán.” Xlacán tahuaniyá: “¿Lácu chinchú huana, pi canáhu pulhumakanáhu tamá lixcájnít licúxtut?”

<sup>29</sup> Pero xlá çahuánilh: “Nichuná catlahuátit, chicá para xamaktum acxni huixinín pulhupátit nahuán licúxtut na napulhuyátit amá trigo.

<sup>30</sup> Huata mejor xatlán lacxtum catastackelh hasta acxni nalakchán quilhtamacú lata putum natamamacxtumiy quintachanán xlacata pi pulh huá napulhucán huantu xalixcájnít licúxtut y tunuj napachicán laqui nacalac-lhcuyuhuilicán, y acalístán chú namamacxtumicán trigo y antá namaquicán nac quimpúcuxi.”

*Xatakalhchuhuín xalichánat mostaza*

*(Marcos 4.30-32; Lucas 13.18-19)*

<sup>31</sup> Jesús na çahuanipá eé takalhchuhuín:

—Amá xasasti xtapéksit Dios huantu matzuquima nac caquilhtamacú luu xtaçhuná naquitaxtuy cumu la staca amá aktum xalichánat quihui huantu huanicán mostaza acxni çatum chixcú chan nac xparcela.

<sup>32</sup> Xlicana pi huá umá xtalhtzi quihui huantu atzinú luu actzú lata xlihuak licúxtut huantu laclanca tastaca, pero masqui chuná acxni xlá lihuana pún luu lacapala tzucuy staca, hasta caní lanca quihui huán; y luu lhuhua kalhiy xmakxpínin, y hasta lactzu spun huantu takosa nac çaunín antá xlacán tlan tlahuay xmaçkecán nac xçamakxpínin.

*Xatakalhchuhuín levadura*

*(Lucas 13.20-21)*

<sup>33</sup> Na calimakalhchuhuínipá eé takalhchuhuín:

—Amá xasasti xtapéksit Dios huantu matzuquima uú nac caquilhtamacú luu xtaçhuná amaj talakapuntumiy cumu la lay actzu levadura acxni çatum pusçat talakkochipasita patutu tapulhca harina; amá levadura lakasiyuy tzucuy tlahuay xtascújut hasta caní namakonukoy xlihuak xlilanca amá xatalakmún harina.

*Jesús makantaxtiy huantu titzóknulh profeta Isaías*

*(Marcos 4.33-34)*

<sup>34</sup> Y Jesús acxni xçamakalhchuhuíniy cristianos ankahlín caj catuhúa xçamalacastucniy, y nitu xcalimakalhchuhuíniy para ni juerza huí tu nacatamalacastucniy.

<sup>35</sup> Pus huá chuná litláhualh laqui namakantaxtiy huantu tilichuhuínalh profeta Isaías nac likalhtahuaka acxni chiné tzóknulh:



Acxni aquit nacchuhuinán, catuhúa huantu naccatamalacastucniy quinta-chuhuín;

lhuhua huantu lacuán talacapastacni nacuán

huantu xtaaktzektahuilanit hasta lata Dios timalacatzúquilh caquilhtamacú.

*Jesús malacapunucuhuiy huantu huaniputún amá xalixcájnit licúxtut*

<sup>36</sup> Acxni Jesús cahuánilh amakolh cristianos xlacata pi cataalhá nac xhiccán xlá na alh nac chiqui antanícu natamakxteka. Acxni táchalh, xtamakalhtahuakén chiné tahuánilh:

—Xtlahua lanca litlán xquilahuaníhu huantu huaniputún amá xatakalh-chuhuín lixcájnit licúxtut huantu xpulhñit nac xlakstipán xalacuán lichánat huantu xchancanit nac catuhuán.

<sup>37</sup> Huata xlá chiné cahuánilh:

—Amá chixcú huanti chalh xatlán lichánat pus huatiyá aquit Xatalacsacni Chixcú.

<sup>38</sup> Y chinchú amá catuhuán pus huá lata xlicalanca caquilhtamacú. Amá xatlán lichánat huá talitaxtuy huanti tacanajlanit quintachuhuín y tatapeksiniy Dios; y chinchú amakolh huanti xalixcájnit licúxtut huá xlacán talitaxtuy huanti tatapeksiniy akskahuín.

<sup>39</sup> Y chinchú amá huanti luu marí sitziniy xpuchiná tachanan pus huatiyá tamá akskahuín. Amá lixkánat huá huaniputún lata lácu nasputa xlicalanca caquilhtamacú; y amakolh xkananin huanti nacamacamincán xlacata natamacxtumiy huantu aya xalixkat pus xlacán huá ángeles.

<sup>40</sup> Chuna cumu la tlahuacán amá licúxtut acxni xkanancán, pulh huá licúxtut pulhucán, lihuana macacxtumicán y lhucuyucán, pus nachuná chú naquitaxtuy acxni nasputcán nac caquilhtamacú.

<sup>41</sup> Aquit Xatalacsacni Chixcú naccamacán quiángeles laqui natamacacxtumiy xlihuak amakolh lacchixcuhuín huanti tamatlahuiy talakalhín xamakapitzin xtaçristianoscán, y xlihuak huanti luu laclixcájnit xtapuhuancán.

<sup>42</sup> Xlacán antá nacatamacpucán nac lanca lhucuyat huantu huí nac pupatín laqui antá natatasay y natamalacsaniy xtatzancán caj xpalacata xtapatincán.

<sup>43</sup> Y chinchú amakolh cristianos huanti talaktzaksamánalh juerza tatlahuamánalh huantu Dios lakatiy xlacán luu lipecua lata natamacaxkakenanachá nac xpumapeksin Quintlaticán Dios xtaçhuná cumu la chichiní. ¡Para huixinín kalhiyátit mintakencán pus cakaxpáttit!

*Xtapéksit Dios xtaçhuná cumu la lhuhua tumin*

<sup>44</sup> Huanti huacu kaxmata pi lichuhuinancán xasasti xlimapeksin Dios y luu lakatiy pus xlá luu xtaçhuná litaxtuy cumu la amá chixcú huanti maclay lhuhua tumin huak xla oro huantu xmacnucanit ctíyat nac aktum parcela. Acxni chú cátzilh pi chuná huata xlá lalihuán macnuparay amá tumin y luu ya tapaxuhuán naán nac xchic y nastakoy huantu xlá xkalhiy laqui chú tlan natamahuy amá parcela.

*Xtapéksit Dios xtaçhuná litaxtuy cumu la taparaxla perla*

<sup>45</sup> Nachunalitum amá huanti huacu kaxmata lata lichuhuinancán xasasti xtapéksit Dios y xlá luu lakatiy, luu xtaçhuná quitaxtuy cumu la çatum chixcú huanti stanán y tamahuanán y putzatlahuán lacuán perlas, pero huantu luu xlicana xalacuán.

<sup>46</sup> Pero para chú naquimaclay aktum huantu luu xatlán y xlá tancs catziy pi nitu anán huantu xtaçhuná xlihilakátit, huata xlá lalihuán an nac xchic, castakoy latachá túcua kalhiy laqui chú chuná tlan natamahuy amá xatlán perla.

*Xtapéksit Dios na luu xtachuná cumu la pusakajún*

<sup>47</sup> 'Amá xasasti xtapéksit Dios na luu xtachuná amaj quitaxtuy cumu la pusakajún acxni majucán nac kalhtuchoko y tipakatzi latachá tucuya squiti huak titiyay.

<sup>48</sup> Acxni chú aya tatzamay pusakajún lata luhua squiti xtahuacanitanhá amakolh squitinanín tasakacutuy nac xquilhtún chúchut, antá chú xlacán culucs talakatahuilay tzucuy talacsaca squiti. Huantu xalacuán squiti lihuana tapumaquiy canastas, y huantu ni xalacuán xlacán ni talén huata caj tamakán.

<sup>49</sup> Pus nachuná naquitaxtuy acxni nasputa caquilhtamacú, amakolh ángeles nataminachá nac akapún laqui nacamapajpitzicán huanti laclixcájnít talicatziy nac xlakstipancán huanti lacuán xtapuhuancán.

<sup>50</sup> Huá chú amakolh cristianos huanti luu laclixcájnít takalhiy xtapuhuancán pus huá nacamacancán nac lhcúyat laqui antá natatasay y natama-lacsaniy xtatzancán caj xpalacata amá lipecua tapatín.

*Luu lipaxúhu amá huanti huak akataksa xtapéksit Dios*

<sup>51</sup> Jesús chiné cakalhásquilh amakolh cristianos:

—¿Pi huak akataksátit huantu aquit cahunanimán?

Xlacán takalhtínalh:

—¡Jéje, huak cakataksáhu!

<sup>52</sup> Huata xlá chiné cahunanipá:

—Cumu para chuná pus milicatzitcán pi chatum cristiano huanti luu lihuana likalhtahuakanit huantu lata xuí xamakán xlimapeksín Dios y laqui chú tancs naakataksa lata lácu Dios lacasquín nalatapayátit nac xasasti xtapéksit milicatzitcán pi chatum xmakalhtahuakenacán cristianos huanti luu lihuana likalhtahuakama y lakapasma xlihuak huantu Dios laclhcahuilínit xlimapeksín laqui akstítum nalilatamayáhu xasasti xtapéksit. Pus luu xtachuná litaxtuy cumu la chatum rico chixcú huanti xpuchiná aktum chiqui huanti catziy lácu calimakalhchuhuniy xamakapitzín huantu xamakán talacapastacni y acxtum tamalacastuca huantu lanchú huí xasasti talacapastacni.

*Jesús amparay nac Nazaret*

*(Marcos 6.1-6; Lucas 4.16-30)*

<sup>53</sup> Acxni Jesús chuná calitakalhchuhuinankolh umá takalhchuhuin xlá na acxnitiyá alh alacatunu.

<sup>54</sup> Y antá chalh nac xcachiquín antanícú xlá estacnit. Antá chú tzúculh camakalhchuhuniy cristianos nac xpusiculancán judíos huantu xuí antá, y lata xlihuhua cristianos caj cacs xtalilacahuán xtachuhuin y chiné xtahuán:

—¿Nícu cahuá catzínilh putum amá lanca talacapastacni huantu catziy éé chixcú? ¿Lácu cahuá likalhiy tamá litlihueke xlacata pi tlan nacatlahuay lac-lanca licácnit tascújut huantu xlá catlahuay?

<sup>55</sup> Pus huá éé xkahuasá tamá carpintero José xuanit, y chinchú xtzí huanicán María, xahuachí na calakapasáhu xlitalakapasni cahunanicán Santiago, José, Simón xahuá Judas.

<sup>56</sup> Y na chuná makapitzín xnatalán lactzumaján na antá uú tahuilánalh y calakapasáhu. ¿Tícu chinchú maxquínit cahuá xliiskalala huantu xlá quinca-limakalhchuhuniyán?

<sup>57</sup> Pus caj huá tamá xpalacata xnatachiquín ni xtalicanajlaniy. Huata Jesús chiné cahunanilh:

—Chatum profeta latachá nícu an huak canajlanicán y lipahuancán, pero acxni chú chan nac xcachiquín xahuá nac xchic, antá nīpara tzinú canajlanicán huantu xlá lichuhuínán.

<sup>58</sup> Pus caj huá umá xpālacata nī luhua calitlāhualh laclanca licácnit tascújut antá nac xlakstipancán porque xlacán nī xtalipahuán.

## 14

### *Juan Bautista maknicán*

*(Marcos 6.14-29; Lucas 9.7-9)*

<sup>1</sup> Rey Herodes huanti xuí ligobrador nac Galilea acxni xlá lākchalh tachuhuín lata xlichuhuínancán Jesús.

<sup>2</sup> Huata xlá chiné cahuánilh huanti antá xtataşcujmánalh:

—Tamá huanti huanicán Jesús chaatzīya pī huá Juan Bautista, māx lacastacuánalh nac calínin y mimpá nac caquilhtamacú, pus por eso chuná calitlahuay laclanca licácnit tascújut.

<sup>3</sup> Huá chuná xlá xlihuán porque tamá Herodes huá xmachipinanit Juan y tachin tilēncalh nac pulachin. Huá chuná litlāhualh caj xpālacata Herodías huanti xpuscat xuanit xtaFelipe,

<sup>4</sup> porque xlá nitlán tlāhualh huantu maktum quilhtamacú tihuánilh Juan:

—Nitlán lantamá lápat, nī milītatahuílat miyastá.

<sup>5</sup> Huata rey Herodes xmakniputún Juan pero xlaklhpecuamparay chú porque lata xlihuhua cristianos xcatzicán pī Juan huá xlichuhuínán xtachuhuín Dios.

<sup>6</sup> Pero acxni makátzilh xcata lata xlacachinit amá Herodes, huá chú xtzumat Herodías alh tantliy antá nac xlacatincán putum huanti quilhxtum xtahuilánalh nac mesa huanti xtamakuayamánalh y huata Herodes luu lakátilh lata xlá tántlih.

<sup>7</sup> Hasta malacnúnilh xlacata pī namaxquiy latachá túcu xlá nasquiniy huantu xlá nalakatīy.

<sup>8</sup> Pero cumu amá tzumat aya lihuana xakastacyahuanit xtzí, chiné huánilh Herodes:

—Aquit clacasquín pī lanchujtuncán xquimaxqui nac pektum pulatu xakxaka Juan Bautista.

<sup>9</sup> Acxni chuná káxmatli amá rey Herodes huantu xlacasquín amá tzumat xlá luu snun lipúhua. Pero cumu aya xapulhá xlitayaninit pī namaxquiy latachá túcu nasquiniy, y nachuna litúm huak xtakaxmatninit huanti antá macxtum xcatáhui huanti xcaputzacanit pus huata xlá limapeksínalh xlacata pī camaxquicalh;

<sup>10</sup> y na mapeksínalh pī capixcacticalh xakxaka Juan Bautista nac pulachin.

<sup>11</sup> Y acalístán chú pulimínca pektum pulatu, macamaxquicalh amá tzumat, y amá tzumat macamaxquipá xlá xtzí.

<sup>12</sup> Y caj lipuntzú tachilh huanti xtalipahuán Juan, tálelh xtiyatlihua y tamácnulh. Acalístán chú talákalh Jesús y talitakalhchuhuínalh huantu xlá xakspulanit Juan.

### *Jesús camahuiy akqitzis milh cristianos*

*(Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14)*

<sup>13</sup> Acxni Jesús cátzilh huantu xakspulanit Juan huata xlá na tatampúxtulh antanícu xlama y tájulh nac aktum barco, alh sacstu antanícu luu catziyanca. Pero luhua cristianos xala canihua cachiquínin acxni tacátzilh antanícu xamaj chan amá barco xlacán táalh taputzay pero caj tatlahualh.

<sup>14</sup> Acxni chú Jesús tacutli nac barco úcxilhli pi luu lhuhua cristianos xtalalh-kalhimánalh. Xlá calakalhámalh y cacuchínilh xlihuak huanti xtaliminit xtatatlacán.

<sup>15</sup> Huatiyá amá quilhtamacú acxni aya xamaj capucsuán xtamakalhta-huakén Jesús talákmilh y chiné tahuánilh:

—Lanchú aya kotanukolh y amajá tzisuán, xahuachí uú lacatzú nitícu huila-kócalh. Huata mejor cacahuani umakolh cristianos xlacata pi cataalhá nac xchiccán osuchí antanícu tahuilánalh lactzu cachiqinín laqui antá natata-mahuay huantu natalihuayán.

<sup>16</sup> Huata Jesús cahuanilh:

—Pus ni luu xlicasquinca para nícu nataán huata huixinín man cacama-huítit.

<sup>17</sup> Xlacán takalhtínalh:

—Pero, ¿lácu chú aquinín naccalimahuiyáhu? Porque ni lhuhua ckalhi-yáhu caxtilánchahu caj xman macquitzis xahua tantiy squiti.

<sup>18</sup> Jesús cahuanipá:

—Pus aver, uú calítatit huantu kalhiyátit.

<sup>19</sup> Jesús calimapéksilh cristianos xlacata pi antá catatáhui nac caseketni. Acalístán chú xlá catiyalh amá macquitzis caxtilánchahu xahuá tantiy squiti, xlá talacayáhuah nac akapún, paxcatcatzínilh Dios amá tahuá y camáxquilh xdiscípulos, xlacán tamaakpitzínilh xlihuak cristianos.

<sup>20</sup> Huak tahuáyalh y lan tákasli, pero acalístán xlacán tamatzamapá pacutiy canasta xatalakcheketamán caxtilánchahu xahuá squiti huantu akatáxtulh.

<sup>21</sup> Amakolh cristianos huanti tahuáyalh max cumu akquitzis milh cristianos caj lata maya lacchixcuhuín, tunuj cuenta lacchaján y lactzu camán.

### *Jesús kalhtlahuán pupunú*

*(Marcos 6.45-52; Juan 6.16-21)*

<sup>22</sup> Acalístán Jesús cahuanilh xdiscípulos xlacata pi catatájulh nac aktum barco laqui xlacán pulh huá natapatacutachá chúchut, y hasta acalístán xlá xamaj calakchán porque acu xcahuanima amakolh cristianos pi cataalhá nac xchiccán.

<sup>23</sup> Acxni chú putum taankolh amakolh cristianos, xlá talacacxtutáhui nac aktum kestín laqui antá sacstu nakalhtahuakaníy Quintlaticán Dios. Acxni chú luu aya lihuana catzisuankolh antacú xlá xlaya sacstu.

<sup>24</sup> Chinchú amá barco huantu xtapuamánalh xdiscípulos aya xkeitatlanit pupunú, pero caj xamaktum lipecua lata tzúculh unún y amá barco lipecua lata xmalakaspitputún xlitlihueke takeyahuaná porque luu antá xmalakata-tancs xtahuilamachi palha unún.

<sup>25</sup> Acxni chú aya cxkakatilhakoy Jesús tzúculh camalacatzuhuiniy xbarco, pero huata xlá antá xkalhtlahuantilhay chúchut nac pupunú.

<sup>26</sup> Acxni amakolh discípulos taúcxilhli pi xlá xkalhtlahuama chúchut xlacán lan tapécualh y chiné tzúculh tahuán:

—Tamá xlá max caj nin quincamalacahuanimán.

<sup>27</sup> Pero Jesús caxakátlih y chiné cahuanilh:

—¡Catacamájtít, ni capecuántít, porque aquit Jesús huanti ccalakamachán!

<sup>28</sup> Pedro xakátlih y chiné quilhánilh:

—Quimpuchinacán Jesús, cumu para xlicana huix huanti támpat pus chú na caquintasanipi laqui na tlan naclahuán nac xkalhni chúchut hasta antanícu huix yapi.

<sup>29</sup> Jesús chiné huánilh:

—Pus catuxcani, lalihuán calacapala y catat.

Amá Pedro lāihuán tacutli nac barco y nachuná tzúculh kalhtlahuán chúchut lāqui namín talapaxtoka Jesús.

<sup>30</sup> Pero acxni xlá maklhcátzilh p̄i luu tlihueke lāta xmima ūin juerza lak-lhpécualh tzinú, y cumu tzúculh laktzankay nac chúchut xlá chiné quilhá-nilh:

—¡Quimpuchiná Jesús, catlahua lītlán caquimaktaya!

<sup>31</sup> Acxnitiyá chú Jesús macachípalh, y chiné huánilh:

—¡Cará kahua! Chinchú cumu huana quilipahuana, ¿lácu chú līlacpúhuanti p̄i aquit n̄i cactimaktayán?

<sup>32</sup> Acxni chú xlacán tatájuh̄l nac barco amá ūin tuncán tácaccli.

<sup>33</sup> Y chinchú amakolh makapitzín discipulos huanti xtatajumánalh nac barco lāihuán talakatatzokóstalh nac xlacatín Jesús y chiné tahuánilh:

—¡Xlicana lanchujcú aquinín ctalulokáhu p̄i huix Xkahuasa Dios!

*Jesús camatlantiy tatatlanín xalac Genesaret  
(Marcos 6.53-56)*

<sup>34</sup> Acxnitiyá chú lāihuán tzúculh tapatacuta amá pupunú y antá táchalh nac xapulatan huantu huanicán Genesaret.

<sup>35</sup> Acxni amakolh cristianos antá xalanín talakápasli p̄i huá Jesús huanti xchinit xlacán tuncán talichuhuínalh nac xlicalanca amá pulataman y lāihuán talimínilh xlihuak xtatatlacán antanícu xlaya Jesús.

<sup>36</sup> Makapitzín tasquinilh lītlán xlacata p̄i cacamáxquilh talacasquín canacaj xtampekstán clhákat nataxamaniy amakolh tatatlanín, y xlihuak huanti taxamánilh clhákat Jesús huak tatatlántilh masqui lātachá túcuya tajátat xcakalh̄iy.

## 15

*Tlan lichuhuinanáhu Dios caj quinquilhnicán pero quinacujcán n̄i maxquiyáhu*

*(Marcos 7.1-23)*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú talaktalacatzúhuilh Jesús makapitzín fariseos chu xmakalhtahuakenacán judíos huanti xtaminítanchá nac Jerusalén, y chiné takalhásquilh:

<sup>2</sup> —¿Túcu xp̄alacata tamakolh mintamakalhtahuakén caj luu takalhakaxmatmakán huantu minítanchitá xtasmanincán xalakmakán quilitalakapasnicán? Porque xlacán n̄i xlicana tacacninan̄iy Dios cumu n̄i tatlahuay huantu clismaninítáhu ctlahuayáhu xlacata p̄i luu līhuana namacamahuacacana chúchut acxni niá huayana.

<sup>3</sup> Pero Jesús nā chuná cakalhásquilh aktum tachuhuín:

—Y chinchú huixinín, ¿túcu xp̄alacata likalhakaxpatmakanátit huantu Dios calimapeksinítán namakantaxtiyátit y huata caj xmanhuá tlahuayátit huantu caj mecstucán mintasmanincán?

<sup>4</sup> Porque hasta lāta xamakán quilhtamacú Dios chiné tíhua: “Capaxqui y calakalhámanti mintlat chu mintzí, pero huanti natalalacataquīy xtlat osuchí xtzí y para calahuá nahuan̄iy, tamá chixcú luu min̄in̄iy p̄i maktum canilh.”

<sup>5</sup> Pero chinchú huixinín kalhtum malulokátit p̄i n̄i tlahuay talakalhín acxni huanátit xlacata p̄i chatum chixcú tlan nahuan̄iy xtlat osuchí xtzí: “Lanchú nilay cmaktayayán masqui xacmaktayaputún porque xlihuak huantu ckalh̄iy actzú huak huá cmalacnunin̄it Dios xlacata naclilakachixcuh̄iy y huá chú nacmaxquiy”;

<sup>6</sup> y xlihuak cristianos huanti chuná tahuán luu lacatancs tahuamputún pi tlan niaj necxnicú catitamaktáyalh xtlatcán xahuá xtzicán.

<sup>7</sup> ¡Xlicana xlá pi huixinín luu xaaksaninanín! Luu lacatancs maľuloknit profeta Isaías acxni chiné titzóknulh nac likalhtahuaka caj mimpalacatacán:

<sup>8</sup> Umaľolh cristianos caj luu xman xquilhnicán talichuhuínán acxni tahuán pi mat quintalipahuán y quintalakachixcuhuiy, pero huata antá nac xnacujcán luu tunuj talacapaścacni tahuilinit, y chuná chú quintalimalakamakatlíniy.

<sup>9</sup> Pus luu lacatancs pi nitu limacuán maşqui quintalakachixcúhuilh, porque xlihuak huantu xlacán talimapeksinán catatláhuah cristianos, huak caj xtasmanincán lacchixcuhuin y nihuá huantu aquit ccalimapeksinit.

<sup>10</sup> Acalistán chú Jesús huak çatasánilh cristianos y chiné çahuánilh:

—Cakaxpáttit umá quintachuhuín y lihuana caakatákstit:

<sup>11</sup> Ni huá huantu quilhtanuy y kotuay çatum cristiano maľlahuiy talakalhín y xcajuaľay xlistacni, sinoque huantu taxtuyachi nac xquilhni acxni çuhuínán, pus huá xlá maľcajuaľiy xlistacni porque ni lakatiy Dios.

<sup>12</sup> Acalistán amaľolh xdiscípulos talaktalacatzúhuilh y chiné tahuánilh:

—Amaľolh fariseos nitlan tatláhuah acxni takaxmatkolh mintachuhuín huata caj taliakasítzilh.

<sup>13</sup> Huata xlá chiné çakálhtilh:

—Xlihuak amá tachanán huantu ni huá çanit Quintlat huanti huilachá nac akapún, luu lacatancs pi amácalh çapulhumakancán putum xtankáxek.

<sup>14</sup> Nitú cacahuanítit, catalakelh, porque xlacán caj xtaçhuná talitaxtuy cumu la lakatzín huanti tapekechipalemánalh amakapitzinlitúm xtalakatzincán. Pero para çatum lakaxoko pekechipalemputún huanti na lakaxoko, luu lacatancs pi ni para mákat catitatláhuah y xlacxtumcán xçatiycán natatamokosa antanícu luu tanquilhtalhmán.

<sup>15</sup> Pedro chiné huánilh Jesús:

—Xtlahua litlan, xquilamalacaputuncuhuínihu huantu huaniputún tamá takalhçuhuín.

<sup>16</sup> Jesús çahuánilh:

—¡Já! ¿Lácu pi na ni para huixinín akatakspáttit huantu ccahuaniputunán?

<sup>17</sup> ¿Lácu pi ni catziyáttit pi xlihuak amá tahuá huantu quilhtanuy nac xquilhni çatum cristiano antá titum an nac xpoko, y acalistán chú makamparay? Y ni huá maľlahuiy talakalhín.

<sup>18</sup> Pero huantu taxtuyachi nac xquilhni çatum cristiano antá titum minachá nac xnacú, xlicana chú xlá pi huá maľlahuiy talakalhín y maľcajuaľiy xlatámat.

<sup>19</sup> Porque xlicana pi antá nac xnacú çatum cristiano minachá xalaclicájnit talacapaścacni, antá minachá xtalacapaścacni la ta lácu namakniy xtaçcristiano, antá lacpuhuán la naxakatliy tunuj pusçat o chixcú, o la nalakamakalhtiy xpusçat xtaçhixcú, nachuná para takalhán, taquiclhcatza xahuá taaksanín.

<sup>20</sup> Xlicana pi huá umá lixcájnit tlahuaniy xlistacni çatum cristiano y ni lakatiy Dios chuná nalatamay. Pero para caj nahuayana y nichuná namakan-taxtiya huantu huí tasmanín xlacata pi lihuana namacamahuacacana chúçhut, pus tamá ni huá maľcajuaľiy xlatámat çatum cristiano para napuhana chú pi Dios ni lakatiy.

*Çatum pusçat xala mákat ni israelita na lipahuán Jesús  
(Marcos 7.24-30)*

<sup>21</sup> Acxni chú antá Jesús tacaxpá, chú luu mákat alh hasta nac xapulataman Tiro y Sidón.

<sup>22</sup> Antá xuí çatum puscat huanti na caj antá xminiit maktahuilay porque xala mákat xuanit hasta nac aktum cachiquin huanicán Canaan. Xlá tokosún lákmilh Jesús y chiné xquilhanima:

—¡Quimpuchinacán, aquit ccatziy pi huix xlitlakapasni xamakán rey David, luu xlicana catlahua litlán caquilakalhámanti! Porque koxutá quinzumat akchipanikonit xtalacapastacni xespíritu akskahuiní y luu lipecua lata patinama.

<sup>23</sup> Pero Jesús nitucu kálhtilh; huata lalihuán taminchá xdiscipulos y chiné talimaakatánkelh:

—Catlahua litlán, cahuani tamá puscat pi caalhá porque luu lipecua quincakaxculitilhayán.

<sup>24</sup> Jesús tachókolh y chiné huánilh amá puscat:

—Dios quimacaminít uú nac xapulataman Israel laqui aquit nacmín caputzay amakolh xcamanán huanti xtachuná talitaxtuy cumu la xaaktzankán borregos, pus caj xman huá huanti israelitas naccamaktayay.

<sup>25</sup> Amá puscat laktalacatzúhuilh, lakatatxokóstalh nac xlatatín y chiné huánilh:

—¡Quimpuchiná, catlahua litlán caquimaktaya!

<sup>26</sup> Jesús chiné huánilh:

—Max chuná, pero nitlán quitaxtuy para nacamaklhtiyáhu xtahuajcán lactzu camán xlacata nacalimahuiyáhu lactzu chichín.

<sup>27</sup> Pero amá puscat akátaksli huantu xuaniputún y chiné kálhtilh:

—Quimpuchiná, xlicana xlá la huana, pero hasta lactzu chichín tlan tasacuaquiy lactzu xatalakchetaman caxtilánchahu huantu tamakxtektahuilay y tamokosa nac xmesajcán huanti xpuchiná.

<sup>28</sup> Jesús chiné huánilh:

—Puscat, xlicana pi huix luu quilipahuana xlihuak minacú, pus huata chuná cakantáxtulh lata lácu huix lacpuhuana.

Pus huatiyá amá hora y huatiyá quilhtamacú amá tzumat huanti xtatatlay tuncán tatlántilh.

### *Jesús camatlantiy luhua tatatlanín*

<sup>29</sup> Jesús tacaxpá y antá titáxtulh nac xquilhtún xapupunú Galilea, acalístán chú talacaxtutáhui nac aktum kestín y antá culucs tahuilachá.

<sup>30</sup> Luu luhua cristianos táchalh antanícú xlá xuilachá xahuachí xtalimín luhua tatatlanín; huí ti xlén luntu, lakaxoko, koko, huí ti makaputu xuanit, antá chú talimínilh nac xlatatín Jesús xlá huak camatlántilh.

<sup>31</sup> Xlihuak cristianos cacs talilacáhua acxni taúcxilhli lata tlan xtachuhuínán huanti koko xtahuanit, y amakolh lacchíxcuhuín huanti makaputu xtahuanit xlacán huak xtatamacatlantiniit, nachuná huanti xtalakaxokonit chú huak tlan xtalacahuánán. Y acxnitiyá amá quilhtamacú luu luhua cristianos tzúculh tapaxcatcatziniy amá lanca talipahu Dios huanti xtalipahuán israelitas caj xpalacata huantu xlá xtlahuanit.

### *Jesús camahuiy aktati milh cristianos*

*(Marcos 8.1-10)*

<sup>32</sup> Jesús çatásanilh xdiscipulos y chiné cahuánilh:

—Xlicana aquit luu kayaj ccalakcatzán umakolh cristianos porque chú aya lema xliaktutu quilhtamacú lata tachiniit uú y nipara túcu takalhiy huantu natalihuayán, y ni clacasquín xpalakchunatá nataán nac xchiccán, chicá para natalakahuititayay nac tiji caj xpalacata cumu aya tatzincsniy.

<sup>33</sup> Huata amakolh xdiscipulos chiné takálhtilh:

—Pero chinchú aquinín, ¿nícú nacatiyayáhu lhuahua caxtilánchahu huantu nacalimahuiyáhu umakolh cristianos porque xlicana pi luu cluhhuacán, xahuachí uú lacatzú níticu huilakolh cristianos?

<sup>34</sup> Jesús cakálhtilh:

—Pero chinchú huixinín, ¿nícú maclit caxtilánchahu kalhiyátit?

—Aquinín ckalhiyáhu mactujún caxtilánchahu y tancstiy squiti —takalhtí-nalh xlacán.

<sup>35</sup> Xlá cahuánilh xlacata pi catatáhui cristianos nac caseketni.

<sup>36</sup> Acalistán cachiápalh amá mactujún caxtilánchahu xahuá amakolh squiti, xlá paxcatatzínilh Dios acalistán chú camacamáxquilh xdiscipulos y huatunín chú tamaakpitzínilh cristianos.

<sup>37</sup> Xputumcán huak tahuáyalh y lan tákasli, acalistán chú tamatzamapá patujún canastas lata tu akatáxtulh xatalakcheketamán caxtilánchahu.

<sup>38</sup> Max cumu aktati milh lacchixcuhuín huanti tahuáyalh, tunuj cuenta lacchaján xahuá lactzu camán.

<sup>39</sup> Acalistán chú Jesús cahuánilh amakolh cristianos xlacata pi cataalhá nac xhiccán, xlá na tájulh nac aktum barco y antá alh nac púlataman huantu xuanicán Magdala.

## 16

*Xanapuxcún judíos taucxilhputún lanca licácnit xtascújut Jesús  
(Marcos 8.11-13; Lucas 12.54-56)*

<sup>1</sup> Makapitzín fariseos xahuá saduceos táalh antanícú xlamachá Jesús laqui xlacán natatzaksay y natamamokosiyahuay; xlacán tahuánilh pi catláhuah aktum lanca licácnit tascújut huantu natsiyuy laqui xlacán nataucxilha y natanajlay para xlicana huá Dios xmacaminít.

<sup>2</sup> Pero huata xlá chiné cakálhtilh:

—Acxni kotanumajá aya tzankama chichiní y ucxilhátit pi luu cahuán tasiyuy nac akapún huanátit: “Chú chalı́ luu tlan huij nahuán quilhtamacú porque luu catzutzoko nac akapún.”

<sup>3</sup> Y chinchú para lacatzisa luu tatapunit y marí lhacnán, huanátit: “Chú max ni luu tlan catichichini eé quilhtamacú porque luu tzutzoko akapún xahuachí tapúcsnit.” ¡Xlicana pi luu mákat aktzankátit! ¿Lácu chú tlan limalakchipiniyátit y akataksátit huantu tasiyuy nac akapún, pero chinchú nilay akataksátit huantu lanchú calimalacahuanimán Dios eé quilhtamacú?

<sup>4</sup> ¡Koxutanín huixinín cristianos huanti lapátit calacchú quilhtamacú porque xlicana pi luu lixcácnit mintapuhuancán, huixinín ankalhiná qui-lamaksquimanáhu xlacata pi cacalimalacahuán aktum lanca licácnit tascújut! Pero aquit lacatancs ccahuaniyán pi nítu cacticalacaxtlanín huantu luu ucxilhputunátit, huata mejor huá nacalimalacahuaniyán aktum tascújut cumu la tu Dios titláhuah nac xlatámat profeta Jonás.

Acxni chuná cahuanikolh xla caakxtekyáhualh y alhá.

*Xtayacán fariseos xtachuná cumu la levadura  
(Marcos 8.14-21)*

<sup>5</sup> Maktum quilhtamacú acxni discipulos tapatacutkochá aliquidtuán chú-chut xlacán ni tapástacli para natalén caxtilánchahu huantu natahuayachá acxni natahuayán.

<sup>6</sup> Na acxnitiyá chú Jesús chiné cahuánilh:

—Aquit ccahuaniyán pi huixinín luu cuentaj catlahuátit xlacata nítu naca-mapasiyán xlevadurajcán fariseos y saduceos.



<sup>7</sup> Amakolh discípulos chiné tzúculh talahuaniy sacstucán:

—Max huá quincalihuanimán porque ni limináhu caxtilánchahu.

<sup>8</sup> Jesús tuncán cátzilh huantu xtaquilhuamánalh y chiné cahúanilh:

—¿Túcu xpalacata lantamá lihuanátit pi nitu litanátit caxtilánchahu? ¡Xlicana pi nilay canajlayátit huantu aquit ctlahuay!

<sup>9</sup> ¿Lácu pi nia tiakataksátit y niaj pastacátit acxni lá a cticamakpitzínilh macquitzis caxtilánchahu acxni lá a titahuáyalh max cumu akquitzis milh cristianos? Pus chú caquilahuaníhu, ¿nícú palit canastas akatáxtulh huantu ni tahuakolh?

<sup>10</sup> Nachunalítum max na niaj pastacátit acxni lá a cticalimáhuilh caj mactujún caxtilánchahu acxni putum xtahuilánalh aktati milh cristianos, chinchú acxni amá lá ucuanima, ¿nícú palit canastas akatáxtulh huantu ni tahuakolh?

<sup>11</sup> ¿Túcu chinchú xpalacata ni liakatáktit pi ni huá aquit clichuhuínalh amá caxtilánchahu huantu nalihuayanátit? Acxni clichuhuínalh amá levadura, aquit xaccahuaniputunán pi luu cuentaj catlahuátit nitu ticamapasiyán xtayatcán fariseos y saduceos porque luu xtachuná xli lamanka cumu lá levadura.

<sup>12</sup> Acxnicú chú xlacán taakátaksli xlacata pi Jesús ni huá xlichuhuinama amá levadura huantu tatlahuacán caxtilánchahu huantu huacán, huata huá xlá xlichuhuinama lata lácu xlacán xtamakalhchuhuiniy cristianos amakolh fariseos y saduceos, porque huá umakolh lacchixcuhuín ni luu akstítum xtalemánalh xtalacapastacnicán.

*Pedro lacatancs huan pi Jesús huá Cristo*

*(Marcos 8.27-30; Lucas 9.18-21)*

<sup>13</sup> Acxni chú Jesús catáchalh xdiscípulos nac xapulataman huantu xuanicán Cesarea de Filipo xlá chiné çakalhásquilh:

—Acxni cristianos quintaucxilha, ¿tícuya chixcú quintalimacán?

<sup>14</sup> Xlacán takalhtínalh:

—Makapitzín tahuán pi mat huix Juan Bautista, huintí huamparay pi mat huix profeta Elías, osuchi mat huix amá profeta Jeremías, o latachá tícuya profeta talimacanán.

<sup>15</sup> Huata xlá chiné çakalhasquimpá:

—Y chinchú huixinín, ¿tícú luu lacpuhuanátit aquit?

<sup>16</sup> Pedro tuncán kálhtilh:

—¡Huix Cristo Xkahuasa Dios huanti xlicana lama xastacná!

<sup>17</sup> Jesús chiné huánilh:

—Luu cana lipaxúhu calatapa Simón xkahuasa Jonás porque nìpara caj çatum chixcú macatzininitán huantu huix aya catziya, sinoque huá Quintat huanti huilachá nac akapún macatzinikonítán.

<sup>18</sup> Aquit lacatancs cuaniyán lanchú pi huix nalimapacuhuicana Pedro (huamputún lanca chíhuix) y antá nac xokspún eé lanca chíhuix nacmalacatzuquiy amakolh cristianos huanti luu xlicana naquintalipahuán; y huanchú ti aquit naccamaquilhaquiy nìpara huá xlimakatlihueke calinín catimakatlájalh.

<sup>19</sup> Xahuachí aquit nacmaxquiyán amá xallave xtapéksit Dios huanti huí nac akapún. Aquit lacatancs cuaniyán pi huantu huix nachiya uú nac caquilhtamacú nachuná xatachín natahuilayachá nac akapún, y nachuná huantu huix naxcuta uú nac caquilhtamacú na xataxcutni nahuán nac akapún.

<sup>20</sup> Acxni chú tachuhuínankolh Pedro, huak calimapéksilh xdiscípulos xlacata pi nitícu catalitachuhuínalh pi xlicana huá Cristo huanti xmimaj çalakmaxtuy.

*Jesús lichuhuínán pi namaknicán  
(Marcos 8.31-9.1; Lucas 9.22-27)*

<sup>21</sup> Acxnitiyá amá quilhtamacú Jesús luu tzúculh camalacaputuncuhuiniy xdiscípulos huantu xamaj akspulay, xlá cahúanilh xlacata pi juerza xliánat xuanit nac xacachiquin Jerusalén, xahuachí xanapuxcún cura xahuá xmakalhtahuakenacán judíos xlacán lan xtaamánalh tamapatiníy. Xlá luu lacatancs cahúanilh pi namaknicán pero na cahúanilh pi caj xliaktutu quilhtamacú xamapaj lacastacuanán nac calinín.

<sup>22</sup> Huata Pedro tzinú tatatampúxtulh y antá chiné tzúculh huaniy:

—Quimpuchiná, ini calacásquilh Dios para chuná huix naakspulayán huantu quilhuámpat! Porque nítlan catiquitáxtulh para túcu nalaniya.

<sup>23</sup> Pero huata Jesús talakáspitli y chiné huánilh Pedro:

—¡Luu xlicana catlaha litlán catatampuxtu antanícu aquit cyá porque huix xtachuná akskahuini y caj quisakaliya! Xlicana pi huix nichuná kalhiya mintalacapaścacni cumu lá lacapaścacnán Dios huata huix chuná lacapaścacnana cumu lá talacapaścacnán catihua lacchixcuhuín.

<sup>24</sup> Y acalistán xlá putum cahúanilh xdiscípulos:

—Para tícu luu xlicana litaxtuputún cumu lá quintamakalhtahuakén, pus huata luu xlasquinca capatzánkalh huantu caj sacstu lakatiy lipaxuhuay, mejor cacúcalh xcruz laqui napaťinán caj quimpalacata y caquistalánilh.

<sup>25</sup> Porque huanti lakmaxtuputún xlatámat uú nac caquilhtamacú amaj malaktzankey; pero huanti namalaktzankeyahuay xlatámat caj quimpalacata, huata xla luu lacatancs pi amapaj makamaklhtinán nac xlatatín Dios.

<sup>26</sup> Porque ¿túcu limacuaníy chatum chixcú para lan xkálhilh lata túcu anán nac caquilhtamacú y para antá nac xlatatín Dios amaj malaktzankey xlatámat? ¿Osuchí nícu chulá tlan cxokóxtulh xlatámat chatum chixcú xlacata ni napaťinán?

<sup>27</sup> Porque xlicana pi amaj chan quilhtamacú acxni aquit Xatalacsacni Chixcú nacmimparay y naclimín xlihuak xliłanca xlitlihueke huantu kalhiy Quintlat, y na huak naccatamín xángeles laqui aquit naccamaxokoniy xcuentajcán xlihuak cristianos y chatunu chatunu naccamakalhapaliy lataká túcu tatitlahuanit nac caquilhtamacú.

<sup>28</sup> Aquit lacatancs ccahuaniyán pi makapitzín huanti uú tayánalh hasta niá taniy nahuán acxni nalakchán amá quilhtamacú acxni xlacán naquintaucxilha pi nacmín xtachuná cumu la lanca rey huanti luu xlicana namapeksinán.

## 17

*Jesús calimalacahuaniy kalhatutu xtamakalhtahuakén pi kalhiy litlihueke  
(Marcos 9.2-13; Lucas 9.28-36)*

<sup>1</sup> Litzimaya quilhtamacú xlatatzalanit lata xcalitakalhchuhuinanit xdiscípulos huá lata túcu xlá xamaj okspulay, Jesús catatácaxli Pedro, Santiago y Juan, y antá catatalacácxtulh nac aktum lanca kestín.

<sup>2</sup> Acxni chú aya xtachanit nac xokspún kestín caj sacstucán xtalayánalh antá chú nac xlatatincán amakolh kalhatutu xdiscípulos xlá luu caj tunu tasiyulh talakpalikolh lata lácu xtasiyuy ankalhiná. Lata nac xlacán luu lipećua xmalakachixinán cumu la chichini, y nachuná clhakat huantu xlá clhakanit luu slipua xtasiyuy xtachuná cumu la taxkaket.

<sup>3</sup> Na acxnitiyá chú taúcxilhi Moisés xahuá profeta Elías huanti makán xtalatamanit xlacán xtatachuhuinamánalh Jesús.

<sup>4</sup> Huata Pedro tzúculh chuhuínán y chiné huánilh Jesús:

—Quimpuchinacán, huata max xalihuaca tlan antiyá uú luu xtamakxtekui. Para huix chuná lacasquina uctlahuayáhu aktutu lactzu chiqui, aktum milá, aktum xlá Moisés y aktum xlá Elías.

<sup>5</sup> Chunacú xchuhuinama Pedro caj xamaktum tatutzúhuilh aktum snapapa puclni y antá putum caakmilikolh, y nac xlacni puclni takáxmatli pi taxtuchi aktum tachuhuín huantu chiné huá:

—Huá eé Quinkahuasa huanti aquit clacsacni y luu cpaxqui, y xman huá luu cakalhaxpáttit.

<sup>6</sup> Acxni xlacán takáxmatli eé tachuhuín lalihuánta tatzokóstalh líchalh xlacancán hasta nac catiyatni caj lata xtapecuaxnimánalh.

<sup>7</sup> Jesús calaktalacatzúhuilh, caquítokhli y chiné cahuánilh:

—Lalihuán catayátit, y ni capecuántit.

<sup>8</sup> Acxni talaklálcalh niaj ti taúcxilhli huanti xtatachuhuínamánalh huata cata caj sacstu xláya Jesús.

<sup>9</sup> Y acxni aya xtaquitaspitmánalh lihuán xtatalakakalhūmananchi nac kestín, Jesús chiné calimapéksilh:

—Nitícu calitakalhchuhuínántit umá talacahuán huantu huixinín lanchú ucxilhñitátit, hasta acxni aquit Xatalacsacni Chixcú clacastacuananit nahuán nac calín.

<sup>10</sup> Y amakolh discípulos takalhásquilh Jesús:

—¿Túcu xpalacata talihuán xmakalhtahuakenacán judíos xlacata pi pulh huá xlimínit profeta Elías y acalístán chú namín Cristo?

<sup>11</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—Xlicana xlá pi pulh huá Elías mima y huá xlá amaj caxtlahuay tiji.

<sup>12</sup> Pero huata aquit lacatancs cahuaniyán xlacata pi profeta Elías aya quilanítanchi, pero huata amakolh cristianos huanti xala eé caquilhtamacú nipara tzinú talakápasli para huá, huata caj catúhuá huantu xlacán talacpuhuánilh y chuná chú tatlahuánilh. Pus nachuná chú aquit Xatalacsacni Chixcú na lan taamánalh quintamapatiniy acxni naquintachipay.

<sup>13</sup> Amakolh xdiscípulos taakátaksli pi huá xlá xcalitakalhchuhuinama Juan Bautista.

*Jesús matlantiy chatum kahuasa huanti xmakatlajani xespíritu akskahuini (Marcos 9.14-29; Lucas 9.37-43)*

<sup>14</sup> Acxni táchalh antanícu xtatamacxtumínit luhua cristianos, chatum chixcú laktalacatzúhuilh Jesús, lakatatzokóstalh nac xlacatín y chiné huánilh:

<sup>15</sup> —Quimpuchinacán, catlahua litlán caquilakalhámanti, porque climín chatum quinkahuasa huanti ankalhíná snoka uún, y luu lipecua lata mapatiniy. Acatunu antá tapuyachá nac lhcúyat osuchí nac chúchut.

<sup>16</sup> Aquit najatá cticalimínilh mintamakalhtahuakén pero xlacán nilay tamatlántilh.

<sup>17</sup> Jesús chiné kalhtínalh:

—Koxutanín huixinín cristianos huanti nilay maktum quilalipahuanáhu, porque xlicana luu lanítátit; ¿hasta nincocxni naticatlatamayancú y nac catapatiyán huantu kalhiyátit mintayatcán? Lalihuán uú calitátit tamá kahuasa.

<sup>18</sup> Acxni chú lichíncalh, Jesús lacaquílhnilh xespíritu akskahuini y tlakáxtulh nac xmacni amá kahuasa, acxniyá chú amá kahuasa luu lihuana tatlantilh.

<sup>19</sup> Acalístán amakolh discípulos tunuj tatachuhuínalh Jesús y chiné takalhásquilh:

—¿Túcu xpalacata aquinín nilay ctlakaxtúhu amá xespíritu akskahuini?

20-21 Jesús chiné cakálhtilh:

—Huixinín nī kalhiyátit litlihueke nac mintacānajlatcán xlacata lihuana nalipahuanátit Dios. Aquit lacatancs cāhuaniyán pī para huixinín caj xtzucútit kalhiyátit mintacānajlatcán cāñā caj la xliactzuná cumu la xatalhtzi acula, y caj la huixinín xuanítit eé kēstín: “Catakenu antá la huila y capit tahuilaya alacatunu”, pus amá kēstín xlicana xlá pī xtakénulh. Y nīpara pulactum xtahui huantū huixinín nīlay xtlahuátit cumu para xlicana xlipahuántit Dios.

*Xlimaktiy lichuhuínán Jesús pī namakñicán  
(Marcos 9.30-32; Lucas 9.43-45)*

22 Maktum quilhtamacú acxnī luu macxtum xtalatlahuán nac xapula-taman Galilea, Jesús chiné cāhuánilh xtamakalhtahuakén:

—Xlicana pī aquit Xatalacsacni Chixcú huí chatum huantī amaj quimacama-stay nac xlatatincán huantī quintasitziniy y nī quintaucxilhputún.

23 Xlacán naquintamakñiy, pero caj xliaktutu quilhtamacú naclacasta-cuanamparay nac calín.

Acxnī xlacán takáxmatli la ta lácu namakñicán luu snun talipúhua.

*Jesús na maklakaxokonún nac pusiculan*

24 Acxnī Jesús chu xdiscípulos táchalh nac xacāchiquín Capernaum makapitzín lacchixcuhuín huantī cata cata xtamalaxokónán impuestos xalac pusiculan tata tánoklhli Pedro nac tiji y chiné takalhásquilh:

—Chinchú mimakalhtahuakénacán, ¿lácu pī nī maklakaxokonún nac pusiculan xalac Jerusalén?

25 Pedro kalhtínalh:

—Oh, na maklakaxokonún xlá.

Acxnī chú chalh Pedro nac chiqui lalihuán tánulh laquī natachuhuínán Jesús, pero huata pulh huá chiné huánilh:

—Simón, ¿lácu huix lacpuhuana? Amaqolh laclanca lactalipahu mapeksinanín xala eé caquilhtamacú, ¿pī huá luu tamalakaxokey impuestos huantī xtachiquicán, osuchí huantī tatapeksiy nac alacatúnuy pulataman huantū taakchipahuilínit?

26 Pedro kalhtínalh:

—Xlacán huá tamalakaxokey huantī tamapeksiy xala alacatunu pulataman.

Jesús huampá:

—Pus xlicana pī huata huanchú tī xtachiquicán nī xajuerza nalakaxokonún.

27 Pero huata laquī nitícu naquincalihuaniyán para nī maklakaxokonunáhu, lalihuán huix capimpi nac pupunú, antá camacapi milimaslokuín huá chú tu pulh napatíy squiti tuncán camacutu. Antá chú nac xquilhni namaclaya okxtum tumín huantū naacchán nalixokoya amá lilakaxokón xalac pusiculan, naxokoya quilá, chu milá.

## 18

*Xaticu atzinú talipaw nac xlatatín Dios  
(Marcos 9.33-37; Lucas 9.46-48)*

1 Na acxnitiyá chú amá quilhtamacú xdiscípulos Jesus talaktalacatzúhuilh y chiné takalhásquilh:

—La ta quililhuhuacán, ¿xaticu cahuá atzinú tlak talipahu nac xlatatín Dios?

2 Jesús tasánilh chatum actzu kahuasa, itat yáhuah

3 y chiné cāhuánilh:

–Xlicana aquit lacatancs ccahuaniyán, para pi huixinín ni nalakpaliyátit mintalacapaścnicán y ni nalitaxtuýátit cumu la lactzu camán huanti tlan camapeksicán, pus nilay catitanupítit nac xtapéksit Dios.

<sup>4</sup> Pus huanti atzinú talipahu litaxtuputún nac xlatatín Dios xmanhuá namatlantiy huanti luu nipara tzinú túcu xkásat namaklhcatzicán y nalitaxtu cumu la eé actzu kahuasa.

<sup>5</sup> Y chinchú huanti paxquiy y tlan nacatziniy chatum actzu kahuasa cumu la eé caj xpalacata cumu catziy pi aquit cpaxquiy pus luu xtachuná cumu lampara aquit quimpaxquima y tlan quincatzinima.

*Huanti namatlahuiy talakalhín xamakapitzín lan amaj patinán*  
(Marcos 9.42-48; Lucas 17.1-2)

<sup>6</sup> 'Para tícuya cristiano xcamatlahuilh talakalhín umakolh lactzu camán huanti aya quintalipahuán masqui luu nipara laclícana, huata tlan amá chixcú luu matlantiy pulh xpixchinúcalh aktum lanca xachihuix molino y antá lhken xmacáncalh nac xstampún pupunú.

<sup>7</sup> Luu xlicana pi nipara tzinú tlan lata lamanáhu nac caquilhtamacú, porque latachá túcu anán huak lilaktzankatayacán; xliankalhín chuná lámaj nahuán, pero ¡koxutacu tihuán amá chixcú huanti namatzuquiy huantu natalilaktzankatayay xamakapitzín!

<sup>8</sup> 'Pus huá xpalacata clihuaniyán pí para huá mimacán osuchí mintantún matlahuiyán talakalhín, mejor cacacti y mákat camákanti; porque atzinú líhuaca tlan natanuyapi nac xlatatín Dios macalhtulu y tantúputu, y luu nipara tzinú tlan para acchán kalhiya makatiy mimacán y tantutiy mintantún para antá chú namacapincana nac pupatín antanícu lan huí lhcúyat canexnicahuá quilhtamacú.

<sup>9</sup> Y chinchú para huá milakastapu matlahuiyán talakalhín, mejor calacata-macxtúcanti porque xalíhuaca tlan natanuyapi nac xlatatín Dios lakaxoko y luu nipara tzinú tlan para acchán kalhiya lakatiy milakastapu para antá chú namacapincana nac pupatín antanícu lan huí lhcúyat.

*Xataalhchuhuín tantum xatzankán borrego*  
(Lucas 15.3-7)

<sup>10</sup> 'Necxnicú tilakmakanátit umakolh huanti aya quintalipahuánit masqui nipara laclícana, porque aquit lacatancs ccahuaniyán pi xlacán takalhiy chatunu xángeles huanti tamaktakalhmánalh, y antá xlacán nac akapún anka lhíná talimacuanimánalh Quintlaticán Dios.

<sup>11</sup> Porque aquit Xatalacsacni Chixcú cminít lakmaxtuy huanti aya xtalaktzankatayanit uú nac caquilhtamacú.

<sup>12</sup> 'Pus para chatum chixcú kalhiy aktum ciento xborregos y para xamaktum namakatzankay tantum, ¿túcu huixinín lacpuhuaniyátit natlahuay? Aquit clacpuhuán pi para xlicana paxquiy nacamaxteka xamakapitzín tatipuxamacunajatzá xlacata sacstucán nataputswayán nac catuhuán laqui lalihuán naán putzay amá koxutá borrego huantu makatzankanit, y ni catitáspitli hasta caní natamaclay.

<sup>13</sup> Y para juerza naquimaclay luu atzinú lipaxuhuay porque tasiyulh amá tantum xborrego huantu xmakatzankanit, y ni luu xtachuná catapaxuhuay amakolh xamakapitzín xborregos huanti nitu xtatzankanit.

<sup>14</sup> Pus na chuná chú Quintlat huanti huilachá nac akapún xlá ni lacasquín nipara chatum nalaktzankay huanti aquit quintalipahuán masqui luu nitucu xkásat tasiyuy.

*Jesús huán lácu namatzankenaniyáhu huanti quincasitziniyán  
(Lucas 17.3)*

<sup>15</sup> 'Para huí chatum mintacristiano huanti tlahuaninítan huantu nitlán, luu lacatitum catāchuhuínanti sacstu y cahuani xlacata pi luu cuentaj catlá-hualh porque nitlán huantu tlahuaninítan. Para xlá nakaxmatniyán huantu huix nahuaniya, pus chú quitaxtuy pi huix aya maakataksniñita chatum huanti litaxtuy cumu la mintalá.

<sup>16</sup> Pero para ni natlahuanian cuenta y ni tlan natlahuanian huantu huix nahuaniya, pus huix lalihuán cacatasani chatum osuchi chatiy testigos huanti natakaxmata y natamaluloka huantu huix nalimakalhchuhuiniya amá cristiano.

<sup>17</sup> Pero para na nipara huá nacaxmatniy huantu xlacán natalitachuhinán, pus huata chú tuncán cacamacatzini huanti ankalhiná tatamacxtumiy takalhtahuakaniy Dios nac pusiculan laqui xlacán huá natamakalhchuhiniy. Cumu para chú xlá na nitlán nacatlahuanian xtachuhuincán huantu natalimakalhchuhiniy huanti tatamacxtumiy nac pusiculan, pus huata chú huix tlan nalimaxtuya amá chixcú cumu lá chatum huanti niaj lipahuán Dios, o cumu la huanti niaj catatapeksiyán.

<sup>18</sup> 'Aquit lacatancs cahuaniyan xlacata pi huantu huixinín nachiyátit uú nac caquilhtamacú, pus nachuná tachín huilachá nahuán nac akapún; pero nachuná huantu huixinín naxcutátit uú nac caquilhtamacú na xataxcutni huilachá nahuán nac akapún.

<sup>19</sup> 'Aquit lacatancs cahuaniyan pi para huixinín masqui minchatiyacán luu lacxtum nalicatziyátit xlacata para túcu nasquiniyátit Dios acxni nakalhtahuakaniyátit xlicana pi huá Quintlat huanti huilachá nac akapún nacamaxquiyán.

<sup>20</sup> Porque para nícu lichatiy o likalhatutu tatamacxtumiy huanti quintalipahuán antá aquit itat ccalakstipaláyaj nahuán.

<sup>21</sup> Pedro laktalacatzúhuilh Jesús y chiné kalhásquilh:

—Quimpuchiná, chinchú para chatum quintacristiano ankalhiná quinta-ratlhuay, ¿nícu luu maklit nactapatiy y namatzankenaniy? ¿Lácu pi hasta maktujún?

<sup>22</sup> Jesús kálhtilh:

—Aquit nitu cuanimán para caj maktujún natapatiya y namatzankenaniya, huata huix tlan namatzankenaniya y natapatiya hasta masqui aktati ciento atatipuxamacáhu para chuná natalacasquín y nachuná para namaklahihyan.

*Xatakalhchuhuín amá tasacua huanti ni matzankenaniyáhu xtatasacua*

<sup>23</sup> 'Amá xtapéksit Dios huantu malacatzuquima uú nac caquilhtamacú xtachuná quitaxtuy cumu la chatum rey huanti ticatlahuapútulh cuenta laqui nacatziy nícu chulá talakahuilánilh xtasacuán.

<sup>24</sup> Aya xtzucunittá catatlahuay cuenta acxni lichinicalh chatum xtasacua huanti xlakahuilánilh lhuhua tumín.

<sup>25</sup> Pero cumu amá chixcú nitu xkalhiy huantu nalixokonún, amá rey mapeksínalh xlacata pi castacalh amá chixcú cumu lá chatum tachín xahuá xpuscat chu xcamanán, y putum lachá túcu xlá xkalhiy actzú nac xchic laqui chú chuná nalitaxokonún huantu xlá xlakahui.

<sup>26</sup> Huata amá tasacua lakatzokóstalh nac xlacatín xpatrón y chiné huánilh: “Patrón, xlicana luu climaakatzankeyán catlahua lanca litlán caquintapati atzínu. Aquit huak nacxonian huantu clakahuilán, pero ni caquilastáhu.”

<sup>27</sup> Amá rey lakalhámalh matzankenánilh y niaj matájilh huantu xlahahui-lánilh y acalístán mákxtekli laquj caalhá nac xchic.

<sup>28</sup> Pero caj laṭa taxtuchá nac tiji amá tasacua xlá tatánoklhli chaṭum xtatasacua huanti na xlacleniy actzu cintavu. Xlá machókolh y lipixchí-palh xmacán tzúculh pixpitay y chiné huánilh: “Lanchujtuncán clacasquín caquilaxokoni amá quintumín huantu quilakahuilani osuchí naquintilakapasacú tícu aquit.”

<sup>29</sup> Pero huata amá xtatasacua lakatatzokóstalh nac xlatatín y chiné lima-katzánkelh: “Luu xlicana catlahua lanca litlán caj atzinú caquintapati, pero huak naclakaxokoniyán huantu clakahuilán.”

<sup>30</sup> Pero amá chixcú xlá ni tapátilh, mejor matamacnunínalh nac pulachin y ni makxtecalh hasta caní afuerza maxokonikolh amá actzu tumín huantu xlá xlahahuilánilh.

<sup>31</sup> Acxni xamakapitzín xtatasacuán tacátzilh huantu xlá xtlahuanit amá xtatasacuacán xlacán luu xlicana talisítzilh huata lalihuán táalh tahuaniy xpatroncán.

<sup>32</sup> Acxni chú huanikócalh, amá rey tuncán alh matasanínán amá chixcú y chiné huánilh acxni lacaquílnilh: “Paxcatacu tihuana huix chixcú. Xlicana pi nipara tzinú mininiyán natilatapayacú makas nac caquilhtamacú. Aquit cmatzankenán y cpatatín huantu huix xquilakahuilani porque luu hasta xlicana litlán quisquini xlacata pi cacmakakalhín.

<sup>33</sup> Pus huix nachuná xtilakalhámanti amá koxutá mintatasacua chuná cumu la aquit clakalhamanítán y cpatatínítán.”

<sup>34</sup> Y luu lipecua laṭa sítzilh amá patrón y mapeksínalh xlacata lan camapa-tinícalh hasta caní naxokokoy huantu xlahahui.

<sup>35</sup> Acxni Jesús chuná chuhuinankolh chiné cahuánilh:

—Pus nachuná nacatlahuayán Quintlat huanti huilachá nac akapún para ni ya tapaxuhan namatzankenaniyátit mintacristianojcán huanti nacata-ratlahuayán y catuahuá nacatlahuaniyán huantu nitlán.

## 19

### *Jesús huán pi huanti natatamakaxtoka nitlán para natalamakxteka (Marcos 10.1-12; Lucas 16.18)*

<sup>1</sup> Acxni Jesús chuná camakalhchuhuinikolh xlá antá chalh nac xapula-taman Judea lacatzú huantu xtapekxtokui kalhtuchoko huantu huanicán Jordán.

<sup>2</sup> Luu lhuhua cristianos tastalánilh y antá xlá camatlantichá xlihuak tatatlán.

<sup>3</sup> Makapitzín fariseos talaktalacatzúhuilh laquj chicá para túcu ni tancs nakalhtinán y chuná tlan natalimamokosiyahuay, y chiné takalhásquilh:

—¿Lácu huix huana, pi kalhiy derecho namakxteka xpuscat chaṭum chixcú masqui nitú len cuenta?

<sup>4</sup> Jesús cakálhtilh:

—¿Lácu pi nia likalhtahuakayátit huixinín huantu tatzoktahuilanit nac xta-chuhuin Dios? Antá huan xlacata pi acxni Dios malacatzúquilh caquilhtamacú xlá tláhuah chaṭum chixcú y chaṭum puscat.

<sup>5</sup> Y na chiné limapeksínalh: “Huá xpalacata, chaṭum kahuasa acxni natamakaxtoka tlan akxtekmacán xtlat chu xtzi laquj xlá natalalakxtumiy xpuscat, y amá kahuasa chu tzumat huanti xchatiyacán xtahuanit chú luu chaṭumá natalitaxtuy.”

<sup>6</sup> Pus quitaxtuy pi acxni natamakxtoka niaj xchatiycán huata chatumá natahuán. Hua ccalihuaniyán, ni anán cristiano huanti mininiy namapajpiziy huantu Dios malacastucnit.

<sup>7</sup> Xlacán takalhasquimpá:

—Bueno, pero ¿túcu chú xpalacata nac xlimapeksín Moisés huan pi chatum chixcú tlan namakxteka xpuscat pero pulh natalacaxlay nac puchuhuín y namacamaxquiy mactum xatalacaxlán cápsnat, nafirmartlahuaniy y antá nahuán huantu xpalacata lalimakxtekma?

<sup>8</sup> Jesús cahuanilh:

—Moisés matlantilh pi natalamakxteka huanti tatamakaxtoknit caj huá xpalacata pi huixinín luu xlicana snun lanitátit y nilay akataksátit huantu xatlán talacapastacni; pero lata Dios malacatzúquilh amá xapulh chixcú xahuá xapulh puscat xlá necxnicú tlan tlahuanit natalamakxteka huanti tatamakaxtoknit.

<sup>9</sup> Aquit lacatancs ccahuaniyán pi para chatum chixcú namakxteka xpuscat masqui xlá amá puscat nitu xakatliy atunuj chixcú, y amá chixcú natatamakxtoka túnuj puscat, xlicana pi luu luhua talakalhín tlahuay porque xlá caj lactlahuayahuay aktum tamakaxtókot, y nachuná amá chixcú huanti natatamakxtoka amá puscat huanti makxtekanit xlá na luu luhua talakalhín tlahuay porque xlá maktum pi lactlahuakoy amá tamakaxtókot huantu Dios tisculanatlahualh.

<sup>10</sup> Xdiscípulos chiné tahuánilh:

—Pus para xlicana chuná quitaxtuniy chatum chixcú huantu huix qui-lhuámpat xlacata pi ni xlimakxtéket xpuscat, pus luu nipara tzinú litamakaxtokputu.

<sup>11</sup> Jesús cahuanilh:

—Xlicana pi huá eé talacapastacni xlacata lácu xilatamatcán huanti tamakaxtoka nilay taakataksa xlihuak cristianos huata caj xman huá taakataksa huanti Dios camaxquiy talacasquín pi cataakataksli.

<sup>12</sup> Xahuá uú nac caquilhtamacú talamánalh makapitzín lacchixcuhuín huanti chuná takalhiy xmacnicán pi nilay catitatamakáxtokli, y makapitzín huatunín lacchixcuhuín huanti caj chuná lactlahuayahuanicanit xlatamatcán xlacata niaj necxnicú natatamakaxtoka, pero chú na talamánalh makapitzín huanti tlan tatamakaxtoka pero ni tatamakaxtokputún caj cumu xlacán tacatziy pi chuná atzinú tlan natatlahuay huantu Dios lakatiy y huantu xlá calilacsacnit. Pus huanti matlantiy pi chuná natalamay cumu la ccahuaniyán ucú, pus xlicana pi chuná calaktzáksalh.

*Jesús casiculanatlahuay lactzu camán  
(Marcos 10.13-16; Lucas 18.15-17)*

<sup>13</sup> Makapitzín cristianos talimínilh lactzu xcamancán anta nícu xuí Jesús laqui xlá nakalhtahuakaniy Dios xpalacatacán y nacasiculanatlahuay. Pero huata xdiscípulos tzúculh talacaquilhniy huanti xtalimimánalh amakolh lactzu camán.

<sup>14</sup> Y Jesús chiné cahuanilh:

—Luu xlicana catlahuátit litlán ni cacalihuanítit tamakolh lactzu camán xlacata naquintalakmín antanícu aquit cuí, porque xlicana pi caj xmanhuá huanti kalhiy xtalacapastacni cumu la actzu kahuaa xlá luu lakchán pi namakamaklhtinán huantu Dios camaxquiputunán y tlan natatanuyachá nac xtapéksit.

<sup>15</sup> Acalistán chú xlá caliacchípalh xmacán y casiculanatlahualh amakolh lactzu camán. Acxni chú chuná catlahuakolh Jesús tatampúxtulh y alh alacatunu.



*Chatum kahuasa luu rico tachuhuínán Jesús  
(Marcos 10.17-31; Lucas 18.18-30)*

<sup>16</sup> Maktum quilhtamacú chatum kahuasa luu rico xuanit quiláklalh Jesús y chiné kalhásquilh:

—Makalhtahuakená, ¿túcu luu quilítláhuat laqui tlan nackalhiy amá latámat huantu nexnicú laksputa?

<sup>17</sup> Jesús kálhtilh:

—¿Túcu xlacata quilihuaniya para aquit luu tlan ccatziy? Caj xman chatum anán huanti xlicana tlan catziy, caj xman huá Dios huanti aquit cuanima. Pus cumu para xlicana huix kalhíputuna amá latámat huantu nexni laksputa, aquit cuaniyán pi calaktzaksa catlahua xlimapeksín Dios.

<sup>18</sup> Amá kahuasa huánilh:

—¿Xatúcuya limapeksín huantu huix huanípat?

Jesús kálhtilh:

—Nexnicú timakninana, ni caxakatli tunuj puscat para huí mimpuscat, nitu tikalhanana, nexnicú timaxtuniya taaksanín mintacristiano,

<sup>19</sup> cacapaxqui mintlat chu mintzí, y na cacalakalhámanti xlihuak mintacristianos chuná cumu la paxquicana mecstu.

<sup>20</sup> Amá kahuasa huánilh:

—Putum huantu huix quihuanípat aquit huakatá ctlahuanit hasta lata actzucú xacuanit ctzucunít makantaxtiy. ¿Túcu chinchú quintzankaniy huantu quilítláhuat?

<sup>21</sup> Jesús huánilh:

—Para xlicana luu akstitum latapaputuna, pus lalihuán capimpi nac mínchic y castat xlihuak huantu kalhiya, y amá mintumín huantu namaklhtinana cacamaakpitzini huanti laklimaxkenín laqui chuná huix nakalhiya cumu la mintumín antá nac akapún. Acxni chú chuná natlahuakoya lalihuán natamparaya laqui huix na naquistalaníya.

<sup>22</sup> Pero acxni amá kahuasa kaxmatli huantu huanícalh luu xlicana chalipuhuañá alh porque xlá luu rico xuanit.

<sup>23</sup> Jesús chiné cahuánilh xdiscípulos:

—Aquit lacatancs cahuaniyán pi luu tuhua xlacata lacrrico natatanuyachá nac xtapéksit Dios.

<sup>24</sup> Huata ni xatuhua xtánulh tantum camello nac xtzan litzapan, pero huantu xlacatacán lacrrico nilay catitatanuchá nac xtapéksit Dios.

<sup>25</sup> Acxni amakolh xdiscípulos takaxmatli xtachuhuín luu cacs talilacáhua y tzúculh talakalhasquin sacstucán:

—¿Tícu chinchú luu nalakmaxtuy xlistacni?

<sup>26</sup> Jesús calaklácalh y chiné cahuánilh:

—Xlicana pi huantu xlacatacán lacchixcuhuín nilay tamatlantiy huantu aquit cquilhuama, pero huantu xlacata Dios nipara pulactum huí huantu nalacpuhuanátit para nilay tlahuay.

<sup>27</sup> Pedro chiné huánilh:

—Makalhtahuakená, aquinín huak cakxtekmakanítáhu huantu xackalhiyáhu caj xpalacata cumu huix ccastalaninítán, pus ¿túcu chinchú naquincamaxquicanán acalistán?

<sup>28</sup> Jesús cakálhtilh:

—Aquit xlicana cahuaniyán pi acxni nalakchán quilhtamacú acxni xlihuak huantu anán uú nac caquilhtamacú huak nalitaxtuy cumu la xasasti, acxni chú aquit Xatalacsacni Chixcú nactahuilayachá nac xalilakátit quilactáhuilh huantu huí nac quimpumapeksín, y chinchú huixinín huanti ankalhiná quilastalanimanáhu pus huixinín na nakalhiyátit milactahuilhacán

huantu huí akcutiy lactáhuilh laqui chuná huixinín namakmapeksiyátit amá pulaccutiy xapulatan Israel huantu luu pulh ticamalacatzuquicalh.

<sup>29</sup> Y xliputum huanti taakxtekmakanit xchiccán, osuchí xnatalancán, para xtlatcán xahuá xtzicán, chuná para xpuscat osuchí xcamanán, nachuná para taakxtekmakanit xpucuxtucán caj xpalacata pi aquit quintastalaninit y quintalipahuanit, lata pulacatunu huantu akxtekmakanit quitaxtuy napuxokonicán y hasta akatunu ciento lihuacay lata namaklhtinamparay, y xahuachí amá cristianos namaklhtinán amá latamat huantu necxnicú laksputa.

<sup>30</sup> Pus lhuhua lactalipahu cristianos huanti lanchú luu tamacapulamánal, acalistán huata xlacán ahuatá tahuilánal nahuán; y lhuhua huanti lanchú nitucu xkasatcán talitaxtuy luu ahuatá taquitaxtumánal, pero acxni chú amá quilhtamacú huata pulh huá nacamaxquicán xputahuilhacán nac akapún.

## 20

### *Xatakalhchuhuín chatum patrón huanti catuhua hora capútzal xtasacua*

<sup>1</sup> 'Amá xasasti xtapéksit Dios huantu malacatzuquima, luu xtachuná quitaxtuy cumu la chatum chixcú xpuchiná aktum lanca púcuxtu huanti alh caputzay lacatzisa xtasacuán laqui nataán tapuxniy xachán xugas.

<sup>2</sup> Xlá caquimáclalh makapitzín huanti xtascujputún y catalacáxlalh xlacata nacalimaskahuy aktum denario tumín caj lata tantacú natascuja, acalistán chú camácalh nac xcatuhuán laqui antá natascuja.

<sup>3</sup> Caj lipuntzú taxtupá amá chixcú max cumu camaknajatzá hora, y nachuná caucxilhpá makapitzín lacchixcuhuín huanti na caj chunatá xtalahuilánal nac plaza y nitu xtaliscujmánal.

<sup>4</sup> Xlá cahuánilh: “¡Kahua, huixinín na capimpítit nac quincatuhuán y antá cascújtít, nitu capuhuántit aquit naccamaxquiyán mintaskahucán huantu lakchán!” Pus xlacán na táalh tascuja.

<sup>5</sup> Amá patrón tacaxpá max cumu tastúnut y acalistán chú na ampá cumu camaktutu hora, y nachuná caquiputzapá xtasacuán huanti natascuja nac xcatuhuán.

<sup>6</sup> Acxni chú lakchampá camakquitzis hora lata aya kotanukoy xla ampá nac plaza y nachuna litúm caucxilhpá makapitzín lacchixcuhuín huanti caj chunatá xtahuilánal y nitu xtaliscujmánal. Xlá cahuánilh: “¿Túcu lantamá xpalacata caj luu chunatá lahuilátit tantacú y nitu liscujpátit?”

<sup>7</sup> Xlacán takalhtínal: “Porque eé quilhtamacú nití quincamaxquinitán litascújtut.” Amá patrón chiné cahuánilh: “Cumu para luu xlicana scujputunátit lalihuán capimpítit nac quincatuhuán laqui antá nascujátit, y nitu capuhuántit porque aquit naccamaskahuyán huantu calakchanán militascujutcán.”

<sup>8</sup> 'Acxni chú aya capucsuankolh, amá patrón chiné huánilh huanti xcamamaktakalhniy xtasacuán: “Lalihuán cacatasani quintasacuán y cacamas-kahui, pero pulh huá cacamaskahui huanti ahuatá tachinit laqui chú ahuatá nacamaskahuiya huanti aya tantacué tascujmánal.”

<sup>9</sup> Acxni tatalacatzúhuilh amákolh tasacuán huanti xtatzucunít tascuja max cumu a las cinco de la tarde pus lata chatunu tasacuán tzúculh tamaklhtinán akatunu denario tumín huantu xcalimaskahuimácalh tantacú xlacata.

<sup>10</sup> Y chinchú acxni xaahuatiyá tzúculh tatalacatzuhuy amakolh tasacuán huanti tzisaj tuncán xtatzucunít tascuja xlacán tzúculh talacpuhuán pi max atzinú luu lhuhua nacamaxquicán xtaskahucán, pero nitu camalihuaquínicalh huata na chunatiyá akatunu denario camaxquicalh xtaskahucán.

<sup>11</sup> Acxni chú xlacán tamaklhtinankolh taúcxilhli pi na chunatiyá, tzúculh talimaaklhuhiy xpatroncán.

<sup>12</sup> Chiné tahuánilh: “Umaḱolh makapitzín huanti ahuatá tachilh y caj xman aktum hora táscujli, ¿túcu chú xpálacata na chunatiyá camaskahuípat cumu lá aquinín quilamaskahuimanáhu masqui aquinín tantacú xacakstipuaninítáhu chichiní, lan ckalhputíhu y na luu lan clhcacui?”

<sup>13</sup> Amá patrón chiné kálhtilh chaṭum tasacua huanti luu xmaaklhuhiima: “Amigo, aquit nítu cakska huimaklhtimán mintaskahu. ¿Lácu pi niaj pastaca pi huatiyá aktum denario ctalacaxlanítán nacmaskahuíyán? ¿Túcu chinchú luu huanípat lata akluhuatnámpat?”

<sup>14</sup> Pus huata mejor caj cachipatá mintumín y capittá nac mínchic. Porque aquit nachuná ccamaskahuíputún umaḱolh cristianos huanti ahuatá tachilh chuná cumu la huix cmaskahuínitán.

<sup>15</sup> ¿Lácu huix lacpuhuana pi nilay clitlahuay quintumín huantu aquit tlan clacpuhuán? ¿Osuchí huá quilisítziniya caj quilakcatzaniya cumu aquit tlan ccacatziniy cristianos?”

<sup>16</sup> Aquit lacatancs ccahuaniyán pi chuná naquítaxtuy nac xlatatín Dios, lhuhua huanti lanchú tamacapulamánalh huata acalístán xlacán ahuatá tamacastalamánalh nahuán, y lhuhua huanti lanchú ahuatá taquítaxtumánalh, amá quilhtamacú huata xlacán luu tamacapulamánalh nahuán.

*Jesús lichuhuínamparay pi namaknicán*

*(Marcos 10.32-34; Lucas 18.31-34)*

<sup>17</sup> Acxni Jesús aya xtlahuama nac tiji xama nac Jerusalén xlá tunuj cálelh xdiscípulos tzinú lakamákat y chiné cahuánilh:

<sup>18</sup> —Huixinín catziyátit pi amanáhu nac Jerusalén; pus na luu cacatzítit pi antá aquit naquinchipacán naquimacamastacán nac xlatatincán xanapuxcun cura xahuá xmakalhtahuakenacán judíos y chuná chú natalilacchuhinán lata lácu naquimaknicán.

<sup>19</sup> Acalístán chú xlacán naquintamacamastaparay nac xlatatincán amaḱolh lacchixcuhún huanti uú tamapeksinán huanti tatapeksiy nac Roma y ni judíos, huata chú xlacán lan naquintalikamanán, naquintahuiliniy y hasta naquintapekextokohuacay nac cruz; pero masqui chuná caj xliaktutu quilhtamacú aquit naclacastacuanamparay nac calínin.

*Xtzi Santiago y Juan lisquiniy Jesús catlahuánilh aktum litlán*

*(Marcos 10.35-45)*

<sup>20</sup> Huata na acxnitiyá chú amá quilhtamacú xpuscat Zebedeo catatalacatzúhuilh antanícú xyá Jesús amá chaṭiy xlahuásán huanti xcahuanicán Santiago y Juan. Xlá lakatatzokóstalh nac xlatatín laqui nasquiniy aktum lanca litlán.

<sup>21</sup> Jesús kalhásquilh:

—¿Túcu huix lacasquina xactláhualh caj huantu milacata?

Xlá chiné huánilh:

—Catlahua aktum lanca litlán, acxni huix natzucuya mapeksinana cumu la lanca rey, xtáhui chaṭum quinkahuasa nac mimpekstácat y chaṭum nac mimpekxuqui laqui lacxtum natatamapeksinanán.

<sup>22</sup> Huata Jesús chiné kálhtilh:

—Xlicana pi nipara tzinú catziya huantu caṭasquímpat mincamán. ¿Lácu pi tlan huixinín natayaniyátit nac amá lanca tapatín huantu aquit cámaj patiy?

Xlacán takalhtínalh:

—Clacpuhuanáhu pi máx tlan nactayaniyáhu.

<sup>23</sup> Jesús cakálhtilh:

—Xlicana xlá pi tlan natayaniyátit porque huixinín juerza antá pimpátit títaxtuniyátit eé tapatín huantu aquit cámaj patiy; pero huanchú lata huixinín lacasquinátit naccamaxquiyán milactahuilhacán nac quimpaxtún antá nac quimpumapeksín laqui natahuilayátit chatunu paxtutu, pus aquit lacatancs ccahuaniyán pi ni quecstu ccatziy xlacata naccamaxquiyán, huata huá xlá catziy Quintlat huanti xlá calacsacni nacamaxquiy.

<sup>24</sup> Acxni chú amakolh xakalhacáhu xtadiscípuloscán takáxmatli huantu xlacán xtasquimánalh huata mejor caj tasitzínilh amakolh chatiy linatalán.

<sup>25</sup> Pero Jesús catasánilh y chiné cahuánilh:

—Huixinín catziyátit xlacata pi huanti tapuxcún nac aktum cachiqún xlacán antá tamapeksínán cata cumu lampara huá xpuchinacán huantu antá anán, y huanchú ti laclanca lactalipahu mapeksinanín xlacán luu tlihueke tahuiliy xlimapeksincán.

<sup>26</sup> Pero huantu milacatacán nichuná catiquitáxtulh. Porque huanti luu talipahu litaxtuputún mejor huata caj cacalimacuánilh xamapitzín y catalhualh huantu xlacán natalimapeksiy xcompañeros.

<sup>27</sup> Y nachuná para taxtuyachá chatum la huixinín huanti camapeksiputún xamapitzín xcompañeros xtachuná cumu lá xapuxcu, huata xlá luu mininiy nalitaxtuy cumu la chatum tasacua huanti na caj nakalhaxmatninán huantu nalimapeksicán.

<sup>28</sup> Xtachuná cumu la aquit Xatalacsacni Chixcú ni huá clakminit nac caquilhtamacú laqui caj naquilimacuanicán, huata huá clakminit laqui chuná naccalimacuaniy xamapitzín, y nachuna litúm laqui aquit naccamacastay quilatámat xpalacata pi tlan naccapalakaxokonún xlatamátcán luhua cristianos.

*Jesús camatlantiy chatiy lakaxokón lacchixcuhuín  
(Marcos 10.46-52; Lucas 18.35-43)*

<sup>29</sup> Acxni aya xtachanit nac xacachiquín Jericó y aya xtatipuntaxtumánalh luu luhua cristianos tastalánilh Jesús.

<sup>30</sup> Y antá luu nac xquilhpán tiji xtahuilánalh chatiy lakaxoko. Acxni amakolh lacchixcuhuín takáxmatli pi huá Jesús xtítaxtuma xlacán chiné taquilhánilh:

—¡Quimpuchinacán Jesús, huix xlitalakapasni rey David, luu catlahua litlán caquilalalhamáhu!

<sup>31</sup> Makapitzín cristianos talacaquilhnilh laqui cacs catatáhui y ni marí cataakaxculínilh, pero xlacán ni cuentaj tatláhuilh huantu xcahuanimácalh huata lihuaca palha tzúculh taquilhaniy Jesús:

—¡Jesús xlitalakapasni rey David, catlahua litlán caquilalalhamáhu!

<sup>32</sup> Jesús tachókolh y catasánilh amakolh chatiy lakaxokón lacchixcuhuín y chiné cakalhásquilh:

—¿Túcu lacasquinátit aquit naclahuay caj mimpalacatacán?

<sup>33</sup> Xlacán takalhítinalh:

—Quimpuchinacán, aquín clacasquináhu pi na tlan xalacahuananáhu.

<sup>34</sup> Jesús luu xlicana calakalhámalh y caj lata calilacachípalh xmacán nac xlakastapucán acxnitiyá chú luu lihuana cáxlalh xlakastapucán y tlan tala-cahuánalh. Acalistán chú xlacán na tastalánilh Jesús.

## 21

*Jesús chán nac xacachiquín Jerusalén  
(Marcos 11.1-11; Lucas 19.28-40; Juan 12.12-19)*

<sup>1</sup> Acxni chú aya xtachamánalh nac xacachiquín Jerusalén, pulh antá táchalh nac aktum cachiquín huantu huanicán Betfagé, y antá chú tamakxtekelh nac aktum kestín huantu huanicán Cerro de los Olivos. Acxni chú antá xtahuilananchá, Jesús camácalh chatiy xdiscípulos

<sup>2</sup> y chiné cahuánilh:

—Lalihuán capimpítit nac amá actzu cachiquín huantu atasuyuyachá y antá namanoklhuyátit pi chiyahuacanít tantum xatzí burro nac xtanquilhtín chiqui, y na antá chú taláyaj nahuán cskata amá burro. Pus huixinín lalihuán naxcutátit tamá burro y nalitanátit antá la ucuí.

<sup>3</sup> Y para tícu nacañuaníyán: “¿Túcu lilyátit xcutátit?”, huixinín cahuanítit pi Mimpuchinacán maclacasquimputún, pero palaj tuncán napuspitparay.

<sup>4</sup> Huá umá chuná lílalh laquí chuná huak líkantáxtulh huantu títzokli chatum profeta nac xlibro antanícu chiné huán:

<sup>5</sup> Cahuanítit xlihuak cristianos huanti tahuilánalh nac xacachiquín Jerusalén:

“Caucxíhtit mireycán porque lanchú calakmimán,  
pero xlicana pi nìpara tzinú xlá lanca maklhcatzicán,  
y na nìpara lacataquinán,

porque caj tantum actzu burro pumima,

xlicana pi huá pumima tantum burro cskata tantum xatzí burro huantu macucanícán.”

<sup>6</sup> Amaqolh discípulos táalh y chuná xlacán tatláhuah huantu xcañuaninít Jesús.

<sup>7</sup> Caj lipuntzú talímilh amá xatzí burro xahuá cskata; acxni chú taliketlapánilh clhakacán Jesús ketáhui.

<sup>8</sup> Luu lhuhua cristianos xtaminít tapaxtoka y makapitzín hasta tzúculh tataramiy clhakacán nac tiji, y makapitzín xtacamánalh xmakxpínín quihui y na tatarámilh nac tiji.

<sup>9</sup> Xlihuak cristianos huanti xtapulamánalh xahuá huanti xtastalamánalh chiné tzúculh tamacatasiy:

—¡Camaxquihu cácnit eé xlitalakapasni xamakán rey David! ¡Calakachixcu-huihu Dios caj xpalacata huantu xlá tlahuama!

<sup>10</sup> Acxni Jesús tanuchá nac Jerusalén lhuhua cristianos tzúculh talaklhpe-cuán y tzúculh talakalhasquín:

—¿Tícu umá chixcú huanti chilh lanchú?

<sup>11</sup> Makapitzín cristianos chiné xtakalhtínán:

—Huá eé profeta Jesús huanti xalac Nazaret cxmunicipio Galilea.

*Jesús catlakaxtuy stananín nac lanca pusiculan  
(Marcos 11.15-19; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22)*

<sup>12</sup> Acalístán chú Jesús tanuchá nac lanca xpusiculan Dios y acxni xlá úcxilhli pi xtzamacán tzúculh caputlakaxtuy huanti antá xtastanamánalh chu huanti xtatamahuanamánalh nac pusiculan. Camakpuspítnilh xmesajcán huanti xtalakpalimánalh xtumincán cristianos, y nachuná catlahuánilh csillajcán huanti xtastamánalh palomas.

<sup>13</sup> Acxni chuná catlahuakolh chiné cahuánilh:

—Nac xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanít nac líkalhtahuaka chiné huán lacatum: “Umá quínchic luu caj huá nalimaxtucán pi antá naquinkalhtahuakanicán”; pero huata huixinín aya limaxtunítatit cumu la xputatzeknicán kalhananín.

<sup>14</sup> Antá chú nac pusículan tuncán tzúculh talaktalacatzuhuy y antaní xyá Jesús makapitzín lacchixcuhuín huantí xtalakaxokón, chu huantí xtalacñun-tuhuananít laqui Jesús nacamatlantíy, y xlicana pì huak camatlántilh.

<sup>15</sup> Huá chú eé xtascújut huantu tláhualh Jesús acxñi taúcxilhli xanapuxcún cura xahuá xmakalhtahuakenacán judíos, y nachuná chú xtakaxmata lata lácu lactzu camán xtamaçatasimánalh nac pusículan y chiné xtahuán: “¡Camaçquihu cácnit eé xlitakapasni xamakán rey David huantí minít lançhú!”, amakolh lacchixcuhuín nìpara tzinú tamatlántilh y luu lipeçua lata tasítzilh.

<sup>16</sup> Pus huá xpalacata talilákmiilh Jesús y chiné tahuánilh:

—¡Kahua! ¿Lácu pì nì kaxpátpat huantu umakolh lactzu camán taquilhuamánalh?

Jesús cakálhtilh:

—¡Pero lácu chú nì nackaxmata, pus ckaxmatma! Pero lácu pì nì liikalhtahuakayátit huixinín huantu tatzoktahuilanít xtachuhuín Dios nac liikalhtahuaka antanícú chiné huán:

Huix chuná camaçquínita talacapastacni huantí cajcu lactzu camán xahuá huantí tatziquíycú,

laqui xlacán tlan nataliquilhtliniyán

kapaçtum lilakátit taquilhtlín huantu natalilakachixcuhuyán.

<sup>17</sup> Acxñi chuná cahuanikolh xlá çakxtekyáhualh y antá alh nac aktum cachiçuin huantu huanicán Betania, antá chú laktuncuhuichá amá tzisní.

*Jesús maççacay akatum xaquihui higo huantu nìtu xkalhiy xtahuácat (Marcos 11.12-14, 20-26)*

<sup>18</sup> Lìchalí luu lacatzisa acxñi Jesús xamapá nac Jerusalén xlá tzúculh tzinsa.

<sup>19</sup> Juerza lakamákat tzinú lata nac tiji úcxilhli pì xyachá akatum xaquihui higo xlá lalihuán laktalacatzúhuilh pero nìtucu maclánilh xtahuácat amá quihui huata caj xmanhuá xapalhma ketum xtaya. Jesús chiné huánilh:

—¡Aquit clacasquín pì nìajpara maktum catitahuácalh mintahuácat!

Acxñi chuná huanikolh amá quihui tuncán saçli.

<sup>20</sup> Acxñi xdiscípulos taúcxilhli huantu xlá tláhualh luu xlicana cacs talilacáhua y chiné takalhásquilh Jesús:

—Makalhtahuakená, ¿lácu la amá tlahua xlacata pì tuncán saçli amá xaquihui higo huantu lacaquilhni?

<sup>21</sup> Jesús çahuánilh:

—Aquit xlicana lacatancs cçahuaniyán pì para huixinín xlicana luu xlipahuántit Dios y nì akatiyuj xlátit para xlapuhuántit pì túcu nìlay tlahuay Dios nac milatamatcán, pus nì caj xmanhuá xtlahuátit huantu lançhú ctlahuaninít eé xaquihui higo huata hasta na tlan xuanítit amá keçtín: “Catakenú antá la huila y antá capit tajuya nac pupunú”, luu xlicana pì chuná xquitáxtulh.

<sup>22</sup> Y lalachá túcu huixinín nasquiniyátit Dios acxñi natlahuayátit oración, luu lacatancs cçahuaniyán pì huak namaklhtinanátit cumu para luu xlicana lipahuanátit.

*Jesús kalhiy lanca limapeksín (Marcos 11.27-33; Lucas 20.1-8)*

<sup>23</sup> Jesús tanuparachá nac lanca xpusiculan Dios nac Jerusalén y acxñi xlá xcamakalhchuhuñima cristianos talaktalacatzúhuilh makapitzín xanapuxcún cura xahuá lakkolutzinni judíos huantí xtamapeksínán; y chiné takalhásquilh:

—Xlihuak huantu huix tlahua uú nac pusículan acxñi caputlakaxtukoya stanánín, ¿tícu maçquínitán limapeksín chuná natlahuaya?

<sup>24</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—Aquit na ckalhiy aktum tachuhuín huantu ccakalhasquimputunán, pus para huixinín tancs naquilakalhtiyáhu huantu naccakalhasquinán pus nachuná chú aquit naccahuaniyán tícu quimaxquinít limapeksín caj xpalacata huantu ctlahuay.

<sup>25</sup> Pus caquilahuaníhu, ¿tícu limapéksilh Juan Bautista xlacata nacaakmunuy cristianos? ¿Pi huá Dios, osuchí huá lacchixcuhuín?

Xlacán ninaj tuncán takalhtínalh, huata caj sacstucán tzúculh talahuaniy:

—Para nahuaníyáhu pi huá Dios tilimapéksilh, pus huata xlá naquincáhuaniyán: “¿Túcu xpalacata chinchú ni licanajlanítit?”

<sup>26</sup> Y para nahuaníyáhu pi huá lacchixcuhuín titalimapéksilh, nanipara chuná nilay, porque luu xlicana lan natasitziy xlihuhua cristianos caj huá tuncán cacalipecuaníhu, porque xlihuak catzicán y canajlacán pi Juan huá xlichuhuínama xtachuhuín Dios.

<sup>27</sup> Huata chiné tahuánilh Jesús:

—Aquinín ni ccatziyáhu tícu limapéksilh xlacata naakmununún.

Jesús na chiné cahuanilh:

—Pus nanipara aquit cacticahuanín tícu quimaxquinít limapeksín caj xpalacata huantu ccatlahuay.

### *Xatakalhchuhuín chatiy lakahuasán*

<sup>28</sup> Jesús chiné cahuanipá:

—Na cakaxpatparátit huixinín eé aktumlitúm takalhchuhuín: Maktum quilhtamacú xuí chatum chixcú xlá xtahuilánalh chatiy xlahuásán. Y maktum quilhtamacú chiné huánilh chatum: “Tata, lalihuán capimpi scuja nac quincatuhuanacán antanícú lan lacchatahuacama uvas.”

<sup>29</sup> Amá kahuasa kalhtínalh: “¡Oh que, ni camputún!” Pero acalístán lacapástacli pi nítlan la kálhtilh xtlat y alh scuja nac çatuhuán.

<sup>30</sup> Acalístán chú amá kolutzín huanipá chatumlitúm xkahuasa xlacata pi na caalh scuja. Amá kahuasa kalhtínalh: “¡Oh, nítu capúhuanti papá, aquit xlá nacán scuja!” Pero masqui chuná huá, huata xlá ni alh.

<sup>31</sup> Acalístán chú Jesús cakalhásquilh amakolh cristianos:

—¿Xaticu huixinín lacpuhuanátit lata xlichatiycán amakolh lakahuasán tlá-hualh huantu xlacasquín naliscujcán amá kolutzín?

Cristianos takalhtínalh:

—Huanti pulh huanícalh caalh scuja.

Jesús chiné cahuanilh:

—Luu xlicana pi chuná chú quitaxtuma nac milatamatcán, porque aquit lacatancs ccahuaniyán pi huata huá huanti huixinín nítu caliucxilhatit cumu la amakolh xmalakaxokenanín impuestos xahuá tamakolh huanti caj xalahuitinín lacpuscatnín, lacatancs pi pulh huá natatanuyachá nac xtapéksit Dios y nixachuná huixinín.

<sup>32</sup> Porque quilachi Juan Bautista nac caquilhtamacú laqui nacaahuaniyán lata lácu huixinín nalatapayátit uú nac caquilhtamacú, pero masqui chuná huixinín ni canajlanítit xtachuhuín. Pero huanchú ti takáxmatli xtachuhuín y talakpálilh xalixcájnít xlatamatcán pus huá tamakolh xmalakaxokenanín impuestos xahuá huanti aya xtalaktzankatayanít lacchaján. Masqui huixinín na ucxíhtit lata lácu xlacán xtalipuhuamánalh xpalacata xtalakalhincán y xtalakpalimánalh xlatamatcán huixinín nipara tzinú lakpalítit xalixcájnít mintalacapastacnicán xlacata na nacanjlaniyátit.

### *Xatakalhchuhuín huanti ni xalacuán tasacuán* (Marcos 12.1-12; Lucas 20.9-19)

33 'Na cakaxpatparátit eé aktumlitúm takalhchuhuín: Maktum quilhtamacú chatum chixcú xpuchiná aktum lanca púcuxtu chalh nac xcatuhuán lhuhua xalichánat uvas. Luu lihuana stilimpácalh, antá lacatzú tláhualh aktum xpuchitni huantu napulakchita xugas acxni nachay, y acalístán tláhualh aktum lanca torre laqui antá tlan namaktakalh koy xlilanca xtachanán. Acxni chú luu lihuana liscujkolh xlá camacuentájlilh makapitzín tasacuán amá lanca xtachanán, porque xlá alh mákat nac alacatunu cachiqúin.

34 Acxni chú lálchalh quilhtamacú lata tzúculh chay xugas, amá xpuchiná púcuxtu camacalh makapitzín litum xtasacuán laqui nataán tatiyay amá xatachitni uvas huantu xlakchán porque chuná xcatlacaxlanit.

35 Pero amakolh tasacuán huanti xtapuscujmánalh amá púcuxtu tachípalh chatum y lan tahuilínilh, chatum maknicalh y chatum lan taliactalalh chíhuix.

36 Huanti xpuchiná amá tachanán xlá camacampá tlak lhuhua xtasacuán pero amakolh huanti ni lacuán tasacuán nachuná tatlahuachá cumu la xcatlahuacanit makapitzín.

37 'Huata mejor chú man macalh xkahuasa, porque xlá chiné xlapuhuán: “Cum para huá quinkahuasa nacmacán max juerza natalacapuhuaney y natakahakaxmata huantu nacaahuaney.”

38 Pero acxni amakolh tasacuán taúcxilhli pi huá xkahuasa xpuchiná amá púcuxtu, xlacán chiné tzúculh tlahuaney: “Chacatziya pi huá eé kahuasa huanti namakamaklhtinán putum umá huantu aquinín liscujmanáhu, huata mejor camaknihu laqui aquinín naquincatamakxteknikoyán umá púcuxtu.”

39 Lalihuán huakaj tachípalh, mákat nac xquilhapán púcuxtu tatamácxtulh y antá tamáknilh.

40 'Chinchú acxni namín xpuchiná púcuxtu, ¿túcu huixinín lacpuhuanátit nacatlahuaney amakolh tasacuán huanti nítlan xtapuhuancán?

41 Lata xlilhuhua cristianos takálhtilh:

—Pus aquinín clacpuhuanáhu pi ni caticatalakapútzalh y nacamaknikoy amakolh tasacuán huanti nítlan xtapuhuancán, y tunu huanti nacamacuentajliy xpucuxtu huanti tlan xtapuhuancán tasacuán huanti natamacamastay xatachitni uvas acxni natzucuy chay.

42 Y Jesús chiné cahúanilh:

—Huixinín max aya likalhtahuakanítatit xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka lacatum chiné huán:

Amá lanca chíhuix huantu titalakmácalh tzapsnanín porque titalacpúhua pi nitu limacuán,

huata lanchú huá luu limacuama porque huá anit lijaxkoy lata xlilanca chiqui.

Pero huá Quimpuchinacán huanti lalhcánit xlacata chuná naquítaxtuy, laqui aquinín caj cacs nalilacahuanáhu lata túcu tlahuanit.

43 Pus huá xpalacata calihuaneyán pi amá mimputahuilhcán huantu Dios xcacaxtlahuaninítan y xcalikalhimán, nacamaklhticanátit laqui huá chú nacamaxquicán amakolh cristianos huanti nichuná talicatziy cumu la amakolh tasacuán huanti nítlan xtapuhuancán y xahuachí laqui xlacán natamacamastay nac xlatatín Dios huantu taliscujnit.

44 ¡Ah! Y huanchú xpalacata amá chíhuix, pus cahuaniputunán pi para chatum chixcú naliakchekxnín, pus luu maktum pi nalactucxtahuilay, y chinchú para huata huá chíhuix xatícu naactamayachi luu xlicana pi amaj lakchitamiy y cumu la pokxni natlahuakoy.



<sup>45</sup> Acxni takaxmatkolh eé takalhchuhuín huantu Jesús xlichuhuínama, amakolh xanapuxcun cura xahuá fariseos tacátzilh pi caj xpalacatacán masqui chuná xlá xlichuhuínanít.

<sup>46</sup> Xlacán xtachilemputún Jesús pero ni juerza tatlahuánilh porque xtape-cuaníy lata xlihuhua cristianos cumu luu luhua huanti xtacanjlay pi xlicana Jesús huá xlichuhuínama xtachuhuín Dios.

## 22

*Xatakalhchuhuín chatum rey huanti xmamakaxtokma xkahuasa pero ni talákmilh xtaputza*

*(Lucas 14.15-24)*

<sup>1</sup> Jesús tzucupaj calitakalhchuhuínán túnuj takalhchuhuín y chiné cahúanilh:

<sup>2</sup> —Amá xtapéksit Dios huantu malacatzuquima uú nac caquilhtamacú luu xtachuná quitaxtuy cumu la chatum rey huanti tláhuah aktum pupaxcua porque xmamakaxtokma xkahuasa.

<sup>3</sup> Xlá camácalh makapitzín xtasacuán xlacata nataán tahuaniy huanti xcaputzacanít xlacata pi catamilhá nac pupaxcua porque aya xámaj tamakaxtoka xkahuasa. Pero huata amakolh lacchixcuhuín huanti xcaputzacanít natamakpaxcuaján ni tamimpútulh.

<sup>4</sup> Pero cumu amá rey luu xcalipahuán xlá camacampá tunujlitúm xlacscujni xlacata chiné nacahuanicán: “Cacahuanítit tamakolh quintaputza xlacata pi catatlahualh litlán lahíhuán caquintalákmilh porque aya acchaná lata huí tahuá uú nac putamakaxtokni. Aquit aya camaknínit quihuácax chu xalakkón quintakalhín, y xahuachí aya lihuana caxtlahuacanít xalacuan tahuá.”

<sup>5</sup> Pero masqui chuná cahuanícalh amakolh lacchixcuhuín huanti xcaputzacanít ni takalhachixcúhuilh y ni táalh nac pupaxcua. Chatum alh nac xcatuhuan y chatumlitúm alh nac xpustán.

<sup>6</sup> Y makapitzín caj talisítzilh lata xcalakalatlahuancán, huata huakaj tachipachá xlacscujni rey, lan tahuilínilh, makapitzín hasta camaknicalh.

<sup>7</sup> Acxni chú amá rey cátzilh huantu xcatlahuanicánit xtasacuán xlá luu lipecua lata sítzilh y calimapéksilh makapitzín tropa xlacata pi cacamaknicalh amakolh laclixcájnít lacchixcuhuín y na cacalhucuyunicalh xachiquincán.

<sup>8</sup> Acalistán chú cahúanilh xamakapitzín xtasacuán: “Chú luu xacchaná huilanáhu xlacata natamakaxtoka quinkahuasa y napaxcuajnanáhu, porque aya lihuana cacaxyahuacanít mesa y caxtlahuacanít tahuá; pero huata amakolh huanti aquit xalacasquín naquintalakmín huanti xaccaputzanít xlacán chú niaj camininiy natamín porque caj xpalacata xalixcájnít xtapuhuancán talilaktzankatayanít.

<sup>9</sup> Pus huata mejor capimpítit huixinín nac catijinín xahuá nac xlilanca cachiquín, y cacahuanítit xlihuak huanti natatanoklhátit xlacata pi catámilh nac xputamakaxtokni quinkahuasa laqui natamakuayán.”

<sup>10</sup> Amakolh tasacuán táalh nac catijinín y putum tamakéstokli xlihuak huanti xlacán tamanóklhulh y putum tanúcalh nac amá chiqui antanícu xpaxcuajnamácalh, lataká tícuya cristianos xtaminít huanti tlan xtacatzinít chu hasta huanti xtalaktzankatayanít.

<sup>11</sup> 'Acxni amá rey alh caucxilha huanti xtaminít nac pupaxcua, pero xlá nipara tzinú matlántilh acxni úcxilhli chatum chixcú pi nítu clhakanít amá lan lhakat huantu camaxquicalh acxni tatánulh nac putamakaxtokni.

12 Xakátlih amá chixcú y chiné huánih: “Amigo, ¿túcu xpálacata ni lilhaka huix amá lan lhákā huantu camaxquicántit acxni tanuchitítit uú nac putamakaxtokni?” Pero huata amá chixcú ni cátzilh lácu nakalhtínán y cacs lacáhua.

13 Entonces amá rey cahuánih huanti xtamacascujmánalh: “Lalihuán huakaj cachipátit, camacachítit, na lihuana calacchítit y catamacxtútit nac quilhtín antanícu luu capucsua laqui antá natasay y nalacsanán xtatzán caj xpálacata pi lan napahtínán.”

14 Y Jesús chiné cahuánih amakolh cristianos:

—Xlicana pi luu luhua huanti catasanicanit xlacata natatanuy nac xta-péksit Dios, pero ni luu luhua huanti luu calacsaccanit.

*Kalhasquincán Jesús para pi lakchán lakaxokonuncán  
(Marcos 12.13-17; Lucas 20.20-26)*

15 Acalistán amakolh fariseos luu lacxtum talilacchuhuínalh xlacata nata-kalhasquín Jesús aktum tachuhuín laqui chicá para túcu ni tancs nakalhtínán chuná chú huix nahuán huantu natalimálapuy.

16 Pus huata xlacán tamalakáchalh makapitzín xcompañeroscán chu makapitzín huanti xtataayay rey Herodes. Acxni xlacán talákchalh chiné takalhásquilh:

—Makalhtahuakená, aquinín ccatziyáhu pi huix xlicana lichuhuínana huantu talulóktat y masiyuya lata lácu Dios lacasquín natalatamay xcamán uú nac caquilhtamacú, xahuachí huix nitícu liquilhpuhua y huaniya huantu nitlán tlahuama y ni huá lilacapina masqui calaksítzilh, porque huix ni cuentaj catlahuaniya lata túcu talimáxtuyán cristianos.

17 Pus clacasquináhu pi lanchú xquilahuaníhu: ¿Pi lakchán lata clakaxoko-nunimanáhu amá xapuxcu gobierno xalac Roma, osuchí ni lakchán?

18 Pero cumu Jesús cátzilh pi caj chunatá xtalikalhasquimánalh laqui para chuná tlan natamamokosiyahuay, huata xlá chiné cahuánih:

—Akskahuinanín lacchixcuhuín huixinín, ¿túcu xpálacata huatiyá chuná quilalacputzananimanáhu huantu tlan naquilalimamoosiyahuayáhu?

19 Aver, caquilamasiyuníhu okxtum tumín huantu lilakaxokonunátit acxni camatajicanátit xlacata impuestos.

Acxni chú tamáxquilh okxtum tumín huantu xuanicán denario,

20 Jesús chiné cakalhásquilh:

—¿Tícu umá xlapapún chu xtacuhuiní huantu talhcatahuilanit nac eé tumín?

21 —Huá tamá xlapapún lanca mapeksiná gobierno —takalhtínalh xlacán.

Jesús cahuánih:

—Pus huata huá camacamaxquítit gobierno huantu mapeksiy lakchán gobierno; y nachuna litúm huá camacamaxquítit Dios huantu lakchán nama-camaxquiyátit.

22 Acxni xlacán takáxmatli huantu cahuanícalh cacs talacáhua y niaj tacázilh lácu natahuaniy Jesús, huata mejor caj taakxtekyáhuah y taalhá.

*Kalhasquincán Jesús para talacastacuanán nin  
(Marcos 12.18-27; Lucas 20.27-40)*

23 Huatiyá amá quilhtamacú makapitzín lacchixcuhuín huanti xcahuanicán saduceos talákalh antanícu xuilachá Jesús laqui natatachuhuínán. Porque amakolh lacchixcuhuín xlacán xtahuán pi ni xlicana talacastacuanán nin nac calínín, pus huá xpálacata chiné talihuánih:

24 —Maḱalhtahuakená, Moisés quincamakxtekninitán aktum limapeksín antanícu huan xlacata pi para tícu naniy y para huí xpuscat huanti titatama-káxtokli, y para nitícu takálhilh xcamancán pus para huí chú xtalá kahuasa amá chixcú, xlá tlan natatahuilay xyastá laqui chuná huij nahuán xcamán amá chixcú huanti aya ninít.

25 Pus maktum quilhtamacú uú nac quilakstipancán xtahuilánalh kalhatujún linatalán. Huanti xapuxcu tamakáxtokli pero ni limakas quilhtamacú nilh y akxtekmákalh xpuscat, y cumu acxni xlatáhui nitu takálhilh xcamancán pus huanti xlichatíy xtalá tatamakáxtokli amá puscat.

26 Pero amá xatajú kahuasa huanti na tatáhui amá puscat xlá na nilh, y nachuná akspúlalh xlikalhatutu y putum talitakátzilh xlikalhatujuncán huak linatalán y huak tánilh.

27 Y ni nimakas chú amá puscat na nilh.

28 Pus chú caquilahuaníhu, chinchú acxni natalacastacuanán nin nac calínín, ¿xatícu luu natatapeksiy amá puscat porque xkalhatutucán huak tatitátáhui?

29 Jesús čakálhtilh:

—Xlicana pi luu mákat aktzankayátit, porque ni catziyátit y ni akataksátit huantu huaniputún xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanít nac likalhtahuaka, y nanipara catziyátit lata lácu kalhiy xlitlihueke Dios.

30 Acxni natalacastacuanán nin nac calínín, amakolh lacchixcuhuín xahuá lacpuscatnín niaj catitatamakáxtokli porque xtachuná natalitaxtuy cumu la ángeles huanti tahuilánalh nac akapún.

31 Xahuachí huixinín luu mákat aktzankayátit para lacpuhuanátit pi ni catitalacastacuanán nin nac calínín, porque ni akataksátit huantu huaniputún xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanít nac likalhtahuaka antanícu chiné huán:

32 “Aquit amá xDios Abraham, xDios Isaac, xahuá xDios Jacob.” Antá huamputún pi huanti talamánalh xastacná nac caquilhtamacú chu huanti aya tanínit lacxtum lámpara xastacnacú talamánalh, porque Dios ni huá xDioscán nin sinoque huanti talamánalh xastacná.

33 Acxni xlacán takáxmatli huantu Jesús cahuánilh, luu xlicana tacácnilh lata xkalhiy xliiskalala.

*Xatúcuya xlimapeksín Dios atzinú luu quilimakantaxtítcán  
(Marcos 12.28-34)*

34 Acxni amakolh fariseos tacátzilh pi cacs camakaquilhuáncalh saduceos acxni taquiláklalh Jesús xlacán lalihuán tatamacxtúmilh.

35 Y acxni chú luu lihuana talilacchuhuínankolh lácu natatlahuay, tamácalh chatum xmaḱalhtahuakenacán judíos antaní xuilachá Jesús laqui xlá nakalhputzay aktum tachuhuín laqui para túcu nítlán nahuán chuná chú tlan natamalacapuy. Xlá chiné kalhásquilh eé tachuhuín:

36 —Maḱalhtahuakená, ¿xanícuma xlimapeksín Dios huantu luu atzinú quilimakantaxtítcán nac quilatamatcán?

37-38 Jesús chiné huánilh:

—Huantu luu milimakantaxtítcán xlimapeksín Dios chiné huán: “Capaxqui y calipáhuanti Mimpuchiná Dios xlihuak minacú y xlihuak milistacni y xlihuak mintalacapaścni.”

39 Y chinchú xlipulactiy na ahuayu xtachuná huamputún y chiné huán: “Calakalhámanti mintacristiano chuná cumu lá mecstu lakalhamancana.”

<sup>40</sup> Xlihuak huantu tilichuhuínal Moisés xamakán quilhtamacú xahuá huantu titátzokli xalakmakán profetas nac xlibrojcán pus huá xtamasiyuputún xatlán xlimapeksín Dios, pus huá chú tū aquit caj kampat̄iy ctlahuan̄it laqūi namakantaxt̄iyátit.

*Xaticu luu xquilhtzúcut nahuán Cristo acxni namín  
(Marcos 12.35-37; Lucas 20.41-44)*

<sup>41</sup> Amākolh fariseos antacú xtalayánalh,

<sup>42</sup> Jesús chiné cākahlásquilh:

—Huixinín māx catziyátit, xtlahuátit lītlán xquilahuaníhu, ¿nícū lacpuhuanátit naminachá Cristo huant̄i nacalakmāxtuyán? Xahuachi, ¿tícū xlītalakapasni ámaj huán?

Xlacán takalht̄ínalh:

—Aquinín ccatziyáhu pi acxni xlá nalacachín huá xlītalakapasni xamakán rey David ámaj lītaxtuy.

<sup>43</sup> Huata Jesús cāhuanipá:

—Pero para xlicana chú chuná cahuá, entonces ¿tícū xp̄alacata acxni rey David mālacpuhuan̄ilh Esp̄iritu Santo xlá nā limapācúhuilh Xp̄uchiná? Porque lacatum nac Salmos chiné tzokli:

<sup>44</sup> Quimpuchiná Dios chiné huánilh chatum lītúm tī nā Quimpuchiná:

“Catahuila nac quimpaxt̄ún laqūi naquintamāpeksinana, hasta caní aquit naccamakatlajakoy putum huant̄i tasit̄ziniyán laqūi huak natalakachixcuhuyán.”

<sup>45</sup> Pus, ¿lácu chú līlacpuhuanátit xlacata pi Cristo xlītalakapasni nahuán rey David, si hasta mismo David cācninaniy y limapācuhuy Quimpuchiná?

<sup>46</sup> Acxni chuná cāhuanikolh amākolh lacchixcuhuin̄ n̄ipara tzinú tacátzilh lácu natakalht̄ínán, y amá quilhtamacú niaj tícū kalhásquilh para túcu.

## 23

*Jesús lichuhuínán huantu xtayatcán fariseos  
(Marcos 12.38-40; Lucas 11.37-54; 20.45-47)*

<sup>1</sup> Acalistán chú Jesús tzúculh cātakalhchuhuínán xdiscípulos xahuá xlīlhuhua cristianos y chiné cāhuánilh:

<sup>2</sup> —Xlihuak xmākalhtahuakenacán judíos xahuá fariseos huá xlacán talakayánalh xlacata natamālacaputuncuhuy huantu huaniputún xtapéksit Moisés.

<sup>3</sup> Cumu huá mimakalhtahuakenacán luu xlicana pi tlan nacakaxpatniyátit huantu xlacán nacahuaniyán y camakantaxt̄itit huantu nacalimapeksiyán; pero n̄ichuná huixinín cacamacastalátit huantu xlacán tatlahuamánalh, porque tamakolh lacchixcuhuin̄ luu tlan huantu talichuhuínán, pero caj anuchá antanícū caj sacstucán tunu tatlahuamánalh huantu nītlán.

<sup>4</sup> Xlacán tahuaniy cristianos xlacata juerza catamakantaxt̄ilh lactzu lactzú limapeksín huantu xlacán nā nī tamakantaxtimánalh nac xlatamatcán; umá limapeksín xtachuná quitaxtuy cumu lā lactzinca tacuca y tamacuquiy atúnuj cristianos hasta masqui niajlay lencán. Pero huatunín umakolh fariseos n̄ipara tzinú talilacchexputún canacaj xtzupimacancán.

<sup>5</sup> Acxni xlacán tatlahuay aktum lītlán tamaktay luhuatá tatlahuay taán antanícū tzamacán laqūi nacaucxilhcán, y nacalimaxtucán cumu lā lacuán cristianos. Xlacán talakat̄iy cāslamahuacanicán nac xmūxtincán chu nac xmacxp̄ancán clhákat lacpitzu cápsnat antanícū tatzokn̄it xtachuhuin̄ Dios, y nachuna lītúm luu talakat̄iy līhuanā tatacaxtayay xlacata clhákatcán, porque

luu lacpulumán talhakanán y lhuhua huantu tamahuacaniy xlitacaxtaycán laqui tuncán nacalakapascán latachá nícu nataán.

<sup>6</sup> Antánícu paxcuajnamácalh xlacán talakatíy cacamaxquícalh huantu atzinú lacuán putáhuilh laqui nacamañuicán, y nachuná talicatziy acxñi taán nac xpusiculancán luu lacán tatahuilayachá laqui luu lactalipahu y lakskalalán lacchixcuhuín nacalimaxtucán,

<sup>7</sup> y nachuna litúm xlacán luu talacasquín pi cacacacninanícalh latachá nícu nacaxakatlipaxtokcán nac tiji y talakatíy cacalimapacuhuícalh lactalipahu makalhtahuakenanín.

<sup>8</sup> Pero huata huixinín ni luu calilacachixcujnúntit cumu lá xlacán talakatíy pi xlihuak cristianos calimapacúhuilh lactalipahu maestros, huá chuná ccalihuaníyán porque huixinín caj linatalán y caj xman chatum kalhiyátit mimakalhtahuakenacán y huá aquit Cristo.

<sup>9</sup> Y nachuna litúm nipara chatum tícu calimapacuhuítit mintlaticán uú nac caquilhtamacú, porque caj xman chatum kalhiyátit Mintlaticán caj xmanhuá Dios huanti huilachá nac akapún.

<sup>10</sup> Y nanipara huá tlan catlahuátit xlacata nacañuanicanátit puxcu, porque caj xman chatum kalhiyátit huanti luu Mimpuxcucán caj xmanhuá aquit Cristo.

<sup>11</sup> Huanti luu talipahu litaxtuputún nac milakstipancán pus huata huá matlantíy cacaliscujli xamakapitzín xtacristianos.

<sup>12</sup> Huá chuná ccalihuanimán porque huanti caj sacstu luu talipahu maklhcatzicán ni makas tamaxaniy y namatutzuhuicán; pero huanti luu nitucu xkásat maklhcatzicán huata huá chú luu talipahu litaxtuy acalístán.

### *Jesús luu lhuhua huantú caliyahuay xanapuxcun judíos*

<sup>13</sup> 'iKoxutacu tihuanátit huixinín xmakalhtahuakenacán judíos chu huixinín fariseos porque huixinín luu xaaksaninanín! Lan pimpátit patinanátit porque huixinín camalacchuhuaníyátit xamálacchi huanti tatanuputún nac xtapéksit Dios laqui nitícu natanuy. Huixinín ni tanuputunátit nac xtapéksit Dios, y nanipara camaxtekátit xlacata natatanuyachá huanti xlicana tatanuputún.

<sup>14</sup> 'iKoxutacú tihuanátit huixinín fariseos chu xmakalhtahuakenanín judíos, porque huixinín luu xaaksaninanín! Porque tzeke caakskahuimakhíyátit xhiccán huanti canimakancanít lacpuscatnín, y laqui ni nacacatzinicanátit mintayacán luu marí kalhtahuakayátit acxñi tlahuayátit oración. Pus huá xpalacata ccalihuaníyán pi atzinú huixinín luu lhuhua kalhiyátit mincuentajcán y lan napatinanátit nixachuná makapitzín cristianos.

<sup>15</sup> 'iKoxutacu tihuanátit huixinín fariseos chu xmakalhtahuakenacán judíos, porque huixinín luu xaaksaninanín! Xlicana pi canihua pinátit calakatzalayátit latachá túcuya pulataman hasta acxñi naquítaksátit chatum chixcú huanti tlan judío natlahuayátit, pero acxñi tzucuyátit makacanajlayátit chuná cumu lá huixinín canajlayátit hasta atzinú xalaktzankán latámat maxquínitátit huantu nalichán nac lhcúyat nac pupatín nixachuná cumu lá huantu huixinín kalhiyátit.

<sup>16</sup> 'iKoxutacu tihuanátit huixinín la lakaxokon lacchixcuhuín huanti capulalipimpátit xamakapitzín cristianos! Huixinín huanátit: “Acxñi para tícu litayay huantu namakantaxtiy y para caj huá naliquilhán ama lanca xpusiculan Dios nitu tlahuay talakalhín masqui ni camakantaxtilh. Pero para huá naliquilhán ama oro huantu tanuma nac pusiculan, xlicana pi luu xlimakan-táxtit ama xtachuhuín huantu nalitayay porque natlahuay talakalhín para ni namakantaxtiy.”

17 ¡Xlicana pi huixinín luu xalakaxokon y xalactonto! Porque caj caquila-huaníhu: ¿túcu atzinú luu limacuán, pi huá oro osuchí huá pusiculan? Pus huixinín milicatzitcán pi caj huá xpalacata pusiculan masqui chú siculana-lanit oro.

18 Huixinín nachuná huanátit pi para tícu natlahuay aktum xpromesa xlacata túcu natlahuay y para huá naliquilhán amá altar huantu huí nac pusiculan ni tlahuay talakalhín masqui ni camakantáxtilh huantu xlitayanit, pero para huá naliquilhán amá lilakachixcuhuín huantu huí nac xokspún pusantu luu juerza xlimakantáxtit huantu nalitayay, porque para ni namakantaxtiy aya tlahuanít talakalhín porque xkalhiy xcompromiso.

19 ¡Luu lactonto huixinín! Pus caj caquila-huaníhu, ¿túcu atzinú luu limacuán puhuanátit, pi huá lilakachixcuhuín osuchí huá altar antaní huilicán amá lilakachixcuhuín laqui chuná nasiculanaay?

20 Aquit lacatancs ccahuaniyán pi huanti litayay para túcu namakantaxtiy y huá liquilhán amá altar huantu huí nac pusiculan, ni caj xman huá liquilhama pusantu, huata na huak liquilhama lata tu huí nac xokspún pusantu.

21 Y nachuna litúm huanti tlahuay aktum xpromesa y huá chú liquilhán amá lanca xpusiculan Dios xalac Jerusalén xlacata pi juerza namakantaxtiy, pus ni caj xmanhuá liquilhán pusiculan, pus na huá liquilhama Dios porque xlá antá ankalhiná huí.

22 Y nachuna litúm amá huanti tlahuay aktum xpromesa y huá liquilhán akapún xlacata pi namakantaxtiy, pus xlicana ccahuaniyán pi huá liquilhama xpumapeksín Dios, y na huak liquilhama Dios porque antá xlá tahuilay.

23 ¡Koxutacu tihuanátit huixinín xmakalhtahuakenacán judíos chu huixinín fariseos, porque xlicana pi luu xaaksaninanín huixinín! Huixinín nec-xnicú calacatzalayán xlacata pi ankalhiná lilakachixcuhuíyátit Dios cumu lá milimosnalcán amá lactzu lactzú huantu makalayátit nac mincatuahuancán, cumu la menta, anís chu comino; pero huata patzankayátit y ni makantaxtipátit amá xlimapeksín Dios huantu luu xlicana milimakantaxtitcán nac milatamatcán xlacata xlicana pi xcapaxquítit mintacristianoscán, xcalitaakatanzankétit xamakapitzín y huantu tlan xcatlahuanítit, nachuna litúm luu aktumá talacapaścacni xkalhitit xlacata nalipahuánátit Dios. Aquit nitu ccahuanimán para niaj camastátit milimosnalcán huantu mastáyátit, pero huata ccahuaniputunán pi na luu xlacasquinca pi pulh huá namakantaxtiyátit xtapeksit Dios.

24 ¡Koxutacu tihuanátit huixinín porque xlicana luu mákat aktzankanítátit y lampara lakaxoko litaxtuyátit! Porque luu cuentaj tlahuayátit xlacata ni natahuayátit tantum actzu ximahua amá chúchut huantu likotnunátit y luu lihuana lactziqiyátit, pero nipara tzinú catziyátit acxni huayátit tantum lanca camello.

25 ¡Paxcatacu tihuanátit huixinín xmakalhtahuakenacán judíos y fariseos, porque luu xaaksaninanín huixinín! Huixinín luu litaakatanzankeyátit lihuana calakchekepiyátit mimpulatucán chu mivasucán huantu puhuyanátit chu huantu pukotnunátit, pero huata nac mimpulacnicán antá nac minacujcán luu luhua huí huantu nitlán, porque chuná limaakstokuilinitátit lata catuhua huantu kalhanítátit, chu mintaaksanincán liakskahuininítátit huantu ni milacán.

26 ¡Aksaninanín fariseos, xlicana ccahuaniyán pi luu aktzankanítátit! Huata mejor huantu tlan nahuán pulh huá nac xpulacni antanícu ni tasiyuy cachekenítit mimpuhuaycán, y acxni chú nalakchekeyátit nac xmacni luu xlicana xatachekén nahuán.

<sup>27</sup> ¡Aksaninanín! Xmakalhtahuakenacán judíos y fariseos, paxcatacu tihuanátit porque milatamatcán luu xtachuná quitaxtuy cumu la amakolh panteón huantu tahuilánalh nac capúsantu. Xlicana pi luu laklilakátit tasiyuy nac xmacnicán porque camanicánit, pero antá nac xpulacni luu lixcájnít xlaclúcut nin tajuma.

<sup>28</sup> Xlicana pi chuná huixinín tasiyuyátit nac xlatatincán cristianos; caj lata nac mimacnicán lampara luu lacuán cristianos tasiyuyátit y chuná litaxtuyátit, pero antá nac minacujcán luu lixcájnít xtáyat porque lhuhua huantu nítlan talacapistacni kalhiyátit.

<sup>29</sup> ¡Paxcatacu tihuanátit xmakalhtahuakenanín judíos y fariseos, porque amakolh profetas huanti ticamánihl xalakmakán militalakapasnicán, huixinín chú cacaxtlahuaniyátit xalaklilakátit xpanteoncán, y cacaxtlahuaniyátit xabronce xlapuncán y talhman cayahuayátit laqui chuná nacalilacapistaccán amakolh lacuán lacchixcuhuín!

<sup>30</sup> Acxni chú kalhchuhuananátit huanátit: “Para na acxni xactilatamáhu amá makán quilhtamacú acxni xtalamanalh xalakmakán quilitalakapasnicán huanti titamánihl profetas, aquinín ni xactimaktanúhu xlacata nac camakmakniyáhu amakolh profetas huanti camaknicalh.”

<sup>31</sup> Acxni chuná huanátit luu man lacatancs litayayátit pi xlicana huá xalakmakán militalakapasnicán huanti titamánihl profetas huanti xtalamanalh xamakán quilhtamacú.

<sup>32</sup> Pus luu xlicana pi huá tamakolh militalakapasnicán xtahuanit, pus lalihuán catlahuátit y camatasputútit huantu xlacán titamatzuquichitá xamakán quilhtamacú.

<sup>33</sup> ¡Paxcatacu tihuanátit, luu xtachuná litaxtuyátit cumu la luhua huantu tzeq taxcanán! Pus caj tzinú cakalhitit, ¿lácu chú nalayátit lacpuhuanátit xlacata tlan nataxtuniyátit amá lanca tapatín huantu talacatzuhuima xala calhcuyatni?

<sup>34</sup> Pus cumu para huixinín ni luu canajlayátit huantu ccahuanimán, pus naccamacaminian luhua profetas xahua lakskalalan makalhtahuakenanín; pero huata huixinín nacamakniyátit, makapitzín nacapekextokohuacayátit nac cruz, nachuná makapitzín lan nacahuiliniyátit nac mimpusiculancán, y hasta nacaputzastalayátit lalachá nícuya cachiquin xlacán natalatamaputún masqui luu makattá.

<sup>35</sup> Pero lacatancs ccahuanian pi antá chú nac milatamatcán amán catahuacanikoyán xlihuak amá likalhapálat xahua lixokón huantu luu xliakchanat xuanit xalakmakán militalakapasnicán caj xlacata huantu tatitlahuanit lata tamaknicanit, acxni camanicanit amakolh lacuán xtapuhuanca cristianos hasta lata ti pulh timaknicalh xamakán, hasta pulh huá maknicanit amá tlan chixcú huanti xuanicán Abel, y na xlihuak huanti ticamaknicalh hasta acxni xlama amá akchuhuina chixcú Zacarías huanti xkahuasa xuanit Berequías, hua éé huanti tamánihl militalakapasnicán lacatzú altar huantu huí nac lanca pusiculan cJerusalén.

<sup>36</sup> Aquit lacatancs ccahuanian pi xlihuak éé talakalhin huantu tatitlahuanit xamakapitzín, pus huak huá chú nacatahuacanian xlihuak huixinín judíos huanti lapátit calacchú xlacata nacamaxokonicanátit.

*Jesús laktasay amá lanca cachiquin Jerusalén*

*(Lucas 13.34-35)*

<sup>37</sup> Jesús tzúculh lipuhuan hasta nac xnacú y chiné chuhuinah:

—Jerusalén, ¡koxuta huix quincachiquin Jerusalén! Antá uú camanicanit huanti luu lactalipahu xprofetas Dios, na antá cactalamanicanit luhua

xlacscujnín huantí Dios ticamacámilh. Aquit maklhuhua ctzaksanit ccamamacxtumiputún xlihuak huantí uú tahuilánalh chuná cumu la lactzú xalaskata xtilán camamacxtumiy xtzí y luu lihuana catampitanuy, pero huata huixinín nítlán tlahuayátit.

<sup>38</sup> Pero chú luu lacatancs pí aya laktzankanita, porque aya talacatzuhuima quilhtamacú acxni xlihuak akatunu chiqui huantu uú catlahuacanít cata caj chunata natatayay porque niaj tí catitáhui xpuchiná.

<sup>39</sup> Huá chuná ccalihuanimán porque chú niaj caquintilaucxilhui huixinín huantí uú huilátit hasta acxni nalakchán quilhtamacú acxni huixinín nahuanátit: “¡Luu cana lipaxúhu cmakamaklhtinamanáhu huantí mima nac xtacuhuiní Quintlaticán Dios!”

## 24

*Jesús huán pí lanca pusiculan xalac Jerusalén xamácalh lactilhmikocán (Marcos 13.1-2; Lucas 21.5-6)*

<sup>1</sup> Acalistán Jesús táxtulh nac lanca xpusiculan Dios, aya xtaamánalh acxni amakolh xdiscípulos tzúculh taucxilha amá laklilakátit chíhuix huantu lihuana xcalicaxtlahuacanít xapátzaps pusiculan; caj lata xtaucxilhmánalh luu xtalakatilacamánalh.

<sup>2</sup> Cumu cakaxmátnilh Jesús lata xtalalitakalhchuhuinamánalh xlá chiné cahúanilh:

—Xlicana pí luu lilakátit tasiyuy huantu huixinín ucxilhpátit, pero aquit lacatancs ccahuaniyán pí amaj lakchán quilhtamacú acxni niaj para aktum chíhuix catitáhui antanícu xcahuilicanít porque huak nalactilhmikocán y niaj tú catiánalh.

*Acxni aya nasputcán catuhúa huantu natasiyuy (Marcos 13.3-23; Lucas 21.7-24; 17.22-24)*

<sup>3</sup> Acxni chú táchalh nac amá kestín huantu huanicán Cerro de los Olivos Jesús culucs táhui y talaktalacatzúhuilh xdiscípulos, chiné tzeq takalhásquilh:

—Aquinín clacasquináhu pí xquilamalacaputuncuhuiníhu túcuya quilhtamacú amaj lakchán xlacata nakantaxtuy huantu huix quilalitakalhchuhuinamánáhu acxni nalactilhmikocán pusiculan. Y nachuna lítúm, ¿túcu natasiyuy laqui naccatziyáhu aquinín pí aya tampapara nahuán uú nac caquilhtamacú, y na acxnitiyá chú nasputcán?

<sup>4</sup> Jesús cakálhtilh:

—Luu xlicana cuentaj catlahuátit xlacata pí niti nacaakskahuimiyán.

<sup>5</sup> Porque aquit lacatancs ccahuaniyán pí lhuhua huantí xtachuná natalitaxtuputún cumu la aquit xahuachí natahuán: “Aquit Cristo huantí nacalakmaxtuyán”, luu lhuhua cristianos nataakskahuimiy.

<sup>6</sup> Xahuachí huixinín nakaxpatátit lata nalichuhuinancán pí lipecau lata lama guerra lacatzú, y nachuná lama guerra antanícu luu mákat, pero huata huixinín ní capecuántit porque luu xlacasquinca pí chuná pulh nalay, pero ninaj a lakchán nahuán quilhtamacú lata nasputcán.

<sup>7</sup> Acxni chú nalakchán amá quilhtamacú, lata xlihuhua tú tahuilánalh pulataman natzucuy talalacataquiy y natatlahuay guerra, akatunu cachiqún natalalacatahuacay atúnuy cachiqún, xahuachí luu lipecau nalay tatzínstat y lacaxtum amaj tachiqúiy týat hasta huí ní naputzankanán.

<sup>8</sup> Pero acxni chuná nalay cajcu luu quilhtzucuma nahuán lata amaj min xlihuhua tapaín.



<sup>9</sup> 'Huixinín nacamacamastacanátit laqui lan nacañuñicanátit; lan nacañapatinicanátit, hasta makapitzín huixinín nacamakñicanátit, xliñhuhua cristianos nacasitziniyán caj quimpalacata cumu huixinín quilalipahuañahu.

<sup>10</sup> Acxni nalakchán amá quilhtamacú luu lñuhua huanti natatachokoy y niaj caquintalipáhua, hasta mejor man natatzucuy talamacamastay xlacata pi catuhúa huantu ntlán natalatlahuaníy.

<sup>11</sup> Lñuhua aksaninanín natatzucuy tahuán pi huá xtachuhuín Dios talichuhuñamánalh, y luu lñuhua cristianos huanti natataakskahuíy.

<sup>12</sup> Xliñhuhua cristianos natatzucuy tamacastalay huantu tatlahuay amakolh cristianos huanti ntlán xtapuhuancán, y niaj tícu catitalalakahámalh.

<sup>13</sup> Solamente huanti ni natachokoníy y chunatiyá akstitum naquilipahuán hasta acxni natitaxtukoy huantu ni xalacuán quilhtamacú, xlicana pi huá chú tlan nalakmaxtuy xlatámat.

<sup>14</sup> Pero huá umá xasasti xtapéksit Dios huantu aquit cminít malacatzuquiy xlicalanca namalakapuntumicán nac caquilhtamacú laqui xliñhuak cristianos natalakapasa, pus acxnitiyá aya lakapaskocanít nahuán na aya nasputcán nac caquilhtamacú.

<sup>15</sup> 'Acxni chú huixinín naucxilhátit pi kantaxtuma huantu xamakán quilhtamacú tilichuhuñalh profeta Daniel acxni tzokli lata lácu nalikamanancán amá lanca pusiculan xalac Jerusalén —huanti likalhtahuakay eé libro pus caakátaxli huantu lichuhuñama Jesús—,

<sup>16</sup> aquit ccañuaníyán pi huanti tahuñlananchá nahuán nac Judea huata mejor catatzálalh nac casipijni.

<sup>17</sup> Huanti lahuacachá nahuán nac xakstín xchic niaj capástacli para túcu namín tamaxtuy huata mejor caj catzálalh.

<sup>18</sup> Y chinchú huanti anít nahuán nac xcatuhuán niaj catáspitli nac xchic xlacata namín tiyay clhákat huata mejor na caj catzálalh.

<sup>19</sup> ¡Koxutanín amakolh lacchaján huanti luu acxni amá quilhtamacú tata-tatlay y niaj sacstu talamánalh nahuán osuchí huanti tamatziquiy nahuán cskatacán!

<sup>20</sup> Luu xlicana calisquinítit litlán Dios xlacata pi ni acxni nalakchán umá tapañín acxni luu lipeca lonknuma nahuán osuchí acxni luu lakchanít quilhtamacú sábado acxni huixinín jaxpátit nahuán.

<sup>21</sup> Porque amá quilhtamacú luu xlicana pi huij nahuán lanca tapañín cumu la necxnicú chuná a lay hasta lata Dios timalacatzúquilh caquilhtamacú, y niajpara chuná caticamapañínalh cristianos acalístán.

<sup>22</sup> Pero huá Dios catziy túcu tlahuama porque xlá aya limactinít quilhtamacú y ni luu makas catimakapálalh, porque para xlá ni chuná xtláhuah niajpara chatum cristiano xakatáxtulh; pero huá xlá chuná litlahuanít laqui tlan nataakaputaxtuy xliñhuak huanti xlá calacsacnít.

<sup>23</sup> 'Acxni amá quilhtamacú para tícu nacañuaníyán: “Anú lamachá Cristo”, osuchí nahuancán: “Huá umá Cristo”, huixinín ni cacañalátit.

<sup>24</sup> Porque luu lñuhua huanti natzucuy talitaxtuy cumu lá Cristo, y nachuná luu lñuhua huanti nataakchuhuñán y natahuán pi huá xtachuhuín Dios talichuhuñamánalh pero ni xlicana. Xlacán tlan natatlahuay laclanca licácnít tascújut laqui chuná tlan natamakacañalay cristianos, y hasta xlacán nataakskahuimiputún huanti luu man Dios calacsacnít.

<sup>25</sup> Aquit alisok ccañuanimán laqui huixinín aya licatzihuilátit nahuán.

26 Pus huá xpalacata acxni huixinín nacahuanicanátit: “Anú lamachá Cristo nac desierto”, osuchí nacahuanicanátit: “Anú tzēk tanúma nac chiqui”, huixinín ni cacanajlátit.

27 Pus luu lihuana nacahuanianiyán pi xtachuná cumu lá acxni jiliy y maklipa y xlicalanca caquilhtamacú macaxkakenankoy, pus na luu xtachuná canihúa naquiuicxilhcán acxni aquit nacmimparay xlimaktiy nac caquilhtamacú.

28 Cumu la huixinín catziyátit antanícu niy tantum takalhín huak antá tata-macxtumiy chun, pus nachuná chú nalay amá quilhtamacú.

*Jesús lichuhuínán lácu namimparay xlimaktiy nac caquilhtamacú  
(Marcos 13.24-37; Lucas 21.25-33; 17.26-30, 34-36)*

29 'Acxni chuná natitaxtukoy amá quilhtamacú lata lan napatinancán huantu aquit ccalitachuhuinanítán, chichini niaj catimacaxkakénalh cacuhuini, nachuná papá niaj catitasíyulh catzisni, y chinchú stacu natzucuy tatomokosa nac catutzú, y hasta huak lata laclanca litlihueke huantu huilakolh nac akapún natachiquikoy.

30 Acxnitiyá chú amá quilhtamacú natsiyuy aktum lanca liucxilhni laqui nacatzicán pi aquit cmimajá nahuán. Acxnitiyá chú naquilaucxilháhu aquit Xatalacsacni Chixcú pi ctactamachi nahuán nac akapún cmímaj nahuán nac xlacni puclhni y climímaj nahuán xlihuak quililihueke huantu ckalhiy. Y xlihuak cristianos xala caquilhtamacú acxni naquintaucxilha ctactamachi nac akapún natzucuy tatasay caj xpalacata xtalipuhuanacán cumu tacatziy pi natapatinán caj xpalacata nítlan tu tatlahuanit.

31 Y chinchú aquit naccalimapeksiy quiánges xlacata pi acxni natakaxmata pi namasanicán lanca xtrompeta Dios catamamacxtúmih xlihuak xcamanán Dios huanti xlá calacsacnit lata nac xlicalanca caquilhtamacú.

32 'Huixinín luu catziyátit xlacata acxni ucxilhátit tzucuy akayuja makapitzín quihui y tzucuy akaskatamparay pi aya talacatzuhuima quilhtamacú lata natzucuy lhacnán,

33 pus nachuna litúm acxni chuná huixinín naucxilhátit pi aya kantaxtuma nahuán huantu lanchú ccahuanimán, pus cacatzítit pi aya lakchanit hora acxni aquit nacmimparay nac caquilhtamacú.

34 Aquit lacatancs ccahuanianiyán xlacata pi huantu ccalitachuhuinanámán lanchú, hasta nia tanikoy nahuán umakolh cristianos huanti talamánalh la calacchú quilhtamacú acxni huak nakantaxtukoy.

35 Lata xlihanca caquilhtamacú chu akapún juerza amaj laktzankay, pero huá quintachuhuín ni amaj laktzankay hasta caní nakantaxtukoy lata pulacatu huantu ccalitakalhchuhuinanítán.

36 'Huanchú xlacata quilhtamacú acxni nalakchán xlacata nakantaxtuy huantu ccahuanimán lanchú, tamá xlá nipara chatum tícu catziy, nipara huá xánges Dios, na nipara aquit, caj xman catziy Quintlat.

37 'Chuná cumu la titaxtunít xamakán quilhtamacú acxni xlama Noé, níticu xcanajlay pi namín spútut, pus nachuná chú naquitaxtuy acxni aquit nacmimparay xlimaktiy nac caquilhtamacú.

38 Amá makán quilhtamacú acxni nia xlay muncáctat y Noé nia xtanuy nac amá lanca barco huantu huanicán arca, lata xlihuhua cristianos nipara tzinú xtalipuhua para nítlan huantu xtatlahuamánalh huata chunatiyá xtapahuamánalh huantu xtakalhíy y xtatamakaxtokmánalh.

39 Pero acxni nipara tzinú xtalacatzihuilánalh tahuilachi chúchut, lalh muncáctat y putum camáknih. Nachuná chú naquitaxtuy acxni aquit Xatalacsacni Chixcú nacmimparay xlimaktiy.

<sup>40</sup> Amá quilhtamacú para chatiy lacchixcuhuín lacxtum tascujmánalh nahuán nac xcatuhuancán, chatum nalencán y chatum namakxtekcán.

<sup>41</sup> Chatiy lacchaján lacxtum tasquitimánalh nahuán, chatum nalencán y chatum namakxtekcán.

<sup>42</sup> 'Pero xmanhuá ccahuaniyán xlacata pi luu skálalh catahuilátit porque nìpara tzinú catziyátit túcuya quilhtamacú aquit naccalakchinán.

<sup>43</sup> Xlicána huixinín luu skálalh calatapátit xtachuná cumu la chatum chixcú huantì luu skálalh tamay lhtatay laqui nì natalaktanuy kalhananín, porque para xlá nì skálalh natahuilay nìpara tzinú xalitacatzín acxnì natalaktanuyachá kalhananín y namakkalhanankocán lachá túcu xlá xkalhiy.

<sup>44</sup> Pus nachuná chú huixinín cumu nì catziyátit túcuya hora y quilhtamacú nacmín xlimaktiy, huata luu camininiyán ankalhiná skálalh calatapátit, porque acxnì nìpara tzinú liacatzihuilátit nahuán aquit nacmimparay.

*Xatakalhchuhuín chatum huantì tlan tasacua y chatum huantì nìtlán  
(Lucas 12.41-48)*

<sup>45</sup> 'Aquit clacasquín pi huixinín huá xmacastalátit chatum tasacua huantì tlan xtapuhuán y xpatrón maçantajliy xchic laqui xlá nacamaktakalha xlihuak huantu kalhiy y na nacamahuiy xamakapitzín xtatasacuán acxnì nalakchán hora lata natahuayán.

<sup>46</sup> Luu xlicana tzucucán tapaxuhuacán amá tasacua acxnì nalakchín xpatrón y chuná makantaxtìma amá litascújut huantu tilimapeksícalh.

<sup>47</sup> Cumu para namanoklhucán pi xlicana scujma amá tasacua huata xpatrón huak huá nacamantajlikoy lata túcua kalhiy, luu lakalhamancán huantì tlan xtapuhuán tasacua.

<sup>48</sup> Pero para huata tamá tasacua nalacpuhuán pi nì pála catíhilh xpatrón,

<sup>49</sup> huata caj natzucuy camapatiniy xamakapitzín xtatasacuán, y caj amigos nacatalay huantì na luu laclixcájnìt xtapuhuancán y huá tzucuy catakachìtamay y lan catahuayán.

<sup>50</sup> Pero huata acxnì nì skalalh huí xlacata nakalhiy xpatrón para aya nachín, acxnì nì liacatzihui nalakchín xpatrón.

<sup>51</sup> Tancs ccahuaniyán pi amá patrón lan namapatiniy, namacancán nac pupatín antanìcu camacancán huantì xaaksaninanín. Antá chú natasay nalacsanán xtatzán y lan nalipuhuán caj xpalacata xpatatín.

## 25

*Xatakalhchuhuín kalhacáhu lactzumaján*

<sup>1</sup> 'Acxnì nalakchán amá quilhtamacú acxnì aquit nacmimparay xlimaktiy uú nac caquilhtamacú, lhuhua cristianos chuná nacaakspulay cumu la ticaakspúlalh amakolh kalhacáhu lactzumaján huantì ticaliputzácalh xlacata pi nataán tamakskotiyay amá kahuasa acxnì nachín porque xtamaka-xtokma.

<sup>2</sup> Kalhaquitzis lactzumaján luu nìpara tzinú xtalitaakatzankey xlacata para natalén huantu natamaclacasquinachá, pero xamakapitzín kalhaquitzis xlacán luu skálalh xtaán.

<sup>3</sup> Amakolh lactzumaján huantì nìtucu xtalitaakatzankey para túcu, xlacán tálelh xlimakskocán pero caj xmanhuá tu xtajuma gas, y nìtu tñuj tálelh gas huantu xtamajúnìlh xlimakskocán acxnì clhcunìkolh huantu xtajunima.

<sup>4</sup> Pero amakolh makapitzín huantì skálalh xtaán xlacán stap tamatzámalh xlimakskocán y tñuj lameta xtapulemparay gas huanchú tu natamajuniy xlimakskocán acxnì nalhcunìkoy huantu xtajunima.

<sup>5</sup> Pero cumu amá kahuasa huanti xtamakaxtokma luu makas lata xmakapalamachá, amakolh lactzumaján punchú lata talhtátalh.

<sup>6</sup> Pero max luu itat tzisa xuanit acxni chatum chixcú macatasínalh y chiné huá: “¡Catuxcanítit chú aya chima kahuasa huanti tamakaxtokma, lalihuán catátit paxtokátit!”

<sup>7</sup> Amakolh kalhacáhu lactzumaján lalihuán tatáquilh y tzúculh tacaxmapasiy xlimaxskocán.

<sup>8</sup> Pero amakolh kalhaquitzis lactzumaján huanti nitu túnuj xtalén xgascán xlacán tahuánilh xamapitzín huanti xtapulén lameta gas: “Catlahuátit litlán caquilatasquiuhui acatzunín migascán porque aya mixputún quilimaxskocán.”

<sup>9</sup> Y amakolh kalhaquitzis lactzumaján chiné talakálhtilh: “Para naccatasquihuayán acatzunín ni caquinticacchanín porque acxni chú nalhcunikoy niaj túcu catíhua; huata mejor caquitamahupítit antanícu stacán laqui man natamahuyátit huantu nacaacchaniyán.”

<sup>10</sup> Amakolh kalhaquitzis lactzumaján huanti nitu xtalén gas lalihuán táalh taputzay antanícu stacán laqui natamahuyay, pero nia xtaquitaspita acxni chilh amá kahuasa huanti xtamakaxtokma; y xamapitzín kalhaquitzis lactzumaján huanti chacatziya xtalén gas xlacán lihuana tacaxmapásilh xlimaxskocán y táalh tamaxkotiyay amá kahuasa y tatátánulh nac xpulacni chiqui antanícu xpaxcujnamacalh, y acalístán chú lihuana malacchuhualh.

<sup>11</sup> Caj lipunchú tachilh xamapitzín lactzumaján, xlacán tzúculh talakatlaka malacchi y chiné xtahuán: “Tlen, tlen, catlahua litlán caquilamalaquiníhu.”

<sup>12</sup> Pero amá kahuasa huanti xtamakaxtokma chiné cakálhtilh: “Aquit lacatancs ccahuaniyán pi nilay ccamalaquiníyán porque ni ccalakapasán.”

<sup>13</sup> Acxni Jesús chuná calimakalhchuhuinikolh eé takalhchuhuin xlá cahuanipá:

—Xlicana ccahuaniyán xlacata pi luu skálalh calatapátit, porque ni catziyátit túcuya quilhtamacú y túcuya hora acxni aquit nacmimparay xlimaktiy.

*Xatakalhchuhuin chatum patrón huanti camasacuaníy tumín xtasacuán (Lucas 19.11-27)*

<sup>14</sup> 'Amá xasasti xtapéksit Dios huantu aquit cminit malacatzuquiy luu xtachuná quitaxtuy cumu la chatum patrón acxni xtacaxma xlacata naán paxialhnán nac mákat alacatumuj cachiquín. Acxni aya xtacaxma catasánilh xtasacuán y chatunu chatunu camáxquilh xtumín laqui xlacán natamascujuniy y natamaskatíy.

<sup>15</sup> Chatum xtasacua máxquilh akquitzis milh, y chatumlitúm máxquilh aktiy milh, y tunu huanti máxquilh aktum milh; huá calimáxquilh laqui xlacán natamascujuy y natamaskatíy amá tumín, porque xlá aya xcalakapasa lata xliiskalalacán chatunu chatunu. Acxni chú chuná calalacaxlakolh amá patrón juerza alh paxialhnán mákat cumu la xliilacpulhcanítá.

<sup>16</sup> Amá tasacua huanti maxquicalh akquitzis milh xlá tzúculh tamahuanán y tláhuah negocio, chuná chú matlájilh akquitzis milh caj lata maskátilh amá tumín.

<sup>17</sup> Nachuná amá tasacua huanti maklhtínalh aktiy milh xlá na mascúju tumín y lihuacay aktiy milh caj lata tu maskátilh.

<sup>18</sup> Pero huata amá huanti caj aktum milh maklhtínalh xlá ni mascújulh amá tumín, huata caj cahuacli nac catiyatni y antá mácnulh xtumín xpatrón laqui ni natzankay.

19 'Makas kampáalh quilhtamacú, caj xamaktum chilh xpatroncán amakolh tasacuán, xlá quitáspitli lata mákat quipaxiáhlhnalh y tuncán catasánilh amakolh tasacuán laqui nacatatlahuay cuenta lata lacu xtamaskatiniit xtumin.

20 Pulh huá chilh amá ti xmaklhtinaniit akquitzis milh y macamástalh akquitzis milh huantu maskátilh lata xmascujuma, y chiné huánilh xpatrón: “Patrón, huix quintimaxqui akquitzis milh, y chinchú cumu aquit chuná cscujli lata huix quintilimapeksi, pus huí chú aakquitzis milh huantu aquit cmatlajiniit mintumin.”

21 Amá patrón huánilh: “Xlicána luu clakatiy mintascújut. Cumu huix cuentaj tlhua masqui ni luu luhua huantu ctimaxquín pus huata chú nacmaçuentajliyan huantu tlak luhua laqui namaktakalha. Pero xahuachí lalihúan catanu laqui luu lacxtum napaxuhuayáhu xpalacata mintascújut huantu makantaxtiniita.”

22 Caj lipunchú chilh amá tasacua huanti xmaklhtinaniit aktiy milh. Acxni xlá chilh chiné huánilh xpatrón: “Patrón, huix quintimaçuentajli aktiy milh mintumin, pero huilapá chú aktiy milh huantu aquit cmaskatiniit mintumin caj lata xacmascujuma.”

23 Amá patrón huánilh: “Xlicána pi na luu clakatiy mintascújut, huix luu tlan tasacua, pus cumu huix luu cuentaj tlhua masqui ni luu luhua huantu xacmaxquiniitan lanchú nacmaxquiyán huantu tlak luhua laqui huix naquimascujuniya. Pero lalihúan catanu nac quinchic y lacxtum calipaxuhuahu caj xpalacata mintascújut huantu huix aya makantaxtiniita.”

24 'Pero acxni chú chilh amá tasacua huanti xmaçuentajlicaniit aktum milh xlacata na namascujuy xlá chiné huánilh xpatrón: “Patrón, aquit aya makasá ccátzilh pi luu snún lanita huix akchipahuiliya y milá tlhuaya huantu ni huix liscujniita y masqui para xactimascújulh mintumin xlihuak huantu xactimaskátilh huak huix xquintimaklhtikoya.

25 Pero nachuna litúm aquit claklhpécualh xlacata para nacmakatzankay huata caj lihuana máquilh, antá ctimácnulh nac xtampín tíyat. Pero ni calipuhanti, huí mintumin huantu huix quintimaxqui.”

26 Amá patrón chiné kálhtilh: “Huata huix luu lanca lakayácantí nítlan mintapuhán y luu xalhquítit huix. Pus cumu para cana xcatziya pi aquit cakchipahuiliy y quilá tlahuay huantu ni aquit cliscujniit,

27 ¿túcu chinchú xpalacata ni pit lihuiliya quintumin nac banco laqui acxni aquit xactíchilh antá xactíalh timaklhtinán quintumin porque antá juerza xquintiakxonícalh?”

28 Pus amá patrón calimapéksilh huanti antá xtalayánalh: “Camaklhtítit eé chixcú amá tumín huantu xlá limín aktum milh y huá camaxquítit huanti kalhiy akcáhu milh.

29 Porque huanti luhua kalhiy huantu maclacasquín atzinú namaxquicán laqui naakataxtuniy, pero huanti nitucu kalhiy huantu maclacasquín hasta namaklhtikocán masqui caj xmanhuá tu xkalhiy.

30 Y chinchú umá lhquítit tasacua huanti nitucu liscujputún, lalihúan cata-macxtútit cquilhtín antanícu luu capucsua laqui antá naxokonún caj xpala-cata cumu luu lanca lakayácalh, antá nalacsánán xtatzán caj xpalacata lanca tapatín huantu namaklhcatziy.”

*Huanti maktayay xtacristianos xtachuná cumu lámpara huá Jesús maktayama*

31 'Amá quilhtamacú acxni aquit Xatalacsacni Chixcú nacmimparay xli-maktiy nac caquilhtamacú, aquit nactahuilay nac quimpumapeksín cumu la lanca rey y xahuachí xlihuak ángeles naccatamín.

32 Xlihuak cristianos xala caquilhtamacú naquintalitamacxtumiy latachá nícu xalanín; huata aquit nactzucuy camapajpitziy cumu la pastor acxni camapajpitziy xtakalhín, tunuj cayahuay borregos y lacatunu chivos samá-nalh xlacata natamakantaxtiy, pus antá naccahuiliy nac quimpek.

33 Amakolh cristianos huanti xtakaxmata quintachuhuín y xtalaktzak-stácat, y amakolh xamakapitzín huanti caj chunatá takaxmatmákan quinta-chuhuín y ni talaktzáksalh, pus antá naccahuiliy nac quimpekxuqui.

34 Entonces aquit naccahuaniy huanti tahuilánalh nahuán nac quimpek-stácat: “¡Luu xlicana capaxuhuátit huixinín huanti calacsacnitán Quintlat! Lalihuán catahuilátit nac amá mimpūtahuilhacán huantu xlá calikalhimán hasta lata timalacatzúquilh caquilhtamacú.

35 Porque acxni aquit xactzincsnima huixinín quintilamahuíhu, acxni aquit xackalhputixnima huixinín quintilamakotníhu, xaclapulay nac mincachiquincán nitū xackalhiy quínchic huixinín quilamalaquiníhu cminchiccán xlacata antá naclaktuncuhiy.

36 Acxni xaclama nitū xuanit quilhákat huixinín quintilatasqui huantu naclhakay, acxni xactatlay y acxni xactanúma nac pulachin huixinín quintilaquilakatayáhu.”

37 Amakolh huanti Dios nacalakmaxtuy natakalhasquinínán: “Pero ¿nín-coçxni cticauxcilhni para xtzincsnípat y aquinín cticatahuayán? Osuchí ¿nín-coçxni xkalhputixnípat y aquinín cticamakotnín?”

38 Osuchi ¿níncoçxni xlapulaya nac quincachiquincán para niní xlaktuncuhiya y aquinín cticalaktuncuhuín nac quinchiccán, osu para nitū xuanit milhákat y aquinín cticamaxquín?

39 Osuchí ¿níncoçxni maktit para xtatatlaya o xtanúpat nac pulachin y aquinín chú cticaquilaklachán?”

40 Huata aquit chiné naccakalhtiy: “Xlicana aquit ccahuaniyán pi latachá túcuya litlán huixinín catlahuanítit y huantu xtamaclacasquixnimánalh umakolh cristianos huanti aquit ccalimacán quinalán masqui luu nīpara tzinú laclīcana tatasiyuy, pus chuná quitaxtunít cumu lampara aquit quila-liscujnitáhu.”

41 'Acalistán chú aquit naccalaktalakaspita amakolh cristianos huanti ni xquintalipahuán huanti tayánalh nahuán nac quimpekxuqui y chiné naccahuaniy: “Catlahuátit litlán, caquilatapanuníhu y ni caquilamalacatzu-huíhu. Huixinín aya laktzankanítatit caj xpālacata huantu nitlán tlahuanítatit. Huata mejor capimpítit nac pupatín antanícu huixinín calakchanítán nac calhcuyatni huantu ticaxtlahuanícalh akskahuiní chu xlihuak huanti xtataşcujmánalh laquí antá natapatínán xliankalhín quilhtamacú.

42 Porque acxni aquit xactzincstamakama, huixinín ni quilamahuíhu, acxni xackalhputixnima huixinín ni quilamakotníhu.

43 Acxni xaclapulay y niní xclaktuncuhiy huixinín nīpara tzinú xlac-puhuántit para naquilatālakuncuhiyáhu nac minchiccán. Acxni lakspu-kolh quilhákat huantu xaclhakanít huixinín nitū quilamaxquíhu huantu naclhakay; acxni ctamachá nac catajatat o quintitamacnúcalh nac pulachin huixinín nīpara xlapuhuántit para naquilalakatayayáhu.”

44 Huata amakolh cristianos naquintakalhasquín: “Quimpuchinacán, pero aquinín nīpara maktum xaccauxcilhni para xtzincsnípat y ni ccahuayán, o para xkalhputixnípat y ni ccahuayán, para xlapulaya niní xlaktuncuhiya,

o para xtzankaniyán milhákat, chuná para xtatatlaya o xtanúpat nac pułachin y aquinín niṭu ccaucxilhnitanchán.”

<sup>45</sup> Pero aquit chiné naccakalhtiy: “Aquit lacatancs ccahuaniyán pi laṭa makatunu ni camaktayátit amaḱolh ni lactalipahu cristianos cumu ni lalicana tatasiyuy acxni xlacán catuhúa xcatzankanima, pus luu chuná climaxtuy pi aquit quilalakmakanitáhu y ni quilamaktayáhu.”

<sup>46</sup> Huatunín umakolh cristianos huanti laḱixcájnít xtapuhuancán xuanit, antá nacamacancán nac pupaṭin antanícu taxokonumánalh nahuán canecxnicaḱuá quilhtamacú; y chinchú amaḱolh huanti Dios calacsacniṭ antá natachán nac akapún antanícu tapaxuhuamánalh nahuán canecxnicaḱuá quilhtamacú.

## 26

### *Lilacchuhuinancán xlacata nachipacán Jesús* (*Marcos 14.1-2; Lucas 22.1-2; Juan 11.45-53*)

<sup>1</sup> Acxni chuná calimakalhchuhuinikolh eé tachuhuín Jesús chiné cahuánilh xdiscípulos:

<sup>2</sup> —Huixinín catziyátit pi huatiyá la tuxama natzucuy xpaxcuajcán judíos xla taakspuntzalín, na acxnitiyá amá quilhtamacú naquinchipacán y naquimacamaṣtaṭacán nac xlatatincán huanti quintasitziy laqui naquimpekextokohuacacán nac cruz.

<sup>3</sup> Luu xlicana huantu Jesús xlichuhuinama porque na huatiyá amá quilhtamacú xtatamacxtuminiṭ xanapuxcun cura xahua lakkolutzinni huanti xtamapeksinán nac xlakstipancán judíos, antá xtatamacxtuminiṭ nac xchic Caifás porque xlá xapuxcu cura huanti xcamapeksiy huak xamakapitzin xtaçurajni.

<sup>4</sup> Xlacán talilacchuhuinálh pi maṣqui caj taaksanín natamaxtuniy Jesús laqui tlan nachipacán y namaknicán.

<sup>5</sup> Pero huata sacstucán xtalahuniparay:

—Huata mejor ni chipamanáhu acxni luu xquilhtamacú paxcua porque natasitziy huanti talipahuán.

### *Chaṭum puscat litlahuapuxtuy perfume Jesús* (*Marcos 14.3-9; Juan 12.1-8*)

<sup>6</sup> Jesús antá xláhui nac xchic Simón nac Betania, huá eé chixcú huanti tatlantiniṭ acxni xkalhiy aktum lixcájnít tzitzi huantu huanicán lepra.

<sup>7</sup> Luu acxni Jesús xuayama chill chaṭum puscat xlá laktalacatzúhuilh nac mesa antanícu macahuácaj xuí; amá puscat xliminiṭ paṭum lameta xatlán perfume huantu luu xataparaxlá. Acxni chú lákchalh acmaḱuácalh nac xakxaka Jesús.

<sup>8</sup> Acxni amaḱolh discípulos taúcxilhli xlacán tzúculh tasitziy y chiné talaḱuanilh:

—¿Túcu xpalacata caj luu chunatá lilactlahuamicanit eé xataparaxlá perfume?

<sup>9</sup> Huata mejor tlan caj luu lhuhua tumin xtilistácalh, y huantu xtitástokli xatumin xticalimaktayácalh laklimaxkenín.

<sup>10</sup> Cumu Jesús caḱalhakáxmatli huantu xlacán xtaquilhuamánalh xlá chiné cahuánilh:

—¿Túcu xpalacata lilacasitzinipátit umá koxutá puscat? Ni calacasitzinítit, porque huantu xlá tlahuanit xlicana pi luu tlan.

<sup>11</sup> Huá chuná ccalihuanimán porque amakolh cristianos huanti laklimaxkenín ankalhíná talamánalh nahuán nac milakstipancán, pero aquit nī ankalhín ccaṭalamán nac milakstipancán.

<sup>12</sup> Xlacata pī eé puscat quiacmahuacanit perfume nac quiakxaka xlicana luu tlán, porque chuná alisok quimamucsininit quimacni laqui chunatiyá aya ccaxui nahuán xlacata acxni naquimacnucán nac quinta huaxni.

<sup>13</sup> Aquit lacatancs ccahuaniyán pī xlicalanca caquilhtamacú latachá nícu naquilichuhuinancán y lata lácu cminít calakmaxtuy cristianos, na chuná nalichuhuinancán huantu xlá quintlahuaninit eé puscat acxni quililtáhuah perfume y chuná xliankalhín nalilacapastaccán.

*Judas catalacaxlay huanti tasitziniy Jesús*

*(Marcos 14.10-11; Lucas 22.3-6)*

<sup>14</sup> Lata kalhacutiy xcalacsacnit xdiscípulos Jesús, chatum taxtuchá huanti xuanicán Judas Iscariote, xlá caquiláklalh xanapuxcún cura

<sup>15</sup> y chiné cahuánilh:

—Para aquit naccamacamaxquiyan Jesús, ¿nícu chulá naquilamaskahuiyáhu?

Xlacán tamáxquilh puxamacáhu tumín lata xaokxutunu huak xla plata,

<sup>16</sup> pus hasta acxnitiyá amá quilhtamacú Judas tzúculh lacputzay lácu natalahuay y túcuya quilhtamacú tlán namacamastay Jesús.

*Jesús ahuata catahuayán xdiscípulos*

*(Marcos 14.12-25; Lucas 22.7-23; Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26)*

<sup>17</sup> Amá quilhtamacú xapaxcua taakspuntzalín luu acxni xlihuak judíos xtalakachixcuhuinán y xtahuay caxtilánchahu huantu nitū kalhiy levadura, amakolh discípulos talaktalacatzúhuilh Jesús y chiné tahuánilh:

—¿Nícu lacasquina nacanáhu caxtлахuayáhu quinta huajcán huantu nalilakachixcuhuinánáhu umá kotanuma xapaxcua taakspuntzalín?

<sup>18</sup> Jesús cakálhtilh:

—Capimpítit nac cachiquín antá nachipinátit nac xchic chatum chixcú huanti aquit aya ctalacaxlanit y chiné nahuanityátit: “Huán quimakalhtahuakénacán: Chú aya talacatzuhuima quilhtamacú lata nacmasputuy quintascújut, huá xpalacata ccalitaamachá quintamakalhtahuakén laqui antá nac mínchic naccatahuayán amá tahuá huantu lilakachixcuhuinancán nac xapaxcua taakspuntzalín.”

<sup>19</sup> Amakolh discípulos chuná tatláhuah cumu la Jesús xcalimapeksinit y antá tacaxtlahuachá xtahuajcán xala cakotanún.

<sup>20</sup> Acxni chú luu lihuana tzi suankolh, Jesús aya xcaṭachanit y antá chú quilhpuxtum xcaṭahui kalhacutiy xdiscípulos nac mesa.

<sup>21</sup> Y lihuán xcaṭahuayama chiné cahuánilh:

—Aquit lacatancs ccahuaniyán pī lata milikalhacutiycán caj xman chatum nataxtuyachá huanti naquimacamastay.

<sup>22</sup> Amakolh discípulos luu snun talipúhua y chatunu tzúculh takalhasquín:

—Quimpuchinacán, ¿para aquit camán macamastayán?

<sup>23</sup> Huata Jesús cakálhtilh:

—Huá amaj quimacamastay huanti lanchú lacxtum quinta huayama nac quimpulatu.

<sup>24</sup> Cumu aquit Xatalacsacni Chixcú juerza nacmakantaxtiy huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka caj quimpalacata; pero ipaxcatacu tihuán amá chixcú huanti amaj quimacamastay! Huata luu xatlán xtíhua pī nī xtilacáchilh tuncán nac caquilhtamacú huanti chuná amaj quinta huay.



<sup>25</sup> Y huanchú Judas huanti xliakskahuinima Jesús chiné kalhásquilh:

—Makalhtahuakená, ¿māx aquit camán macamastayán?

Jesús kálhtilh:

—Pus luu lacatancs cuaniyán pī xlicana huix tamá chixcú huanti naquimacamastay.

<sup>26</sup> Acxni chú luu xtahuayamánalh, Jesús tíyalh mactum caxtilánchahu, paxcatcatzínilh Dios, lakchékelh y camáxquilh xdiscípulos y chiné cahuánilh:

—Macxtum cahuátit eé caxtilánchahu porque xlicana pī huá quilihua.

<sup>27</sup> Acalístán tiyapá patum vaso, paxcatcatzínilh Dios, nachuná camáxquilh y chiné cahuánilh:

—Mimputumcán na cahuátit huantu tajuma nac eé vaso.

<sup>28</sup> Porque aquit lacatancs ccahuaniyán pī huá eé quinkalhni huantu namaluloka xlacata pī Dios catatlahuanit cristianos aktum xasasti talacaxlán laṭa lácu nacalakmāxtuy, y masqui nastajtamakán laqui lhuhua huanti nacalimacuaniy porque chuná tlan nacalimatzenanicán xtalakalhincán cristianos.

<sup>29</sup> Xahuachí aquit lacatancs ccahuaniyán pī niaj para maktum cactilikótnulh xchúchut uva, hasta acxni nalakchán quilhtamacú acxni antá nac xpumapeksín Quintlat aquit putum naccatalikotnunachán tunu xasasti xchúchut uva ni xtachuná cumu la eé.

*Jesús lichuhuínán xlacata Pedro nahuán pī ni lakapasa  
(Marcos 14.26-31; Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38)*

<sup>30</sup> Acalístán chú acxni xlacán taliquilhtlikolh aktum salmo táalh nac aktum kestín huantu huanicán Monte de los Olivos.

<sup>31</sup> Antá Jesús chiné cahuánilh:

—Umá tzisní huixinín pimpátit quilalilaclatayayáhu y natakahuanikoyátit, porque chú amaj kantaxtuy huantu tatzoktahuilanit nac xtachuhuín Dios antanícu chiné huán: “Aquit nacmastay quilhtamacú xlacata pī camaknícalh xmaktakalhná borregos y xlihuak xborregos nataakahuanikoy.”

<sup>32</sup> Pero acxni aquit naclacastacuanán nac calínín huata pulh aquit naccapulaniyán xlacata pī nacán nac Galilea laqui antá natanoklhacháhu.

<sup>33</sup> Pedro chiné huánilh:

—Masqui xlihuak umakolh catatzalamakán, aquit ni cactiakxtekmakán huata chunacú naclipahuanán.

<sup>34</sup> Jesús kálhtilh:

—Pedro, nīpara tzinú catziya huantu huix quilhuámpat, porque aquit lacatancs cuaniyán pī huatiyá eé tzisní acxni nīa tasay nahuán puyu, huix aya huanitatá nahuán xlimaktutu xlacata pī ni quilakapasa.

<sup>35</sup> Pedro huanipá:

—Masqui hasta xquilimaknícalh caj laṭa mimpalacata pero ni chalí cuán para ni clakapasán.

Xlihuak xamakapitzín discípulos huak chuná tahuánilh pī ni catitatzálalh.

*Jesús kalhtahuakaniy Dios nac Getsemaní  
(Marcos 14.32-42; Lucas 22.39-46)*

<sup>36</sup> Acalístán Jesús catáalh xdiscípulos anta nícu tzinú tlak lakamákat lacatum antanícu xuanicán Getsemaní. Acxni antá xtahuilananchá chiné cahuánilh:

—Uú catahuilátit, caquilakalhíhu, porque aquit camaj kalhtahuakaniy Quintlaticán Dios.

<sup>37</sup> Xmanhuá catáalh Pedro chu amakolh chatiy xlahahuasán Zebedeo, Santiago y Juan. Caj xamaktum tzúculh maklhcatziy talipuhuán y juerza xlakapúzama xlaklhpecuán caj xpalacata huantu xamaj akspulay.

<sup>38</sup> Huata chiné cahuánilh xdiscípulos:

—Niajlay cpatiy eé talipuhuán nac quincuxmún, luu lipeca lata patima quinacú; lampara aya cnima cmaklhcatziy. Huata uú huixinín catamakxtétkit y ni calhtatátit.

<sup>39</sup> Jesús alh tzinú lakamákat, antá tatzokóstalh líchah xlacán hasta nac cpatiyatni y chiné kalhtahuakánilh Dios:

—Papá Dios, para huix chuná lacasquina, catlahua litlán ni xquilákchah amá lanca tapatín huantu amaj quiokspulay. Pero nihuá calalh huantu caj aquit quintapaxuhuán, huata mejor huá cakantáxtulh mintapuhuán.

<sup>40</sup> Acalístán chú táspitli antanícu xtahuilánalh xdiscípulos, pero acxni xlá calákchah xlacán xtalhtatamánalh. Entonces huánilh Pedro:

—¡Pedro! ¿Lácu pi luu lhtataputuxniyátit? ¿Hasta niñay lacatayanítit talhtata canacaj aktum hora?

<sup>41</sup> Ni calhtatátit, lalihuán calacahuanántit xahuachí cakalhtahuakanítit Dios laqui ni nacamakatlajayán akskahuiní. Porque masqui tlihueke kalhiyátit mintalacapastacni, huá mimacnicán xlicana pi ni kalhiy licamama.

<sup>42</sup> Xlimaktiy ampá kalhtahuakaníy Dios, y chiné huanipá:

—Papá Dios, para niñay lacpuhuana xlacata pi ni xacpátih xlihuak amá tapatín huantu amaj quiokspulay, pus caj xmanhuá cakantáxtulh mintapaxuhuán.

<sup>43</sup> Acxni quitaspitpá, pi chunalítum xalhtatán camanoklhupá xdiscípulos porque niajlay xtalacatayaníy xlakastapucán caj xpalacata talhtata.

<sup>44</sup> Antá xlá caaxtekuilipá y ampá kalhtahuakaníy Dios xlimaktutu, pi chuná huanipá cumu la xuaninít xapulh.

<sup>45</sup> Acxni chú calakchimpá antanícu xlacán xtahuilánalh chiné cahuánilh:

—¿Lácu pi chunacú huixinín tilhtatapátit y jaxpátit? Pus chú lanchú aya lakchanít hora lata acxni aquit Xatalacsacni Chixcú naquimacamastacán nac xlacatíncán huanti luu maklakalhinanín lacchixcuhuín.

<sup>46</sup> Lalihuán cataquítit y cahuá porque chú aya talacatzuhuima huanti qui-liakskahuinima.

### *Chilencán Jesús*

*(Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53; Juan 18.2-11)*

<sup>47</sup> Chunacú xchuhuinama Jesús acxni Judas Iscariote huanti na xdiscípulo xuanít, putum catáchilh lhuhua lacchixcuhuín xlacán xtalimín xmachitajcán chu quihui, umakolh lacchixcuhuín huá xtamalakachanít xanapuxcún cura xahua lakkolutzinni Judíos huanti xtamapeksinán.

<sup>48</sup> Judas xcahuaninít xlacata pi xmakalhtahuakená huanti xamaj macamastay pulh nalacatzuca laqui chuná natalakapasa y nachipacán.

<sup>49</sup> Pus acxni lihuana laktalacatzúhuilh antanícu xyá Jesús chiné huánilh:

—¡Tlén, makalhtahuakená, hasta acu clakchimán!

Acxni chuná huanikolh lacátzucli.

<sup>50</sup> Jesús kálhtihl:

—Amigo, huantu huix tanita makantaxtiya, pus lalihuán catlahua.

Huata xamakapitzín lalihuán talaktalacatzúhuilh, huakaj tachípalh Jesús y tachilh.

<sup>51</sup> Y chatum xdiscípulo Jesús xtat tláhualh xmachita y cactínilh xtakén chatum xtasacua xapuxcu cura.

<sup>52</sup> Pero Jesús chiné huánilh:

—Cará kahuasa, catamacnupara mimachita nac xputanún, porque xlihuak huanti machita limakninán, na huá machita nalimaknicán.

<sup>53</sup> ¿Lácu pi ni catziya huix xlacata pi para aquit xaclisquínih Quintlat pi xquimacamínih luhua ángeles xlacata naquintamaktayay, xlá lanchuj-tuncán xtláhualh?

<sup>54</sup> Pero para chuná aquit xactláhualh ni xkantáxtulh huantu tatzokta-huilanit xtachuhuín Dios antaní huán xlacata pi juerza chuná xlikantáxtut huantu aquit naquiookspulay.

<sup>55</sup> Acxni chuná cahuanikolh, Jesús cahúanilh amakolh lacchixcuhuín:

—¿Lácu pi quilalimacanáhu cumu la chatum lipecuánit maknina chixcú? ¿Túcu chinchú lilyátit litanátit machita chu quihui? Aquit ankalhiná y chali chali xacamakalhchuhuinima cristianos nac milakstipancán antá nac lanca xpusiculan Dios, pero nipara maktum xuántit para naquilachipayáhu.

<sup>56</sup> Pero huá chuná litlahuapátit xlacata pi makantaxtipátit huantu titalih-chuhuínalh xalakmakán profetas acxni chiné tátzokli nac likalhtahuaka.

Acxni xlá chuná xcahuanima, amakolh xdiscípulos tatzalamákalh Jesús y cata caj sacstu taakxtekyáhuah xmakalhtahuakenacán.

*Jesús lichancán nac xlatatincán mapeksinanín*

*(Marcos 14.53-65; Lucas 22.54-55, 63-71; Juan 18.12-14, 19-24)*

<sup>57</sup> Amakolh lacchixcuhuín huanti tachilelh Jesús antatitúm talichalh nac xchic Caifás cumu huá xapuxcu cura xuanit y xahuachí porque huak antá xtatamacxtuminit xmakalhtahuakenacán judíos xahua lakkolutzinni.

<sup>58</sup> Lata tuntiji Pedro tzeke cstalanitilhanit hasta lichancalh nac xchic Caifás. Xlá tánulh y antá culucs táhui ní xtahuilánalh policías laqui huak naucxilha huantu natlahuanicán xmakalhtahuakenacán.

<sup>59</sup> Amakolh lacchixcuhuín huanti xtatamacxtuminit xanapuxcun cura xahua lactalipahu lacchixcuhuín huanti xcalimapacuhuicán La Junta Suprema, xlacán xtalacputzamánalh lata túcu nataliyahuay Jesús laqui chuná tlan namaknicán.

<sup>60</sup> Pero masqui luhua huantu xtaliyahuamánalh nitucu lay xtamalulokniy, xahuachí luhua huanti tatalácnulh xlacata natamaxtuniy taak-sanín, masqui luu chuná tatláhualh nitu tamatlántilh.

<sup>61</sup> Pero acalistán tachilh chatiy lacchixcuhuín huanti luu xtamalulokmánalh acxni chiné xtaquilhuamánalh:

—¡Maktum quilhtamacú aquinín ckaxmatnitáhu pi eé chixcú xquilhuama: “Aquit tlan naclactlahuay xpusiculan Dios pero caj xliaktutu quilhtamacú nactlahuaparay tunu xasasti”!

<sup>62</sup> Amá xapuxcu cura huakaj táyalh y kalhásquilh Jesús:

—¿Pi xlicana huantu taquilhuamánalh umakolh lacchixcuhuín? ¿Pi ni kax-pátpat huantu taliyahuamán?

<sup>63</sup> Pero huata Jesús cacs táyalh cumu lampara ni káxmatli, y amá xapuxcu cura kalhasquimpá:

—Nac xtacuhuini Dios huanti lama xastacná, aquit climapeksiyán xlacata caquilahuanihu para xlicana huix Cristo huanti Xkahuasa Dios.

<sup>64</sup> Jesús kálhtilh:

—Xlicana xlá pi aquit Cristo, pero na luu lacatancs ccahuaniyán pi hui-xinín naquilaucxilháhu acxni aquit Xatalacsacni Chixcú cuilachá nahuán nac xpekstácat xpumapeksín Dios huanti huilachá nac akapun, y na naquilaucxilháhu acxni antá nacmimparayachá xlimaktiy antá cmímaj nahuán nac xlacni puclhni.

<sup>65</sup> Amá xapuxcu cura maktum xtít patláhuah clhákat caj xtasítzi y chiné cahuánilh xamapítzín xcompañeros:

—Xlicana pì caj xpalacata huantu chuhuinanìt eé chixcú talalacataquìnìt Dios, ¿túcuya testigo tilacasquináhu? Pus mismo huixinín man kaxpatnítátit huantu xlá chuhuinanìt.

<sup>66</sup> ¿Lácu chinchú huixinín huanátit? ¿Túcu natlahuaníyáhu?

Makapítzín takalhtínalh:

—Tamá chixcú max juerza miníniy pì naníy porque lan kalhiy xtalakalhín.

<sup>67</sup> Acxni chuná tahuankolh caj tzúculh talíkamanán, talacachujmánilh, talakakáxilh, y makapítzín caj taakkáxilh.

<sup>68</sup> Y chiné xtahuaníy:

—Cumu para xlicana huix Cristo, pus chú camalakchipini xatícu luu hui-lín.

*Pedro huán pì nì lakapasa Jesús*

*(Marcos 14.66-72; Lucas 22.56-62; Juan 18.15-18, 25-27)*

<sup>69</sup> Pedro antá culucs xuí nac xmalakatancs málacchi antiyá nícu xtamak-  
xteknìt acxni antá chalh, caj lipuntzú laktalacatzúhuilh çatum squitihuíná  
y chiné huánilh:

—¡Já! Huix na xtalapulaya Jesús xalac Galilea.

<sup>70</sup> Cumu luu lhuhua xtzamacán Pedro maláktzekli nì litáyalh, y chiné huá-  
nilh:

—¡Max caj lakahuitípat huix! Aquit nì ccatziy huantu huix quiliyahuápat.

<sup>71</sup> Pedro antá xpekama nac xamálacchi amá lipacan, pero antá ucxilhpá-  
rachá çatumlitúm squitihuíná y chiné cahuánilh huanti antá xtalayánalh:

—Xlicana xlá pì eé chixcú na huá xtalapulay Jesús xalac Nazaret.

<sup>72</sup> Huata Pedro catuhúa huantu tzúculh liquilhán laqui chuná mat naca-  
najlanicán huantu xlá xquilhuama y chiné huánilh:

—¡Curumentu, nì clakapasa tamá chixcú huanti huix huanípat!

<sup>73</sup> Pero caj lipuntzú amakolh lacchixcuhuín huanti antá xtalayánalh  
xlacán talaktalacatzúhuilh Pedro y chiné tahuánilh:

—¿Lácu cuán? Xlicana xlá pì na huá mincompañero amá chixcú huanti  
tachín limíncalh najatá, porque caj mintachuhuín litakalhlakapasa porque  
luu xtachuná chuhuínana cumu la chuhuínán xlá.

<sup>74</sup> Huata Pedro maláktzekpá y hasta Dios xliquilhán xlacata pì cacana-  
jlanicálh pì mat nì lakapasa y chiné huá:

—¡TeDios, tancs cuanían pì nì clakapasa tamá chixcú huanti huix huanípat!

Acxnitiyá chú tásalh tantum puyu,

<sup>75</sup> y Pedro na acxnicú lacapástacli xtachuhuín Jesús huantu xuaninìt:  
“Acxni niá tasay nahuán puyu, huix aya huanítatá nahuán xlimaktutu  
xlacata pì nì quilakapasa.” Acxni chú lacapástackolh lajihuán táxtulh nac  
quilhtín y antá tzúculh tasay caj xtalípuhuán.

## 27

*Jesús macamastacán nac xlacatín Pilato*

*(Marcos 15.1; Lucas 23.1-2; Juan 18.28-32)*

<sup>1</sup> Acxni xkakakolh amakolh xanapuxcún cura xahua lakkolutzinni mapek-  
sinanín luu lacxtum talicátzilh xlacata pì natamakniy Jesús.

<sup>2</sup> Xlacán lihuana tamacáchilh, antá talénilh nac xlacatín gobernador ro-  
mano huanti xuanicán Pilato.

*Judas tapixchitahuacay*

<sup>3</sup> Amá Judas acxni chú xlá cátzilh pì aya xlihcaçaniť Jesús xlacata pì namaknicán huata tzúculh lipuhuán y lakapútzalh, lalihuán calákalh xanapuxcún cura xahua lakkolutzinni mapeksinanín,

<sup>4</sup> acxni calákchalh chiné cahuánilh:

—Aquit ccalakmimán cmimán capuspitniyán mintumín, porque ctlahuanit talakalhín xlacata pì ccamacamaxquinitán çatum chixcú huanti nitu lén xcuenta laqui huixinín namakniyátit.

Pero huata xlacán chiné takálhtilh:

—Lata túcu naokspulayán o para túcu nalaniya, tamá aquinín ñi quincuentajcán.

<sup>5</sup> Pero cumu Judas luu lipecua csitziniť xlá tilakxcutpútulh xtalakalhín huantu xtlahuanit, maktum lata lhken makósulh amá tumín nac xlacatín pusantu huantu huí nac xpulacni pusiculan, y lalihuán táxtulh antatitum alh antanícu sacstu quitapixchitahuácalh.

<sup>6</sup> Amañolh xanapuxcún cura tzúculh tasaquiy amá tumín y chiné talahuánilh:

—Umá túmín lixokocaniť xlatámat çatum chixcú laqui namaknicán por eso ñi camajúhu nac xpumaquicán limosna porque ñitlán catiquitáxtulh xahuachí ñi lakchán para namajuyáhu.

<sup>7</sup> Huata mejor luu lacxtum talalitachuhuínalh xlacata natalitamahuay aktum púcuxtu laqui antá nacamacnucán huanti caj antá nanitamacán y huanti ñi antá xalanín y chuná natalimáxtuy xcapusantucán. Huak tlan tatlahualh y talitamáhualh xpucuxtu çatum lhtamaná.

<sup>8</sup> Pus huá xpalacata amá púcuxtu limapacuhuicán hasta la calacchú Campo de Sangre.

<sup>9</sup> Chuná xlacán talimakantáxtilh huantu makán quilhtamacú títzokli profeta Jeremías nac likalhtahuaka antanícu chiné huán: “Amañolh cristianos xalac Israel caj xman huá talixókolh puxamacáhu tumín xlá plata amá talipahu chixcú huanti xlicana luu lhuhua xkalhiy xtapalh,

<sup>10</sup> pero chú acalistán tatiyapá y huá talitamáhualh xpucuxtu çatum lhtamaná; porque xlicana pì chuná quilimapeksiniť Quimpuchinacán nactzoka.”

### *Pilato mañalhapaliy Jesús*

*(Marcos 15.2-5; Lucas 23.3-5; Juan 18.33-38)*

<sup>11</sup> Jesús licháncalh nac xlacatín gobernador y xlá chiné kalhásquilh:

—¿Pì xlicana huix xreycán judíos?

—Xlicana xlá, luu lacatancs la huana —kalhtínalh Jesús.

<sup>12</sup> Acxni chú amañolh lacchixcuhuín catuhá huantu tzúculh taliyahuay taaksanín Jesús nac xlacatín Pilato. Pero xla ñipara kalhtum tachuhuín xkalhtínalh huantu xliyahuamácalh.

<sup>13</sup> Pus huá xpalacata Pilato chiné kalhásquilh:

—¿Lácu pì ñi kaxpátpat? Cakalhtinanti porque umañolh lacchixcuhuín lhuhua huantu talimalacapuyán.

<sup>14</sup> Pero huata Jesús atzinú luu caj cacs táyalh y ñi túcu kalhtínalh. Huata Pilato luu caj cacs lilacáhua acxni úcxilhli pì amá chixcú nitu xkalhtinán y niaj xcatziy huantu nakalhasquín.

### *Lilhacán Jesús xlacata pì namaknicán*

*(Marcos 15.6-20; Lucas 23.13-25; Juan 18.38-19.16)*

<sup>15</sup> Xliankalhíná Pilato xlismaniniť xmakxteka çatum tachín acxni xlakchaná xapaxcua taakspuntzalin, lataká xaticu natalacsaca xlihuhua cristianos.

16 Pus luu acxni amá quilhtamacú xtanuma nac pulachin chatum lipe-cuánit chixcú huanti xuanicán Barrabás.

17 Cumu chú aya macxtum xtahuilánalh cristianos pus Pilato cakalhás-quilh:

—¿Xaticu huixinín lacasquinátit naccamaxteknian nac eé quilhtamacú xapaxcua taakspuntzalín, pi huá Barrabás osuchí huá Jesús huanti huixinín limapacuhuiyátit Cristo?

18 Huá chuná calihuánilh Pilato porque xlá lacatanacs xcatziy pi cumu caj xtaquiclhcatzaniy Jesús huá xtalimacamastanit nac xlatatín xpumapeksín.

19 Acxni Pilato nitu a xlacaxtlahuay xlá xuí nac silla xalac xpumapeksín acxni chilh chatum chixcú huanti xmima huaniy xtachuhuín xpuscat huantu xmacaminima y chiné xuanima: “¡Luu xlicana catlahua litlán ni capektanu huix tamá chixcú huanti nitu kalhiy xcuenta para túcu naliyahua! Porque umá tzisní aquit luu lipecua lata climanínilh caj xpalacata.”

20 Acxni amakolh xanapuxcún cura xahua lakkolutzinni takáxmatli huantu xcalhasquima Pilato, xlacán tamaakatánilh xlihuhua cristianos xlacata pi huá catásquilh camakxtécalh Barrabás, y na catáhua pi maktum camaknicalh Jesús.

21 Gobernador Pilato calhasquimpá xlimaktiy xlacata xlichatiycán xaticu luu namakxtekcán:

—¿Pi huá Barrabás o huá Jesús?

Xlacán takalhtínalh:

—¡Huá camáxtekti Barrabás!

22 Pilato calhasquimpá:

—Y chinchú Jesús huanti huixinín limapacuhuiyátit Cristo, ¿túcu chú aquit nactlahuaniy?

Limacxtum takalhtínalh:

—¡Capekextokohuaca nac cruz!

23 Xlá cahuanipá:

—Pero caquilahuaníhu, ¿túcu tlahuanit huantu nítlán?

Huata xlacán caj tzucupá taquilhaniy:

—¡Capekextokohuaca nac cruz!

24 Acxnicú Pilato luu lihuana cátzilh pi nilay xmatlantiy xlacata namakxteka Jesús, porque xlihuhua cristianos lihuaca xtamatásimánalh xlacata namaknicán, pus huá xpalacata limatiyánalh pektum actzu bandeja chúchut y acxni tzúculh makachakán chiné cahuanilh:

—¡Lata túcu natlahuaniyátit tamá chixcú aquit ni quincuenta! Xahuachi huixinín naxokonunátit xlacata pi namakniyátit, aquit nitu cxokonuma porque nitu climalacapuy aquit, xlá ni kalhiy xtalakalhin.

25 Huata xlihuhua cristianos taquilhminchá y chiné takalhtínalh:

—¡Pus masqui aquinín xahua quincamancán caquincatahuacanichán tala-kalhin y lixokón xpalacata pi nacmakniyáhu eé chixcú!

26 Pilato camakxtéknilh Barrabás y limapeksínalh xlacata pi casnócalh Jesús. Acalistán chú camacamáxquilh amakolh tropa laqui xlacán natapekextokohuacay nac cruz.

27 Amakolh tropa tálelh Jesús nac xtanquilhtín xpumapeksín gobernador y antá putum tatamacxtúmilh soldados nac xlatatín.

28 Xlacán tamaláxtulh clhákat Jesús y tamalhákelh mactum xapustapuhua lhakat.

29 Chatum tropa huilínilh nac xaxxaka aktum corona xla lhtucún, na tama-chípilh kantum lasasa quihui nac xmacastácat; acalistán chú tzúculh talikamanán, talakatatzokóstalh y chiné tzúculh tahuaniy:

—¡Canecxnicahuá calatámalh xreycán judíos!

<sup>30</sup> Makapitzín xtalacachujmaniy, xtamaklhtiy amá lasasa huantu xtama-chipinít y pi huatiyá xlit xtaliaksnoka nac xakxaka.

<sup>31</sup> Acxni chú talitlákua laťa talikamánalh amakolh soldados pus tamalak-xtupá amá xapustapuhua lhákæt huantu xtamalhakenit y huá tamalhakepá clhákæt Jesús. Acxnitiyá chú léncalh laqui napekextokohuacacán nac cruz.

*Jesús xtokohuacacán nac cruz*

*(Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43; Juan 19.17-27)*

<sup>32</sup> Amakolh soldados tamacúquilh Jesús kantum cruz y antá xlemácalh ní napekextokohuacacán. Aya xtapuntaxtumankolh cachiquin acxni tapáx-tokli çatum chixcú xalac Cirene xuanit, acxni xlacán taúcxilhi huakaj tachí-palh y juerza tamalénilh xcruz Jesús.

<sup>33</sup> Acxni chú táchalh nac lacatum antaní huanicán Gólgota (eé tachuhuín huamputún xpulataman xaclúcut nín),

<sup>34</sup> antá titamahuiputulh vinagre huantu xlakmacancanit xun licuchu, pero acxni Jesús kalhuánalh xlá ni huapútlh.

<sup>35</sup> Acxni chú aya xtapekextokohuacanit nac cruz amakolh tropa tzúculh talimacán suerte laqui chuná putum natalitakatziy natakalhiy clhákæt Jesús.

<sup>36</sup> Acxni chuná tatlahuakolh antá chú tatáhui laqui natamaktakalha Jesús.

<sup>37</sup> Y nac xacpún xcruz Jesús xtzoekanit pitzu páklhæt antanícu xuán túcu xpalacata chuná xlitlahuacanit, y nac páklhæt chiné xtatzoknit: “Huá eé Jesús xreycán judíos.”

<sup>38</sup> Na luu lacxtum catapekextokohuacacalch çatiy kalhananín, çatum xuaca nac xpekstácat y çatumlitúm nac xpekxuqui.

<sup>39</sup> Xlihuak cristianos huanti antá xtatitaxtuy marí xtalikalhkamanán y chuná xtatalacalcata,

<sup>40</sup> y chiné xtahuaniy:

—¡Chinchú cumu huix huana pi tlan nalacxtlahuaya lanca xpusiculan Dios y caj xliaktutu quilhtamacú nalitlahuaparaya tunu xasasti, pus chú catacta nac cruz para cana huana laqui aquinín naccatziyáhu para xlicana huix xka-huasa Dios!

<sup>41</sup> Nachuná xtalikalhkamanán amakolh xanapuxcún cura xahua xmakalh-tahuakenacán judíos chu lakkolutzinni mapeksinanín y chiné xtahuaniy:

<sup>42</sup> —¡Xlicana luu tlan xlá camatlántilh xamakapitzín cristianos, pero sacstu nilay lakmaxtucán! Pus para xlicana pi huá chú xreycán judíos pus lalihuán catáctalh nac cruz laqui aquinín na nalipahuanáhu y nacañajlaniyáhu.

<sup>43</sup> Xlá huán pi mat xlicana lipahuán Dios porque mat huá Xkahuasa, pus chú camilh maktayay Dios cumu para xlicana xlá luu lakalhamán, cumu laťa quincahuaninítán pi xlicana huá Xkahuasa Dios.

<sup>44</sup> Y hasta amakolh kalhananín huanti lacxtum xcatapekextokohuacacanit nachuná xtalikalhkamanamánalh hasta xtalacaquilhniy.

*Jesús acnitahuacay nac cruz*

*(Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30)*

<sup>45</sup> Amá quilhtamacú max cumu luu tastúnut xuanit acxni chunatá laťa capucsuankolh nac amá pulataman y hasta camaktutu hora xalac cakotanún acu caxkakupá.

<sup>46</sup> Y na luu acxnitiyá chú amá hora Jesús luu palha chiné catásalh:

—Elí, Elí, ¿lema sabactani? —eé tachuhuín huamputún: Papá Dios, ¿túcu xpalacata quiliakxtekmakanita?

<sup>47</sup> Makapitzín lacchixcuhuín huanti antá xtalayánalh takáxmatli huantu Jesús xquilhuama y chiné xtahuán:

—Umá chixcú tasanima xamakán profeta Elías.

<sup>48</sup> Chatum laľihuán alh putzay actzu panámac, xlá ľihuana ľilupli xaxcuta vinagre, antá chú maľáknulh nac kantum lasasa, y huá chú ľichéxnilh hasta nac xquilhni Jesús laquĭ náhuay.

<sup>49</sup> Pero huata xamapitzĭn tahuánilh:

—ĭNĭchuná catlahua ľantamá! Catahuacakéľh, calakelĭh chú para namĭn lakmaxtuy profeta Elías.

<sup>50</sup> Jesús amaktum palha maćatásilh y acxnĭtiyá nĭlh.

<sup>51</sup> Na luu acxnĭ chú amá velo huantu xľilakatlapanancán nac lanca pušiculan xalac Jerusalén, pumakatiy huá ľata sacstu taláćxtĭtli tzucuchá talhmán hasta tutzú. Xľicalanca tĭyat tachiquikolĭh y naćhuná laclanca chíhuix pumakatiy huá ľata tatáskalĭh.

<sup>52</sup> Lhuhua cristianos huanti xamakán quilhtamacú xtalĭpaĭhuanĭt Dios y huanti aya xtanĭnĭttá, acxnĭ chú chuná kantáxtulĭh xlacán talacastacuánalĭh nac calĭnĭn.

<sup>53</sup> Amakolĭh tahuaxni chu panteón tataláquĭlh antanĭcu xlacán xcamacnućanĭt, y acxnĭ chú lacastacuánalĭh Jesús nac calĭnĭn pus na acxnĭcú xlacán tatáxtulĭh nac capúšantu y táalĭh nac xacachiquĭn Jerusalén y luu lhuhua cristianos taúćxilĭhli pĭ xtalacastacuananĭt.

<sup>54</sup> Amá capitán xahua makapitzĭn tropa huanti xtamaktakalĭhmánalĭh Jesús, acxnĭ xlacán taúćxilĭhli ľata xtachiquima tĭyat y xputzankana nama xlacán ľan tapécualĭh y chiné táhua:

—ĭXľicana eé chixcú huá Xkahuasa Dios xuanĭt!

<sup>55</sup> Antá tzinú lakamákat xtalayánalĭh makapitzĭn lacchaján huanti ahuatá xtastalanĭnĭtanchá Jesús nac Galilea y xtamaktayanĭt acxnĭ xlá xľichuhĭnama xtachuhuĭn Dios.

<sup>56</sup> Antá xmakľaya María Magdalena, xahua María huanti xtzí Santiago y José, y na antá xlaya xpusćat Zebedeo.

### *Jesús macnućán*

*(Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42)*

<sup>57</sup> Acxnĭ aya xcalakpokxuama amá quilhtamacú, chatum chixcú rico xuanicán José xalac Arimatea, cumu xlá eé chixcú na xľĭpaĭhuán xtachuhuĭn Jesús,

<sup>58</sup> huata xlá alĭh taćhuhuĭnán gobernador Pilato, huánilh xlacata pĭ camáćquĭlh talacasquĭn laquĭ namacćiy y namacnuy xtiyatľĭhua Jesús. Pilato tľan tľahualĭh huantu huanĭcalĭh y maćeksĭnalĭh xlacata pĭ camaxquĭcalĭh xtiyatľĭhua Jesús.

<sup>59</sup> José laľihuán alĭh y maććilĭh Jesús, xlá ľihuana ľĭmáćsuitli mactum lanca sáćana,

<sup>60</sup> y antá chú maććnĭlh nac aktum xasasti tahuaxni huantu mañ xmaľacahuaxnĭnanĭt nac xlacán sipi. Acxnĭ chú caćxtaramĭkolĭh Jesús ľihuana ľĭlakatálalĭh antanĭ xľactanucán nac amá tahuaxni aktum lanca chíhuix. Acxnĭ chú chuná tľahuakolĭh aya alĭhá nac xćhic.

<sup>61</sup> Pero huata amakolĭh ćatĭy lacchaján María Magdalena y ćatumlĭćum María, antá xlacán tatáćhui lacatzú nac tahuaxni y huak xtaucxilĭhmánalĭh.

### *Makapitzĭn tropa tamaktakalĭhnán antanĭ acnuy Jesús*

<sup>62</sup> Lĭćalĭ chú sáćado acxnĭ xľakćanĭt quilhtamacú ľata jaxćán, amakolĭh xanapuxcun cura xahua fariseos macxtum talákalĭh Pilato,

<sup>63</sup> y chiné tahuánilh:



—Señor gobernador, amá aksaníná chixcú huantí aya makninitáhu xlá xcalimakahchuhuiniy cristianos acxni xlamajcú xlacata pi xliaktutu quilhtamacú xlá xámaj lacastacuanán nac calinín.

<sup>64</sup> Huá cmimán calihuaniyán xlacata pi xcamapeksi mintropa laqui xtáalh tamaktakalhnán aktutu quilhtamacú, chicá para xamaktum natascacamín xtamakalhtahuakén y tzēk natalén xtiyatlihua xmakalhtahuakenacán, acalístán chú nataquilhtzucuparay nac xlatatincán xlihuhua cristianos xlacata pi lacastacuanáhl nac calinín. Pus acalístán chú eé taaksanín luu lanca naquitaxtuy nixachuná cumu lá xcalimakahchuhuiniy cristianos xapulh.

<sup>65</sup> Pilato cakálhtilh:

—Pus lalihuán cacamacáxtit tropa y huixinín man cacaxtlahuátit lata lácu lacasquinátit natamaktakalhnán xlacata nitu nakalhancán nac tahuaxni.

<sup>66</sup> Amakolh lacchixcuhún man taquilalh antanícu xmacnucañit Jesús, luu lihuana tasellartláhualh nac xlacán amá tahuaxni antanícu xuí amá chíhuix huantu xliakatalacanít. Y antá chú camakxtécalh amakolh tropa laqui xlacán natamaktakalhnán tantacú y tantascaca.

## 28

*Jesús lacastacuanán nac calinín*

*(Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12; Juan 20.1-10)*

<sup>1</sup> Acxni tixaxtukolh amá quilhtamacú lata xjaxcán y aya cxxakatilhakoy lacatzisa domingo, María Magdalena y çatumlítum María taquilalh antanícu xmacnucañit Jesús.

<sup>2</sup> Pero acxni nia xtachán caj xamaktum lipeca tzúculh tachiquiy tíyat, porque çatum xángel Dios tactachi nac catiyatni y antá chilh ní xmacnucañit Jesús. Xlá talacatzúhuilh nac tahuaxni y matakénulh amá lanca chíhuix huantu xliakatalacanít, acalístán chú antá culucs lactáhui nac xokspún.

<sup>3</sup> Amá ángel slipua xtasiyuy cumu la maklipni, y chinchú clhákat luu snapapa xtasiyuy cumu la xaseda lhákat.

<sup>4</sup> Acxni amakolh tropa taúcxilhli xlicana luu lan tapécualh caj xpalacata huantu xtaucxilhmánalh, hasta caj xtapecuacán tzúculh talhipiy y lampara xanín tatamáxteklí.

<sup>5</sup> Amá ángel chiné cahuánilh lacchaján:

—Ni capecuántit, aquit ccatziy pi huixinín huá putzayátit Jesús huantí tipekextokohuacácalh nac cruz.

<sup>6</sup> Pero uú niaj ti tanuma huata xlá lacastacuanáhl nac calinín chuná cumu la ticalimakahchuhuiniín. Para ni canajlayátit hasta masqui catátit ucxilhátit antanícu xtaramicanít.

<sup>7</sup> Huata lalihuán capimpítit cahuaniyátit xamakapitzín xdiscípulos xlacata pi lacastacuananít y lama xastacná; chú xlá capulanímán y aya amajá nac Galilea laqui na napinátit huixinín y antá man naucxilhapítit. Xmanhua eé tachuhuín huantu aquit xacminítán cahuaniyán.

<sup>8</sup> Amakolh lacchaján caj xtapecuacán y xtapaxuhuancán tokosún táalh tamacatzininán huantu xkantaxtunít.

<sup>9</sup> Pero acxni nia xtachán chunacú xtakosnumánalh nac tiji caj xamaktum antá catasiyúnilh Jesús y caxakátlih. Xlacán lalihuán talaktalacatzúhuilh, talakatatzokóstalh nac xlatatín y snat tatláhuah nac xtantún y tzúculh talakachixcuhúy.

<sup>10</sup> Y Jesús chiné cahuánilh:

—Catacamájtít y ni capecuántit, huata mejor cacaquihuanipítit tamakolh quinatalán xlacata pi antá cama nac Galilea laqui antá putum naquilaucxilhacháhu.

*Soldados talichuhuinán huantu kantaxtunít*

<sup>11</sup> Acxni amakolh lacchaján nia xtachán amakolh soldados huanti xta-maktakalhnamanal nac tahuaxni táchalh nac cachiqún, y acxni talákchalh xanapuxcún cura tzúculh talitachuhuinán lata túcua xkantaxtunít.

<sup>12</sup> Huata umakolh lacchixcuhuin lalihuán tamamacxtúmilh amakolh lak-kolutzinni mapeksinanín laqui lacxtum natalichuhuinán, y luu lacxtum talicátzilh xlacata natamaxqui y lhúhua tumín amakolh soldados,

<sup>13</sup> y chiné cahuanícalh:

–Huixinín kalhtum cahuántit pi acxni aclhtatatahuilátit catzisiní, tachilh xtamakalhtahuakén Jesús y tzeq takalhálelh xtiyatlihua.

<sup>14</sup> Y para xamaktum nacatziy gobernador eé tachuhuin, huixinín ni calipuhuántit porque aquinín nacmaakatancsayáhu, pero huixinín nitu caticalachán taaklhúhuit.

<sup>15</sup> Amakolh soldados tamaklhtínal tumín y xlacán chuná tatláhuilh cumu la xcalimapeksicanít. Y caj hua eé xpalacata masqui hasta la calacchú quilhtamacú amakolh judíos chuná xlacán tahuán.

*Jesús án nac akapún y cahuaniy xdiscipulos pi catalichuhuinálh xtachuhuin (Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49; Juan 20.19-23)*

<sup>16</sup> Amakolh kalhacahuitu discipulos lalihuán táalh nac Galilea y antá táchalh nac amá kestín huantu Jesús xcahuaninít.

<sup>17</sup> Acxni chú xlacán taúcxilhli Jesús talakachixcúhuilh, masqui makapitzín ni luu lay xtacanjlay para luu xlicana huantu xtaucxilhmánalh.

<sup>18</sup> Jesús calaktalacatzúhuilh y chiné cahuanícalh:

–Dios quimaxquinít xlihuak xlimapeksín laqui aquit nacmapeksinán uú nac caquilhtamacú chu nac akapún.

<sup>19</sup> Aquit ccalimapeksiyán y huixinín capítit nac xlicalanca caquilhtamacú, xlihuak cristianos cacalitachuhuinántit lata lácu luu xlicana akstitum naquintalipahuán. Y cacaliakmunútit nac xtacuhuiní Quintlat, nac xtacuhuiní Xkahuasa, y nac xtacuhuiní Espíritu Santo.

<sup>20</sup> Y huixinín luu lihuana cacamasiyunítit lata lácu natamakantaxtiy xlihuak huantu aquit ccalimapeksinítán. Xahuachí huixinín ni calipuhuántit porque aquit ankalhiná naccamakalhan y naccatalatamayán chali chalí hasta acxni nasputa caquilhtamacú.

## Lipaxúhu Xtamacatzinín San Marcos

Xlipulactati Evangelios huantu talichuhuinán xlatámat Quimpuchinacán Jesucristo, huá umá xla San Marcos xlicana pi ni lhuhua tachuhuin huantu lichuhuinán, masqui xlicana pi ni luu lhuhua huantu xla lichuhuinán, pero huata huá atzinú makán lata tzokcanit, ni xachuná huantu tatzokli Mateo, Lucas y Juan.

Nac umá xtachuhuin San Marcos masiyuy Jesús cumu la chatum chixcú huanti luu lakatiy xtascújut y ni tzinú jaxa hasta tlan namakantaxtikoy huantu xlakayahuacanit. Xla na luu lacasquin pi nacatziyahú pi hasta mismo Jesús xla man xlichuhuinancán pi huá Xatalacsacni Chixcú y huá xliminít laqui naníy caj quimpalacatacán y chuná naxokonún quintalaka-lhincán.

Ni lichuhuinán nincoxní lacáchilh Jesús, o lácu luu quitáxtulh acxni lacáchilh nac caquilhtamacú, huata umá likalhtahuaka xman lichuhuinán xlatámat Jesús y lácu xcamatlantiy cristianos y xlahuay lhuhua laclanca tascújut, xahua lácu maknicalh y lacastacuanalh nac calinín.

*Juan Bautista akchuhuinán nac desierto  
(Mateo 3.1-12; Lucas 3.1-18; Juan 1.19-28)*

<sup>1</sup> Eé libro lichuhuinán huantu likantáxtulh xlatámat Jesucristo Xkahuasa Dios lata lácu milh mastay laktáxtut.

<sup>2</sup> Chuná litzúculh cumu la profeta Isaías xamakán quilhtamacú titzóknulh xpalacata, chiné xuán:

Cmacán quiakchuhuiná napulaniyán  
laqui nacaxtlahuaniyán mintiji.

<sup>3</sup> Caj lámpara tícu quilhmimachá nac desierto antaní niticu lama cristianos y chiné huán:

“Cacaxtlahuanítit tiji antanícu luu tlan nalacmín Quimpuchinacán;  
camaxtunítit kantum tiji nima statua.”

<sup>4</sup> Pus chuná timinchitá Juan Bautista xcaakmunuma cristianos nac desierto, xcahuaniy pi catalakpálilh xalixcájnít xtapuhuancán y nata-taakmunuy laqui Dios nacamatzankenaniy xtalakalhincán.

<sup>5</sup> Xtamin takaxmatniy cristianos huanti xtalamanalh nac Judea, chu xalac Jerusalén; y acxni xlacán xtalitayay xalixcájnít xlatamatcán, maktum xta-huán pi xlicana xtalakpaliputún, Juan xcaakmunuy nac kalhtuchoko Jordán.

<sup>6</sup> Huantu clhakay Juan xlitlahuanit xmacchíxit camello, xtampulakta-huilay kantum cinturón xla xuhua, y xlihuayán lactzu xtuqui chu táxcat huantu xmaclay nac caquihuín.

<sup>7</sup> Acxni xcamakalhchuhuiníy cristianos chiné xcahuaniy:

—Niaj makas quilhtamacú mima achatum ti atzinú lanca xlacatzúcut huanti nipara tzinú cmakalakchán naclitanuy cumu la xtasacua nacxcutniy xacorrea xtatanún.

<sup>8</sup> Aquit caj chúchut ccaliakmununítán, pero xla nacaliakmunuyán xlitli-hueke Espíritu Santo.

*Akmunucán Jesús  
(Mateo 3.13-17; Lucas 3.21-22)*

<sup>9</sup> Ni limakas quilhtamacú Jesús tácaxli nac xcachiquín Nazaret huantu huí nac xmunicipio Galilea, y Juan akmúnulh nac xakalhtuchoko Jordán.

<sup>10</sup> Acxni tacutli nac chúchut Jesús úcxilhli pì taláquilh akapún y Espíritu Santo xtactamachi nac xokspún caj la actzu paloma.

<sup>11</sup> Na acxnitiyá takáxmatli aktum tachuhuín minchá nac akapún, chiné huánilh:

–Huix Quinkahuasa ti luu cpaxquiy, luu clipaxuhuay caj mimpalacata.

*Akskahuini tzaksay Jesús*

*(Mateo 4.1-11; Lucas 4.1-13)*

<sup>12</sup> Acxnituncán la takmunukolh, amá Espíritu Santo lelh nac desierto antani niticu anán cristianos.

<sup>13</sup> Antá xlamachá Jesús tipuxám quilhtamacú sacstu, xman huá quitzistancán xala caquiuhín xtatalamánalh. Akskahuini na antá xmatlahuiputún talakalhín pero Jesús makatlájalh, y acalístán támilh xángeles Dios, tamaktákalhli.

*Jesús matzuquiy xlitascújut nac Galilea*

*(Mateo 4.12-17; Lucas 4.14-15)*

<sup>14</sup> Ni xlimakas quilhtamacú Juan Bautista tamacnúcalh nac pulachin, acxni Jesús taspitpa nac Galilea y antá tzúculh camakalhchuhuiniy cristianos lácu Dios xcamalacnünima túnuj tlan latámat.

<sup>15</sup> Y chiné xahuaniy:

–Aya lakchanit quilhtamacú acxni Dios namatzuquiy xasasti xtapéksit nac caquilhtamacú. Calakpalítit xalixcájnít mintalacapaścacnicán y cacanajlátit umá xasasti xtamacatzinín huantu mastay laktáxtut.

*Jesús cahuaniy catastalánilh kalhatati squitinanín*

*(Mateo 4.18-22; Lucas 5.1-11)*

<sup>16</sup> Maktum quilhtamacú acxni Jesús xtlahuama nac xquilhtún xapupunú Galilea caúcxilhli chatiy squitinanín xtamajumánalh xtzalhcán nac chúchut, chatum huanicán Simón y xtalá huanicán Andrés.

<sup>17</sup> Pero Jesús cahuanilh:

–Huixinín xchipananín squiti, quilastalaníhu y aquit naccamasiyuniyán la cachipacán cristianos ti taktzankanit.

<sup>18</sup> Xlacán tuncán tamáxtekli xtzalhcán y tastalánilh.

<sup>19</sup> Caj actzú tlahuampá Jesús úcxilhli Santiago xkahuasa Zebedeo xahua xtalá xuanicán Juan; xlacán xtatajumánalh nac aktum barco xtalacachimánalh xtzalhcán.

<sup>20</sup> Jesús na cahuanilh catastalánilh y xlacán taakxtekmilh xtlacán Zebedeo nac barco chu xmaktayananín y tastalánilh Jesús.

*Chatum chixcú ti xmakatlajaniť xespíritu akskahuini*

*(Lucas 4.31-37)*

<sup>21</sup> Táchalh nac aktum cachiquín huanicán Capernaum y acxni láchchalh quilhtamacú acxni huak judíos xtajaxa, Jesús tánulh nac xpusiculancán huantu huanicán sinagoga y antá tzúculh camakalhchuhuiniy lacchixcu-huín.

<sup>22</sup> Putum cacs xtalacahuán acxni xtakaxmatniy huantu xlá xlichuhuinama porque xlá lata tu xcalimapeksiy xahuaniy la ti xlicana kalhiy limapeksín y ni caj la xmakalhtahuakenacán judíos.

<sup>23</sup> Y acxnitiyá amá quilhtamacú na antá tánulh chatum chixcú ti xakchipaninít xtalacapaścacni akskahuini xlá chiné quilhánilh:

<sup>24</sup> –Huix Jesús xalac Nazaret, ¿túcu xpalacata quilapektanuyáhu? Huix caj tanita quilamasputuyáhu, porque aquit clakapasán y ccatziy pi huix huanti Dios lacsacniť laqui nascujnaniya.

<sup>25</sup> Pero Jesús lacaquílhnihl amá xespíritu akskahuiní y chiné huánihl:

—¡Cacs caquílhuanti y camákxtekti tamá chixcú!

<sup>26</sup> Amá xespíritu akskahuiní masnóknihl un y lipeçua tásalh pero juerza mactáxtulh amá chixcú.

<sup>27</sup> Putum huantí antá xtalayánalh tapécualh y chiné tzúculh talakalhasquín:

—¿Lácu eé quitaxtuy? ¿Túcuya sasti tacatzín? ¡Éé chixcú kalhiy litlihueke tlan camapeksiy xespíritu akskahuiní y xlacán takalhakaxmata!

<sup>28</sup> Putum lacchixcuhuín xalac Galilea xtalichuhuínán lata tu xlá xtlahuay Jesús.

*Jesús mapacsay xputiyatzí Simón Pedro  
(Mateo 8.14-15; Lucas 4.38-39)*

<sup>29</sup> Acxni tatáxtulh nac pusiculan Jesús catáalh Santiago chu Juan nac xchic Simón chu Andrés.

<sup>30</sup> Litachuhuínán calh Jesús pi xputiyatzí Simón xtatatlay y xketama nac xtícat porque xkalhiy palha lhcúyat.

<sup>31</sup> Jesús laktalacatzúhuilh antaní xmá, macachípalh y lakasiyu máquilh, acxnituncán mákxtekli lhcúyat. Amá puscat táquilh y tzúculh çaxtlahuay para túcu nacatahuay.

*Jesús camapacsay luhua tatatlanín  
(Mateo 8.16-17; Lucas 4.40-41)*

<sup>32</sup> Acxni tzúculh tzisuán amá quilhtamacú liminícalh Jesús luhua tatatlanín, nachuná ti xcaakchipanít xtalacapastacni xespíritu akskahuiní.

<sup>33</sup> Y xlihuak cristianos huantí xtahuilánalh nac amá çachiquín tatamacxtúmilh hasta niaj lay xtatanukoy xchic Simón.

<sup>34</sup> Jesús camatlántihl lata túcuya tajátat xtakalhiy, nachuná ti xcamactanuma xespíritu akskahuiní xlá çatamáçxtulh. Acxni xçatlakaxtuy xlá ni xçamaxquiy quilhtamacú natachuhuínán amá akskahuinanín porque xlacán xtacatziy tícuya chixcú xuanit Jesús.

*Jesús an çalakatçalay lactzu çachiquín xla Galilea  
(Lucas 4.42-44)*

<sup>35</sup> Acxni nia cxkakakoy amá tzisní chunacú çapucsua xuanit Jesús táquilh y alh kalhtahuakaniy Dios nac xquilhapán amá çachiquín.

<sup>36</sup> Acxni talakáhua Simón Pedro chu xamakapitzi xtamakalhtahuakén tzúculh taputzay.

<sup>37</sup> Y acxni taquimáclalh tahuánihl:

—Luhua cristianos taputzamán.

<sup>38</sup> Pero xlá çakálhtihl:

—Chú naanáhu alacatunu çachiquín nima tlak lacatzú tahuilánalh laqui nacalitachuhuínánahu cristianos lácu Dios lacasquín natalatamay porque caj huá xlacata quilimacaminít Dios.

<sup>39</sup> Pus Jesús chuná çalakatçálalh lactzu çachiquínín huantu xcamapeksiy Galilea. Acxni xchan nac aktum çachiquín xlá xtanuy nac xpusiculancán judíos laqui antá nacalimakalhchuhuíníy cristianos xtachuhuín Dios y huantí xkalhiy xespíritu akskahuiní xcamatlantíy.

*Jesús mapacsay chatum chixcú ti xkalhiy lepraj tajátat  
(Mateo 8.1-4; Lucas 5.12-16)*

<sup>40</sup> Maktum quilhtamacú laktalacatzúhuilh Jesús chatum chixcú ti xkalhiy lipeçuánit tajátat huanicán lepra. Xlá lakatatzokóstalh y chiné huánihl:

—Aquit ccatziy pi huix tlan naquimapacsaya, para huix chuná lacasquina caquimapacsani eé quintajátat.

<sup>41</sup> Jesús lakalhámah, xamánih nac xmacni y chiné huánih:

—Chuná clacasquín, lanchú tuncán cacasti.

<sup>42</sup> Acxni chuná huanikolh amá tatatlá tuncán pacsti.

<sup>43</sup> Jesús huánih pi caalh nac xchic, pero limapéksilh:

<sup>44</sup> —Niñi cahuaní lácu huix pacsnita; caj xman caputza chatum cura laqui naucxilhán y camaxqui milimosna huantu Moisés tilimapeksínah natamastay acxni tapacsa huanti xtakalhiy umá tajátat, laqui acxni xlá naucxilhán namaluloka y chuná putum naczikocán pi aya pacsnita amá mintajátat huantu xkalhiya.

<sup>45</sup> Pero amá chixcú catihua tzúculh calitachuhuinán huantu xlá xtlahuanit Dios y lácu xmapacsanit. Pus caj huá xlacata Jesús niajlay xtanuyachá nac aktum cachiquín antanícu lhuhua xtzamacán, pus huata caj xcamacnín xtlahuán antanícu niñi talayánah cristianos. Pero masqui chuná, xtamín canihua xalanín xlacata natakaxmatniy xtachuhuin.

## 2

*Jesús mapacsay chatum chixcú huanti nilay xtlahuán  
(Mateo 9.1-8; Lucas 5.17-26)*

<sup>1</sup> Ni limakas quilhtamacú Jesús ampá nac xacachiquín Capernaum y lhuhua catzicalh pi antá xlá xchanit.

<sup>2</sup> Lalihuán tatamacxtúmih lhuhua cristianos hasta niajlay xtanukocán nac chiqui; Jesús tzúculh camalactituminiy xtapéksit Dios lácu xlá lacasquín natalamay.

<sup>3</sup> Chunacú xcatachuhuinama acxni tachilh kalhatati lacchixcuhuin xtapu-limimánah puchexni chatum chixcú huanti nilay xtlahuán porque xlianca xluntuhuananit.

<sup>4</sup> Pero cumu nilay xtalakchán antanícu xuí Jesús porque xtzamacán huata tatahuacalh nac xakstín chiqui y tamatakénulh pekstiy teja xmalakatancs antaní xuí Jesús y antá talacmáctilh puchexni huantu xlacma amá tatatlá.

<sup>5</sup> Acxni caúcxilhli Jesús pi luu xtalipahuán xlacata tlan namatlantiy chiné huánih tatatlá:

—Luu snun clakalhamanán y lata xlihuak mintalakalhin cmatzankenaniyan.

<sup>6</sup> Pero antá xtalayánah makapitzin xmakalhtahuakenacán judíos, xlacán chiné tzúculh talacpuhuán:

<sup>7</sup> “¿Túcu xpalacata chuná likalhchuhuinán eé chixcú? Pus talalacataquima Dios; porque niñi anán tícu tlan matzankenaniyan talakalhin sino xman Dios.”

<sup>8</sup> Pero cumu Jesús xcatziy túcu xlacán xtalacpuhuamánah chiné cahuanilh:

—¿Túcu xpalacata lantamá chuná lilacpuhuanátit huixinín?

<sup>9</sup> Pus caquilahuaníhu, ¿xatúcu atzinú ni para tuhua makantaxticán, pi acxni nahuaniya chatum tatatlá: “Mintalakalhin huak cmatzankenaniyan”, osuchi para nahuaniya: “Lalihuán cataqui y catlahuanti”?

<sup>10</sup> Pus lanchú camán camasiyuniyan pi aquit Xatalacsacni Chixcú y nachuna litum pi xlicana ckalhiy litihueke uú nac caquilhtamacú y caj quintachuhuin tlan climatzankenaniyan talakalhin.

Y chiné huánih amá tatatlá:

<sup>11</sup> —Huix cuaniyan, cataqui, casacti mimpuchexni y capit nac mínchic.

<sup>12</sup> Amá tatatlá pála suacaj táquilh, sacli xpuchexni y táxtulh. Lhuhua huantí antá xtayánal huak taúcxilhli luu xtalipaxuhuamánal xtacacnina-nimánal Dios, y chiné xtahuán:

—Necxni a xucxilháhu laṭa tu ucxilhmanáhu lanchú.

*Jesús huaníy castalánih Leví  
(Mateo 9.9-13; Lucas 5.27-32)*

<sup>13</sup> Acalistán Jesús ampá nac xquilhtún pupunú xalac Galilea, antá taláchalh lhuhua cristianos y xlá tzúculh camakalhchuhujny.

<sup>14</sup> Acxni aya xquitaspitma úcxilhli xkahuasa Alfeo xuanicán Leví, xlá xui nac xtanquilhtín chiqui xcamaṭajiy huantí xtalakaxokonuniy gobierno xalac Roma, y chiné huánih:

—Caquistalani.

Leví lalihuán suacaj táyalh y stalánih.

<sup>15</sup> Acalistán Jesús alh huayán nac xchic Leví xlá catáalh xdiscipulos; antaní camahuícalh na támilh tahuayán lhuhua xmaṭajinanín impuestos xahua amakapitzín huantí xtalacpuhuaníy judíos pi maktum xtalaktzankatayanit, y niṭu xcaliucxilhacán; porque canihua antaní xlapulay Jesús huá eé lacchixcuhuín huantícu xtastalaníy.

<sup>16</sup> Makapitzín xmakalhtahuakenacán judíos xahua fariseos acxni taúcxilhli pi Jesús putum xcatahuayama amakolh lacchixcuhuín chiné tahuánih xta-makalhtahuakén:

—Chí la amá mimakalhtahuakenacán, ¿lácu calitahuayama xmaṭajinanín impuestos xahua maklakalhinanín lacchixcuhuín?

<sup>17</sup> Acxni cakalhakáxmatli Jesús huantú xtaquilhuamánal cahuánih:

—Ni tamaclacasquín doctor huantí ni tatatlay sino huantí tajatatlay. Aquit ni cminít cahuaníy natalakpaliy xlatamácán huantí tapuhuán lactlán cristianos sino huantí maklakalhinanín.

*Jesús kalhasquincán lácu lilakachixcuhuinancán acxni kalhxteknincán  
(Mateo 9.12-17; Lucas 5.33-39)*

<sup>18</sup> Maktum quilhtamacú acxni xtamakalhtahuakén Juan xahua xlacán fariseos xtalakachixcuhuimánal Dios y xtakalhxecknínit, makapitzín cristianos talákmilh Jesús y chiné takalhásquilh:

—¿Túcu xpalacata huantí camakalhtahuakenit Juan Bautista xahua xta-makalhtahuakencán fariseos ankalhiná takalhxecknín laqui natalakachixcuhuy Dios, chinchú huantí huix camakalhtahuaképat ni takalhxecknín xlacata natalakachixcuhuinán?

<sup>19</sup> Jesús cakálhtilh:

—¿Lacpuhuanátit huixinín pi tlan natakalhxecknín huantí cahuanicanit nataán nac aktum putamakaxtokni lihuán antá cataláhui amá kahuasa huantí tamakaxtokma? Para cataláhui tamakaxtokni nilay natakalhxecknín o ni natahuayán.

<sup>20</sup> Pero nachán quilhtamacú acxni nasputa pupaxcua y amá kahuasa naán mákat alacatu cumu la aquit cama okspulay, entonces xlacán taamánalh takalhxecknín masqui niṭi cacalimapéksilh.

<sup>21</sup> 'Porque huantí takaxmata huantú aquit clíchuhuinán y quilipahuán chiné quitaxtuy; ni anán cristianos ti nalaktzapay maktum lakuán vestido y nalilaktzapay actzú xasasti lhákaṭ, porque acxni nachekecán amá lhákaṭ, xasasti nataaktumiy y lihuaca naxtita xalakuán y atzinú tlak lanca nataxtita y nichuná la xuanit.

<sup>22</sup> Y nachuna litúm niṭi pumajuy xaskata pulque nac xalakuán xmakxuhua borrego, porque xasasti pulque tzucuy catlán y mapankay xmakxuhua

borrego, pus caj laktzankay pulque xahua xuhua. Por eso majucán xaskata pulque nac xasasti xmakxuhua borrego.

*Xdiscípulos Jesús taiñilhay trigo acxni ñiti scuja*  
(Mateo 12.1-8, Lucas 6.1-5)

<sup>23</sup> Maktum quilhtamacú acxni ñiti cscuja Jesús xtipuntaxtuma aktum çatuhuán antanícu chancanít trigo, y xdiscípulos tzúculh taiñilhay xtahuácat.

<sup>24</sup> Acxni xtatipuntaxtumánalh makapitzín lacchixcuhuín çahuanicán fariseos chiné taliñuánilh:

—Amá, ¿túcu xpálacata taliñmánalh trigo mintamañalhtahuakén acxni ñiticu scuja?

<sup>25-26</sup> Pero Jesús chiné çakálhtilh:

—¿Pí neçxni alikalhtahuakayátit huixinín nac likalhtahuaka pí makán acxni xapuxcu cura xuanít Abiatar, maktum quilhtamacú rey David xçatatzincsnima xcompañeros pus xlá tánulh nac pusiculan y çatáhuah xcompañeros xtasiculanañláh caxtilánchahu huantu ñi xlihuatcán xuanít, porque caj xman curajni xlihuatcán xuanít?

<sup>27</sup> Jesús chiné çahuanipá:

—Eé quilhtamacú acxni jaxcán calimaxquicanít cristianos laquí nacalimacuaniy, y ñi huá calimaxquicanít xlacata caj natalipatinán.

<sup>28</sup> Por eso aquit Xatalacsacni Chixcú nacçahuaniy cristianos huantu tlak nacalimacuaniy eé quilhtamacú acxni jaxcán.

### 3

*Jesús mapacsay çatum chixcú ti cscacnikonít xmacán*  
(Mateo 12.9-14; Lucas 6.6-11)

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú Jesús tanupá nac aktum xputamakstoknicán judíos huantu huanicán sinagoga, antá xlahui çatum chixcú ti cscacnikonít xmacán.

<sup>2</sup> Pero makapitzín fariseos luu xtaquiclhcatzaniy Jesús y xlacán xtaskalajmánalh para tícu namatlantiy amá quilhtamacú acxni lihuancán para tícu nascuja, laquí huij nahuán tu nataliyahuay y tlan natamalacapuy.

<sup>3</sup> Pero Jesús aya xcatziy túcu xlacán xtalacapañtacmánalh y chiné huánilh amá chixcú huanti cscacnikonít xmacán:

—Catat y uú calacantaya.

<sup>4</sup> Y chiné çakalhásquilh xamakapitzín huanti xtaquiclhcatzaniy:

—¿Túcu huixinín puhuanátit atzinú tlan tlahuacán eé quilhtamacú acxni lihuancán tícu nascuja, pí huantu tlan osuchí huantu ñitlán? Para çatum chixcú amajá ñiy, ¿pí tlan maktayanicán xlistacni, osuchí calaktzankakelh masqui ñiti camaktáyalh?

<sup>5</sup> Pero xlacán cacs tatáyalh ñitu takalhtíñalh. Jesús sítzilh pero xçalakiyuhualacama porque xlacán ñi xtaakataksputún pí atzinú limacuán nacamak-tayacán cristianos la ta túcuya quilhtamacú. Chiné huanipá amá chixcú:

—Castonkti mimacán.

Amá chixcú stonkli xmacán y tuncán cáxlalh la ta xmacascacñit.

<sup>6</sup> Fariseos pála tatáxtulh y tzúculh talitlacchuhuínán amakolh huanti xta-tayánalh Herodes lácu natatlahuay laquí natamakñiy Jesús.

*Lhuhua cristianos tatamakstoka nac xquilhtún pupunú*

<sup>7</sup> Pero Jesús tatampúxtulh çatáalh xdiscípulos nac xquilhtún pupunú, lhuhua lacchixcuhuín xalac Galilea tastalánilh.

<sup>8</sup> Acxni catzicalh la ta xlá xçamatlantiy tatatlanín y lácu xtlahuay laclanca licacñit tascújut, lhuhua cristianos talákmilh xalac Judea, xalac Jerusalén,



xalac Idumea, chu huantı xtalamananchá aliqulhtuán kalhtuchoko Jordán, chu xalac Tiro y Sidón, támilh takaxmatniy huantu xlá nahuán y huantu natlahuay xtascújut.

<sup>9</sup> Y Jesús cahuánilh xtamakalhtahuakén xlacata nalikalhicán aktum barco nac xquilhtún chúchut antaní natajuy para taji natatoklha xlihuhua cristianos.

<sup>10</sup> Porque lhuhua tatatlanın huantı xlá xcamatlantınit y putum xtalaktalacatzuhıputún laqui nataquixamay.

<sup>11</sup> Y huantı xcakalhiy xespıritu akskahuını, acxnı xtaucxilha Jesús xlacán xtalakatatzokostay y chiné xtatasay:

—Huix Xkahuasa Dios.

<sup>12</sup> Pero Jesús xcamaquilhacsay laqui ni natahuán tıcuya chıxcú xuanıt.

### *Jesús calacsaca kalhacutiy xapóstoles*

*(Mateo 10.1-4; Lucas 6.12-16)*

<sup>13</sup> Acalıstán Jesús talacaxtutáhı nac aktum kestın y antá catasánilh cama-késtokli makapıtızın lacchıxcuhuın huantı xlá xlacasquın, y huantı talákmilh

<sup>14</sup> calılhcalh kalhacutiy huantı luu nacatalatapulıy y naán camascujuy natalıchuhuınán lácu Dios lacasquın natalatamay cristianos.

<sup>15</sup> Y xlá camáxquilh limapeksın chu litlıhueke laqui tlan natatamacxtuy xespıritu akskahuını huantı camakatlanıt.

<sup>16</sup> Huá umakolh xtacuhuınicán huantı calacsácalh: Simón huantı xlá lima-pacúhuilh Pedro; xawa xtala Andrés,

<sup>17</sup> Santiago xahua Juan xcamanán Zebedeo, huantı xlá calımapacúhuilh Boanerges, eé tachuhuın huamputún Xcamán Jılı;

<sup>18</sup> Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo chu Tomás; Santiago xkahuasa Alfeo; chu Tadeo; Xahua Simón, eé chıxcú xapulh xcatapeksiy makapıtızın lacchıxcuhuın xahuanıcán cananistas;

<sup>19</sup> xahua Judas Iscariote huantı acalıstán macamástalh Quımpuchınacán Jesús.

### *Liyahuacán Jesús pı kalhiy xtapuhuán akskahuını*

*(Mateo 12.22-32; Lucas 11.14-23; 12.10)*

<sup>20</sup> Acalıstán Jesús alh catalaktuncuhıy xdiscıpulos nac aktum chıqui antanı xtatakxteka, luu lhuhua litum tastokparaca y nıaj xtakalhiy quılhtamacú natahuayán.

<sup>21</sup> Acxnı tacátzilh xlıtalakapasni Jesús huantu xtlahuama talákmilh xlacata natalén, porque xuancán pı caj xlahuitima.

<sup>22</sup> Y nachuná xmakalhtahuakencán judıos huantı xtaminıtanchá nac Jerusalén chiné xtahuán:

—Eé chıxcú huá tascujma Beelzebú xapuxcu diablo, y caj xlitlıhueke Beelzebú calıtamacxtuy xespıritucán akskahuını.

<sup>23</sup> Pero Jesús cahuánilh catatalacatzúhuilh y tzúculh calıxakatlıy aktum takalhchuhuın y chiné cahuánilh:

—¿Lácu huıxının lacpuhuanátıt pı huantı tascujma akskahuını pı tlan talamakasıtzıy huatıyalıtım akskahuını?

<sup>24</sup> Lata tu aquıt quılalıyahıyáhu chiné quıtaxtuy: para aktum cacıhuın putum cristianos caj tzucuy talamakasıtzıtahuılay y talataratlahıy, amá cacıhuın nılay makas catıtapáhlıh porque cristianos natatakahıanıkoy.

<sup>25</sup> Y chunalıtım para nac aktum chıqui antanı putum tahuılánalh xlahıasán chatım chıxcú, pero xlacán caj natzucuy talamakasıtzıtahuılay, pus xlacán nılay catıtatapáhlıh porque pálay natalatamacxtuy.

<sup>26</sup> Pus huá ccalihuaniyán para akskahuiní natatapajpitziy y natatzucuy lalacataqui y sacstucán níláy makas catitapáhlilh sinoque antá natalaksputa.

<sup>27</sup> Níláy makkalhanancán chatum tlihueke chixcú para nì pulh namakatlajacán y nachihuilicán y acxnì aya makatlajacanìt tlan tanucán nac xchic y makkalhankocán lata tu kalhiy, y nachuná la ctlahuanìt akskahuiní.

<sup>28</sup> Xlicana ccahuaniyán pì Dios tlan camatzankenaniy cristianos huak xtalakalhincán, y nachuná para túcu taliquilhán nì lactlán tachuhuín.

<sup>29</sup> Pero huantì calahuá nalikalhkamanán huantu xlá luu lacatancs catziy pì huá xtascújut Espíritu Santo xlá níláy catimatzenkanícalh xtalakalhín sinoque canecxnica huá xlá len xcuenta.

<sup>30</sup> Huá chuná calihuánilh porque xlacán xtaquilhuamánalh pì xlá xkalhiy xespíritu akskahuiní.

### *Xtzí Jesús xahua xnatalán talikalhasquinín*

*(Mateo 12.46-50; Lucas 8.19-21)*

<sup>31</sup> Y nā acxnitiyá tachilh xtzí Jesús xahua xnatalán, pero xlacán quilhtín tatáyalh y caj tamatasanínalh.

<sup>32</sup> Y huantì antá acxtum xtatahuilánalh antaní xlá xuí Jesús chiné tahuánilh:

—Taputzamán mintzí xahua militalakapasni, antá tayananchá quilhtín.

<sup>33</sup> Pero xlá chiné cahuánilh:

—¿Tícu quintzí, y tícu quinatalán?

<sup>34</sup> Y putum calacaucxilhkolh huantì antá xtahuilánalh, chiné chuhuinampá:

—Huá umakolh quintzí xahua quinatalán.

<sup>35</sup> Porque lata tícuya cristiano huantì tatlahuay xtapaxuhuán Dios huá tamakolh quintzí xahua quinatalán.

## 4

### *Xatakalhchuhuín chatum chananá*

*(Mateo 13.1-9; Lucas 8.4-8)*

<sup>1</sup> Jesús tzucupá camakalhchuhuiniy cristianos nac xquilhtún pupunú y luu lhuhua tastócalh antaní xlá xuí. Pus huá Jesús litájulh nac aktum barco huantu antá xuí nac xquilhtún chúchut, xlá antá culucs táhui y putum cristianos tatáhui nac xquilhtún chúchut.

<sup>2</sup> Xlá tzúculh calimakalhchuhuiniy cristianos caj la lactzu cuento laqui huak nataakataksa huantu xcahuaniy, chiné cātachuhuínalh:

<sup>3</sup> —Luu caakatákestit huantu naccalixakatliyán: Maktum quilhtamacú xuí chatum chananá xlá alh chan xatalhtzi xlichánat.

<sup>4</sup> Y acxnì cxpuyutílhay xtalhtzi xlichánat makapitzi tamachá nac tiji, taminchá lactzu spitu y tasacuaquikolh.

<sup>5</sup> Huantu tamachá xlichánat nac cāchihuixni antanícu nì lhuhua xkalhiy tíyat pálah pulhli.

<sup>6</sup> Pero acxnì táxtulh chichiní nā pálah scacli porque nì pulhmán xtamatzenkenit xtankaxekcán.

<sup>7</sup> Lhuhua xlichánat tatamachá nac calhtucunín y nì makas quilhtamacú amá tachanán lakpunkolh, pero atzinú lhtucún pálah stacli, aklhtulumikolh y nì máxquilh quilhtamacú natastaca.

<sup>8</sup> Pero makapitzín xlichánat tatamachá nac xatlán tíyat y luu tlan tástacli lactzu lichánat y luhua tamástalh xtahuacacán. Huí tu mástalh puxamacáhu xtalhtzi caj akatum, y huí tu mástalh tutumpuxám, y makapitzi aktum ciento.

<sup>9</sup> Entonces xlá chiné cahuanilh:

–Huanti takalhijy xtakencán catakaxmatli quintachuhuin y cataakataksli.

*Jesús huán túcu xlacata calihuán caj la actzu cuento*  
(Mateo 13.10-17; Lucas 8.9-10)

<sup>10</sup> Acxni cata sacstucán tatamáxtekli Jesús xahua xdiscípulos y makapitzín huanti ankalhiná xcatalatlahuán xlacán talaktalacatzúhuilh y takalhásquilh túcu xuamputún amá takalhchuhuin.

<sup>11</sup> Jesús chiné cahuanilh:

–Xlicana, huixinín Dios camaakataksniputunán lácu xlá lacasquín cata-latámalh cristianos huanti natapeksiniy, pero huá lata xlimakapitzín cristianos masqui ccatamalacastucniy huantu xlacán talakapasa nipara chuná catitalacpútzalh lata nataakataksa.

<sup>12</sup> Y chuná masqui luhua huantu cataúcxilhli tu aquit ccatlahuay, natata-makxteka caj lámpara nitu taúcxilhli; masqui caquintakalhakáxmatli huantu cchuhuinama nitucu catitaakataksli. Y para ni natacanajlay lata lácu Dios calixakatliy xtalakalhamanín xlá nilay caticamatzankenánilh xtalakalhincán.

*Jesús malacaputuncuhuiy xatakalhchuhuin chananá*  
(Mateo 13.18-23; Lucas 8.11-15)

<sup>13</sup> Y Jesús cahuanipá huanti takalhásquilh:

–Para huixinín ni akataksátit eé xatakalhchuhuin chananá huantu nipara tuhua, ¿pi lihuacá chú naakataksátit xamakapitzi takalhchuhuin huantu nacticahuaniyancú acalistán?

<sup>14</sup> Amá chixcú huanti alh chan xlichánat xtachuná quitaxtuy huanti liakchuhuinán xtachuhuin Dios.

<sup>15</sup> Amá tachanán huantu tatamachá nac tiji talitaxtuy cumu la cristianos huanti takaxmata xtachuhuin Dios, pero minachá akskahuiní y matakenukoy amá tachuhuin huantu xchancanit nac xnacujcán.

<sup>16</sup> Amá lichánat huantu tatamachá nac cahihuixni nachuná talitaxtuy cristianos acxni takaxmata xtachuhuin Dios, luu talakatiy y talipahuán Dios.

<sup>17</sup> Pero cumu ni pulhman xkalhijy xtankaxek ni tayánilh acxni para túcu caliokspulay osuchí caliaksancán pi talipahuán Dios o caliputzastalacán, xlacán talipahuán y talimaktayay.

<sup>18</sup> Amá lichánat huantu tatamachá nac calhtucunín, nachuná talitaxtuy cristianos huanti takaxmata xtachuhuin Dios,

<sup>19</sup> pero cumu tlan cxlatamatcán atzinú taliakatiyún xtumincán y lata túcu talakatiy, chuná taliaklhtulumiy xtacanjlatcán y ni camaxquiy quilhtamacú natamastay xtahuacacán.

<sup>20</sup> Amá lichánat huantu tatamachá nac xatlán tíyat y tamástalh xtahuacacán talitaxtuy cristianos huanti takaxmata xtachuhuin Dios, tacanjlay, talipahuán y talaktzaksay taliscuja nac xlatamatcán, chuná tamastay xtahuacacán: huintú tamastay puxamacáhu y huintú tamastay tutumpuxam osu aktum ciento caj lata chatunu cristianos.

*Xatakalhchuhuin aktum lámpara*  
(Lucas 8.16-18)

<sup>21</sup> Y Jesús cahuanipá:

—¿Lácu huixinín catziyátit, pi huanti kalhiy aktum lámpara pi caj la namapasiy natamacnuy nac xtampín xputama? ¿Osuchí naliakpulonkxuilíy aktum cajón? Pus huanti kalhiy aktum lámpara huata huilíy talhmán laqui mákat namakskoy.

<sup>22</sup> Nachuná nilay túcu tzeq tlahuacán para ni juerza natasiyuy lakasiyu, y huantu caj tzeq licatzicán para ni calakuán natamakxteka. Para aktum quintachuhuín nilay akataksátit namín quilhtamacú acxni huak naakataksátit.

<sup>23</sup> Huá xpalacata ccalihuaníyan, para huixinín kalhiyátit mintakencán caakatástit quintachuhuín.

<sup>24</sup> Jesús cahuanipá:

—Lihuaná caakatástit huantu kaxpatpátit porque chuná la lacasquinátit xtatláhuah cristianos milacatacán nachuná la lamaktayayátit, pus nachuná Dios calikalhimán huixinín huanti kaxpatpátit xtachuhuín.

<sup>25</sup> Pus huanti laktaksay akataksa amá xatlán talacapistacni huantu kalhiy atzinú namaxquicancú; pero huanti ni laktaksaputún akataksa huantu kalhiy xlá namaklhtikocán hasta masqui caj xmanhuá huantu kalhiy.

*Xatakalhchuhuín lichánat nima sacstu staca*

<sup>26</sup> Jesús chiné cahuanipá:

—Xtapéksit Dios na chiné quitaxtuy cumu la chatum chixcú ti án chán xtalhtzi xlichánat nac xpuuxtu.

<sup>27</sup> Acalistán xlá án nac xchic laqui najaxa y nalhtatay. Makas quilhtamacú nalacatzalay y amá lichánat lakpún, pulha, pero xlá ni catziy lácu stacma porque huá tíyat mastacama.

<sup>28</sup> Amá lichánat lakpún, pulha, taxtuniy xtankáxek, staca, xanay y acalistán mastay xtahuácat. Pero eé tachanán huak ctíyat tíyalh huantu listacli osu lilitamay.

<sup>29</sup> Pero acxni lakchán xquilhtamacú lata catlanit huata án íy xtahuácat xtachanán.

*Xatakalhchuhuín lichánat nícumá pála staca*

*(Mateo 13.31-32; Lucas 13.18-19)*

<sup>30</sup> Jesús huampá:

—¿Lácu lacpuhuanátit amaj tzucuy xtapéksit Dios uú nac caquilhtamacú? Osuchí ¿túcuya takalhchuhuín tlan tamalacxtumiyáhu?

<sup>31</sup> Xtachuná amaj tzucuy cumu la xtalhtzi mostaza acxni chancán nac tíyat. Eé lichánat huá atzinú tlak lactzú xatalhtzi quihui nícumá lacapálaj staca y lanca quihui huan.

<sup>32</sup> Pero acxni chancán xlá tzucuy staca y luu talhmán huan; y nitucu makalakchán, y hasta luu laclhmán xmakxpinín taxtuniy, pus hasta lactzu spitu tlan tatlahuay antá xmaskecán nac xakán y catuhuj lactzu spun antá tajaxa.

*Jesús ankahín lichuhuínán caj la cuento*

*(Mateo 13.34-35)*

<sup>33</sup> Y Jesús ankahín xcalimakalhchuhuíníy cristianos caj la cuento nac xtalhchuhuín laqui huak nataakataksa huantu xcahuaniputún.

<sup>34</sup> Xlá nitú xcalitachuhuínán para ni juerza nacatamalacxtuminiy huantu xlacán xtalakapasa; y para xdiscipulos ni huak xtaakataksa acalistán xlá xcalactituminiy huantu xcahuaniputún.

*Jesús macacsay un xahua takeyahuaná*

*(Mateo 8.23-27; Lucas 8.22-25)*

<sup>35</sup> Amá quilhtamacú acxni aya tzisualh chiné cahuanilh xdiscipulos:

—Caáhu a<sub>li</sub>qu<sub>il</sub>ht<sub>u</sub>tu pupunú.

<sup>36</sup> Pero lh<sub>u</sub>hua cristianos tatamáxtekli nac xqu<sub>il</sub>ht<sub>u</sub>n ch<sub>u</sub>chut, xtama<sub>k</sub>alhtahuakén tatájulh nac barco antani xtajuma Jesús huant<sub>u</sub> aya xli<sub>k</sub>al<sub>h</sub>kalh<sub>im</sub>ácalh. Makapitzi barcos na tastalánilh antaní xama Jesús.

<sup>37-38</sup> Xlá alh nac xtankén barco y tíyalh aktum acxtícat y antá támalh laqui nalhtatay. Pero caj lipuntzú takétalh palha un, tzúculh ta<sub>k</sub>eyahuay pupunú, tajuk<sub>o</sub>lh ch<sub>u</sub>chut nac barco aactzú n<sub>i</sub> tatzámalh. Entonces xdiscípulos táalh tamalakahuaniy y chiné tahuánilh:

—Ma<sub>k</sub>alhtahuakéná, cataqui. ¿Lácu p<sub>i</sub> n<sub>i</sub> mincuenta huix xlacata amanáhu muxtuyáhu?

<sup>39</sup> Jesús táqu<sub>il</sub>h, limapéksilh catácacsi un y chiné huánilh pupunú:

—¡Cacs catahuila y niaj cata<sub>k</sub>eyahua!

Amá un xahua pupunú cacs tatahuilak<sub>o</sub>lh y catziyancsuanank<sub>o</sub>lh.

<sup>40</sup> Jesús chiné cahúanilh xtama<sub>k</sub>alhtahuakén:

—¿Túcu xp<sub>a</sub>lacata marí lipe<sub>c</sub>uanátit? ¿Nícu ch<sub>u</sub> álh milicamamacán, chinchú huanátit p<sub>i</sub> quila<sub>l</sub>ipahuanáhu?

<sup>41</sup> Pero xlacán caj cacs xtalacahuankonit porque luu lan xcamakeklhanit huant<sub>u</sub> xtlahuanit Jesús y xman huá tlan chiné xtalahuaniy sacstucán:

—¿Túcu cahúa eé chixcú huanti talap<sub>u</sub>layáhu, pus hasta camapeksiy un xahua pupunú y xlacán takalhakaxmata?

## 5

*Chatum chixcú xalac Gadara xmakatlajani<sub>t</sub> xtalacapastacni akskahuiní*  
(Mateo 8.28-34; Lucas 8.26-39)

<sup>1</sup> N<sub>i</sub> xli<sub>m</sub>ak<sub>a</sub>s táchalh nac aktum cachi<sub>q</sub>uín huanicán Gadara a<sub>li</sub>qu<sub>il</sub>ht<sub>u</sub>tu pupunú.

<sup>2</sup> Lá tacutli Jesús nac barco lákmilh cha<sub>t</sub>um chixcú huanti xakchipanikonit xtalacapastacni akskahuiní.

<sup>3</sup> Amá chixcú xlá xcatasap<sub>u</sub>lay nac cap<sub>u</sub>santu y luu lixcájnit xlicatziy niti lay xmakatlajay xlacata nachihu<sub>i</sub>licán.

<sup>4</sup> Maklh<sub>u</sub>hua tzaksácalh lilacch<sub>i</sub>calh cadena nac xtantún xahua c<sub>x</sub>macán pero xlacputxa y n<sub>i</sub>tu xcaliucxilha.

<sup>5</sup> Tantacú tantascaca xtasap<sub>u</sub>liy nac ca<sub>k</sub>est<sub>i</sub>nín xahua cap<sub>u</sub>santu, y sacstu xlimatakehuicán chíhuix.

<sup>6</sup> Makatcú xmima Jesús acxni úcxilhli, tokosún lákmilh y acxni chalh nícu xuí lakatatzokóstalh.

<sup>7-8</sup> Pero Jesús limapéksilh:

—Huix xespíritu akskahuiní, camactaxtu tamá chixcú.

Lata xek tásalh chiné kálht<sub>i</sub>lh:

—Jesús Xkahuasa Dios xala talhmán, ¿túcu xp<sub>a</sub>lacata quila<sub>l</sub>ipektanuyáhu? Lanca litlán ccasquiniyán n<sub>i</sub> naquilamapatiniyáhu.

<sup>9</sup> Jesús kalhásqu<sub>il</sub>h:

—¿Túcu huanicana?

Amá xespíritu akskahuiní chiné kalht<sub>i</sub>nalh:

—Clitapa<sub>c</sub>uhuiyáhu Legión porque quilh<sub>u</sub>huacán huanti cmactanuma<sub>n</sub>áhu eé chixcú.

<sup>10</sup> Luu lanca litlán tasquínilh Jesús xlacata n<sub>i</sub> nacamacán alacatunu p<sub>u</sub>la<sub>n</sub>taman.

<sup>11</sup> Y antá lacatzú nac kest<sub>i</sub>n xtalap<sub>u</sub>lay max cumu aktiy milh paxni,

<sup>12</sup> acxni taúcxilhli amak<sub>o</sub>lh xespíritu akskahuiní luu lanca litlán tasquínilh Jesús y chiné tahuánilh:

—Caquilamaxquihu quilhtamacú nactanuyáhu nac amakolh paxni talayá-nalh tanú lacatzú.

<sup>13</sup> Jesús camáxquilh quilhtamacú, y amakolh xespíritu akskahuiní antá tamactánulh. Pero amakolh paxni tzúculh takosnú, táalh nac aktum talhpán, tatajuchá nac chúchut y antá tajicsuakolh.

<sup>14</sup> Amakolh huanti xtamaktakalhmánalh paxni acxni taúcxilhli lácu tanikolh paxni, tapecuáxnih, takosún tatzálalh y canihua nac tiji chu nac cachiquin talichuhuinálh huantu xcaokspulanit, y lhúhua cristianos támilh taucxilha huantu xlanit.

<sup>15</sup> Acxni tachilh antaní xyá Jesús, taúcxilhli amá chixcú huanti xapulh xkahlhij xespíritu akskahuiní, antá xlá culucs xuí y niaj xkahlhij lixcájnít xtalacapastacni. Pero xlacán xtapecuaniy.

<sup>16</sup> Makapitzín cristianos huanti xtaucxilhnit amá chixcú acxni tamactáxtulh xespíritu akskahuiní y acxni tanikolh amá paxni antaní tatánulh, tzúculh talichuhuinán.

<sup>17</sup> Pero acxni tlan taakátaksli huantu xtlahuanit Jesús tzúculh tahuaniy xlacata catláhuah liltán catatampúxtulh nac xcachiquincán.

<sup>18</sup> Acxni Jesús tájulh nac barco, amá chixcú huanti xapulh xkahlhij xtalacapastacni akskahuiní chiné huánilh:

—Catlahua liltán, quimaxqui quilhtamacú nacstalanian.

<sup>19</sup> Pero Jesús ni tlan tlahuánilh huantu xmaksquima huata chiné huánilh:  
—Cacalakpi militalakapasni nac mínchic, cacalimakalhchuhuiní lácu Dios lakalhamanítán y mapacsanítán.

<sup>20</sup> Amá chixcú alh, xlá tzúculh lichuhuinán lácu Dios xmaktayanit, y huanti xtakaxmata luu xtacacniy Jesús caj xpalacata xtascújut huantu xlá xcatlahuay, canihua xlichuhuinancán Jesús antá nac amá akcáhu cachiquin xcahuanicán Decápolis.

*Chatum puscat xamaniy clhákat Jesús y pacsa  
(Mateo 9.18-26; Lucas 8.40-56)*

<sup>21</sup> Acxni Jesús quitáspitli aliquidhtutu pupunú y tacutli cbarco lhuhua cristianos tatamacxtúmih nac xquilhtún chúchut antanícu xlá xlaya, y antá xlá tzúculh camakalhchuhuinij.

<sup>22</sup> Caj lipuntzú chilh chatum xapuxcu mapeksiná xalac xpusiculancán judíos xuanicán Jairo. Acxni úcxilhli Jesús alh lakatatzokostay,

<sup>23</sup> y chiné huánilh:

—Quintzumá luu snun tatatlay y amajá nij, catlahua liltán caquintapi nac quínchic laqui huix naliacchipaya mimacán, namapacsaya y lipaxúhu nalamay.

<sup>24</sup> Pus Jesús táalh pero luu xtzamacán nac tiji hasta xlalakxquititilhacán.

<sup>25</sup> Y nac xlakstipán cristianos xmakmima chatum puscat huanti aya xkahlhij akcutiy cata lata xtatatlay cstajmakama kalhni y necxni cxuncniy antaní xtakahuinít.

<sup>26</sup> Y lhuhua doctores xtacuchinít pero caj lan xtamapatinínit porque nitucu xtatlakuaninít, caj lan xtamaklhtinít xtumin huantu xlá xkahlhij y lihuaca xtasnunima.

<sup>27-28</sup> Huá xpalacata acxni káxmatli lata xlichuhuinancán Jesús xlá chiné lacpúhua: “Huatiyá para xacquiexamánilh tzinú clhákat eé quintajátat amaj pacsa.” Cumu luu xtzamacán xlá lakasiyu laktalakatzúhuilh y tzeke xamánilh clhákat Jesús.

<sup>29</sup> Tuncán tachókolh xkalhni y maklhcátzilh pi aya xpacsniit.

<sup>30</sup> Pero Jesús cátzilh pì xlitlihueke huantu xkalhiy xmacni xlipacsniṭ chaṭum. Xlá talakáspitli, tzúculh lacaputzanán antaní xtayánalh cristianos, y chiné kalhasquinínalh:

—¿Tícu xámalh quilhákat?

<sup>31</sup> Xdiscípulos takálhtilh:

—Huix ucxílhpat pì lhuhua tzamacán y catihuaá quitoklmán, todavía kalhasquininana: “¿Tícu xámalh quilhákat?”

<sup>32</sup> Pero Jesús lacaxtum xlacaputzanama xlacata nalacamaclay tícu cxamaninṭ clhákat y xmapacsanṭ.

<sup>33</sup> Amá puscāṭ xcatziy pì huá xmapacsacanṭ por eso tzúculh lipecuán, clhpihima talacatzúhuilh antaní xyá Jesús, talakatatzokóstalh nac xlacatín, huánilh pì huá cxamaninṭ clhákat y xmapacsanṭ.

<sup>34</sup> Jesús huánilh:

—Huix pacsniṭa porque canajlanṭa pì aquit tlan nacmapacsayán, lipaxúhu capit nac mínchic porque lanchú aya pacsniṭ mintajátat.

<sup>35</sup> Jesús chunacú xchuhuinama acxni tachilh makapitzín cristianos xlacán taminchá nac xchic Jairo. Chiné tahuánilh xtlāṭ amá tzumāṭ:

—Puntzujcú nīlh mintzumāṭ, huata masqui niaj catapi makalhtahuakená Jesús.

<sup>36</sup> Pero Jesús nī līṭakatzánkelh huantu xlacán xtaquilhuamánalh y chiné huánilh Jairo:

—Huix chunacú caquilipáhuanti y nī capécuanti.

<sup>37</sup> Nī lacásquilh pūṭum natastalanīy sino caj xmañ Pedro, Santiago xahua Juan xtaSantiago.

<sup>38</sup> Acxni táchalh nac xchic Jairo, úcxilhli pì lhuhua xtzamacán y huak xtasa-makócalh y xtalipuhuamánalh.

<sup>39</sup> Jesús tánulh nac chiqui y cahuánilh:

—¿Túcu xpālacata lītasapátit y lipuhuampátit? Pus tamá tzumāṭ caj lhata-tama, nī xanín cumu la huixinín lacpuhuanátit.

<sup>40</sup> Y huata caj tzúculh talilītzīyán xtachuhuin. Jesús cahuánilh xlacata pūṭum catatáxtulh, caj xmañ xtzi xahua xtlāṭ amá tzumāṭ y huanti xcata-minṭ catatánulh antaní xmá amá tzumāṭ.

<sup>41</sup> Jesús macachípalh amá tzumāṭ y huánilh:

—Talita cumi —umá tachuhuin huamputún: Huix cuanimán, tzumāṭ, cataqui.

<sup>42</sup> Y amá tzumāṭ cajcu xakcutiy cata xuanṭ, tuncán táquilh y xlá tzúculh tlahuán. Y huanti xtaucxilhmánalh cristianos tzúculh tapaxuhuay.

<sup>43</sup> Acalístán Jesús calimapéksilh xnatlāṭni xlacata nī natalichuhuinán la malacastacuanīlh xtzumāṭcán y na cahuánilh catamáhuilh.

## 6

### *Jesús an camakalhchuhuinīy xtachiqui nac Nazaret (Mateo 13.53-58; Lucas 4.16-30)*

<sup>1</sup> Acalístán Jesús tatampuxtupá y caṭaalh xdiscípulos nac xcachiquín antaní xlá cstacniṭ.

<sup>2</sup> Maktum quilhtamacú acxni huak judíos xtajaxa, Jesús tánulh nac xpusiculanacán y tzúculh camasiyuniy cristianos xtapéksit Dios. Huanti xtakaxmata caj cacs xtalilacahuán xtachuhuin porque nī xtaakataksa nícu xtiyanṭ tala-capastacni. Makapitzi chiné tzúculh talaḥuanīy:

—¿Nícu cahuá catzínilh putum amá lanca talacapistacni huantu catziy eé chixcú? ¿Tícu máxquilh liskalala y lácu kálhilh litlihueke nalitlahuay laclanca tascújut huantu catlahuay?

<sup>3</sup> Pus huá eé carpintero xkahuasa María, y xlitlakapasni Santiago chu José xahua Judas chu Simón, y xlitlakapasni lactzumaján na ccalakapasáhu y antá na uú tahuilánalh.

Antá nac xcachiquín chuná xtalacpuhuaníy por eso lhuhua ti ni tacanajlánilh huantu xlá xlichuhuínama.

<sup>4</sup> Jesús cahuánilh:

—Putum cristianos talipahuán chatum chixcú xlacata nacaakchuhuínaniy para xala alacatunu cachiquín, pero antá xalac xcachiquín huanti xtachiqui y xlitlakapasni ni talipahuán huantu lichuhuínán.

<sup>5</sup> Jesús nilay calimalacahuánilh lanca tascújut porque xnatachiquín ni xta-canajlaniy, caj xman chastiycacuúilh xmacán y camapacsánilh xtajatacán.

<sup>6</sup> Jesús luu snun lakapútzalh y lipúhua porque xlacán ni xta-canajlaniputún. Huata alh alacatunu lactzu cachiquín xlacata antá naliakchuhuínán xtachuhuín Dios.

*Jesús camalakachay xdiscípulos nataán taliakchuhuínán  
(Mateo 10.5-15; Lucas 9.1-6)*

<sup>7</sup> Maktum quilhtamacú camakéstokli kalhacutiy xdiscípulos, cahuánilh xlacata nataán lichatiyún natamaakpuntumiy xtachuhuín Dios, camaxquilh litlihueke xlacata tlan natamacxtuy xespíritu akskahuíní.

<sup>8</sup> Y calimapéksilh xlacata nitu natalén xalac xtijicán huantu nacalimacuaníy cumu la múrralh, osuchí caxtilánchahu, osu tumín huantu natalihuayán.

<sup>9</sup> Cahuánilh xlacata tlan natalén xtatumuncán pero xman huantu xtatatuní, xahua clhakacán caj huantu xtalhakaní, y kantumá xlixtokcán.

<sup>10</sup> Chiné cahuánilh:

—Acxni huixinín natanuyapítit nac aktum cachiquín, caputzátit aktum chiqui, antá natahuilayátit hasta acxni napimparayátit alacatunu cachiquín.

<sup>11</sup> Para nac aktum cachiquín nitlán nacatlahuacanátit y ni natakaxmatputun huantu huixinín lichuhuínampátit, lalihuán cataxtútít y cxlacatincán cacatantutincxántit pokxni huantu antá calactahuacán laqui xlacán natacatzíy pi huixinín ni lakatiyátit huantu xlacán xkasatcán.

<sup>12</sup> AmaKolh discípulos tatácaxli y táalh nac lactzu cachiquín, tzúculh tamakalhchuhuíníy cristianos xlacata natalakpalíy lixcájnít xtalacapistacnicán huantu xtakalhíy.

<sup>13</sup> Lhuhua tatatlanín tamapácsalh caj aceite xtalitlahuay, na tatamácxtulh xespíritu akskahuíní.

*Juan Bautista maknicán  
(Mateo 14.1-12; Lucas 9.7-9)*

<sup>14</sup> Acxni rey Herodes cátzilh lata xlichuhuínancán xtascújut Jesús porque canihua xtalakapuntumíma xtachuhuín, chiné huá:

—Huá tamá chixcú, Juan Bautista, lacastacuánalh nac calín, por eso tlan litlahuay laclanca tascújut y kalhíy litlihueke.

<sup>15</sup> Makapitzín cristianos chiné xtahuán:

—Tamá chixcú máx huá profeta Elías, osu tzanká tícuya profeta huanti xtalakchuhuínán Dios makán quilhtamacú.

<sup>16</sup> Pero acxni káxmatli eé rey Herodes, chiné xlá xuan:

—Tamá chixcú luu lacatancs pi huá Juan Bautista huanti aquit cmapixcacínínalh xakxaka y lanchú xlá aya lacastacuananít calín.



17-18 Porque chiné titaxtunit acxni mamakninínal rey Herodes. Maktum quilhtamacú Juan Bautista huánilh rey Herodes.

—Nítlán lantamá lápat, ni militatahuílat xpuscat mintalá.

Pus huá xlacata rey Herodes limatamacnunínal cpulachin y limapeksínal calichihuilícalh cadena, porque nítlán tlāhualh acxni lihuánilh xlacata xtāhui xpuscat xtaFelipe.

19 Y nachuná amá puscāt xuanicán Herodías ni xucxilhputún Juan porque xcalihuaninít laṭa xtāhui xyastá, ankalhiná xlacputzama lácu natlahuay tlan namakniy, pero nilay xmaclay lácu natlahuay.

20 Xahuachí Herodes xcatziy pi Juan Bautista luu tlan cristiano xuanit y xcatziy pi Dios xmacaminít, acatunu hasta xlakatiy xkaxmatniy xtachuhuín masqui ni huak xakataksa. Por eso xlipecuaniy tzinú, ni xmaxquiy quilhtamacú Herodías para túcu natlahuaniy.

21 Pero maktum quilhtamacú Herodías máclalh lácu natlahuay namakniy Juan porque rey Herodes catlahuánilh aktum paxcua putum huanti xanapuxcún mapeksinanín y xcomandantes xahua huanti luu lactalipahu lacchixcuhuín antá xalac Galilea.

22 Y amá xtzumāt Herodías caj lipuntzú tánulh antaní xpaxcuajnamácalh, xlá tzúculh tantliy y putum ti antá xtahuilánal talakátilh la tántlilh. Rey Herodes chiné huánilh amá tzumat:

—Huix caquisquini huantu atzinú lakatiya y aquit nacmaxquiyán.

23 Masqui luu lhuhua tíyat xquisquini huantu aquit cmapeksiy xacmaxquín, huánilh.

Xlihuak huanti antá xtahuilánal takáxmatli acxni chuná huá pi namaxquiy laṭachá túcu nasquiniy.

24 Amá tzumat pálah táxtulh y kalhásquilh xtzi:

—¿Túcu cahúa xacsquínilh quintútlā, pus huan pi laṭa túcu nacsquiniy xlá naquimaxquiy?

Xtzi chiné huánilh:

—Casquini xakxaka Juan Bautista.

25 Lālihuán tánulh amá tzumat antaní xuí rey y chiné huánilh:

—Clacasquín lanchuj tuncán quimpumaxqui pektum pulātu xakxaka Juan Bautista.

26 Herodes cacs lacáhua y lipúhua tzinú, pero nilay lácu nahuán para ni catimáxquilh huantu xmaxsquima porque aya xlitayaninít, xahuachí putum xtaputza xtakaxmatnít.

27 Xlá malakáchalḥ chatum tropa xlacata tuncán naliminiy xakxaka Juan. Amá tropa alh nac pulachin, pixcátilh xakxaka Juan, pulímilh pulātu cumu la xlimapeksicanít y alh maxquiy rey Herodes.

28 Xlá macamáxquilh amá tzumat, y amá tzumat macamáxquilh xtzi.

29 Acxni xlacán tacátzilḥ huanti luu xtastalanipulay Juan y xtakaxmatniy xtachuhuín xlacán táalh tatiyay xtiyatlihua laqui natamacnuy.

*Jesús camahuiy lihuaca akquitzis milh cristianos  
(Mateo 14.13-21; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14)*

30 Acalistán ni limakas, xapóstoles Jesús taquitáspitli y tzúculh talitakalhchuhuínán laṭa túcu xlacán xtatlhuanit y laṭa xtamakalhchuhuíninít cristianos.

31 Acalistán Jesús cahuánilh:

—Catátit caáhu jaxáhu antanícū tlak catzek laqui niti naquincaakaxculiyán. Porque niajlay akatziyanca xtahuayán pus lhuhua xtamín taucxilha Jesús.

<sup>32</sup> Jesús catatájulh xdiscípulos nac aktum barco y táalh antanícu nīti lama cristianos.

<sup>33</sup> Pero luhua cristianos taúcxilhli acxni tácaxli barco y talakápasli tícu antá xtatajumanalh, y canihua xalanín tuncán tacátzilh nícu xchama y pulh huá táchalh nīa xtachán Jesús.

<sup>34</sup> Acxni tacutli Jesús nac barco úcxilhli pī luhua cristianos xtahuilánalh cumu la xaaktzankán borregos huanti nīti cacuentajlay; Jesús calakalhmalh y luhua huantu tzúculh calimakahchuhuiñiy.

<sup>35</sup> Acxni tzúculh casmalankán xtamakalhtahuakén talákmilh antaní xlá xuí y chiné tahuánilh:

—Aya amajá tziśuán y nac umá pulataman catziyanca, nīti huilakócalh.

<sup>36</sup> Cacañuani tamakolh cristianos catáalh nac lactzu cachiquín osu nac xchiccán huanti tapulahuilánalh lacatzú y antá catatamáhualh caxtilánchahu huantu natahuay porque nītu talimín tu natahuay.

<sup>37</sup> Pero Jesús cakálhtilh:

—Mejor huixinín cacamañuítit.

Xlacán chiné takalhtínalh:

—Pero ¿nícu chú nactiyayáhu luhua tumín laquī naclitamahuayáhu caxtilánchahu laquī naccamañuiyáhu?

<sup>38</sup> Jesús cakalhásquilh:

—¿Nícu maclit caxtilánchahu kalhiyátit huixinín? Caquīucxíltit.

Acxni taquīucxilhkolh tahuánilh:

—Huī macquitzis caxtilánchahu xahua tantiy squiti.

<sup>39</sup> Jesús cahuánilh cristianos putunu putunu catatáhui nac caseketni.

<sup>40</sup> Pus tatáhui putunu para akatunu ciento, makapitzín itatni ciento cristianos.

<sup>41</sup> Jesús cachípalh amá macquitzis caxtilánchahu xahua tantiy squiti, lálalh talhmán nac akapún, pañcatcatzínilh Dios amá tahuá. Acalistán lakchékelh amá caxtilánchahu y camáxquilh xdiscípulos laquī natamaakpi-tziniy putum ti antá xtahuilánalh, nachuna litúm camakpítzilh amá tantiy squiti.

<sup>42</sup> Putum lan tahuáyalh y tákasli.

<sup>43</sup> Acalistán xdiscípulos tamamacxtumipá pañcutiy canasta caxtilánchahu chu xatalakcheke squiti huantu nī tahuakolh amá cristianos.

<sup>44</sup> Caj xman lacchixcuhuín mañ cumu akquitzis mīlh tahuáyalh, tunuj cuenta lacchaján xahua lactzu camán.

*Jesús tlahuán nac xkalhni chúchut  
(Mateo 14.22-27; Juan 6.16-21)*

<sup>45</sup> Acalistán Jesús cahuánilh xdiscípulos catatájulh nac barco laquī nataán aliñuilhtutú chúchut nac aktum cachiquín huanicán Betsaida; y Jesús acalistán xámaj calakchán porque xcañuanima cristianos xlacata na cataalhá nac xchiccán.

<sup>46</sup> Acxni taankolh putum cristianos, Jesús talacacxtutáhui nac aktum keñtín laquī nakalhtahuakaniy Dios.

<sup>47</sup> Acxni chú lan tziśualh amá barco xañachitá nac xkeítat pupunú y Jesús sacstu xtamakxteknit nac xquilhtún.

<sup>48</sup> Xlá úcxilhli pī xtataklhuhuimánalh porque nīajlay xtamatlahuanīy barco porque un nī antá xpekama antaní xlacán xtaamánalh. Y luu aya cñkakatīlhay acxni Jesús calaktalacatzúhuilh nac xbarcojcan xlá xkalhtlahuama chúchut, aya xámaj cañiakapulay.

<sup>49</sup> Acxni taúcxilhli xdiscípulos xlacán xtalacpuhuamánalh pi max caj nin xtaucxilhmánalh, tzúculh taquilhán.

<sup>50</sup> Pero Jesús caxakátlih chiné cahúanilh:

—¡Cakalhítit huixinín licamama, ni capecuántit; porque aquit huanti ccala-kamachán Jesús!

<sup>51</sup> Acalistán calaktájulh nac barco y tuncán tachókolh un; xdiscípulos Jesús cacs xtalacahuanit ni xtacatziy túcu natalacpuhuán

<sup>52</sup> porque ni xtaakataksnit amá lanca tascújut nima xcamasiyuninit, y masqui aya xtaucxilhparanit xtascújut acxni camáhuilh caxtilánchahu, xnacujcán nilay xtaakataksa lácu luu natalipahuán.

*Jesús camapacsay tatatlanín xalac Genesaret  
(Mateo 14.34-36)*

<sup>53</sup> Y acxni tapatacutkolh amá pupunú xalac Galilea táchalh nac aktum cachiquín huanicán Genesaret, y antá tachihuílih xbarcojcán.

<sup>54</sup> Y acxni tatácutli, lhuhua cristianos talakápasli Jesús y tuncán talákmilh.

<sup>55</sup> Putum tatatlanín ti antá xtalamánalh caliminca antaní xchuhuinama Jesús laqui nacamapacsay;

<sup>56</sup> y nachuná ctiji, osu nac catuhuán, osu nac cachiquín antaní xlacán xtalacpuhuán pi antá natitaxtuy Jesús. Makapitzín cristianos xtasquiniy litlán xlacata cacamáxquilh quilhtamacú cataxamánilh clhákat, y lhuhua tatatlanín huak camapácsalh.

## 7

*La lacasquín Dios nacacninanicán  
(Mateo 15.1-20)*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú talaktalacatzúhuilh Jesús makapitzi fariseos xahua xmakalhtahuakenacán judíos xlacán xtaminítanchá nac Jerusalén.

<sup>2</sup> Cumu aya xtaskalajmánalh xlacata natamaclaniy huantu nataliyahuay taúcxilhli xlacata makapitzín xdiscípulos acxni xtahuayán ni xtamakachakán cumu la xtalismaninit judíos xtalicacninaniy Dios, huá xlacata tzucúcalh caliaksancán.

<sup>3</sup> Amakolh fariseos xahua putum judíos xtalismaninit tatlahuay lata tu lactzu lactzú xtalihuilánalh xapulh xlitlakapasnicán. Acxni xlacán xtahuayán pulh lan natamacatahuacay chúchut caj lámpara calimacasiculanatlahuacán laqui mat xtalakachixcuhuiy Dios.

<sup>4</sup> Y acxni xtaquitamahuanankoy nac plaza ni catitahuáyalh para ni pulh nalimakachakán tzinú chúchut. Nachuná para xvasocán osu cxalujcán, o lata túcu xtamaclacasquín nac xcusinajcán, hasta xputamacán huak lan xtachekemakaniy xcuenta xala caquilhtamacú.

<sup>5</sup> Amakolh fariseos xahua xmakalhtahuakenacán judíos talákmilh Jesús y takalhásquilh:

—Chí amakolh mintamakalhtahuakén, ¿túcu xpalacata ni talitlahuay huantu minítanchá xtasmanincán quilitalakapasnicán? Xlacán ni tamakachakán.

<sup>6</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—Xlicana tu tíhua profeta Isaías, chiné tzóknulh acxni xlá aya xucxilhlacachama lata tu huixinín minkasatcán, porque xlá chiné tíhua:

Umakolh cristianos caj luu xman xquilhnicán talichuhuinán acxni tahuán pi mat quintalipahuán y quintalakachixcuhuiy, pero huata antá nac xnacujcán luu túnuj talacapastacni tahuilinit, y chuná chú quintalimalakamakatiníy.

7 Pus luu lacatancs p̄i n̄it̄u limacuán masqui xquintalakachixcúhuilh, porque xlihuak huant̄u xlacán talimapeksínán catatláhuah cristianos huak huá caj xtasmanincán lacchixcuhuín y n̄i huá huant̄u aquit ccalimapeksin̄it̄.

8 Porque huixinín makxtektayayátit xtapéksit Dios xlacata stalaniyátit xtasmanincán lacchixcuhuín y tzucuyátit calakchekepiyátit mivasucán, chu mixalujcán xahua lata túcu maclacasquinátit mimpukotnicán, y lata túcu huixinín tlahuayátit.

9 Na çahuánilh:

—Lata tlahuayátit mintasmanincán acatunu hasta n̄it̄u xtapalh limaxtuyátit xtapéksit Dios.

10 Makaan quilhtamacú Moisés chiné malacpuhuánilh Dios catzóknilh xli-mapeksín: “Capaxqui y calakalhámanti mintlat chu mintz̄i. Para çatum cristiano natalalacataqui y xtlat osuchí xtz̄i y para calahúa nahuan̄iy, tamá cristiano luu min̄in̄iy p̄i maktum canilh.”

11 Pero chinchú huixinín kalhtum malulokátit p̄i n̄i tlahuay talakalh̄in̄ acxni camaclacasquimán mintlatcán o lacasquín nacamaktayayátit y huixinín chiné nacañuan̄iyátit: “Lanchú ñilay ccamaktayayán masqui xacçamaktayaputún porque xlihuak huant̄u ckalhiy actzú, huak huá çmalacn̄un̄it̄ Dios xlacata naclilakachixcuhiy y huá chú nacmaxqui y.”

12 Acxni chuná huixinín huanátit luu lacatancs huamputunátit p̄i n̄iaj nexni catimaktayátit mintlatcán osuchí mintzicán.

13 Pus chuná huixinín n̄it̄u xtapalh tlahuayátit xtapéksit Dios huant̄u huán la natalapayátit caj xpalacata lismanin̄it̄atit tlahuayátit makapitzi talacapas-tacni huant̄u min̄itanchá xtasmanín militalakapasnicán. Na lhuhua lata tu xtachuná ñitl̄án tapuhuán kalhiyátit.

14 Lanchuná çahuanikolh çatasánilh putum cristianos xlacata actzú tu xçahuaniputún, chiné çahuánilh:

—Lihuana çakxpátit y caakatáksit huant̄u camán calitachuhuinanán.

15 Huixinín catziyátit huant̄u huay çatum chixcú án hasta nac xpulacni y n̄i maklakalhiy xlistacni, huant̄u maklakalhiy xlistacni huant̄u minachá nac xpulacni xnacú.

16 Para huixinín kalhiyátit mintakencán, tancs çakxpátit huant̄u mililtlahuatcán.

17 Jesús çakxtekyáhualh putum cristiano y çatánulh xdiscípulos nac xchic; acxni amakolh discípulos takalhásquilh túcu xuaniputún amá takalchuhuín.

18 Jesús chiné çahuánilh:

—¿Lácu p̄i n̄i akatáksátit huixinín huant̄u cçahuaniputunán? N̄i catziyátit xlacata huant̄u huay çatum chixcú ñilay catimaxcajuálilh xlistacni,

19 porque n̄i antá çan nac xnacú sino tajuyachá nac xpaluhua y acalistán makamparay.

Xlá xuamputún xlacata latachá túcuya tahuá huak tlan huacán y n̄i catimaxcajuálilh xlatamat çatum cristiano.

20 Y chiné çahuanipá:

—Pero maxcajuali y xlistacni çatum cristiano huant̄u minachá xtapuhuán nac xnacú.

21 Porque antá minachá nac xpulacni xnacú çatum cristiano n̄i lacuán tapuhuán, antá lacpuhuán la nalakamaklhtiy xpusçat xtachixcú, la naxakatli y túnuj pusçat o chixcú,

<sup>22</sup> la namakninán, la nakalhanán, la naaksaninán, la nalakcatzán catuhúa tu ni xlá, la nalaquiclhcatzaniy, la nalamakasitziy, y catuhúa tu ni lacuán tapuhuán.

<sup>23</sup> Huak ée tapuhuán minachá nac xnacú y maxcajuali y xlistacni nac xlatín Dios.

*Chatum puscat xala mákat canajlaniy xtachuhuín Jesús  
(Mateo 15.21-28)*

<sup>24</sup> Jesús alh latapuliy lacatzú nac cachiquin huanicán Tiro y Sidón, y tánulh nac aktum chiqui antanícu natamakxteka. Ni xlocasquin tícu nacatziy pi antá xuí pero nilay tátzekli

<sup>25-26</sup> porque chatum puscat ni antá xalac Israel xuanit xlá xchuhuínán griego xalacachín xuanit nac Sirofenicia luu mákat cachiquin. Xlá xuí chatum xtzumat huanti xmakatlajaniy xtalacapistacni xespíritu akska-huini. Xlá cátzilh pi antá xuí Jesús, acxni láchilh lakatatzokóstalh nac xlatín, huánilh xlacata camapácsalh y catamacxtúnilh xespíritu akska-huini huantu xkalhiy xtzumat.

<sup>27</sup> Pero Jesús chiné kálhtilh:

—Cacamaxqui quilhtamacú pulh cacamaktáyalh xcamán Dios uú xalac Israel, porque nítlan camakhticán xtahuaicán camán xlacata nacamaxquicán chichín huanti ni natapaxcatatziniy.

<sup>28</sup> Pero amá puscat akátaksli tu xuaniputún y chiné kálhtilh:

—Quimpuchiná, xlicana xlá la huana, pero hasta lactzu chichín nima tatauily nac xtampín mesa tasacuaquiy huantu ni tahuakoy xtahuaicán camán.

<sup>29</sup> Jesús chiné huánilh:

—Luu clakátilh la chuhuínanti, tlan lipaxúhu napina cmínchic porque amá xespíritu akska-huini aya makxteknit mintzumát.

<sup>30</sup> Amá puscat pálah alh nac xchic y acxni chalh xlicana manóklhulh xtzumat niaj xkalhiy xespíritu akska-huini, lacastalanca xuanit y clhtatama nac xpütama.

*Jesús matlantiy chatum chixcú kōko y akatapa*

<sup>31</sup> Jesús tacaxpá nac Tiro alh lakatzalay cxapulatan Sidón, huak calakatzálalh makapitzi lactzu cachiquin huantu xtapeksiy nac Decápolis y chuná chalh nac xapupunú Galilea.

<sup>32</sup> Antá liminicalh chatum chixcú kōko y akatapa xuanit. Makapitzi cristianos tahuánilh Jesús xlacata catláhuah liltán calitankapixámalh xmacán laqui napacsa y tlan nakaxmata.

<sup>33</sup> Jesús lacatunu táalh amá chixcú antanícu ni luu lhuhua xtalayánalh cristianos laqui niti nacaucxilha. Antá akamánulh lactzu xmacán nac xtakén, acalístán chujli y huilínilh xchújut nac csimákat.

<sup>34</sup> Lácalh nac akapún, jalhpánilh y chiné huánilh:

—¡Efata! —umá tachuhuín huamputún: ¡Catakáxmatli mintakén!

<sup>35</sup> Tuncán takáxmatli xtakén amá chixcú xahua csimákat cáxlalh y tlan tzúculh chuhuínán.

<sup>36</sup> Latachá tícu xmapacsay Jesús xcahuaniy xlacata ni natalichuhuínán, pero acxni chuná xcahuaniy, atzinú xlacán xtzucuy talichuhuínán.

<sup>37</sup> Xlihuak ti xtacatzinít huantu xcatlahuanit Jesús cacs xtalacahuán y chiné xtahuán:

—Catuhúa huak tlan catlahuay y hasta masqui kōko huak tlan camachuhiniy y akatapa camakatlantiy.

## 8

*Jesús camahuiy aktati milh cristianos**(Mateo 15.32-39)*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú luu lhuhua xtatamakstokñit cristianos xlacán ñi xtalimín huantü natahuay. Jesús çatasánilh xtamaçalhtahuakén y çahuánilh:

<sup>2</sup> –Luu cçalakalhamán eé cristianos porque aya tuxamatá lata quintatālapulay y xlacán ñitü talimín huantü natalihuayán.

<sup>3</sup> Ñipara lay ccahuaniy cataalhá nac xchiccán, para ñi tahuayantaquñit natalakahuititayay nac tiji porque makapitzín mákat ní taminítanchá.

<sup>4</sup> Xdiscípulos takálhtilh:

–Pero, ¿lácu chú natlahuayáhu nacamahuiyáhu putum eé cristianos antañicu ñiti lamakolh cristianos?

<sup>5</sup> Jesús çakalhásquilh:

–Chinchú huixinín, ¿nícu maclit caxtilánchahu litanátit?

Xlacán takalhtínalh:

–Mactujún.

<sup>6</sup> Çamapéksilh xlacata putum cristianos catatáhui nac çatiyatni, Jesús tíyalh amá mactujún caxtilánchahu, paxcatcatzínilh Dios xtahuá, acalístán lakchékelh y camáxquilh xtamaçalhtahuakén, xlacán tamaakpitzínilh putum cristianos.

<sup>7</sup> Y nachuná xtakalhiy tancstiy squiti, Jesús na çasiculanatláhuah y çamaakpitzinícalh putum cristianos.

<sup>8</sup> Huak tahuáyalh y lan tákasli, acalístán tamatzamapá patujún canasta xatalakcheketamán caxtilánchahu huantü ñi tahuakolh amakolh cristianos.

<sup>9</sup> Huantü tahuáyalh máx cumu aktati milh cristianos. Acalístán Jesús çahuánilh xlacata cataalhá nac xchiccán.

<sup>10</sup> Y çatátajulh xdiscípulos nac aktum barco y táalh nac aktum çachiquín huanicán Dalmanuta.

*Fariseos taucxilhputún aktum liçácnit xtascújut Jesús**(Mateo 16.1-4; Lucas 12.54-56)*

<sup>11</sup> Maktum quilhtamacú talákmilh antaní xlaya Jesús makapitzi Fariseos y tzúculh tatalahuaníy, acalístán tahuánilh xlacata catláhuah aktum lanca liçácnit tascújut huantü xlacán natalilacahuánán para xliçana Dios xmacaminít.

<sup>12</sup> Jesús luu makas jalhpánilh lipuhua y chiné çakálhtilh:

–¿Túcu xlacata huixinín lisquinátit aktum liçácnit tascújut huantü caj nalilakastananátit? Xliçana ccahuaniyán pi ñitü cacticañlahuanín huantü huixinín lacasquinátit y ñi çamininiyán naucxilhatit.

<sup>13</sup> Entonces Jesús çaakxtekyáhuah y çatátajulh xdiscípulos nac barco, táalh aliñquilhtütü pupunú.

*Xtayacán fariseos caj la levadura**(Mateo 16.5-12)*

<sup>14</sup> Xdiscípulos Jesús xtapatzankanit natalén huantü natahuay y caj xman mactum caxtilánchahu xtalén.

<sup>15</sup> Jesús caj xamaktum chiné çahuánilh:

–Cuentaj catlahuátit xlacata ñi nacamapasíyán xlevadurajcán fariseos xahua xlevadura rey Herodes.

<sup>16</sup> Amakolh discípulos ñi taakátaksli huantü xlá xlichuhuñnama, xlacán tzúculh talahuaníy:

—Max huá chuná quincalihuanimán cumu n̄itu l̄imináhu caxtilánchahu huantu nahuayáhu.

<sup>17</sup> Jesús cátzilh huantu xlacán xtaquilhuamánalh y chiné çahuánilh:

—¿Túcu xlacata lantamá lihuanátit p̄i n̄itu l̄itanátit caxtilánchahu huantu nahuayátit? ¿Luu xlicana n̄ilay akataksátit huantu aquit ccamasiyuniputunán? ¿Xlicana minacujcán chunacú n̄ilay canajlay huantu aquit tlan ccatlahuay?

<sup>18</sup> Masqui kalhiyátit milakastapucán lampara n̄itu l̄ilacahuananátit; masqui kalhiyátit mintakencán lampara n̄itu l̄ikaxpatátit. ¿Lácu p̄i n̄iaj pastacátit huantu aquit ctlahuanit?

<sup>19</sup> Acxni ccamáhuilh akquitzis m̄ilh cristianos caj macquitzis caxtilánchahu xkalhiyátit ¿y n̄ícu palit canasta mastóktit huantu xlacán n̄i tahuakolh?

Xlacán takalhtínalh:

—Pacutiy canasta.

<sup>20</sup> —Y chinchú acxni ccamáhuilh aktati m̄ilh cristianos huixinín xlitánátit caj mactujún caxtilánchahu, ¿n̄ícu palit canasta mastóktit huantu n̄i tahuakolh huanti tahuáyalh?

Xlacán takalhtinampá:

—Patujún canasta.

<sup>21</sup> Jesús çahuánilh:

—¿Y hasta ninaj akataksátit xlacata p̄i tunu tu ccalimasiyuniputunán xatakalhchuhuín levadura?

### *Jesús mapacsay çatum lakatzín nac Betsaida*

<sup>22</sup> N̄i xlimakas táchalh nac aktum çachiquín huanicán Betsaida; acxni tacutli Jesús nac barco l̄iminícalh çatum lakatzín tasquínilh l̄itlán xlacata canaçaj caxámalh y camatlántilh.

<sup>23</sup> Pus Jesús lelh amá lakatzín nac xquilhapán çachiquín, antá l̄ilacatláhualh xchújut nac xlakastapu y kalhásquilh para tlan tzinú lacahuánán.

<sup>24</sup> Amá lakatzín lacahuánalh tzinú y chiné huánilh:

—Cçaucxilha lacchixcuhuín cumu la akatum quihui, ahuatá cumu tatlahuán.

<sup>25</sup> Jesús huilipá xmacán nac xlakastapu amá chixcú, caj puntzú cacs táyalh y aya tancs talacatlántilh porque luu tlan lacahuánalh.

<sup>26</sup> Jesús huánilh caalhá nac xchic y chiné limapéksilh:

—Huata ninaj capit nac xpuitat çachiquín, y n̄iti calitachuhuínanti lácu huix talacatlántin̄ita.

### *Pedro huán p̄i Jesús huá Cristo huanti xminiit çalakmaxtuy*

*(Mateo 16.13-20; Lucas 9.18-21)*

<sup>27</sup> Acalistán Jesús çatáalh xdiscípulos nac lactzu pulataman xcamapeksiy Cesarea de Felipo, y acxni xtalatilhay nac tiji tzúculh çakalhputzay y çahuánilh:

—¿Tícuya chixcú quintalimacán aquit acxni quintalichuhuínán cristianos?

<sup>28</sup> Xlacán takálhtilh:

—Huanti huán p̄i mat huix Juan Bautista, y huintí huan p̄i mat huix profeta Elías mat lacastacuánanti nac calín y tamparan̄ita nac çaquilhtamacú, y makapitzín cristianos tahuán p̄i mat huix tzanká tícuya profeta huanti xtalamánalh xapulh çaquilhtamacú.

<sup>29</sup> Jesús çakalhásquilh:

—Chinchú huixinín, ¿tícuya chixcú quilalimaxtuyáhu aquit?

Pedro luu tancs kálhtilh:

—Huix Cristo huanti macaminít Dios xlacata naquincalakmaxtuyán.

<sup>30</sup> Acxni chuná káxmatli Jesús huantu xlá xuaniniṭ Pedro, cahuánilh xlacata niṭi natalitachuhuínán huantu xlacán xtacatziy.

<sup>31</sup> Entonces acalistán tzúculh calitachuhuínán lácu lan ámaj paṭiy y chiné cahuánilh:

–Aquit Xatalacsacni Chixcú taamánalh quintalakmakán lakkolún mapeksinanín xahua xanapuxcun cura, chu fariseos, xahua xmakalhtahuakenacán judíos porque ni talakatiy huantu cmasiyuy. Acalistán taamánalh quintamakniy, pero xliaktutu quilhtamacú aquit cámaj lacastacuanán nac calinín.

<sup>32</sup> Xlá luu lacatancs cahuánilh huantu xamaj okspulay; entonces Pedro leḥ tzinú lakamákat y tzúculh lihuaniy túcu xlacata chuná xlichuhuínama.

<sup>33</sup> Jesús huitek talákspitli, lácaḥ pekán antaní xtahuilánalh xamakapitzín xdiscípulos y chiné huánilh Pedro:

–Catlahua litlán, huix akskahuini, catatampuxtu antaní cyá porque huix ni lacapastacnana cumu la Dios sino cumu la talacapastacnán lacchixcuhuín uú xalac caquilhtamacú.

<sup>34</sup> Acalistán catasánilh xdiscípulos xahua xlihuak cristianos huanti antá xtalayánalh y chiné cahuánilh:

–Para tícu luu quilipahuán y quistalaniputún capatzánkaḥ laṭa tu xkásat, caquistalánilh maṣqui calipaṭínalh caj quimpalacata y camacamástalh xlatámat.

<sup>35</sup> Porque huanti luu maklihuán para namakatzankay xlatámat ámaj makatzankay tu lakcatzán, pero huanti namalaktzankey xlatámat caj quimpalacata, osu caj xpalacata nalichuhuínán xtachuhuín Dios, xlá ámaj lakmaxtuy nac xlatatín Dios.

<sup>36</sup> Porque, ¿túcu limacuaniy chaṭum chixcú para lan xkálhilh laṭa túcu anán nac caquilhtamacú y para antá nac xlatatín Dios ámaj malaktzankey xlatámat?

<sup>37</sup> Porque, ¿nícu chulá cahuá ṭlan cxokóxtulh xlatámat chaṭum chixcú xlacata ní napaṭinán?

<sup>38</sup> Y nachuna litúm para tícu la huixinín naquilimaxanán osuchí nalimaxanán quintachuhuín nac xlatatincán amakolh cristianos huanti niṭlán xtapuhuancán uú xalac caquilhtamacú, pus aquit Xatalacsacni Chixcú na naclimaxanán acxni nacmimparay amaktum y naccatamín ángeles xlacata xlihuak putum cristianos nataucxilha lácu kalhiy xlitlihueke xtapéksit Dios.

## 9

<sup>1</sup> Jesús chiné cahuanipá:

–Xlicana ccahuaniyán pi makapitzín cristianos uú tayánalh hasta niaṭaniy nahuán acxni nataucxilha la natzucuy lay xtapéksit Dios nac caquilhtamacú y lácu lanca litlihueke nalimín.

*Maktum quilhtamacú Jesús tatanuja la xtasiyuy  
(Mateo 17.1-13; Lucas 9.28-36)*

<sup>2</sup> Litzimá quilhtamacú Jesús alh nac aktum lanca kestín y caj xmanhuá catáalh Pedro, Santiago xahua Juan; acxni aya xtachaniṭ, nac xlatatincán, Jesús tzúculh tatanuja niaj chuná la ankahlín xtasiyuy.

<sup>3</sup> Laṭa clhákat luu snapapa huankolh y luu slipua, niṭicu anán cristiano maṣqui luu lan chakanán xlacata namalakchaníy la xlisnapapa amá clhákat huantu taúcxilhli xtamakalhtahuakén Jesús.

<sup>4</sup> Caj xamaktum taúcxilhli profeta Elías, chu profeta Moisés xtatachuhuínamánalh Jesús.

<sup>5</sup> Pedro chiné huánilh Jesús:



—Maḱalhtahuakéná, huata maḱ xalihuaca tlan antiyá uú xtamakxtekui, para huix chuná lacasquina uctlahuayáhu aktutu lactzu chiqui, aktum milá, aktum xlá Moisés xahua aktum xlá Elías.

<sup>6</sup> Amaḱolh xtamaḱalhtahuakén Jesús xtape긑cuaxninit, y Pedro caj niaj xca-tziy túcu xquilhuama.

<sup>7</sup> Caj lipuntzú taúcxilhli la takétalh puclhni nac xlakstipancán, caakmili-kolh, y takáxmatli xtachuhuín Dios minchá nac akapún:

—Huá eé Quinkahuasa huanti luu cpaxquiy, xmanhuá cakaxpatnitit y cat-lahuátit huantu xlá calimapeksiyán.

<sup>8</sup> Acxni xlacán talacampá, tzúculh talacaputzán, niaj tu xtalayánalh amaḱolh profetas huanti xtatachuhuínamánalh, huata caḱa caj sacstu xlaya Jesús.

<sup>9</sup> Acalistán acxni aya xtaquitaspitmana xtatalakakalhumánanhi nac kestín Jesús cahuánilh xkalhatutucán xlacata niti catalitachuhuínalh huantu xtaucxilhnit hasta acxni xlá Xatalacsacni Chixcú nalacastacuanán calinín.

<sup>10</sup> Y xlacán nitu talichuhuínalh laḱa tu xtaucxilhnit, huata caj tzúculh talakalhasquin túcu cahuá xuamputún, o lácu cahuá tamá lacastacuanancán calinín.

<sup>11</sup> Y chiné takalhásquilh Jesús:

—¿Túcu xlacata xmaḱalhtahuakencán judíos talihuán pi pulh ámaj min caquilhtamacú Elías y acalistán namín Cristo?

<sup>12-13</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—Xlicana tu tahuán, ni caj talihuán, porque Elías pulh ámaj min, xlá ámaj caḱtlahuay xtiji. Pero aquit xlicána ccahuaniyán pi Elías aya quilachi nac caquilhtamacú pero lhuḱua cristianos ni talakápasli, xlá pátilh laḱa túcu tlahuaniputúncalh chuná la xtatzoknit nac xtachuhuín Dios xlacata huantu xámaj paxtoka. Pero chú aquit na ccaḱalhasquinán: ¿Túcu huan nac xtachuhuín Dios ámaj quimpaxtoka aquit Xatalacsacni Chixcú? ¿Lácu pi ni catziyátit laḱa lácu huan cámaj paḱinán y lhuḱua cristianos taamánalh quintalakmakán?

*Jesús mapacsay chaḱum kahuasa ti kalhiy xespíritu akskahuini*  
(Mateo 17.14-21; Lucas 9.37-43)

<sup>14</sup> Acxni tatáspitli antaní xtahuilánalh xamakapitzín xtamaḱalhtahuakén taúcxilhli pi lhuḱua cristianos xtatamakstoknit xahua xmaḱalhtahuakencán judíos xlacán xtatalalitamakspitmánalh y xtatalahuanimánalh.

<sup>15</sup> Pero makapitzín cristianos acxni taúcxilhli Jesús luu lan tapaxúhualh, tokosún táalh tapaxtoka laqui natatachuhuínán.

<sup>16</sup> Jesús chiné cakalhásquilh:

—¿Túcu xlichuhuínampátit?

<sup>17</sup> Chaḱum huanti antá lacatzú xlaya chiné kálhtilh:

—Maḱalhtahuakéná, climín quinkahuasa xlá akchipanikonit xtalacapas-tacni xespíritu akskahuini y hasta niajlay chuhuínán.

<sup>18</sup> Pus laḱa nícu xlá lapulay namalakahuitiy y taramiyachá nac caḱiyatni; tzucuy kalhpupuy y tzucuy lalacxcay xtatzán, caj huá xlacata aya liscacta-makankoy. Aya cahuánilh midiscipulos catatamacxtúnilh, pero nilay tamát-lántilh.

<sup>19</sup> Jesús chiné cahuánilh:

—Koxutanín huixinín cristianos huanti ni canajlaputunátit quintachu-huín. ¿Hasta ninco긑xni camán ticatalatamayán y camán caḱapatiyán xlacata nilay quilalipahuanáhu?

Y chiné huá:

—Calitátit tamá kahuasa.

<sup>20</sup> Liminica amá kahuasa antaní xyá Jesús. Y amá xespíritu akskahuiní acxni úcxilhli Jesús malakahuítih, tamachá nac çatiyatni, tzúculh tapiliy y kalhpupuy.

<sup>21</sup> Jesús kalhásquilh xtlat amá kahuasa:

—¿Pí makasá chuná la eé lay?

Xatlat kalhtínalh:

—Hasta acxni actzucú xuanit.

<sup>22</sup> Y maklhuhuatá tamá xespíritu akskahuiní tlakapuy nac lhcúyat osuchi nac chúchut xlacata makniputún. Huá xlacata clihuaniyán, para tlan matlantiya pus caquilalalakahamáhu y caquilamaktayáhu.

<sup>23</sup> Jesús chiné kálhtih:

—Aquit tlan cmapacsay, pero xman tzankaniyán pí huix nacañajlaya, porque lata tícu cañajlay chuná lay lata lácu lacpuhuán.

<sup>24</sup> Xtlat amá kahuasa kalhtínalh:

—Ccañajlay pero caquimaktaya laqui tlak naclipahuanán.

<sup>25</sup> Acxni úcxilhli Jesús pí luu lhuhua tzúculh tatamakstoka cristianos, huánih amá akskahuiní:

—Aquit climapeksiyán, camáxtekti tamá kahuasa y niaj neçxni camacatanu porque huix makokená.

<sup>26</sup> Amá xespíritu akskahuiní matásilh y malakahuitipá amá kahuasa pero mactáxtulh, amá kahuasa cumu la xanín xmá; lhuhua cristianos huantí antá xtalayánalh taquilhtzúculh pí xanín.

<sup>27</sup> Pero Jesús macachípalh y lakasiyu máquilh, amá kahuasa táyalh.

<sup>28</sup> Acalistán Jesús alh nac chiqui antaní xtamakxteka y antá xtamakalh-tahuakén takalhásquilh:

—¿Túcu xlacata la amá aquinín nlay ctlakaxtúhu amá xespíritu akskahuiní?

<sup>29</sup> Jesús çakálhtih:

—Porque tamá xespíritu akskahuiní xmanhuá litlakaxtucán para huixinín luu xlicana lipahuanátit Dios, ankalhiná kalhtahuakaniyátit y kalhxtekninátit.

### *Jesús lichuhuïnamparay pí amácalh maknicán*

*(Mateo 17.22-23; Lucas 9.43-45)*

<sup>30</sup> Acxni aya catáalh xdiscípulos alacatunu tatipuntáxtulh antaní xmapeksiy Galilea, pero niní tatachókolh porque ni xlicasquín tícu nacatziy para antá xlá xclactlahuama.

<sup>31</sup> Porque xlá lhuhua tu xcalitachuhuïnamputún xdiscípulos nac tiji. Y çalitakalhchuhuínalh xlacata pí xlá Xatalacsacni Chixcú xamaça macamaçtacán nac xmacañan lacchixcuhuín huantí ni xtaucxilhputún, xlacán xtaamánalh tamakníy pero caj xliaktutu quilhtamacú xlá xamapaj lacastacuanán çalínin.

<sup>32</sup> Amakolh xdiscípulos ni xtaakataksa lácu luu xama quitaxtuy pero cumu juerza xtamaxananiy niaj tu xtakalhasquín.

### *Tícuya chixcú atzinú tlak talipahu*

*(Mateo 18.1-5; Lucas 9.46-48)*

<sup>33</sup> Acxni táçalh nac Capernaum tatánulh nac chiqui nícu natamakxteka, y çakalhásquilh Jesús:

—¿Túcu xlaçimáaklhuhuítihayátit nac tiji?

<sup>34</sup> Xlacán ni takalhtínalh porque nac tiji xtalichuhuïnantihay xatícu cahúa xtamakalh-tahuakén Jesús luu atzinú xlipahuán.

<sup>35</sup> Pero cumu Jesús huak xcatziy túcu xlacán xtalichuhuinanit nac tiji, acalístán culucs táhui y çatasánilh kalhacutiy xtamakalhtahuakén, chiné çahuánilh:

—Para xatícu huixinín atzinú tlak xatalipahu huamputún pus xlá atzinú tlak xaahuatá stalama naquitaxtuy xlacata nacalimacuaniy xamapitzín o cumu la çatum tasacua ti caj namapeksicán y lachá túcuya tascújut natamatlahuiy.

<sup>36</sup> Acalístán tasánilh çatum actzu kahuasa huanti antá lacatzú xlama, itat çayahuánilh, chexli, y chiné çahuánilh:

<sup>37</sup> —Huanti ni nalakmakán çatum actzu kahuasa la eé y napaxqui y caj xpalacata catziy pi aquit çapaxqui pus cliucxilha la aquit quimpaxqui, nachuná huanti aquit quimpaxqui na quitaxtuy la huatiyá Dios paxqui huanti quimacaminít.

*Huanti ni quincalakmakanán quincapaxquián  
(Mateo 10.42; Lucas 9.49-50)*

<sup>38</sup> Caj lipuntzú Juan chiné huánilh Jesús:

—Makalhtahuakéná, cucxilhui çatum chixcú huanti caj mintacuhuiní xliquilhán y xçamatlantiy huanti xtakalhiy xespíritu akskahuiní, pero cumu ni acxtum quincatalapulayán pus clihuaníhu xlacata niaj ti camapácsalh.

<sup>39</sup> Jesús huánilh:

—Ni xtilihuanítit porque ni para çatum chixcú tlan catiláhuah laclanca xtascújut Dios nac quimpaláxoko para acalístán calahuá naquilichuhuinán.

<sup>40</sup> Porque para la tícuya cristiano ni quincalakmakanán pus huata lakatiy huantu liçujmanáhu.

<sup>41</sup> Porque xlicana cçahuaniyán pi para tícuya cristiano nacatasqui huayán canaçaj pekstum mákot chuchut xlacata catziy pi aquit quilalacscujnimáhu, mima quilhtamacú acxni xlá namakhtínán xtaskáhu.

*Huanti matlahuiy talakalhín xamapitzi ámaj xokónún  
(Mateo 18.6-9; Lucas 17.1-2)*

<sup>42</sup> 'Para çatum cristiano akastacyahuay xlacata catláhualh talakalhín y caquintalilaktzankatáyalh çatum actzú camán huanti aya tzucunít quilipahuán, lihuán nia tlahuay, atzinú tlan xuá pulh xpixchinúcalh aktum chíhuix y xmacanca nac pupunú laquí antá xjicsualh.

<sup>43</sup> Xlicana cçahuaniyán para mimacán matlahuiyán talakalhín mejor cacacti y camákanti, porque atzinú tlan nachipina nac akapún makaputu y nítlan para kalhiya makatiy mimacán y napina cpupatín,

<sup>44</sup> çalhçuyatni antanícu neçxni laksputa tapatín.

<sup>45</sup> Para mintantún lenán xlacata natlahuaya talakalhín mejor catantuçac-ticanti porque atzinú tlan nachipina nac akapún tantulhtúlu nixachuná para acchán kalhiya tantutiy mintantún y namacapincana nac pupatín

<sup>46</sup> antanícu neçxni mixa lhcúyat y ankalhíná patinámpat nahuán.

<sup>47</sup> Para milakastapu matlahuiyán talakalhín, mejor catamacxtu porque atzinú tlan nachipina nac akapún lakatu lakaxoko, y nítlan para acchán lakatiy milakastapu y caj xpalacata huá huix napina cpupatín

<sup>48</sup> nac çalhçuyatni antanícu neçxni mixa lhcúyat y mintapatín neçxni catiláksputi.

<sup>49</sup> 'Porque xlihuak cristianos amácalh çaliucxilhcán nac lhcúyat para xlicana takalhiy máztat.

<sup>50</sup> Pus xlicana, mátzat luu snún tlan, pero mátzat para cspútnilh xliškoko, ¿túcu nalimaskokenamparaya? Ankalhíná huixinín nac milatamatcán cakahítit mátzat, niti catalasitzínítit y calapaxquítit limacxtum chatum achatum mintacristianoscán.

## 10

*Jesús lichuhuínán para tícu makxteka xpuscat osu xtaqolú*  
(Mateo 19.1-12; Lucas 16.18)

<sup>1</sup> Jesús tacaxpá nac Capernaum chalh nac Judea y cañilaktáxtulh huanti xtalamánalh nac aliquilhtuán kalhtuchoko Jordán. Lhuhua cristianos tatamásktokli antaní xuí Jesús, xlá tzúculh camakalhchuhuiniy chuná cumu la xlá xlišmaniniñit tlahuay.

<sup>2</sup> Caj xamaktum támilh makapitzín fariseos xlacata natakalhputzay para túcu xlá ni tancs nahuán. Y takalhásquilh xlacata para kalhiy derecho chatum chixcú namakxteka xpuscat.

<sup>3</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—¿Túcuya tapéksit camaxquín Moisés?

<sup>4</sup> Xlacán chiné takalhtínalh:

—Moisés limapeksínalh xlacata chatum chixcú tlan namakxteka xpuscat pero natalacaxlay nac pumapeksín y namaxquiy mactum xalacaxlán cáp-snat.

<sup>5</sup> Jesús cahuanipá:

—Moisés mástalh tamá tapéksit porque huixinín snun lanit minacujcán.

<sup>6</sup> Pero acxni Dios malacatzúquilh lata túcu anankoy nac caquilhtamacú pus xlá tláhuah chatum chixcú y chatum puscat.

<sup>7</sup> Por eso huá xlacata chatum kahuasa acxni natamakaxtoka tlan akxtek-makán xtlat chu xtíz laqui xlá nataalakxtumiy xpuscat.

<sup>8</sup> Y amá kahuasa chu tzumat huanti xchatiycán xtahuanit, chú luu chatumá natalitaxtuy.

<sup>9</sup> Pus huá xpalacata calihuanian pi nipara chatum cristiano mininiy namapajpitziy huantu Dios malacastucnit.

<sup>10</sup> Acxni cañachuñankolh amá fariseos, Jesús tánulh nac chiqui antaní xlacan xtatamakxteka, y xdiscipulos takalhásquilh túcu xuaniputún amá takalhchuhuín.

<sup>11</sup> Jesús cahuanilh:

—Para tícu namakxteka xpuscat caj xlacata nataamakaxtoka túnuj puscat luu lhuhua talakalhín kalhiy xlatín Dios xahua xlatín xapulh xmahuíná.

<sup>12</sup> Naxunalitúm huanti makxteka xtaqolú xlacata nataán tunuj chixcú amá puscat kalhiy lhuhua talakalhín xlatín Dios xahua xlatín xapulh xtaqolu.

*Jesús casiculanatlahuay lactzu camán*  
(Mateo 19.13-15; Lucas 18.15-17)

<sup>13</sup> Acalistán liminicalh Jesús lactzu camán laqui nacasiculanatlahuay, pero xtamakalhtahuakén tzúculh talacaquilhniy huanti xtalimimánalh.

<sup>14-15</sup> Pero acxni cañxilhi Jesús huantu xtatlahuamána casitzínilh tzinú y chiné cahuanilh:

—Luu xlicana catlahuátit litlán ni cacalihuanítit tamakolh lactzu camán xlacata naquintalakmín antanícu aquit cuí, porque xlicana pi caj xmanhuá huanti kalhiy xtalacapastacni cumu la actzu kahuasa xlá luu lakchan pi namakamaklhtinán huantu Dios camaxquiputunán y tlan natatanuyachá nac xtapéksit.

<sup>16</sup> Y acalistán caxhexli amá lactzu camán y casiculanatlahualh.

*Chatum kahuasa rico tachuhuínán Jesús  
(Mateo 19.16-30; Lucas 18.18-30)*

<sup>17</sup> Acxni Jesús aya xama alacatunu y xtlahuamajá, tokosún lákmilh chatum kahuasa, lakatatzokóstalh nac xlacatín y chiné huánilh:

—Maikalhtahuakéná, xlicana huix luu tlan catziya, ¿túcu quilítláhuat laquí tlan náckalhiy amá latámat nac akapún huantú necxnicú laksputa?

<sup>18</sup> Jesús kálhtilh:

—¿Túcu xlacata quilihuaniya pi aquit luu tlan ccatziy? Porque uú niticu anán huanti xlicana tlan huata caj xman chatum y huá Dios.

<sup>19</sup> Huix catziya la huí kampaçáhu xlimapeksín Dios huantú mastanít Moisés: “Ni caxakatli túnuj puscat para huí mimpuscat; ni camakni mintacristiano; ni camakkalhananti mintacristiano; ni caakskahui mintacristiano; necxnicú timaxtuniya taksanín mintacristiano; cacamaxqui cácnit mintzi xahua mintlat.”

<sup>20</sup> Amá kahuasa chiné kálhtilh:

—Quimpuchiná, hasta lata tlak actzucú xacuanit ctzucunit makantaxtiy huantú huanipát.

<sup>21</sup> Jesús huanipá:

—Pero huí akampatum huantú tzankaniyán milítláhuat: castát lata tu kalhiya y cacamaçajpitzini laklimaxkenín mintumín, acalistán caquilakta y caquistalani; chuná xlicana luu luhua mintapaxuhuán pímpat limastoka cumu la mintumín nac akapún.

<sup>22</sup> Acxni káxmatli amá tachuhuín huantú huánilh Jesús amá kahuasa çalipuhuañá alh porque luu rico xuanit.

<sup>23</sup> Jesús çaláklácalh antaní xtayánalh xtamaikalhtahuakén y chiné çahuánilh:

—Xlicana çahuaniyán pi luu tuhua amaj caquitaxtuniy lacrrico xlacata natamakamaklhtinán xtapéksit Dios.

<sup>24</sup> Amaçolh xtamaikalhtahuakén ni xtaakataksnit huantú xçahuaninít y cacs xtalilacahuán, pero Jesús çahuanipá:

—Huixinín quincamanán, aquit çahuaniyán xlacata pi luu tuhua nacaquitaxtuniy amaçolh cristianos huanti talipahuán xtumincán y catuhúa talilactlahuayáhuay xtalacapaçtacnicán xlacata tlan natamakamaklhtinán xtapéksit Dios.

<sup>25</sup> Y huata ni xatuhua xtánulh tantum camello nac xtzan kantum litzápan que huata rico natatanuy nac xtapéksit Dios y nachán nac xpaxtún.

<sup>26</sup> Acxni xtamaikalhtahuakén takaxmatkolh, cacs talacáhua y tzúculh talakalhasquín:

—Pus para chuná, ¿tícu chinchú luu nalakmaxtuy xlistacni nac akapún?

<sup>27</sup> Jesús çakalhakáxmatli y çahuánilh:

—Para caj sacstu chatum chixcú luu lacpuhuán xlacata tlan nalakmaxtuy xlistacni, xlá nilay túcu tamatlantiy; pero Dios huak tlan matlantiy lata túcu lacpuhuán, nitú tuhua xpalacata.

<sup>28</sup> Entonces Pedro chiné huánilh:

—Quimpuchinacán, aquinín cakxtekmakanítáhu lata túcu xackalhiyáhu xlacata cçastalaninítán, ¿túcu chinchú amán quincalakçanan?

<sup>29</sup> Jesús çakálhtilh:

—Xlicana çahuaniyán, para tícu cristiano naakxtekmakán lata túcu kalhiy, para xchic o xnatlatni, o xpuscat xahua xcamán, osuchí xparcela caj xlacata naquistalaney osuchí caj xlacata namaçalhchuhuniy cristianos laquí tlan nacamatzankenaniy Dios xtalakalhincán,

<sup>30</sup> aquit ccahuaniyán xlacata amá chixcú luu luhua chiqui amaj kalhiy lata nícu nachán, luhua cumu la xnatalán, cumu la xnatlatni, osuchí cumu la xcamanán, o cumu la xparcela, luu xlicana luhua amaj maclay, y masqui luu lan caliaksanca y caliputzastalaca caj quimpalacata; porque xlacán amakolh cristianos taamánalh tamaklhtinán lanca tapaxuhuán huantu necxni laksputa nac akapún.

<sup>31</sup> Y amá quilhtamacú luhua lactalipahu cristianos huanti lanchú luu tamacapulamánalh acalístán huata xlacán ahuatá tahuilánalh nahuán; y luhua huanti lanchú nitucu xkasatcán talitaxtuy luu ahuatá taquitaxtumánalh pero acxni chú amá quilhtamacú huata pulh huá nacamaxquicán xpūtahuilhacán nac akapún.

*Jesús lichuhuīnamparay xlacata amácalh maknicán*  
(Mateo 20.17-19; Lucas 18.31-34)

<sup>32</sup> Maktum quilhtamacú Jesús chu xtamakalhtahuakén xtatlāhuamánalh nac tiji xtaamánalh nac cachiquín Jerusalén; Jesús xcapulanima xlacán caj xtastalatīlhay, ni xtaampūtún y xtalacalipuhuantīlhay porque xtapecuán túcu tlan cahuá xpáxtokli Jesús antá. Xamaktum Jesús túnuj camamacxtumipá xkalahcutiycán y tzúculh calitachuhuīnán lata túcu xlá xámaj okspulay.

<sup>33</sup> Chiné cahúanilh:

—Lá eé huixinín ucxilhpátit amanáhu nac Jerusalén antaní amácalh qui-macamastacán aquit Xatalacsacni Chixcú nac xmacancán xanapuxcun cura y xmakalhtahuakenacán judíos; xlacán naquintalilhca y naquimaknicán y naquintamalacapuy nac xlatatincán mapeksinanín romanos.

<sup>34</sup> Xlacán lan naquintalikamanán, naquintahuiliniy, naquintalacachujmaniy y acalístán naquintamakniy; pero aquit xliaktutu quilhtamacú cámaj lacastacuanán nac calínin.

*Santiago y Juan tasquiniy Jesús aktum litlán*  
(Mateo 20.20-28)

<sup>35</sup> Acalístán xlahuásán Zebedeo xcahuanicán Santiago y Juan talaktalacatzúhuilh Jesús y tahuánilh:

—Quimpuchinacán, clacasquináhu xquilatlahuaníhu aktum litlán huantu ccamaksquimputunán.

<sup>36</sup> Jesús cahúanilh:

—¿Túcu lacasquinátit nactlahuay caj milacatacán?

<sup>37</sup> Xlacán tahuánilh:

—Acxni huix nacamakatlajakoya xlihuak huanti tasitziniyán y natzucuya mapeksinana antá nac lipaxúhu mimpumapeksín, xquilamaxquihu quilhtamacú xactahuilacháhu nac mimpaxtún xlacata naccatamapeksinanán.

<sup>38</sup> Jesús cakálhtilh:

—Huixinín nīpara tzinú catziyátit huantu squimpátit. ¿Lacpuhuanátit pi tlan natayaniyátit nac amá lanca tapatín huantu aquit cámaj patiy?

<sup>39</sup> Xlacán takalhtínalh:

—Nacpatiyáhu.

Jesús cahuanipá:

—Xlicana pimpátit lipatiyátit tapatín huantu aquit amaj quiokspulay, y nachuna litúm pimpátit patiyátit huantu aquit cámaj patiy, y juerza pimpátit tayaniyátit.

<sup>40</sup> Pero huá la huixinín lacasquinátit naccahuiliyán nac quimpaxtún acxni nactzucuy mapeksinán, ni aquit ccatziy sino xman huá Quintlat Dios amaj camaxquiy huanti camininiy y calikalhimácalh.

<sup>41</sup> Acxni tacátzilh xamapitzín xtamakalhtahuakén huantu xtalacasquín Juan chu Santiago, tasitzínilh.

<sup>42</sup> Jesús huak catasánilh natatalacatzuhuiy y chiné çahuánilh:

–Huixinín catziyátit xlacata huanti xanapuxcun mapeksinanín xalac aktum pulataman xlacán huak taakchipay lata tu huí nac cachiquín y luu tlihueke tahuiliy xlimapeksín, nachuná huanti xalactalipahu taakskahui-maklhtiy huantu takalhiy ni lactalipahu cristianos.

<sup>43</sup> Pero huixinín huanti quilatalapulayáhu nichuná caticaquitaxtunín, porque huanti luu talipahu litaxtuputún nac milakstipancán mejor huata caj cacalimacuánilh xamapitzín y catláhualh huantu xlacán natalimapeksiy xcompañeros.

<sup>44</sup> Y nachuná para taxtuyachá çatum la huixinín huanti camapeksiputún xamapitzín compañeros xtachuná cumu la xapuxcu, huata xlá luu mininiy nalitaxtuy cumu la çatum tasacua huanti na caj nakalhaxmatnínán huantu nalimapeksicán.

<sup>45</sup> Xtachuná cumu la aquit Xatalacsacni Chixcú ni huá clakminiit nac caquilhtamacú laqui caj naquilimacuanicán, huata huá clakminiit laqui chuná naccalimacuaniy xamapitzín, y nachuna litúm laqui aquit naccamastay quilatámat xpalacata pi tlan naccapalakaxokonún xlatamatcán lhuhua cristianos.

*Jesús mapacsay çatum lakatzín huanicán Bartimeo  
(Mateo 20.29-34; Lucas 18.35-43)*

<sup>46</sup> Táçalh nac aktum cachiquín huanicán Jericó, caj xtatipuntaxtumánalh luu lhuhua cristianos xtastalanimánalh Jesús. Acxni aya xtataxtumánalh nac amá cachiquín çatum lakatzín huanicán Bartimeo xkahuasa xuanit Timeo, antá xuí nac xquilhpán tiji csquima limosna.

<sup>47</sup> Acxni xlá káxmatli pi xtalacatzuhuiy Jesús xalac Nazaret amá lakatzín tzúculh quilhany:

–¡Jesús xlitalakapasni David, catlahua litlán caquimalacátlantí!

<sup>48</sup> Lhuhua ti talacaquílhnilh xlacata cacs caquilhua, pero xlá lihuaca tzúculh quilhany:

–¡Jesús xlitalakapasni David, catlahua litlán caquimalacátlantí!

<sup>49</sup> Jesús chókoj lalh y çahuánilh xamapitzín cristianos:

–Cahuanítit camilh tamá lakatzín.

Y çatum alh tasaníy y chiné huánilh:

–Catuxçani, kahua; cataya porque Jesús tasanimán.

<sup>50</sup> Xlá lhken makósulh xmacrohuaca nac tíyat, lalihuán táyalh y talacatzúhuilh antaní xyá Jesús.

<sup>51</sup> Jesús kalhásquilh:

–¿Túcu lacasquina cactláhualh milacata?

Amá lakatzín chiné kalhtínalh:

–Quimpuchiná, aquit clacpuhuán xalacahuánalh.

<sup>52</sup> Jesús huánilh:

–Tlaná lipaxúhu napina nac mínchic. Huix aya pímpat lacahuánana porque quilipahuanita.

Amá lakatzín acxnituncán lacahuánalh y na stalánilh Jesús antaní xlá xama.

## 11

*Jesús tanuyachá nac xacachiquín Jerusalén  
(Mateo 21.1-11; Lucas 19.28-40; Juan 12.12-19)*

<sup>1</sup> Acxni táchalh nac aktum kestín huanicán Monte de los Olivos, xmalakatanacs aktiy cachiqúin cahuanicán Betfagé y Betania, umakolh cachiqúin tapekstokuilakolh Jerusalén, Jesús camácalh chatiy xdiscípulos

<sup>2</sup> y cahuanilh:

—Capimpítit nac amá cachiqúin huantu huilachi tuncán, acxni nachipinátit nac aktum chiqui huixinín naucxilhátit pi chiyahuacanít tantum burro huantu ñiti a ketahuilay, lalihuán naxcutátit y nalitanátit.

<sup>3</sup> Y para tícu nacaahuaniyán túcu lilayátit, huixinín cahuanítit: “Quimpuchi-nacán maclacasquimputún y pálah napuspitparay.”

<sup>4</sup> Xlacán táalh y xlicana tamanóklhulh tantum burro xchiyahuacanít nac xtanquilhtín aktum chiqui lacatzú cmálacchi. Xlacán táxcutli

<sup>5</sup> y huanti antá xtalayánalh lacatzú taúcxilhli huantu xtatlahuamánalh, chiné cahuaníca:

—¿Túcu tlahuaputunátit? ¿Túcu lilayátit xcutátit tamá burro?

<sup>6</sup> Amakolh discípulos chuná takalhtínalh la xcahuaninít Jesús y niaj tu cahuanícalh, camaxquicalh talacasquín natalén.

<sup>7</sup> Talimínilh amá burro antaní xuí Jesús y taliketlapánilh clhakatcán, Jesús ketáhui

<sup>8</sup> y lalihuán táalh pekán cJerusalén. Lhuhua ti tzúculh tataramiy clhakatcán nac tiji antaní xlacama y makapitzín tzúculh tacay lactzú xmaxxpínín keske y na xtataramiy nac tiji.

<sup>9</sup> Y lhuhua cristianos ti xtapulamánalh xahua ti xtastalanitilhay chiné tzúculh tamatasiy:

—¡Camaxquihu cácnit Dios! ¡Dios casiculanatláhuah eé chixcú huanti xlá macamima!

<sup>10</sup> ¡Dios casiculanatláhuah xlimapeksín huantu xlá malakachanít xlacata naquincampeksiyán nachuná la mapeksínalh xamakán quinquilhtzucutcán rey David! ¡Calakachixcuhihu Dios caj xpalacata tu tlahuama!

<sup>11</sup> Pus chuná tanuchá Jesús nac Jerusalén, acalístán alh nac lanca pusiculan xalac Jerusalén. Y acxni kotanukolh cataampá xdiscípulos nac Betania porque aya xcasmalankama.

*Jesús lacaquilhniy akatum suji porque ñitu xkalhiy xtahuácat (Mateo 21.18-19)*

<sup>12</sup> Lichalí tziisa Jesús tacaxpá nac Betania y lata xtlahuama xlá tzúculh tzinca.

<sup>13</sup> Alimákat úcxilhli akatum suji luu stakñit xtáya xapalhma, alh ucxilha para xkalhiy xtahuácat pero ñitu maclánilh acxni láchchalh porque ñi xquilhtamacú xuanit la natahuacay xtahuácat.

<sup>14</sup> Jesús chiné huánilh amá suji:

—Aquit clacasquín pi niaj para chatum cristiano nahuaparay mintahuácat. Y xtamakalhtahuakén huak takáxmatli huantu huánilh amá suji.

*Jesús caputlakaxtuy huanti xtastanamánalh nac lanca pusiculan xalac Jerusalén*

*(Mateo 21.12-17; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22)*

<sup>15</sup> Caj lipuntzú táchalh nac Jerusalén, Jesús tuncán tanulh nac lanca pusiculan y tzúculh catamacxtuy huanti antá xtastanamánalh xahua ti xtatamahuanamánalh nac xtanquilhtín pusiculan, camakpuspítnilh xmesajcán huanti xtalakpalimánalh tumín xahua ti xtakalhiy xpálokoyucán canaspun y xstasay.

<sup>16</sup> Niajti máxquilh quilhtamacú xlacata natatanuyachá xlistat nac xtanquilhtín pusiculan.



17 Y chiné cahuánilh amakolh lacchixcuhuín:

—Nac xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka chiné huan: “Umá quínchic luu cajhuá nalimaxtucán pi antá naquintakalhtahuakaniy xlihuak cristianos canihuá xalanín”, pero huixinín aya limaxtunitátit cumu la xputatzeknicán kalhananín.

18 Makapitzín xmakalhtahuakenacán judíos xahua xanapuxcun cura takáxmatli huantu xlá xquilhuama huata tzúculh talacputzay lácu natatlahuay xlacata tzeke natamakniy, porque xtapecuaniy lata xcamakalhchuhiniy cristianos y xlihuak xtacanjlaniy huantu xlá xcalitachuhuínán.

19 Acxni aya tzúculh casmalankán Jesús catatacaxpá xdiscípulos y cataampá cBetania.

### *Suji sacnit huantu tilacaquilhnih Jesús*

*(Mateo 21.20-22)*

20 Lichalí lacatzisa lacatzú tatitáxtulh antaní xyá amá suji huantu tilacaquilhnih Jesús y taúcxilhi pi huak cscackonit lata xakán hasta xtankáxek.

21 Pedro lacapastactáyalh y chiné huánilh Jesús:

—Quimpuchinacán, caúcxilhti amá suji huantu tilacaquilhni kotán, aya acsactayakonit.

22 Jesús chiné kálhtilh:

—Huá lílalh xlacata nalipahuanátit Dios.

23 Pus luu xlicana ccahuaniyán para tícu nahuaniy eé kestín: “Catakenu la tahuila y capit tajuya nac pupunú”, para xlá canajlay y catziy pi chuná naquitaxtuy xlicana chuná amaj quitaxtuniy.

24 Nachunalitúm para túcu namaksquinátit Dios acxni huixinín nakalhtahuakaniyátit, para lipahuanátit y catziyátit pi xlá amán camaxquiyan xlicana chuná nacaquitaxtuniyan.

25 Nachunalitúm acxni huixinín nakalhtahuakaniyátit Dios, para tícu mintacristiano taratlahuanitán y talamakasitzinítán, pus huata pulhá catapati y camatzankenani laquimpi Mintlaticán huanti huilachá nac akapún na camatzankenaniyan mintalakalhincán.

26 Pero para huixinín ni namatzankenaniyátit huantu catlahuaninitán mintacristiano, pus nachuná Mintlaticán Dios huanti huilachá nac akapún na ni caticamatzankenaniyan mintalakalhincán.

### *Huinti nitu taliucxilha xlimapeksín Jesús*

*(Mateo 21.23-27; Lucas 20.1-8)*

27 Tataspitpá nac Jerusalén y acxni xtalakchokopulay Jesús nac pusiculan talaktalacatzúhuilh xanapuxcun cura chu xmakalhtahuakenacán judíos, xahua lakkolutzinni mapeksinanín.

28 Chiné takalhásquilh:

—¿Túcu xpalacata huix lisitziya lata tu lama nac pusiculan? ¿Tícu maxquinítán limapeksín xlacata chuná natlahuaya?

29 Pero Jesús cakálhtilh:

—Pus aquit na huí huantu camán cakalhputzayan, para huixinín naquilakalhtiyáhu pus aquit na naccahuaniyan tícu quimaxquinít limapeksín xlacata huantu ctlahuay.

30 Lanchuj tuncán caquilahuaníhu, ¿tícu máxquilh limapeksín Juan Bautista xlacata naakmununún, pi huá Dios osuchí lacchixcuhuín?

31 Xlacán tzúculh talalitakalhchuhuínán, xtalakalhasquin y xtalahuaniy:

—Para nahuaniyáhu pi Dios malakáchalh naquincahuaniyan: “¿Lácu chinchú ni licanjlanítit huantu calitachuhuínán?”

32 Y para nahuaniyáhu pi huá cristianos limapeksilh na nilay.

Pus nichuná xtalikalhtinamputún porque xtacatziy pi luu lhuhua xcanaj-lanicanit xlacata pi Dios xlicana xmalakachanit Juan Bautista naliakchuhuinán xtalacapastacni, huá xtalipecuaniy xlihhuhua cristianos; y xlacán ni tacátzilh lácu natakalhtinán.

<sup>33</sup> Chiné talihuánilh Jesús:

—Ni ccatziyáhu.

Jesús cakálhtilh:

—Pus na nipara aquit cacticañuanín tícu quimaxquinít limapeksín xlacata lata tu aquit tlan ctlahuay.

## 12

*Xatakalhchuhuín ti ni xalacuán tasacuán*

*(Mateo 21.33-46; Lucas 20.9-19)*

<sup>1</sup> Caj lipuntzú Jesús tzúculh camakalhchuhuiníy cristianos, caj calitachu-huinálh aktum takalhchuhuín, chiné cañuánilh:

—Maktum quilhtamacú xuí çatum chixcú chalh nac xpucuxtu lhuhua xalichánat uva. Xlá lihuana stilimpácalh, acalístán tláhuah aktum lanca torre antaní natahuacay ti namaktakalha xtachanán. Y na tláhuah xpuchitni laqui antá nalakchita xugas acxni nachay. Ni makas quilhtamacú xlá camacuentájlilh makapitzín tasacuán xcatacuxtu, xlá alh latamay mákat cachiqín.

<sup>2</sup> Acxni lákchalh quilhtamacú lata tzucuy chay y lakchitcán uvas, xlá malakáchalh çatum xtasacua xlacata nacasquinicán huantu xlakchán xlá nachipay xatachitni uvas.

<sup>3</sup> Pero xlacán tachípalh, lan taakkaxímilh, caj chunatá tamacampá y nitu tamáxquilh tachitni.

<sup>4</sup> Amá xapuchiná púcuxtu malakachapá tunujlitúm xtasacua, pero xla taliactalanchípalh chíhuix, taákpaklhli y calahuá tahuánilh.

<sup>5</sup> Xapuchiná catacuxtu malakachapá achatum xtasacua, pero xlá maknicanchá. Nachuná lhuhua camalakachapá xtasacuán; huintí camaknicalh y makapitzín calakkaximícalh.

<sup>6</sup> Amá kolutzín ahuatíyá chú xkalhiy çatum xkahuasa luu xlicana xpaxqui; xlapuhuán: “Para nacmalakachay quinkahuasa, max ahuayu nataxmatniy huantu nacañuaníy.” Xlicana malakáchalh xkahuasa.

<sup>7</sup> Y acxni calákchalh amá kahuasa, amakolh tasacuán chiné tzúculh tlahuaníy: “Huá tamá kahuasa ti natamakxteknikoy putum umá púcuxtu, huata mejor camaknihu laqui aquinín naquincatamakxteknikoyán.”

<sup>8</sup> Amá xkahuasa xapuchiná amá púcuxtu tachípalh tamáknilh y tatamácx-tulh xtiyatlihua, táalh tamakán nac xquilhapán púcuxtu.

<sup>9</sup> Jesús cakalhásquilh amakolh lacchixcuhuín huanti xtakaxmatnimánalh: —¿Túcu huixinín lacpuhuanátit natlahuay amá xpuchina púcuxtu? Pus éé xapuchiná amaj min y nacamaknikoy amakolh ni lacuán tasacuán y xlá nacamaxqui xpuchanán tunuj tasacuán.

<sup>10</sup> Huixinín, ¿Pi niá likalhtahuakayátit la tatzoknit xtachuhuín Dios nac likalhtahuaka? Lacatum chiné tatzoknit:

Amá lanca chíhuix huantu titalakmákalh tzapsnanín porque titalacpúhua pi nitu limacuán, huata lanchú huá luu limacuama porque huá anit lijaxkoy lata xli lanca chiqui.

<sup>11</sup> Pero huá Quimpuchinacán Dios huanti lacchicanit xlacata chuná naquixtaxtuy

laqui aquinín caj cacs nalilacahuanáhu lata túcu tlahuanit.

<sup>12</sup> Pus xlacán xtachilemputún Jesús porque xtaakataksnit pi caj xlacacnit umá takalhchuhuín xlacata nacalimalacahuaniy. Pero cumu lhuhua cristianos xtalayánalh huanti xtacanjlaninit xtachuhuín pus tapécualh chicá natasitziniy, y huata mejor caj taakxtekyáhuah y taalhá.

*Kalhasquincán Jesús para mininiy lakaxokonuncán*  
(Mateo 22.15-22; Lucas 20.20-26)

<sup>13</sup> Caj lipuntzú huanti xtasitziniy Jesús tamalakáchalh makapitzín fariseos xahua ti xtatayánalh rey Herodes, caj xtamakalhputzaniputún chicá para túcu ntlán nacalichuhuínán mapeksinanín laqui chuná natamalacapuy.

<sup>14</sup> Acxni talákchilh chiné takalhásquilh:

—Makalhtahuakená, ccatziyáhu xlacata huantu huix huana luu huá talu-lóktat, y huix niticu liquilhpuhuana y huaniya huantu ntlán tlahuama, masqui lhuhua huanti ni taliucxilhputunán, huata lacasquina xliputum cristianos natalakapasa lata lácu Dios lacasquin natalatamay. Pus caquila-huaníhu, ¿pi lakchán lata clakaxokonuniyáhu amá xapuxcu gobierno xalac Roma? ¿Pi tlan clakaxokonuniyáhu o ntlán la clakaxokonumanáhu?

<sup>15</sup> Jesús xcatziy pi caj xtakalhputzamánalh y chiné cahúanilh:

—¿Túcu xpalacata huatiyá chú quilalacputzananimáhu huantu tlan naquilalimamakosiyahuayáhu? Calítatit okxtum tumín laqui nacucxilha.

<sup>16</sup> Liminica okxtum tumín, acxni úcxilhli Jesús cakalhásquilh:

—¿Tícu xlapapún talhcanit eé, y tícu xtacuhuiní tatzoktahuilanit nac eé tumín?

Xlacán takalhtínalh:

—Huá xlapapún xapuxcu mapeksiná romano.

<sup>17</sup> Jesús cahúanilh:

—Pus camacamaxquítit gobierno huantu lakchán gobierno, y nachuná camacamaxquítit Dios huantu lakchán namacamaxquiyátit.

Xlacán caj cacs talacáhua y niaj xtacatziy túcu natakahasquimparay.

*Jesús kalhasquincán para talacastacuanán nin*  
(Mateo 22.23-33; Lucas 20.27-40)

<sup>18</sup> Acalistán táalh tatachuhuínán Jesús makapitzín saduceos. Umakólh cristianos xtahúan pi xlistacni chatum cristiano ni catilacastacuanalh acxni naníy, pus huá xpalacata talikalhásquilh:

<sup>19</sup> —Makalhtahuakená, Moisés quincamaxtekninitán aktum tapéksit, para chatum chixcú naníy naakxtekmakán xpuscat y nitu takálhilh xcamancán, tlan huatiyá chatum xtalá nataamakaxtoka xyastá y natakaliy xcamancán laqui ni nalaksputa xtacuhuiní xtalá huanti nilh.

<sup>20</sup> Pus maktum quilhtamacú xtahuilánalh kalhatujún lakahuasán linatalán, xapuxcu tamakáxtokli, y ni limakas nilh pero ni takálhilh xcamancán.

<sup>21</sup> Xlichatíy xtalá tatamakáxtokli xyastá, y ni limakas quilhtamacú xlá na nipá y nipara huá takálhilh xcamancán. Na chuná okspúlalh xlikalhatutu.

<sup>22</sup> Y putum xlikalhatujuncán huak tataamakáxtokli amá puscat, y nipara chatum takálhilh xcamancán. Y ni limakas amá puscat na nilh.

<sup>23</sup> Chinchú acxni xlistacnicán natalacastacuanán nac calín y natalatamaparay, ¿tícuya chixcú luu xpuscat amaj huán, pus huak tataamakáxtokli xkalhatujuncán?

<sup>24</sup> Jesús cakálhtilh:

—Huixinín luu xlicana aktzankanítatit porque ni catziyátit y ni akataksátit lácu huan xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka, y na nipara catziyátit lácu kalhiy xlitlihueke Dios, lácu xlá calikalhimachá xlistacnicán nin nac akapún acxni xlá nacamalacastacuaníy nac calínín.

<sup>25</sup> Porque acxni nin natalacastacuanán nac calinín amakołh lacchixcuhuín xahua lacpuscatnín niaj tì catitamakáxtokli, nìpara catitakálhilh xlactzuma-jancán huanti natamamakaxtoka, porque chuná natalitaxtuy cumu la xán-geles Dios huanti tahuilananchá nac akapún.

<sup>26</sup> Chú xlacata para natalacastacuanán nin, osuchí nì natalacastacuanán, ¿pi nì akataksátit lácu huamputún likalhtahuaka huantu tzokli Moisés acxni xlá tzokli la tachuhuínalh Dios nac akatum actzù quihui acxni xakxkotayama? Chiné huánilh: “Aquit xDios Abraham xahua xlá Isaac chu xlá Jacob.”

<sup>27</sup> Antá huamputún pi huanti talamánalh xastacná nac caquilhtamacú chu huanti aya taninìt lacxtum lámpara xastacnacú talamánalh, porque Dios nì huá xDioscán nin sinoque huanti talamánalh xastacná.

*Jesús kalhasquincán xatúcu xlimapeksín Dios tlak xlacasquinca*  
(Mateo 22.34-40)

<sup>28</sup> Chatum xmakalhtahuakenacán judíos xlá xkalkhakaxmatma la xcatalahuanima Jesús amá lacchixcuhuín, y cumu akátaksli pi tlan xkalhtinanìt, na talacatzúhuilh xlacata nakalhputzay, chiné kalhásquilh:

—Lata xlipacs limapeksín huantu Dios mastanìt natlahuayáhu, ¿xatúcuya tlak xlacasquinca?

<sup>29</sup> Jesús kálhtilh:

—Huantu tlak xlacasquinca limapeksín lata xlipacs chiné huan: “Cakaxpáttit chatunu huixinín xalac Israel, huá Quimpuchinacán Dios xtastum huá Dios, nìtì achatum anán, y xmanhuá Mimpuchiná natlahuaya.

<sup>30</sup> Huá capaxqui y calipáhuanti Mimpuchiná Dios xlihuak minacú, xlihuak milistacni, xlihuak mintalacapastacni y xlihuak militihueke.”

<sup>31</sup> Y xlikampatìy limapeksín huantu na caj xtachuná, chiné huan: “Calakalhámanti mintacristiano xtachuná cumu la mecstu lakalhamancana.” Huá lata umakołh kampatìy limapeksín nì anán akampatum huantu tlak xlacasquinca o huantu Dios lacasquin namakantaxtìyáhu.

<sup>32</sup> Amá xmakalhtahuakenacán judíos huánilh Jesús:

—Makalhtahuakená, luu cmatlantìy tì huana, pus xlicana huantu huana, caj xman chatum Dios kalhiyáhu y nìtì anán achatum.

<sup>33</sup> Pus xlicana luu quilipaxquítcan Dios xlihuak quinacujcán, xlihuak quintalacapastacnicán, xlihuak quilistacnicán y xlihuak quilìtlìhuekecán. Pus huanti tlahuay eé kampatìy limapeksín nac xlatámat atzinú makapaxuhuay Dios nìxachuná lata túcu nahuilinícán nac pusiculan, osuchí namaknìnicán quitzistancán xlacata nalìlakachixcuhuyáhu.

<sup>34</sup> Acxni káxmatli Jesús la akstitum kálhtilh amá chixcú, chiné huánilh:

—Pus huix akatákspat la Dios mapeksinamputún nac milatámat, y lámpara niaj mákat natanuyapi nac xtapéksit Dios.

Acalìstán niaj tícu kalhásquilh para túcu.

*Jesús lichuhuínán huanti luu xlicana xtlat*  
(Mateo 22.41-46; Lucas 20.41-44)

<sup>35</sup> Antacú xlama Jesús nac pusiculan y tzucupaj camakalhchuhuiniy cristianos, chiné cakalhásquilh:

—¿Túcu xlacata talìhuán xmakalhtahuakenacán judíos xlacata pi Cristo huanti namín calakmaxtuyán mat xlitalakapasni xamakán rey David nahuán?

<sup>36</sup> Porque maktum quilhtamacú huatìyá rey David acxni Espìritu Santo malacpuhuánilh chiné tilìchuhuínalh Cristo:

Quimpuchiná Dios chiné huánilh chatum litúm tì na Quimpuchiná: “Catahuila nac quimpaxtún xlacata naquintamapeksinana,

hasta acxni aquit naccamakatlajakoy putum huanti tasitziniyan limacxtum natalakachixcuhuiyan.”

<sup>37</sup> Pus, ¿lácu chú lacpuhuanátit xlacata Cristo xlitalakapasni nahuán rey David para huatiyá David xcañinaniy xlimapacuhuiy, Quimpuchina?

Amá quilhtamacú luu lhuhua xtakaxmatniy xtachuhuín.

*Jesús lhuhua huantu caliyahuay xmakalhtahuakenacán judíos  
(Mateo 23.1-36; Lucas 11.37-54; 20.45-47)*

<sup>38</sup> Laṭa Jesús xcaṃakalhchuhuiniy cristianos chiné caḥuanipá:

–Skálalh catahuilátit ni nacaakskahuimiyán amá mimakalhtahuakenacán huanti tamasiyuy xley Moisés. Xlacán tapulatamaputún lacpulhmán clhakatcán y na talakatiy huak nacañinanicán antaní nacaḥakatlipaxtokcán nac tiji.

<sup>39</sup> Acxni taán nac pusiculan talacasquín nacaḷikalhicán tlak lacuán putáhuilh antanícu natatahuilay, y nachuná tatlahuay antanícu huí pupaxcua.

<sup>40</sup> Y huanti cañimakancanit lacchaján taakskahuimaklhtiy xchiccán, laqui niti mat nacatziy lácu xtayatcán makas takalhtahuakaníy Dios. Pero nipara tzinú tacatziy xlacata pi atzinú xlacán lan amaḥolh tapatinán.

*Xlimosna chatum limaxken punina  
(Lucas 21.1-4)*

<sup>41</sup> Maktum quilhtamacú Jesús xuí lacatzú antaní huilakolh cajas xla limonas, xlá caj xcaucxilhma cristianos la xtamajumánalh tumín; y lacrrico xtamajuy lhuhua tumín.

<sup>42</sup> Caj lipuntzú chilh chatum punina puscat luu xlicana limaxken xuanit, y nac aktum caja xlá májulh okxtiy tumín xla cobre nitúcu tuncán xtapalh xuanit.

<sup>43</sup> Jesús caṭasánilh xtamakalhtahuakén, chiné caḥuánilh:

–Xlicana ccaḥuaniyán, eé limaxken viuda atzinú lhuhua majunít tumín nac caja nixachuná amaḥolh lacrrico huanti tamajukonít lhuhua tumín.

<sup>44</sup> Pus xlacán tamastanít huantu aya xcaakataxtuninít, pero xlá tamá puscat caj laṭa xcaṭapobre maṣṭakonít huantu xkalhiy tu xtilimacuánilh.

## 13

*Jesús lichuhuínán lácu amaj laclay lanca pusiculan xalac Jerusalén  
(Mateo 24.1-2; Lucas 21.5-6)*

<sup>1</sup> Jesús aya xtaxtumachi nac lanca pusiculan xalac Jerusalén y chatum xdiscípulo chiné huánilh:

–Maḥalhtahuakená, cacaúcxilhti laklilakátit chíhuix huantu liḥaxtlahuacanít umá pátzaps xla pusiculan.

<sup>2</sup> Jesús kálhtilh:

–Luu tlan ucxilhpát umakolh chíhuix huantu liḥaxtlahuacanít eé pusiculan, pero ni catziya xlacata niaj makas quilhtamacú eé pusiculan niaj catitásiyulh porque amácalh lactilhmícán y niaj para aktum chíhuix catitahui antaní xcahuilicanít.

*Jesús lichuhuínán la amaj sputa caquilhtamacú  
(Mateo 24.3-28; Lucas 21.7-24; 17.22-24)*

<sup>3</sup> Y acalístán caṭáalh xdiscípulos nac aktum keṣtín huanicán Monte de los Olivos. Umá keṣtín luu xmalakatancs lanca pusiculan nac Jerusalén xuilachá. Acxni antá táchalh Jesús culucs táhui, y entonces Pedro, Santiago, Juan xahua Andrés talákalh y chiné tzeḱ takalhásquilh:

4 —Clacasquináhu xquilahuaníhu túcuya quilhtamacú chuná amaj lakchán xlacata nalakponkamicán amá pusiculan. ¿Túcu nalitasiyuy huantu naliucxilhtiyayáhu xlacata nacatziyáhu aquinín pì aya kantaxtuma huantu lanchú quilalítachuhuinanamáhu?

5 Jesús cakálhtilh:

—Cuentaj catlahuátit nìtì nacaakskahuiyán.

6 Porque lhuhua tì natamín xtachuná cumu la aquit natalitaxtuputún, y natahuán: “Aquit Cristo”, lhuhua huantì natataakskahuiy y nacañajlaniy xtachuhuincán.

7 Nachunalitúm huixinín pimpátit kaxpatátit lata nalichuhuincán canihúa talamánalh guerras, pero huixinín nì capecuántit porque talacasquín pì pulh chuná nalay. Pero putum é cajcu xquilhtzúcut lata tu amaj lay acalístán.

8 Xlilhuhua laclanca pulataman amaj talalacatahuacay tunu pulataman, y xlilhuhua cachiquín amaj talamakasitziy tunu cachiquín. Tíyat lacaxtum amaj tachiquiy nac caquilhtamacú y nalay tatzincstat. Pero putum umá cajcu liquilhtzucuma nahuán lata tu amaj min lanca tapaín.

9 'Pero huixinín catatlihuéklhtit xpalacata tu nacaokspulayán porque pimpacántit camacamastacanátit nac xpumapeksincán laclanca napuxcún, y nacamapaínicanátit nac xpusiculancán judíos, nacalipincanátit nac xlacatincán reyes caj quimpalacata; chuná huixinín tlan naquilalichuhuinanáhu pì xlicana quilalipahuanáhu.

10 Pus lata nia lakchán nahuán quilhtamacú la nakantaxtuy huantu ccahuanimán umá quintachuhuín huantu mastay laktáxtut amácalh lichuhui-nankocán xlicalanca caquilhtamacú y huak amácalh lakapascán.

11 Y acxñi huixinín nacalipincanátit, nì calipuhuántit xlacata lácu nahuanátit, nìpara alisok calacapastáctit. Huixinín chuná nahuanátit huantu Dios nacamacatziniyán amá quilhtamacú, pus nì huixinín catichuhuínántit sino huá amá Espíritu Santo amaj chuhuínán mimpalacatacán.

12 Amá quilhtamacú sacstu linatalán taamánalh talamacamastay xlacata nacamaknicán, y makapitzín nataliakskahuín hasta masqui xcamancán laqui nacamaknicán, y makapitzín lakahuasán nataliakskahuín hasta masqui xtlacán laqui na nacamaknicán.

13 Huak cristianos amaj casitziniyán caj xpalacata canajlayátit quintachuhuín, pero huantì natayaniy y nì nalimaxtektayay xlacata pì quilipahuán hasta lata natitaxtukoy umá nilactlán quilhtamacú pus huá tamá amaj maakaputaxtij xlistacni.

14 'Acxñi huixinín naucxilhátit pì kantaxtuma huantu títzokli profeta Daniel acxñi tilichuhuínalh lata lácu nalikamanancán y lixcájnìt nalimaxtucán amá lanca xpusiculan Dios xalac Jerusalén, y antá nac xpulacni nayahuacán tzincun; acxnicú huixinín huantì talamananchá nahuán nac xapulataman Judea catatzálalh tuncán nac calacsipijni. —Huantì likalhtahuakay é libro caakátaksli huantu lichuhuinama Jesús—.

15 Y huantì lahuacachá nahuán nac xakstín xchic, acxñi natactay xlacata natzalay, mejor nì catánulh xlacata namaxtuy para túcu nalén huantu kalhij nac xchic.

16 Nachuná huantì anit nahuán nac xcatuhuán, mejor nì catáspitli cxchic xlacata namín tiyay clhákat, mejor chunatá catzálalh.

17 ¡Koxutanín amakolh lacchaján huantì luu acxñi amá quilhtamacú tata-tatlay y niaj sacstu talamánalh nahuán, osuchí huantì tamatziquiy nahuán cskatacán!

18 Calisquinítit Dios xlacata nítu ticaputlakacanátit acxni luu xquilhta lonkni,

19 porque lhuhua tapatín ámaj lay amá quilhtamacú cumu necxnicú chuná a lay hasta lata Dios titláhuah catuxáhuat, y niaj para catilapá acalístán.

20 Pero para Dios ni namachokoy amá quilhtamacú la ámaj lay tapatín nipara chastum catiakaputáxtulh; pero xlá catziy huantu tlahuama y namachokoy porque calakalhamán cristianos huanti xlá calacsacnit.

21 Y amá quilhtamacú para tícu nacañuaníyán: “Eé caucxilhtit, amá chixcú huá Cristo”, osuchí tunu ti nahuán: “Umá chixcú huá Cristo”, huixinín ni cacañalátit.

22 Porque natamín huanti nataakskahuinán y natahuán pi huá Cristo, y tunu ti natahuán pi Dios camalakachanit xlacata natalichuhuinán xtalacapistacni. Xlacán natatlahuay laclanca licácnit tascújut huantu naliucxilhcán xlacata takalhíy litlihueke, y laqui tlan natatakskahuinankoy; y na nacaakskahuiputún hasta huanti Dios calacsacnit para tlan cahuá natamatlantiy.

23 Huá xlacata ccañuaníyán, luu skálalh catahuilátit porque alisok ccañuanimán huantu ámaj quitaxtuy acalístán.

#### *Lácu namimparay Xkahuasa Dios*

*(Mateo 24.29-35, 42, 44; Lucas 21.25-36)*

24 Pero amá quilhtamacú acxni aya titaxtukonit nahuán tapatín, niaj catiasíyulh chichiní nalacapucsuanokoy; y papá niaj catimaxkakénalh catzisni.

25 Amá stacu huantu tahuilánalh nac akapún natatamokosa y huak lata tu huí nac akapún natalacchiquikoy y huilhaj nalakoy.

26 Entonces putum cristianos naquintaucxilha aquit Xatalacsacni Chixcú y cmímaj nahuán nac xlacni puclhni y natasiyuy lanca quililitihueke xahua quilicácnit.

27 Y aquit naccamalakachay ángeles xlicalanca caquilhtamacú hasta tlak xatankenuy, y nachuná hasta antaní quiakaspata akapún xlacata nacamacxtumicán xlihuak xcamán Dios huanti calacsacnit.

28 Acán ucxilhátit tzucuy akayuja makapitzín quihui y tzucuy akaskatamparay, huixinín catziyátit xlacata pi aya talacatzuhuima quilhtamacú lata lhacnán.

29 Pus nachuna litúm acxni naucxilhátit pi aya kantaxtuma huantu lanchú ccalitachuhuinamán, pus cacatzítit pi aya talacatzuhuima quilhtamacú lata amácalh sputcán.

30 Xlicana ccañuaníyán pi hasta nia tanikoy nahuán makapitzín huanti lanchú talamanalhcú acxni nakantaxtuy huantu lanchú ccalitachuhuinamán.

31 Luu lacatancs ccañuaníyán xlacata huak akapún chu caquilhtamacú masqui calaktzánkahl, pero quintachuhuin níluy catilaktzánkahl hasta nakantaxtukoy huak lata tu clichuhuinanit.

#### *Niti catziy túcuya quilhtamacú ámaj min Jesús*

32 Pero huá lata túcuya quilhtamacú osuchí túcuya hora amaj lakchán niti catziy, na nipara aquit Xatalacsacni Chixcú, nipara ángeles xalac akapún, huata caj xman Quintlat Dios catziy.

33 Pus huá xpalacata ccalihuaníyán luu skalalh y chacatziya catahuilátit porque ni catziyátit túcuya quilhtamacú ámaj lakchán.

34 Nachuná ámaj quitaxtuy cumu la chatum chixcú huanti an paxialhnán mákat, pero acxni nia an, camacuentajliy xtasacuán nac xchic y camacamaxqui chatunu xtascujutcán, y yahuy chatum nac lanca malacchi laqui namalaquiniy xpuchiná acán namimparay.

<sup>35</sup> Pus n̄achuná huixinín skálalh catahuilátit porque n̄i catziyátit túcuya quilhtamacú cámaj min aquit, para acán tzi suama, osuchí la naitatlay tzi sní, o acxn̄i natasay puyu, osuchí acxn̄i naspalhcahuankoy, o acxn̄i cacuhuitá.

<sup>36</sup> Pus luu skálalh catahuilátit porque, ¿chí para xamaktum n̄i licatzihuilátit nahuán acxn̄i nactaxtuyachi y lhtatapátit nahuán?

<sup>37</sup> Eé huantu ccahuanimán huixinín nachuná clacasquín catacátzil huak amakapitzín cristianos huanti naquintakalhhalkhíy acán nacmín, xlacata skálalh catatáhui.

## 14

*Huanti tatalamakasitziy Jesús talilacchuhuinán lácu natamakniy*  
(Mateo 26.1-5; Lucas 22.1-2; Juan 11.45-53)

<sup>1</sup> Aktiy quilhtamacú xtzankay xlacata nalakchán xpaxcuajcán judíos xla taakspuntzalín acxn̄i xlihuak cristianos xalac Israel xtahuay caxtilánchahu huantu nitu kalhiy levadura. Amakolh xanapuxcun cura xahua xmakalhtahuakenacán judíos tzúculh talilacchuhuinán xlacata lácu tlan natachipay Jesús, nataliakskahuinín y acalístán natamakniy.

<sup>2</sup> Pero xlacán xtaquilhuamánalh:

—N̄i cachipáhu acxn̄i luu xquilhtamacú xpaxcuaj taakspuntzalín porque lhuhua cristianos natasitziy huanti tapaxqui.

*Chatum puscat liakpaxiy perfumes Jesús*  
(Mateo 26.6-13; Juan 12.1-8)

<sup>3</sup> Jesús xanit lakapaxialhnán Simón amá chixcú huanti xmapacsanit acxn̄i xkalhiy aktum lixcánit tajátat huanicán lepra, xlá antá xuilachá nac Betania. Jesús xuí nac mesa xuayama acxn̄i chilh chatum puscat xlimín patum lameta xatlán perfume xla nardo xánat luu taparaxlá xuanit xtapalh amá quilhtamacú. Makálhkelh lameta y liakpaxikolh perfume nac xakxaka Jesús.

<sup>4</sup> Huanti antá xtahuilánalh lacatzú tzúculh tasitziniy amá puscat y chiné tzúculh talahuaniy:

—¿Túcu xpálacata luu caj páxcat tláhuah eé xatlán perfume?

<sup>5</sup> Pus tlan xtilistácalh lihuacay aktutu ciento denario tumín, y huantu xtiástokli xatumín xticalimaktayácalh laklimaxkenín.

Jesús cakalhakáxmatli huantu xlacán xtaquilhuamánalh

<sup>6</sup> y chiné cahuánilh:

—¿Túcu xpálacata limaklhuhuiyátit eé puscat? Porque huantu xlá tlahuanit luu xlicana tlan.

<sup>7</sup> Pus huanti laklimaxkenín talamánalh cristianos ankaliná cāalamán nahuán nac milakstipancán, y tlan nacamaktayayátit acxn̄i huixinín nalacpuhuanátit, pero aquit niaj makas quilhtamacú cacticatalatamán.

<sup>8</sup> Huantu xlá tlan lacpúhualh pus chuná tláhuah, y masqui n̄i catziy xlá alisok quiltilahuapúxtulh perfumes laqui acxn̄i naquimacnucán masqui niaj tu caquiltilahuácalh.

<sup>9</sup> Xlicana ccahuaniyán pi lata chá nícu nalichuhuinancán xtachuhuin Dios xlicalanca caquilhtamacú na nalichuhuinancán huantu tláhuah eé puscat laqui huak nalilacapastaccán.

*Judas catalacaxlay huanti tasitziniy Jesús*  
(Mateo 26.14-16; Lucas 22.3-6)

<sup>10</sup> Judas Iscariote huanti xtatapeksiy amá xkalahcutiy xdiscipulos Jesús alh cāachuhuinán huanti xtasitziniy Jesús xanapuxcun cura laqui nacatalacaxlay y nacamacamaxqui.



11 Acxni xlacán takáxmatli huantu xcamalacnünimácalh xlacán tapaxu-huakolh, talitayánih pi natamaxquiy tumín; Judas tzúculh lacputzay lácu natlahuay xlacata namacamastay Jesús.

*Jesús ahuata catahuayán xdiscípulos cakotanún*

*(Mateo 26.17-29; Lucas 22.7-23; Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26)*

12 Acxni lákchalh amá quilhtamacú xtamakotanín xpaxcuajcán judíos xla taakspuntzalín acxni xlacán tahuay caxtilánchahu huantu nitu kalhíy levadura y acxni camaknicán xalactzu borrego huantu lilakachixcuhuínancán nac amá paxcua, xtamakalhtahuakén Jesús chiné takalhásquilh:

—¿Nícu lacasquina nacanáhu caxtlahuayáhu huantu nahuayáhu eé xtamakotanín paxcua?

13 Pus Jesús camalakáchalh chatiy xdiscípulos xlacata natacaxtlahuay amá tahuá, y chiné cahúanilh:

—Capimpítit nac cachiquín y antá huixinín naucxilhátit chatum chixcú cucalema patum stün chúchut. Castalanítit

14 y antaní natanuyachá na antá catanútit, cahuanítit xpuchina chiqui: “Huan quimakalhtahuakenacán: ¿Nícu huí amá pulactum chiqui antaní naccatahuay quintamakalhtahuakén tahuá xla taakspuntzalín eé tzisní?”

15 Xlá nacalenán, nac xliquilhmactiy chiqui nacamasiyuniyán pulactum chiqui juerza tzinú calaklanca y pacsá kalhíy tu tamaclacasquín, antá huixinín cacaxtlahuátit quintahuajcán huantu nahuayáhu eé tzisní.

16 Y amakolh discípulos táalh nac cachiquín, xlicana chuná tamanóklhulh lata tu xcahuaninít Jesús, xlacán antá tacaxtláhuah tahuá huantu natalilakachixcuhuínán xapaxcua taakspuntzalín.

17 Acxni aya tzísualh, Jesús catáchilh xamapitzín xdiscípulos

18 y putum tatáhui xlacata natahuayán. Acxni luu xquilhta xtahuayamánalh Jesús cahúanilh:

—Xlicana ccahuaniyán pi chatum nataxtuyachá miliputumcán huanti naquimacamastay nac xmacancán huanti quintasitziniy.

19 Xlacán luu snun talipúhua y tzúculh talakalhasquín chatum achatum:

—¿Máx aquit cámaj macamastay?

Y chatum huampá:

—¿Ahuayu máx aquit cámaj liakskahuín?

20 Jesús cakálhtilh:

—Lata milikalhacutiycán chatum nataxtuyachá huanti lakxtum quintata-makajuma nac quimpulatucán.

21 Pus chuná likantaxtuma huantu tatzoktahuilanít nac likalhtahuaka huantu naquiakspulay aquit Xatalacsacni Chixcú; pero koxutá amá chixcú huanti amaj quimacamastay. ¡Xatlán xtíhua pi ni xtilacáchilh!

22 Y lihuán xtahuayamánalh Jesús tíyalh mactum caxtilánchahu, paxcatcatzínilh Dios xtahuá, y acxni lakchékelh camáxquilh xdiscípulos y chiné cahúanilh:

—Catiyátit y cahuátit eé caxtilánchahu porque huá litaxtuy quintiyatlihua.

23 Acalistán tiyapá patum vaso xchúchut uva, paxcatcatzínilh Dios, camáxquilh xtamakalhtahuakén; y huak talikótnulh acatzunín huantu xtajuma cvaso.

24 Y chiné cahúanilh:

—Huá eé xchúchut uva litaxtuy quinkalhni huantu nastajtamakán xpala-catacán putum cristianos laqui nacatzicán liputum pi Dios tlahuanít xasasti xtalacaxlán la nacalakmaxtuy.

<sup>25</sup> Xlicana ccahuaniyán pi niaj maktum cactilikótnulh xchúchut uva hasta acxni namalakchaníy quilhtamacú la naclikótnún tunu xasasti xchúchut uva nac xpaxtún.

*Jesús lichuhuínán xlacata Pedro ámaj huan pi ni lakapasa*  
(Mateo 26.30-35; Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38)

<sup>26</sup> Acxni la taquilhtlikolh kampaatum salmo taampá nac amá kestín huanicán Monte de los Olivos.

<sup>27</sup> Y antá cahuánilh Jesús:

—Eé tzisní putum huixinín naquilatzalamakanáhu. Pus chuná ámaj kantaxtuy la titzóknulh chaatum profeta acxni malacpuhuánilh Dios: “Aquit nacmastay quilhtamacú camaknícalh xmaputzuyayiná borregos y putum borregos natatakahuanikoy.”

<sup>28</sup> Pero acxni aquit naclacastacuanán nac calínín pulh nacamparay nac Galilea laqui antá natanoklhacháhu.

<sup>29</sup> Pedro huánilh:

—Masqui putum catatzalamakán, aquit ni cactiakxtekmakán.

<sup>30</sup> Pero Jesús huánilh:

—Xlicana cuaniyán pi eé tzisní acxni nia tasay nahuán xlimaktiy puyú, huix huanitátá nahuán maktutu pi ni quilakapasa.

<sup>31</sup> Pero xlá chiné huanipá:

—Masqui na acxtum xquintamaknícanti, pero ni cactíhua pi ni clakapasán. Y xamakapitzín discípulos huak chuná tahuánilh.

*Jesús an kalhtahuakaníy Dios nac Getsemaní*  
(Mateo 26.36-46; Lucas 22.39-46)

<sup>32</sup> Acxni táchalh nac aktum caquihuín huanicán Getsemaní, Jesús chiné cahuánilh xdiscípulos:

—Uú catahuilakétit lihuán ucámaj kalhtahuakaníy Dios.

<sup>33</sup> Xman huá catáalh Pedro, Santiago y Juan alacatunu cálelh. Antá caj xamaktum tzúculh liakatíyún y lilipuhuán tu xámaj akspulay.

<sup>34</sup> Y chiné cahuánilh:

—Luu xlicana cmaklhcatziy aktum talipuhuán nac quinacú, lampara cámaj niy. Uú catahuilátit pero ni calhtatátit.

<sup>35</sup> Jesús alh tzinú antaní tlak lakamákat, tatzokóstalh nac catiyatni, huánilh Dios para tlan ni xmáxquilh tapatín huantu xámaj lakchán.

<sup>36</sup> Y chiné kalhtahuakánilh Dios:

—Quintlat Dios, huix huak tlan catuhúa tlahuaya, pus para huix lacasquina ni caquimaxqui eé tapatín, pero ni calalh huantu aquit clacasquín sinoque huá calalh mintapaxuhuán.

<sup>37</sup> Taspitpá antaní xtahuilánalh xtamakalhtahuakén pero xlacán putum xtalhtatamánalh. Chiné huánilh Pedro:

—Simón, ¿lácu pi lhtatápat? ¿Lácu pi nilay lacatayani canacaj aktum hora talhtata?

<sup>38</sup> Skálalh catahuilátit y cakalhtahuakanítit Dios laqui ni natatlajiyátit acxni nacatzaksacanátit. Pus masqui milistacnicán luu xlicana akstítum lipinátit xtalacapastacni, mintiyatlihuacán ni tayaniy porque ni kalhiy litlihueke.

<sup>39</sup> Jesús ampá kalhtahuakaníy Dios y chunalítum quilixakátlih cumu la xapulh.

<sup>40</sup> Acalistán ampá antaní xtahuilánalh xdiscípulos pero xlacán xtalhtatamanampá porque niajlay xtalacatayaniy xlakastapucán talhtata. Y acxni tzúculh caxakatliy Jesús, xlacán ni xtacatziy lácu natakalhtínán.

<sup>41</sup> Xlá ampaj kalhtahuakaniy Dios xlimaktutu, y acxni quitáspitli chiné cahúanilh:

—¿Pi chunacú lhtatapátit y jaxpátit? Niaj chuná catlahuátit porque aya lakchanit quilhtamacú la naquimacamastacán aquit Xatalacsacni Chixcú nac xmacancán huanti quintasitziniy.

<sup>42</sup> Lalihuán cataquítit porque aya mima huanti naquimacamastay.

### *Jesús chilencán*

*(Mateo 26.47-56; Lucas 22.47-53; Juan 18.2-11)*

<sup>43</sup> Jesús xchuhuínamajcú acxni talákchilh lhuhua cristianos huá xcapu-lanitilhay xdiscípulo huanicán Judas Iscariote. Catuhuá xtalimín, huintí xlimín espada, makapitzín ya quihui. Umakólh lacchixcuhuín huá xtama-lakachanit xanapuxcún cura, xahua xmakalhtahuakenacán judíos y lakkoluzinni huanti xtamapeksinán.

<sup>44</sup> Judas huanti macamástalh xcahuaninít lácu natalilakapasa laqui natalén:

—Huanti quit naclacatzuca huá cachipátit y calipítit.

<sup>45</sup> Acxni lákchalh, laktalacatzúhuilh y chiné huánilh:

—Uú clakmimán, makalhtahuakená.

Lanchuná huanikólh lacátzucli.

<sup>46</sup> Y makapitzín tachípalh Jesús laqui natalén cumu la çatum tachín.

<sup>47</sup> Chatum xdiscípulo xtat máxtulh xespada y cactínilh xtakén çatum xta-sacuacán huanti xtamalakachanit xanapuxcun cura.

<sup>48</sup> Jesús cahúanilh amakólh lacchixcuhuín:

—¿Túcu xpalacata huixinín tanítatit quilachipayáhu cumu la çatum kalhaná y hasta litanítatit espada xahua quihui?

<sup>49</sup> Chali chali aquit antá xquilaucxilháhu acxni xaccamakalhchuhuiníy cristianos, pero necxni xquilachiléhu; pero juerza huá chuná quilítáxtulh xlacata nakantaxtuy huantu tatzoknit nac likalhtahuaka tu ámaj quiakspulay.

<sup>50</sup> Y putum xdiscípulos tatzalamákalh, sacstu taakxtekyáhuahh Jesús.

<sup>51</sup> Pero çatum xdiscípulo cstalanima antaní xlaclēmaça Jesús nac puma-peksín; acxni ucxilhca na xamácalh chipacán.

<sup>52</sup> Chipaníca clhákat, pero cumu caj xamactum caj la sábana, huata xlá tapúxtulh clhákat y xalhtantala tzálalh.

### *Xanapuxcún cura tamakalhpalíy Jesús*

*(Mateo 26.57-68; Lucas 22.54-55, 63-71; Juan 18.12-14, 19-24)*

<sup>53-54</sup> Huata Pedro na tistalánilh tlak tzinú lakamákat hasta licháncalh Jesús nac xpumapeksincán cura y antá xlá tamáxtekli antaní xtahuilánalh policías y tzúculh cataškón. Putum xanapuxcun cura xahua lakkolutzinni huak tatamacxímilh xahua xmakalhtahuakenacán judíos. Caj lipuntzú limínca Jesús nac xlatatín xapuxcu cura.

<sup>55</sup> Makapitzín xanapuxcun cura xahua huanti xalactalipahu mapeksinanín tzúculh talacputzay lácu tlan natamakniy Jesús, pero nitu tamaclánilh huantu nataliyahuay.

<sup>56</sup> Masqui makapitzín cristianos catuhuá tzúculh tahuán huantu xtalíyahuay pero acalístán xtzucuparay talalimaaklhuhiy porque ni acxtum xtalícatziy huantu xtaaksaninamánalh.

<sup>57</sup> Y makapitzín tatáyalh, chiné taliakskahuínalh:

58 –Aquín chaxmatnitáhu pi chiné huá tamá chixcú: “Aquit naclactlahuay eé xpusiculan Dios huantu tacaxtlahuanit lacchixcuhuín pero caj xliaktutu quilhtamacú aquit naclahuay aktum pero atzinú xatlán nixachuná huantu tlahuanit lacchixcuhuín.”

59 Pero nįpara chuná acxtum xtalicatziy huantu xtaliaksaninamánalh y nįtu xtamaťlantiy huantu xtaliyahuamánalh.

60 Acxni táyalh huanti luu xapuxcu cura, chiné huánilh Jesús:

–¿Lácu pi nįtu catikalhtinanti? ¿Pi ni kaxpáťpat lata túcu taliyahuamán umakolh lacchixcuhuín?

61 Jesús nįtu kalhtínalh, caj xman cacs táyalh. Pero amá xapuxcu cura amaktum kalhasquimpá y huánilh:

–¿Pi xlicana huix Cristo huanti Xkahuasa Dios?

62 Jesús huánilh:

–Xlicana aquit Cristo. Y namín quilhtamacú acxni huixinín naucxilhátit la aquit Xatalacsacni Chixcú cuilachá nahuán nac xpaxtún Dios, y naćhuná la aquit cmimaparachá nahuán nac xlacni puclhni.

63 Amá xapuxcu cura xtiti clhákat laquį pųtum nacatzicán pi sítzilh, y cahuánilh xcompañeros:

–¿Túcuajya testigos tilacasquináhu?

64 Caj xpálacata xtachuhuín eé chixcú találacataquínit Dios, aya kaxpáťtit. ¿Túcu natlahuaniyáhu, huixinín lacpuhuanátit?

Xlihuak huanti antá xtahuilánalh takalhtínalh:

–¡Mejor camaknícalh!

65 Makapitzín tzúculh talacachujmaniy, talilakáchilh mactum lhákat, tala-kakáxilh y chiné tzúculh tahuaniy:

–Camalakchipini, ¿tícu lakakaxín?

Lanchuná tatlahuakolh camacamaxquicalh policías y xlacán naćhuná tzúculh talakakaxiy.

### *Pedro ni litayay para lakapasa Jesús*

*(Mateo 26.69-75; Lucas 22.56-62; Juan 18.15-18, 25-29)*

66 Antaní xcaťaskoma Pedro makapitzi policías chilh ćatun csquitihuíná xapuxcu cura.

67 Acxni úcxilhli pi antá cskoma, cacs lacacácnilh y chiné huánilh:

–Huix na xťalapulaya Jesús xalac Nazaret.

68 Pedro ni litáyalh y kálhtilh:

–Ni aquit, ni clakapasa tamá chixcú huanti huix huaníťpat.

Táxtulh nac quilhtín antaní lactanucán acxnitiyá tásalh tantum pųyu.

69 Amá squitihuíná cacs lacaucxilhpá Pedro y tzúculh ćahuaniy huanti antá xťalayánalh:

–Xlicana huá eé chixcú na xtamaťalhtahuakén Jesús.

70 Pedro ni litayapá para ćana lakapasa, y caj lipuntzú amakolh policías huanti antá xtahuilánalh lacatzú tzúculh tahuaniy:

–Xlicana huix na xťalapulaya Jesús porque huix xalac Galilea, caj huá tuncán mintachuhuín tlan lilakapascana.

71 Pedro tzúculh liaklhuatnán y chiné ćahuánilh:

–Te Dios ni clakapasa aquit tamá chixcú, y hasta ni ćcatziy tícu lichuhui-nampáťit.

72 Acxni káxmatli pi tásalh xlimaktiy pųyu xlá lacapáťtacli huantu xuaninít Jesús: “Acxni niá tasay nahuán xlimaktiy pųyu huix pímpat huana maktutu pi ni quilakapasa.” Pedro luu xlicana lipúhua acxni lacapáťtaćkolh pi xlicana kantáxtulh huantu xuaninít Jesús y tzúculh tasay.

## 15

### *Pilato makalhapaliy Jesús*

(Mateo 27.1-2, 11-14; Lucas 23.1-5; Juan 18.28-38)

<sup>1</sup> Acxni xkakakolh amá tzisní tatamacxtumipá xanapuxcun cura chu xmakalhtahuakenacán judíos xahua lakkolutzinni, y tachín tálelh Jesús nac xlatín mapeksiná Pilato.

<sup>2</sup> Xlá makalhapálih Jesús y kalhásquilh:

—¿Pí xlicana huix xreycán judíos?

Jesús kálhtilh:

—Xlicana huantu quilhuámpat porque aquit xlicana rey —huánilh.

<sup>3</sup> Y huanti xtasitziniy catuhuá tzúculh taliyahuy taaksanín.

<sup>4</sup> Pilato táyalh y huánilh Jesús:

—¿Lácu pí nítu catikalhtínanti? ¿Pí ni kaxpata pí catuhuá taliyahuamán umakolh lacchixcuhuín?

<sup>5</sup> Pero Jesús nítu kalhtínalh y huá xlacata niaj cátzilh Pilato túcu nakalhasquín.

### *Pilato limapeksinán camaknicalh Jesús*

(Mateo 27.15-31; Lucas 23.13-25; Juan 18.38-19.16)

<sup>6</sup> Acxni xlakchán xapaxcua taakspuntzalín xlismaninít Pilato xmakxtéca chatum tachín porque chuná xtalisquiniy putum lacchixcuhuín.

<sup>7</sup> Y nac pulachin xtanuma chatum tachín xuanicán Barrabás chu xcompañeros huanti xtamalacatzuquínit tasítzi nac xchiquincán y luhua cristianos xtamakinít.

<sup>8</sup> Y caj lipuntzú tachilh luhua cristianos, tzúculh tasquiniy Pilato xlacata nacamakxtekníy chatum tachín cumu la xtalismaninít.

<sup>9</sup> Pero Pilato çakalhásquilh:

—¿Pí lacasquinátit huixinín cacmáxtekli xreycán judíos?

<sup>10</sup> Porque Pilato xcatziy pí caj xtaquichcatzán xanapuxcun cura por eso xtalimacamaxquínit.

<sup>11</sup> Pero xanapuxcun cura lalihuán tzúculh tamakalhchuhuiníy cristianos laqui mejor catásquilh xlacata camakxtékca Barrabás.

<sup>12</sup> Pilato çakalhasquimpá:

—¿Y túcu lacasquinátit naclahuaníy amá chixcú huanti huixinín huaniyátit xreycán judíos?

<sup>13</sup> Xliputum cristianos tzúculh taquilhán:

—¡Capekextokohuaca nac cruz!

<sup>14</sup> Pilato çahuanipá:

—¿Pero túcu nítlán tlahuanít?

Pero xlacán caj tzucupaj taquilhán:

—¡Capekextokohuacácalh nac cruz!

<sup>15</sup> Cumu Pilato ni xlacasquín tícu nasitziniy pus huá limáxtekli Barrabás y mapeksínalh xlacata nakesnokcán Jesús, acalístán çamacamáxquilh tropa laqui xlacán natapekextokohuacay nac cruz.

<sup>16</sup> Amakolh tropa tálelh çalakuán pero cxpulaçni xpumapeksín Pilato antanícu putum tropa xtatamacxtumínit.

<sup>17</sup> Xlacán tamaláxtulh clhákat Jesús y tamalhákelh mactum xapustapuhua lhákat cumu la xla rey, y taacuíilh nac xakxaka aktum corona xla lhtucún.

<sup>18</sup> Y tzúculh tamatasíy:

—¡Canexnicahuá calatámalh xreycán judíos!

19 Tzúculh taliaksnokmij kantum lasasa y talacachujmánih, talakata-quilhpútalh y tatatzokostánih xtachuná cumu la tlahuacán nac xlacatín chatum rey.

20 Acxni talikamanankolh, tamaláxxtulh amá xapustapuhua lhakat y huá tamalhákelh huantu luu clhakat Jesús. Acalistán tatamácxtulh nac quilhtín y tálelh antaní napekextokohuacacán nac cruz.

*Jesús pekextokohuacacán nac cruz*

*(Mateo 27.32-44; Lucas 23.26-43; Juan 19.17-27)*

21 Chatum chixcú xalac Cirene xuanicán Simón xlahahuasán xcahuanicán Alejandro y Rufo, xlá xquítaspitma nac xcatuhuán y antá xtítaxtuma antaní xtalayánalh tropa acxni tachipapáxtokli makapitzín tropa y akchú tamalénih xcruz Jesús.

22 Antá léncalh Jesús nac aktum kestín xuanicán Gólgota. Eé tachuhuín huamputún: Cxaclúcut Nín.

23 Acxni antá licháncalh Jesús, maxquícalh nahuay cuhu huantu xlakmacancanít lícuchu laqui ni namaklhcatziy huanicán mirra. Xlá caj makalhuanícalh y ni hualh.

24-25 Camaknajatza hora xuanít acxni pekextokohuacácalh nac cruz. Amakolh tropajni tzúculh talimacán suerte clhakat Jesús laqui xatícu nalakchán.

26 Nac xacpún cruz xtokohuacácalh pítzu páklhat antá xuan túcu xpálacata xlimaknicanít, y nac páklhat chiné xtatzoknít: “Huá eé chixcú xreycán judíos.”

27 Y na antá xcapekextokohuacacanít chatiy kalhananín, chatum xpekstácat Jesús y chatum xpekxuqui.

28 Pus chuná líkantáxtulh huantu xtatzoktahuilanít nac líkalhtahuaka lata tu xámaj paxtoka Cristo: “Cumu la chatum kalhaná límaxtúcalh.”

29 Catíhuá tí antá xtátitaxtuy marí xtalíkalhkamanán, xtatalacalhcata y chiné xtahuaniy:

—¡Chinchú cumu huana pí nalactlahuaya lanca quimpusiculancán y caj liaktutu quilhtamacú nayahuaya tunu atzinú xatlán!

30 ¿Túcu chú lani? ¿Lácu pí níluy chú tachtaya nac cruz y calakmaxtúcanti mecstu?

31 Makapitzín xanapuxcun cura xahua xmakalhtahuakenacán judíos, nachuná xtalíkalhkamanán, chiné xtahuán:

—¡Chinchú cumu tlan camapácsalh atunu cristianos pus chú calakmaxtúcalh sacstu!

32 Para xlá xlicana huá Cristo osuchí xreycán judíos sacstu catáctalh nac cruz xlacata naliucxilháhu y chuná chú nacanajlaniyáhu.

Amakolh kalhananín nachuná xtalíkalhkamanán.

*Jesús nij nac cruz*

*(Mateo 27.45-56; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30)*

33 Amá quilhtamacú, max cumu luu tastúnut xuanít, acxni chunatá lata capucsuankolh nac amá pulataman y hasta camaktutu hora xalac cakotanún acu caxkacapá.

34 Y na luu acxnitiyá chú amá hora Jesús luu palha chiné catásalh:

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? —eé tachuhuín huamputún: “Papá Dios, ¿túcu xlacata quiliakxtekmakanita eé quilhtamacú?”

35 Makapitzín lacchixcuhuín huanti antá xtalayánalh takáxmatli y chiné tzúculh talahuaniy:

—¡Jó! Cakaxpáttit, tasanima profeta Elías.

<sup>36</sup> Chatum tokosún alh lilupa xaxcuta vinagre caj la panámāc y maakánulh nac kantum lasasa quihui, litamacayāhualh laqui nahuay Jesús. Y chiné cahuánilh makapitzín:

—Calakelh para namín maçtiy profeta Elías.

<sup>37</sup> Amaktum luu palha tásalh Jesús y aya tuncán ñilh.

<sup>38</sup> Acxñi ñilh Jesús amá lanca lhákaç xilakatlapanancán nac lanca pusiculan xalac Jerusalén pumakatiy huá laçta sacstu taláçxtitli tzucuchá talhmán hasta tutzú.

<sup>39</sup> Chatum capitán romano antá xlaya lacatzú antaní xuaca Jesús, xlá huak káxmatli lácu chuhuínalh y úcxilhli acxñi ñilh. Xlá chiné huá:

—Xlicana, eé chixcú Xkahuasa Dios xuanit.

<sup>40</sup> Y antá ña caj mákat xtalacamiyánalh makapitzín lacchaján, ña antá xlaya María Magdalena, María xtzí Santiago xatajú y José, xahua Salomé.

<sup>41</sup> Umakólh lacchaján xtastalanitlahuanit Jesús acán canihua xan, y xlacán xtamaktayanit acxñi xlamachá nac Galilea. Xahua antá xtayánalh amakapitzín lhuhua lacchaján huanti lacxtum xtataminit Jesús nac Jerusalén.

### *Jesús maçnuçán*

*(Mateo 27.57-61; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42)*

<sup>42</sup> Acxñi xkotanuyá amá ahuatiyá quilhtamacú acán tlan scujcán porque xtamakotanin quilhtamacú acxñi putum judíos xtajaxa,

<sup>43</sup> milh chatum talipahu chixcú huanti ña xmaktapeksiy nac xpumapeksincán judíos nac Jerusalén xuanicán José xlá xalac Arimatea. Eé tlan chixcú xuanit, xlipahuán Dios y xkalhkalhima acxñi Dios nalimín laktáxtut. José kálhilih licamama y tánulh nac xpumapeksin Pilato, huánilh xlacata camáxquilh quilhtamacú naán maçtiy xtiyatlihua Jesús.

<sup>44</sup> Pilato cacs lacáhua acxñi cáztzilh pi aya xninit Jesús y tasánilh capitán xlacata nakalhasquin para xlicana aya xninit.

<sup>45</sup> Acxñi huánilh capitán pi xlicana aya xninit xlá máxquilh talacasquin José xlacata caleh xtiyatlihua Jesús.

<sup>46</sup> José tamáhualh mactum sábana y alh maçtiy nac cruz xtiyatlihua Jesús, huá lipumáksuitli, y acalistán mácnulh nac aktum tahuaxni huantu aya xuaxcanit nac xlacán sipi y lihuana lalakatalalh aktum lanca chíhuix antaní xlactanuçán.

<sup>47</sup> María Magdalena y María xtzí José xlacán taúcxilhli antaní maçnúcalh.

## 16

### *Jesús lacastacuanán çalinín*

*(Mateo 28.1-10; Lucas 24.1-12; Juan 20.1-10)*

<sup>1</sup> Titaxtukolh sábado acxñi nití cscuja, y acxñi tzísualh huatiyá amá quilhtamacú, María Magdalena, María xtzí José y Santiago, xahua Salomé, xlacán táalh tatamahuy xalacuan perfumes laqui nataán talitlahuapuxtuy xtiyatlihua Jesús.

<sup>2</sup> Lichali domingo luu lacatzisa tatáquilh y táalh antaní xmaçnuçanit Jesús cajcu xtaxtumachi chichini.

<sup>3</sup> Sacstucán chiné xtalahunitilhay:

—¿Tícu chú namatakenuy cahuá amá lanca chíhuix huantu lacahuilicanit amá lhucu?

<sup>4</sup> Pero acxñi táchalh taúcxilhli pi tamá lanca chíhuix huantu xilakatalacanit nac lhucu aya xmatakenuçanit.

<sup>5</sup> Tatánulh tzinú nac xpulacni lhucu y antá taúcxilhli pì xuí çatum kahuasa, pero luu snapapa xlhákat y pulhmán huantu clhakanit, xlacán luu lan tapecualh.

<sup>6</sup> Pero xlá chiné cahuánilh:

—Nì capecuántit. Huixinín putzayátit Jesús xalac Nazaret huanti pekexto-kohuacácalh nac cruz. Pero xlá aya lacastacuánalh nac calínín. Masqui luu caucxílhrit uú niti antaní xtaramicanit.

<sup>7</sup> Xahuachí capitittá y cacahuaniptit xdiscípulos xahua Pedro xlacata pì nacapulaniyán naán amá nac Galilea y antá naucxilhapítit porque chuná ticahuanín.

<sup>8</sup> Amaqolh lacchaján xtapecuacán tzúculh talhpiy; lahluán tatáxtulh y tokosún táalh. Pero niti tuncán talitachuhuínalh huantu xtaucxilhnit porque xtapecuaxnimánalh.

*Jesús tasiyuniy María Magdalena  
(Juan 20.11-18)*

<sup>9</sup> Acxni niá cxkakakoy amá quilhtamacú domingo Jesús xlacastacuana-nittá nac calínín; pero pulh María Magdalena tasiyúnilh laqui xlá naucxilha pì lama xastacná. Huá eé puscat huanti xtamacxtuninít kalhatujún xespíritu akskahuíní.

<sup>10</sup> Acxni xlá úcxilhli Jesús xlá calákalh amaqolh xcompañeros Jesús huanti makas quilhtamacú xtatalatapulínit y cahuánilh lácu xucxilhnit, xlacán xtalipuhuamánalh y xtatasaxnimánalh.

<sup>11</sup> Pero acxni xlacán cahuanicalh pì Jesús xlacastacuananít y xlama xastacná, nì tacánájlalh.

*Jesús catasiyuniy chatiy xtamakalhtahuakén  
(Lucas 24.13-35)*

<sup>12</sup> Caj lipuntzú na catasiyúnilh chatiyilitum xtamakalhtahuakén xlacán xtayánalh nac tiji xtaamánalh nac aktum cachiqún; catasiyúnilh laqui nataucxilha pì xlama xastacná.

<sup>13</sup> Acxni taucxilhkolh, xlacán lahluán tatáspitli y táalh talitachuhuínán xamakapitzín discípulos pì xlicana xlacastacuananít. Pero xlacán nìpara chuná tacánájlalh.

*Amá tascújut huantu natamakantaxtiy apóstoles  
(Mateo 28.16-20; Lucas 24.36-49; Juan 20.19-23)*

<sup>14</sup> Y acalistan litúm Jesús catasiyúnilh pacs kalhacahuitu xdiscípulos laqui natacanajlay pì xlicana lama xastacná. Xlacán xtahuilánalh nac mesa xtahuayamánalh; xlá calacaquílnilh tzinú porque luu nì xtacanjlaputún para xlicana xlama xastacná, porque caj taliaklhuhuátnalh acxni xlichuhuinan-canít pì xlacastacuananít.

<sup>15</sup> Acalistán acxni xlacán lacatum xtatamacxtuminít chiné cahuánilh:

—Capítit xlihuak cachiqún huantu tahuilánalh xlicalanca caquilhtamacú y cacalimakalhchuhuínítit xlihuak cristianos eé quintachuhuín huantu mastay laktáxtut.

<sup>16</sup> Huanti naquintalipahuán y natataakmunuy natalakmaxtuy xlistacnicán, pero huanti nì naquilipahuán pus amaj malaktzankey xlistacni nac xlacatín Dios acxni nacamaxokonicán huantu tatitlahuanit.

<sup>17</sup> Y xlacata natacatziy pì Dios lama nac milatamatcán makapitzín huanti naquintalipahuán nacamaxquicán litlihueke xlacata tlan natamapacsay huanti camakatlanit xespíritu akskahuíní y tlan natalichuhuínán tipakatzi tachuhuín huantu xlacán niá xtacatziy.



<sup>18</sup> Hasta tlan natachipay luhua y nitu caticatlahuánilh, y para túcu natahuay huantū kalhiy veneno nitu catitalilánilh, y caj xmacán tlan natalimāpacsay tatatlanín.

*Jesús an nac akapún*

*(Lucas 24.50-53)*

<sup>19</sup> La chuná caṭachuhuínankolh Quimpuchinacán Jesús tzúculh tatalhmaniy y alh nac akapún antaní huilachá Dios.

<sup>20</sup> Y acalistán amakolh xtamakalhtahuakén tatácaṣli y táalh antaní tahuilánalh lactzū caṭchiquín, tzúculh tamakalhchuhuiniy cristianos xtachuhuín Cristo huantū mastay laktáxtut. Y cumu Dios xcamaktayama xlacán xtatlahuay luhua laclanca licácnit tascújut laqui chuná nacatzicán pi Dios xlama nac xlatamātcán y xlicana xtalichuhuínamánalh xtalacapaṣtacni.

## Lipaxúhu Xtamacatzinín San Lucas

San Lucas ni caj xman liucxilha Jesús cumu la xmaakaputaxtinacán xnatachiquín israelitas, huata xlá limacán pi huá xmaakaputaxtinacán xlihuak cristianos huanti tahuilánalh nac caquilhtamacú. Huan pi acxni xlá tzúculh lacapastaca lácu natzoka umá xtatzokni huantu lichuhuínán xlatámat Jesús pulh luu lihuana putzánalh y kalhasquinínalh lácu lacáchilh Quimpuchinacán y lácu luu quitáxtulh nac xlatámat xlacata pi “títum nahuiliy lata lácu titaxtunit.” Chuna tláhualh laqui nalimacuaniy chatum xamigo huanti xuanicán Teófilo, y laqui nalilatamay nac xlatámat y lihuana naakataksa amá tachuhuín xpálacata Cristo huantu aya xlimakalhchuhuínicanit y chuna nataluloka pi xlicana huantu huacán.

Amá tachuhuín Teófilo nac xatachuhuín griego huamputún “Xamigo Dios”, pero xamaktum para huanti chuna xlimapacuhuicán xtacuhuini Teófilo, osuchi xamaktum para huata huá xcaquilhchanima xlihuak huanti aya xtalipahuán Dios, caj xpálacata xtaçanajlatcán huantu xtakalhiniy cumu xtalipahuán, ahuayu para huá xcalimacuhuuy o xcalimaxtuy “Xamigo Dios”.

<sup>1</sup> Amigo Teófilo: Luu xlicana lipaxúhu ctzokniyan amá tachuhuín huantu lhuhua cristianos tatzaksanit lihuana xtatzokputún lata túcu kantáxtulh nac xlatámat Jesucristo y luu lihuana xtamalactitumiputún,

<sup>2</sup> chuna cumu la quincalitchuhuinanitan huanti luu man taucxilhnit lata lácu tizucuchá, y acalistan xlacan na tzúculh taliakchuhuinan eé tachuhuín porque xtacatziy pi xlicana huantu xtalichuhuinan.

<sup>3</sup> Aquit na luu lihuana cputzananit y ckalhasquininanit xlihuak huantu quitáxtulh hasta lata lácu luu tizucuchá, y lámpara luu tlan clacpahuán pi nactzokniyan y nacmalactituminiyan putum huantu quitaxtunit nac xlatámat Quimpuchinacán,

<sup>4</sup> laqui nachuna huix nacatziya lihuana huantu aya limakalhchuhuínicanita.

### *Chatum ángel an macatzinínán pi nalacachín Juan Bautista*

<sup>5</sup> Pus lanchú nacuanian lácu luu minitanchá eé tachuhuín: Amá makán quilhtamacú acxni Herodes gobernador xuanit nac Judea, na acxni xlama chatum cura xuanicán Zacarías xlá antá xcatapeksiy makapitzin cura huantu makán quilhtamaxcú timalacatzuquichá Abías. Xpuscat Zacarías xuanicán Isabel, xlá na xlitakapasni xuanit amá huanti luu xapulh cura xuanicán Aarón.

<sup>6</sup> Zacarías chu Isabel luu akstitum xtalamanalh nac xlacatin Dios y xtalaktzaksamanalh huak tlan natamakantaxtiy xlimapeksin Quimpuchinacán, xlicana luu tlan xtacatziy.

<sup>7</sup> Xlacan ni xtakalhiy xcamán, xahuachi luu xlacxtumcán xchatiycán aya xtakolumánalh.

<sup>8</sup> Maktum quilhtamacú acxni láchalh lata lácu natalakachixcuhuinan amakolh cura antanicu xmatapeksiy Zacarías, pus huata antá alh nac lanca xpusiculan Dios xalac Jerusalén.

<sup>9</sup> Y cumu luu chuna xtalismaninit cura natamacán suerte laqui natacatziy xaticu nalakchan laqui pulh natanuy y nalakachixcuhuinan, pus huata huá

lákchalh Zacarías natanuy antanícu xlakachixcuhuicán Dios huantu huilachá nac xpulacni lanca pusiculan laqui antá nalhcuyuy ciensus.

<sup>10</sup> Lihuán clhcuma ciensus xamapitzín xlihuhua cristianos xtakalhtahuakanimánalh Dios nac xaquilhtín.

<sup>11</sup> Y caj xamaktum xángel Quimpuchinacán tasiyúnilh Zacarías y úcxilhli pi antá nac xpekstácat xlaya altar antanícu clhcuma ciensus.

<sup>12</sup> Acxni Zacarías úcxilhli amá ángel pécualh y niaj para xcatziy túcu natlahuay.

<sup>13</sup> Pero ángel chiné huánilh:

—Ni capécuaniti Zacarías, porque luu lakatiy Dios la kalhtahuakaniya, xlá aya kaxmatnit huantu huix maksquina y mimpuscat Isabel amaj malakatunhuuy çatum actzu skata y huix nalimapaçuhuiya Juan.

<sup>14</sup> Huix luu xlicana nalipaxuhuaya minkahuasa y nachuná xamapitzín xlihuhua cristianos natalipaxuhuay acxni xlá nalacachín,

<sup>15</sup> porque amá minkahuasa luu xlicana lanca tascújut nakalhiy nac xlatín Dios. Xlá ni catihualh cuchu, y kalhiy nahuán xlitlihueke Espiritu Santo hasta acxni niá lacachín nahuán.

<sup>16</sup> Y luhua cristianos xalac Israel huanti takalhakaxmatmakanit Quimpuchinacán xlá nacamaakataksniy pi xman huá Dios nakaxmatkoy y chuná xlacán natalipahuamparay.

<sup>17</sup> Amá minkahuasa Juan napulaniy Quimpuchinacán huanti mima, y nachuná nakalhiy xtalacapastacni chú xlitlihueke huantu xkalhiy xamakán profeta Elías laqui nacalakpaliniy xtalacapastacnicán xnacujcán xanatlatni laqui natapaxqui y xcamancán, y huanti luu laclipecuánit xtalacapastacnicán xlá nacamasiyuniy lácu natakalhakaxmatninán huantu Dios calimapeksiputún. Y chuná xlá nacamakalhchuhuiy cristianos laqui chaatziya natalhkalhiy Quimpuchinacán huanti namín.

<sup>18</sup> Zacarías kalhásquilh amá ángel:

—¿Pero lácu chú nacliatziy para xlicana huantu quihuanípat? Porque aquit aya kolutá y nachuná quimpuscat na aya tzicaná.

<sup>19</sup> Amá ángel chiné kálhtilh:

—Aquit quihuanicán Gabriel, y aquit ctascujma Dios, xlá quimacaminít laqui nactachuhuinanán y nacmacatziniyán umá xasasti tamacatzinín.

<sup>20</sup> Pero cumu huix ni canajla huantu cuanín pus huix lanchú pímpat kokona, y nilay catichuhuinanti hasta acxni nakantaxtukoy huantu cuaninítán y nalacachín minkahuasa.

<sup>21</sup> Y nac xaquilhtín amá lanca pusiculan antanícu xlakachixcuhuinancán, xlihuhua cristianos xtakalhimánalh laqui nataxtuyachi Zacarías, pero xlacán akatiyuj xtalamánalh porque ni pála xtaxtumachi nac pusiculan.

<sup>22</sup> Pero acxni taxtuchi Zacarías xkokonit y nilay xchuhuinán huata caj xcamacahuaniy acxni xçakalhtiputún huantu xtahuaniy; pus acxnicú tacatzilh amakolh cristianos pi max tzanká túcu xlimalacahuaniçanit nac xpulacni pusiculan antanícu xlakachixcuhuinama.

<sup>23</sup> Acxni lákchalh quilhtamacú lata tamakátzilh xtascujutcán lilakachixcuhinat nac lanca pusiculan xalac Jerusalén Zacarías táspitli nac xçachiquín nac xchic.

<sup>24</sup> Chinchú Isabel huanti xpuscat Zacarías acxnitiyá tzúculh maklhcatziy pi niaj sacstu xlama, y max ahuary akquitzis papá niaj ni nícu alh; y xlá chiné xlapuhuan:

<sup>25</sup> “Huá chuná quilitlahuanit Quimpuchinacán lanchú laqui cristianos niaj pucutá naquintalikalkamanán.”

*Chatum ángel maçatzinín pi nalacachín Jesús*

<sup>26</sup> Xliakchaxán papá Dios macampá ángel Gabriel nac aktum çachiquín xuanicán Nazaret cxapulataman Galilea

<sup>27</sup> laquì naán lakapaxialhnán çatum tzumat xuanicán María, umá tzumat aya xlikalhtinìt José laquì natatamakaxtoka; amá José na xlitlakapasni xuanit xamakán rey David.

<sup>28</sup> Amá ángel laktanuchá antanícu xuí María y chiné huánilh:

—¡Luu çana lipaxúhu clakchimán huix tzumat huantì Dios lacsacnitán! Dios Quimpuchinacán huix ankalhiná tahuilán, y xahuachí atzinú huix siculanatlahuanitán ni xachuná xamakapitzín lacchaján.

<sup>29</sup> Acxni María úcxilhli ángel xlá xlicana cacs lilacáhua lata tu xlixakatlima, y xlá xlapuhuama túcu cahuá chuná xlihuanima.

<sup>30</sup> Pero ángel tuncán huanipá:

—María, ni capécuanti porque Dios lacsacnitán laquì namakantaxtiya huantu xlá lachcahuilinit.

<sup>31</sup> Huix lançhú pímpat kalhkalhiya çatum actzu skata, y acxni nalacachín huix nalimapaçuhuiya Jesús.

<sup>32</sup> Xlá luu xlicana talipahu chixcú nahuán nac xlakstipancán cristianos y luu namininiy nalitapaçuhuiy Xkahuasa Dios huantì luu lanca xlatatzúcut. Xahuachí Dios nalimaxtuy lanca rey cumu la xamakán xlitlakapasni rey David,

<sup>33</sup> laquì namapeksinán nac xlicalanca xpulataman Israel canecxnicahuá quilhtamacú, xahuachí xlimapeksin necxni catiláksputli nac caquilhtamacú.

<sup>34</sup> María kalhásquilh amá ángel:

—¿Pero lácu chú luu naquitaxtuy porque aquit nitì ctahui chixcú?

<sup>35</sup> Xlá kálhtilh:

—Espíritu Santo nalakminán y xlitlihueke Dios naakmiliyán cumu lá puchlhi, pus huá xpalacata amá kahuasa huantì nalacachín xla Dios nahuán y luu Xkahuasa Dios nalimapaçuicán.

<sup>36</sup> Nachuná cacatzi pi mintapuxnímit Isabel na namalakatuncuhuiy çatum actzu skata masqui aya tzicaná. Pus masqui chuná huancán pi xlá nilay kalhiy xcamán pus chú aya lema xliakchaxán papá lata niaj sacstu lama.

<sup>37</sup> Porque xlihuak huantu xtalacasquín Dios nilay catitamáxtekli para ni nakantaxtuy.

<sup>38</sup> Acxnitiyá María chiné huá:

—Aquit clitaxtuy cumu la xtasacua Quimpuchinacán, pus chuná catlá-hualh Dios nac quilatámat lata huantu huix quihuaniníta.

Acxni chuná huankolh María, amá ángel na alhá.

*María an lakapaxialhnán Isabel*

<sup>39</sup> Ni limakas quilhtamacú María lalihuan alh nac xapulataman Judea hasta nac aktum çachiquín huantu xuilachá nac çasipijni.

<sup>40</sup> Acxni çalh nac xchic Zacarías tuncán tánulh y xakátlih xtapuxnímit Isabel,

<sup>41</sup> y acxni káxmatli Isabel pi xakátlih María tuncán maklhçátzilh pi tasaká-lilh cskata nac xpulacni y láchchilh xlitlihueke Espiritu Santo.

<sup>42</sup> Y palha chiné huá:

—¡Dios atzinú huix siculanatlahuanitán ni xachuná xamakapitzín lacchaján, y nachuná siculanatlahuanit minkahuasa huantì nalacachín!

<sup>43</sup> ¿Túcu aquit quinkásat laquì namín quilakapaxialhnán huantì xtzí Quimpuchiná?

<sup>44</sup> Porque caj la ckáxmatli pi quixakatli, amá quiskata caj lata paxúhualh tasakálih nac quimpulacni.

<sup>45</sup> Xlicana luu lipaxúhu huix lápat nahuán porque canajla xtachuhuín huantu huanín; pus luu xlicana pi chuná nakantaxtuy huantu macatzininitán Quimpuchinacán.

<sup>46</sup> Acalistán María na chiné tzúculh chuhuínán:  
Quilistacni makapaxuhuay Quimpuchiná;

<sup>47</sup> chinchú quinacú luu lipaxuhuay quiDios huanti quimaakaputaxtiná.

<sup>48</sup> Porque xlá quiucxilhlacachinít aquit koxuta limaxken xtasacua, hasta la lanchú eé quilhtamacú xlihuak cristianos naquintalichuhuínán lácu Dios xlicana quimaxquinít lanca tapaxuhuán.

<sup>49</sup> Porque Dios huanti lanca xlacatzúcut laclanca licácnít tascújut tlahuanít nac quilatámat.

¡Luu xlicana pi xman huá tlan catziy xtapuhuán!

<sup>50</sup> Ankalhiná nacalakalhamán huanti luu xlicana akstitum talemputún xlatamácán nac xlatatín.

<sup>51</sup> Uú nac caquilhtamacú laclanca tascújut xlá catlahuanít, y huanti luu laclanca y lactalipahu xtalitaxtuy xlá camakatlajakolh y camaactzuhuikolh.

<sup>52</sup> Y nachuná huanti luu lactalipahu mapeksinanín na camaactzuhuikolh, y huata huanti nitu xkasatcán xtahuanít lactalipahu catláhuah.

<sup>53</sup> Huanti laklimaxkenín xtatzincsnimánalh xlá camáxquilh huantu xlacán xtamaclacasquimánalh,

y huanti lacrrico camaklhtikolh huantu xtakalhiy y caj chunatá camácalh.

<sup>54</sup> Camaktáyalh xcamanán xalac Israel porque xcalacsacnít natascujniy, y necxni chunatá camáxtekli huata juerza calakalhámalh.

<sup>55</sup> Porque chuná xcalitayaninít Abraham chu xamakapitzín lakmakán quilitalakapasnicán,

ticamalacnúnilh xlacata nacaucxilhlacachán huanti xlitakapasnicán Abraham canecxni cahuá quilhtamacú.

<sup>56</sup> Max cumu aktutu papá tatamakxtekchá xtapuxnímit Isabel y acalístán María taspitpá nac xchic.

### *Juan Bautista lacachín*

<sup>57</sup> Ni limakas quilhtamacú takátzilh acxni Isabel natatatlá y malakatuncúhuilh actzu skata.

<sup>58</sup> Xlihuak huanti xlitakapasni chu huanti xtalacatzunín acxni tacátzilh lácu Quimpuchinacán xlakalhamanít y xmaxquinít chatum cskata xlacán taquilakapaxiálhnlh y acxtum tatapaxúhualh.

<sup>59</sup> Litzimá áncalh circuncidartlahuacán amá skata chuná cumu lá xtalisma-ninít judíos xtatlahuay xlahuasán, y nachuná xtalimapacuhuiputún cumu la huanicán Zacarías porque cumu mat huá xtlát.

<sup>60</sup> Pero xtzí chiné huá:

—Tamá kahuasa nahuanicán Juan.

<sup>61</sup> Pero makapitzín cristianos tahuánilh:

—¿Túcu xlacata chuná nalimapacuhuiya minkahuasa, pus nipara chatum militalakapasni chuná huanicán?

<sup>62</sup> Pero cumu Zacarías akatapa y kōko xuanít caj tzúculh tamacahuaniy acxni xtakalhasquimánalh túcu xlá xlimapacuhuiputún actzu kahuasa.

<sup>63</sup> Zacarías squilh pitzu páklhat laqui antá natzoknún, y antá chiné tzóknulh: “Tamá kahuasa nalitapacuhuiy Juan.” Y xliputum cristianos huanti

antá xtalayánalh luu cacs talacáhua acxn̄i tacátzil̄h p̄tum huant̄u xkantaxtuma.

<sup>64</sup> Acxn̄it̄iyá amá quilhtamacú cáxlalh csimák̄at Zacarías y tlan̄ chuh̄ūi-nampá y tzúculh lakachixcuh̄ūi Dios.

<sup>65</sup> Xlihuak̄ cristianos huant̄i antá lacatzú xtahuilánalh cacs xtalilacahuán porque n̄i xtaakatak̄sa amá huant̄u xquitaxtuma, y xlicalanca nac amá xp̄u-lataman̄ Judea huak̄ xlichuh̄uinancán̄ lata lác̄u xlacach̄in̄it̄ amá skata.

<sup>66</sup> P̄tum huant̄i xtacatz̄iy lác̄u quitaxtun̄it̄ xtzucuy talacap̄astaca y chiné xtal̄ichuh̄uinán̄:

—¿Túcu cahuá nal̄itaxtuy eé actz̄u kahuasa?

Huá chuná xtal̄ihuán̄ porque xlicanā xtas̄iyuy lác̄u Quimp̄uchinacán̄ csiculanat̄lahuama amá skata.

### *Zacarías p̄axcatcatz̄iniy huant̄u tlahuan̄it̄ Dios*

<sup>67</sup> Esp̄ritu Santo akchipanik̄olh xtalacap̄astac̄ni Zacarías huant̄i xtlat̄ amá skata y chuná xlá tzúculh chuh̄uinán̄ cumu lá Esp̄ritu Santo xmalacpuhua-nima, y chiné huá:

<sup>68</sup> Can̄exnicahuá calakachixcuh̄ūicalh Quimp̄uchinacán̄ Dios huant̄i xman̄huá lip̄ahuan̄ahu aquin̄ín xalac̄ Israel, porque chú xlá quinc̄aucxil̄hacach̄in̄it̄án̄ aquin̄ín xcamán̄an̄ laqūi naquin-calakmax̄tuyán̄.

<sup>69</sup> Xlá n̄iaj mak̄as̄ aya amajá macamín̄ chatum luu talip̄ahu chixcú huant̄i tlan̄ naquincāmakap̄utax̄t̄iyán̄, amá chixcú huant̄i namín̄ xl̄italakapasni nahuán̄ rey David huant̄i nachuná scujn̄in̄it̄ nac xlatámat̄.

<sup>70</sup> Pus hasta lata mak̄as̄á quilhtamacú chuná tal̄ichuh̄uinan̄it̄ amak̄olh profetas huant̄i xlá ticalácsacli laqūi naquincāhuan̄iyán̄,

<sup>71</sup> p̄i xlicanā naquincālakmax̄tuyán̄ nac xlakst̄ip̄ancán̄ huant̄i quinc̄as̄it̄z̄i-niyán̄,

y xlip̄acs huant̄i n̄i quinc̄aucxil̄hputunán̄.

<sup>72</sup> Pus lanchú Dios mak̄antax̄t̄in̄it̄ huant̄u t̄ihua p̄i juerza nacalalhamán̄ xalakmak̄án̄ quil̄italakapasnicán̄, y n̄ipara maktum catipatz̄ánk̄alh p̄i cat̄atlahuan̄it̄ aktum talacax̄lán̄.

<sup>73</sup> Porque Dios tim̄alacn̄ún̄ilh xamak̄án̄ quil̄italakapasnicán̄ Abraham huant̄u lanchú juerza mak̄antax̄t̄ima.

<sup>74</sup> Xlá tihuan̄ilh Abraham p̄i naquincālakmax̄tuyán̄ aquin̄ín judíos nac xlakst̄ip̄ancán̄ huant̄i quinc̄as̄it̄z̄in̄iyán̄,

laqūi chuná tlan̄ xman̄ huá nacl̄imacuan̄iyáhu y n̄it̄i catilacapuhuan̄íhu,

<sup>75</sup> y nachuná laqūi can̄exnicahuá akst̄itum nal̄ilatamayáhu xlim̄apeks̄ín̄, y chuná tlan̄ nal̄imacuan̄iyáhu xman̄huá Quimp̄uchinacán̄.

<sup>76</sup> Chinchú huix koxutá actz̄u quinkahuasa, p̄imp̄at̄ lit̄ax̄t̄uya lanca xprofeta Quintl̄aticán̄ Dios,

porque huix pulanit̄ilhaya nahuán̄ amá Quimp̄uchinacán̄ huant̄i namín̄ laqūi huix nacax̄t̄lahuaniya xt̄ij̄i.

<sup>77</sup> Porque huix nacam̄acatz̄iniya huant̄i luu calacsac̄n̄it̄ Dios p̄i lakchan̄it̄á quilhtamacú acxn̄i nacamat̄zank̄enanicán̄ xtalakalh̄incán̄ y laqūi chuná tlan̄ natamāakap̄utax̄t̄iȳ xlistac̄nicán̄.

<sup>78</sup> Porque xlicanā Dios quinc̄ap̄ax̄quiyan̄ y quinc̄alalalhaman̄án̄, pus namacaminachá nac akap̄ún̄ chatum huant̄i lit̄ax̄t̄uy cumu la xtax̄k̄áket̄ chichin̄i huant̄i namatz̄uqūiȳ aktum xas̄asti quilhtamacú nac quilata-matcán̄.

<sup>79</sup> Laqūi xlihuak̄ huant̄i xtalakt̄zank̄atayan̄it̄á,

y huantĭ talamánalĥ nac xacapucsua,  
xlá nacamalacatzuhuiy antanĭcu huĭ taxkáket,  
y chuná xlá naquincamasiyuniyán amá tiji huantu luu xlicana xaakstĭtum.

<sup>80</sup> Kampáa quilhtamacú y amá kahuasa Juan lalihuán xlacacatzima, cstacma xtiyatlihua y nachuná xtalacapistacni. Acalĭstán acxnĭ cstacnĭttá xlá alĥ latamay nac aktum pulataman huanicán desierto antanĭcu nĭtu staca y na nĭticu lama cristianos, y acxnĭ lákchalĥ quilhtamacú xlá tzúculĥ camakalĥchuhuinĭy cristianos xalac Israel.

## 2

### *Jesús lacachĭn nac Belén* (Mateo 1.18-25)

<sup>1</sup> Na acxnĭtiyá amá quilhtamacú acxnĭ xuí çatum gobierno nac Roma xuanicán Augusto, luu mapeksĭnalĥ laquĭ nalay aktum censo y natatatzoktanuy xlihuak cristianos huantĭ xlá xcamapeksiy.

<sup>2</sup> Huá umá censo luu huacu pulĥ tlahuacanĭt acxnĭ Cirenio gobernador xuanĭt nac Siria.

<sup>3</sup> Chātunu cristianos xliánat xuanĭt nac xcachiquincán antanĭcu xtatapeksiy laquĭ antá natatatzoktanuy nac censo.

<sup>4</sup> Pus huá xpalacata José tácaxli nac Nazaret, umá pulataman xtapeksiy nac Galilea, y alĥ nac aktum actzū cachiquĭn xuanicán Belén xmunicipio Judea y antanĭcu xlacachinĭt rey David, porque tamá José xliĭtalakapasni xuanĭt xamakán rey David, pus na antá xtapeksiy nac Belén.

<sup>5</sup> José lacxtum táalĥ María huá amá tzumat huantĭ aya xliĭkalhtĭnĭt pĭ nata-tamakaxtoka, pero chú xlá nĭaj sacstu xlama.

<sup>6</sup> Y luu acxnĭ antá xtalamananchá nac Belén lákchalĥ quilhtamacú laĥa María namalakatuncuhuinán.

<sup>7</sup> Cumu nĭ xtamaclanĭt xanĭcu natalaktuncuhuiy nac mesón huata antá malakatuncúhuilĥ amá xkahuasa antanĭcu xcamañucán takalhĭn, y lipá-chilĥ páhuĭt y antá tarámĭlĥ nac xpūhuay cahuayu.

### *Xángel Dios an caxakatliy makapitzĭn pastores*

<sup>8</sup> Lacatzú nac Belén nac calakuán xtalaktuncuhuimánalĥ makapitzĭn xmaktakalĥnacán borregos nac çatuhuán.

<sup>9</sup> Caj xamaktum çatasiyúnĭlĥ çatum xángel Quimpuchinacán y xlicalanca antanĭcu xtahuilánalĥ tasiyulĥ taxkáket Quintlaticán Dios. Xlacán luu lan tapécualĥ.

<sup>10</sup> Pero amá ángel chiné cahuanĭlĥ:

—Nĭ capecuántit porque cmimán cahuanĭyán aktum tachuhuĭn huantu lan nalipaxuhuayátit huixinĭn chu xliputum lacchixcuhuĭn huantĭ tahuilánalĥ nac caquilhtamacú.

<sup>11</sup> Pus lanchú nac Belén antanĭcu xcachiquĭn xuanĭt amá xamakán rey David lacáchilĥ Cristo huantĭ luu xlicana Mimpuchinacán huantĭ nacamaakaputaxtiyán.

<sup>12</sup> Y laquĭ huixinĭn luu lacatancs nacanaĭlayátit huantu ccahuanimán antá namanoklhuyátit actzū skata taramicanĭt nahuán nac xpūhuay cahuayu y lipachicanĭt xpáhuĭt.

<sup>13</sup> Caj lipuntzú lhuhua makapitzĭn litúm ángeles xalac akapún támĭlĥ antanĭcu xlacán xtahuilánalĥ y luu lipaxúhu tzúculĥ taquilhtĭy, xtalakachixcuhuimánalĥ Dios, chiné xtaquilhuamánalĥ:

<sup>14</sup> ¡Camaxquĭhu cácnĭt Dios huantĭ huilachá nac akapún!

Nachuná uú nac caquilhtamacú caánalh tapaxuhuán nac xlakstipancán cristianos huantí xlá calacsacnit nacalakmaxtuy.

<sup>15</sup> Acxni taankolh ángeles nac akapún, amakolh xmarktakahnanín borregos chiné tzúculh talahuaniy:

—Lalihuán caáhu nac Belén, caáhu ucxilháhu túcu chí mat kantaxtunít huantu quincaquimacatzinichín Quimpuchinacán.

<sup>16</sup> Y amakolh lacchixcuhuín lalihuán táalh y caj puntzú táchalh, y xlicana taúcxilhi María chu José xahua amá actzú skata pi xlicana antá xmá nac xpuhuay cahuayu.

<sup>17</sup> Acxni xlacán taúcxilhi pi xlicana, pus xlacán tzúculh talichuhuínán huantu ángeles xcahuaninít laťa lácú xlacachinít amá skata.

<sup>18</sup> Amakolh cristianos huantí takáxmatli cacs talilacáhua huantu xlacán xtaquilhuamánalh.

<sup>19</sup> Nachuná María luu huak xlapastacma huantu xkantaxtuma, y huak xmaquíma nac xnacú.

<sup>20</sup> Acalistán amakolh xmarktakahnanín borregos tatáspitli antanícú xlacán xtaminítanchá, xtaçcninanimánalh y nachuná xtapaxcatcatzinimánalh caj xpalacata cumu xlicana huak chuná xquitaxtunít huantu xcahuaninít ángeles.

### *Jesús presentartlahuacán nac lanca pusiculan xalac Jerusalén*

<sup>21</sup> Litzimá áncalh circuncidartlahuacán amá actzú kahuasa y acxni limapacuhuíca xtacuhuini Jesús porque ángel chuná xuaninít María acxni tzumátcú xlama.

<sup>22</sup> Acxni takátzilh quilhtamacú laťa lácú xuí xlimapeksín Moisés xlacata acxni nalacachín çatum skata calenicalh Dios aktum lilakachixcuhuín laqui chuná nachekemakán xtzí huantu xlixcajulanít uú xala caquilhtamacú. Laqui na natamakantaxtiy huantu xtalismaninít pus nachuná tatláhuah José chu María táalh nac xacachiquin Jerusalén y na tálelh amá actzú kahuasa laqui namacamaxquicán Quimpuchinacán nac lanca pusiculan antá.

<sup>23</sup> Huá chuná talitláhuah porque nac xlimapeksín Dios chiné tatzoknit: “Amá kahuasa huantí luu pulh nalacachín xlá Dios nalipulhcacán.”

<sup>24</sup> Pus ni lhuhua huantu xlacán tálelh caj xmanhuá actzú huantu natalakachixcuhuínán chuná cumu la talhcanít nac xlimapeksín Dios nalenicán para tantiy canaspun osuchí tantiy paloma.

<sup>25</sup> Na acxni amá quilhtamacú xlama nac Jerusalén çatum chixcú xuanicán Simeón. Amá chixcú luu tlan xcatziy y luu akstitum xlama y xmanhuá Dios xlipahuán, xahuachí xlá na xkalhima amá quilhtamacú laťa lácú Dios namacamín huantí nalakmaxtunún nac xapulataman Israel. Espíritu Santo xuí nac xlatámat Simeón

<sup>26</sup> y huá xlá xmacatzininít pi xlá ni catínilh hasta caní luu man xlakastapu naliucxilha amá Cristo huantí Dios namacamín laqui nacalakmaxtuy.

<sup>27</sup> Maktum quilhtamacú Espíritu Santo malacpuhuánilh xlacata caalh nac lanca pusiculan, y acxnitiyá amá quilhtamacú acxni amá actzú kahuasa Jesús xlimincanít nac Jerusalén laqui nachuná natatlahuaniy Dios huantu xlá xlasquin cumu la xtalhcanít nac xlimapeksín Moisés.

<sup>28</sup> Acxni Simeón úcxilhli amá actzú kahuasa chexli y tzúculh lakachixcuhuy Dios, chiné xquilhuama:

<sup>29</sup> Quintlaticán Dios, chú aya tlan lipaxúhu naquimacamastaya masqui cacnilh, porque huix aya makantaxtiníta lanchú huantu timalacnuni eé koxutá limaxken mintasacua.



<sup>30</sup> Aquit luu xlicana man quilakastapu cliucxilhnit huanti huix macaminita laqui nacalakmaxtuy

<sup>31</sup> xlihuak cristianos canihua xalanin huanti natalipahuán.

<sup>32</sup> Huá umá kahuasa litaxtuy cumu la taxkaket huanti nacamakskoniy xlihuak cristianos huanti ni talakapasán, laqui chuná nacacninanicán amakolh mincamanán xalac Israel huanti huix calacsacnita.

<sup>33</sup> José y María luu cacs xtakaxmatmánalh huantu Simeón xquilhuama xpalacata amá skata.

<sup>34</sup> Y Simeón casiculanatláhuah, y acalistán chiné huánilh xtzi amá skata: –María, eé actzu minkahuasa lipulhcacanit xlacata lhuhua huanti uú xalac Israel natalakmakán y chuná natalilaktzankay, pero nachuna litúm lhuhua huanti natalipahuán y chuná xlacán natalaktaxtuy.

<sup>35</sup> Chuná natalitasiyuy chatunu achatunu cristianos lácu talacapastacnán nac xnacujcán; pero huanchú tu huix milacata luu lanca talipuhuán nahuán porque chuná amaj quitaxtuniyán cumu lá aktum espada huantu namalak-taxtikoy milistacni.

<sup>36</sup> Na antá xlaya nac lanca pusiculan chatum puscat huanti na luu xakataksa xtalacapastacni Dios, umá puscat xuanicán Ana; xtlat xuanicán Fanuel, umá chixcú antá xtapeksiy nac aktum cachiquin huantu xmaquilhtzuquinít amá xamakán chixcú xuanicán Aser. Ana luu tzicaná xuanít, acxni luu tzu-matcú xuanít xlá titamakáxtokli, luu tlan aktujún cata tlatámalh xtakolú, pero xlá nilh y chunatá cata caj sacstu xlama.

<sup>37</sup> Chú aya xlema tatipuxamatati cata lata xnimakancanít y ankalhiná xan nac pusiculan masqui cacuhuini chu catzisa xlakachixcuhuiy Quimpuchinacán Dios y ankalhin xkalhxteknín y xkalhtahuakaníy Dios.

<sup>38</sup> Na acxnitiyá chilh Ana antanícu xlacán xtalayánalh y na tzúculh paxcatcatziniy Dios caj xpalacata amá skata. Acalistán canihua latanícu xcamanoklhuy huanti xtakalhímanalh lácu Dios nacalakmaxtuy xcamanan xalac Jerusalén huá tuncán xcalixakatliy amá actzu skata Jesús.

### *Jesús tataspitcán nac Nazaret*

<sup>39</sup> Y acalistán la tamakantaxtikolh huantu xlacán xtalismaninít cumu la xtalhcánit nac xlimapeksín Dios xlacán lalihuán tataspitpá nac Nazaret huantu xmapeksiy Galilea porque antá xalá xtahuanít.

<sup>40</sup> Y amá actzu kahuasa lalihuán xlacacatzima y skala xuama porque Dios csiculanatlahuama.

### *Jesús tamakxtekchá nac lanca xapusiculan Jerusalén*

<sup>41</sup> Xtlat Jesús xahua xtzi luu chuná xtalismaninít xtaan cata cata nac Jerusalén laqui natalakachixcuhuinán nac xapaxcua taakspuntzalín.

<sup>42</sup> Pus acxni Jesús makátzilh xakcutiy cata putum táalh antá chuná la xtalismaninít.

<sup>43</sup> Acxni la sputkolh paxcua xlacán lalihuán tatáspitli pero Jesús tamakxtekchá nac Jerusalén y María ni xcatziy nipara José.

<sup>44</sup> Pus cumu xlihuak cristianos xtataspitmánalh nac xcachiquincán xlacán xtalacpuhuán pi max antá xmakmima Jesús nac xlakstipancán cristianos, tantacú talitláhualh pero cakotanún acxni tapútzalh y takalhásquilh huanti xlitakapasnicán chu huanti xtalacatzujcán,

<sup>45</sup> nipara chatum tícu xkalhtasiyúnilh. Cumu ni tamácla huata lalihuán tataspitpá nac Jerusalén laqui antá nataputzayachá.

<sup>46</sup> Xliaktutu quilhtamacú lata xtaputzamánalh acxni taquimáclalh antá xlá xlahui nac lanca pusiculan xcatákalhchuhuinama xmakalhtahuakenacán

judíos, xlacán luu cacs xtakaxmatniy y xtakalhasquín huantü xlacán xtacatziputún.

<sup>47</sup> Xliputüm huantü xtakaxmatnimánalh xtachuhuín luu xlicana cacs xtalicacahuán porque xlicana xkalhiy lanca liskalala, xahuachí huantü xkalhasquincán luu tancs xkalhtinán.

<sup>48</sup> Antá talákchalh xtzí Jesús chu xtlat, luu cacs talacáhua caj xpalacata huantü xtaucxilhmánalh, pero xtzí chiné huánilh:

—Tata, ¿túcu xpalacata la eé chuná quilalitlahuayáhu? Chí xlá mintlat chu aquit ccaputzatlahuanán porque ccamaklihuamán chicá para túcu lánilh clacpuhuamanáhu aquinín.

<sup>49</sup> Pero Jesús chiné cahuánilh:

—Pero ¿túcu chú xquilaliputzamanáhu? ¿Lácu pi ni catziyátit pi aquit huá naclitaakatzankey xtascújut quintlat?

<sup>50</sup> Pero xlacán ni taakátaksli huantü xlá cakálhtilh.

<sup>51</sup> Xlá ni aklhuhuátnalh y lalihuán catátáspitli y cataminchá nac Nazaret. Latachá túcu xlimapeksicán xlá huak xçakalhakaxmata. Pero María huak xmaquima nac xnacú huantü xquixtaxtunima nac xlatamat amá actzuka huasa.

<sup>52</sup> Jesús lalihuán cstacma xahuachí xkalhima tlan talacapastacni y Dios csiculanatlahuama, y nachuná cristianos luu xtalipaxuhuay porque xlá xkalhiy xatlán xtalacapastacni.

### 3

#### *Juan Bautista akchuhuínán nac desierto (Mateo 3.1-12; Marcos 1.1-8; Juan 1.19-28)*

<sup>1</sup> Acxnü aya xlema xliacucquitzis çata lata xuí ligobrador nac Roma lanca mapeksiná Tiberio, Poncio Pilato gobernador xuanit nac Judea, chinchú xlá Herodes gobernador xuanit nac Galilea, xtaFelipe gobernador xuanit nac Iturea chu nac Traconite, y chinchú xlá Lisania gobernador xuanit nac Abilinia,

<sup>2</sup> na acxnitiyá amá quilhtamacú acxnü Anás chu Caifás lacxtum xanapuxcun cura xtahuanit nac Jerusalén laquü natascujniy Dios, na acxnitiyá nimakas quilhtamacú Dios macatzínilh huantü xlitláhuat Juan xkahuasa Zacarías acxnü xlá antá xlamachá nac desierto.

<sup>3</sup> Y chuná xlá Juan calakatzalakolh lactzú cachiquín huantü xtahuilánalh lacatzú nac xquilhtün kalhtuchoko huanicán Jordán, y xlá xçaliakchuhuinanima cristianos y xçahuanima pi natalakpalij xalixcájnit xlatamatcán y natatakmunuy laquü chuná tlan nacamatzankenanicán xtalakalhincán.

<sup>4</sup> Huá chuná likantáxtulh huantü xtzoknit nac xlibro profeta Isaías acxnü chiné huá:

Takaxmata aktum tachuhuín nac desierto y chiné huan:

“Cacaxtlahuanítit tiji antanícu luu tlan nalacmín Quimpuchinacán; camaxtunítit kantum tiji huantü statua.

<sup>5</sup> Lata nícu taponkananit huak nataçaxtumiy, y nachuná antanícu huilakolh kestín huak nacaponkacán, y antanícu talhkahuinít tiji huak namatançsayátit, y nachuná antanícu ni çaxtum huak namaxtupiyátit.

<sup>6</sup> Y chuná xlicalanca çaquilhtamacú nacatzicán pi huí laktáxtut huantü mastay Dios.”

<sup>7</sup> Luu lhuhua cristianos xtalakmín Juan laquü natataakmunuy, y makapitzín chiné xlá xçahuaniy:

—¡Huixinín luu xtachuná lapátit cumu la talay amakolh laclixcájnít xcananín luhua acxní tatzucuy tatzalaníy lhcúyat acxní caxkoyumácalh! ¿Tícu chú camacatzínín para caj la nataakmunuyátit aya tlan naputaxtuyátit amá lanca tapaín huantu Dios nacamacaminíyán?

<sup>8</sup> Huata tu tlan nahuán pero akstítum calatapátit laqui chuná stalanca nalitasíyuyátit pi xlicana aya lakpalínítit xalixcájnít mintalacapastacnicán. Porque para huixinín lacpuhuanátit pi cumu xlitlakapasni Abraham huixinín nilay túcu caticaaakspulán, pus niaj chuná calacpuhuántit; pus para huixinín huá lipahuanátit, aquit lacatancs cahuaniyán pi umakolh chíhuix Dios tlan nacalimáxtuy xlitlakapasni Abraham para lacasquín.

<sup>9</sup> Dios calipulhcayán cumu la akatum quihui, xlá aya chaatzíya chipanít xhacha laqui nacatancamiy amakolh quihui huantu niaj tu limacuán. Porque akatum quihui huantu ni lacuán tahuacay xtahuácat tancamicán y mapucán nac lhcúyat.

<sup>10</sup> Acxní takáxmatli eé tachuhuín luhua cristianos huanti chiné takalhásquilh:

—¿Túcu chinchú aquínín quilítlahuacán?

<sup>11</sup> Y Juan chiné xcalhtiy:

—Huanti kalhiy mactiy xtamaknu catáilh mactum huanti nitucu kalhiy nipara mactum; y huanti akataxtunima huantu huama pus catahua huanti nitucu kalhiy huantu nahuay.

<sup>12</sup> Y nachuná makapitzín lacchixcuhuín huanti xtamatajinán impuestos na támilh laqui na natataakmunuy, xlacán chiné takalhásquilh Juan:

—Makalhtahuakéná, ¿túcu aquínín quilítlahuacán?

<sup>13</sup> Juan chiné cahuánilh:

—Ni luu taparaxlá camatajinántit, y ni calacatzalátit limapeksín.

<sup>14</sup> Makapitzín soldados xlacán na chiné takalhásquilh:

—Chinchú aquínín, ¿túcu quilítlahuacán?

Juan chiné cakálhtilh:

—Para túcu kalhiy chatum chixcú ni afuerza camaklhtítit, xahuachí ni cacamakeklhátit; nachuna litúm nitu caliyahuátit taaksanín xlacata chuná tlan namalacapuyátit, nachuná mintaskahucán mejor calipaxcatatzítitá huantu camaxquicanátit.

<sup>15</sup> Cumu xlihuak cristianos xtakalhkalmánalh amá quilhtamacú acxní namín Cristo huanti nacalakmáxtuy, xlacán xtzucunítá talacpuhuán pi ahuayu max Juan Bautista huá Cristo.

<sup>16</sup> Juan chiné cahuánilh amakolh cristianos:

—Xlicana xlá pi aquit caj chúchut ccaliakmunumán, pero niaj makas quilhtamacú mima chatum chixcú huanti nacaliakmunuyán xlitlihueke Espíritu Santo chu lhcúyat. Xlá atzinú lanca xlacatzúcut ni xachuná aquit, pus aquit nipara tzinú quiminíniy naclitaxtuy xtasacua nacuán laqui nacxcutniy xatasíhu xtuxuhua.

<sup>17</sup> Xlá aya lihuana lacapastacnit lácu nacamapajpitziy cristianos, chuná xlá nacatlahuay cumu la amá huanti chaatzíya chipanít xlitacsunucán xtrigo laqui namakaníy xapalhma, y acxní aya lacsunukonít nahuán y amá xlakstu xatalhtzi trigo antá namaquiy nac xchic, y amá xapalhma antá namapuy nac lhcúyat huantu necxni lakmixa.

<sup>18</sup> Y nachuná luhua makapitzín tachuhuín huantu Juan xcalixakatliy amakolh cristianos laqui chuná nataakataksa amá xasasti tamacatzínín lácu Dios xcamalacnunima xtapáxquit y tlan nacalakmáxtuy.

<sup>19</sup> Pero milh maktum quilhtamacú acxni Juan tamacnúcalh nac pulachin caj xpalachata cumu xlá lihuánilh amá gobernador xuanicán Herodes pi nītlán la amá xtahui Herodías xpuscat xtaFelipe y nachuná lihuánilh xlihuak huantu xlá nītlán xtlahuanit.

<sup>20</sup> Pero amá Herodes nīpara tzinú kalhakáxmatli huantu huánilh, huata xlá tlhualhcú huantu nītlán porque caj lata makasítzilh matamacnūnīnalh nac pulachin Juan Bautista.

### *Taakmunuy Jesús*

*(Mateo 3.13-17; Marcos 1.9-11)*

<sup>21</sup> Maktum quilhtamacú acxni Juan niā xtamacnucán nac pulachin y acxni lhuhua cristianos xcaakmunuma, Jesús na lákmilh laqui na nataakmunuy; y acxni taakmunukolh tzúculh kalhtahuakaniy Dios. Caj xamaktum taláquilh akapún

<sup>22</sup> y Espíritu Santo tactachi nac xokspún cumu la actzu paloma xlacata huak naucxilhcán y takáxmatli aktum tachuhuín huantu minchá nac akapún y chiné huá:

—Huix Quinkahuasa huanti luu cpaxquiyan, luu cpaxuhuay caj milacata.

### *Xataputlekén lata huak xalakmakán xlitalakapasni Jesús*

*(Mateo 1.1-17)*

<sup>23</sup> Jesús xkalthiy puxamacáhu cata acxni matzúquilh xtascújut. Cumu xpuhuancán pi huá xtlat xuanit José xlá xcaakalthiy xalakmakán xlitalakapasni y chiné xcahuanicán: Xtlat José xuanicán Elí,

<sup>24</sup> xtlat Elí xuanicán Matat, xtlat Matat xuanicán Leví, xtlat Leví xuanicán Melqui, xtlat Melqui xuanicán Jana, amá xtlat Jana xuanicán José,

<sup>25</sup> xtlat José xuanicán Matatías, eé xtlat Matatías xuanicán Amós, xtlat Amós xuanicán Nahum, xtlat Nahum xuanicán Esli, xtlat Esli xuanicán Nagai,

<sup>26</sup> xtlat Nagai xuanicán Maat, xtlat Maat xuanicán Matatías, xtlat Matatías xuanicán Semei, xtlat Semei xuanicán José, xtlat José xuanicán Judá,

<sup>27</sup> xtlat Judá xuanicán Joanán, xtlat Joanán xuanicán Resa, xtlat Resa xuanicán Zorobabel, xtlat Zorobabel xuanicán Salatiel, xtlat Salatiel xuanicán Neri,

<sup>28</sup> xtlat Neri xuanicán Melqui, xtlat Melqui xuanicán Adi, xtlat Adi xuanicán Cosam, xtlat Cosam xuanicán Elmadam, xtlat Elmadam xuanicán Er,

<sup>29</sup> xtlat Er xuanicán Josué, xtlat Josué xuanicán Eliezer, xtlat Eliezer xuanicán Jorim, xtlat Jorim xuanicán Matat,

<sup>30</sup> xtlat Matat xuanicán Leví, xtlat Leví xuanicán Simeón, xtlat Simeón xuanicán Judá, xtlat Judá xuanicán José, xtlat José xuanicán Jonán, xtlat Jonán xuanicán Eliaquim,

<sup>31</sup> xtlat Eliaquim xuanicán Melia, xtlat Melia xuanicán Mainán, xtlat Mainán xuanicán Matata, xtlat Matata xuanicán Natán,

<sup>32</sup> xtlat Natán xuanicán David, xtlat David xuanicán Isaí, xtlat Isaí xuanicán Obed, xtlat Obed xuanicán Booz, xtlat Booz xuanicán Salmón, xtlat Salmón xuanicán Naasón,

<sup>33</sup> xtlat Naasón xuanicán Aminadab, xtlat Aminadab xuanicán Aram, xtlat Aram xuanicán Esrom, xtlat Esrom xuanicán Fares, xtlat Fares xuanicán Judá,

<sup>34</sup> xtlat Judá xuanicán Jacob, xtlat Jacob xuanicán Isaac, xtlat Isaac xuanicán Abraham, xtlat Abraham xuanicán Taré, xtlat Taré xuanicán Nacor,

<sup>35</sup> xtlat Nacor xuanicán Serug, xtlat Serug xuanicán Ragau, xtlat Ragau xuanicán Peleg, xtlat Peleg xuanicán Heber, xtlat Heber xuanicán Sala,

<sup>36</sup> xtlat Sala xuanicán Cainán, xtlat Cainán xuanicán Arfaxad, xtlat Arfaxad xuanicán Sem, xtlat Sem xuanicán Noé, xtlat Noé xuanicán Lamec,

<sup>37</sup> xtlat Lamec xuanicán Matusalén, xtlat Matusalén xuanicán Enoc, xtlat Enoc xuanicán Jared, xtlat Jared xuanicán Mahalaleel, xtlat Mahalaleel xuanicán Cainán,

<sup>38</sup> xtlat Cainán xuanicán Enoc, xtlat Enoc xuanicán Set, xtlat Set xuanicán Adán, xtlat Adán huá Dios porque huá Adán xapulh chixcú tì tláhuah.

## 4

### *Akskahuiní t̄alatzaksay Jesús (Mateo 4.1-11; Marcos 1.12-13)*

<sup>1</sup> Acxni Jesús taakmunukolh kálh̄ilh xlitlihueke Espíritu Santo y tácaxli nac xquilht̄un kalht̄uchoko huant̄u xuanicán Jordán y antá alh nac desierto antan̄icu n̄it̄i lama cristianos, porque chuná xmalacpuhuan̄ima Espíritu Santo.

<sup>2</sup> Antá xlamachá tipuxam quilhtamacú sacstu y n̄it̄ucu huáyalh, pero acxni tzúculh tzinsa.

<sup>3</sup> Minchá akskahuiní y tzúculh t̄alatzaksay y chiné huánilh:

—Cum para xlicana huix Xkahuasa Dios, pus chú lanchú catiya eé chíhuix y calimapeks̄inanti xlacata caxtilanchahu cahuá.

<sup>4</sup> Jesús chiné kálht̄ilh:

—Nac xtachuhuín Dios huant̄u tatzoktahuilan̄it nac likalhtahuaka chiné huan: “N̄i luu caj xman̄ xtahuá catililatam̄alh chatum chixcú, pus na luu xlicasquina nalilatamay amá xtachuhuín Dios huant̄u xlá limapeks̄iy.”

<sup>5</sup> Acalistán amá akskahuiní táalh nac aktum lanca kest̄in y antá caj puntzú maucilhnikolh xlihuak lalanca pumapeks̄in huant̄u tahuilánalh nac catiyatni.

<sup>6</sup> Y antá amá akskahuiní chiné huánilh Jesús:

—Xlihuak umá lalanca pumapeks̄in huant̄u lanchú ucx̄ilhp̄at aquit qui-maxquican̄it, y nachuná ckalh̄iy limapeks̄in y tlan̄ nacmacamaxquiy huant̄i aquit chuná naclacpuhuan̄iy.

<sup>7</sup> Pus para huix xquilakataquilhp̄ta y xquilakachixcuhui cumu la mimpuchiná huak milá nahuankoy.

<sup>8</sup> Pero Jesús chiné kálht̄ilh:

—Huix akskahuiní luu xlicana catlahua litl̄an caquintakenuni, porque nac xtachuhuín Dios huant̄u tatzokn̄it nac likalhtahuaka chiné huán: “Xman̄huá Mimpuchina Dios calakachixcuhui y cakalhakáxpatti huant̄u limapeks̄imán.”

<sup>9</sup> Y acalistan̄lit̄um amá akskahuiní táalh Jesús nac xacachiquín Jerusalén y antá t̄atahuácalh nac xakst̄in xatorre lanca pusiculan y chiné huánilh:

—Pus para luu xlicana huix Xkahuasa Dios lanchú uú lhken capit hasta nac catiyatni,

<sup>10</sup> porque nac xtachuhuín Dios huant̄u tatzoktahuilan̄it nac likalhtahuaka chiné huan:

Dios nacamapeks̄iy xángeles laqūi nacuentajtatlahuayán.

<sup>11</sup> Xlacán lihuan̄a natalichipapaxtokán xmacancán laqūi mintant̄un̄ n̄ipara aktum chíhuix nalitakahuiy.

<sup>12</sup> Jesús tuncán kálht̄ilh:

—Pero na luu milicátzit p̄i huant̄u tatzoktahuilan̄it xtachuhuín Dios na chiné huan: “Necxni caj chunatá calikalhkamánanti Mimpuchiná Dios laqūi natlahuay huant̄u huix lacasquina catláhualh mintapaxuhuán huant̄u n̄ipara tzinú min̄in̄iyán.”

<sup>13</sup> Pus cumu amá akskahuiní niaj cátzilh túcu luu natilitlahuaniy tatzaksán Jesús pus huata mejor caj tatampúxtulh y luu makas quilhtamacú lacatzálalh y niaj tzáksalh xlacata namatlahuüy talakalhín.

*Jesús matzquiy xtascújut nac Galilea*

*(Mateo 4.12-17; Marcos 1.14-15)*

<sup>14</sup> Acxni Jesús quitáspitli nac desierto alh nac Galilea, pero luu xlicana xkahlüy xlitlihueke Espíritu Santo y canihuá lacaxtum nac xlicalanca amá pūlataman xlichuhuinanacán xtascújut huantu xlá xcatlahuay.

<sup>15</sup> Lata nícu xlá xchan xtanuyachá nac xpusiculacán judíos y antá xtzucuy camakalhchuhuiniy cristianos, y xliputum huanti xtakaxmatniy luu xtalipaxuhuay huantu xuan.

*Jesús an nac xacachiquín Nazaret*

*(Mateo 13.53-58; Marcos 6.1-6)*

<sup>16</sup> Ni limakas quilhtamacú Jesús alh paxialhnán nac Nazaret huá amá xcachiquín antanícu xlá cstacnitanchá. Y amá quilhtamacú luu sábado acxni nitícu cscuja judíos, xlá tánulh nac xpusiculacán cumu xlá luu chuná xliamaninít xtlahuay. Caj lipuntzú táyalh laqui nalikalhtahuakay xtachuhuín Dios huantu tatzoknit nac likalhtahuaka.

<sup>17</sup> Pus maxquicalh mactum libro huantu xtzoknit profeta Isaías, y acxni malakapítzilh luu antá manóklhulh antanícu chiné tatzoknit:

<sup>18</sup> Xespiritu Dios huí nac quilatámat, xlá quilacsacnit laqui naccalixakatliy

huanti laklimaxkenín amá lipaxúhu xasasti xtamacatzinín;

na luu huá quilimacaminít laqui naccahuaniy pi huí xlaktaxtutacán huanti cumu la tachín talamánalh caj xpalacata xtalakalhincán, y nachuna litúm laqui naccamalacahuaniy huanti lakatzín talamánalh, y laqui tlan naccamalaktaxtiy huanti tapatinamánalh.

<sup>19</sup> Aquit luu quimacaminít laqui naccamakapaxuhuay cristianos porque naccahuaniy lácu Dios xlicana calakalhamán.

<sup>20</sup> Acxni likalhtahuakakolh amá tachuhuín malakachúhualh libro y macamáxquilh amá chixcú huanti antá xmarktayaninán nac pusiculan y culucs táhui. Pero cumu xlihuhua cristianos huanti antá xtahuilánalh luu cacs xtalaklacanit,

<sup>21</sup> xlá tzúculh camakalhchuhuiniy y chiné tzúculh cahuaníy:

—Lanchú luu nac milacatinacán kantaxtunít eé xtachuhuín Dios huantu aquit ccalikalhtahuakaninítán.

<sup>22</sup> Lata xliputum cristianos huanti xtakaxmatnimánalh xtachuhuín luu xlicana xtalakatíy huantu xlá xuan, y cacs xtalilacahuán porque amá xtachuhuín huantu xlá xuan luu xlicana tlan. Pero makapitzín luu caj xtaliaklhuatnán y chiné xtalahuaniy:

—¿Lácu la eé? ¿Lácu pi ni huá tamá xkahuasa José?

<sup>23</sup> Jesús chiné cahúanilh amakolh lacchixcuhuín:

—Aquit ccatziy pi chacatziya huixinín naquilahuaníyáhu amá tachuhuín huantu chiné huan: “Huix huanti tlan cuchinana pus na cacuchícantí mecstu.” Y nachuna litúm naquilahuaniparayáhu: “Pus para xlicana catlahuanita laclanca tascújut nac Capernaum, pus chú nachuná catlahua uú nac mincachiqín.”

<sup>24</sup> Xlá chunacú xchuhuinama y chiné cahúanilh:

—Luu xlicana ccahuaniyán pi nipara chatum profeta huanti lichuhuinama xtachuhuín Dios luu xlicana lipahuancán nac xcachiquín amá xtachuhuín huantu xlá quilhuama.

<sup>25</sup> Xahuachí luu caj calacapastáctit pi nachuná akspúlalh xamakán profeta Elías acxni uú nac quimpulatamancán Israel luu aktutu cata aítat nīpara tzinú milh sin y luu lan lalh tatzincstat nac xlicalanca eé pulataman, y antá xtalamanalh lhuhua lacchaján huanti xcanimakanit xtakolucán, xlacán luu lipecua xtapatimánalh porque ni xtakalhiy huantu natahuay,

<sup>26</sup> pero Dios nītu limapéksilh Elías xlacata naán camaktayay amakolh lacchaján, pus huata Dios lakmacáchalh Elías chatum puscat puniná huanti xuilachá nac Sarepta lacatzú nac amá mákat cachiquín huantu huanicán Sidón.

<sup>27</sup> Nachunalitúm calacapastáctit acxni xlama profeta Eliseo, antalitúm nac Israel xtalamanalh lhuhua cristianos huanti xcalalhiy amá luu lixcájnītzitzi huanicán lepra, pero amá Eliseo nīpara chatum camapácsalh amakolh tatatlanín, pus huata xlá mapácsalh chatum chixcú xuanicán Naamán luu xala mákat cachiquín huantu huanicán Siria.

<sup>28</sup> Acxni chuná takaxmatkolh amá tachuhuín huantu xlá xquilhuama, amakolh cristianos huanti xtatanumánalh nac xpusiculancán judíos luu lipecua tzúculh tasitziy.

<sup>29</sup> Huákaj tatáyalh y tachípalh Jesús, tálelh nac xquilhapán cachiquín laqui antá natamakosuy nac talhpán y laqui chuná tlan natamakniy.

<sup>30</sup> Pero Jesús camaktáxtulh, xlá calakstipátanulh xlihhuhua cristianos, antá caakxtekyáhuah y alh.

*Jesús mapacsay chatum chixcú huanti xkalhiy xespíritu akskahuini  
(Marcos 1.21-28)*

<sup>31</sup> Acalistán Jesús chalh nac aktum cachiquín huanicán Capernaum, eé cachiquín huá xtapeksiniy amá pulataman huanicán Galilea. Maktum quilhtamacú sábado acxni huak judíos tajaxa xlá alh camakalhchuhuiniy nac xpusiculancán.

<sup>32</sup> Y putum xlihhuhua cristianos huanti xtakaxmatnimánalh luu cacs xtalilacahuán porque lata túcu xlá xcalimakalhchuhuiniima chuná xcahuaniy cumu la huanti xlicana kalhiy limapeksín.

<sup>33</sup> Antanícu putum xtatamakstokniit cristianos huanti xtakaxmatnimánalh xtachuhuín Jesús na antá xuí chatum chixcú huanti xakchipaniniit xtalacapastacni akskahuini. Xlá chiné quilhánilh:

<sup>34</sup> —Jesús xalac Nazaret, ¿túcu xlacata quilalipektanuyáhu antanícu aquinín clamanáhu? ¿Huix caj tanita quilamasputuyáhu? Catlahua litlán caquilamakxtekui y nītu caquilatlahuaníhu, porque aquit clapasán, xahuachí aquit ccatziy pi huix huanti Dios lacsacniit laqui nascujnaniya.

<sup>35</sup> Jesús kálhtilh amá xespíritu akskahuini y chiné huánilh:

—¡Cacs caquilhuanti, xahuachí camáxtekti tamá chixcú!

Amá akskahuini masnóknilh un amá chixcú y licatálalh nac catiyatni y lata putum xtaucxilhmánalh mactáxtulh amá chixcú pero nīpara tzinú xmatakahuiniit.

<sup>36</sup> Xliputum cristianos tapécualh y chiné xtalahuaniy:

—¿Túcuya litlihueke cahuá kalhiy xtachuhuín? Pus tamá chixcú camapeksiy xespiritucán akskahuini y cumu xlá kalhiy litlihueke xlacán tataxtuy.

<sup>37</sup> Lata túcuya tascújut xtlahuay Jesús caníhuá xlichuhuinancán xlicalanca nac amá pulataman.

*Jesús matlantiy xputiyatzí Simón Pedro  
(Mateo 8.14-15; Marcos 1.29-31)*

<sup>38</sup> Acxni Jesús quitáxtulh nac xpusiculancán judíos alh nac xchic Simón. Pero xputiyatzí Simón Pedro xtatatlay luu palha lhcúyat xuanit, y tahuánilh Jesús xlacata xlá camatlántilh.

<sup>39</sup> Jesús laktalacatzúhuilh taquilhpútalh nac çatutzú antanícu xlá xmá y huánilh amá tajátat xlacata camáxtekli. Y xlicana amá lhcúyat pálah máxtekli, amá puscat lalihúan táquilh y xlá tzúculh caxtlahuay xtahuá huantu nacatalihuay.

*Jesús mapacsay luhua tatatlanín*  
(Mateo 8.16-17; Marcos 1.32-34)

<sup>40</sup> Acxni kotanukolh amá quilhtamacú xlihuak cristianos huanti xtahuilánlh xtatatlacán masqui tipakatzi tajátat huantu xlacán xcaalhíy pero huak talimínilh antanícu xuí Jesús. Xlá caliaccápalh xmacán y putum huak camatlántikolh.

<sup>41</sup> Pero nachuna litúm luhua tatatlanín xcamatlantíy huanti xcaakchipanikonit xtalacapastacnicán akskahuiní. Makapitzín xespiritucán akskahuinín acxni xtamactaxtuniy çatum cristiano xtzucuy tacatasay y chiné xtahuaniy:

—¡Huix Xkahuasa Dios!

Pero Jesús xcamáquilhcacsay y ni xcamaxquiy quilhtamacú natachuhuinán porque xlacán xtacatzíy pi Jesús xlicana huá Cristo huanti xminit calakmaxtuy cristianos.

*Jesús an liakchuhuinantapuliy xtachuhuin Dios canihua*  
(Marcos 1.35-39)

<sup>42</sup> Acxni xkakakolh amá tzisní Jesús alh nac xquilhapán amá cachiquín antanícu luu catzek, pero cumu luu luhua cristianos huanti xtaputzamá-nalh juerza talákchalh antanícu xlá xchanit y luu juerza xtahuanimánlh xlacata catachókolh antá y ni caalh alacátunuj cachiquín.

<sup>43</sup> Pero Jesús chiné cahuánilh:

—Pero nachuna litúm na luu xlcasquinca aquit nacán calixakatliy xamakapitzín cristianos huanti tahuilánalh nac alacátunuj cachiquín umá luu lipaxúhu xtachuhuin Dios lácu xlá matzuquiputún xasasti xtapéksit nac caquilhtamacú, porque luu caj huá tamá quintascújut quilimacaminít Quintlat.

<sup>44</sup> Pus chuná Jesús xlatlahuán xliakchuhuinampulay xtachuhuin Dios xlihuak nac xpusiculancán judíos huantu xtahuilánalh nac amakolh lactzu cachiquín huantu xcamapeksiy Galilea.

## 5

*Jesús kalhiy lanca litihueke y luu luhua sqiti camachipiy makapitzín sakajununín*

(Mateo 4.18-22; Marcos 1.16-20)

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú Jesús antá xlayachá xakchuhuinama nac xquilhtún pupunú huanicán Genesaret, caj lipuntzú tachilh luhua cristianos xlacán hasta tzúculh talakxquitiyahuy porque xtakaxmatputún xtachuhuin Dios.

<sup>2</sup> Jesús úcxilhli nac xquilhtún pupunú pi antá xtahuilánalh aktiy barco pero xpuchinacán niti xtatajumánalh, pus xlacán xtalakachekemánalh xtzalhcán.

<sup>3</sup> Antá xlá tájulh nac aktum barco, xpuchiná amá barco xuanicán Simón y huánilh xlacata camalakamakátlih tzinú nac xquilhtún. Y antá culucs táhui y tzúculh camakalhchuhuiníy cristianos.

<sup>4</sup> Acxni camakalhchuhuiníkolh chiné huánilh Simón:



—Chú antanícu tlak xapulmán huí chúchut calipi mibarco laquí namaju-yátit mintzalhcán y nachipayátit squiti.

<sup>5</sup> Simón chiné kálhtilh:

—Makalhtahuakená, tantascacatá csakajunumanáhu y nitucu a cchipayáhu; pero cumu huix quilahuanimanáhu pus naclitzaksayáhu nacmajuparayáhu quintzalhcán.

<sup>6</sup> Acxni tamájulh tzalh, lhuhua squiti tahuacachá y atzinú xuanit aya xtalacaxtitputún xtzalhcán caj lata xlitzinca squiti.

<sup>7</sup> Xlacán tzúculh tamacahuaniy xamakapitzín xtasquitinanincán huanti xtatajumánalh nac aktumlitum barco laquí namincán camaktayacán. Xlacán lalihuán talimilh xbarcucán y talimatzámalh squiti patiy barco, pero aya xtalaktzankaputún nac chúchut caj lata xlitzincacán.

<sup>8</sup> Acxni Simón Pedro úcxilhli huantu xtlahuanit lakatatzokóstalh Jesús y chiné huánilh:

—Quimpuchiná, luu catlahua litlán capit porque aquit luu xlicana maklakalhiná chixcú.

<sup>9</sup> Huá chuná lihuán porque xlá xpecuaxninit nachuná xamakapitzín xcompañeros xtapecuanit caj xpalacata cumu calimalacahuánilh aktum lanca licácnit tascújut.

<sup>10</sup> Nachuná xtapecuamánalh makapitzín litum xtasquitinanín Simón Pedro huanti xcahuanicán Santiago y Juan xcamanán Zebedeo, pero Jesús chiné huanipá:

—Ni capecuántit porque chuná cumu huixinín sakajununátit xlacata nachipayátit squiti, lanchú aquit naccamasiyuniyán lácu nacaputzayátit amakolh cristianos huanti taaktzankatamanit.

<sup>11</sup> Amakolh sakajununín acxni talíchilh xbarcucán nac xquilhtún pupunú putum lata túcu xtalalhiy huak taakxtekhuúlih y tastalánilh Jesús.

*Jesús mapacsay chatum chixcú huanti xkalhiy lepraj tzitzi*

*(Mateo 8.1-4; Marcos 1.40-45)*

<sup>12</sup> Maktum quilhtamacú acxni Jesús xchanit nac aktum cachiquin caj lipuntzú chilh chatum chixcú xlá xtajatatlay y xkalhiy aktum lipecuánit tzitzi huanicán lepra. Acxni amá chixcú úcxilhli Jesús xlá laktalacatzúhuilh y lakatatzokóstalh hasta nac catiyatni, y chiné limaakatzánkelh:

—Quimpuchiná, para huix chuná lacasquina pus caquimapacsani eé lixcájnit quintzitzi.

<sup>13</sup> Jesús lichípalh xmacán nac xmacni amá chixcú y chiné huánilh:

—Chuná clacasquin, lanchuj tuncán capacsti.

Acxni chuná huankolh Jesús, amá chixcú tuncán pácsnilh xtzitzi.

<sup>14</sup> Acalistán Jesús maakapéksilh amá chixcú laquí niticu nahuaniy lácu pacsti, pero chiné huánilh huantu xlá xlitláhuat:

—Caj xmanhuá tu cuaniyán, lalihuán calakpimpi chatum cura laquí xlá nacatziy pi niaj tu kalhiyán mintajátat, xahuachí camaxqui milimosna cumu la tilimapeksínalh Moisés natamastay huanti natapacsa ti xkalhikoy tamá tajátat, y laquí chuná putum nacatzicán pi xlicana aya pacsnita.

<sup>15</sup> Pero xlicalanca nac amá pulataman xtaakpuntumima lata xlichuhuinancán xtascújut Jesús, y luu lhuhua cristianos xtalakmín laquí natakaxmatniy xtachuhuín y laquí nacamatlantiy huanti xcalalhiy tajátat.

<sup>16</sup> Pero Jesús ankahín xcatatampuxtuniy y antá xan antanícu niti lama cristianos laquí chuná xlá tlan nakalhtahuakaníy Dios.

*Jesús matlantiy chatum chixcú huanti xluntuahuanit*

*(Mateo 9.1-8; Marcos 2.1-12)*

<sup>17</sup> Maktum quilhtamacú Jesús xcamakalhchuhuñima cristianos y na antá xtahuilana makapitzín fariseos chu xmakalhtahuakenacán judíos, umakolh lacchixcuhuín xtaminítanchá nac lactzu cachiquín huantu xcamapeksiy Galilea chu Judea y hasta makapitzín xtaminít xalac Jerusalén. Y caj lata xcamatlantiy tatatlanín Jesús pus antá xlitasiyuy xlihuak xlimakatlihueke Dios.

<sup>18</sup> Y na acxnitiyá tachilh makapitzín lacchixcuhuín xlacán xtapulemánalh puchexni chatum chixcú porque xlilanca xluntuhuananít y nilay xtlahuán. Xlacán luu xtatacmaputún nac chiqui laqui natalichán antanícu xuilachá Jesús.

<sup>19</sup> Pero xlacán nilay tatánulh porque luu lhuhua xtamacán nac málacchi, huata tu tatláhuah lalihuán tatahuácalh nac xakstín chiqui, tamatakénulh pekstiy teja y antá talacmáctilh xpuchexni amá tatatlá masqui lhuhua xtamacán, y luu antá xmalakatancs antanícu xuí Jesús.

<sup>20</sup> Acxni Jesús caúcxilhli pi luu xlicana xtalipahuán pi xlá tlan namatlantiy, chiné huánilh amá tatatlá:

—¡Amigo, lata xlihuak mintalakalhín cmatzankenaniyán!

<sup>21</sup> Pero amakolh xmakalhtahuakenacán judíos xahua fariseos chiné tzúculh talacpuhuán: “¿Túcu xkásat tamá chixcú? Pus caj xtachuhuín lilacataquima Dios, porque nipara chatum cristiano anán huanti tlan namatzankenanián talakalhín, porque xmanhuá Dios tlan namatzankenanián.”

<sup>22</sup> Pero Jesús huak xcatziy lata túcu xlacán xtalacpuhuamánalh, y chiné cahuánilh:

—¿Túcu xpalacata chuná lantamá huixinín lilacpuhuanátit?

<sup>23</sup> Quilahuaníhu, ¿túcu atzinú nipara tuhua makantaxticán, pi acxni nahuaníya chatum tatatlá: “Mintalakalhín huak cmatzankenaniyán”, osuchí para nahuaníya: “Lalihuán cataqui, y catláhuanti”?

<sup>24</sup> Pus lanchú huixinín nacatziyátit pi aquit Xatalacsacni Chixcú y quimaxquicanít limapeksín chu limakatlihueke laqui caj quintachuhuín tlan naclimatzankenanián talakalhín uú nac caquilhtamacú.

Pus xlá xakátlilh amá chixcú huanti nilay xtlahuán y chiné huánilh:

—Huix cuanimán, lalihuán cataqui, casacti mimpuchexni y capittá nac mínchic.

<sup>25</sup> Amá chixcú lacapálaj táquilh, sacli xpuchexni huantu xlá xlacma, y alh nac xchic xpaxcatcatzinitilhama Dios caj xpalacata cumu xmatlantínit, liputum huanti antá xtayánalh huak taúcxilhli.

<sup>26</sup> Cacs talacahuankolh y na tzúculh tapaxcatcatziniy Dios, y cumu luu lan xtapecuanít chiné tzúculh talahuaniy:

—Xlicana lanchú caucxilhñitáhu laclanca licácnit xtascújut Dios.

### *Jesús huaniy Leví castalánilh*

*(Mateo 9.9-13; Marcos 2.13-17)*

<sup>27</sup> Acalistán Jesús táxtulh nac amá chiqui, y lata xtlahuama nac tiji xlá manóklhulh chatum chixcú huanti xcamatajjiy cristianos laqui natalakaxokonuniy gobierno xalac Roma. Amá chixcú xuanicán Leví, antá xlá culucs xuí nac aktum chiqui antanícu luu xlakaxokonuncán. Jesús chiné huánilh:

—Huix na caquistalani.

<sup>28</sup> Amá Leví lalihuán suacaj táyalh, putum lata huantu xlá xlakáhui akxtekuilikolh y stalánilh Jesús.

<sup>29</sup> Acalistán Leví tláhuah nac xchic aktum pupaxcua laqui chuná nali makapaxuhuay Jesús, pero nachuná lhuhua xcompañeros támilh huanti

na xtamatajijy cristianos natalakaxokonún, y luhua makapitzín cristianos huanti judíos xtalacpuhuán pi huak xtalaktzankanittá y nitucu xcaliucxilhcán, xlacán na antá putum tamaktahui nac mesa.

<sup>30</sup> Pero amakolh fariseos xahua xmakalhtahuakencán judíos acxni taúcxilhli putum huanti xlá xcahuayama Jesús xlacán tzúculh taaksán y chiné tahuánilh xtamakalhtahuakén Jesús:

—¿Túcu xpalacata huixinín calitatalakxtupiyátit y lacxtum cahuayanátit tamakolh xmatajinanín impuestos xahua tamakolh makapitzín laclanca maklakalhinanín lacchixcuhuín?

<sup>31</sup> Pero cumu Jesús kaxmatli huantu xlacán xtaquilhuamánalh xlá chiné cakálhtilh:

—Nitu tamaclacasquimánalh doctor huanti tlan talamánalh huanti nitu kalhiy tajátat, pus huata huá tamaclacasquín doctor huanti tataátatlay.

<sup>32</sup> Pus aquit ni cminit cahuaniy natalakpalijy xtalacapastacnicán huanti talacpuhuán lacuán cristianos, pus huata huá cminit cahasaniy huanti luu maklakalhinanín laqui aquit naccalakmaxtuy.

*Kalhasquincán Jesús lácu luu lilakachixcuhuicán Dios acxni kalhxteknincán (Mateo 9.14-17; Marcos 2.18-22)*

<sup>33</sup> Xlacán chiné tahuani pá:

—¿Túcu xlacata huanti xtamakalhtahuakén Juan Bautista xahua xtamakalhtahuakencán fariseos ankalhín takalhxteknín y luhua tatlahuay xoración lihuana natalakachixcuhuiy Dios, pero chinchú huanti huix mintamakalhtahuakén ankalhiná tahuayamánalh y ni takalhxteknín laqui natalakachixcuhuiy Dios?

<sup>34</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—¿Lacpuhuanátit huixinín pi tlan natakalhxteknín osuchí ni natahuayan huanti caputzacanit nac aktum putamakaxtokni, para antá caaláhui amá kahuasa huanti tamakaxtokma?

<sup>35</sup> Pero amaj lakchán quilhtamacú acxni nasputa pupaxcua y amá kahuasa namatapanucán cumu la aquit amaj quiokspulay y acxni xlacán natakalhxteknín masqui niti cacalimapéksilh.

<sup>36</sup> Nachunalitúm calixakatlipá umá takalhchuhuín laqui nacalimalacaputuncuhuiy huantu xlá xcahuani putún, y chiné cahuánilh:

—Nipara chatum cristiano lama huanti xtita mactum xasasti lhakat laqui nalilaktzapay mactum xalakuán vestido, porque para chuná natlahuay caj namalaktzankey xalakuán vestido, xahuachí amá xasasti lhakat naactzuhuanán y luu nítlán catitasíyulh huantu nalaktzapacán.

<sup>37</sup> Nachunalitúm niti pumajuy xaskata pulque nac xalakuán xmakxuhua borrego, porque amá pulque natzucuy catlán y namapankay amá xalakuán xuhua, pus caj nalaktzankay xuhua y nachuná pulque.

<sup>38</sup> Pus huata xatlán majucán xaskata pulque nac xasasti xmakxuhua borrego y chuná lacxtum natatayaniy.

<sup>39</sup> Y nachuna litúm huanti lismaninít ankalhiná huay xacatla pulque pus acalístán niaj huaputún xaskata pulque, y chiné huan: “Luu atzinú tlan xacatla pulque.”

## 6

*Xtamakalhtahuakén Jesús taiy trigo sábado acxni niticu scuja (Mateo 12.1-8; Marcos 2.23-28)*

1 Maktum quilhtamacú sábado xuanit acxni huak judíos xtajaxa, Jesús xtipuntaxtuma antanícu luu lan xchancanit trigo, pero xtamakalhtahuakén tzúculh taitilhay xtahuácat, lihuana xtalakpekxa y xtahuaniniy xatalhtzi.

2 Makapitzi fariseos taúcxilhli y chiné takalhásquilh:

—¿Túcu xlacata huixinín nitucu liucxilhninanátit porque tlahuapátit tamá tascújut acxni putum cristianos xlijaxatcán?

3 Jesús cakálhtilh:

—¿Lácu pi necxni a likalhtahuakayátit huixinín huantu tatzoknit nac likalh-tahuaka lata lácu titaxtunít xamakán quilhtamacú, luu milicatzitcán pi maktum quilhtamacú acxni rey David xahua xcompañeros xtatzincsnimánalh,

4 David xlá tánulh nac lanca xpusiculan Dios y catiyalh xatasiculanatláhu caxtilánchahu y putum catáhuah xcompañeros masqui amá caxtilánchahu ni xlihuatcán xuanit porque xmanhuá cura xcamininiy natahuay?

5 Jesús chiné cahuanipá amakolh lacchixcuhuín:

—Y nachuná milicatzitcán pi aquit Xatalacsacni Chixcú ckalhij limapeksín laqui naccahuaniy cristianos huantu xlitlahuacán acxni lakchanit sábado acxni huak jaxcán.

*Jesús mapacsay chatum chixcú huanti xluntuahuanit xmacán  
(Mateo 12.9-14; Marcos 3.1-6)*

6 Ni xlimakas litúm lakchampá amá quilhtamacú sábado acxni xlihuancán para tícu nascuja, Jesús tanuchá nac xpusiculancán judíos, antá xlá tzúculh camakalhchuhuniy cristianos. Na antá xtanuma chatum chixcú huanti cscacnikonit nac xastácat xmacán.

7 Pero na antá xtanumánalh makapitzín fariseos xahua xmakalhtahuakenacán judíos xlacán xtaskalajmánalh Jesús laqui nataucxilha chicá para namapacsay amá chixcú acxni xlihuancán para tícu nascuja y laqui chuná huijá nahuán huantu natalimalacapuy.

8 Pero cumu Jesús huak xcatziy huantu xlacán xtalacapistacmánalh pus huá xpalacata chiné lihuánilh amá huanti cscacnikonit xmacán:

—¡Uú catalacatzuhui!

Amá chixcú laihuán suácay táyalh y talacatzúhuilh antanícu xlaya Jesús.

9 Jesús chiné cahuanilh makapitzín cristianos:

—Chú aquit lanchú camán cakalhasquinán aktum tachuhuín: ¿Túcu puhuanátit tlak tlan tlahuacán sábado acxni jaxcán? ¿Pi huantu tlan tascújut, osuchí huantu nitlán? ¿Pi tlan cahuá namaktayayáhu para tícu luu maclacas-quixnima, osuchí masqui ni camaktayáhu y masqui canilh?

10 Jesús cacs calacaúcxilhli putum huanti antá xtatanumánalh nac amá pusiculan, y acalístán chiné huánilh amá chixcú:

—Castonkti mimacán.

Amá chixcú chuná stonkli, y acxnitiyá caxlanínilh xmacán.

11 Pero amakolh lacchixcuhuín ni tamatlántilh y luu lan tasítzilh y tzúculh talahuaniy para túcu cahuá tlan natatlahuaniy Jesús.

*Jesús calacsaca kalhacutiy xapóstoles  
(Mateo 10.1-4; Marcos 3.13-19)*

12 Ni limakas litúm maktum quilhtamacú Jesús alh nac aktum kestín laqui antá natlahuay oración, y tantascaca antá kalhtahuakánilh Dios.

13 Acxni xkakakolh amá tzisní Jesús camakéstokli putum huanti xtastalanimánalh y acxni putum támilh antá xlá calácsacli kalhacutiy huanti calimapa-cúhuilh xapóstoles.

<sup>14</sup> Amaꝓolh kalhacutiy apóstoles huantĭ xlá calĭlhcalh chiné xcahuanicán: Simón huantĭ Jesús limapacúhuilh Pedro; Andrés xtaSimón; Santiago y Juan; Felipe xahua Bartolomé;

<sup>15</sup> Mateo chu Tomás; Santiago xkahuasa Alfeo; Simón huantĭ xcaꝓapeksiy makapitzĭn lacchixcuhuĭn xcahuanicán cananistas;

<sup>16</sup> Judas huantĭ xtaSantiago; chu Judas huantĭ acalĭstán liakskahuĭnalh Quimpuchinacán Jesús.

*Jesús camakalhchuhuĭniy lhuhua cristianos*  
(Mateo 4.23-25)

<sup>17</sup> Acxni Jesús talakakalhuta huilachi nac amá keṣtĭn, puṭum caꝓámilh xta-makalhtahuakén nac aktum puṣcan, pero lhuhua cristianos canĭhua xalanĭn antá xtaminĭt: makapitzĭn xalac Judea, xalac Jerusalén, xahua huantĭ xtalamánal xquilhtĭn pupunú nac amá cachiquĭn huantu xcahuanicán Tiro y Sidón. Amaꝓolh cristianos caj xtaminĭt takaxmatniy xtachuhuĭn y xahuachĭ laqui nacamaꝓacsanicán xtajatatcán.

<sup>18</sup> Jesús na xcaꝓatlantĭy xlihuak huantĭ xcaakchipanĭt xtalacapaṣtacnicán akskahuĭní.

<sup>19</sup> Pero naꝓhuna litúm cumu Jesús xkalhiy litlihueke nac xmacni xlihuak cristianos xtaxamaniputún clhákaṭ, y amaꝓolh tatatlanĭn huantĭ tamacxámalh huak tápacslĭ.

*Jesús lichuhuĭnán huantu luu xaxlicana tapaxuhuán*  
(Mateo 5.1-12)

<sup>20</sup> Acalĭstán Jesús cacs calacacácnĭlh puṭum xtamakalhtahuakén y chiné cahuánĭlh:

—Luu lipaxúhu cacalĭpulhcaꝓántit huixinĭn huantĭcu lacpobre porque chuná namakamaklhtĭnanátit puṭum huantu Dios xlá calĭkalmán y camaxquiꝓutunán nac xtaꝓéksit.

<sup>21</sup> 'Lipaxúhu cacalĭpulhcaꝓántit huixinĭn huantĭ lanꝓhú tzincstamakamꝓátit porque namĭn quilhtamacú acxni huixinĭn lan nakasátit.

'Y nachuná luu lipaxúhu cacalĭpulhcaꝓántit huixinĭn huantĭ lanꝓhú tasaꝓátit porque acalĭstán luu lan nalitziyanátit.

<sup>22</sup> 'Luu lipaxúhu huixinĭn camaklhcaꝓántit acxni cristianos nacasitziniyán, acxni luu nacaꝓlakaxtucanátit nac aktum cachiquĭn, acxni calahuá naca huanicánátit y naca lakmakancanátit cumu lámpara huantĭ luu laclixcájni cristianos huixinĭn caj xꝓalacata cumu luu quilalĭꝓahuanáhu aquit Xatalacsacni Chixcú.

<sup>23</sup> Huixinĭn luu capaxuhuátit amá quilhtamacú acxni chuná nacaꝓlahuacanátit y ni calĭpuhuántit, porque nac akapún huixinĭn nacamaṣkahuĭcanátit; ꝓus luu caj calacapaṣtáctit ꝓi nachuná tatitlahuanĭt xalakmakán xlitálakapasnican umakolh cristianos, lan tamapaṭĭnĭlh amaꝓolh profetas huantĭ tica-macámilh Dios.

<sup>24</sup> 'Pero koxutacu tihuanátit huixinĭn huantĭ lacrricu porque xman huá uú nac caquilhtamacú ꝓan luu lipaxuhuayátit mintumincán, pero caj antiyá naquiꝓayay mintapaxuhuancán.

<sup>25</sup> 'Koxutacu tihuanátit huixinĭn huantĭ lanꝓhú lipaxuhuayátit ꝓi kaspátit porque acalĭstán natzincsátit.

'Koxutanĭn huixinĭn huantĭ lanꝓhú lipaxuhuayátit ꝓi luu ꝓan litziyanátit porque acalĭstán huixinĭn caj xꝓalacata mintalĭpuhuancán lan natasayátit.

26 'Koxutacu tihuanátit huixinín huantícu lakatiyátit huak luu lactlán cristianos nacalipulhcacananátit acxni nichuná litaxtuyátit, porque calacapastáctit pi huanti xalakmakán militalakapasnicán nachuná xtalipulhcay amakolh makapitzín akskahuinanín profetas.

*Jesús lichuhuínán lácu napaxquiya huanti sitziniyán*  
(Mateo 5.38-48; 7.12)

27 'Xlihuak huixinín huanti kaxpatpátit quintachuhuín pus luu caakatáctit huantu nacahuaniyán: Huixinín luu cacapaxquíctit huanti casitziniyán, tlan cacacatzinítit masqui huanti ni nacaucxilhputunán.

28 Luu ya tapaxuhuán cacaxakatlítit huanti calahuá nacahuaniyán y cakalhtahuakanítit Dios laqui camaktáyalh amá huanti nacalikalhkamanán.

29 Para tícu huix nalakxtikaxiyán ni catamakapuspitni huata mejor calakxtipinipara alakxtitu laqui nalakxtikaxiparayán para luu chuná lacpuhuán. Y nachuna litúm para tícu namaklhtiyán minchamarra pus na camaxqui quilhtamacú na calelh mintamaknu.

30 Latachá túcu nasquiniyán chatum cristiano, pus para kalhiya camaxqui; y para tícu namaklhtiyán huantu milá ni calihuani.

31 Pus lacatanacs ccahuaniyán pi xliankalhiná cacatlahuanítit litlán xamakapitzín cristianos chuná cumu la huixinín xlicasquíctit xlacán xtatlahuanín litlán.

32 'Caquilahuanihu, para huixinín caj xmanhuá capaxquiayátit huanti na capaxquiayán, ¿túcu chú ya litlán tlahuapátit? Pus hasta masqui huanti luu laclixcájnítit xtapuhuancán nachuná tatlahuay.

33 Osuchí para huixinín caj xmanhuá tlan cacatziniyátit huanti na tlan cacatziniyán, ¿túcu chú ya litlán tlahuapátit? Pus nachuná talatalay huanti luu laclixcájnítit xtapuhuancán.

34 Nachunalitúm para huixinín xmanhuá camasacuaniyátit tumín huanti luu catziniyátit pi nacalakaxokoniyán, ¿túcu chú ya litlán tlahuapátit? Pus nachuná xlacán talamasacuaniy tumín huanti luu laclixcájnítit xtapuhuancán porque lacatanacs catziy pi huintú namaxquicán acalístán.

35 Pero huixinín cacapaxquíctit masqui huantícu luu casitziniyán y luu tlan cacacatzinítit, y lata túcu camasacuanítit pero ni huá calacapastacnítit para túcu luu nacalixokonunicanátit. Pus chuná huixinín tlan namakamaklhtinánátit mintaskahucán nac akapún, y Quintlaticán Dios nacalipulhcayán cumu la xlicana xcamaná. Porque Dios luu tlan cacatziniy cristianos hasta masqui huanti necxni tapaxcatcatziniy huantu xlá camaxqui, y nachuná huanti luu laclixcájnítit xtapuhuancán.

36 Pus nachuná huixinín luu tlan cacacatzinítit xlihuak cristianos chuná cumu la Mintlaticán Dios luu tlan cacatziniy cristianos.

*Ni cacáksanti amakapitzín cristianos*  
(Mateo 7.1-5)

37 'Necxnicú luu ankalhiná caputzanítit xcuentajcán huantu tlan naliyahuyátit chatum mintacristiano laqui acalístán Dios na nichuná nauptzanikoyán huantu naliyahuyán mincuenta. Ni ankalhiná caáksanti mintacristiano para túcu nítlán tlahuama, laqui Dios ni huak naaksanikoyán xlihuak huantu huix tlahuanita nítlán. Calamatzankenánítit lata túcu nítlán latlahuaniyátit laqui Dios na nacamatzankenaniyán mintalakalhincán.

38 Para chatum mintacristianojcán huí tu maclacasquima y para huix kalhiya pus camaxqui, y chuná Dios na nacamaxquiayán huantu huixinín maclacasquimpátit. Xlá amán capumaxquiayán huantu lanca mimbolsajcán,

lan nacaakatzapsyahuaníyán y nacachiquijuniyán, porque chuná lata túcu xliłhuhua namaxquiyátit mintacristianojcán acxní túcu maclacasquima, Dios nachuná nacamaxquiyán huantu calakchanán.

<sup>39</sup> Jesús calixakatlipá aktum talacapastacni y chiné cahuanilh:

—¿Lácu huixinín lacpuhuanátit? ¿Pí tlan cahuá chatum lakatzín napekechi-palén chatum xtalakatzín? ¿Lácu pí ní acxtum cahuá catitatamókosli para nataakchekxa antanícu calixcájnit?

<sup>40</sup> Nachunalítum chatum huanti kalhtahuakamajcú nilay atzinú lihuacay kalhiy xliškallala ní xachuná huanti xmakalhtahuakená, masqui luu xlicana acxní xlá nakalhtahuakakoy ahuaryu xtachuná nakalhiy xliškallala cumu la xmakalhtahuakená.

<sup>41</sup> 'Pus nachuná chú, ¿lácu chú tlan liucxilniya amá actzu pokxni huantu lacatanuma nac xlakastapu chatum mintacristiano y para huata huix nìpara tzinú makhcatziya para nac milakastapu lacatanumán tzinú tlak lanca quihui?

<sup>42</sup> Pus cumu nìpara tzinú catziya para na huí huantu lacatanumán nac milakastapu, ¿lácu chú tlan lihuaniya chatum mintacristiano: “Caquimaxqui talacasquín nac lacamaxtuyán tamá actzu pokxni huantu lacatanumán nac milakastapu”? ¡Pus huix luu aksaníná chixcú! Huata xatlán pulh huix calacamaxtúcanti huantu lacatanumán nac milakastapu laquí chuná luu lihuana naucxilha y chuná tlan nalacamaxtuya amá pokxni huantu lacatanuma mintacristiano.

*Caj xtahuácat akatum quihui litalakapasa para tlan*  
(Mateo 7.17-20; 12.33-35)

<sup>43</sup> 'Pus nachuna litúm caj calilacapastáctit xtahuacacán akatunu quihui: nìpara akatum quihui anán huantu luu xlicana tlan y para chú natzucuy tahuacay xtahuácat huantu ní lacuán; y nìpara akatum quihui huantu ní xatlán chú natzucuy tahuacay huantu luu xalacuán xtahuácat.

<sup>44</sup> Pus caj lata akatunu quihui litalakapaskoy xtahuacacán; porque nìpara maktum tahuacay higo nac calhtucunín, nìpara capuxcán uvas nac cakajnin.

<sup>45</sup> Pus nachuná chú cristianos: huanti tlan xtapuhuán chatum chixcú pus huá lichuhuínán huantu lacuán tachuhuín porque huak huá huí nac xnacú; pero huanti nìtlán xtapuhuán huá xlá lichuhuínán huantu luu laclixcájnit xtachuhuín porque huak huá tì lixcájnit huí nac xnacú. Porque huantu lixcájnit huí nac xnacú chatum chixcú juerza nalichuhuínán nac xquilhni.

*Jesús lichuhuínán tipatìy chiqui*  
(Mateo 7.24-27)

<sup>46</sup> '¿Túcu chú limacuán caj minquilhnicán marí quilahuaníyáhu, “Huix Quimpuchiná”, cumu para nìpara tzinú tlahuayátit huantu aquit ccalimapeksiyán?

<sup>47</sup> Chú nacahuaníyán huantu xtachuná amá chixcú huanti quistalaníy y tzaksay huantu cuaníy:

<sup>48</sup> pus luu xtachuná quitaxtuy cumu la chatum chixcú huanti tlahuay xchic, pulh huáxnalh pulhmán y lihuana lilakxketyáhualh chíhuix xtalayáhu y acxní stacli luu xalipecua kalhtuchoko amá chiqui nìpara tzinú lacpalénca, pus nilay nalacachiquiy cumu huak chíhuix xliłakxtekyahuanit xtalayáhu.

<sup>49</sup> Pero na tahuilanampá makapitzín cristianos huanti na takaxmata huantu cuan pero cumu ní talaktzaksay, xlacán luu xtachuná quitaxtuy cumu la amá chixcú huanti tláhualh xchic y nìpara tlak pulhmán matíjúlh

xtalayáhu, pero acxni milh luu xalipeca sin, stacli kalhtuchoko amá chiqui talakponkatáyalh y niaj para huá tzinú tasiyulh para antá xyá chiqui.

## 7

### *Jesús matlantiy chatum xtasacua xapuxcu tropa* (Mateo 8.5-13)

<sup>1</sup> Acxni Jesús chuná camakalhchuhuinikolh amakolh cristianos xlá lali-huán alh nac Capernaum.

<sup>2</sup> Antá nac amá cachiquin xlama chatum capitán huanti xpuxcucán tropa; huá umá tropa xuí chatum xtasacua huanti luu xpaxqui y pero chú amá tasacua luu xtatatlay snún xuanit ahuyay aya xniputún.

<sup>3</sup> Acxni amá tropa cátzilh pi marí xlichuhuinancán huantu xcatlahuay xtas-cújut Jesús xlá lalihuán camacalh makapitzín lakkolutzín judíos laqui nata-huaniy Jesús xlacata luu catláhuah liltán calákmilh.

<sup>4</sup> Amakolh lakkolutzinni talaktalacatzúhuilh Jesús y chiné tahuánilh:

—Catlahua liltán calakpi, porque tamá xapuxcu tropa luu mininiy pi namaktayaya.

<sup>5</sup> Porque xlá luu aklihuán quimpulatamancán, y xahuachí xlá hasta matlahuínalh aktum quimpusiculancán antanícu nalakachixcuhuinánahu aquinín judíos.

<sup>6</sup> Jesús tlan tláhuah huantu tahuánilh y castalanilh. Pero acxni aya xta-chantilhayá nac chiqui, amá xapuxcu tropa camacalh makapitzín xamigos laqui chiné natahuaniy Jesús:

—Quimpuchinacán, xlicana huix luu tlan catziya pero aquit nipara tzinú quimininiy natanuyapi nac quinchic.

<sup>7</sup> Pus hasta luu caj huá xpalacata ni aquit man clakanchán. Para luu xlicana quimaktayaputuna huata caj xman calimapeksínanti laqui umá quintasacua natatlantiy.

<sup>8</sup> Porque hasta luu aquit ckalhíy laclanca quinapuxcún huanti ccahalha-kaxmata huantu quintalimapeksiy, pero nachuná chú aquit na tahuilánalh quintropa huanti ccamapeksiy. Acxni cuaniy chatum: “Capimpi anú”, xlá naán; y para chatum nacuaniparay: “Lalihuán uú catat”, xlá namín; y para túcu naclimascujuy chatum quintasacua xlá chuná natlahuay.

Huá clihuaniyán aquit clipahúan mintachuhuin.

<sup>9</sup> Acxni Jesús kaxmatkolh amá tachuhuin cacs lacáhua y cacs calacaúcxilhli putum cristianos huanti xtastalanimánalh y chiné cahuánilh:

—Luu lacatancs pi lata xlicalanca eé xpuilataman Israel nia cmanoklhuy chatum huanti luu xlicana naquilipahuán cumu la quilipahuán eé chixcú.

<sup>10</sup> Amakolh lacchixcuhuin huanti xcamalascujucanit tatáspitli nac xchic xapuxcu tropa, pero acxni táchalh taúcxilhli pi aya xtatlantinit amá tatatlá.

### *Jesús malacastacuaniy nac calinín chatum xkahuasa punina puscat*

<sup>11</sup> Acalistán Jesús xama nac aktum cachiquin huanicán Naín putum xca-taama xtamakalhtahuakén y nachuná xtastalanimánalh luhua cristianos.

<sup>12</sup> Acxni aya xtachantilhay lacatzú nac cachiquin úcxilhli pi xamacalh mac-nucán chatum nin. Huanti xtzí amá nin puniná xuanit, xahuachí amá puscat caj luu xman huá chatum xkahuasa xuanit. Luu luhua cristianos nac xala amá cachiquin xtastalanimánalh amá puscat.

<sup>13</sup> Acxni Quimpuchinacán Jesús úcxilhli xlicana luu snun lakalhámalh y chiné huánilh:

—Ni catasa.



<sup>14</sup> Jesús talacatzúhuilh antanícu xlemáca amá caxa y xámalh; y huanti xta-cucanit tatachókolh. Jesús xakátlih amá nin y chiné huánilh:

—Kahuasa, aquit cuanimán: ¡Calacastacuánanti!

<sup>15</sup> Amá kahuasa huanti xninit táhui nac xcaxa y tzúculh chuhuinán. Aca-listán Jesús quipeketiyalh y macamáxquilh xtzi.

<sup>16</sup> Acxni huak cristianos taúcxilhli huantu tláhualh Jesús lan tapecuáxnilh y tzúculh tapaxcatcatziniy Dios, makapitzin chiné xtahuán:

—Chatum lanca talipahu profeta quincalakmacaminítán Dios.

Pero makapitzin chiné xtahuán:

—Dios minit calakmaxtuy xcamanán.

<sup>17</sup> Y xlihuak xlicalanca nac xapulataman Judea catzicalh huantu Jesús xtlahuanit.

*Xtamakalhtahuakén Juan Bautista takalhasquín Jesús para huá Cristo (Mateo 11.2-19)*

<sup>18</sup> Juan Bautista cátzilh lata xlichuhuinancán xtascújut Jesús porque huá xtamakalhtahuakén chuná xtalichuhuinán. Xlá xtanúma nac pulachin y çatasánilh chatiy huanti xçatalatapulinít

<sup>19</sup> y camácalh antanícu xlamachá Jesús laqui natakalhasquín para luu xlicana huá Cristo huanti xlimínit xuanit, osuchí natitakalhiycú para namincú achatum.

<sup>20</sup> Amakolh lacchixcuhuín acxni talákchalh Jesús chiné takalhásquilh:

—Quincamacamimán Juan Bautista laqui naccakalhasquinán para mat xlicana huix Cristo huanti namín quincalakmaxtuyán, o natimincú acalístán huanti luu xaxlicana Cristo.

<sup>21</sup> Huatiyá amá quilhtamacú acxni xlacán tachilh, xlacán xtaucxilhmánalh lata Jesús xcamatlantima luhua tatatlanín, y nachuná huanti xtasipanikonit xahua huanti xcamakatlanit xtalacapastacni xespíritu akskahuíní, y chunalitúm la xcamalacahuanimá luhua lakatzín.

<sup>22</sup> Acxni taucxilhkolh xtascújut Jesús pus çahuánilh huanti luu xtacatziputún y chiné çahuánilh:

—Lalihuán capimpítit y calitachuhuinántit Juan huantu huixinín ucxíhtit y huantu kaxpáttit. Luu huak calimakalhchuhuinítit pi huanti lakatzín xtalamánalh chú tlan talacahuánán, y huanti luntu xuanit huak tlan tlahuán. Huanti xçakalhiy amá laclixcájnít tzitzi huanicán lepra chú huak tapacsmánalh, nachuná huanti akatapa xtalamánalh huak tlan takaxmata, y hasta makapitzin huanti aya xtanínit talacastacuanamánalh nac çalinín, y huanti laklímáxkenín talamánalh çaliakchuhuinanimácalh xtachuhuin Dios huantu nacalakmaxtuniy xlistacnicán.

<sup>23</sup> Pero na çahuanítit pi luu lipaxúhu nalatamay amá chixcú huanti ni naquilaclatayay acxni aya catziy tícu aquit.

<sup>24</sup> Acxni taankolh amakolh lacchixcuhuín huanti Juan Bautista xcamacaminít, Jesús tzúculh lichuhuinán Juan y chiné çahuánilh cristianos:

—Quilahuaníhu, ¿túcu quiucxíhtit huixinín acxni quilátit nac desierto? ¿Lácu pi quiucxíhtit huixinín çatum chixcú huanti xtachuná cumu la kantum kátit huantu akxmuyahuanit un?

<sup>25</sup> Pus nipara huá quiucxíhtit. ¿Túcu çinchú quiucxíhtit? ¿Osuchí quiucxíhtit çatum chixcú huanti luu lacuán lhákat çalhakanit? Porque mismo huixinín catziyátit pi huanti xalactaparaxlá y lacuán lhákat çalhakay y luu laklilakátit tatasiyuy pus xlacán antá tahuilánalh nac xchiccán laclanca mapeksinanín antanícu çatlán natalatamay.

<sup>26</sup> Bueno pero ¿túcu chinchú luu quiputzátit? ¿Lácu pì xucxilhputunátit çatum profeta? Para huá quiputzátit pus lihuaca tlan porque aquit luu lacatancs ccahuaniyán pì xlicana tamá chixcú huanti huixinín quiucxíltit atzinú tلاك lanca maxquicanit xtascújut nì xahua la xcamaxquicanit xtascujutcán xlihuak xalakmakán profetas.

<sup>27</sup> Pus huatiyá tamá Juan Bautista huanti lichuhuínán Dios nac xtachuhuín huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka antanícu chiné huan:

Pulh nacmacán çatum huanti napulaniyán laqui xlá nacaxtlahuanitilhayán mintiji.

<sup>28</sup> Luu xlicana aquit ccahuaniyán pì lata xliputum profetas huanti titaquilachi nac caquilhtamacú nìpara çatum ananit huanti atzinú lanca xtascújut xmaxquicanit cumu la xla Juan Bautista; pero masqui chuná chú, na milicatzitcán pì catihua cristiano masqui nitucu xkásat huanti Dios namakamaklhtinán nac xasasti xtapéksit pus huata namakatlajaparacán Juan porque xlá atzinú luu liactay nakalhìy xtascújut.

<sup>29</sup> Lata xlihuhua cristianos hasta masqui xmatajinanín impuestos huanti takaxmátnilh xtachuhuín Juan y talacásquilh pì nacaakmunuy, chuná talimasiyulh pì huantu Dios xlasquin xpalacatacán snun xliilat.

<sup>30</sup> Pero amakolh fariseos chu xmakalhtahuakenacán judíos huanti nì xtalacasquin nacaakmunucán xlacán nì tamatlántilh huantu Dios xcamalacnuna.

<sup>31</sup> —¿Túcu cahuá tlan naccatamalacxtumiy umakolh cristianos huanti calacchú quilhtamacú talamánalh? Osuchí ¿túcu xtachuná quitaxtuy?

<sup>32</sup> Xlacán caj xtachuná talitaxtuy cumu la amakolh lactzu camán huanti nì takalhakaxmatnínán y huanti marí takamanantahuilay nac plaza y chiné taquilhaniy xcompañeroscán: “Pus ¿túcu luu lacasquinátit? Aquinín aya ccaliskolininín líspek xtatlaknicán huantu luu laclipaxúhu tantlínín, pero huixinín nì tantliyátit; ccaliquilhtlínín xaya talipuhuán taquilhtlín, pero huixinín nì tasátit.”

<sup>33</sup> Pus luu xtachuná talitaxtuy umakolh cristianos, porque quilachi Juan Bautista nac milakstipancán, xlá luu xliismaninít xkalthxteknín makas quilhtamacú y nìpara tzinú xuayuchu, pero huixinín xuanátit pì xakchipaninít xtalacapastacni akskahuín.

<sup>34</sup> Nì limakas quilhtamacú cmimpá aquit Xatalacsacni Chixcú, aquit lactum ctzúculh catahuayán y catakotnún cristianos laqui putum nacatapaxuhay, pero huata chú huixinín huamparayátit pì mat luu lanca xakotni y mat caj luu xmanhuá cliakatiyún clacapastacnán lácu nacuayán, xahua mat huak quiamigos ccatlahuay huanti tamalakaxokenán impuestos chu makapitzín huanti mat luu maklakalhínán lacchixcuhuín.

<sup>35</sup> Pero aquit ccahuaniyán pì lata huí xliiskalala Dios, antá lacatancs litasiyuma xtascújut nac xlatámat huanti xlicana akataksma.

### *Jesús an lakapaxialhnán çatum fariseo huanicán Simón*

<sup>36</sup> Maktum quilhtamacú çatum fariseo huánilh Jesús xlacata caalh nac xchic laqui antá natahuayanachá; Jesús alh y acxnì chalh xlá táhui nac mesa.

<sup>37</sup> Na antá nac amá cachiquin xlama çatum puscat pero luu maklakalhíná xuanit. Acxnì xlá cátzilh pì Jesús xanit lakapaxialhnán amá fariseo, amá puscat lalihuán mácaxli patum lameta xatlán perfume líchalh antanícu xuí Jesús.

<sup>38</sup> Amá koxutá puscat lakatatxokóstalh nac xtantún Jesús y tzúculh lakatasay caj lata xtalipuhuán, y lata xtasama xlakaxtájat xliilacpaxima y xchíxit

xlimalacscacama, y tzúculh tutzuca; y acalístán līactlahuapúxtulh nac xlacni amá xatlán perfume.

<sup>39</sup> Amá fariseo huanti xlakancanít nac xchic xlá xucxilhma huantu xtlahuama amá puscat, chiné xlá lacapástacli: “Para xlicana cahuá Jesús huá Dios macaminít, xlá aya xcátzilh tícuya cristiano umá puscat huanti marí tuxamama, porque tamá puscat luu xmaklakalhíná y catihuañ chixcú caxakatliy.”

<sup>40</sup> Pero Jesús chiné huánilh amá fariseo:

—Simón, huí actzu tachuhuín huantu cuaniputunán.

—Pus caqui huani, makalhtahuakená —kalhtínalh.

<sup>41</sup> Jesús chiné huánilh:

—Maktum quilhtamacú xuí çatum chixcú rico huanti xmasacuaninán tumín, y chatiy lacchixcuhuín xcamasacuaninít xtumín; çatum xlahahui-lánilh akquitzis mīlh y çatum xlahahuilanipá aykquitzis ciento.

<sup>42</sup> Pero cumu amakolh lacchixcuhuín nītu xtalixokonuni, amá rico camatzankenánilh y niañ camatájilh. Chú huix caqui huani, ¿xatícu cahuá atzinú tlak napaxquiy napaxcatcatziniy amá chixcú caj xpalacata camatzankenánilh?

<sup>43</sup> Simón chiné kálhtilh:

—Aquit clacpuhuán pī max huá amá chixcú huanti atzinú luu lhuhua xlahahuilánilh y matzankenánilh.

—Simón, luu xlicana lata huana —kálhtilh Jesús.

<sup>44</sup> Jesús cacs laklálalh amá puscat y chiné huanipá Simón.

—Cumu la huix ucxílhpat umá puscat, lata aquit ctitanuchi nac mínchic huix nīpara tzinú quintasquihua mínchúchut laqui naclilakchakán, pero xlá aya quililakchekenít xlakaxtáñat y quililacxacanít xacchixit.

<sup>45</sup> Huix nīpara tzinú lacpúhuanti para naquintzuca acxni cchilh, pero lata xlá tanunítanchi nac mínchic tzucunít quilactzuca nac quintantún.

<sup>46</sup> Huix nītu quiliactlahuápat aceite nac quiakxaka, pero xlá quililactlahuapúxtulh xalacuán perfume nac quintantún.

<sup>47</sup> Pus huá xpalacata clihuaniyán pī lata xlipulacelhuhua huantu xlá limasiyuma xtapaxquín pus nachuná litasiyuma pī lata xlihuhua xtalakalhín huak matzankenanicán; pero huanti nī luu lhuhua xtalakalhín matzankenanicán nī luu lhuhua lakalhamán y lipaxcatcatziniy huanti matzankenánilh.

<sup>48</sup> Jesús chiné huánilh amá puscat:

—Xlihuak mintalakalhín aquit cmatzankenaniyán.

<sup>49</sup> Xlihuak huanti antá xtamakuayamánalh nac mesa xlacán chiné tzúculh talahuaniy sacstucán:

—¿Tícuya chixcú cahuá eé, pus hasta masqui talakalhín huak tlan matzankenaniyán?

<sup>50</sup> Pero Jesús huanipá amá puscat:

—Luu xlicana cuaniyán huix aya maakaputaxtiníta milistacni porque qui-lipahuani, pus lanchú luu lipaxúhu capit nac mínchic.

## 8

*Antá uú lichuhuñancán tícu amakolh lacchaján huanti xtamaktayay Jesús*

<sup>1</sup> Acalístán Jesús alh latapuliy nac lactzu cachiquínín huantu xtahuilánalh nac amá pulataman, xliakchuhuñampulay lácu Dios xuiliputún xasasti xtapéksit nac caquilhtamacú, y huak xcatalapulay xkalhacutiycán xapóstoles.

<sup>2</sup> Pero na xcatalapulay makapitzín lacchaján huanti xlá xcamapacsaninít xtajatacán, y makapitzín xcamatlantínit acxni xcamactanuma xespíritu

akskahuiní. Antá xmaklatlahuán María huantí xlimapacuhuicán Magdalena, huá eé puscāt xmactanunīt pulactujún xespíritu akskahuiní, pero Jesús xmacmaxtunīt;

<sup>3</sup> chu Juana huantí xpuscāt xuanīt Cusa, eé chixcú huá luu xtascuja gobernador Herodes; xahua Susana y luhua makapitzín lacchaján huantí xlacán xtalmaktayanínán laṭa túcu xlacán xtakalhiy.

*Xatakalhchuhuín chaṭum chanaṇá*  
(Mateo 13.1-9; Marcos 4.1-9)

<sup>4</sup> Canihua xalanín cristianos tatamacxtúmihl laquī nataucxilha Jesús, pero acxni luu luhuatá xtastoknīt xlá calixakátlih aktum takalhchuhuín y chiné cahuánihl:

<sup>5</sup> —Maktum quilhtamacú chaṭum chanaṇá alh chan xatalhtzi xlichánat. Acxni xlá cxpuyumakama xlichánat makapitzín tatamachá nac tiji, pero cumu luu luhua cristianos xtatlahuán lan talactayámihl, y na tamimpachá xlacán lactzu spun tasacuaquikolh.

<sup>6</sup> Makapitzín xlichánat tatamachá nac calakchihuixni, acxni xlacán tápulhli ni tatayánihl pálaṭ táscacli porque ni xtakalhiy chúchut huantu natalikotnúṇ laquī tlan natastaca.

<sup>7</sup> Makapitzín xlichánat tatamachá nac calhtucunín, pero acxni xlá pulhli lhtucún malankakolh porque luu luhua amá lhtucún huantu tápulhli.

<sup>8</sup> Pero makapitzín xlichánat tatamachá nac xatlán tíyat, y acxni tástacli amá tachanán luu luhua tahuácalh xtahuacacán, huí tu xkalhiy hasta aktum ciento caj laṭa akatum xaquihui.

Acxni huankólh eé tachuhuín Jesús chiné cahuánihl amakolh cristianos:

—¡Para huixinín kaxpatpátit quintachuhuín pus caakatáksit huantu cuaniputún!

*Jesús huan túcu xpālacata calichuhuínán caj la lactzu cuento*  
(Mateo 13.10-17; Marcos 4.10-12)

<sup>9</sup> Caj lipuntzú xtamakalhtahuakén Jesús takalhásquilh túcu luu xuaniputún amá takalhchuhuín.

<sup>10</sup> Xlá chiné cakálhtihl:

—Huixinín xlicana pi Dios camacatziniputunán laquī naakataksátit laṭa lácu xlá lacapastacnīt nahuilīy xasasti xtapéksit uú nac caquilhtamacú, pero huá laṭa xlimakapitzín cristianos caj ccatamalacastucniy huantu tzinú tuhua akataksacán pero huantu xlacán talakapasa, pero masqui cataúcxilhli huantu nakantaxtuy chunatiyá natatamakxteka cumu lámpara niṭu taucxilhmá-nalh, y acxni natakaxmatkoy quintachuhuín niṭicu catitaakátaksli.

*Jesús malacaputuncuhuiy xatakalhchuhuín chanaṇá*  
(Mateo 13.18-23; Marcos 4.13-20)

<sup>11</sup> Pus chú luu lihuana cuentaj catlahuátit, huá eé huaniputún amá takalhchuhuín huantu ccahuánin: Amá lichánat huá huaniputún xtachuhuín Dios;

<sup>12</sup> y amakolh lichánat huantu tatamachá nac tiji huá litaxtukoy cristianos huantí takaxmata xtachuhuín Dios pero acxni minachá akskahuiní maṭapanukoy amá tachuhuín huantu xuí nac xnacujcán laquī ni natacanajlay y chuná ni natalaktaxtuy xlistacnicán.

<sup>13</sup> Y amakolh lichánat huantu tatamachá nac cachihuixni huá talitaxtuy amakolh cristianos huantí takaxmata xtachuhuín Dios, luu xlicana aktum tapaxuhuán tacanajlay, pero cumu ni luhua takalhiy xtankáxek y acxni calitzaksacán para luu xlicana tacanajlay huata mejor caj taakxtekmakán.

14 Y amá lichánat huantu tatamachá nac calhtucunín huá talitaxtuy amakolh cristianos huanti takaxmata xtachuhuín Dios, pero cumu chunatiyá lata xlacán talamánalh y tzucuy taliakatiyún huantu uú xala caquilhtamacú para xtumincán osuchí lata lácu xlacán atzinú luu tlan tapaxuhuay tamaklhcatziy, y chuná talimalankakoy xtaçanajlatcán y nitucu tamastay xtahuacacán.

15 Pero amakolh lichánat huantu tatamachá nac xatlán tiyat pus xlacán huá talitaxtuy amakolh cristianos huanti luu xlihuak xnacujcán talicanajlay xtachuhuín Dios, pero nachuna litúm luu maktum talitanuy pi natamakantaxtiy y chuná tzucuy talaktzaksay y cumu tlan xtalacapastacnicán pus chuná talimastay lhuhua xtahuacacán.

*Xatakalhchuhuín aktum lámpara  
(Marcos 4.21-25)*

16 Y nachuna litúm cumu la huixinín catziyátit, nipara chatum anán cristiano huanti para la namapasiy aktum limaksko chú lalihuán naliakpulongxuiiy para túcu, osuchí para natamacnuy nac xtampín xputama; pus huata mejor tu natlahuay nahuiiy antanícu talhmán laqui xlihuak huanti natatanuy nac chiqui nataucxilha taxkáket.

17 Y nachuna litúm nitucu anán para túcu caj tzeq huí para ni juerza nacatzicán, y nachuná para aktum tachuhuín huantu caj tzeq huancanit ni chunata catitamáxtekli para ni juerza calakuán natahuilay.

18 Pus huá ccalihuaniyán, luu xlicana cuentaj catlahuátit huantu lanchú ccahuanimán porque huanti kalhiy tlan talacapastacni atzinú luu lhuhua namaxquicancú, pero huanti luu nipara lhuhua tuncán kalhiy, namaklhtikocán hasta masqui xmanhuá huantu xlá kalhiy.

*Jesús masiyuy tícu luu xtzí chu xnatalán  
(Mateo 12.46-50; Marcos 3.31-35)*

19 Caj lipuntzú tachilh xtzí Jesús xahua xlitalakapasni antanícu xlá xcama-kalhchuhuínima cristianos, xlacán nilay xtatanuyachá porque luu lhuhua xtzamacán.

20 Pero makapitzín cristianos chiné tahuánilh Jesús:

—Mintzí xahua militalakapasni taputzamán porque mat tatachuhuínamputunán.

21 Jesús chiné cahuánilh huanti antá xtalayánalh:

—Xlicana ccahuaniyán pi xlihuak cristianos huanti takaxmata xtachuhuín Dios y talaktzaksay huantu xlá calimapeksiy, pus xlicana huá tamakolh quintzí xahua quinatalán.

*Jesús camacacsay un chu pupunú  
(Mateo 8.23-27; Marcos 4.35-41)*

22 Maktum quilhtamacú Jesús catatájulh xtamakalhtahuakén nac aktum barco porque xlá cahuánilh pi xamputún aliquidtutu pupunú, y lalihuán tatáçaxli y táalh.

23 Pero acxni xtapatacutmánalh amá chúchut Jesús lhtatátamalh nac barco. Y acxni aya xtalaquitatlanit pupunú luu palha un tahuilachi hasta tzúculh tajuy chúchut y atzinú xuanit aya xtastapay y xlaktzankaputún nac chúchut.

24 Amakolh xtamakalhtahuakén lalihuán táalh tamalakahuaniy Jesús y chiné tahuánilh:

—¡Makalhtahuakéná, chú xlá amanáhu muxtuyáhu!

Jesús lalihuán táquilh y calimapéksilh amá un chu pupunú xlacata catá-cacslí; putum tacacskolh y hasta luu catziyanca huankolh.

<sup>25</sup> Jesús chiné cahuánilh xtamakalhtahuakén:

—¿Nícu chú huí mintacana jlatcán cumu huixinín huanátit pi xlicana quila-lipahuanáhu?

Pero cumu xlacán luu lan xtapecuaxninit, cacs xtalilacahuán y sacstucán chiné xtalakalhasquín:

—¿Tícu cahuá eé chixcú? Pus hasta masqui un xahua pupunú camapeksiy y xlacán huak takalhaxmata.

*Chatum chixcú xalac Gerasa xmactanuma xespíritu akskahuini*  
(Mateo 8.28-34; Marcos 5.1-20)

<sup>26</sup> Acxni tapatacutkolh pupunú táchah nac aktum cachiquín huanicán Gerasa, luu xmalakatanacs xtalakaxtokui Galilea.

<sup>27</sup> Acxni Jesús tacutli nac barco lalihuan lálkmilh chatum chixcú antá xalá nac amá cachiquín. Amá chixcú makasá lata xakchipanikonit xtalacapas-tacni xespíritu akskahuini, xahuachi xlá ni clhakanán y nipara maktum lacatum xtahuilay nac aktum chiqui huata mejor caj xcatasatapuliy nac capúsantu.

<sup>28-29</sup> Maklhuhua tatzáksalh cristianos xtachihuiliputún amá chixcú laqui lacatum natahuilay y xtalichihuiliy cadenas nac xcamacanín xahua nac xcatantunín, pero cumu amá akskahuini xmaxquiy xlitlihueke huak xcalacputxa y mákat xtzalay antá xan nac desierto antanícu niti lama cristianos. Acxni xlá lálchah Jesús xlá tuncán huánilh amá xespíritu akskahuini xlacata camáxtekli amá chixcú, pero xlá lakatatzokóstalh Jesús y chiné huánilh:

—¿Túcu xpalacata quilapektanuyáhu? Aquit ccatziy pi huix Jesús xkahuasa lanca licácnit Dios, xahuachi huix caj quimapatini putuna. Pus luu catlahua lanca litlán ni caquimapatini.

<sup>30</sup> Jesús chiné kalhásquilh amá xespíritu akskahuini:

—¿Túcu huanicana?

Xlá kalhtínalh:

—Quincalimapacuhuicanán Legión.

Huá chuná xlá likalhtínalh porque amá xespíritu akskahuini luu clhuacán xtahuanit huanti xtamactanumánalh amá chixcú.

<sup>31</sup> Amakolh xespiritucán akskahuini tasquínilh litlán Jesús laqui ni nacamacán nac pupatín.

<sup>32</sup> Antá lacatzú nac kestín xtaputswayantlahuán lhuhua paxni, pus xlacán tahuánilh xlacata cacamáxquilh quilhtamacú natamactanuy amakolh paxni. Jesús camáxquilh talacasquín.

<sup>33</sup> Amakolh xespiritucán akskahuini tamáxtekli amá chixcú y huata huá tamactánulh amakolh paxni. Pero cumu amakolh paxni luu lan tapecuáxnilh antá xlacán putum táalh nac aktum talhpán y tajicsuakolh nac pupunú.

<sup>34</sup> Amakolh lacchixcuhuín huanti xtamaktakalhmánalh paxni acxni xlacán taúcxilhli huantu xlanit, caj lata xtapecuacán tokosún tatzálalh y catihua tzúculh tatalichuhuínán lata tícu xlacán xtamanoklhuy nac catuhuán xahua nac cachiquín.

<sup>35</sup> Y lhuhua cristianos táalh taucxilha huantu xquitaxtunit. Acxni xlacán táchah antanícu xlaya Jesús taúcxilhli pi antá culucs xuí amá chixcú huanti xmactanuma xespíritu akskahuini; pero chú aya lacastalanca xuí y clhakanit. Pus acxni xlacán taúcxilhli tapecuánilh.

<sup>36</sup> Pero makapitzín lacchixcuhuín huanti xtaucxilhnit lácu xmatlanticanit amá chixcú huanti xmakatlajanit xespíritu akskahuini, xlacán tzúculh talitachuhuínán.

<sup>37</sup> Pus huá xp̄alacata am̄akolh cristianos huant̄i xtahuilánal̄h nac am̄á cachiquín huanicán Gerasa tasquinil̄h liṭlán̄ Jesús xlacata catatampúxtul̄h nac xp̄ulatamancán porque marí xtapeꝑcuan̄iy. Jesús juerza tájul̄h nac barco y alh alacatunu.

<sup>38</sup> Amá chixcú huant̄i xmactaxtun̄it xesp̄iritu akskahuiní huán̄ilh Jesús xlacata camáxquilh talacasquin̄ na nastalan̄iy, pero Jesús limapéks̄ilh xlacata catamáxtekli y chiné huán̄ilh:

<sup>39</sup> –Huata mejor huix catáspitti nac mínchic y cat̄ihuá cacal̄itakalhchuhūi-nanti lácu Dios lakalhaman̄itán.

Amá chixcú xlá alh y cat̄ihuá cal̄itakalhchuhūinal̄h lácu Jesús xmapacsan̄it.

*Chatum pusc̄at xaman̄iy clhákat̄ Jesús y pacsa*

*(Mateo 9.18-26; Marcos 5.21-43)*

<sup>40</sup> Acxn̄i Jesús tacutparachá al̄iquilhtutu pupunú lata xlihuhua cristianos, luu lipaxúhu taquipáxtokli porque xlacán aya xtakalh̄imán̄alh.

<sup>41</sup> Na acxn̄it̄iyá chil̄h chatum chixcu xuanicán Jairo, eé chixcú luu tal̄ipahu xuan̄it y na luu xcapuxcun̄iy nac xp̄usiculancán judíos huant̄u xuí nac am̄á cachiquín. Acxn̄i xlá lákchal̄h, lakatatzokóstal̄h nac xtant̄ún Jesús y huán̄ilh p̄i catláhual̄h liṭlán̄ calákalh̄ nac xchic,

<sup>42</sup> porque xuí caj xman̄ chatum xtzumat̄ xlá cajcu akcut̄iy cata xkalhiy pero chú xtatatlay y luu sn̄un̄ xuan̄it ahuayu aya xn̄iputún.

Acxn̄i Jesús xlakamajá, luu l̄huhua cristianos tastalan̄ilh nac tiji y hasta xtalakxquitiṭil̄hay.

<sup>43</sup> Y na antá cstalama chatum pusc̄at, pero xlá xkalhiy aktum tajátat y marí cstajmakama kalhni m̄ax cumu aya xlema xliakcut̄iy cata lata xlá chuná xtzucun̄it, y lata xkalhiy xtum̄in̄ aya xlaclahum̄ikon̄it caj lata xtacuchim̄an̄ilh doctores; pero n̄ipara chatumá tícu luu xmapacsalhá.

<sup>44</sup> Amá pusc̄at xaklhchán̄ t̄zek̄ min̄inichá Jesús y xamán̄ilh clhákat̄, acxn̄it̄iyá tuncán tachókolh̄ lata xlá cstajmakama kalhni.

<sup>45</sup> Jesús tachókolh̄ y chiná kalhasquin̄inal̄h:

–¿Tícu xámalh̄ quilhákat̄?

Pero cumu n̄ipara chatum kalhtasiyún̄ilh para tícu xámalh̄, Pedro chu makapitz̄in̄ xcompañeros chiné tahuán̄ilh:

–Makalhtahuakená, huix ucx̄il̄hpat̄ p̄i luu marí tzamacán y lata xlihuhua cristianos lacatum lacatum tatoklh̄mán̄.

<sup>46</sup> Pero Jesús chiné huá:

–Pero huí chatum huant̄i t̄zek̄ quixámalh̄ porque aquit̄ tlan̄ cmaklh̄cátzil̄h p̄i huí huant̄i cl̄imapáxc̄al̄h̄ quil̄it̄lih̄ueke lanchú.

<sup>47</sup> Amá pusc̄at acxn̄i xlá c̄átzil̄h p̄i xman̄oklhucan̄it̄ l̄al̄ihuán̄ laktalacatzú-huil̄h, pero caj lata xtapeꝑcua xlá cl̄h̄pipit̄il̄hay lakatatzokóstal̄h nac xlatat̄in̄ Jesús y talaksiyún̄ilh nac xlatat̄incán xliputum cristianos túcu xp̄alacata xli-xaman̄in̄it̄ clhákat̄; y huán̄ilh p̄i l̄a xamán̄ilh clhákat̄ tuncán tatl̄ánt̄il̄h.

<sup>48</sup> Jesús chiné huán̄ilh:

–Nana, huix aya tatlant̄in̄ita porque luu xlicana quil̄ipáhuanti, pus chú luu lipaxúhu capit̄ nac mínchic.

<sup>49</sup> Jesús chunacú xchuhuina ma acxn̄i chil̄h chatum chixcú xlá antá minchá nac xchic Jairo, y chiné huán̄ilh:

–Huata m̄ax xatlán̄ n̄iaj xmamakapali Quimpuchinacán, porque min-tzum̄at̄ aya n̄ilh.

<sup>50</sup> Pero Jesús káxmatli huant̄u xquilhuama y chiné huán̄ilh Jairo:

–Huix luu xlicana caquil̄ipáhuanti y n̄i capécuanti, porque am̄á min-tzum̄at̄ natatl̄ánt̄iy.

<sup>51</sup> Acxni táchalh nac chiqui niticu máxquilh talacasquín na putum tatanuy huata caj xmanhuá catatánulh Pedro, Santiago y Juan xahua xtzí chu xtlat amá tzumat.

<sup>52</sup> Lata xlihuahua cristianos huak xtatasamánalh y xtalipuhuamánalh, pero Jesús chiné cahuánilh:

—Ni catasátit, porque tamá tzumat nitu nima pus xlá caj lhtatama.

<sup>53</sup> Pero xlacán caj talilitziyalh huantu cahuánilh porque xlacán lacatancs xtacatziy pi xninit amá tzumat.

<sup>54</sup> Acxni chalh antanícu xlá xmá amá tzumat, xlá macachípalh y palha chiné huánilh:

—¡Tzumat, lalihuán cataqui!

<sup>55</sup> Caj la xakátlih, amá tzumat lacastacuánalh y tuncán táquilh. Acalistán Jesús cahuánilh pi camahuícalh.

<sup>56</sup> Xtzí chu xtlat amá tzumat caj luu cacs xtalilacahuán huantu xtlahuanit, pero Jesús calimapéksilh xlacata niticu natalitachuhuínán huantu xlá xtlahuanit.

## 9

### *Jesús an camalacscujuy kalhacutiy xapóstoles*

*(Mateo 10.5-15; Marcos 6.7-13)*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú Jesús camakéstokli kalhacutiy xapóstoles y camamáxquilh litlihueke chu limapeksín laqui tlan natamatlantiy tipakatzi tajátat y nachuná huanti xcamactanuma xespíritu akskahuini.

<sup>2</sup> Huá luu calimácalh laqui nataliakchuhuínán lácu Dios xmatzuquiptún xasasti xtapéksit nac caquilhtamacú, y laqui natamatlantiy huanti tatajatatlakoy.

<sup>3</sup> Acxni nia xtaán chiné cahuánilh:

—Nitu calipítit huantu namaclacasquinátit nac tiji cumu la milixtokcán osuchí mimurralhcan, nipara huantu nahuayátit, nipara tumín. Caj xmanhuá calipítit milhakacacán huantu lhakanítatit y ni calipítit macatiyún.

<sup>4</sup> Y antanícu nachipinátit nac aktum cachiquín caputzátit huixinín aktum chiqui antanícu natamakxtekátit chunatá la nachipinátit hasta acxni natamparayapítit.

<sup>5</sup> Pero antanícu ni nacamakamaklhtinancanátit lalihuán catacáxtit nac amá cachiquín y acxni nataxtuyátit cacalactincxántit pokxni huantu calactahuacán nac mintantuncán laqui chuná nataucxilha amakolh cristianos pi niaj mincuentajcán para natalaktzankay.

<sup>6</sup> Amakolh discípulos tatácaxli y lacaxtum táalh nac lactzu cachiquínín xlacán xtaliakchuhuínampulay xtachuhuín Dios lácu xlá xcalakmaxtuputún cristianos, y nachuná xtamatlantiy catihúa huanti xcalalhíy lataká tucuya tajátat.

### *Herodes xlakapasputún tícu amá Jesús*

*(Mateo 14.1-12; Marcos 6.14-29)*

<sup>7</sup> Maktum quilhtamacú amá gobernador xuanicán Herodes cátzilh lata tucua xlá xlicujma Jesús, pero xlá ni xcatziy xatúcu luu nacañajlay porque huí ti xuan pi mat Juan xlacastacuananit nac calinín,

<sup>8</sup> pero makapitzín huí ti xtahuán pi mat huá profeta Elías xmimparanit nac caquilhtamacú, y makapitzín xtahuamparay pi mat tzanká tucuya profeta huanti xtalamánalh xamakán quilhtamacú pero chú mat xlá xlacastacuananit nac calinín.

<sup>9</sup> Pero amá Herodes chiné xuan:



—Pus ¿tícu cahuá tamá chixcú huanti huancán pi mat luu catlahuay lac-lanca y licácnit tascújut? Porque amá Juan Bautista aquit luu man cmapix-chuquinanit xakxaka.

Y cumu Herodes ni xlapasa Jesús luu juerza xlapasputún.

*Jesús camahuy akqitzis milh cristianos*  
(Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44; Juan 6.1-14)

<sup>10</sup> Acxni amakolh apóstoles taquitáspitli tzúculh talitakalhchuhuínán Jesús lata lácuá xlacán taquitáxtulh, pero xlá lacatunu cálelh antanícu luu catziyanca y antá táchalh lacatzú nac aktum cachiquin huanicán Betsaida.

<sup>11</sup> Pero cumu lata xlihuhua cristianos tacátzilh nícu xama putum tastalánilh; Jesús luu lipaxúhu caxakátlih y tzúculh calitachuhuínán lácu Dios xlacasquin calatámalh cristianos nac xasasti xtapéksit huantu xámaj huiliy nac caquilhtamacú, y lata xliputum huanti talákmilh tatatlanín xlá camatlántilh.

<sup>12</sup> Acxni aya tzúculh kotanuy amakolh xkalahacutiycán apóstoles talaktalacatzúhuilh y chiné tahuánilh:

—Antá la uú huilanáhu nitucu yakolh lactzu chiqui huata mejor cacahuani umakolh cristianos cataalhá nac xchiccán osuchí antanícu tahuilánalh lactzu cachiquinín laqui antá natamaklaktuncuhuy y antá nataputzay para túcu natahuay.

<sup>13</sup> Pero Jesús chiné cahuánilh:

—Huata mejor huixinín cacamahuitit.

—Pero na nipara aquinín nitu ckalhiyáhu lhuhua caxtilánchahu caj xman macqitzis xahua tantiy squiti, solamente para nacanahua tamahuayáhu huantu nacatahuayáhu umakolh cristianos —takalhtínalh xlacán.

<sup>14</sup> Huá chuná xlacán talihuánilh porque luu lhuhua cristianos xuanit, max cumu akqitzis milh. Pero Jesús chiné cahuánilh xtamakalhtahuakén:

—Lalihuán cacahuanítit cristianos laqui na putunu tatahuilay para ya itatni ciento pulacatunu.

<sup>15</sup> Pus xlacán chuná tatláhuah y putum tatáhui.

<sup>16</sup> Jesús tíyálh amá macqitzis caxtilánchahu chu tantiy squiti, lálalh nac akapún, paxcatcatzínilh Dios xpalacatacán amakolh cristianos, y acxni calakchekekolh camacamáxquilh xdiscípulos laqui xlacán natamaakpitziniy cristianos.

<sup>17</sup> Xlacán putum tahuáyalh y lan tákasli; acalístán tamamacxtumipá huantu akatáxtulh, tamatzámalh pacutiy canasta xatalakcheketamán caxtilánchahu chu squiti.

*Pedro lichuhuínán pi huá Jesús, Cristo huanti minit lakmaxtunún*  
(Mateo 16.13-19; Marcos 8.27-29)

<sup>18</sup> Maktum quilhtamacú acxni Jesús xanit kalhtahuakaníy Dios lacatum antanícu luu catzayanca, y na antá xtatalayananchá xdiscípulos, pero xlá chiné cakalhasquilh:

—Lata xlihuhua cristianos huanti quintaucxilha, ¿tícuya chixcú aquit quintalimacán?

<sup>19</sup> Xlacán chiné takálhtilh:

—Huí ti huan pi mat huix Juan Bautista, makapitzín tahuán pi mat huix profeta Elías, pero makapitzín tahuamparay pi ahuyay mat huix tzanká tícuya profeta huanti xtalamánalh xamakán quilhtamacú pero chú mat lacastacuananit nac calínín.

<sup>20</sup> —Bueno, pero chinchú huixinín, ¿tícu luu lacpuhuanátit aquit? —cakahásquilh Jesús.

Pedro chiné kálhtilh:

—Huix Cristo huant̄i macamin̄it Dios xlacata naquincalakmaxtuyán.

*Jesús lichuhuínán pi namaknicán*  
(Mateo 16.20-28; Marcos 8.30-9.1)

<sup>21</sup> Jesús calimapéksilh xtamakalhtahuakén xlacata ni natalichuhuínán huantu Pedro xuanit,

<sup>22</sup> y chiné xlá çahuanipá:

—Huixinín na cacatzítit pi aquit Xatalacsacni Chixcú xlicana pi luu lan camaj patinán, y amakolh lakkolutzinni judíos luu maktum xlicana naquintalakmakán xahua xanapuxcun cura chu xmakalhtahuakénacán judíos. Naquimaknicán, pero xliaktutu quilhtamacú aquit naclacastacuanán nac calínin.

<sup>23</sup> Acalistán xputumcán chiné çahuánilh:

—Pus para tícu luu xlicana maktum quistalaniputún, capatzánkalh huantu xlá xkalhiy xtalacapastacni y lata calenchá xcruz çali çali y caquistalánilh hasta masqui chuná tlan calimacamástalh xlatámat caj quimpalacata.

<sup>24</sup> Porque huant̄i lakmaxtuputún xlatámat uú nac çaquilhtamacú pus huata luu lacatancs pi ámaj malaktzankey; pero para tícu namalaktzankey xlatámat caj quimpalacata huata xlá çacatziya ámaj lakmaxtuy nac xlatatín Dios.

<sup>25</sup> Pus chunalitúm, ¿túcu xlimacuánilh çatum cristiano para tlan xkálhilh lata túcua anán nac çaquilhtamacú pero cumu para ámaj malaktzankey xlatámat nac xlatatín Dios?

<sup>26</sup> Pus nachuna litúm para tícu naquilimaxanán osuchí nalimaxanán quintachuhuín, nachuná aquit Xatalacsacni Chixcú na naclimaxanán acxni nacmimparay cumu la lanca rey, climímaj nahuán xlihuak xlimakatlihueke Quintlaticán Dios xahua xángeles.

<sup>27</sup> Luu xlicana lacatancs cçahuaniyán pi makapitzín cristianos huant̄i talamánalh lanchú y huant̄i uú talayánalh, hasta niá tan̄iy nahuán acxni xlicana nataucxilha lácu Dios ámaj huil̄iy xasasti xtapéksit nac çaquilhtamacú.

*Jesús calimalacahuaniy kalhatutu xapóstoles pi kalhiy lanca litlihueke*  
(Mateo 17.1-8; Marcos 9.2-8)

<sup>28</sup> Max cumu litzimá quilhtamacú xlatatzalanit lata chuná xçatakalhchuhuinanit Jesús çatatalacácxtulh kalhatutu xtamakalhtahuakén nac aktum kestín laqui antá nakalhtahuakan̄iy Dios, xmanhuá çatáalh Pedro, Santiago y Juan.

<sup>29</sup> Lihuán xkalhtahuakama lata nac xlacán luu xlicana túnuj huankolh cumu lámpara xlaxskoma, xahuachí lata xli lanca clhákat snapapa huankolh y luu stalanka.

<sup>30</sup> Acxnitiyá talákmilh çat̄iy lacchixcuhuín huant̄i xtatachuhuínamánalh, çatum Moisés xuanit y çatum profeta Elías.

<sup>31</sup> Antanícú xlacán xtalayánalh xçalistilin̄it aktum lilakátit taxkaket, huá xlacán xtalichuhuínamánalh lata lácu xámaj patinán Jesús nac Jerusalén y lata lácu xamácalh maknicán.

<sup>32</sup> Masqui Pedro chu xamakapitzín luu xtalhtataputuxniyá, juerza talaçatayánilh porque xtaucxilhmánalh lata lácu xkalhiy limakatlihueke Jesús xahua xamakapitzín huant̄i xtatalayánalh.

<sup>33</sup> Acxni amakolh lacchixcuhuín aya xtaamánalh, Pedro chiné huánilh Jesús:

—Makalhtahuakéná Jesús, ¡luu xalihuaça tlan pi uú macxtum huilanáhu! Mejor uctlahuayáhu aktutu lactzu çiqui, aktum milá, aktum xla Moisés, y aktum xla Elías.

Huá chuná xlá líhua Pedro porque caj laṭa xtapecuaxniniṭ ni xcatziy túcu xquilhuama.

<sup>34</sup> Chunacú xchuhuinama acxni minchá nac akapún luu lanca puclhni huantu caakmilikolh; acxni xlacán tacátzilh pi xtatanumánalh nac xlacni puclhni lan tapécualh.

<sup>35</sup> Y antá nac xlacni puclhni takáxmatli xtachuhuín Dios, chiné huá:

—Huá eé Quinkahuasa huanti aquit cpaxqui, xmanhuá cakalhaxpátit.

<sup>36</sup> Acxni chuná takaxmatkolh amá tachuhuín taúcxilhli pi cata sacstu Jesús xlacahuáya. Laṭa lacatzálalh quilhtamacú amakolh discípulos niṭicu talitachuhuínalh huantu xlacán xtaucxilhnit.

*Jesús matlantiy chaṭum kahuasa huanti xmactanuma xespíritu akskahuini (Mateo 17.14-21; Marcos 9.14-29)*

<sup>37</sup> Lichali litúm acxni taquitáspitli nac amá keṭín, luu lhuhua cristianos támilh tapaxtoka Jesús.

<sup>38</sup> Y chaṭum chixcú huanti antá xmakmima luu palha tzúculh quilhán y chiné huánilh Jesús:

—Makalhtahuakéná, luu xlicana catlahua litlán, camaktaya quinkahuasa porque caj xman huá chaṭum;

<sup>39</sup> pero xespíritu akskahuini akchipanikonit xtalacapaṭacni, ankalhín makatasay, maṣnokniy un y tzucuy kalhpupuy; ankalhíná chuná mapaṭinima y ni makxtekma.

<sup>40</sup> Aquit aya ccahuánilh mintamakalhtahuakén pi catatamacxtúnilh tamá xespíritu akskahuini pero xlacán nilay tamamakxtékelh.

<sup>41</sup> Jesús chiné kalhtínalh:

—Koxutanín huixinín cristianos huanti ni luu lay canajlayátit pi aquit ckaḷhiy litlihueke, ¿nicu acxni luu naticatapatiyán laqui huixinín tlan natlahua-yátit aktum tascújut? Lalihuán huix calita minkahuasa.

<sup>42</sup> Acxni amá kahuasa tzúculh talacatzuhuiy, xespíritu akskahuini licásnokli nac caṭiyatni y snokli un, pero Jesús limapéksilh amá akskahuini xlacata camáxtekli, y amá kahuasa tatlantilh y chuná chú macamáxquilh xtlat.

<sup>43</sup> Laṭa xlihuhua cristianos tapaxuhuakolh porque xlacán xtaucxilhnit laṭa tu xkalhiy xlimakatlihueke Dios.

*Jesús lichuhuīnamparay pi amácalh maknicán (Mateo 17.22-23; Marcos 9.30-32)*

Chunacú luu cacs xtalitamakxteknit laṭa tu xtlahuanit Jesús acxni xlá chiné cahuánilh xtamakalhtahuakén:

<sup>44</sup> —Luu lihuana cakaxpátit huantu naccahuaniyán y necxni napatzanka-yátit, xlacata pi aquit Xatalacsacni Chixcú amácalh quimacamastacán nac xlacatincán huanti naquintamakniy.

<sup>45</sup> Pero amakolh xtamakalhtahuakén niṭucu xtaakataksa huantu xlá xcahuanima, cumu huá Dios niá xcamaxqui xtalacapaṭacni huantu nataliakataksa, xahuachí xtapecuaniy xlacata natakalhasquimparay túcu luu xcahuaniputún.

*Xaticu cahuá atzinú tlak talipahu (Mateo 18.1-5; Marcos 9.33-37)*

<sup>46</sup> Maktum quilhtamacú sacstucán xtamakalhtahuakén Jesús tzúculh talichuhuínán xaticu cahuá atzinú tlak talipahu.

<sup>47</sup> Cumu Jesús cátzilh huantu xlacán xtalacapaṭacmánalh, huantu xlá tlá-hualh tasánilh chaṭum actzu kahuasa y antá yáhuah nac xpaxtún,

<sup>48</sup> y chiné cahuánilh:

—Huanti nalakalhamán chatum actzu kahuasa cumu la eé y luu xlicana napaxqui y caj xlacata cumu catziy pi aquit cpaxqui, pus chuná litaxtuy cumu lámpara aquit quimpaxquima, y nachuna litúm huanti aquit quimpaxqui pus nachuná paxquima Dios huanti quimacaminít. Porque huanti matlantiy pi atzinú luu nitucu xkásat nalitaxtuy nac milakstipancán pus huantamá atzinú lanca y tlak talipahu litaxtuy nac xlacatín Dios.

*Huanti quincamacastalayán pus na lakatiy quintascujutcán*  
(Marcos 9.38-40)

<sup>49</sup> Caj lipuntzú Juan chiné huánilh:

—Makalhtahuakená, xacucxilhmanáhu chatum chixcú huanti caj mintacuhuiní xliquilhán y tlan xcatamacxtuy xespíritu akskahuiní; pero cumu ni acxtum quincatalapulayán aquinín, pus clihuaníhu xlacata niáj ti camapácsalh.

<sup>50</sup> Jesús chiné cahuánilh:

—Ni xtilihuanítit, porque huanti quincamacastalayán pus huata na lakatiy huantu liscujmanáhu.

*Jesús calacaquilhniy Jacobo y Juan*

<sup>51</sup> Acxni aya xlacatzuhuanama quilhtamacú lata lácu Jesús xliánat xuanít nac akapún xlá nipara tzinú lakhpécualh, huata xlá kálhilih licamama y alh lakatayay nac Jerusalén huantu xlaclhcahuilnicanít.

<sup>52</sup> Camalakáchalh makapitzín xlacscujni laqui natapulaniy y nataán nac aktum actzu cachiquín huantu xmapeksiy Samaria laqui antá nataputzay nícu natalaktuncuhuiy.

<sup>53</sup> Pero amakolh lacchixcuhuin samaritanos acxni tacátzilh pi Jesús judío cumu xama nac Jerusalén pus ni tamáxquilh talacasquín antá natalaktuncuhuiy nac xcachiquincán.

<sup>54</sup> Acxni tacátzilh lácu xtakalhtinanitanchá amakolh samaritanos, Santiago y Juan chiné tahuánilh Jesús:

—Quimpuchinacán, ¿pi lacasquina para naclimapeksinanáhu catáctalh lhúyat nac akapún laqui huá nacamaşputuy chuná cumu la titláhualh profeta Elías?

<sup>55</sup> Jesús cacs calacaúcxilhi y calacaquilhnih porque chiné cahuánilh:

—Koxutanín huixinín, nipara tzinú catziyátit tícu luu scujnipátit y camaxquiyan mintalacapaştacnicán.

<sup>56</sup> Porque aquit ni caj cminít camalaktzankeniy xlistacnicán cristianos, pus huata caj cminít calakmaxtuniy.

Pus huata mejor tu tatláhualh táalh alacátunuj cachiquín antanícu natata-makxteka.

*Jesús lacasquín castalanícalh pero xliankalhín quilhtamacú*  
(Mateo 8.19-22)

<sup>57</sup> Acxni xtatlahuamánalh nac tiji, chatum chixcú lákmilh Jesús y chiné huánilh:

—Quimpuchiná, aquit na cstalaniputunán lachá nícu huix napina.

<sup>58</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—Xlihuak huekni huantu talamánalh nac caquiuhín takalhiy clhucucán antanícu talhtatay, y lactzu spun na takalhiy xmaşekecán; pero aquit Xatalacsacni Chixcú nitú ckalhiy antanícu nacmajaxay quiakxaka acxni ctlakuán.

<sup>59</sup> Caj lipuntzú Jesús chiné huánilh chatum chixcú:

—Huix na caquistalani.

Pero xlá chiné kálhtilh:

–Quimpuchiná, aquit na nacstalaníyán pero caquimaxqui quilhtamacú hasta acxni naníy quintlat laqui nacmacnuṭaquíy y nacstalaníyán.

<sup>60</sup> Jesús chiné kálhtilh:

–Cacamáxtekti huanti la xanín talamánalh laqui huá natamacnuy xta-nincán, pero huix luu mininiyán nacamakalhchuhuiniya cristianos nacama-catziñiya lácu Dios namatzuquíy xasasti xtapéksit nac caquilhtamacú.

<sup>61</sup> Chatum chixcú na chiné huánilh:

–Quimpuchiná, aquit xlá luu xlicana estalaniputunán, pero caquimaxqui quilhtamacú pulh nacán cahuaníy quilitalakapasni huanti tahuilánalh nac quínchic xlacatá pi luu maktum tu cama.

<sup>62</sup> Jesús chiné huánilh:

–Huanti lakatayanittá xtascújut huantu Dios maxquínit, xlá ni mininiy nalakcatzalacán huantu xllilama xapulh xlatámat, porque pus chuná litaxtuy cumu la ti liponkanama arado, y para puntzu puntzú talakaspita nilay lacaxtum catiscujli, cumu tunu tu luu litakatzankeputún nilay catimakantáxtilh amá tascújut huantu maxquicanit.

## 10

*Jesús an camalacscujuy tutumpuxamacutiy lacchixcuhuín huanti luu xtalipahuán*

<sup>1</sup> Acalistán Quimpuchinacán Jesús calácsacli tutumpuxamacutiy lacchixcuhuín huanti luu xlicana xtalipahuán, y camacalh lichatíyún nac lactzu cachiquinín antanícu xlá xliánat xuanit acalistán.

<sup>2</sup> Y chiné cahuanilh:

–Xlicana ccahuaníyán pi umá mintascujutcán xtachuná litaxtuy cumu la lanca lixkánat, pero huá chú ti tascujmánalh luu nipara tzinú clhuhucán; huata mejor casquinítit Dios huanti xpuchiná umá huantu xalimáquit xlacata xlá camacámilh lhúhua xtasacuán laqui huak namamacxtumicán xlixkat.

<sup>3</sup> Y chinchú huixinín capítit antanícu ccamalakachamán, pero na cacatzítit pi ccamacamán cumu la lacmantzu borregos nac xlakstipanacán lalanca huananín coyotes.

<sup>4</sup> Ni calipítit mimurralhacán, nipara antanícu maquiyátit mintumincán, nipara mintuxuhucán; y luu titum cachipítit antanícu pimpátit y nitu natachokoyátit nac tiji para tícu natachuhuinanátit.

<sup>5</sup> Acxni nachipinátit nac aktum chiqui antanícu huixinín natahuilayátit y acxni natanuyapítit y naxakatliyátit huanti xpuchiná chiqui, chiné nahuaníyátit: “Dios cacasiculanatlahuán huixinín huanti huilátit nac eé chiqui.”

<sup>6</sup> Para nac amá chiqui tahuilánalh huanti tlan natatlahuay mintachuhincán pus xlicana Dios nacasiculanatlahuay chuná cumu la huixinín nacahuaníyátit, pero para tícu ni tlan xtapuhuancán huata mejor camatapanútit amá tasiculanatláhu huantu talichipítit.

<sup>7</sup> Antanícu tlan nacatlahuacanátit nac aktum chiqui, pus antá catamakxtétkit, ni lacatum lacatum capítit nac akatunu chiqui; y lata túcu nacatahuacanátit cahuátit huantu xlacán takalhiy porque huanti scujma juerza lakchán pi naskahualay.

<sup>8</sup> Acxni nachipinátit nac aktum cachiquin antanícu nacamakamaklhtinanacánátit tlan catlahuátit lata túcu nacatahuacanátit.

<sup>9</sup> Huak cacamatlantínítit tatatlanín huanti antá tahuilánalh; y chiné cacalimakalhchuhuinítit cristianos: “Chú aya lakchanit quilhtamacú lata lácu Dios namatzuquíy xasasti xtapéksit nac milakstipanacán.”

<sup>10</sup> Pero para nachipinátit nac aktum cachiquín y ni nacamakamaklhtinancanátit, lalihuán cataxtútit nac xcatijínin amá cachiquín laqui huak natakaxmata y chiné nacaahuaniyátit:

<sup>11</sup> “Xlihuak huixinín caucxíltit lata lácu quincalactincxcán amá pokxni huantu quincalactahuacán nac mincachiquincán, laquí huixinín nacatziyátit pi niaj quincuentajcán lata túcu nacaokspulayán. Pero masqui chuná luu caakatáktit huixinín pi luu caj huá climinitáhu laqui naccaahuaniyán pi aya lakchanit quilhtamacú lata lácu Dios namatzuquiy xasasti xtapéksit nac milakstipancán.”

<sup>12</sup> Xlicana ccaahuaniyán pi amá quilhtamacú acxni huak cristianos nata-mastay cuenta cxlacatín Dios amá cachiquín antanícu ni nacamakamaklhtinancanátit, pus atzinú luu lanca xtapatín nalakchán ni xachuná huantu nacalakchán amakolh laclixcájnit cristianos huanti makán xtahuilánalh nac amá lixcájnit cachiquín Sodoma.

*Jesús lichuhuínán lácu natapatínán cristianos huanti ni takaxmatputún xtachuhuín*

*(Mateo 11.20-24)*

<sup>13</sup> ¡Koxutacu tihuanátit huixinín cristianos huanti huilátit chú nac xacachiquín Corazín, y nachuná huixinín huanti huilátit nac Betsaida! Porque para amá lalanca quintascújut huantu ccatlahuanit nac milakstipancán chuná xticatlahuáca xamakán quilhtamacú nac xacachiquín Tiro y Sidón, pus xlacán aya talakpalínit cahuá xalixcájnit xtalacapastacnicán y aya xtalimasiyulh nac xlatamatcán porque xtalhákalh xalac corriente lhakat y xcaliaclahuapuxtúcalh lhaca caj lata xtalipuhuancán.

<sup>14</sup> Pero acxni nalakchán quilhtamacú lata lácu Dios nacatlahuay cuenta xlihuak cristianos pus huixinín atzinú luu lan pimpátit patinanátit ni xachuná amakolh cristianos huanti makán xtahuilánalh nac Tiro y Sidón.

<sup>15</sup> Y chinchú huixinín huanti huilátit nac xacachiquín Capernaum, para luu lacpuhuanátit pi Dios calikalhimán lanca mimpūtahuilhacán nac akapún, pus luu aktzankanítátit porque huixinín nacamacapincanátit nac pupatín laqui antá naxokonunátit.

<sup>16</sup> Jesús chiné cahuaniyá xtamakalhtahuakén:

—Huanti huixinín nacacanjaniyán mintachuhuincán, pus na aquit quincanajlanima; pero para tícu caj nacalakmakanán pus na aquit quilakmakama; y huanti aquit naquilakmakán pus na lakmakama Quintlat huanti quimacaminít.

*Aya taquitalákspitli huanti xcamacanít Jesús*

<sup>17</sup> Ni limakas quilhtamacú amakolh huanti xcamacanít Jesús tutumpuxamacūtiy xtamakalhtahuakén, luu xtapaxuhuatilhay xlacán acxni taquításpitli, y chiné tahuánilh Jesús:

—Quimpuchinacán, luu xlicana hasta masqui xespíritu akskahuini huak xquincakalhaxmatán acxni nac mintacuhuini xaccalimapeksiyáhu xlacata catáxtulh.

<sup>18</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—Xlicana, porque aquit cúcxilhli acxni huitek takpuspitchá nac akapún akskahuini y maktum tamókosli cumu la maklipni.

<sup>19</sup> Pus aquit camaxquinitán litlihueke laqui tlan namakatlajayátit xlitlihueke akskahuini huanti luu casitziniyán y xlá nitucu caticatlahuanín.

<sup>20</sup> Pero ni caj huá luu calipaxuhuátit porque cakalhaxmatni xespíritucán akskahuini, huata mejor huá calipaxuhuátit porque nac akapún aya talhcanitanchitá mintacuhuinicán.

*Jesús tachuhuinán Quintlaticán Dios  
(Mateo 11.25-27; 13.16-17)*

<sup>21</sup> Acxnitíyá tuncán Espíritu Santo máxquilh Jesús aktum lanca tapaxu-huán y chiné kalhtahuakánilh Dios:

–Papá Dios, clakachixcuhuiyán porque huix xpuchiná akapún chu catiyatni, y cpaxcatcatziniyán porque huix camaaktzekuilini xatlán mintalacapastacni huanti luu lactalipahu y laskalalán lacchixcuhuín laqui xlacán ni nataakataksa, y huata huá camasiyuniníta amakolh cristianos huanti luu nipara túcu xkasatcán laqui huá natakahakaxmatán. Aquit luu clipaxuhuy porque huix chuná lacásquinti y chuná lalh.

<sup>22</sup> Acalistán chiné cahuanilh cristianos:

–Lata túcu anán, Quintlat huak quimacamaxquinit; aquit Xkahuasa Dios y niticu luu quilakapasa tícu aquit huata caj xmanhuá Dios catziy pi xlicana aquit Xkahuasa; y nachuna litúm Quintlat Dios niticu luu catziy lácu xlá xtalacapastacni caj xman aquit ccatziy porque aquit Xkahuasa, y caj xmanhuá tlan nalakapasa huanti aquit nacmalakapasniputún.

<sup>23</sup> Caj xmanhuá cacs calaklálalh xtamakalhtahuakén y chiné cahuanilh:

–Luu lipaxúhu huixinín caj xlacata amá lalanca tascújut huantu lanchú liucxilhpátit milakastapucán.

<sup>24</sup> Xlicana ccahuaniyán pi lhuhua xalakmakán profetas chú lalanca reyes xtaucxilhputún huantu lanchú huixinín ucxilhpátit pero xlacán ni taúcxilhli; xtakaxmatputún huantu lanchú huixinín kaxpatpátit pero xlacán ni takáxmatli.

*Xataalhchuhuín chatum samaritano ti luu tlan xtapuhuan*

<sup>25</sup> Chatum xmakalhtahuakenacán judíos laktalacatzúhuilh laqui natachuhuinán pero caj xlikalhtzaksama porque chiné kalhásquilh:

–Makalhtahuakená, ¿túcu luu quilítláhuat laqui tlan nacán tatahuilay canexni cahuá quilhtamacú nac akapún?

<sup>26</sup> Jesús chiné kálhtilh:

–¿Lácu chí tatzoknit nac xlimapeksín Dios? ¿Lácu akataksa acxni likalhtahuakaya?

<sup>27</sup> Amá xmakalhtahuakenacán judíos chiné kálhtilh:

–Antá chiné tatzoknit: “Capaxqui Mimpuchiná MiDios xlihuak minacú, xlihuak milistacni, xlihuak milítlíhueke, chu xlihuak mintalacapastacni; y nachuná capaxqui mintacristiano cumu la mecstu paxquicana.”

<sup>28</sup> Jesús chiné huánilh:

–Luu lacatancs la huana. Para huix chuná natlahuaya huantu chuhinanti pus huix nakalhiya latámat canexnicahuá quilhtamacú.

<sup>29</sup> Pero cumu amá chixcú caj luu chuná xcatziy y juerza kalhasquimpá Jesús:

–¿Xaticu quintacristiano luu quilipáxquít?

<sup>30</sup> Jesús chiné kálhtilh:

–Luu cuentaj catlahua umá takalhchuhuín huantu camán huaniyán: Maktum quilhtamacú chatum chixcú minchá nac Jerusalén xpekama nac Jericó, pero nac tiji talipátáxtulh makapitzín kalhananín. Tamakkalhankolh lata túcu xlá xlen, hasta masqui clhákat huantu xlá clhakanit huak tamáklhtilh; lan taakkaxímilh y tamalakahuítilh, atzinú xuanit aya xtamakniy acu tamáxtekli y táalh.

<sup>31</sup> Pero na antiyá nac amá tiji xlacmima chatum cura, pero acxni xlá úcxilhli huata titum alh.

<sup>32</sup> Pero caj lipuntzu litúm na antá lácmilh çatum chixcú huanti xcatatapeksiy levitas; acxni na xlá ucxilhpá huata na titum alh.

<sup>33</sup> Pero chatum chixcú xalac Samaria na antá xlá xlactlahuama nac amá tiji; acxni xlá úcxilhli luu kayaj cátzalh y lakalhámalh.

<sup>34</sup> Lalihuán laktalacatzúhuilh antanícu xmá amá chixcú huanti xmatakahuicanit, lihuana cuchínilh antanícu xtakahuinít litlahuánilh aceite chuuchu. Y acalistán púlelh xcahuayu, líchalh nac aktum chiqui huantu xlá sácualh y antá lihuana maktákalhli.

<sup>35</sup> Lichalí acxni xkakakolh, amá samaritano acxni aya xamajá, macútulh okxtiy tumín xla plata, máxquilh xpuchiná amá chiqui y chiné huánilh: “Luu cuentaj catlahua eé koxutá chixcú, y para túcu huix nalimakasputacú, ni cali-púhuanti porque aquit nacxokoniyán acxni nacmimparay.”

<sup>36</sup> Pus chuná amá titláhualh; chú huix luu caj caquihuani, lata xlikalhatutucán amakolh lacchixcuhuín, ¿xatícu cahúa chú luu liúcxilhli cumu la xtacristiano huanti luu xlipáxquit amá chixcú huanti talipátaxtulh kalhananín?

<sup>37</sup> Amá xmakalhtahuakenacán judíos chiné kalhtínalh:

—Pus aquit clacpuhuán pi máx huanti lakalhámalh y maktáyalh.

—Pus huix nachuná catlahua y cacamaktaya masqui catihua mintacristianos huanti tamaclacasquimán —huánilh Jesús.

### *Jesús an paxialhnán nac xchic Marta y María*

<sup>38</sup> Jesús tacaxpá y tzúculh tlahuán nac tiji y chalh nac aktum actzu cachi-quín, antá xuí çatum puscat xlá luu lipaxúhu makamaklhtínalh nac xchic, amá puscat xuanicán Marta.

<sup>39</sup> Amá Marta xuí çatum xtalá xuanicán María, y antanícu xlá táhui Jesús na antá lacatzú nac xtantún táhui María laquj xlá nakaxmatniy xtachuhuín huantu xlá nalichuhuínán.

<sup>40</sup> Pero Marta luu xliakatiyuma xlitascújut xalac xcusina, xlá huata laktalacatzúhuilh Jesús y chiné huánilh:

—Quimpuchiná, ¿lácu pi nipara tzinú lacpuhuana pi aquit ctlahuanimakolh xlitascújut huantu xlitláhuat quinta María? Pus luu catlahua litláncahuani pi caquimaktáyalh.

<sup>41</sup> Pero Jesús chiné kálhtilh:

—Marta, koxutá huix Marta, huix xlicana luu akatiyuj lilápat catuhúa huantu milítascújut.

<sup>42</sup> Pero caj xman pulactum huí huantu luu atzinú limacuán y huá xlá lac-sacnit María y niti catimalactláhuilh.

## 11

### *Jesús masiyuy lácu nakalhtahuakanicán Dios*

*(Mateo 6.9-15; 7.7-11)*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú Jesús xkalhtahuakanima Dios y acxni kalhtahuakakolh çatum xdiscípulo chiné huánilh:

—Quimpuchinacán, caquilamasiyuníhu lácu nackalhtahuakaniyáhu Dios nachuná cumu la Juan Bautista camasiyúnilh huanti xtakaxmatniy xtachuhuín.

<sup>2</sup> Jesús chiné cahuánilh:

—Acxni huixinín nakalhtahuakaniyátit Dios chiné nahuaniyátit:

Quintlaticán Dios huanti huix huilapi nac akapún, caj xman huix mininían naccalakachixcuhuiniyán mintacuhuini. Camilh milimapeksín uú nac cquilakstipancán.



Y chuná uú nac caquilhtamacú cakantáxtulh mintapaxuhuán cumu la kantaxtumachá nac akapún.

<sup>3</sup> Caquilamaxquihu quintahuajcán huantu naclilatamayáhu chali chali.

<sup>4</sup> Caquilamatzankenanihu xlihuak huantu nītlán ccatlahuaninītán,

porque aquinín na ccamatzankenaniyáhu

quintacristianojcán huanti quincatlahuaniyán nītlán.

Ni caquilamakxtekui xlacata natamokosáhu acxni naquincatzaksacanán

huata mejor caquilamatapanunihu huantu xquincamatlahuín talakalhín.

<sup>5</sup> Jesús cahuanipá eé takalhchuhuín:

—Pus para tícu la uú layátit huixinín kalhiy çatum xamigo, y nalakchán itat tziisa nac xchic y chiné nahuanīy: “Amigo, catlahua lītlán caquimapa-huani mactutu mincaxtilanchahu,

<sup>6</sup> porque quilákchilh çatum quiamigo y antá chú xlá naquimaklaktuncu-huiy, pero chú aquit nītuucu ckalhiy huantu nactahuay.”

<sup>7</sup> Aquit clacpuhuán pi amá xamigo huanti ancanit makpahucán caxtilanchahu, cumu xlá antá tanuma nac xchic chiné nakalhtinán nac xpu-lacni chiqui: “Luu xlicána catlahua lītlán ni caquimakatzanke, porque quimálacchi luu lihuana lacchuhuy, xahuachí aquit ccamalhtatima lactzu quincamán nac putama y nīlay nactaquiy laqui nacmaxquiyán huantu huix quisquinípat.”

<sup>8</sup> Pero para amá chixcú huanti pahuanama ni akatzayanca makxteka chunatiyá limakatzankema xamigo, aquit cahuaniyán pi masqui ni xtaquipútu xlacata namaxquiy huantu maclacasquima xamigo, pus juerza nataquiy y namaxquiy laqui nīaj pucutá namakatzankey, y namaxquikoy putum huantu xlá namaclacasquin.

<sup>9</sup> Aquit cahuaniyán pi nachuná huixinín catlahuátit: Casquinítit Dios huantu maclacasquimpátit, xlá nacamaxquiyán; caputzátit huantu maclacasquinátit y namaclayátit; calakatláktit málacchi y xlá nacamalauiniyán.

<sup>10</sup> Porque para tícu squin huantu maclacasquima, namaxquicán; y huanti putzay huantu makatzankanit, maclay; y huanti lakatlaka málacchi, malaquinicán.

<sup>11</sup> Nachunalitúm para tícu huixinín huanti takalhiy xcamancán y para nasquiniy xkahuasa mactum caxtilanchahu, ¿lácu pi huata mejor namaxquiy aktum chíhuix? Osuchí acxni nasquiniy tantum squiti, ¿pi naliakskahuiy tantum luhua?

<sup>12</sup> Osuchí acxni nasquiniy aktum kálhuat, ¿lácu pi huata namaxquiy tantum stacúlut?

<sup>13</sup> Pus cumu huixinín xala caquilhtamacú luu xlicána nītlán catziyátit, pero mincamancán luu tlan maxquiyátit huantu casquiniyán, ¿pi lihuaca chú Mintlaticán Dios huanti huilachá nac akapún ni caticamáxquilh xlitlihueke Espiritu Santo huanti natasquiniy?

*Makapitzín cristianos tahuán pi Jesús kalhiy xespíritu akskahuini (Mateo 12.22-30; Marcos 3.20-27)*

<sup>14</sup> Maktum quilhtamacú Jesús xmactamacxtuma xespíritu akskahuini çatum chixcú huanti luu xmakatlajani y xmakokenit. Acxni amá xespíritu akskahuini mactáxtulh, amá chixcú huanti xkokonit tlan tzúculh chuhuinán. Xlihuak cristianos luu cacs talilacáhua huantu Jesús xlá xtlahuanit,

<sup>15</sup> pero makapitzín chiné tzúculh tahuán:

—Eé chixcú huá calitamactuy xespíritu akskahuini porque xlá kalhiy xlitlihueke Beelzebú huanti luu xapuxcu diablo.

<sup>16</sup> Y amakapitzín ña caj xtatzaksamánalh xtasquinimánalh xlacata catlá-hualh aktum lanca licácnit tascújut huantu nataucxilha.

<sup>17</sup> Pero cumu xlá xcatziy huantu xlacán xtalacpuhuamánalh chiné cahúanilh:

—Latachá tícuya gobierno, para xlá caj tzucuy talamakasitziy sacstucán y natatapajpitziy, pus sacstucán natalalactlahuayahuay. Y nachuna litúm para nac aktum chiqui antanícu huí çatum chixcú y tahuilánalh xcamán y para caj natzucuy talalacataqui y pus ñilay catitapáhlilh huata caj putum nalalactlahuayahuay.

<sup>18</sup> Pus nachuná chú para akskahuiní chu huanti catascujma natatapajpitziy y natzucuy lalacatahuacay, ¿pi tlan cahúa chú makas nakalhiy xlitlihueke? Huá chuná cliquilhuama porque huixinín huanátit pi aquit ccatamacxtuy xespíritu akskahuiní porque mat aquit ctascujma y ckalhiy xlitlihueke Beelzebú y mat huá xlitlihueke ccalitamacxtuy xespíritu akskahuiní.

<sup>19</sup> Pus para xlicana aquit ckalhiy xlitlihueke Beelzebú, y chinchú huanti mintachiquicán ña tatamacxtuy xespíritucán akskahuininín, ¿lácu pi ña huá takalhiy xlitlihueke Beelzebú? Poreso antatuncán litaakataksa pi ñipara tzinú catziyátit huantu huanátit.

<sup>20</sup> Pus aquit huá xlitlihueke Dios ccalitamacxtuy xespíritucán akskahuininín laqui chuná huixinín nalicatziyátit pi amá xasasti xtapéksit Dios huantu nahuilij uú nac caquilhtamacú aya tzucunít kantaxtuy nac milatamatcán.

<sup>21</sup> 'Porque cumu la huixinín catziyátit, para çatum chixcú ñi pecuán y luu xlicana tlihueke y kalhiy luu xatlán xlitlaltani pus chuná tlan maktakalha xchic y ñi maklihuán lata túcu kalhiy huantu xlá maquinít.

<sup>22</sup> Pero para nalakchín çatumlitúm chixcú huanti atzinú luu tlihueke ñi xachuná xlá, y para namakatlayay pus chuná tlan namakkalhankóy huantu xlá xkalhiy; pus ña xtachuná cumu la aquit ctlahuanít akskahuiní.

<sup>23</sup> 'Pus nachuná chú, huanti ñi lakatiy huantu cliscujma caj quilaksitziniy huantu aquit cliscujma, y huanti ñi lacxtum quintamamacxtumiy cristianos laqui aquit naccalakmaxtuy, pus huata tamá xlá caj camapajpitzima laqui lihuaca natalaktzankay.

*Huanti xlimaktiy mactanuy xespíritu akskahuiní atzinú lixcájnít licatziy (Mateo 12.43-45)*

<sup>24</sup> 'Acxni xespíritu akskahuiní mamakxtekecán çatum chixcú, mákat an latapulij y lacaputzay xanícu luu najaxa; pero cumu ñi namaclay chiné nalacpuhuán: “Huata mejor nactaspitparay nac quínchic antanícu ctaxtuchá.”

<sup>25</sup> Acxni xlá nachín manoklhuy amá chixcú cumu la aktum chiqui huantu lihuana caxyahuananít y lihuana capalhanít.

<sup>26</sup> Y lalihuán xlá naán catiyay akalhatujún litúm akskahuininín huanti ña luu lalixcájnít talicatziy, y putum tamactanuy amá chixcú huanti xlá aya xtatlantínit, pus amá chixcú atzinú luu lixcájnít huan xtapuhuán ñi xachuná cumu la xapulh.

*Huanti luu xlicana laclipaxúhu*

<sup>27</sup> Jesús chunacú xchuhuinama acxni çatum puscat palha chiné quilminchá:

—¡Lipaxúhu lama amá puscat huanti malakatuncuhuín y matziquin!

<sup>28</sup> Pero xlá chiné kalhtínalh:

—Atzinú luu laclipaxúhu catalatámalh cristianos huanti takaxmata xta-chuhuín Dios y talaktzaksay tamakantaxtiy.

*Huanti ni tacanajlaniy Jesús tahuaniy catláhuah aktum lanca tascújut  
(Mateo 12.38-42; Marcos 8.12)*

<sup>29</sup> Cumu luu lhuhua cristianos xtamacxtumima antanícu xláya Jesús xlá chiné tzúculh camakalhchuhuiníy:

—Koxutanín amakolh cristianos huanti talamánalh lanchú eé quilhtamacú porque luu laclixcájnít xtapuhuancán, y ankalhíná quintasquinimánalh cactláhuah aktum lanca licácnít tascújut laqui naquintalicanajlaniy para xlicána aquit huanti nacalakmaxtuy. Pero xlicána ccahuaniyán pi nítu cacticalimalakastánilh huantu xlacán taucxilhputún, huata mejor naccalimalacahuaniy aktum tascújut cumu la tu Dios titláhuah makán nac xlatámat profeta Jonás.

<sup>30</sup> Xlá caj xlatámat calimalacahuánilh amakolh xalakmakán cristianos huanti xtalamánalh nac Nínive, pi xlicána Dios xmacaminít; pus nachuná chú aquit Xatalacsacni Chixcú naccalimalacahuaniy quilatámat amakolh cristianos huanti talamánalh lanchú eé quilhtamacú pi xlicána Dios quimacaminít.

<sup>31</sup> Acxni nalakchán quilhtamacú lata lácu Dios nacatatlahuay cuenta xlihuak cristianos, amá puscát huanti xmapeksínán xamakán nac Sur, xlá natayay laqui nacamalacapuyán nac xlacatín Dios huixinín cristianos huanti huilátit calacchú quilhtamacú; porque xlá masqui luu mákat xuanít nac xpulataman milh kaxmatniy xtachuhuín skalala rey Salomón, pero huixinín ni quilakaxmatniyáhu masqui uú cāchuhuinamán chatum huanti tlak skalala ni xachuná rey Salomón.

<sup>32</sup> Amakolh cristianos huanti talamánalh nac Nínive na nacamalacapuyán nac xlacatín Dios acxni nalakchán quilhtamacú lata lácu xlá nacamaxokoniy cristianos, porque xlacán xlicána talakpálilh xalixcájnít xtalacapaścacnicán acxni Jonás calixakátlih xlimapeksín Dios, pero huixinín nīpara tzinú quillacanjlaniputunáhu masqui lanchú cāchuhuinamán chatum ti atzinú lanca xlacatzúcut ni xachuná profeta Jonás.

*Xlakastapucán cristianos caj la aktum lámpara  
(Mateo 5.15; 6.22-23)*

<sup>33</sup> Jesús chiné huampá:

—Pus cumu la huixinín catziyátit níticu anán cristianos huanti namapasíy aktum limasko y caj lá namapasikoy chú namatzeka, osuchí naliakpulongkxuilíy aktum cajón; huata mejor huilicán antanícu talhmán laqui huanti natatanuy nac amá chiqui nataucxilha taxkáket.

<sup>34</sup> Mintiyatlíhuacán na kalhíy xlimasko pus huá milakastapucán. Para milakastapu tlan lacahuanán xliputum mintiyatlíhua huak tlan porque kalhíy taxkáket, pero para milakastapu nītlán lacahuanán xlihuak tu huí nac mintiyatlíhua xalakacapucsua lama.

<sup>35</sup> Pus luu cuentaj catlahuátit amá taxkáket huantu lilacahuanánátit laqui ni xamaktum xalakacapucsua nahuán.

<sup>36</sup> Pus para mimacni kalhíy taxkáket, ni xalakacapucsua lama, y chuná tlan stalanca catuhúa naucxilha, xtachuná cumu la aktum lámpara acxni mapascán, lacaxtum limaskoy xlihuak xtaxkáket.

*Jesús lhuhua huantu caliyahuay fariseos chu xmakalhtahuakenacán judíos  
(Mateo 23.1-36; Marcos 12.38-40; Lucas 20.45-47)*

<sup>37</sup> Acxni Jesús akchuhuinankolh, chatum fariseo huánilh xlacata naán tahuayán nac xchic. Jesús alh, tanuchá nac chiqui y tuncán táhui antanícu xyá mesa.

<sup>38</sup> Amá fariseo luu xlicana caj cacs lilacáhua acxni úcxilhli pì nì chuná xmakantaxtíma lata lácu xlismanicanit xtlahuacán, porque xlacán pulh lan xcalimacapuxmanicán chúchut acxni nia tahuayán.

<sup>39</sup> Pero Quimpuchinacán chiné cahuánilh:

—Huixinín fariseos luu caj xman cachekeyátit nac xmacni mivasucán chu mimpulatucán, pero nac mimpulacnicán antá nac minacujcán luu lixcájnìt huilachá caj xpalacata huantu tlahuayátit para takalhn osuchí para lalixcájnìt talacapastacni.

<sup>40</sup> Xlicana pì luu lanítátit, ¿lácu pì nì catziyátit pì huanti tlahuanit huantu chekemakanátit xalac mimacnicán na huá tlahuanit xalac mimpulacnicán minacujcán y xalá ucxilhma lata túcu antá kalhiyátit?

<sup>41</sup> Huata tu milítlahuatcán xapulh nachekeyátit tu huí nac mimpulacnicán hasta nac minacujcán y huá namamaxquiyátit Dios cumu la milimosna o mililakachixcuhuín, y xlihuak huantu kalhiyátit nac mimacnicán xatachekén nahuán nac xlatatín Dios.

<sup>42</sup> ¡Koxutacu tihuanátit huixinín fariseos! Porque masqui xlicana mapajpiziyátit y lilakachixcuhuyátit Dios huantu huixinín makalayátit para menta, ruda y tipalhuhua amá lactzu tachanán y mat huá milimosnajcán, pero cumu nìpara tzinú cuentaj tlahuayátit huantu Dios calimapeksiputunán lata lácu luu akstítum nalatapayátit, pus huata huá tamá luu xlicana milítlahuatcán y masqui na camastátit milimosnajcán.

<sup>43</sup> ¡Koxutacu tihuanátit huixinín fariseos! Porque antanícu huixinín tastoakátit, lacasquinátit nacamaxquicanátit xalacuan lactáhuilh, y xahuachí lacasquinátit pì luu tlan nacaxakatlipaxtokcanátit nac tiji antanícu huixinín tlahuanátit cumu la lactalipahu lacchixcuhuín.

<sup>44</sup> ¡Koxutanín huixinín xmakalhtahuakenacán judíos chu fariseos! Porque luu xaaksaninanín, xtachuná quitaxtuy cumu la aktum tahuaxni antanícu macnucanit chatum nin, pero cumu nì tasiyuy, cristianos nì tacatziy lácu antá tatilactlahuán y taakhtampusa huantu nítlan.

<sup>45</sup> Chatum xmakalhtahuakenacán judíos chiné huánilh:

—Makalhtahuakená, tamá huantu huix quilhuámpat lámpara na huak aquinín quilalacahuanimanáhu.

<sup>46</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—¡Nachuná huixinín xmakalhtahuakenacán judíos, koxutacu tihuanátit! Porque huixinín juerza camatlahuiputunátit cristianos huantu na huixinín milítlahuatcán, y cahuaniyátit catamakantáxtilh lactzu lactzu xlimapeksín y huixinín nìpara makantaxtipátit nac milatamatcán y quitaxtuy lactzinca tacuca huantu huixinín nì lacchexputunátit.

<sup>47</sup> ¡Koxutacu tihuanátit huixinín! Porque man cacaxtlahuananíyátit nac xpanteoncán amakolh profetas huanti ticamacámilh Dios, y huanti tamaknìnit xalakmakán milítalakapasnicán.

<sup>48</sup> Pus chuná huixinín litasiyuyátit pì na luu maklicatziyátit huantu xlacán tatitlahuanit; huá xlacán tamáknìlh y chinchú huixinín catlahuanipátit xpanteoncán.

<sup>49</sup> 'Caj lata cumu Dios makaacchán xtalacapastacni xlá chiné timatzoknínalh nac libro: "Aquit nacamacaniy profetas chu apóstoles huanti nacamakalhchuhuiniy, pero xlacán makapitzín nacamaknicán, y makapitzín nacaputzastalacán."

<sup>50</sup> Xlicana cahuaníyán pì Dios chú nacamaxokoniyan huixinín cristianos huanti lapátit la calacchú eé quilhtamacú caj xpalacata xlistacnicán xlihuak profetas huanti camaknicanit hasta lata tzucunit caquilhtamacú.

<sup>51</sup> Huixinín nacamaxokonicanátit xlistacni lata maknicanit Abel y xlihuak profetas hasta lata maknicalh xlistacni Zacarías porque xlá antá maknicalh nac xlatatín amá altar huantu huí nac xpulacni lanca xpusiculan Dios. Pus huá ccalihuaníyán pì Dios nacamaxokoniy cristianos huanti lanchú talamánalh caj xpalacata xlistacnicán huak amakolh lacchixcuhuín huanti camaknicanit xalakmakán quilhtamacú.

<sup>52</sup> '¡Koxutacu tihuanátit huixinín xmakalhtahuakenacán judíos! Porque huixinín camalacchuhuaníyátit malacchi amakolh huanti taputzay lácu luu natalakapasa xtalacapastacni Dios; na nìpara huixinín makantaxtipátit, y nì lacasquinátit para tícu luu nalaktzaksay y namakantaxtiy atúnuy cristiano.

<sup>53</sup> Acxni Jesús chuná huankolh eé tachuhuín, amakolh fariseos chu xmakalhtahuakenanín judíos tasitzínilh y catuhuá tzúculh takalhasquín laqui caj natalitzaksay.

<sup>54</sup> Caj xtaucxilhputún chicá para túcu nìtlán nahuán y chuná natamala-capuy.

## 12

### *Jesús lichuhuínán xlacata nìtlán aksaninancán*

<sup>1</sup> Amá quilhtamacú luu lhuhua cristianos tatamacxtúmilh laqui natakaxmatniy xtachuhuín Jesús, luu lhuhua nì caj max aktum mih y hasta xtalalakxquitiyahumánalh. Pero Jesús catasánilh xtamakalhtahuakén porque huí tu xcahuaniputún y chiné cahúánilh:

—Luu xlicana cuentaj catlahuátit nìtu nacamapasíyán nìtlán xtayatcán fariseos porque luu xtachuná caj la levadura acxni cajcu actzú y lakmacancán xasquítit harina huak maxcutiy.

<sup>2</sup> Pero lätachá túcu tzeq maquicán xlacata xlimakas juerza maclacán; y para aktum tachuhuín huantu caj tzeq huancán caj xlacata xlimakas juerza catzicán.

<sup>3</sup> Y chinchú huantu huixinín tzeq lichuhuínanátit catzísni xlicana pì na nalichuhuínancán acxni cacuhuíní; y para túcu caj luu lakasiyu xlichuhuínantanupátit aktum tachuhuín nac aktum chiquí, pus acalístán namín quilhtamacú naliaktasicán nac xcaakstínín laclanca talhmaná chiquí.

### *Huá tu luu xlicana quilipecuanitcán Dios*

*(Mateo 10.28-31)*

<sup>4</sup> Jesús cahuanipá:

—Xlicana ccahuaníyán huixinín, nì cacapecuanítit amakolh lacchixcuhuín huanti camakniputunán, porque xlacán tlan tamakniy xtiyatlihua chatum cristiano, pero nìlay túcua malaksputuy.

<sup>5</sup> Pero aquit naccahuaníyán huanti luu quilipecuanitcán: huat huá capecuanítit Dios porque xlá la namaknikoy mimacni kalhiparay litlihueke laqui namacán milistacnicán nac pupatín para xlá chuná nalacasquín, pus huata huá luu capecuanítit.

<sup>6</sup> 'Caj luu caquilahuaníhu, ¿lácu pì nì catziyátit pì listacán tanquitzis lactzu spitu caj okxtiy tumín? ¿Lácu pì atzinú chú lhuhua xtapalhacán? Pero masqui chuná, nìpara tantum actzu spitu patzankay Dios.

<sup>7</sup> Pus huá chú ccalihuaníyán, nì capecuántit porque hasta minchixitcán huantu tayánalh nac miakxakacán Dios huak caputlekeyahuanit lata kantanu, y cumu huixinín xcamán nì calipuhuántit porque huixinín luu lhuhua mintapalhacán nì xachuná amakolh lactzu spun.

*Huanti limasiyuy xlatámat nac xlatatín cristianos pì lipahuán Jesús  
(Mateo 10.32-33; 12.32; 10.19-20)*

<sup>8</sup> 'Xlicana ccahuaniyán pi amakolh cristianos huanti talitayay pi aquit quintalipahuán nac xlakstipancán xlihuhua cristianos, pus nachuná chú aquit Xatalacsacni Chixcú na naclitayayachá pi xlicana huá quilacscujni nac xlatatín ángeles huanti tatalamananchá Dios nac akapún.

<sup>9</sup> Pero amá chixcú huanti ni nalitayay nac xlatatincán cristianos pi xlicana quilipahuán, pus nachuná chú aquit Xatalacsacni Chixcú na ni cactíhua para quilacscujni nac xlatatín ángeles huanti tatahuilananchá Dios nac akapún.

<sup>10</sup> 'Pus latachá tícuya cristiano huanti calahuá naquilichuhuinán aquit Xatalacsacni Chixcú juerza tlan namatzankenanicán xtalakalhín, pero huanti calahuá nalikalhkamanán xtascújut Espiritu Santo amá cristiano nilay catimatzankenánicalh xtalakalhín.

<sup>11</sup> 'Acxni huixinín nacalipincanátit nac xpusiculancán judíos, osuchí nac xlatatincán jueces, osuchí nac xlatatincán gobernadores, ni calipuhántit xlacata lácu luu nahuanátit acxni natakalhmaktayayátit,

<sup>12</sup> porque amá quilhtamacú Espiritu Santo nacamacatzininyán lácu luu nakalhtinanátit.

*Huanti maakstokuiliy luhua tumín nac caquilhtamacú nitu limacuaniy acxni niy*

<sup>13</sup> Lata xtzamacán chatum chixcú chiné huánilh:

—Makalhtahuakená, cahuani quintalá luu lacxtum caquintatapajpítzilh amá herencia huantu quincamaxtekninitán quintlat.

<sup>14</sup> Pero Jesús chiné kálhtilh:

—Kahua, ¿túcu xpalacata quiliputzaya aquit? Osuchí ¿túcu quihuilinit lijuez nac milakstipancán laqui naccamapajpitzininyán huantu kalhiyátit?

<sup>15</sup> Xlá chiné cahuaniyá:

—Luu cuenta j catlahuátit nitu naaktzankayátit y nalakatiyátit nakalhiputunátit luu luhua tumín; porque amá lipaxúhu xlatamat chatum, ni antá liquilhtzucuy para lata xlihuhua xtumín huantu kalhiy.

<sup>16</sup> Y chiné cahuánilh eé takalhchuhuin:

—Maktum quilhtamacú xuí chatum chixcú pero luu xlicana rico xuanit, xkalhiy lakatum xcaquihuín pero luu tlan xlanán, y antá chalh luhua cuxi y luu lan makálalh.

<sup>17</sup> Cumu luu luhua huantu xmakalanananit amá rico chiné tzúculh lacapastaca: “¿Túcu cahuá naclahuay, porque chú niaj ni ní cmaquiy quincuxi?”

<sup>18</sup> Y chiné lacpúhua: “Huata mejor naclactilha huantu xyá actzu quimpúcuxi y tunu naclahuay huantu tlak lanca laqui huak antá nacmaquiy quincuxi y putum huantu ckalhiy.

<sup>19</sup> Y acalistán chiné nacuaniy quilistacni: Chú luu luhua kalhiyáhu tumín huantu namaclacasquináhu akluhua cāta porque lan camastokuilinítáhu. Nitú calitaakatzanke, huata mejor chú caj cajaxui, lihuana cahuayáhu, cakotnúhu y luu capaxuhuáhu.”

<sup>20</sup> Pero Dios xakátlih amá chixcú y chiné huánilh: “Xaaktzankatamán chixcú huix, nipara tzinú catziya huantu amán okspulayán, lanchú eé catzisiní pímpat niya, y chinchú lata xlihuhua huantu maquinita, ¿túcu xlá nahuán?”

<sup>21</sup> Pus xlicana chuná okspulay chatum chixcú huanti luu luhua maakstokuiliy xtumín uú nac caquilhtamacú, pero nac xlatatín Dios nitúcu kalhiy.

*Dios camaktakalha xcamanán  
(Mateo 6.25-34)*

<sup>22</sup> Acalistán Jesús chiné cahuánilh xdiscípulos:

—Luu caakatáktit huantu camán cahuaniyán: Ni luu calitaakatzankétit huantu nahuayátit chali chali xlacata tlan nalilatapayátit, nipara huá milhakatcán calitaakatzankétit huantu nalhakayátit.

<sup>23</sup> Porque atzinú luu lhuhua xtapalh quilistacnicán ni xachuná quinta-huajcán, y atzinú luu lhuhua xtapalh quintiyatlíhuacán ni xachuná quilhakatcán.

<sup>24</sup> Caj luu cacaucxíltit lactzu spun huantu takosa talhmán nac caunín, xlacán ni tachananán, y nipara taxkanán, nitu takalhiy xpucuxicán antanícu tamaquiy huantu tamaclacasquín; pero masqui chuná Dios ankalhiná camaktayama y camahuíy. ¡Pus atzinú huixinín milistacnicán luu lhuhua xtapalh ni xachuná amakolh lactzu spun!

<sup>25</sup> Caquilahuanihu, ¿tícu cahuá la huixinín para marí liakatiyuncán pi tlan cahuá namalihuaquiy cana caj nícu aklit cata lata lácu nalatamay?

<sup>26</sup> Pero cumu nilay matlantiyátit huantu luu nipara lhuhua tuncán, ¿túcu chú luu lilayátit litaaklhuhuitapayátit cata catuhúa?

<sup>27</sup> 'Caj luu cacaucxíltit laklilakátit xánat lácu tastaca. Xlacán ni tascuja nipara tatlahuay huantu natalilhakanán, pero luu lacatancs ccahuaniyán pi nipara amá xamakán rey Salomón masqui luu lhuhua huantu xkalhiy laklilakátit xlitacaxtay, necxni chuná lilakátit lhakanalh cumu la tatasiyuy amakolh xánat.

<sup>28</sup> Pus chú luu calacpuhuántit, para Dios chuná cacaxyahuay xánat chu xlihuak licúxtut huantu taanán nac catuhuan, masqui xlá catziy pi lanchú luu laklilakátit yakolh pero caj lichalí naxnekkoy y nacamapucán nac lhcúyat, ¿lácu pi lihuaca chú huixinín huanti xcamanán ni caticamaxquín huantu nalilhakananátit? ¿Túcu luu xpalacata nilay lipahuanátit?

<sup>29</sup> Pus luu lacatancs ccahuaniyán pi ni luu calitaaklhuhuitit xlacata huantu nahuayátit, osuchí huantu nalikotnunátit chali chali y ni caj huá calilipuhuántit.

<sup>30</sup> Porque xlihuak cristianos huanti uú talamánalh nac caquilhtamacú y ni talipahuán Dios xlacán caj luu xman huá talitaakatzankemánalh; pero ni huá huixinín cacamacastalátit huantu xlacán tatlahuay, porque huixinín kalhiyátit chatum Mintlaticán huanti camaktakalhan xahuachí xlá aya catziy huantu huixinín maclacasquimpátit.

<sup>31</sup> Huata mejor tu ccahuaniyán, pulh huá calacputzátit y calaktzaksátit lácu Dios lacasquín nalatapayátit y xlá catziy lácu nacamaktakalhan y nacamaxquiyán huantu maclacasquimpátit.

*Huantu tlan nalenáhu nac akapún  
(Mateo 6.19-21)*

<sup>32</sup> Chiné cahuanipá:

—Koxutanín huixinín quiamigos, ni capecuántit, masqui ni milhuhucán pero Dios huanti mintlaticán luu lipaxuhuay pi huá nacamapeksiyán xliankalhin.

<sup>33</sup> Lata túcu kalhiyátit castátit y xatumín cacalimaktayátit huanti luu tamaclacasquimánalh; y chuná chú huixinín nacalitlahuayátit huantu xtachuná cumu la antanícu namaquiyátit mintumincán huantu necxni lakuán, y chuná huixinín nakalhiyátit cumu la mintumincán huantu nalipaxuhuayátit nac akapún, xahuachí necxni catilákspusti y nipara kalhaná tlan catimakh-tín, nipara xaluhua catipásalh huantu namalakspusti.

<sup>34</sup> Porque antanícu huixinín nahuilíyátit mintapaxuhucán cumu la aktum mintumincán pus na antá natahuilayachá milistacnicán.

<sup>35</sup> 'Luu xlicana skálalh catatahuilátit xapasán milimaskocán.

<sup>36</sup> Xtachuná calitaxtútít cumu la amakolh lacuán tasacwán huanti takalhimánalh xpatroncán acxni naquitaspita nac aktum putamakaxtokni, y lalihuán natamalaquiniy acxni xlá nachín y natzucuy lakatlaka málacchi.

<sup>37</sup> Luu xlicana taamánalh tamakapaxuhuay xpatroncán amakolh tasacuán huanti chunatiyá talacahuamánalh y nitu talhtatamánalh nacalakchincán; y huata huá xpatroncán nacañuaníy xlacata catatáhui antanícu yá mesa y natzucuy caliscuja y acxtum nacatahuayán.

<sup>38</sup> Porque masqui luu itat tzisa osuchi acxni aya xkakatilhay cachilh, pero cumu nitu talhtatamánalh pus luu xlicana catapaxúhualh amakolh tasacuán.

<sup>39</sup> Y nachuna litúm luu cacatzítit, para chatum chixcú xcátzilh túcuya quilhtamacú amaj laktanuy kalhaná, xlicana pi luu skálalh xtáhui, chunatiyá xlahahuanantáhui y ni clhtátalh laquí ni xmástalh talacasquín nalaktanucán y namakkalhanancán.

<sup>40</sup> Pus nachuná chú huixinín luu skálalh catahuilátit, porque acxni luu ni liacatzihuilátit nacmimparay aquit Xatalacsacni Chixcú.

### *Xatakalhchuhuín chatiy tasacuán*

*(Mateo 24.45-51)*

<sup>41</sup> Acxni Jesús chuhuínankolh, Pedro chiné kalhásquilh:

—Quimpuchinacán, amá takalchuhuín huantu huix huanti, ¿pi xlihuak cristianos xala caquilhtamacú cañuanípat, osuchi caj xman aquinín quilañuanimanáhu huanti ccatalapulayán?

<sup>42</sup> Quimpuchinacán chiné kálhtilh:

—Pus aquit putum cañuanima huanti tlan xtapuhuancán y huanti tascujnimánalh Dios, na luu xtachuná cumu la chatum patrón acxni mapuxquiy chatum xtasacua laquí xlá nacamaktakalha y nacamañuy acxni natatzinca xamakapitzín xtasacuán porque xlá mákat antanícu anit paxialhnán.

<sup>43</sup> Pero xlicana luu lipaxúhu naquitaxtuniy amá tasacua acxni nachín xpatrón y chuná xlá makantaxtima amá tascújut huantu tilimapeksícalh.

<sup>44</sup> Pus luu lacatancs cañuaníyán pi amá patrón huata huá namacuentajlikoy xlihuak huantu xlá kalhiy nac xchic.

<sup>45</sup> Pero luu nipara tzinú tlan huantu naokspulay huanti nitlán xtapuhuán chatum tasacua, xlá nalacpuhuán pi ninaj pála catíhilh xpatrón porque max namakapalay; huata tu xlá natlahuay caj natzucuy camapatiniy makapitzín tasacuán, nachuná huanti antá tasquitiñuanamánalh lacpuscatnín, xahuachí caj natzucuy lihuana huayán y natzucuy kota y lan nakachiy.

<sup>46</sup> Cumu amá tasacua chuná xlá lama, amá patrón caj xamaktum acxni xlá nachín, pero cumu xlá nipara tzinú xlapuhuán para naminá, xlá nitu xkahlíma y ni xliacatzihui para aya nalakchincán, pus chuná xlá namapatinícán cumu la camapatinícán huak huanti takalhakaxmatmakán Dios.

<sup>47</sup> 'Amá cristiano huanti catziy huantu lakatiy xpatrón, pero cumu ni skálalh huí, xahuachí cumu ni liscujputún huantu xlá limapeksicán pus lan namapatinícán y nalaksnokuilicán.

<sup>48</sup> Pero amá tasacua huanti ni catziy para nitlán huantu tlahuama, y natlahuay huantu mininiy nalimapatinícán, pus ni luu xtachuná catilaksnokuilícalh. Porque amá cristiano huanti atzinú luhua maxquicanit talacapastacni laquí tlan luhua namamaktakalhnícán huantu xlá nacuentajlay, pus na atzinú luu luhua amácalh makputzacán huantu xlá namacamastay.

### *Luhua cristianos xala caquilhtamacú caj xlacata Jesús natalalimakasitziy*

*(Mateo 10.34-36)*

<sup>49</sup> Jesús chiné cañuanipá:



—Aquit cminit malakpasiy lhcúyat nac caquilhtamacú, porque caj xpalachata quintachuín chú quintapéksit ámaj litzucuy tasitzi, y luu clacasquín xlakpasalhá eé lhcúyat.

<sup>50</sup> Pero pulh amácalh quiliucxilhcán aktum tapaťin para xlicana nactayaniy, pero luu xlicana clipuhuán xlacata túcuya quilhtamacú nalakchán acxni huak nakantaxtukoy.

<sup>51</sup> Huixinín máx lacpuhuanátit pi aquit cminit makxteka tacácsuat chu tapaxuhuán nac caquilhtamacú, pus huata luu ccahuaniyán pi nichuná porque caj quimpalachata nalitzucuy tasitzi, y natatapajpitziy cristianos.

<sup>52</sup> Porque nac aktum chiqui antanícu huilácalh, likalhaquitzi pulactiy natataxtuy natatapajpitziy caj quimpalachata, pulactum lichatíy y pulactum likalhatutu y natzucuy talamakasitziy y nalalachataqui sacstucán.

<sup>53</sup> Chatum kahuasa natalamakasitziy xtlat, y na xatlat na natalalachatahuacay xkahuasa; nachuná chatum puscat natalamakasitziy xtzumat, y amá tzumat na natalalachatahuacay xtzi; y chatum puscat natalamakasitziy xpuscat xkahuasa, y amá xapuhuiti na natalalachataqui xputiyatzi.

*Cristianos tacatziy acxni namín şin osuchí acxni lan nachichinín*  
(Mateo 16.1-4; Marcos 8.11-13)

<sup>54</sup> Jesús cahuanipá cristianos:

—Acxni huixinín ucxilhátit pi tzucuy tapucsachá pekán antanícu pulhachá chichiní, chiné huanátit: “Chú lan namín şin”, y xlicana pi chuná quitaxtuy.

<sup>55</sup> Y acxni suancaca minachá un pekán nac pakalhú, huanátit: “Chú luu lan nalhcacnán”, y cana chuná quitaxtuy.

<sup>56</sup> ¡Aksaninanín! Para xlicana huixinín tlan malakchipiniyátit lácu natahuilay tantacú quilhtamacú acxni talacayahuayátit y ucxilhátit lácu tasiyuy akapún chu caquilhtamacú; cumu para xlicana tlan ucxilhátit umá quilhtamacú calimalacahuaniputunán lanchú, ¿lácu chú ni licatziyátit lihuana naakataksátit huantu aya nacalakchinán?

*Huanti luu şitziniyáhu quincristianujcán huata mejor catalimakoxumixíhu*  
(Mateo 5.25-26)

<sup>57</sup> Jesús cahuanipá amakolh cristianos:

—¿Túcu chinchú xpalacata ni lilacputzayátit huixinín huantu luu xlicana tlan nac milatamatcán?

<sup>58</sup> Pus para chatum mintacristiano huanti ni talaucxilhputunán y chú amán malacapuyán nac pumapeksín, huata mejor lacatitum catalacaxla nac tiji y camakoxumixi laqui ni namacamastayán nac xmacán juez; porque amá juez namacamastayán nac xmacán policia, y policia natamacnuyán nac pulachin.

<sup>59</sup> Y acxni natanuyapi nac pulachin antá ni catitaxtu hasta caní naxokoya mimulhta huantu nasquinicana.

## 13

*Cristo lacasquín pi cristianos catalakpálih xalixcájnít xtalacapastacnicán*

<sup>1</sup> Caj lipuntzú talaktalachatzúhuilh antanícu xyá Jesús makapitzín lacchixcuhuín y tzúculh talitakalhchuhuínán lata lácu Pilato xcamamaknininanit makapitzín lacchixcuhuín xalac Galilea; xlacán camaknícalh luu acxni xtamaknimánalh lactzu takalhín huantu natalilakachixcuhuínán nac lanca pusiculan xalac Jerusalén, y luu lacxtum tamastájalh xkalhnicán la xlá amakolh lacchixcuhuín chu xla lactzu takalhín.

<sup>2</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—¿Huixinín max lacpuhuanátit pi Dios huá chuná calimaokspúlilh amakolh lacchixcuhuín xalac Galilea cumu atzinú xlacán luu lhuhua xtakalhiy xtalakalhincán ni xachuná makapitzín huanti na antá tahuilánalh?

<sup>3</sup> Pus luu xlicana pi ni huá xpalacata, pero huixinín para ni nalakpaliyátit xalixcájnít mintalacapastacnicán nachuná nacaokspulayán napañinanátit mimputumcán nac xlatatín Dios.

<sup>4</sup> Huixinín na catziyátit lácu tánilh amakolh kalhacutzayán lacchixcuhuín acxni caactámalh amá torre xalac Siloé; ¿na max lacpuhuanátit pi chuná camaokspúlilh Dios porque xlacán atzinú luu lhuhua xtakalhiy xtalakalhincán y ni xachuná makapitzín xtachiquicán huanti xtahuilánalh nac Jerusalén?

<sup>5</sup> Pus ni huá chuná taliokspúlalh, pero para huixinín na ni nalakpaliyátit xalixcájnít mintalacapastacnicán, pus mimputumcán nachuná napañinanátit nac xlatatín Dios.

#### *Xatakalhchuhuín akatum quihui huantu ni tahuacay xtahuácat*

<sup>6</sup> Y chiné cahuánilh eé takalhchuhuín:

—Maktum quilhtamacú chatum chixcú xchanit nac xpucuxtu akatum xaquihui higo y cata cata xan ucxilha chicá para aya huaca xtahuácat, pero acxni xlá xquichán nitucu xmaclaniy.

<sup>7</sup> Maktum quilhtamacú chiné huánilh xtasacua huanti xmaktakalha amá púcuxtu: “Kahua, chú aya xliaktutu cata lata ctíchalh eé quihui y tastuca cmin makputzay para huaca xtahuácat, pero nexni a cmaclaniy; huata mejor maktum catancapi. ¿Túcu chú limacuán caj xman chuná akchipanit catiyatni?”

<sup>8</sup> Pero amá chixcú huanti xmaktakalhma amá púcuxtu chiné kálhtilh: “Patrón, huata mejor camakxtekkeya cana caj ahuatá eé cata laqui aquit naclakponkaniy týat y na nacuiliniy abono.

<sup>9</sup> Chicá para xamaktum chuná natahuacay xtahuácat, y acata para ni natahuacay xtahuácat entonces tuncán nactancamiy.”

#### *Jesús matlantiy chatum aklhchalhkonutua puscat*

<sup>10</sup> Maktum quilhtamacú sábado acxni huak judíos xtajaxa, Jesús xcama-kalhchuhuínima cristianos nac xpusiculancán.

<sup>11</sup> Na antá xtanuma chatum puscat, xlá aya xkalhiyá akcutzayán cata lata xmachipinit tajátat xespíritu akskahuini, y chunatiyá xlama nilay xtaactzaja aya lhkonutua xuankonit.

<sup>12</sup> Acxni Jesús úcxilhli, tasánilh y chiné huánilh:

—Nana, xlihuak mintajátat lanchú aquit nacmatlantiniyán.

<sup>13</sup> Limacchípalh xmacán, y acxni tuncán amá puscat tlan taáctzajli y tatlántilh, xlá tzúculh paxcatcatziniy Dios huantu xlitlahuanit.

<sup>14</sup> Pero amá chixcú huanti xakchuhuínán nac xpusiculancán judíos sítzilh porque Jesús xmatlantinanit amá quilhtamacú acxni xlihuak judíos xtajaxa, y chiné cahuánilh cristianos:

—Kalhiyátit akchaxán quilhtamacú lata lácu huak tlan nascujáhu, huata mejor acxni natanátit laqui tlan nacamatlantinicanátit mintajatacán, y ni huata acxni natanátit acxni lakchanit quilhtamacú lata lácu jaxcán.

<sup>15</sup> Pero Quimpuchinacán Jesús chiné kálhtilh:

—¡Aksaninanín lacchixcuhuín huixinín! Chú caquilahuaníhu, ¿pi ni xcutátit huixinín miburrujcán osuchí mihuacaxcán acxni lakchanit quilhtamacú sábado acxni niticu scuja laqui namakotniyátit?

<sup>16</sup> Pus chú lihuana calacapastáctit, porque eé puscáť nā huá xliťalaka-pasni xamakán Abraham načuná cumu la huixinín, pero xlá aya xkalhiy akcutzayán cata lata xespířitu akskahuiní xmatzuquínit xťapatín, ¿lācu pi nītlán chú aquit nacxcutmakaniy xliťlihueke akskahuiní eé quilhtamacú acxni lihuancán para tícu nascuja?

<sup>17</sup> Acxni chuná huankolh eé tachuhuín amakolh lacchixcuhuín huanti xťatziñiy Jesús luu lan talacamaxánalh; pero lata xliťlhuhua cristianos luu tzúculh talipaxuhuay huantu xlá xcatlahuama laclanca xtascúťut.

*Xatakalhchuhuín xatalhtzi mostaza*

*(Mateo 13.31-32; Marcos 4.30-32)*

<sup>18</sup> Chiné xlá cañuanipá:

—¿Túcu xťachuná tľan natamalacastucáhu xasťti xťapáksit Dios huantu matzuquiputún nac caquilhtamacú, osuchí túcu xťachuná?

<sup>19</sup> Xťachuná naquítaxtuy cumu la acxni çatum chixcú an chan nac xcaťuhuán aktum xatalhtzi mostaza. Lata xliťhuak quihuín huá xlá atzinú luu actzú mastay xťalhtzi, pero xlá acxni tzucuy staca luu lanca quihui huan y xliťhuak lactzu spun huantu takosa nac cañún, nac xakanín tľan tatlahuay xmasekecán.

*Xatakalhchuhuín levadura*

*(Mateo 13.33)*

<sup>20</sup> Jesús chiné cañuanipá:

—¿Túcu cahuá tľan natamalacxtumiyáhu xasťti xtapeksit Dios huantu xlá matzuquima?

<sup>21</sup> Max xťachuná quítaxtuy cumu la amá levadura, acxni çatum puscáť talakkochipasita patutu tapulhca harina, amá levadura lakasiyu tzucuy scuja hasta acxni namakonukoy xliťputum squítit.

*Huanti talipahuán Jesús caj lata catanuchá nac xapítzu málacchi*

*(Mateo 7.13-14, 21-23)*

<sup>22</sup> Acxni Jesús xťlahuama nac tiji xama pekán nac Jerusalén, xlá xcama-kalhchuhuiníy cristianos lata nac akatunu cachiquín chu antanícu xuilakolh lactzu catuhuán antanícu xlá xlactlahuama.

<sup>23</sup> Y çatum chixcú chiné kalhásquilh:

—Quimpuchinacán, ¿pi ni luu lhuhua huanti catitalakmáxtulh xliťstacnicán nac xlatatín Dios?

Jesús chiné cañuanilh:

<sup>24</sup> —Luu lacatancs cañuaniyán pi huanti lakmaxtuputún xliťstacni luu juerza catlahuánilh catzáksalh antá nalactanuy nac xapítzu málacchi. Porque xliťcana cañuaniyán pi lhuhua huanti natatanuputún pero nīlay catitamatlántilh.

<sup>25</sup> Porque acxni Mimpuchinacán namalacchuhuay málacchi nīaj lay catitanítit. Y huixinín huanti layátit nahuán nac quilhtín nalakatlakátit málacchi y chiné nahuanátit: “Quimpuchinacán, catlahua liťlán caquilamalaquiníhu.” Pero xlá chiné nacakalhtiyán: “Aquit nīpara tzinú ccalakapasán tícu huixinín.”

<sup>26</sup> Y huixinín chiné natzucuyátit huaniyátit: “Aquinín lacxtum ccaťahuaya-nítán y nā xackaxmatáhu mintachuhuín acxni huix xcama-kalhchuhuinípat cristianos nac quincachiquincán.”

<sup>27</sup> Xlá chiné nacakalhtiyán: “¿Catatampuxtúťit uú putum huixinín huanti liťscujpátit huantu nītlán! Aya cañuanín pi ni ccalakapasán para quilalipahuánhu.”

<sup>28</sup> Antanícú huixinín nacamacachipincanátit nalacsanán mintatzancán caj xpalacata lanca tapaín, y antá putum natasayátit acxni alimákat naucxilhátit amakolh xalakmakán militalakapasnicán Abraham, Isaac, Jacob chu xlihuak profetas, xlacán antá tahuilananchá nahuán nac xpaxtún Dios nac akapún, pero chinchú huixinín catamacxtucanítantit nahuán nac quilhtín.

<sup>29</sup> Y nachuná nalipuhuanátit acxni huixinín naucxilhátit nac akapún tipakatzi cristianos xala canihúa xlicalanca caquilhtamacú tachañit nahuán laqui antá quilhxtum natamaktahuilay nac xmesa Dios y huak natamakuayán.

<sup>30</sup> Antacú luu lhuhua cristianos huantí lanchú nitucu xkasatcán nac caquilhtamacú luu lactalipahuá natalitaxtuy nac xlatatín Dios, y nachuna litúm lhuhua huantí lanchú luu lactalipahu nac caquilhtamacú pero nac xlatatín Dios nitucu xkasatcán catitalitaxtulh.

*Jesús calaktasay cristianos huantí tahuilánalh nac Jerusalén  
(Mateo 23.37-39)*

<sup>31</sup> Caj lipuntzú tachilh makapitzín fariseos y chiné tahuánilh Jesús:

—Huata mejor xatlán nahuán catatampuxtu capit alacatunu cachiquín porque rey Herodes makniputunán.

<sup>32</sup> Pero xlá chiné cakálhtilh:

—Huata mejor caquihuanipítit tamá mañoso chixcú pi lanchú aquit nacca-maktayay cristianos huantí camakatlajañit xespíritu akskahuiní y nachuná naccamatlantiy huantí tatatatlay xlimakua lanchú tlan, porque ahuyay chalí o tuxama lakonit nahuán putum quintascújut.

<sup>33</sup> Cumu juerza nacchán antanícú cama, pus huá xpalacata lanchú chu chalí y hasta max tuxama ctlahuantilhay nahuán laqui nacchán nac Jerusalén, porque ni lakchán namaknicán chatum profeta cumu la aquit para ni juerza antá.

<sup>34</sup> Jesús tzúculh lipuhuan nac xnacú y chiné chuhuínalh:

—¡Jerusalén, koxutacú quincachiquín Jerusalén! Antá uú camaknicanít lhuhua luu lactalipahu profetas y na caactalanchipacanít lhuhua akchuhuinanín huantí Dios camacaminít. Aquit maklhuhua ctzaksanit ccamacxtumiputún xlihuak mincamancán, cumu la lactzú xalakskata xtilán camamacxtumiy xtzi nac xtampín xpeke, pero xlacán ni talacásquilh.

<sup>35</sup> Pus chú niaj makas quilhtamacú huata nac lanca pusiculan antá xala, cata caj chunatá natatamakxteka y niaj ti tanumaj catíhua antá. Pero aquit lacatancs cahuaniyán pi niaj caquintilaucxilhui hasta acxni nalakchán quilhtamacú la huixinín naquilamakamaklhñinanáhu y nahuanátit: “¡Luu lipaxúhu huantí mima nac xtacuhuiní Quimpuchinacán laqui huá namakan-taxtíy xtascújut!”

## 14

*Jesús matlantiy chatum chixcú huantí xlaccuntahuilanít*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú acxni huak xjaccán Jesús alh makuayán nac xchic chatum xapuxcu fariseo; pero makapitzín fariseos xtaskalajmánalh chicá para namatlantínán amá quilhtamacú.

<sup>2</sup> Na antá xuí chatum chixcú huantí xkalhiy aktum tajátat y xlilanca nac xmacni xcunkonit.

<sup>3</sup> Cumu Jesús xcatziy huantú xlacán xtalacpuhuamánalh chiné cakalhás-quilh fariseos chu xmakalhtahuakenacán judíos huantí antá xtalamánalh:

—¿Lácu huixinín huanátit, pi lakchán cahuá xlacata tlan namapacsacán chatum tatatlá acxni lakchañit quilhtamacú lata jaccán, osuchí nitlán?

<sup>4</sup> Pero amakolh fariseos cacs taquilhua niaj tachuhuínal nhuata xlá limac-xámalh xmacán amá tatatlá acxni tuncán xlá pacsli. Acalistán huánilh pi caalhá nac xchic.

<sup>5</sup> Y amakolh fariseos chiné cahuánilh:

—Chú caquilahuaníhu, para huixinín kalhiyátit miburro osuchí mihuácax y para natajuyachá nac aktum pozo, ¿lácu pi nī lālihuán tuncán catimaçutútit laqui nī najicsuay y naniy, masqui luu lakchanit quilhtamacú sábado acxni lihuancán para tícu nascuja?

<sup>6</sup> Pero xlacán nī tacátzilh lácu natakaltinán.

*Acxni para tícu natlahuay aktum pupaxcua huá cacatahuáyalh huanti catziy pi nīlay catilaxxokónilh*

<sup>7</sup> Acxni Jesús caúcxilhli xamapitzín taputza lata lácu xlacán xtalacsacmá-nal nhuata xalacuan putáhuilh antanícu xyahuacanit mesa laqui natamakuayán, xlá chiné calimakalhchuhuínilh eé takalhchuhuín:

<sup>8</sup> —Aquit luu lacatancs cahuaniyán, acxni huixinín nacaputzacanátit laqui napinátit nac aktum pupaxcua antanícu tamakaxtokmāca, huix nī lacán camaktahuila antanícu huilakolh xalacuan putáhuilh, porque chicá para xamaktum nachín çatumlitúm taputza huanti atzinú luu tlak lilakapascán nī xachuná huix.

<sup>9</sup> Amá chixcú huanti huaninitán nalakpina, aya naminachán huaniyán: “Catlahua litlán cataya lata huila y camaxqui milactáhuilh umá çatumlitúm quintaputza.” Y huata huix chamaxanaj natayaya, juerza napina lactahuilaya huanti ahuatá huilachá lactáhuilh.

<sup>10</sup> Huata mejor acxni huixinín nacafricananátit xlacata capítit makpaxcuañanátit, huata mejor ahuatá capit tahuilaya huanti mákat tahuilananchá lactáhuilh laqui acxni namín huanti huaninitán xlacata nalakpina nac pupaxcua, y chiné nahuanian: “Amigo, catlahua litlán catalacatzuhui nac mesa antá la atahuilánalh makapitzín.” Pus huata huix na luu talipahu natalimaxtuyán huanti tahuilánalh nac mesa.

<sup>11</sup> Porque aquit lacatancs cahuaniyán pi huanti sacstu maklhcatzicán pi luu talipahu sacstu taaskahuitamay mákat matutzuhucán; pero huanti nitucu xkásat litaxtuy pus huata huá tlak talipahu litaxtuy y maxquicán xalacuan putáhuilh.

<sup>12</sup> Y amá xapuxcu fariseo huanti xuaninít nalakán nac xchic chiné limakalhchuhuínilh:

—Acxni huix natlahuaya aktum pupaxcua y huij nahuán lhuhua tahuá nac mínchic, nī huá cacahuani catalakmín caj xman miamigos, osu para minatalán, osuchí para mitalakapasni, o huanti mintalacatzunín y huanti na lacrrico; porque acxni xlacán natlahuay aktum pupaxcua pus na nahuanian pi cacalakpi y chuná chú huix namakaxokocana.

<sup>13</sup> Pus huata acxni huix natlahuaya aktum pupaxcua xatlán huá cacahuani huanti lacpobre, huanti laklimaxkenín, huanti nīlay tascuja, chu huanti taluntuhuananít, xahua xlipacs huanti lakatzín talamánalh.

<sup>14</sup> Pus chuná chú huix luu lipaxúhu lápat nahuán porque xlacán nīlay catitaxokonunín, pero Dios ucxilmán y huá namaxquiyán mintaskahu acxni nalakchán amá quilhtamacú lácu xlá nacamalacastacuaniy nac calinín xlihuak xcamanán huanti tlan xtapuhancán.

*Chatum chixcú mamakaxtokma xkahuasa pero nī talákmilh xtaputza (Mateo 22.1-10)*

<sup>15</sup> Chatum chixcú huanti antá macxtum xtahuilánalh nac mesa acxni chuná kaxmatkolh eé tachuhuín chiné huánilh Jesús:

—Pero luu çana lipaxúhu amá chixcú huanti tlan namakuayanachán nac xpaxtún Dios nac akapún.

<sup>16</sup> Pero Jesús chiné çahuánilh:

—Maktum quilhtamacú çatum chixcú tláhuah aktum lanca pupaxcua y áncá çamçatzinícán xtaputza huanti natalakmín.

<sup>17</sup> Acxni aya acchaná xuí tahuá çamáčalh makapitzín xlacscujni y çahuánilh xlacata naán çahuaniy amakolh taputza pi lalihuán catamilhá porque xaacchaná xuí tahuá.

<sup>18</sup> Pero huanti caquilakláchalh tzúculh tasquín xmatzankenanicacán. Çatum huanti pulh lakcháncaalh chiné huá: “Luu xlicana çahuani pi catláhuah litlán caquimatzenánilh, pero acu çamahuakolh aktum parcela, pus lanchú juerza nacán ucxilha.”

<sup>19</sup> Çatumlitúm chiné huampá: “Puntzucú cçatamáhua tanquitzis quihuácax, lanchú çamaj calitzaksay nacucxilha para tlan taponkanán; luu hasta litlán csquiniyán xlacata caquimatzenani porque nilay canachá.”

<sup>20</sup> Y çatum chiné huampá: “Na lanchujcú çamakáxtokli y xlicana nilay chú clakanachán, pus caquimatzenani.”

<sup>21</sup> Acxni táspitli amá lacscujni huak huanikolh xpatrón lácua huanicanchá. Amá chixcú lan sítzilh y chiné huánilh xtaçua: “Lalihuán çapimpi nac xlicalanca çachiquín, çu nac tiji y caçhuanítit catánilh huanti lacpobre, çu huanti nilay tascuja, huanti taluntuhananít, çu huanti lakaxokón.”

<sup>22</sup> Çaj lipuntzú acxni amá taçua quitáspitli, chiné huánilh xpatrón: “Patrón, çuná chú ctláhuah la huix quihuani, pero luu lhuhuacú tzankay huanti tlan xtahuáyalh.”

<sup>23</sup> Amá patrón chiné huanipá: “Pus çapimparapi nac çatijínin çu nac xquihapán çachiquín, juerza caçhuanítit çamakapitzín catihuá çristianos xlacata pi catánilh láqui çuná huak nalatahuilakocán nac xlicalanca nac quínchic.

<sup>24</sup> Porque xlicana cçahuaniyán pi niaj clacasquín nipara çatum huanti aquit xacçhuaninít xlacata naquintalakmín, y niaj catitáhuah umá quin-tahuá huantu aquit lanchú cçaxtlahuanit.”

*Huanti stalaniputún Jesús maktum capatzánkalh xlatámat  
(Mateo 10.37-38)*

<sup>25</sup> Cumu luu lhuhua çristianos xtastalanimánalh Jesús huata maktum xlá lacatancs çahuánilh:

<sup>26</sup> —Para tícu luu quistalaniputún y ni aktum capaxtekputún para xtlat çu xtzí, osuchí xpusçat, o xcamán, osuchí xnatalán, y çahuachí para ni aktum catziy napaxteka xlatámat, nilay catilitánulh cumu la quintamakalh-tahuakén.

<sup>27</sup> Y huanti ni aktum catziy nacucay xcruz y naquistalaniny maçqui calimacamástalh xlatámat, xlá nilay litapulhçay cumu la quintamakalh-tahuakén.

<sup>28</sup> Huata pulh lan calacapástacli amá çristiano huanti quistalaniputún, na luu xtachuná quitaxtuy cumu la acxni çatum chixcú la huixinín tlahuaputún aktum lanca xchic, huata pulh çaj cúlucç natahuilay laqui natlahuay xçuenta para namakaacchán xtumín huantu nacalitamaçhuay la ta túcua namaçlacasquín y çahuachí para na namakaacchán xtumín huantu nalimaakasputuy.

<sup>29</sup> Huá çuná litlahuay laqui ni açalistán acxni aya mapulhunittá nahuán xpátzaps niaj lay catimaakasputulh, y xlihuak huanti nataucxilha çaj natalikalhkamanán,

<sup>30</sup> y chiné natahuán: “Tamá chixcú max caj lakahuitima, luu tlan timatzú-quilh xpátzaps pero chú niaj lay maakasputuy xchic.”

<sup>31</sup> Y nachuna litúm para chatum gobierno amácalh tatlahuacán guerra y mima chatumlitúm gobierno alacatúnuy xalá, ¿lácu pi ni huata pulh tlan nalacapistaca para tlan nalimakatlajay caj akcáhu milh tropa huantu xlá kalhiy, porque huanti mima xlá limín akpuxam milh?

<sup>32</sup> Y para xlá lacatancs nacatziy pi nilay catimakatlájalh, pus acxni makatcú mimachá nahuán huanti mímaj lacataqui y tasitzi, huata amá gobierno nacamacán xlacscujni laqui naancán huanicán huanti mima: “Huata mejor caláclalh tasitzi acxtum calacaxláhu y ni calasitziníhu.”

<sup>33</sup> Pus nachuná chú huixinín huanti xlicana quistalaniputún, pulh lacatancs cacatzítit pi huanti ni namakxteka huantu kalhiy uú nac caquilhtamacú pus nilay litapacuhuiy luu xlicana quintamakalhtahuakén.

*Para pulactum mátzat niaj skoko, nitu lilacán, caj makancán  
(Mateo 5.13; Marcos 9.50)*

<sup>34</sup> Huixinín catziyátit pi mátzat limacuán porque limaskokenancán, pero para tamá mátzat cspútnilh xlikoko niaj tu catilimácu, ¿lácu pi tlan cahuá chú natilimaskokenancán?

<sup>35</sup> Pus niaj tícu limacuaníy masqui luu tíyat niaj tu lilay, y nachuná masqui luu xlakmacáncalh abono. Pus cumu niaj tu limacuán luu lacatancs pi caj namakancán. ¡Huixinín huanti likaxpatpátit mintakencán, luu caakatákstít quintachuhúin!

## 15

*Tantum borrego huantu xmakatzankañit luu lipaxúhu acxni maclácalh  
(Mateo 18.10-14)*

<sup>1</sup> Antanícu xakchuhuínán Jesús lhuhua huanti xtamín takaxmatniy xtachuhuín, xmalakaxokenanín impuestos xahua makapitzín lacchixcuhuín huanti judíos xtalacpuhuán pi luu atzinú maklakalhínanín xtahuanit.

<sup>2</sup> Caj luu huá xpalacata amakolh fariseos chu xmakalhtahuakencán judíos marí xtaaksán y chiné xtahuán:

—Eé chixcú huak catatalakxtumiy masqui huanti maklakalhínanín xahuachí xlá acxtum catahuayán.

<sup>3</sup> Y laqui nataakataksa túcu xpalacata xlá suluj xcatalay amakolh cristianos, Jesús calimakalhchuhuínilh eé takalhchuhuín:

<sup>4</sup> —Para chatum chixcú kalhiy aktum ciento xborregos y para xamaktum namakatzankay tantum, ¿túcu cahuá natlahuay? ¿Lácu pi ni caticamáxtekli nac catuhuán xamakapitzín tatipuxamacunajatzá laqui tuncán lalihuán naán putzay amá koxutá borrego huanti makatzankañit y ni catitáspitli nac xchic hasta caní namaclay?

<sup>5</sup> Acxni naquimaclay, nahuilíy nac xaklhtampixni caj lata xtapaxuhuán.

<sup>6</sup> Y acxni nachán nac xchic putum nacamakestoka xamigos chu huanti xtalacatzunín y chiné nacañaniy: “Catlahuátit litlán caquilatapaxuhuáhu lanchú porque aya cmaclañit amá quiborrego huantu aquit xamakatzankañit.”

<sup>7</sup> Pus xlicana aquit ccañaniyán pi nachuná quitaxtuy nac akapún acxni talamánalh nac caquilhtamacú aktum ciento cristianos, y para chatum nachipay huantu ni xatlán tiji antanícu nalaktzankay, y acxni lakpalíy xtalacapistacni y lipahuamparay Dios. Pus nac akapún luu lhuhua anán tapaxuhuán caj xpalacata eé chixcú huanti quitáspitli antanícu nitlán y ni

xachuná caj xlacatacán amakolh cristianos huanti xatatipuxamacunajatzta cumu xlacán tlaná xtapuhuanacán y nítu talakpalimánalh.

*Acxni maclay xtumín huanti xmakatzankanit luu paxuhuay*

<sup>8</sup> Pus nachuna litúm acxni chatum puscat kalhiy okxcáhu tumín xla plata y para namakatzankay okxtum, ¿lácu lacpuhuanátit? ¿Pi ni catimapásilh cahúa xlimaksko y luu lihuana napalhnán y naputzay nac xlicalanca chiqui hasta caní naquimaclay?

<sup>9</sup> Acxni namaclay putum nacamakestoka xamigas xahua huanti xtalacatzunín, y chiné nacahuaniy: “Luu catlahuátit litlán, caquilatapaxuhuáhu lanchú porque aya cmaclanít amá okxtum quintumín huantu xacmakatzankanit.”

<sup>10</sup> Pus aquit ccahuaniyán pi nachuná xángeles Dios takalhiy aktum lanca tapaxuhuan acxni chatum maklakalhiná chixcú lakpaliy xalixcájnít xtalacapistacni.

*Xatakalhchuhuín chatum kahuasa huanti Oxchipanít lixcájnít talacapistacni*

<sup>11</sup> Jesús calixakatlipá aktum takalchchuhuín y chiné cahuanilh:

—Chatum chixcú xcaikalhiy chatiy xlahuásán.

<sup>12</sup> Maktum quilhtamacú xataju xkahuasa chiné huánilh xtlat: “Papá, huata cumu lanchú tlanú lápat, mejor caquimaxquitá quiherencia huantu quilakchán naquimaxquiya.” Amá kolutzín matlantilh huantu huánilh y camapajpitzínilh xlahuásán lata huantu xlá xkalhiy.

<sup>13</sup> Ni limakas quilhtamacú amá xataju xkahuasa stamakankólh huantu xmaxquicanít xherencia, y amá tumín huantu xlá makamaklhtínalh acxni stánalh alh lilacahuantapuliy mákat nac alacátúnij cachiquín; antá lactlahuamikolh porque luu caj xalixcájnít tapuhuan chípalh.

<sup>14</sup> Acxni aya xactlahuamikonít xtumín huatiyá nac amá cachiquín antanícu xlá xchanít milh aktum lanca tatzincstat y sputkolh huantu xuacán, y amá kahuasa na tzúculh patinán porque niaj tu xkalhiy huantu nalihuayán.

<sup>15</sup> Huata xlá alh putzay litascújut y lákchalh chatum chixcú antá xalá nac amá cachiquín, huata xlá malakáchalh nac xcatuhuan laqui namaktakalhníy xpaxni.

<sup>16</sup> Cumu xlá aya xtzincsníy xlapuhuan caj ucu xlíkasli xlihuatcán paxni huantu xcamaxquicán, pero xlá nipara túcu xtahuacán.

<sup>17</sup> Pus amá kahuasa chiné tzúculh lacapistaca: “Nac xchic quintlat lhuhua tahuilánalh xtasacuán, xlacán takalhiy huantu tahuay y hasta caakataxtunima, ¡y chinchú aquit uú ctzincstamakama hasta nítu cuay!

<sup>18</sup> Huata mejor nacamparay nac xchic quintlat, y acxni nacchán chiné nacuaníy: Papá, luu lhuhua quintalakalhin huantu climakalipuhuanít Dios y nachuná huix na cmakalipuhuanítán.

<sup>19</sup> Caj huá xpalacata aquit niaj quimatlantíy naquilipulhcaya cumu la minkahuasa, huata mejor lanchú caquimascuju y caquilipulhca cumu la chatum mintasacua.”

<sup>20</sup> Xlicana amá kahuasa lalihuán tácaxli y ampá nac xchic xtlat.

’Acxni amá kahuasa juerza makatcú xlatilhay, amá kolutzín úcxilhli pi mima xkahuasa. Xlicana luu lakalhámalh y tokosún alh paxtoka; acxni lákchalh aklhtampísnatli y lacátzucli.

<sup>21</sup> Pero amá kahuasa chiné huánilh xtlat: “Papá, luu lhuhua quintalakalhin huantu climakalipuhuanít Dios, y nachuná huix na cmakalipuhuanítán; pus aquit niaj quimatlantíy naquilipulhcaya cumu la minkahuasa.”



22 Pero amá kolutzín chiné cahúanilh xtasacuán: “Lalihuán camacutútit atzinú xatlán lhákät y camalhakétit quinkahuasa. Na camamakanútit aktum anilu nac xmacán, y na camatunútit csapatu.

23 Xahuachí lalihuán calitátit xakón quihuácax, camaknítit, ¡porque lanchú nahuayanáhu y napaxcuajnanáhu!

24 Porque umá quinkahuasa aquit xaclipulhcay cumu lámpara xninit y chú aya lacastacuananít, y mimparanít nac caquilhtamacú; porque xacmakatzankanít y lanchú aya cmaclanít.” Y nìpara makas tzucúcalh paxcuajnancán nac xchic amá kolutzín.

25 Y amá xapuxcu xkahuasa xlá cscujmachá nac catuhuán, acxni aya xtas-pitma y xchama nac xchic, káxmatli pì luu lipaxúhu xtlaknamaca y xtantli-makócalh.

26 Lalihuán tasánilh çatum tasacua y kalhásquilh: “¿Túcu xlacata litlahua-mácalh pupaxcua nac quínchic?”

27 Amá tasacua chiné kálhtilh: “Huá lipaxcuajnamácalh porque luu chunatiyá tlan quitáspitli mintalá huanti xaktzankatamanít nitucu laninit, y caj huá xpalacata limapeksínalh mintlat laqui namaknicán xakón xuácax.”

28 Pero amá xapuxcu xkahuasa luu lipēcua sítzilh y cumu nì xtanuputún nac chiqui juerza taxtuchi xtlat y maklhuhua huánilh xlacata catánulh.

29 Huata amá kahuasa chiné huánilh xtlat: “Huix stalanca catziya lata nícu aklit cata ctascujmán, y nìpara maktum caj chunatá xackalhaxmatmakán, pero huix nìpara maktum xquimaxqui cana caj tantum xaskata miborrego laqui nacmakniy y naccatahuay quiamigos.

30 Pero cumu lanchú lakchinitán quintajú huanti lactlahuamikolh mintumín y huá acxtum cataclactláhualh catihua lakahuitinín lacchaján huata chú huix pála mamakninínanti xakón mihuácax y tlahuápat pupaxcua.”

31 Pero amá kolutzín chiné huánilh xkahuasa: “Tata, huix ankalhiná uú lacxtum quintahuila, y lata túcua aquit ckalhiy na huak milá.

32 Pero lanchú luu xlicana xlicasquinca pì juerza napaxuhuayáhu y napaxcuajnanáhu, porque tamá mintajú quitaxtuy cumu lámpara xninit y chú aya lacastacuananít; lámpara xmakatzankanítáhu pero lanchú aya maclanítáhu.”

## 16

### *Xatakalhchuhuín çatum mañoso tasacua*

1 Jesús calimakalhchuhuínipá xdiscípulos eé takalhchuhuín:

—Maktum quilhtamacú xuí çatum chixcú pero luu rico xuanít. Huá umá chixcú xkalhiy çatum xapuxcu xtasacua huanti luu xlipahuán, y huak huá xmamaktakalhnìy xlihuak huantu xlá xkalhiy. Pero maktum quilhtamacú áncalh huanicán pì amá xapuxcu xtasacua lhuhua antá xakskahuixtunima xtumín.

2 Pus amá chixcú tasánilh xtasacua y ciné huánilh: “¿Pì xlicana huantu qui-huanimáca xlacata hmat huix akskahuixtúpat quintumín? Pus lanchú caqui-maxquikoca cuenta lata lácu huí quintascújut y huanti quintalakahuilánilh porque chú niaj cactimaxquín litascújut xlacata huix nacentajlaya putum cumu la xapuxcu tasacua.”

3 Eé tasacua chiné tzúculh lacpuhuán: “¿Túcu cahúa chú naclahuay cumu quimpatrón amaj quimakhitiy quintascújut? Porque aquit nì ckalhiy litli-hueke xlacata nacscura nac catuhuán, y nachuna litúm luu marí cmaxanán para caj nacsquihuayantakchokoy.

<sup>4</sup> ¡Ah, aya ccátzilh huantu naclahuay! Naccatalacaxlay huanti lakahuilnikolh quimpatrón laqui xlacán naquintamaktayay acxni aquit naquimak-lhticán amá quilitascújut.”

<sup>5</sup> Pus chuná xlá tláhualh y chatunu chatunu tzúculh catasaniy huanti xtalakahuilánilh xpatrón. Huanti pulh milh kalhásquilh: “¿Lácu chuná lakahuilani quimpatrón?”

<sup>6</sup> Xlá kalhtínalh: “Pus aquit clakahuilani aktum ciento barril aceite.” Amá xapuxcu tasacua chiné huánilh: “Xlicana, porque chuná talhcanit nac mirecibo huantu firmar tlahuanita, huata mejor caláxtitti huantu aya firmar tlahuanita y tunu catlahua antanícu nahuán pi caj itat ciento barril lakahuilani.”

<sup>7</sup> Y acalístán kalhasquimpá chatum: “Chinchú huix, ¿nícu chulá lakahuilani?” Amá chixcú kalhtínalh: “Aktum ciento cúxtalh trigo.” Amá xapuxcu tasacua huánilh: “Xlicana, porque huilachá mirecibo, lahluán caláxtitti y tunu catlahua laqui antá nahuán pi caj tatipuxamacáhu cúxtalh lakahuilani.”

<sup>8</sup> Acxni cátzilh xpatrón huantu xtlahuama xlicana hasta luu cacs lilacáhua caj lata lácu xlá xkalhinit liskalala y lacpútzalh lácu tlan nalatamay acalístán amá mañoso tasacua. Pus xlicana lhuhua cristianos huanti uú xala nac caquilhtamacú luu lakskalalán tahuán acxni lácu talacputzay para túcu natatlahuay hasta luu camakatljacán huanti luu akstítum tascujmánalh nac xlacatín Dios.

<sup>9</sup> Pus Jesús chiné na çahuánilh xtamakalhtahuakén:

—Huixinín na camacamaxquicanitátit huantu namaktakalhátit uú nac caquilhtamacú antanícu tahuilánalh lhuhua cristianos huanti ni talakapasa Dios; pus uú nac caquilhtamacú lata túcu kalhiyátit cacaliputzátit huixinín laqui tlan nakalhiyátit miamigoscán pero huantu luu akstítum, laqui acxni huixinín naniyátit y niaj kalhiyátit nahuán huantu xtapalh tumín nacamak-tayayán xlacán natamakamaklhtinanán nac amá xasasti putáhuilh huantu nexni laksputa.

<sup>10</sup> 'Porque huanti maquentajlicán huantu ni luu lhuhua tascújut y para xlá luu cuentaj natlahuay chuná limasiyuy pi talipahu laqui acxni namamak-takalhnícán huantu luu lhuhua litascújut pus na huá luu cuentaj natlahuay; pero huanti luu ni cuentaj tlahuay huantu ni lhuhua litascújut huantu mamaktakalhnícán, pus nachuná ni lihuana catimaktákalhli acxni para namaxquicán lhuhua xlimaktakálhat.

<sup>11</sup> Pus para huixinín ni lihuana maktakalhátit huantu camacuentajlicanátit uú nac caquilhtamacú masqui huantu ni luu lhuhua, ¿pi lihuaca chú namaktakalhátit huantu Dios nacamaxquiyán xtalacapastacni?

<sup>12</sup> Chunalitúm, para huixinín nítlán namaktakalhátit huantu Dios camacuentajlinítán y ni milacán, ¿pi lihuaca chú nacamaxquiyán huantu xlá aya laclhcahuilínit xlacata nacamaxquiyán chatunu huixinín?

<sup>13</sup> 'Huixinín catziyátit pi nipara chatum tasacua matlantiy nacatascuja chatiy xpatrón aktumá quilhtamacú, porque acxni nakalhakaxmata chatum, huanchú chatumlitúm juerza nalakmakán; osuchí acxni natlahuaputún huantu nalimapaksiy chatum juerza que nakalhakaxmatmakán chatum. Pus aquit clacasquín luu lihuana caakatástit huantu cuaniputún: chatum chixcú nilay lipahuán Dios xlihuak xnacú y na huatiyá amá quilhtamacú luu nalipahuán xtumín xlacata pi huá tlan catuhúa limatlantiy.

<sup>14</sup> Makapitzín fariseos huanti na antá xtalayánalh huak xtakaxmatmánalh huantu xlá xquilhuama, huata tzúculh talikalhkamanán Jesús porque xlacán luu xtalakatiy natakaliy lhuhua tumín.

<sup>15</sup> Huata xlá chiné çahuánilh:

—Huixinín huantı nac xlatatincán cristianos litasiyuputunátit cumu la huantı luu lactlán lacchixcuhuín, pero Dios huak lakapasa huantu xalixcá-jnit huı nac minacujcán. Porque na luu milicatzitcán pi huantu huixinín lacchixcuhuín puhuanátit pi luu luhua xtapalh nac xlakstipancán cristianos, xlicana ccahuaniyán pi Dios ni ucxilhputún, huata xlá lakmakán.

*Nipara pulactum chunatá catitamáktekli xlimapeksın Dios para ni juerza nakantaxtuy*

<sup>16</sup> 'Acxni Juan Bautista niá xmatzuquiy xlitascújut caj xman huá tlan nakaxpatátit y namakantaxtiyátit xlimapeksın Moisés chu huantu xta-tzoknit nac xlibrojcán xalakmakán profetas; pero acxni Juan tzúculh lichuhuinán amá xasasti xtamacatzinín Dios lata lácu xlá xámaj matzuquiy xasasti xtapeksit nac caquilhtamacú, y acxnitiyá amá quilhtamacú luhua cristianos juerza tatzaksamánalh natamaklhtinán amá laktáxtut huantu xlá malacnuy.

<sup>17</sup> Pero aquit luu lacatancs ccahuaniyán xlacata pi akapún chu caquilhtamacú tlan xlaktzánkalh, pero huantu xamakán tatzoktahuilanittá xtachuhuin Dios nac likalhtahuaka nipara pulactum caj chunatá catitamáktekli para ni juerza nakantaxtuy.

*Jesús lichuhuinán pi nitlán para tícu lamakxteka*  
(Mateo 19.1-12; Marcos 10.1-12)

<sup>18</sup> 'Para chatum chixcú namakxteka xpuscat caj xpalacata cumu tunu huantı natatamakaxtoka, pus tamá chixcú tlahuay lanca talakalhın nac xlatatın Dios; y amá chixcú huantı chú natatamakaxtoka amá puscat huantı makxtekanıt nachuná luu luhua talakalhın tlahuay.

*Xataalhchuhuin chatum chixcú ricu y chatum pobre huanicán Lázaro*

<sup>19</sup> Jesús na cahuánilh eé takalhchuhuin:

—Maktum quilhtamacú xuí chatum chixcú pero luu rico xuanıt. Nitúcu xtzankaniy para túcu namaclacasquín, y huantu luu xalacuán lhákát xlá xlihakanán, y ankalhıná xchaliyán xtlahuay pupaxcua pero huak xalacuán tahuá huantu xlá xtahuanián.

<sup>20</sup> Na antiyá nac amá cachiquín xlama chatum chixcú pero xlá luu snun pobre xuanıt xlá xuanicán Lázaro. Umá koxutá chixcú xlipunuy nac xلیلanca nac xmacni xtzitzi, antá xlá xan latahuilay nac xtanquilhtın xchic amá ricu.

<sup>21</sup> Caj ucú lan xlikasli xlapuhuán huantu xtamokosa nac xmesa amá ricu lata túcu xlá xkalhtaxtuma, pero nitu xtahuacán cana caj actzú, pus hasta huata mejor chichın xtamın tamacslipiy lata xkalhiy xtzitzi.

<sup>22</sup> Maktum quilhtamacú amá koxutá limaxken Lázaro nilh, huata xángeles Dios luu lipaxúhu tálelh nac xpaxtún Abraham antanícú xlá huilachá nac akapún, y ni limakas quilhtamacú amá rico na nilh.

<sup>23</sup> 'Acxni antá xuilachá nac xpulatamancán nin luu lipecua la xpatinama, talacayáhuilh nac akapún úcxilhli xuí nac xputáhuilh Abraham chu Lázaro antá xuí nac xpaxtún.

<sup>24</sup> Huata palha xlá matásilh y chiné quilhánilh: “Quintlaticán Abraham, luu catlahua litlán, caquilakalhámanti, camacatampi Lázaro laquı namastajay xokspún xmacán y napimunuy quisimákát laquı tzinú namaskahuihuiy porque uú nac calhcuyatni luu lipecua la cpatinama.”

<sup>25</sup> Pero Abraham chiné kálhtilh: “Luu xlicana calacapástacti xlacata pi luu tlan huix xlápat nac caquilhtamacú y nitucu xtzankaniyán huantu xmaclacasquina y chinchú umá koxutá Lázaro luu xlicana xlá nitucu xkalhiy; pus lanchú xlá luu lipaxúhu lama y lihuán lanchú huix patinámpat.

<sup>26</sup> Xahua chinchú masqui chuná, huí aktum lanca pulhmán huantu quin-camapajpitziyán; pus caj huá xlacata nilay taanachá huanti uú tahuilánalh, y na nipara huanti tahuilánanchá tanú nilay tamín uú.”

<sup>27</sup> Amá chixcú huanti ricu xuanit chiné huanipá: “Cumú para nilay lacpu-huana huantu cmaksquimán, pus cana caj camacapi Lázaro nac xchic quin-tlat,

<sup>28</sup> laqui naán caxakatliy huanti tahuilánanchá kalhaquitzis quinalán, y luu nacamaakataksniy laqui xlacán nitu natamín uú, porque luu xlicana lipécua la huí tapatín.”

<sup>29</sup> Abraham chiné kalhtipá: “Xlacán aya takalhiy xlimapeksín huantu títzokli Moisés chu makapitzín profetas nac likalhtahuaka, pus huata mejor huá catamakantaxtichá.”

<sup>30</sup> “Quintlaticán Abraham, luu xlicana huantu huix quilhuámpat, pero para tícu nacalakán huanti aya quitaspitnítá nac calínín, chacatzíya xlacán nata-kaxmatniy y natalakpalíy xalixcájnít xtalacapastacnicán.”

<sup>31</sup> “Cumú para xlacán ni takalhakaxmata huantu tatzoknit Moisés chu xli-huak profetas, ¿pi lihuaca chú natakaxmatniy para nalacastacuanán chatum nin nac calínín?”, kálhtilh Abraham.

## 17

*Huanti namatlahuiy talakalhín xamakapitzín xtacristianos luu lipécua la ámaj xokonún*

(Mateo 18.6-7, 21-22; Marcos 9.42)

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú Jesús chiné cahuánilh xtamakalhtahuakén:

—Uú nac caquilhtamacú ankalhiná talamánalh nahuán cristianos huanti natamatlahuínán talakalhín, pero koxutacú tihuán amá chixcú huanti nacamatlahuiy talakalhín umakolh cristianos huanti aya quintalipahuán.

<sup>2</sup> Huata luu xalihuaca tlan xuá lihuán ni a matlahuiy talakalhín xtacristianos, mejor xpixchinúcalh aktum lanca xachíhuix molinó y xmacáncalh nac pupunú.

<sup>3</sup> ¡Pus luu cuentaj catlahuátit laqui nichuná natlahuayátit!

’Pus para chatum cristiano natlahuaniyán huantu nitlán, acxnituncán calihuani; y para nahuán pi niaj nexni chuná catitláhualh pus huix camatzankenani huantu tlahuanín.

<sup>4</sup> Masqui hasta maktujún lata caj tantacú catlahuanín huantu nitlán, y para maktujún naminán huaniyán: “Chú niaj nexni chuná cactitláhualh”, huix camatzankenani huantu tlahuanín.

*Huanti canajlay pi Dios huak tlan catuhúa catlahuay xlá hasta na catuhúa tlan natlahuay*

<sup>5</sup> Maktum quilhtamacú apóstoles chiné tahuánilh Quimpuchinacán Jesús:

—Quimpuchinacán, xquilamalihuacuinihu lata lácu tlan naccanajlayáhu xlihuak huantu tlan tlahuay Dios.

<sup>6</sup> Jesús chiné cahuánilh:

—Para xlicana huixinín canajlayátit cahuá huantu xlicana tlan tlahuay Dios, masqui chuná xkalhítit tacanálat cana caj la xliactzuná cumu la actzú xatalhtzi acúla, huixinín hasta tlan xuanítit amá akatum lanca quihui: “Catapulhu la uyát y capit tatijutayaya nac xlaquítat pupunú”, y aquit tancs ccahuaniyán pi amá quihui xcalhakaxmatni huantu xlimapeksítit.

*Chatum tasacua ni catilacpúhualh pi luu lipaxcatcatzínit huantu caj xlitláhualt*

<sup>7</sup> Para tícu la huixinín kalhiy çatum tasacua y la naquitaspita nac catu-huán para antá xponkanama osuchí xmaktakalhnima xuácax xpatrón, acxni xlá nachín, ¿lacpuhuanátit huixinín pi chiné nahuaníy: “Lalihuán catanu, catahuila la uyá mesa y cahuáyanti”?

<sup>8</sup> Pus aquit luu lacatancs ccahuaniyán pi nichuná catihuánilh, huata mejor chiné nahuaníy: “Lalihuán catanu y cacaxtlahua quinta huá porque aya nacuyán xala cakotanún, y acxni chú aquit nacuyankoy pus chú acalístán na nahuayana huix.”

<sup>9</sup> Masqui xlicana tamá tasacua luu lan scujnit tantacú, pero ni calacpuhuántit para amácalh paxcatcatzínican huantu xlá quiliscujli, porque xlá luu caj xmanhuá tlán makantaxtínit huantu xlitláhuat xuanit.

<sup>10</sup> Pus nachuná chú huixinín acxni natlahuakoyátit aktum tascújut huantu Dios nacamatlahuiyán na chiné cahuántit: “Aquinín caj tasacuán huanti nipara tzinú quincamininiyán naquincapaxcatcatzínicanán huantu cliscujmanáhu, caj xmanhuá cmakantaxtínitáhu huantu quilitlahuatcán xuanit.”

*Jesús camatlantiy kalhacáhu lacchixcuhuín huanti xcaikalhiy lepraj tzitzi*

<sup>11</sup> Acxni Jesús xtlahuama nac tiji titum xama nac Jerusalén, y catipuntáxtulh lalcalhuhua lactzu cachiquín huantu camapeksiy Samaria chu Galilea.

<sup>12</sup> Acxni chalh nac aktum actzu cachiquín taúcxilhli kalhacáhu lacchixcuhuín huanti xcapasanit pulactum lixcájnít tzitzi huanicán lepra, xlacán juerza tzinú lakamákat tatayachá.

<sup>13</sup> Huata caj taquilhánilh y chiné tahuánilh:

—¿Luu xlicana catlahua lanca litlán caquilalakalhamáhu!

<sup>14</sup> Acxni xlá caúcxilhli chiné cahuánilh:

—Tlan, pero lalihuán chú capítit masiyuniyátit mimacnicán çatum cura laqui xlá namaluloka pi aya pacsnitátit mintajatacán.

Acxni xlacán takáxmatli huantu cahuanicalh lalihuán táalh, pero acxni xtatlahuamánalh nac tiji capacsnikolh amá xtajatacán huantu xcaikalhiy.

<sup>15</sup> Y çatum chixcú huanti xalac Samaria xlá ni judío xuanit, acxni xlá maklhcátzilh pi aya xtatlantínit huata lalihuán talákspitli y luu palha lata xcata-satilhay xlakachixcuhuima y xpaxcatcatzínima Dios.

<sup>16</sup> Amá samaritano acxni chalh nac xlacatín Jesús lalihuán lakatatzokóstalh laqui chuná napaxcatcatzíníy y taquilhpútalh hasta caní lichalh xlacán nac catiyatni.

<sup>17</sup> Pero Jesús chiné chuhuínalh:

—¿Ja, lácu pi ni kalhacáhu xtahuanit huanti xcaikalhiy amá lixcájnít tzitzi y huak tápacslí? ¿Nícu chinchú tayánalh xamakapitzín kalhanajatzá?

<sup>18</sup> ¿Lácu pi caj xmanhuá eé chixcú huanti ni judío huata huá táspitli laqui napaxcatcatzíníy Dios?

<sup>19</sup> Acalístán chiné limapéksilh amá chixcú:

—Lalihuán cataya y capittá lipaxúhu nac mínchic. Huix luu xlicana tatlantínitá cumu chuná quilipáhuanti.

*Acxni nachín xtapéksit Dios nac caquilhtamacú ni catitasíyulh (Mateo 24.23-28, 36-41)*

<sup>20</sup> Amakolh fariseos takalhásquilh Jesús nícu acxni luu nachín amá xtapéksit Dios huantu namatzuquiy. Xlá chiné cakálhtilh:

—Acxni nachín xtapéksit Dios ni calacpuhuántit para tícu tlan naucxilha.

<sup>21</sup> Y nipara tícu catíhua: “Uú huí”, osuchí “Ahuilachá”; porque amá xtapéksit Dios huantu clichuhuinanit aya antiyá lama nac milakstipanacán.

<sup>22</sup> Acalístán xlá chiné cahuánilh xtamakalhtahuakén:

—Na nalakchán quilhtamacú acxni huixinín naucxilhputunátit laṭa lácu aquit Xatalacsacni Chixcú nacmimparay laquī nactzucuy maṭeṭksinán, pero nīlay catiucxíhtit.

<sup>23</sup> Y huixinín nacalitachuhuinancanátit: “Uú huí”, osuchí nacaḥuanicanátit: “Anú huilachá.” Pero huixinín nī capítit y nī cacanaíhtit.

<sup>24</sup> Porque na xṭachuná cumu laṭa tasiyuy maklipni lacatum lacatúm nac akapún, pus naḥuná chú aquit Xatalacsacni Chixcú chuná ámaj lakchán quilhtamacú acxni nacmimparay.

<sup>25</sup> Pero pulh lan nacpaṭiy uú nac caquilhtamacú, porque uṃaḱolh cristianos huantī talamánalh la caḱacchú quilhtamacú maktum naquintalakmakán.

<sup>26</sup> Naḥuná cumu laṭa taakspúlalh cristianos amá quilhtamacú acxni xlama Noé y spútcalh nac caquilhtamacú, pus naṭa luu chuná nalakchán amá quilhtamacú acxni nacmimparay.

<sup>27</sup> Amaḱolh cristianos luu lipaxúhu xṭalamánalh, xṭahuayamánalh, makapitzín xṭapaxcuajnamánalh, xṭatamakaxtokmánalh, y xṭamacamaṣtamánalh xṭactzumajancán, hasta acxni lákchalh quilhtamacú laṭa lácu Noé tájūlh nac amá lanca barco huantū huanicán arca, y chuná tílalh muncáctat y puṭum cristianos tánilh.

<sup>28</sup> Naḥuná tilapá acxni xlama Lot: lipuṭum huantī xṭalamánalh nac Sodoma luu lipaxúhu xṭalamánalh, xṭahuayamánalh, xṭakotmánalh, xṭatamaḥuanán, xṭatlahuamánalh xchiccán, y xṭachanaṇán.

<sup>29</sup> Pero acxni Lot taxtuchá nac xacachiḱuín Sodoma, porque chuná xuaninít Dios catláhuah, pus taṭtachi lhcúyaṭ nac akapún chu azufre huantū clhcuma, y puṭum huak camáknilh cristianos.

<sup>30</sup> Pus naḥuná chú nī chaṭatziya natalatamay cristianos amá quilhtamacú acxni aquit nacmimparay.

<sup>31</sup> Acxni nalakchán amá quilhtamacú para tícu huilachá nahuán nac xakstín talhmaná chiqui, y para antá huilínit nahuán nac xpulacni xchic xmac-lacasquínit, niaj capástacli para túcu namín tamacxtuy huata mejor caj catzá-lalh; y para tícu lamachá nahuán nac caṭuhuán niaj catáspitli nac xchic.

<sup>32</sup> Caj luu calacapastáctit huantū lánilh xpuscaṭ Lot caj xpalacata cumu xlaklipuhuán huantū xakxtekmakanit.

<sup>33</sup> Porque huantī laklipuhuán y luu nalakmaxtuputún xlatámaṭ uú nac caquilhtamacú pus huata namalaktzankey, pero huantī namalaktzankey xlatámaṭ huata huá nalakmaxtuy.

<sup>34</sup> Aquit xliṭana ccaḥuanianiyán pī amá tzisní chaṭiy huantī talhtatamánalh nahuán nac aktumá lactama, chaṭum nalencán y chaṭum namakxtekcán.

<sup>35</sup> Chaṭiy lacpuscaṭnín lacxtum tasquitimánalh nahuán, chaṭum nalencán y chaṭum namakxtekcán.

<sup>36</sup> Chaṭiy lacchixcuhuín lacxtum tascujmánalh nahuán nac aktumá caṭuhuán, chaṭum nalencán y chaṭum namakxtekcán.

<sup>37</sup> Amaḱolh apóstoles acxni chuná takaxmatḱolh amá tachuhuín huantū Jesús huá, chiné takalhásquilh:

—¿Nícu chuná nakantaxtuy huantū quilhuámpat?

Xlá chiné caḱálhtilh:

—Pus antanícu má xanín, antá juerza natzucuy tatakestoka chun.

## 18

*Xatakalhchuhuín chaṭum puṇina puscaṭ y chaṭum juez*

<sup>1</sup> Jesús na calixakátlilh aktum takalhchuhuín laqui chuná nacalimalacapastacniy pi luu xласquinca ankalhina natakalhtahuakaniiy Dios y necxni natalakachaniy.

<sup>2</sup> Xlá chiné cahuanilh:

—Maktum quilhtamacú nac aktum cachiquin xuí chatum juez, xlá nipara tzinú xlapuhuaniiy Dios, xahuachí xlá niticu xlakalhamán.

<sup>3</sup> Na antiya litúm nac amá cachiquin xlama chatum punina puscá, xlá ankalhina xlakán amá juez laqui natlahuaniiy justicia, porque xlá xkalhiy aktum xtaaklhuhuit, pus huata xласquin nakalhmaktayacán nac xlacatin huanti xtalasitziniy.

<sup>4</sup> Lata nucu xlimaklit xquilaklancanitta amá juez ni xtlahuaputún huantu xlimaakatzankema; pero acalistan xlá chiné lacapastacli: “Masqui xlicana nipara tzinú cpecuaniiy Dios, y nipara quincuenta huantu caakspulay cristianos,

<sup>5</sup> pero cumu eé puscá ankalhina quimaakatzanketlahuán, huata mejor nacmaktayay laqui chuná niaj necxni namín quimaaklhuhuiy y naquimatzankey.”

<sup>6</sup> Jesús chiné cahuanilh xapóstoles:

—Masqui amá juez luu nipara tzinú tlan xtapuhuán, juerza chuná tlahuanilh amá puscá laqui niaj namaaklhuhuiy.

<sup>7</sup> Pus para tamá juez maktayalh amá puscá tlahuanilh justicia, ¿lácu pi nilay chú canajlayátit xlacata pi Dios nacmaktayay xcamanán huanti xlá calacsacnit y lacpuhuanátit pi nacamamakalhiniiy amakolh huanti ankalhina takalhtahuakanimánalh masqui cacuhuiní o catzisiní?

<sup>8</sup> Pus aquit luu lacatancs ccahuaniiyán pi nacmaktayay y ni caticama-makapálih. Pero chinchú acxni aquit Xatalacsacni Chixcú nacmimparay, ¿pi nacmaclaycú cahúa huanti xlicana tacanajlay nahuán lanchú ccahuanimán?

### *Xatakalhchuhuín chatum fariseo chu chatum huanti xmatajinán impuestos*

<sup>9</sup> Cumu luu luhua lacchixcuhuín huanti xtakaxmatnimánalh xtachuhuín antá xtalayanalh, xlacán xtalacpuhuán pi luu tlan xtapuhuancán y huata xtalakmakan huanti nitucu xkasatcán, pus caj huá xpalacata Jesús calimakalhchuhuínilh eé takalhchuhuín:

<sup>10</sup> —Maktum quilhtamacú chatiy lacchixcuhuín táalh takalhtahuakaniiy Dios nac lanca pusiculan; chatum fariseo xuanit huanti luu xlicana lihuana xtalakapasa y xtamakantaxtiy xley Moisés, y chatumlitúm caj xmalakaxokená impuestos y xlapuhuanicán pi xlá nitucu xkásat xlitaxtuy.

<sup>11</sup> Amá fariseo antá xlacahuáya lacatzú antanícu luu lakachixcuhuínancán y chiné xkalhtahuakanima Dios: “Quimpuchiná Dios, luu cpaxcatatziniyán porque aquit luu tlan chixcú y nichuná clicatziy cumu la amakolh huanti takalhanán, chu huanti luu laclixcájnít xtapuhuancán, osuchí cumu la amakolh huanti taxakatliy túnuj lacpuscatnín, xahuachí aquit ni lixcájnít clama ni xtachuná cumu la uláya xmalakaxokená impuestos.

<sup>12</sup> Aquit maktiy ckalhxteknín aktum xamana laqui chuná clilakachixcuhiiyán, y aquit cmastay quilimosna luhua quintumín huantu ctalajay.”

<sup>13</sup> Y amá chatumlitúm chixcú huanti xmalakaxokená impuestos, huata xlá mákat quilhpütay táyalh y nipara tzinú xtalacayahuaputún talhmán, mejor xlá xcuxmukaximácalh y chiné xkalhtahuakama xquilhuama: “Quimpuchiná Dios, catlahua litlán caquilakalhámanti y caquimatzankenani porque luu luhua huantu ctlahuanit quintalakhín.”

<sup>14</sup> Y Jesús cahuanilh amakolh cristianos:

—Xlicana ccahuaniyán pi amá chixcú huantí xmalakaxokená impuestos acxni amá quilhtamacú xlá chilh nac xchic, Dios aya xmatzankenaniñt xlihuak xtalakalhín huantu xlá xtitlahuanit, y ni xachuná amá fariseo huantí luu tlan xtapuhuán maklhcatzicán. Porque huantí luu xlicana tlan cristianos limaxtucán sacstu huata xlá amácalh lakmakancán; pero huantí litayay pi nitucu xkásat y kalhapalay pi luu maklakalhíná huata xlá namálanquicán.

*Jesús casiculanatlahuay lactzu camán*  
(Mateo 19.13-15; Marcos 10.13-16)

<sup>15</sup> Makapitzín cristianos xtalimín xcamancán laqui Jesús nacasiculanatlahuay; pero amakolh xtamakalhtahuakén acxni xlacán taúcxilhli tzúculh tala-caquilhniy huantí xtalimimánalh.

<sup>16</sup> Jesús catasánilh y chiné cahuánilh:

—Luu xlicana catlahuátit litlán ni cacalihuanítit tamakolh lactzu camán xlacata naquintalakmín; porque Dios caj xmanhuá camaxqui quilhtamacú natamaklhínán xtapéksit huantí la lactzu camán takalhíy xtalacapastacnicán.

<sup>17</sup> Xlicana ccahuaniyán pi huantí ni natalitaxtuy cumu la lactzu camán huantí tlan tlahuay nacamapéksicán, pus nilay xlacán catitátanulh nac xtapéksit Dios.

*Chatum luu rico chixcú tachuhuínán Jesús*  
(Mateo 19.16-30; Marcos 10.17-31)

<sup>18</sup> Maktum quilhtamacú chatum luu talipahu chixcú kalhásquilh Jesús:

—Makalhtahuakéná, huix luu xlicana tlan catziya, ¿túcu quilítláhuat laqui tlan nackalhíy amá lipaxúhu latámat huantu necxni laksputa?

<sup>19</sup> Jesús huánilh:

—¿Túcu xpalacata quilihuaniya pi aquit luu tlan ccatziy? Porque uú niticu anán huantí xlicana tlan catziy, huata caj xman chatum y huá Dios.

<sup>20</sup> ¿Túcu chinchú xpalacata quilikalhasquina? Porque huix catziyatá lácu huí kampaçáhu tapéksit huantu Dios macamáxquilh Moisés, chiné huan: “Ni caxakatli túnuj puscat para huí mimpuscat; ni namakniya mintacristiano; ni nakalhanana; niticu cacaáksanti mintacristianos; cacapaxqui mintzí chu mintlat.”

<sup>21</sup> Amá chixcú chiné kalhtínalh, huá:

—Putum tamá huantu huix quihuanípat hasta lata actzucú xacuanit ctzucunít makantaxtiy.

<sup>22</sup> Jesús luu lipaxúhu lacacácnilh y chiné huánilh:

—Pero huí akampatum huantu tzankanímán milítláhuat: castako lata túcua kalhíya y cacamaxqui mintumín huantí laklimaxkenín, laqui chuná huix nakalhíya lhuhua cumu la mintumín nac akapún. Acxni chú chuná natlahuakoya lahíhuán natana laqui ankalhíná naquistalaníya.

<sup>23</sup> Pero acxni xlá káxmatli huantu huánilh Jesús, amá chixcú luu lipúhua porque luu rico xuanit.

<sup>24</sup> Acxni Jesús úcxilhli pi lipúhua chiné cahuánilh cristianos:

—Pero xlicana luu tuhua xlacata para huantí lacrrico natatanuy nac xtapéksit Dios.

<sup>25</sup> Huata ni xatuhua xtánulh tantum camello nac xtzan litzapan, ni caj la rico para tlan natanuy nac xtapéksit Dios.

<sup>26</sup> Lata tícua takáxmatli huantu xlá huá, chiné taquilhtzúculh:

—¿Xatícu chinchú nalakmaxtuy xlistacni?

<sup>27</sup> Jesús chiné cahuánilh:



—Huantu huixinín lacchixcuhuín nīlay tlahuayátit, pero Dios huak tlan tlahuay huantu xlá lacasquín.

<sup>28</sup> Pedro chiné huánilh:

—Quimpuchinacán, aquinín huak cakxtekmakanítáhu laṭa túcua xackalhiyáhu caj xpālacata cumu huix ccaṣṭalanín.

<sup>29</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—Xlicana ccahuaniyán pi laṭachá tícu naakxtekmakán xchic, osuchí xtlat, chu xtzí, o xnatalán, osuchí xpuscat, o para xcamán caj xpālacata kalhakaxmatputún Dios nac xtapéksit,

<sup>30</sup> pus huata atzinú luu lhuhua huantu namaṣquicán ni xachuná laṭa tu xkalhiy uú nac caquilhtamacú, y na namaṣquicán amá latámat huantu neṣxni laksputa.

*Jesús lichuhuīnamparay pi namaknicán*  
(Mateo 20.17-19; Marcos 10.32-34)

<sup>31</sup> Jesús caj tunu caṭáalh kalhacūtiy xapóstoles y chiné cahuánilh:

—Huixinín catziyátit pi lanṭhú amanáhu nac Jerusalén laquī antá nakan-taxtuyachá putum huantu titalichuhuínalh profetas acxni titátzokli huantu naquiokspulay aquit Xatalacsacni Chixcú.

<sup>32</sup> Pus antá naquimacamastacán nac xmacancán lacchixcuhuín huanti alacatúnuy xalanín huanti ni judíos; xlacán lan naquintalikalkamañán, y calahuá naquintahuanīy hasta naquintalacachujmanīy.

<sup>33</sup> Lan naquintahuilīniy, y acalístán naquintamakniy; pero caj xliaktutu quilhtamacú naclacastacuanán nac calín.

<sup>34</sup> Amakolh apóstoles ni para tzinú taakáṭaksli, xahuachí hasta ni para tzinú xtacatzīy huantu xlá xlichuhuīnama, porque amá takalhchuhuín huantu xcahuanimácalh nīlay xtaakataṭksa.

*Jesús malacatlantiy chatum lakaxoko xalac Jericó*  
(Mateo 20.29-34; Marcos 10.46-52)

<sup>35</sup> Acxni Jesús lacatzuhúa xlatīlhay nac xacachiquín Jericó, chatum lakaxoko xuí nac xquilhpán tiji laquī nacasquiniy limosna huanti antá xtalactlahuán.

<sup>36</sup> Acxni xlá káxmatli pi luu lhuhua cristianos xtatlahuamánalh kalhasquinínalh para túcu xlama.

<sup>37</sup> Pus huanícalh pi Jesús xalac Nazaret antá xlactlahuama.

<sup>38</sup> Acxni xlá káxmatli huantu huanícalh chiné quilhánilh:

—¡Jesús, xlitlakapasni rey David! ¡Catlahua litlán caquilakalhámanti!

<sup>39</sup> Huanti xtapulatilhay nac tiji tzúculh talacaquilhniy laquī mat nacac-squilhuán; pero xlá atzinú luu lihuaca tzúculh quilhāniy:

—¡Jesús, xlitlakapasni xamakán rey David, catlahua litlán caquilakalhámanti!

<sup>40</sup> Jesús tachókolh y maṭasanínalh. Acxni antiyá lacatzú xlakaláya chiné kalhásquilh:

<sup>41</sup> —¿Túcu lacasquina aquit naclahuay mimpālacata?

Xlá chiné huánilh:

—Quimpuchiná, aquit clacasquín xaclacahuánalh.

<sup>42</sup> Jesús chiné huánilh:

—¡Pus lanṭhuj tuncán calacahuánanti! Huix aya talacatlantīniṭa porque xlicana cañajla y quilipáhuanti pi tlan nacmalacatlantīyán.

<sup>43</sup> Acxni tuncán amá lakaxoko tlan lacahuánalh y stalánilh Jesús, xpaxcatcatzīnitīlhay Dios. Xliputum cristianos taúcxilhli xtascújut Jesús nachuná xta-paxcatcatzīnimánalh Dios.

## 19

### *Chatum chixcú xuanicán Zaqueo xlakapasputún Jesús*

<sup>1</sup> Jesús chalh nac Jericó y antá xtipulacpuntaxtuma cachiquíin.

<sup>2</sup> Na antá nac amá cachiquíin xuí chatum chixcú luu rico xuanit xuanicán Zaqueo. Huá xlá xapuxcu xuanit huanti xtamalaxokenán impuestos.

<sup>3</sup> Xlá luu xlakapasputún Jesús pero nilay xucxilha porque luu lhuhua xtza-macán, xahuachí Zaqueo actzu chixcú xuanit.

<sup>4</sup> Huata laqui tlan xlá naucxilha, tokosún púlalh y lalihuán tahuácalh nac akatum quihui antanícú xlá xámaj tilactaxtuy Jesús.

<sup>5</sup> Acxni luu antá xlá xtixtuma talacayáhuah nac xakán quihui, limapá-cuhuilh xtacuhuiní y chiné huánilh:

—Zaqueo, lalihuán catacta porque lanchú nac mínchic nactamakxteka.

<sup>6</sup> Xlá lalihuán táctalh y luu chapaxuhuañá táalh Jesús nac xchic.

<sup>7</sup> Makapitzín cristianos acxni taúcxilhli tzúculh taaksán Jesús y chiné xta-huán:

—Anit lakapaxialhnán amá lixcájnít chixcú huanti luu lan kalhiy xtalakalhin.

<sup>8</sup> Pero nac xchic Zaqueo xlá huákaj táyalh y chiné huánilh Quimpuchinacán:

—Quimpuchiná, huanti laklimaxkenín ítat naccamaxquiy lata túcua aquit ckalhiy; y para tícu cata catuhúa caskahuimakhitínit xtumin, lanchú mak-tati nacakxokoleniy.

<sup>9</sup> Y Jesús huánilh:

—Lanchú nac eé chiqui chinit laktáxtut, porque eé chixcú na climaxtuy cumu la xlicana xlitlakapasni Abraham caj xpalacata cumu quilipahuán.

<sup>10</sup> Pus aquit Xatalacsacni Chixcú cminít putzay y cminít lakmaxtuy huanti aya xtalaktzankatayanit cumu la eé chixcú.

### *Xatakalhchuhuín okxcáhu tumín*

*(Mateo 25.14-30)*

<sup>11</sup> Acxni chuná huanikolh Zaqueo, lata xlihuhua cristianos calixakátlih aktum takalhchuhuín. Pus cumu aya xtalacatzuhuma nac xacachiquíin Jerusalén xlacán xtalacpuhuán pi max ahwayu antá xámaj malacatzuquiy xtapéksit Dios.

<sup>12</sup> Huata xlá cahuánilh eé takalhchuhuín laqui nataakataksa lata lácu luu naquitaxtuy:

—Maktum quilhtamacú xuí chatum chixcú nac aktum pulataman. Xlá luu talipahu xuanit, y maktum macachinícalh cápsnat laqui naán nac amá lanca cachiquíin antanícú xtapeksiy xpulataman laqui nalimacancán ligobierno, y acalístán nataspitparay.

<sup>13</sup> Acxni aya xamajá an catasánilh kalhacáhu xtasacuán, y chatunu camáx-quilh lhuhua tumín laqui xlacán natamascujuy y chiné cahuánilh: “Camascujútit eé tumín y camaskatítit hasta acxni aquit nacmimparay.”

<sup>14</sup> Pero lhuhua cristianos huanti xtachiqui ni xtaucxilhputún luu xtasitziy, acxni xlá alh na putum táalh nac amá cachiquíin antanícú xtapeksiy xpulatamancán laqui natahuán: “Ni clacasquináhu huá nalakchán ligobierno laqui naquincamapeksiyán.”

<sup>15</sup> Pero xlá nitucu limakatlajácalh y huá juerza lálchalh ligobierno; y ni limakas xlá táspitli nac xcachiquíin. Y acxni xlá chilh camatasáninalh amakolh xtasacuán huanti xcamaxquínit xtumin laqui xlá nacatziy nícu chulá xtamatlajínit lata chatunu.

16 Huanti pulh chilh t̄itum lákchalh y chiné huánilh: “Patrón, amá mintum̄in huantū quintim̄axqui, lanchú m̄ax makçahu xlacata lata cm̄askawinit.”

17 Amá gobierno chiné huánilh: “Lihuaca tlan, huix luu xlicana tlan tasacua; pus cumu luu cuentaj tlahua huantū ni luu lhuhua, pus lanchú aquit nacuiliján ligobrador laqui nacamapeksiya akçahu cachiq̄in.”

18 Na mimpá xlichat̄iy xtasacua y chiné huánilh: “Patrón, mintum̄in huantū quintim̄axqui, makquit̄zis achuná cm̄askat̄init.”

19 Amá gobierno chiné huánilh: “Pus huix na nacuiliján ligobrador nacamapeksiya akquit̄zis cachiq̄in.”

20 Mimpá chatum y chiné huánilh: “Patrón, uhuí chú mintum̄in huantū quintim̄axqui. Aquit nit̄u cm̄ascujunit̄ huata caj lihuana cm̄aquilh, laqui ni natzankay nac quimpayu lihuana xacchin̄it.

21 Pus aquit clacapuhanín porque ccatziy pi huix luu tampaxtum tlahuaya taxokón, y ccatziy lata lácu çakchipaya huantū ni milá y camaklhtiya xtachanancán xamakapitzin huanti taliscujnit̄.”

22 Amá gobierno chiné huánilh: “Huix luu xlicana nitlán tasacua, caj hua tuncán mintachuhuín mecstu litalacapuya, pus para xlicana xcatziya pi aquit luu lanca quilakayácalh, y para xcatziya pi cakchipay huantū ni quilá y cxkanán antan̄icu aquit nit̄u chanan̄anit,

23 ¿lácu chin̄chú ni huata mejor pit lihuiliya quintum̄in nac banco laqui acxni aquit xactim̄ilh xquintiakxokonícalh acxni xactíalh t̄it̄iyay?”

24 Amá rey chiné çahuánilh huanti antá xtalayánalh: “Lalihuán camaklht̄it̄it tum̄in, y huata huá camaxqūit̄it huanti kalhiy okxçahu.”

25 Xlacán chiné tahuánilh: “Patrón, pero xlá aya kalhiy okxçahu tum̄in.”

26 Amá gobierno chiné kalht̄ínalh: “Pus xlicana çahuaniyán pi huanti lhuhua kalhiy huantū maclacasquín, atzinú lihuaca namaxquicán; pero huanti ni lhuhua kalhiy huantū maclacasquín namaklht̄ikocán hasta masqui ni lhuhua huantū xlá kalhiy.

27 Xahuachí amakolh lacchixcuhuín huanti quintas̄itz̄iniy huanti ni xtalacasquín aquit nactahuilay ligobierno, lalihuán cacalit̄it̄it y anta uú nac quilacat̄in cacamakn̄it̄it.”

*Jesús tanuyachá nac xacachiq̄in Jerusalén*

*(Mateo 21.1-11; Marcos 11.1-11; Juan 12.12-19)*

28 Acxni chuná huankolh eé tachuhuín Jesús lalihuán tacaxpá xlacata t̄itum nachán nac xacachiq̄in Jerusalén.

29 Acxni aya xtamalacatzuhunit̄ amakolh aktiy cachiq̄in çahuanicán Betfagé y Betania lacatzú nac amá kest̄in huantū xuanicán Monte de los Olivos, xlá camácalh chat̄iy xdiscipulos,

30 y chiné çahuánilh:

—Capimp̄it̄it nac tamá cachiq̄in huantū tahuilachi tuncán, y acxni antá nachipin̄at̄it naucxilhat̄it tantum burru xlá antá çiyahuacan̄it y n̄ipara chatum chixcú a ketahuilay. Huixinín naxcut̄at̄it y nalitan̄at̄it.

31 Y para tícu nacakalhasquinán: “¿Túcu lilaȳat̄it xcut̄at̄it?” huixinín çahuan̄it̄it pi huá Mimpuchinacán maclacasquimputún.

32 Amakolh diesipulos táalh y xlicana chuná tamanóklhulh cumu la Jesús xcahuan̄it̄it.

33 Acxni luu xtacutmánalh amá burru taxtuchi huanti xpuchiná y chiné çakalhásquilh:

—¿Túcu xpalacata lixcutp̄at̄it tamá quiburru?

34 —Porque Quimpuchinacán maclacasquimputún —takalht̄ínalh xlacán.

<sup>35</sup> Amá xpuchiná burru niaj tu cahúanilh y xlacán talénilh antanícu xuilachá Jesús, taliketlápilh clhakacacán y tahuilánilh Jesús.

<sup>36</sup> Acxni tzúculh talakakalhuy amá kestín huanicán Monte de los Olivos luhua cristianos huanti xtataramimánilh clhakacacán nac tiji laqui antá nalactlahuán Jesús.

<sup>37</sup> Y xlihuak huanti xtaçanajlaninít Jesús tzúculh talakachixcuhuy Dios caj xpalacata laclanca xtascújut huantu xlacán xtaucxilhnít y xlacán tzúculh taquilhtliniy,

<sup>38</sup> y chiné xtahuán:

—¡Dios casiculanaṭláhualh umá lanca quimpuxcucán huanti lanhú mima nac xtacuhuini Quimpuchinacán Dios! Caánalh tapaxuhuán nac akapún y xlihuak calakachixcuhúcalh Dios xpalacata huantu xlá tlahuanít.

<sup>39</sup> Makapitzín fariseos huanti na antá xtamakstalamánalh nac xlakstipancán cristianos, chiné tzúculh tahuaniy Jesús:

—Makalhtahuakéná, catlahua litlán cacahuani mintamakalhtahuakén cacs cataquilhua.

<sup>40</sup> Xlá chiné çakálhtilh:

—Xlicana ccahuaniyán, para huatunín natakalhxteka, umakolh chíhuix huantu tamánalh nac xpaxtún tiji natzucuy quintalakachixcuhuy.

### *Jesús laktasay Jerusalén*

<sup>41</sup> Acxni tancs laklacáchalh Jerusalén, úcxilhli amá lanca çachiquín Jesús luu snun lipúhua y tzúculh tasay.

<sup>42</sup> Laṭa xtasama chiné huá:

—¡Koxutá huix Jerusalén! ¡Para akataksa cahúa çana caj xman huá la umá quilhtamacú pi lakchinitán huantu xlicana xmaxquín xacacsua latamat huantu Dios maxquiputunán! Pero cumu huix ni xucxilhputuna huantu Dios xmacuxilhniiputunán, niaj naucxilhatit huata caj talakatzekniya nahuán canecxnicahuá.

<sup>43</sup> Pero amán lakchanán quilhtamacú acxni huix luu lipecua la namapaṭinicana caj luu mimpalacata, porque huanti luu tasitziniyán natastilihuiliyán laqui niticu natzalay, xlá canihuá natataxtuyachi laqui maktum natamasputuyán.

<sup>44</sup> Y huantamakolh huanti ni taucxilhputunán çatutzú natamacanán, y natamakniy putum mincamancán huanti uú tahuilánalh nac çachiquín; y nipara aktum chíhuix catitamáxtekli antanícu xcahuilicanít huantu xcalitlahuacanít chiqui. Pero masqui chuná huak huix lipina cuenta porque ni akataksputuna pi Dios macamininitán lanhú huanti nalakmaxtuyán.

### *Jesús çatlakaxtuy huanti xtastanamánalh nac pusiculan* (Mateo 21.12-17; Marcos 11.15-19; Juan 2.13-22)

<sup>45</sup> Acxni luu çalh nac Jerusalén tanuchá nac lanca pusiculan y çalh lacatum antanícu xtahuilánalh huanti xtastanamánalh; xlá çatlakaxtukolh amakolh cristianos huanti xtastanamánalh chu huanti xtatamahuanamánalh.

<sup>46</sup> Y chiné xlá çamakalhchuhuínilh:

—Nac likalhtahuaka antanícu tatzokniṭ xtachuhuín Dios chiné huan: “Nac quinchic caj luu huá nalimaxtucán naquintakalhtahuakaniy xlihuak cristianos”; pero chinchú huixinín aya limaxtunitátit cumu la xputatzeknicán kalhananín.

<sup>47</sup> Jesús çali çalí xmin çamakalhchuhuiniy cristianos nac lanca pusiculan; pero amakolh xanapuxcun cura chu xmakalhtahuakénacán judíos, y

na xahua huanti xtamapeksinán nac amá cachiquín, xlacán aya xtalacputzamánalh lácu natatlahuay laquí tlan natamakniy.

<sup>48</sup> Pero masqui chuná xlacán nilay xtamatlantiy lácu natatlahuay porque luu lhuahua cristianos xtapaxqui y xtakaxmatniy huantu xlá xlichuhuínán.

## 20

*Huí ti nitu taliucxilha xlimapeksín Jesús  
(Mateo 21.23-27; Marcos 11.27-33)*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú Jesús xcamakalhchuhuínima cristianos nac lanca pusiculan, xlá xcalimakalhchuhuínima lata lácu tlan natamaakapútaxtiy xlistacnicán, y na acxni tachilh xanapuxcun cura xahua xmakalhtahuakencán judíos.

<sup>2</sup> Xlacán chiné takalhásquilh:

—Luu xlicana catlaha liltlán caquilahuaníhu túcu xpalacata huix uú litanunitanchita nac pusiculan y catlakaxtukonita huanti tastánán. ¿Túcuya limapeksín huix kalhiya? Osuchi ¿tícu maxquinítán tamá limapeksín?

<sup>3</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—Tlan nacahuaniyán, pero pulh na huí huantu ccaikalhasquimputunán, chú huixinín caquilahuaníhu.

<sup>4</sup> ¿Tícu limapéksilh Juan Bautista xlacata xlá naakmununún, pi huá Dios, osuchi huá cristianos?

<sup>5</sup> Xlacán chiné tzúculh talacpahuán y tzúculh talahuaniy:

—¿Lácu chú nahuaniyáhu nakalhtiyáhu? Porque para nahuaniyáhu pi huá Dios macámilh xlá naquincahuaniyán: “¿Túcu chinchú xpalacata ni licanajlátit?”

<sup>6</sup> Y chinchú para nahuaniyáhu pi huá lacchixcuhuín xtalimapeksínit, lata xlihuhua cristianos naquincaactalanchipayán y naquinacamakniyán. Porque xlacán tacatziy pi Juan Bautista huá xliakchuhuínantlahuán xtachuhuín Dios.

<sup>7</sup> Pero huata mejor xlacán takalhtínalh pi ni xtacatziy tícu xlimapeksínit Juan laquí naakmununún.

<sup>8</sup> Y Jesús chiné cahuanilh:

—Pus para huixinín ni catziyátit huantu ccaikalhasquimán, pus na nipara aquit cacticahuanín tícu quimaxquinít limapeksín caj xpalacata huantu aquit ccatlahuay.

*Xatakalhchuhuín huanti niltlán xtapuhuanacán tasacuán  
(Mateo 21.33-44; Marcos 12.1-11)*

<sup>9</sup> Acalistán Jesús tzucupaj catakalhchuhuínán cristianos y chiné calimakahchuhuínilh eé tachuhuín:

—Maktum quilhtamacú xuí çatum chixcú huanti lan chalh nac xpúcuxtu lhuahua xalichánat uvas, y acalistán xlá a medias carrentajmáxquilh makapitzín tasacuán, porque xlá alh latamay mákat nac alacátunuj cachiquín y luu makas antá xlamachá.

<sup>10</sup> Acxni lákchalh quilhtamacú lata lácu chay uvas, amá xpuchiná mácalh çatum tasacua laquí naancán casquinicán amakolh tasacuán huantu xlá xlakchán nachipay xatahuácat xtachánán. Pero xlacán huata caj tachípalh y lan tahuilínilh, caj chunatá tamácalh y nitu tamalénilh.

<sup>11</sup> Y huanti xpuchiná amá tachánán macampá achatumlitum xtasacua, xlá nachuná tatlahualh calahuj calahuá tahuánilh y na tahuilínilh y nitu tamalénilh.

12 Y amá chixcú juerza macampá ačatum xtasacua, pero amakolh tasa-  
cuán huanti antá xtascujmánalh nac amá parcela tamatakáhuilh lhken tata-  
mácxtulh y nitu tamáxquilh huantu xlakminit.

13 Y huanti xpuchiná amá catuhuán xlá chiné lacpúhua: “¿Túcu cahuá  
nactlahuay? Huata mejor nacmacán quinkahuasa huanti luu cpaxquiy  
laqui acxni xlacán nataucxilha max ahayu para tzinú natalacapuhuaníy y  
natakalhakaxmata huantu nacahuaniy.”

14 Pus mácalh xkahuasa, pero amakolh tasa-  
cuán acxni taúcxilhi amá  
kahuasa chiné tzúculh talahuaniy: “Huá eé xkahuasa huanti xpuchiná eé  
tachanán, pus huá naakataxtunicán putum huantu aquinín lanchú liscuj-  
manáhu; huata mejor camakníhu laqui huak aquinín naquincatamakxtek-  
nikoyán.”

15 Pus chuná tatlahualh, tatamácxtulh nac xquilhapan pucuxcu y antá  
tamáknilh.

Jesús chiné cakalhásquilh huanti xtakaxmatmánalh:

—¿Túcu huixinín lacpuhuanátit nacatlahuaníy xpuchiná púcuxtu amakolh  
huanti nitlán xtapuhuanacán tasa-  
cuán?

16 Pus luu xlicana xlá pi namín y nacamacamáxquiy xpucuxtu amakapitzín  
ni lacuán tasa-  
cuán, y huata huá nacamacamáxquiy xpucuxtu amakapitzín  
tasa-  
cuán huanti akstitum tascuja.

Makapitzín huanti xtaakataksmánalh acxni takaxmatkolh eé tachuhuin  
chiné tzúculh tahuaniy:

—Ni calacásquilh Dios para chuná naquitaxtuy!

17 Jesús cacs calacaúcxilhi y chiné cahuanilh:

—Pus cumu para huixinín ni canajlayátit xlacata pi chuná naquitaxtuy,  
caquilahuanihu, ¿túcu chinchú huaniputún nac likalhtahuaka? Porque laca-  
tum antanícu tatzoknit chiné huan:

Amá chíhuix huantu tzapsnanín talakmácalh, tilacpúhua pi nitu limacuán,  
lanchú huata huá atzinú luu limacuama porque huá lijaxkonit lata xli-  
lanca  
chiqui.

18 Para çatum chixcú naliakchekxnín eé chíhuix maktum natalactucxta-  
huilay; y para huata huá chíhuix naactamayachi maktum nalakchitamíy y  
cumu la pokxni natlahuakoy.

19 Amakolh xanapuxcun cura chu xmakalhtahuakenacán judíos xtachi-  
lemputún Jesús cumu xlacán xtaakataksnit pi caj huá xpalacatacán masqui  
chuná xlá xcalixakatlinít amá takalhchuhuin. Pero nitu tatlahuanipá chú  
porque xtapecuaníy lata xlihuhua cristianos, chicá xamaktum natalaksi-  
tziy.

*Kalhasquincán Jesús para tlan lakaxokonuncán  
(Mateo 22.15-22; Marcos 12.13-17)*

20 Cumu xlacán ni xtamatlantínit pus tamácalh makapitzín lacchixcuhuin  
huanti luu lacuán cristianos xtalixtaxtuputún laqui natamakalhputzaníy y  
para túcu ni tancs nakalhtinán chuná chú natamalacapuy nac xlacatín  
gobernador romano.

21 Acxni talákchalh chiné takalhásquilh:

—Makalhtahuakená, aquinín ccatziyáhu pi huix masiyuya huantu luu xli-  
cana akstitum talacapistacni, y nipara tzinú litaaklhuhuiya masqui luhua  
huanti ni taliucxilhputunán, huata huix lacasquina xliputum cristianos  
natalakapasa lata lácu Dios lacasquin natalatamay.

22 Pus clacasquináhu lanchú xquilhuaníhu, ¿pi tlan cahuá lata la claxo-  
konunimanáhu xapuxcu mapeksiná romano, osuchí nitlán?

<sup>23</sup> Jesús cátzilh p̄i caj chunatá xtalikalhputzamánalh y chiné çahuánilh:

—¿Túcu xp̄alacata huatiyá chuná quilalitzaksatlahuanáhu?

<sup>24</sup> Aver, caquilamašiyuníhu okxtum tum̄in. ¿Túcu umá xlacapún, y tícu xta-cuhuiní eé huantu tatzoktahuilan̄it nac tum̄in?

Xlacán chiné takalhtínalh

—Huá tamá xlacapún lanca mapek̄siná gobierno romano.

<sup>25</sup> Jesús çahuanipá:

—Pus huata huá camacamaxqūtit gobierno huantu mapek̄siy gobierno; y nachuna lit̄um huá camacamaxqūtit Dios huantu lakchán namacamaxqūiyátit.

<sup>26</sup> Amākolh lacchixcuhuín cacs talacáhua y n̄ilay catuhúa túcu natalikalhasquín porque huantu xlá xkalhasquincán Jesús luu tañcs huantu xkalhtínán. Y lāta xlihuhua cristianos caj xtalipaxuhua huantu xlá xcalixakatliy.

*Kalhasquincán Jesús para talacastacuanán n̄in*

*(Mateo 22.23-33; Marcos 12.18-27)*

<sup>27</sup> Acalistán táalh antan̄icu xlaya Jesús makapitz̄in lacchixcuhuín huant̄i xçahuanicán saduceos, xlacán n̄i xtac̄anajlay para xlic̄ana talacastacuanán n̄in nac çal̄in̄in; y chiné tahuánilh:

<sup>28</sup> —Mākalhtahuakená, Moisés quinc̄amakxteknin̄itán nac xlimapek̄s̄in xlacata para çat̄um chixcú nan̄iy naakxtekmakán xpusçat y para n̄it̄u takálh̄ilh xcamancán pus para huí chú xtalá kahuasa amá chixcú, xlá t̄lan natatahuilay xyastá pun̄ina pusçat lāqūi chuná neçxni nalaksp̄uta xta-cuhuiní xtalá huant̄i aya n̄in̄it.

<sup>29</sup> Pus maktum quilhtamacú xtahuilánalh kalhatujún lakahuasán huak linatalán. Huant̄i xapuxcu tamakáxtokli, pero n̄i limak̄as quilhtamacú n̄ilh y akxtekmak̄alh xpusçat, y n̄ipara çat̄um takálh̄ilh xcamancán.

<sup>30</sup> Huant̄i xlich̄at̄iy xtalá tatamakáxtokli xyastá, na n̄i mak̄as lit̄um xlá na n̄ipá y na n̄ipara huá takálh̄ilh xcamancán.

<sup>31</sup> Xlikalhatutu xtalá amá chixcú naçhuná tatamakáxtokli xyastá y lāta xamakapitz̄in huak chuná tatlahualh, y pūtum tán̄ilh xkalhatujuncán y n̄ipara çat̄um tícu luu takálh̄ilh xcamancán.

<sup>32</sup> Y n̄i limak̄as quilhtamacú amá pusçat na n̄ilh.

<sup>33</sup> Bueno, chinchú acxni natalacastacuanán nac çal̄in̄in, ¿xat̄icu çahuá luu xpusçat nahuán cumu huak xkalhatujuncán tatamakáxtokli amá pusçat?

<sup>34</sup> Jesús chiné çakálhtilh:

—Cumu lā huixin̄in catziyátit, uú nac caquilhtamacú lacchixcuhuín chu lacpusçatn̄in tatamakaxtoka.

<sup>35</sup> Pero chú huant̄i Dios çalacsacn̄it lāqūi natakalh̄iy amá xas̄asti latámat acxni natalacastacuanán nac çal̄in̄in, xlacán n̄iaj catitatamakáxtokli, y n̄ipara catitakálh̄ilh xlactzumajancán huant̄i natamaštay lāqūi natatamakaxtoka.

<sup>36</sup> Huata xlacán natalatamay can̄eçxnicahuá quilhtamacú cumu lā ángeles, porque xlic̄ana huá xcamán Dios natahuán cumu huá nacamālacastacuan̄iy nac çal̄in̄in.

<sup>37</sup> Huanchú caj xp̄alacata para natalacastacuanán n̄in, pus luu calacapas-táctit p̄i hasta huá Moisés mālúlokli acxni xlá tzokli lā taçuhuin̄alh Dios antan̄icu xakxkotayama actz̄u quihui porque xlá lichuhuin̄alh Dios p̄i huá xDios Abraham, xahuá xla Isaac, chu xla Jacob, chu xlihuak xamakapitz̄in huant̄i tan̄in̄itá.

<sup>38</sup> Pus antá huaniputún pi Dios xcalimaxtuy amakolh lacchixcuhuín cumu la xastacná xtalamánalh masqui aya xtaninittá; pus caj huantu xlá xlacata nitucu lama para ni huak xastacná.

<sup>39</sup> Y chatum xmakalhtahuakenacán judíos chiné huánilh:

—Makalhtahuakená, luu lacatancs huantu huix quilhuámpat.

<sup>40</sup> Huata niaj tícu tlahuánilh takalhputzán.

*Huantícu luu xlicana xtlat Cristo  
(Mateo 22.41-46; Marcos 12.35-37)*

<sup>41</sup> Jesús chiné cahuánilh xlihuak cristianos:

—¿Lácu chú lihuanátit xlacata pi Cristo huanti naminán calakmaxtuyán mat huá xlitalakapasni nahuán xamakán rey David?

<sup>42</sup> Y chinchú lacatum nac likalhtahuaka antanícu tataksa Salmos huantu rey David títzokli chiné huan:

Quimpuchiná Dios chiné huánilh chatumlitúm ti na Quimpuchiná:

“Catahuila nac quimpaxtún laqui naquintamapeksinana,

<sup>43</sup> y hasta caní nacticamakatlajakoy putum huanti tasitziniyán.”

<sup>44</sup> ¿Lácu chú huixinín lacpuhuanátit xlacata pi Cristo huá xlitalakapasni nahuán rey David, porque mismo huá David xpuchiná tlahuaparay?

*Jesús lhuhua huantu caliyahuay xmakalhtahuakenacán judíos  
(Mateo 23.1-36; Marcos 12.38-40; Lucas 11.37-54)*

<sup>45</sup> Lata xlihuhua cristianos xtakaxmatmánalh xtachuhuín, xlá chiné cahuánilh xdiscípulos:

<sup>46</sup> —Luu cuentaj catlahuátit nichuná huixinín natzaksayátit cumu la talicatziy xmakalhtahuakenacán judíos, xlacán luu talakatiy talhakay lacpulhmán clhakatcán, y na talacasquín luu nacacacninanacán nac tiji antanícu xlacán talatakchokoy. Acxni taán nac xputamakstoknicán tzucuy talacsaca laqui huá natalactahuilay xalacuán putáhuilh, y huantu lacán tahuilánalh; nachuna litúm acxni taán antanícu cahuanicanit natamakpaxcuaján, talacasquín pi pulh huá nacamahucán.

<sup>47</sup> Pero taaskahuimaklhtiy xchiccán huanti canimakancanit lacchaján, y laqui niticu natacatziy lata lácu xlacán xtayatcán pus luu makas lata takalhtahuakaníy Dios. Pero nipara tzinú tacatziy para huá atzinú luu lan nacama-patinicán.

## 21

*Xlimosna chatum limaxken punina puscat  
(Marcos 12.41-44)*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú acxni Jesús xlama nac lanca xpusiculan Dios huantu huí nac Jerusalén xlá xucxilhma láta lácu xtamajumánalh tumín huanti luu lacrricu nac amakolh cajas huantu putajuy limosnas.

<sup>2</sup> Caj lipuntzú na chilh chatum limaxken punina puscat xlá na májulh nac cajas okxtiy tumín xla cobre.

<sup>3</sup> Jesús chiné cahuánilh xdiscípulos:

—Xlicana ccahuaniyán pi nac xlacatín Dios umá koxutá limaxken puscat atzinú tlak lhuhua majunit xtumín ni xachuná makapitzín huanti luu lhuhua tamajunit.

<sup>4</sup> Porque makapitzín huá tamastamánalh xlimosnajcán huantu aya xcaakataxtuniní, pus huata xlá mastanít amá actzu tumín huantu xtilimacuánilh laqui tlan nalatamay.



*Jesús lichuhuínán pi nalactilmikocán lanca pusiculan xla Jerusalén  
(Mateo 24.1-2; Marcos 13.1-2)*

<sup>5</sup> Maktum quilhtamacú amakolh xtamakalhtahuakén Jesús xtalichuhuina-mánalh lata lácu xuilakolh lacuán chíhuix chu lhuawantū xtataíninanit cristianos laqui luu lilakátit nalixayahuacán amá lanca xpusiculan Dios xalac Jerusalén. Pero huata Jesús chiné cahuanilh:

<sup>6</sup> —Xlihuak amá laklilakátit chíhuix chu pátzaps huantu huixinín ucxilhpátit, aya talacatzuhuima quilhtamacú acxni nalakponkamicán y niaj para aktum chíhuix catitáhu antanícu xuilicanit porque nalactlahuakocán.

*Lata lácu luu naquixtaxtuy acxni aya nasputcán  
(Mateo 24.3-28; Marcos 13.3-23)*

<sup>7</sup> Huata xlacán chiné takalhásquilh:

—Makalhtahuakéná, ¿nicocxni luu nakantaxtuy huantu quilahuanimánáhu lanchú? ¿Tícu luu natasiyuy laqui nacatzicán pi aya kantaxtuma huantu quilahuanimánáhu?

<sup>8</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—Huixinín xlicana luu skálalh calatapátit y niticu nacaakskahuiyán, porque luu lhuhua natamín huanti nataakskahuinín y natalitaxtuy cumu lámpara aquit y natahuán: “Aquit huanti nacalakmaxtuyán.” osuchí natahuán: “Lanchú aya lakchanit quilhtamacú lata lácu nalaktaxtuyátit.” Pero huixinín ni nataakskahuiyátit.

<sup>9</sup> Y acxni huixinín nacatziyátit pi canihua lama guerra, y lata lácu lamaknima cristianos, huixinín ni capecuántit, porque ninaj acxni catispútcalh.

<sup>10</sup> Jesús chiné cahuanipá:

—Cristianos huanti tahuilánalh nac aktum lanca cachiquin amaj talamakniy huanti tahuilánalh atunuj cachiquin, y lata xlihuhua cachiquinín natalamakasiy y natatlahuay guerra.

<sup>11</sup> Uú nac caquilhtamacú luu lalahuhua antanícu natachiquiy tíyat y naputzankanán, y lacaxtum nalay tatzincstat chu tipakatzi tajátat huantu namín. Y chinchú nac akapún catuhua huantu laclipecuánit natasiyuy, y na lhuhua huantu nipara tzinú licanajlaputu natasiyuy.

<sup>12</sup> Pero acxni nia tixtaxtuy huantu lanchú cahuanimán, huixinín nacaputzastalacanátit y nacachipacanátit, antá nacamakalhapalicanátit nac xputamakstoknicán judíos, nacatamacnuacánac nac pulachin, y caj quimpalacata nacalipincanátit nac xlacatincán mapeksinanín.

<sup>13</sup> Y chuná chú huixinín nalikalhiyátit quilhtamacú laqui tlan naquilalichuhuinanáhu pi xlicana quilalipahuanáhu.

<sup>14</sup> Xahuachí huixinín ni alisok calitaakatzankétit xlacata lácu nakalhtinánatit acxni nacamakalhapalicanátit,

<sup>15</sup> porque aquit nacamaxquiyan talacapastacni laqui huantu huixinín nalichuhuinanátit niticu lay caticakalhtipaxtokni, osuchí nacatalahuanian.

<sup>16</sup> Y makapitzin la huixinín huanti quilalipahuanáhu nacaliakskahuinincanátit, hasta masqui mintlacán nacamacamastayan osuchí huanti mintalacán, o huanti militalakapasni, osuchí miamigo; y huintí namaknicán la huixinín.

<sup>17</sup> Xlihuak cristianos nacasitziniyan caj quimpalacata.

<sup>18</sup> Pero ni calipuhuántit porque Dios huak catziy huantu akspulayatit y nipara kantum miacchixitcán huantu yá nac miakxakacán catitzánkalh para xla ni nalacasquin.

<sup>19</sup> Pus acxni amá quilhtamacú akstitum calipahuántit Dios laqui chuná tlan nataxtuniyátit amá lanca talakapútzit.

<sup>20</sup> 'Acxni naucxilhátit pi luu lhuhua tropa stilihuiliniit nahuán Jerusalén, pus luu lacatancs chú cacatzítit pi acxni amácalh maşputucán.

<sup>21</sup> AmaKolh cristianos huanti talamánalh nahuán nac Judea catatzálalh y catáalh nac cakestínin; y makapitzín huanti talamánalh nahuán nac xacachi-quin Jerusalén huata xatlán na catatzálalh, y huanti tascujmánalh nahuán nac xcatuhuancán mejor niaj catatáspitli nac xchiccán.

<sup>22</sup> Porque acxni amá quilhtamacú Dios nacamaşpatiniy cristianos laqui nataxokonún xlihuak huantu tatlahuanit, y na acxni nakantaxtuy xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka caj huantu xpalacata Jerusalén.

<sup>23</sup> ¡Koxutanin amakolh lacchaján huanti acxni amá quilhtamacú tatatatlay nahuán osuchí tamatziquinán nahuán! Porque acxni xlicana naanán lhuhua tapatín nac eé pulataman, y acxni lan nacamaşpatinican cristianos huanti talamánalh nahuán uú nac cachiquin.

<sup>24</sup> Lhuhua xala uú cristianos nacalimaknicán espada, y makapitzín naca-chipacán y tachin nacalencán canihua nac alacatunu cachiquin; amakolh lacchixcuhuin alacatunuj xalanin huanti ni judíos y ni tacanajlaniy Dios lan natalikamanán xacachiquin Jerusalén hasta acxni nakantaxtukoy lata lácu lachcahuiliniit Dios natapatinán.

*Jesús lichuhuinan lácu namimparay amaktum*

*(Mateo 24.29-31, 42-44; Marcos 13.24-27)*

<sup>25</sup> 'Amá quilhtamacú acxni nacmimparay, catuhua natsiyuy nac chichini huantu necxni tasiyunit chú nac papá xahuá nac stacu; y xliputum cristianos huanti tahuilánalh nac xlicalanca caquilhtamacú nalanajtalay y natape-cuán, porque pupunú lipeca la natzucuy macasanán y catuhua huantu nataucxilha.

<sup>26</sup> Lhuhua cristianos caj lata xtapecuacán natalakahuitiy acxni natacatziy pi lhuhua tapatín namín nac caquilhtamacú; pus hasta xlihuak huantu huí nac akapún natachiquiy.

<sup>27</sup> Y xliputum cristianos huanti talamánalh nahuán nac caquilhtamacú naquintaucxilha aquit Xatalacsacni Chixcú pi ctactamachi nahuán nac akapún nac xlacni puclni, y na nataucxilha pi climimaj nahuán xlihuak quilimakatlihueke, chu quilimaşpeksin.

<sup>28</sup> Acxni chuná natzucuy kantaxtuy huantu ccahuanimán, huixinin ni calipuhántit huata calamaşxcanitit y lipaxúhu catalacayaşhuátit, porque acxni-tiyá lakchanit nahuán quilhtamacú lata lácu nacminán catiyayán laqui nac-calakmaxtuyán.

*Acxni akaskatán quihui aya talacatzuhuima calhcacná*

*(Mateo 24.32-35; Marcos 13.28-37)*

<sup>29</sup> Jesús calitakalhchuhuínampá aktum talacapaştacni y chiné cahuánilh: —Pus caj luu caşaucxilhit lata túcuya quihui.

<sup>30</sup> Acxni ucxilhátit akayuja makapitzín quihui y tzucuy akaskatam-paray huixinin catziyátit pi aya talacatzuhuima quilhtamacú lata natzucuy lhacnán.

<sup>31</sup> Pus nachuna litúm acxni chuná huixinin naucxilhátit pi kantaxtuma nahuán huantu lanchú ccahuanimán, pus cacatzítit pi aya lakchanit quilhtamacú lata lácu Dios lachcahuiliniit nacalakmaxtuyán.

<sup>32</sup> 'Xlicana ccahuanian pi makapitzín cristianos huanti lanchú talamánalh nia tanij catitáhua acxni nakantaxtuy huantu lanchú ccahuanimán.

<sup>33</sup> Caj lata túcua anán nac akapún chu nac caquilhtamacú tlan natalak-tzankay, pero quintachuhuín nī chunatá catitamáxtekli para nī juerza nakantaxtuy.

<sup>34</sup> 'Luu xlicana cuentaj catlahuátit minquilhtamacujcán nītu tilimakxte-kátit minacujcán xlacata huá nacamakatlajayán huantu xalaclicájnit tapu-huán, nī caj naakkottapayátit, y xahuachí nī cata catuhuá calakatítit huantu uú xala caquilhtamacú, laquī acxnī aquit nacmimpáray nītu naccalakchinán acxnī nī liacatzihuilátit.

<sup>35</sup> Porque huixinín chuná amán caquitaxtuniyán amá quilhtamacú cumu la akspulay tantum takalhín acxnī tahuacayachá nac aktum trampa acxnī ticatziy aya patínit, pus nachuná nac xlicalanca caquilhtamacú nī taliacatzihuilánalh nahuán cristianos acxnī nalakchán amá quilhtamacú la aquit nacmimparay.

<sup>36</sup> Pus huixinín luu skálalh catahuilátit y ankalhíná cakalhtahuakanítit Dios laquī chuná tlan nakalhiyátit licamama chu litlihueke, y tlan nataxtuniyátit amá lanca tapatín huantu namín, y xahuachí laquī tlan naquilamala-catzuhuiyáhu acxnī aquit nacmimparay.

<sup>37</sup> Jesús ankalhín acxnī cacuhuíní xcamakalhchuhuiy cristianos nac lanca pusiculan, y catzisa xán laktuncuhuiy nac kestín huantu huanicán Monte de los Olivos.

<sup>38</sup> Y chali chali lacatzisa xtachín nac lanca pusiculan lhuhua cristianos laquī natakaxmatniy xtachuhuín.

## 22

### *Lilacchuwínancán lácu tlan nachipacán Jesús*

*(Mateo 26.1-5, 14-16; Marcos 14.1-2, 10-11; Juan 11.45-53)*

<sup>1</sup> Aya xlacatzuhuanama quilhtamacú lata nalakchán xapaxcua taakspuntzalín acxnī xliputum judíos xtahuay caxtilánchahu huantu nītu kalhiy levadura.

<sup>2</sup> Amakolh xanapuxcun cura xahua xmakalhtahuakenacán judíos aya xtalacputzamánalh lácu natatlahuay laquī tlan natachipay y natamakniy Jesús. Pero cumu luu lhuhua cristianos xtalipahuán xlacán xtapecuaniy chicá para natasitziniy.

<sup>3</sup> Pero akskahuíní tánulh nac xtalacapastacni Judas Iscariote; huá umá Judas na xcatapeksiy xlikalhacutiya apóstoles.

<sup>4</sup> Xlá lalihuán alh catachuhuínán xanapuxcun cura chu huanti xtapeksinán nac lanca pusiculan laquī nacatalacaxlay y nacamacamaxquiy Jesús.

<sup>5</sup> Acxnī xlacán tacátzilh huantu xcamalacnünimácalh luu talipaxuhuakolh y tahuánilh pi natamaxquiy tumín.

<sup>6</sup> Judas na tlan tláhuah y putum tzúculh talacputzay lata lácu tlan nacamacamaxquiy Jesús acxnī nī luu lhuhua talayánalh nahuán cristianos.

### *Jesús ahuatá catahuayán xapóstoles*

*(Mateo 26.17-29; Marcos 11.12-25; Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26)*

<sup>7</sup> Acxnī lálchalh quilhtamacú cxapaxcua taakspuntzalín, acxnī putum judíos xtahuay caxtilánchahu huantu nītu kalhiy levadura, y na acxnī xcamaknicán xalactzu borregos huantu nahuacán laquī chuná nalilakachixcuhuinancán nac amá paxcua,

<sup>8</sup> Jesús camácalh Pedro chu Juan y chiné cahúanilh:

—Lalihuán capimpítit caquicaxtlahuátit quintahuajcán huantu nahuayáhu lanchú nac xapaxcua taakspuntzalín.

<sup>9</sup> —¿Nícu lacasquina nacanahuá caxtlahuayáhu? —takalhtínalh xlacán.

<sup>10</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—Acxni huixinín nachipinátit nac cachiqún, naucxilhátit chatum chixcú cucalema pátum stún chúchut. Huixinín castalanítit hasta nac chiqui antanícu xlá natanuyachá,

<sup>11</sup> y chiné nahuaniyátit xpuchiná chiqui: “Huan Quimpuchinacán: ¿Nícu huí amá pulactum cuarto antanícu naccatahuayán quintamakalhtahuakén eé catzísni nac xapaxcua taakspuntzalín?”

<sup>12</sup> Y antá nacamasiyunicanátit pulactum cuarto tzinú tlak calaklanca nac xliquilhmactiy chiqui, antá aya lihuanā maçaquicanit; pus antá cacaxtla-huátit quintahuajcán.

<sup>13</sup> Xlacán lalihuan táalh y xlicána chuná tamanóklhulh cumu la Jesús xcahuaninít, y antá tacaxtláhualh tahuá huantu natalilakachixcuhuinán xapaxcua taakspuntzalín.

<sup>14</sup> Cakotanún láchalh hora Jesús chu xapóstoles putum táchalh; y acxni tatáhui nac mesa,

<sup>15</sup> pus Jesús chiné cahuanilh:

—Makluhuatá clacpuhuanit xlacata putum lacxtum naccatahuayanán nac eé xapaxcua taakspuntzalín lihuán nia cniy.

<sup>16</sup> Porque xlicana lacatancs ccahuaniyán pi niaj maktum chuná cactihuá-yalh hasta acxni nakantaxtukoy huantu Dios lachcahuilinít nac xtapéksit.

<sup>17</sup> Acalistán tíyalh pátum vasu xchúchut uva, paxcatcatzínilh Dios, y chiné cahuanilh:

—Cahuapítit eé acatzunín y milihuakcán calitakatztít.

<sup>18</sup> Porque xlicána ccahuaniyán pi niaj cactilikótnulh xchúchut uva hasta acxni nalakchán quilhtamacú acxni luu nalay nac xlicalanca xtapaxuhuán Dios.

<sup>19</sup> Acalistán tíyalh caxtilánchahu, paxcatcatzínilh Dios y lakchékelh, camáxquilh xtamakalhtahuakén y chiné cahuanilh:

—Huá eé caxtilánchahu litaxtuy quintiyatlihua huantu cmacamastay caj mimpalacatacán laqui chuná tlan naccalakmaxtuyán. Chuná huixinín catlahuapítit huantu lanchú ctlahuama laqui ankaliná naquilalilacapastacáhu.

<sup>20</sup> Y nachuná tlahuapá acxni tahuayankolh, tíyalh amá vasu huantu xputajuma xchúchut uva, y chiné cahuanilh:

—Huá umá xchúchut uva ankalin nacamalacapastacayán pi Dios catatlahuanítán aktum xasasti talacaxlán lata lácu nacalakmaxtuy cristianos, porque amá quinkalhni huantu nastajtamakán caj mimpalacatacán luu namaluloka pi xlicana.

<sup>21</sup> Pero lacatancs cacatzítit pi amá chixcú huanti amaj quimacamastay lanchú lacxtum macahuácay quintahui nac mesa.

<sup>22</sup> Porque aquit camaj niy chuná cumu la Dios lachcahuilinít caj quimpa-lacata, pero koxutacú tihuán amá chixcú huanti naquiliakskahuinín.

<sup>23</sup> Amakolh xtamakalhtahuakén tzúculh talakalhasquín sacstucán y chiné xtalahuaniy:

—¿Xaticu cahuá amaj macamastay?

*Apóstoles taliakluhuatnán xaticu atzinú tlak talipahu*

<sup>24</sup> Acalistán xlacán tzúculh talalimaakluhuuiy caj xlacata xaticu atzinú tlak talipahuá nalitaxtuy y nacamapeksiy xamakapitzín.

<sup>25</sup> Jesús chiné camakalhchuhuinilh:

—Cumu la huixinín catziyátit xlacata huanti tamapeksinán nac aktum cachiqún catuhúa tatlahuaniy huantu antá anán cumu lámpara luu xlacán,

y huant̄i tapuxcún laqui natamapeksinán, xlacán talitaxtuy cumu lámpara luu lacuán cristianos huant̄i xlicana tatlahuay litlán.

<sup>26</sup> Pero huixinín huant̄i quilalipahuanáhu nichuná caticajitaxtunín porque huant̄i tlak lenáhu quilhtamacú y luu atzinú tlak talipahuá maklhcatzicán huata mejor xlá calitáxtulh cumu lámpara nitucu xkásat; y huant̄i luu mapeksinán huata xlá calitáxtulh cumu la huant̄i nakalhakaxmatninán huantu nalimapeksicán.

<sup>27</sup> Nachuná cumu la huixinín catziyátit, huant̄i amá chixcú tlak talipahu y mapeksinán, pus huata huá tahuilay nac mesa laqui nahuayán y lata xli-lhuhua xtasacua antá tayánalh y taliscujmánalh. Pero huata tu aquit quilacata nichuná quitaxtuma porque aquit clama nac milakstipancán cumu la huant̄i xlicana caliscujmán.

<sup>28</sup> Y lata túcua aquit quiokspulama y huantu clilipuhan huixinín anka-lhiná quilatalapulayáhu y na quilatapátimeanáhu.

<sup>29</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán, cumu la Quintlat quimaxquiy aktum putáhuilh antanícua naclimapeksinán pus nachuná naccamaxquiyán mimputahuilhacán huantu huixinín nakalhíyátit,

<sup>30</sup> laqui antá lacxtum naquilatahuayanáhu y naquilatapaxuhuayáhu nac quimesa, y laqui natahuilayátit nac mimpumapeksincán antanícua namakmapeksiyátit amakolh pulacutiy xapulatan Israel huantu pulh malacatzuquicanit.

*Jesús lichuhuínán xlacata pi Pedro nahuán pi ni lakapasa  
(Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31; Juan 13.36-38)*

<sup>31</sup> Quimpuchinacán Jesús chiné huánilh chú Pedro:

—Simón, huix luu cakáxpatti huantu cuanimán porque akskahuiní aya maxquicanit quilhtamacú laqui chú naliucxilhán nac milatámat para cana quilipahuana, y lan naçalactincxán milipascán cumu la a tlahuacán acula.

<sup>32</sup> Pero aquit aya ccamakchuhuinanítán nac xlatatín Quintlat laqui amá mintacanajlatcán necxni natatlajiy, y chinchú acxni huix aya taxtuniníta nahuán huantu liaktzanka, pus chú huata cacamaktaya xamakapitzín mintacristianos acxni xlacán na nacatzaksacán nac xlatamatcán cumu la huix tzaksacaníta nahuán.

<sup>33</sup> Simón chiné huánilh:

—Makalhtahuakéná, aquit luu aktum ccatziy masqui lacxtum caquintali-píncanti nac pulachin y masqui lacxtum quintamanknicanti.

<sup>34</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—Pedro, huata luu lacatanes cuaniputunán lanchú pi acxni niá tasay nahuán puyu huix aya huanitatá nahuán xlimaktutu pi ni quilakapasa acxni nakalhasquincana.

*Talacatzuhuyi quilhtamacú acxni Jesús napañín*

<sup>35</sup> Jesús chiné cakalhásquilh xtamakalhtahuakén:

—Chicá cuan la a cticamacán lichatiyún acxni quilacscújtit lichuhuínántit xtachuhuín Dios, la a nitu xlipinátit mimurralhacán, nipa mintumincán, nipa mintuxuhuacán, pero ¿túcu xcatzankanímán?

—Nitu quincatzankaninítán —takalhtínalh xlacán.

<sup>36</sup> Xlá chiné çahuánilh:

—Pus chú lanchú huant̄i kalhiy xmúrralh calelh; y huant̄i kalhiy xpu-maquicán xtumín pus huata na calelh; y huant̄i nitu kalhiy xespada cata-máhualh, hasta masqui luu xlacasquinca castalh xtamaknu laqui chuná nakalhíy tumín y natamañahuay huantu tzankanima.

<sup>37</sup> Porque lacatanacs ccahuaniyán pi lanchú nakantaxtuy nac quilatámat huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka antanícu chiné huan: “Chuná limaxtúcalh cumu la chatum makniná chixcú y malacapúcalh.” Pus chuná huak nakantaxtuy huantu tatzoktahuilanit nac xtachuhuín Dios caj quimpa-lacata.

<sup>38</sup> Xlacán chiné takalhtínalh:

—Quimpuchinacán, uú huí aktiy espada.

Huata xlá cakálhtilh:

—Aya tlan cahuantama.

*Jesús kalhtahuakaniy Dios nac Getsemaní*

*(Mateo 26.36-46; Marcos 14.32-42)*

<sup>39</sup> Acalístán Jesús táxtulh nac xacachiquín Jerusalén y antá alh nac Monte de los Olivos cumu la maklhuuatá chuná xlá xlismaninít y na tastalánilh xtamakalhtahuakén.

<sup>40</sup> Acxni antá táchalh chiné cahuánilh:

—Huak cakalhtahuakanítit Dios laqui ni natatlajiyátit acxni nacatzaksacanátit.

<sup>41</sup> Jesús tatampúxtulh tzinú alh tlak lakamákat y antá tatzokóstalh laqui nakalhtahuakaniy Dios,

<sup>42</sup> y chiné kalhtahuakánilh huánilh:

—Papá Dios, para huix chuná lacasquina pus huata catlahua litlán caqui-matapanuni umá tapatín huantu aquit amaj quimpaxtoka. Pero ni huá calalh quintapaxuhuán huata mejor huá cakantáxtulh mintapaxuhuán.

<sup>43</sup> Y acxnitiyá tasiyúnilh chatum ángel xalac akapún laqui xlá namaxquiy licamama.

<sup>44</sup> Y acxni luu lipeca la xlipuhuama atzinú tlak litlihueke xkalhtahuakaniy Dios y cxnúut ahuayu la kalhni lank lank xtactama hasta nac catiyatni.

<sup>45</sup> Acxni chuná kalhtahuakanikolh Dios calákalh xtamakalhtahuakén y huak xalhtatán camanóklhulh, porque xlacán luu snun xtalipuhuanánalh.

<sup>46</sup> Huata xlá chiné cahuánilh:

—¿Túcu xpalacata liltatapatit? Lajihuán cataquítit y cakalhtahuakanítit Dios laqui ni natatlajiyátit acxni catzaksacanátit.

*Tachín lencán Jesús*

*(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Juan 18.2-11)*

<sup>47</sup> Chunacú xchuhuinama Jesús acxni putum tachilh lhuhua cristianos. Huá xcapulanitilhay Judas huanti na xcatapeksiy xlikalhacutiycán discipulos. Xlá laktalacatzúhuilh laqui naxakatliy y tlan nalacatzuca.

<sup>48</sup> Acxni chuná tlahuakolh, Jesús chiné huánilh:

—Judas, ¿caj lata huix quilacátzucti huá chuná quilimacamastapat aquit Xatalacsacni Chixcú?

<sup>49</sup> Y huanti antá putum xtatayánalh Jesús acxni xlacán taúcxilhli huantu xlama chiné tahuánilh:

—Quimpuchinacán, ¿lácu huana, pi climacahuanáhu quiespadajcán?

<sup>50</sup> Xlá nia xkalhtínán acxni chatum lalihuán xtat máxtulh xespada y cactínilh xtakén chatum xtasacuacán xapuxcu cura.

<sup>51</sup> Pero Jesús chiné cahuánilh:

—Aya tlan nichuná cacatlahuátit.

Acalístán xlá xamánilh xtakén amá xtasacuacán cura y maakatlántilh.

<sup>52</sup> Jesús cacs calacaúcxilhli amakolh xanapuxcun cura chu xanapuxcún huanti xtamaktakalhnán nac lanca pusiculan xahua lakkolutzinni mapeksinanín huanti xtaminít tachipay, y chiné cahuánilh:

—¿Túcu xpalacata huixinín uú litanítatit ya quihui chu ya machita laqui naquilachilenáhu cumu la chatum kalhaná?

<sup>53</sup> Acxni aquit putum xaccatalamán chali chali nac lanca pusiculan huixinín nīpara maktum xquilachipáhu, pero lanchú calakchinítan quilhtamacú acxni nalakacapucsuanankoyátit porque huá chú nacamapeksiyán.

*Pedro huan pi ni lakapasa Jesús*

(Mateo 26.47-58, 69-75; Marcos 14.53-54, 66-72; Juan 18.12-18, 25-27)

<sup>54</sup> Y chipacalh Jesús, tachín léncalh antá nac xchic xapuxcu cura, y Pedro cstalanitilhay tzinú tlak lakamákat.

<sup>55</sup> Acxni antá táchalh nac puchuhuín antá malhcuyúcalh nac xtanquilhtín chiqui y putum policías tatáhui nac xlikalhlanca amá lhcúyat, y na antá mak-táhui Pedro.

<sup>56</sup> Caj puntzú aya milh chatum squitihuíná; acxni xlá úcxilhli pi antá xmaklahui antanícu xmalhcuyucanít, cacs lacaúcxilhli puntzú y chiné cahuánilh xamakapitzín:

—Huá chicá eé chixcú na xtalatlahuán Jesús.

<sup>57</sup> Huata Pedro ni cakalhtasiyúnilh y chiné huánilh:

—Puscat, aquit lacatancs cuaniyán pi nīpara tzinú clakapasa huantī huix huanípat.

<sup>58</sup> Caj lipuntzulitúm chatum huantī ucxilhpa y na lakápasli, chiné huánilh:

—Xlicana cuan huix na mincompañero amá chixcú.

Pedro chiné huánilh:

—Cará kahua, xlicana cuaniyán pi ni aquit.

<sup>59</sup> Y alh quilhtamacú max cumu aktum hora acxni chatum luu lacatancs camalulóknilh xamakapitzín y chiné cahuánilh:

—Xlicana cuan, umá chixcú na lacxtum xtalapūlay Jesús, pus mákat tuncán talakapasa porque xlá na chuhuínán cumu la tī xalac Galilea.

<sup>60</sup> Y Pedro chiné huánilh:

—Pero xlicana cuaniyán pi nīpara tzinú ccatziy huantu lichuhuínámpat.

Acxnitiyá amá acxni Pedro xchuhuínamajcú tásalh tantum puyú.

<sup>61</sup> Quimpuchinacán Jesús laktalakáspitli antanícu xyá y lata xlikalakamákat lacaúcxilhli Pedro, y huata xlá lacapástacli huantu xlá xuaninít: “Acxni nīa tasay nahuán puyú huix aya huanítatá nahuán maktutu pi ni quilakapasa.”

<sup>62</sup> Pedro lalihuán táxtulh nac quilhtín y caj lata xtalipuhuán antá tzúculh tasay.

*Lan likamanancán Jesús*

(Mateo 26.67-68; Marcos 14.65)

<sup>63</sup> Amakolh lacchixcuhuín huantī xtamaktakalhmánalh Jesús lan talikamánalh y lan tahuilínilh.

<sup>64</sup> Talilakáchilh mactum lhakat y tzúculh talakasnoka nac xlacán y chiné xtahuaniy:

—Camalakchipini tícu huilínín.

<sup>65</sup> Y lhuhua catuhúa huantu xtahuaniy caj lata xtalikalhkamanán.

*Xanapuxcún judíos tamakalhapaliy Jesús*

(Mateo 26.59-66; Marcos 14.55-64; Juan 18.19-24)

<sup>66</sup> Acxni spalh caxkakakolh putum tatamacxúmilh xalakkolutzinni mapeksinanín chu xanapuxcún cura, xahuá xmakalhtahuakenacán judíos nac xpumapeksincán y antá léncalh Jesús nac xlatatincán, y xlacán chiné takalhásquilh:

<sup>67</sup> —Caquilahuaníhu, ¿pi xlicana huix quimaakaputaxtinacán aquinín judíos huantī xlimínit xuanít nac caquilhtamacú?

Xlá chiné cakálhtilh:

—Para nacçahuaniyán pì xlicana, huixinín nì caticanajlátit.

<sup>68</sup> Y para aquit naccatlahuaniyán aktum takalhasquinín huantu aquit xac-litamaktáyalh, huixinín nì caquintilakalhtíhu, y nìpara quintilamakxtekui.

<sup>69</sup> Pero aya talacatzuhuima quilhtamacú acxnì aquit Xatalacsacni Chixcú cuilachá nahuán nac xpaxtún Quintlaticán Dios huantì lanca xlacatzúcut laqui lacxtum nactamapeksinán.

<sup>70</sup> Y xputumcán chiné takalhásquilh:

—¿Lácu pì xlicana chinchú huix Xkahuasa Dios?

—Xlicana aquit Xkahuasa Dios chuná cumu la huixinín quilhuampátit —cakálhtilh Jesús.

<sup>71</sup> Xlacán chiné táhua:

—¿Túcuaj ya testigo tilacasquináhu? Porque mismo chú aquinín man kalhakaxmatnítáhu lácu likalkamananít Dios.

## 23

*Jesús lichancán nac xlacatín Pilato*

*(Mateo 27.1-2, 11-14; Marcos 15.1-5; Juan 18.28-38)*

<sup>1</sup> Acalistán putum huak tatáyalh y tálelh Jesús nac xlacatín mapeksiná Pilato.

<sup>2</sup> Acxnì antá táchalh catuhúa tzúculh taliyahuyay y chiné xtahuán:

—Aquinín cmanoklhunítáhu eé chixcú acxnì xlá xcamalakaspitma cristianos, xlá huan pì mat ntlán la clakaxokonunimanáhu gobierno xalac Roma, y xahuachí huamparay pì mat huá malaktaxtiná, huá litaxtuputún amá rey huantì namín quincamapeksiyán aquinín judíos.

<sup>3</sup> Y Pilato chiné kalhásquilh:

—¿Lácu pì xlicana chinchú huix xreycán judíos?

—Xlicana tlan para chuná cahuá cumu la huix huana —kálhtilh Jesús.

<sup>4</sup> Pilato cahuánilh xanapuxcun cura chu xlihuak cristianos:

—Aquit nì cmaclaniy xcuenta huantu nacliyahuyay eé chixcú.

<sup>5</sup> Huata xlacán atzinú luu lihuana palha tzúculh taquilhaniy:

—Pero tamá chixcú marí camalakaspitma cristianos caj xpalacata huantu xlá çaliakchuhuinanima, chunatá lata timatzuquichá nac Galilea, y chú aya chinìt uú.

*Jesús lichancán nac xlacatín Herodes*

<sup>6</sup> Acxnì Pilato kaxmatli huantu xlacán xtaquilhuamánalh kalhasquinínalh para xlicana amá chixcú antá xalac Galilea xuanìt.

<sup>7</sup> Y acxnì huanícalh pì xlicana Jesús xalac Galilea xuanìt, huata xlá huá malakachánilh rey Herodes laqui huata huá namakalhaliy porque huá xlá xuí ligobrador nac Galilea, pero acxnì amá quilhtamacú xlá xminìt paxialhnán nac Jerusalén.

<sup>8</sup> Amá rey Herodes aya xkaxmatnìt lata lácu xlichuhuinancán xtascújut Jesús y acxnì chú úcxilhli paxuhuakolh porque xlá xlacasquin pì antá nac xlacatín natlahuay aktum lanca licácnìt tascújut.

<sup>9</sup> Catuhúa huantu xlá kalhásquilh pero Jesús nitucu kálhtilh.

<sup>10</sup> Y na antá xtahuilánalh xanapuxcun cura xahua xmakalhtahuakenacán judíos huantì çata catuhúa xtalimalacapumánalh.

<sup>11</sup> Chinchú amá Herodes luu lipecua tzúculh sitziniy, y huata na tzúculh talikalhkanán, xahua xliputum xtropa, caj lata talikamánalh tamalhákelh mactum xatlán lhakat cumu la xla rey; y acalistán Herodes malakacha-nipá Pilato.



12 Amá quilhtamacú rey Herodes chu gobernador Pilato luu xlicana amigós talatlahuapá porque xapulh luu xlamakasitziy y nī xlaucxilhputún.

*Lichuhuinancán xlacata pī namaknicán Jesús  
(Mateo 27.15-26; Marcos 15.6-15; Juan 18.39-19.16)*

13 Pilato putum camakéstokli xanapuxcun cura xahuá huanti xtamapeksinán chu xlihuak cristianos.

14 Y chiné cahuanilh:

—Huixinín quilalimininitáhu eé chixcú porque huanátit pī marí camalakspitma cristianos; pero aquit aya cmaikalhputzánilh nac milacatinacán y nitucu cmaclánilh xcuenta lata túcua huixinín limalacapuyátit.

15 Pus nachuná Herodes na nitu maclánilh xcuenta huantu naliyahuyay, pus huá quincalimalakachaniparán. Pus antá chú lacatancs litasiyuy pī umá chixcú nitu tlahuanit huantu nītlán y huantu mininiy naclimamakninínán.

16 Huata tu nactlahuay nacmapatinīy tzinú y acxni nakesnokkocán chú nacmakxteka.

17 Acxni xlay xpaxcuajcán judíos xla taakspuntzalín gobernador Pilato ankalhiná cata cata xmakxteka chatum tachin porque luu chuná xtalisquinīy judíos.

18 Pero acxni xlacán takáxmatli pī namakxteka Jesús xliputumcán tzúculh taquilhanīy:

—¡Tamá chixcú camakni! ¡Huata mejor xatlán camákxtekti Barrabás!

19 Amá Barrabás xlá xtamacnučanit nac pulachin porque huá xmalacatzuquinīt aktum taaklhúhuīt nac xcachiquín y na makniná xuanit.

20 Pilato juerza xmakxtekputún Jesús y catachuhuinampá amaktum cristianos.

21 Pero huata xlacán atzinú palha tzúculh taquilhanīy:

—¡Capekextokohuaca nac cruz! ¡Capekextokohuaca nac cruz!

22 Xlimaktutu Pilato chiné cahuanipá:

—¿Pero túcuya talakalhín tlahuanit? Porque aquit nitu cmaclaniy para túcu naclimalulokniy xlacata tlan nacmakniy. Huata caj nacmapatinīy puntzú y acalistán chú nacmakxteka.

23 Pero xlacán nītlán tatláhuah y lihuaca palha taquilhánilh xtalisquinimánalh xlacata pī Jesús capekextokohuacacalh nac cruz; y nachuná xtaquilhanimánalh xanapuxcun cura xahua xmakalhtahuakenacán judíos laqui tlan cakantáxtulh huantu xlacán xtalacasquín.

24 Huata Pilato tlan catlahuánilh huantu xlacán xtasquinimánalh;

25 y huata huá camakxtéknilh amá chixcú huanti xtanuma nac pulachin xuanicán Barrabás, caj kalhaná xuanit y xmakninanīt, y huata camacamáxquilh Jesús laqui natalitlahuay lata túcua xtalacapistacniy.

*Jesús pekextokohuacacán nac cruz  
(Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32; Juan 19.17-27)*

26 Acxni xtalemánalh Jesús laqui natapekextokohuacay, nac tiji tapáxtokli chatum chixcú xalac Cirene xuanicán Simón, xlá quilalh nac xcatuahuan y ajuerza tatlahuánilh tropa tamacúquilh xcruz Jesús.

27 Lhuhua cristianos xtastalamánalh antanīcu xamácalh maknicán Jesús, y lhuhua lacchaján xtatasamánalh caj lata xtalaklipuhuamánalh.

28 Jesús cacs calaklálcalh y chiné cahuanilh:

—Huixinín lacchaján xalac Jerusalén, nī caquilalaktasáhu, huata mejor mecstucán cacalaklipuhuancántit chu mincamancán caj xpalacata huantu amán caokspulayán.

<sup>29</sup> Porque namín quilhtamacú acxni nahuancán: “Lipaxúhu catalatámah huantí níláy takalhiy xcamancán, amakolh lacchaján huantí luu xkasatcán y níláy tamalakatuncuhuínán, y nachuná amakolh huantí necxni tamatziquínalh.”

<sup>30</sup> Porque amá quilhtamacú lhuhua huantí natahuán: “Huata xatlán xquincaaktalamín kestínín osuchí caquincaaktapunún talhpán laqui nī naquinca-lakchanán amá tapaín huantū talacatzuhūma.”

<sup>31</sup> Pus luu caj caucxíhtit, aquit clitaxtuy xastaka quihui y caucxíhtit huantū quintlahuanimácalh, ¿lácu pī līhuaca chú nī chuná catitlahuanícalh huantū luu xascahuahua?

<sup>32</sup> Na lacxtum xcatalemácalh chatiy makninanín laqui lacxtum nacatapekextokohuacacán Jesús.

<sup>33</sup> Antá calicháncalh nac aktum kestín huanicán La Calavera, antá pekextokohuacácalh Jesús xahua amakolh chatiy lacchixcuhuín, chatum nac xpekstácat y chatum nac xpekxuqui.

<sup>34</sup> Acxni luu xpekextokohuacamácalh Jesús, xlá chiné huá:

—Papá Dios, huix huantí huilapi nac akapún, cacamatzankenani huantū quintalahuanimánalh porque xlacán nī tacatziy huantū lanchú tamakan-taxtimánalh.

Amakolh tropa tzúculh tamacán suerte laqui xatícu luu nalakchán nalén clhákat Jesús.

<sup>35</sup> Lhuhua cristianos antá xtaucxilhmánalh, y hasta nachuná amakolh xanapuxcun judíos xtaminít talikalhkamanán y chiné xtahuán:

—Luu lhuhua huantí camaktáyalh amakapitzín cristianos y calakmaxtúnilh xlistacnicán, ¡pus huata chú sacstu calakmaxtúcalh y catáctalh nac cruz para xlicana chú huá Cristo huantí lacsacnít Dios!

<sup>36</sup> Nachuná tropa xtalikalhkamanán y xtalaktalacatzuhuiy laqui natalikalhtoklha natamahuiy yaxcuta vinagre.

<sup>37</sup> Y chiné xtahuaniy:

—Para xlicana huix xreycán judíos pus chú lanchú mecstu calakmaxtúcanti.

<sup>38</sup> Nac xacpún cruz antanícu xuaca Jesús cxtokohuacacanít pitzū páklhat, antá xlitatzoknít xatachuhuín hebreo, latín y griego, y chiné xuan: “Huá éé chixcú xreycán judíos.”

<sup>39</sup> Chatum makníná huantí antá lacxtum xcatapekextokohuacacanít xla-caquilhñihuacama y chiné xuanima:

—¡Para xlicana huix Cristo huantí namín quincalakmaxtuyán pus chú mecstu calakmaxtúcanti y na caquilalakmaxtúhu aquinín!

<sup>40</sup> Pero chatumlitúm tzúculh talalacaquilhñiy xcompañero y chuné huánilh:

—Xlicana huix nīpara tzinú lacapuhuniya Dios, ¿lácu pī nī catziya pī nachuná huix patinámpat?

<sup>41</sup> Aquinín masqui chuná patinamanáhu luu lacatancs pī chuná quincamininiyán, porque chuná lixokonumanáhu huantū tlahuanítáhu, pero umá chixcú nītu tlahuama para túcu nītlán.

<sup>42</sup> Xlá laklácalth Jesús y chiné huánilh:

—Quimpuchiná Jesús, xtlahua lanca litlán xquilacapastacpi acxni huix natzucuya mapeksinana nac akapún.

<sup>43</sup> Jesús kálhtilh:

—Xlicana cuaniyán pī lanchú umá quilhtamacú lacxtum quinta huilapi nahuán nac amá calilakátit pulataman antanícu huí Dios.

*Jesús niy nac cruz**(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Juan 19.28-30)*

<sup>44</sup> Maꝥ cumu aya tastúnut xuanit acxn̄i xliçalanca çat̄iyatni capucsuanankolh y hasta çamaktutu hora açú çaxkakaꝑá.

<sup>45</sup> Amá chichin̄i lakacapucsuanankolh y amá lanca lhák̄at huantu xliçakatlapanancán nac p̄usiculan pektiy huá laꝥa taláçxt̄itli sacstu.

<sup>46</sup> Y luu acxn̄i Jesús chiné tásalh:

—¡Papá Dios, chú nac mimacán çmakxteka quil̄istacni!

Acxn̄i chuná huankolh aya niñh.

<sup>47</sup> Amá capitán romano acxn̄i úçxilhli huantu xqūitaxtun̄it xlá lacapástacli Dios y chiné huá:

—Xliçana eé chixcú niꝥu xkalhiy xçuenta.

<sup>48</sup> Xlihuak cristianos huanti antá xtalayánalh y huanti taúçxilhli laꝥa túcua xkantaxtun̄it, lañihuán táalh y çaj laꝥa xtalipuhuancán xçacuxmukaxit̄ilhacán.

<sup>49</sup> Pero huanti xliçalakapasni Jesús, chu makapitz̄in lacchaján huanti lacxtum xçatamin̄itanchá nac Galilea, xlaçán ni táalh huata çaj antá tzinú tlak lakamákat xtalacayánalh y xtauçxilhmánalh huantu xqūitaxtuma.

*Maçnuçán xmaçni Jesús**(Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47; Juan 19.38-42)*

<sup>50</sup> Antá xlama çat̄um chixcú huanti na xçatamaꝑeks̄inán judíos nac Jerusalén, xlá luu tlan xçatz̄iy y luu akst̄itum xlama nac xlaçat̄in Dios, xlá xuanicán José xalac Arimatea, umá çachiqūin antá xtapeks̄iy nac Judea.

<sup>51</sup> Umá chixcú xlá niñlan tláhuah huantu aksp̄ulalh Jesús porque xlá na aya xkalhkalhima acxn̄i lácu Dios namatz̄uqūiy xasasti xtapéks̄in nac çaquilh̄tamacú.

<sup>52</sup> Xlá lañihuán lálalh Pilato y sqūinilh liñlan xlaçata çamacamáxqūilh xtiyat̄lihua Jesús.

<sup>53</sup> Pilato tlan tláhua huantu huánilh y xlá alh antan̄icu cxtokohuacacan̄it y acxn̄i maçtikolh nac cruz, lihuana pumáksuitli sábana y leñh nac aktum tahuaxni antan̄icu niꝥi a maçnuçán niñ; amá tahuaxni nac xlaçán chíhuix xpaklhcan̄it y antá maçnuñh xtiyat̄lihua Jesús.

<sup>54</sup> Amá quilhtamacú acxn̄i chuná tit̄axtulh viernes xuanit çakotan̄un acxn̄i aya xlakçama quilhtamacú laꝥa jaxcán.

<sup>55</sup> Amaçolh lacchaján huanti xtamin̄itanchá Jesús nac Galilea xlaçán taçtalánilh José y taúçxilhli antan̄icu maçnuçal̄h xtiyat̄lihua Jesús.

<sup>56</sup> Y acxn̄i taqūit̄aspitli, tachilh nac çiqui y antá talakçaxtláhuah xalacuán perfumes y liçhalí tájaxli porque luu chuná xuí liçmaꝑeks̄in.

**24***Jesús lacastacuanán nac calin̄in**(Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8; Juan 20.1-10)*

<sup>1</sup> Lacatz̄isa domingo, makapitz̄in lacchaján lañihuán táalh nac tahuaxni antan̄icu maçnuçan̄it Jesús y xtalemánalh xalacuán perfumes huantu xlaçán xtatamaçhuan̄it.

<sup>2</sup> Acxn̄i antá táçhalh nac tahuaxni taúçxilhli pi antan̄i xuilican̄it niaj antá xuí amá chíhuix huantu xliçakatalacan̄it.

<sup>3</sup> Xlaçán lañihuán tatánulh pero niꝥu taúçxilhli xtiyat̄lihua Quimpuchinacán Jesús.

<sup>4</sup> Xlacán xtapecuaxninit, y hasta ni xtacatziy túcu luu xlanit, acxni nìpara xalitacatzín lácu calakatayachi chatiy lacchixcuhuín, pero luu laksnapapán y lakstalankán clhakátcán huantu xtalhakanit.

<sup>5</sup> Caj lata xlacán xtapecuacán talakatatzokóstalh hasta nac catiyatni, pero amakolh lacchixcuhuín chiné cahuánilh:

—¿Túcu xpálacata liputzayátit nac xpulatamancán nin huanti lama xastacná?

<sup>6</sup> Jesús uú xlá niti acnuy porque lacastacuánalh nac calín. ¿Lácu pi niaj pastacátit huantu xlá ticañuanín acxni lacxtum xcatalamán nac Galilea?

<sup>7</sup> Xlá ticañuanín pi cumu huá xlá Xatalacsacni Chixcú xamácalh macamas-tacán nac xmacancán laclixcájnit lacchixcuhuín. Xlacán xtaamánalh tapekextokohuacay nac cruz, pero caj xliaktutu quilhtamacú xlá xámaj lacastacuanán nac calín.

<sup>8</sup> Amakolh lacchaján acxnicú talacapástaccli xtachuhuín Jesús.

<sup>9</sup> Acxni xlacán taquitáspitli nac tahuaxni tzúculh talitachuhuínán xkahlacahuitucán apóstoles chu xamakapitzín xtamakalhtahuakén lata túcu xtaquixcixlhñit.

<sup>10</sup> Amakolh lacchaján huanti táalh tamacatzinij apóstoles huantu xlacán xtaquixcixlhñit chiné xcahuanicán: María Magdalena, Juana, María xtzí Santiago, y amakapitzín lacchaján.

<sup>11</sup> Pero huata xapóstoles Jesús nìpara tzinú tacanájlalh huantu xlacán xtaquilhuamánalh porque xtalacpuhuán pi máx caj xtakalhchiyatnamánalh caj lata xtapecuacán.

<sup>12</sup> Huata Pedro lalihuán táxtulh y tokosún alh antanícú xmacnuacanit Jesús; y acxni talacánulh nac tahuaxni nitu úcxilhli xmacni Jesús, caj xmanhuá xtamánalh sábanas huantu xlimaksuitcanit. Y huata luu cacs lilacáhua taspitpá nac chiqui luu xlacapástactilhay huantu xkantaxtunit.

*Nac xatiji Emaús Jesús catasiyuni chatiy xtamakalhtahuakén  
(Marcos 16.12-13)*

<sup>13</sup> Huatiyá amá quilhtamacú chatiy huanti xtalipahuán Jesús xtaamánalh nac aktum cachiqún huanicán Emaús, juerza tzinú lakamákat xuanit máx cumu akcahuitu kilómetro hasta lata nac Jerusalén.

<sup>14</sup> Xlacán huá xtalikalhchuhuínantilhay lata túcua xquixtaxtuninít Jesús y lata xmakñicanit nac Jerusalén.

<sup>15</sup> Cumu lata xlacán luu xtakalhchuhuínantilhay nìpara tzinú xalitacatzín lácu camatáxtucli chatum chixcú y lacxtum tzúculh catatlahuán, huá Jesús xastacná catasiyúnilh.

<sup>16</sup> Pero masqui xtaucxilmánalh, Dios ni xcamaxquiy talacasquín nataucxilha para huá.

<sup>17</sup> Pus Jesús chiné cakalhásquilh:

—¿Túcu huixinín lichuhuínantilhayátit lihuán tlahuampátit nac tiji? ¿Túcu lilipuhuampátit?

<sup>18</sup> Chatum huanti xuanicán Cleofas chiné kálhtilh:

—Xlihuak cristianos tacatziy huantu lanit umá xamana nac Jerusalén. ¿Lácu pi cata caj mecstu chú antá tãpi y ni catziya huantu antá lichuhuinamakócalh?

<sup>19</sup> Jesús cahuánilh:

—Pero caquilahuáníhu, ¿túcu chinchú lanit?

Xlacán chiné tahuánilh:

—Huantu akspúlalh Jesús xalac Nazaret. Aquinín xaclipulhcayáhu cumu la xlicana lanca y talipahu xakchuhuíná Dios caj xpálacata pi luu lacatancs

xchuhuinán y na xkalhiy litlihueke y tlan xcatlahuay laclanca licácnit tascújut nac xlatáincán cristianos.

<sup>20</sup> Pero xanapuxcun cura chu quimapeksinacán tamalacápuhl laqui nama-patínicán y chuná namaknicán, y hasta tuxamatá viernes lata pekextokohuacácalh nac cruz.

<sup>21</sup> Aquinín luu xaclipahunáhu porque xaclacpuhuanáhu pi huá Cristo huanti naquincalakmaxtuyán xlihuak aquinín judíos huanti clamanáhu nac xapulatan Israel; pero chú aya laclakolh huantu xacucxilhlacachañitáhu porque aya lema xliaktiy chichiní lata timaknicáhl.

<sup>22</sup> Pero huatiyá eé quilhtamacú acxni spalh caxkakakolh makapitzín lacchaján lan quincamakeklhán porque xlacán taquílal antanícu xmacnucanít Jesús,

<sup>23</sup> y acxni taquitáspitli quincahuanín pi mat nitu xtanuma xtiyatlihua Jesús, y xahuachí mat chatiy ángeles xcatasiyuninít y chiné cahuanilh pi mat xlama xastacná Jesús.

<sup>24</sup> Y caj lipuntzú na taquílal makapitzín lacchixcuhuín huanti na quincompañeroscán hasta nac tahuaxni, pero xlicana chuná tamanóklhulh cumu la xtahuanit amakolh lacchaján, pero huá chú Jesús niti taúcxilhi.

<sup>25</sup> Y Jesús chiné cahuanilh amakolh xtamakalhtahuakén:

—¡Koxutanín huixinín cristianos, luu xlicana luhua catzankaniyán talacapaścacni, xlicana pi nilay canajlayátit huantu titalichuhuínalxalácmakán profetas huantu xámaj okspulay tamá chixcú!

<sup>26</sup> ¿Lácu pi ni catziyátit xlacata pi juerza chuná xlakchán amá Cristo huanti namínán calakmaxtuyán? Porque chuná xlaclhcahuilicanit pi xlá pulh napatiy huantu aya pátihl chú, laqui chuná tlan namacamaxquicán amá lanca putáhuilh nac akapún huantu nakalhiy.

<sup>27</sup> Y tzúculh camalactituminiy huantu huan nac likalhtahuaka antanícu lichuhuinán xlatámat Cristo, camatzuquínilh nac xlibro Moisés y calimaspútúnilh huantu tahuán nac xlibroján profetas.

<sup>28</sup> Acxni táchalh nac Emaús, Jesús luutá catlahuánilh cumu lámpara titum xama.

<sup>29</sup> Pero xlacán juerza taliakaxcúlih xlacata cacatátamáxtekli y chiné tahuánilh:

—Catlahua litlán, caquilatátamakxtekui uú nac cachiquín, porque lanchú aya kotanukoy ahuayu aya tziśuán.

Pus xlá catátánulh nac chiqui antanícu xtaamánalxaláctuncuhuiy.

<sup>30</sup> Y acxni aya xtahuilánalxaláctuncuhuiy nac mesa laqui natahuayán, Jesús tíyalh mac-tum caxtilánchahu, paxcatcatzínilh Dios, lakchékelh y camáxquilh.

<sup>31</sup> Luu acxnitiyá xlakastapucán lihuana tililacahuánalxaláctuncuhuiy y talakápasli pi huá Jesús; pero acxnitiyá xlá lácscupli y niaj tasiyulh.

<sup>32</sup> Sacstucán chiné tzúculh talahuaniy chatum achatum:

—Luu xlicana pi nac quinacujcán hasta scayaj xcatzán acxni xlá xquin-camalacaputuncuhuinimán huantu tatzoktahuilanit xtachuhuín Dios nac likalhtahuaka.

<sup>33</sup> Huata xlacán nitucu tamakakálhilh lahuhán tatácxli y taampá nac Jerusalén y antá taláchalh xakalhacahuítu apóstoles chu makapitzín xcompañeroscán.

<sup>34</sup> Huata xlacán chiné tahuánilh:

—Xlicana pi lacastacuananít nac calínin Quimpuchinacán porque mismo Simón Pedro ucxilhnit.

<sup>35</sup> Y amaꝓolh huanti acú táchalh nac Jerusalén na tzúculh tahuán lácu tata-tánoklhi nac tiji chatum chixcú, y na táhua lácu talakápasli Jesús acxni xlá lakchékelh caxtilánchahu.

*Jesús cãtasiyuniy kalhacãhuitu xapóstoles*

*(Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18; Juan 20.19-23)*

<sup>36</sup> Xlacán chunacú xtachuhuĩnamánalh acxni Jesús ítãt çalakatayachá y chiné çaxakátlih:

—Cakalhítit huixinín tapãxuhuán.

<sup>37</sup> Cumu xlacán xtapeçuaxnimánalh xtalacpuhuán pi mãx caj xcãmãlaca-huanĩma xespĩritu nĩn.

<sup>38</sup> Pero Jesús chiné çahuánilh:

—¿Túcu xpãlacata huixinín lipeçuãtãt? ¿Túcu xpãlacata nĩlay liçãnjlayãtãt nac minacujcán pi aquit clama xastacná?

<sup>39</sup> Xãhuachí, eé caucxĩlhtit quimacán chu quintantún y cacatzítit pi xliçãna aquit. Mãsqui luu caquĩlaxamáhu y caquĩlãucxilhui porque chatum nĩn nĩtu kalhiy xlihua nĩpara xlúcut cumu la aquit ckalhiy.

<sup>40</sup> Acxni chuná çahuanĩkolh çãmãsiyúnilh xmacán chu xtantún laquĩ nata-çãnjlay pi xliçãna xastacná.

<sup>41</sup> Pero caj laãta xlacán xtapãxuhuãmãnalh nĩlay xtacãnjlay huãntu xtaucxilhãmãnalh. Jesús çãkalhãsqũilh:

—¿Nĩtúcu kalhiyãtãt para túcu actzu mintahuãjçãn?

<sup>42</sup> Y chatum mãxquĩlh actzu xataxpupu squĩti chu xchúchut cera.

<sup>43</sup> Xlá maklhtĩnalh y antã nac xlatãtĩncán hualh.

<sup>44</sup> Acalĩstãn chiné çahuánilh:

—Eé huãntu aquit quiakspulanĩt pus hasta huãtiyã amã huãntu ctiçã-huanĩn acxni lacxtum xaccãtalapũlayãn, xlacata pi juerza xliãkantãxtut xũ-anĩt huãntu tãtzoktahuĩlanĩt çã quĩmpãlacata nac xlibro Moĩsã, chu nac xlibrojçãn profetas xãhua nac salmos.

<sup>45</sup> Y chunã huãk çãmãakatãksnĩlh huãntu xtãtzoktahuĩlanĩt nac liãkalhta-huãka xpãlacata.

<sup>46</sup> Acalĩstãn chiné çahuánilh:

—Pus chunã tãtzoktahuĩlanĩt nac liãkalhtahuãka xlacata pi aquit Cristo juerza quĩlĩnĩt xuanĩt, pero caj xliãktutu quĩlhtamacú xacãmaj lacastacuanãn nac çãlĩnĩn,

<sup>47</sup> y naçhunã tãtzoknĩt pi amãcalh mãlakapuntumĩcãn quintachuhuĩn nac xliçãlanca çãquĩlhtamacú, namãtzuquĩcãn nac Jerusalén; nãliãkchuhuĩ-nãncãn pi xlacãsquĩnca huãk xcrĩstãnos natalãkpãliy xãlĩxcãjnĩt xtalacã-pãstãncĩcãn laquĩ chunã tlan nacãmãtzãnkẽnanĩcãn xtalãkalhĩncãn.

<sup>48</sup> Huixinĩn testigos y namãlulokãtãt pi xliçãna chunã quĩtaxtunĩt.

<sup>49</sup> Xãhuachí aquit nacmãcãmĩn nac milatãmãtcãn huãntu Quintlãt mãlac-nũnĩt; pero nĩtu napĩnãtãt alãcatunu çãchiquĩn, antã uũ nac Jerusalén nata-mãkxtẽkãtãt hasta canĩ namãklhtĩnanãtãt amã lanca liãlihueke huãntu namĩ-naçã nac akapũn.

*Jesús an nac akapũn*

*(Marcos 16.19-20)*

<sup>50</sup> Acxni chunã çahuanĩkolh, Jesús çãlelh nac Betania, y acxni antã táchalh xlã çãchẽxli xmacãn laquĩ nacãsiculanãtlãhuay.

<sup>51</sup> Y acxni çãsiculanãtlãhuãkolh tzúculh tãtalhãmãniy y lẽncãlh nac akapũn.

<sup>52</sup> Acalĩstãn acxni xlacãn tacãcniãnanĩkolh tãtãspĩtli nac Jerusalén pero luu xtãpãxuhuãmãnalh.

<sup>53</sup> Ankałhín xtaán nac lanca p̄s̄iculan laq̄uī antá natatastoka y lacxtum natakah̄tahuakaniy Dios.

## Lipaxúhu Xtamacatzinín San Juan

Xlihuak pulactati evangelio huantu tatzoktahuilanit xman huá San Juan juerza tzinú tunu huantu lichuhuínán porque lakpalinít nixachuná cumu la makapitzín. San Juan lacasquín nacatziyáhu tícuya chixcú tamá Jesús y ni caj xman huá nacatziyáhu tícua laclanca tascújut titlahuanit nac xlatámat. Masqui xlicana pi ni luu lactuhua tachuhuín huantu xlá lichuhuínán, pero lhuhua xtalacapaścacni huantu antá quincalimasiyuniputunán. Antiyá limatzuquiy xtalalhchuhuín huantu litaquilhanuy umá likalhtahuaka antanícu huán pi Jesús huá amá Tachuhuín o Xtachuhuín Dios huanti quichixcuhilachi nac caquilhtamacú y quilatamachi nac quilakstipancán.

Xahuachí San Juan lacasquín pi xlihuak amakolh cristianos huanti natalikalhtahuakay umá Evangelio o Lipaxúhu Tamacatzinín lacatancs nataluloka pi huá Jesús amá quimaakaputaxtinacán huanti Dios xmalacnununít, y acxni luu akstítum natalipahuán xlacán na natamaklhtinán nac xlatatín Dios laktaxtut xahua amá latámat huantu necxnicú laksputa.

### *Jesucristo huanti huanicán Tachuhuín*

<sup>1</sup> Acxni ninajtu xanán amá huanti huanicán Tachuhuín na xlamajá, pus amá Tachuhuín na lacxtum xtalama Quintlaticán Dios porque xlá na Dios.

<sup>2</sup> Pus acxnicú huak putum quilhtzúculh xlá antiyá lacxtum xtalama Dios.

<sup>3</sup> Xlá huak maktlahuanit lata túcu anán, y nitu anán para xlá ni maktlahuanit huantu malacatzuquinít Dios.

<sup>4</sup> Huá tamá Tachuhuín caj huá xpalacata masqui takálhilh latámat lata túcu xanán, y huatiyá tamá tí mástalh aktum listacni litáxtulh taxkáket huanti nacamakskoniy cristianos laqui tlán natalakapasa Dios.

<sup>5</sup> Xlá milh catalatamay cristianos huanti xtalamánalh nac xacapucsua laqui nacamakskoniy xtaxkáket, huata xlacán tatzáksalh xtamamixiputún, pero nilay tamamíxilh.

<sup>6-7</sup> Dios macámilh çatum chixcú xuanicán Juan huanti milh lichuhuínán amá taxkáket laqui xlihuak cristianos natanajlaniy huantu naca huaniy, y lhuhua huanti camatancsánilh xlatamatcán.

<sup>8</sup> Juan ni huá xkalhiy taxkáket, pus xlá caj xmalakachacanít laqui nalichuhuínán amá taxkáket huanti xamaj min laqui huak nalakapascocán.

<sup>9</sup> Huá tamá Tachuhuín huanti xmacaminít nac umá caquilhtamacú, xlicana xkalhiy taxkáket porque huá camakskónilh xlihuak cristianos laqui tlan natalakapasa Dios.

<sup>10</sup> Pus amá Tachuhuín milh nac caquilhtamacú laqui natalamay nac caquilhtamacú huantu lacxtum xtamalacatzuquinít Dios; pero huanti xtalamánalh nac caquilhtamacú amakolh cristianos ni talakapasli.

<sup>11</sup> Y amá pulataman huantu xlacsacnit laqui antá nalacachín, huanti antá xtahuilánalh huanti xnatachiquín ni talipáhualh xtachuhuín.

<sup>12</sup> Pero makapitzín cristianos huanti talipáhualh xtachuhuín y caquitaxtúnilh cumu lámpara talacachimpá amaktum y xcamanán Dios calimáxtulh.

<sup>13</sup> Huá umakolh huanti talacáchilh xlimaktiy laqui xcamanán Dios natahuán, huá chuná talilacáchilh xlimaktiy porque huá Dios camaxquilh aktum xasasti xlatamatcán huantu chú takalhiy pero ni xtachuná quitáxtulh cumu la acxni xtzí chu xtlatcán camaxquilh xlatamatcán huantu xala umá caquilhtamacú.



<sup>14</sup> Amá Tachuhuín milh lacachín cumu la chatum skata y nac quilaksti-pancán quilatamachi cumu la catihua chixcú, xlá quilichuhuínánchi xtalakalhamanín Dios y huantu xlá xtalacapistacni. Aquínín cucxilhnítáhu pì lanca xlacatzúcut y ccatziyáhu pì huá Dios maxquínit xlimakatlihueke porque xmanhuá tastum Xkahuasa.

<sup>15</sup> Juan lichuhuínalh nac xlatatincán cristianos y chiné huá:

—Huá eé chixcú huanti xalichuhuinama acxni chiné cuá: Acalistán mima achatum ti atzinú lanca xlacatzúcut ni xachuná aquit, porque xlá aya xlama hasta acxni aquit ninajtí xaclama.

<sup>16</sup> Caj huantu quilacatacán putum quincamaxquínitán xtapaxquín y ni caj maktum porque caj xpalacata lanca xtalakalhamanín quincasiculanatlahuanitán canecxnicahuá.

<sup>17</sup> Profeta Moisés quincamaxquín amá lipescuánit xtapéksit Dios laqui aquínín lihuana namakantaxtiyáhu, pero tlan xtalacapistacni xahua xtalakalhamanín Dios huá kalhiyáhu porque Jesucristo quincamasiyuninítán.

<sup>18</sup> Nipara chatum cristiano a ucxilha Dios, pero huintí quincamalakapas-ninítán huá tamá chatum Xkahuasa porque xlá na Dios y luu lacxtum xlá tamalacastucnit xtalacapistacni Quintlaticán.

### *Juan Bautista lichuhuínán Cristo*

*(Mateo 3.11-12; Marcos 1.7-8; Lucas 3.15-17)*

<sup>19</sup> Amakolh xanapúxcun judíos xalac Jerusalén tamalakáchalh makapitzín cura xahua huanti cahuanicán levitas xlacata natakahasquín Juan túcu xlá xlitaxtuy.

<sup>20</sup> Xlá nitu maláktzekli huata luu lacatancs cahuánilh:

—Aquit ni huá Cristo huanti huixinín kalhipátit.

<sup>21</sup> Xlacán takalhasquimpá:

—Entonces, ¿tícu chinchú huix? ¿Pì huix amá profeta Elías huanti namimparay?

Juan chiné cahuánilh:

—Pus aquit ni Elías.

Xlacán takalhasquimpá:

—Entonces, ¿pì huix amá profeta huanti xlimínit xuanit?

Juan cakálhtilh:

—Ni aquit.

<sup>22</sup> Chiné tahananipá:

—¿Tícu chinchú huix? Pus huanti quincamalakachañitán natacatziputún tícu huix. ¿Túcu naquilahuaniyáhu caj lata tu milacata?

<sup>23</sup> Juan cakálhtilh:

—Aquit amá huanti tilichuhuínalh profeta Isaías acxni chiné huá: “Nataxmata nac desierto la naakchuhuínán chatum chixcú y chiné nahuán: Cacaxtlahuanítit kantum tiji huantu luu statua antaní nalactlahuán Quimpuchinacán.”

<sup>24</sup> Amakolh lacchixcuhuín huanti xtamalakachañit fariseos, acxni takaxmatkolh xtachuhuín Juan,

<sup>25</sup> takalhasquimpá:

—Para ni huix Cristo, nipara Elías y nipara amá profeta huanti namín, ¿lácu chinchú caliakmunúpat cristianos?

<sup>26</sup> Juan chiné cahuánilh:

—Aquit caj chúchut cliakmununún, pero uú nac mimpulatamancán cātamán chatum chixcú huanti ni lakapasátit.

<sup>27</sup> Xlá acú namatzuquiy xtascújut y tlak atzinú lanca xlacatzúcut ni xachuná aquit; pus aquit ni quimininiy naclitaxtuy xtasacua nacuán huanti naxcutniy xacorrea xtatunún.

<sup>28</sup> Putum eé quitáxtulh nac aktum pulataman huanicán Betábara, aliquidhtuán kalhtuchoko Jordán antanícu xcaakmunuma cristianos Juan.

*Jesús litaxtuy cumu la amá limáknit borrego huanti xokonuniy Dios xpalacata talakalhín*

<sup>29</sup> Lichalí amá quilhtamacú Juan úcxilhli Jesús pi xtalacatzuhuima, chiné huá:

—Caucxilhtit, huá eé chixcú litaxtuy cumu la xborrego Dios huanti naxokonún nac xlatatín y chuná nacalilacxacaniy cristianos xala caquilhtamacú xlihuak xtalakalhincán huantu tatitlahuanit.

<sup>30</sup> Huá tamá chixcú huanti aquit xaclichuhuinama acxni chiné cuá: “Acalistán mima achatum huanti tlak kalhiy lanca xlacatzúcut ni xachuná aquit, porque xlá aya xlama acxni aquit ninajti xaclama.”

<sup>31</sup> Na nipara aquit xaccatziy tícu amá huanti namín, masqui aquit quimacámilca xlacata nacliakmununún chúchut laqui amakolh cristianos xalac Israel natalakapasa acxni nalakchán quilhtamacú.

<sup>32</sup> Y Juan chiné huampá:

—Pero lanchú tlan naccahuaniyán pi aquit cucxilhnit Espíritu Santo la tachtamachi nac akapún cumu la actzu paloma y antá tahuilachi nac xokspún.

<sup>33</sup> Aquit na ninaj xaccatziy tícu xlá, pero huanti quimacámilh laqui nacliakmununún chúchut chiné quihuánilh: “Acxni naucxilha Espíritu Santo tachtamachi nac xokspún chatum chixcú y antá natamakxteka, pus huá tamá ti naliakmununún Espíritu Santo.”

<sup>34</sup> Pus aquit aya cucxilhnit y cmaluloka pi xlicana huá Xkahuasa Dios.

*Xapulh xdiscípulo Jesús*

<sup>35</sup> Lichalilitúm Juan xcatáláya chatiy xtamakalhtahuakén.

<sup>36</sup> Antá lacatzú titáxtulh Jesús, Juan cacs laklálcalh y chiné cahuánilh:

—Caucxilhtit, huá amá chixcú litaxtuy cumu la xborrego Dios huanti naxokonún xpalacata talakalhín.

<sup>37</sup> Amá chatiy xtamakalhtahuakén Juan acxni takáxmatli huantu xlá huá pus laihuán tastalánilh.

<sup>38</sup> Y acxni Jesús talakáspitli úcxilhli pi cstalanimácalh, chiné cahuánilh:

—¿Túcu putzapátit?

Xlacán takalhtínalh:

—Makalhtahuakená, ¿nícú huilapi?

<sup>39</sup> Jesús cakálhtilh:

—Catátit, caáhu laqui nalakapasnanátit.

Xlacán tatálalh Jesús y cumu kotanuyá xuanit acxni táchalh max cumu aya camaktati hora, amakolh lacchixcuhuín antá tatamakxtekchá.

<sup>40</sup> Amakolh lacchixcuhuín huanti takaxmátnilh xtachuhuín Juan y huanti tastalánilh Jesús, chatum xuanicán Andrés xtalá Simón Pedro.

<sup>41</sup> Huata Andrés pulh alh putzay xtaSimón y chiné huánilh:

—Cmaclanitáhu Mesías —umá tachuhuín huamputún Cristo o malaktaxtiná.

<sup>42</sup> Andrés laihuán lelh Simón antaní xuilachá Jesús y acxni Jesús úcxilhli, chiné huánilh:

—Huix huanicana Simón xkahuasa Juan, pero aquit naclimapacuhuiyán Cefas —umá tachuhuín huamputún Pedro o chíhuix.

*Felipe y Natanael na tastalaníy Jesús*

<sup>43</sup> Lichalí Jesús alh nac xapulatan Galilea y antá tatanoklhchá Felipe, y chiné huánilh:

—Caquistalani.

<sup>44</sup> Amá Felipe xalac Betsaida xuanit antá na ní xtahuilánanchá Andrés y Pedro.

<sup>45</sup> Felipe lalihuán alh putzay Natanael y chiné huánilh:

—Cucxilhnítáhu amá chixcú huantí titalichuhuínalh xalakmakán profetas xahua Moisés, xlá huanicán Jesús xkahuasa José xalac Nazaret.

<sup>46</sup> Natanael kalhtínalh:

—Nipara tzinú ccanajlay. ¿Lácu pì tlan nataxtuyachá çatum talipahu chixcú nac Nazaret?

Pero Felipe chiné huanipá:

—Pus catat ucxilha laqui nacanjlaya.

<sup>47</sup> Acxni úcxilhli Jesús pì xlaktalacatzuhuima Natanael, chiné huá:

—Anú min çatum chixcú huantí xlicána luu mininiy litapacuhuiy israelita porque nipara caj chunatá limasiyuma.

<sup>48</sup> Entonces Natanael kalhásquilh:

—¿Lácu quililakapasa?

Jesús huánilh:

—Aquit pulh cucxilhni acxni xyát nac xtampín xaquihui higo, acxni niá xtasaniyán Felipe.

<sup>49</sup> Entonces Natanael huánilh:

—Makalhtahuakéná, xlicána huix Xkahuasa Dios, huix amá rey huantí xli-mínit xuanit laqui nacamapeksiy huantí xalac Israel!

<sup>50</sup> Jesús kálhtilh:

—Huix quincanjlaníya caj xlacata cumu cuanín pì pulh aquit cucxilhni acxni xyát nac xtampín xaquihui higo. Pus namín quilhtamacú acxni naucxilha huix atzinú laclanca tascújut huantu nactlahuay ni xachuná huantu káxpatti lanchú.

<sup>51</sup> Jesús chiné huampá:

—Xlicána ccahuaniyán pì nalakchán quilhtamacú acxni huixinín naucxilhatit pì laqui nahuán akapún y xángeles Dios tatactamananchi y tatahuacamanampá nahuán xlacata naquintalakachixcuhuiy aquit Xatalacsacni Chixcú.

**2***Jesús an nac aktum putamakaxtokni*

<sup>1</sup> Lituxama nac cachiquín huanicán Caná xmunicipio Galilea tlahuácalh aktum putamakaxtokni. Xtzí Jesús na xanit.

<sup>2</sup> Nac putamakaxtokni na xcaputzacanit Jesús xahua xtamakalhtahuakén.

<sup>3</sup> Acxni tamakásputli xvnujacán huantu xtalikotnumánalh, xtzí Jesús chiné huánilh:

—Niajtú xvnujacán huantu natahuay.

<sup>4</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—Mamá, ¿túcu xlacata aquit quilihuaniya? Pus aquit nilay túcu nactlahuay xlacatacán porque niá lakchán quilhtamacú lata nactzucuy scuja.

<sup>5</sup> Pero xtzí Jesús chiné cahuánilh huantí xtamacascujmánalh:

—Para lata túcu xlá nacalimascujuyán, huak cakalhaxpáttit.

<sup>6</sup> Antá lacatzú xtahuilánalh pachaxán caj la tlámanclh xla chíhuix huantu xtamaclacasquín judíos acxni xtalakachixcuhuinán; amá tlámanclh xtajuy max cumu ochenta osuchí cien litros chúchut patunu.

<sup>7</sup> Jesús chiné cahuánilh macascujni:

—Cacalimastapátit chúchut tamakolh tlámanclh.

Y xlacán talimastápalh.

<sup>8</sup> Jesús cahuanipá:

—Chú camacutútít actzú y calipinipítit huantí mapuxquicanít nac eé pupaxcua.

Xlacán chuná tatláhuah,

<sup>9</sup> y acxni kalhuánalh amá chúchut la xatlán vino xuanít, ni xcatziy nícu xlimincanítanchá caj xmanhuá macascujnín xtacatzíy, porque huá xlacán xtamacutunít amá chúchut. Y amá chixcú huantí xapuxcu tasacua tasánilh huantí xtamakaxtokma,

<sup>10</sup> y chiné huánilh:

—Caníhuá antanícu paxcuaajnancán pulh huá xatlán vino tahuaninancán, y acxni taputza lhuuatá tahuanít, entonces ahuatá tahuaninancán amá vino huantu ni luu xatlán. Pero chinchú huix ahuatá camaxquípat amá vino huantu tlak xatlán.

<sup>11</sup> Huá eé chúchut huantu lakpálilh Jesús nac Caná cxmunicipio Galilea, huantu luu pulh tláhuah lanca xtascújut, y huá umá tzúculh limasiyuy pi lanca xlatatzúcut y amakolh xtamakalhtahuakén tacanajlánilh pi xlicána xlá Cristo huantí xminít calakmaxtuy.

<sup>12</sup> Acalistán Jesús çatáalh xtzí, chu xlitakapasni xahua xtamakalhtahuakén nac aktum cachiqún xuanicán Capernaum pero ni luu makas quilhtamacú antá xtalamananchá.

*Jesús caputlakaxtukoy stananín nac lanca xpusiculan Dios huantu xuí nac Jerusalén*

*(Mateo 21.12-13; Marcos 11.15-18; Lucas 19.45-46)*

<sup>13</sup> Cumu aya xtalacatzuhuima xpaxcuajcán judíos xla taakspuntzalín, Jesús alh nac xacachiqún Jerusalén.

<sup>14</sup> Acxni tanuchá nac lanca pusiculan camanóklhulh nac xtanquilhtín huantí xtastamánalh huácax chu borregos y palomas, xahua huantí antá xtahuilánalh tí xtalakpalíniy xtumincán cristianos.

<sup>15</sup> Acxni caúcxilhli Jesús lihuana caxtláhuah kantum tasíhu y huá tzúculh calitlakaxtuy putum stananín, nachuná xborregoscán, chu xuacaxcán; y huantí xtalakpalíy tumín camaakpuspítnilh xmesajcán y nac catiyatni cataramínilh xtumincán.

<sup>16</sup> Huantí xtastamánalh palomas chiné cahuánilh:

—Putum tamá cacatamacxútít uú y ni calimaxtútít xchic Quintlat cumu la aktum pustán.

<sup>17</sup> Amakolh xtamakalhtahuakén talacapástacli huantu huan lacatum nac likalhtahuaka antanícu chiné huan: “Xlihuak quinaquí clilakcatzán mimpusiculan y ni cmatlantíy lata túcu nítlán antá tlahuacán.”

<sup>18</sup> Makapitzín xanapuxcún judíos takalhásquilh:

—¿Túcuya lanca tascújut tlan natlahuaya huantu nacucxilháhu laqui nacatzíyáhu pi xlicána kalhíya limapeksín xlacata huantu tlahua?

<sup>19</sup> Jesús cakálhtilh:

—Calactlahuátít eé pusiculan y caj aktutu quilhtamacú aquit naclahua-paray tunu xasasti.

<sup>20</sup> Entonces amakolh judíos tahuánilh:

—Típuxamachaxán cata limakapalacanítá lata tlahuamácalh eé lanca xpusiculan Dios, ¿nícu chú huix natzucuniya xlacata caj aktutu quilhtamacú nalitlahuaya tunu xasasti?

<sup>21</sup> Pero xlacán nì taakátaksli porque amá pusiculan huantu xlá xlichuhui-nama Jesús pus xlá xtiyatlihua xuanima.

<sup>22</sup> Pus acxnicú Jesús nilh y lacastacuánalh nac calínin xtamakalhtahuakén talacapástacli eé xtachuhuín y tacanájlah porque luu chuná xquikantax-tunít cumu la xcahuaninít y nachuná la huan nac likalhtahuaka huantu tatzoktahuilanít xpalacata.

### *Jesús huak calakapasa chatunu cristianos*

<sup>23</sup> Acxní Jesús xlamachicú nac Jerusalén cxapaxcua taakspuntzalín luhua cristianos tacanajlánilh cumu taúcxilhli laclanca xtascújut huantu xlá xcatlahuama.

<sup>24</sup> Pero cumu xlá xcalakapasa chatunu lata lácu xtapuhuancán nì huak xca-najlay lata túcu xlacán xtahuaníy.

<sup>25</sup> Xlá huak xcalakapasa lata lácu xlacán xtayatcán chatunu cristianos y pus Jesús nì xlasquima para tícu nalitachuhuínán lata lácu xlacán xtapu-huancán.

## 3

### *Nicodemo an lakapaxialhnán Jesús*

<sup>1</sup> Xlama chatum chixcú fariseo xuanicán Nicodemo, xlá luu talipahu chixcú xuanít nac xlakstipancán judíos.

<sup>2</sup> Maktum tzisní Nicodemo alh lakapaxialhnán Jesús y chiné huánilh:

—Makalhtahuakéná, aquínin ccatziyáhu pì Dios macaminítán xlacata naquilamakalhchuhuniyáhu, porque nìpara chatum tícu tlan masiyuy lac-lanca licácnit tascújut cumu la huix catlahuaya para nì huá Dios namaxquiy xlimakatlihueke.

<sup>3</sup> Jesús huánilh:

—Xlicana cuaniyán que para tícu nì nalacachín amaktum nilay catiúcxilhli lácu Dios matzuquima xasasti xtapéksit nac caquilhtamacú.

<sup>4</sup> Nicodemo kalhásquilh:

—Pero, ¿lácu nalay nalacachín chatum chixcú para aya kolutá? ¿Lácu pì tlan natanuparay nac xpulacni xtzí laqui nalacachimparay amaktum?

<sup>5</sup> Jesús kalhtipá:

—Xlicana cuaniyán, huanti nì nalilacachín chúchut xahua Espíritu Santo, nilay catimaktapéksilh huantu Dios tlahuama.

<sup>6</sup> Porque amá cristiano huanti lacachín caj xlacata cumu xtzí y xtlat tamaxquiy xtiyatlihua, pus xlá chuná kalhiy xtalacapastacni cumu la uú xala caquilhtamacú, pero huanti lilacachín Espíritu Santo pus xlá chuná kalhiy xtalacapastacni cumu la tu kalhiy Espíritu Santo.

<sup>7</sup> Nì calipécuanti huantu cuanimán pero milicatzitcán pì Dios luu lacasquín pì huak cristianos natalacachín amaktum.

<sup>8</sup> Eé huantu cuanimán xtachuná quitaxtuy acxní huix kaxpata marí macaacsánán un, pero nì catziya nícu pekama nìpara nícu mimachá porque nì tasiyuy, pus nachuná amakolh cristianos huanti Dios camaxquiy Xespí-ritu xahua xtalacapastacni, nì tasiyuy pero sasti cristianos tahuán porque xlicana talacachín amaktum.

<sup>9</sup> Nicodemo kalhasquimpá:

—Luu nì cakataksa lácu luu naquixtuy tamá.

<sup>10</sup> Jesús huánilh:

—Huix luu skalala y talipahu chixcú uú xalac Israel, ¿y nì akataksa huantu cuanimán?

<sup>11</sup> Xlicana cuaniyán, aquit clitachuhuínamán huantu ccatziy y cmauloka huantu cucxilhnit, pero huix ni canajlaya huantu aquit cuanimán.

<sup>12</sup> Para huixinín ni canajlayátit acxni ccalitakalhchuhuinanán huantu anán uú nac caquilhtamacú, ¿pi lihuaca chú nacanajlayátit para naccalita-kalhchuhuinanán huantu anán nac akapún?

<sup>13</sup> Nac akapún niti catziy túcu anán, caj xman aquit Xatalacsacni Chixcú ccatziy túcu anán porque nac akapún cminitanhá.

<sup>14</sup> Huixinín catziyátit xlacata maktum quilhtamacú nac desierto Moisés xtokoahuacalh nac kantum quihui tantum luhua xla bronce y akachexyá-hualh laqui huanti nataucxilha ni catínih, pus nachuná chú aquit Xatalacsacni Chixcú amácalh quixtokohuacacán,

<sup>15</sup> laqui xlipacs huanti naquilipahuán ni catilaktzánkahl huata luu tlan naquintalatamay canexnicahuá quilhtamacú.

### *Dios capaxquiy huak cristianos xala caquilhtamacú*

<sup>16</sup> 'Porque Dios luu snun capáxquilh cristianos xala caquilhtamacú, pus huá xpalacata limacamástalh xman chastum xkahuasa laqui nacapalacaniy cristianos y chuná catihua huanti nalipahuán ni catilaktzánkahl, huata nakalhiy amá lipaxúhu latámat huantu nexni catiláksputi.

<sup>17</sup> Porque Dios ni huá limacámilh Xkahuasa para caj namalaktzankenán, pus huá limacámilh laqui nalakmaxtunún.

<sup>18</sup> Huanti lipahuán Xkahuasa Dios nexni catilaktzánkahl, pero huanti ni canajlaniy xtachuhuín amaj patinán porque ni lipahuán amá huanti xman huá chastum Xkahuasa Dios.

<sup>19</sup> Huanti ni tacanajlaniy xtachuhuín amaj patinán porque milh taxkáket nac caquilhtamacú y xlacán atzinú talakátihl talatapuliy nac xacapucsua ni xachuná nac xacaxkakaná, laqui niti nacatziy para lixcájnit huantu xtatahuamánalh.

<sup>20</sup> Putum huanti nítlan xtalacapastacnicán ni taucxilhputún taxkáket laqui ni natalitasiyuy xkasatcán y ni talaktalacatzuhuy.

<sup>21</sup> Pero huanti tlan xtalacapastacnicán talaktalacatzuhuy taxkáket laqui natalitasiyuy pi Dios catalama y tlan huantu tatlahuamánalh.

### *Juan Bautista lichuhuínamparay Jesús*

<sup>22</sup> Acalistán Jesús catáalh xtamakalhtahuakén nac xamunicipio Judea y juerza makas tzinú antá xtalamananchá y antá xcaakmunuma cristianos.

<sup>23</sup> Juan na antá xakmununuma nac Enón lacatzú nac Salim, porque antá luhua xuí chúchut. Antá xtamín luhua cristianos y xcaakmunucán.

<sup>24</sup> Putum eé chuná quitáxtulh acxni niá xtamacnucán nac pulachin Juan.

<sup>25</sup> Amá quilhtamacú xtamakalhtahuakén Juan y chatum judío tzúculh taliakluhuatnán xatícu atzinú tlan xapay xtalakalhín acxni akmununún, pi huá cahuá Jesús.

<sup>26</sup> Xlacán talácalh Juan y chiné tahuánilh:

—Makalhtahuakéná, amá chixcú huanti quilaklán aliquilhtutu kalhtuchoko Jordán huanti huix xlichuhuínampat pi minitán quincalakmaxtuyán, chú na aya akmununuma y luhua cristianos tastalanimánalh.

<sup>27</sup> Entonces Juan chiné cahuánilh:

—Nipara chatum cristianos lay túcu kalhiy para ni huá Dios namaxquiy.

<sup>28</sup> Porque huixinín luu lacatancs kaxpatnitátit acxni chiné cuá: “Aquit ni Cristo huanti kalhipanántit.” Pus aquit amá chixcú huanti malakachacalh laqui nacpulaney Cristo y alisok naccamacatziniy cristianos pi mimajá.

<sup>29</sup> Cumu la huixinín catziyátit, nac aktum putamakaxtokni amá kahuasa huantı taláhui tzumat pus huá tamakaxtokma, y amá chatumlítım huantı antá lacatzú láhui, xlá caj xamigo, y luu lipaxúhu kalhakaxmata huantı xlá lichuhuinama; pus nachuná chú aquit luu clipaxuhuay cumu huak huá tastalanimánalh Jesús.

<sup>30</sup> Chalı chalı xlá atzinú lhuhua amácalh lipahuancán y luu atzinú talipahu nahuán, y aquit niaj tu cactilitáxtulh, huata chalı chalı cámaj litatutzuhuiy.

### *Jesús nac akapún minıtanchá*

<sup>31</sup> 'Amakolh cristianos huantı uú talacachinıt nac caquilhtamacú, pus xlacán xmanhuá tlan talichuhuınán huantı anán uú nac caquilhtamacú y huantı talakapasa. Pero huantı minıtanchá nac akapún xlá atzinú kalhiy limapeksın y xtalacapaścacni, y huá lichuhuınán huantı anán nac akapún porque xlá ni xtachuná cumu la catihua cristiano,

<sup>32</sup> y huá xlá lichuhuınán huantı ucxilhniıt y huantı kaxmatniıt; y masqui chuná lata túcu xlá lichuhuınán niıt canajlaniy.

<sup>33</sup> Pero makapitzın cristianos huantı tacanajlaniy chuná xlacán tamaluloka nac xlatamatcán pi xlicána xtalacapaścacni Dios huantı xlá lichuhuinama.

<sup>34</sup> Pus amá chixcú huantı Dios macámilh nac caquilhtamacú laqui xlá naquincalimakalhchuhuiniyán xtachuhuın, xmanhuá xlá tlan lichuhuınán xtalacapaścacni, porque Dios ni caj chalacatzaj maxquiniıt Xespíritu.

<sup>35</sup> Quintlaticán Dios paxquiı Xkahuasa Jesucristo y lata túcu anán xlá huak macamaxquiniıt xlacata nacamapeksiy.

<sup>36</sup> Huantı lipahuán Xkahuasa Dios maklhtinán amá lipaxúhu latamat huantı ankalhiná cahuá nakalhiy, pero huantı ni kalhakaxmatputún xlacata nalipahuán, xlá necxni catikálhilh amá latamat sinoque fuerza amaj patiy amá lipecuánit tapatın chuná la Dios lachcahuiliniıt.

## 4

### *Jesús tachuhuınán chatum puscat samaritana*

<sup>1</sup> Ni limakas quilhtamacú amakolh fariseos tacatzilh pi atzinú lhuhua cristianos xtastalanimánalh Jesús, xahuachí atzinú lhuhua xakmununuma ni xachuná Juan,

<sup>2</sup> (masqui xlicána pi ni huá Jesús xcaakmunuy cristianos, pus huata xtamakalhtahuakén xtaakmununún).

<sup>3</sup> Pero cumu Jesús xcatziy pi xtasitziniy y cátzilh pi chuná xtalilacchuhuinamánalh fariseos, huata mejor tácxli nac Judea laqui naán nac Galilea.

<sup>4</sup> Pero amá tiji huantı xan nac Galilea antá xtıtaxtucán nac xapulatan Samaria.

<sup>5</sup> Jesús chalh nac aktum cachiquın xalac amá municipio xuanicán Sicar, lacatzú nac amá púcuxtu huantı xmapeksiy xamakán kolutzın Jacob huantı xakataxtuniniıt xkahuasa José.

<sup>6</sup> Antá nac amá púcuxtu xuí aktum pozo huantı xpuhuaxniıt kolutzın Jacob. Max cumu luu tastúnut xuanıt y cumu luu marı xchichinima Jesús xmakatlakuanıttá tiji, pus huata xlá antá táhui nac xquilhpán pozo.

<sup>7-8</sup> Amakolh xdiscípulos Jesús xtaanıt nac cachiquın laqui natatamahuy huantı natahuay, y caj lipuntzú chilh nac pozo chatum puscat xalac Samaria laqui namacutuy chúchut. Y Jesús chiné huánilh:

—Xquintahua actzu minchúchut.

<sup>9</sup> Pero amá puscat samaritana chiné kálhtilh:

—¿Túcu xlacata aquit quilisquiniya chúchut lácu pì nà judía aquit? Pus aquit antá xalac Samaria.

Huá chuná lihuánilh porque judíos nì xtatalalén Samaritanos.

<sup>10</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—Xlicana para catziya cahuá huantu Dios mastay y xahuachí para xcatzi tícuya chixcú huanti squinimán chúchut, tancs cuaniyán pì huata xquisquini chúchut y aquit xacmaxquín chúchut huantu xlicana mastay latámat.

<sup>11</sup> Amá puscat chiné huánilh:

—Pero nìpara xlimacutucán chúchut kalhiya y chinchú umá pozo luu pulhmán, ¿lácu chú natlahuaya laqui tlan naquimaxquiya amá chúchut huantu xlicana mastay latámat?

<sup>12</sup> Umá chúchut huantu tajuma nac eé pozo xlicana pì luu tlan porque huá xamakán quilitalakapasnicán Jacob huanti quincamaxxtekninítan; antá xlá xkotnún xahua xlipacs xcamán chu xlihuak xtakalhín antá xcamakotnìy. ¿Chinchú huix pì atzinú luu tlak talipahu litaxtuputuna nì xachuná xlá?

<sup>13</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—Xliputum huanti talikotnún eé chúchut nì limakas tzucuparay takalhputiy,

<sup>14</sup> pero huanti nalikotnún amá chúchut huantu aquit cmastay niaj necxnicú catikalhpútilh. Porque amá chúchut huantu aquit cmastay, antá nac xnacú natzucuy musnún laqui chuná nakalhiy xasasti latámat canecxnicahuá quilhtamacú.

<sup>15</sup> Amá puscat chiné huánilh:

—Pus luu catlahua litlán caquintalikótnunti tamá chúchut laqui niaj nac-kalhputiy y laqui niaj nacmín tiyay chúchut uú nac pozo.

<sup>16</sup> Jesús chiné huanipá:

—Huata mejor pulh caquitasani mintakolú y acxtum natatana.

<sup>17</sup> Amá puscat chiné huánilh:

—Aquit niti quintakolú.

Y Jesús kálhtilh:

—Luu xlicana la huana pì niti mintakolú,

<sup>18</sup> porque aya xlikalhaquitzi lacchixcuhuín huanti huix catitatahuila, y huanti tahuilán lanchú nì mintakolú. Poreso luu xlicana huantu huix chuhuinanita.

<sup>19</sup> Acxni amá puscat káxmatli eé tachuhuín chiné huánilh:

—Pus hasta lanchú ccatzima pì huix luu lanca talipahu profeta.

<sup>20</sup> Pus xtlahua litlán xquihuani aktum tachuhuín huantu aquit ccatzi-putún; xalakmakán quilitalakapasnicán samaritanos xtamín talakachixcuhuy Dios nac eé kestín, pero huixinín judíos huanátit pì antá nac Jerusalén nalakachixcuhuyáhu Dios.

<sup>21</sup> Jesús kálhtilh:

—Puscat, cacatzi huix lanchú pì talacatzuhuma quilhtamacú acxni huixinín tlan nalakachixcuhuyátit Quintlaticán Dios masqui nì catátit uú nac kestín y masqui nì capítit nac Jerusalén.

<sup>22</sup> Huixinín samaritanos nìpara tzinú catziyátit tícu luu lakachixcuhuyátit pero aquinín judíos ccatziyáhu huanti clakachixcuhimanáhu, porque huanti nacalakmaxtuyán antá mimachá nac xlakstipancán judíos.

<sup>23</sup> Pero amaj lakchán quilhtamacú y lanchú aya lakchanit acxni huanti xlicana talakachixcuhuyputún Dios tlan canihúa natatlahuay, pero huantu luu xlicana akstítum cumu lá nacamalacapastacniy Espíritu Santo, porque Dios caputzama huanti natalakachixcuhuy cumu la cuanimán.



<sup>24</sup> Dios caj Espíritu y ñi caj lacatum huí cumu la huixinín lacpuhuanátit, y amá cristiano huantí nalakachixcuhuiy mininiy nalilakachixcuhuiy xlihuak aktum xatlán talacapastacni y huantu luu akstitum cumu la Xespíritu Dios namalacapastacniy nac xnacú.

<sup>25</sup> Amá puscat chiné huánilh:

—Aquit ccatziy pi ámaj min chatum huantí quincamalacnüninítán Dios laqui naquincalakmaxtuyán huantí huanicán Cristo, y acxni xlá namín huak naquincamalacaputuncuhuiyán huantu luu quilicatzitcán.

<sup>26</sup> Jesús huanipá amá puscat:

—Pus lanchú luu lacatancs cuaniyán pi aquit amá chixcú huantí huix lichuhuinámpat.

<sup>27</sup> Acxnitiyá chuná xtachuhuinamánalh tachilh xdiscípulos, xlacán cacs talacáhua acxni taúcxilhli Jesús pi xtachuhuinama amá puscat samaritana. Pero ñipara chatum xkahlásquilh túcu xlasquín osuchí túcu xtalichuhuinamánalh.

<sup>28</sup> Y amá puscat antá akxtekuíilh xaksáhuat y lalihuán alh nac cachiquín, y antá chiné cahuánilh cristianos:

<sup>29</sup> —Catátit ucxilhátit chatum chixcú, xlá luu lacatancs quihuaninít lata túcu aquit ctitlahuanittá nac quilatámat. ¿Lácu huanátit, ñi huá cahuá Cristo huantí namín quincalakmaxtuyán?

<sup>30</sup> Amañolh cristianos lalihuán taminchá nac cachiquín y táalh antanícu xuilachá Jesús.

<sup>31</sup> Y antá nac pozo xdiscípulos Jesús tzúculh talimakatzankey laqui nahuayán y chiné xtahuanimána:

—Mañalhtahuakéná, cahuáyanti masqui cana caj actzú.

<sup>32</sup> Pero xlá chiné cakálhtilh:

—Aquit aya ckalhiy huantu nacuay y huixinín ñi lakapasátit.

<sup>33</sup> Y xdiscípulos sacstucán chiné tzúculh talahuaniy:

—¿Mañ tzanká tícu limínilh para túcu nahuay?

<sup>34</sup> Pero Jesús cahuánilh:

—Acxni aquit ctlahuay xtapaxuhuán Dios lámpara quintahuaj climaxtuy hasta acxni nacmasputuy.

<sup>35</sup> Acxni huixinín ucxilhátit xtahuácat tachanán huanátit: “Masqui ñi luu calacapaláhu porque tzankaycú aktati papá lata tlan naxkanancán”; pero aquit cahuaniyán pi calacapítit y ña cacaucxilhítit antanícu huilakolh atúnuj tachanán, antá aya lhmucucumakolh y tlaná natzucuyátit xkananátit.

<sup>36</sup> Pus huixinín huantí namakxkananátit nac eé catuhuán ña nacamas-kahuicanátit y amá huantu namamacxtupiyátit huá xlistacnicán cristianos huantí ankalhiná cahuá takalhiy lipaxúhu latámat. Huí tunu huantí tachanít eé tachanán y huixinín chú pimpátit mamacxtupiyátit laqui acxtum nalipaxuhuayátit.

<sup>37</sup> Y luu lacatancs chuná caquixtaxtunimán amá tachuhuin huantu chiné huan: “Túnuj chixcú huantí chanán y tunu huantí xkanán.”

<sup>38</sup> Aquit ccamalakachamán huixinín laqui namamacxtupiyátit xtahuácat amá tachanán huantu tachanít atúnuj lacchixcuhuin; pus tunu huantí taliscujnit y chinchú huixinín cata caj mamacxtupiyátit huantu xlacán taliscujnit.

<sup>39</sup> Lhuhua cristianos huantí xtahuilánalh nac amá cachiquín huanicán Sicar talákmilh antaní xuí Jesús porque tacanajlánilh caj xpalacata huantu xuaninít amá puscat acxni xlá cahuánilh xlacata pi xuaninít xlihuak huantu xlá xtitlahuanittá nac xlatámat.

<sup>40</sup> Acxni amakolh samaritanos talákchilh Jesús tatachuhuinilh y tahuánilh xlacata cacatamákxtekli nac xcachiquincán cana caj nícu aklit quilhtamacú. Xlá matlantilh y cacatamákxtekli aktiy quilhtamacú,

<sup>41</sup> y luu luhua cristianos talipáhualh acxni takaxmátnilh xtachuhuin huantu xlá xlichuhuináma.

<sup>42</sup> Acalistán chiné tahuánilh amá puscát:

—Chú aquinín na ccanajlayáhu ni xlacata cumu para caj huix quilalitachuhuinanitáhu sino porque mismo man quintakencán aquinín clikaxmatnitáhu y chú aquinín ctalulokáhu pi xlicana huá Cristo xmaakaputaxtinacán cristianos.

*Jesús matlantiy xkahuasa chatum xapuxcu mapeksiná*

<sup>43</sup> Aliaktiy quilhtamacú acxni aya tacaxli Jesús nac amá cachiquín huantu xmapeksiy Samaria y quilhtayapá xtiji laqui nachán nac xapulataman Galilea.

<sup>44</sup> Masqui xapulh chuná tíhua Jesús xlacata pi chatum profeta ni lipahuancán huantu lichuhuinán nac xcachiquín,

<sup>45</sup> pero xlicana pi ni ankalhín chuná quitaxtuy porque acxni chalh nac lactzu cachiquín huantu xcamapeksiy Galilea canihua luu lipaxúhu tamakamaklhtinilh, porque luhua xlacán na xtaquilanit nac xapaxcua taakspuntzalín nac Jerusalén, y amakolh cristianos huak xtaucxilhnit huantu antá Jesús xcatlahuanit laclanca licácnit tascújut.

<sup>46</sup> Pero huata Jesús ampá nac aktum cachiquín huanicán Caná, antá nac umá cachiquín caj chúchut luu xatlán vino litlahuanit. Y antá manóklhulh chatum luu talipáhu chixcú huanti na luu lacxtum xtamapeksinán rey, xlá antá xuilachá nac Capernaum y xkalhiy chatum xkahuasa huanti luu xtatlay.

<sup>47</sup> Acxni cátzilh amá chixcú pi Jesús xminitanchá nac Judea y xchinít nac Galilea, lalihuán alh limakatzankey xlacata catáalh nac xchic y camatlantínilh xkahuasa porque atzinú aya xniputún.

<sup>48</sup> Jesús chiné huánilh:

—Huixinín ni luu quilalipahuanáhu para ni pulh naucxilhatit aktum luu licácnit tascújut huantu ctlahuay.

<sup>49</sup> Pero amá talipáhu chixcú chiné huánilh:

—Makalhtahuakená, luu xlicana catlahua litlán, pála caquintapi nac quínchic lihuán niá niy quinkahuasa.

<sup>50</sup> Pero huata Jesús chiné huánilh:

—Luu lipaxúhu capit nac mínchic porque amá minkahuasa aya tatlantinít. Amá chixcú canájlalh huantu huánilh Jesús y lalihuán alh nac xchic.

<sup>51</sup> Acxni aya xchantilhay nac xchic lalihuán támilh tapaxtoka makapitzín xtasacuán, y chiné tahuánilh:

—Minkahuasa aya tatlantinít y luu tlan má.

<sup>52</sup> Xlá cakalhásquilh cumu túcuya hora tzucunít tatlantiy amá kahuasa; xlacán chiné tahuánilh:

—Kotán, max cumu camaktum hora xuanit acxni máxtekli lhcúyat.

<sup>53</sup> Amá chixcú na lacapástacli pi huatiyá amá hora acxni Jesús huánilh: “Minkahuasa aya tatlantinít.” Y amá chixcú lipáhualh Jesús xahua xliputum huanti xalac xchic na talicanajlánilh caj xpalacata huantu tláhualh.

<sup>54</sup> Pus huá chú eé xliaktiy laclanca licácnit xtascújut huantu tláhualh Jesús acxni quitálákspitli nac Judea y chimpá nac Galilea.

## 5

*Jesús matlantiy chatum chixcú huanti nīlay xtlahuán*

<sup>1</sup> Nī limakas quilhtamacú amakolh judíos tatlahuapá aktum paxcua nac Jerusalén y Jesús na alh nac paxcua.

<sup>2</sup> Nac lacatum málacchi antanícu xlectanucán nac amá cachiquín xuanicán Puerta de las Ovejas, antá lacatzú xuí aktum musni nac xatachuhuín hebreo xuanicán Betzata, y antaní xlectanucán kanquitzis arco huantu lihuana xlak-chipayahuanit.

<sup>3</sup> Antá nac xtampín xtamánalh luhua cristianos huanti xtakalhiy lachá túcuya tajátat: huanti lakatzín, makapitzín nīlay xtlahuán y nachuná huanti xtalacuntuhuananit; xlacán xtakalhimanalh acxni natanankatla chúchut.

<sup>4</sup> Porque huancán pi mat ni xmakasni xactayachi chatum ángel nac amá musni y xlaknankatla chúchut y huá chú ti pulh natajuyachá nac chúchut pálah tuncán natatlantiy masqui lachá túcuya tajátat xkalhiy.

<sup>5</sup> Pus antá xuí chatum chixcú xlá aya xlema xlipuxamacutzayán cata lata xtatatlay.

<sup>6</sup> Acxni úcxilhli Jesús pi antá xmá amá chixcú y cátzilh pi makasá quilhtamacú lata xlá xpatima, pus huá chiné likalhásquilh:

—¿Lácu pi tatlantiputuna?

<sup>7</sup> Amá tatatlá kalhtínalh:

—Pero niti huanti naquimajuy nac musni acxni tanankatla chúchut. Lata makatunu ctajuputún túnuy tuncán huanti tajuparay.

<sup>8</sup> Pero Jesús huánilh:

—Cataqui, casacti mixtícat y catláhuanti.

<sup>9</sup> Acxni tuncán amá chixcú tatlantilh lalihuán, sacli xputama y tzúculh tlahuán. Pero cumu sábado xuanit amá quilhtamacú xlihuancán para tícu nas-cuja,

<sup>10</sup> y nac tiji makapitzín judíos huanti taúcxilhli pi xcucanit cxtícat chiné tahuánilh:

—Lanchú eé quilhtamacú caj luu jaxcán y ni milicúcat mixtícat.

<sup>11</sup> Pero amá chixcú chiné cakálhtilh:

—Huanti quimatlantilh quihuánilh: “Casacti mixtícat y catláhuanti.”

<sup>12</sup> Xlacán takalhasquimpá:

—¿Tícu amá chixcú huanti huanín: “Casacti mixtícat y catláhuanti”?

<sup>13</sup> Cumu amá chixcú ni xcatziy tícu xmatlantinít, porque Jesús xcalakstipatanunít antanícu luu luhua xtalayánalh cristianos, nítu kalhtínalh.

<sup>14</sup> Acalistán Jesús manoklhuchá nac lanca pusiculan y chiné huánilh:

—Chú luu tlan cumu aya tatlantiníta, pero chú niaj catlahua talakalhín cumu la xtlahuaya xapulh laqui niaj nachipayán amá luu atzinú xalipecuánit tajátat.

<sup>15</sup> Cumu amá chixcú aya xcatziy túcuya chixcú huanti xmatlantinít huata xlá lalihuán alh cahuaníy xanapuxcun judíos pi huá Jesús xuanicán amá chixcú huanti xmatlantinít.

<sup>16</sup> Caj huá xpalacata amakolh mapeksinanín judíos xtaputzamánalh Jesús xtamakniputún cumu xlá xatlahuay laclanca licácnit tascújut acxni xlakchanit quilhtamacú sábado y níticu scuja.

<sup>17</sup> Pero para tícu xkalhasquín Jesús túcu xlacata chuná xtlahuay, chiné xkalhtiy:

—Dios huanti luu xlicana Quintlat, ankalhíná scujma y nipara aktum quilhtamacú jaxa, y nachuná chú aquit ankalhíná cscujma.

18 Huá xlacata amakolh judíos luu xtalimakniputún, ni caj cumu para ni xcacninaniy amá quilhtamacú acxni jaxcán, sinoque porque xlá na luu Dios xlitapulhcay acxni xuan pi huá luu xtlat.

*Cumu Jesús Xkahuasa Dios kalhiy limapeksín*

19 Jesús na chiné cahuánilh amakolh xanapuxcun judíos:

—Xlicána aquit Xkahuasa Dios y luu lacatancs ccahuaniyán pi nilay túcu ctlahuay huantu caj quecstu quilacata, huata caj xmanhuá ctlahuay huantu cucxilha tlahuay Dios porque huá quintlat. Xlihuak huantu tlahuay Dios, cumu aquit Xkahuasa, pus na huá ctlahuay.

20 Dios luu xlicána quimpaxquiy porque aquit Xkahuasa y quimasiyuniy lata túcu xlá tlahuama, y naquintimasiyuniycú atzinú tlak laclanca tascújut huantu aquit naactlahuay y huixinín luu nacamakeklhayán.

21 Pus chuná cumu la Dios camalacastacuaniy nin y camaxquiy latámat, pus nachuná chú aquit na nacmaxquiy latámat huanti aquit nacmaxqui-putún.

22 Dios quintlat niti maxokoniy xtalakalhín sino aquit Xkahuasa quimaxquinit limapeksín xlacata aquit naccasquiniy cuentaj xpalacata xtalakalhincán cristianos.

23 Y cumu chuná laclhcahuiliniy xlacata xlipacs cristianos naquintacacninaniy aquit Xkahuasa cumu la cacninanicán Dios huanti luu quintlat, huanti ni quincacninaniy aquit Xkahuasa Dios na ni xlicána cacninanima quintlat huanti quimalakachanit.

24 'Xlicána ccahuaniyán pi huanti quinkaxmatniy huantu cliakchuhui-nama y nachuna litúm chú lipahuán huanti quimalakachanit, xlá maklhtinán latámat xasasti huantu ankalhiná cahuá nakalhiy, y niaj necxni catimapañinica xpalacata xtalakalhín, pus xlá titaxtunit nac xatiji calinín y aya tzucunít chú lactlahuán nac xatiji latámat.

25 Xlicána ccahuaniyán pi lakchama quilhtamacú y lanchujá aya lakchanit acxni amakolh huanti aya taninít natakaxmata xtachuhuín Xkahuasa Dios, y huanti natakaxmatniy huantu xlá nahuán natakalhiy latámat.

26 Porque chuná cumu la Quintlat Dios sacstu kalhiy litlihueke xlá mastay látamat porque lanca xlatatzúcut, pus nachuná chú cumu aquit Xkahuasa quimaxquinit litlihueke laqui nacmastay eé latámat.

27 Nachunalitúm quimaxquinit amá litlihueke laqui aquit naccatatlahuay taxokón cristianos caj xpalacata xtalakalhincán, porque aquit xlicána Xatalacsacni Chixcú.

28 Ni calilipuhuántit caj xpalacata huantu ccahuanimán, porque luu xlicána amaj lakchán quilhtamacú acxni xliputum nin naquintakaxmatniy quintachuhuín,

29 y chatunu chatunu natatacxtuyachi antanícú xcamacnuçanit. Huanti tlan xuanit xtapuhuancán natalacastacuanán nac calinín laqui natakalhiy lipaxúhu latámat, pero huanti luu nítlan xtapuhuancán xtahuanit xlacán natalacastacuanán nac calinín laqui nacamaxokonicán xlihuak huantu nítlan tatitlahuanit.

*Jesús masiyuy pi xlicána kalhiy limapeksín*

30 'Aquit nilay túcu ctlahuay huantu caj quecstu quilacata, huata acxni aquit ccaputzananiy cristianos huantu nítlan tatlahuanit luu xtalulóktat quintaputzán porque chuná ctlahuay cumu la quilimapeksinít Quintlat huanti quimacaminít.

31 Pus para aquit caj quecstu xactalánquilh nac xlatatín cristianos, luu lacatancs pi nítu xlimacua quintachuhuín y tlan ni xcanajlátit.

<sup>32</sup> Pero huí chatum huanti quimalanqui y quintatayay y aquit stalanca ccatziy pi huantu xlá huan caj quimpalacata licanájlát porque xlicana.

<sup>33</sup> Huixinín quimakalhasquinínántit Juan Bautista caj quimpalacata y huantu xlá kalhtinanchá luu lacatancs.

<sup>34</sup> Pero aquit ni clilacán para túcu nahuán chatum chixcú caj quilacata, osuchí para túcu namasiyuy; huata aquit caj ccamalacapastacamán Juan laqui tlan naquilalipahuanáhu y namaakaputaxtiyátit milistacnicán.

<sup>35</sup> Amá xtachuhuín Juan Bautista litáxtulh cumu la limaksko laqui xlá nacamakskoniyan, y huixinín luu aktum tapaxuhuán makamaklhtinántit xtaxkáket, pero ni luu makas quilhtamacú.

<sup>36</sup> Juan mástalh talulóktat xlacata pi Dios quimacaminít pero huilapá chú huantu atzinú nacamalulokniyan ni xachuná xtachuhuín Juan, pus huá cuanima amá quintascújut huantu aquit ccatlahuay. Pus putum eé huak huatiyá huantu quilimascujunit Quintlat laqui nacmakantaxtiy, pus caj eé tascújut xlicana litasiyuy pi huá Quintlat Dios quimacaminít.

<sup>37</sup> Y nachuna litúm huatiyá amá Quintlat huanti quimacaminít aya mastanit talulóktat caj quilacata, masqui chá huixinín necxni a kaxpatátit xtachuhuín y nipara maktum a ucxilhatit.

<sup>38</sup> Pero huá lilay cumu xtachuhuín nia chan nac minacujcán, y porque ni quilacanjlaniyáhu pi xlicana huá Quintlat Dios y huá quimacaminít.

<sup>39</sup> Huixinín luu ankalhiná lihuana likalhtahuakayátit xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanít nac likalhtahuaka porque huixinín lacpuhuanátit pi antá tlan namaclayátit xlaktáxtut milistacnicán, pero nilay akataksátit pi aquit amá huanti lichuhuínama xtachuhuín Dios huanti nacamaxquiyán huantu putzapátit.

<sup>40</sup> Huá chú xpalacata huixinín ni quilalaktalacatzuhuiputunáhu laqui nakalhiyátit amá laktáxtut nac milistacnicán.

<sup>41</sup> 'Aquit ni cputzay para tícu xquihuánilh pi xlicana quilipahuán,

<sup>42</sup> porque aquit ccalakapasán y ccatziy pi ni kalhiyátit xtapáxquit Dios nac minacujcán.

<sup>43</sup> Aquit cminitanchá nac xpaxtún Quintlat laqui chuná tlan naclichuhuínán xtachuhuín, pero huata huixinín ni quilalipahuanáhu; pero para tícu xcalakmín huanti caj sacstu xlichuhuínánca huata huá luu pála xcanajlanítit y xmakamaklhtinántit.

<sup>44</sup> Huixinín luu lakatiyátit para tícu nacamatlantiniyan huantu tlahuapátit, pero nipara tzinú lacputzayátit lácu nalaktzaksayátit xtapéksit Dios. Huixinín nilay canajlayátit quintachuhuín porque caj luu xmanhuá putzapátit huantu ccahuanimán.

<sup>45</sup> Pero ni calacpuhuántit para aquit naccamalacapuyán nac xlatatín Dios, huí xlá tunu huanti chuná natlahuay, huá Moisés porque huixinín huanátit pi huá lipahuanátit xtachuhuín pero ni xlicana.

<sup>46</sup> Pus para xlicana huixinín xcanajlátit huantu Moisés tichuhuínalh y títzokli nac xlibro, na xquilacanjlaníhu aquit, porque nac xlibro chuná tzokli lata lácu aquit xacámaj latamay.

<sup>47</sup> Pero cumu ni luu xlicana canajlayátit huantu xlá tzoknit, ¿pi lihuaca chú nacanjlayátit huantu aquit ccahuanimán?

## 6

*Jesús camahuiy akquitzis milh cristianos  
(Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17)*

<sup>1</sup> Acalistán Jesús alh aliqulhtutu pupunú xalac Galilea, osuchí xalac Tiberías porque huintí chuná xtalimapacuhuiy.

<sup>2-3</sup> Y acxni antá chalh talacacxtutáhu nac aktum kestín y antá culucs catatáhui xdiscípulos. Pero antanícu xan Jesús luu luhua cristianos xtastalaníy porque xtalakatíy xtaucxilha laclanca xtascújut huantü xlá xcalimálahcahuaníy acxni xcamaatlantíy tatatlanín.

<sup>4</sup> Xahuachí niaj luu makas quilhtamacú xtzankay lata nalakchán xpaxcujacán judíos xla taakspuntzalín.

<sup>5</sup> Huata acxni Jesús calaklálcalh úcxilhli pi luu luhua cristianos xtatalacatzuhuímánalh antanícu xlá xuí. Entonces chiné huánilh Felipe:

—Felipe, ¿nícu natamahuyáhu luhua caxtilánchahu laqui nacatahuayánáhu putum umakolh cristianos?

<sup>6</sup> Jesús caj chunatá huánilh laqui naliucxilha lácu xlá nahuán, porque xlá luu lacatancs xcatziyá huantü xámaj tlahuay.

<sup>7</sup> Felipe chiné kálhtilh:

—Masqui luu aktiy ciento denario tumín xlitamahuáhu caxtilánchahu ni catiáccchalh laqui nacalimahuíyáhu putum umakolh cristianos.

<sup>8</sup> Chatumlitúm xdiscípulo xuanicán Andrés xtaSimón chiné huánilh:

<sup>9</sup>—Uú na minit chatum kahuasa, xlá limín macquitzis caxtilánchahu xahua tantiy squiti, pero ¿túcu chú nataliucxilha putum umakolh cristianos?

<sup>10</sup> Pero Jesús chiné cahuanilh:

—Cacahuanítit amakolh cristianos laqui huak natatahuilay.

Cumu nac amá kestín lan xuí licúxtut antá tatáhui max cumu akquitzis milh cristianos.

<sup>11</sup> Jesús cachípalh caxtilánchahu, paxcatcatzínilh Dios, lakchékelh, y camáxquilh xdiscípulos laqui xlacán nacamaakpitziniy xliputum cristianos huanti antá xtahuilánalh. Y nachuna litúm catláhualh amakolh tantiy squiti, y huak camáxquicalh lata lácu xlacán tahuapútlh.

<sup>12</sup> Acxni aya lan xtakasnit, Jesús chiné cahuanilh xtamakalhtahuakén:

—Chú camamacxtupítit caxtilánchahu huantü akatáxtulh laqui nitúcu nalaktzankay.

<sup>13</sup> Xlacán tamamacxtúmilh y tamatzámalh pacutiy canasta xatalakcheke-tamán caxtilánchahu.

<sup>14</sup> Xlihuak cristianos acxni taúcxilhli eé lanca licácnit tascújut huantü Jesús tláhualh, chiné taquilhtzúculh:

—Xlicana huá eé profeta huanti xlimínit xuanit nac caquilhtamacú.

<sup>15</sup> Pero cumu Jesús cátzilh huantü xlacán tzeq xtaquilhuamánalh xlacata natalén alifuerza laqui xreycán natatlahuay huanti nacapuxculén huata mejor xlá tatampuxtupá y sacstu talacacxtupá atzinú xatalhmán amá kestín laqui nitúcu namaakatzankey.

### *Jesús kalhtlahuán pupunú*

*(Mateo 14.22-27; Marcos 6.45-52)*

<sup>16-17</sup> Acxni aya tzúculh casmalankán, xdiscípulos Jesús tatakalhutahuilachi nac xquilhtún pupunú. Pero cumu chú aya xcapucsuanit y Jesús ninaj a xquitaspita, huata xlacán tatájulh nac aktum barco y tzúculh tamatlahuaníy laqui antá natachán nac Capernaum.

<sup>18</sup> Pero nipa para makas tzúculh unún y lipecua tzúculh takeyahuy pupunú.

<sup>19</sup> Max aya xtaanittá cumu akquitzis osuchí akchaxán kilómetro acxni taúcxilhli pi Jesús xlaktalacatzuhuíma barco xlá xkalhtlahuantilhay pupunú; huata xdiscípulos ni xtalakapasmánalh y luu lan tapecuáxnilh.

<sup>20</sup> Pero xlá chiné cahuanilh:

—¡Ni capecuántit, porque aquit Jesús tacamachá!

<sup>21</sup> Xlacán takálhílh licamama y tatátájulh nac barco; luu acxnitiyá aya táchalh antanícu xtaamánalh.

*Luu lhúhua cristianos taputzamánalh Jesús*

<sup>22</sup> Lichalí lacatzisa, amakolh cristianos huanti xtatamakxteknitanchá aliquidhtutu pupunú xtacatziy pi xdiscipulos xtapuanit xman huantu xui aktum barco pero na xtacatziy pi Jesús ni xcañanit.

<sup>23</sup> Masqui acalistán túnuj barco antá taminchá nac aktum cachiquin huanicán Tiberías y antá xtahuilana nac chúchut lacatzú antaní Jesús xmalhu-huinít caxtilánchahu acxni pulh paxcatcatzínilh Dios amá xtahuá.

<sup>24</sup> Acxni amakolh cristianos taúcxilhli pi niti xlama antá Jesús nipara xdiscipulos, huata lalihuán tatájulh nac barco y táalh taputzay nac Capernaum.

*Jesús huá luu xlicana tahuá huantu maxquiy latámat quilistacnicán*

<sup>25</sup> Acxni xlacán táchalh aliquidhtuán pupunú antá tamanóklhulh Jesús y chiné takalhásquilh:

—Makalhtahuakená, ¿nícocxni chitá uú?

<sup>26</sup> Jesús cakálhtilh:

—Lihuana cakaxpáttit huantu naccahuaniyán: huixinín quilaputzama-náhu porque kotán lan huayántit y lan kástit, pero ni huá quilaliputzamanáhu laqui naquilalipahuanáhu acxni úcxilhátit ccatlahuay laclanca quintascújut.

<sup>27</sup> Ni caj luu huá caliscujtamakántit xtahuá mimacnicán huantu laksputa, huata mejor huá caliscújtít xtahuá milistacnicán huantu necxni laksputa laqui chuná nalilatapayátit cpxaxtún Dios canecxnica huá quilhtamacú. Aquit Xatalacsacni Chixcú tlan nacmaxquiyán amá tahuá, porque Quintlat Dios luu caj huá quililacsacnit laqui chuná naccamaxquiyán.

<sup>28</sup> Xlacán chiné takalhásquilh:

—¿Túcu quilitlahuatcán laqui nacmakantaxtiyáhu huantu Dios lacasquin nactlahuayáhu?

<sup>29</sup> Jesús cakálhtilh:

—Huantu xlá lacasquin Dios natlahuayátit, caj xman cacañajlanítit huanti xlá macaminít.

<sup>30</sup> Pero xlacán takalhasquimpá:

—¿Túcuya licácnit tascújut natlahuaya laqui nacliucxilháhu pi xlicana Dios macaminítán, y laqui chuná tlan naccañajlaniyán? ¿Lácu pi tlan macataxtuca amá laclanca tascújut huantu titláhualh Moisés?

<sup>31</sup> Porque xalakmakán quilitalakapasnicán titáhualh amá tahuá huanicán maná antá nac desierto chuná cumu la tatzoknit nac likalhtahuaka: “Dios camáxquilh laqui natahuay caxtilánchahu xalac akapún.”

<sup>32</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—Luu xlicana tancs ccahuaniyán pi ni huá Moisés camaxquin amá caxtilánchahu xalac akapún, huá Quintlat xuanit, y huata huá Quintlat huanti tlan nacamaxquiyán huantu luu xaxlicana caxtilánchahu xalac akapún.

<sup>33</sup> Porque amá caxtilánchahu huantu Dios mastay pus huá amá huanti tac-tanítanchi nac akapún laqui nacamaxquiy latámat cristianos huantu necxni laksputa.

<sup>34</sup> Amakolh lacchixcuhuín chiné tahuánilh:

—Quimpuchinacán, catlahua litlán xliankalhina caquilamaxquihu amá caxtilánchahu.

<sup>35</sup> Jesús chiné cahuánilh:

—Aquit amá caxtilánchahu huantu mastay xaxlicana latámat. Amá cristiano huanti quilakmín y quilihuayán, niaj necxni catítzincslí, y huanti luu quincanajlaniy niaj necxni catikalhpútilh.

<sup>36</sup> Pero cumu chuná la ccahuaniná, huixinín nī quilaçanajlaniputunáhu masqui aya ucxilhñitátit huantu aquit ctlahuay.

<sup>37</sup> Lata xlihuak cristianos huanti quimaxquiniñt Quintlat laquī naquintali-pahuán huak quintalakchín laquī ankalhíná naquintastalaniy; y latachá tícu aquit naquintalakmín nī cactilakmákalh.

<sup>38</sup> Xahuachí aquit cminiñt nac caquilhtamacú laquī nactlahuaniy xtapaxuhuán Quintlat huanti quimacaminíñt, y nī caj huá ciminíñt laquī nactlahuay huantu caj quecstu quintapaxuhuán.

<sup>39</sup> Huantu xlá xtapaxuhuán Quintlat huanti quimacaminíñt, xlá lacasquín lihuana naccamaktakalha laquī nīpara chatum nalaktzankay huanti xlá quimacamaxquiniñt naquilipahuán, laquī acxni nalakchán quilhtamacú lata xlá laclhcahuiliniñt aquit huak naccamalacastacuaníñt nac calínín.

<sup>40</sup> Pus xlicana huá luu xtapaxuhuán Quintlat pī xlihuak lata tícu naquintakaxmatniy y naquintacanajlaniy pī aquit Xkahuasa, natakaliñt lipaxúhu latámat canecxnica huá quilhtamacú y huá xlacán huanti naccamalacastacuaníñt acxni nalakchán ahuatá quilhtamacú.

<sup>41</sup> Acxni amakolh judíos takaxmatkolh eé tachuhuín tzúculh taaksán Jesús porque xlá chiné huá: “Aquit amá caxtilánchahu huantu tactanítanchi nac akapún.”

<sup>42</sup> Xlacán chiné táhua:

—¿Lácu pī nī huá eé Jesús xkahuasa José? Pus aquinín clakapasáhu xtzí chu xtlat. ¿Lácu chinchú lihuán para antá minítanchá nac akapún?

<sup>43</sup> Jesús chiné cahuánilh:

—Luu xlicana niaj calitaaklhuhuítit quintachuhuín.

<sup>44</sup> Porque nīpara chatum cristiano tlan natzucuputún quintalipahuán para nī pulh huá namalacpuhuaníñt Quintlat huanti quimacaminíñt. Y huanti naquintalipahuán, xlacán masqui nataniy aquit naccamalacastacuaníñt acxni nalakchán ahuatá quilhtamacú.

<sup>45</sup> Lacatum nac likalhtahuaka huantu tatzokniñt profetas chiné huan: “Xlihuak cristianos Dios nacamasiyuniy xtalacapastacni.” Eé tachuhuín huamputún pī xlihuak huanti takaxmatniy Quintlat huantu xlá cahuanima y antá nachan nac xnacujcán amá tachuhuín, pus huá chú xlacán naquintalipahuán.

<sup>46</sup> Pero nī huá huamputún para tícu ucxilhñit Dios; huata caj xman aquit cucxilhñit porque huá xlá quimalakachaniñt uú y antá aquit cminítanchá nac xpaxtún.

<sup>47</sup> Xlicana ccahuaniyán pī huanti quincanajlaniy, xlá aya kalhiy amá lipaxúhu latámat huantu necxni nalakspata.

<sup>48</sup> Porque aquit amá caxtilánchahu huantu mastay latámat.

<sup>49</sup> Xalakkamán militalakapasnicán tahuanit amá caxtilánchahu huanicán maná antá nac desierto, pero masqui chuná juerza tánilh.

<sup>50</sup> Pero nichuná amá caxtilánchahu huantu clichuhuínama, xlá tactanítanchi nac akapún y huanti nahuay niaj necxni catínilh.

<sup>51</sup> Pus aya ccahuaniñt pī aquit amá caxtilánchahu huantu tactanítanchi nac akapún y mastay latámat; huanti nahuay eé caxtilánchahu canecxnica huá nalatamay. Amá caxtilánchahu huantu aquit ccamalacnuniyán pus huata huá quintiyatlihua nacmastay aquit nacniy xpalacatacán cristianos xala caquilhtamacú laquī chuná natakaliñt latámat.



<sup>52</sup> Amaꝓolh judíos sacstucán tzúculh talalimaaklhuhuy y chiné tzúculh tahuán:

—¿Lácu chú natlahuay laꝓui tlan naquincamahuiyán xtiyatlihua?

<sup>53</sup> Jesús chiné cahuánilh:

—Luu xlicana ccahuaniyán pi aquit Xatalacsacni Chixcú y para huixinín ni nalihuayanátit quintiyatlihua, y para ni nalikotnunanítit quinkalhui, ni catikalhítit amá latámat huantu clichuhuinán.

<sup>54</sup> Huanti nahuay quintiyatlihua y nalikotnún quinkalhui nakalhij amá latámat huantu nexni nalakspuata, y chuná aquit nacmalacastacuanij acxni nalakchán xliahuatá amá quilhtamacú.

<sup>55</sup> Porque huá quintiyatlihua luu xaxlicana tahuá y quinkalhui luu xaxlicana likotnuncán.

<sup>56</sup> Huanti nalihuayan quintiyatlihua y nalikotnún quinkalhui, xlá ankalhín quintalámaj nahuán y aquit na antá nactahuilay nac xnacú.

<sup>57</sup> Aquit luu tlan clama porque huá Quintlat huanti quimacaminít xastacná lama y xlá quimaxquiy xlitlihueke, pus nachuná chú huanti naquilihuyán y naquilikasa aquit nacmaxquiy latámat.

<sup>58</sup> Huá luu ccahuaniputunán pi aquit amá caxtilánchahu huantu tactanítanchi nac akapún. Eé caxtilánchahu ni xtachuná cumu la amá maná huantu titáhuah xalakmakán militalakapasnicán nac desierto, sampi tánilh; pero huanti nahuay eé caxtilánchahu canixnicahuá quilhtamacú nalatamay.

<sup>59</sup> Jesús chuná camakalhchuhuinilh amaꝓolh cristianos acxni xtanuma nac xpusiculancán judíos xalac Capernaum.

### *Xtachuhuin Jesús mastay xaxlicana latámat*

<sup>60</sup> Acxni takaxmatkolh huantu cahuanicalh, luhua cristianos huanti xtaalaniputún Jesús chiné táhua:

—Eé huantu xlá quilhuama luu xlicana luu tuhua lacaicán, ¿tícu chá luu tlan natlahuanij, y tícu chá luu nakaxmatnij xtachuhuin?

<sup>61</sup> Pero cumu Jesús cátzilh pi xlacán xtaliakluhuatnamánalh amá tachuhuin, huantu xlá ccahuaninít y chiné cakalhásquilh:

—Para umá huantu ccahuanín camakluhuuin,

<sup>62</sup> ¿lácu chú luu xquitáxtulh para xquilaucxilhui aquit Xatalacsacni Chixcú ctalacacxtumapá cahúa nac akapún antanícu pulh xacuilachá?

<sup>63</sup> Xmanhuá xEspíritu Dios tlan nacamaxquiyán amá xaxlicana latámat; lata xlihuak mintiyatlihuacán osuchí mililhuekecán nitu limacuán, pero lata túcua aquit ccahuaninítán huak huá xtalacapastacni xEspíritu Dios y chuná tlan mastay latámat.

<sup>64</sup> Pero makapitzín huixinín ni canajlayátit.

Huá chuná Jesús calihuanilh porque xlá xcatziy tuncán huanti ni xcanajlanij, y nachuná xcatziy huanti xámaj stahuay.

<sup>65</sup> Acalistán chiné huá:

—Pus huá xpalacata aquit ccalihuaninítán pi nipara çatum cristiano tlan naquintalipahuamputún para ni huá quintlat pulh namalacpuhuanij.

<sup>66</sup> Acxnitiyá amá quilhtamacú luhua huanti xtastalanimánalh Jesús, taakxtekmákalh y niaj acxtum xtatalatlahuán.

<sup>67</sup> Huanchú xpalacata Jesús cakalhásquilh amaꝓolh kalhacutij xdiscipulos:

—¿Chinchú huixinín, na quilaakxtekmakamputunáhu?

<sup>68</sup> Pero huata Simón Pedro chiné kálhtilh:

—Quimpuchinacán, ¿tícu chú atunu luu nactilakanáhu? Porque xmanhuá mintachuhuín malacnuy amá xaxlicana latámat huantü ankalhiná cahuá nakalhiyáhu.

<sup>69</sup> Aquinín aya ccanajlanitán porque ccatziyáhu pi huix xatalacsacni Xka-huasa Dios huanti naquincalakmaxtuyán.

<sup>70</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—¿Lácu pi ni aquit ccalacsacnitán minkalhacutiycán laqui quidiscípulos nahuanátit? Pero masqui chuná, nac milakstipancán huí çatum huanti makatlajaniť xtalacapařtacni akskahuini.

<sup>71</sup> Acxni chuná huá Jesús, huá xlá xlichuhuinama Judas Iscariote xkahuasa Simón, porque huá Judas xámaj stahuay masqui xlá acxtum xcatatapeksiy xli-kalhacutiy xdiscípulos.

## 7

### *Xlitalakapasni Jesús ni xtacanjlaniy*

<sup>1</sup> Acalistán Jesús antá xlapulay nac xapulataman Galilea. Xlá ni xtahuila-putunachá nac Judea porque xanapuxcun judíos xtamakniťputún.

<sup>2</sup> Pero cumu aya xtalacatzuhuima xpaxcuajcán judíos acxni xtatlhuay aktum paxcua xuanicán fiesta de las chozas,

<sup>3</sup> huanti xlitalakapasni Jesús chiné tahuánilh:

—Niaj catamáxtekti uú, huata mejor capit nac Judea laqui huanti antá tahuilánilh y huanti antá tatayayán xlacán na nataucxilha huantü huix tlahuaya.

<sup>4</sup> Cumu para lacasquina huix nalakapascana, pus niťu caj lakatzek catlahua. Pus cumu huix tlan catlahuaya laclanca licácnit tascújut, pus chuná antá cacatlahua nac xlatatincán xliľhuhua cristianos.

<sup>5</sup> Huá chuná talihuánilh porque hasta mismo xlitalakapasni ni xtacatziy tícuya chixcú xuanit xlacata xlicana natacanjlaniy.

<sup>6</sup> Jesús chiné cahuánilh:

—Ni naj a lakchán quilhtamacú acxni antá nacán, pero huantü huixinín milacatacán catuhúa quilhtamacú huak tlan.

<sup>7</sup> Amakolh cristianos huanti ni quintalipahuán huixinín nilay casitziniyán; pero aquit luu ľhuhua huanti ni quintaucxilhputún porque aquit ni ccaliquilhpuwán y lacatanes ccamalaksiyuniy ccahuaniy huantü nítlan tatlahuay.

<sup>8</sup> Huata capimpítit huixinín nac paxcua, aquit ninaj cama porque nia lakchán quilhtamacú.

<sup>9</sup> Acxni chuná catachuhuınankolh, xlacán táalh nac paxcua y Jesús tamáxtekli nac Galilea.

### *Jesús tzeľ an nac paxcua*

<sup>10</sup> Pero acxni taankolh xlitalakapasni, Jesús na alh nac paxcua, masqui xlá ni catasiyúnilh xliľhuhua cristianos huata caj tzeľ xlapulay.

<sup>11</sup> Xanapuxcun judíos xtalacaputzamánalh nac paxcua chicá para na xanit, xlacán xtalahasquininán chicá para tícu xucxilhnit, y chiné xtahuán:

—¿Nícu láma cahuá chú amá chixcú?

<sup>12</sup> Luu ľhuhua cristianos huanti catuhúa xtaliaksamánalh, y chiné xtahuán: “Tamá chixcú luu tlan xtapuhuan”, pero makapitzin chiné xtahuán: “Tamá chixcú ni xlicana luu tlan catziy, porque caj caakskahuimiy cristianos.”

<sup>13</sup> Pero luu caj lakatzek chuná xtalichuhuınán porque xtapećuaniy xanapuxcún judíos.

<sup>14</sup> Acxni aya xitatlanit paxcua Jesús tánulh nac lanca pusiculan xalac Jerusalén y tzúculh camakalhchuhuiniy cristianos.

<sup>15</sup> AmaKolh xanapuxcun judíos luu cacs xtalilacahuán y chiné xtahuán:

—¿Nícu xlá luu catzínilh putum huantu masiyuy porque xlá ni kalhtahukanit?

<sup>16</sup> Cumu Jesús cakalhakáxmatli chiné cakálhtilh:

—Eé quintachuhuin huantu aquit masiyuma ni caj quecstu quintalacapastacni, pus huá xtalacapastacni amá huanti quimacaminít.

<sup>17</sup> Pus para tícu huixinín xtlahuapútulh xtapaxuhuán Dios huantu xlá lacasquín, pus huata xlá naakataksa amá talacapastacni huantu aquit cquihuama para huá xla Dios osuchí caj quecstu quintalacapastacni.

<sup>18</sup> Amá chixcú huanti lichuhuínán huantu caj sacstu xtalacapastacni, huá xlá chuná litlahuay laqui luu natakacninaniy cristianos; pero huanti litaakatzankey laqui nacacninanicán Dios huanti macaminít, pus chuná limasiyuy pi talulóktat huantu quilhuama y nitu caj aksaninama.

<sup>19</sup> ¿Lácu pi ni xlicana pi huá Moisés ticamaxquín amá xtapéksit Dios laqui huixinín namakantaxtiyátit? Pero nipara chatum tícu luu laktzaksama laqui namakantaxtiy. Porque cumu para chuná cahuá, ¿túcu chinchú xpalacata quilalimakniputunáhu?

<sup>20</sup> AmaKolh cristianos chiné takálhtilh:

—Max caj lakahuitípat huix. ¿Lácu lihuana pi camán camakniyán? ¿Tícu makniputunán?

<sup>21</sup> Jesús chiné cahuánilh:

—Maktum quilhtamacú acxni huak jaxcán aquit ctlahualh aktum luu tlan tascújut y huixinín chunacú tiliaklhuuatnampátit.

<sup>22</sup> Huixinín huá calicircuncidartlahuacán lactzu milakkahuasacán porque chuná ticalimapeksín Moisés (masqui luu xlicana pi ni huá Moisés maquilhtzuquinitanchá eé huantu lilakachixcuhuiyátit Dios sinoque huá xamakán militalakapasnicán Abraham), pero huixinín fuerza cacircuncidartlahuayátit lactzu lakskatán masqui acxni lakchanit quilhtamacú la lihuancán para tícu nascuja.

<sup>23</sup> Pus cumu huixinín ni lacatzalaputunátit xlimapeksín Moisés pus cacircuncidartlahuayátit lactzu lakahuasán masqui sábado acxni nitícu scuja, ¿huá chinchú luu quilalísitziniyáhu cumu cmatlantilh chatum tatatlá acxni amá quilhtamacú lihuancán para tícu nascuja?

<sup>24</sup> Ni luu caj aklakuá caquilaputzananíhu huantu ctlahuay. Acxni para naquilaputzananiputunáhu huantu ctlahuanit pero huantu luu akstitum catlahuátit.

### *Jesús lichuhuínán huantu luu xquilhtzúcut*

<sup>25</sup> Y makapitzín cristianos huanti xtahuilananchá nac Jerusalén chiné tzúculh takalhasquinínán:

—¿Lácu pi ni huá eé chixcú huanti putzamácalh laqui namaknicán?

<sup>26</sup> Chinchú pi putum cahuilínit cristianos, camakalhchuhuínima y niti para tícu xmaaklhúhuilh. Max ahuayu tacanajlánilh quimapeksinacán pi xlicana eé chixcú huá Cristo ti naquincalakmaxtuyán.

<sup>27</sup> Pero aquinín catziyáhu nícu xlá minitanchá y na catziyáhuá antanícu lacachinít; y nichuná catiquitáxtulh acxni Cristo namín nac caquilhtamacú, porque nitícu caticátzilh nícu xlá minchá nahuán.

<sup>28</sup> Jesús xcamakalhchuhuínima cristianos nac lanca pusiculan y acxni xlá káxmatli huantu xtaquilhuamánalh luu palha chiné cahuánilh:

—¡Huixinín huanátit pi quilalakapasáhu y catziyátit antanícu cminítanchá! Pero huí kampa<sub>t</sub>um huant<sub>u</sub> n<sub>i</sub> catziyátit, aquit n<sub>i</sub> caj quecstu quilacata masqui cminít, porque huí chatum huant<sub>i</sub> quimacaminít y huá xlá mastay xatlán talacapastacni, pero huixinín n<sub>i</sub> lakapasátit.

<sup>29</sup> Aquit xlá clakapasa porque antá nac xpaxtún cminchá, y xahuachí cumu huá xlá quimacaminít.

<sup>30</sup> Amakolh lacchixcuhuín xtachipaputún laqui natachilén, pero nitícu chípalh cumu n<sub>i</sub>a xlakchán xquilhtamacú lata xlá namaknicán.

<sup>31</sup> Pero n<sub>a</sub> luu lhuhua cristianos tacanajlánilh y chiné xtahuán:

—Bueno, chinchú acxni namín Cristo quimakaputaxtinacán, ¿lácu pi atzinú laclanca licácnit tascújut xlá natlahuay n<sub>i</sub> xachuná catlahuay eé chixcú?

### *Fariseos tamacán makapitzín policías laqui nachilencán Jesús*

<sup>32</sup> Amakolh lacchixcuhuín huant<sub>i</sub> xcahuanicán fariseos chu xanapuxcun cura, xlacán tzúculh takaxmata lata xtalichuhuínán cristianos huant<sub>u</sub> xlá xtlahuay Jesús, huata xlacán tamácalh makapitzín policías huant<sub>i</sub> xtamakakalnán nac lanca pusiculan laqui tachín natalén Jesús.

<sup>33</sup> Xlacán táalh pero Jesús chiné cahúanilh:

—Niaj luu makas quilhtamacú ccatalamán aquit porque nactaspitparay nac xpaxtún huant<sub>i</sub> quimacaminít.

<sup>34</sup> Amá quilhtamacú huixinín naquilaputzayáhu pero niaj caquintilamacláhu porque huixinín n<sub>i</sub>lay catipítit antanícu aquit nactahuilayachá.

<sup>35</sup> Amakolh judíos sacstucán tzúculh talakalhasquín:

—¿Nícu xlá naán laqui aquinín niajlay catimacláhu? ¿Lácu pi huá cahúa nacalakán amakolh judíos huant<sub>i</sub> tahuilananchá nac xpulatamancán griegos laqui huá nacamakalhchuhuiniy huant<sub>i</sub> antá mákat tahuilananchá?

<sup>36</sup> ¿Túcu chú luu huaniputún acxni chiné quincahuanín: “Huixinín naquilaputzayáhu pero niaj caquintilamacláhu, porque huixinín n<sub>i</sub>lay catipítit antanícu aquit nactahuilayachá”?

### *Espíritu Santo litaxtuy cumu la chúchut huant<sub>u</sub> mastay latámat*

<sup>37</sup> Acxnitiyá amá quilhtamacú xliakaspunni paxcua acxni atzinú luu lhuhua xtatzamacán, Jesús táyalh nac xlatatincán cristianos y chiné cahúanilh:

—Para tícu kalhputima nac xlatámat, caquilákmilh y aquit nacmakotniy.

<sup>38</sup> Pus chuná nalikantaxtuy huant<sub>u</sub> tatzoktahuilanit xtachuhuín Dios nac likalhtahuaka antanícu chiné huán pi nac xnacú amá cristianos huant<sub>i</sub> naquilipahuán amaj tahuilay cumu la aktum musni antanícu nataxtutilhay amá chúchut huant<sub>u</sub> nalilatamay xlistacni.

<sup>39</sup> Caj xpalacata eé xtachuhuín Jesús xtamalacastucma amá musni chu Espíritu Santo, huá xlá xuaniputún xlacata huant<sub>i</sub> nalipahuán namaklhtinán xlitlihueke Espíritu Santo; masqui amá quilhtamacú n<sub>i</sub>a xmin Espíritu Santo porque Jesús n<sub>i</sub>a xniy laqui nachamparay nac akapún antanícu xapulh xuí.

### *Lhuhua cristianos tatapajpitziy caj xpalacata Jesús*

<sup>40</sup> Makapitzín cristianos acxni takáxmatli xtachuhuín, chiné tzúculh tahuán:

—Xlicana huá tamá profeta huant<sub>i</sub> xlimínit xuanit nac caquilhtamacú.

<sup>41</sup> Pero makapitzín chiné xtahuán:

—N<sub>i</sub> xlicana huá Cristo huant<sub>i</sub> minítán quincamaakaputaxtiyán.

Huint<sub>i</sub> xtahuamparay:

—Pero, ¿lácu pi xalac Galilea nahuán huant<sub>i</sub> luu xlicana Cristo?

<sup>42</sup> Nac xtachuhuín Dios huantu tatzoknit huan pi tamá Cristo xlitalka-pasni nahuán amá xamakán rey David, y xahuachí xalac Belén nahuán porque antá xcachiquín xuanit David.

<sup>43</sup> Y caj xpalachata Jesús amakolh cristianos tatapajpitzikolh.

<sup>44</sup> Huata makapitzín policías xtalempután Jesús nac pulachin pero ni chatum huanti chipalh.

### *Xanapuxcun judíos ni xtalipahuán Jesús*

<sup>45</sup> Amakolh policías tataspitpá y antá taampá antaní xtahuilananchá fariseos chu xanapuxcun cura, y acxni táchalh chiné cakalhasquinca:

—¿Lácu ni litátit?

<sup>46</sup> Xlacán takalhtínalh:

—Latachá xlá chuhuínán amá chixcú nipara chatum tícu chixcú a chuhuínán cumu la xlá.

<sup>47</sup> Huata amakolh fariseos chiné tahuánilh:

—¿Lácu pi na aya taakskahuitittá huixinín?

<sup>48</sup> ¿Lácu pi na aya tacanajlaninít makapitzín quimpuxcucán osuchí quinta-fariseoscán?

<sup>49</sup> Pero amakolh cristianos huanti takaxmatniy xtachuhuín, xlacán ni taakataksa huantu huamputún xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanít nac likalhtahuaka, pus caj huá xpalachata xlacán taamánalh talilaktzankay.

<sup>50</sup> Chinchú Nicodemo huanti maktum catzisiní tiquilakapaxiáhlhnhal Jesús xlá na fariseo xuanit, chiné cahuánilh:

<sup>51</sup> —Pus lata tatzoktahuilanít xlimapeksín Moisés huan pi nipara chatum chixcú tlan catimalacapúhu para ni pulh catiputzananíhu y lihuana nacatziyáhu huantu xlá tlhuanit.

<sup>52</sup> Pero huata xlacán caj talikalhkamánalh y chiné takalhtínalh:

—¿Lácu pi na xalac Galilea huix? Pus huata luu lihuana calikalhtahuaka amakolh libros antanícu tatzoktahuilanít xtachuhuín Dios y necxni catimalalh antanícu huan para chatum profeta minítanchá nac Galilea.

<sup>53</sup> Acxni chuná tachuhuínankolh amakolh fariseos chatunu chatunu alh nac xchic.

## 8

### *Chatum lakalhina puscat matzankenaniy Jesús*

<sup>1</sup> Huata Jesús alh nac kestín huantu huanicán Cerro de los Olivos,

<sup>2</sup> y lichali litúm acxni xkakakolh xlá ampá nac lanca pusiculan. Pero luu luhua cristianos talaktalacatzúhuilh, xlá táhui y tzúculh camakalhchuhiníy.

<sup>3</sup> Y makapitzín xmakalhtahuakenacán judíos xahua fariseos talímilh chatum puscat huanti xtamanoklhunít cxakatlíma túnuj chixcú. Antá xlacán tayáhualh nac xlatatincán xlihuak cristianos.

<sup>4</sup> Xlacán chiné tahuánilh Jesús:

—Makalhtahuakená, eé puscat cmanoklhunítáhu acxni luu cxakatlíma túnuj chixcú y xakskahuima xtakolú.

<sup>5</sup> Nac xlimapeksín Moisés quincalimapeksiyán para tícu chuná puscat nacmanoklhuyáhu tlan nacliactalamakniyáhu chíhuix. Chinchú huix, ¿lácu huana pi tlan chuná naclahuayáhu?

<sup>6</sup> Xlacán caj chunatá xtalikalhputzamánalh laquj para túcu xlá ni tancs nakalhtínán y chuná chú natalimalacapuy. Huata Jesús taquilhpútalh y tzúculh litzoknún kantum actzu xmacán nac catiyatni.

<sup>7</sup> Y amakolh lacchixcuhuín chunacú xtalimakatankemánalh, pus huata Jesús taáctzajli y chiné çahuánilh:

—Lata macxtum yátit, para taxtuyachá çatum huanti nitúcu titlahuanit talakalhín, pus huata huá xlá luu mininiy casacli aktum chíhuix y camacapúlalh laquí naactalamakniyátit tamá puscat.

<sup>8</sup> Jesús taquilhputapá y tzucupaj tzoknún nac tíyat.

<sup>9</sup> Acxni xlacán takáxmatli amá tachuhuín nitu takalhtínalh huata lakasiyu tzúculh tatzalay, çatunu tzúculh taán, pulh tapúlalh huanti aya lakkolún y acalístán táalh huanti tlakcu lakahuasán. Acxni taankolh çata sacstu Jesús tamáxtekli chu amá puscat.

<sup>10</sup> Acxni chú taquilhpúquilh Jesús niaj tícu úcxilhli çata caj sacstu amá puscat xyá, xlá chiné huánilh:

—Puscat, ¿nícu tayánalh huanti xtamalacapumán? ¿Lácu pi niaj ti malacapumán?

<sup>11</sup> Xlá chiné kalhtínalh:

—Quimpuchiná, niaj ti quimalacapuma.

Y Jesús chiné huánilh:

—Pus na nipara aquit clacasquín nacmapatiniyán caj xpalacata huantu nítlan titlahuanita mintalakalhín. Lanchú capittá nac mínchic, y niaj catlahua talakalhín.

### *Jesús huá taxkáket huantu lilacahuanánahu*

<sup>12</sup> Jesús tzucupaj çamakalhchuhuiniy cristianos y chiné çahuánilh:

—Aquit clitaxtuy taxkáket huantu macaxkakenán nac çaquilhtamacú. Huanti naquilipahuán y naquistalaney nakalhiy taxkáket nac xlatámat y neçxni catilatámalh xalakacapucsua.

<sup>13</sup> Makapitzín fariseos chiné tahuánilh:

—Huix caj luu mecstu lichuhuínampácanti, caj huá xpalacata tamá mintachuhuín nitu limacuán y nilay ccanajlayáhu.

<sup>14</sup> Jesús chiné çakálhtilh:

—Aquit ni caskahuínán, masqui luu caj quecstu caquilichuhuínáncalh pero quintachuhuín limacuán porque aquit ccatziy nícu cminchá, y na ccatziy nícu cpekama. Pero huixinín ni catziyátit nícu cminchá y na nipara catziyátit nícu cpekama.

<sup>15</sup> Huixinín quilaliyahuanánahu huantu lacasquinátit porque cumu la catihua chixcú xala çaquilhtamacú quilalimacanáhu. Aquit nitu cçaliyahuanán,

<sup>16</sup> pero para xacamalacápulh minkasatcán, huantu xacchuanín huak xlicana porque aquit ni quecstu para tícu cputzananiy xcuentaj huata huá Quintlat huanti quimacaminít quimaxqui y xtalacapastacni túcu naçliyahuanán.

<sup>17</sup> Nac amá limapeksín huantu Moisés ticamakxteknín, antá tatzoknit pi acxni çatiy testigos luu acxtum natachuhuínán, pus nacçanajlanicán.

<sup>18</sup> Pus çahuaniyán pi huí çatiy huanti tamaluloka xlacata pi xlicana huantu clichuhuínán, aquit çatum, chu Quintlat xlichatiy huanti quimacaminít.

<sup>19</sup> Xlacán chiné takalhásquilh:

—¿Nícu huilachá mintlat?

Jesús çahuánilh:

—Huixinín ni quilalakapasáhu aquit y nipara huá Quintlat lakapasátit. Para aquit xquilalakapasui, pus na xlakapástit Quintlat.

<sup>20</sup> Jesús chuná çatachuhuínalh amakolh fariseos acxni xlá xakchuhuinama nac lacatzú xamálacchi lanca pusiculan antaní xtahuilánalh cajón huantu

xputajuy limosnas. Pero nitícu chípalh laqui nalencán nac pulachin porque nia xlakchán xquilhtamacú la namacamastacán.

*Jesús lichuhuínán pi lakama Xtlat*

<sup>21</sup> Caj lipuntzú Jesús cahuanipá eé takalhchuhuín:

—Aquit cama alacatunu y naquilaputzayáhu, pero huixinín ni caquintila-macláhu; pus antanícu aquit nacchán huixinín nilay catipítit porque kalhi-yátit luhua talakalhín y acxni naniyátit huá nalilaktzankayátit.

<sup>22</sup> Y amakolh judíos chiné tzúculh lahuaniy:

—Eé chixcú max ahuyu caj amacalh maknicán sacstu, huá chuná lihuán pi nilay caticháhu antanícu xlá amaj chan.

<sup>23</sup> Jesús cahuanilh:

—Huixinín mimpulatamancán antá uú huí catutzú, pero quimpulataman huí talhmán; huixinín uú xala caquilhtamacú, pero aquit ni antá uú xala caquilhtamacú.

<sup>24</sup> Pus huá xpalacata ccalihuanín pi huixinín kalhiyátit luhua talakalhín y acxni naniyátit huá nalilaktzankayátit. Cumu para ni nacanjlayátit pi aquit amá huanti nacalakmaxtuyán, pus acxni naniyátit pimpátit lilaktzankayátit mintalakalhincán.

<sup>25</sup> Xlacán chiné tahuánilh:

—Xlicana, ¿tícuya chixcú huix?

Jesús cakálhtilh:

—Huixinín catziyátit pi hasta lata xapulh tuncán ccahuaninitán tícu aquit.

<sup>26</sup> Aquit tlan luhua xaccalichuhuínán y xaccaliyahuan huantu nítlan tlahuayátit, pero huata huá nacmasiyuy uú nac caquilhtamacú huantu lacasquín huanti quimacaminít y huantu ckaxmatninit; pus xlá luu akstítum xtalacapastacni.

<sup>27</sup> Pero xlacán ni taakátaksli pi Jesús xcalitachuhuinama Dios huanti Xtlat,

<sup>28</sup> y huá chiné calihuanipá:

—Hasta acxni huixinín naquilamatalhmaniyáhu nac cruz, pus acxnicú luu naakataksátit tícu aquit; y na acxnicú nacatziyátit pi aquit nitu ctlahuay huantu caj quecstu quilacata, huata caj xmanhuá cuan huantu quimasiyunit Quintlat.

<sup>29</sup> Porque Dios huanti aquit quimacaminít ankalhíná quintalapulay, Quintlat necxni a quiakxtekmakán porque ankalhín aquit ctlahuay huantu xlá lakatiy.

<sup>30</sup> Acxni chuná chuhuínankolh Jesús, luu luhua cristianos xtalipahuamputún y xtastalaniputún.

*Jesús tlan calakmaxtuy huanti xtachincán catlahuanit talakalhín*

<sup>31</sup> Jesús chiné cahuanilh judíos huanti aya xtastalaniputún:

—Pus para huixinín luu akstítumá namakantaxtiyátit huantu ccalimapeksiyán pus chuná tlan nalitaxtuyátit cumu la xaxlicana quintamakalhtahuakén,

<sup>32</sup> y chuná huixinín tlan nalakapasátit xtalacapastacni Dios, y huá amá talacapastacni nacamaxquiyán laktáxtut porque caj la tachín huixinín lapátit.

<sup>33</sup> Makapitzín chiné takálhtilh:

—Amá Abraham huanti makán quilhtamacú xlama quilitalakapasnicán xuanit aquinín, y necxni a quincachicanán laqui para tícu caj chuná nacsucuniyáhu. ¿Tícu chú xpalacata huix lihuana pi nackalhiyáhu laktáxtut?

<sup>34</sup> Jesús cahuanilh:

—Xlicana ccahuaniyán pì xlihuak huantì tatlahuay talakalhín xlacán talì-taxtuy cumu là xtasacuacán talakalhín, osuchí cumu là xtachincán.

<sup>35</sup> Chatum tasacua huantì caj là tachín masujucán, xlá nìlay tlahuay tu lacasquín huata huá tlahuay huantu huaniy xpatrón, pero aquit Xkahuasa Dios nì tachín.

<sup>36</sup> Huá ccalihuanian, para aquit Xkahuasa Dios ccamaxquiyán laktáxtut, amá talakalhín niaj lay catacamascujún cumu là xtachín.

<sup>37</sup> Xlicana aya ccatziy pì huixinín militalakapasnicán xuanit amá xam-akán kolutzín Abraham, pero masqui chuná huixinín quilamakniputunáhu porque nì matlantiyátit huantu aquit ccahuaniyán.

<sup>38</sup> Aquit ckalhiy xtalacapastacni Quintlat y huá clìchuhuinán huantu qui-masiyuninìt, pero makapitzín huixinín kalhiyátit tunu mintlatcán y huá tlahuayátit huantu xlá camasiyuninítán.

<sup>39</sup> Xlacán chiné takalhtínalh:

—Aquinín huá quintlatcán Abraham.

Jesús chiné cahuánilh:

—Para xlicana huixinín xcamán cahuá Abraham pus nachuná xmacastá-látit cumu là xlá tilatámalh nac caquilhtamacú.

<sup>40</sup> Masqui aquit aya ccahuanín amá talacapastacni huantu Dios quimasiyuninìt, huixinín nì canajlayátit y juerza quilamakniputunáhu. Abraham necxni xtlahuay huantu huixinín tlahuayátit.

<sup>41</sup> Huixinín huá tlahuayátit huantu tlahuay huantì xlicana mintlatcán.

Xlacán chiné tahuaniπά:

—¡Já, pero lácu huix luu quilalìpulhcayáhu! Porque aquinín caj xman chatum Quintlatcán huí huá Dios.

<sup>42</sup> Jesús chiné cahuánilh:

—Cumu para xlicana huá cahuá Mintlatcán Dios huixinín xquilapaxquihu, porque antá cminítanchá nac xpaxtún antaní xlá huilachá; pus aquit nì caj quintapaxuhuán masqui cminít uú nac caquilhtamacú, sinoque huá quimacaminít Dios huantì Quintlat.

<sup>43</sup> ¿Túcu xpalacata huixinín nìlay akataksátit huantu ccahuaniyán? Huá lilyay porque huixinín nì kaxpatputunátit huantu aquit quintachuhuin.

<sup>44</sup> Huá huixinín mintlatcán akskahuiní; huixinín huá tapeksiniyátit y huá tlahuaputunátit huantu xlá lakatiy. Tamá akskahuiní luu ankalhiná xamakiná kalhiy xtapuhuán hasta làta xquilhtzúcut caquilhtamacú. Xlá necxni lichuhuinán huantu talulóktat y nìpara huantu lacatitum. Acxni xlá matzuquiy xtaaksanín anta tuncán litasiyuy huantu xlá xtapuhuán porque luu xaaksanín, y huá xlá xtlatcán huak aksaninanín.

<sup>45</sup> Huá xpalacata, cumu huantu aquit cuan luu xlicana talulóktat, huixinín nìlay quilacanjlaniyáhu.

<sup>46</sup> Caquilahuaníhu, ¿xaticuya là huixinín tlan naquihuanian pì aquit ckalhiy quintalakalhín? Pus nìpara chatum. Pero cumu aquit ankalhiná clìchuhuinanít xtalacapastacni Dios, ¿túcu chú xpalacata nì quilalìcananjlaniyáhu?

<sup>47</sup> Huantì xlicana talìpahuán Dios y tatapeksiniy xlacán takaxmatniy xta-chuhuin, pero cumu huixinín nì tapeksiniyátit Dios huá nì likaxpatputunátit xtachuhuin.

*Cristo xapulh lamajá nì xachuná Abraham*

<sup>48</sup> Y amakolh xanapuxcun judíos chiné tahuánilh:

—Pus pì luu xlicana acxni cuanáhu pì huix na antá xalac Samaria porque na luu chuná minkásat y makatlanjantán xtalacapastacni akskahuiní.

<sup>49</sup> Jesús chiné cakálhtilh:



—Aquit n̄it̄u quimakatlajama xtalacapastacni akskahuiní. Amá tascújut huantu aquit ccatlahuay chuná cl̄ilakachixcuhuima Quintlat, pero huata huixinín n̄i quilacac̄n̄inaniyáhu aquit.

<sup>50</sup> Pero n̄i huá huamputún p̄i aquit luu clacasquima naquincac̄n̄inanicán, masqui x̄licana huí çatum huant̄i lacasquín naquincac̄n̄inanicán, y huata huá xlá nacamaksquín cuenta huant̄i n̄i quintalipahuán.

<sup>51</sup> X̄licana ccahuaniyán p̄i huant̄i nacuentajtlahuay huantu aquit cl̄ichu-huinán xlá nec̄xni catín̄ilh x̄listacni.

<sup>52</sup> Amākolh cristianos takalht̄inalh:

—X̄licana lanchú luu ctalulokáhu p̄i cana makatlajanián xtalacapastacni akskahuiní, porque lata xalakmakán profetas chu amá huant̄i quinquilh-tzucutcán Abraham xlacán huak tan̄in̄it; pero chinchú huix huana p̄i huant̄i nacuentajtlahuay huantu huix lichuhuinana, nec̄xni catín̄ilh x̄listacni.

<sup>53</sup> ¿Lácu p̄i atzinú chú huix lanca milacatzúcut n̄i xachuná la amá xamakán quilitalakapasnicán Abraham? Porque xlá na n̄ilh chu x̄lihuak profetas. Bueno, pero ¿tícu chú huix luu litaxtuputuna?

<sup>54</sup> Jesús chiné cakálht̄ilh:

—Para caj aquit quecstu clacasquín p̄i naquilacac̄n̄inaniyáhu amá quinta-chuhuín huantu aquit xaccahuanín n̄it̄u limacuán. Pero huata huí çatum huant̄i lacasquín p̄i naquilalakachixcuhuiyáhu, pus huá Quintlat, huatiyá tamá huant̄i huixinín limaxtuyátit MiDioscán.

<sup>55</sup> Masqui luu chuná chú huixinín n̄i lakapasátit xtalacapastacni, pero aquit xlá clakapasa. Para xackalhtátzekli xacuá p̄i n̄i clakapasa, pus na luu xaaksaníná xac̄litáxtulh cumu la huixinín. Pero cumu aquit x̄licana clakapasa huá ccāl̄itlahuay huantu xlá quilimapeksiy.

<sup>56</sup> Amá Abraham huant̄i xamakán militalakapasnicán x̄licana luu lipaxú-hualh acxni xlá cajcu xlacpuhuán p̄i aquit xacámaj min nac caquilhtamacú, huata x̄licana xlá uc̄xilhlacáchilh eé quilhtamacú nac xtalacapastacni y luu lipaxúhualh.

<sup>57</sup> Amākolh judíos chiné tahuán̄ilh Jesús:

—Pero huix ninaj para kalhiya ítat ciento cata lata lápat, ¿y chinchú huana p̄i uc̄xilhn̄ita amá xamakán quilitalakapasni Abraham?

<sup>58</sup> Jesús chiné cakálht̄ilh:

—X̄licana luu lacatancs ccahuaniyán, p̄i hasta lata ninajtí xlama Abraham aquit xaclamajá.

<sup>59</sup> Huata amākolh judíos huákaj tasáquilh chíhuix laqūi nataliactalan-chipay Jesús; pero xlá tátzekli nac lanca pusiculan, cātilacpuntaxtukolh cristianos y tatampúxtulh.

## 9

### *Jesús matlantiy çatum chixcú huant̄i luu chuná tuncán lakatzín tilacáchilh*

<sup>1</sup> Acxni Jesús t̄itáxtulh lacatum xlá uc̄xilhli çatum chixcú p̄i luu chuná tuncán lakatzín xlacachin̄it.

<sup>2</sup> Xdiscípulos chiné takalhásquilh:

—Makalhtahuakená, ¿lácu luu lakatzín tuncán l̄ilacachin̄it eé chixcú? ¿Xatícu cahuá luu tlahuan̄it talakalhín? ¿P̄i huá cahuá xtlat osuchí luu man xtalakalhín xlacata p̄i chuná lakatzín lacachin̄it?

<sup>3</sup> Jesús chiné cahuán̄ilh:

—N̄i caj huá xp̄alacata xtalakalhín, y n̄ipara xtalakalhincán xtlat, huata caj luu chuná lan̄it laqūi antá nal̄itasiyuy lata túcua tlan tlahuay Dios.

<sup>4</sup> Lihuán cacuhuinicú catlahuaníhu xtascújut huanti quimacaminít, porque aya talacatzuhuíma catzisiní acxni niaj lay catiscujca.

<sup>5</sup> Aquit clitaxtuy taxkáket huantu talilacahuánán cristianos, y lihuán clama nac caquilhtamacú nacmastay quintaxkáket.

<sup>6</sup> Acxni chuná huankolh Jesús chujli nac cañiyatni y huá litláhualh actzu putlún xchújut, y acalístán lilacatláhualh nac xlakastapu amá lakatzín.

<sup>7</sup> Y chiné huánilh:

—Lalihuán capit lakachakana nac musni huantu huanicán Siloé —eé tachuhuín huamputún: Huanti macaminanít.

Amá lakatzín lalihuán alh y lakachákalh; acxni chú aya quitáspitli, tlaná xlacahuánán.

<sup>8</sup> Huanti xtalakapasa chu huanti xtalacatzunín chiné tzúculh tahuán:

—¿Lácu pi ni huá eé chixcú huanti xtahuilay laqui nasquín limosna?

<sup>9</sup> Makapitzín xtahuán:

—Xlicana cuan, huá.

Y huí makapitzín huanti xtahuamparay:

—Ni huá, pero luu xtachuná tasiyuy.

Pero huata amá chixcú man xcahuaníy:

—Xlicana pi aquit amá chixcú huanti huanipátit.

<sup>10</sup> Xlacán chiné takalhásquilh:

—¿Lácu chinchú tlan lilacahuánana?

<sup>11</sup> Xlá chiné cahuanílh:

—Amá chixcú huanti huanicán Jesús caj xchújut litláhualh actzu putlún y quililacatláhualh nac quilakastapu y chiné quihuánilh: “Lalihuán capit lakachakana nac musni huantu huanicán Siloé.” Aquit xlá calh y acxni clakachakolh aya tlan clacahuánalh.

<sup>12</sup> Y takalhasquimpá:

—¿Nícu chú lama tamá chixcú?

—Ni ccatziy —cahuánilh xlá.

### *Fariseos tamakalhapaliy amá chixcú huanti lakatzín xuanít*

<sup>13-14</sup> Porque amá quilhtamacú sábado acxni Jesús tláhualh actzu putlún y malacatlántilh amá lakatzín pus luu acxni xlihuancán para tícu nascuja, huá xpalacata liléncalh nac xlatatincán fariseos amá chixcú huanti xmalacatlanticanít.

<sup>15</sup> Amakolh fariseos tzúculh takalhasquín lácu chú tlaná xlilacahuánán. Xlá chiné cahuanílh:

—Chatum chixcú quililacatláhualh actzu putlún, y acxni clakachákalh lanchú aya tlan clacahuánán.

<sup>16</sup> Makapitzín fariseos chiné tahua:

—Amá chixcú huanti chuná tláhualh ni Dios tapeksiniy porque xlá ni cacnaniy amá quilhtamacú acxni jaxcán.

Pero makapitzín xtahuán:

—Para caña maklakalhíná cahuá, ¿lácu chú calitlahuay laclanca licácnit tascújut?

Huata xlacán luu lakaputiyú tatahui.

<sup>17</sup> Kalhasquimpá amá chixcú huanti lakatzín xuanít:

—Chinchú huix, ¿lácu huana xpalacata amá chixcú huanti malacatlantín?

—Aquit clacpuhuán pi max profeta —kalhtínalh xlá.

<sup>18</sup> Pero amakolh xanapuxcun judíos ni luu xtacanjlaputún para xlicana huá amá chixcú huanti lakatzín xuanít y xmalacatlanticanít; hasta caní tamatasáninalh xtlät chu xtzí

<sup>19</sup> y chiné takalhásquilh:

—¿Pi xlicana huá eé minkahuasacán huantí huanátit pì lakatzín lacachinìt? ¿Lácu chú tlaná lilacahuánán?

<sup>20</sup> Xtlat chu xtzí amá chixcú chiné takalhtínalh:

—Xlicana ccatziyáhu pì huá quinkahuasacán y ccatziyáhu pì lakatzín tilacáchilh.

<sup>21</sup> Pero nì ccatziyáhu lácu chú tlan lilacahuánán, xahuachí aquinín nì ccatziyáhu tícu malacatlántilh. Huata mejor huá man cakalhasquíntit. Xlá aya lenáhu quilhtamacú y catziyá, y huata huá luu man nacahuaniyán.

<sup>22</sup> Huá chuná xlacán talikalhtínalh porque luu xtapecuaníy xanapuxcun judíos, cumu xlacán aya xtalilacchuhuinanít xlacata maktum pì natatlakaxtuy nac xpusiculancán xlihuak huantí natalitayay pì Jesús huá Cristo huantí xminít calakmaxtuy.

<sup>23</sup> Huá xpalacata chuná talikalhtínalh: “Man cakalhasquíntit; xlá aya lenáhu quilhtamacú.”

<sup>24</sup> Amakolh xanapuxcun judíos tatasanipá amá chixcú huantí xapulh lakatzín xuanít, y chiné tahuánilh:

—Luu xlicana caquilahuaníhu huantu talulóktat nac xlacatín Dios, porque aquinín stalanca ccatziyáhu pì tamá chixcú, masqui malacatlántín tláhualh talakalhín.

<sup>25</sup> Xlá chiné cakálhtilh:

—Pus tamá aquit nì ccatziy para tláhualh talakalhín osuchí nì tláhualh talakalhín. Xman huantu aquit ccatziy pì xapulh lakatzín xacuanít y lanchú aya tlan clacahuánán.

<sup>26</sup> Xlacán takalhasquimpá:

—¿Túcu luu tlahuanín? ¿Lácu xlá tláhualh laquì huix tlan nalacahuánana?

<sup>27</sup> Xlá cakalhtipá:

—Aquit aya ccahuanín pero nì quilacanajlaniyáhu. ¿Túcu chinchú lilacasquinátit nacuamparay amaktum? ¿Lácu pì na stalaniputunátit huixinín?

<sup>28</sup> Xlacán tzúculh talacaquilhniy y chiné tahuánilh:

—Huix xlá max nastalaníya amá chixcú, pero aquinín huá cstalaníyáhu xtapéksit Moisés.

<sup>29</sup> Aquinín stalanca ccatziyáhu pì Dios titachuhuínalh Moisés; pero tamá chixcú nìpara tzinú ccatziyáhu nícu luu minítanchá.

<sup>30</sup> Amá chixcú chiné cakálhtilh:

—Pero luu xlicana huixinín mákat aktzankayátit porque huanátit pì catziyátit nícu xlá minítanchá, pero huixinín ucxilhpátit xlacata pì aquit quimacatlantínit.

<sup>31</sup> Aquinín catziyáhu pì Dios nì cakaxmatniy huantí maklakalhínanín, pus huata caj xmanhuá camaxqui y xlitihueke huantí talipahuán, talakachixcuhuy y tatlahuay huantu xlá xtapaxuhuán.

<sup>32</sup> Lata makasá nìpara chatum tícu xuanca pì tlan camalacahuaniy huantí luu xkásat tuncán lakatzín xlacachinít.

<sup>33</sup> Para xlicana tamá chixcú nì Dios cahuá macaminít nìlay xtláhualh laclanca licácnit tascújut.

<sup>34</sup> Amakolh fariseos tasítzínilh y chiné tahuánilh:

—¿Huix luu xlakstu mintalakalhín kalhiya hasta lata tilacachita nac caquilhtamacú; pero huata huix chú quilamakalhchuhuiniputunáhu!

Acxnì chuná tahuanikolh tatlakáxtulh nac xpusiculancán.

*Huantí tahuán talacahuánán atzinú takalhíy xtalakalhíncán*

<sup>35</sup> Jesús cátzilh pì luu maktum xtlakaxtucanìt amá chixcú huantì lakatzín xuanìt; y acxnì xlá tatánoklhli chiné huánìlh:

—Lantamá huix, ¿pì lipahuana Xkahuasa Dios?

<sup>36</sup> Amá chixcú huánìlh:

—Quimpuchiná, caquihuani tícu laquì aquit naccanajlaniy.

<sup>37</sup> Jesús kálhtìlh:

—Pus huix aya ucxilhñita, aquit amá Xkahuasa Dios huantì tachuhui-namán lanchú.

<sup>38</sup> Amá chixcú lakatatzokóstalh nac xlacatín Jesús y chiné huánìlh:

—Quimpuchiná, aquit xlicana ccanajlaniyán.

<sup>39</sup> Jesús chuná huánìlh:

—Aquit cminìt uú nac caquilhtamacú laquì naccaputzananiy xcuentajcán cristianos, y laquì huantì lakatzín talamánalh tlan natalacahuanán, y huantì talacpuhuán pì luu xlicana talacahuanán xlacán tlan nalitasiyuy lácu talamánalh cumu la lakaxoko.

<sup>40</sup> Makapitzín fariseos huantì antá xtalayánalh acxnì chuná takáxmatli xtachuhuín chiné takalhásquilh:

—¿Lácu pì na lakaxoko chú aquinín?

<sup>41</sup> Jesús chiné cakálhtìlh:

—Para luu cana lakaxoko cahuá huixinín, nì lipinátit cahuá cuenta caj xpalacata mintalakalhincán huantù titlahuanítatit, pero cumu huanátit pì lacahuanánatit pus lan kalhiyátit mincuentajcán.

## 10

### *Xatakalhchuhuín xcorralhcán borregos*

<sup>1</sup> Acalistán Jesús cahuánìlh eé takalhchuhuín:

—Xlicana ccahuaniyán pì huantì nì nalactanuy nac xamálacchi xcorralhcán borregos, y para caj lacatunu antanícu xlá nalactanuy, pus huata tamá xlá caj kalhaná.

<sup>2</sup> Pero amá huantì lactanuy nac málacchi xlicana xlá pì huá xmaktakalhná borregos.

<sup>3</sup> Amá chixcú huantì maktakalhnán nac xlacán málacchi, malaquiniy málacchi huantì xpuchiná borregos laquì natanuy, y amakolh borregos aya takalhlakapasatá xtachuhuín, xlá calimapaçuhuiy xtacuhuinicán y çatamacxtuy antanícu çalakuán.

<sup>4</sup> Acxnì chú aya çatamacxtukonìt borregos, tzucuy capulaniy, amakolh borregos tastalanìy porque aya takalhlakapasatá xtachuhuín xpuchinacán.

<sup>5</sup> Pero para atunu cristianos nacatasaniy huantì nì talakapasa, xlacán nì tastalanìy huata caj tatzalanìy porque talakapasatá huantì xmaktakalhnacán.

<sup>6</sup> Jesús chuná calixakátìlh eé takalhchuhuín pero xlacán nì taakátaksli huantù xcahuaniputún.

### *Jesús litaxtuy xatlán xmaktakalhnacán borregos*

<sup>7</sup> Jesús tzucupaj cahuaniy eé takalhchuhuín:

—Xlicana ccahuaniyán, aquit tamá málacchi antanícu nalactanuy borregos.

<sup>8</sup> Acxnì aquit nì xacmín luu lhuhua taquilanìtanchi kalhananín, pero huata quiborregos nì tastalanìlh y nì takaxmátnìlh xtachuhuín.

<sup>9</sup> Aquit clitaxtuy amá málacchi antanícu lactanucán nac corralh. Huantì nalactanuy nac eé málacchi nakalhiy laktáxtut, y chuná nalitaxtuy cumu la tantum borrego huantì tlan natanuyachi y nataxtuy nac corralh y luu lacuán xlihuat namaclay huantù xlá nalihuayán.

<sup>10</sup> 'Huanti xlá caj kalhaná, huata caj xman min cakalhán, camakniy huantu tatanumánalh nac corralh, pero aquit cminit laqui naccamaxquiyán xaxlicana latámat y laqui nitu nacatzankaniyán lácu akstitum y lipaxúhu nalilatapayátit.

<sup>11</sup> Aquit amá huanti luu tlan xmarktakahná borregos, amá huanti luu xlicana calakalhamán xtakahín, ni lakcatzán xlatámat masqui caj xpalacata huá calimaknicalh.

<sup>12</sup> Pero amá tasacua huanti caj maksujma laqui natlajay tumin y macuentajlicán, acxni xlá ucxilha pi mímaj cahuy lapánit, xlá nacatzalamakán amá borregos; y amá lapánit tzucuy caputlakay y cahuy borregos, y huá chuná litlahuay porque amá chixcú ni huá luu xpuchinacán borregos y nitlán xmarktakahnacán.

<sup>13</sup> Eé chixcú huanti caj huá limaksujma porque tlajaputún tumin, xlá tzalamakán borregos, porque ni xlá huá chú ni lilakcatzán.

<sup>14-15</sup> 'Aquit amá huanti luu xlicana tlan xmarktakahná borregos. Chuná cumu la quilakapasa Quintlat, aquit nachuná clakapasa Quintlat, pus nachuná ccalakapasa tanatunu quiborregos, xlacán na quintalakapasa y quintalipahuán aquit. Aquit ccapaxquiy quiborregos y huá cámaj limastay quilatámat, cámaj niy caj xpalacatacán quiborregos.

<sup>16</sup> Pero ccahuaniyán pi na calhiy makapitzín túnuj quiborregos huanti ninaj antá uú çatatapeksiyán nac corralh. Pero xlacán na naccalimín uú y xmanhuá natakaxmata quintachuhuín laqui pulactumá nahuanátit y na chatumá huanti nacmarktakahán.

<sup>17</sup> 'Huá luu quilipaxquiy Quintlat porque aquit cmacamastay quilatámat laqui naciñy caj mimpalacatacán, pero ni limakas nacmakamaklhtinamparay.

<sup>18</sup> Niti luu juerza quimaklhtima quilatámat huata caj luu quintapaxuhuán cámaj macamastay. Porque aquit calhiy quilhtamacú nacmacamastay, y nachuná calhiy litlihueke laqui nacmakamaklhtinamparay porque chuná quilimapeksinít Quintlat.

<sup>19</sup> Acxni takaxmatkolh eé tachuhuín amakolh judíos sacstucán tatapajpitzipá.

<sup>20</sup> Lhuhua huanti xtahuán:

—¿Túcu xpalacata licanajlaniyátit porque xlá caj lakahuitiy cumu huá makatlajaniñt xtalacapastacni akskahuiní?

<sup>21</sup> Pero makapitzín chiné xtahuán:

—Para chatum chixcú kalhiy xespíritu akskahuiní, ¿lácu pi luu tlan lacatitum kalchuhuínán? Xahuachí, ¿pi tlan malacahuaniy chatum huanti laka-xoko amá xespíritu akskahuiní?

### *Xanapuxcun judíos talakmakán Jesús*

<sup>22</sup> Amá quilhtamacú luu xlonknuma y antá nac Jerusalén xmapaxcuajni-mácalh lanca pusiculan.

<sup>23</sup> Jesús antá xlapulay nac lanca pusiculan lacatum antanícu chiné huanicán Portico de Salomón.

<sup>24</sup> Antá tamalacatzúhuilh makapitzín judíos y chiné tahuánilh:

—Xliankalhíná ni luu akatancs ctamakxtekáhu. Para luu xlicana huix Cristo huanti naquincalakmaxtuyán, luu maktumá lacatancs caquilahuaníhu.

<sup>25</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—Ni cajcu maktum ccahuanín, pero huixinín ni quilacanjlaniyáhu. Xahuachí amá laclanca tascújut huantu aquit ccalimalacahuaniyán, pus huá

quimatlahuīy Quintlat, y na luu huá litum lacatancs tamaluloka tícuya chixcú aquit.

<sup>26</sup> Huixinín nī quilaçanajlaniyáhu porque nī huá acxtum caçatapeksiyátit quiborregos huantī aquit cmaktakalhma.

<sup>27</sup> Amaçolh cristianos huantī aquit cçalimaxtuy cumu la quiborregos luu cçalakapasa y xlacán na quintalakapasa, acxnī takaxmata quintachuhuīn tuncán quintastalanīy.

<sup>28</sup> Y cumu quintalīpahúan aquit ccamaxquīy amá sasti latámat huantu luu xaliankaliná natakaliy y necxnicú catitalaktzánkahl, nīpara çatūm tícu caquintimáklhtīlh.

<sup>29</sup> Quintlat níticu lay makatlajay porque luu lanca xlacatzúcut, pus cumu huá Quintlat quimacamaxquīnī eé quiborregos, níticu lay quimaklhtīy, nachuná cumu la Quintlat níticu lay maklhtīy huantu xlá kalhiy.

<sup>30</sup> Porque Quintlat chu aquit luu lacxtum cmapeksinanáhu.

<sup>31</sup> Amaçolh judíos tasaquīpá chíhuix laquī nataliactalanchipay Jesús.

<sup>32</sup> Pero xlá chiné çahuánīlh:

—Cumu Quintlat kalhiy lanca limakatlihueke xlá quimatlahuīnīt lhuhua laclanca tascújut laquī nalīçacniyátit; ¿xatúcuya tascújut nī lakatítit huantu ctláhualh pimpátit quilaliactalanchipayáhu?

<sup>33</sup> Amaçolh cristianos chiné takálhtīlh:

—Nī caj xpālacata lacuán mintascújut camán çaliactalamakniyán, huá camán çaliactalamakniyán porque huix talālacataquīnīta Dios cumu huana pī huix luu lacxtum tamapeksinana maşqui huix caj caçihua chixcú.

<sup>34</sup> Jesús çahuánīlh:

—Lacatum nac libro antanīcu tatzoknīt xlimapeksín Dios chiné huan: “Aquit ccahuaninītán pī huixinín xtachuná cumu la Dios.”

<sup>35</sup> Aquinín stalanca catziyáhu pī huantu tatzoktahuīlanīt xtachuhuīn Dios nac likalhtahuaka huak luu xlicana, y acxnī Dios chuná çalīmacán amaçolh cristianos cumu la siculanán huantī xlá çalakmacachinīt xtachuhuīn pus juerzaj quiliçanajlatcán.

<sup>36</sup> Aquit ccahuaninītán xlacata pī Dios quilacsacnīt y quimacaminīt nac caquīlhtamacú; bueno, ¿túcu chinchú lihuanátit pī cçalālacataquīnīt cumu cuá pī aquit Xkahuasa Dios?

<sup>37</sup> Para aquit nī ctlahuama amá laclanca tascújut huantu huata Dios tlan tlahuay, entonces tlan nī caquilaçanajlanīhu.

<sup>38</sup> Pero cumu chú aya ucxilhniātīt pī huá ctlahuama, maşqui luu nīlay caj quintachuhuīn liçanajlayátit pī quimacaminīt Dios, pus siquiera huá calīçanajlātīt amá laclanca tascújut huantu ctlahuay. Huata huantu clacasquīn pī luu lihuanā cacatzítit pī Quintlat Dios lama nac quilatámat y aquit na antá clama nac xlatámat.

<sup>39</sup> Xlacán tasítzilh y xtalempuñn nac pulachin, pero Jesús caçalánīlh

<sup>40</sup> y alh nac aliqulhtuán kalhtuchoko huanicán Jordán antanīcu Juan xcaakmunuma xapulh cristianos, y antá xlá tamáxtekli.

<sup>41</sup> Luu lhuhua cristianos xtaán taucxilha huantu xlá xcatlahuay xtascújut y chiné xtahuán:

—Xlicana maşqui Juan nītu caçláhualh laclanca liçacnīt tascújut pero huantu xlá xlichuhuīnama caj xpālacata eé chixcú xlicana huak chuná kantaxtuma.

<sup>42</sup> Antá nac amá pulataman luu lhuhua cristianos talīpahua y taçanajlānīlh Jesús.

# 11

## *Xamigo Jesús xuanicán Lázaro lakniy xtajátat*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú nac aktum actzū cachiquín huanicán Betania antá xlama María, eé puscāt huantī acalístán līlahuapúxtulh Jesús xalacuán perfumes y na limalacscácalh xacchíxit.

<sup>2</sup> Antá xlá lacxtum xcatalama xnatalán, chaṭum xuanicán Marta y chaṭum xtalacán kahuasa xuanicán Lázaro. Cumu luu xamigo xuanit Jesús amá Lázaro, pero chú luu csnununit xpālacata xtajátat y luu xtatatlay.

<sup>3</sup> Umaqólh lactumaján Marta y María tamacánilh tachuhuín Jesús laquī chiné nahuanicán:

—Quimpūchinacán Jesús, miamigo Lázaro luu snūn tatatlay.

<sup>4</sup> Acxni Jesús chuná huanikócalh eé tachuhuín xlá chiné huá:

—Huá xtajátat nī catiláknilh; huata Dios amaj limasiyuy huantu xlá kalhiy lanca xlimakatlihueke, y aquit Xkahuasa chú camán calimalacahuaniyán aktum lanca quintascújut huantu naquilaḷilakachixcuhuiyáhu.

<sup>5</sup> Jesús luu xcalakalhamán María, Marta y Lázaro,

<sup>6</sup> pero acxni huanicalh pī Lázaro xtatatlay xlá tamakxtekchicú aktiy quilhtamacú nac amá cachiquín antanīcu xlama.

<sup>7</sup> Y hasta xlituxama chiné cahuánilh xdiscípulos:

—Lanchú naanáhu nac Judea.

<sup>8</sup> Xlacán tahuánilh;

—Maḷalhtahuakená, ¿túcu chú luu lakpina antá? Porque luu ninaj para maḷas quilhtamacú amaqólh xanapuxcun judíos huantī antá xalanín xtaamán taliactalamakniyán chíhuix.

<sup>9</sup> Jesús chiné cahuánilh:

—¿Lácu pī nī catziyátit pī aktum quilhtamacú kalhiy akcutiy hora? Y huantī talakchokoy nac caṭuhuiní nī akchekxnín porque xlá līlacahuánán amá taxkáket huantu tasiyuy nac caṭuhuiní.

<sup>10</sup> Pero amá huantī talakchokoy nac caṭzīsni juerza akchekxnín porque luu capucsua y tzankaniy taxkáket huantu nalīlacahuánán.

<sup>11</sup> Acalístán Jesús chiné cahuánilh:

—Xahuachí amá quiamigojcán Lázaro aya lhtatanit pero chú aquit nacán malakahuanīy.

<sup>12-13</sup> Amaqólh discípulos xtalacpuhuán pī maḷ caj luu lacatitum clhtatama Lázaro pus huá xpālacata talihuánilh Jesús:

—Quimpūchinacán, para Lázaro lhtatama pus maḷ ahuayu natatlantīy.

Cumu xlacán luu nīpara taakátaksli huantu xlá xuaniputún xlacata pī Lázaro aya xninit,

<sup>14</sup> pus huá xpālacata Jesús luu lacatancs camalacaputuncuhuínilh, y chiné cahuánilh:

—Lázaro juerza nīnit.

<sup>15</sup> Y aquit luu clīpaxuhuay xlacata pī nī antá xacuilachá acxni xlá nīlh. Luu xlicana tlan pī chuná quitáxtulh laquī amá huantu huixinín naucxilhátit nacalimacuanīyán y atzinú lan naquilaṭcañajlanīyáhu. Pero lanchú tuncán caáhu lakatayayáhu.

<sup>16</sup> Y chaṭum xdiscípulo Jesús huantī xuanicán Tomás y xtalīmapacuuiy Gemelo, chiné cahuánilh xamakapitzín discípulos:

—Na cataáhu aquinín quimaḷalhtahuakenacán laquī maṣqui antá lacxtum catanīcháhu para chuná naquītaxtuy.

*Huá Jesús tī malacastacuanínán nac calínín*

17-19 Lata nac Jerusalén hasta nac Betania juerza lacatzú xuanit max cumu aktiy kilómetro aítat. Pus huá xpalacata luu lhuhua judíos xtaanit talakatayay Marta xahua María laqui natamaxoxumixiy porque xninit xtaLázarojcan. Acxni Jesús chalh nac Betania aya xlema xliaktati quilhtamacú lata xmacnucanit Lázaro.

20 Acxni huanicalh Marta pi xchima Jesús nac chiqui xlá lalihuán alh paxtoka, pero María antá tamáxtekli nac chiqui.

21 Acxni lálchalh antanícu xyá Jesús Marta chiné huánilh:

—Quimpuchinacán, para huix uú huila cahúa, quintalá ni xtínilh.

22 Pero masqui luu chuná, aquit ccatziy pi Dios namaxquiyán lalachá túcu huix nasquiniya.

23 Jesús chiné huánilh:

—MintaLázaro nalatamaparay nac caquilhtamacú.

24 Marta chiné kálhtilh:

—Xlicana xlá pi nalatamaparay, pero acxni natalacastacuanán nin nac calínin acxni nalakchan ahuatá amá quilhtamacú.

25 Y acxnitiyá Jesús chiné huánilh:

—Aquit amá huanti malacastacuanínán nac calínin, y na aquit huanti xlicana mastay latámat, huanti naquilipahuán masqui canilh pero aquit nacmaxquiparay xlatámat.

26 Y xlihuak amakolh huanti lamajcú xastacná y para lipahuán quintachuhuin aquit nacmaxquiy xasasti latámat laqui niaj necxni catínilh. Chinchú huix, ¿pi quincanajlaniya huantu aquit clitachuhuinanitán? —huánilh Jesús.

27 Xlá chiné kálhtilh:

—Quimpuchiná, aquit luu xlicana ccanajlay pi huix Cristo Xkahuasa Dios huanti xlimínit xuanit nac caquilhtamacú laqui naquincalakmaxtuyán.

### *Jesús tasay antanícu xmacnucanit Lázaro*

28 Acxni chuná huanikolh, Marta lalihuán alh tasaniy xtaMaría y chiné tzeke huánilh:

—Acu luu chilh Quimpuchinacán Jesús, mat calakpi porque tachuhuinamputunán.

29 Acxni chuná kaxmatkolh huantu huanicalh, María lalihuán táyalh y lálkalh Jesús,

30 porque Jesús nia xtanuyachá nac cachiquin, huata xlá antacú xlaya antanícu xtatanoklhñitanchá Marta.

31 Y amakolh judíos huanti xtaminít talakatayay laqui natamaxoxumixiy, acxni taúcxilhi pi María huákaj táyalh y táxtulh, xlacán lalihuán tastalánilh porque talacpúhua pi max caj xámaj tasay antaní xmacnucanit xtalá.

32 Acxni chalh María antaní xyá Jesús, xlá lakatatzokóstalh nac xtantún y chiné huánilh:

—Quimpuchinacán, para huix uú huila cahúa quintalá ni xtínilh.

33 Acxni Jesús úcxilhli pi tzúculh tasay María xahua amakolh lactalipahu judíos huanti xtalakminít, xlá luu snun lipúhua hasta nac xnacú.

34 Acalistán chiné cakalhásquilh:

—¿Nícu chinchú macnunítatit mintalacán?

Xlacán chiné takálhtilh:

—Quimpuchinacán, catat laqui naccamasiyuniyán antanícu cmacnunítáhu.

35 Jesús tacháncalh antanícu xmacnucanit, y antá tzúculh laktasay Lázaro.

36 Makapitzín judíos huanti antá xtalayánalh chiné tzúculh tahuán:

—Luu xlicana xpaxquiy xamigo huá lilaktasay.

37 Pero makapitzín chiné xtahuamparay:



—Huá eé chixcú huanti timalacatlántilh chatum lakaxoko, ¿lácu pi nilay chú xtitláhuah aktum lanca xtascújut laqui ni xtínilh Lázaro?

*Lázaro lacastacuanán nac calín*

<sup>38</sup> Antaní xmacnucanit Lázaro caj xlahuaxcanit talhpán y antá xlilakatalacanit lanca chíhuix. Cumu latiyá Jesús snun xlipuhuama antá xlá talacatzúhuilh,

<sup>39</sup> y chiné cahúanilh huanti xtalayánalh:

—Camatakenútit tamá chíhuix huantu lilakatalacanit.

—Quimpuchinacán, max ahuyayu aya quincalama porque aya tatimayá lata tínilh —huánilh Marta.

<sup>40</sup> Pero Jesús huánilh:

—¿Lácu pi niaj pastaca pi cuanín, para xlicana quilpahuana, pus pímpat ucxilha xlimakatlihueke Dios?

<sup>41</sup> Huata niaj tícu maaklhúhuilh, y matakencalch amá chíhuix. Jesús lácalth nac akapún y chiné kalhtahuakánilh Dios:

—Papá Dios, caxcatcatziniyán pi huix kaxpatnita quintachuhún.

<sup>42</sup> Aquit ccatziy pi ancalhiná quinkaxpatniya y tlahuaya huantu climak-squinán, pero huá xpalacata clikalhtahuakanimán laqui umakolh cristianos huanti uú tayánalh natakaxmata y natacanajlay pi xlicana huix quimacatanita.

<sup>43</sup> Acxni chuná huankolh eé tachuhún, palha chiné quilhánilh amá nin:

—¡Lázaro, cataxtuchita antaní tanúpat!

<sup>44</sup> Amá nin taxtuchi, chunatiyá lata timacnúcalh lihuana litamaksnattamanit lacpitzu lhakat lata nac xmacanín hasta nac xtantún, chu nac xlacán na xtalakatlapanit. Jesús chiné cahúanilh:

—Lalihuán caxcúttit laqui tlan natlahuán.

*Lilacchuhuinancán lácu natlahuacán laqui namaknicán Jesús  
(Mateo 26.1-5; Marcos 14.1-2; Lucas 22.1-2)*

<sup>45</sup> Amakolh judíos huanti xtaanit talakapaxialhnán María luhua huanti tacanajlánilh acxni xlacán taúcxilhli la malacastacuánilh Lázaro nac calín.

<sup>46</sup> Pero makapitzín huanti taúcxilhli huantu xlanit lalihuán talákalh fariseos y tahuánilh lata túcu xtlahuanit Jesús.

<sup>47</sup> Xlihuak fariseos chu xanapuxcun cura talamástokli y tzúculh talichuhúnán túcu natatlahuay Jesús y tzúculh tahuán:

—¿Túcu natlahuayáhu? Porque tamá chixcú luu luhua lalanca tascújut tlahuama.

<sup>48</sup> Para aquinín nitúcu nahuanáhu y chunatiyá namakxtekáhu calatamakelh atzinú luu luhua cristianos natalipahuán, y amakolh mapeksinanín romanos natamín laqui naquincalakponkaniyán lanca quimpusiculancán y namasputunancán nac quimpulatamancán porque xlacán natalacpuhuán pi caj cātalālacatahuacamánáhu.

<sup>49</sup> Amá cata huá xmapeksinán Caifás porque huá xapuxcu cura xuanit. Huata xlá chiné cahúanilh:

—Huixinín nitúcu catziyátit,

<sup>50</sup> y nīpara tzinú akataksátit pi xalihuaca tlan canilh eé caj chatum chixcú y ni xliputum cristianos xala eé cāchiquín catanikolh.

<sup>51</sup> Pero Caifás ni huá sacstu xtalacapastacni masqui chuná chuhúinalh, porque cumu huá xapuxcu cura xuanit amá cata, huata huá xtalacapastacni Dios chuhúinalh xlacata pi Jesús xamācalh maknicán laqui chuná nacalakmaxtuy judíos huanti antá xtalamánalh.

<sup>52</sup> Y nachuna litúm catziyáhu pi ni caj xpalacata eé xcachiquincán judíos xámaj niy, huata na huá xpalacatacán xlihuak xcamanán Dios huanti luu xaaktzankán talamánalh laqui lacxtum nacalakmaxtuy.

<sup>53</sup> Hasta acxnitiyá amá quilhtamacú amakolh xanapuxcun judíos luu lacxtum talicátzilh y tzúculh talacputzay lácu natatlahuay laqui natamakniy Jesús.

<sup>54</sup> Huata xlá tatampúxtulh nac xapulataman Judea y alh lacatzú nac desierto nac aktum actzu cachiquin huanicán Efraín y antá xçatalamachá xdiscípulos, y niaj luu xçatasiyuniy antaní putum tayánalh judíos.

<sup>55</sup> Niaj makas aya xtalacatzuhuima xpaxcuajcán judíos huanicán taakspuntzalín, y luu luhua cristianos xtaamánalh nac Jerusalén laqui natamakan-taxtiy huantu xtalismanini; y makapitzín luu lacapala xtachamputún lihuán nia xlakchán paxcua laqui nacapalmakanicán lata túcua xçapasanit xala caquilhtamacú.

<sup>56-57</sup> Amakolh fariseos chu xanapuxcun cura xtalimapeksinani, pi para tícu xcatziy nícu huí Jesús camalaksíyulh laqui xlacán tlan natachipay y nata-tamacnuy nac pulachin. Luhua huanti xtalacaputzamánalh Jesús acxni antá xtahuilánalh nac lanca pusiculan y çatunu çatunu xtalakalhasquin:

—¿Lácu huixinín lacpuhuanátit, namin cahúa Jesús nac paxcua, o ni catimilh?

## 12

### *Chatum puscat litutlahuapuxtuy perfume Jesús (Mateo 26.6-13; Marcos 14.3-9)*

<sup>1</sup> Akchaxán quilhtamacú xtzankay lata nalakchán paxcua nac Jerusalén, Jesús alh nac Betania antaní xcachiquín Lázaro huanti xmalacastacuanini nac calinín.

<sup>2</sup> Antá xlá tahuayánca nac xchic Lázaro, Marta xcamajunima xtahuajcán.

<sup>3</sup> Caj xamaktum María limilh patum lanca lameta xatlán perfume xla nardo xánat, luu taparaxlá xuanit xtapalh amá perfume; xlá lilactlahuapúxtulh Jesús y acalistán tzúculh lilacxacay xacchixit, y lata xlicalanca chiqui tzúculh mucsun amá perfume.

<sup>4</sup> Amá xdiscípulo huatiyá ti acalistán macamástalh huanti xuanicán Judas Iscariote xkahuasa Simón, xlá chiné çahuánilh xamakapitzín:

<sup>5</sup> —¿Lácu caj páxcat litlahuácalh eé perfume? Huata mejor caj xtistácalh xtapalh xuanit max cumu aktutu ciento denario tumín, y laqui huá xticalimaktayácalh huanti laklimaxkenín.

<sup>6</sup> Pero ni xlacata para luu xlicana Judas xçalakalhamán lacpobre huá chuná lichuhuínalh, pus huata huá chuná lichuhuínalh porque xlá luu marí xlakcatzán y xlakatiy tumín, y xahuachí cumu huá xçacuentajlicán bolsa huantu xpumaquicán tumín y antá xlá tçek xçacututílhay.

<sup>7</sup> Jesús chiné huánilh:

—Níchuná cahuani, porque xlá aya alisok çaxtlahuama lata lácu xçamuc-sicalh quimacni acxni aquit xquimacnúcalh.

<sup>8</sup> Nachunalitúm amakolh huanti luu lacpobre, ankalhiná catalapátit nahuán y huixinín tlan nacamaktayayátit acxni chuná nalacpuhuanátit, pero aquit niaj luu makas quilhtamacú ççatalamán.

### *Lilacchuhuinancán pi na namaknicán Lázaro*

<sup>9</sup> Luu luhua judíos huanti aya xtachañittá nac xpaxcua Jerusalén, antá tacatzichá pi Jesús xchini nac Betania, antá putum táalh laqui nataucxilha, y na nataucxilha amá Lázaro huanti xlá xmalacastacuanini nac calinín.

<sup>10</sup> Amakolh xanapuxcún cura lacxtum talicátzilh laqui na natamakniy Lázaro,

<sup>11</sup> porque caj huá xpalacata masqui luu lhuhua judíos niaj xtacanjlaniy porque huata huá xtacanjlaniy Jesús pi xlicana Dios xmacaminít.

*Jesús tanuyachá nac xacachiquín Jerusalén*

*(Mateo 21.1-11; Marcos 11.1-11; Lucas 19.28-40)*

<sup>12</sup> Lichalí amá quilhtamacú luu lhuhua amakolh cristianos huanti xtaminít nac xapaxcua taakspuntzalín, acxni tacátzilh pi Jesús xámaj chan nac Jerusalén,

<sup>13</sup> tzúculh tacay xapalhma mókot y huá táalh talipaxtoka. Nac tiji xlacán chiné tzúculh tamatasiy:

—¡Luu clakachixcuhuiyáhu Dios! ¡Luu lipaxúhu cmakamaklhtináhu umá Quimpuchinacán huanti xlá macamima! ¡Ankalhiná xaticulanañláhu cahúa eé chixcú huanti Quireycán nahuán uú nac Israel!

<sup>14</sup> Jesús xpumima tantum actzu burru huantu csacuanít, chuná xlá limakantáxtilh huantu xtatzokni xpalacata nac likalhtahuaka antaní chiné huán:

<sup>15</sup> Ni capecuántit huixinín cristianos huanti huilátit nac Jerusalén; huata mejor capaxuhuátit y caucxíhtit mireycán huanti nacampeksiyán, xlá pumima tantum burru.

<sup>16</sup> Xtamakalhtahuakén Jesús nipara xtaakataksmánalh huantu luu xquitaxtuma, pero acxni aya xlacastacuananít nac calínín acu luu taakátaksli porque acxnicú xlacán talacapástacli pi chuná xtatzoktahuilanít huantu xlá xámaj okspulay Jesús, y luu xlicana chuná xquitaxtuninít.

<sup>17</sup> Amakolh cristianos huanti xtaquilanít nac Betania y na antá xtatayánalh Jesús acxni xlá xmalacastacuaninít nac calínín Lázaro xtasaxtunít nac xtahuaxni antaní xmacnučanít, xlacán canihúa xtalichuhuinanít nac Jerusalén huantu xtaquiucxilhnít.

<sup>18</sup> Pus huá xpalacata luu lhuhua cristianos táalh talipaxtoka porque aya xcalitachuhuinanacánít huantu xlá xtlahuanít lanca xtascújut y xtalakachixcuhuiputún.

<sup>19</sup> Pero amakolh fariseos xlacán ni talakátilh y chiné tzúculh talahuaniy:

—Luu caj caucxíhtit la aquinín niaj tu catilitaxtúhu, porque lata xlihuhua cristianos talakán y talipahuán tamá chixcú.

*Makapitzín griegos tatachuhuinamputún Jesús*

<sup>20</sup> Luu lhuhua judíos huanti xtaminítanchá nac aktum pulataman huanicán Grecia na antá xtaminít talakachixcuhuinán nac Jerusalén lihuán xlama xapaxcua taakspuntzalín.

<sup>21</sup> Xlacán talaktalacatzúhuilh Felipe huanti xalac Betsaida y chiné tahuánilh:

—Clakapasputunáhu y ctachuhuinamputunáhu mimakalhtahuakenacán Jesús.

<sup>22</sup> Felipe litachuhuinálh Andrés y xchatiyacán táalh tahuaniy Jesús huantu xtalacasquín amakolh lacchixcuhuin.

<sup>23</sup> Jesús chiné cahuanilh:

—Lanchú aya lakchanít quilhtamacú acxni aquit Xatalacsacni Chixcú cámaj masiyuy quilimakatlihueke y nactaspitparay nac akapún porque naquimaknicán.

<sup>24</sup> Pero xlicana ccahuaniyán pi acxni nacniy xtachuná nalitaxtuy cumu la okspulay aktum actzu cuxi huantu chancán, acxni tamayachá nac catiyatni xlicana pi naniy nac xnacú, pero xlá acalístán naakpún y luu lhuhua nahuán

xtahuácat. Pero para ni xtamáchá nac catiyatni y ni xnilh nac xnacú, necnicú luu catimástalh lhuhua xtahuácat.

<sup>25</sup> Amá chixcú huanti luu xlicana lakcatzán y ni makatzankaputún xlatámat, huata xlá ámaj makatzankay huantu lakcatzán; pero huanti ni lakcatzán xlatámat para namakatzankay uú nac caquilhtamacú, huata xlá ámaj makamahltinán amá xaxlicana latámat huantu necxni laksputa.

<sup>26</sup> Para tícu luu xlicana quidiscípulo huamputún y aktum catziy naquilpahúan, pus caquistalánilh; porque huanti naquimacuaniy antá na hui nahuán antanícu aquit nactahuilay, y amá huanti naquimacuaniy nac xlatámat Quintlat luu napaxqui.

### *Jesús lichuhuínán pi namaknicán*

<sup>27</sup> Lanchú luu xlicana akatiyuj clama, hasta ni ccatziy túcu luu nacuán. ¿Tlan cahuá para xackalhtahuakánilh chiné Dios: “Papá Dios, xtlahua lanca litlán, xquilakmaxtu laqui ni xacpátilh huantu lanchú ámaj quiokspulay”? Pero nilay chuná nacuán porque luu caj huá quilimacaminít uú nac caquilhtamacú.

<sup>28</sup> Huata Jesús aktum tapaxuhuán chiné kalhtahuakánilh Dios:

—Papá Dios, xlicana catlahua nac quilatámat huantu huix luu matlantiya laqui chuná xlihuak cristianos luu natanajlay pi kalhiya lanca litlihueke.

Acxnitiyá amá takáxmatli aktum tachuhuín huantu minchá nac akapún y chiné huá:

—Aquit aya cmasiyunit nac milatámat huantu xlicana clakatiy natlahuacán, pero amaktum nacmasiyuparay amá lanca quilimakatlihueke acxni huix namaknicana y laqui chuná naquililakachixcuhuicán huantu naokspulayán.

<sup>29</sup> Lhuhua cristianos huanti takáxmatli eé tachuhuín tzúculh tahuán pi mat caj jililh, y makapitzín xtahuán pi mat chatum xángel Dios xtachuhuinanít.

<sup>30</sup> Pero Jesús chiné cahuánilh:

—Huixinín calakmacatancántit amá tachuhuín laqui nakaxpatátit, porque ni huá litakáxmatli laqui aquit naquilimacuaniy sinoque huata huixinín.

<sup>31</sup> Porque lanchú aya lakchanít quilhtamacú acxni xlihuak cristianos xala eé caquilhtamacú namaxokonícán xpalacata xtalakalhincán, y amá akska-huini huanti luu camapeksiy cristianos huanti xalaktzankán talamánalh nac caquilhtamacú chú luu aya lakchanít hora acxni xlá maktum tu namaklhticán xlimapeksín.

<sup>32</sup> Na aya lakchama quilhtamacú acxni aquit naquixtokohuacacán talhmán nac cruz, pero caj huá xpalacata eé cruz luu lhuhua cristianos naquintalipahuán.

<sup>33</sup> Caj lata huantu xlá xlichuhuinama antá xuamputún lácu xamácalh maknicán nac cruz.

<sup>34</sup> Pero amakolh cristianos chiné takálhtilh:

—Para huix xlicana Cristo, ¿lácu huix lihuana pi pímpat niya? Porque aquinín ccatziyáhu pi nac xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanít nac likalhtahuaka antá huan xlacata pi amá Cristo huanti namín quincalakmaxtuyán ankalhiná ámaj latamay. Pero chinchú huana pi huix Xatalacsacni Chixcú pimpaça maknicana, osuchí ¿tícuya chixcú amá huanti huix lichuhuinámpat?

<sup>35</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—Aquit nacticalimalacahuaniyancú eé quintaxkáket pero niaj luu makas quilhtamacú, pus huá xpalacata calihuanian lihuán huí taxkáket luu calipahuántit y lanchú lihuana catlahuántit, laqui nitúcu nalacpuhuanátit

acxni namín hora la nacapucsúan, xlihuak cristianos huanti tatlahuán acxni capucsua xlacán nilay tamaclay tiji.

<sup>36</sup> Lihuán lanchú kalhiyátit taxkaket, luu xlicana calipahuántit laqui hui-xinín na tlan nacamaxskoniýátit xamakapitzín mintacristianoscán.

Acxni chuná cahuanikolh Jesús caakxtekyáhuah y catatzéknih.

*Xamakán quilhtamacú aya xlichuhuinanit profeta Isaías huanti ni cati-talipáhuah Jesús*

<sup>37</sup> Masqui luu luhua laclanca licácnit tascújut huantu xcalimalacahuán-ninit Jesús huantu xlá tlan xcatlahuay, amakolh xanapuxcun judíos ni luu xtacanjlaniy.

<sup>38</sup> Pus juerza xlikantáxtut xuanit huantu tilichuhuínal profeta Isaías xpalacatacán huanti chuná takalhiy xkasatcán, porque xlá chiné titzóknulh: Quimpuchinacán, ¿tícu chú luu canajlay huantu aquinín clicuhuinanáhu? Luhua laclanca tascújut huantu huix calimalacahuániníta, pero ni tacanjlaniyán.

<sup>39</sup> Luhua amakolh cristianos huanti nilay xtalipahuán Jesús xtachuná cumu la xlichuhuinanit profeta Isaías nac likalhtahuaka acxni xlá chiné tatzok-numpá:

<sup>40</sup> Dios calimáxtulh cumu la a catalatamáchá lakaxoko, porque luu snun talanit nac xnacujcán.

Masqui luu takalhiy xlakastapucán lámpara ni talilacahuánán, porque antá nac xnacujcán nitúcu taliakataksa, hasta ni talákmilh amá huanti tlan xcamalacatlántilh.

<sup>41</sup> Chuná xlá titzóknulh profeta Isaías masqui luu makán quilhtamacú tilichuhuínal, pero xlá aya xucxilhlacachima laclanca tascújut huantu xámaj tlahuay Jesús.

<sup>42</sup> Pero ni luu huak tamakantáxtilh eé tachuhuín, porque makapitzín lactalipahu judíos tacanjlanínilh Jesús, pero ni luu maktum xtahuán para xtalipahuán porque xtapecuaniy fariseos chicá nacatamacxtucán nac xpusiculanacán.

<sup>43</sup> Porque umakolh lacchixcuhuín atzinú xtalakatiy luu lactalipahu lacchixcuhuín cacalimáxtúcalh nac xlatatincán cristianos pero ni luu xtalacputzay lácu Dios nacalimáxtuy luu lactalipahu nac xlatatín.

*Huanti ni canajlay xtachuhuín Jesús sacstu amaj laktzankay*

<sup>44</sup> Maktum quilhtamacú Jesús luu palha chiné cahuanínilh cristianos:

—Acxni chatum cristiano quilipahuán ni caj xman huá aquit quilipahuama, huata quitaxtuy pi na lacxtum lipahuáma Quintlat huanti quimacaminít.

<sup>45</sup> Nachunalítum amá cristiano huanti aquit quiucxilha pus na chunatiyá ucxilhma lácu Quintlat huanti quimacaminít.

<sup>46</sup> Aquit taxkaket cminít uú nac caquilhtamacú laqui naccamalacahuániy cristianos y laqui huanti naquilipahuán niaj nac xalakacapucsua catitamáxtekli nac caquilhtamacú.

<sup>47</sup> Amá cristiano huanti nakaxmata quintachuhuín pero ni natlahuay huantu antá climapeksiy, pus ni aquit cactimalaktzánkelh porque aquit nitú caj cminít malaktzankenán nac caquilhtamacú, huata mejor caj cminít lakmaxtunún.

<sup>48</sup> Pero amá chixcú huanti nitú quiliucxilha y caj lakmakán huantu kaxmata quintachuhuín, pus xlá aya huí huantu nalimalacapucán porque huata huá quintapéksit huantu kaxmatnit amaj malaktzankey acxni nalakchán amá ahuata quilhtamacú lata naputzananicán xcuenta.

<sup>49</sup> Xlihuak huantu ccahuaninítan huak huá Quintlat chuná quilimapek-sinít naccahuaniyán, poneso nitu cchuhuinama huantu caj quecstu quinta-lacapastacni.

<sup>50</sup> Aquit ccatziy pi xlihuak xlimapeksín Quintlat luu xlicana mastay tlan talacapastacni laqui tlan nakalhiyátit amá latámat huantu necxni laksputa, pus huá xlacata amá tachuhuín huantu aquit cuan huá quimacatzinínit Quintlat pi chuná nacuán.

## 13

### *Jesús catuchekey xtamakalhtahuakén*

<sup>1</sup> Ahuata amá quilhtamacú xmakotaninama porque aya xlakchán xapaxcua taakspuntzalín, Jesús stalanca xcatziy pi aya xlakchanit hora lata lácu natapaqui y nac caquilhtamacú laqui nalakamparay Xtlat. Xlá luu xlicana xcapaxquinít huanti xcalacsacnit nac caquilhtamacú, y na luu ankalhiná capáxquilh y camaktáyalh hasta acxni nilh.

<sup>2-4</sup> Pero huata xkahuasa Simón Iscariote xuanicán Judas, xlá aya xmalacpuhanínit akskahuini laqui namacamastay Jesús nac xmacán huanti xtasitziniy. Jesús stalanca xcatziy pi xlihuak xlitlihueke chu xlimapeksín huantu xlá xkalhiy huak huá xmaxquinít Dios porque antá nac xpaxtún xminítanchá y chú antiyá nalakamparay antaní huilachá nac akapún. Pero luu atzinú xcamasiyuniputún pi luu xcapaxqui y, ahuatiyá amá catzisiní acxni xlacán xtahuayamánalh Jesús huákaj táyalh, mactáctalh mactum chlákat huantu xmactahuacay y tampulaktáhui mactum toalla.

<sup>5</sup> Acalistán májúlh chúchut nac pektum actzu bandeja y tzúculh catuchekey xtamakalhtahuakén y xcalituxacatilhay amá toalla huantu xtampulakuí.

<sup>6</sup> Acxni xámaj tuchekey Pedro xlá ni lacásquilh y chiné huánilh:

—Quimpuchinacán, ¿lácu chú la eé quitaxtuy, huix quimakalhtahuakénacán y huata quilalacchekemanáhu?

<sup>7</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—Lanchú huix ni akataksa huantu tlahuama, pero acalistán namín quilhtamacú acxni huix luu naakataksa.

<sup>8</sup> Pedro huanipá:

—Pus aquit lacatancs ni clacasquín naquintuchekeya porque ni quimininiy huata huix naquiliscuja.

Jesús huanipá:

—Para ni lacasquina nactuchekeyán, huix nilay catilitaxtu quintamakalhtahuakén huanti luu xlicana quilipahuán.

<sup>9</sup> —¡Oh, pues para chuná naquitaxtuy, huata ni caj xman caquintucheke, mejor na cacheke quimacnín chu quiakxaka! —huánilh Pedro.

<sup>10</sup> Huata xlá chiné kalhtipá:

—Huanti acu paxkonit, ni xajuerza tuncán napaxparay, huata caj xman talacasquín pi natuchakán, porque lata xlihanca nac xmacni luu macsancu; huixinín huak macuán lapátit masqui ni luu mimputumcán.

<sup>11</sup> Jesús luu stalanca xcatziy tícu xámaj macamastay pus huá chuná calihuanilh: “Huak macuán lapátit masqui ni mimputumcán.”

<sup>12</sup> Acxni catuchekekólh xdiscipulos Jesús mactahuacapá amá lhákat huantu xmactahuacay, tahuilapá nac mesa y chiné cahuanilh:

—¿Pi akataksátit túcu luu xpalacata ccalituchekenítan?

<sup>13</sup> Huixinín huanátit pi aquit mimakalhtahuakenacán y mimpuchinacán. Luu xlicana huantu huixinín huanátit porque aquit mimpuchinacán.

14 Pues cumu aquit mimakalhtahuakenacán chu mimpuchinacán n̄ipara tzinú lanca quimaklhcatzicán quecstu y hasta ccātuchekenitán huixinín huanti caj quintamakalhtahuakén, pus chú nachuná chú huixinín luu cam̄in̄iyán nalaliscujapítit chātum āchātum cumu lámpara la ā calatuchekepítit.

15 Pues chuná aquit ccalimasiyuninitán huantū ctláhualh laquī nachuná huixinín natlahuayátit.

16 Xlicana lacatancs ccahuaniyán, p̄i n̄ipara chātum caj tasacua nalacpuhuán p̄i atzinú xlá talipahū n̄i xachuná xpatrón; y nachuna litúm amá lacscujni huantī malenimácalh aktum luu xlcasquinca tachuhuín, n̄i nalacpuhuán p̄i atzinú xlá talipahū n̄i xachuná huantī maleninama.

17 Para huixinín akataksátit huantū aquit ctlahuanit̄ y nalaktzaksayátit amá quilimapeksín luu xlicana lipaxúhu lapátit nahuán.

18 'N̄i miliputumcán calakchanán eé huantū aquit ccalitachuhuinamán, porque aquit stalanca ccatziy xatícu luu clacsacn̄it̄ porque clakapasa huantū huí nac minacujcán chātum chātum, pero juerza amaj kantaxtuy nac quilatámat huantū tatzoktahuilanit̄ nac likalhtahuaka antaní chiné huan: "Amá huantī lacxtum xquintāhuayama amaj quimacamastay."

19 Alisok ccalitachuhuinamán huantū amaj quiokspulay laquī acxni huak nakantaxtukoy pues huixinín nacatziyátit p̄i quintachuhuín huak talulóktat huantū ccahuaninitán caj quimpalacata.

20 Chú luu ccahuaniyán p̄i huantī ya tapaxuhuán namakamaklhtinán amá huantī aquit nacmacán laquī nalichuhuínán quintachuhuín, pus tamá cristiano xtachuná quitaxtuy cumu lámpara aquit quimamaklhtinama, y amá huantī aquit quimamaklhtinán nā luu chunatiyá quitaxtuy cumu lámpara Quintlat̄ makamaklhtinama huantī quimacaminit̄.

*Jesús lichuhuínán p̄i Judas namacamastáy*

*(Mateo 26.20-25; Marcos 14.17-21; Lucas 22.21-23)*

21 Acxni chuná huankolh, Jesús luu xlicana lipúhua nac xnacú caj xp̄alacata huantū xkantaxtuma, huata xlá luu lacatancs camalacaputuncuhuínilh xtamakalhtahuakén y chiné cahuánilh:

—Xlicana luu clīpuhuán caj xp̄alacata huantū ccahuanimán p̄i lāta miliputumcán nataxtuyachá chātum huantī naquimacamastay.

22 Huata amakolh xtamakalhtahuakén cacs talacahuankolh porque xlcán n̄i xtacatziy xatícu luu xuanima.

23 Y amá xtamakalhtahuakén Jesús huantū luu xpaxquīy luu lacxtum xpaxtuhuī xtahuayama,

24 huata Simón Pedro tzēk tzúculh limacahuán xmacán laquī nakalhasquín xatícu luu xuanima.

25 Y amá xtamakalhtahuakén tzinú sij lálalh antaní xuí y chiné kalhásquilh: —Quimpuchinacán, ¿xatícu huix luu lichuhuínámpat?

26 Jesús chiné kálhtilh:

—Para catziputuna pus caúcxilhti, aquit cámaj lilupa tahuá actzu caxtilánchahu y huantī aquit nacmaxquīy pus huá amá huantī clicihuinama.

Xlá chuná tláhualh lilupli tahuá actzu caxtilánchahu y huá máxquilh Judas Iscariote xkahuasa Simón.

27 Acxni Judas maklhtinalh amá caxtilánchahu xlá hualh, y acxnicú aksahuinī tánulh nac xnacú, y Jesús chiné huánilh:

—Huantū huix p̄imp̄at makantaxtiya lālihuán catlahua.

28 Pero xlihuak xamakapitzín apóstoles huantī xtamakuayamánalh nac mesa n̄itícu akátāksli lácu chuná lihuánilh.

<sup>29</sup> Cumu tesorero xlimaxtucanit Judas, huá xcamaxquiy tumin, makapitzin talacpúhua pi max huá xuaniputún xlacata catamáhuah para túcu huantu namaclacasquincán nac paxcua osuchí para túcu nacataicán laklimaxkenin.

<sup>30</sup> Acxni Judas maklhtinankolh caxtilanchahu xlá lahluhuan táxtulh, cumu aya catzísatá xuanit nitícu cátzilh xanícu luu alh.

### *Xasasti limapeksin*

<sup>31</sup> Acxni taxtukolh Judas, Jesús chiné cahuanilh xamakapitzin xtamakalhtahuakén:

—Lanchú aya lakchanit quilhtamacú acxni xlihuak cristianos nataucxilha amá lanca quilimakatlihueke huantu aquit Xatalacsacni Chixcú calhiy, Dios na amaj masiyuy amá lanca xlimakatlihueke antá nac quilatámat.

<sup>32</sup> Pus cumu aquit cmasiyuma xlimakatlihueke Dios, xlá na amaj masiyuy huantu aquit calhiy quilimakatlihueke acxni nacpatinán, y luu niaj para makas la xlá amaj masiyuy.

<sup>33</sup> Koxutanin huixinin quincamanán, chú luu niaj makas ccaalamán. Huixinin naquilaputzayáhu pero niaj naquintilaucxilhui; nachuná chú ccahuanianiyán cumu la ccahuanit xanapuxcún judíos, huixinin nilay catipítit antanícu aquit cama.

<sup>34</sup> Y cumu chú nacán nac akapún, huixinin stalanca catziyátit la aquit ccapaxquinítán, pus huá eé ccalimaxquiyán xasasti quilimapeksin xlacata pi calapaxquitit chatum achatum xlihuak minacujcán chuná cumu la aquit ccapaxquinítán.

<sup>35</sup> Para huixinin nalapaxquiyátit chuná cumu la ccahuaninítán, xliputum cristianos natacatziy pi xlicana huixinin quintamakalhtahuakén huanti quintastalanimánalh y quintalipahuán.

### *Jesús lichuhuinán xlacata Pedro nahuán pi ni lakapasa (Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31; Lucas 22.31-34)*

<sup>36</sup> —Quimpuchinacán, ¿nícú luu chipímat? —kalsquilh Pedro.

—Antanícu aquit cama huix nilay caquintistalani lanchú —kálhtilh Jesús.

<sup>37</sup> —Quimpuchinacán, ¿túcu chú xpalachata lanchú nilay clistalanianyán? Xlicana aquit aktum ccatziy masqui xacmacamástalh quilatámat caj mimpalachata —huampá Pedro.

<sup>38</sup> Y Jesús chiné huánilh:

—Pedro, ¿luu xlicana aktum catziya masqui xmacamasta milatámat caj quimpalachata? Pus chú luu xlicana cuanianyán pi huatiyá eé tzisní acxni niá tasay nahuán puyu huix maktutu nahuana pi ni quilakapasa acxni nakalhasquincana.

## 14

### *Jesús litaxtuy cumu la tiji huantu lacchancán nac xpaxtún Dios*

<sup>1</sup> Ni luu akatiyuj calatapátit y nipara calipúhuah minacujcán, calipahuántit Dios y nachuná caquilalipahuáhu aquit.

<sup>2</sup> Aquit lacatancs ccahuanianyán pi nac xchic Quintlat luu lhuhua huilakolh putáhuilh antanícu tlan tahuilacán; para nitu cahuá aquit lacatancs xacticahuanin. Pero luu lacatancs porque aquit nitu ccaakskahuimán, pus chú aquit cama laqui naccaxtlahuuanianyán aktum putáhuilh antaní natahuilayátit.

<sup>3</sup> Y acxni aya naccaxtlahuakoy aquit nacmimparay amaktum laqui chú naccalenán, pus antanícu aquit nactahuilay huixinin na antá natahuilayátit.



<sup>4</sup> Huixinín aya catziyátit antanícu aquit cámaj chan, xahuachí aya lakapasátit xatiji huantu lacchancán.

<sup>5</sup> Huata Tomás chiné huánilh:

—Quimpuchinacán, aquinín ni ccatziyáhu nícu huix pímpat chipina, ¿lácu chú naclīcatziyáhu xatiji huantu lacchancán?

<sup>6</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—Aquit amá tiji, aquit talulóktat, y na aquit cmastay latámat. Para tícu aquit quilipahuán pus huata xlá tlan nalakchán antaní huilachá Quintlat.

<sup>7</sup> Acxni niá xquilalakapasáhu na ni luu xlakapasátit Quintlat, pero cumu huixinín quilalakapasáhu aquit clacpuhuán pi luu lacatancs lakapasátit chú porque ancalhíná ucxilhpátit.

<sup>8</sup> —Quimpuchinacán, pus canacaj Mintlat Dios caquilamalakapasníhu — huánilh Felipe.

### *Huanti lakapasa Jesús na lakapasa Dios lácu xlá*

<sup>9</sup> Jesús kálhtilh:

—Felipe, makasá quilhtamacú lata ccatalamán. ¿Tu luu ni naj quilakapasa? Huanti aquit quiucxilha pus na huatiyá ucxilhma lácu Quintlat, ¿túcu chinchú xlacata quilihuaniya ccamalakapasnín Quintlat?

<sup>10</sup> ¿Lácu pi ni luu canajlaya xlacata pi aquit lacxtum ctalama Quintlat, y nachuná xlá antá lama nac quilatámat? Lata túcu aquit ccalimapeksiyán ni caj quecstu quintapuhuán masqui chuná cuan, pus huata huá xlá lama nac quilatámat y quimaclacasquima laqui nactlahuay xtascújut.

<sup>11</sup> Pus cana caj cacanajlátit pi aquit lacxtum ctalama Quintlat y xlá na antá lama nac quilatámat, xahuachí para luu nilay caj quintachuhuín licanajláyátit, pus siquiera huá calicanajlátit amá laclanca tascújut huantu aquit ccatlahuanit nac milacatincán.

<sup>12</sup> Xlicana ccahuaniyán pi huanti naquilipahuán amá chixcú xlá na nacatlahuay laclanca tascújut huantu aquit ctlahuay, y hasta atzinú xlá tlak laclanca licácnit tascújut nacatlahuay porque aquit cama antaní huilachá Quintlat.

<sup>13</sup> Lata túcu huixinín nasquiniyátit Quintlat nac quintacuhuini aquit nac camachuhuinanachán laqui chuná nalitasiyuy xlimakatlihueke Dios caj quimpalacata.

<sup>14</sup> Aquit luu ccalimakatzankeyán xlacata casquinítit Dios huantu huixinín maclacasquimpátit y lachá túcu nasquiniyátit nac quintacuhuini aquit naccamaxquiyán.

### *Jesús malacnuy pi namacamín Espiritu Santo*

<sup>15</sup> 'Para huixinín xlicana quilapaxquiyáhu camakantaxtítit nac milatamatcán huantu lanchú ccalimapeksinítán.

<sup>16</sup> Acxni aquit naclakchán Quintlat nacuaniy laqui xlá nacamacaminian chatum huanti nacamaktayayán y naccamaxquiyán licamama y xlá ancalhíná nacatalatamayán.

<sup>17</sup> Pus huá amá Espiritu Santo huanti nacamaakataksnikoyán xtalacapasatcni Dios. Amakohl cristianos huanti ni talakapasa Dios y huanti ni takalihiy xtapuhuán, xlacán nilay tamaklhínán nac xlatamatcán porque ni talakapasa y niá taucxilha laclanca xtascújut. Huixinín aya lakapasátit porque lanchú xlá aya ccatalamán, pero namín quilhtamacú acxni luu natamakxteka nac minacujcán canecxni cahuá quilhtamacú.

<sup>18</sup> 'Aquit necxni luu cacticaakxtekmacán nac caquilhtamacú, huata nacmimparay laqui ancalhín naccatalatamayán.

<sup>19</sup> Níaj makas quilhmacú amakolh cristianos huanti uú xala caquilhtamacú níaj caquintitaúcxilhli porque camaj niy, pero huixinín naquilaucxilhparayáhu porque nackalhiparay latámat; y cumu aquit clámaj nahuán xastacná huixinín na nakalhiparayátit latámat acxni naníyátit.

<sup>20</sup> Acxnitiyá chú amá quilhtamacú nacatziyátit pi aquit lacxtum ctalama Quintlat, y huixinín nachuná lacxtum quilatalamánáhu y aquit ccatalamán huixinín.

<sup>21</sup> Amá cristiano huanti xlicana quimpaxqui y xlá laktzaksay nac xlatámat huantu aquit climapexsinán, y huanti aquit quimpaxqui, Quintlat na luu napaxqui y nachuná aquit, xahuachí aquit nacmacatziniy xnacú pi luu xlicana ctalama nac xlatámat.

<sup>22</sup> Y chatumlitum xtamakalhtahuakén huanti na xuanicán Judas pero ni huá Iscariote, xlá chiné huánilh:

—Quimpuchinacán, ¿túcu xpalacata lihuana pi aquinín luu naquilamasiyuniyáhu pi quilatalamánáhu? ¿Lácu pi ni huata huá caticatasiyuni xlihuak cristianos?

<sup>23</sup> Jesús kálhtilh:

—Aquit camaj catusiyuniy xlihuak amakolh cristianos huanti quintapaxqui, y huanti xlicana luu quintapaxqui xlacán natalaktzaksay natatlahuay huantu aquit calimapexsiy, Quintlat na luu nacapaxqui, pus aquit chu Quintlat lacxtum nacmináhu ccatalamayáhu nac xlatamátcán.

<sup>24</sup> Amakolh cristianos huanti ni quintapaxqui pus xlacán ni catitatláhuah huantu aquit calimapexsiy, porque umá tachuhuín huantu huixinín lanchú kaxpatpátit ni caj quecstu quilá, pus huata huá xtachuhuín Quintlat huanti quimacaminít.

<sup>25</sup> Xlimakuacú pi ccatalamán huá chuná calihuanimán eé tachuhuín.

<sup>26</sup> Y amá quilhtamacú acxni aquit aya canit nahuán, Quintlat nacamamín Espiritu Santo laqui xlá nacamaktayayán y nacamaxquiyan licamama; pero ni caj xmanhuá, porque xlá na luu lihuana nacamalacapastacayán xlihuak quintapéksit huantu camaxquinítán uú nac caquilhtamacú, xahuachí lhuhua huantu nacamakataksniyan huantu huixinín ni akataksátit lanchú.

<sup>27</sup> Aquit aya cama pero luu aktum tapaxuhuán ccatamakxtekán quintachuhuín porque xlicana huá mastay tacácsuat; umá lanca tapaxuhuán xahuá tacácsuat huantu aquit camaxquiyan ni xtachuná cumu la tu tamastay cristianos huanti uú xala caquilhtamacú, pus huá xpalacata huixinín ni capecuántit y ni calipuhuántit.

<sup>28</sup> Huixinín aya kaxpatnitátit huantu cahuanín pi aquit camajá camakxtekán pero na catziyátit pi nacmimparay laqui acxtum naccatalamayan; para luu xlicana xquilapaxqui aya xtilipaxuhuátit pi cama antaní huilachá Quintlat porque chuná xtapaxuhuán y xlá atzinú lanca xlatatzúcut ni xachuná aquit.

<sup>29</sup> Alisok aquit cahuanimán huantu naquiokspulay laqui acxni chuná nakantaxtuy latiyá naquilalipahuanáhu.

<sup>30</sup> Huá chuná calihuanimán porque níaj lay makas caticatachuhuinán cumu aya talacatzuhuma quilhtamacú acxni akskahuiní huanti uú luu mapexsinán nac caquilhtamacú xcátzit amaj quilikamanán, masqui chuná chú, xlá nitu kalhiy litlihueke laqui tlan naquimakatlajay huantu aquit quilacata.

<sup>31</sup> Pero juerza chuná nakantaxtuy huantu quilimacaminanit laqui xlihuak cristianos huanti uú xala caquilhtamacú natacatziy pi xlicana aquit cpaxqui Quintlat y huak ckalhaxmatma huantu xlá quintilimapéksilh.

Acalistán Jesús calimapéksilh xtamakalhtahuakén:

–Lalihuán catayátit y cahúa.

## 15

*Jesús litaxtuy cumu la pukalhtum tachanán xla uva*

<sup>1</sup> Acalistán Jesús tzucupaj camakalhchuhuñiy y chiné cahúanilh:

–Aquit clitaxtuy cumu la pukalhtum xaquihui uvas, y chinchú Quintlat litaxtuy cumu la amá huanti chanit y maktakalha amá tachanán.

<sup>2</sup> Y xlihuak huanti takaxmatnit quintachuhuín ccalimāxtuy cumu la quimāxpín. Quintlat cactiy quimāxpín huantu ni tahuacay xtahuácat, pero amá huantu tahuacay xtahuácat luu paxuhuay cacuchiy y makaniy xlihuak huantu malankaputún laqui atzinú luu lhuhua natahuacay xtahuácat.

<sup>3</sup> Huixinín xtachuná litaxtuyátit cumu la quimāxpín huantu tahuacay xtahuácat, y huá calicuchicanitátit quintachuhuín huantu aya kaxpatnitátit.

<sup>4</sup> Cumu la huixinín catziyátit pi kantum xmakxpín akatum tachanán nilay tahuacay xtahuácat para ni antá quilhtayá nac xachalanca xaquihui, pus nachuná chú huixinín nilay catikalhítit mintahuacacán para ni ankalhiná quilalipahuanáhu, pus huá xpalacata ccalihuanianyán ankalhiná lacxtum caquilatalatamáhu cumu la aquit ankalhiná ccatalamán.

<sup>5</sup> Aquit amá pukalhtum xaquihui uva y huixinín quimāxpín huanti luu lacxtum quintalama aquit. Huanti luu xlicana quilipahuán y lacxtum quintalama aquit na antá lacxtum ctalama y luu lhuhua natahuacay xtahuácat, porque para ni aquit naquilalipahuanáhu huixinín nilay túcu tlahuayátit mecstucán.

<sup>6</sup> Huanti naquilakmakán y ni naquilipahuán xlacata lacxtum naquintalatamay, chuná xlá amaj quitaxtuniy cumu la tlahuacán kantum xmakxpín tachanán acxni niaj tahuacay xtahuácat y saca, xlá makxpíacacán y mapucán nac lhcúyat laqui nalhcuy.

<sup>7</sup> Para huixinín luu akstitum naquilalipahuanáhu y ni napatzankayátit amá quintapéksit huantu aya ccalimakalhchuhuininitán, pus acxni chú huixinín para túcu nasquiniyátit Dios xlá huak nacamaxquiyán.

<sup>8</sup> Amá chixcú huanti luu xlicana litaxtuputún cumu la quintamakalhtahuakén y ankalhiná naquistalaney, xlá luu lhuhua nakalhiy xtahuácat y Quintlat luu lipaxuhuay caj quilacata.

<sup>9</sup> Aquit luu xlicana ccapaxquiyán nachuná cumu la Quintlat quim-paxquiy, pus huixinín na ankalhiná calapaxquipítit chuná cumu la aquit ccamasiyuninitán quintapáxquít.

<sup>10</sup> Para huixinín namakantaxtiyátit quintapéksit nac milatamatcán pus chuná huixinín nalimasiyuyátit pi xlicana quilapaxquiyáhu, nachuná acxni aquit ckalhakaxmata xtapéksit Quintlat chuná aquit climasiyuy pi xlicana cpaxquiy.

<sup>11</sup> Huá chuná aquit ccalihuanimán laqui nacamacamajniyán minacujcán y lacxtum naquilatapaxuhuayáhu y luu lanca tapaxuhuán nakalhiyátit.

<sup>12</sup> Huá umá quintapéksit huantu aquit clacasquín namakantaxtiyátit nac milatamatcán, xlacata pi calapaxquipítit chatum achatum chuná cumu la huixinín catziyátit pi aquit ccapaxquinitán.

<sup>13</sup> Para chatum chixcú kalhiy xamigo y masiyuniputún pi luu xlicana paxquiy xlá hasta namacamastay xlatámat laqui tlan nalakmāxtuy,

<sup>14</sup> pus chuná aquit ccalimāxtuyán cumu la quiamigos huanti luu ccapaxquiy para huixinín namakantaxtiyátit quilimapeksín.

<sup>15</sup> Chú aquit niaj necxni cacticalimāxtún cumu la quintasacuán porque chatum tasacua ni catziy túcu anú amaj tlahuay xpatrón porque ni huaney

huata xlá caj mapeksicán huantu natlahuay. Huata mejor huixinín ccalimaxtuyán cumu la quiamigos porque aquit huak ccahuaninítán huantu Quintlat quintilimapéksilh.

<sup>16</sup> Huixinín ni man quilalacsacnítáhu aquit, huata aquit ccalacsacnítán laqui luu lhuhua nakalhiyátit mintahuacacán huantu ankalhiná nalilatapayátit nac milatamacán, y laqui chuná acxni huixinín para túcu nasquiniyátit nac quintacuhuiní huantu maclacasquimpátit, Quintlat xlá huak nacamaxquiyán.

<sup>17</sup> Pus huá eé quilimapexsín huantu aquit ccamaxquiyán xlacata pi ankalhiná calapaxquítit calalakalhamántit.

*Cristianos xala caquilhtamacú tasitzimakán Jesús xahua xdiscipulos*

<sup>18</sup> 'Para lhuhua cristianos huanti uú xala caquilhtamacú xlicana luu nacasitzimakanán pus huixinín na calacapastáctit pi aquit pulh quintalakmakanit y quintasitzínilh.

<sup>19</sup> Huá chuná nacalitlahuacanátit porque huixinín ni antá uú tapeksiyátit nac caquilhtamacú porque aquit aya ccalacsacxtunitán nac xlakstipancán; pero para huixinín nachuná xlicatzítit y nachuná xcamacastalátit xtlahuátit huantu xlacán tatlahuay huanti uú xala caquilhtamacú, xlihuak cristianos xcapaxquin cumu na catatapeksiyátit.

<sup>20</sup> Caj luu lihuana calacapastáctit amá tachuhuín huantu aquit ccahuaninítán xlacata pi: "Nipara chatum caj tasacua nalacpuhuán pi atzinú xlá talipahu ni xachuná xpatrón." Eé huamputún pi para aquit Mimpuchinacán luu quisitzinicán y hasta quimputzastalacanit, pus nachuná chú huixinín huanti quilalipahuanáhu juerza nacasitzinicanátit y nacaputzastalacanátit. Pero nachuná litúm cumu luu lhuhua cristianos takalhaxmatnit quintachuhuin pus nachuná luu lhuhua huanti nacakaxmatniyán mintachuhuincán huantu huixinín nahuanátit.

<sup>21</sup> Huá xpalacata chuná lixcájnít nacalitlahuacanátit porque catzicán pi quilalipahuanáhu, xahuachí amakolh cristianos xlacán ni talakapasa huanti quimacaminít.

<sup>22</sup> 'Para aquit ni xactímilh camakalhchuhuiníy cristianos uú nac caquilhtamacú xlacata pi lixcájnít huantu xlacán takalhiy xtapuhuancán xlacán maxahuayu ni lenkoy cahuá cuenta porque ni tacatziy. Pero cumu aquit ccahuaninít huantu nítlán tatlahuay, niaj lay ti nahuán pi ni xcatziy acxni namaxokonicán.

<sup>23</sup> Amakolh cristianos huanti aquit quintasitzimakán, nachuná tasitzimakan Quintlat huanti quimacaminít.

<sup>24</sup> Para aquit ni xacticalimalacahuánilh amá laclanca licácnit tascújut huantu nipara chatum chixcú tlan catlahuay, maxahuayu nitú lenkoy cahuá xcuentajcán porque ni quintalipahuán; pero masqui aquit aya ccalimalacahuánilh lhuhua laclanca licácnit tascújut xlacán luu lhuhua takalhiy xtalakalhincán porque chunacú quintasitzimakán y na tasitzimakán Quintlat.

<sup>25</sup> Xlacán nipara tzinú tacatziy para huá juerza tamakantaxtimánalh amá tachuhuín huantu titalichuhuinálh profetas caj quimpalacata y huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka huantu xlacán takalhiy. Pus lacatum chiné huan: "Xlacán quintasitzimákalh masqui ni xilat para chuná ni xquintitaucxilhpútlh."

<sup>26</sup> 'Pero niaj makas quilhtamacú tzankay acxni nacmacaminachá nac xpaxtún Quintlat amá Espíritu Santo huanti nacamakayayán y nacamaxquiyán licamama. Huá xlá nacamaxquiyán xatanes talacapastacni, xahuachí xlá huá nalichuhuinán huantu aquit quimpalacata.

<sup>27</sup> Huixinín nā naquilalichuhuinanáhu nac xlatatincán xlihuak cristianos porque huixinín ankalhiná quilatalatapulinítáhu hasta lata aquit ctimatzú-quilh quintascújut.

## 16

<sup>1</sup> Huá xpalacata chuná aquit ccalihuanimán laqui huixinín nī nalipuhuanátit acxnī chuná nacaakspulayán.

<sup>2</sup> Pus huixinín nacatamacxtucanátit nac xpusiculancán judíos, y hasta nachán quilhtamacú acxnī nacamakñicanátit caj quimpalacata, xahuachí amá huantī nacamakñiyán xlá hasta nalacpuhuán pī chuná tlhuanima aktum litlán Dios.

<sup>3</sup> Huá chuná xlacán nacalitlahuayán porque nī talakapasa Quintlaticán Dios y nīpara aquit quintalakapasa para cana aquit Xkahuasa.

<sup>4</sup> Pus huá chuná ccalihuanimán laqui acxnī nalakchán quilhtamacú acxnī chuná nakantaxtuy huixinín nā nalacapastacátit pī aquit alisok aya ccamacatzinínitán lanchú.

### *Xtascújut Espíritu Santo huantu tlhuay nac cqulatatamácán*

'Xapulh aquit nītu ccahuanín porque lacxtum xacatalamán y aquit man xacamaktakalmán.

<sup>5</sup> Pero lanchú juerza ccahuanimán porque aya lakchanit quilhtamacú acxnī aquit camapá antaní huilachá Quintlat huantī quimacaminít laqui nā antá lacxtum nactahuilayachá. Pero nīpara chatum xquinkalhásquilh la huixinín nícu luu cama,

<sup>6</sup> porque nac minacujcán luu xlicana lilipuhuampátit caj xpalacata huantu aquit lanchú ccahuanín.

<sup>7</sup> Luu xlicana lacatancs ccahuaniyán pī para aquit nī nacán nac akapún, nexnicú caticalakmín amá Espíritu Santo huantī nacamaktayayán y nacamauxcaniyán nac milatamácán, pus huá ccalihuaniyán pī luu xlacasquinca aquit nacán laqui naccamacaminiyán huantī nacamaktayayán.

<sup>8</sup> Acxnī xlá namín nac caquilhtamacú y namatzuquiy xtascújut nac milatamácán, xlá luu lacatancs nacamakataksniy cristianos huantī nichuná talacpuhuán pī xlicana huak tamaklakalhinanit, y nā nacamacatzinīy lácu lacasquin Dios akstitum natalatamay xcamanán, y nachuna litúm xlá nacamacatzinīy lata lácu Dios amaj camaxokoniy xpalacata xcuentajcán xlihuak cristianos.

<sup>9</sup> Antá amaj talitasiyuy tícu luu amaj talaktzankay xpalacata xtalakalhin porque nī quintalipahuán aquit,

<sup>10</sup> y nachuna litúm xlá amaj camasiyuniy cristianos lácu Dios tlán camaktayay xlihuak huantī akstitum talatamaputún nac xlatatín porque aquit antiyá clakama y huixinín nīaj caquintilaucxilhui.

<sup>11</sup> Xlá nā nacamacatzinīy cristianos huantī akatiyuj talilay xpalacata xtalakalhinacán pī nīaj xlixokonutacán porque amá akskahuiní huantī mapeksinán uú nac caquilhtamacú aya lachcahuilicanit huak lata tu namaxokonícán.

<sup>12</sup> 'Luu lhuhucú huí huantu aquit ccalitachuhuínamputunán, pero huixinín nī huak catiakatakskótit lanchú.

<sup>13</sup> Huata lanchú nī naj cacticahuanín, mejor xatlán cakalhitit hasta acxnī namín Espíritu Santo huantī kalhiy huak xatancs talacapastacni huantu huixinín catziputunátit. Xlá nī catichuhuinálh huantu caj sacstu xlacata, pus huata xlá huá nahuán huantu kaxmatnit nac xpaxtún Quintlaticán Dios, xahuachí xlá nacamacatzinīyán makapitzín huantu nalay acalístán nac caquilhtamacú.

14 Huá umá Espíritu Santo nacamacatziniyán lácu aquit naquilacacnina-niyáhu porque luu caj xmanhuá huantu quintalacapastacni nacamaakatak-snikoyán.

15 Lata tu kalhiy xlitihueke chu xtalacapastacni Quintlat huak quimax-quinit, y luu lacxtum ckalhiyáhu quintalacapastacnicán, pus huá xpalacata ccalihuanian pi amá Espíritu Santo caj luu xman quintalacapastacni aquit camaj maxquiy laqui huixinín nacamaakatak-snikoyán.

16 'Niaj luu makas quilhtamacú aquit aya canittá nahuán y huixinín niaj caquintilaucxíhui, pero ni limakas litúm quilhtamacú y amaktum naquilaucxilhparayáhu.

*Amá xtalipuhuanacán luu aktum tapaxuhuán naquitaxtuy*

17 Amakolh xdiscipulos ni taakatak-sli xtachuhuín, y sacstucán tzúculh tala-kalhasquín:

—¿Lácu la eé tu luu quincahuaniputunán? Huan pi caj xamaktum niaj catiucxíhui, y ni limakas chú mat naucxilhparayáhu porque xlá mat naán antaní huilachá Quintlatícán Dios.

18 ¿Túcu luu huaniputún, huan pi caj puntzú niaj catiucxíhui? Pus aquinín nipara tzinú cakatak-sáhu huantu xlá quincalitachuhuínamán.

19 Jesús tuncán cátzilh pi huintú xtalakhasquimputún porque xlacán ni xtaakatak-smánalh huantu xlá xcalitachuhuínama, pus huá chiné calihuanilh:

—Aquit aya ccahuanín pi niaj makas quilhtamacú niaj caquintilaucxíhui, pero chú ni limakas litúm naquilaucxilhparayáhu. ¿Lácu pi huá umá huixinín catziputunátit lácu luu naquitaxtuy?

20 Luu xlicana ccahuanian pi huixinín luu natasayátit y nalipuhuanátit, pero xamakapitzín huanti ni quintalipahuán xlacán natalipaxuhuay huantu aquit amaj quiokspulay. Pero masqui huixinín luu snun lipuhuampátit nahuán, acxni chú naquilaucxilhparayáhu, amá mintalipuhuanacán luu aktum tapaxuhuán naquitaxtuy.

21 Chatum puscat luu xlicana lipuhuan acxni amaj malakatuncuhuínán porque xlá stalanca catziy pi aya lakchanit quilhtamacú lata natzucuy mapatiníy amá xtacatzanájuat; pero chú acalístán acxni nalacachinkoy amá actzú cskata amá puscat napatzankakoy amá xtacatzanájuat huantu lan mapatinilh, caj lata xtapaxuhuán porque xlá aya huí actzú xkahuasá nac caquilhtamacú.

22 Pus nachuná chú huixinín lan nalipuhuanátit lanchú, pero aquit nacatasyuniparayan amaktum, chu amá minacujcán nakalhiy aktum tapaxuhuán, y amá mintapaxuhuanacán nitícu lay caticamalactlahuín.

23 'Acxni nalakchán amá quilhtamacú, huixinín niaj tu caquintilakalhasquihu cumu lanchú quilakalhasquimanáhu uú lihuán ccatalamán, pero xlicana ccahuanian pi Quintlat huak nacamaxquiyán lata túcu huixinín nasquiniyátit nac quintacuhuini.

24 Hasta chú huixinín nitú a squiniyátit Quintlat nac quintacuhuini, pus aquit ccahuanian pi casquinitit huantu maclacasquimpátit, xlicana pi namaklhtinanátit laqui chuná huixinín atzinú lan nalipaxuhuayátit pi quilalipuhuanáhu.

*Jesús makatlajakonit huantu malaktzankenán nac caquilhtamacú*

25 'Aquit ni ccatziy para huixinín huak akatakspátit huantu ccahuanimán, porque ni huak ccamalacaputuncuhuínimán, huata caj catuhúa ccatamalacastucnimán y chuná ni luu pála akatak-sátit; pero namín quilhtamacú

acxni niaj luu xlacasquinca chuná cacticalitachuhuínán porque aquit luu lacatancs naccalítachuhuínán huantū xlá luu xlakstu Quintlat.

<sup>26</sup> Amá quilhtamacú acxni huixinín para túcu nasquiniyátit Quintlat nac quintacuhuíní xlá nacamaxquiyan, y ni xlacasquinca para aquit luu naclimakatzankey caj huantū milacatacán porque xlá huak calakapasa huanti aquit quintalipahuán.

<sup>27</sup> Quintlaticán luu capaxquiyan porque huixinín na quilapaxquiya hu aquit, xahuachí cumu huixinín canajlanítatit pi aquit cminítanchá nac xpaxtún.

<sup>28</sup> Aquit antá ctacaxnitanchá nac akapún laqui nacmín latamay uu nac caquilhtamacú, pero chú cámaj makxteka eé caquilhtamacú laqui naclakam-paray antani huilachá Quintlat.

<sup>29</sup> Xdiscípulos chiné tahuánilh:

—Chú xlá luu lacatancs quilatachuhuínamanáhu, y nipara caj túcu tamalacastúcpat mintachuhuín huantū luu nilay nalakatakscán.

<sup>30</sup> Lanchú aya ccatzimanáhu pi lata túcu huix huak catziya y ni xajuerza para tícu nalikalhtzaksayan para túcu nakalhasquimputunán chicá para túcu ni catziya. Pus hasta huá chú luu lacatancs clitalulokáhu clicanajlayáhu pi xlicana huix antá tanítampi nac xpaxtún Dios.

<sup>31</sup> Jesús cakálhtilh:

—¿Pus luu xlicana chinchú hasta acu canajlayátit?

<sup>32</sup> Aquit lacatancs ccahuaniyan pi lakchama quilhtamacú y lanchujá aya lakchanit hora acxni huixinín huak naquilatlamakanáhu, chatum chatum nachipay xtiji y natzalayátit xlicana hasta quecstu naquilamakxtekáhu; pero ni luu quecstu cactitamáxtekli porque Quintlat ankalhiná lama nac quila-támat.

<sup>33</sup> Huá xpalacata chuná ccalitakalhchuhuínamán laqui acxni luu akatiyuj nalayátit caj xlacata huantū naquiofspulay, huixinín tlan namaklhtinanátit lanca tacácsuat y licamama caj xlacata cumu lacxtum quilatatalacastucnitáhu. Uú nac caquilhtamacú ni tzanká ti nacamaPATiniyan nacaputzaniyan taaklhúhuít, pero huixinín cakalhítit licamama porque aquit aya clactlahuanit xlitlihueke huanti mapeksinán nac caquilhtamacú.

## 17

### *Jesús huani Dios cacamaktákalhli huanti talipahuán*

<sup>1</sup> Acxni chuná catachuhuínankolh xdiscípulos, Jesús lácálh nac akapún y chiné kalhtahuakánilh Dios:

—Papá Dios, aquit minkahuasa, aya lakchanit lanchú quilhtamacú acxni aquit nacpatinán, pus huata mejor lanchú cacamasiyuni xlihuak cristianos pi aquit na ckalhiy lanca quilítlihueke, laqui chuná huak natalakachixcu-huiyan caj quimpalacata.

<sup>2</sup> Porque xlicana huix quimaxquiñita limapeksín y litlihueke laqui nacamaxquiya amá xasasti latámat huantū necxni laksputa xlihuak huanti huix calacsacnita laqui naquintalipahuán.

<sup>3</sup> Pero para huintí lacasquin nakalhiy amá latámat huantū necxni laksputa luu xlicana xlacasquinca pi pulh nalakapasán y nacanaajlay pi caj xman mecstu huix Dios huanti lápat niti achatum, y nachuna litúm naquilakapasa y nacanaajlay pi aquit amá Jesucristo huanti huix macatanita.

<sup>4</sup> Aquit aya cmasiyunit nac xlatatincán cristianos amá lanca litlihueke huantū huix kalhiya porque aquit aya cmaxkantaxtikonit amá quintascújut huantū huix quintilakmacata naclahuay.

<sup>5</sup> Pus lanchú caquimaxquipara antá nac mimpaxtún amá lanca litlihueke huantu aquit xackalhiy acxni antá xactalamachán hasta lata nia xmalacatuquiyáhu tuncán caquilhtamacú.

<sup>6</sup> 'Aquit ccamacatzininit umakolh mincamanán huak lata lácu huix kalhiya mintalacapastacni; xlacán aya xtalaktzankatayanit uú nac caquilhtamacú pero huix calacsacxtu y calakmaxtu, huix chú quimacamaxqui laqui nacmaktakalhniyán, y cumu huix luu xpuchinacán xlacán takalhakaxmatnit mintapéksit.

<sup>7</sup> Xlacán aya tacatziy pi xlihuak quililihueke chu quintalacapastacni antá minitanchá nac akapún antaní huix huilapi.

<sup>8</sup> Aquit lihuana ccamasiyuninit amá mintapéksit huantu huix quimaxquinita, xlacán luu aktum tapaxuhuán tamaklhtinanit, xahuachí xlacán luu tacanajlanit pi aquit cminitanchá antaní huix huilapi y huix quimacatanita.

<sup>9</sup> 'Aquit luu xlicana climakatzankeyán xlacata pí cacamaktaya huanti quintalipahuán; aquit ni huá climakatzankemán amakolh cristianos xala uú caquilhtamacú huanti ni talakpaliputún laclixcájnit xtalacapastacnicán, huata huá ccalimakatzankeyán xpalacatacán huanti huix quintimaxqui laqui naccalakmaxtuy porque huix xpuchinacán.

<sup>10</sup> Xlacán luu quintalipahuán porque huix quimaxquinita laqui naccamapeksiy, porque lata túcu huix mapeksiya aquit nachuná tlan cmapeksiy, y chuná stalanca tasiyuy pi aquinín acxtum mapeksinanáhu.

<sup>11</sup> 'Aquit niaj makas cactilatámah uú nac caquilhtamacú porque clakamachán antaní huix huilapi, pero huatunín antacú uú natatamaxteka nac caquilhtamacú. Papá Dios huix ankalhiná tlan kalhiya mintapuhuán, aquit xlihuak quinacú climakatzankeyán xlacata huix cacamaktákalhti y cacamauxcani umakolh cristianos huanti huix quimaxquinita laqui luu lakxtum catalachá nac xtapaxquitcán cumu lámpara chatumá catahuanchá xtachuná cumu la huix chu aquit luu lakxtum lamanáhu porque luu lapaxquiyáhu.

<sup>12</sup> Acxni aquit lacxtum xaccatalama uú nac caquilhtamacú umakolh mincamanán huanti huix quimacuentajlinita, aquit lihuana ccamaktákalhli y nipara chatum laktzánkalh, caj xmanhuá laktzánkalh amá huanti aya xli-laktzánkāt xuanit laqui chuná likantáxtulh huantu makán titalichuhuínalh profetas y chuná tatzoknit nac likalhtahuaka.

<sup>13</sup> 'Lanchú aquit aya camachá antaní huix huilapi, pero huá xpalacata chuná clihuanimán lihuán clamajcú uú nac caquilhtamacú laqui xlacán natakaxmata y lacxtum naquintatapaxuhuay amá lanca tapaxuhuán huantu aquit ckalhiy.

<sup>14</sup> Aquit ccalitachuhuinanit mintachuhuín, xlacán luu ya tapaxuhuán takaxmatnit, huá xpalacata calisitzinicán uú nac caquilhtamacú porque xlacán niaj antá uú tatapeksiy xtachuná cumu la aquit na ni uú xalac caquilhtamacú.

<sup>15</sup> Aquit ni cuanimán para cacatamacxtu uú nac caquilhtamacú, huata caj xman clacasquín cacamaktákalhti y cacamaktaya laqui ni nacamakatlajay akskahuín y ni nacamatlahuiy talakalhín.

<sup>16</sup> Cumu la aquit nichuná ckalhiy quintalacapastacni cumu la takalhiy huanti uú xala caquilhtamacú, pus xlacán na niaj chuná takalhiy xtalacapastacnicán.

<sup>17</sup> Ccamasiyuni lácu akstítum natalén xtalacapastacnicán nac milacatín, porque caj xmanhuá mintachuhuín tlan nacalimasiyuniya xanícuma tlan tiji porque mintachuhuín xlicana talulóktat.



18 Chuna cumu la huix quimacatanita uú nac caquilhtamacú nac xlakstipán cristianos huanti ni talakapasán, nachuna chú aquit ccamacán nac xlakstipancán amakolh cristianos huanti ni talakapasán.

19 Y caj xpalacatacán masqui aquit cmacamaxquinitán quilatamat laqui nachuna xlacán maktum pi natamacamaxquiyan xlatamatcán laqui luu milá nahuán, porque xlacán aya talakapasa huantu xlicana xatlán mintalacapas-tacni.

20 'Nachunalitúm climakatzankeyán xlihuak amakolh cristianos huanti ni naj quintalipahuán, pero huanti naquintalipahuancú acxni natakaxmata xtachuhuincán huanti naquintaliakchuhuínán.

21 Papá Dios, aquit climakatzankeyán xpalacata xlihuak cristianos huanti aquit naquintalipahuán laqui luu lakxtum catalachá nac xtapaxquitcán, cumu lámpara chatumá catahuanchá nachuna cumu la huix chu aquit luu lakxtum lamanáhu porque luu lapaxquiya. Xlicana luu cacamalaxxtumichá amá tapaxquit, laqui amakolh cristianos huanti xalaktzankán talamána nac caquilhtamacú nataucxilha huantu aquit ctlahuanit nac xlatamatcán, y laqui chuna natacatziy pi xlicana huix quimacatanita.

22 Aquit aya luu lacatancs ccahuaninit lata lácu huí xatlán talacapastacni huantu huix chú aquit kalhiya, laqui chuna xlacán luu lakxtum natalatamay y natalapaxqui cumu la aquinín lakxtum lamanáhu.

23 Xlicana aquinín ankalhiná luu lacxtum catziya, aquit nachuna ccatalamaj nahuán para xlacán luu lakxtum nacatlahuay tapaxquit, y amakolh cristianos huanti xalaktzankán talamána nac caquilhtamacú, acxni xlacán nataucxilha huantu aquit ctlahuanit nac xlatamatcán acxnicú xlacán natacatziy pi xlicana huix quimacatanita, y na natacatziy pi xlicana huix luu capaxquiya nachuna cumu la aquit quimpaxquiya.

24 'Huá umakolh mincamanán huanti huix quimacamaxquinita laqui xlacán naquintalipahuán, pus aquit clacasquin pi antaní aquit camaj tahuilay nac quimpumapeksín, na antá xlacán lacxtum xquintatatahuilachá laqui nataucxilha amá lanca quililtihueke huantu aquit nackalhiparay; huá xpalacata huix quilimaxqui cumu luu xlicana quimpaxquiya, na ankalhiná quimpaxquinita hasta lata niá xmalacatzuquiya caquilhtamacú.

25 Papá, xlicana huix luu tlan catziya, pero amakolh cristianos huanti xalaktzankán talamána uú nac caquilhtamacú xlacán ni talakapasán, pero aquit xlá clakapasán y umakolh quidiscipulos xlacán aya tacatziy pi huix quimacatanita.

26 Aquit aya ccamasiyuninit huantu luu xalacuán mintalacapastacni, y aquit chunacú nacticamasiyuniy huantu huix lakatiya, laqui amá lanca tapaxquit huantu aquinín kalhiya nachuna xlacán natalakalhiy, y laqui aquit tlan nactahuilay nac xnacujcán.

## 18

### *Tachín lencán Jesús*

*(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53)*

1 Acxni chuna huankolh eé tachuhuín, Jesús çatatáxtulh xdiscipulos y táalh aliquilhtutu puxka huanicán Cedrón. Antá lacatzú xuí aktum púcuxtu y antá lan xchancanit quihui, huata antá xlá çatatanuchá.

2 Judas huanti xámaj macamastay Jesús xlá na xlakapasán nac amá púcuxtu cumu Jesús maklhuhua antá xcatatamacxtuminit xdiscipulos.

<sup>3</sup> Caj lipuntzú Judas putum catáchilh tropa xahua policías huanti xtamala-kachani xanapuxcun cura chu fariseos, amakolh tropa huak xtalén xmachitajcán chú xlamparajcán huantu xtalimakskoán.

<sup>4</sup> Y cumu Jesús aya xcatziy huantu xlá xámaj akspulay, acxni xlacán niá xtalakchán alh calakapaxtoka y chiné cakalhásquilh:

—¿Tícu putzayátit?

<sup>5</sup> Xlacán takalhtínalh:

—¡Cputzamanáhu Jesús xalac Nazaret!

Jesús cahuánilh:

—Aquit tamá chixcú huanti huixinín putzapátit.

<sup>6</sup> Acxni Jesús cahuánilh: “Aquit tamá chixcú huanti huixinín putzapátit”, xlacán tzinú tampuniaj táalh y tatamachá nac catiyatni. Y amá Judas huanti xliakskahuinima Jesús xlá na antá xmaklaya y huak xucxilhma huantu xquixtaxtuma.

<sup>7</sup> Huata Jesús cakalhasquimpá:

—¿Pus tícu luu putzayátit?

Xlacán chiné takálhtilh:

—Cputzamanáhu Jesús xalac Nazaret.

<sup>8</sup> Jesús cahuánilh:

—Pus aya ccahuanín pi aquit tamá chixcú huanti huixinín putzayátit. Pus para xlicana aquit quilaputzayáhu pus cacamaxquítit talacasquín umakolh lacchixcuhuín huanti aquit quintatalapulay xlacata pi catáalh.

<sup>9</sup> Chuna likantáxtulh amá tachuhuín huantu tíhua Jesús acxni xkalhtahuakanima Quintlaticán Dios y chiné huánilh: “Papá Dios, huantu huix quima-cuentajlínita, lihuana cmaktákalhli y nipara chatum laktzánkálh.”

<sup>10</sup> Huata Simón Pedro xmaktayaputún Jesús xlá xtat tláhuah xmachita y maktum tankapicáctilh xtakén chatum chixcú xuanicán Malco, umá chixcú na huá xtasacua xuanit xapuxcu cura.

<sup>11</sup> Jesús huánilh Pedro:

—Camanupara mimachita nac xputanún; cumu para Quintlat Dios chuna lacasquín pi aquit nacmaklhtínán putum amá tapaín huantu xlá lachcahui-línit caj quimpalacata, ¿lácu pi nilay chinchú cactipátilh?

*Jesús lichancán nac xlatatín xapuxcu cura*

*(Mateo 26.57-58; Marcos 14.53-54; Lucas 22.54)*

<sup>12</sup> Amakolh soldados chu comandante xahua xpoliciascán judíos, putum tachípalh Jesús, tamacáchilh y tachín tálelh.

<sup>13</sup> Anta titúm talíchalh nac xchic Anás; huá umá Anás xputiyatlat xuanit Caifás, y luu acxni chú xlakchani amá cata lata xlá nascuja cumu la xapuxcu cura.

<sup>14</sup> Y na huatiya litúm tamá Caifás huanti chiné ticalimakalhchuhuínilh judíos: “Xalihuaca tlan pi caj chatum chixcú naniy y ni xliputum quimpulatamancán catilaktzánkálh.”

*Pedro ni litayay para lakapasa Jesús*

*(Mateo 26.69-70; Marcos 14.66-68; Lucas 22.55-57)*

<sup>15</sup> Simón Pedro chu chatum litúm xtamakalhtahuakén Jesús lacatzú xtalalanitilhay, pero amá chatum litúm xtamakalhtahuakén juerza tzinú xlikapasa amá xapuxcu cura, pus xlá maxquicalh talacasquín na natanuyachá acxni manuca Jesús.

<sup>16</sup> Pero Pedro xlá ni maxquicalh talacasquín natanuy y antá xlaya nac xaquilhtín málacchi. Caj lipuntzú amá xtamakalhtahuakén Jesús táxtulh

laqui natachuhuinán huanti xapuxcu squitihuina huanti xmarktakalhnama nac malacchi y tatánulh Pedro.

<sup>17</sup> Acxni amá squitihuina úcxilhli Pedro chiné kalhásquilh:

—Caj lámpara na xtamakalhtahuakén huix amá chixcú huanti lichíncah lanchú.

Huata Pedro kálhtilh:

—¡Ni aquit!

<sup>18</sup> Cumu amá quilhtamacú marí xlonknuma catzísni, amakolh policías xahua putum tasacuán huanti antá xtascujmánalh xtamalhcuyunit y antá putum xtaskománalh, huata Pedro na antá tachókolh y tzúculh cataskón nac lhúyat.

*Xanapuxcun cura tamakalhapaliy Jesús*

*(Mateo 26.59-66; Marcos 14.55-64; Lucas 22.66-71)*

<sup>19</sup> Nac xpulacni chiqui antaní xtamacnucanít Jesús, amá xapuxcu cura tzúculh makalhapaliy y kalhásquilh tícua xuanít xtamakalhtahuakén y túcu xlá xcalimakalhchuhuiníy cristianos.

<sup>20</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—Huak lata túcu ccalimakalhchuhuinínit cristianos ni tzeq cchuanínit, pus cchuhuinánit nac xpusiculancán judíos antaní tzamacán, chu nac lanca pusiculan uú nac Jerusalén antanícu tatamacxtumiy lhuhua cristianos.

<sup>21</sup> Pus ¿túcu chú xpalacata aquit quilikalhasquina? Huata mejor huá cacakalhásquinti huanti quintakaxmatnínit quintachuhuin y huá catahuanín huantu aquit clichuhuinánit.

<sup>22</sup> Chatum policía huanti cscujma nac lanca pusiculan, acxni xlá káxmatli huantu kalhtínalh Jesús, maktum loks lacpitláhuah y chiné huánilh:

—Laqui alimaktum niaj nexni chuná nakalhtiya chatum xapuxcu cura.

<sup>23</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—Para túcu nítlán cuá caquihuani, pero para tancs huantu aquit cchuhuinánalh, ¿túcu xpalacata quilihuilíniya?

<sup>24</sup> Jesús xtamacachínit acxni makalhapálilh Anás, y chunacú xtamachínit malakachánilh Caifás huanti na xapuxcu cura xuanít.

*Pedro huan xlimaktutu pi ni lakapasa Jesús*

*(Mateo 26.71-75; Marcos 14.69-72; Lucas 22.58-62)*

<sup>25</sup> Pedro antacú xlaya antaní xmalhcuyucanít, y antá putum xtaskománalh y caj xamaktum chiné takalhásquilh:

—¿Lácu pi ni huix xtamakalhtahuakén amá chixcú huanti tachín lichínca?

Pedro ni litáyalh y chiné cahuánilh:

—Ni aquit.

<sup>26</sup> Antá xlaya chatum xtasaqua xapuxcu cura xlá xlitakapasni xuanít amá chixcú huanti xtankapicactínit xtakén Pedro, xlá chiné huánilh:

—Pero ¿lácu ni huix nahuán? ¿Lácu pi ni cucxilhni acxni antá putum xtala yapítit lata lan cachancanít quihui?

<sup>27</sup> Chuná liaklhuhuatnampá Pedro y huá pi ni xlakapasa. Acxnitiyá tásalh tantum puyu.

*Pilato makalhapaliy Jesús*

*(Mateo 27.1-2, 11-14; Marcos 15.1-5; Lucas 23.1-5)*

<sup>28</sup> Aya xtzucunítá xkakay acxni tamacxtúcalh Jesús nac xchic Caifás y léncah nac xpumapeksín gobernador romano xuanicán Pilato. Amakolh judíos ni tatánulh nac xpumapeksín laqui mat ni nataxcajalay, porque chuná xtalismanínit, y laqui chuná tlan natahuay xtahuaicán huantu natalilakachixcuhuinán cakotanún nac xapaxcua taakspuntzalín.

<sup>29</sup> Pus huata huá Pilato man taxtuchi y chiné cahuanilh:

—¿Túcu limalacapuyátit eé chixcú?

<sup>30</sup> Xlacán takalhtínalh:

—Para xlá nī tlahuanit cahúa lanca talakalhín nī xacticalimín laqui huix man nahuana lácu napaṭinán.

<sup>31</sup> Pilato cahuanipá:

—¿Lácu pī nī kalhiyátit huixinín limapeksín huantu quilhpaiyátit? Pus cali-pimparátit y man camapaṭinítit huixinín.

Amakolh judíos takalhtínalh:

—Xlicana calhiyáhu quilimapeksincán y aquinín clacasquináhu pī naniy eé chixcú, pero aquinín judíos nī calhiyáhu derecho para tícu nacmakni-yáhu para nī huix chuná nalimapeksinana.

<sup>32</sup> Pus chuná likantáxtulh huantu xapulh xlichuhuinanit Jesús lácu xámaj paṭinán y xamácalh maknicán.

<sup>33</sup> Pilato tanupá nac xpumapeksín, tasánilh Jesús y chiné kalhásquilh:

—¿Pī xlicana huix xreycán judíos?

<sup>34</sup> Jesús kálhtilh:

—¿Lácu pī caj mintapuhuán masqui chuná quinkalhasquímpat, osuchí caj huí tunu huanti litachuhuinanítán?

<sup>35</sup> Pilato kálhtilh:

—¡Lácu pī na judío aquit! Huanti mintachiqui chu xanapuxcun cura huanti taliminítán uú. ¿Túcu chí tlahuanítá?

<sup>36</sup> Jesús kálhtilh:

—Quimpumapeksín nī antá uú xala caquilhtamacú, para antá cahúa, huanti quintalipahuán xquintitamakhtínalh y nī xtamástalh quilhtamacú naquinchipacán; masqui luu xlicana aquit rey pero quimpumapeksín nī antá uú xala caquilhtamacú.

<sup>37</sup> Entonces Pilato huánilh:

—¿Pī xlicana huix rey?

Jesús kálhtilh:

—Para aquit rey cahúa cumu la catziputuna, tlan quitaxtuy. Pero huata huá clímilh skatán uú nac caquilhtamacú laqui nacmacatzinínán huantu talulóktat, y putum huanti takalhaxmata huantu tlan talacapastacni xlacán tlatlahuay huantu cuán.

<sup>38</sup> Pilato huánilh:

—Pero, ¿pī anán cahúa huanti xcátzilh huantu talulóktat?

*Lilhcacán Jesús pī namaknicán*

*(Mateo 27.15-31; Marcos 15.6-20; Lucas 23.13-25)*

Y la chuhuinanikolh Pilato tuncán táxtulh y ampaj cāchahuinán judíos y chiné cahuanilh:

—Aquit nī cmaclaniy xcuenta huantu nacliyahuy eé chixcú.

<sup>39</sup> Pero huixinín judíos lismaninítatit quilasquiniyáhu cata cata nacmak-xteka chatum tachín nac xapaxcua taakspuntzalín, pus para huixinín lacasquinátit ūcmakxteka xreycán judíos.

<sup>40</sup> Pero amakolh lacchixcuhuín putum taquilhminchá y chiné tahuánilh:

—¡Nī camáxtekti huá! ¡Huata mejor camáxtekti Barrabás!

Amá Barrabás kalhaná xuanit xahua makniná.

## 19

*Jesús lan likalkamanancán*

1 Pilato calimapéksilh tropa xlacata nataliaklhchasnoka Jesús kantum latigo.

2 Pero huata amakolh tropa atzinú lan talikamánalh, tákonkxli lhtucún cumu la corona, taacuúlih, y tamalhákelh mactum xatlán lhákat xapustapuhua xtachuná cumu la xla rey.

3 Putum talaktalacatzúhuilh y chiné tzúculh talikalhkamanán:

—¡Caneçnicahuá calatámalh xreycán judíos!

Chuná la xtalikalhkamanamánalh nachuná xtalalhtukaxiy.

4 Pilato calaktaxupá judíos y chiné cahúanilh:

—Aquit ctamacxtumaparachi eé chixcú laquí nacatziyátit pi ni cmaclanima xtalakalhín huantu nacliyahuy.

5 Jesús taxtuchi, xlá xacuí xalhtucún corona y nachuná chakanit amá xapustapuhua clhákat, y Pilato chiné cahúanilh:

—Pus huí chú eé chixcú aquit ccamacamaxquiyán.

6 Pero amakolh judíos chu xanapuxcun cura acxni taúcxilhli, palha tzúculh tamatasiy y chiné xtaquilhuamánalh:

—¡Capekextokohuaca nac cruz! ¡Capekextokohuaca nac cruz!

Pilato cakálhtilh:

—Huata calipítit y man capekextokohuacátit huixinín porque aquit nítu cmaclaniy xtalakalhín huantu nacliyahuy.

7 Amakolh judíos takalhtinampá:

—Pus xlicana chuná xlílat porque nac limapeksín huantu aquinín quilhpaiyáhu antá quincahuaniyán pi umá chixcú juerza naníy porque xlá talalacataquinít Dios, porque xlá huan pi mat huá Xkahuasa Dios.

8 Acxni Pilato káxmatli amá tachuhuín xlá atzinú lihuaca tzúculh pecuán.

9 Huata tamacnuparachá Jesús nac xpulacni xpumapeksín y antá chiné kalhásquilh:

—Luu xlicana caquihuani tícu huix y nícu tanítampi. ¿Nícu xalá huix?

Jesús nítúcu kálhtilh.

10 Pilato chiné huanipá:

—Aquit nipara tzinú quinkalhtiputuna. ¿Lácu pi ni catziya pi aquit ckalhiy limapeksín tlan naclimapeksínán xlacata camakxtékcanti osuchí capekextokohuacácanti nac cruz para aquit chuná naclacasquín?

11 Jesús chiné kálhtilh:

—Huix ni kalhiya cahuá tamá limapeksín para ni huá Dios xtimaxquín. Pero amakolh cristianos huanti quintaliminít nac mimpumapeksín laquí naquimakalhapaliya, atzinú xlacán luu lhuhua takalhiy xtalakalhincán ni xachuná huix.

12 Lá kaxmatkolh Pilato xtachuhuín Jesús, xlá timakxtekpútulh pero amakolh judíos chiné taquilhánilh:

—¡Para huix namaxkteka tamá chixcú ni xlicana luu tatayaya huanti caj xmanhuá çatum huí gobierno xalac Roma, porque latachá tícu nahuán pi na rey litaxtuputún, pus xlá caj talalacataquima gobierno!

13 Acxni káxmatli pi huí huantu xtalitanuníy judíos matamacxtuninampá Jesús nac quilhtín, y Pilato táhui nac xputáhuilh antaní xcalacaxtlahuay huantu xcamalacapucán, eé pumapeksín nac xatachuhuín hebreo xuanicán Gabata, y umá tachuhuín huamputún Catalaktzapsni.

14 Max cumu ni makas natastunún amá quilhtamacú xtamakotanín xapaxcua taakspuntzalín, acxni Pilato chiné cahúanilh amakolh lacchixcu-huín:

—¡Caucxíhtit chú mireycán!

15 Pero judíos chiné takalhtínalh:

—¡Camakni! ¡Capekextokohuaca nac cruz!

Pilato cahuanipá:

—Pero ¿lácu naclipekextokohuacay mireycán?

Huata xanapuxcun cura takalhtínalh:

—¡Aquinín xmanhuá ckalhiyáhu çatum rey, caj xman lanca gobierno huanti caj sacstu huí nac Roma!

<sup>16</sup> Pilato niaj cátzilh lácu nacakalhtiy y camacamáxquilh Jesús xlacata natapekextokohuacay, y xlacán tálelh.

*Jesús pekextokohuacacán nac cruz*

*(Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43)*

<sup>17</sup> Amaḱolh lacchixcuhuín tatamácxtulh tuncán Jesús y xtaḱacuquiniḱ kantum tzinca cruz, y antá léncalḱ nac aktum keḱtín xuanicán Nac Xaclúcut Nin. (Eé keḱtín nac xatachuhuín hebreo xuanicán Gólgota.)

<sup>18</sup> Y antá pekextokohuacacalḱ Jesús nac cruz, xahua çatiy tachín na capekextokohuacacalḱ çatum paḱtutu paḱtutu.

<sup>19</sup> Pilato maḱeksínalh catzókca piḱzū páklḱat y caxtokohuacacalḱ nac xapún xcruz Jesús y antá chiné xtatzokniḱ: “Huá eé Jesús xalac Nazaret, xreycán judíos.”

<sup>20</sup> Cumu amá keḱtín antanícu pekextokohuacacalḱ Jesús lacatzú xuaniḱ nac xacachiquín Jerusalén lḱuhua judíos xtalitaxtumánalh antá, y huáḱ tlan talikalhtahuákalḱ amá tamacatzinín porque tzóckalḱ nac xatachuhuín hebreo, latín y griego, laquí xlihuáḱ huanti natalikalhtahuakay nataakataḱsa.

<sup>21</sup> Amaḱolh xanapuxcun cura ni tamaḱlántilh la maḱzokniínalh Pilato, huata lalihuán talákalḱ y chiné tahuánilh:

—Niḱhuná xtítzokti para xreycán judíos, huata mejor xtítzokti pi xreycán judíos xlitaxtuputún.

<sup>22</sup> Pilato caḱálhtilh:

—Huantu aquit ctzokniḱ, xatatzokni tamáḱxtekli y niḱ catilactláhualḱ y chunatiyá natamakxteka.

<sup>23</sup> Acalistán amaḱolh tropa acxni tapekextokohuacakolḱ Jesús tasácnilh clháḱat pumakatati tatlahuánilh y lamapajpitzínilh çatunu çatunu. Pero xmactahuaca niḱ xtatzapaniḱ xamactumínica xuaniḱ.

<sup>24</sup> Xlacán chiné tzúculh talahuaniy:

—Niaj calacxtitui, huata mejor caj calimacáhu suerte aver xaticu luu nalakchán.

Chuná likantáxtulh huantu xtatzokniḱ nac likalhtahuaka antaní chiné huan: “Pulḱ tamapajpitzilh quilháḱat, y talimácalḱ suerte quimactahuaca laquí para xaticu luu nalakchán.” Pus xlicana pi chuná tatláhualḱ tropa.

<sup>25</sup> Lacatzú nac xtantún cruz xtayánalh xtzi Jesús chu xnapa, xahua María xpuscat Cleofas, y María Magdalena.

<sup>26</sup> Acxni Jesús úcxilhli pi antá xtayánalh lacatzú nac xtantún cruz xtzi y amá xdiscípulo huanti luu xpaxquiḱ, chiné huánilh xtzi:

—¡Ná! Huanchú tamá la minkahuasa nalipulhcaya.

<sup>27</sup> Acalistán chiné huánilh xdiscípulo:

—¡Tata, huanchú tamá la mintzi namaktakalha!

Y amá xdiscípulo cuentájlalh xtzi Jesús.

*Jesús acnitahuacay nac cruz*

*(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49)*

<sup>28</sup> Jesús aya xcatziḱ pi huáḱ xmaḱantaxtikoniḱ huantu xtatzoktahuilanḱ nac likalhtahuaka caj huantu xpalacata, pero laquí niḱúcu nataakxtektahuilay chiné huá:

—Ckalhputima.

<sup>29</sup> Antá lacatzú xyaahuacanit patum xalu stap xuí vinagre, chatum chixcú lllupli panamac, maakanulh nac kantum lasasa la kátit huanicán hisopo y lichéxnih hasta nac xquilhni Jesús.

<sup>30</sup> Acxni xlá hualh actzú vinagre chiné huá:

—Chú aya huak kantaxtunít

Acxnitiyá quilhputaj tláhualh xakxaka y nih.

### *Chatum tropa tapalhtucuy Jesús*

<sup>31</sup> Amá quilhtamacú viernes xtamakotanín xuanit xapauxca taakspuntzalín, y xahuachí cumu xlakchampanit sábadó acxni huak judíos xtajaxa, xlacán ni xtalacasquín antá natatahuacay nin nac cruz porque luu lanca quilhtamacú xtalimastuy, pus huá xlacata talisquinilh Pilato calimapeksínalh laqui naancán calactucxuacacán nac cruz huanti xcapekextokohuacacanit laqui pála nataníy y chuná tlan nacamacnucán xtiyatlihuacán.

<sup>32</sup> Amakolh tropa táalh y taláctucxli huanti pulh xuacachi, chú huanti xuacapá paxtutu huanti lacxtum xcapekextokohuacacanit Jesús.

<sup>33</sup> Pero acxni talaktalacatzúhuilh Jesús taúcxilhli pi aya xninit niaj tu tatlahuánilh.

<sup>34</sup> Pero chatum tropa litapalhtuculh xlanza nac xtapán Jesús y antaní lhtucúnilh taxtuchi xkahlhi xahua chúchut.

<sup>35</sup> Pus huanti chuná lichuhuínán eé huantu tatzoknit xlá luu lacatancs catziy porque xlá man ucxilhni huantu quitaxtuninit Jesús, y luu lacatancs maluloka porque xlá catziy pi xlicana huantu tzoka laqui huixinín na nacajlayátit.

<sup>36</sup> Pus huá chuná talitláhualh laqui chuná likantáxtulh huantu xtatzoknit profetas nac likalhtahuaka, lacatum chiné huan: “Nipara kantum xlúcut catilactucxnicalh.”

<sup>37</sup> Y lacatum litúm chiné tatzoknit: “Naucxilhcán huanti tapalhtucucanít.”

### *Jesús macnucán*

*(Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56)*

<sup>38</sup> Acalistán acxni chuná kantaxtukolh, chatum chixcú xalac Arimatea xuanicán José, xlá na xlipahuán Jesús pero caj lakatzek porque luu xapecuaniy judíos; pero acxni maknicalh lahíhuán lálalh Pilato, squínilh talacasquín laqui nalén xtiyatlihua Jesús. Pilato tlan tláhualh huantu xuanima, y entonces José alh maçtiy xtiyatlihua Jesús.

<sup>39</sup> Acalistán na antá chalh Nicodemo, huatiyá amá talipahu chixcú huanti tiqilakapaxiálnalh Jesús maktum tzišní, xlá xlimín lhuhua xalacuan per-fumes lihuana xatalakçaxtláhu mirra y áloes maç, cumu puxamacáhu kilo lata xlén laqui natalitlahuay xtiyatlihua Jesús.

<sup>40</sup> Xlichatiycán talitlahuapúxtulh perfume y lihuana talimáksuitli lacpitzu lhakat huantu xlacán xtaliminit porque luu chuná xtalismaninit xtamacnuy xnincán judíos.

<sup>41</sup> Antaní pekextokohuacácalh Jesús, lacatzú xuí aktum púcuxtu antá luu lhuhua xchancanit quihui y na antá xlacahuaxcanit nac sipi aktum lhucu antaní namacnucán nin, pero niti a macnucán antá nin.

<sup>42</sup> Pus cumu lacatzú xuí amá tahuaxni antá tamácnulh xtiyatlihua Jesús, juerza lilacapálat xuanit porque aya kotanuyá xuanit y aya xlakchanit quilhtamacú lata natajaxa judíos.

## 20

### *Jesús lacastacuanán nac calinín*

(Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12)

<sup>1</sup> Lituxamatá xmaknicanít, luu domingo lacatzisa laṭa capokxuacú xuanít, María Magdalena quílalh antaní xmaçnuçanít Jesús. Xlá úcxilhli pì niaj antá xuí amá chíhuix huantu xliłakatalacanít xtahuaxni.

<sup>2</sup> Huata xlá tokosún alh antaní xtahuilananchá Pedro chú amá xdiscípulo Jesús huanti luu xpaxquiy, y chiné çahuánilh:

—Quimaxtucanít antaní xmaçnuçanít xtiyatlihua Quimpuchinacán, y chú ñi xcatzi xanícu lençanít.

<sup>3</sup> Amá xçatıycán xdiscípulos Jesús takosún tatáxtulh y táalh antaní xmaçnuçanít Jesús.

<sup>4</sup> Xçatıycán lacxtum xtakosnumánalh pero amá çatıum atzinú palha tzúculh kosnúñ akapúlalh Pedro y pulh huá çalh.

<sup>5</sup> Acxni antá çalh xlá taquilhpútalh laquı tlan natalacanuy, úcxilhli pì antá xtamánalh lacpıtzı lhákıat nac çatıyatni pero ñi tánulh.

<sup>6</sup> Caj lipuntzú aya çalh Simón Pedro, xlá tuncán tánulh nac lhucu y na çáúcxilhli lacpıtzı lhákıat huantu antá xtamánalh.

<sup>7</sup> Xahuachí ná úcxilhli amá lhákıat huantu xliaktlapacanít Jesús xlá ñi antá lacxtum xtáma amá lacpıtzı lhákıat, huata túñuj xuilicanít y lihuana xkapscanít.

<sup>8</sup> Amá discípulo huanti pulh xçanıtlı xlá na tánulh nac lhucu y acxni úcxilhli huantu xquitaxtunıt acxnicú çanájlalh pì niaj antá xmá xtiyatlihua Jesús porque xlacastacuananıt.

<sup>9</sup> Porque hasta acxni amá quilhtamacú ñı xtaakataksoy huantu xta-tzoktahuilanıt nac likalhtahuaka antaní huan pì Cristo huanti namín çalakmaxtuy juerza xámaj lacastacuanán nac calinín.

<sup>10</sup> Acalistán amaçolh çatıy discípulos tatáspitli nac chiqui antaní xtahuilánalh xamakapıtzın.

### *Jesús tasiyuniy María Magdalena*

(Marcos 16.9-11)

<sup>11</sup> María Magdalena taspıtpá nac amá tahuaxni antaní xmaçnuçanıt y antá táyalh nac xtanquilhtın tzúculh tasay. Y laṭa chunatıyá xtasama taquilhpútalh laquı natalacanuy nac xpulacni tahuaxni.

<sup>12</sup> Antá çáúcxilhli çatıy ángeles, luu maksnapapán laṭa xtalhakananıt, antá xtahuilánalh ní xtaramıcanıt Jesús, çatıum xuí antaní xaçlençanıt Jesús y çatıum antaní xtantúlencanıt.

<sup>13</sup> Amaçolh ángeles takalhásquilh:

—Pusçat, ¿túcu xpalacata litasápat?

—Huá çlıtasama cumu lenca Quimpuchinacán y ñi ccatziyáhu nícu liçançanı —çakálhtılh xlá.

<sup>14</sup> Acxni çuná huankolht, cumu quilhpıtaj xyá xlá talakáspitli y úcxilhli pì antá xyá Jesús pero ñi lakápasli para huá.

<sup>15</sup> Xlá chiné kalhásquilh:

—Pusçat, ¿túcu xpalacata litasápat? ¿Tıcu putzápat?

María lacpúhua pì max huá amá chıxcú huanti xmarktakalha amá çaquıhuın antaní xçachancanıt quıhui, pus huá chiné lihuánilh:

—Catlahua litlán chıxcú, para huix lipıñıta xtiyatlihua, pus caquıhuani xanícu liçıpinıta laquı nacán tiyay.

<sup>16</sup> Entonces Jesús chiné huánilh eé tachuhuın:

—¡María!



Xlá pála laktalakáspitli, y nac xatachuhuín hebreo chiné huánilh:

—¡Rabuni! —é tachuhuín huamputún Makalhtahuakená.

<sup>17</sup> Jesús huánilh:

—Caquimákxtekti y ni caquimachoko, porque nia cchan nac akapún antaní huilachá Quintlat. Y xahuachí pála capimpi cacaquihuani xamapítzín qui-natalán pi aquit cámaj lakán antaní huilachá Quintlat, na huatiyá amá huantu huixinín na Mintlaticán; huanti aquit quiDios, na huá miDioscán huixinín.

<sup>18</sup> María Magdalena tokosún alh caputzay amakolh discípulos y calitachu-huínalh lácu xlá xucxilhnit Quimpuchinacán y na cahúanilh pi huá xuaninít putum amá tachuhuín.

*Jesús catasaniy xdiscípulos*

*(Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49)*

<sup>19</sup> Huatiyá amá quilhtamacú xcatzisuama domingo xdiscípulos xtatamacxtumínit y luu lihuana xtachakextucunít málacchi antaní xtatanumánalh porque luu xtapecuaniy xanapuxcun judíos. Pero masqui niti camalaquínilh Jesús calaktanuchá, itat calakatayachá antaní xtahuilánalh y chiné cahúanilh:

—Cakalhítit huixinín tapaxuhuán huantu Dios mastay.

<sup>20</sup> Acxni chuná cahuanikolh camasiyúnilh xmacán chu xtapán. Xlacán luu xlicana tapaxúhualh acxni taúcxilhi Quimpuchinacán.

<sup>21</sup> Xlá cahuanipá:

—Xlicana cakalhítit huixinín tapaxuhuán huantu Dios mastay. Cumu la quimacaminít Quintlat laqui naclichuhuínán xtachuhuín, pus nachuná chú aquit ccamacánán laqui naquilalichuhuínaniyáhu quintachuhuín.

<sup>22</sup> Entonces Jesús casúnulh nac xokspuncán y chiné cahúanilh:

—Camaklhtinántit huixinín xlitlihueke Espíritu Santo.

<sup>23</sup> Huanti huixinín namatzankenaniyátit xtalakalhincán pus na matzankenanicánit nahuán nac akapún; pero huanti ni namatzankenaniyátit na nipara nac akapún catimatzankenanicálh xtalakalhín.

*Tomás ucxilha pi xlicana lacastacuananít Jesús*

<sup>24</sup> Acxni Jesús catasiyúnilh xapóstoles chatum huanti xuanicán Tomás y xtalimapacuhuy Gemelo, xlá ni antá lacxtum xcatáhui xamapítzín.

<sup>25</sup> Acxni xlá chilh, talitachuhuínalh lata lácu xtaucxilhnit xastacná Quimpuchinacán, y chiné tahuánilh:

—Xlicana cucxilhnitáhu xastacná Quimpuchinacán.

Peró Tomás chiné cakálhtilh:

—Aquit nipara tzinú ccanajlay, y ni cacticanájlalh hasta caní man quilakastapu nacliucxilha antá nac xmacán lata xlimakaxtokocanít clavos, y nactamacnuy actzu quimacán antaní tapalhtucucanít.

<sup>26</sup> Litzimajlitúm xdiscípulos Jesús xtatamacxtumiparanít nac aktum chiqui, pero chú na xmarktastoknít Tomás. Y masqui lihuana xchakextucucanít málacchi Jesús tanuchá, itat catayánilh y acxni caxakátlih chiné cahúanilh:

—Cakalhítit tapaxuhuán huantu Dios mastay.

<sup>27</sup> Cumu Jesús huak xcatziy huantu xlá xlapuhuán Tomás, chiné huánilh:

—Cumu huix ni luu canajla para aquit clama xastacná, pus chú calita mimacán y catamacnu antá la a quilimakaxtokocanít clavos y na catamacnupara mimacán nac quintapán antaní quintapalhtucucanít; niaj pucutá caliaklhuhuátnanti huata mejor cacanjla.

<sup>28</sup> —¡Xlicana, huix Quimpuchiná y quiDios! —kalhtínalh Tomás.

<sup>29</sup> Jesús huánilh:

—Tomás, lanchú huix canajla porque quiucxilhnita, pero atzinú luu lipaxúhu natalatamay huanti natacanajlay y naquintalipahuán masqui ni caquintaúcxilhli para clama xastacná.

*Huantu xpalacata litzokcanit eé libro*

<sup>30</sup> Lhuhua laclanca tascújut huantu tlahuanit Jesús nac xlatatincán xdiscipulos, pero ni huak tatzoknit nac eé libro.

<sup>31</sup> Pero umá huantu lacsacxtucanit laqui natzokcán chuná tzokcanit laqui huixinín huanti nalikalhtahuakayátit luu nacanjlayátit pi Jesús huá Xka-huasa Dios, xahuachí huá Cristo huanti xmalacnucanit laqui naquincalakmaxtuyán, y putum huanti natalipahuán natakahiy amá xasasti latamat huantu necxni laksputa.

## 21

*Jesús catasiyuniy xdiscipulos acxni xtasquitinamánalh*

<sup>1</sup> Ni xlimakas quilhtamacú Jesús catasiyunipá xtamakalhtahuakén nac xquilhtún xapupunú Tiberias. Acxni catasiyúnilh chiné quitáxtulh:

<sup>2</sup> Luu macxtum xtahuilánalh Simón Pedro chu Tomás huanti xtalimapacu-huiy Gemelo, xahua Natanael xalac Caná xmunicipio Galilea, chu xcamán Zebedeo, xahua achatiy litúm xtamakalhtahuakén Jesús.

<sup>3</sup> Simón Pedro cahuánilh xamakapitzín:

—Aquit cámaj chakanán.

—Pus para pímpat aquinín naccataanán —takálhtilh xamakapitzín.

Lalihúan tatájulh nac barco y táalh. Pero lata tantascaca tachakánalh nitúcu tachípalh.

<sup>4</sup> Acxni aya cxkakatilhayá amá catzisní, Jesús catasiyúnilh nac xquilhtún chúchut, pero cumu ni naj luu lihuana xtacatziy amakolh tamakalhtahuakén ni talakápasli para huá Jesús.

<sup>5</sup> Xlá chiné cakalhásquilh:

—Lacchixcuhuín, ¿pi tlak chipátit squiti?

—Nitúcu cchipáhu —takalhtínalh xlacán.

<sup>6</sup> —Pus camacapítit mintzalhcán nac xpekstácat barco y chuná lan nachipayátit.

Xlacán chuná tatláhualh lata cahuanícalh, y luu lhúhua squiti tachípalh, hasta niaj lay xtamacutuy xtzalhcán nac chúchut.

<sup>7</sup> Y amá xdiscipulo Jesús huanti luu xpaxquiy xlá cátzilh huanti xçatachuhinanit y chiné huánilh Pedro:

—¡Tamá huanti quincatachuhinanán huá Quimpuchinacán!

Acxni káxmatli Pedro pi huá Quimpuchinacán, xlá lajihúan lhakánalh porque xtalakxtununit, lhkén alh nac chúchut tzúculh xquihuátnán laqui nalakchán antaní xyachá Jesús.

<sup>8</sup> Max cumu aktum ciento metro lata xllakamákat hasta nac xquilhtún antaní xtahuilananchá, y xamakapitzín discipulos lakasiyu xtasakalimimánalh xtzalhcán porque lan xtajuma squiti y chunatiyá xtatajumánalh nac barco hasta talíchalh nac xquilhtún.

<sup>9</sup> Acxni xlacán táchalh nac xquilhtún taúcxilhli pi xmalhcuyunit y cxpupuma tantum squiti y na antá xuí mactum caxtilánchahu.

<sup>10</sup> Jesús chiné cahuánilh:

—Cacalitátit cana caj tanclit squiti huantu acu chipátit huixinín.

<sup>11</sup> Simón Pedro lajihúan tajupá nac barco y sakacútulh amá tzalh hasta nac xquilhtún chúchut, huak laclanca squiti hasta aktum ciento atipuxamacututu, pero masqui luu lhuhua squiti xuanit, amá tzalh ni talacáxtitli.

12 —¡Calacapalátit, uú catátit huayanátit! —cahuánilh Jesús.

Y nīpara chatum xdiscípulo xkalhásquilh para tícu xuanit amá chixcú, porque xlacán xtacatziy pī xlicana huá Quimpuchinacán.

13 Jesús talacatzúhuilh nac lhcúyat, tíyalh amá caxtilánchahu y camáxquilh laqui natahuay, y nachuna litúm camáxquilh amá squiti.

14 Chuná umá xlimaktutu catasiyúnilh Jesús xtamakalhtahuakén hasta lata tilacastacuánalh nac calínin.

*Jesús maktutu kalhasquín Pedro para xlicana paxquiy*

15 Acxni chú tahuayankolh, Jesús kalhásquilh Simón Pedro:

—Simón xkahuasa Juan, ¿xlicana quimpaxquiya nī xachuná la eé xamaka-pitzín quintapaxquiy?

Pedro kálhtilh:

—Quimpuchinacán, huix catziya pī cpaxquiyán.

Jesús huánilh:

—Pus cacamaktákalhti huanti aquit ccalimaxtuy cumu la lactzu quiborregos.

16 Xlimaktiy kalhasquimpá:

—Simón xkahuasa Juan, ¿luu xlicana chinchú quimpaxquiya?

Xlá kálhtilh:

—Quimpuchiná, huix catziya pī xlicana aquit cpaxquiyán y nī caj clihua-nimán.

Xlá huanipá:

—Pus cacamaktákalhti quiborregos.

17 Xlimaktutu huanipá:

—Simón xkahuasa Juan, ¿xlicana chinchú quimpaxquiya?

Pedro luu snún lipúhua porque aya xlimaktutu lata xkalhasquima para luu xlicana xpaxquiy, xlá chiné huánilh:

—Quimpuchiná, huix huak catziya y luu stalanca catziya pī aquit cpaxquiyán.

Jesús huanipá:

—Para xlicana la quihuaniya, pus luu lihuana cacamaktákalhti quiborregos.

18 Xlicana lacatancs cuaniyán, pī acxni huix kahuasacú xuanita luu man lihuana xtacaxtayaya xpina antanícu huix xlacpuhuana y niti xlihuaniyán, pero acxni nakoluna chú man nachexa mimacán y tunu huanti namalhaveyán y nalenán antanícu huix nī pimputuna.

19 Acxni chuná huánilh eé tachuhuín, xlá luu lacatancs xuaniputún lata lácu Pedro xámaj nīy caj xpalacata Jesús y chuná nalilakachixcuhuiy Dios, y nachuná xámaj limasiyuy pī xlicana xlipahuán. Y acxni chuná huanikolh chiné huanipá:

—Huix ankalhiná caquistalani y caquilipáhuanti.

20 Acxni xtatlahuamánalh Pedro talakáspitli y úcxilhli pī na xcastalani-tihay amá xtamakalhtahuakén Jesús huanti luu xpaxquiy, huatiyá amá xdiscípulo huanti lacxtum xtáhui nac xpaxtún acxni ahuatá ticatahuayalh xapóstoles, xlá chiné tikalhásquilh: “Quimpuchinacán, ¿xaticu cahuá amán liakskahuinanán?”

21 Y Pedro kalhásquilh Jesús:

—Quimpuchinacán, chinchú xlá eé ¿lácu ámaj nīy? ¿Túcu xlá naokspulay?

22 Jesús huánilh:

—Para aquit xaclacásquilh calatámalh xastacná hasta acxni aquit nacmimparay, tamá huix nī mīncuenta; huatiyá huix pī caquistalani y caquilipáhuanti.

<sup>23</sup> Amá quilhtamacú, lhu<sub>h</sub>hua hu<sub>ant</sub>i xtalipahuanittá Jesús tzúculh tamaakpantumiy amá tachuhuín xlacata pi amá xdiscípulo necxni catínih. Pero Jesús ni huá para ni catínih, huata xlá chiné huá: “Para aquit xaclacásquilh calatámah xastacná hasta acxni aquit nacmimparay, tamá huix ni mincuenta.”

<sup>24</sup> Pus aquit amá xdiscípulo Jesús hu<sub>ant</sub>i xpuhuancán pi ni catínih, y na aquit ctzoknit eé libro hu<sub>ant</sub>u huixinín likalhtahuakátit, y chuná lacatancs clichuhuinán hu<sub>ant</sub>u aquit man cucxilhnit nac xlatámat Jesús. Xahuachí aquit stalanca ccatziy pi xlicana hu<sub>ant</sub>u cuan y nitu caksaninama.

<sup>25</sup> Luu lhu<sub>h</sub>hua laclanca licácnit tascújut hu<sub>ant</sub>u titlahuanit Jesús pero ni huak çatzokcanit, pero para huak xtátzokli lata kampa<sub>t</sub>unu, clacpuhuan pi hasta max ni anán antanícu xuilíca nac caquilhtamacú amá lata xli<sub>h</sub>hua libros hu<sub>ant</sub>u xçatzócalh.

## Xtascujutcán Apóstoles

Umá likalhtahuaka huantu lichuhuínán xtascujutcán apóstoles huá na tzoknit San Lucas y lámpara huatiyá amá Evangelio huantu lichuhuínán xlatámat Jesucristo. Catihúa huanti limapacuhuiy umá libro: “Xtascújut Espíritu Santo”, porque nac umá likalhtahuaka lichuhuínán lácu Espíritu Santo xcamaktayay nac xlatamátcan amakolh xapulh canajlanín huanti aya xtalipahuán Cristo y lácu xcamatlahuiy lhuhua laclanca xtascujutcán. Na antiyá nac umá libro lichuhuínán lácu amakolh apóstoles San Pedro y San Pablo akstitum xtascujnimánalh Cristo y tancs xtamalulokmánalh xtachuhuín nac xlatatincán cristianos huanti ni xtalakapasa. Masqui xlicana pi huatunín umakolh apóstoles xtascujmánalh, pero mákat tuncán xtasiyuy pi huá Espíritu Santo luu xcamauxcanima, porque nac umá likalhtahuaka lihuacay itat ciento lata tataksa xtacuhuíní Espíritu Santo lata lácu lichuhuínán huantu xtlahuama nac xlatamátcan huanti xtalipahuán Cristo.

Nac umá libro huá luu lichuhuínama amakolh cristianos huanti luu man xtatalatapulinít Jesús nac xtascújut y na xtaucxilhmánalh acxni maknicalh nac cruz xahuá lácu xastacná xlatamaparay acxni lacastacuánalh nac calínín, lichuhuínán lácu xlacán canihúa xtaán tamaluloka pi xlicana amá xtalacastacuán, nac Jerusalén, nac xapulatan Judea, acalístán atzinú mákat táalh nac Samaria, y hasta nac xlihuak cachiquín huantu xcamapeksiy Roma.

### *Jesús huan xlacata pi fuerza namín Espíritu Santo*

<sup>1</sup> Amigo Teófilo: Amá libro huantu pulh ctítzokli y ctimalakachananichán, antá aquit clichuhuínama lata túcu titláhualh Jesús uú nac caquilhtamacú y lata túcu ticalimakalhchuhuínilh cristianos chunata lata timatzúquilh xtascújut

<sup>2-3</sup> hasta amá quilhtamacú acxni titatalhmánilh alh nac akapún. Huix catziya lata lácu xlá maknicalh, pero xlá lacastacuánalh nac calínín y tipuxam quilhtamacú latamalhcú y ankahín catasiyúnilh xapóstoles laqui xlacán kalhtum natamaluloka pi xlicana lama xastacná. Acxni nia xán nac akapún xlá lihuana camakalhchuhuínilh xapóstoles huanti man xcalacsacnit, camacatzínilh lata lácu nakantaxtuy nac xlatamátcan amá xtapéksit Dios huantu xlá xminít malacatzuquiy nac caquilhtamacú; y Espíritu Santo huak xcamakataksniy huantu xchuanima.

<sup>4</sup> Maktum quilhtamacú acxni xlá catasiyunipá chiné cahuánilh xapóstoles: —¡Ninaj nícu napinátit, ni cataxtútít nac xacachiquín Jerusalén! Antá cata-makxtéktit hasta acxni nakantaxtuy huantu malacnunit Quintlat Dios, y na huatiyá amá huantu aquit ccalitachuhuínanítán.

<sup>5</sup> Cumu la catziyátit xlacata pi Juan Bautista caj chúchut tiliakmunúnulh, pero nipara tzinú makas quilhtamacú huixinín nalitamunuyátit xlitlihueke Espíritu Santo.

### *Jesús an nac akapún*

<sup>6</sup> Maktumlitúm acxni xlá catasiyunipá xapóstoles xlacán chiné takalhás-quilh:

—Quimpuchinacán, ¿pi lanchú huix malakchipinínita quilhtamacú lata nacalakmaxtuya xlihuak cristianos uú xalac Israel lata amakolh romanos quincamapeksiyán xlacata pi quecstucán nactapeksiyáhu?

<sup>7</sup> Jesús cakálhtilh:

—Xlicana ccahuaniyán pi huixinín ni camininiyán nacatziyátit túcuya hora namakantaxtiy Dios huantu xlá aya lihuana lachcahuilínit huantu natlahuay.

<sup>8</sup> Pero acxni huixinín namaklhtinanátit Espíritu Santo entonces nakalhiyátit litlihueke laqui naquilalichuhuinananiyáhu quintachuhuín. Uú nac Jerusalén namatzuquiyátit, y acalístán napinátit nac lactzu cachiquinín huantu tahuilánalh nac xapulatan Judea, nac Samaria, y hasta chuná chú nalichipinátit nac amakolh cachiquin huantu tahuilananchá nac xtankén caquilhtamacú.

<sup>9</sup> Acxni chuná cahuanikolh, caj xamaktum tzúculh tatalhmaniy nac xlactincán caj lata a cacoschá, y lata xtamakatlíma aktum puclhni akmilikolh y niaj tasíyulh.

<sup>10</sup> Pero lata cacs xtalacanjit talhmán nijpara tacátzilh lácu calakatayachá chatiy lacchixcuhuín xlacán luu snapapa clhakacán huantu xtalilhakananjit y antá calakatayachi antani xlacán xtayánalh.

<sup>11</sup> Y chiné cahuanilh:

—Lacchixcuhuín xalac Galilea, ¿túcu tlahuayátit chunacú lacapinitátit nac akapún? Huixinín ucxilhñitátit lata Jesús anit nac akapún, pero nítu capuhuántit porque chuná cumu la ucxíltit anit, pi chunalitúm naucxilhparayátit namimparay amaktum.

*Matías lacsaccán laqui nascuja cumu la apóstol xpalakxoko Judas Iscariote*

<sup>12</sup> Amakolh apóstoles antá xtatamacxtuminitanchá nac aktum kestín huanicán Monte de los Olivos, max cumu caj akcuquitzis minuto tatlahualh táchalh nac xacachiquin Jerusalén acxni tatáspitli.

<sup>13</sup> Acxni chú táchalh nac amá chiqui antanícu xtalaktuncuhuiy, tatahuácalh nac xliquilhmactiy piso. Antá uú xtahuilánalh Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Santiago huanti xkahuasa Alfeo, Simón huanti xapulh xcatatapeksiy amakolh lacchixcuhuín huanti xcahuanicán cananistas, xahua Judas xtaSantiago.

<sup>14</sup> Xlacán ankalhíná xtatamacxtumiy laqui limacxtum natalalhtahuakaniy Dios, na ankalhín xtamín xlitalakapasni Jesús xahua María xtzí y luhua makapitzín lacchaján huanti xtamaktayanit Jesús acxni xcatalamajcú.

<sup>15</sup> Ankalhín chuná xtatamacxtumiy xtalalhtahuakaniy Dios, maktum quilhtamacú macxtum xtahuilánalh huanti xtalipahuán Jesús max cumu aktum ciento akalhapuxam cristianos, Pedro táyalh y chiné catakalhchuhuinah:

<sup>16</sup> —Natalanín, xlicana pi juerza xlikantáxtut xuanit huantu Dios aya xlalchahuilínit, porque caj calacapastáctit lata xamakán quilhtamacú Espíritu Santo malacpuhuanilh rey David xlacata catzokli nac likalhtahuaka huantu xamaj akspulay Judas Iscariote huanti capuxcúnilh amakolh lacchixcuhuín huanti tachín tálelh Jesús.

<sup>17</sup> Tamá Judas na antá uú xquincatapeksiyán y na huá xlakchanit naquincatamakantaxtiyán eé tascújut,

<sup>18</sup> pero cumu huá macamástalh Quimpuchinacán, maxquicalh tumín, y amá tumín huantu limaskahuíca litamáhualh lakatum púcuxtu. Pero itúcu chú limacuánilh porque sacstu tapixchitahuácalh y acalístán chú acxni tamókosli ras pápankli y taxtunikolh xpaluhua!

<sup>19</sup> Huantu akspúlalh Judas Iscariote tuncán tacátzilh cristianos huanti tahuilánalh nac Jerusalén y amá púcuxtu talimapacúhuilh Acéldama, eé tachuhuín huamputún: púcuxtu huantu pasanit kalhni.

<sup>20</sup> Porque nac xalibro Salmos chiné tatzokñit xp̄alacata huant̄i chuná tlá-hualh, lacatum chiné huán:  
Caj chunatá catáyalh xchic,  
y niaj t̄i catáhui antá.  
Y chiné huamparay lacatum:  
Y tunu huant̄i calakatáyalh xtascújut.

<sup>21</sup> 'Huá chuná ccalihuanian porque lhuhua cristianos tahuilánalh nac quilakstipancán huant̄i xquincatalapulayán acxni xlama Jesús;

<sup>22</sup> xlacán na taucxilhnít laṭa lácu tilatámalh chunatá laṭa Juan Bautista tiakmunuchá hasta acxni xla ampá nac akapún. Cumu chú macxtum huilanáhu, aquit clacpuhuán pi fuerza nalacsacaḥuá huant̄i naquincatalata-puliyán laqui naquincatamalulokán xlacata pi Jesús lacastacuananit y lama xastacná.

<sup>23</sup> Amaḱolh cristianos talácsaclic chatiy lacchixcuhuín huant̄i atzinú tlak lactalipahu, chatum xuanicán José huant̄i na xliḱakapascán Barsabás, y chatum xuanicán Matías.

<sup>24</sup> Acalistán chú tzúculh takalhtahuakanian Dios y chiné tahuánilh:

—Quimpuchinacán Dios, huix huak catziya huantu huí xtalacapaṣtacnicán cristianos nac xnacujcán, laṭa xliḱchatiy eé lacchixcuhuín huix xquilamaçatziníhu xaticu luu lacsacnita

<sup>25</sup> laqui xlá nalitanuy apóstol y namakantaxtiy amá tascújut huantu ni makantaxtilh Judas acxni tláhualh talakalhín, laktzánkahl y alh paṭinán nac puṭatín antanícu xlakchán naán.

<sup>26</sup> Acalistán acxni takalhtahuakanikolh Dios, tamácalh suerte para xaticu nalakchán nascuja cumu la apóstol. Huata huá lákchalh Matías, y acxnitiyá chú amá quilhtamacú xlá tzúculh caṭascuja xakalhacaḥuitu apóstoles.

## 2

### *Huant̄i talipahuán Jesús calakmín Espíritu Santo*

<sup>1</sup> Acxni chú lákchalh xp̄axcuajcán judíos huantu xuanicán Pentecostés, xlihuak huant̄i xtalipahuán Jesús macxtum xtahuilánalh antaní xtatamacxtumiy nac chiqui.

<sup>2</sup> Caj xamaktum takáxmatli laṭa macasánalh nac akapún xṭachuná cumu la a caminchá lipeçua uún.

<sup>3</sup> Acxni tuncán caṭasiyúnilh cumu la simákaṭ xla lhcúyaṭ y tzúculh taakpi-tziy.

<sup>4</sup> Y chatunu calákmilh Espíritu Santo nac xlatamaṭcán xlihuak amaḱolh cristianos, y na acxnitiyá tzúculh talichuhuínán tipakatzi tachuhuín huantu xcamacatziníy chuná natachuhuínán.

<sup>5</sup> Nac Jerusalén xtaminít talakachixcuhuiy Dios lhuhua judíos huant̄i xta-minítanchá caníhuā xalanín laṭa xliçalanca caquilhtamacú.

<sup>6</sup> Acxni takáxmatli amá huantu lipeçua macasánalh lalihuán tatamacxtú-milh lhuhua cristianos nac amá chiqui, pero luu cacs talacáhuā acxni xlacán takáxmatli pi amaḱolh huant̄i xtalipahuán Jesús xtalichuhuínamánalh tipakatzi tachuhuín huantu xlacán xtalichuhuínán.

<sup>7</sup> Ni xtaçanaḱlaputún huantu xtakaxmatmánalh y chiné xtalahuaniy:

—¿Lácu la eé quitaxtuy? Umáḱolh lacchixcuhuín huak xalac Galilea,

<sup>8</sup> pero, ¿lácu chú tlan talichuhuínán amá tachuhuín huantu aquinín lichuhuinanáhu laṭa akatunu quincachiquincán?

<sup>9</sup> Porque luu lhuhua cristianos huanti layanáhu minitancháhu lakamatni cachiquinín; makapitzín taminítanchá nac Partia, Media, xalac Elam, Mesopotamia; makapitzín xalac Judea o xalac Capadocia, Ponto, Asia,

<sup>10</sup> Frigia, Panfilia, Egipto; makapitzín xalac Libia antanícu mapeksiy amá cachiquin huanicán Cirene, y hasta makapitzín taminítanchá nac Roma y chuná tipalhuhua quintachuhuincán.

<sup>11</sup> Lhuhua makapitzín cristianos huanti taminít uú judíos porque luu chuná talacachinit, pero na taminít makapitzín huanti ni judíos pero chú na chunatiyá talakachixcuhuy Dios cumu la tatlahuay judíos, huintí taminítanchá nac Creta xahua nac Arabia. ¡Pero huá la amá nipara tzinú licanajlaputu lata xlacán talichuhuínán nac quintachuhuincán amá lanca licácnit tascújut huantu Dios tlahuama nac xlatamatcán!

<sup>12</sup> Huak akatiyuj xtalamanalh y ni xtacanajlaputún, aya xtalakalhasquimparay:

—Pero, ¿lácu? ¿Túcu la eé laputún?

<sup>13</sup> Pero huintí caj xcalikalhkamanán y chiné xtahuán:

—¡Ni cacatlahuanítit cuenta, tamakolh lacchixcuhuin caj takachiy!

*Pedro calimakalhchuhuinny cristianos huantu kantaxtunit nac xlatamatcán*

<sup>14</sup> Lata xtahuilánalh amakolh kalhacutiy apóstoles huakaj tatáyalh nac xlatatincán cristianos y Pedro chiné calimakalhchuhuinilh:

—¡Catlahuátit litlán caquilakaxmatníhu huantu naccahuanian huixinín huanti uú huilátit nac Jerusalén, xahua huixinín huanti tanítampitit alacatunuj cachiquin!

<sup>15</sup> Makapitzín la huixinín huanátit pi aquinín mat caj ckachiyáhu; pero, ¿lácu chuná lihuanátit si lanchú cajcu camaknajatza hora xalacatzisa?

<sup>16</sup> Huata huixinín cacatzítit pi lanchú kantaxtuma huantu makán quilhtamacú timacatzinínalh profeta Joel nac likalhtahuaka acxni chiné tzokli xpalacata huantu xamaj lay acalístán:

<sup>17</sup> Chiné huán Dios:

Acxni nalakchán amá ahuata quilhtamacú

aquit naccamaxquiy xlihuak cristianos quiEspíritu.

Lakahuasán xahua lactzumaján huanti mincamancán

natalichuhuínán huantu aquit quintalacapastacni.

Lakahuasán huanti cajcu tastacmánalh xlacán lhuhua huantu naccalimalacahuany,

y lakkolutzinni catuhúa huantu aquit naccalimamanixniy.

<sup>18</sup> Xlihuak cristianos lacchixcuhuin chu lacchaján huanti quintalipahuán

naccamacaminny quiEspíritu acxni amá quilhtamacú

laqui caj xman aquit naquintalichuhuínán.

<sup>19</sup> Nac akapún lhuhua licácnit tascújut nacmaucxilhninán,

y tutzú nac catiyatni lhuhua licatzín natsiyuy

cumu la kalhni lhcúyat, chu lhuhua jini cumu la tzitzeke puclhni.

<sup>20</sup> Amá quilhtamacú chichiní nalakapucsuanankoy,

papá natsiyuy cumu lámpara lan kalhiy kalhni.

Pus huak eé nakantaxtuy amá ahuata quilhtamacú acxni niá min nahuán

Mimpuchinacán,

porque acxni namín xlicana lanca y licácnit quilhtamacú nahuán.

<sup>21</sup> Pero lalachá tícuya cristianos natalimakatzankey Dios pi cacalakalhámalh, xlicana pi nacalakalhamán y chuná natalakmaxtuy xlistacnicán.



22 Y cumu Pedro t̄itum xyahuan̄it xtakalhchuhūin chiné caḥuanipá cristianos:

—¡Lacchixcuhūin xalac Israel, cakaxpáttit y luu lihuana caakatákst̄it huantu naccahuaniyán! Huixinín stalanca catziyátit lata lácu tilatám̄alh tamá chixcú huanicán Jesús xalac Nazaret. Dios x̄lacsacn̄it y x̄m̄axqūin̄it x̄l̄it̄lihueke laqūi chuná nacatlahuay laclanca liác̄n̄it tascújut nac milakst̄ipancán, y laqūi chuná huixinín naucxilhátit p̄i xlá x̄k̄alhiy lanca x̄l̄it̄lihueke Dios.

23 Hasta lata makán quilhtamacú Dios aya lihuana x̄lac̄lhcahuil̄in̄it huantu huixinín xp̄impátit tlahuaniyátit, huá xp̄alacata cal̄im̄axqūin̄ quilitamacú laqūi namalacapuyátit nac x̄l̄ac̄at̄incán m̄apeks̄inan̄in romanos, y camacamaxqūit̄it huant̄i luu mak̄lak̄alhin̄an̄in lacchixcuhūin laqūi huá natapekextokohuacay nac cruz, y chuná chú makn̄itit.

24 Pero caj liaktutu quilhtamacú Dios malacastacuán̄ilh porque xlá máxquilh x̄l̄im̄akat̄lihueke y amá cal̄in̄in n̄ilay makatlál̄jalh.

25 Caj capastáttit lata xamakán quilhtamacú acxn̄i rey David tzokli kampatum Salmo y antá lichuhūinalh huantu xamaj akspulay Jesús, chiné huá: Aquit ankalhiná xacucxilha lata xquimpulanima nac quintiji Quimpuchiná; xlá ankalhiná quimaktayalén laqūi n̄itu akatiyuj naquintlahuay.

26 Huá xp̄alacata luu lipaxuhuay quinacú, y lacuán tachuhūin cl̄ihuán quisimák̄at laqūi chuná aquit clakachixcuhuyán.

Y masqui nacn̄iy cumu la cat̄ihua chixcú, ccatziy p̄i huix naquimalacastacuan̄iya.

27 Porque aquit ccatziy p̄i huix n̄i caquintiakxtekmákanti acxn̄i naquimacnucán,

y n̄i catimásta talacasqūin x̄lacata p̄i nalacpucsan̄t̄ac̄nuy x̄tiyat̄lih̄ua minkahuasa

huant̄i huix man lacsacn̄ita x̄lacata nalacscujniyán.

28 Huix quimasiyunin̄ita lácu tlan nackalh̄iparay latám̄at cumu la xapulh, y laqūi nackalh̄iy lanca tapaxuhuan̄ acxn̄i nacchán nac milacat̄in̄.

29 'Natalán, aquit lacatancs caḥuaniputunán p̄i tamá xamakán rey David x̄l̄icana p̄i tlan tilatám̄alh, acal̄istán n̄ilh, macnúcalh, chuná cumu la camacnucán cat̄ihua cristiano; xahuachí putum aquinín catziyáhu antan̄icu macnucan̄it. Por eso ccal̄ikalhasquinán, ¿t̄icu chinchú x̄lichuhūinama acxn̄i chuná huá?

30 Tamá rey David profeta xuan̄it, y acxn̄i chuná huantáquilh huá xlá x̄lichuhūinama chatum x̄l̄italakapasni huant̄i Dios x̄malacn̄un̄in̄it p̄i acxn̄i xlá nan̄iy juerza nataxtuyachá chatum huant̄i natzucuy m̄apeks̄inán xp̄alakxoko.

31 Pus hasta lata xamakán quilhtamacú cumu lampara aya xucxilhma rey David y x̄lichuhūinamajá lata lácu xamaj lacastacuanán Cristo y huá p̄i xlá n̄i maktum p̄i catit̄ac̄n̄utám̄alh x̄tiyat̄lih̄ua nac xtahuaxni y na n̄ipara catilacpucsan̄t̄ac̄n̄ulh.

32 Pus chú aquinín tlan cm̄alulokáhu p̄i huá tamá Jesús huant̄i xamakán quilhtamacú x̄lichuhūinam̄ac̄alh, Dios malacastacuan̄in̄it nac cal̄in̄in, putum aquinín cucxilhn̄itáhu p̄i lama xastacná.

33 Acal̄istán chú xastacná maḥalman̄icalh lenca nac akap̄un lacxtum nata-m̄apeks̄inán Dios, y antá makamak̄lht̄inalh amá Esp̄iritu Santo huantu X̄tlat Dios x̄malacn̄un̄in̄ittá namaxqūiy laqūi xlá chú naquincamacamin̄iyán. Y lanchú hasta nac milacat̄incán man ucxilh̄n̄it̄atit lata lácu xlá quincamacamin̄in̄itán x̄l̄it̄lihueke Esp̄iritu Santo.

<sup>34</sup> Anta tuncán litaluloka pi chuná porque nihuá David xastacná alh nac akapún, pero masqui chuná xlá chiné tilichuhuínalh:

Quimpuchinacán Dios chiné huánilh Quimpuchiná:

“Uú caquimpaxtutahuila nac quimpekstácat

<sup>35</sup> hasta acxni aquit naccamakatlajakoy xlihuak huanti tasitziniyán, y laqui putum natalakachixcuhuiyán.”

<sup>36</sup> Xlihuak huixinín cristianos xalac Israel huanti lanchú quilakaxmatni-manáhu, cacatzítit xlacata pi huá tamá Jesús huanti huixinín pekextokohuacátit nac cruz, aquinín emalulokáhu pi huá Dios limaxtunit Quimpuchinacán y Cristo huanti quincalakmaxtún.

<sup>37</sup> Acxni amakolh cristianos takáxmatli huantu Pedro calimakalhchuhuinilh xlacán tzúculh talipuhuán hasta nac xnacujcán caj xpalácata huantu xta-titlahuanit, y chiná takalhásquilh Pedro xahua xamakapitzín apóstoles:

—Natalán, ¿túcu chinchú aquinín quilitlahuatcán?

<sup>38</sup> Pedro cakálhtilh:

—Calakpalítit xalixcajnit mintalacapaścacnicán huantu titlahuanítatit nac xlacatín Dios, y cataakmunútit nac xtacuhuíní Jesucristo laqui xlá nacamatzankenaniyán xlihuak mintalakahincán y na nacamaxquiyán Espíritu Santo.

<sup>39</sup> Porque amá Espíritu Santo huantu Dios timalácnulh xlicana huixinín ticamalacnunicántit xahua xlihuak mincamanancán, y nachuná nacamaxquicán amakolh cristianos xala canihuá mákat cachiquín huanti Dios camalacpuhuaniy catalipáhuah.

<sup>40</sup> Lhuhua huantu calimakalhchuhuinilh Pedro xlacata catalakpálih laclixcájnít xtalacapaścacnicán, y chiné cahuanipá:

—Huixinín niaj chuná cakalhaxpatmakántit Dios cumu la tatlahuay tamakolh laclixcájnít cristianos huanti lanchú talamánalh nac caquilhtamacú.

<sup>41</sup> Pus lhuhua xlacán tacanájlalh huantu xcahuanima Pedro y talipáhuah Jesús, y chatunu chatunu tataakmúnulh amá quilhtamacú, lampara aktutu milh cristianos.

<sup>42</sup> Amakolh cristianos huanti aya xtalipahuanit Quimpuchinacán Jesús xlacán luu ankalhiná xtatamacxtumiy laqui apóstoles natalimakalhchuhuiniy xtachuhuín Dios y lacxtum natakaltahuakaníy, y na luu lacxtum xlalimaktayay huantu xtakalhiy, nachuná luu macxtum xtatamacxtumiy laqui acxtum natahuayán.

### *Xlatamatcán huanti luu pulh talipáhuah Jesús*

<sup>43</sup> Amakolh apóstoles, Dios camatláhuilh lhuhua laclanca licácnit tascújut, y lata xlihluhua cristianos cacs xtalilacahuán acxni xtaucxilha huantu xlacán xtatlahuay.

<sup>44</sup> Amakolh cristianos huanti aya xtalipahuanit Jesús luu lacxtum xtalalalkahamán, putum xtalay y para chatum huintú xmaclacasquima limacxtum xtalimaktayay.

<sup>45</sup> Lhuhua xlacán tástalh huantu xtakalhiy y amá xatumín huantu tamaklhtínalh tamacamáxquilh apóstoles laqui nacamaakpitzinacán cristianos para lata túcu xtamaclacasquimánalh.

<sup>46</sup> Xchaliyán xchaliyán xtatamacxtumiy nac lanca pusiculan xalac Jerusalén laqui macxtum natalakachixcuhuiy Dios, pero na xtatamacxtumiy nac akatunu chiqui laqui macxtum ya tapaxuhuán natalatahuayán cumu la linatalán.

<sup>47</sup> Y laṭa xlacán xtalakachixcuhuiy Dios nac xlatamātcán xlihuak cristianos xalac amá cachiquín xtaucxilhmánalh y xtamatlantiy huantu xtaucxilhmánalh. Y na xalihuaca lhuhua cristianos xtalipahuán huantu xlacán xtalichuhuinán y chaliyán xcapektanūtilhay huanti na aya xtzucuy lipahuán Jesús.

### 3

#### *Mapacsacán chatum chixcú huanti nilay xtlahuán*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú Pedro y Juan xtaamánalh nac lanca xpusiculan Dios nac Jerusalén, maḡ cumu camaktutu hora porque acxni amá hora xtatamacxtumiy xlihuak cristianos huanti aya xtalipahuanit Jesús laqui lacxtum natakalthauakaniy Dios.

<sup>2</sup> Chali chali xtahuilay nac málacchi chatum chixcú huanti luu chunatuncán luntu xlacachinít. Luu antá xancán lakaxtekcán nac xamálacchi huantu xuanicán La Hermosa laqui huanti natatanúy nac pusiculan xlá nacasquiniy limosna.

<sup>3</sup> Acxni caúcxilhli pi xtaamánalh tatanuy nac pusiculan Pedro y Juan, chiné cahuánilh:

—¡Xtlahuátit litlán xquilamaxquihu actzu limosna!

<sup>4</sup> Xlacán talaklácalh, y Pedro chiné huánilh:

—Lihuana caquilalacacacnihu.

<sup>5</sup> Amá chixcú cacs calacacacnihlh, xlapuhuán pi maḡ namaxquicán actzu tumín.

<sup>6</sup> Pero Pedro chiné huanipá:

—Aquinín nitu ckalhiyáhu tumín para xla oro o xla plata, pero huí pulactum huantu ckalhiyáhu xlicana pi luu nalimacuaniyán: nac xtacuhuiní Jesucristo huanti kalhiy lanca litlihueke clacasquín pi lanchuj tuncán cataya y catláhuanti.

<sup>7</sup> Acxni chuná huanikolh Pedro macachípalh nac xmacastácat, lakasiyu tzúculh chexyahuay y xlacni amá chixcú tzúculh talaktlihueklha, nachuná xchaxpán lihuana tatlihueklhli.

<sup>8</sup> Y maktum laṭa huakaj táyalh laṭa kosli y tzúculh tlahuán. Acalistán chú Pedro chu Juan tatánulh nac pusiculan y amá chixcú na castalánilh, xtlahuama y xlinxtilhama caj laṭa xpaxcatcatzinima Dios.

<sup>9</sup> Xlihuak cristianos huanti aya xtatanumánalh nac pusiculan taúcxilhli laṭa xtlahuama y talakápasli pi huá amá chixcú huanti ankalhiná csquihuayán.

<sup>10</sup> Luu cacs talilacáhua y lan tapécualh porque ni xtacatziy lácu chuná xquilixtaxtunít nac xlatámat amá chixcú cumu xlacán lihuana xtalakapasa pi huá amá ti chali chali xtahuilay nac xamálacchi pusiculan huanicán La Hermosa.

#### *Pedro liakchuhuinán huanti mapácalh amá chixcú luntu*

<sup>11</sup> Amá chixcú huanti luntu xuanit ni xcamaxtekma Pedro y Juan chunatiyá xcastalanitlahuán. Acxni amakolh cristianos taúcxilhli lalihuán tzúculh talitamacxtumiy antanícu xlacán tatayachá lacatum antaní huanicán Pórtico de Salomón laqui nataucxilha túcu xquitaxtunít nac xlatámat.

<sup>12</sup> Acxni Pedro úcxilhli pi luu lhuhua laṭa litamacxtumícalh chiné tzúculh calimakalhchuhuiníy cristianos:

—¿Túcu xpalacata lilaklhpecuanátit caj xpalacata huantu lanchú kantaxtunít? Y nachuna litúm, ¿túcu xpalacata huatiyá aquinín quilalícacniyáhu cumu lámpara aquinín cmatlantínitáhu eé chixcú? ¿Lacpuhuanátit pi maḡ aquinín ckalhiyáhu lanca litlihueke o lanca quinkasatcán y huá tlan climatlantíhu?

<sup>13</sup> Huata aquit lacatancs ccahuaniyán pì huatiyá tamá Dios huantì xDios Abraham, chú huantì talipahuanit Isaac y Jacob xahua xlihuak xalakmakán quilitalakapasnicán, huá limatlantinit eé chixcú laqui huixinín nalakachix-cuhuyátit xkahuasa Jesús, huá amá Jesús huantì huixinín macamastátit nac xlatatincán mapeksinanín romanos, acxni chú Pilato xmakxtekputún cumu nitu xmaclaniy xtalakalhín huixinín, ni lacasquintit.

<sup>14</sup> Acxni milichuhuinatcán xuanit xlacata nasquinátit pì camakxtécalh amá chixcú huantì akstitum xlama y tlan xlema xtalacapastacni, huata huixinín ni lacasquintit, huata mejor squintit cacamaxteknícantit huantì xtanuma nac pulachin chatum makníná.

<sup>15</sup> Y hasta chuná huixinín tlahuátit maknítit amá chixcú huantì tlan xquincalaxmaxtuniyán quilistacnicán y quincamaxquiyán latámat. Pero masqui chuná tlahuátit, Dios malacastacuánilh nac calín y aquinín cmalulokáhu pì xlicana lama xastacná.

<sup>16</sup> Pus na huatiyá chú tamá Jesús huantì matlantinit y malaktlihueklhñit nac xlacni eé chixcú huantì luntu xuanit; xlá tatlántilh porque aquinín cli-pahuanáhu, ccanajlayáhu pì xlicana Jesús kalhiy lanca litlihueke, pus hasta chú aya man ucxilhpátit.

<sup>17</sup> 'Natalán, aquit aya ccatziy pì masqui huixinín chu xanapuxcun cura maknítit Jesús, caj milítontujcán porque ni xcatziyátit tícu amá huantì xmak-nipátit.

<sup>18</sup> Pero huata huantu huixinín tlahuanítit chuná Dios limakantáxtilh huantu xamakán quilhtamacú xcalimacatzinínittá xprofetas xlacata lácu xámaj akspulay xtapatín Cristo huantì xlá xámaj macamín laqui nacalak-maxtuy cristianos.

<sup>19</sup> Huá xpalacata ccalihuanianyán, calakpalítit xalixcájnít mintalacapastacnicán y xlihuak minacujcán calipahuántit Dios laqui xlá nacatapatiyán xlihuak mintalakahincán. Para huixinín chuná natlahuayátit, Dios nacamacaminianyán tapaxuhuán nac milatamatcán

<sup>20</sup> y nacamacaminianyán xlimaktiy Jesús huantì hasta makán quilhtamacú lilhcahuilñit namín calakmaxtuyán.

<sup>21</sup> Masqui xlicana pì Jesucristo ninaj pála catímlh, huata makascú natilatamayachá nac akapún hasta acxni Dios lihuana nacacaxtlahuakoy huantu xamakán quilhtamacú lailhcahuilñit chuná cumu la titalichuhuínalh profetas xamakán quilhtamacú.

<sup>22</sup> Xamakán quilhtamacú Moisés chiné tilichuhuinanchá acxni caxakátlilh quilitalakapasnicán: “¡Amaj lakchán quilhtamacú acxni Quimpuchinacán Dios nalacsaxtuy chatum talipahu chixcú huantì natzucuyán capuxcunianyán nac milakstipancán chuná cumu la aquit ccapuxcunimán lanchú! Xlicana pì luu cakalhaxpatpítit huantu nacalimakalhchuhuiniyán.

<sup>23</sup> Huá chuná ccalihuanianyán porque xlihuak amá chixcú huantì ni nakalhaxmata huantu xlá nalimapeksinán, xlicana pì ni catimáxquilh xlatámat huata maktum namalaksputucán.”

<sup>24</sup> 'Hasta nipara tzinú akataksátit huantu lanchú kantaxtuma. Tancs ccahuaniyán pì huá umá chuná quitaxtuma huantu xamakán quilhtamacú titalichuhuinanchá profeta Samuel, chu xlihuak huantì taminítanchá profetas.

<sup>25</sup> Dios camacámi profetas laqui nacalimacatziniyán pì nacamacaminianyán chatum huantì nacalakmaxtuyán; xlicana pì huixinín xcalakchanán huantu xlacán xtalichuhuinanámánalh, y na huixinín calakchanán amá huantu xamakán timalacnúnicalh kolutzín Abraham acxni chiné huánilh: “Xlihuak cristianos xala caquilhtamacú cámaj calakalhámán y naccasiculanatlahuay

caj xp̄alacata chātum mīlitalakapasnicán huant̄i acalístán natalatamayachá nac caquilhtamacú.”

<sup>26</sup> Acxni Dios macámilh nac caquilhtamacú Jesús pulh huixinín judíos xalac Israel calakmacachín laqui nacasiculanatlahuayán, pero mililakpalitcán xalaclicájn̄it mintalakapastacnicán y akst̄itum milipahuanatcán.

## 4

### *Pedro y Juan catamacnucán nac pulachin*

<sup>1</sup> Pedro xahua Juan xcatakahchuhuinamajcú cristianos acxni tachilh makapitzin cura chu xapuxcu maktakalhná xalac pusiculan xahua makapitzin saduceos y tzúculh takaxmatniy xtakahchuhuincán.

<sup>2</sup> Acxni takáxmatli xcahuanimácalh pi nin juerza natalacastacuanán nac calinín porque huá aya xquincapulaninítan Jesús xlá lacastacuánalh nac calinín y lama xastacná, xlacán talisítzilh huantu xquilhuamácalh.

<sup>3</sup> Y amá xapuxcu policia huanti xmaktakalhnán nac pusiculan huakaj cachipácalh xchatiycán y titum caléncah hasta nac pulachin, porque acxni cachipácalh aya xcasmalankama, y antá talakaxkakatánulh nac pulachin.

<sup>4</sup> Pero luhua cristianos huanti takaxmátnilh xtachuhuincán Pedro y Juan tacanájlalh, y lata xlihuhua caj maya lacchixcuhuin talitakátzilh chú cumu akquitzis milh huanti xtalipahuanit Jesús.

<sup>5</sup> Lichalí putum tatamacxtúmilh nac Jerusalén xanapuxcun mapeksinanín judíos xahua lakkolutzinni, chu xmakalhtahuakenacán judíos.

<sup>6</sup> Na antá xtamaktanumánalh huanti luu lanca xapuxcu cura xuanit xuanicán Anás, xahua xlitakapasni Caifás, Juan y Alejandro, xahua putum huanti xlitakapasni amá xapuxcu cura.

<sup>7</sup> Xlacán tamapeksínalh xlacata caáncalh catamacxtucán Pedro y Juan nac pulachin laqui nacamakalhapalicán; acxni chú calichíncalh nac xlatatincán chiné tzúculh takalhasquin:

—¿Lácu tlan tlahuanítatit eé? ¿Tícu camaxquinítan litlihueke xlacata namatlantiyátit eé chixcú?

<sup>8</sup> Cumu Pedro xkalhiy xlitlihueke Espiritu Santo ni caj quilhpeca huata xlá chiné cakálhtilh:

—Huixinín xanapuxcun lakkolutzinni y xlihuak huixinín huanti mapeksinanátit nac quilakstipanacán:

<sup>9</sup> huixinín quilamakalhapalimanáhu caj cumu catziputunátit lata lácu ctlahuanitáhu xlacata pi tatlantilh eé chixcú huanti nilay xtlahuán.

<sup>10</sup> Pus cacatzítit huixinín chu xlihuak cristianos huanti tahuilánalh nac xapulatan Israel xlacata pi eé chixcú huanti lanchú yá nac milacatincán xlá tatlantinít porque Jesucristo kalhiy lanca litlihueke, huatiyá tamá chixcú huanti huixinín maknítit acxni pekestokohuacátit nac cruz, pero Dios malacastacuánilh nac calinín.

<sup>11</sup> Jesús litaxtuy cumu la amá lanca chíhuix huantu lichuhuinancán nac xtachuhuin Dios huantu xlitáyat nac xchastún chiqui laqui huá nachipaxnankoy y nalijaxa xlihuak xakstín, pero huata huixinín tzapsnanín lakmakántit. Pero masqui chuná lakmakántit xlá juerza litaxtunít lanca talipahu chíhuix.

<sup>12</sup> Porque xmanhuá Jesús tlan quincalakmaxtuyán, Dios nitu macaminít atúnuy chixcú xlacata natalipahuán cristianos nac caquilhtamacú y nacalakmaxtuy.

<sup>13</sup> Acxni amakolh mapeksinanín taúcxilhli pi nicaj quilhchapécua xtachuhuinán Pedro y Juan, na tacátzilh pi xlacán ni lakskalala lacchixcuhuin xtahuanít porque ni xtakahhtahuakanit nac escuela, lanaj talilacáhua juerza

taakátaksli pi ñicaj chunatá xquilanítanchi Jesús huata xlá lihuaná xcama-kalhchuhuinínit xtamakalhtahuakén.

<sup>14</sup> Xahuachí ñilay xtamalaktzeka para natahuán pi ñi xlicana porque antá xlaya amá chixcú huanti xtatlantínit.

<sup>15</sup> Huata caj tamapeksínalh xlacata cacatamacxtúcalh Pedro y Juan y sacstucán mapeksinanín tzúculh talalitakalhchuhuinán.

<sup>16</sup> Y chiné xtahuán:

—¿Túcu nacatlahuaniyáhu umakolh chatiy lacchixcuhuín? Porque lata xlicanla uú cxacachiqúin Jerusalén huakatá catzicán pi huatunín tamatlántilh eé chixcú y aquinín ñilay namalaktzekáhu para nahuanáhu pi ñi xlicana.

<sup>17</sup> Huata tu quilítlahuacán xlacata pi ñiaj catalichuhuinálh tamá Jesús, caj cacalimakeklháhu cacahuaníhu para pi ñi takaxmata lan nacamapatiniyáhu.

<sup>18</sup> Caj lipuntzú catasanícalh Pedro y Juan, calimapeksícalh xlacata pi ñiaj ti catalimakalhchuhuinílh xlimapeksín Jesús, y ña ñiaj catáhua para xlicana huá kalhiy lanca litlihueke.

<sup>19</sup> Pero amakolh Pedro y Juan chiné takalhtínalh:

—¿Lácu lacpuhuanátit? ¿Pi tatlantiy nac xlatatín Dios xlacata pi pulh hui-xinín naccakalhaxmatán huantu naquilalimapeksiyáhu y huata caj nac-kalhaxmatmakanáhu huantu mismo Dios quincalimapeksiyán?

<sup>20</sup> Aquinín ñilay ctamakxtekníyáhu xlacata ñiaj naclichuhuinánáhu huantu man cucxilhnítáhu y huantu ckaxmatnínítáhu acxni lacxtum xquincatalamán Jesús.

<sup>21</sup> Amakolh mapeksinanín lan talacaquilhnílh y tahuánilh pi para ñi takax-mata huintú nacatlahuanicán, acalístán chú camakxtécalh porque ñitu lanca cuenta huantu nataliyahuay, xahuachí juerza xtalakhpecuaníy lata xlihuhua cristianos porque luu lipecua xtalichuhuinán y xtapaxcatcatziniy Dios huantu xlá xmakantaxtinít nac xlatamatcán;

<sup>22</sup> porque Dios xmatlantínit amá chixcú huanti aya xlema xlitipuxam cata lata xluñtuhuananít.

### *Xlihuak huanti talipahuán Jesús tasquiniy Dios cacamáxquilh licamama*

<sup>23</sup> Acxni catamacxtúcalh nac pulachin Pedro y Juan lahuhán talákalh huanti aya xtalipahuanít Jesús y talitakalhchuhuinálh lata túcua xcahuanínit amakolh xanapuxcun cura xahua lakkolutzinni.

<sup>24</sup> Acxni amakolh xtaçañlanincán takaxmatkolh huantu xlacán táhua, tuncán tzúculh takalhtahuakaníy Dios:

—Quimpuchinacán Dios, huix kalhiya lanca litlihueke porque tlahuanita akapún, tíyat, pupunú y lata túcu anán.

<sup>25</sup> Maktum makasá quilhtamacú tilimalacpuhuani Espíritu Santo kolutzín milacscujni rey David xlacata catzokchá nac likalhtahuaka caj lata huantu xtaçatcán umakolh cristianos y xlá chiné tzoknit:

¿Túcu xpalacata talitaaklhuhuitamay tamakolh cristianos huanti ñi talipahuán Dios?

Masqui túcu talacputzamáñalh huantu natatlahuay ñitu catitamatlántilh.

<sup>26</sup> Nac caquilhtamacú laclanca lactalipahu mapeksinanín y reyes macxtum tatláhuah xlitlihuekecán chu xalixcájnít xtalacapastacnicán, laqui natatalalacataqui Quimpuchinacán Dios xahua amá Cristo huanti xlá man lacsacnit.

<sup>27</sup> 'Quimpuchinacán, xlicana pi chuná umá quitaxtunit nac quilakstipancán uú nac Jerusalén, porque amá rey Herodes, chu gobernador Poncio Pilato, chu xala alacatúnuy cachiqúinín cristianos, xahua uú xalanín, xlacán

luu acxtum talicátzilh lata lácu tamaakspúlih Minkahuasa Jesús huanti huix man xlaacsacni taquí huá naquincamaakaputaxtiyán.

<sup>28</sup> Xlacán ni xtacatziy huantu xtamakantaxtimánalh, pero chuná tancs talimakántaxtilh huantu hasta xamakasá quilhtamacú huix xlaclhcahuilini ta pi nakantaxtuy.

<sup>29</sup> Chú huix aya ucxilhparanita lata tamakolh lacchixcuhuín huanti tasi-tziy quincamakeklhaputunitán, pero huata aquinín ccamaksquinán xlacata pi caquilamaxqui hu licamama xlihuak aquinín huanti makantaxtimánahu huantu huix quilalakayahuanitáhu mintascújut taquí tlan naclichuhuina-náhu mintachuhuín canihuankochá y niti nacpecuaniyáhu.

<sup>30</sup> Y caj lata mintalakalhamanín caquilamaxqui hu militlihueke taquí aquinín tlan nacmatlantiyáhu tatatlanín y nactlahuayáhu laclanca licácnit tascújut, y chuná xlihuak cristianos natacatziy pi xatalacsacni milacsujni Jesús kalhiy lanca litlihueke.

<sup>31</sup> Acxni chuná takalhtahuakanikolh Dios, nac amá chiqui antanícu macxtum xtahuilánalh maktum lata tachiquilh tíyat y huak tacátzilh pi Dios xmacamimparanit Espíritu Santo y niajpara tzinú taquilhpécualh tzúculh talichuhuínán xtachuhuín Dios antanícu xtzamacán.

### *Lata túcu xtalalhiy amakolh cristianos limacxtum talalimaktayay*

<sup>32</sup> Xlihuak cristianos huanti aya xtalipahuanit Jesús pulactumá xtakalhiy xtalacapastacnicán, y lata túcu xtalalhiy huak acxtum talimacán huak xlacán, y macxtum xlamaakpitziniy y xcamaxquicán huantu natalihuayán huanti atzinú xcatzankaniy huantu natamaclacasquín.

<sup>33</sup> Amakolh apóstoles kalhtum xtamaluloka pi xlicana xlaacastacuananit Jesús nac calinín y xlama xastacná, y luhua huanti xtakaxmatniy xtachuhuincán xtaçanajlay huantu xlacán xtahuán, y Dios xcasiculanatlahuay xliputum.

<sup>34</sup> Lata xliputumcán huanti aya xtalipahuanit Jesús nipa para çatum xlama para nitu maclacasquín, porque luhua huanti xtakalhiy xpucuxtucán osuchi xchiccán, xtastay, xtalimín xtumincán,

<sup>35</sup> y xtamacamaxqui apóstoles taquí xlacán natamaakpitziniy lata lácu tamaclacasquimánalh çatunu çatunu cristianos.

<sup>36</sup> Xlicana, porque chuná titláhualh çatum chixcú levita xuanicán José; eé chixcú xapulh xlama nac Chipre, y huata apóstoles talimapaçúhuilh Bernabé, eé tachuhuín huamputún: Huanti makoxumixinán.

<sup>37</sup> Pus xlá xkalhiy aktum púcuxtu pero mejor stalh, limilh xatumín y camamaxquilh apóstoles taquí xlacán natamaakpitziy.

## 5

### *Ananías chu xpuscata tastay xpucuxtu y akskahuixtuputún actzu tumín*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú çatum chixcú xuanicán Ananías xpuscata xuanicán Safira xlacán na xtalalhiy aktum púcuxtu pero na tástalh.

<sup>2</sup> Huata tu xlacán tatláhualh acxtum talicátzilh taquí itat naakskahuixtuy tumín y na itat nacaleniy apóstoles, pus xlicana pi chuná tatláhualh.

<sup>3</sup> Pero cumu Pedro cátzilh huantu xlacán xtatlakuanit, chiné huánilh:

—Ananías, ¿túcu xpalacata limaxqui quilhtamacú namakatlahjayán xtalacapastacni akskahuini? Huix max tilacpuhuántit pi tlan naakskahuiya Espíritu Santo porque tancs cuaniyán pi umá tumín ni acchán lata lácu xokonícantimimpucuxtu.

<sup>4</sup> Y cumu chuná chú tlahua staṭ, pus na huix mecstu xmapeksiya mintum̄in y tlan xquintimaxqui lata lácu huix chuná lacpúhuanti, pero nichuná xtilacapástacti xlacata naakskahuixtuya ítat. Huix max tilacpúhuanti pi caj xmanhuá lacchixcuhuín nacaakskahuiya, pero huata Dios nilay akskahui.

<sup>5</sup> Acxni chuná kaxmatkolh eé tachuhuín Ananías lhkén tamachá nac tíyat xanín. Xlihuak cristianos huanti tacátzilh huantu akspúlalh Ananías lan tapécualh.

<sup>6</sup> Y caj lipuntzú tatanuchi makapitzín lakahuasán, xlacán talimáksuitli sávana xtiyatlihua y táalh tamacuny.

<sup>7</sup> Max cumu aktutu hora lacatzálalh acxni tanuchi xpuscat Ananías, xlá ni xcatziy túcu xakspulanit xtakolú.

<sup>8</sup> Huá xpálacata Pedro chiné likalhásquilh:

—¿Pi xlicana huatiyá la eé xtapalh listátit mimpucuxtucán chuná cumu la quimáxquilh tum̄in mintakolú?

—¡Jeje, chuná clistáhu! —kalhtínalh Safira.

<sup>9</sup> Pedro chiné huanipá:

—¿Túcu xpálacata luu lacxtum lalicatziṭit xlacata naakskahuiputunátit Espiritu Santo? Pero aquit tancs cuaniyán pi xlá nilay tícu akskahuiy, xahuachí cacaúcxilhti nac quilhtín talatilhay amakolh lakahuasán huanti taquimácnulh mintakolú, pero chú huix natalenán.

<sup>10</sup> Y na acxnitiyá ama puscat rás litacásnokli nac tíyat y lan xanín tamachá lacatzú nac xtantún Pedro. Acxni amakolh lakahuasán tatanuchá taúcxilhi pi xanín xmá, lalihuán tásacli y táalh tamacuny lacatzú antanícu xtamacunit xtakolú.

<sup>11</sup> Xlihuak huanti xtalipahuán Jesús chu lata xliihuhua cristianos huanti tacátzilh huantu xakspulanit Ananías y Safira talipécualh huantu xquitaxtunit.

### *Lhuhua lalanca licácnit tascújut huantu tatlahuay apóstoles*

<sup>12</sup> Lhuhua lalanca licácnit tascújut xtlahuay Dios nac xlatamácán amakolh apóstoles lata nac xlatatincán cristianos. Xlihuak huanti xtalipahuit Jesús ankalhiná ni xtatachokoy xtatamacxtumiy nac lanca pusiculan xalac Jerusalén lacatum antaní huanicán Pórtico de Salomón.

<sup>13</sup> Masqui luu lhuhua cristianos xala amá cachiquín huanti xtalakatiy la xtalamánalh pero ni xtatamacxtumiy caj cumu xtapecuán para túcu natalaniy.

<sup>14</sup> Pero masqui chuná chali chali xtalihuaquitiṭilhay huanti xtalipahuán Jesús chuná cumu la lacchixcuhuín xahua lacchaján.

<sup>15</sup> Lata nícu xcatziṭicán xactlahuán Pedro xcatamacxtucán nac tlancaṭiji xlihuak huanti xtatatlay laqui canacaj xmastílek natahuacaniyachá y chuná natatatlantiy.

<sup>16</sup> Y xlihuak huanti xtahuilananchá nac lactzu cachiquinín, xtalimín xtatatlacán nac Jerusalén xahua huanti xcaakchipaninít xtalacapastacnicán akskahuiní, y huak xcamatlanticán.

### *Pedro y Juan catamacnuparacán nac pulachin*

<sup>17</sup> Xapuxcu cura xahua saduceos luu lipecua talisítzilh caj xpálacata amá lalanca licácnit tascújut huantu xtatlahuay apóstoles.

<sup>18</sup> Tamapeksínalh xlacata cacachipaparacalh Pedro y Juan y catamacnúcalh nac pulachin.

<sup>19</sup> Pero huata amá tzisní Dios macámilh chatum xángel xlá maláquilh xamálacchi pulachin, catamácxtulh quilhtín y chiné cahuanilh:



20 –Lalihuán capítit nac pusiculan y ni capecuántit, huixinín antá cacalimakalhchuhuinítit cristianos amá xatlán latámat huantu Jesús camasiyuni-nítán.

21 Acxni chuná cahuanikócalh lalihuán táalh y lichali lacatzisa táalh tamakalhchuhuiníy cristianos nac pusiculan chuná cumu la xcahuaninít ángel.

Na acxnitiyá chú amá lacatzisa amá xapuxcu cura putum camamacxtú-milh huanti xcatamapeksínán, acxni chú aya macxtum xtahuilánalh tamapeksínalh xlacata pi cacaquitamacxtúcalh nac pulachin Pedro y Juan laqui nacamakalhapalicán.

22 Makapitzín policias táalh nac pulachin laqui natalimín, pero acxni táchalh niti xtatanumánalh nac pulachin; xlacán lalihuán tatáspitli tahuánilh mapeksinanín huantu xtaquicatzinít;

23 y chiné táhua:

–Aquinín cquláhu nac pulachin, amakolh tropa huanti xtamaktakalhnámánalh nac quilhtín chunacú xtayánalh, nachuná xamálacchipulachin lihuana likapicanít candado pero acxni cmalaquihu niti xtatanumánalh amakolh tachín.

24 Acxni amá xapuxcu cura xahua huanti xcatamapeksínán nac pusiculan, chuná takaxmatkolh huantu cahuanícalh luu cacs talacáhua y sacstucán tzú-culh talahuaníy:

–¿Nícu cahúa naquítayay huantu aya tzucunítanchá?

25 Chunacú xtachuhuinámánalh acxni chilh chatum chixcú huanti chiné cahúanilh:

–Amakolh lacchixcuhuín huanti ticamatamacnununántit nac pulachin, xlacán antá tamakalhchuhuinimánalh cristianos nac pusiculan.

26 Amá comandante lalihuán putum catáalh xpolicias áncalh caputzacán antanícu xtalamananchá Pedro y Juan, cachipácalh y calimínalh, pero niti cahuilínícalh lacatítum calénca porque juerza xtapecuaniy lata xlihuhua cristianos para natasítziy y nacaactalanchipacán.

27 Acxni calicháncalh nac xlatatíncán mapeksinanín, xapuxcu cura chiné cahúanilh:

28 –Aquinín cticalimapeksín xlacata pi niaj cacalimakalhchuhuinítit cristianos nac xtacuhuiní Jesús, pero huata huixinín caj chunatá quilakalhakaxmatmakanítáhu huantu ccalimapeksín y lanchú aya malakapuntupinítatit mintamasíycán xlicalanca Jerusalén; huá chuná litlahuayátit porque huixinín quilalimahuacaputunáhu pi aquinín cmakníhu tamá chixcú.

29 Pedro xahua xamakapitzín apóstoles takalhtínalh:

–Aquinín cpuhuanáhu pi atzinú quincamininíyán pulh huá nackalhakaxmatáhu huantu naquincalimapeksiyán Dios y nihuá huantu naquincalimapeksiyán catihua lacchixcuhuín.

30 Xlicana pi huá tamá Dios huanti talipahuanít xalakmakán quilitalakapasnicán, na pihuatiyá chú huanti malacastacuánilh Jesús nac calínín, amá chixcú huanti huixinín maknítit acxni pekextokohuacátit nac cruz.

31 Pus na huatiyá chú tamá Dios huanti maxquinít lanca litlihueke Jesús laqui xlá lanca quimpuxcucán nahuán y nachuná tlan naquincalakmaxtuyán aquinín xalac Israel huanti nalakmakanáhu xalixcájnít quintapuhuancán y chuná Dios tlan naquincamatzenaniyán xlihuak quintalakahincán.

32 Aquinín chuná tlan cmalulokáhu pi chuná quitaxtunít nac quilatamatcán, xahua Espíritu Santo porque huá Dios camacaminilh amakolh cristianos huanti talaktzaksay huantu xlá quincalimapeksinítán.

<sup>33</sup> Acxni amakolh mapeksinanín takáxmatli huantu tachuhuínalh após-  
toles xlicana pi lan tasítzilh y hasta xcamakniputuncán.

<sup>34</sup> Pero antá nac xlakstipanacán mapeksinanín xuí çatum kolutzín fariseo  
xuanicán Gamaliel xlá talipahu xuanit xahuachí xmaacchaniy xtalacapas-  
tacni acxni xchuhuínán, y lata tícu xtakaxmatniy xtachuhuín luu xtalakatiy.  
Pus eé kolú mapeksínalh cacatamacxtúcalh puntzú amakolh apóstoles,

<sup>35</sup> y chiné chú cahúanilh xtamapeksinanín:

—Lactalipahua mapeksinanín xalac Israel: xlicana pi luu cuentaj catla-  
huátit huantu huixinín nacatlahuaniputunátit umakolh lacchixcuhuín.

<sup>36</sup> Porque caj luu calacapastáctit lata lácu aquinín huilanáhu nac quimpu-  
latamancán, y ninaj luu aklhuhua cata lacatzalanit lata titaxtuchá çatum  
chixcú xuanicán Teudas, xlá tilixtupútulh cumu la çatum talipahu chixcú;  
xlicana pi talipáhuah max cumu aktati cientu lacchixcuhuín. Pero ni  
limakas quilhtamacú maknicalh Teudas y xlihuak huanti xtalipahuán tata-  
lactilhtámalh y antiyá lákspútlit huantu xmalacatzuquínit.

<sup>37</sup> Ni limakas litúm acxni la a titlahuácalh census taxtuparachá xlá Judas  
xalac Galilea, na luu lhúhua cristianos talipáhuah y tastalanilh, pero ni  
makas quilhtamacú maknicalh Judas y nachuná huanti xtastalanitlahuán  
tataakahuanikolh y na antiyá lákspútlit xtascújut huantu xmalacatzuquínit.

<sup>38</sup> Pus huá xpalacata ccalihuaniyán pi ni cacapektanútit tamakolh lacchix-  
cuhuín huanti talichuhuínamánalh amá chixcú Jesús, porque para caj sac-  
stucán chuná talamánalh ni makas catitapáhlilh sacstucán natalaclatayay.

<sup>39</sup> Nachunalitúm luu cuentaj catlahuátit minquilhtamacujcán, porque para  
umá tascújut huantu xlacán tatlahuamánalh huá Dios malacatzuquínit pus  
tancs ccahuaniyán pi nipara huixinín, na nipara atunu catitamalactláhuilh  
huantu xlacán tatlahuamánalh. Xahuachí, ¿chinchú para huixinín man tala-  
lacataquipátit Dios?

Amá tachuhuín huantu cahúanilh kolutzín Gamaliel huak tlan tatlahualh.

<sup>40</sup> Pus catamacnuparáca nac xpulacni puchuhuín amakolh apóstoles, lan  
caksnókcalh y acalístán tahuánilh xlacata pi niaj catalichuhuínalh xtachu-  
huín Jesús, y camakxtécalh xlacata pi catáalh.

<sup>41</sup> Pedro y Juan chapaxuhuañá tatáxtulh nac xlatatincán amakolh mapek-  
sinanín porque caj xpalacata Jesús masqui chuná xcamapatinimácalh.

<sup>42</sup> Xlacán ni tatamakxtéknilh xlacata natalichuhuínán xtachuhuín Dios,  
masqui luu xcasitzinicán, huata chali chali xtamakalhchuhuínij cristianos  
nac lanca pusiculan xalac Jerusalén xahua nac akatunu chiqui.

## 6

### *Calacsaccán kalhatujún diáconos huanti natamaktayay apóstoles*

<sup>1</sup> Amá quilhtamacú luu chali chali xtalihuaquima huanti xtalipahuán  
Jesús, pus cumu luu lhuuatá cristianos xtahuanit tzúculh tasitziy huanti  
xtachuhuínán xatachuhuín griego, xtahuán pi mat amá lacchaján huanti  
xcanimakancanit nichuná xcamakpitzinicán xtahuajcán cumu la xcamax-  
quicán amakolh puninán huanti xtalichuhuínán xatachuhuín hebreo.

<sup>2</sup> Amakolh kalhacutiy apóstoles tamamacxtúmilh xlihuak huanti aya xta-  
lipahuanit Jesús y chiné tahuánilh:

—Natalán, aquinín nilay ctamakxteknijáhu para niaj nalichuhuínanáhu  
xtachuhuín Dios caj xpalacata naccuentajlayáhu o para aquinín nacmaakpi-  
tziyáhu chali chali huantu natamaclacasquín cristianos.

<sup>3</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pi huixinín man cacalacsáctit kalhatujún lacchixcuhuín huanti aya akstitum talamánalh y huanti takalhiy xtalacapas-tacni Espiritu Santo laqui huá nacamacuentajliyáhu eé tascújut,

<sup>4</sup> lihuán aquinín akstitum naclichuhuinanáhu xtachuhuín Dios y nackalh-tahuakaniyáhu mimpalacatacán.

<sup>5</sup> Xlihuak huanti antá macxtum xtahuilánalh huak tamatlántilh huantu cahuanícalh, y pulh huá lacsáccalh Esteban eé chixcú akstitum xlama y nac xlatámat xlitasiyuy pi xkalhiy xlitihueke Espiritu Santo; xlichatiy lacsáccalh Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parnemas, xahua Nicolás xalac Antioquia eé chixcú ni judío xuanit pero huata xlá lipáhua amá Dios huanti talipahuán judíos.

<sup>6</sup> Huak tatalacatzúhuilh antanícu xtahuilánalh apóstoles y xlacán taliacchí-palh xmacancán y takalhtahuakánilh Dios xpalacatacán amakolh lacchixcu-huín.

<sup>7</sup> Xtachuhuín Dios atzinú marí xtalakapuntumima nac Jerusalén y na luu lhuhua xtatalhuimánalh huanti xtalipahuamánalh Jesús, y hasta makapit-zín xcurajcán judíos na xtalipahuamánalh Jesús.

*Esteban chipacán y tamacnucán nac pulachin*

<sup>8</sup> Cumu Dios csiculanatlahuay Esteban y xmaxquinit litihueke, xlá xcat-lahuay laclanca licácnit tascújut y xcamatlantiy lhuhua tatatlanín nac amá cachiqín.

<sup>9</sup> Maktum quilhtamacú xcalimakalhchuhuínima Jesús makapitzín lacchix-cuhuín huanti antá xtamaktapeksiy nac xpusiculancán judíos huantu xlima-pacuhuicán Sinagoga de los Esclavos Libertados, xahua makapitzín lacchix-cuhuín huanti xtaminít nac Jerusalén xalac Cirene, Alejandría, Cilicia y Asia, xlacán tzúculh tatalahuaniy Esteban.

<sup>10</sup> Pero cumu Esteban xkalhiy lanca xtalacapas-tacni Espiritu Santo nilay tamakatlálalh lata xchuhuínán.

<sup>11</sup> Cumu chuná catlahuácalh amakolh lacchixcuhuín, tapútzalh makapit-zín cristianos takalhxókolh laqui xlacán natahuán pi xtalhakaxmatnit Esteban pi xlikalkamanama Dios xahua amá limapeksín huantu timástalh xamakán quilhtamacú Moisés.

<sup>12</sup> Xlihuak cristianos tacánajlalh huantu amakolh lacchixcuhuín xtaqui-lhuamánalh y hasta makapitzín lakkolutzinni xahua xmakalhtahuakenacán judíos tachípalh Esteban y tálelh nac xlatatincán mapeksinanín.

<sup>13</sup> Xahuachí camaakapeksícalh huanti xcalxokocanit xlacata natamax-tuniy taaksanín y chiné táhua:

—Eé chixcú necxnicú kalxtekma lata likalkamanán lanca xpusiculan quiDioscán uú xalac Jerusalén, y na chuná likalkamanán huantu huí xlima-peksín Moisés.

<sup>14</sup> Aquinín na ckalhakaxmatnitáhu acxni huan pi mat Jesús xalac Nazaret nalacxtlahuakoy eé lanca pusiculan, y na huan pi mat niaj tu limacuán amá quintasmanincán huantu quincamaxquinitán Moisés xlacata namakantax-tiyáhu.

<sup>15</sup> Amakolh mapeksinanín huanti xtamakalhapalimánalh luu cacs tala-cáhua acxni talaklácalth Esteban porque taúcxilhli pi lipécua lata xlakskoma xlacán cumu la chatum ángel.

## 7

*Esteban lichuhuínán lata lácu taminitanchá xalakmakán xlitalakapasnicán judíos*

<sup>1</sup> Entonces xapuxcu cura kalhásquilh Esteban:

—¿Pí xlicana huantu taliyahuamán umakolh lacchixcuhuín?

<sup>2</sup> Esteban cakálhtilh y chiné tzúculh cahuaníy:

—Natalán xahua huixinín lakkolún huanti lanchú quilakaxmatnimáhu, xlicana pí luu cuentaj catlahuátit huantu lanchú naccahuaniyán: Tamá xamakán quilitalakapasnicán Abraham acxni xlama nac Mesopotamia y nia xan nac Harán, tasiyúnilh amá talipahu quiDioscán,

<sup>3</sup> y chiné huánilh: “Caakxtekmákanti lata tu kalhiya xahua militalakapasni, y capit nac amá pulataman huantu aquit cámaj masiyuniyán.”

<sup>4</sup> Abraham lalihuán tácaxli nac Caldea y antá alh tahuilay nac Harán; antá chú xlamachá hasta acxni nilh xtlat, acalístán chú Dios límílh nac eé pulataman antanícu chú huixinín huilátit la calacchú.

<sup>5</sup> Pero acxni uú xlama, Dios ni máxquilh Abraham canacaj pitzu xpucuxtu huantu luu man namapeksiy nac eé pulataman, huata caj malacnuniyá y huánilh pí juerza namacamaxquiy, laqui acxni xlá naníy huá nacatamakxtekníyachá xlitakapasni huanti acu xtaamánalh talacachín; masqui xlicana pí acxni chuná huanícalh ninajti xtahuanit xcamancán.

<sup>6</sup> Xahuachí Dios na huánilh Abraham pí xlitakapasni tachín xamácalh calimáxtucán nac aktum mákat pulataman y cumu la tasacuán nacamapatinicanachá aktati ciento cata chuná nacamasujucán.

<sup>7</sup> Pero Dios na huanipá pí xlá xámaj camapatiniy amakolh cristianos huanti chuná nacamasujuyachá, acalístán chú xlacán natataspitparay nac xpulatamancán laqui antá ankalhiná natalakachixcuhuy.

<sup>8</sup> Cumu Dios ni xlocasquín napatzankacán huantu xlá xlitacaxlanit Abraham, huata mapéksilh xlacata pí cacacircuncidartláhuah xlihuak xalaskatán xlahuwasancán; huá xpalacata acxni lacáchilh xkahuasa huanti limapacúhuilh Isaac litzimá alh circuncidartlahuay. Y acxni xlá na lacáchilh xkahuasa Isaac huanti limapacúhuilh Jacob xlá nachuná circuncidartláhuah; y Jacob xlá nachuná cacircuncidartláhuah kalhacutiy xlahuwasán huá umakolh lacchixcuhuín huanti tamalacatzuquinitanchá amá pulacutiy cachiquín huantu tapeksiy nac Israel.

### *Esteban lichuhuínán lácu mapeksiná limáxtúcalh José nac Egipto*

<sup>9</sup> Umakolh kalhacutiy quilitalakapasnicán tzúculh tasitziniy xatajú xtlacán huanti xuanicán José porque xlá luu skalala xuanit y caj huá talacatzánilh, huata mejor tástamácalh y antá nac aktum mákat pulataman huantu huanicán Egipto antá licháncah; pero Dios nitu xpaxteknit José huata xlá ankalhiná xmaktakalhma.

<sup>10</sup> Y xalán láchcalh quilhtamacú acxni malakspunikolh xtalipuhuan porque atzinú máxquilh xliiskalala, y hasta amá rey Faraón huanti xmapeksinán nac Egipto lakátilh lata xkalhiy xtalacapastacni chu xliiskalala, huata xlá limáxtulh gobernador nahuán nac Egipto y na macuentájlilh lata túcu xlá xkalhiy nac xchic.

<sup>11</sup> Acxnitiyá chú amá cata lalh lanca tatzincstat uú nac Canaan chu nac Egipto y lan lalh tapatín, hasta niaj xtacatziy túcu natatlahuay quilitalakapasnicán porque nitu xtahuay.

<sup>12</sup> Pero cumu xlamajcú kolu Jacob xlá cátzilh pí nac Egipto lan xuí trigo, lalihuán camácalh xlahuwasán laqui nataán tatamahuyay trigo. Acxni umá luu pulh taquilanit

<sup>13</sup> xlacán nipara tzinú xtacatziy para xchanit limapeksiná amá xtlacán huanti man xtastanit, pero huata acxni chú taampaj tatamahuyay trigo

xlimaktiy José calitachuhuínalh pi huá xnatalán y lata lácu xminítanchá; y Faraón rey xalac Egipto na acxnicú cátzilh nícu luu xpekánat tamá José.

<sup>14</sup> José matiyánalh kolutzín xtlät Jacob chu xlihuak xlitlakapasni, y chuná táchalh nac Egipto setenta y cinco xtahuanit xliputumcán.

<sup>15</sup> Pus kampáalh quilhtamacú y antá chú xtahuilananchá nac Egipto, y antá chú nichá Jacob y nachuná laksutunu tzúculh taniy quilitalakapasnicán.

<sup>16</sup> Pero xtiyatlihua Jacob xahua xlakahuasán antá xcalencán nac Siquem xlacata antá nacamacnuacanachá nac aktum púcuxtu huantu xcamaktama-huanit Abraham xlakahuasán Hamor nac Siquem.

### *Lacachín Moisés huanti xámaj capuxcuniy israelitas acxni natatzalay*

<sup>17</sup> 'Acxni chú aya xtalacatzuhuíma quilhtamacú lata Dios xámaj makan-taxtiy huantu timalacnunchá Abraham acxni huánilh pi nacalakmaxtuy amakolh quilitalakapasnicán antanícu tachín xcalilamacalh, cumu luu makasá lata antá xtachanit luu lipeca lata xtatalhuhuínittá y luu clhuhua-caná xtahuanit.

<sup>18</sup> Acxnitiyá chú amá quilhtamacú tzúculh mapeksínán nac Egipto chatum rey huanti ni xlicasquín nalacapastaccán lata lácu xcamaktayanit José.

<sup>19</sup> Umá rey ni xcalacaucxilhpútún quilitalakapasnicán y lan camapatínilh, caj lata xtasitzi limapeksínalh xlacata pi cataakxtekmákalh caquihuín cskatacán huanti acu lacachintilhama laqui ni natastaca y nia picuta natatalhuhuy.

<sup>20</sup> Amá cata chuná xcatlahuamácalh quilitalakapasnicán acxni lacáchilh chatum skata huanti limapaçuhuícalh Moisés. Xtzí xahua xtlät caj luu aktutu papá tamaktákalhli.

<sup>21</sup> Pero cumu xtalakhpecuán para nacatzicán pi xtamatzeknit huata mejor na taakxtekmákalh. Pero Dios xmaktakalhna, porque huá xtzumat rey Faraón máclalh y xlá makástaclicu cumu lampara luu xkahuasa.

<sup>22</sup> Huá xpalacata Moisés skalala huá y na masiyunicalh lata túcu xtacatziniy y xtatlahuay egipcios, catuhúa huantu tlan xtlahuay y tlak talipahu acxni xchuhuínán.

<sup>23</sup> 'Acxni Moisés makátzilh xtipuxam cata tzúculh lacpuhuán pi xlilakapaxiálnat xuanit xlitlakapasni judíos laqui nacatziy lácu xtlamánalh.

<sup>24</sup> Acxni antá chalh úcxilhli pi chatum egipcio xuilinima chatum judío, Moisés nilay pátilh huantu xtlahuanimácalh amá chixcú huata xlá maktum máknilh amá egipcio.

<sup>25</sup> Moisés xlacpuhuán: "Tlan pi cmáknilh eé egipcio laqui umakolh quilitalakapasni judíos natakatziy pi Dios quimacamima laqui aquit naccatamacxtuy nac xpulataman Egipto." Pero amakolh judíos nitu taakátaksli.

<sup>26</sup> Porque lichali acxni xlá calakapaxialhnampá úcxilhli pi xlahuilinima chatiy israelitas xlá tilamamakxtekepútulh y chiné cahuánilh: "Huixinín linatalán, ¿túcu xlacata lalihuilinipátit? Luu nitlán huantu tlahuapátit."

<sup>27</sup> Pero amá chixcú huanti xuilinima xtaisraelita toklh tláhuah Moisés y chiné huánilh: "Y chinchú huix ¿túcu tasaninítán? ¿Osuchi mapeksiná huix laqui naquilahuaniyáhu huantu quilitlahuatcán?"

<sup>28</sup> ¿Osuchi nachuná quimakniputuna cumu la makni kotan chatum egipcio?"

<sup>29</sup> Acxni Moisés káxmatli huantu huanicalh xlá lan pécualh y huata mejor tzálalh, y antá alh nac aktum mákat pulataman xuanicán Madián; y antá chú xmakuilachá pero tamakáxtokli y antá talacáchilh chatiy xlakahuasán.

### *Moisés catataxtuy israelitas nac Egipto*

<sup>30</sup> 'Moisés xkalh̄iy t̄atipuxam cata acxni xlapulay nac desierto lacatzú nac aktum kest̄ín huantu huanicán Sinaí. Antá úcxilhli akatum actzū quihui xak-xkotayama, y antá nac xlacni lhcúyat tasiyúnihl chatum xángel Dios.

<sup>31</sup> Acxni Moisés úcxilhli cacs lacáhua, y acxni tzúculh talacatzuhuiy laqui lihuana naucxilha huantu xlakpasama káxmatli xtachuhuín Quimpuchi-nacán Dios, chiné huánihl:

<sup>32</sup> "Aquit amá Dios huanti xamakán quilhtamacú talipahuanit xalak-makán militalapasni Abraham, Isaac y Jacob." Acxni Moisés káxmatli ée tachuhuín lan pécuah huata xlá quilhputaj táyalh y niaj xlaklacamputún.

<sup>33</sup> Quintlaticán Dios huanipá: "Xahuachí catatuxtu mintatunún porque ée tíyat huantu huix lactayápat xaticulanatlhuá porque aquit chuná ctla-huanit.

<sup>34</sup> Aquit cminit calakmaxtuy xlihuak quincamanán huanti tahuilananchá nac Egipto porque huak ckaxmatnit xtalipuhuancán y cucxilhñit lata lácu camapañimácalh, chu aquit clacsacñitán laqui napina calakmaxtuya nac Egipto."

<sup>35</sup> 'Masqui makapitzín amakolh israelitas ni xtaucxilhputún Moisés porque xtahuanit: "¿Tícu huix tasaninitán? ¿O tícu huilñitán limapeksiná laqui naquilahuaniyáhu huantu quiltilahuatcán?" Pero juerza táspitli nac Egipto porque huá Dios chuná xlimapeksinit laqui nacapuxcuniy israelitas acxni nacatamacxtuyachá antá, porque amá xángel huanti tasiyúnihl nac actzū quihui huantu xalhcuyayama huanti xámaj maktayay.

<sup>36</sup> Moisés capuxcúnihl israelitas laqui natatzalayachá nac Egipto, antá xlá catlahuachá laclanca licácnit tascújut, y nachuná tláhualh nac pupunú huanicán Mar Rojo, huá xlacata tlan talipatácutli y chuná xcatalapulay nac desierto tipuxam cata.

<sup>37</sup> Na huatiyá ée Moisés huanti ticahuánihl amakolh israelitas huanti xtastalanipulay: "Amaj lakchán quilhtamacú acxni Dios nalacsacxtuyachá chatum talipahu profeta nac xlakstipán militalapasnicán huanti acalístán natalacachináchá, luu natlahuayátit huantu xlá nacalimapeksiyán."

<sup>38</sup> Acxni xcatalapulay quilitalapasnicán nac desierto y táchalh nac kest̄ín huantu huanicán Sinaí, na hua litúm Moisés huanti quixakátlih ángel nac amá kest̄ín y xlá máxquilh xlimapeksín Dios laqui chuná natalatamay cumu xlá lacasquín.

<sup>39</sup> 'Pero xalakmakán quilitalapasnicán ni huak tlan tatláhualh huantu Moisés calimapéksilh huata caj talakmákalh huantu cahuánihl y xtataspitputumparay nac Egipto.

<sup>40</sup> Huá xpalacata chiné tahuánihl amá xapulh cura xuanicán Aarón: "Aquinín clacasquináhu xquilatlahuaníhu aktum tzincun huantu nalakachixcuhuiyáhu cumu la quiDioscán huanti naquincamaktayayán y naquincapulalenán, porque clacpuhuanáhu pi max juerza nactaspitparayáhu nac Egipto porque tamá Moisés huanti quincatatzalataxtuchán chú aya makasá niaj catziyáhu nícu latámah o túcu lánihl."

<sup>41</sup> Pus amá Aarón tlan tláhualh y macatum catlahuánihl aktum tzincun caj la actzú xla becerro, acalístán chú tamáknihl lactzū xtalalhincán laqui natalilakachixcuhuiy, chuná chú amá lan talipaxúhualh huantu caj man xtamacanitlahuanit.

<sup>42</sup> Huá xpalacata Dios lisítzilh y capáxtekli xlacata pi catalakachixcúhuilh lata túcua xtalacpuhuaniy cumu la stacu y lata xlihuahua huantu anán nac akapún. Xamakán quilhtamacú amá profeta Amós tilichuhuínalh huantu Dios ticahuánihl amakolh israelitas, xlá chiné títzokli nac likalhtahuaka:

Koxutanín huixinín israelitas,  
 tipuxam cata lata ccapulalén nac desierto,  
 pero, ¿nicu maklit xquilalilakachixcuhu para lactu mintakalhincán?  
 43 ¡Xlicana pi nipara maktum!

Pero huata pála tlhuanítit xpusantu mintzincuncán Moloc  
 xahua amá stacu huantu huanicán Renfán, laqui nacacucatakchokoyátit.  
 Pero tamakolh tzincun huantu huixinín man macanitlahuanítit ni tas-  
 tacnán  
 masqui luu lakachixcuhipátit.  
 Huá xpalacata aquit camán camacastayán xlacata nacalipincanátit cumu  
 la tachín

nac aktum mákat pulataman huanicán Babilonia.

44 'Acxni quilitalakapasnicán xtlamánalh nac desierto xtakalhiy xpusi-  
 culancán xla lhakat huantu xuanicán tabernáculo o pusiculan antaníc huí  
 Dios, antá xtamaqui y amá chíhuix antaní xtatzoknit xlimapeksín Dios; amá  
 xapulh xpusiculancán chuná xtlahuacanit cumu la Dios tilimapéksilh Moisés  
 natlahuay.

45 Chuná amá lata xtlamánalh israelitas xtamakamaklhtitilhay amá pusi-  
 culan xla lhakat cumu lámpara xherenciajcan huanti aya xtatilatamanítá,  
 huá xpalacata acxni Josué tzúculh capuxcuniy, Dios camaktáyalh xlacata  
 natatayaniy acxni tatatlhuanilh guerras cristianos xalac Canaan huantu  
 xmalacnunit nacamaxqui y chuná Dios camaxquilh eé pulataman y talí-  
 milh amá siculan xla lhakat uú; chuná chú xtalilamananchá hasta acxni  
 tzúculh capuxcuniy rey David.

46 Dios luu ankalhiná maktáyalh rey David nac xlatámat y huá xpalacata  
 lisquinilh litlán para xla chuná lacasquín xtlahuánilh aktum xapátzaps  
 xpusiculan antaníc nalakachixcuhicán amá Dios huanti ankalhiná xtali-  
 pahuanit xalakmakán xlitlakapasni Jacob.

47 Masqui xlicana huá chuná xlapastacnit David natlahuaniy aktum  
 xasasti xpusiculan Dios xla pátzaps, ni chuná kantáxtulh porque huá xka-  
 huasa huanti xuanicán Salomón acxni tzúculh mapeksínán xla tlhuanilh  
 amá xasasti pusiculan.

48 Pero masqui tlhuanícalh xpusiculan Dios ni caj lacatum huí nac aktum  
 pusiculan huantu tamacanitlahuanit lacchixcuhín, porque chiné tilichu-  
 huinanchá chatum profeta acxni chiné huá:

49-50 Aquit Dios cmalacatzuquinít lata túcu anán,

akapún climaxtuy quimpumapeksín,  
 y catiyatni antá cmajaxay quintantún.

Pus ¿túcuya chiqui huixinín lacpuhuanátit naquilatlahuaniyáhu?

Osuchí ¿nicu lacpuhuanátit naquilatlahuaniyáhu antaníc nacjaxa?

### *Esteban liactalamaknicán chíhuix*

51 Esteban ni caquilhpecuánilh amakolh lacchixcuhín huanti xtasitziniy  
 y xla chiné cahuanipá:

—¡Lactonto! Nitú calimacuaniyán mintakencán xahua minacujcán porque  
 luu mapalhiyátit, y chuná lapátit cumu la amakolh cristianos huanti ni tala-  
 kapasa Dios. Luu mintachunacán xalakmakán militalakapasnicán porque  
 ankalhiná talalacataqui yátit xlitihueke Espíritu Santo y ni kaxpatpátit  
 huantu xla calimacatziniputunán Dios.

52 Acxni xtlamánalh xalakmakán militalakapasnicán y Dios xcamaca-  
 miniy profetas laqui nacalimakalhchuhuinicán chatum Xatalacsacni Chixcú  
 huanti namín calakmaxtuy, pero xlacán caj xtaputlakalén, y makapitzín

xtamakníy; y luu mintachunacán xalakmakán militalakapasnicán, porque acxni chú milh amá Xatalacsacni Chixcú huanti xlimínit xuanit huixinín sítzinítit maxtunítit taaksanín y maknítit.

<sup>53</sup> Dios ticamacámilh ángeles laqui nacaliminyán xlimapeksín, pero huata huixinín caj kalhakaxpatmakántit.

<sup>54</sup> Acxni amakolh lacchixcuhuín takáxmatli eé tachuhuín lihuaca tasítzilh y hasta lan caquilhpixcácalh caj xtasítzicán caj xpalacata huantu xcaliya-huama Esteban.

<sup>55</sup> Pero cumu Espíritu Santo xakchipaninit xtalacapastacni, Esteban tala-cayáhuah nac akapún úcxilhli laṭa kalhíy xliṭlakátit Dios y na úcxilhli pī antá xyá nac xpekstácat Jesús.

<sup>56</sup> Esteban chiné cahuánilh amakolh lacchixcuhuín:

—¡Jó, amá caj xlacapítit y xucxíhtit laṭa aquit cucxilhma laṭa laqui akapún y Jesús huanti Xatalacsacni Chixcú antá yá nac xpekstácat Quintlaticán Dios!

<sup>57</sup> Pero cumu amakolh lacchixcuhuín ni xtakaxmatputún huantu xcahua-nima xlacán catankapichipácalh y putum lhken talácalh y tachípalh.

<sup>58</sup> Tálelh hasta nac xquilhapán cachiqún y acxni antá talíchah amakolh lacchixcuhuín huanti luu xtamalacapunit nac xlatincán mapeksinanín xlacán tamactácalh xalac xkalhni clhakatcán laqui atzinú palha nataactalay y nitu nacatoklha, y huá tamacuentájlilh clhakatcán chatum kahuesa xuanicán Saulo, acalístán chú tzúculh taliactalamakniy chíhuix.

<sup>59</sup> Acxni chú xactalamaknimácalh Esteban xlá chiné tzúculh kalhta-huakay:

—¡Quimpuchiná Jesús, camakamakhtinampi quilístacni!

<sup>60</sup> Acxni chuná huankolh tzokostaj tayachá nac catiyatni y xlihuak xlitli-hueke chiné catásalh:

—¡Quimpuchiná, cacamatzankenani laṭa túcua quintlahuanimánalh umakolh lacchixcuhuín!

Acxni chuná huankolh tuncán nilh.

## 8

### *Saulo caputzastalay huanti talipahuán Jesús*

<sup>1</sup> Amá kahuesa Saulo huanti antá xyá xucxilhma acxni xmaknimácalh Esteban na luu xmaklicatziy pī camaknicalh. Pero ni xlimakas makapitzín lacchixcuhuín huanti luu tlan xtatziy támilh tálelh xtiyatlihua Esteban, lan talaktásalh laṭa lácu xmapatinicanit y acalístán chú tamácnulh cumu la xlílat xuanit.

<sup>2</sup> Huatiyá chú amá quilhtamacú tzúculh caputzastalacán xlihuak huanti aya xtalipahuanit Jesús nac Jerusalén. Putum tilh taláclalh y tatzálalh, huintí alh nac lactzu cachiqúnín huantu xcamapeksiy Judea, y makapitzín táalh nac Samaria; ahuatá sacstucán apóstoles tatamáxtekli nac Jerusalén.

<sup>3</sup> Y amá Saulo xcaputzastalama huanti aya xtalipahuanit Jesús xlá xcalakkostanuy nac xchiccán y xcasaxtuy lacchixcuhuín xahua lacchaján y xcalén nac pulachin laqui nacatamacnuy.

### *Nac Samaria na lichuhuínancán xtachuhuín Cristo*

<sup>4</sup> Pero amakolh cristianos huanti tatzalachá nac Jerusalén xlacán tzúculh talichuhuínán xtachuhuín Cristo huantu mastay laktáxtut laṭachá nícuya pulataman xtachán.

<sup>5</sup> Y chatum huanti na xtalanit xuanicán Felipe xlá antá chalh nac aktum cachiqún huantu xmapeksiy Samaria y tzúculh lichuhuínán xtachuhuín Cristo.



<sup>6</sup> Luu luhua cristianos xtamacxtumiy y luu cacs xtakaxmata huantu Felipe xcalimakalhchuhuiniy porque man xlakastapucán xtaliucxilha amá laclanca licácnit tascújut huantu xlá xcatlahuay.

<sup>7</sup> Porque luhua huanti xtatatatláy xcamatlantiy, huanti luntu nachuná, huanti xcaakchipaninit xtalacapistacnicán akskahuini huak xcamatlan-ticán, acxni xcatlakaxtucán xespíritu akskahuini luu palha xtacatasay.

<sup>8</sup> Xlihuak cristianos xala amá cachiquin xtalipaxuhuay y xtalakatiy huantu xtlahuay Felipe.

*Chatum scuhuaná tamahuaputún xlitlihueke Espíritu Santo*

<sup>9</sup> Pero nac amá cachiquin xlama chatum scuhuaná xuanicán Simón, luhua cristianos xcaakskahuiminit porque xlá xcahuaniy pi xkalhiy lanca litlihueke y luu talipahu chixcú xuanit.

<sup>10</sup> Huá xpalacata xlihuak cristianos cacs xtakaxmatniy huantu xlá xlichu-huinán y xtalipahuán, xahuachí amakolh lacchixcuhuin xtahuán pi Simón xkalhiy lanca xlitlihueke Dios.

<sup>11</sup> Makasá quilhtamacú lata chuná xcaliakskahuiminit huantu xlá xcatziy xtlahuay huá chú xtalicanajlaniy.

<sup>12</sup> Pero acxni Felipe tzúculh calimakalhchuhuiniy xtachuhuin Quimpuchinacán Jesucristo lata lácu quincalakmaxtuyán y lácu Dios lacasquin nalatamayáhu, putum lacchixcuhuin xahua lacchaján tacanájlah y tataakmúnulh.

<sup>13</sup> Y hasta mismo chú Simón na canájlah y taakmúnulh, acxnitiyá chú amá quilhtamacú tzúculh cataán Felipe latachá nícu xan laqui nacaucxilha amá laclanca licácnit tascújut huantu xcatlahuay.

<sup>14</sup> Acxni amakolh apóstoles huanti xtamacxteknitanchá nac Jerusalén tacátzilh pi amakolh cristianos huanti xtahuilananchá nac Samaria xlacán na aya xtatzucunít talipahuán Jesús, xlacán tamalakáchalh Pedro y Juan laqui luu atzinú xlacán natamalacaputuncuhuy xtachuhuin Dios.

<sup>15</sup> Acxni xlacán táchalh nac Samaria takalhtahuakánilh Dios xpalacatacán amakolh cristianos huanti aya xtalipahuanit Jesús laqui cacamacamínilh Espíritu Santo.

<sup>16</sup> Porque ni para chatum cristiano xala amá cachiquin a xcalakmín xlitlihueke Espíritu Santo, huata cajcu xman xtataakmununít nac xtacuhuiní Quimpuchinacán Jesús.

<sup>17</sup> Acalistán chú Pedro y Juan taliacchípalh xmacancán xlihuak huanti aya xtataakmununít y xtalipahuanitá Jesús y huak calákmilh Espíritu Santo.

<sup>18</sup> Amá Simón huanti cscuhuanán úcxilhli lata Espíritu Santo xchin nac xokspuncán cristianos acxni apóstoles xtaliacchipay xmacancán. Huata xlá camalacnúnilh tumin,

<sup>19</sup> y chiné cahuanilh:

—Na caquilamaxquihu tamá lanca litlihueke laqui acxni aquit nac-liacchipay quimacán chatum cristiano xlá nalakmín xlitlihueke Espíritu Santo.

<sup>20</sup> Huata Pedro chiné kálhtilh:

—Lacxtum catalaktzanka mintumin nac calinín, ¿lácu huix lacpuhuana pi tlan litamahucán tumin huantu Dios mastay xlitlihueke?

<sup>21</sup> Dios nilay maxquiyán huantu squinípat porque huix lixcájnít kalhiya mintalacapistacni y nitlán huantu tlahuanita nac xlatatín.

<sup>22</sup> Huata mejor calakmákanti xalixcájnít mintalacapistacni huantu kalhiya nac minacú y casquini litlán xlacata camatzankenánín mintalakalhín.

<sup>23</sup> Porque huak xalaclicájnít mintapuhuán kalhiya, y chinchú mintalaka-lhín lilmán cumu la xtachín, mejor cahuani Dios camatzankenán.

<sup>24</sup> Simón kalhtínalh:

—¡Catlahuátit liltán, cakalhtahuakanítit Dios quimpalacata laqui nítu chuná naquimapaíníy cumu la huixinín quilahuaninítáhu!

<sup>25</sup> Acxni Pedro y Juan tamakantáxtilh huantu xcalimacamincañit nac Samaria, na tzúculh talichuhuínán xtachuhuín Cristo nac amakolh lactzu cachiquínín huantu xlá xcamapeksiy Samaria y acalístán chú tatáspitli nac Jerusalén.

*Felipe akmunuy chañum chixcú xalac Etiopía*

<sup>26</sup> Maktum quilhtamacú chañum xángel Dios lákmilh antanícu xuí Felipe y chiné huánilh:

—Huí kantum tiji huantu uú tzucuy nac Jerusalén titaxtuy nac desierto y antá chañ nac aktum cachiquín huantu huanicán Gaza. Lalihuán catácañti y capit tuncán nac amá tiji.

<sup>27</sup> Felipe lalihuán tácañli y alh nac amá tiji, antá chú xtlahuama acxni tata-noklhchá chañum chixcú xalac Etiopía, eé chixcú luu talipáhu xuanít nac xca-chiquín porque xtamapeksinán reina Candace, xlipulhcañit litesorero nac Etiopía, xlá antá quilakachixcuhuínalh nac Jerusalén.

<sup>28</sup> Y chú aya xtaspitma nac xcachiquín y culucs xuí nac xcarreta huantu xtalhtancalén tantiy cahuayu, xlá xlikalhtahuakatílhay xlibro profeta Isaías.

<sup>29</sup> Espiritu Santo chiné malacpuhuánilh Felipe:

—Lalihuán catláhuanti y camatáxtucti amá carro.

<sup>30</sup> Acxni lihuaná talacatzúhuilh xlá káxmatli pi huá xlikalhtahuakama xlibro profeta Isaías, y chiné kalhásquilh:

—¿Pi akataksa huix huantu lichuhuínama tamá libro?

<sup>31</sup> Amá chixcú kálhtilh:

—Pero ¿lácu nacliakataksa si nítu quimalactitumíniy huantu luu huani-putún?

Huata amá chixcú huánilh Felipe xlacata catahuácalh nac carro y catáhui nac xpaxtún.

<sup>32</sup> Nac amá libro huantu xlikalhtahuakama chiné huan:

Cumu la tantum mantzu borrego léncalh antanícu namakñicán, y nìpara tzinú tatlancánilh acxni makñicalh.

Y cumu la borrego nì tasay acxni maksitcán, na nìpara huá tásalh nac xlatatincán huanti tamapaínilh.

<sup>33</sup> Xlá maxokonícalh huantu nì xtlahuani, y nìpara chañum tícu xkalhmaktáyalh;

nìpara tzinú lichuhuínamputu huantu tatlahuánilh huanti lacxtum xcatas-tacñit.

¿Tícu cahuá nahuán pi luu makas tilatámalh, o nícu nataminachá xlitalakapasni?

Si maktum makñicalh y malakspunícalh xlatámat nac caquilhtamacú.

<sup>34</sup> Amá chixcú xalac Etiopía chiné kalhásquilh Felipe:

—Catlahua liltán, caquiuhani lácu eé quitaxtuy. ¿Tícu lichuhuínama eé profeta? ¿Pi caj sacstu lichuhuínamácalh, osuchí huí túnuj chixcú huanti xlichuhuínama?

<sup>35</sup> —Pus nacmalactitumíniyán huantu huaniputún —huánilh Felipe.

Tzúculh limakalhchuhuíníy amá tatzokni xla profeta Isaías huantu xlá xlikalhtahuakama y huanikolh lata lácu Jesús makñicalh y lácu xlá lakmax-tunún.

<sup>36</sup> Luu acxni chú xtatilacatzalamánalh lacatum antaní huí chúchut amá chixcú huánilh Felipe:

—Uú huí chúchut, ¿lácu pī nilay para lanchuj tuncán xactaakmúnulh?

<sup>37</sup> —Para çanajlaya xlihuak minacú tlan nataakmunuya —kálhtilh Felipe.

Y amá chixcú kálhtilh:

—Aquit cçanajlay pī Jesucristo huá Xkahuasa Dios.

<sup>38</sup> Amá chixcú maþeksínalh xlacata camachokócalh carreta y xçatīycán tatáctalh táalh antaní xuí chúchut, antá chú nac chúchut Felipe akmúnulh amá talīpahu chixcú xalac Etiopía.

<sup>39</sup> Acxni chú aya tatácutli nac chúchut y tapatáxtulh tiji Espíritu Santo lelh Felipe alacatunu y amá chixcú nīaj úcxilhli, pero huata xlá luu lipaxúhu tás-pitli nac xpulataman.

<sup>40</sup> Chalh Felipe nac xacachiquín Azoto y acxni taxtuchá xlá canīhuá tzu-culh lichuhuínán amá xasasti xtamaçatzinín Jesús huantu maṣtay laktáxtut, chuná xlichuhuínantīlhay nac lactzu cachiquinín hasta çalh nac Cesarea.

## 9

### *Jesús tasiyuniy y tachuhuínán Saulo* (Hechos 22.6-16; 26.12-18)

<sup>1</sup> Amá Saulo nī xtaxlajanima laṭa xcaputzastalama huanti xtalīpahuán Jesús xlacata pī nacamakniy o nacalén nac pułachin. Hasta alh çatāchuhuinán xanapuxcún cura

<sup>2</sup> y çasquinilh litlán xlacata camaxquicalh limapeksín y catzoknícalh cafirmartlahuanicalh mactum cápsnat huantu nalén nac Damasco laquī tlan nacaputzay y nacaxuataxtuy xlihuak lacchixcuhuín chu lacchaján huanti aya talīpahuanit Jesús y tachín nacalimín hasta nac Jerusalén.

<sup>3</sup> Huak tamaṭlántīl huantu xlá çahuánilh y maṣquicalh huantu xçasquinima. Y laṭihuán táçaxli, pero acxni aya xçama nac Damasco, ¡çaj xamaktum minchá taxkáket nac akapún cumu la a camáklipli y tzas macaxkakekolh antaní xyá!

<sup>4</sup> Saulo tamókosli nac xçahuayu y lhken tamachá nac çatīyatni, na acxni tuncán káxmatli pī chiné huanicalh:

—Saulo, Saulo, ¿túcu xpālacata luu marí quilisitziya y quimputzastalápat?

<sup>5</sup> Saulo kalhasquinínalh:

—¿Tícu huix huanti quixakatlípat?

Amá huanti çakatlīma chiné huánilh:

—Aquit Jesús huanti huix putzastalápat y sītziniya.

<sup>6</sup> Laṭihuán cataqui y cachipi nac xacachiquín Damasco y antá nahuanicana huantu milītláhuat.

<sup>7</sup> Amaṭkolh soldados huanti xtataamánalh Saulo lan tapécualh porque na takáxmatli amá tachuhuín pero nī taúcxilhli huanti xchuhuinama.

<sup>8</sup> Saulo lakasiyu tzúculh tayay, y tzáksalx xmapajlaquīputún xlakastapu pero nilay lacahuánalh porque xlakaxokoni; huata csoldados tapekechipá-lelh hasta nac Damasco.

<sup>9</sup> Antá tamáxtekli aktutu quilhtamacú nilay xlacahuánán, na nīpara xuayama y nī xkotnumputún.

<sup>10</sup> Nac Damasco xuí çatūm chixcú huanti xlipahuán Jesús xlá xuanicán Ananías. Quimpūchinacán Jesús tasiyūnilh y chiné huánilh:

—¡Ananías!

Xlá kalhtínalh:

—Quimpūchiná, ucuí para túcu quilīlaya.

11 Jesús chiné huánilh:

—Lalihuán catácaxti, capit nac amá calle huantu litapacuhuy Derecha, cakalhasquinínanti xanicuya xchic Judas, antá huí chatum chixcú xalac Tarso huanicán Saulo. Umá chixcú lanchú quinkalhtahuakanima

12 porque aquit climalacahuáninít xlacata pi laktanuchá chatum chixcú huanti huanicán Ananías y xlá liacchípalh xmacán laqui tlan nalacahuánam-paray.

13 Acxni chuná kaxmatkolh eé tachuhuín Ananías chiné kálhtilh:

—Quimpuchiná, aquit cpecuán y ni clakamputún tamá chixcú, porque lhuhua huanti quintalitchuhuinanittá lata lácu xlá camapatiniy amakolh cristianos huanti talipahuán nac Jerusalén.

14 Xahuachí ccatziyáhu pi minit uú nac Damasco laqui nacachipay xlihuak cristianos huanti talakachixcuhuyán y tachín nacalén nac Jerusalén, porque huá xanapuxcún cura chuná tamaxquinít limapeksín.

15 Pero Jesús huánilh:

—Huix catlaha huantu aquit climapeksimán porque aquit clacsacnit tamá chixcú laqui naquilichuhuinán nac xlatatincán xlihuak cristianos huanti xala alacatúnj pulataman, xahua nac xlatatincán laclanca mapeksinanín, y nachuná naquilichuhuinán nac xlatatincán huanti talamánalh nac Israel.

16 Xahuachí aquit camaj masiyuniy pi xlicasquinca lhuhua huantu nalimapatinícán caj quimpalacata.

17 Ananías tláhuah huantu limapéksilh Jesús y alh antanícú xuí Saulo. Acxni chalh tánulh nac chiqui, xlá liacchípalh xmacán y chiné huánilh:

—¡Saulo! Quimpuchinacán Jesús huanti tasiyunín nac tiji acxni uú xtámpat, xlá quimacamima laqui huix tlan nalacahuánamparaya y nakalhiya xlitihueke Espíritu Santo.

18 Acxni tuncán maklhcátzilh Saulo pi lacatáctalh huantu xlacahuaca y tlan lacahuánampá, y tuncán taakmúnulh.

19 Acxni chú taakmunukolh xlá paxúhualh huáyalh y kálhilh litihueke, y antá catatamáxtekli nac Damasco huanti aya xtalipahuán Jesús.

### *Saulo tzucuy lichuhuinán Jesús nac Damasco*

20 Ni limakas quilhtamacú Saulo alh nac xpusiculancán judíos y antá tzúculh camakalhchuhuniy cristianos xcahuaniy pi Jesús xlicana huá Xka-huasa Dios huanti naquincalakmaxtuyán.

21 Xliluhua huanti xtakaxmatnimánalh cacs xtalacahuán y chiné xtalahuaniy:

—Tamá chixcú max caj lakahuitima, ¿lácu pi nihuá tamá huanti huanicán Saulo huanti xcaputzastalatlahuán huanti aya xtalipahuán Jesús? Y na hua litúm tamá huanti xminit uú nac Damasco laqui tachín nacalén nac Jerusalén xlihuak huanti aya talipahuán Jesús, y nacamacamastay nac xlatatincán xanapuxcún cura.

22 Pero Saulo ni xquilhpecuán huata xlá kalhtum xuan y xmaluloka pi xlicana huá Jesús huanti nacamaakaputaxtiy cristianos, hasta luu cacs xcamakalacahuán amakolh judíos huanti xtahuilánalh nac Damasco porque tancs xcahuaniy y xcamakataksnima pi xlicana huá Jesús amá xatalacsacni chixcú huanti Dios makán xmalacnúnit xámaj quincalakmaxtuyán.

### *Saulo catzalaniy judíos*

23 Kampáalh tzinú quilhtamacú y makapitzín judíos talilacchuhuinánalh xlacata pi natamakniy Saulo,

<sup>24</sup> pero xlá tuncán cátzilh. Tantacú y tantascaca xtaskalaja nac xamalacchi huantu xkalhiy lanca patzaps huantu cstilimpacanit amá cachiquín y antanícu huak xlactaxtucán, laqui para antá natzalaputún natamakniy.

<sup>25</sup> Pero maktum tzisní amakolh cristianos huanti aya xtalipahuán Jesús tamaktáyalh Saulo laqui tlan natzalay, tamájuh nac pektum lanca canasta y antá talacmáctilh nac lanca patzaps huantu xlistilimpacanit amá cachiquín, pero antanícu niti naucxilha; chuná chú tlan tzálalh Saulo.

### *Saulo chan nac Jerusalén*

<sup>26</sup> Acxni Saulo chalh nac Jerusalén xlá calákalh cristianos huanti na xtalipahuán Jesús pero huata xlacán caj xtapecuaniy porque ni xtacatziy y ni xtacanajlay para Saulo na aya xlipahuán Jesús. Huata Bernabé táalh nac xlatincán apóstoles laqui xlacán natalakapasa Saulo.

<sup>27</sup> Xlá calitachuhuínalh acxni Saulo tasiyúnilh Quimpuchinacán nac tiji antanícu xtlahuama y lácu limapéksilh huantu xlá natlahuay, y na calitachuhuínalh lata Saulo nijaj xquilhpecuán xcalimakalhchuhuínit cristianos nac Damasco xtachuhuín Jesús.

<sup>28</sup> Cumu xlacán tačanajlalh antá chú catatamáxtekli Saulo y lacxtum xcatalatapuliy apóstoles, y xlá ni xquilhpecuán huata luu tancs xlichuhuínán xtachuhuín Jesús nac amá cachiquín.

<sup>29</sup> Xlá ni xquilhpecuán lacxtum xlichuhuínán lata lácu Cristo tlan quincalakmaxtuyán, y cumu tlan tzinú xchuhuínán xatachuhuín griego xcamalactituminiy xtachuhuín Dios acatunu hasta xcatalahuaniy, pero amakolh judíos huanti griego xtachuhuincán ni xtamatlantiy huantu xlá xcalimakalhchuhuiniy huata talilacchuhuínalh pi natamakniy.

<sup>30</sup> Acxni amakolh xtacanajlanín tacátzilh huantu xtalacapastacninit Saulo, xlacán tahuánilh pi catzálalh y tálelh nac Cesarea, acalístán chú xlá chiné anchá nac Tarso.

<sup>31</sup> Chuná kampáalh quilhtamacú y amakolh cristianos huanti aya xtalipahuán Jesús xalac Judea, Galilea y Samaria luu akatzayanca y lipaxúhu xtalamanalh lata xtatatlihueklhmanalh nac xtacanajlatcán porque nijaj ti xcaputzastalama; xchaliyán mas xtatalhuhuimánalh huanti tzúculh talipahuán Jesús porque huá Espíritu Santo luu xcamaktayama.

### *Pedro mapacsay chatum chixcú huanti xuanicán Eneas*

<sup>32</sup> Acxni Pedro xcalakapaxialhnantlahuán huanti xtalipahuán Jesús xlá calákalh amakolh cristianos canajlanín huanti xtahuilananchá nac xacachiquín Lida.

<sup>33</sup> Antá manoklhuchá chatum chixcú xuanicán Eneas aya xlema xliaktzayán cata lata xketama nac putama porque xluntuhuanankonit y nilay xtlahuán.

<sup>34</sup> Pedro chiné huánilh:

—Eneas, Jesucristo huanti kalhiy lanca litlihueke lanchuj tuncán camapacsán, y aquit climapeksiyán xlacata pi lalihuan cataqui, casmili mixtícat.

Amá Eneas lalihuan tuncán táyalh.

<sup>35</sup> Xlihuak cristianos xalac Lida y xalac Sarón xlacán acxni tacátzilh pi aya xtatlantinitá ama chixcú, pus xlacán talakmákalh huantu nitu xlimacuán xtasmanincán y huá talipahualh Jesús.

### *Dorcac lacastacuanán nac calinín*

<sup>36</sup> Lacatzú nac Lida xuí aktum actzu cachiquín xuanicán Jope, antá chú xlama chatum puscat huanti na luu xlipahuanitá Jesús xlá xuanicán Tabita,

nac xatachuhuín griego xuanicán Dorcas. Umá puscat ankalhiná xcamak-tayay laklimaxkenín cristianos y luu xcalakalhamán.

<sup>37</sup> Maktum quilhtamacú Dorcas chípalh tajátat y lacapálaj ñilh. Acxni chú paxikócalh cumu la xtalismaninít judíos, tamalhákelh clhákat y tálelh nac xli-quilhactiy chiqui y antá chú tatarámilh.

<sup>38</sup> Amaqolh cristianos tacátzilh xlacata pi nac Lida xminit Pedro xlacán tamalakáchalh çatiy lacchixcuhuín laqui natahuaníy pi tuncán camilh nac Jope y ni camakapálalh.

<sup>39</sup> Acxni talákchalh, Pedro lalihuán catámilh, acxni chú táchalh nac Jope lalihuán léncalh nac amá chiqui antaní xmachá amá ñin. Lhuhua lacpuscatnín puninanín xtalakminít y xtalaktasamánalh, huak xtaliminít clhakatcán huantu Dorcas xcatáinít acxni xlá xlamajcú, huak tamasiyúnilh y tahuánilh Pedro.

<sup>40</sup> Huata xlá calimapéksilh xlacata pi putum catatáxtulh, acalístán chú lakatatxokóstalh amá ñin y tzúculh kalhtahuakaníy Dios. Acxni kalhtahuakakolh xakátlih amá ñin y chiné huánilh:

—¡Tabita, lalihuán cataqui!

Amá puscat lacastacuánalh, lakahuánalh y úcxilhli Pedro, xlá lakasiyu taokxpáquilh y culucs táhui.

<sup>41</sup> Xlá makachípalh y yáhuah, acalístán chú catasánilh xlihuak çañajlanín xahua puninanín lacpuscatnín laqui nataucxilha Dorcas xastacná.

<sup>42</sup> Umá lanca licácnit tascújut huantu tláhuah Pedro xliçalanca nac amá xacachiquín Jope catzícilh, y lhuhua cristianos talipáhuah Quimpuchinacán Jesús.

<sup>43</sup> Pedro ni pála alh huata antá tamáxtekli nac Jope y xlaktuncuhuiy nac xchic çatum chixcú xuanicán Simón huanti xliçuja xcamasçacay xmakxuhua catuhua takalhín.

## 10

### *Pedro an nac xchic çatum chixcú huanti xuanicán Cornelio*

<sup>1</sup> Lacatzú nac Jope xuí aktum çachiquín xuanicán Cesarea, antá nac eé çachiquín xuí çatum soldado xuanicán Cornelio, umá chixcú capitán xuanit porque huá xcapuxcuniy amaqolh tropa huanti xcalimapacuhuicán Soldados Italianos.

<sup>2</sup> Cornelio ni judío xuanit pero xlá chu xlihuak xlitlakapasni luu xtalipahuán Dios y xtalaktzaksamánalh lata natalilakachixcuhuiy xlatamatcán. Xlá luu tlan xcatziy y ankalhiná xcamaktayay limaxkenín judíos huanti nitu xtalalhíy huantu natamaclacasquín, xahuachí xlá ankalhiná xkalhtahuakaníy Dios.

<sup>3</sup> Maktum quilhtamacú, max cumu luu çamaktutu hora xuanit luu acxni xlá xkalhtahuakanima Dios, luu tancs úcxilhli acxni laktanuchá çatum xángel Quintlaticán Dios antanícu xlá xkalhtahuakama y chiné huánilh:

—¡Cornelio!

<sup>4</sup> Cornelio lan pécuah acxni xakátlih ángel y luu cacs lacáhua, pero acalístán acxni tacámajli xlá chiné kalhásquilh:

—Quimpuchiná, ucuí para túcu huix quililaya.

Huata ángel chiné kálhtilh:

—Dios luu matlantinít lata huix kalhtahuakaniya, y na luu lakatiy lata lácu huix çamaktayaya amaqolh laklimaxkenín cristianos huanti nitu takalhíy huantu tamaclacasquín.

<sup>5</sup> Huá xpalacata limapeksiyán pi cacamacapi chatiy lacchixcuhuín nac xacachiquín Jope laquí natakalhasquinínán nícu mákui Simón huanti na limapacuhuicán Pedro.

<sup>6</sup> Antá xlá mákui nac xchic çatum chixcú huanti na huanicán Simón, umá chixcú huá luu xtascújut tlahuanit lata camascaçay xmakxuhua catuhua takalhín y antá yá xchic nac lacatzú xquilhtún pupunú, pus huá chú tamá Simón Pedro nacañuaniyán huantu huixinín miltilahuatcán.

<sup>7</sup> Acxni aya alh ángel huanti tachuhuínalh Cornelio xlá lalihuán çatasánilh chatiy xtaçacuán y çatum soldado huanti na luu tlan xtapuhuán xuanit y luu xlipahuán Dios.

<sup>8</sup> Pulh lihuana calitakalhchuhuinankolh huantu xlá úcxilhli acxni malacahuanicalh acalístán chú camacalh nac xacachiquín Jope.

<sup>9-10</sup> Lichalí quilhtamacú max cumu luu tastúnut xuanit, amakolh lacchixcuhuín ahuyay aya xtachán nac Jope pero antacú nac tiji xtalatilhay, na luu huatiyá amá hora acxni Pedro tzúculh maklhcatziy pi tzincsma. Lihuán xçaxtlahuanimacalh xtahuá xlá tahuacalh nac xakstín chiqui porque amá chiqui xaaksticemento xuanit, y antá chú tzúculh kalhtahuakaníy Dios. Pero mas lihuacá xtzincsma y caj ucu xuáyalh xmaklhcatziy, caj xamaktum acxni malacahuanicalh,

<sup>11</sup> úcxilhli pi taláquilh akapún y tzúculh tactayachi pektum lanca lhákat lacatati xtachinít lata nac xcachastunín.

<sup>12</sup> Antá chú nac amá peklanca lhákat xtatajumánalh tipakatzi takalhín huantu xcalihuanicán judíos para natahuay, luhua huantu xatantukantati chu huantu caj tatasakaán y na huak huantu takosa nac çaunín.

<sup>13</sup> Acxnitiyá káxmatli pi chiné huanicalh:

—Pedro, lalihuán camakni lata túcuya takalhín y calihuáyanti.

<sup>14</sup> Pedro kalhtínalh:

—Pus ni cactilihuáyalh porque aquit nipara maktum a cuay catuhua lixcájnít takalhín huantu naclixcajuañay y huantu quincalihuanicanán aquinín judíos para nacuaýáhu.

<sup>15</sup> Pero amá huanti xchuhuinama huanipá:

—¡Xlihuak huantu Dios lakalhamanít y xlá mañlantínit huix ni lixcájnít cali-maxtu!

<sup>16</sup> Maktutu limalacahuanicalh Pedro xlacata limakatzankemacalh camácnilh y calihuáyalh amakolh takalhínín, acalístán chú amá peklanca lhákat tatalhmanipá nac akapún.

<sup>17</sup> Pedro akatiyuj xllilama xtalacapastacni y xlapuhuán túcu huaniputún amá huantu xlimalacahuanicanit, pero luu acxnitiyá tachilh amakolh lacchixcuhuín huanti xcamalakachañit Cornelio xlacán tancs tachilh porque tuntiji xtakalhasquinínantilhay xanícuya xchic Simón.

<sup>18</sup> Y acxni antá tachilh, tatáyalh nac málacchi y takalhasquinínalh para pi xlicana antá xmákui çatum chixcú huanti xuanicán Simón y na xlimapacuhuicán Pedro.

<sup>19</sup> Pero nac xakstín chiqui Pedro chunacú xlapastacma túcu xuaniputún amá talacahuán huantu xlimalacahuanicanit, y Espiritu Santo chiné huánilh:

—Catuxçani, lalihuán cataçta porque kalhatutu lacchixcuhuín taminítán taputzayán.

<sup>20</sup> Huix ni akatiyuj calat huata tuncán caçastalani antanícua xlacán natalenán porque aquit ccamalakachañit.

<sup>21</sup> Pedro lalihuán táctalh nac çatutzú y çalákmilh amá kalhatutu lacchixcuhuín huanti xcamacaminít Cornelio, y chiné çahuánilh:

—Aquit amá chixcú huanti huixinín putzapátit. ¿Túcu chinchú xquilalilayáhu?

<sup>22</sup> Xlacán takalhtínalh:

—Aquinín huá quincamalacscujumán chatum capitán huanicán Cornelio. Tamá chixcú luu tlan catziy, xlá masqui ni judío laktzaksama xlacata pi namakantaxtiy nac xlatámat xlimapeksín Dios y lata xlihuak judíos xalac Cesarea luu tapaxquiy. Kotán max cumu camaktutu hora acxni xlá xkalhtahuakanima Dios tasiyúnilh chatum ángel y huánilh pi mat camatasanián laqui huix napina nac xchic y luu lakasiyu namalacaputuncuhuiniya mintachuhuín laqui naakataksa huantu huix nahuaniya.

<sup>23</sup> Pedro calikálhtilh pi nacataán pero cahúanilh pi catatamáxtekli amá tzisní. Lichalí lacatzisa tatácaxli nac Jope y Pedro castalánilh amakolh xlacscujnín Cornelio y na catáalh makapitzín canajlanín xalac Jope.

<sup>24</sup> Pero hasta lichalicú táchalh nac Cesaria. Cornelio xcalahima y putum xcamamacxtuminit xlitalakapasni xahua lactalipahu xamigos laqui natalakapasa Pedro.

<sup>25</sup> Acxni Pedro chalh nac xchic Cornelio xlá lalihuán taxtuchi milh capaxtoka laqui nacamakamaklhtinán, pero acxni láchilh Pedro lakatatzokóstalh nac xlacatín laqui nalakachixcuhuy.

<sup>26</sup> Huata Pedro tuncán huakaj yáhuah y chiné huánilh:

—Catlahua litlán ni caquilakatzokosta, porque aquit ni Dios, aquit na caj chatum chixcú cumu la huix.

<sup>27</sup> Lalihuán táyalh Cornelio y chuná chú xtakalhchuhuintilhay acxni tatanuchá nac xpulacni chiqui antanícu macxtum xtahuilánalh xamakapitzín huanti xtatamacxtuminit.

<sup>28</sup> Pedro chiné cahúanilh:

—Aquit nipara maktum a can calakatayay nac xchiccán amakolh cristianos huanti ni judíos, porque cumu la huixinín catziyátit huá xlimapeksincán judíos ni quincamaxquiyán talacasquín xlacata naccatatalakxtumiyáhu porque mat clixcajualatayayáhu; pero cumu chú luu man huá Dios quimacatzininit xlacata pi ni lixcájnit caccalimáxtulh cristianos huanti xlá aya camatlantinit,

<sup>29</sup> pus huá xpalacata aquit pálah tuncán ccalakmín acxni huixinín quilamatasanináhu, y nipara tzinú clacpúhua osuchí xacué para ni cactímilh. Pero luu xtlahuátit litlán xquilahuaníhu, ¿túcu quilalilayáhu quilamatasaninánitáhu?

<sup>30</sup> Huata Cornelio chiné kálhtilh:

—Tatimayá chiné quilhtamacú luu calacchinejlitum cumu camaktutu hora acxni aquit clismaninit ckalhtahuakaniy Dios, aquit xackalhtahuakanima Dios y xackalhxteknima uú nac quínchic, caj xamaktum quintasiyúnilh chatum chixcú pero luu staranka xuanit clhákat.

<sup>31</sup> Y chiné quihuánilh: “¡Cornelio! Dios luu matlantinit lata huix kalhtahuakaniya y na luu lakatiy lata lácu huix camaktayaya amakolh laklimaxkenín cristianos huanti nitu takalhiy huantu tamaclacasquín.

<sup>32</sup> Huá xpalacata climapeksiyán pi cacamacapi makapitzín milacscujni nac xacachiquín Jope laqui natalakhasquininán nícu mákui Simón huanti na limapacuhucán Pedro, antá xlá mákui nac xchic chatum chixcú huanti na huanicán Simón, umá chixcú huá luu xtascújut tlahuantit lata camascacay xmaxxuhua catúhua takalhin y antá yá xchic nac lacatzú xquilhtún pupunú. Pus huá chú tamá Simón Pedro nacaahuaniyán huantu huixinín militlahuatcán.”

<sup>33</sup> Acxni chuná quihuanikolh aquit tuncán camacanchá quilacscujni huanti nataputzayán y natataminán, y aquit luu cpaxuhuy pi huix na



tuncán quilalakmíhu uú nac quínchic. Chú clacasquináhu huix xquilahua-níhu huantü aquinín quilitlahuatcán porque luu ccatziyáhu pì huá Dios chuná limapeksinítán, xahuachí aquinín lanchú luu aktumá ctlahuanítáhu quintalacapaścacnicán nac xlacatín Dios.

*Pedro akchuhuínán nac xchic Cornelio*

<sup>34</sup> Entonces Pedro tzúculh camakalhchuhuiniy, y chiné çahuánilh:

—Hasta lanchujcú aquit cakataksma pì Dios nì caj lacsacpaxquinán y nì caj xmanhuá çalakalhamán cristianos huanti judíos.

<sup>35</sup> Huata xlá nà çalakalhamán catihuankochá cristianos huanti talamánalh nac xlicanla çaquilhtamacú para talipahuán y tlan talēmánalh xtapu-huancán.

<sup>36</sup> Huixinín max catziyátit lata lácu Dios ticamalacnúnilh xalakmakán quilitalakapasnicán israelitas xlacata pì naquincamacaminiyán çatum xtalacsacni huanti naquincamaxquiyán tapaxuhuán nac quilatamatcán chu nac xlacatín Dios, pus huá Jesucristo huanti chuná xmalacnunitanchá porque xlicána pì huá tamá Quimpuchinacán xlihuak aquinín cristianos.

<sup>37</sup> Huixinín stalanca catziyátit huantü kantaxtunít nac xpulatamancán judíos, Juan Bautista tzúculh çalimakalhchuhuiniy cristianos xlacata pì catalakmákalh xalixcájnít xtalacapaścacnicán y catataakmúnulh. Acxni Juan aya xmakantaxtimakolh huantü xlimacamincanít chú taxtuchá Jesús y matzúquilh xtascújut nac Galilea.

<sup>38</sup> Huixinín max nà catziyátit lata lácu Dios máxquilh xlitlihueke Espíritu Santo huá amá Jesús xalac Nazaret, y chuná xlá catlahuánilh lanca litlán lhuhua cristianos porque huak camatlántilh huanti xtatatatlay chu huanti xcaakchipaninít xtalacapaścacnicán akskahuiní, xlá chuná tláhualh porque huá Dios xtalama nac xlatámat.

<sup>39</sup> Aquinín tlan cmalulokáhu pì xlicana xlá catlahuanít laclanca tascújut porque aquinín xactalapulayáhu nac Judea chu nac Jerusalén antanícú pekextokohuacácalh nac cruz y maknicalh.

<sup>40</sup> Pero caj lituxama Dios malacastacuánilh nac çalinín y pulh aquinín quincasiyuniparán.

<sup>41</sup> Pero nì xlihuak cristianos çasiyúnilh caj xman aquinín huanti xlá xquincalacsacnitán Dios laquì aquinín nacmalulokáhu pì xlicana Dios malacastacuánilh nac çalinín; y laquì nì caj akatiyuj naclayacháhu xlá hasta luu man quincátahuayamparán y ctalulokui pì Jesús lama xastacná.

<sup>42</sup> Acalistán chú quincalimapeksín xlacata pì cacáhu nac xlihuak çachiquinín laquì nacliakchuhuinánáhu pì Dios limaxtunít Jesús cumu la çatum lanca juez huanti nacamaxokoniy xcuentajcán xlihuak cristianos huanti talamánalh xastacná chu huanti aya taninít.

<sup>43</sup> Xlihuak xalakmakán profetas tancs xtalichuhuinanítanchá xlatámat Jesús acxni tahuanít pì xlihuak huanti natalipahuán cumu la xlakmaxtunucán nacamatzankenanicán xlihuak xtalakalhincán.

*Cristianos huanti nì judíos tamakamaklhtinán xlitlihueke Espíritu Santo*

<sup>44</sup> Chunacú xchuhuinama Pedro acxni caj xamaktum tachtachi Espíritu Santo nac xokspuncán çatunu çatunu huanti macxtum xtahuilánalh xta-kaxmatnimánalh xtachuhuín.

<sup>45</sup> Amakolh çanajlanín judíos xalac Jope huanti xtataminít Pedro luu cacs talacáhua y nilay xtaakataksa túcu xpälacata nà xcamaxquimácalh xlitlihueke Espíritu Santo amakolh cristianos huanti nì judíos xtahuanít.

<sup>46</sup> Pero xtacanañlay pi huá xcalakminít Espíritu Santo porque xtakaxmatmánalh láta xlacán xtalichuhuínamánalh tīpakatzī tachuhuín y xtapaxcatcatzinimánalh Dios huantu tlahuanít.

<sup>47</sup> Pedro chiné cahuánilh:

—Umañolh cristianos na aya tamaklhtinanít xlitlihueke Espíritu Santo chuná cumu la aquinín maklhtínáhu, ¿tícu cahuá naquincalihuaniyán para chú na nacaakmunuyáhu?

<sup>48</sup> Huata Pedro mapeksínalh xlacata cacaakmunúcalh nac xtacuhuíní Jesucristo. Acalístán chú Cornelio xahua xamakapitzín tahuánilh Pedro xlacata pi cacatamákxtekli canacaj nícu aklit quilhtamacú.

## 11

### *Pedro lihuanicán xlacata pi calakapaxialhnán huanti ni judíos*

<sup>1</sup> Xlihuak judíos huanti xtalipahuanít Jesús xalac Jerusalén xahua apóstoles calitakalhchuhuínáncalh xlacata pi amañolh cristianos huanti ni judíos xlacán na aya xtalipahuanít Quimpuchinacán Jesús.

<sup>2</sup> Pero acxni Pedro chalh nac Jerusalén makapitzín judíos tzúculh talihuaniy,

<sup>3</sup> y chiné tahuánilh:

—¿Tícu xpalacata calitatalakxtupi amañolh huanti ni judíos, calakapaxialhnanti nac xhiccán y hasta lacxtum cātahuáyanti?

<sup>4</sup> Entonces Pedro tzúculh calitakalhchuhuínán huantu xlá xokspulanít lakasiyu camalactituminikolh, y chiné cahuánilh:

<sup>5</sup> —Acxni aquit xaclamachá nac Jope, maktum quilhtamacú acxni xackalhtahuakanima Dios caj xamaktum quimalacahuánícalh, cúcxilhli pektum lanca lhákāt xtactamáchi nac akapún huak xtachinít nac xcachastunín y antá tancs quilákchilh antanícu aquit xacyá.

<sup>6</sup> Acxni luu lihuana claklácālh cúcxilhli túcua antá xtajuma: antá xtatajumánalh tīpakatzī quitzistancán, xuí huantu xatantukantati xahua luhua huantu tatasakaán nac catiyatni chu xlihuak amañolh takalhín huantu takosa nac canín, y huantu quincalihuanicánán aquinín judíos para nahuayáhu.

<sup>7</sup> Na acxnitiyá ckáxmatli pi chiné xquihuanimácalh: “Pedro, lalihuán camakni lātachá túcuya takalhín y calihuáyanti.”

<sup>8</sup> Pero aquit chiné ckálhtilh: “Pus ni cactilihuáyalh porque aquit nīpara maktum a cuay catuhua lixcájnīt takalhín huantu naclixcajūalay y huantu quincalihuanicánán aquinín judíos para nahuayáhu.”

<sup>9</sup> Pero amá huanti xchuhuínamachá nac akapún chiné quihuanipá: “Xlihuak huantu Dios lakalhamanít y xlá matlantínīt huix nī lixcájnīt calimaxtu.”

<sup>10</sup> Umá tu cuanimán maktutu chuná quilimalacahuánícalh, acalístán chú amá peklanca lhákāt y xlihuak huantu antá xtajuma tatalhmánilh nac akapún.

<sup>11</sup> Aquit luu akatiyuj xacuí xalacapaścama túcu cahuá xuaniputún huantu xacucxilhnít porque nīlay xacakataksa acxni tachilh kalhatutu lacchixcuhuín antaní xacmákui, xlacán antá xcamamincanítanchá nac xacachiquín Cesarea laquī naquintaputzay.

<sup>12</sup> Y Espíritu Santo quimalacpuhuánilh xlacata pi cacatáalh amañolh kalhachaxán natalán xalac Jope. Acxni antá cchahu ctanúhu nac xchic chatum soldado huanti huanicán capitán Cornelio huanchú tī xcamaminít amañolh lacchixcuhuín naquintaputzay.

<sup>13</sup> Acxni aya najatá xacchanítáhu xlá quincalitakalhchuhuinán lata lácu xtasiyuninít chatum ángel nac xchic acxni xlá xkalhtahuakanima Dios y chiné huánilh: “Cacamalakacha nac xacachiquín Jope makapitzín lacchixcuhuin huanti nataán tahuaniy chatum chixcú huanti huanicán Simón y na limapacuhucán Pedro xlacata pi naminán camakalhchuhuiníyán,

<sup>14</sup> laqui xlá huá nahuaníyán huantu luu militlahuatcán laqui nalaktaxtuya huix chu xlihuak huanti militalakapasni.”

<sup>15</sup> Pus aquit cajcu xactzucunít calimakalhchuhuiníy xtachuhuin Jesús acxni milh Espíritu Santo nac xokspuncán nachuná cumu la minít acxni huacu pulh milh acxni aquinín makamaklhtináhu.

<sup>16</sup> Acxnituncán aquit clacapástacli amá tachuhuin huantu quinticahuanín Quimpuchinacán Jesús: “Huixinín catziyátit xlacata pi Juan Bautista caj chúchut xlá liakmunúnalh, pero namín quilhtamacú acxni xlihuak huixinín nacaliakmunucanátit Espíritu Santo.”

<sup>17</sup> Pus luu lihuaná calacapástactit eé tachuhuin huantu camán cahuaníyán: Cumu para huá Dios quincamaxquín xlitlihueke Espíritu Santo acxni aquinín canajlaníhu y lipahuáhu Jesús, y chú xlá nachuná camaxquima amakolh cristianos huanti ni judíos, ¿túcu aquit quinkásat para naclihuaníy Dios huantu xlá tlahuama uú nac caquilhtamacú?

<sup>18</sup> Acxni takaxmatkolh xtachuhuin Pedro amakolh natalán xalac Jerusalén huanti xtalihuaninít huantu xlá xtlahuanít nac xlakstipancán huanti ni judíos, niajpara chatum túcu huánilh huata caj tzúculh tapaxcatcatziniy Dios, y chiné táhua:

—Pus catziyáhu chú pi Dios na camaxquinít quilhtamacú amakolh cristianos huanti ni judíos laqui natalakpaliy xalixcájnít xlatamatcán y chuná tlan natakaliy amá latámat huantu necxni laksputa nac akapún.

### *Cristianos xalac Antioquía na talipahuán Jesús*

<sup>19</sup> Amakolh cristianos huanti tatzálalh acxni maknicalh Esteban lhuhua huanti táchalh nac xacachiquín Fenicia, Chipre y Antioquía, y antá tzúculh taliakchuhuinán xtachuhuin Jesús nac xlakstipancán huanti judíos porque ni xlihuak cristianos xcalimakalhchuhuinicán.

<sup>20</sup> Però makapitzín natalán xalac Chipre y Cirene tachilh nac xacachiquín Antioquía y xlacán tzúculh taliakchuhuinaniy xtachuhuin Jesús amakolh cristianos huanti ni judíos y lácu xlá camalacuníy nacamaakaputaxtiy catihua huanti natalipahuán.

<sup>21</sup> Dios ankalhiná xcamaktayama y xcamaxquinít xlitlihueke porque lhuhua cristianos huanti talakmákalh huantu nitú xlimacuán xtasmanincán y huá talipáhua Quimpuchinacán Jesús.

<sup>22</sup> Amakolh apóstoles huanti xtahuilananchá nac Jerusalén tacátzilh huantu xkantaxtuma nac Antioquía y tamácalh Bernabé laqui xlá lihuaná nacamakalhchuhuiníy huanti ni judíos.

<sup>23</sup> Acxni chalh Bernabé luu lan paxúhualh acxni úcxilhli huantu Dios xtlahuanít nac xlatamatcán amakolh cristianos xalac Antioquía; entonces xlá calimakalhchuhuinilh xlacata pi masqui lhuhua tu nítlan cacaokspúlalh ni catataxlujuánilh xlacata natalipahuán Quimpuchinacán Jesús.

<sup>24</sup> Bernabé luu tlan xcatziy y akstitum xlipahuán Dios, y luu lacatancs xtasiyuy nac xlatámat pi Espíritu Santo xmaktayay huantu xlá xtlahuay, xahuachí acxni xlá xcamakalhchuhuiníy cristianos lhuhua huanti xcamakataksniy lata lácu natalipahuán Quimpuchinacán Jesús.

<sup>25</sup> Ni limakas quilhtamacú Bernabé alh putzay Saulo nac Tarso, acxni chú manóklhulh huánilh xlacata catáalh nac Antioquía.

<sup>26</sup> Antá chú talatámáľh aktum cata xtamasiumánalľh xtachuhuín Cristo nac xlakstipancán amakolľh ľhuhua cristianos huantĭ xtalipahuán. Na antá chú nac eé xacachiquín Antioquía tzucúcalľh calimapacuhuicán cristianos huantĭ xtalipahuán Cristo porque eé tachuhuín huamputún huantĭ tatapek-sĭniy Cristo.

<sup>27</sup> Antacú uú nac Antioquía xtalamáľh Bernabé y Saulo acxni tachilľh makapitzĭn profetas huantĭ xtaminĭtanchá nac Jerusalén.

<sup>28</sup> Maktum quilhtamacú acxni xľihuak canajlanĭn xtatamacxtumĭnit nac pusiculan, chatum profeta huantĭ xuanicán Agabo malacpuhuánilľh Espĭritu Santo xlacata pi chiné cacalimakalľhchuhuínilľh; entonces xlá táyalľh y cahuánilľh cristianos pi xtalacatzuhuima quilhtamacú ľata nalay tatzĭncstat nac xľicalanca amá pulataman huantĭ xmapeksĭy Israel. Xľicana pi chuná kantáx-tulľh acxni xui ľimapeksĭná Claudio ľalľh lanca tatzĭncstat.

<sup>29</sup> Acxni takaxmatkolľh huantĭ chuhuínalľh profeta Agabo, amakolľh canajlanĭn xalac Antioquía ľuu lacxtum talicátzilľh xlacata natamaľtoka acatzunĭn ľata ľácu tamacatayaniy chatunu ľaquĭ natamaktayay amakolľh cristianos huantĭ na xtalipahuán Jesús xalac Judea.

<sup>30</sup> Acalĭstán Bernabé y Saulo calimaxtúcalľh pi huá natalén amá actzu tamaktay huantĭ súľuj xtatlahuanĭt, y huá natamacamaxquĭy amakolľh lak-kolutzĭnni xalac Judea.

## 12

### *Herodes mamaknĭninán Santiago y mamacnunĭnán nac pulachĭn Pedro*

<sup>1</sup> Amá quilhtamacú rey Herodes tzucupaj casĭtzĭniy y caputzastalay xľihuak huantĭ xtalipahuán Jesús.

<sup>2</sup> Machipĭnalľh Santiago xťala Juan y mapeksĭnalľh xlacata pi camaknĭcalľh.

<sup>3-4</sup> Cumu xlá úcxilľh pi xanapuxcun cura xahua ľhuhua judĭos talakátĭľh huantĭ tláhuallľh, pus huata na machipĭnalľh Pedro, pero cumu ľuu acxni amá quilhtamacú xlakchanĭt ľata ľácu taxtuy xpaxcuaĭcán judĭos xľa taakspunt-zalĭn acxni xľihuak cristianos xtahuay caxtilánchahu huantĭ nĭtĭ kalľhĭy ľevadura, mejor caj maťamacnunĭnalľh nac pulachĭn ľaquĭ acxni naakaspua paxcua tľan namakalľhapaliy nac xlacatĭncán xľihuak cristianos. Acxni chú tamacnúcalľh nac pulachĭn ľimapeksĭnalľh xlacata pi catamaktákalľh kalľhacuchaxán soldados.

<sup>5</sup> Lĭhuán Pedro chuná xtanuma nac pulachĭn, amakolľh cristianos huantĭ xtalipahuán Cristo xlacán ľipećua ľata xtakalľtahuakanimánalľh Dios xlacata pi nĭtĭ calánilľh nac pulachĭn.

### *Dios lakmaxtuy Pedro nac pulachĭn*

<sup>6</sup> Huatĭyá amá tzĭsnĭ cxxakama acxni rey Herodes xamaj makalľhapaliy nac xlacatĭncán xľihuak cristianos, Pedro ľan clľtamama maľqui hasta kantiy cadena xľichĭhuilĭcanĭt y chatĭy soldados xťapaxťuhuilánalľh y xamakapitzĭn antá xtamaktakalľhnamánalľh nac xlacán xamáľacchi pulachĭn.

<sup>7</sup> Nĭpara tzĭnú xalĭcatzĭn ľácu ľlam tanukochá taxkáket nac xpulacni pulachĭn! Dios xmalakachanĭt chatum ángel, amá ángel tapátokľhľi Pedro mala-kahuánilľh y chiné huánilľh:

—¡Lalĭhuán cataqui!

Pedro tuncán huákaj táyalľh y amá cadenas huantĭ xľichĭhuilĭcanĭt sacstu tzúculľh tatamokosa hasta nac caťiyatni.

<sup>8</sup> Amá ángel chiné huanipá:

—Lalĭhuán calľakánanti, catatunu mintatunún y camactahuaca xalac xkalľhni milľhákľt y ľalĭhuán caquistalani.

<sup>9</sup> Pedro lahuán tzúculh stalaniy ángel, pero xlá nì xcatziy para luu xlicana amá huantu xquitaxtunima porque xlá xlacpuhuán pì caj xmalacahuanimácalh.

<sup>10</sup> Pero tatilacatzálalh huantu pulh xyá málacchi y tachampá xliaktiy antanícu na xtamaktakalhnámánalh soldados, acalistán táchalh nac xalanca málacchi xla licán antanícu lactaxtucán nac tiji, xlá man tzúculh talaquiy sacstu y tataxtuchá nac lancatiji. Akchú tatláhualh y amá ángel antá akxtek-yáhualh Pedro.

<sup>11</sup> Hasta antacú chú lihuana akátaksli Pedro pì xlicana huantu xucxilhma y nítu caj xmanixnima. Entonces sacstu tzúculh chuhuinán y chiné huá:

—Hasta lanchujcú ctalulokma pì xlicana Dios Quintlaticán macámilh xángel laquì naquilakmaxtuy nac xmacán rey Herodes chu lata túcua xquin-tatlahuaniputún judíos.

<sup>12</sup> Acxni chú luu lihuana lacapastakolh antá alh nac xchic María xtzí Juan huanti na xlimapacuhuicán Marcos, porque xcatziy pì antá nac eé chiqui xtamacxtumínit lhuhua cristianos xtakalhtahuakanimánalh Dios.

<sup>13</sup> Acxni antá chálh lakátlakli málacchi, chatum tzumat xuanicán Rode alh ucxilha tícu xchuhuinama.

<sup>14</sup> Pero acxni kalh lakápasli pì huá Pedro, amá tzumat luu lipecua lata kálhilh tapaxuhuán hasta lipatzánkalh namalaquiniy, huata caj tokosún alh cahuaniy xamakapitzín pì Pedro antá xyá nac málacchi.

<sup>15</sup> Pero huata xlacán tahuánilh:

—¡Huix max caj lakahuitipat!

Pero amá tzumat kalhtum xmaluloka pì xlicana. Entonces xlacán tahuannipá:

—Xlicana pì nihuá Pedro, pero max ahuary huá xángel.

<sup>16</sup> Pero nac tanquilhtín Pedro chunacú xlakatlakma málacchi, hasta caní malaquinícalh. Xlá calaktánulh y acxni taúcxilhi lan tapécualh y nì luu xtaçanajlay para huá antá xyá.

<sup>17</sup> Pero huata xlá calimacahuánilh xmacán xlacata pì cacs cataquilhua y lakasiyu tzúculh calitakalhchuhuinán lata lácu Quintlaticán Dios xlakmaxtunít nac pulachín. Xahuachí chiné calimapéksilh:

—Na cacalítakalhchuhuinántit Santiago eé huantu kantaxtunít xahua xamakapitzín quitaçanajlanicán uú nac Jerusalén.

Acxni chuná cahuanikolh xlá alh tatzeka alacátúnuy pulataman.

<sup>18</sup> Acxni chú xkakakolh amá tziñí amakolh soldados huanti xtamaktakalhmánalh luu akatiyuj tzúculh talay y cacs xtalacahuán porque nì xtacatziy nícu xanít Pedro.

<sup>19</sup> Caçuhuiní acxni rey Herodes mapeksínalh xlacata caliminícalh nac xlacatín Pedro, pero cumu nìpara chatum huanti taquipútzalh tamáclalh nac pulachín luu lipecua sítzilh Herodes, lacaxtum maputzínalh, cumu nì máclalh mapeksínalh xlacata pì cacamaknícalh amakolh soldados huanti xtamaktakalhnít Pedro nac pulachín porque xuan pì huá xcuentajcán masqui xtzalanít. Acalistán rey Herodes antá alh tahuilay nac xacachiquín Cesarea.

### *Rey Herodes nìy nac xacachiquín Cesarea*

<sup>20</sup> Rey Herodes luu lipecua xcaçitziñiy amakolh cristianos huanti xtahuilánalh nac xacachiquín Tiro y Sidón. Pero huata amakolh cristianos luu lacxtum talilacchuhuinánalh xlacata natalakán laquì natatalacaxlay pì caláclalh tasitzi; pero pulh huá tatachuhuinánalh Blasto umá chixcú csecretario xuanít Herodes y luu lanca litlán tasquinilh xlacata pì aktum tapaxuhuán cacatalacáxlalh. Porque xlihuak huantu xtamaclacasquín huak antá xtatamahuay nac amakolh çachiquín huantu xcamapeksiy Herodes.

<sup>21</sup> Xlá matlántilh huantu xtalacasquín amakolh cristianos y calilhcanilh aktum quilhtamacú acxni nacatakahchuhuínán. Acxni lákchalh amá quilhtamacú lata nacatalacaxlay Herodes lihuana tacaxtáyalh y calhákah xalacuan clhákat y táhui nac xputáhuilh xpumapeksín tzúculh çaxakatliy.

<sup>22</sup> Cumu Herodes luu tancs xcamakalhchuhuíninít amakolh cristianos xlacán talakátihl xtachuhuín y huá xpalacata chiné tzúculh taquilhaníy:

—¡Tamá chixcú litaxtuy cumu la çatum dios porque luu tancs chuhuínanít, y ni caj catihua chixcú!

<sup>23</sup> Acxni chuná káxmatli Herodes huantu xtaquilhuamánalh cristianos luu snun lipaxúhualh, pero çatum xángel Quimpuchinacán machípilh aktum tajátat, mactayakolh lactzu luhua y hasta caní nilh. Huá chuná liokspúlalh porque tlan maklhçátzilh nalimastucán cumu la dios y skalala chixcú y ni máxquilh cácnít Dios huanti máxquilh talacapastacni.

<sup>24</sup> Pero huata xtachuhuín Dios atzinú lipeçua lata xtalakapuntumima y canihua lactzu çachiquínín xliakchuhuínamácalh y luhua cristianos xtatalihuaquimánalh huanti xtalipahuán Jesús.

<sup>25</sup> Acxni Bernabé y Saulo tamakantaxtikolh amá tascújut huantu xcalimacancanít nac Jerusalén xlacán tataspitpá nac Antioquía, y na tatáalh Juan huanti xlimapaçahuicán Marcos.

## 13

### *Bernabé y Saulo taán talichuhuínán xtachuhuín Jesús*

<sup>1</sup> Nac Antioquía xtahuilánalh makapitzín lakskalalán makalhtahuakenanín huanti xçahuanicán profetas porque tlan xtalimakalhchuhuíníy cristianos xtalacapastacni Dios, xlacán chiné xcalimapaçahuicán: Bernabé, Simón huanti xlimapaçahuicán El Negro, Lucio xalac Cirene, Manaén (eé chixcú lacxtum xtastacnít Herodes huanti xmapeksínán nac Galilea), xahua Saulo.

<sup>2</sup> Maktum quilhtamacú acxni xtakalhxteknimánalh y xtatamacxtumínít laqui natalakachixcuhuíy Dios, Espíritu Santo chiné çahuánilh:

—Çaquilalacsacníhu Bernabé chu Saulo laqui xlacán natamakantaxtiy aktum tascújut huantu aquit ccalilacsacnít.

<sup>3</sup> Ni limakas quilhtamacú acxni aya xtataçxmánalh Bernabé y Saulo, xlihuak takalhxteknimpá y tatamacxtúmílh laqui natalakalhtahuakaniy Dios xpalacatacán. Makapitzín taliacchípalh xmacancán y acalistán xlacán táalh antanícu xcamalakachama Dios.

### *Bernabé y Saulo talichuhuínán xtachuhuín Dios nac Chipre*

<sup>4</sup> Espíritu Santo çamalacpuhuánilh Bernabé y Saulo xlacata pi pulh antá catáalh nac Seleucia, acxni antá táchalh xlacán tatajupá nac aktum barco huantu xamaj an nac isla de Chipre.

<sup>5</sup> Antá táchalh nac aktum çachiquín huantu xmapeksiy Chipre xuanicán Salamina y nac amá çachiquín tzimaj tzima sábado xtaán nac xpusiculancán judíos y antá xtalichuhuínán xtachuhuín Dios; na xçamaktayatláhuán Juan Marcos.

<sup>6</sup> Acalistán lakasiyu talakatzalakolh xlihuak lactzu çachiquínín huantu xtahuilánalh nac amá isla xla Chipre hasta táchalh nac aktum çachiquín huanicán Pafos. Antá tamanóklhulh çatum judío xuanicán Barjesús eé chixcú scuhuaná xuanít; xlá luu xaaksaníná xuanít porque xçaxskahuíy cristianos xçahuaniy pi Dios xmalakachanít laqui nalichuhuínán xtalacapastacni.

<sup>7</sup> Eé scuhuaná luu xamigoj xtlahuaniit gobernador xuanicán Sergio Pablo, masqui xlá luu skalala chixcú xuanít ankalhín xlimakalhchuhuíníy lácu tlan

namapeksinán. Pero masqui chuná eé mapeksiná camatasanínalh Bernabé y Saulo xlacata natatachuhuínán porque xlá nā xkaxmatputún xtachuhuín Dios.

<sup>8</sup> Pero acxni xlacán xtamakalhchuhuinimánalh, amá scuhuaná huanti nac xtachuhuín griego xlimapacuhuicán Elimas, xlá cakalhpektánulh xlacata pi ni nacanjlay gobernador amá xtachuhuincán huantu xtalimakalhchuhuinimánalh.

<sup>9</sup> Y Saulo, huanti nac xtachuhuín griego xlimapacuhuicán Pablo, xkalhij xlitihueke Espíritu Santo, cacs laklálalh amá scuhuaná,

<sup>10</sup> y chiné huánilh:

—¡Cacs caquilhuanti huix aksaniná chixcú, huix xtachuná kalhiya minkásat cumu la kalhij akskahuini porque xmanhuá cuentaj tlahuanita natlahuaya huantu nítlán! ¿Hasta nincocxni huix pímpat akatzianca camakxteka huanti xlicana talipahuamputún Dios?

<sup>11</sup> Pero lanchú Dios amán maxokoniyán xlihuak mintalakalhín, huix lanchú pímpat lakaxokona y niaj catiúcxilhti taxkákset chichiní.

Amá Elimas acxnituncán poklh lacáhua y niajlay lacahuánalh y tzúculh cahuaniy huanti antá xtalayánalh xlacata pi catapekechipálelh laqui ni natacuctay porque nilay xlacahuánán.

<sup>12</sup> Amá gobernador acxni úcxilhli huantu okspúlalh Elimas xlá canájlalh xtachuhuín Dios porque akátaksli pi xtalulóktat huantu xlichuhuinamácalh Quimpuchinacán Jesús.

### *Pablo y Bernabé talichuhuínán Jesús nac xacachiquín Antioquía huantu mapeksiy Pisidia*

<sup>13</sup> Antá uú nac Pafos, Pablo, Bernabé y Marcos tatájulh nac aktum barco y táalh nac aktum cachiquín huanicán Perge cxmunicipio Panfilia. Pero huata nac Perge tachokotáyalh Marcos y taspitpá nac Jerusalén.

<sup>14</sup> Pero huata Pablo y Bernabé tatácaxli nac Perge y táalh nac Antioquía huantu huí nac xmunicipio Pisidia. Acxni lákchalh quilhtamacú sábado acxni judíos talakachixcuhuy Dios y tajaxa, xlacán tatánulh nac xpusiculancán y culucs tatáhui.

<sup>15</sup> Amakolh huanti xanapuxcun lakachixcuhuinánán antá xalanín talikalh-tahuakakolh tzinú xlimapeksín Moisés chu huantu tatzoktahuilanit nac xlib-rojcán profetas, tamalakchúhualh xlikalhtahuakacán y taquilhánilh Pablo y Bernabé, chiné tahuánilh:

—Natalán, para huí actzu tachuhuín huantu huixinín calimakalhchuhuiniputunátit umakolh cristianos pus cacatakalhchuhuinántit.

<sup>16</sup> Pablo táyalh, chexli xmacán xlacata pi putum cacs cataquilhua, y chiné cahuánilh:

—Xliputum huixinín natalán israelitas huanti lanchú quilakaxmatnimanáhu, chu xlihuak huixinín huanti lakachixcuhuyátit Dios masqui ni judíos huixinín, cakaxpátit quintachuhuín:

<sup>17</sup> Quimpuchinacán Dios malacatzuquínit eé quimpulatamancán Israel, huá xlá ticalacsacchá xalakmakán quilitalakapasnicán huanti aquinín quinquilhtzucutacán, y acxni caj xtamakuilánalh nac Egipto camaktáyalh laqui luu lipeca lata natalhuhuán, acalístán chú man catamacxtuparachá nac Egipto porque xlá kalhij lanca litihueke.

<sup>18</sup> Dios ni caakxtekmákalh masqui xlacán ni xtakalhaxmatputún huantu xcalimapeksiy y chuná camaktákalhli y camáhuilh tipuxam cata lata xtala-pulay nac desierto y huak catapátilh huantu nítlán xtatlahuamánalh.

19 Hasta xlá camaspútulh cristianos huantí xtahuilánalh nac pulactujún cachiquín huantu xcamapeksiy Canaán laqui nacamaklhtiy xpulatamancán y antá natalatamay xalakmakán quilitalakapasnicán.

'Aktati ciento cata aítat chuná xtalamánalh y ahuatá mapeksínalh púxculh profeta Samuel.

20 Acxni chú xtahuilánalh nac Canaán Dios xcalacsactilhay makapitzín lacchixcuhuín huantí nacapuxcuniy y xcalimapacuhuicán jueces.

21 'Acalistán amakolh xalakmakán israelitas talimaakatzánkelh Dios xlacata pi xlacán xtalacasquín chatum talipahu rey huantí nacamapeksiy. Dios tlan tláhua huantu xlacán xtalacasquín y camacamáxquilh Saúl xkahuasa Cis laqui namapeksínán cumu la xreycán; eé chixcú antá xmaktapeksiy nac xlakstipancán amakolh litalakapasni huantí xcahuanicán la tribu de Benjamín. Rey Saúl mapeksínalh tipuxam cata.

22 Acalistán acxni Dios niaj lacásquilh namapeksínán Saúl xlá camacamáxquilh David laqui huá namapeksínán cumu la rey, porque Dios chiné lichuhuínalh David: "Aquit cmaclanit David xkahuasa Isaí, luu clakatiy lata xlá tlan xtapuhuán porque xlihuak natlahuay huantu aquit clacasquín."

23 Dios timalacnúnilh xamakán quilhtamacú rey David xlacata pi xámaj lacachín chatum talipahu xlitakapasni huantí naquincalakmaxtuyán aquínán judíos, pus huatiyá chú tamá Jesús huantí quilatamachi nac quilakstipancán xlicana pi huá xlitakapasni rey David.

24 Acxni niaj xmatzuquiy xtascújut Jesús, Dios pulh huá malakáchalh Juan Bautista laqui nacamakalhchuhuiniy xlihuak cristianos huantí tahuilánalh nac xapulataman Israel y xcahuaniy xlacata pi catalakpálih xalixcájnít xtalacapastacnicán y catataakmúnulh.

25 Acxni aya xtalacatzuhuima quilhtamacú lata Juan Bautista xmakantaxtimakolh xtascújut huantu xlimacamincanít y xlá aya xámaj tapaquiy nac caquilhtamacú, xlá chiné huá: "Aquit ni Cristo cumu la huixinín lacpuhuanátit, pero acalistán mima chatum huantí atzinú kalhiy lanca xlacatzúcut ni xachuná cumu la aquit, porque aquit hasta nipara tzinú quimininiy xlacata pi nacxcutniy xacorrea xtatúnún cumu la chatum xtasacua."

### *Pablo lichuhuínán lácu Jesús calakmaxtuy xlihuak cristianos*

26 'Xlihuak huixinín judíos xlitakapasni Abraham chu huixinín huantí ni judíos pero lipahuanátit Dios, milicatzitcán pi huixinín tamakolh cristianos huantí calakmacatancanítatit amá laktáxtut huantu mastay Jesús.

27 Amakolh cristianos huantí xtahuilánalh nac Jerusalén xanapuxcun cura y lactalipahu mimapeksínacán ni talakápasli tícuya chixcú xlitaxtuy Jesús, y na nipara tzinú túcu calimacuánilh masqui tzimaj tzimá sábado talikalhtahuakay xtachuhuincán profetas nac xpusiculancán, porque acxni talilhcalh pi maktum namaknicán Jesús, chuná tancs tamakantaxtikolh amá tachuhuín huantu xamakán quilhtamacú xtalichuhuinanítanchitá xalakmakán profetas xlacata pi chuná namaknicán.

28 Masqui luu xlicana pi nipara kempatum tamalulóknilh xtalakalhín huantu xtaliyahuamánalh, pero juerza tamalacápulh nac xlatatín mapeksiná Pilato laqui xlá namamakninínán.

29 Acxni chú aya xtamaknínit y xtamakantaxtínit huantu xtalichuhuinanít profetas natlahuanicán Cristo acxni namín, huintí tamáctilh nac cruz y tamácnulh.

30 Pero Dios malacastacuánilh naccalinín

31 y juerza makas quilhtamacú antá xlama xastacná, y nica j maktum cata-siyúnilh amakolh lacchixcuhuín huantí ahuatá xcataminítanchá nac Galilea



y xtatalatapuliy nac Jerusalén. Pus huá chú umakolh lacchixcuhuín huanti man taucxilhnít huantu kantaxtunit nac xlatámat Jesús xlacán talichuhuínán xlatámat Jesús.

<sup>32</sup> Pus lanchú aquinín cminítáhu camacatziníyán eé lipaxúhu tamacatzinín pi Dios makantaxtiníttá nac quilakstipancán huantu xamakán quilhtamacú ticamalacnunchá quilitalakapasnicán.

<sup>33</sup> Porque lanchú aquinín ucxilhnítáhu lata lácu Dios malacastacuánih Jesús, pus antá chú eé huamputún pi Dios makantáxtihl xtachuhuín cumu la tatzoknít nac xlikampatiy salmo: “Huix quinkahuasa y aquit mintlat porque lanchú chuná climaxtuyán.”

<sup>34</sup> Dios aya xlachhahuilíníttá pi xámaj malacastacuaníy amá xatalacsacni chixcú nac calínín laqui nī nalaclay xlihua, cumu la tatzoknít nac likalhtahuaka: “Huixinín lan nalipaxuhuayátit acxni nacmakantaxtiy huantu ctimacalacnúnih rey David.”

<sup>35</sup> Pero lacatumlitúm nac salmo mas lacatancs tatzoknít acxni chiné huamparay: “Huix quiDios, aquit ccatziy pi huix nī catimasta quilhtamacú xlacata nalaclay xtiyatlihua milacscujni huanti man lacsacnita.”

<sup>36</sup> Huixinín max lacpuhuanátit pi Dios huá xlichuhuínama rey David acxni chuná huá, pero nī chuná quitaxtuy porque masqui xlicana xlá pi David caliscujli y calimacuánih amakolh xtacristianos huanti xcatalama amá makán quilhtamacú chuná cumu la Dios xlimapeksínit nascujniy, pero acxni kólulh, nih, macnúcalh y alh catatalakxtumiy xlihuak xlitakapasni, y nachuná masli xtiyatlihua cumu la xamapitzín cristianos.

<sup>37</sup> Pero amá chatum chixcú Jesús huanti Dios xlcacsacnít y malacastacuánih nac calínín xlá nī masli xtiyatlihua.

<sup>38</sup> Natalán, chatunu chatunu huixinín lacatancs cacatzítit pi caj huá xpalacata Jesús huanti lacastacuánih nac calínín Dios lanchú camalacnuniyán xlacata nacamatzankenaniyán xlihuak mintalakalhincán.

<sup>39</sup> Porque xlihuak amakolh huanti talipahuán y tacanajlay pi xlicana nacamatzankenaniy xtalakalhincán xlicana pi camatzankenanicán cumu la tacanajlay, y na cacatzítit pi amá Jesús matlantínit tlahuanit huantu xlimapeksín Moisés necxnicú lay tlahuay, porque amá limapeksín nilay catamatzankenánín mintalakalhincán masqui lihuana namakantaxtiyátit huantu calimapeksiyán.

<sup>40</sup> Pus luu cuentaj catlahuátit para tícu la huixinín nī luu canajlayátit huantu clichuhuínamanáhu, porque nī clacasquín para huixinín nalimakan-taxtiyátit milatamatcán huantu titalichuhuínalh profetas acxni chiné táhua:

<sup>41</sup> Caucxílhítit quintascújut huixinín huanti nítu liucxilhninanátit y lacataqui-nanátit,

mecstucán calaktzankátit masqui cacs lilacahuanátit huantu ctlahuama.

Porque aquit cámaj catlahuay laclanca licácnit tascújut nac milatamatcán, y hasta nīpara tzinú xcanajlaputútit para caj tícu xcalitakalhchuhuínán.

<sup>42</sup> Acxni chuhuínankolh Pablo y Bernabé tatáxtulh nac amá xpusiculancán judíos, y makapitzín huanti nī judíos xtalacachínit pero antá xtatalakachix-cuhuimánalh Dios, xlacán tahuánihl xlacata pi litzimá acxni nalakcham-paray sábado lata jaxcán cacalakampá laqui nacalimakalhchuhuíniparay xtachuhuín Dios.

<sup>43</sup> Acxni chú aya putum xtataxtunit y acxni aya xtaamánalh, lhuhua cristianos huanti judíos xahua makapitzín huanti nī judíos pero luu xtalipahuán Dios cumu la judíos, xlacán tastalánihl Pablo y Bernabé. Cumu aya xtzucunít

tacanájlaxtachuincán xlacán tzúculh talimakalhchuhuiníy xlacata pi akstitum catalipáhuah Dios porque xlá luu snun xcalakalhamán y ankalhíná camalacnuniy nacamakapútaxtiy xlistacnicán y nacamakalaha.

<sup>44</sup> Litzimá acxni lakchampá sábado Pablo y Bernabé taampá nac xpusiculancán judíos y ahuaryu xliputum cristianos xala amá cachiquín tatamacxtúmih laqui natakaxmata xtachuhún Dios.

<sup>45</sup> Pero acxni amakolh xanapuxcún judíos taúcxilhli pi amakolh cristianos huá xtaminít takaxmatniy xtachuhún Pablo xlacán tzúculh tasitziniy, tzúculh tatalahuaníy y talikalhkamánal Pablo.

<sup>46</sup> Pero Pablo y Bernabé nıcaj cacs takaxmatli huantu xcahuanimácalh, y xlacán chiné takálhtih:

–Xlicana pi luu chuná xquincalakchanítán xlacata pi huixinín judíos naccaliakchuhuinaniyán xtachuhún Dios, pero cumu huixinín nıtlán tlahuayátit y ni matlantıyátit lata lácu aquinín ccalimakalhchuhuinıyán amá xasasti latámat huantu ankalhın nakalhiyátit canecxnicahuá quilhtamacú, pus para chuná tlahuayátit pus chú aquinín huá naccalimakalhchuhuinıyáhu huanti ni judíos.

<sup>47</sup> porque hasta nachuná quincalimapeksinıtán Quintlaticán Dios acxni chiné huá nac likalhtahuaka:

Aquit ccamaxquimán taxkaket laqui nacamakskonıyátit xlihuak cristianos masqui huanti ni judíos.

Pus chú canıhua pulataman calipıtıt tamá mintaxkaketcán laqui xlihuak cristianos namaakapútaxtiy xlistacnicán.

<sup>48</sup> Amakolh huanti ni judíos xtahuanıt acxni xlacán takaxmatkolh huantu xlichuhuinama Pablo xlacán luu lıhuaca tapaxúhuah, tapaxcatcatzınih Dios huantu xlá xlaclhcahuilınıt caj huantu xlacatacán. Lıhuah cristianos tacanájlal huanti aya xcalacsacnıt Dios xlacata pi natamakamaklhtınán amá xasasti latámat huantu natakahıy canecxnicahuá quilhtamacú.

<sup>49</sup> Y chuná nıpara tzinú xlimakas quilhtamacú xlıcalanca amá pulataman talakapuntúmih xtachuhún Dios.

<sup>50</sup> Pero amakolh xanapuxcun judíos lıhuaca xtasitziniy Pablo chu Bernabé, huata xlacán tatchuhuinah makapitzın lactalipahu lacchaján huanti ni judíos xtalacachinıt pero chú xtalipahuán Dios chuná cumu la xtalipahuán judíos, xahua makapitzın lacchıxchuhún huanti xtapuxcunıy cristianos nac amá cachiquín, taakastacyáhuah laqui maktum pi catatlakáleh nac xcachiquincán.

<sup>51</sup> Acxni Pablo y Bernabé tatáxtulh nac amá cachiquín xlacán tatatúxtulh xtatununcán y tzucúcalh calactincxcán pokxni huantu xcalactahuacanıt nac xcachiquincán laqui chuná natalımasıyuy pi xlacán nıaj xtalakatıy huantu xlacán xtayacán amakolh cristianos. Acalıstán xlacán táalh y táchalh nac aktum cachiquín huanicán Iconio.

<sup>52</sup> Pero amakolh cristianos huanti tatamáxtekli nac Antioquía xtalıpahuanıt Jesús xlacán luu chapaxuhuaná tatamáxtekli, y Espıritu Santo luu xcamakıayay nac xlatamatcán.

## 14

### *Pablo y Bernabé tatzalay porque xcamaknıputuncán*

<sup>1</sup> Nac Iconio Pablo y Bernabé tatánulh nac xpusiculancán judíos y tzúculh camakalhchuhuinıy cristianos. Cumu xlacán luu tancs lata xtamalacaputuncuhıy xtachuhún Jesús lıhuah cristianos huanti judíos xahua huanti ni judíos talıpáhuah.

<sup>2</sup> Pero makapitzín judíos huanti ni xtacanjlaputún huantu xlacán xtalichuhuínán tzúculh tahuaniy amakolh cristianos huanti ni judíos xlacata pi ni catacanájlalh huantu Pablo xtalichuhuínámánalh.

<sup>3</sup> Pero masqui necxnicú akatzianca xcamakxtekcán porque catuhúa xcahuanicán, xlacán juerza makas tatamáxtekli nac Iconio y ni xtapecuán xlacán xtalichuhuínán xtachuhuín Dios antanícu luu maríxtzamacán porque xtacatziy pi Dios xcamaktakalh. Y Dios xcamalulokniy huantu xlacán xtalichuhuínán porque xcamaxquiy litihueke laqui tlan natatlahuay la-clanca licácnit tascújut.

<sup>4</sup> Nac amá cachiquín Iconio lakaputiyú xtahuilánalh porque makapitzín cristianos huá xtatatayay judíos y makapitzín xtatatayay apóstoles.

<sup>5</sup> Maktum quilhtamacú amakolh judíos chu xlihuak cristianos huanti ni judíos luu lacxtum talichuhuínalh xlacata natatacatziy mapeksinanín antá xalanín xlacata pi nataputlakalén y tlan nataliactalanchipay chíhuix.

<sup>6</sup> Pero acxni Pablo y Bernabé tacátzil huata mejor tú tatlahualh tatzálalh y táalh nac Listra xahua nac Derbe xmunicipio Licaonia, xahua nac lactzu cachiquínín huantu antá lacatzunín xtahuilánalh.

<sup>7</sup> Antá xlacán lacaxtum taliakchuhuínalh xtachuhuín Jesús huantu mastay laktáxtut.

#### *Akpaklhchipacán Pablo nac Listra*

<sup>8</sup> Maktum quilhtamacú nac Listra Pablo xliakchuhuínama xtachuhuín Jesús y antá culucs xuí chatum chixcú huanti luu chunatuncán xlacachinít pi nilay xtlahuán.

<sup>9</sup> Amá chixcú luu cuentaj xtlahuanit huantu xlichuhuínámácalh y Pablo úcxilhli pi antá culucs xuí y na úcxilhli pi xkahlíy tacanájlal xlacata namatlantíy.

<sup>10</sup> Pablo palha quilhánilh y chiné huánilh:

—¡Huix cuanimán, lalihuán cataya y catláhuanti!

Amá chixcú tuncán suácaj táyalh cumu lampara nitu xlaníy y tzúculh tlahuán.

<sup>11</sup> Acxni cristianos taúcxilhli huantu xtlahuanit Pablo xlacán chiné palha tzúculh tahuán nac xatachuhuín huantu xtalichuhuínán:

—¡Lanchú tatactanítanchi quidioscán huanti lipahuanáhu, pero huata xmacnicán na luu xtachuná cumu la quimacnicán!

<sup>12</sup> Umakólh cristianos xtalakachixcuhuiy lhuhua tzincun huanti xtalimacán xdioscán, entonces talimáxtulh Bernabé cumu la xdioscán Júpiter, y Pablo xtalimáxtuy cumu la xdioscán Mercurio porque huá luu xakchuhuínán.

<sup>13</sup> Umakólh cristianos huanti chuná xtalipahuán umakolh xtzincuncán, antá nac xquilhapán cachiquín xyá chiqui antanícu xtalakachixcuhuínán, y amá xapuxcu xlakachixcuhuinacán pála calímilh licaxtlahuán xahua huacax, porque xliputum cristianos xtamakniputún amakolh huacax laqui natalilakachixcuhuiy Pablo y Bernabé.

<sup>14</sup> Pero acxni amakolh apóstoles tacátzil pi huá xamácalh calakachixcuhicán maktum lata xtit tatlahualh clhakacán caj lata talisítzil, lalihuán talakstipátánulh xlihhuhua cristianos y chiné tzúculh tahuaniy:

<sup>15</sup> —¡Xlihuak huixinín lihuana cakaxpáttit! ¿Túcu xpalacata huixinín quilalipulhcayáhu cumu la Dios? Aquinín na caj lacchixcuhuín chuná cumu la huixinín, y aquinín caj cminítan cahuaníyan xlacata pi calakmakántit xlihuak mintasmanincán huantu tlahuayátit porque nitu limacuán, y caj xmanhuá calipahuántit amá chatum Dios huanti camalacatzuquínit

akapún, catiyatni xahua pupunú y xlihuak huantu anán uú nac caquilhtamacú.

<sup>16</sup> Lata makasá quilhtamacú amá huanti chastum Dios lama camáxquilh quilhtamacú xlacata pi xlihuak cristianos huanti ni luu xtalakapasa catalatámah y catalakachixcúhuilh lata túcu xlacán chuná xtalacpuhuaníy.

<sup>17</sup> Pero huata xlá ankahlín calimacatzinipútulh pi xlá Dios huanti luu tlan catziy, porque huá quincamacaminiyán sin y luu tlan quincasiculanatlahuaníyán huantu chanáhu y makalanananáhu laqui nakalhiyáhu huantu nali-huayanáhu y lipaxúhu nalatamayáhu.

<sup>18</sup> Pero masqui Pablo y Bernabé chuná talimakalhchuhuínilh amakolh cristianos takalá tamalactláhuilh xlacata pi ni catamáknilh amá toro laqui nacalilakachixcuhuicán.

<sup>19</sup> Ni limakas quilhtamacú tachilh nac Listra makapitzín judíos huanti xtaminítanchá nac Antioquía y nac Iconio y tzúculh talimakalhchuhuíníy cristianos xlacata pi catalakaspittáyalh y niaj catalipáhualh huantu xli-chuhuínán Pablo y catamáknilh. Amakolh cristianos tasitzínilh Pablo y taliactalanchípalh chíhuix; acxni aya cacs támah Pablo xlacán talacpúhua pi max aya xtamaknínit tasakálelh hasta nac xquilhapán cachiquín.

<sup>20</sup> Pero acalístán acxni xlacán tzúculh tatamacxtumíy amakolh cristianos huanti aya xtalipahuanit Jesús, Pablo lakasiyu tzúculh tayay cumu lampara nítu xlanínit y tanupá nac cachiquín. Pero lichalí tatácaxli Bernabé y táalh nac xacachiquín Derbe.

<sup>21</sup> Antá nac Derbe taliakchuhuínalh xatlán xtamacatzínín Jesús huantu mastay laktáxtut y luu lhuhua cristianos talipáhualh Quimpuchinacán. Acalístán chú acxni antá tatlahuakolh xtascújut tatacaxpá pi antá tapuspitpá xti-jicán antanícu xtaminítanchá nac Listra, Iconio y tachampá nac xacachiquín Antioquía.

<sup>22</sup> Y nac amakolh cachiquín huanti xtalipahuán Jesús xlacán xtamauxcaníy y xcamáxqui y licamama, xcahuaniy xlacata pi huantu akstítum catalipáhualh Quimpuchinacán Jesús masqui lhuhua huantu cataakspúlalh y huantu xcalimapaínícalh, porque xlihuak huanti aktum catziy nalakmaxtuy xlistacni nac xlacatín Dios pus lhuhua huantu amaj lipatíy uú nac caquilhtamacú.

<sup>23</sup> Nac akatunu umakolh cachiquinín xlacán talácsacli makapitzín lakkolún huanti tlak xtamakaacchán talacapastacni laqui huá nacapuxcuniy cristianos huanti aya xtalipahuanit Jesús, y acxni putum takalhxteknikolh takalhtahuakánilh Dios xlacata pi huá cacamaktáyalh nac xtascujutcán huantu xcamacuentajlicanít umakolh cristianos.

### *Pablo y Bernabé tataspitparay nac Antioquía xmunicipio Siria*

<sup>24</sup> Acalístán tatítáxtulh nac xapulatan Pisidia y táchalh nac xapulatan Panfilia.

<sup>25</sup> Nac Perge talichuhuínampá xtachuhuín Dios y hasta acalístán táchalh nac Atalia.

<sup>26</sup> Pero antá chú nac Atalia tatájulh nac aktum barco y chuná tachampá nac Antioquía, antá nac eé cachiquín xcalacsacnit Dios xpalacata pi natataxtuy nataán nac xlihuak lactzu cachiquinín laqui natalichuhuínán xlimapeksín, pero chú aya xtataspitmánalh porque aya xtamakantaxtínit xlitascujutcán.

<sup>27</sup> Acxni chú táchalh nac Antioquía tuncán tatatamacxtúmilh amakolh cristianos huanti antá xtalipahuán Quimpuchinacán Jesús y talitachuhuínankolh lata lácu Dios xcamalakpalínit xtalacapastacnicán amakolh cristianos huanti ni judíos laqui nachuná xlacán natalipahuán Jesús, y na táhua lata xlá xcamaktayanit xlihuak antanícu taquíchalh.

<sup>28</sup> Juerza makas quilhtamacú antá tatamáxtekli Pablo y Bernabé laqui nacamaktayay amakolh canajlanín xalac Antioquía.

## 15

### *Xlihuak apóstoles tatamacxtumiy nac Jerusalén*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú tachilh nac Antioquía makapitzín judíos xalac Judea huanti na xtalipahuanit Jesús pero xlacán tzúculh talimakalhchuhuiní natalán huanti ni xtacircuncidarlanit porque xlacán ni judíos xtalachachinít, xlacata pi xajuerza naticircuncidarlay chuná cumu la tilimapeksinanchá Moisés, para xlicana talakmaxtuputún xlistacnicán.

<sup>2</sup> Pablo y Bernabé tzúculh tatalahuaní amakolh lacchixcuhuín porque ni xtamatlantí huantu xlacán xtalichuhuinamánalh. Entonces lata xlihuhua cristianos lacxtum talicátzilh y chiné talahuánilh:

—Mejor cacamacáhu makapitzín lacchixcuhuín laqui xlacán nataán nac Jerusalén y natalahasquín apóstoles chu lakkolutzinni puxcunanín huantu aquinín quilitlahuatcán.

Pero huata huá calilhcácalh Pablo, Bernabé y makapitzín lacchixcuhuín huanti luu lactalipahu xtahuanit nac xlakstipancán.

<sup>3</sup> Acxni xlacán tatácxli huá tachípalh tiji huantu xtixtaxtuy nac Fenicia y Samaria. Lata nícu xlacán xtatixtaxtuy xtalichuhuinán lata lácu amakolh cristianos huanti ni judíos xtalakmakanit xalakmakán xtasmanincán y lata xtalipahuanit Quimpuchinacán Jesús. Xlihuak cristianos huanti xtakaxmata lata lácu Dios xtlahuama xtascújut luu xtalipaxuhuay.

<sup>4</sup> Acxni Pablo y Bernabé táchalh nac Jerusalén putum tatamacxtúmilh huanti xtapuxcuní cristianos, apóstoles chu lakkolutzinni. Xlacán tzúculh tahuán lata lácu Dios xtlahuanit nac xlatamatcán laclanca tascújut.

<sup>5</sup> Pero makapitzín fariseos huanti na aya xtalipahuanit Quimpuchinacán antá xtahuilánalh xlacán tatáyalh y chiné tachuhuinálh:

—Aquinín clacpuhuanáhu xlacata pi amakolh cristianos huanti ni judíos talacachinít y chú aya talipahuanit Jesús, max xafuerza naticircuncidarlay laqui natamakantaxtí xlimapeksín Moisés huantu antá quincalimapeksiyán natlahuayáhu aquinín judíos.

<sup>6</sup> Entonces apóstoles xahua lakkolutzinni huanti xtapuxcún nac pusiculan macxtum talalh laqui lihuana natalichuhuinán lácu luu natacaxtlahuay é taaklhúhuit.

<sup>7</sup> Makas xtalilacchuhuinán porque ni xtacatzíy lata lácu lakchán natatlahuay, pero maktum Pedro táyalh y chiné cahúanilh:

—Natalán, huixinín catziyátit lata lácu Dios quilácsacli aquit lata makasá quilhtamacú xlacata pi naccamakalhchuhuiníy amakolh cristianos huanti ni judíos lata lácu Dios calakmaxtuputún laqui xlacán natalipahuán Jesús cumu la aquinín lipahuanáhu.

<sup>8</sup> Porque Dios huak lakapasa chatunu chatunu xnacujcán cristianos y xlá luu tancs quincamacatzinín pi acxtum calakalhamán cristianos masqui tícu ni judíos, porque na camáxquilh xlitlihueke Espíritu Santo chuná cumu la quincamaxquín aquinín.

<sup>9</sup> Dios acxtum calakalhamán cristianos y ni caj lacsacpaxquinán porque acxtum calacxacaníy xtalakalhincán chuná cumu la aquinín tlan quincatlahuaninítan quinacujcán.

<sup>10</sup> Pus, ¿túcu xpalacata huixinín caj liataaklhuhuíyátit huantu Dios tlahuanit? ¿Túcu xpalacata calimatlahuiputunátit amakolh cristianos huanti

aya talipahuanit Jesús amá tascújut huantu nìpara aquinín y nìpara xalakmakán quilitalakapasni tlan tlahuanitáhu?

<sup>11</sup> Cumu la aquinín catziyáhu, caj xpalacata pi luu snun quincalakalhamanán Jesús huá quincalilakmaxtún laqui tlan naquincamatzankenanicán quintalakahincán, pus nachuná chú amakolh cristianos huanti ni judíos lacxtum calakalhamanit cumu la aquinín.

<sup>12</sup> Acxni chuhuinancolh Pedro, xlihuak huanti xtatamacxtuminít tlan tatláhuah y cacs taquilhua; acalístán tzúculh takaxmata huantu Pablo y Bernabé xtalichuhuinanamánalh lata lácu Dios xtlahuanit nac xlatamatcán laclanca licácnit tascújut nac xlakstipancán amakolh cristianos huanti ni judíos.

<sup>13</sup> Acxni chú xlacán tachuhuinancolh, Santiago táyalh y chiné cahúanilh: —Natalán, catlahuátit litlán, lihuana cakaxpáttit y caakatáktit umá actzu tachuhuín huantu camán cahuaniyán:

<sup>14</sup> Simón Pedro aya quincalitachuhuinanítán lata Dios huacu luu calakalhamánalh cristianos huanti ni judíos talacachinít cumu la aquinín y calácsacli laqui na xcamanán natahuán.

<sup>15</sup> Xlihuak tu quitaxtunit tancs likantaxtunit huantu titátzokli xalakmakán profetas nac xtachuhuín Dios anta nícu chiné huán:

<sup>16</sup> Masqui ccaakxtekmanit amaj lakchán quilhtamacú acxni aquit nacmimparay,

y lihuana naccaxtlahuay xchic David huantu aya xlaclakonit y aya xtamanit,

<sup>17</sup> laqui chuná xlihuak cristianos canihua xalanín tlan lacxtum nataputzay lácu natalakachixcuhuiy Xpuchinacán, y laqui huanti ni judíos na huak xcamanán natahuán.

<sup>18</sup> Chuná chuhuínán Quimpuchinacán Dios huanti lanchú masiyuy huantu xlaclhcahuilínit hasta xamakán quilhtamacú.

<sup>19</sup> 'Aquit clacpuhán pi tamakolh cristianos huanti ni judíos pero lanchú aya talipahuanit Dios y talakmakánit huantu nitu limacuán xtasmanincán, ni quincamininiyán juerza nacamatlahuiyáhu huantu huan nac xlimapeksín Moisés xlacata pi nachuná natamakantaxtiy huantu aquinín judíos tlahuayáhu.

<sup>20</sup> Huata mejor caj cacatzokníhu aktum carta antanícu nacaahuaniyáhu xlacata pi ni catáhuah catuhua tahuá huantu lilakachixcuhuicanit tzincun, ni cataxakátlih catihua puscat para huí xpuscatcán, y na ni catalihuáyalh takalhin huantu caj caakxtonkcanit y ni tastajmanit xkalhni, y nìpara huantu caj tajicsuanit, xahuachí na nìpara huá kalhni catáhuah.

<sup>21</sup> Porque hasta lata xamakán quilhtamacú hua eé xlimapeksín Moisés huantu aquinín judíos makantaxtiyáhu, y huantu caliakchuhuinanincán cristianos tzimaj tzimá sábado nac xpusiculancán judíos.

### *Xcartajcán apóstoles huantu tamacánilh cristianos xalac Antioquía*

<sup>22</sup> Xlihuak apóstoles, lakkolutzinni, chu xlihuak cristianos huanti xtalipahuán Quimpuchinacán Jesús tlan tatláhuah huantu Santiago cahúanilh, xlacán talacsáxtulh chatiy lacchixcuhuín huanti lacxtum natataán Pablo y Bernabé nac Antioquía laqui natalén amá carta. Umakólh lacchixcuhuín huanti calacsácalh xcahuanicán Judas huanti na xlimapacuhuicán Barsabás, xahua Silas.

<sup>23</sup> Y nac amá carta chiné xtatzoknit:

“Aquinín apóstoles, lakkolutzinni, xahua xlihuak huanti clipahuanáhu Cristo uú nac Jerusalén, luu cana lipaxúhu ccaxakatlilacamachán nac umá carta xlihuak huixinín natalán huanti ni judíos y huilátit nac xacachiquín

Antioquía, chu huixinín huantí huilátit xlicalanca nac xapulatan Siria y Cilicia.

<sup>24</sup> Aquinín ccatzinitáhu pī makapitzín lacchixcuhuín uú xalanín taquilachá antá y xlacán akatiyuj catlahuaninítán mintacanajlatcán, porque calimalkhchuhuinimán pī xafuerza nacircuncidarlayátit y xlihuak xlimapeksín Moisés namakantaxtiyátit huantu antá huan; pero tamakolh huantí chuná talichuhuinamánalh, aquinín nītu ccamaxquinítáhu talacasquín y hasta nītu quincakalhasquimán.

<sup>25</sup> Huá xpalacata aquinín ccalilacsacnitáhu chatiy lacchixcuhuín laqui xlacán nacalakanachán y nacalimakalhchuhuininyán huantu aquinín naccahuaniyáhu, huá lacxtum natataañachá Pablo y Bernabé.

<sup>26</sup> Huá amakolh natalán huantí laná talipatinálh caj xpalacata pī huá talichuhuinamánalh xtachuhuín Quimpuchinacán Jesucristo.

<sup>27</sup> Y amakolh natalán huantí aquinín ccamalakachanimán cahuanicán Judas y Silas, huatunín lihuana nacalimakalhchuhuininyán huantu huixinín militlahuatcán.

<sup>28</sup> Porque huá Espíritu Santo quincamalacpuhuanín xlacata pī nī nacca matlahuiyán cata lhuhua tascújut huantu aquinín judíos cmakantaxtiyáhu. Huá eé huantu huixinín militlahuatcán:

<sup>29</sup> nī cahuátit tahuá huantu lilakachixcuhuicanit tzincun, na nīpara huá cahuátit xalihua lactzu takalhin huantu caakxtonkcanit y nī tastajmakanit xkalhni, na nīpara huá cahuátit huantu tajicsuanit, chu kalhni nī nahuayátit. Nachunalitúm nī caxakatlitit catihua puscat para huí o nīti mimpuscat. Para huixinín chuná namakantaxtiyátit huantu ccahuanimán luu akstitum lapátit nahuán. Catuxcanítit calaktzaksátit.”

<sup>30</sup> Pablo, Bernabé, Judas, Silas y xamakapitzín natalán lalihuán tatácaxli nac Jerusalén y nī limakas quilhtamacú táchalh nac Antioquía. Xlihuak natalán antá xalanín tatamacxtúmihl; acxnī chú aya putum xtahuilánalh xlacán tamacamástalh amá carta huantu xcamalenicán.

<sup>31</sup> Acxnī chú calikalhtahuakanicalh huantu xtatzoknit nac amá carta amakolh cristianos huantí nī judíos lan talipaxúhualh huantu antá xuan porque lihuaca xcamauxcanimácalh nac xtacanajlatcán.

<sup>32</sup> Pero cumu Judas y Silas na xtamakaacchán talacapastacni xlacán tzúculh tamakalhchuhuiniy amakolh natalán y tamaakatáksnihl lácu luu lacasquín Dios akstitum natalatamay.

<sup>33</sup> Acxnī chú aya juerza makasá xtalamánalh nac Antioquía Judas y Silas tataspitpá nac Jerusalén, pus amakolh natalán luu aktum tapaxuhuán tamáktekli pī nataán y tahuánihl Dios cacalén.

<sup>34</sup> Pero huata Silas niaj taspitpútulh y antá tamáktekli nac Antioquía y sacstu Judas táspitli.

<sup>35</sup> Pablo y Bernabé na antá tatamáktekli y xtamakalhchuhuiniy cristianos xtatalamaktayay amakolh huantí xtapuxcún xtalichuhuinán xtachuhuín Quimpuchinacán Jesús.

### *Pablo xlimaktiy an lichuhuinán xtachuhuín Dios*

<sup>36</sup> Chuná makas xtasujmánalh antá, y maktum quilhtamacú Pablo chiné huánihl Bernabé:

—Chú xtacaxparáhu y xahu calakapaxialhnamparayáhu amakolh cristianos nac lactzu xcachiquincán antanícu caliachuhuinaninítáhu xtachuhuín Dios laqui naquiucxilháhu lácu tahuilánalh.

<sup>37</sup> —Lihuaca tlan para naanáhu, pero xtaáhu Juan Marcos  
—kalhtínalh Bernabé.

<sup>38</sup> Pero Pablo ni matlantilh xlacata pi nacataán Marcos y chiné huánilh:  
—Aquit ni clacasquín naquincastalaníyán. ¿Túcu xlacata quincaliakxtek-  
michán nac Panfilia?

<sup>39</sup> Makas lata xtalalimaaklhuhuimánalh y nilay acxtum xtacatziy.  
—Para huix ni lacasquina naquincastalaníyán mejor huata lacatunu aquit  
nactaán —kálhtilh Bernabé.

Entonces Bernabé tatájulh nac barco Marcos y akxtékmilh Pablo y táalh  
pekán nac Chipre,

<sup>40</sup> y Pablo huá tatalakxtúmilh Silas. Acxni xlihuak cristianos takalhtahua-  
kánilh Dios xlacata pi huá cacamaktákalhli y cacamaktáyalh xlacán táalh.

<sup>41</sup> Pulh antá tatitáxtulh nac xapulataman Siria y Cilicia, y lata nícu xtachán  
xtahuilánalh huantu xtalipahuán Jesús xtamaakalhchuhuiniy laqui nata-  
maakpuhuaníy.

## 16

### *Timoteo castalaníy Pablo y Silas*

<sup>1</sup> Pablo y Silas táchalh nac aktum cachiquín xuanicán Derbe y acalístán  
táchalh nac Listra. Antá tamanóklhulh chatum kahuasa xuanicán Timoteo.  
Eé kahuasa y na chuná xtzí huanti judía xuanit xtalipahuán Jesús, pero xtlat  
griego xuanit.

<sup>2</sup> Xlihuak natalán xalac Listra chu xalac Iconio xtapaxquiy Timoteo.

<sup>3</sup> Pus huá xpalacata lihuánilh Pablo pi cacastalanilh lachá nícu xlá xtia-  
majcú. Pero pulh circuncidartlahuácalh laqui ni natalisitziy judíos huanti  
xtahuilánalh nac amakolh cachiquínin antanícu nataán talichuhuínán Jesús  
porque xlihuak xcatzicán pi ni judío xuanit xtlat.

<sup>4</sup> Acxni chuná tatlahuakolh xlacán tatácaxli y lata xanícu xlacán xtatitaxtuy  
xtalimakalhchuhuiniy cristianos huantu xtalacaxtlahuanit tapéksit amakolh  
apóstoles chu lakkolutzinni huanti xtapuxcún nac Jerusalén huantu nacali-  
macuaníy huanti ni judíos.

<sup>5</sup> Amakolh natalán huanti ni judíos luu xlicana calimauxcanícalh, y chalí  
chalí mas xtalihuaquima huanti xtalipahuán Quimpuchinacán Jesús.

### *Pablo limalacahuánicán chatum chixcú xalac Macedonia*

<sup>6</sup> Espíritu Santo camalacpuhuánilh Pablo, Silas y Timoteo xlacata pi ni cata-  
liakchuhuínalh xtachuhuín Jesús nac xapulataman Asia, huata caj tatilaca-  
tzalahuíilh, tatitaxtulh nac xamunicipio Frigia y Galacia.

<sup>7</sup> Acalístán táchalh antanícu tzucuy mapeksinán aktum pulataman huantu  
xuanicán Misia y antá xtachamputún nac Bitinia, pero huata Espíritu Santo  
ni camáxquilh quilhtamacú antá nataán.

<sup>8</sup> Huata nac Misia na caj titum tatitáxtulh y táchalh nac Troas.

<sup>9</sup> Huatíyá amá tzi sní nac Troas Pablo malacahuánicah xlá úcxilhli chatum  
chixcú xalac Macedonia antá xlakaláya y chiné xlimaakatankema: “Cat-  
lahua litlán, caquilalakmíhu uú nac Macedonia y caquilamaktáyáhu.”

<sup>10</sup> Acxni chuná limalacahuánikolh Pablo, lalihuán ctzucúhu tacaxáhu laqui  
nacanáhu liakchuhuinanáhu xtachuhuín Jesús huantu mastay laktáxtut nac  
Macedonia porque xaccatziyáhu pi huá Dios antá xquincamacamputún.

### *Pablo y Silas talichuhuínán Jesús nac Filipos*

<sup>11</sup> Nac Troas ctajúhu nac aktum barco y titum cáhu nac isla de Samotracia  
y hasta lichalí ccháhu nac xacachiquín Neapolis.

<sup>12</sup> Acalístán chú ccháhu nac Filipos, antá uú lhuhua xtahuilánalh cris-  
tianos romanos, xahuachí huá umá cachiquín huantu tlak lanca lata xlihuak



huantu xcamapeksiy Macedonia; juerza aklhuhua quilhtamacú antá xaclamanáhu.

<sup>13</sup> Maktum quilhtamacú sábado acxni xlihuak judíos xtajaxa cáhu nac xquilhtún kalhtuchoko huantu lacatzú xtixtuy nac cachiquín, porque quincalítakalhchuhuinancán pì antá xtatamacxtumiy cristianos laqui natakalhtahuakaniy Dios. Antá xtatamacxtuminit makapitzín lacchaján, aquinín culucs ctahuiláhu y ctzucúhu calimakalhchuhuiníyáhu xtachuhuín Jesús.

<sup>14</sup> Nac xlakstipancán amakolh lacchaján xuí chatum puscat xalac Tiatira xuanicán Lidia xlá xcastay xalacuán lhakat, umá puscat luu xlipahuán Dios y acxni xkaxmatnima xtachuhuín Pablo Quimpuchinacán lakpalínilh xnacú laqui nacanajlay huak huantu xlichuhuinama.

<sup>15</sup> Acxnitiyá amá quilhtamacú Lidia taakmúnulh xahua xlihuak xlitalkapasni. Acalistán Lidia chiné quincahuanín:

—Para xlicana huixinín talulokátit pì aquit clipahuán Quimpuchinacán Jesús y limacxtum aquinín linatalán pus lalihuán catátit nac quinchic laqui antá nahuayanátit y natamakxtekátit canacaj nícu aklit quilhtamacú.

Masqui aquinín nì xacamputunáhu, juerza quincalén nac xchic.

### *Pablo y Silas catamacnuacán nac pulachin*

<sup>16</sup> Antá nac eé cachiquín xuí chatum tzumat huanti xakchipaninit xtalacastacni chatum xespíritu akskahuiní huanti xcamalakchaníy xcamaxtuniy csuertejcán cristianos, y cumu xlá xatastán tasacua xuanit xpuchinanín taparaxlá xtamatajinán y laná xcamatlajinít tumín. Maktum quilhtamacú acxni xacamanáhu kalhtahuakaniyáhu Dios nac xquilhtún kalhtuchoko cmanoklhúhu amá tzumat.

<sup>17</sup> Xlá tzúculh quincastalaníyán y chiné xquilhama laqui huak natakaxmata.

—¡Umakolh lacchixcuhuín huá talascujnimánalh Dios huanti xtastum kalhiy lanca xlacatzúcut, y minit caliakhchuhuinaniyán xasasti latámat laqui tlan nalakmaxtuyátit milístacnicán!

<sup>18</sup> Ankalhin chuná xuan acxni antá xactixtuyáhu y maktum quilhtamacú juerza makasitzilhá Pablo, lalihuán laktáspitli y chiné huánilh amá espíritu huantu xmakatlajanit:

—¡Nac xtacuhuini Quimpuchinacán Jesucristo climapeksiyán pì camáxtekti tamá tzumat!

Acxnituncán amá xespíritu akskahuiní máxtekli.

<sup>19</sup> Pero huata xpuchinanín amá tzumat acxni tacátzilh huantu xtlahuani-canit lipecua lata tasítzilh porque niájlay catitalítlájalh tumín, huá xpalacata talichípalh Pablo y Silas y caléncalh nac pumapeksín.

<sup>20</sup> Acxni talíchalh nac xlatatincán mapeksinanín chiné tzúculh talimālacapuy:

—¡Umakolh lacchixcuhuín judíos xlacán caj taminít tamalakaspityahuay cristianos huanti uú tahuilánalh nac quimpulatamancán!

<sup>21</sup> Xlacán tamasiyunimánalh cristianos aktum xasasti talacapastacni lata lácu luu xlitamatcán, pero aquinín nì cmatlantíyáhu huantu xlacán tahuán porque aquinín romanos.

<sup>22</sup> Lhuhua cristianos antá xalanín nac amá cachiquín na tatalacatzúhuilh nac pumapeksín y lacxtum takalmaktáyalh amakolh huanti xtatalacapumánalh. Amakolh mapeksinanín talimapeksínalh xlacata pì cacamakaxtúcalh clhakacán y cacalísókcalh lasasa.

<sup>23</sup> Acalistán chú acxni Pablo y Silas calisnökkócalh lasasa, mapeksícalh cha<sub>1</sub>tum tropa huanti xmarktakah<sub>1</sub>hnán nac pulachin xlacata pi antá cacatamacn<sub>1</sub>ulh y luu cuentaj cacatláhu<sub>1</sub>alh xlacata ni nacamakatzalay porque huata huá namapatin<sub>1</sub>cán.

<sup>24</sup> Acxni chuná limapeksícalh amá tropa huanti xmarktakah<sub>1</sub>hnán nac pulachin lihuaca cacamacn<sub>1</sub>uchá hasta nac xtankén, porque xpecuán para nacamakatzalay, y na camatantunúcalh xtantuncán lactulanca páklhat huantu xuanicán cepo porque luu chuná xcalilakxquitin<sub>1</sub>unicán xtantuncán tachin.

<sup>25</sup> Pero acxni luu xitatlanit tzisní Pablo y Silas xtakalhtahuakanimánal<sub>1</sub>h Dios y xtaquilhtlinimánal<sub>1</sub>h, y xamakapitzin tachin caj cacs xtakaxmatmá<sub>1</sub>nalh.

<sup>26</sup> Chuná amá xtaquilhtlinimánal<sub>1</sub>h acxni caj xamaktum tachiquilh tiyat y xamálacchi amá pulachin sacstucán tataláquilh, nachuná cadenas huantu xcalimacachicanit sacstucán lhken tatamókosli lata tatáxcutli xlihuak tachin.

<sup>27</sup> Amá tropa huanti xmarktakah<sub>1</sub>hnán nac pulachin acxni xlá lakáhua y úcxilhli pi huak xamálacchi pulachin xtatalaquin<sub>1</sub>it, xtat tláhu<sub>1</sub>alh xmachita y sacstu xámaj tacuxmulhtucuy porque xlá xlacpuhuán pi amakolh tachinín huak xtatzalanit y huá xamácalh maxokon<sub>1</sub>cán.

<sup>28</sup> Pero Pablo úcxilhli huantu xtlahuama, lalihuán quilhánilh y chiné huánilh:

—¡Ni camaknicanti mecstu, porque nitu ctzalamánahu, uú putum cyanáhu!

<sup>29</sup> Amá tropa mapeksínal<sub>1</sub>h pi caliminícalh aktum limaksko, acxni maxquicalh tuncán tánulh nac pulachin pero lata xpecuama lipecua clhipima, y acxni calákchalh Pablo y Silas tuncán calakatatzokóstalh.

<sup>30</sup> Acalistán cacatamacxtulh nac quilhtin y antá chiné cakalhásquilh:

—¿Túcu aquit quililtláhuat laqui tlan naclakmaxtuy quilistacni?

<sup>31</sup> —Calipáhuanti Quimpuchinacán Jesúcristo laqui chuná nacalakmaxtucanátit huix chu xlihuak militalakapasni —takalhtinalh Pablo y Silas.

<sup>32</sup> Masqui luu itat tzi<sub>1</sub>sa xuanit amá chixcú cálelh nac xchic y antá Pablo y Silas tzúculh talimakahchuhuñny xtachuhuín Dios xlihuak huanti antá xtahuilánal<sub>1</sub>h nac amá chiqui.

<sup>33</sup> Y cumu xliputum talipáhu<sub>1</sub>alh Jesús, huatiyá amá catzisní amá chixcú chu xlihuak huanti xlitakapasni tataakmúnulh, pero pulh cachekenícalh antanícu xcalimatakahuicanit lasasa acxni casnókcalh.

<sup>34</sup> Acalistán amá tropa cálelh nac xchic y camáhuilh y xlá xahua putum xlitakapasni luu lipecua lata xtapaxuhuamánal<sub>1</sub>h porque na aya xtalipahuanit Jesús.

<sup>35</sup> Litzisa amakolh mapeksinanin talimapeksínal<sub>1</sub>h xlacata pi catáalh makapitzin policias laqui natahuaniy amá tropa huanti xmarktakah<sub>1</sub>hnán nac pulachin xlacata pi cacatamacxtulhá nac pulachin y cacamákxtekli huanti xcachicanit.

<sup>36</sup> Entonces amá chixcú tuncán lákalh Pablo y chiné huánilh:

—Quimacamínilh limapeksín amakolh jueces xlacata pi caccamaxtekni, pus chú aya tlan lipaxúhu napinátit.

<sup>37</sup> Pero huata Pablo chiné cahuánilh amakolh policia:

—Aquinín tancs ccahuaniyán pi nicaj chunatá catilílal<sub>1</sub>h huantu quincatlahuanicán, porque na antá ctapeksiyáhu nac Roma; porque pulh lan quincasnokcán nac xlatatincán xlihuhua cristianos y ni pulh quincaputzananicán para túcu ctlahuanitáhu, acalístán chú quincatamacnucán nac pulachin, y chú talacasquín pi tze<sub>1</sub>k cactaxtúhu laqui nit<sub>1</sub>i nacatziy. ¡Huata mejor aquinín clacasquináhu pi man catámilh quincatamacxtuyán!

<sup>38</sup> Acxni policias tahuánilh amakolh mapeksinanín pi Pablo y Silas na romanos xtahuanit xlacán lan tapécualh.

<sup>39</sup> Y juerza talákalh, tasquinilh litlán xlacata pi cacamatzankenanicah para taaktzánkalh, y tahuánilh xlacata pi catatáxtulh nac pulachin y catáalh nac alacatúnij cachiquín.

<sup>40</sup> Acxni chú xlacán tatáxtulh nac pulachin titum taalh nac xchic Lidia, y xlihuak huanti aya xtalipahuán Jesús tatamacxúmijh xlacán tzúculh tamakalhchuhuinij xlacata pi ni catataxlajuánijh nac xtacanjlatcán y atzinú tlak catatuxcánijh. Acxni chuná camakalhchuhuinikolh tatácaxli nac Filipos y táalh.

## 17

### *Jasón tamacnucán nac pulachin caj xpalacata Pablo*

<sup>1</sup> Acxni chú tataxtuchá nac Filipos Pablo y Silas tatitáxtulh nac Anfípolis y Apolonia y táchalh nac Tesalónica; cumu antá lhuhua xtahuilánalh judíos xyá aktum xpusiculancán antanícu xtalhtahuakanij Dios.

<sup>2</sup> Cumu Pablo chuná xlismaninij acxni láchán sábado naán cpxusiculancán judíos laqui antá nacamakalhchuhuinij cristianos xtachuhuin Dios chuná tzúculh tláhuay nac amá cachiquín, aktutu xamana chuná latámalh. Xlá xcamalactituminij huantu tatzoktahuilanij nac likalhtahuaka,

<sup>3</sup> y xcahuaniy pi luu juerza xlipátij xuanij Cristo huanti xtakalhkalhimanalh namín camakaputaxtij, y acxni namaknicán acalístán nalacastacuanán nac calinín. Y chiné cahúanilh;

—Amá Cristo huanti Dios timalácnulh makán quilhtamacú xlicana pi huá Jesús.

<sup>4</sup> Lhuhua cristianos huanti takaxmátnilh xtachuhuin talipáhuah Quimpuchinacán Jesús chuná huanti judíos cumu la griegos huanti xtaminij talakachixcuhuiy Dios, xahua makapitzin xpusatcán huanti luu lactalipahu lacchixcuhuin.

<sup>5</sup> Pero huata xanapuxcun judíos huanti ni xtalipahuán Jesús xlacán tasítzilh y takalhókolh makapitzin huanti ni xtalakatiy tascuja laqui chuná putum natalay y akatiyuj natatlahuay cristianos huanti xtahuilánalh nac amá cachiquín. Y putum taquilalh nac xchic Jasón, taquipútzalh Pablo y Silas laqui natasakaxtuy y chuná natamacamastay nac xlatatincán mapeksinanín.

<sup>6</sup> Putum tatánulh nac chiqui, pero cumu ni tamáclalh antá Pablo huata Jasón tasakáxtulh chu makapitzin cristianos huanti na xtalipahuán Jesús, tálelh nac xlatatincán mapeksinanín y palha antá tzúculh tatalacapuy, chiné xtahuán:

—Amakolh lacchixcuhuin huanti cahuanicán Pablo y Silas luu tamaakapeksimánalh cristianos xlicalanca caquilhtamacú y talimakalhchuhuinij aktum xasasti talacapastacni, pero chú aya tachinij uú nac quincachiquincán.

<sup>7</sup> Pero huá umá Jasón camaxquinij quilhtamacú natachín nac xchic y tunujculitum xlihuak huanti capektanuy niaj tamatlantij lata lácu huí xli-mapeksin lanca quimapeksinacán romano, porque xlacán tahuán pi mat huilapá chatum túnuj rey huanti camapeksiy huanicán Jesús.

<sup>8</sup> Acxni chuná takáxmatli eé tachuhuin huantu xlacán xtaquilhuamánalh xlihuak cristianos akmuluj tatáhui y nachuná mapeksinanín porque xlacán ni xtamatlantij para natahuilay atunuj rey.

<sup>9</sup> Pero acxni chuná camakalhpalikócalh Jasón y xamakapitzin taxókolh acatzunín xmulhtajcán y camaxtékalh.

### *Pablo y Silas taán nac Berea*

<sup>10</sup> Huatiyá amá tzisní amakolh cristianos huanti xtalipahuán Jesús nac Tesalónica tahuánilh Pablo y Silas xlacata pi catascacáalh nac xacachiquíin Berea. Acxni chú táchalh nac Berea anta tuncán títum táalh nac xpusiculancán judíos.

<sup>11</sup> Umakólh judíos huanti antá xtahuilánalh nac Berea xlacán tlak tlan xtacatziy ni xtachuná amakolh huanti xtahuilánalh nac Tesalónica, porque xlacán luu lipaxúhu xtalakatiy xtakaxmatniy huantu xcalimakalhchuhuinima Pablo y acxni xtakaxmatnikoy tuncán xtzucuy talikalhtahuakay huantu tatzoktahuilanit xtachuhuín Dios nac likalhtahuaka para xlicana chuná huan huantu xcalimakalhchuhuinicán.

<sup>12</sup> Y ni limakas quilhtamacú luhua cristianos talipáhuah Jesús; y hasta makapitzín lactalipahua lacchaján chu lacchixcuhuín xala amá cachiquíin huanti ni judíos na talipáhuah Jesús.

<sup>13</sup> Acxni amakolh judíos xalac Tesalónica tacátzilh pi Pablo antá nac Berea xliakchuhuinama xtachuhuín Dios, lalihuan antá táalh y tzúculh tamalakaspityahuay cristianos porque caj xtasitziniy.

<sup>14</sup> Pero huata huanti xtalipahuán Jesús nac Berea tahuánilh Pablo xlacata pi tuncán catácxli y caalh pekán nac pupunú, pero huata Silas y Timoteo ni tatzálalh y antá xlacán tatamáxtekli nac Berea.

<sup>15</sup> Pero huata amakolh cristianos huanti táalh talakaxteka Pablo tatáchalh nac aktum cachiquíin huantu huanicán Atenas. Acxni xlacán aya xtaamánalh tataspita nac Berea Pablo chiné cahuánilh:

—Catlahuátit litlán cacahuanítit Silas y Timoteo xlacata pi tuncán caquin-talákmilh uú nac Atenas.

### *Pablo liakchuhuinán xtachuhuín Dios nac Atenas*

<sup>16</sup> Acxni Pablo xcaalhima nac Atenas Silas y Timoteo, xlá luu lipecua calaklipúhua cristianos antá xalanín porque lacaxtum xcaucxilha nac xlicanlanca cachiquíin lata lácu xcalakachixcuhuinicán tzincun.

<sup>17</sup> Pero cumu na xyá antá aktum xpusiculancán judíos antá xlá xan camakalhchuhuiniiy cristianos, y nachuná xcamakalhchuhuiniiy amakolh griegos huanti na antá xtaán talakachixcuhuiy Dios, y na luu chali chali xcañakalhchuhuinán amakolh cristianos huanti caj chunatá xtalatahuilay y xcamanoklhuy nac plaza.

<sup>18</sup> Maktum quilhtamacú Pablo xcalimakalhchuhuinima lata lácu Jesús lacastacuánalh nac calinín, pero makapitzín laskalala lacchixcuhuín huanti xtalikalhtahuakay xtalacapistacni huanti xcahuanicán epicúreos xahuá makapitzín huanti xcahuanicán estoicos, acxni xlacán takaxmátnilh huantu xlichuhuinama caj tzúculh talikalhkamanán y chiné xtahuán:

—¡Já! Tamá chixcú max caj lakahuitiy porque luu lipecua lata chuhuinán.

Pero makapitzín chiné xtahuán:

—Tamá chixcú caj minit lichuhuinán atunuj dios huanti aquinín ni lakapasáhu.

Huá chuná xlacán xtalihuán porque Pablo xliakchuhuinama Jesús lácu tlan nacamaakaputaxtiy cristianos caj xpalacata cumu lacastacuánalh nac calinín.

<sup>19</sup> Entonces tahuánilh Pablo xlacata pi cacatáalh lacatum antanícu huanicán Areópago porque antá xtalismaninít xtatamacxtumiy huanti xtalilacchuhuinán huantu natatlahuay. Acxni antá tatáchalh chiné takalhásquilh:

—Aquinín nī luu lihuana cakataksui huantu huix xquilalitakalhchuhuina-manáhu, ¿nitlán cahuá para antá uú luu lakasiyu xquilamalacaputuncuhui-níhu tamá xasasti talacapistacni huantu huix catziya?

<sup>20</sup> Porque lhuhua huantu aquinín nī clapasáhua huix xquilalitakalhchuhuinamanáhu, pero aquinín na luu ccatziputunáhu lácu tamá luu quitaxtuy.

<sup>21</sup> Huá chuná talihuánilh porque xlihuak cristianos huanti antá xalanín xahuá huanti xtaminít tapaxialhnán nac amá cachiquin huanicán Atenas caj luu xman huá xtalakatiy xtalichuhuínán para tícu tlak makaacchán talacapistacni huantu xlacán nī xtacatziy.

<sup>22</sup> Entonces nac amá Areópago Pablo táyalh nac xlatatincán amakolh lakskalala lacchixcuhuín chiné chuhuínalh:

—¡Cristianos xalac Atenas! Luu lihuana xkaxpáttit huantu naccahuaniyán. Aquit ccatziy pi huixinín cacanajlaniyátit y calakachixcuhuiyátit amakolh tzincun huantu huixinín calipulhcayátit cumu la midioscán.

<sup>23</sup> Luu akluhua catlahuaninitátit antanícu calakachixcuhuiyátit, acxni aquit xaccaucxilhtlahuán cchalh lacatum antanícu tlahuanitátit aktum xpuciculan pero antá nitu tanuma tzincun, huata caj chiné tatzoknit nac pusantu: “Uú clakachixcuhuiyáhu amá Dios huanti para lámaj cahuá nī clapasáhu.” Pus huantamá Dios huanti huixinín lakachixcuhuiyátit masqui nī lakapasátit, pus huá chú xtachuhuín aquit clichuhuinama y cminítán calimakalhchuhuiyán.

<sup>24</sup> Xlicana pi huá umá Dios huanti lanca xlatatzúcut porque huá catlahuanit caquilhtamacú chu xlihuak lata túcu anán, huá xpuchiná akapún chu catiyatni, xahuachí xlá nī antá luu huí nac aktum pusiculan huantu caj tamacanitlahuanit lacchixcuhuín.

<sup>25</sup> Na nīpara xlá maclacasquima para tícuya cristianos catalilakapútzalh huantu xlá nitu kalhiy para huantu nahuay o huantu nalikotnú, porque xlicana pi huá quincamaxquiyán lalachá túcu aquinín maclacasquimanáhu, quincamaxquiyán quilatamatcán y lhuhua huantu quincamaxquiyán chali chali.

<sup>26</sup> Huá eé Dios huanti malacatzúquilh xapulh chixcú huanti xuanicán Adán, y chuná xlá tzúculh lhuhuán y tatalakapuntúmilh nac xlicalanca caquilhtamacú; pero huak huá xlachcahuilínit xatúcuya pulataman natalamay lata pulacatunu xlihuak cristianos,

<sup>27</sup> y chuná tlan nataputzay Dios y masqui la lakatzín talamánalh juerza que natacatziy tícu luu xpuchinacán, porque xlicana pi Dios nī mákat quincalhkamakanítán huata luu lacatzú quincatalamán chatunu chatunu aquinín.

<sup>28</sup> Xlicana chuná namalulokáhu porque huá Dios quincamasakaliyán, y quincamaxquiyán quilatamatcán y nī quincamakxtekán xlacata nalaktzankayáhu. Uú nac milakstipancán xcatalamán chatum poeta huanti sacstu cátzilh huantu xtapuhuán Dios y chiné huá: “¡Aquinín na huak xlitalakapasni Dios!”

<sup>29</sup> Luu xlicana huantu huá amá poeta porque aquinín xcamanán Dios, pus para chuná chú quitaxtuy, ¿túcu xpalacata aquinín calilakachixcuhuiyáhu tzincun huantu caj calimacanitlahuacanit oro, plata o chíhuix, y chuná limacanáhu pi huá Dios?

<sup>30</sup> Lata xamakán quilhtamacú Dios catapátilh xlihuak xtalakalhincán cristianos huantu tatitláhualh porque caj nī xtacatziy huantu xtatlahuamánalh, pero lanchú camacatziníma xlacata pi xlihuak cristianos canihuaj xalanín lata nac xlicalanca caquilhtamacú catalakpálilh xalixcájnít xtalacapistacnicán y catalakápasli tícu luu xDioscán.

<sup>31</sup> Porque juerza ámaj lakchán quilhtamacú acxni Dios lilhcanit lata lácu xlihuak cristianos xala caquilhtamacú nacatatlahuay taxokón nac xlacatín chatum chixcú huanti xlá man lacsacnit, y xlacata xlihuak cristianos nataca-tziy pi xlicana huá limalacastacuánilh nac calinín.

<sup>32</sup> Acxni Pablo huá pi Dios malacastacuánilh nac calinín chatum chixcú, makapitzín caj tzúculh talikalhkamanán, y makapitzín chiné tahuánilh:

—Aver túcuya quilhtamacú naquilalimakalhchuhuini parayáhu mintachu-huín.

<sup>33</sup> Entonces Pablo niaj tu cahuánilh huata caj caakxtekyáhuah y alhá.

<sup>34</sup> Pero huí ti tacanajlánilh huantu xlichuhuinama y tatalánilh laqui lihuana nacamakalhchuhuiní y hasta na canájlalh chatum mapeksiná huanti xuanicán Dionisio y xmaktapeksiy nac Areópago, na canájlalh chatum puscat xuanicán Dámaris y lhuhua makapitzín.

## 18

### *Pablo akchuhuinán nac Corinto*

<sup>1</sup> Acalistán chú Pablo tácaxli nac Atenas y alh nac aktum cachiquín huanicán Corinto.

<sup>2</sup> Antá tatánoklhli chatum chixcú huanti xlacachinít nac xapulatan huantu huanicán Ponto, eé chixcú xuanicán Aquila y xpuscat xuanicán Priscila. Ni naj makas xtaminítanchá nac Italia porque antá xtahuilananchá, huá talímilh cumu amá lanca mapeksiná xuanicán Claudio limapeksínalh xlacata pi xlihuak huanti judíos catatáxtulh nac Roma y niaj antá catatáhui. Pus maktum quilhtamacú Pablo alh calakapaxialhnán nac xchiccán,

<sup>3</sup> pero cumu Pablo na huá xlisucja huantu na xlisucja Aquila xcatlahuay lactzu chiqui xla xuhua nac xakstín huantu tlan xcapucasnancán lata nícu, pus cumu aktumá tascújut xtakalhíy xlá antá catatamáxtekli nac Corinto laqui lacxtum natuscua.

<sup>4</sup> Y tzimaj tzimá sábado Pablo xan akchuhuinán nac xpusiculancán judíos, pero xlá luu xliitaakatzankey xlacata pi lihuana cacamaakatáksnilh huanti xcamakalhchuhuiníma y catalipáhualh Jesús amakolh huanti judíos xahuá huanti ni judíos.

<sup>5</sup> Ni limakas quilhtamacú Silas y Timoteo tatácaxli nac Macedonia y taláchalh Pablo nac Corinto. Entonces xlá niaj líscujli huantu xtatlahuamánalh lactzu chiqui huata caj luu xman huá litamáxtekli naliakchuhuinán xtachuhuín Dios y namaluloka xlacata pi huá Jesús amá huanti quimaakaputaxtinacán xquincamalacnunicanít.

<sup>6</sup> Pero acxni amakolh judíos niaj takaxmatnipútulh, caj calahuá tzúculh talikalhkamanán y xtatalahuaniy, Pablo mactáctalh xalac xkalhni clhákat y nac xlacatincán tzúculh tincxa y chiné cahuánilh:

—Aquit aya cmakantaxtinít quintascújut nac milakstipancán, huá xpalacata ccalihuaniyán pi niaj quincuentajcán huata mecstucán lipinátit cuenta para nalaktzankayátit, cumu huixinín ni kaxpatputunátit hasta la calacchú aquit ccalakáma amakolh cristianos huanti ní judíos laqui naccalimakalhchuhuiníy xtachuhuín Jesús.

<sup>7</sup> Acxni táxtulh nac pusiculan titum alh nac xchic Ticio Justo, eé chixcú ni judío pero na xlipahuán Dios y antá xyá xchic lacatzú nac xpusiculancán judíos.

<sup>8</sup> Pero ni xlihuak judíos talakmákalh xtachuhuín porque chatum chixcú huanti na xmakpuxcún nac xpusiculancán xuanicán Crispo chu xlihuak

xlitalakapasni talipáhualh Quimpuchinacán Jesús, y nachuná lhuhua makapitzín cristianos antá xalac Corinto acxni takáxmatli xtachuhuín Jesús talipáhualh y tataakmúnulh.

<sup>9</sup> Maktum tzisní Quimpuchinacán Jesús mamananilh Pablo y chiné huánilh:

—Huix ni capécuanti y chunacú cakalhi licamama xlacata nalichuhuínana quintachuhuín.

<sup>10</sup> Porque aquit cmaktakalmán y nipara chatum chixcú catimatlantilh para túcu natlahuaniputunán; catuxcáni, calichuhuínanti quintachuhuín porque luu lhuhua cristianos huanti tahuilánalh nac eé cachiquín huanti aquit ccalacsacnit laqui naquintalipahuán.

<sup>11</sup> Pablo huak kalhakáxmatli huantu huánilh Jesús y antá nac Corinto latámalh aktum cata aítat y chuná tancs xlichuhuínán xtachuhuín Dios.

<sup>12</sup> Nac xapulataman Acaya tzúculh mapeksinán chatum gobernador xuanicán Galión, y cumu lhuhua judíos huanti ni xtaucxilhputún Pablo putum tachípalh y tálelh nac xpumapeksín Gobernador laqui natamalacapuy nac xlatatín,

<sup>13</sup> y chiné tahuánilh:

—Eé chixcú calimakalhchuhuínima cristianos túnuj xasasti talacapastacni lata lácu luu tlan natacacniniy Dios, pero caj talactayamimánalh amá limapeksín huantu quincamaxquicanítán.

<sup>14</sup> Aya xámaj chuhuínán Pablo pero Galión chiné cahuánilh amakolh judíos:

—Para eé chixcú huij cahuá huantu nítlan tlahuanit para xtimaknínalh, o para xtikalhanalh, aquit xackáxmatli huantu huixinín judíos xquilahuaníhu y aquit man xacmakalhápálih.

<sup>15</sup> Pero cumu caj xpalacata xtachuhuín y tastacyahu huantu xlá lichuhuínán huixinín ni matlantiyátit porque ni kaxpatputunátit huantu milítlahuatcán pus tamá aquit ni quincuenta huata man calacaxtlahuapítit.

<sup>16</sup> Acxni chuná cahuanikolh catamácxtulh nac xpumapeksín.

<sup>17</sup> Pero amakolh lhuhua griegos huanti na antá xtaminit huakaj tachípalh chatum chixcú huanti xmakpuxcún nac xpusiculancán judíos xuanicán Sóstenes, y anta tuncán nac pumapeksín tzúculh tahuiliniy. Pero huata Galión ni huá cuentaj tláhualh huantu xlacán xtatlahuamánalh.

### *Pablo amparay nac Antioquía*

<sup>18</sup> Juerza akluhua quilhtamacú latamalhcú Pablo nac amá cachiquín, pero acalístán cahuánilh amakolh cristianos huanti xtalipahuánit Jesús xalac Corinto xlacata pi aya naán, entonces catatájulh Aquila y Priscila nac aktum barco y táalh pekán nac Siria. Acxni táchalh nac aktum cachiquín huanicán Cencrea tatáctalh nac barco, porque lacásquilh Pablo pi antá caaksítcalh laqui chuná tlan nalimakantáxtiy huantu xmalacnunit Dios nalakachixcuhuiy.

<sup>19</sup> Acalístán tatajupá nac barco y taampá. Acxni táchalh nac Efeso antá tamáxtekli Priscila y Aquila, pero Pablo nituncán táxtulh y pulh alh nac xpusiculancán judíos laqui nacatakalhchuhuínán cristianos ánta xalanín huanti antá xtatamacxtumiy.

<sup>20</sup> Xlacán tahuánilh pi catamáxtekli nac xcachiquincán canacaj nícu akliit quilhtamacú.

<sup>21</sup> Pero Pablo ni tamáxtekpútulh y chiná cahuánilh:

—Lanchú nilay ccatatamakxtekán, pero para Dios lacasquín nacalacmimparayán nimakas quilhtamacú.

Acalístán chú tacaxpá, tájulh nac barco y alh pekán nac Cesarea.

<sup>22</sup> Acxni chalh nac Cesarea titum chípalh tiji huantu an nac Jerusalén laqui nacalakapaxialhnán huanti xtalipahuán Jesús antá, y acalistán chú taspitpá nac Antioquía.

<sup>23</sup> Juerza na makas quilhtamacú chú antá xlama, acalistán chú tacaxpá y alh calakatzalay lactzu cachiquinín nac Galicia y Frigia. Lata nícu xchan xlá xcamauxcaniy y xcamaakpuhuanitaniy canajlanín y lihuana xcamasiyuniy lata lácu luu xliilatamatcán huanti xlicana talipahuán Quimpuchinacán Jesús.

### *Apolos lichuhuínán xtachuhuín Jesús nac Efeso*

<sup>24</sup> Lihuán xtahuilánalh Aquila y Priscila nac Efeso chilh antá chatum skalala chixcú xalac Alejandría xuanicán Apolos. Xlá luu tlan xlimakalhtahuakecanit xtachuhuín Dios huantu makán tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka y luu tancs caakchuhuínánilh cristianos.

<sup>25</sup> Xlá na luu lihuana xlimakalhtahuakecanit lata lácu Quimpuchinacán Jesús xmatzuquinít xtascújut nac xlakstipancán judíos y túcu xpalacata xlininit nac caquilhtamacú, pero cumu xman huá xmatzínicanit huantu xlichuhuinanit Juan Bautista xpalacata acxni xcaakmunuy cristianos, pus ninaj xcatziy lata túcua kantaxtulhcú acalistán nac xlatámat.

<sup>26</sup> Apolos ni xquilhpuhuán y xlá tzúculh akchuhuinan nac xpusiculancán judíos xalac Efeso, pero Priscila y Aquila xtakaxmatninit huantu xlá xlichuhuinama pus huata xlacán tamaktayapútlh nac xtalacapastacni, acxni táxtulh nac pusiculan tálelh nac xchiccán y lihuana talimakalhchuhuínilh huantu xkantaxtunit nac xlatámat Jesús.

<sup>27</sup> Acalistán acxni Apolos cahuánilh canajlanín xalac Efeso xlacata pi xlá xamputún nac Acaya xlacán tatzóknilh mactum carta amakolh cristianos huanti na xtalipahuán Jesús anta xalanín laqui acxni nachán lipaxúhu nataxmatniy. Acxni chú xlá chalh nac Acaya luu camaktáyalh cristianos antá xalanín huanti Dios xcalakalhamanit y na aya xtalipahuán Jesús.

<sup>28</sup> Porque Dios máxquilh litlihueke laqui tlan nacamalulokniy judíos pi xlicana huá Jesús huanti xtalichuhuinanit xalakmakán profetas y huanti xámaj min laqui nacalakmaxtuy cristianos, hasta amakolh judíos cacs xtalacahuán huanti xtatahuaniputún.

## 19

### *Pablo chan nac Efeso*

<sup>1</sup> Lata Apolos xakchuhuinantlahuán nac xapulatan Acaya chalh nac Corinto, pero acxni antá chalh Pablo aya xquilhtayanittá tiji pekán nac Efeso. Acxni chú antá chalh xla catátánokhli makapitzín lacchixcuhuín huanti mat na aya xtalipahuán Jesús.

<sup>2</sup> Entonces Pablo chiné cakalhásquilh:

—Acxni canajlanítit Jesús, ¿pi makamahlhtinántit xlitlihueke Espíritu Santo?

—Hasta nipara tzinú ccatziyáhu túcu tamá Espíritu Santo —takalhtínalh xlacán.

<sup>3</sup> Chiné xlá cakalhasquimpá:

—Y chinchú acxni caakmunucántit, ¿tícu cahuanín pi chuná natlahuayátit?

—Aquinín huá clitaakmunúhu porque ccanajláhu huantu xlichuhuinama Juan Bautista —takalhtínalh xlacán.

<sup>4</sup> Entonces Pablo chiné cahuánilh:

—Xlicana Juan Bautista xcaliakmunuy chúchut amakolh cristianos huanti xtalakmakán xalixcájnít xlatamatcán, pero na xcahuaníy pi xlacasquinca



natalipahuán amá chixcú huanti xlimínit xuanit acalistán. Pus lanchú aquit tancs ccahuaniyán pi huá Jesús amá huanti quincaquilakmaxtuchín.

<sup>5</sup> Acxni takalhakaxmatkolh huantu cahuánilh amakolh lacchixcuhuín tataakmúnulh nac xtacuhuíní Quimpuchinacán Jesús.

<sup>6</sup> Acxni chú Pablo caliacchípalh xmacán Espíritu Santo tactachi nac xokspuncán y atúnuy tachuhuín tzúculh talichuhuínán hasta huantu xlacán ni xtalakapasa, y chuná xtalichuhuínamánalh amá tachuhuín huantu Dios xcamacatzinima.

<sup>7</sup> Amakolh cristianos huanti tataakmúnulh xkalahacutiycán xtahuanit.

<sup>8</sup> Aktutu papá makátzilh lata tzimaj tzimá xcamakalhchuhuiniy cristianos nac xpusiculacán judíos xalac Efeso y tancs camaakatáksnilh lata lácu lacasquín Dios catalipáhuah y akstitum catalatámalh.

<sup>9</sup> Pero xtahuilánalh makapitzín lacchixcuhuín huanti ni tacanajlapútulh y nac xlatatíncán cristianos huanti xtatamacxtumiy y xtalipahuán Jesús calahuá xtalikalhchuhuínán xtachuhuín Jesús. Pablo niaj lay xcatapatiy y putum catatáxtulh amakolh huanti xcanajlaninít xtachuhuín Dios y antá cálelh nac xpuscuela chatum profesor huanti xuanicán Tirano, y chali chali antá xcamakalhchuhuiniy.

<sup>10</sup> Aktiy cata latámalh Pablo nac eé cachiquín, y cristianos huanti xtahuilánanchá nac xlicalanca amá lanca xapulataman Asia nipara chatum tamáktekli huanti ni káxmatli xtachuhuín Quimpuchinacán chuná cumu la judíos y huanti ni judíos.

<sup>11</sup> Dios xmaxquiy litihueke Pablo laqui nacatlahuay laclanca licácnit tascújut y nataucxilha cristianos.

<sup>12</sup> Y hasta masqui caj payu osuchí lata túcuya lhakat huantu xlá xcamamay xcalenicán tatatlanín y acxni xlacán xcalimacspalhcán tuncán xtatatlantiy; y nachuná xespíritu akskahuininín tuncán xcamakxteka cristianos huanti xcalitlahuacán clhákat Pablo.

<sup>13-14</sup> Pero cumu xtalamánalh antá nac amá pulataman makapitzín lacchixcuhuín huanti mat tlan xcatlakaxtuy akskahuininín, na xuí chatum xapuxcu cura xuanicán Esceva xlá xtahuilánalh kalhatujún xlahahuasán, pus huá chú xlahahuasán Esceva amakolh lacchixcuhuín huanti na xtahuán pi xtacatzinán, y xtaán nac lactzu cachiquinín laqui natamatlantiy cristianos huanti xcamakatlajanit xespíritu akskahuiní. Cumu xlacán xcalitachuhuinanca-nittá pi Pablo xliquilhán xtacuhuíní Jesús y huak tatatlanín xtatatlantiy, entonces xlacán na talitzaksapútulh para xlicana tlan chuná nacatlakaxtucán akskahuininín. Pus aktum quilhtamacú acxni tamanóklhulh chatum huanti xmakatlajanit xespíritu akskahuiní chiné tahuánilh:

—¡Nac xtacuhuíní Jesús huanti liakchuhuínán Pablo aquinín ccalimapeksiyán pi camakxtétkit tamá chixcú!

<sup>15</sup> Pero amá akskahuiní chiné cakálhtilh:

—Aquit clakapasa Jesús y na ccatziy tícu tamá Pablo, pero chinchú huixinín, ¿túcu minkasacán para tlan naquilamapeksiyáhu?

<sup>16</sup> Acxni chuná cahuaniKolh, amá chixcú huanti xmactanuma xespíritu akskahuiní lhken calikospásalh amakolh lacchixcuhuín y lhtuluj catalachípalh, y cumu luu tlihueke xuanit nipara tuhua camakatlálalh, lan cahuilinícalh, camacxtitpuxtukócalh clhakacán, atakalá tatzalátáxtulh nac amá chiqui xalhtantalán y lan xcamatakahuicanit.

<sup>17</sup> Xliputum cristianos huanti xtahuilánal nac Efeso huanti ni judíos chu huanti judíos tacátzil huantu xcaakspulanit amakolh catzinaanin laka-huasán y luu lan tapécualh, y por eso xlicalanca nac amá pulataman xlichu-huinancán lácu xkalhiy litlihueke xtacuhuini Jesús.

<sup>18</sup> Lhuhua huanti aya xtalipahuanit xtachuhuín Jesús pero lata xapulh calahuá xtalicatziy y xtalactlahuayahuay xamakapitzin cristianos, putum xtamin y nac xlatatincán cristianos xtalitayay huantu nitlán xtatlahuanit.

<sup>19</sup> Y nachuná lhuhua huanti xtacatzinán talimilh xlibrojcán huantu xtaliscuhuanán y macxtum talhcúyulh nac xlatatincán cristianos. Acalistán tatlá-hualh xcuentajcán lata xliputum amá libros huantu calhcuyúcalh, xtapalh xuanit lihuacay cincuenta milh lata xaokxutunu tumin xla plata.

<sup>20</sup> Y nac xlicalanca amá pulataman lihuaca xtalakapuntumima xtachuhuín Jesús y xtatalihuaquimánal huanti xtalipahuán.

<sup>21</sup> Kampáalh tzinú quilhtamacú y Pablo aktum cátzilh xlacata pi nacalaka-paxialhnamparay amakolh canajlanin huanti xtahuilánal nac Macedonia y Acaya y na xlapastacnit pi nachán nac Jerusalén y hasta nac Roma.

<sup>22</sup> Pero cumu xafuerza nacamakalhchuhuinikoy cristianos huanti xtahuilánal nac Asia, entonces cahuanilh Timoteo y Erasto xlacata pi catapulhá nac Macedonia y acalistán xlá antá nacalakchán.

### *Tzucuy taaklúhuít nac Efeso*

<sup>23</sup> Amá quilhtamacú nac Efeso makapitzin cristianos tzúculh talisitziy y talitaaklúhuíy caj xpalacata amá xasasti latámat huantu xlichuhuinama Pablo canihuá.

<sup>24</sup> Huá maactzúquilh chatum chixcú xuanicán Demetrio, eé chixcú xcatlahuay xla plata lactzu xpusiculan Diana huanti xlimaxtucán cumu la Dios nac amá cachiquinín porque lhuhua cristianos xtacacninaniy; y Demetrio chalhuhua xtasacuán huanti xcamascujuy y lhuhua tumin xtatlajay huantu xtatlahuay.

<sup>25</sup> Pus huá xpalacata calimamacxtúmilh xtasacuán chu xlihuak makapitzin lacchixcuhuin huanti na huá xtaliscuja huantu xlá xtlahuay, y chiné cahuanilh:

—¡Compañeros, lacchixcuhuin xalac Efeso! Huixinín catziyátit pi eé tascújut luu quincalimacuanimán porque antá mima huantu lihuayamanáhu chali chali.

<sup>26</sup> Pero chú man huixinín ucxilhpátit y kaxpatpátit lata lácu amá chixcú Pablo calimakalhchuhuin y cristianos y calimaakataksninit xlacata pi nitu limacuán amakolh tzincun huantu tamacanitlahuanit lacchixcuhuin y talimacán xdioscán, porque mat ni xlicana Dios; lhuhua cristianos camakatak-sninittá uú nac Efeso, pero ni caj xman antá uú sino que nachuná xlicalanca nac quimpulatamancán Asia.

<sup>27</sup> Xlicana pi luu tuhua y lipecua naquincaquitaxtuniyán porque niaj tu catilimácualh quintascujutcán y niaj ti quinticamaktamahuanán, y nachuna litúm amá lanca pusiculan antaní tanuma quimpaxcatzican Diana lhuhua huanti natalakmakán y niaj ti catilakachixcúhuilh xlihuak huanti tahuilánal nac xapulataman Asia, y nachuná amakolh cristianos huanti tahuilánal nac xlicalanca caquilhtamacú niaj catitalakachixcúhuilh.

<sup>28</sup> Acxni amakolh lacchixcuhuin takaxmatli huantu calitakalhchuhuin al Demetrio xlacán luu tasitziy y chiné tzúculh tamatasinán:

—¡Canexnicahuá calatámah quimpaxcatzican Diana huanti mapeksinán uú nac Efeso!

<sup>29</sup> Caj lipuntzú lhuhua cristianos xala amá cachiquín tatamacxtúmih y lipecua lata tzúculh taaklhuhuatnán, huakaj tachípalh chatiy lacchixcuhúin xalac Macedonia huanti xtatalapulay Pablo xlacán xcahuanicán Gayo y Aristarco, y tasakálelh hasta antanícu putum xtatamacxtuminiit laqui naca-makalhpalicán.

<sup>30</sup> Pablo xtanuputún antaní putum xtatamacxtuminiit cristianos laqui naca-takalhchuhuinán pero huanti xtalipahuán Jesús ni talacasquinilh naca-laktanúy.

<sup>31</sup> Xahuachí makapitzín mapeksinanín romanos huanti xamigos xta-huanit Pablo tamacamínilh tachuhúin xlacata pi ni camaktánulh nac eé taklhúhuit.

<sup>32</sup> Antanícu xcalichancanit Gayo y Aristarco xlihuak amakolh lacchixcuhúin lipecua lata xtacatasamánalh y tunuj túnu xtahuán chatum chatúm, y makapitzín nachuná xtamakquilhuanamánalh masqui ni xtacatziy túcu xpala-cata luu xlitzucunít taaklhúhuit.

<sup>33</sup> Makapitzín judíos huanti na antá xtamaktanumánalh antaní putum xtatastoknit cristianos taúcxilhi chatum talipahu judío xuanicán Alejandro, xlacán tahuánilh pi cacamakalhchuhúinilh amakolh cristianos huanti xta-maactzuquinít taaklhúhuit, xlá tlan catlahuánilh. Xlá chexli xmacán nac xlatatincán cristianos xlacata pi cacs cataquilhua tzinú.

<sup>34</sup> Pero acxni amakolh cristianos huanti xtasitzinít tacátzilh pi na judío amá chixcú huanti xcamacacsaputún lihuaca palha tzúculh tamacatasiy, max cumu aktiy hora chuná akmuluj xtahuilánalh y chiné xtaquilhuamánalh:

—¡Canexnicahuá calatámalh quimpaxcatzican Diana y nipara chatum tícu catilakmákalh!

<sup>35</sup> Acxni chilh chatum csecretario mapeksiná antá xalá, amakolh cristianos cahuanicalh xlacata pi cacs cataquilhua; y acxni chú takálhxtekli tzinú xlá chiné cahúanilh:

—Compañeros lacchixcuhúin xalac Efeso, huixinín stalanca catziyátit pi acxni minítanchá nac akapún Diana uú quincalakchín, huá xpalacata antá uú líya xpusiculan laqui nalakachixcuhuiyáhu y namaktakalháhu.

<sup>36</sup> Y nipara chatum tícu catíhua para ni cana. ¿Túcu chinchú xpalacata huixinín litaaklhuhuiyátit? Mejor caj cacs calacahuántit y nitu calacataquítit.

<sup>37</sup> Porque umakolh lacchixcuhúin huanti huixinín uú calitanítatit nitu talikalhkanamánalh xpusiculan quidioscán Diana y na nipara huá Diana calahuá talichuhuinán.

<sup>38</sup> Pus para huá Demetrio chu xamakapitzín huanti na huatiyá tascújut taliscujmánalh para túcu calimakasitzicanit o para túcu nitlán catlahuanicanit, pus huantu lacatitum catamalacápulh nac xlatatincán mapeksinanín porque huá xlacán talakahuilánalh laqui natatlahuay justicia y natamaxokoniy huanti chuná mininiy.

<sup>39</sup> Y para huintú huixinín lacasquinátit xcatlahuanicán, pus huantu lacatitum catastóktit nac pumapeksín laqui antá nacalacaxtlahuanicanátit min-taaklhuhuitcán.

<sup>40</sup> Huá xpalacata chuná aquit ccalihuanimán, porque para huá lactalipahu mapeksinanín romanos natacatziy pi huixinín putum tastoknitátit y huilhaj lapátit natzucucanán quincaliyahuacanán pi malacatzuquimanáhu guerra, acxni chú naquincakalhasquincanán túcu xpalacata xlitastoknitáhu y túcu xliaklhuhuatnamanáhu, ¿lácu chú nahuanáhu nakalhtinanáhu?

<sup>41</sup> Acxni chuná catakalhchuhuinankolh amá secretario, xliputum cristianos taakatáksnilh huantu xcahuanima y acalistán putum taalhá nac xchiccán.

## 20

### *Pablo an nac Macedonia y nac Grecia*

<sup>1</sup> Acxni chú amakolh cristianos huanti xtasitzinít tatacacscolh, Pablo camástokli xlihuak huanti xtalipahuán Quimpuchinacán Jesús laqui nacamakalhchuhuiníy, acxni chú camakalhchuhuinikolh laihuán tzúculh tacaxa y camacatíyalh, cahuanilh pi aya xama, y alh nac Macedonia.

<sup>2</sup> Xlihuak lactzú cachiquinín antanícu xlá titáxtulh camakalhchuhuinilh cristianos huanti aya xtalipahuanit Jesús y chuná anchá hasta nac Grecia.

<sup>3</sup> Aktutu papá antá latámah y acxni chú aya xtacaxnit, xámaj tajuy nac barco laqui naán nac Siria, cátzilh pi xanapuxcun judíos xtalilacchuhuinanit laqui natachipay nac barco y natamakniy. Entonces xlá ni juerza tlahuanilh antá napuán nac barco mejor chípalh xatiji Macedonia y antá natitaxtuparay laqui tlan nachán.

<sup>4</sup> Tástalanilh Pablo makapitzín natalán, chatum xuanicán Sópater xkahuasa Pirro xalac Berea, Aristarco chu Segundo xalac Tesalónica, Gayo xalac Derbe, Timoteo, Tíquico y Trófimo xalac Asia.

<sup>5</sup> Umakólh lacchixcuhuin tapúlalh laqui antá naquincakalhiyachán nac Troas.

<sup>6</sup> Acxni xtítaxtunittá xpaxcuajcán judíos lata tahuay caxtilánchahu huantu nitu kalhiy levadura, antá nac Filipos ctajúhu nac aktum barco y cáhu pekán nac Troas, xliakquitzis quilhtamacú ccalakcháhu amakolh cristianos huanti aya xtapulanit, luu kasijua aktum xamana clatamáhu nac Troas.

### *Pablo malacastacuaníy chatum kahuasa huanicán Eutico*

<sup>7</sup> Acxni chalh domingo luhua cristianos tatamacxtúmih, macxtum cuayáhu laqui naclakachixcuhuíyáhu Dios, y cumu aya lichalí xamajá an huá xpalacata Pablo luu makas xcalimakalhchuhuinima cristianos, hasta chalh itat tziisa niá xmaakasputuy lata xcamalactituminima xtachuhuin Dios.

<sup>8</sup> Nac amá cuarto antanícu xactamacxtuminítáhu talhmaná chiqui xuanit y hasta xliquilhmactutu xacuilanancháhu, akluhua limaksko xcamapasicanit huantu xalimaksromanáhu.

<sup>9</sup> Aya xlatatzalanit itat tzišní y Pablo chunacú xchuhuinama, y chatum kahuasa antá culucs xuí nac ventana xkaxmatnima xtachuhuin Pablo, pero acxni niaj lay lacatayánilh talhtata maktum lata lhcac lacáhua, lhken minchá y poks tamókosli hasta nac tiji, xanín quisaquicalh.

<sup>10</sup> Pablo laihuán táctalh nac amá talhmaná chiqui, acxni chilh antaní xmá amá kahuasa, snat tláhuah y chiné cahuanilh amakolh cristianos:

—¡Ni capecuántit! Eé kahuasa stacnamajcú, nitu nima.

<sup>11-12</sup> Xlicana xlá, acxni aya akáspuuti amá kahuasa léncalh nac xchic cumu lámpara nitu xlaninít y niní xcatzaniy. Xlihuak cristianos huanti taúcxilhli lan talipaxúhuah y talakachixcúhuilh Dios caj xpalacata. Entonces Pablo cataampá nac amá cuarto antaní xtamacxtuminít, lakchékelh caxtilánchahu, lacxtum cuayáhu y xlá tzucupá camakalhchuhuiníy cristianos hasta xkakakolh. Acxni chú xkakakolh amá quilhtamacú Pablo tácxli y alh nac Aso.

### *Pablo chan nac Mileto*

<sup>13</sup> Aquinín cpuláhu ctajúhu cbarco y cáhu hasta nac Aso laqui antá nactitiyayáhu Pablo, porque ni tajupútulh nac barco huata caj tlahuáalh.

<sup>14</sup> Acxni chú antá ctatanoklhcháhu, lacxtum ctajuparáhu nac barco y cáhu pekán nac Mitilene.

<sup>15</sup> Antá chú ctacaxparáhu y lichalí ctitaxtúhu xmalakatancs aktum cachi-quin huanicán Quio, xlituxama ccháhu nac Samos, y litatimá ccháhu nac Mileto.

<sup>16</sup> Masqui luu lacatzú xuí xacachiquin Efeso Pablo ni lacásquilh nacchá-náhu hasta antá porque ni xlicasquin namamakapalicán o makas nalamay nac xapulataman Asia, huata mejor titum xchamputún nac Jerusalén laqui xquilha nachán acxni taxtuy xapaxcua huanicán Pentecostés.

### *Pablo camakalhchuhuinny lakkolutzinni xalac Efeso*

<sup>17</sup> Huata huantu tláhuah Pablo acxni xacuilanáhu nac Mileto, xlá cama-cánilh tachuhuín amakolh lakkolún huanti xtapuxcunuy natalán nac Efeso xlacata pi catalákmilh nac Mileto porque xcatakalhchuhuinamputún.

<sup>18</sup> Acxni xlacán tachilh, chiné cahúnilh:

—Huixinín stalanca catziyátit lata lácu xaccatalamán acxni pulh ctiquilachi uú cxapulataman Asia.

<sup>19</sup> Ankalhiná akstitum clipahuanit Dios laqui huixinín naucxilhátit, mak-luhua aquit ccalaktasán y camakalhchuhuinín acxni xlaclatayayátit, y luhua talipuhuan quilákchilh xahua tapatín caj xpalacata huantu xquintat-lahuaniputún judíos.

<sup>20</sup> Pero masqui chuná aquit nipara caj huá tamá clitamakxténilh, pus ankalhín ccalimakalhchuhuinín xlimapeksín Dios huantu luu nacalimacuaniyán masqui antanícua luhua xtzamacán xahua nac minchicán.

<sup>21</sup> Xlihuak judíos chu huanti ni judíos limacxtum cahuanín pi xafuerza nalakpaliyátit xalixcájit mintalacapastacnicán nac xlatatín Dios y nalipahuanátit Quimpuchinacán Jesucristo.

<sup>22</sup> Pus chú aquit cama nac Jerusalén porque huá Espiritu Santo chuná qui-macatzinima, pero nipara tzinú ccatziy túcu antá naquiakspulayachá.

<sup>23</sup> Y caj xman pulactum aquit ccatziy, porque huá Espiritu Santo quimacatzinny akatunu cachiquinín antanícua canit, huan pi ankalhiná quinkalhka-lhiy pulachin xahua luhua tapatín.

<sup>24</sup> Pero nitu quimakeklhay, y nipara huá quilatámat clakcatzán masqui xac-nilh, huata caj xmanhuá aquit clitaakatzankey xlacata pi xacmakántaxtilh quintascújut huantu Quimpuchinacán quimacuentajlinit laqui nacalimakalhchuhuinny cristianos lata lácu Dios calakalhamán xlihuak xcamanán.

<sup>25</sup> Pus lanchú aquit tancs cahuaniyán pi xlihuak huixinín huanti cca-liakchuhuinaninitán xtachuhuín Dios, chú niajpara maktum caquintilaucxi-lhui.

<sup>26</sup> Pus huá xpalacata ccalihuaniyán para tícu caj nalaktzankatayay aquit ni quincuenta,

<sup>27</sup> porque aquit nitu ccamaktzekuilininitán huata tancs ccalimakalhchuhuinín lata lácu lacasquin Dios nalakmaxtuyátit milistacnicán.

<sup>28</sup> Chú aquit cahuaniyán pi mecstucán cuentaj cacatlahuacántit, y nachuná luu cuentaj cacatlahuátit amakolh cristianos huanti talipahuamputún Dios y huanti xlá calacsacnit laqui nacalakmaxtuy. Porque huá Espiritu Santo calimaxtunitán cumu la xanapuxcún huanti natamaktakalha amá huanti Quimpuchinacán Jesús limacamástalh xlatámat y stajmákalh xkalhni laqui nacalakmaxtuy, y ni caticatapatín para caj milacatacán natalaktzankatayay.

<sup>29</sup> Aquit stalanca ccatziy pi acxni aya canittá nahuán ni tzankay laclixcájit lacchixcuhuín huanti natamín caakskahuiyán laqui nalacatayayátit nac

mintacanjlatcán, xlacán xtachuná cumu la lapánit acxni calakchín borregos, masqui macxtum xtalamánalh calaktlakay y camalaktzankey.

<sup>30</sup> Luu skálalh catahuilátit porque hasta huanti lacxtum catacanejlayátit lanchú makapitzín natatalakaspittayay y natalakmakán xtalacapastacni Dios y natatzucuy tamasiyuy taaksanín y luhua natalipahuán.

<sup>31</sup> Huixinín luu lihuana calacapastáctit lata aquit camaktakalhui, camaktayán, calaklipuhuán, hasta xactasay acxni xacamakalhchuhuiyán xchaliyán xchaliyán hasta camakátzilh aktutu cata, pero necxni calitlakuán.

<sup>32</sup> Natalán, aquit ankalhín nackalhtahuakaníy Dios caj mimpalacatacán laqui necxnicú nacatzankaniyán xtalakalhamanín chu xtapáxquit, y cachalh xtalacapastacni hasta nac minacujcán laqui ni natatlajiyátit nac mintacanejlatcán, laqui na camaklhtinanátit xlihuak huantu xlá camalacnuniñit nacamaxquiy xcamaná huanti natalipahuán.

<sup>33</sup> Aquit necxni clacpuhuanit para na lan xackálhilh huantu huixinín kalhiyátit para xalacuán milhakatcán osuchí huá mintumincán.

<sup>34</sup> Huixinín stalanca catziyátit pi aquit ankalhiná quimacán xacliscujma laqui naclajay huantu naclihuayanáhu aquit chu umakolh cristianos huanti ankalhiná quintatalatlahuán.

<sup>35</sup> Aquit tancs camasiyunín xlacata pi xafuerza nascujátit laqui tlan nacamaktayayátit amakolh cristianos huanti nilay tascuja o huanti luu tamaclacasquimánalh tamaktay; porque luu caj calacapastáctit xtachuhuin Quimpuchinacán Jesús acxni chiné huá: “Tlak lipaxúhu namaklhcatziya acxni namaktayaya mintacristiano nixachuná acxni huix namaxquicana huantu maclacasquimpat.”

<sup>36</sup> Acxni chuná calimakalhchuhuinikolh eé tachuhuin Pablo chu amakolh lakkolutzinni tatatzokóstalh y lacxtum takalhtahuakánilh Dios.

<sup>37</sup> Huak xtatasamánalh acxni chatunu chatunu laktalacatzúhuilh Pablo, tásnatli y tátzuclicli amakolh lakkolutzinni y tahuánilh tachalí.

<sup>38</sup> Xlacán lan talipúhua hasta tatásalh porque cahuanilh pi niajpara makatum catitáspitli xlacata nacalakmín. Huata caj cacs talacáhua niaj ti chuhuinilh y táalh talakaxteka nac barco.

## 21

### *Pablo chan nac Jerusalén*

<sup>1</sup> Acxni chú ctajukóhu nac barco ccaakxtekyahuáhu amakolh natalán xalac Efeso, titum cáhu nac aktum cachiquin huanicán Cos, y lichalí ccháhu nac Rodas, lituxama chú ccháhu nac Pátara.

<sup>2</sup> Acxni antá ccháhu, cucxilhui aktum barco huantu xama pekán nac Fenicia, antá ctajúhu laqui huá nacpuanáhu.

<sup>3</sup> Acxni chú aya xtlahuama barco huantu xacpuamanáhu alimákat cucxilhui cxapulatan Chipre, pero ni ctachokóhu huata titum cáhu nac chúchut hasta nac Siria. Pero amá barco huantu xacpuamanáhu xlimakxteknit xuanit tacuca nac Tiro, pus hasta antá quincalencán.

<sup>4</sup> Acxni ccháhu, ctactáhu nac barco y calakapaxialhnáhu amakolh cristianos xala amá cachiquin huanti xtalipahuán Jesús, y kasijua aktum xamana antá xaclamanáhu. Acalistán makapitzín canajlanín tahuánilh Pablo xlacata pi ni juerza catlahuanilh naán nac Jerusalén porque chuná xcamacatzininit Espíritu Santo.

<sup>5</sup> Pero acxni takátzilh aktum xamana lata antá xaclamanáhu juerza caxui y putum cristianos huanti xtalipahuán Jesús chuná lacchixcuhuin, lacchaján, xahua lactzu camán putum támilh quincalakaxtekán hasta nac

xquilhtún pupunú; antá chú macxtum ctatzokostáhu y ckalhtahuakaníhu Dios.

<sup>6</sup> Acalistán chú macxtum clamacatiyáhu y ccahuaníhu amakolh cristianos tachalí, aquinín ctajúhu nac barco y xlacán taalhá nac xchiccán.

<sup>7</sup> Acxni chú ctacaxui nac Tiro títum ccháhu nac Tolemaida, antá chú ctac-táhu nac barco y antá na ccalakapaxialhnáhu amakolh cristianos huanti na xtalipahuán Jesús y kasijua aktum quilhtamacú antá ctamakxtekui.

<sup>8</sup> Lichalí Pablo y aquinín huanti lacxtum xactalapulayáhu ctacaxui nac Tolemaida y ctlahuaáhu hasta nac aktumlitum cachiqún huanicán Cesarea. Antá chú clakapaxialhnáhu Felipe huanti na xliakchuhuinán xtachuhuin Cristo. Huá eé Felipe huanti xcatatapeksiy amakolh kalhatujún lacchixcu-huin huanti talácsacli apóstoles laqui natamaktayaninán nac xlitascujutcán xalac Jerusalén; antá chú ctamakxtekui nac xchic.

<sup>9</sup> Felipe xkahlíy kalhatati xlactzumaján huanti nia xtatamakaxtoka, y Dios xcamaxquinít xtalacapastacni laqui nataliakchuhuinán.

<sup>10</sup> Juerza akluhua quilhtamacú antá xaclamánáhu y maktum quilhtamacú minchá nac Judea chatum profeta xuanicán Agabo.

<sup>11</sup> Milh quincalakapaxialhnán y acxni quincalakchín huakaj máklhtilh csinturón Pablo, sacstu lihuana lilacchícalh y limacachícalh, y chiné huá:

—Espíritu Santo quimacatzínilh xlacata naccahuaniyán pi nac Jerusalén amakolh judíos chiné natachíy xpuchiná eé cinturón, y acalistán natamaca-mastay nac xlacatincán mapeksinanín romanos.

<sup>12</sup> Acxni amá profeta chuhuinankolh, xlihuak cristianos huanti xtalipahuán Dios nac Cesarea y nachuná aquinín huanti xactalapulayáhu nítlán cmaklhcatzíhu caj xpalacata huantu xlá naakspulay, luu lanca litlán csqui-níhu Pablo xlacata pi ni caalh nac Jerusalén; caj lata clipuhuáhu hasta ctasáhu.

<sup>13</sup> Pero Pablo chiné quincakalhtín:

—¿Túcu xpalacata quilalilaktasayáhu y lihuaca quilalimakalipuhuanáhu? Aquit ni cpecuán, aktum ccatziy masqui caquintamacnúcalh nac pulachin osuchí masqui caquimaknicalh nac Jerusalén caj xpalacata Quimpuchinacán Jesús.

<sup>14</sup> Pero cumu niláy cmaakataníhu xlacata pi ni caalh nac Jerusalén pus chunata cmakxtekui y cuaníhu:

—Calalh xtapaxuhuán Quimpuchinacán Dios.

<sup>15</sup> Caj lipuntzú ctzucúhu tacaxáhu y cáhu pekán nac Jerusalén.

<sup>16</sup> Na quincastalanín makapitzín canajlanín xalac Cesarea, y na antá xmima chatum chixcú xalac Chipre xuanicán Mnasón, xlá na makasá xli-pahuanit Quimpuchinacán Jesús y antá xacamanáhu laktuncuhuiyáhu nac xchic.

### *Pablo lakapaxialhnán Santiago*

<sup>17</sup> Acxni chú ccháhu nac Jerusalén amakolh cristianos huanti xtalipahuán Jesús luu lipaxúhu támlh quincamacatiyayán y quincaxakatín.

<sup>18</sup> Lichalí Pablo alh quincatalakapaxialhnán Santiago y antá putum xta-huilananchá lakkolutzinni.

<sup>19</sup> Acxni chú camacatiyakóhu Pablo tzúculh calitakalhchuhuinán lata lácu Dios xmaktayanit y xmatlahuinit laclanca licácnit tascújut nac xlakstipanacán amakolh cristianos huanti ni judíos.

<sup>20</sup> Acxni amakolh lakkolutzinni takaxmatnikolh xtachuhuin Pablo xlacán huak tapaxcatcatzínilh Dios huantu xtlahuanit. Pero acalistán chiné tahuá-nilh:

—Huix catziya pi lhuhua judíos xala uú na talipahuanit Quimpuchinacán Jesús pero xlacán latiyá talakaxtiy huantu talismaninít y xafuerza xlacán tamakantaxtiy xlihuak huantu huan nac xlimapeksín Moisés.

<sup>21</sup> Chú aya calitakalhchuhuinancañit pi huix camakalhchuhuniya xlihuak judíos huanti makattá tahuilananchá, mat huix cahuaniya xlacata pi niaj cuentaj catatláhuah xlacata natamakantaxtiy xlimapeksín Moisés, xahuachí mat niaj catacircuncidartláhuah xalaxskatán xlahahuasán, y niaj catatláhuah xlihuak huantu aquinín ckalhiyáhu quintasmanincán.

<sup>22</sup> Pus ¿túcu chú natlahuayáhu? Acxni xlihuak cristianos natacatziy pi huix chitanita uú nac Jerusalén catuhúa natahuán y lhuhua huantu nataliyahuayán.

<sup>23</sup> Pero nitu capúhuanti, tlan nalacaxtlahuayáhu, porque uú tahuilánal kalhatati lacchixcuhuín huanti aya talitayanit pi natalakachixcuhuínán nac lanca pusiculan xalac Jerusalén.

<sup>24</sup> Huata mejor huá lacxtum cacatapi y cacatalakachixcuhuínanti, xahuachí huix cacapalakaxokónunti xlihuak huantu nacamañajicán lata nacaakstantarasitcán, y xlihuak camakantaxtítit huantu limapeksinanit Moisés natlahuayáhu laqui tlan natanuyapi nac pusiculan, y nataucxilha judíos pi ni xlicana huantú calitakalhchuhuinancañit. Chuna tlan natalaluloka pi huix na makantaxtiya huantu aquinín quintasmanincán y ni lakmakana xtapéksit Moisés.

<sup>25</sup> Pero amakolh cristianos huanti ni judíos pero aya talipahuanit Jesús, niaj cacahuaníhu para juerza catamakantaxtilh xlimapeksín Moisés, caj xmanhuá catamakantaxtilh huantu aya ccatzokninitáhu nac mactum carta y ccamacaninitáhu y anta ccalimakalhchuhuniñi pi ni catáhuah tahuá huantu lilakachixcuhuicanit tzincun, nipara huá catáhuah xalihua lactzu takalhin huantu caakxtonkcanit y ni tastajmakanit xkalhni, na nipara huá catáhuah huantu tajicsuanit, chu kalhni ni natahuay, nachuna litúm niti cacakátlil atunuj puscat para huí o ni kalhiy xpuscat.

### *Atzinú aya xmakñicán Pablo nac pusiculan*

<sup>26</sup> Pablo tlan tláhuah huantu tahuánih amakolh lakkolun, y lichali catáal amakolh kalhatati lacchixcuhuín laqui nacatalakachixcuhuínán nac lanca pusiculan, pero acxni nia xtanuy anta, pulh tamakantaxtikolh lata túcu lactzu lactzú xtalacasquín natatlahuay y acalistán chú tatánulh laqui natamacatzininán o natalitayay pi litzimá natalén xliilakachixcuhincán huantu natalipaxcatcatziniy Dios.

<sup>27</sup> Xliaktujún quilhtamacú acxni ahuatá nataán talakachixcuhuínán nac pusiculan, makapitzín judíos huanti xaminítanchá nac xapulataman Asia taúcxilhli Pablo pi xtanuma, tzúculh taakastacyahuay cristianos laqui natastitziniy Pablo y putum taçanajlanilh.

<sup>28</sup> Y chiné tzúculh tamatasinán:

—¡Huixinín lacchixcuhuín xalac Israel, catlahuátit litlán caquilamakayáhu! Putum cachipáhu eé chixcú porque huá eé huanti an nac catuhúa pulataman calimakalhchuhuniy cristianos xlacata pi niaj catamakantaxtilh huantu quinticalimapeksín Moisés, y nachuna litúm huan pi mat niaj calakachixcuhuínáhu uú nac lanca xpusiculan Dios xalac Jerusalén, pero huata lanchú catatanunítanchi umakolh lacchixcuhuín huanti ni judíos y chuna lan likamanama xpusiculan Dios.

<sup>29</sup> Huá chuna xtaliquilhuamánal porque xalitziisa xtaucxilhnit nac Jerusalén pi xtalapulay chatum chixcú xalac Éfeso xuanicán Trófimo, y xtalacpuhuán pi Pablo xmanunít chú nac pusiculan amá chixcú huanti ni judío.



<sup>30</sup> Xlihuak judíos huanti takáxmatli huantu xliyahumácalh Pablo lan tasí-tzilh, putum tachilh antanícu xlá xyá y macxtum tachípalh, tasakáxtulh nac pusiculán y tamalacchúhualh examalacchi antaní xlactanucán huantu xli-pacahuilicanit.

<sup>31</sup> Actzú xuanit aya xtamakniy acxni chatum alh huaníy xacomandante tropa pi xlihuak cristianos tachípalh chatum chixcú y xtahuilnimánalh.

<sup>32</sup> Caj lipuntzú amakolh tropa putum táchalh antaní xtzamacán y acxni amakolh cristianos taúcxilhi pi táchalh tropa niaj tahuilínilh Pablo.

<sup>33</sup> Acxni chilh comandante mapeksínalh xlacata pi cachipácalh Pablo y calimacachícalh kantiy cadenas, acalístán chú cakalhásquilh amakolh cristianos nícu xminítanchá amá chixcú, túcu xtlahuanit y túcu xuanicán.

<sup>34</sup> Pero amakolh cristianos huintí tunu xtahuán y makapitzín tunu xtahuán, akmuluj tatáhui y comandante ni akátaksli huantu xtalíyahumánalh, huata mejor mapeksínalh xlacata pi caléncalh nac cuartel.

<sup>35</sup> Actzú xtzankay aya xtachán nac cuartel acxni xlihuahua cristianos putum lhuilek tatahuacanichá amakolh tropa huanti xtalémánalh Pablo, pero huata xlacán maktum lata chex tatláhuah hasta talhmán laqui nitu natatlahuaníy.

<sup>36</sup> Xlihuak cristianos xtasitzinít y palha chiné xtaquilhuamánalh:  
—¡Maktum camaknihu, camaknihu!

*Pablo catakalhchuhuinán amakolh cristianos huanti xtasitzinít*

<sup>37</sup> Acxni Pablo licháncalh nac cuartel chiné huánilh comandante:

—¿Pi naquimaxquiya quilhtamacú caj tzinú ctachuhuinamputunán?

Y cumu nac xatachuhuin griego xakátlilh, amá comandante chiné kálhtilh:

—¡Lácu! ¿Pi tlan huix chuhuinana cxatachuhuin griego?

<sup>38</sup> Aquit xaclacpuhuán pi máx huix amá chixcú xalac Egipto huanti ninaj makas quilhtamacú timalacatzúquilh tasitzi, xlá camakéstokli aktati milh lacchixcuhuin huak makninanín y putum catáalh nac desierto. ¡Oh, pus pi ni huix!

<sup>39</sup> Pablo chiné huánilh:

—Oh, ni aquit huanti huix huanípat. Aquit xlá judío, clacachinít nac aktum talipahu cachiquín huanicán Tarso xmunicipio Cilicia. ¿Pi ni xquimaxqui talacasquín para xacatachuhuinálh amakolh cristianos?

<sup>40</sup> Comandante máxquilh talacasquín xlacata pi cacatachuhuinálh amakolh cristianos, Pablo tatuhuácalh nac xatalhmán escalón y chexli xmacán xlacata pi cacs cataquílhua. Acxni chú putum cacs taquílhua xlá tzúculh calitachuhuinán nac xatachuhuin hebreo y chiné cahúanilh:

## 22

<sup>1</sup> Xlihuak huixinín natalán chu lakkolún huanti quincaxmatnimanáhu, cuentaj catlahuátit y caakatástit huantu naccahuaniyán xlacata pi tlan nactamaktayay nac milacatincán.

<sup>2</sup> Acxni amakolh judíos takáxmatli pi nac xatachuhuin hebreo xchuhuinama atzinú luu cacs taquílhua laqui natakaxmatniy huantu nahuán, y Pablo chiné cahúanilh:

<sup>3</sup>—Aquit na judío chuná cumu la huixinín, quincachiquín huanicán Tarso xmunicipio Cilicia, pero antá uú nac Jerusalén quimakastaccanít xahuachí antá ckálhtahuakanit nac escuela antaní xmakalhtahuakenán Gamaliel, huá xlá quimasiyúnilh tancs nacmakantaxtiy amá limapeksín huantu Dios ticamáxquilh xalakmakán quilitalakapasnicán. Hasta acxni tuncán aquit ctzucunít laktzaksay lata tlan naclimacuaníy xlihuak xlitihueke quinacú y nachuná cumu la huixinín laktzaksapátit la calacchú quilhtamacú.

<sup>4</sup> Xapulh aquit xaccaputzatlahuán porque xaccamakniputún huanti xtali-pahuán Jesús y huanti xtacanajlay xtachuhuín, quilhpaxtum xaccasitziniy chuná lacchixcuhuín cumu la lacpuscatnín, xaccasakaxtuy nac xchiccán y xaccatamacnuy nac pulachin.

<sup>5</sup> Xanapuxcun cura chu lakkolutzinni judíos stalanca tacatzij xlacán huantu aquit ctitlahuanit, porque huatunín aquit ccasquínilh limapeksín y caquintafirmartlahuánilh mactum oficio laqui naccamaxquiyachá xanapuxcun judíos huanti xtalamananchá nac Damasco. Y maktum quilhtamacú antá chú xacpekama laqui naccaputzay antá amakolh cristianos huanti xtalipahuán Jesús, naccachipay y naccalimín uú nac Jerusalén laqui lan naccamapatiniyáhu.

*Pablo lichuhuínán lata lácu lakpálih xalixcájnít xtapuhuán  
(Hechos 9.1-19; 26.12-18)*

<sup>6</sup> Pero acxnicú xactlahuama nac xatiji Damasco y aya xacmalacatzuhuínit cachiquín luu tastúnut xuanit, caj xamaktum acxni lam minchá nac akapún aktum taxkákét y antá chú macaxkakenankolh antanícu aquit xacyá.

<sup>7</sup> Acxni cúcxilhli amá taxkákét maktum lata lhken ctamókosli nac quincahuayu y ctamachá nac catiyatni, na acxnitiyá ckáxmatli pi xquixakatlimácalh y chiné xquihuanima: “¡Saulo, Saulo! ¿Túcu xpálacata quiliputzastalatahuana?”

<sup>8</sup> “¿Tícu huix huanti quixakatlípat?”, ckalhásquilh. Y amá tachuhuín chiné quihuanipá: “Aquit Jesús xalac Nazaret huanti huix luu sítziniya y ni ucxilhputuna, y hasta putzastalápat.”

<sup>9</sup> Amakolh lacchixcuhuín huanti xquintataamánalh, acxni taúcxilhli amá taxkákét lan tapécualh, pero xlacán ni takáxmatli amá tachuhuín huantu xquihuanimácalh.

<sup>10</sup> Aquit ckalhasquimpá: “Quimpuchiná, ¿túcu chinchú aquit quilítlahuat?” Quimpuchinacán Jesús chiné quihuanipá: “Lalihuán cataqui y juerza cachipi nac Damasco antanícu xpímpat; antá nahuanicanapi huantu huix militláhuat.”

<sup>11</sup> Pero cumu amá taxkákét huantu cúcxilhli lipecua lata quimalakachixikolh chunatá pi quimalakaxókelh, huata caj quintapekechipálelh quincompañeros hasta nac Damasco.

<sup>12</sup> Antá xuí çatum chixcú xuanicán Ananías huanti luu xlipahuán Dios y xmakantaxtíma nac xlatámat xlimapeksín Moisés, xlihuak judíos huanti xtahuilánalh nac Damasco lipaxúhu xtalichuhuínán pi tlan xtapuhuán xuanit y xtapaxquiy.

<sup>13</sup> Maktum quilhtamacú Ananías quilákmilh antanícu aquit xacuí y acxni quilákchilh chiné quihuánilh: “Saulo, lanchuj tuncán huix calacahuānampara, cacáxlalh milakastapu chuná cumu la xlacahuānana xapulh.” Acxni tuncán aquit clacahuānampá y cúcxilhli amá Ananías.

<sup>14</sup> Xlá chiné quihuanipá: “Huá amá Quintlaticán Dios huanti titalipáhualh xalakmakán quilitalakapasnicán xlá lacsacnitán laqui huix nalakapasa huantu xlá xtalacapastacni y xtapaxuhuán, y naucxilha amá akstitum chixcú huanti xlacsacnit naquinçalakmaxtuyán, y man nakaxpatniya xtachuhuín.

<sup>15</sup> Xlá lacsacnitán laqui huix napina lichuhuínana lachá túcuya cachiquín huantu man ucxilhñita y kaxpatñita.

<sup>16</sup> Pus huá xpálacata chú aquit clihuaniyán pi niaj camamakapali quilhtamacú y cataakmunu, y acxnicú naquilhchipiniya Quimpuchinacán Jesús,

nahuaniya pi lipahuana laqui xla nalcaxapanikoyan xlihuak mintalakalhin huantu tlahuanita.”

*Pablo lichuhuinan lacu macancalh nac xlatatincan huanti ni judios*

17 Ni limakas quilhtamacu aquit ctáspitli nac Jerusalén, y acxni chú calh nac lanca xpusiculan Dios laqui nackalhtahuakaniy caj xamaktum quimalacahuancal cumu la a camanixnímpi.

18 Cúcxilhli Quimpuchinacán Jesús y chiné quihuánilh: “Lalihuán tuncán catácxati porque uú nac Jerusalén nitícu catikaxmatniputún mintachuhuín acxni nalichuhuinanana huantu tlahuanit nac milatamat.”

19 Aquit kálhtilh: “Quimpuchiná, ¿lacu ni caquintitakaxmatnipútulh? Pus xlacán huak tacatziy lata lacu aquit xalícatziy, xacán canihua cachiquinín y nac quimpusiculacán y xaccachipay, xaccachihuiliy y xaccalén nac pulachin xlihuak huanti xtalipahuanán.

20 Y nachuna litúm acxni maknicalh Esteban amá tlan chixcú huanti xlichuhuinanán, pus aquit na luu cmaklicátzilh acxni maknicalh, porque hasta ccamaktakáhlhnilh clhakacacán amakolh lacchixcuhuín huanti taliactalamáknilh chíhuix.”

21 Pero Quimpuchinacán Jesús quihuánilh: “Aquit clacasquín pi lalihuán catácxati, porque mákat camán malakachayan hasta nac xpulatamancán huanti ni judios laqui xlacán na natakaxmata quintachuhuín.”

*Xcomandantejcán tropa makalhapaliy Pablo*

22 Acxni chuná huankolh Pablo, amakolh cristianos niaj takaxmatnipútulh huata caj lipecua tzúculh tamatasinán, y chiné xtahuán:

—¡Tamá chixcú nipara tzinú mininiy nalatamay, mejor maktum camaknihu!

23 Amakolh lacchixcuhuín luu lipecua lata xtasitzinít, calahuá xtaquilhuamánalh y cata marí xtalilay clhakacacán hasta lhken lhken xtamakosuy pokxni nac caunín.

24 Amá comandante ni cátzilh túcu xpalacata luu marí xtalisitzininít Pablo, mejor matamacnunínalh nac xpulacni cuartel y mapeksínalh xlacata pi cakesnókcalth laqui nahuán túcu nitlán xtlahuanit, huantu xpalacata marí xtalisitzininít amakolh lacchixcuhuín.

25 Acxni chú aya lihuana xmacachicanit laqui nakesnokcán aya xamacalhá chú kesnokcán, y cumu antá xlakáya çatum capitán Pablo chiné huánilh:

—¿Pi kalhiyátit huixinín limapeksín xlacata nakesnokátit çatum romano hasta masqui ni pulh namakalhapaliyátit laqui nacatziyátit túcu xpalacata limalacapucanít?

26 Acxni amá capitán kaxmátnilh xtachuhuín Pablo lalihuán lákalth comandante y chiné huánilh:

—Amá chixcú huanti huix pímpat magesnokninana xla na romano, pus huá xpalacata aquit clihuaniyan pi luu cuentaj catlahua huantu huix pimpat tlahuaniya.

27 Entonces comandante lalihuán lákalth Pablo y chiné kalhásquilh:

—¿Pi xlicana mat na romano huix?

Pablo kálhtilh:

—Jeje, xlicana xla, aquit na antá nac Roma ctapeksiy.

28 Comandante huanipá:

¡Jé, max chuná! Pero aquit luu lhuhua tumín climakasputnit xlacata pi aquit na antá nactapeksiy nac Roma.

Pablo kalhtipá:

—Max chuná xlá pero huix, porque hasta acxni aquit ctilacáchilh romano quimaxtunícalh nac quiacta acxni quirregistrartlahuácalh.

<sup>29</sup> Acxni amakolh tropa tacátzilh pi Pablo na romano xuanit lakasiyu tzúculh tatapanuy y niaj takésnokli, y nachuná comandante tzúculh laklhpēcuan chicá para nalihuanicán lata xtalichihuilinít cadena y xtakesnokputún.

### *Pablo lichuhuínán nac xlatatincán xanapuxcún judíos*

<sup>30</sup> Lichali quilhtamacú amá comandante camamacxtúmihl xanapuxcun cura chu xlihuak lakkolutzinni judíos huanti xtamapeksínán, cumu xlá luu xcatziputún túcu xpālacata xtalisitziy Pablo; entonces mapeksínalh xlacata pi camaxtunikócalh cadenas huantu xlimacachicanit y caliminícalh nac xlatatincán laqui natamakalhapaliy.

## 23

<sup>1</sup> Pablo chatunu chatunu calaklálcalh amakolh makmapeksinanín huanti xtamapeksiy judíos, y huanti chú xtaamánalh tamakalhapaliy, acalístán chiné cahúanilh:

—Natalán, aquit akstitum cuilínit quintalacapastacni nac xlatatín Dios y nitu akatiyuj clama.

<sup>2</sup> Hasta nipara chuhuínankolh amá xapuxcu cura xuanicán Ananías mapéksilh chatum huanti lacatzú xlakaláya Pablo pi caloks quilhtláhualh laqui nalicatziy.

<sup>3</sup> Pero Pablo chiné huánilh:

—Dios amán quilhmaxquiyán huantu huix luu quilhlacasquímpat, aksanina chixcú, porque ni makantaxtípat xlimapeksín Dios huantu títzokli Moisés. Huix tanú huilapi cumu la juez laqui lacatitum naquimputzananiya huantu nitlán ctlahuanit, ¿túcu chinchú xpālacata limapeksínámpat naquinquilhascán?

<sup>4</sup> —¡Cacs caquílhuanti! ¿Túcu xpālacata chuná likalhtipaxtoka chatum xapuxcu cura huanti Dios lacsacnit xlacata pi nascujnaniy? —tahuánilh huanti lacatzú xtalakayánalh Pablo.

<sup>5</sup> Pablo cahúanilh:

—Caquilamatzenaníhu huantu cuá, porque aquit ni xaccatziy para huá lanca xapuxcu cura. Porque nac xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka chiné huan: “Ni calikalhkamánanti mapeksíná huanti puxcunit nac mimpulataman.”

<sup>6</sup> Cumu Pablo cátzilh pi amakolh lacchixcuhuín huanti xtatamacxtuminit makapitzín fariseos xtahuanit y makapitzín saduceos, entonces xlá caxakátlih y palha chiné cahúanilh:

—Natalán, aquit fariseo porque quintlat y quintzí xlihuak xlitlakapasnicán huak fariseos xtahuanit, pus caj huá xpālacata climakasitziinanit porque aquit ccañajlay pi xlicana nin talacastacuanán nac calínín.

<sup>7</sup> Acxni chú amakolh lacchixcuhuín tacátzilh pi Pablo na fariseo xuanit, fariseos y saduceos sacstucán tzúculh talamaaklhuhuy y tunuj tunu xtahuán.

<sup>8</sup> Porque saduceos ni tañajlay para nin talacastacuanán nac calínín, y na tahuán pi mat nití anán ángeles y nipara huá espíritu lama. Pero Fariseos huak tañajlay pi xlicana nin talacastacuanán nac calínín.

<sup>9</sup> Amakolh lacchixcuhuín luu lipeca lata akmuluj xtahuilánalh, caj xalán tatáyalh makapitzín xmakalhtahuakenacán judíos huanti xtatatayay fariseos, tzúculh takalhmaktayay Pablo y chiné táhua:

—Éé chixcú ñitū tlahuanít para túcu ñitlán. ¿Túcu chú lilyátit lisitziniyátit y hasta malacapuyátit caj xpalacata cumu para tachuhuínal chatum ángel o para chatum espíritu?

<sup>10</sup> Pero cumu amakolh lacchixcuhuín ñi taakátaksli huantu cahuanícalh huata caj lihuaca xtasitzinít, amá comandante pécualh chicá natamakñiy Pablo, pus huá xpalacata calimapéksilh xtropa xlacata pī caquitiyácalh Pablo antanícu xyá y catamacnúcalh nac cuartel.

<sup>11</sup> Acxñi lihuana catzisuankolh amá quilhtamacú Quimpuchinacán Jesús tasiyúnilh Pablo y chiné huánilh:

—Catuxcani Pablo, ñi capécuanti; pus chuná la kalhñita licamama qui-lichuhuinanita uú nac Jerusalén nachuná naquilichuhuinanapi nac Roma cxlacatincán laclanca mapeksinanín.

*Lilacchuhuinanacán lácu namakñicán Pablo*

<sup>12</sup> Lichalí chú acxñi xkakakolh makapitzín judíos lacxtum talicátzilh xlacata natamakñiy Pablo, kalhtum talitáyalh pī ñipara kalhtum tahuá catitahualh y ña ñipara catitakótnulh hasta caní nataucxilha pī má xanín Pablo.

<sup>13</sup> Luu clhuhucacán xtahuanit amakolh lacchixcuhuín max lihuacay tipuxam huanti chuná xtalitayanit natatlahuay.

<sup>14</sup> Acxñi chú chuná talacaxlakolh lalihuán talákalh xanapuxcún cura chu lakkolutzinni mapeksinanín, y chiné tahuánilh:

—Lata chatunu aquinín clitayanitáhu pī ñi cactihuayáhu hasta caní nacmakñiyáhu Pablo.

<sup>15</sup> Pus huá chú ccalilakmimán laqui canacaj tzinú xquilamaktayáhu, xuanítit comandante xlacata pī chalí calimilh Pablo uú nac mimpumapeksincán porque huí actzū tachuhuín huantu kalhasquimputunátit laqui luu lihuana nacatziyátit huantu lisitzinicán y huantu liyahuamácalh. Pero acxñi chú ñi tachín nahuán aquinín naccalipataxtuyáhu nac tiji y anta tuncán nacmakñiyáhu.

<sup>16</sup> Pero xpuxnímit Pablo, xkahuasa xpipi cátzilh huantu xtalachcahuilñit amakolh judíos, xlá lalihuán alh nac cuartel laqui nahuaníy xcucu huantu xcatziy.

<sup>17</sup> Pablo tuncán tasánilh chatum capitán y huánilh xlacata pī calelh xpuxnímit nac xlacatín comandante porque xlá xcatziy aktum tachuhuín huantu xlá xlitakalhchuhuínamputún.

<sup>18</sup> Amá capitán lelh amá kahuasa nac xlacatín comandante chuná cumu la huánilh Pablo, acxñi chú lichalh nac xpumapeksín chiné huánilh comandante:

—Amá chixcú huanti tanuma nac pulachin huanicán Pablo quihuánilh pī cacliminín eé kahuasa porque mat catziy aktum tachuhuín huantu litachuhuínamputunán.

<sup>19</sup> Comandante pekechípalh amá kahuasa, táalh lacatum antanícu ñiti nacalkhakaxmata huantu natalichuhuínán y antá kalhásquilh:

—¿Túcuya tachuhuín xquihuaniputuna?

<sup>20</sup> Amá kahuasa kálhtilh:

—Makapitzín judíos luu lacxtum tatalacaxlanit xanapuxcún cura xlacata pī chalí natahuaníyán calipi Pablo nac xpumapeksincán laqui mat natamakalhputzaníy aktum tachuhuín huantu tacatziputún caj xlacata huantu limalacapanit.

<sup>21</sup> Pero huix ñi cacanañla porque lihuacay tipuxam lacchixcuhuín tzeek takalhímánalh nahuán nac tiji porque talitayanit pī ñi catitahuáyalh y ñi catitakótnulh hasta caní natamakñiy Pablo. Xlacán aya lihuana talicatziy

huantu natahuaniyán ahuatá talacasquimánalh pī huix cacalikalti huantu natasquiniyán.

<sup>22</sup> Acxni chú chuná takalhchuhuinankolh, amá comandante huánilh amá kahuasa xlacata pī níticu calitachuhuínalh huantu xlá xcatziy, acalístán chú huánilh xlacata pī caalhá nac xchic.

*Pablo malakachacán nac xlatatín gobernador*

<sup>23</sup> Amá comandante cetasánilh chatiy capitán y cahuánilh xlacata pī cata-mácahli aktiy ciento tropa huanti caj natatlahuaán, na aktiy ciento huanti natalén xlanzajcán, y tutumpuxamacáhu huanti acahuayu, xlacata pī huatiyá amá quilhtamacú camaknajatza hora xala catzisiní natataxtuy y nataán nac Cesarea.

<sup>24</sup> Na cahuánilh pī catamacáxnilh tantum cahuayu huantu napuán Pablo porque nī xlacasquín para túcu nalanitayay nac tiji laqui tlan nalichancán nac xlatatín gobernador Felix.

<sup>25</sup> Acxni chú aya tatacaxkolh, camalénilh mactum carta antanícu chiné xuan:

<sup>26</sup> “Aquit Claudio Lisias huanti ctzoknunimán huix talipahu gobernador Felix: luu cana lipaxúhu cxakatlilacamacán.

<sup>27</sup> Umá chixcú huanti aquit cmalakachanimán xtachipanit judíos y xtaamánalh tamakniy, max ahuayu xtitamakninit pero cumu aquit ccátzilh lahíhuán ccatáalh quisoldados y camáklhtilh. Acxni chú aquit clíchilh nac cuartel xlá quihuánilh pī na antá nac Roma tapeksiy.

<sup>28</sup> Acalístán chú aquit camamacxtúmilh xlihuak mapeksinanín judíos laqui huatunín natamakalhpaliy.

<sup>29</sup> Acxni chú aquit calichánilh nac xlatatincán ccátzilh pī huá xtalishitziy y xtamalacapunit caj xpalacata nī tamatlantiy lata xlá lakachixcuhuputún xDioscán, pero aquit nī cmaclaniy xtalakalhín xlacata para mininiy namaknicán o natamacnuacán nac pulachín.

<sup>30</sup> Pero chú aquit ccátzilh pī makapitzín judíos luu lacxtum talicátzilh pī natamakniy, pus huá chú xpalacata huix clímalakachanimachán laqui antá nac milacatín catamalacápulh eé chixcú xlihuak huantu uú taliyahuamánalh.”

<sup>31</sup> Chuná cumu la xcalimapeksicanit, amakolh tropa camaknajatza hora tamácahli Pablo tascacatláhua, hasta nac Antípatris talakaxkakachá.

<sup>32</sup> Antá chú nac eé cachiquín aktati ciento tropa huanti caj xtatlahuamánalh, tatáspitli nac cuartel xalac Jerusalén, caj xmanhuá huanti acahuayu chinej talenchá Pablo.

<sup>33</sup> Acxni chú táchalh nac Cesarea talákchalh gobernador, tamacamáxquilh carta y na antá tamacamástalh Pablo.

<sup>34</sup> Acxni likalhtahuakakolh carta gobernador kalhásquilh Pablo:

—¿Nícu xalá huix?

Pablo kálhtilh:

—Aquit xalac Cilicia.

Cumu gobernador aya cátzilh pī xalac Cilicia xuanit Pablo

<sup>35</sup> chiné huánilh:

—Hasta acxni natachín huanti tamalacapumán nackaxmatniyán huantu huix naquihuaniya.

Acalístán chú limapeksínalh xlacata pī catamacnúcalh nac amá lanca chiqui huantu xyahuanit Herodes, pero na huá pī catamaktákalhli tropa laqui nī natzalay.

## 24

### *Pablo chuhuínán nac xlatatín gobernador Felix*

<sup>1</sup> Liqitzismá tachilh nac Cesarea lhuhua mapeksinanín judíos chu Ananías lanca xapuxcu cura, na xtataminít chatum licenciado huanti xuanicán Tértulo. Antá xlacán títum talákchalh gobernador laqui natamalacapuy Pablo.

<sup>2</sup> Acxni liminca Pablo, Tértulo alh nac xlatatín gobernador laqui natalacapuy y chiné tzúculh chuhuínán:

—Luu xlicana ccapaxcatcatziniyán huix gobernador Felix caj xpalacata huantu tlhuanita nac quilacatacán, porque hasta lata huix tzucunita mapeksinana aquinín akatziyanca clamanáhu nac quincachiquincán.

<sup>3</sup> Xlihuak aquinín judíos ccapaxquiyán porque lhuhua huantu huix quila-tajinitáhu.

<sup>4</sup> Pus huá xpalacata chú hasta luu litlán csquiniyán xlacata pi xquilakaxmatníhu canacaj puntzú quintalacaputcán huantu cliyahuanáhu tamá chixcú.

<sup>5</sup> Huá tamá chixcú xpuxcucán amakolh cristianos huanti cahuanicán nazarenos, canihua cachiquín huilij tasitzi acxni xlá camakalhchuhuiniy cristianos, xlihuak judíos lakaputiyú tatahuilay.

<sup>6</sup> Acxni chú chalh nac Jerusalén nachuná antá xámaj likamanán lanca quimpusiculancán, pero acxni aquinín cucxilhui huantu xlá xámaj tlhuay huakaj cchipáhu y xacamanáhu makniyáhu chuná cumu la huan nac xlima-peksín Moisés.

<sup>7</sup> Pero quincalakchín comandante Claudio Lisias xlá quincepektanún, aquinín ni xacmacamaxquiputunáhu pero luu xafuerza quincamaklhtín.

<sup>8</sup> Xlá quincahuanín pi para huí tu aquinín climalacapuyáhu eé chixcú pus mat huix caccalakmín laqui naccatalacapuniyán. Pus chú huix camakalh-pali laqui xlá man nahuaniyán pi xlicana huantu aquinín climalacapumánáhu.

<sup>9</sup> Xlihuak judíos huanti xcataminít na luu tamalúlokli pi xlicana huantu xchuhuinanít amá licenciado.

<sup>10</sup> Gobernador Felix macahuánilh Pablo xlacata cakalhtínalh xlihuak huantu xlimalacapumácalh para cana o nicana. Pablo táyalh y chiná chuhuínalh:

—Aquit luu cana lipaxúhu camán catakalhchuhuinanán y ni caj cquilhpecuán, lihuaca kkalhiy tapaxuhuan nacchuhuínán nac milacatín, Gobernador Felix, porque ccatziy pi huix makasá uú mapeksinámpat y luu akstítum lipímpat milimapeksín.

<sup>11</sup> Pero luu taputzán natlahuaya nacatziya pi xtalulóktat huantu camán huaniyán. Lanchú kalhiy aktiy xamana lata ctíchalh nac Jerusalén laqui naclakachixcuhuiy Dios nac lanca xpusiculan.

<sup>12</sup> Pero nitu ccalimakalhchuhuiniima cristianos xlacata pi catamatzúquilh tasitzi, y niti tu cuanima huantu nitlán o para naccamalakaspita cristianos nac lanca xpusiculan Dios xalac Jerusalén, na nipara nac xpútamakstoknicán judíos, y na nipara alacatunu nac amá cachiquín.

<sup>13</sup> Huá xpalacata clihuán pi umakolh lacchixcuhuin nilay caquintitamalu-lóknilh xlihuak huantu quintaliyahuanánalh.

<sup>14</sup> Pero huí pulactum huantu clitayay nac milacatín, xlicana aquit cli-pahuan y clascujnima amá xastacná Dios huanti titalakachixcúhuilh xalak-makán quilitalakapasnicán, pero aquit chuná claktzaksama xatacújut cumu

la masíyulh talacapistacni Jesús, y ccanajlay huantu titalichuhuínalh xalakmakán profetas xahuá xlimapeksín Moisés nachuná cumu la xlacán tacanajlay, pero masqui chuná ctlahuama umakolh lacchixcuhuín tahuán pi aquit claktzankatayanit.

<sup>15</sup> Aquit na huá ccanajlay y ckalhima huantu xlacán tacanajlay xlacata pi Dios nacamalacastacuaníy xlihuak cristianos nac calín y antá natatasiyuy huanti tlan xuanit xtapuhuancán chu huanti lanca xcalakayácalh.

<sup>16</sup> Pus huá xpalacata aquit clilacputzay naclahuay lacuán tascújut laqui chuná nitu naclitamokostayay nac xlatatín Dios y nipara nac xlatatincán cristianos.

<sup>17</sup> 'Makasá quilhtamacú aquit ctácaxli nac Jerusalén y calh latapuliy nac alacátunuj cachiquín, pero chú ctitáspitli laqui nacmastay actzu limosnas huantu nacalimaktayacán judíos huanti laklimaxkenín y nitu takalhiy y laqui naclakachixcuhuínán nac lanca xpusiculan Dios xalac Jerusalén.

<sup>18-19</sup> Aquit chu kalhatati lacchixcuhuín xacmakantaxtimanáhu huantu lactzu lactzú clismaninitáhu aquín judíos laqui tlan naclakachixcuhuínánahu masqui xlicana pi ni quilhuhuacán, pero niti tu likalhkamanama y niti aklhuhuátnalh, na nipara ti tatlancañinit aquín. Chuná chú aquín xactlahuamanáhu acxni makapitzín judíos huanti xtaminítanchá nac Asia quintaúcxilhli nac pusiculan, pus para huí huantu nitlán ccatlahuaninit o clitláhualh talakalhin pus huatunín tamakolh lacchixcuhuín catánilh quin tamalacapuy.

<sup>20</sup> Pero cumu xlacán niti taminít pus aquit clacasquín pi huá umakolh lacchixcuhuín catahuanín para túcu nitlán ccahuánilh o túcuya talakalhin quin tamalulóknilh acxni quintamakalhapálih lakkolutzinni nac Jerusalén.

<sup>21</sup> Caj xmanhuá aktum huí tachuhuín huantu aquit luu palha ccahuánilh y max ni tamatlántilh, chiné ccahuánilh: "Huixinín quilamalacapumanáhu cumu aquit ccanajlay pi Dios nacamalacastacuaníy nin nac calín."

<sup>22</sup> Cumu amá gobernador Felix xcatziy lácu xtataksa amakolh cristianos huanti xtalipahuán Jesús y na xcatziy pi xlacán ni xtalakatiy tasitzi, huá xpalacata chiné ccahuánilh amakolh judíos:

—Max ni cacticalacaxtlanín umá mintaklhuhuítcan lanchú, huata mejor caminkelh comandante Lisias laqui tancs naquilitakalhchuhuínán lácu luu quitaxtunit.

<sup>23</sup> Felix mapéksilh capitán xlacata pi tachín cahuilícalh Pablo pero camaxquicalh talacasquín para túcu natlahuay, para natamín talakapaxialhnán xamigos catatachuhuínalh y na ni cacalihuanícalh para túcu nataliminy huantu namaclacasquín.

<sup>24</sup> Ni limakas quilhtamacú Felix matasanínalh Pablo laqui xlá nacalitalhchuhuínán lácu luu lipahuancán Jesús, y lacxtum xlacasquín natamakalhchuhuínicán xpuscat huanti xuanicán Drusila, umá puscat na judía xuanit.

<sup>25</sup> Pablo tzúculh calitakalhchuhuínán xtachuhuín Dios pero acxni huánilh lata lácu luu xliatamatcán cristianos, xlacata pi nalakmakán xlihuak huantu lixcájnít xtalacapistacni porque Dios nacamaxokoniy xlihuak xtalakalhincán xlihuak cristianos, acxni chuná litakalhchuhuínalh, gobernador Felix ni tilakátilh y chiné huánilh Pablo:

—Aya tlan huankey mintachuhuín, acxni naquilimakuaníy nacuaníyán laqui naquilitakalhchuhunamparaya.

<sup>26</sup> Pero huata Felix xlacasquín pi Pablo camalacnúnilh tumín laqui namakxteka, huá xpalacata ni caj maktum limatasanínalh laqui natachuhuínán.



<sup>27</sup> Aktiy cata lacatzálalh lata xtachinít Pablo, y maktum quilhtamacú nac amá cachiquín talakpálih mapeksíná, táxtulh ligobrador Felix y huanchú talalakmáxtulh Porcio Festo. Y cumu Felix ñi xlcasquín natasitziniy judíos ñi tamáxtulh Pablo nac pulachin.

## 25

### *Pablo ñi lacasquín huá namakalhapaliy Porcio Festo*

<sup>1</sup> Lituxama quilhtamacú lata Porcio Festo xmaklhtinanít xlimapeksín nac Cesarea acxni chú tácaxli y alh nac Jerusalén.

<sup>2</sup> Xanapuxcun cura, lakkolutzinni mapeksinanín y xalactalipahu judíos acxni tacátzilh pi Porcio Festo xminít nac Jerusalén, xlacán lalihuán táalh tamalacapuy Pablo.

<sup>3</sup> Lanca litlán tasquínilh xlacata pi camapeksínalh caléncah Pablo nac Jerusalén laqui antá namakalhapalicanchá, pero huata xlacán aya lihuana xtalilacchuhuanít pi nac tiji natamaknitayay.

<sup>4</sup> Festo chiné cakálhtilh:

—Pablo antiyá tanumachá cpulachin nac Cesarea y niaj makas quilhtamacú nacaná antá.

<sup>5</sup> Huá xpalacata ccalihuanian pi huanti tamapeksinan nac milakstipanacán caquintastalanilh acxni aya nacán nac Cesarea laqui para huí tu nitlán tlhuanít amá chixcú pus xlacán antá natamalacapuyachá.

<sup>6</sup> Xlitzimá osuchí xliakáhu quilhtamacú lata makapálalh Festo nac Jerusalén, acalístán chú táspitli nac Cesarea. Lichali tuncán chú tánulh nac xpu-mapeksín antanícu xcalacaxtlahuay huanti xcamalacapucanít, acxnituncán chú amá mapeksínalh xlacata pi caliminicalh Pablo.

<sup>7</sup> Acxni chú lichincalh Pablo nac pumapeksín amakolh judíos huanti xtaminítanchá nac Jerusalén lhuhua catuhua huantu tzúculh taliyahuy masqui ñi xtamalulokniy huantu xtalimalacapumánalh.

<sup>8</sup> Huata Pablo chiné xlá huánilh gobernador:

—Aquit nitu ctlahuanít para túcu nitlán, nitu clikalkamanama lanca xpusiculan Dios xalac Jerusalén, ña ñipara huá xlimapeksín Moisés, ña nitu cca-mauxcanima cristianos xlacata catatalalacataquilh mapeksíná romano.

<sup>9</sup> Cumu gobernador Festo xlcasquín pi ancalhín catatáyalh y ñi catasitzilh amakolh judíos xalac Jerusalén chiné kalhásquilh Pablo:

—¿Pi lacasquina nacalenán nac Jerusalén laqui antá naccamakalhapaliyan túcu luu tlhuanita?

<sup>10</sup> Pablo kálhtilh:

—¡Pus ñi clacasquín! Mejor caquimalakacha nac xlatatín emperador romano laqui huá naquimakalhapaliy, porque aquit ña antá nac Roma ctapeksiy. Porque hasta huix stalanca catziya pi nitu ccatlahuaninít umakolh judíos.

<sup>11</sup> Para aquit xaccátzilh pi xlicana huintú nitlán ctlahuanít y quimininiy hasta xquilimaknicah caj huá xlacata, pus ñipara tzinú xactatlancánilh maktum xactamástalh caquilamaknihu, pero cumu nitu ctlahuama para túcu nitlán huantu quintaliyahumánalh umakolh lacchixcuhuin pus ñipara chatum chixcú kalhiy derecho para naquilamacamastayáhu nac xlatatincán judíos laqui naquintamakniy. Huata mejor chuná calalh cumu la aquit clacasquín xlacata pi huá caquimakalhapálilh emperador romano.

<sup>12</sup> Gobernador Festo cataalhchuhuinilh makapitzin huanti xcatamapeksinan xlacata lácu luu natatlahuay, acalístán chú chiné huánilh Pablo:

–Lihuaca tlan, cumu luu cana lakpimputuna emperador, pus antá chú nacmalakachayán nac xpumapeksín laqui huá man namakalhapaliyán.

*Festo litachuhuínán rey Agripa xtaaklhúhuit Pablo*

<sup>13</sup> Ni limakas quilhtamacú amá rey Agripa chu xtaBerenice tachilh nac Cesarea laqui natalakapaxialhnán Festo.

<sup>14</sup> Juerza aklhuhua quilhtamacú antá makapálalh Agripa nac Cesarea, y maktum Festo litachuhuínalh Agripa amá taaklhúhuit huantu xkalhiy Pablo, y chiné huánilh:

–Acxni la utáxtulh Felix xlá quintamáxtekli chatum tachín nac pulachin laqui aquit naclacaxtlahuay tu lin.

<sup>15</sup> Acxni chú aquit huacu cquilalh nac Jerusalén amakolh xanapuxcún xcu-rajcán judíos chu lakkolutzinni xmapeksinacán quintalacapúnilh xlacata pi aquit cacmamakninínalh.

<sup>16</sup> Pero aquit ccaálhtilh pi quilimapeksincán aquinín romanos ni mastay talacasquín para tícu namaknicán chatum tachín para ni pulh namakalhapa-licán y natatalahuaniy huanti tamalacapumánalh para cana osuchí ni cana.

<sup>17</sup> Pus acxni chú xlacán támilh uú nac Cesarea aquit ni cmamakapálilh quilhtamacú lichali tuncán ctánulh nac quimpumapeksín y cmatiyánalh amá chixcú laqui nacmakalhapaliy.

<sup>18</sup> Acxni tzúculh tamalacapuy aquit xaclacpuhuama pi max nataliyahuay tamaknín o takalhan.

<sup>19</sup> Caj xmanhuá xtalimalacapumánalh porque Pablo mat niaj tancs canajlay huantu luu xlicanajlaccán xlihuak judíos y maluloka pi amá chixcú xalac Nazaret huanti xuanicán Jesús y huanti xmaknicanit nac Jerusalén lama xastacná.

<sup>20</sup> Aquit ni ccátzilh lácu naclacaxtlahuay xtaaklhúhuit, huata mejor cka-lhásquilh Pablo para xlá xmatlantiy nacmacán nac Jerusalén laqui antá namakalhapalicanachá.

<sup>21</sup> Huata xlá chiné quinkálhtilh: “Mejor caquimalakacha nac xlacatín emperador romano laqui huá naquimalkalhapaliy.” Aquit climapeksínalh pi tachín catáhui hasta acxni nacmalakachay nac Roma.

<sup>22</sup> Acxni chuhuínankolh Festo, Agripa chiné huánilh:

–Xacúcxilhli tamá chixcú laqui xackaxmátnilh xtachuhuín.

–Para cana, chali tuncán nacmalakapasniyán laqui naucxilha y nakaxpat-niya xtachuhuín –kálhtilh Festo.

<sup>23</sup> Lichali tzisa tachilh nac pumapeksín rey Agripa y Berenice luu lihuana xtaçxyánalh, y na putum catáchilh makapitzín lactalipahu lacchixcuhuín chu xanapuxcun tropa. Gobernador Festo matiyánalh Pablo,

<sup>24</sup> y chiné cahuánilh huanti macxtum xtahuilánalh:

–Talipahu rey Agripa y xlihuak huixinín huanti lanchú quilakaxmatni-manáhu, huá eé chixcú huanti lanchú huixinín ucxilhpátit, luhua judíos tamalacapunit, catuhua huantu taliyahuay chuná nac Jerusalén chu uú nac Cesarea. Xlacán talacasquín pi cacmamakninínalh,

<sup>25</sup> pero aquit nitu cmaclaniy talakalhín huantu naclimacamastay laqui namaknicán. Pero cumu xlá man quihuánilh pi lacasquín huá camakalha-pálilh emperador Augusto pus chú max juerza nacmalakachay nac Roma.

<sup>26</sup> Cumu aquit ni ccatziy túcu nactzokniy quimpuxcucán emperador caj xlacata huantu limalacapumácalh eé chixcú, porque juerza que nactama-lakachay mactum carta, pus huá xpalacata ccalimamacxtuminitán xlihuak huixinín y nachuná huix rey Agripa laqui man namakalhapaliya y chuná chú huij nahuán huantu nactzokniy emperador Augusto.

<sup>27</sup> Porque aquit ccatziy pi nilay cmalakachaniy emperador chatum tachin para ni nacuán huantu limalacapumácalh.

## 26

### *Pablo huaniy Agripa huantu limalacapumácalh*

<sup>1</sup> Y Rey Agripa chiné huánilh Pablo:

—Pus cachuhuínanti laqui nackaxmatáhu huantu huix akspulamán.

Xlá tzúculh chuhuínán y chiné cahuánilh:

<sup>2</sup> —Rey Agripa, cana lipaxúhu maklhcatziy quinacú pi tlan nacchuhuínán nac milacatin laqui nactamaktayay porque xlicana pi luu lhuhua huantu quintaliyahumánalh taaksanin tamakolh judíos.

<sup>3</sup> Huix stalanca catziya lata lácu takalhíy xtasmanincán judíos, y aya catziya huantu aquinin clitaaklhuhuimanáhu, pus huá chú xpalacata climakatzankeyán y csquiniyán litlán pi luu lihuana xquinkaxpatni quintachuhuín laqui naakataksa huantu aquit nacuaniyán.

### *Pablo lichuhuínán lácu xlama acxni nia xlipahuán Jesús*

<sup>4</sup> Xlihuak judíos tacatziy lata lácu aquit xaclama acxni actzucú xacuanit nac quincachiquin Tarso chu nac Jerusalén antanícu cstactapulíkolh.

<sup>5</sup> Lhuhua xlacán quintalakapasa y para xtahuampútulh tlan tamaluloka pi aquit xacanaajlay huantu tacanaajlay tamakolh fariseos, porque xlacán huanti tancs tamakantaxtiy huantu quincalimapeksiyán nac xlimapeksin Moisés.

<sup>6</sup> Pero huá chú quilimalacapucanít caj xpalacata porque ccanajlay pi Dios namakantaxtiy amá xtachuhuín huantu ticamalacnunchá xalakmakán quilitalakapasnicán, pi namín quilhtamacú acxni xlá nacamalacastacuaniy xlihuak xcamanán nac calinín.

<sup>7</sup> Lhuhua judíos huanti tamintilhanitanhá nac amakolh pulaccutiy pulataman huantu xcamapeksiy Israel nachuná tacanaajlanit pi Dios nacamakantaxtiniy amá xtamalacnún, y huá xpalacata talilakachixcuhuínit y taputzanít lata lácu natalimacuaniy, pero caj huá chú xpalacata lhuhua judíos quintamalacapumánalh cumu aquit ccanajlay pi Dios nacamalacastacuaniy nin nac calinín.

<sup>8</sup> Y chinchú huixinín, ¿lácu lacpuhuanátit? ¿Pi tuhua cahuá nacanaajlayáhu xlacata pi Dios tlan camalacastacuaniy nin nac calinín?

### *Pablo lichuhuínán lata lácu xapulh xcaputzastalay huanti xtalipahuán Jesús*

<sup>9</sup> Xapulh acxni aquit xaaktzankán xaclama xaclacpuhuán pi xafuerza nacamalaksputuy amakolh cristianos huanti aya xtalipahuán Jesús xalac Nazaret.

<sup>10</sup> Nac Jerusalén lhuhua cristianos ccatamácnuhlh nac pulachin y caj xac lipaxuhuay acxni xcamaknicán makapitzin canajlanin; chuná aquit xactlahuay porque huá xanapuxcun cura xquintalimapeksinít.

<sup>11</sup> Lan ccamapatininit nac xpusiculancán judíos xlacata pi catalakmákalh Jesús huanti aya xtalipahuán, luu lipecua xaccasitziniy porque hasta masqui lhuhua tatzálalh nac alacátunuj cachiquinín aquit ni ccamáxtekli catáalh huata ccaputzastálalh laqui naccamapatiniy.

### *Pablo lichuhuínán lata lácu Jesús xakatlipáxtokli nac tiji (Hechos 9.1-19; 22.6-16)*

<sup>12</sup> Y maktum quilhtamacú ccasquinilh litlán xanapuxcun cura pi caquin tamáxquilh talacasquin nacán cachipay amakolh canajlanin huanti xtalamanhá nac Damasco.

<sup>13</sup> Antá chú xacama aquit chu makapitzín quincompañeros, actzú xuanit aya xacchanáhu, luu tastúnut xuanit, acxni caj xamaktum lam minchá aktum taxkáket nac akapún y quilacatahuacakolh amá taxkáket, luu tlihueke xuanit nixachuná cumu la chichiní.

<sup>14</sup> Aquit chu xlihuak huanti xaccataama lhken ctamokosui y ctamacháhu nac tíyat, acxnitiyá ckáxmatli pi xquilixakatlimácalh nac xatachuhuín hebreo y chiné xquiJuanima: “Saulo, Saulo, ¿túcu xpalacata quiliputzastalápat?”

<sup>15</sup> Aquit ckalhásquilh: “¿Tícu huix huanti quintachuhuínámpat?” Xlá quin-kalhtilh: “Aquit Jesús huanti huix putzastalápat.”

<sup>16</sup> Pero lalihuán cataqui, porque huá clitasyuninítan laqui naquilacscujniya, huix nalichuhuínana nac xlatatín cristianos huantu ucxilhnita lanchú chu huantu naucxilhacú acalístán huantu aquit nacmasiyuniyán.

<sup>17</sup> Aquit nacmaktayayán laqui nitu natatlahuaniyán amakolh judíos chu huanti ni judíos porque aquit camán malakachayán nac xcachiquincán.

<sup>18</sup> Xlacán talamánalh cumu la xalakacapucsua pero huix nacalakpina y nacalimakalhchuhuiniya quintachuhuín nacamalacahuaniya y niaj catalatámalh xalakacapucsua huata catakálhilh taxkáket; y nachuna litúm huix pimpattá camaktayaya laqui niaj huá natatlahuaniy xtapaxuhuán akska-huini huata huá natatlahuay xtapaxuhuán Dios; y tancs cacalimakalhchuhuini laqui naquintalipahuán y tlan naccamatzankenaniy xtalakalhincán y natamaklhtinán amá lanca tapaxuhuán huantu camaxquiy xlihuak huanti xcamanán Dios talitaxtunit.”

*Pablo huán pi huak tláhuah huantu Dios huánilh*

<sup>19</sup> Tancs cuaniyán rey Agripa, pi aquit ni caj ckalhakaxmatmáka amá xtachuhuín Jesús huantu minchá nac akapún,

<sup>20</sup> huata pulh huá ccalitakalhchuhuínalh amakolh cristianos huanti xtahuilánalh nac Damasco xlacata pi catalakmácalh xalixcájnít xtalacapastacnicán y huá catalipáhuah Jesús, y tancs catalatámalh laqui natatasyuy pi xlicana talakmakánit huantu nítlán. Acalístán chú calh nac Jerusalén y ccalixakátlih eé xatlán tamacatzinín huantu mastay laktáxtut amakolh cristianos huanti antá xtahuilánalh chu huanti xtahuilánalh xlicalanca nac xapulatan Judea, xlihuak cristianos ccalimakalhchuhuínilh masqui ti ni judíos.

<sup>21</sup> Caj xpalacata cumu huá eé xtachuhuín Dios huantu aquit tancs clichuhuinanit o clichuhuínama tamakolh judíos putum quintachípalh nac lanca xpusiculan Dios nac Jerusalén y hasta xquintamaknítutún.

<sup>22</sup> Pero xlicana pi huá Dios quimaktayanit y nitu quiakspulanit hasta ucyá chú, aquit ni cquilhpecuán clichuhuínán xtachuhuín Dios nac xlatatincán cristianos chuná huanti lactalipahu cumu la huanti nitu xkasatcán, na nipara túcu ccalimakalhchuhuiniy huantu para nichuná tilichuhuínalh Moisés xahua xalakmakán profetas huantu xámaj kantaxtuy,

<sup>23</sup> xlacata pi amá Cristo huanti xámaj mín lan namapatinícán y hasta namaknicán, pero acxni namaknikocán juerza xamapaj lacastacuanán nac calinín, y xlá xámaj liakchuhuínán aktum laktáxtut, y cumu aya xlacastacuananittá nahuán pus ni xmanhuá judíos sinoque xlihuak cristianos canihua xalanín lata xlicalanca caquilhtamacú natalilacahuánán xtaxkáket chu xlaktáxtut.

*Pablo xmaakataksnítutún Agripa xlacata pi calipáhua Jesús*

<sup>24</sup> Acxni Pablo chuná chuhuínankolh eé tachuhuín, gobernador Festo chiné quilhánilh:

—¡Pablo, huix max caj niaj acstalanca lápat! Porque caj lata marí kalhtahua-kaya ahuayu para huá malakahuitimán.

<sup>25</sup> Y Pablo chiné kálhtilh:

—Talipahu gobernador Festo, aquit nitu clakahuitima porque xlihuak huantu cchuhuinanit tancs taakataksa y huá xtalulóktat.

<sup>26</sup> Pablo laklálcalh antaní xuí rey Agripa y chiné huánilh:

—Huix talipahu rey Agripa, luu lihuana lakapasa huantu aquinín cka-lhiyáhu quintasmanincán, pus caj huá xpalacata luu nipara tzinú cquilh-puhuán cchuhuinán nac milacatín porque ccatziy pi huak catziya huantu kantaxtunit nac quimpulatamancán, porque huantu antá kantaxtunit nitu caj tzek lanit.

<sup>27</sup> Rey Agripa, huí tu ckalhasquimputunán: ¿Pi canajlaya huix huantu tita-lichuhuinánh xalakmakán profetas? Aquit ccatziy pi huix canajlaya.

<sup>28</sup> Rey Agripa kálhtilh:

—Huata mejor cacs caquilhuanti. ¿Huix max lacpuhuana pi naquimaakataksniya xlacata caclipáhua Jesús caj cumu luu tancs chuhuinanita?

<sup>29</sup> Pablo huanipá:

—Pus para tancs o ni tancs cchuhuinanit, Dios xlacásquilh pi xkahlítit huixinín chatunu chatunu huanti quilakaxmatnimanáhu eé tapaxuhuán huantu aquit ckalhiy caj cumu clipahuán Jesús, masqui huixinín nichuná xcalimacachicántit cadenas cumu la aquit.

<sup>30</sup> Rey Agripa huakaj táyalh chu Berenice xahua gobernador Festo y tatáxtulh, na putum tatáxtulh huanti antá xtamaklahuilánh.

<sup>31</sup> Acalistán Festo y Agripa lacatunu tzek tzúculh talichuhuinán eé taaklhú-huit, y chiné xtalahuaniy:

—Xlicana pi tamá chixcú nitu tlahuanit talakalhín, nipara tzinú lakchán namaknicán y nipara cpulachin mininiy natanuy.

<sup>32</sup> Agripa huánilh Festo:

—Hasta tlan xtimakxtekui eé chixcú para ni huá man xtíhua pi mejor lacas-quín man camakalhapálih lanca quimpuxcucán emperador nac Roma.

## 27

### *Pablo malakachacán nac xacachiquín Roma*

<sup>1</sup> Acxni aya lacaxlakócalh pi naquincamalakachacán nac Italia antanícu huí Roma, Pablo chu makapitzín tachín camacamastácalh nac xmacán chatum capitán xuanicán Julio huanti xcapuxcuniy pulactum tropa huanti xcalimapacuhucán Batallón del emperador.

<sup>2</sup> Cáhu nac aktum cachiquín huanicán Adramito, y antá ctajúhu nac aktum barco huantu xama pekán nac Asia. Na antá lacxtum xquincataaman quin-talacán Aristarco xalac Tesalónica huantu mapeksiy Macedonia.

<sup>3</sup> Lichalí ccháhu nac Sidón, y capitán Julio tzúculh talalén Pablo hasta máx-quilh talacasquín xlacata natakuta nac barco y nacalakapaxialhnán xamigos huanti xtahuilánh nac amá cachiquín y laqui na xlacán natataiy lata túcu xtamaxquiputún.

<sup>4</sup> Acxni ctacaxparáhu nac Sidón ahuayu aya xaclaquitaatlanitáhu nac pupunú pero luu lipecua tzúculh unún y lacatunu xlemácalh quibarcucán, entonces caj clitamakspitui amá isla de Chipre,

<sup>5</sup> y chuná tancs ccatilacatzalahuilíhu amakolh pulataman huantu tahuilánh nac xquilhtún pupunú xahuanicán Cilicia y Panfilia y takalá ccháhu nac aktum cachiquín huanicán Mira huantu mapeksiy Licia.

<sup>6</sup> Antá nac eé cāchiquín capitán Julio manóklhulh aktum barco huantu xminítanchá nac Alejandría y xama nac Italia, pus lālihuán antá putum quincamajucán laqui huá nacpuanáhu hasta nac Italia.

<sup>7</sup> Chumatá lata ctitacaxui nac Mira luu lakasiyu tzúculh tlahuaán quibarcucán nac chúchut porque xquincatalactlahuamán uún, juerza aklhuhua quilhtamacú cmakapaláhu y takalá ccháhu nac xpaxtún aktum pulataman huanicán Gnido. Pero cumu uún chunacú marí xquincamaaklhuhumán nīlay ctachokóhu, tītum cáhu nac isla de Salmón y clītamakspitui, acalīstán chú ccháhu nac aktum isla huanicán Creta.

<sup>8</sup> Pero cumu na nīpara antá nīlay ctactáhu clītamakspitparáhu amá isla y acalīstán ccháhu nac aktum cāchiquín huanicán Buenos Puertos lacatzú xtapekxtokui amá cāchiquín xuanicán Lasea.

<sup>9</sup> Luu aklhuhua quilhtamacú xacmakapalanítahuá lata xaclamanáhu nac Buenos Puertos, pero nachuna litúm luu limaklihu para nactajuparayáhu nac barco y nacmatlahuaniyáhu nac pupunú porque aya xlakchanit quilhtamacú calonkni. Huá xpalacata Pablo chiné calīmakalhchuhuínih huanti xtapuxcunīt nac barco:

<sup>10</sup> —Aquit lacatancs cāhuaniyán, para juerza natlahuaniyáhu naanáhu, nītlán catiquitáxtulh porque luu limaklihu, porque ahuayu namalaktzankeyáhu barco chu xlihuak tacuca huantu antá tajuma, y hasta mismo quilatamatcán namalaktzankeyáhu para namuxtuyáhu.

<sup>11</sup> Pero capitán Julio nī matlántilh huantu huánih Pablo huata huá atzinú cakalhakáxmatli huantu xtaquilhuamánal xpuchiná barco chu xacapitán.

<sup>12</sup> Xlacán juerza xtachamputún nac aktum cāchiquín xuanicán Fenice porque antá nī luu marí unún masqui xlicana pī na huatiyá Isla de Creta, y xtapecuán para maktum nacalactlahuanikoy uún xbarcucán, y huata antá xtatamakxteputunachá nac Fenice lihuán natītaxtukoy xaquilhtamacú calonkni.

*Xlihuak huanti xtatajumánal nac barco actú xuanit aya xtamuxtuy*

<sup>13</sup> Maktum quilhtamacú acxni xkakachá luu calipaxúhu tasiyuy lampara luu tlan natahuilay quilhtamacú, lālihuán tzucúcalh camacxtucán lhakat huantu lisnoklén barco, y lālihuán tzúculh tlahuaán barco nac xquilhtún chúchut nac amá isla de Creta.

<sup>14</sup> Pero nīpara mákat a xacanáhu acxni tahuilachi lipecua uún y quibarcucán tzucúcalh lencán nac xpunaítat pupunú.

<sup>15</sup> Cumu amakolh huanti xtamatlahuanimánal barco tatzáksalx xtamachokopotún pero nī tamatlántilh porque luu lipecua uún, pus huata tamáxquilh quilhtamacú xlacata caquincalén uún lātachá nícu xlicasquín.

<sup>16</sup> Ccháhu nac aktum actzu isla huanicán Claudia antaní nī luu xtachuná xunuma, y takalá cmahuacáhu nac barco amá páklhat huanicán salvavidas huantu caj sakalencán.

<sup>17</sup> Acalīstán chú makapitzín tasacuán lihuana tzúculh talilacchiy tasíhu amá barco laqui nītu nalaniy, y cumu aya xtacatziy pī uún antá xquincalemán pekán antanícu luu lan xtamacxtumítahuilanīt muntzaya xkeítat chúchut, pus xtapecuán chicá para antá tancs natalaknutahuilay y nalaktzankay barco, huata lālihuán tamatutzúhuilh amá lhakat huantu xlisnoklén uún laqui masqui caquincasakalén uún pero nīaj xtachuná xlitokosún naán barco.

<sup>18</sup> Līchalí acxni xkakachá chunacú lipecua xunuma, y cumu xtapecuamanalhá entonces makapitzín tzúculh tamacán nac chúchut xlihuak huantu lactzinca tacuca huantu xtajuma nac barco.

<sup>19</sup> Y naxhuná lituxama cumu ni xtacacasma takeyahuaná, chunalitúm tamacampá nac chúchut amá xmaclacasquinitcán huantu xtaliscuja y huantu lipecua xmatzinquinít barco.

<sup>20</sup> Luu aklhuhua quilhtamacú xaclatajumanáhu nac chúchut nitúcu tasíyulh chichiní nīpara huá stacu, porque nī xtacahuanima chunatiyá xtapucsnit, y lipecua xmima sin xahua uún. Xlihuak aquinín aya xacpecuanitáhu porque xaclacpuhuanáhu pī nīaj nēcxnicú cactitayacháhu nac tīyat, y aktum xaccatziyáhu pī antá putum nacniyáhu.

<sup>21</sup> Cumu luu aklhuhuatá quilhtamacú xaclamánáhu lata nītu tapaxuhuán xacuayamanáhu pus maktum quilhtamacú Pablo chiné cahúanilh:

—Para huixinín xquintilakaxmatnīhu huantu aquit cticahuanín xlacata pī nī juerza catlahuanīhu catacaxchahu nac Creta, pus nichuná xquinticaakspulán lata túcua lanchú akspulanitáhu nac xlaquítat chúchut.

<sup>22</sup> Pero chú nīaj calipuhuántit porque nīpara chatum aquinín xlihuak huanti mimánáhu nac eé barco nītu catilanīhu, masqui xlicana xlá pī huá quibarcucán nalaclakoy.

<sup>23</sup> Porque najatá catzísni quintasiyúnilh chatum xángel amá Dios huanti aquit clipahúan y clascujnima.

<sup>24</sup> Xlá chiné quihuánilh: “Pablo, nī capécuaniti porque juerza nachipina nac Roma laqui namakalhapaliyán emperador, y caj mimpalacata Dios amaj calakmaxtuy xlacata nī natanīy tamakolh cristianos huanti huix lacxtum catatajupāt nac barco.”

<sup>25</sup> Pus huá xpalacata aquit ccalihuaniyán pī catuxcanítit y nīaj calaklhpecuántit, porque aquit clipahúan Dios y ccanañlay pī chuná nakantaxtuy lata tu quihuánilh xángel.

<sup>26</sup> Masqui cata xlitakalá natakutacháhu nac xquilhtún chúchut nac aktum isla pero huá xlá pī nī catinīhu.

<sup>27</sup> Aya xlema xliaktiy xamana lata xaclatajumanáhu nac chúchut porque uún lacatum lacatúm xlén quibarcucán xtachuná cumu la aktum likamán hasta ccháhu lacatum antanīcu huanicán Mar Adriático, max cumu luu itat tzisa xuanit acxni makapitzín tasacuán tacátzilh pī aya xacchamanáhu nac xquilhtún pupunú.

<sup>28</sup> Lalihuán tamacalh kantum tasíhu nac xtampún chúchut laqui natacatziy lácú xlipulhmán, xkalhiy treinta y seis metros xlipulhmán. Caj actzú tlahuampá barco tamacampá y xkalhiy veintesiete metros xlipulhmán.

<sup>29</sup> Makapitzín tasacuán lalihuán tamacalh kantati kalhxtóket xla licán huantu limachokocán barco, porque xtapecuán chicá para xamaktum barco ras naquitalacahuacay nac chíhuix, y xahuachí caj ucú caxkálh xtalacpuhuán hasta chuná xtalikalhtahuakanimánalh Dios.

<sup>30</sup> Makapitzín tasacuán xtatzalaputún laqui nītu nacaakspulay y lakasiyu tzúculh tamactiy amá actzu bote huantu tlan xpuchancán hasta nac xquilhtún, pero nitúcu xcatziy huantu xtatlahuamánalh porque xtahuán pī caj xtachihuilimánalh barco.

<sup>31</sup> Pero Pablo caúcxilhli y lalihuán lálalh capitán Julio xahua xtropa, y chiné cahúanilh:

—Para huá umakolh lacchixcuhuín nataán y nī antá uú natatamakxteka nac barco pus na nīpara huixinín catilaktaxtútit, juerza naniyátit mimputumcán.

<sup>32</sup> Amakolh tropa lalihuán talacchúculh tasíhu huantu xtalimactimánalh bote y hasta nac chúchut pakx tajuchá.

<sup>33</sup> Acxni chú aya spalh xcaxkakakoy Pablo chiné cahúanilh amakolh cristianos:

—Chú aya lema lihuacay xliaktiy xamana lata caj akatiyuj lapátit para túcu nacaakspulayán y hasta ni talihuán huayampátit.

<sup>34</sup> Pus huá xpalacata ccalihuaniyán pi cahuayántit huantu tlan para pi lacasquinátit; ni naniyátit niaj capecuántit porque tancs ccahuaniyán pi hasta nipara kantum miacchixitcán catimalaktzankétit.

<sup>35</sup> Acxni Pablo chuná huankolh tíyalh mactum caxtilánchahu, paxcatcatzínilh Dios xtahuá, lakchékelh, y nac xlacatincán tzúculh huayán.

<sup>36</sup> Xamakapitzín juerza na taakpuhuanitíyalh y putum cuayáhu.

<sup>37</sup> Aktiy ciento atutumpuxamacuchaxán cristianos xacuanitáhu xlihuak huanti xactajumanáhu nac amá barco.

<sup>38</sup> Acxni chú aya cuayankóhu latachá lan ckasui, makapitzín marineros tzúculh tamacán nac pupunú amá trigo huantu xlimincán laqui niaj picuta namatzincasniy barco.

### *Takpuspita barco nac pupunú*

<sup>39</sup> Acxni chú xkakakolh amakolh marineros ni talacacátzilh xanícu luu xactaxtunitancháhu nac amá pulataman, pero na tuncán cucxilhui pi xuí lacatum camuntzayán nac xquilhtún, acxtum tacátzilh pi camalacatzuhuicalh barco nac xquilhtún chúchut.

<sup>40</sup> Lalihuán talacchúculh amá tasíhu huantu xcalichicanit amakolh laczinca kalhxtóket xla licán huantu limachokocán barco y antá caakxtekjúcalh nac xtampún chúchut, caakachexyahuácalh amá lhakat huantu xlimatlahuanicán barco, y uún lalihuán tzúculh snoklén barco pekán nac xquilhtún pupunú.

<sup>41</sup> Lata xtalacatzuhuíma quibarcucán nac xquilhtún, caj xamaktum acxni lhken quincaktoklhlenín chúchut lacatum antanícu luu calujua, xquincán barco tzúculh laktzankay nac camuntzayán y niaj lay tasakáleh, y nac xtankén tzúculh talactucxtamay caj lata xlitihueke xquitahuacanimachi chúchut.

<sup>42</sup> Amakolh tropa xtamakniputún xlihuak tachín laqui ni natatzalay acxni natatacutachá nac pupunú.

<sup>43</sup> Pero capitán Julio xlakmaxtuputún Pablo xlacata ni namaknicán, xla ni lacásquilh nacamaknicán amakolh tachín huata limapeksínalh pi amakolh huanti tlan taxquihaútnán lalihuán catatájulh nac chúchut laqui pulh huá natachán nac xquilhtún pupunú y natatayayachá nac tíyat.

<sup>44</sup> Y nachuná huá pi amakolh huanti nilay taxquihaútnán na catatájulh y huá cataputacutchá xatalactucxni páklhat osuchí lata túcu natamaclay xatalactucxtamán barco; pus chuná amá ctacutcháhu nac xquilhtún pupunú huak claktaxtúhu y nitu claníhu.

## 28

### *Tantum luhua macaxcay Pablo pero nitu laniy*

<sup>1</sup> Acxni chú huakatá xactacutnitancháhu nac xquilhtún chúchut ni xli makas cquicatzíhu pi amá pulataman xuanicán isla de Malta.

<sup>2</sup> Amakolh cristianos huanti antá xtalamanalh nac amá isla lalihuán tzúculh tatamacxtumiy; cumu luu tlan xtapaxuhuán xtahuanit lalihuán tamamacxtúmihl quihui, tamalhcúyulh xlacata nacskonáhu porque luu lipeca lata xlonknuma.

<sup>3</sup> Pero cumu Pablo na quísacli patzú xascahuahua quihui acxni chú xcamaquincapuma nac lhcuýat antá kostaxtuchi tantum luhua, litamakásnatli Pablo y macáxcalh.



<sup>4</sup> Acxni amakolh cristianos xalac Malta taúcxilhli pi Pablo litamakásnatli luhua y macáxcalth, chiné tzúculh tahuán:

—Tamá chixcú max makninanit, porque masqui ni múxtulh nac pupunú pero cumu luhua talakalhín tlahuanit Dios ni maxquiy quilhtamacú calatámalh.

<sup>5</sup> Pero Pablo lhken makósulh amá luhua y antá poklh tamacpuchá nac lhcúyat, y nipara tzinú túcu lánilh.

<sup>6</sup> Xlacán xtalacpuhuán pi lan nalimacacún y nipara xalitacatzín acxni namalakchuhuy, maktum natamayachá xanín. Pero cumu makas lata lacatzálalh quilhtamacú y nitú xlanima huata chiné tzucupaj tahuán:

—¡Tamá chixcú max chatum Dios porque nipara tzinú túcu tlahuánilh xveneno luhua!

<sup>7</sup> Nac Malta xuí chatum gobernador xuanicán Publio, cumu xlá xkalhiy xpucuxtu nac xquilhtún pupunú pus antá chú nac xpucuxtu ctacutcháhu. Acxni cátzilh huantu xquincaakspulanitán xlá luu tlan quincacatzín y aktutu quilhtamacú quincatahuayán.

<sup>8</sup> Quincahuanicán pi xtlat Publio xkalhiy palha lhcúyat y xllilama takalnisti. Pablo alh lakatayay, acxni chú xlá kalhtahuakanikolh Dios, liacchípalh xmacán y tuncán matlantilh.

<sup>9</sup> Acxni xlihuak cristianos tacátzilh huantu xtlahuanit Pablo lalihuán tzúculh tamín xlihuak tatatlanín huanti xtahuilánalh nac amá cachiquín y huak camatlantícalh.

<sup>10</sup> Caj lata huantu xtlahuanit Pablo luhua cristianos huanti xtapaxcatcatzinimánalh, y acxni chú aya ctacaxkóhu xlacata nacquilhtayaparayáhu quintijicán luu luhua huantu quincataicán laqui nitu naquincatzankaniyán nac tiji hasta nacchanáhu antanícu xacamanáhu.

### *Pablo chan nac Roma*

<sup>11</sup> Aya xlema xliaktutu papá lata xaclamanáhu nac amá pulataman y acxni chú ctacaxui antá ctajúhu nac aktum barco xuanicán Los Gemelos xalac Alejandría, xlá na antá xtamakxteknit nac Malta lihuán tixaxtukolh amá xquilhta calonkni, pus huá chú cpuháhu.

<sup>12</sup> Luu caj lacapala ccháhu nac Siracusa, y antá ctamakxtekui aktutu quilhtamacú.

<sup>13</sup> Acxni chú antá ctacaxparáhu clitamakspitui eé pulataman y ccháhu nac Regio, lichalí chú tzucupaj unún pero huata caj quincamaktayán porque lalihuán tzúculh sakalén quibarcucán y caj lichalí ccháhu nac aktum cachiquín huanicán Puteoli.

<sup>14</sup> Antá chú nac eé cachiquín camanoklhúhu makapitzín natalán huanti na xtalipahuán Jesús xlacán quincahuanín xlacata pi antá cactamakxtekui canacaj aktum xamana; acalístán chú ctacaxparáhu, caj ctlahuaáhu y ccháhu nac Roma.

<sup>15</sup> Xlihuak amakolh cristianos xalac Roma huanti xtalipahuán Jesús, acxni xlacán tacátzilh pi aya xacchamanáhu nac xcachiquincán, putum támilh quincapaxtokán; makapitzín xquincaakalhímán lacatum antanícu huanicán Foro de Apio, y makapitzín antá tachinchá lacatum antanícu huanicán Las Tres Tabernas. Acxni Pablo caúcxilhli pi xlicana xtapaxquiy lan paxúhualh y paxcatcatzínilh Dios caj xpalacata huantu xlá xtlahuanit y lihuaca kálhilih licamama.

<sup>16</sup> Acxni chú ccháhu nac Roma capitán Julio camacamástalh tachín nac xlacatín huanti nacamaktakalha, pero huata xlá máxquilh talacasquín Pablo xlacata pi lacatunu xlá catáhuí antanícu matlantiy, pero masqui chuná ankalhíná xmaktakalhima chatum tropa.

*Pablo catachuhuínán judíos xalac Roma*

<sup>17</sup> Lituxama xlichancanit Pablo nac Roma acxni xlá camatasaninalh xanapuxcun judíos antá xalanín nac Roma, y acxni aya putum xtahuilánalh Pablo chiné cahúanilh:

—Xlihuak huixinín natalán, aquit camán catakalhchuhuínán y nacahuaniyán xlacata pi nitu ccatlahuanima judíos na nipara caj xackalhakaxmatmakán amá quintasmanincán huantu aquinín judíos quincamasiyuninítán xtamakantaxtiy xalakmakán quilitalakapasnicán. Pero masqui nitu ctlahuama huantu nítlán, nac Jerusalén quinchipacanchá y quimacamastacalh nac xmacancán mapeksinanín romanos.

<sup>18</sup> Acxni amakolh mapeksinanín quintamakalhapalikolh xlacán xquintamaktekputún porque ni quintamaclánilh talakalhín huantu naquintaliya-huay laqui naquimaknicán.

<sup>19</sup> Pero huata xanapuxcun judíos ni talacásquilh naquimakxtekcán, pus huá xpalacata ccalihuánilh pi huá aquit clacasquín naquimakalhapaliy emperador uú xalá, pero nitu nalacpuhuanátit para caj casitziniy o huí tú ccalimalacapuputún amakolh huanti quinatachiquín judíos.

<sup>20</sup> Pus huá chú xpalacata aquit ccalimatasaninán laqui huixinín naquilalakapasáhu y nacatziyátit pi aquit clitachinít caj xpalacata ckalhkalhima y ccanajlay huantu na xlihuak quilitalakapasnicán israelitas xtaçanajlay pi Dios nacamalacastacuaniy nin nac calinín, pus huá chú xpalacata masqui chuná quilimacachicanit cadenas.

<sup>21</sup> Amakolh lacchixcuhuín chiné takalhtínalh:

—Aquinín nitu quincalakchimán carta xalac Judea antanícu naquincalitalakalchuhuínancánán tícu huix, y masqui na taminítanchá nac Jerusalén makapitzín cristianos nitu quincalitalakalchuhuínamán para túcu nítlán tlhuanitampi antá.

<sup>22</sup> Aquinín clacasquinahué naquilahuaniyáhu xanícu huix luu maktapeksiya y túcuya talacapastacni huix kalhiya, porque aquinín ccatziyáhu pi xlihuak huanti talipahuán Jesús latachá nícu marí casitzinicán y ni caucxilhpuntucán.

<sup>23</sup> Xlacán talilhcánilh aktum quilhtamacú laqui nacatakalhchuhuínán, acxni láchalh amá quilhtamacú luu lhuhua cristianos tatamacxtúmilh antanícu xuí Pablo. Xlá tzúculh camakalchuhuiniy cristianos, chunatá lata tixkálalh hasta tzisuankolh xcamalacaputuncuhuínima lata lácu Dios xmalacatzuquiputún xasasti xlimapeksín nac xlatamatcán huanti talipahuán, y antá xquilhpáima nac likalhtahuaka huantu xamakán titzokchá Moisés xahua profetas xlacata huantu xámaj tlhuay Jesús.

<sup>24</sup> Lhuhua huanti talipáhuah Jesús caj xpalacata huantu xcahuanima Pablo, pero makapitzín ni tacanájlalh.

<sup>25</sup> Amakolh cristianos ni acxtum tacátzilh y tatapajpítzilh, tamputiy tatáxtulh, y acxni aya xtataxtumánalh laqui nataaná nac xchiccán Pablo chiné cahúanilh:

—Huantu Espíritu Santo timalacpuhuánilh profeta Isaías lanchú nac eé quilhtamacú aya kantaxtuparanit.

<sup>26</sup> Porque Isaías chiné ticaçuánilh xalakmakán quilitalakapasnicán: Huixinín pimpátit kaxpatátit quintachuhuín, pero nítúcu catiakatákstít; masqui lacañananátit quitaxtuy cumu lampara nitu ucxilhpátit.

<sup>27</sup> Porque huá minacujcán luu lanca xtáyat, masqui kalhiyátit mintakencán pero ni likaxpatátit, kalhiyátit milakastapucán pero nitu tlan lilacañananátit,

masqui kalhiyátit mintalacapistacnicán pero nilay akataksátit huantu xatlán tapuhuán,

chuná quitaxtuma porque huixinín ni quilakaxmatniputunáhu y ni quilalakmimputunáhu xlacata aquit naccamatlantiyán.

<sup>28</sup> Pus na milicatzitcán pi amá laktáxtut huantu Dios malacnuy na nacalimakalhchuhuinicán catihua cristiano masqui ni judíos, porque xlicana pi huatunín natacanajlaniy y natalipahuán.

<sup>29</sup> Acxni takaxmatkolh eé tachuhuín amakolh judíos lalihuán tatáxtulh y sacstucán tzúculh talaahuaniy para cana o nicana huantu xcalimakalhchuhuíy Pablo.

<sup>30</sup> Pablo sacualh aktum chiqui y antá latámah nac Roma aktiy cata, xlá lipaxúhu xcamakamaklhtinán huanti xlá xtalakapaxialhnán.

<sup>31</sup> Chunatiyá lata xlichuhuinán xtachuhuín Dios, lihuana xmalacaputuncuhuíy túcu xpalacata xlimacamincanit Quimpuchinacán Jesucristo nac caquilhtamacú, y nipara tícu xuá para nítlán huantu tlahuama o para nalactlahuanicán xtascújut.

## **Xcarta San Pablo Huantu Catzoknilh Romanos**

Xlihuak xcarta huantu San Pablo tzokli, xlicana pi xman huá umá huantu luu luhua talacapistacni calimakalhchuhuniy cristianos huanti aya talipahuán Cristo laqui atzinú akstitum natalipahuán y natalatamay lata lácu xlá xtapaxuhuán.

San Pablo lacatancs quincahuaniyán nac umá likalhtahuaka pi catihuankochá cristiano, chuná huanti judío y xtalakapasa xlimapeksín Dios osuchí huanti ni judío y ni xtalakapasa, huak caakchipahuilñit talakalhín. Xlacata tlan natamakxtektayay tamá talakalhín xlicasquinca pi Dios namatzankenaniy y nacalimaxtuy cumu la ti nitu kalhiy xtalakalhín nac xlatatín. Umá laktáxtut huá likalhiyáhu caj xpalacata nalipahuanáhu Quimpuchinacán Jesucristo huanti xlicanaj Xkahuasa Dios.

San Pablo huá luu ticatzóknilh umá tastacyahu amakolh cristianos huanti aya xtalipahuán Cristo amá xamakán quilhtamacú y xtahuilánalh nac xacachiquín Roma, pero umá xtachuhuín na luu quincalimacuaniyán xlihuak cristianos huanti lamanáhu calacchú quilhtamacú. Caj xlacata nalipahuanáhu Cristo y canajlayáhu pi huá xokónulh xlihuak quintalakahín, Dios tlan quincamatzankenaniyán xlihuak quintalakahincán y chuná chú tlan malacatzuhuyáhu Dios porque quitaxtuy niaj tu lacleniyáhu.

Antiyá nícu xliakaspusti umá libro, San Pablo luhua huantu calimakalhchuhuniy cristianos xlacata xchaliyán y xlihuak xlatamatcán catalimacuánilh Dios, huá chuná calihuaniy y calimakalhchuhuniy laqui amakolh cristianos huanti talipahuán Cristo catalaktzáksalh nac xlatamatcán y catalilatámalh amá xtachuhuín Dios huantu caliachuhuanicanit.

<sup>1</sup> Aquit Pablo huanti cmaxquñit quilatamat Jesucristo laqui xtasacua naclitaxtuy porque Dios quilacsacnit, quilimaxtunit xapóstol laqui nacán liakchuhuinán amá lipaxúhu xtamacatzinín huantu mastay laktáxtut.

<sup>2</sup> Nac xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka huán lata lácu Dios ticamacatzinilh profetas pi xlá xámaj calakmaxtuy cristianos.

<sup>3</sup> Huatiyá xlacán xtaucxilhlacachimánalh huantu xámaj quitaxtuy nac xlatamat Quimpuchinacán Jesucristo, porque xlicana xlá pi quilacachinchi uú nac caquilhtamacú cumu la catihua chixcú y huá xlitlakapasni quitáxtulh xamakán korutzín rey David.

<sup>4</sup> Pero na nicaj chixcú xlá porque acxni caj xpalacata lanca xlitlihueke lacastacuánalh nac calinín, lihuana malúlokli pi xlicana Xkahuasa Dios xuanit huanti xmakamaklhtinanit xlihuak xlitlihueke Espíritu Santo.

<sup>5</sup> Pus caj xpalacata huantu tlhuanit Jesucristo nac quilatamat Dios quilakalhamanit, y hasta quilimaxtunit xapóstol laqui naclichuhuinán xtachuhuín canihua hasta nac xpulatamancán huanti ni judíos, y chuná luhua huij nahuán huanti natalipahuán y natakalhakaxmata huantu xlá nacalimapeksiy.

<sup>6</sup> Pus huá xpalacata hasta makapitzín huixinín xalac Roma huanti Dios caucxilhlacachañitán y lacasquñit pi lacxtum nacatapaxuhuyátit huanti Jesucristo calakmaxtunit.

<sup>7</sup> Luu huixinín ccatzoknimán eé carta porque ccatziy pi Dios luu calakalhamanán, calacsacnitán laqui luu xcamanán nahuanátit huanti natalatamay

cumu la xlá lacasquín. Pus luu cana lipaxúhu calatapátit y camaklhtinántit amá tasiculanalán huantu Quintlaticán mastay.

*Pablo huan xlacata pi amputún nac Roma*

<sup>8</sup> Pulhá ccamacatziniputunán pi ankalhiná cpaxcatcatziniy Dios caj xpacalacata huantu Jesucristo tlahuama nac milatamatcán, porque xlicana pi luu lacaxtum tlan calichuhuinanancánit lata huixinín lipahuanátit.

<sup>9</sup> Quintlaticán Dios huanti aquit escujnima xlihuak xlitlihueke quinacú porque huá aquit cliakchuhuinama Xkahuasa huanti mástay laktáxtut, xlá catziy lata lácu chali chali ccalacapastaclacachán acxni ckalhtahuakaniy.

<sup>10</sup> Ankalhiná aquit climakatzankema Dios, para huá chuná lacasquín pus caquimáxquilh litlán laqui tlan naccalakanachán antaní huixinín huilapítit.

<sup>11</sup> Porque aquit ccaucxilhputunán laqui tlan naccamaktayayán nac mintacanjlatcán, y mas naakpuhuanitayátit y akstítum nalatapayátit.

<sup>12</sup> Huá chuná ccalihuaniyán porque luu acxtum la huixinín chu aquit mac-lacasquináhu umá tamaktay xlacata nalamaakpuhuanitayáhu lata lipahuanáhu Jesús.

<sup>13</sup> Natalán, aquit clacasquín xcatzítit pi maklhuhuatá clacpuhuanit xac-calakanchán, pero lata maklit clacpuhuanit nacanachá ni tzankay huantu clitamakapaliy y nilay canachá. Aquit camputunachá laqui xaccamaakataksnilh lhuhua militchiquicán xalac Roma xlacata na catalipáhuah Jesús cumu la ccamaakatakniit makapitzin cristianos xala alacatunuj cachi-quinín.

<sup>14</sup> Pus aquit juerza que nacmákantaxtíy huantu Dios quimacuentajliniit xlacata pi naccamakalhchuhuiníy xlihuak cristianos, chuná huanti lakska-lalán chu xlihuak huanti nitu tacatziy, chuná huanti nitu xkasatcán chu huanti lactalipahuá cristianos.

<sup>15</sup> Pus huá xpacalacata luu juerza cliamputunachá nac mincachiquincán Roma laqui xlihuak huanti antá tahuilánalh naccalimakalhchuhuiníy amá lipaxúhu xtachuhuín Jesús huantu malacnuy laktáxtut.

*Amá xasasti tamacatzinín huantu mastay laktáxtut kalhiy lanca litlihueke*

<sup>16</sup> Aquit nipara tzinú climaxanán xlacata nacliakchuhuinán amá lipaxúhu xtamacatzinín Jesucristo huantu malacnuy laktáxtut, porque aquit ccatziy pi xlicana huá xlitlihueke Dios nacalakmaxtuy xlihuak huanti tacanjlay. Masqui xlicana pi pulh huá judíos huanti calimakalhchuhuinícalh, pero chú aya camaxquicanit quilhtamacú xlacata huak catalipaxúhuah huantu Cristo malacnuy masqui ni judíos.

<sup>17</sup> Huá eé lipaxúhu tamacatzinín quincamasiyuniyán lata lácu Dios quincalacxacaniyán xlihuak quintalakalhincán cumu la nitu titlahuanitáhu; xlicana, chuná quitaxtuy porque canajlayáhu huantu xlá malacnuy. Pus hasta antá nac xtachuhuín Dios huantu makán tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka chuná maakataksninamputún acxni chiné huan: “Huanti akstítum kalhiputún xlatámat nac xlacatín Dios, luu lipaxúhu nalatamay caj cumu canajlay huantu malacnuy.”

*Cata catuhuá talakachixcuhuy cristianos niaj huá Dios*

<sup>18</sup> Aquinín na catziyáhu lácu Dios masiyuy amá lipecuánit xasitzi nac akapún caj xpacalacatacán huanti laclixcájnít xtapuhuancán, porque huá umakolh ni lacuán cristianos huanti lixcájnít talamánalh caj xpacalacatacán masqui lhuhua cristianos nilay talakapasa huantu huí xtalulóktat Dios.

<sup>19</sup> Xlihuak huantu Dios masiyuputún, xlacán nilay natahuán para ni taca-tziy, porque xlicana pi nitu tzeq huilimácalh huata Dios putum camaxquinit laqui huak natalakapasa.

<sup>20</sup> Masqui xlicana pi Dios ni tasiyuy o nilay ucxilhcán, pero tlan lakapascán para luu lihuana lacapastaccán xlihuak huantu xlá tlahuanit. Xlicana pi hasta lata timalacatzúquilh caquilhtamacú luu lacatancs maluloknit pi xlicana huá Dios huanti kalhiy lanca litlihueke canecxnicahuá quilhtamacú. Huá xpalacata ccalihuanian pi xlihuak huanti lixcájnít talamánalh ni cati-camatzankenanicah para natahuán pi ni xtacatziy eé tachuhuín.

<sup>21</sup> Umaqólh cristianos xtacatziy pi xlama Dios, pero masqui xtacatziy nipara tzinú xtalakachicuhuputún cumu la xDioscán, na nipara xtapax-catziziniy xlihuak litlán huantu xlá xcatlahuaninít, huata caj catuhúa huantu ni xlicasquinca tzúculh talaktzaksay. Luu lactalipahu y laskskalán xcamaklhcatzicán, pero amá xlitontujcán huantu tatláhuah luu xalakaca-pucsua caquitaxtúnih.

<sup>22</sup> Masqui xlacán tahuán pi luu laskskalán, ni cana huata caj luu xalac-tonto,

<sup>23</sup> porque ni talakachixcúhuilh Dios huanti canecxnicahuá lama xas-tacná, huata caj man tamacanitláhuah huantu talakachixcúhuilh cumu la xdioscán. Huí tu tatláhuah cumu la chatum chixcú, y makapitzín cumu la lactzu spitu huantu takosa nac caunín, makapitzín cumu la luhua huantu tasakaán nac catiyatni.

<sup>24</sup> Huá xpalacata Dios calipaxteknit umaqólh huanti chuná xtalacapastac-nicán laquipi catamakantáxtih huantu talacapastactlahuán, masqui xlicana pi luu cana limaxaná huantu lixcájnít latlahuanian nac xmacnicán.

<sup>25</sup> Xlacán luu mákat tataakskáhuilh porque talipáhuah y talakachixcú-huilh huantu Dios xcamalacatzuquinit y ni tastacnán, huata talakmácalh y ni tamatlántih xtalulóktat Dios huanti xlicana canecxnicahuá lama xastacná y huanti caj xmanhuá mininiy nalakachixcuhuicán y nalipahuancán canecxnicahuá quilhtamacú. Chuná calálh, amén.

<sup>26</sup> Cumu xlacán ni talipahuampútlh Dios xlá capáxtekli laquipi catalilata-makelh huantu sacstucán xtapaxhuancán, porque hasta xalacchaján mákat taaktzánkahl y sacstucán lacchaján tzúculh talalakatiy.

<sup>27</sup> Y na chuná makapitzín lacchixcuhuín niaj huá talipahuanit para caj xmanhuá natatalatamay chatum puscá, pero taaktzankatamanit porque hasta mismo sacstucán lacchixcuhuín talalakatinít y talitlahuamánalh xmacnicán huantu ni lakchán y ni xlitlahuacán porque luu limaxaná caqui-taxtuniy. Pero xlihuak huanti chuná taaktzankatamanit sacstucán tapatina-manampá caj xpalacata huantu lixcájnít talakalhín tatlahuamánalh.

<sup>28</sup> Cumu xlacán nitu taliúcxilhli Dios huata caj talakmácalh pus Dios nachuná capáxtekli laqui pi catamakantaxtikelh amá xalixcájnít latámat huantu xlacán tatlahuamánalh y huantu ni xlitlahuacán.

<sup>29</sup> Nac xlatamatcán tipalhuah huantu tatlahuay y luu lacatancs tama-siyuy pi talaktzankatayanit, porque huantu lamaklhtiy niaj lamaxquiy, sacstucán ni laucxilhputún, para tícu tlak luhua kalhiy xmaclacasquinit talaksitziniy, talakatiy tamakninán, talakatiy taaklhuuatnán, luu talakatiy taakskahuinán, luu lacxútax, talaaksán chatum achatum.

<sup>30</sup> Calahuá talikalhchuhuinán xamakapitzín cristianos, y ni tamatlantiy xlimapeksín Dios, luu laskskalán camaklhcatzicán y talacasquín pi huak lactalipahu nacalimaxtucán, sacstucán talacsacxtuy lácu natatlahuay lac-lixcájnít talakalhín y huantú calimapeksiy xlatcán caj takalhaxmat-makán.

<sup>31</sup> Xlacán ni taakatakspútún huantu xalacuán talacapistacni, huantu tali-tayay natamakantaxtiy o natatlahuay ni tamakantaxtiy, xlacán ni talakcatzaninán, nipara tapaxquinán, y para tícuya cristiano catlahuaníy huantu nitlán xlacán ni tamatzankenáninán.

<sup>32</sup> Xlacán stalanca tacatzíy huantu limapeksinanit Dios xlacata pi xlihuak huanti natatlahuay huantu lixcájnít talakalhín luu lanca tapatín talacayána; pero masqui tacatzíy pi chuná lihuaca tatlahuay lixcájnít talakalhín y hasta talipaxuhuay pi xlihuak cristianos chuná catatlahualh.

## 2

### *Dios ámaj camaxokoniy xlihuak xtalakalhincán cristianos*

<sup>1</sup> Aquit ni quincuenta tícu huix, pero luu lacatancs cuaniyán pi acxni caliya-huaya tatlahuanit talakalhín xamakapitzín cristianos y lipaxuhuaya pi Dios nacamaxokoniy xpalacata huantu tatlahuanit, pus cacatzi pi na nipara huix catitapatícantí, porque acxni camalacapuya xamakapitzín quitaxtuy pi man tapúpat nac lhcúyat porque nachuná litaxtuya cumu la xlacán.

<sup>2</sup> Dios huak quincalakapasán lata chatunu aquinín, y para tícu tlahuay lixcájnít talakalhín xlá maxokoniy pero lata mininiy namaxokonícán xlihuak huantu tlahuanit.

<sup>3</sup> Huá xpalacata huix huanti caliya-huaya pi lixcájnít talamánalh xamakapitzín mintacristianos masqui nachuná tlahuaya, ni calacpúhuanti para chuná nalilaktaxtuya y ni catimapatínin Dios.

<sup>4</sup> Huix lakmakana lanca xtapáxquit chu xtalakalhamanín Dios lata lácu xlá tapatíyán, huata lacpuhuana pi xlá luu matlantíy huantu huix man tlahuaya; xlicana pi nipara tzinú akataksa pi caj xpalacata xtapáxquit masqui maxquimán quilhtamacú xlacata pi calipáhuanti y calakpali xalixcájnít milatámat!

<sup>5</sup> Pero huix ni kaxpata huantu huanicana, luu lanca xútax huix, y ni lakpaliputuna xalixcájnít milatámat: pero tancs cuaniyán pi huix man maakstokuilípat mintalakalhín huantu nalimapatínicana acxni nalakchán quilhtamacú lata lácu Dios nacamaxokonikoy xtalakalhincán xlihuak cristianos,

<sup>6</sup> y chatunu chatunu nacamaxquiy huantu calakchán caj xpalacata huantu tatitlahuanit.

<sup>7</sup> Amá quilhtamacú Dios nacamaxquiy xputahuilhacán nac akapún amakolh cristianos huanti ankalhíná talaktzáksalh huantu tlan y huantu lakatíy Dios nac xlatamátcán y nacamaxquiy lipaxúhu latámat huantu necxni lakspata.

<sup>8</sup> Pero huatá ya tasítzi ámaj camapatíníy xlihuak huanti lixcájnít tatilámálh nac caquilhtamacú huanti tatilakmakanit y nitu taliucxilhnit Dios, huata huá tlak talakatínit tamakantaxtiy xalixcájnít talacapistacni.

<sup>9</sup> Xlicana pi amá quilhtamacú lanca tapatín y talakapútzit ámaj caquitaxtuniy xlihuak huanti lixcájnít tatikálhílh xtalacapistacnicán, nicañ xmanhuá huanti ni judíos y ni talakapasa xlimepeksín Dios nacalakchán amá tapatín, pero na xlihuak masqui huanti judíos huanti lixcájnít tatilatámálh nacamapatínicán.

<sup>10</sup> Pero xlihuak huanti tlan xtalacapistacnicán, Dios lactalipahu ámaj calimaxtuy nac akapún laqui huak nacatzicán pi lakatínit huantu tatitlahuanit, y nacamaxquiy lipaxúhu latámat xlihuak huanti lacuán cristianos, chuná judíos cumu la ti ni judíos.

<sup>11</sup> Porque Dios ni caj lacsacpaxquinán sinoque xlihuak nataxokonún xpalacata xtalakalhincán.

<sup>12</sup> Nataxokonún huanti ni judíos masqui ni xtalakapasa xlimapeksín Dios huantu timáxquilh Moisés xlacata naca huaniy lácu akstitum natalatamay, porque juerza xtacatziy pi nítlán xatlahuamánalh. Pero nachuna litúm nataxokonún xlihuak amakolh judíos huanti talakapasa xlimapeksín y tatlahuaparay talakalhín porque huatiyá amá limapeksín nacamalacapuy.

<sup>13</sup> Ni calacpúhuanti para akstitum cristiano natalitaxtuy nac xlatatín Dios huanti caj xman pi takáxmatli xlimapeksín, caj xmanhuá akstitum cristiano nacalimacán Dios huanti natamakantaxtiy huantu antá limapeksínán quilítlahuatcán.

<sup>14</sup> Y xlihuak amakolh huanti ni judíos y ni talakapasa huantu tatzoktahuilanit xlimapeksín Dios, huatiyá pi xaakpantum tamakantaxtimánalh nac xlatamat huantu huan nac xlimapeksín pi quilítlahuatcán, quitaxtuy pi chatum chatum sacstucán tacatzinít huantu tlan chu huantu nítlán.

<sup>15</sup> Pus xlihuak huanti masqui ni talakapasa huantu tatzoktahuilanit xlimapeksín Dios, tancs taluloka pi huá Dios tzokuilinit xatlán xtalacapastacni nac xnacujcán chatunu cristianos huá lata lácu xlá lacasquín natalatamay.

<sup>16</sup> Chuná nalay amá quilhtamacú acxni Dios nalimapeksiy Jesucristo pi caquincamakalhpalín caj xpalacata quintalakalhincán huantu aquinín titlahuanitáhu, hasta masqui huantu tzeq tlahuanitáhu. Xlicana pi chuná nalay cumu la aquit cmasiyuy acxni cliakchuhuinán xtachuhuin Dios.

### *Judíos talacataquinán porque takalhiy xlimapeksín Moisés*

<sup>17</sup> Pero chú camán caquilhchaniyán xlihuak huixinín huanti lacpuhuanátit cumu judíos, lilacataquinanátit cumu lakapasátit y lipahuanátit xlimapeksín Moisés y lihuaca cumu catziyátit pi huá Dios man calacsacnitán.

<sup>18</sup> Xlicana pi chuná porque stalanca catziyátit huantu xlá matlantiy natlahuayátit, chu huantu ni milítlahuatcán porque antá quilhpaiyátit nac xatzokni xlimapeksín.

<sup>19</sup> Huixinín malulokátit pi tlan nacapulalipinátit amakolh cristianos huanti xtachuná cumu la lakatzín talamánalh nac caquilhtamacú huanti taaktzankatayanit, y na huanátit pi tlan nalitaxtuyátit cumu la taxkaket huantu tlan natalilacahuanán amakolh cristianos huanti cumu la xalakapucsua talamánalh nac xlatamatcán.

<sup>20</sup> Litaxtuyátit xmakalhtahuakenacán huanti nitu tacatziy, huanátit pi caj xman huixinín tlan nacamakalhchuhuiniyátit huanti luu lactonto, porque antá huixinín quilhpaiyátit huantu masiyuyátit nac xatzokni xlimapeksín Dios huantu kalhiyátit.

<sup>21</sup> Pus cumu huixinín limakalhchuhuininanátit pi xlihuak cristianos natamakantaxtiy huantu xatlán xtalacapastacni Dios, ¿túcu chinchú xpalacata ni man calimakalhchuhuinanátit xlacata pi man namakantaxtiyátit huantu liakchuhuinanátit? Huixinín huanátit pi ni quilikalhanatcán, ¿túcu chinchú xpalacata na man likalhanamparayátit?

<sup>22</sup> Huanátit pi nítlán naxakatliya atúnuy puscát para kalhiya puscát, pero mismo chú huixinín caxakatliyátit atúnuy lacpuscatnín masqui huí mimahuinacán. Luu xlicana huanátit pi lakmakanátit tzincun y ni caucxilhpunátit, ¿túcu chinchú xpalacata likalhananátit antanícú catlahuanicanit xpusiculancán y huantu xtapalh tumín ucxilhátit?

<sup>23</sup> Luu lilacataquinanátit cumu kalhiyátit xlimapeksín Dios pero masqui chuná calátit nitu calimacuanimán porque caj likamán limaxtupátit Dios porque ni makantaxtiyátit huantu antá calimapeksiyán.



<sup>24</sup> Nac xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka chiné huán: “Amakolh xaaktzankán cristianos huanti ni judíos talikalhkamanán Dios caj mimpalacatacán huixinín judíos.”

<sup>25</sup> Huixinín huanti circuncidarlanítatit nac xmacnicán laqui nacalilakapascanátit pi Dios man calacsacnitán, xlicana pi luu calimacuaniyán pero xmanhuá para makantaxtiyátit huantu calimapeksiyán Dios, pero para ni makantaxtiyátit huantu huan nac xlimapeksín nitu calimacuaniyán huata xtachuná litaxtuyátit cumu lampara ni circuncidarlanítatit nac xlatatín.

<sup>26</sup> Dios calimaxtuy xcamarán xlihuak huanti akstitum tamakantaxtiy xlimapeksín masqui tícu ni circuncidarlanit.

<sup>27</sup> Amá chixcú huanti ni circuncidarlanit porque ni judío, pero para nac xlatamat namakantaxtiy xlimapeksín Dios, pus tancs cacatzítit pi huá chú nacamaxaniyán nac xlatatín Dios xlihuak huixinín judíos huanti lilacataquinanátit pi circuncidarlanítatit y kalhiyátit xatatzokni xlimapeksín pero masqui chuná ni makantaxtiyátit.

<sup>28</sup> Judíos, ni calacpuhuántit para Dios calimaxtuyán huak xcamarán caj cumu huak judíos militalakapasnicán, na nipara caj cumu huixinín lacchixchuhín tasiyuy nac mimacnicán pi circuncidarlanítatit.

<sup>29</sup> Porque Dios xmanhuá calimaxtuy xcamarán huanti xlicana kalhiy xatlán xtalacapistacni nac xnacujcán y huanti tataluloka pi huá calacxacinít xalixcájnít xtalacapistacnicán. Porque nichuná makantaxticán xlimapeksín Dios caj cumu nacatziya tícu antá huán, o caj namakantaxtiya xlihuak tasmanín huantu xtatlahuay xalalmakán militalakapasnicán, sinoque namasiyuya nac milatamat pi xlicana tlan talacapistacni kalhiya, y chuná luu talipahu namaxtuyán Dios masqui huatunín cristianos ni tamatlantiy pero Dios makapaxuhuápat.

### 3

<sup>1</sup> Huinti nalacpuhuán: ¿Nitu chá limacuán masqui luu judío cahúhu osuchi masqui cacircuncidarlahu, cumu para huá Dios nitu quincalimaxtuyán?

<sup>2</sup> Pero aquit tancs ccahuaniyán pi huixinín judíos luu man calacsacnitán Dios porque camacamaxquinítán xlimapeksín laqui namakantaxtiyátit nac milatamatcán.

<sup>3</sup> Bueno, cumu para makapitzín huixinín judíos tapatzankanit huantu Dios camalacnunit y niaj tacanajlay, ¿apoco lacpuhuanátit pi Dios nachunata natamakxteka y napatzankay niaj catimakantaxtilh huantu xlá lalhcahui-linit?

<sup>4</sup> Aquit tancs ccahuaniyán pi Dios juerza namakantaxtiy huantu xlá lalhcahuilinit; pus milicatzitcán pi masqui xlihuak cristianos aksaninanín catáhua, pero Dios necxnicú catiaksanínalh. Porque chuná tatzoktahuilanit lacatum nac likalhtahuaka antanícu chiné huan:

Huix talipahu Dios, canecxnica huá quilhtamacú nacatzicán pi huá mintachuhuín xtalulóktat,

y para tícu liyahuyán pi ni makantaxtiya huantu malacnuya xlicana pi namakatlajaya porque huak makantaxtiya.

<sup>5</sup> Pero huí ti nalacpuhuán, pi acxni tlahuayáhu lixcájnít talakalhín lacatancs litasiyuy y nacatziyáhu pi Dios quincalakalhamanán porque ni quincamapatiniyán. Xlicana chuná quitaxtuma lanchú quilhtamacú pero acxni nalakchán amá quilhtamacú acxni Dios juerza naquincamapatiniyán xpalacata quintalakalhín, ¿apoco entonces nahuanáhu pi huá Dios nitlán catziy porque quincamapatiniyán? (Masqui xlicana pi makapitzín chuná natalacpuhuán.)

<sup>6</sup> Nitlán para chuná lacpuhuanátit porque xlicana pi Dios xliankalhín tlan xtalacapistacni y luu xliilat pi xlá namaxokonínán xpalacata talakalhín y para Dios nitlán xuá xtalacapistacni, ¿lácu chú natlahuay xlacata nacama-kalhapaliy xlihuak cristianos xala caquilhtamacú?

<sup>7</sup> Nachunalitúm huí ti nalacpuhuán; cumu para huá quintaaksanín huantu aquit cuan atzinú malanquiy Dios porque antá stalanca tasiyuy pi xlá ni aksaníná, ¿túcu chinchú xpalacata aquit quiliyahuacán pi ctlahuanit talakalhín?

<sup>8</sup> Makapitzín cristianos huanti luu quintasitziniy hasta tahuán pi aquit ccalimakalhchuhuinima xlihuak cristianos xlacata pi catatlahualh huantu lixcájnít talakalhín laqui chú Dios tlan nacamatzankenaniy, pero xlihuak huanti chuná taquilhuamánalh luu caminiy nacamaapatinícán caj xpalacata huantu tahuán.

### *Xlihuak cristianos tatlhuanit talakalhín*

<sup>9</sup> ¿Lácu chinchú lacpuhuanátit? ¿Pi aquinín huanti judíos tlak lacuán cristianos nalitaxtuyáhu nac xlatatín Dios nixachuná cumu la xamakapitzín cristianos? ¡Cumu para chuná lacpuhuanátit, pus aktzankanítátit! Porque aya lihuana cmaluloknit pi chuná judíos cumu la ti ni judíos lacxtum tatlhuanit talakalhín.

<sup>10</sup> Porque hasta mismo nac likalhtahuaka chiné huan: Nití akstitum lama nac xlatatín Dios, nipara chastum cristiano.

<sup>11</sup> Nipara chatum tícu kalhiy xtalacapistacni Dios, y nichatumá tícu xlicana xpútzalh Dios.

<sup>12</sup> Xlihuak cristianos tachipanit xalixcájnít latámat, xlihuak taaktzankatayanit.

Ni anán cristiano huanti xlicana akstitum xlatamapútlh, nipara chastum!

<sup>13</sup> Xakapixnicán cumu lampara talikotuay xtacristianoscán, cumu la tahuaxni antaní camacnuacán nin, xahuachí luu xaaksanina csimakatcán, nac xquilhnicán tamatzeknit cumu la xveneno luhua.

<sup>14</sup> Porque caj xmanhuá xquilhnicán tacatziy talichuhuinán huantu lixcájnít tachuhún.

<sup>15</sup> Pero lámpara ni lactzinca xtantuncán lata takosnú acxni taán tamakníy huanti luu tasitziniy.

<sup>16</sup> Xlihuak antanícu xlacán tatitaxtunit lata tatlhuanit tasiyuy xlihuak huantu nitlán tatlhuanit y lata tamalaktzankenani.

<sup>17</sup> Porque necxnicú talakatiy huantu akstitum natalatamay.

<sup>18</sup> Xlacán ni tapecuaniy Dios para nacamaapatiniy caj xpalacata huantu nitlán tatlhuamánalh.

<sup>19</sup> Aquinín catziyáhu pi amá xlimapeksín Moisés huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka, huixinín camacamaxquicanítátit laqui namakantaxtiyátit huantu antá huan, pero cumu nichuná quitaxtunit pus chú nilay catitalacatlantítit huata caj nacacsquilhuanátit acxni Dios nacatatlahuay cuenta xlihuak cristianos huanti talamánalh caquilhtamacú caj xpalacata xtalakalhincán y na macxtum namakpatinanátit.

<sup>20</sup> Dios ni catilimacalh chatum cristiano para ni tlhuanit talakalhín caj xpalacata cumu para laktzaksanit namakantaxtiy nac xlatámat huantu huan nac limapeksín, sinoque huá eé limapeksín ankalhiná quincamacatzinimán pi aquinín huak maklakalhinanín.

*Jesús catapatiy xtalakalhincán cristianos*

21 Cumu Dios stalanca xcatziy pi aquinín nilay lihuana makantaxtiyáhu xlimapeksín huantu quincamaxquinitán y huak maklakalhincán, pus huá quincalimacatziniyán tunu laktáxtut lácu tlan quincalimaxtuyán cumu la nitu kalhiyáhu quintalakahincán nac xlatatín, y tlan malulokáhu para likalhtahuakayáhu amá xlibro Moisés antanícu tatzoktahuilanit xlimapeksín Dios xahua xlibrojcán xalakkamán profetas xlacata pi chuná xámaj tlahuay.

22 Dios huak makantaxtilh huantu timalacnuchá xamakán quilhtamacú porque aya quincalacxacanín xlihuak quintalakahincán para lipahunáhu Quimpuchinacán Jesucristo, huak xcamanán calimaxtuy y nitu caj lacsacpaxquinán.

23 Porque xlicana pi xlihuak cristianos tatlahuanit talakahín y niajpara chatum mininiy nalitaxtuy tlan cristiano nac xlatatín Dios.

24 Pero cumu Dios quincalakalhamanán xlá quincatlahuanín aktum lanca litlán y quincalimacanan cumu la lacuán cristianos huanti ni tatlahuanit talakahín caj xpalacata cumu huá Jesús aya xokonunit huantu aquinín xlacleniyáhu.

25 Dios aya xlaclhcahuilinitá pi huá Jesús naxokonuniy xpalacata quintalakahincán acxni naniy. Chuná xlapastacnit porque Dios ankalhina tlahuay huantu xliilat y xcatziy pi amá talakahín juerza naxokonuncán. Xamakán quilhtamacú caj tilikalhilh ni camaxokónilh cristianos xtalakahincán, hasta namín huanti naxokonún xpalacatacán.

26 Chuná tláhuah porque tlan catziy, pero calacchú quilhtamacú maktum catalacaxlaputún cristianos xpalacata xtalakahincán, y chuná masiyumapá pi caj xmanhuá xliilat huantu tlahuay acxni calimakhitínán cumu la tancsua cristiano chatum maklakalhina chixcú porque catziy pi Cristo xokonulhá xpalacata xtalakahín.

27 ¿Tícu cahuá chú luu nalilacataquinán caj xpalacata pi Dios natapatiy xlihuak huantu xtitlahuanit xtalakahín? ¿Xlicana pi nitu quincalimacuanianyán masqui nalacataquinánáhu! ¿Tícu xpalacata? Porque stalanca catziyáhu pi nac xlatatín Dios nitu limacuán para caj huá limaclacanáhu cumu laktzak-sáhu nac quilatamatcán xlimapeksín, sinoque huá limacuán nac xlatatín pi canajlayáhu huantu quincamalacnuniyán.

28 Pus huá eé luu cmalulokputún xlacata pi chatum maklakalhina chixcú tlan nalaktalacatzuhuiy Dios xtachuná cumu lámpara nitu kalhiy xtalakahín, ni xlacata cumu para makantaxtinit nac xlatamat xlimapeksín Dios sino porque lipahun Dios y canajlay pi xlá camatzankenaniy xtalakahín.

29 ¿Lacpuhuanátit huixinín pi Dios caj xmanhuá judíos calacsacnit xlacata natalipahunáhu? ¿Max na lacpuhuanátit pi ni xcamanán calimaxtuy catihuan-kochá cristianos? ¿Pero ccamalulokniyán pi Dios calakalhamán xlihuak cristianos huanti talamánalh nac xlicalanca caquilhtamacú!

30 Porque ni anán atúnuy Dios sinoque caj xmanhuá chatum, huá eé Dios huanti quincamatzankenaniyán xlihuak quintalakahincán para lipahunáhu huantu malacnuy, porque xlá ni huá cuentaj tlahuay para circuncidarlanita o ni circuncidarlanita.

31 Bueno, cumu para aquinín talulokáhu pi caj xmanhuá xtalakalhamanín Dios masqui quincapatianyán xlihuak quintalakahincán, ¿lacpuhuanátit chú pi niaj tu limacuán amá xlimapeksín Moisés? ¡Oh, nichuná xla! Huata chá lihuacá cumu lipahunáhu Cristo malulokáhu huantu huan nac xlimapeksín Moisés.

## 4

*Abraham quincamasiyuniyán lácu canajlanicán Dios*

<sup>1</sup> Chinchú amá xamakán quilitalakapasnicán huanti xuanicán Abraham, ¿túcu quincalimasiyuniyuniyún caj lata lácu xlá tlan tilatámah?

<sup>2</sup> Xlicana, para Dios xtilimahlhtínah Abraham cumu la tancsua cristianos huanti nítu xtalakalhín caj xpalachata lacuán xtascújut huantu xlá xtitlahuanit, xlicana pi Abraham luu talipahu xlitáxtulh nac quilakstipancán, masqui nac xlatatín Dios nichuná xquitaxtúnih.

<sup>3</sup> Porque nac likalhtahuaka chiné huan: “Abraham canajlah xlihuak huantu malacnúnih Dios huá xpalachata Dios limahlhtínah cumu la chatum tancsua chixcú huanti nítu kalhiy xtalakalhín.”

<sup>4</sup> Cumu la catziyátit pi acxni maskahuicán chatum cristiano huanti xmascujma, ni maxquicalh xtumin cumu para caj taimacalh, sinoque maxquimacalh porque xtatlakua masqui tlajanit.

<sup>5</sup> Pero acxni chatum maklakalhina cristiano huanti nítu tlahuanit lacuán tascújut canajlaniy Dios acxni xlá malacnuniy laktáxtut, nítu maskahui-macalh acxni Dios caj cumu chuná lipahuán matzankenaniy xtalakalhín y limahlhtínán cumu la chatum tancsua cristiano huanti nítu titlahuanit xtalakalhín.

<sup>6</sup> Hasta xamakán quilitalakapasnicán rey David tilichuhuínanchitá lata lácu lipaxúhu natalamay amá chixcú huanti tancs catziy pi Dios matzankenaniy y limaxtuy cumu lámpara nítu kalhiy xtalakalhín, porque niaj huá cuentaj tlahuaniy huantu titlahuanit nac xlatámat para tu tlan o nítlán.

<sup>7</sup> Chiné tíhua korutzín rey David:

¡Luu cana lipaxúhu talatamay amakolh cristianos huanti Dios camatzankenaniy xlihuak xtalakalhincán y niaj tu calacapastacnima xlacata nacamaxokoniy caj xpalachata huantu lixcájnít tatitlahuanit!

<sup>8</sup> ¡Xlicana pi luu lipaxúhu calatámah amá chixcú huanti Dios aya lacxaciníy xlihuak xtalakalhín!

<sup>9</sup> Umá tapaxuhuán huantu tilichuhuínah korutzín rey David, ¿puhuanátit huixinín pi caj xmanhuá caminiy natalipaxuhuay amakolh judíos huanti tasiyuy nac xmacnicán pi tacircuncidarlanit, osuchí natlán talipaxuhuay amakolh cristianos huanti ni judíos? Pero si acu ccahuanikón pi Dios limáxtulh Abraham cumu la chatum chixcú huanti nítu titlahuanit xtalakalhín caj xpalachata cumu lipáhualh Dios.

<sup>10</sup> Bueno, pero ¿xanicocxni luu tlan chixcú limáxtulh? ¿Pi acxni nia ccircuncidarlay, osuchí acxni aya csircuncidarlanit? Pero aquit lacatancs ccahuaniyán pi hasta acxni Abraham nia csircuncidarlay Dios limáxtulh cumu la chatum tlan chixcú huanti nítu tlahuanit talakalhín.

<sup>11</sup> Acxni Dios chuná limacalh Abraham ni limakas quilhtamacú xlá circuncidárlah, chuná makantáxtih huantu Dios xlimapeksinít laqui xlihuak nacatzicán pi xlicana Dios xlakalhamanit caj cumu xcanajlanit huantu xlá xmalacnuniy. Caj huá chuná eé xpalachata Abraham litaxtuy cumu la xtlatcán xlihuak amakolh cristianos huanti natacanajlay huantu Dios malacnuy y xlá nacalimaxtuy cumu lámpara nítu tatitlahuanit talakalhín masqui nítu tacircuncidarlanit.

<sup>12</sup> Y cumu Abraham na ticircuncidárlah xlá litaxtuy cumu la xtlatcán xlihuak huanti tacircuncidarlanit pero na talipahuán Dios cumu la xlipahuán Abraham acxni xlá nia csircuncidarlay.

*Dios makantaxtiy huantu xlá malacnuy*

<sup>13</sup> Dios timalacnúnilh Abraham chu xlihuak xliṭalakapasni pī cumu calakhamán nacasiculanatlahuay y nacamaxquiy xlicalanca caquilhtamacú laqui natalipaxuhuay. Pero amá xtasiculanatláhu Dios ni huá limáxquilh Abraham caj cumu makantáxtilh nac xlatamat xlimapeksín Dios, sino porque xlá xlihuak xnacú xcanajlay pī Dios namakantaxtiy huantu xmalacnūninit. Huá xpalacata Dios limáxtulh cumu la chatum talipahu cristiano huanti nītu xtalakalhín.

<sup>14</sup> Pus para caj xmanhuá calakchán xtalakalhamanín y xtasiculanatláhu Dios huanti tamakantaxtiy nac xlatamatcán huantu huan nac xlimapeksín Moisés, entonces huamputún pī nītu limacuán masqui xcanajlaníhu huantu Dios malacnuy, y xlihuak huantu malacnuy Dios quitaxtuy pī nītu limacuán.

<sup>15</sup> Masqui laktzaksayáhu makantaxtiyáhu xlimapeksín Dios juerza tlahuayáhu talakalhín y mismo limapeksín huan pī napatinanáhu; xalihuaca tlan pī nītu xtáhui limapeksín xlacata chuná ni xánalh huanti naquincaamalaksiyuyán.

<sup>16</sup> Dios lacásquilh pī nītu natlahuay Abraham huata caj xmanhuá nacanjlay huantu timalacnúnilh y chuná xlá caj xpalacata xtalakalhamanín masqui tilimáxtulh cumu la xcamán huanti nītu xtalakalhín. Chuná litáxtulh laqui ni caj xmanhuá judíos huanti talaktzaksay tamakantaxtiy nac xlatamatcán xlimapeksín Moisés natalipaxuhuay huantu Dios malacnuy, porque na huak natalipaxuhuay huanti talipahuán Dios chuná cumu la lipáhuah Abraham. Y Abraham chú litaxtuy cumu la xapuxcu quintlatcán nac quintacanjlatcán.

<sup>17</sup> Chuná cumu la huan lacatum nac xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit: “Aquit climaxtuyán pī huix xtlatcán pulacluhua cristianos xala caquilhtamacú.” Xlicana pī huá Abraham quintlatcán huanti caj xmanhuá namacastalayáhu porque xlá lipáhua Dios huanti tlan camalacastacuaniy nin, y luhua catuhúa tlan camalacatzuquiy masqui nītu anán.

<sup>18</sup> Masqui ni luu xtaluloka Abraham huantu xmalacnūninit Dios pī nakalihy chatum xkahuasa, pero xlá ni akatiyuj lalh huata canájlalh y ankalhíná xkalhkalhima huantu Dios xmalacnūninit. Y chuná xlá litáxtulh “xatlat huanti nacamalacatzuquiy tipaluhua cristianos”, porque chuná xuaninít Dios: “Luu pulacluhua nahuán militalakapasni huanti natalacachincú.”

<sup>19</sup> Abraham ni akatiyuj xlay huata akstitum xcanajlay huantu Dios xmalacnūninit, masqui xlicana pī kolutá xuanit porque aya xkalhiy aktum ciento cata y niaj makas xlama, y nachuná Sara huanti xpuscat Abraham luu tzi-caná xuanit y nīlay xkalhiy xcamancán.

<sup>20</sup> Pero nīpara tzinú lacpúhua para ni catimakantáxtilh Dios huantu xmalacnūninit y lihuaca canájlalh y lipáhua. Ankalhíná xpaxcatcatziniy Dios caj xpalacata huantu xmalacnūninit.

<sup>21</sup> Porque stalanca xcatziy pī Dios kalhiy lanca litlihueke xlacata namakantaxtiy huantu xmalacnūninit.

<sup>22</sup> Caj huá xpalacata xtacanjlat, Dios limáxtulh cumu la chatum xalak-taxtún cristiano huanti nītu xtalakalhín.

<sup>23</sup> Para Dios matzankenánilh Abraham y limáxtulh cumu la nītu xtalakalhín caj xpalacata xtacanjlat,

<sup>24</sup> ni caj sacstu makapaxuhuacanit porque na xlihuak aquinín quincalimaxtuyán cumu la cristianos huanti nītu lenáhu quintalakalhincán para canajlayáhu huantu quincamalacnūninitan Dios huanti malacastacuánilh nac calínín Quimpuchinacán Jesús.

<sup>25</sup> Porque xlá tamacamástalh nac calínín xlacata pi naxokoy quintalākahincán y nalacastacuánan nac calínín laqui tlan nachanáhu nac xlacatín Dios cumu la xalaktaxtún cristianos huantí nítu quintalākahincán.

## 5

### *Dios quincalacxacaninítan quintalākahincán*

<sup>1</sup> Cumu canajlayáhu pi Jesucristo xokónulh xpālacata quintalākahincán huá xpālacata Dios quincalimātzankenaninítan y quincalimakhítinan cumu la cristianos huantí nítu kalhiyáhu quintalākahincán, niaj akatiyuj layáhu huata luu chapaxuhuana malacatzuhuyáhu Dios.

<sup>2</sup> Aquinín kalhiyáhu eé tapaxuhuán porque canajlayáhu huantu xlá malacnuy xpālacata Jesucristo, y chunacú kalhkalhimanáhu amá quilhtamacú lata lácu xlá naquincamaxquiyán lipaxúhu latámat nac xpaxtún.

<sup>3</sup> Y ni caj xmanhuá lipaxuhuayáhu cumu xlá quincalakalhamanítan, huata tlak lipaxuhuayáhu pi chuná lipatimanáhu, porque catziyáhu pi huá eé tapatín huantu kalhiyáhu uú nac caquilhtamacú quincamaxquiyán litlihueke y licamama xlacata pi akstitum nalipahuanáhu.

<sup>4</sup> Cumu akstitum nalipahuanáhu y ni natatlajiyáhu nac quilatamatcán chuná nalitalulokáhu pi Dios quincalimāxtuyán lactalipáhu, y acxni catziyáhu pi lactalipáhu litaxtuyáhu nac xlacatín tlak lipaxúhu nakalhkalhiyáhu amá latámat nac akapún huantu naquincamaxquiyán.

<sup>5</sup> Huak aquinín huantí chuná kalhkalhimanáhu huantu Dios amán quincamaxquiyán catziyáhu pi ni caj amanáhu tamaxaniyáhu, porque amá Espíritu Santo huantu Dios quincamaxquinitán quincamaluloknimán lácu Dios xlicana quincapaxquimán.

<sup>6</sup> Porque acxni aquinín nīpara tzinú xcatziyáhu lácu nalayáhu xlacata ni napañinanáhu caj xpālacata quintalākahincán Cristo quincalakalhamán y nīlh caj quimpālacatacán xlihuak huantí lixcájnītl xlamánáhu.

<sup>7</sup> Calacpuhuántit, ni cata catihúa catitamástalh camaknīcalh xlacata nalakmaxtuy atúnuy cristiano, masqui max xtáxtulh chatum huantí aktum xcátzilh xpālacánīlh chatum chixcú huantí luu tlan xtapuhuán.

<sup>8</sup> Pero Dios stalanca masiyuma pi xlicana quincapaxquiyán porque acxni aquinín chunacú xtililaktzankatayamanáhu quintalākahincán Cristo milh nīy caj quimpālacatacán laqui naquincalakmaxtuyán.

<sup>9</sup> Pus chú Dios aya quincalacxacaninítan xlihuak quincuentajcán caj xpālacata Cristo huantí quincapalacaninítan. Pus chú luu chācatziya pi niaj caquinticamapañinícán caj xpālacata quintalākahincán acxni nalakchán amá ahuata quilhtamacú.

<sup>10</sup> Caj luu lihuana calacapastáctit, acxni aquinín xtlamakasiťziyahucú Dios caj xpālacata lixcájnītl quintalākahincán xquincamininīyán pi juerza naxokonunáhu, pero Cristo xokonúnīlh huantu aquinín xlacleniyáhu. Cumu Cristo quincamatlantín nac xlacatín Dios acxni xlá nīlh, pus cumu chú aya lama xastacná lihuaca kalhiy litlihueke xlacata naquincalakmaxtuyán.

<sup>11</sup> Luu cana lipaxúhu lamanáhu nac xlacatín Dios caj xpālacata Quimpuchi-nacán Jesucristo porque xlicana pi caj xpālacata Cristo masqui aquinín tlan malacatzuhuinítáhu Dios.

*Adán tláhuah talakalhín y huak macastalayáhu pero Cristo quincalakmaxtuyán*

<sup>12</sup> Amá xapulh chixcú huanti Dios timalacatzuquichá xuanicán Adán, acxni xlá xlama nac caquilhtamacú kalhakaxmatmákalh Dios y tláhualh talakalhín, huá xpalacata línih y chuná chú tanuchi linín nac caquilhtamacú. Y xlihuak cristianos huanti tzúculh tatalhuhuiy nilay talacatzálalh linín porque huak tatlahualh talakalhín, na huak tánih.

<sup>13</sup> Makaan quilhtamacú xuijá talakalhín, Dios nia xmacamín xlimapeksín, y cumu ninajtu xuanit limapeksín pus nitícu lay xuan para napaṭinán caj xpá-lacata huantu nitlán xtlahuanit.

<sup>14</sup> Chunata lata xlamachá Adán hasta acxni tilatámah kolutzín Moisés xlihuak cristianos xcaakchipahuilinit linín porque huak xtatlhuanit talakalhín, masqui xlicana pi huá xtalakalhincán umakolh cristianos huantu tatitlahualh ni xtaḥuná cumu la tu titlahualh Adán porque xlá caj kalhakaxmatmákalh aktum xlimapeksín Dios; y caj xpalacata huantu tláhualh Adán luu xafuerza xuanit namín Cristo huanti naquincalakmaxtuyán.

<sup>15</sup> Pero xtalakalhín Adán huantu titlahualh xamakán quilhtamacú nilay tatalacastuca xtalakalhamanín Dios huantu quincamaxquinitán. Porque caj xpalacata xtalakalhín amá xapulh chixcú huá talínih xlihuak xlitalakapasni huanti talacáchilh acalístán, pero xtalakalhamanín huantu quincataiyán nac xlatámat Jesucristo huá talilaktaxtunit luhua cristianos.

<sup>16</sup> Xlicana amá xtalakalhín Adán huantu titlahualh nilay tatalacastuca lanca xtalakalhamanín Dios huantu quincamaxquinitán. Huá chuná clihuán porque para xtalakalhín chatum chixcú tlan camalaktzankenit huak cristianos xlacata natatlhuay talakalhín y chuná nataxokonún, nachuna litúm xpalacata Cristo, Dios tlan calacxacanikoy xlihuak xtalakalhincán cristianos huanti natalipahuán y chuná niaj tu nataxokonún.

<sup>17</sup> Para xtalakalhín Adán límilh lanca talipuhuán y linín nac xlatamácán xlitalakapasni huanti talacáchilh acalístán, pus nachuna litúm amá caj chatum chixcú Jesucristo limimpá lanca tapaxuhuán y laktáxtut nac quila-tamácán, porque Dios quincalilakalhamanítán y caj litlán masqui quincalimaxtunitán cumu la xcamaná huanti niaj tu quintalakalhincán.

<sup>18</sup> Cumu caj xpalacata amá xapulh xtalakalhín Adán camalaktzánkelh xlihuak cristianos huanti tamacástálalh y chuná chú nacapaṭinincán xpalacata xtalakalhincán, nachuna litúm caj xpalacata amá tlan xtascújut Jesucristo huantu tláhualh acxni calacxacánih xlihuak xtalakalhincán cristianos nac cruz, pus niaj caticapaṭinicalh huanti natalipahuán.

<sup>19</sup> Umá quitaxtuy pi cumu amá chatum xapulh chixcú kalhakaxmatmákalh huantu tilimapéksilh Dios xlihuak huanti acalístán talacáchilh na maklakalhinanín talitáxtulh, nachuna litúm caj xpalacata pi amá chatum chixcú Cristo huak kalhakáxmatli huantu limapéksilh Dios luhua cristianos calimáxtulh cumu lampara nitu xtalakalhincán.

<sup>20</sup> Dios macámilh xlimapeksín laqui xlihuak cristianos natacatziy acxni natalikalhtahuakay eé limapeksín pi luhua tatlhuanit talakalhín, pero masqui Dios xlasquin pi cristianos natacatziy pi xtatlhuamánalh luhua talakalhín, pus na lacatancs timalácnulh lácu naquincalakalhamaná xlacata naquincamatzankenaniyán.

<sup>21</sup> Cumu caj xpalacata talakalhín tanuchi linín nac caquilhtamacú pus na caj xpalacata xtalakalhamanín Dios tatanuchi Jesucristo laktáxtut nac caquilhtamacú laqui naquincalacxacaniyán xlihuak quintalakalhincán y naquincamaxquiyán amá latámat huantu necxni laksputa.

*Niaj huá tapeksiniyáhu talakalhín huata huá tapeksiniyáhu Cristo*

<sup>1</sup> Bueno, ¿lácu huixinín huanátit? ¿Pi quincamininiyán natlahuayáhu talakalhín laqui stalanca natsiyuy pi Dios lakalhamanínán y mas naquincatapatiyán?

<sup>2</sup> ¡Oh, nichuná! Porque quitaxtuy pi aquinín aya cumu la ninítáhu y chuná laktaxtunitáhu xpalacata xlitihueke quintalakalhincán huantu cumu la xtachín quincakalhiyán, pus huá xpalacata niaj quincalimininiyán natililatamayáhu quintalakalhincán.

<sup>3</sup> Porque tancs cacatzítit pi acxni aquinín quinceakmunucanítán acxnituncán amá quilhtamacú tatalacastucnítáhu Cristo y nachuná lacxtum taníhu.

<sup>4</sup> Acxni aquinín quinceakmunucán quitaxtuy pi luu lacxtum taníhu y acxtum quincatamacnucán Cristo, y cumu Quintlaticán Dios huanti kalhiy lanca litihueke malacastacuánilh nac calinín y máxquilh xasasti xlatamat huantu nalilatamay, pus na luu xtachuná cumu lámpara quincamalacastacuanín nac calinín y quincamaxquín xasasti quilatamatcán huantu nalilatamayáhu.

<sup>5</sup> Cumu aquinín tatalacastucnítáhu Cristo, quitaxtuy pi acxni xlá nilh nac cruz lacxtum taninítáhu, y acxni lacastacuánalh nac calinín na lacxtum tala-castacuanáhu.

<sup>6</sup> Stalanca catziyáhu pi amá xalixcájnít quintayatcán huantu xapulh xli-lamanáhu aya tatapekextokohuacanít Cristo nac cruz laqui niaj naquincamakatlajayán naquincamatlahuiyán talakalhín, y niaj xtasacua talakalhín nahuanáhu.

<sup>7</sup> Xlicana pi acxni chatum cristiano niy niaj tu matlahuiy talakalhín, pus aquinín xtachuná cumu lámpara aya ninítáhu.

<sup>8</sup> Para aquinín canajlayáhu pi xlicana aya taninítáhu Cristo, pus na quilicanajlatcán pi lacxtum natalacastacuananáhu y natalatamayáhu.

<sup>9</sup> Huá chuná clihuán porque catziyáhu pi cumu Cristo maktum nilh y lacastacuánalh nac calinín, chú niaj necxni catínilh porque tamá linín niajlay makatlajay.

<sup>10</sup> Maktum pi nilh Cristo y makatlálalh xlitihueke talakalhín, niaj necxni catínilh porque lacastacuananít laqui canecxnica huá natalamay nac xlatatín Dios.

<sup>11</sup> Pus nachuná chú huixinín huanti lipahunátit Jesús quitaxtuy pi aya ninítátit y niajlay túcu camatlahuiyán talakalhín, pero huata calatapátit cumu la lacsasti cristianos huanti caj xman natamakapaxuhuay Dios chuná cumu la Quimpuchinacán Cristo.

<sup>12</sup> Cumu xalacsasti cristianos huixinín, pus luu skálalh calatapátit y ni cata-mastátit xlacata nacamakatlajayán talakalhín y huacu nacamapeksiyán nac milatamatcán; pus niaj tu tilitlahuayátit mimacnicán huantu caj mecstucán mintapaxuhancán.

<sup>13</sup> Ni camastátit quilhtamacú xlacata pi mimacnicán nalitlahuayátit talakalhín, huata ankalhiná calitamakxtéctit pi huá Dios nacamapeksiyán xtachuná cumu la huanti aya taninít y talacastacuananít nac calinín laqui akstítum natalatamay, y camacamaxquítit milatamatcán laqui nalitlahuayátit huantu tlan tascújut.

<sup>14</sup> Para chuná natlahuayátit amá talakalhín niajlay caticamakatlaján nac milatamatcán, porque huixinín niaj huá lipahunátit xlimapeksín Moisés laqui naca huaniyán lácu lacuán cristianos nalitaxtuyátit, sinoque porque canajlayátit pi caj xtalakalhamanín Dios masqui chuná quitaxtunit.



*Jesús calakmaxtuputún xlihuak huanti cumu la xtachín talakalhín talamánalh*

<sup>15</sup> Cumu xlicana pi caj huá xtalakalhamanín Dios masqui xlá quincalakmaxtunitán, ¿lácu chinchú luu nalatamayáhu? ¿Pi tlan chú titlahuayáhu talakalhín porque niaj huá tapeksiniyáhu amá xlimapeksín Moisés? ¡Oh, nichuná xlá quiltilahuatcán!

<sup>16</sup> Huixinín catziyátit pi para tícu ankaliná tasuja chatum patrón necnicú kalhakaxmatmakán, stalanca tasiyuy pi huatiyá xpuchiná tlahuanit. Pus nachuná chú quitaxtuy huanti ankaliná tlahuay talakalhín, porque huanti xpuchiná limaxtuy talakalhín caj cumu ankaliná kalhakaxmata, pus chacatziya pi caj laktzankatayama, y nichuná quitaxtuy para huá kalhakaxmatáhu Dios y Quimpuchinacán tlahuayáhu, huata quincamaxquiyán quilhtamacú pi luu akstitum nalatamayáhu.

<sup>17</sup> Luu cana cpaecatcatziniy Dios caj mimpalacatacán, porque xapulh huixinín caj xmanhuá xkalhakaxpatátit y mimpuchinacán tlahuanitátit talakalhín, pero lanchú xlihuak minacujcán limakantaxtipátit huantu Dios calimapeksiyán acxni caliakchuhuinanicanátit xtachuhún.

<sup>18</sup> Cumu para maklhcatziyátit pi aya calakmaxtucanítatit nac xmacán huanti la xtachín xcalilamán xlacata natlahuayátit talakalhín, pus chú caj luu xmanhuá calilakaputzátit pi akstitum nalatapayátit chuná cumu la lacasquín huanti calakmaxtunitán.

<sup>19</sup> (Aquit huá ccalixakatlimán huantu lakapasátit porque makapitzín huixinín chuná naakataksátit huantu ccahuanimán.) Pus chuná la xapulh xmacamastanítatit milatamatcán chu mimacnicán xlacata nalitlahuayátit talakalhín y huantu nítlan tascújut, pus nachuna litúm calimakxtéktit milatamatcán chu mimacnicán xlacata huá nalitlahuayátit huantu tlan tascújut laqui caj xmanhuá natapeksiniyátit quiDioscán.

<sup>20</sup> Acxni huixinín xtasacuán xuanítatit talakalhín porque xkalhakaxpatátit, nipa para tzinú xlacpuhuanátit huantu akstitum tascújut.

<sup>21</sup> Masqui chuná xlapátit, ¿túcu chú calimacuanín xlihuak huantu xtlahuyátit? Huata chú caj limaxananátit porque catziyátit pi huá xcamalaktzan-kemán.

<sup>22</sup> Cumu huixinín aya calakmaxtucanítatit pus na aya pektanunítatit pi nascujniyátit Dios, xlicana pi umá huantu pektanunítatit luu nacalimacuaniyán porque luu akstitum lapátit nahuán nac xlatatín Dios, y acalístan juerza nacamaxquicanátit amá latámat huantu necxni lakspata.

<sup>23</sup> Amá talakalhín na maskahuínán para ti kalhakaxmata, pero huantu xlá limaskahuínán caj malaktzankenán, pero huantu Dios cataiy xlihuak huanti talipahuán Quimpuchinacán Jesucristo xlicana pi huá tlan latámat huantu necxni nalakspata.

## 7

*Chatum nin niaj lakchán makantaxtiy para túcu limapeksín*

<sup>1</sup> Natalán judíos, huixinín stalanca catziyátit pi amá xlimapeksín Moisés caj xmanhuá tlan limapeksiy huantu xlitláhuat chatum cristiano lihuán lamajcú nac caquilhtamacú, porque para aya ninít amá chixcú niaj lakchán namakantaxtiy para túcuya limapeksín.

<sup>2</sup> Aquit camán catamalacastucniyán aktum takalhchuhún huá laa aquinín quintasmanincán o nahuanáhu nac aktum tamakaxtókot: nac xlimapeksín Moisés huan pi chatum puscat huanti táhui chatum chixcú, caj

luu xmanhuá tapeksiniy porque tatamakaxtoknit lihuán eé chixcú lama xastacná, pero para naniy xtakolú entonces xlá tlan natatamakaxtoka lachá tícu xlá chuná nalacpuhuaniy y ni tlahuay talakalhín caj xpalacata huantu natlahuay.

<sup>3</sup> Pero para eé puscat natatzalay y natatahuilay atúnuy chixcú masqui lamajcú xtakolú, pus xlicana pi lanca talakalhín tlahuay; pero para aya ninít xtakolú xlá tlan natatahuilay atúnuy chixcú para chuná lacpuhuán y ni tlahuay talakalhín, nipara ti catilihuánilh.

<sup>4</sup> Natalán, nachuná chú huixinín caquitaxtuniyán huanti lipahuanátit Jesús, porque xapulh huá xtapeksiniyátit xlimapeksín Moisés y juerza milixokonutcán xuanit para ni xtimakantaxtítit huak huantu huan milimakantaxtítcán xuanit. Pero acxni Cristo nilh huixinín lacxtum tanítit, huá xpalacata pi niaj lay camapeksiyán tamá limapeksín. Huixinín huatiyá tapeksiniyátit Cristo huanti lacastacuánalh nac calínín laqui milatamatcán naliscujniyátit Dios.

<sup>5</sup> Hasta acxni huacu xquincamapeksiyán amá xalixcájnít quintalacapastacnicán huantu xquincamatlahuiyán talakalhín, aya xuijá limapeksín huantu xquincalihuanianyán pi nitlán huantu xtlahuamanáhu, pero huata caj kalhakaxmatamakáhu y amá huantu xtlahuamanáhu xaman quincamalaktzankeyán nac calínín.

<sup>6</sup> Pero cumu aya taninitáhu Cristo pus aya titaxtuninitáhu tamá xlitlihueke limapeksín huantu xamakán xquincalilamán cumu la xtachín. Aquinín niaj akatiyuj lamanáhu xlacata para ni huak namakantaxtiyáhu amá limapeksín huantu caj tatzoktahuilanit, porque chú huá Espíritu Santo quincamacatziniyán la lipaxúhu y akstitum nalatamayáhu xlacata namakapaxuhuayáhu Dios.

### *Talakalhín quincamatlajayán*

<sup>7</sup> ¿Lakchán chinchú nahuanáhu pi huá xlimapeksín Moisés quincamatlahuiyán talakalhín? ¡Oh, nichuná xlá! Porque para ni huá cahúa tamá limapeksín ni xacticátzilh túcu amá talakalhín, ni xacticátzilh para nitlán catúhuá nalakatilacapina huantu ni milá para nihuá cahúa xlimapeksín Moisés xquintihuánilh antanícu chiná huan: “Nitú tilakatilacapina huantu kalhiy mintacristiano.”

<sup>8</sup> Pero huata amá xalixcájnít quintalacapastacni quimakatláljalh y quimalacpuhuánilh xlacata catúhuá xackálhilh huantu aquit nitú ckalhiy, amá huantu xlimapeksín Dios ni lacasquín natlahuayáhu. Pero para nitú cahúa limapeksín masqui xtáhui talakalhín nitú xlimacuán y nití akatiyuj xlalh para naxokonún xpalacata huantu tlahuanit.

<sup>9</sup> Maktum quilhtamacú aquit akpuntum xaclama, cumu ni xaclakapasa xlimapeksín Moisés ni xaccatziy para xaclaktzankatayama, pero acxni chú clikalhtahuákalh limapeksín ccátzilh pi lixcájnít xaclama y lhuhua talakalhín xactlahuama huantu Dios ni lacasquín naclahuay.

<sup>10</sup> Pero huata amá limapeksín huantu xaccatziy pi naquimaxquiy lipaxúhu latámat para tlan nacmakantaxtiy antá quimaakatáknilh pi aquit ni luu lihuana cmakantaxtima huantu quincalimapeksiyán, y xafuerza pi naxokonún y naclaktzankay nac calínín.

<sup>11</sup> Porque amá xalixcájnít quintalacapastacni huantu xquimalacpuhuaniany xlacata naclahuay talakalhín, ni quimáxquilh talacasquín naclahuay huantu huan nac xlimapeksín Dios, huatachá caj líhuaca quimalacpuhuánilh xlacata naclahuay huantu naquimalaktzankeyahuay.

<sup>12</sup> Xlicana pi huantamá xlimapeksín Moisés luu xtachuhuín Dios y luu tlan porque antá lacatancs huan huantu quilítlahuatcán y lata lácu tancs nalatamayáhu nac xlatatín.

<sup>13</sup> Bueno, para huá xlimapeksín Dios luu tancs huantu huan, ¿túcu chinchú xpalacata aquit quilimalaktzankey xlacata nacniy? ¡Oh, xlicana xlá pi nichuná! Porque huá amá xalixcájnít quintalacapastacni huantu quimatlahuiy talakalhín quiakskáhuilh y mas quimatláhuilh huantu huan nac limapeksín pi ni quilítláhuat, y chuná litalúlokli pi xlicana huá malaktzankená amá talakalhín, pero huá xlimapeksín Dios lacatancs masiyuy pi huá luu lixcájnít lata malaktzankenán talakalhín huantu ckalhiy nac quilatámat.

<sup>14</sup> Catziyáhu pi xlimapeksín Dios luu tlan porque lacatancs quincáhuaniyán lata lácu luu quililatamatcán, pero huata huá chú xalixcájnít quintalacapastacni chu huantu caj quecstu quintapaxuhuán quimalacpuhuaníy pi cactláhualh talakalhín y huata huá ckalhakaxmata.

<sup>15</sup> Aquit nipara tzinú cakataksa huantu quiakspulay, porque ni huá ctlahuay huantu aquit clacpuhuán, y na chuná huantu aquit clacpuhuán niaj xactláhualh, acxni ccatziy paray pi huatiyá ctlahuaparanít nac quilatámat.

<sup>16</sup> Pero para aquit clipuhuán acxni ctlahuay huantu clacpuhuán pi niaj xactláhualh porque lihuán Dios, eé huamputún pi xlicana ccatziy pi huá xlimapeksín Dios pi luu tlán.

<sup>17</sup> Xlicana pi acxni ctlahuay huantu niaj ctlahuaputún quitaxtuy cumu lámpara ni aquit man ctlahuama sinoque huá xalixcájnít quintalacapastacni quimatlahuiy.

<sup>18</sup> Aquit stalanca ccatziy pi eé xalixcájnít quintalacapastacni huantu ckalhiy quimakatlajanít porque nac quilatámat xlicana pi nitúcu ckalhiy huantu tlan talacapastacni. Masqui acatunu clacapastacma xlacata pi xactláhualh huantu tlan tascújut, xlicana pi nilay cmakantaxtiy.

<sup>19</sup> Xlihuak huantu clacpuhuán xactláhualh huantu tlan, nilay ctlahuay quecstu, pero huata luu pí actlahuay huantu clacpuhuán pi niaj xactláhualh.

<sup>20</sup> Bueno, para aquit ctlahuaparay huantu clacpuhuán pi niaj xactláhualh, luu lacatancs ctaluloka pi niaj huá antá nac quinacú minachá quintalacapastacni xlacata chuná naactlahuay, sinoque huá xalixcájnít quintalacapastacni tu quimakatlajanít quimatlahuiy talakalhín.

<sup>21</sup> Aquit luu stalanca ccatziy pi masqui makluhuatá clacpuhuán xlacata pi xactláhualh huantu tlan tascújut, pero acxni chuná clacapastaca huá tuncán quiactahuacaparayachi xlacata pi cactláhualh huantu nitlán.

<sup>22</sup> Aquit lata nac quinacú luu xlicana clakatíy huantu huan xlimapeksín Dios,

<sup>23</sup> pero huí pulactum nac quimacni huantu quisakaliy xlacata nacmakantaxtiy, huá tamá xalixcájnít quintalacapastacni huantu quimalacpuhuaníy xlacata naactlahuay talakalhín, xlá quimakatlajanít y quililama cumu la xtachín.

<sup>24</sup> ¡Paxcatacu ctihuán porque chacatziya pi aya claktzankatayanít! ¿Tícu cahuá tlan naquilakmaxtuy xlacata ni naquimatlahuiy talakalhín tamá xalixcájnít quintalacapastacni huantu ckalhiy?

<sup>25</sup> Cana cpaxcatcatziniy Dios pi xmanhuá Quimpuchinacán Jesucristo tlan naquilakmaxtuy. Huá xpalacata aquit xlihuak quintalacapastacni clitayaputún pi xacmakantaxtilh xlimapeksín Dios, pero akatiyuj clay porque huá quimakatlajanít xalixcájnít quintalacapastacni y lámpara xtachín quililama talakalhín.

## 8

*Xespíritu Dios quincamaxquiyán talacapistacni laqui tlan nalatamayáhu*

<sup>1</sup> Cumu la aya ccahuanín, xlihuak huanti talipahuán Quimpuchinacán Jesucristo niaj akatiyuj catálalh porque niaj caticamapatinícalh xpalacata xtalalkalhin,

<sup>2</sup> huata chú cumu tapeksiniyáhu Jesucristo aya tlan natayaniyáhu nac quilatamatcán porque amá Xespíritu Dios huanti quincamaxquiyán litlihueke xlá quincalakmaxtunitán nac xlatatín xalixcájnít quintalacapistacnicán huanti juerza quincamatlahuiputunán talakalhin laqui pi maktum naquincamalaktzankeyán.

<sup>3</sup> Xlicana pi Dios aya tlahuanit huantu xlimapeksín Moisés nilay tlahuachá, tamá limapeksín nilay xlimaxtuyachá tlan cristiano chatum chixcú porque caj luu xmanhuá xmakatlajaniit xalixcájnít xtalacapistacni; pero Dios macámilh xkahuasa laqui xlá nachuná nalitaxtuy cumu la catihua chixcú, laqui chuná tlan naxokonuniy Dios xlihuak xtalalkalhincán cristianos, y chuná xlá makatlálalh talakalhin huantu luu xakchipananit.

<sup>4</sup> Huá chuná litláhualh laqui tlan namakantaxticán caj quimpalacatacán huantu huan limapeksín pi quilixokonutcán, huá xpalacata niaj caj juerza lilatamáhu cumu la cristianos huanti ankalhiná camakatlajay xalixcájnít talakalhin sinoque lanchú chuná nalatamayáhu cumu la lacasquín Espíritu Santo.

<sup>5</sup> Xlihuak huanti chunacú ni talakmakanít xalixcájnít xtalacapistacni caj xmanhuá talitaakatzanketamay huantu xala caquilhtamacú, pero huanti talamánalh chuná cumu la lacasquín Espíritu Santo xlicana pi caj xmanhuá talitaakatzankey natamakantaxtiy xtapaxuhuán Dios.

<sup>6</sup> Xlihuak huanti caj xmanhuá talitaakatzanketamay huantu lakatiy catatláhualh amá lixcájnít xtalacapistacnicán huantu huak kalhiyáhu, caj chuná talilaktzankatayay, pero amakolh huanti talitaakatzankey xlacata natamakantaxtiy nac xlatamatcán huantu natalimakapaxuhuay Dios xlicana pi luu lipaxúhu y akatziyanca nalatamay.

<sup>7</sup> Porque amá xalixcájnít quintalacapistacnicán huantu xlihuak aquinín kalhiyáhu y quincamatlahuiputún talakalhin, xlicana pi huá limakasitziyáhu Dios y acxni quincamakatlajayán niaj kaxmatáhu huantu huan nac xlimapeksín y masqui laktzaksayáhu ankalhiná huí tu lilaktzankayáhu.

<sup>8</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pi xlihuak amakolh cristianos huanti tatamastamánalh pi cacamakatlálalh y cacamatláhuilh talakalhin amá lixcájnít xtalacapistacnicán huantu kalhiyáhu, xlicana pi nilay catitamakapaxúhualh Dios.

<sup>9</sup> Pero para huí Xespíritu Dios nac milatamatcán huixinín niaj chuná scujnipátit lixcájnít mintalacapistacnicán cumu la xtachín, huata huá huixinín makantaxtipátit chuná cumu la lacasquín Espíritu nalatapayátit. Xlihuak amakolh cristianos huanti ni takalhiy Xespíritu Cristo nac xlatamat ni huá tapeksiniy Cristo.

<sup>10</sup> Pero para huá Cristo huí nac minacujcán, masqui xlicana xlá pi naniyátit cumu la catihua cristiano pero quilistacnicán canexnicahuá nalatamay porque Dios aya calakmaxtunitán xlacata ni naxokonunátit xpalacata mintalalkalhincán.

<sup>11</sup> Bueno, pus para huá Xespíritu Dios huanti malacastacuánilh Cristo nac calinín huí nac milatamatcán, xlicana pi na namín quilhtamacú acxni huatiyá tamá Dios huanti malacastacuánilh Cristo nacamaxquiyán xasasti

mimacnicán porque huá acxtum cātalāmán nac milatamātcán Xespíritu Dios.

<sup>12</sup> Natalán, masqui lhuhua huí lacuán tascújut huantu quincamininiyán namakantaxtiyáhu pero niaj quincamininiyán namakantaxtiyáhu huantu quincalimapeksiyán amá xalixcájnīt quintalacapastacnicán.

<sup>13</sup> Porque para huixinín caj xmanhuá litaakatzenkeyátit lata lácu tlan namakantaxtiyátit huantu calimapeksiyán xalixcájnīt mintalacapastacnicán, pus chaçatziya pimpátit laktzankayátit. Pero para huixinín huá xlitlihueke Espiritu Santo nalimakatlajayátit xalixcájnīt mintalacapastacnicán xlicana pi luu cana lipaxúhu nalatapayátit.

<sup>14</sup> Xlihuak amakolh cristianos huanti camalacpuhuaniy Espiritu Santo huantu xlitlahuatcán, xlicana pi xcamanán Dios talitaxtuy.

<sup>15</sup> Huixinín niaj camininiyán akatiyuj nalayátit para nalacpuhuanátit pi amaktum xtachín nacatlahuayán talakalhín porque quincamaxquicanítan Espiritu Santo huanti xcamanán Dios quincatlahuanítan, y na huatiyá amá Espiritu Santo huanti quincamaxquiyán licamama laqui chú ya tapaxuhuán nahuaniyáhu Dios: “Papá Dios, huix quintlat.”

<sup>16</sup> Y huatiyalitúm chú tamá Xespíritu Dios huanti acxtum quincamakapaxuhuayán y maluloka nac quilatamātcán pi xlicana aquinín xcamanán Dios.

<sup>17</sup> Cumu xlicana aquinín xcamanán Dios, pus luu chaçatziya namaklhtinánahu huantu xlá malacnuy nacamaxquiy xlihuak huanti talipahuán; y catziyáhu pi huak huantu Dios maxquínīt Cristo xlacata nalipaxuhuay, na acxtum naquincalimakapaxuhuayán. Para lanchú lhuhua huantu lipatimánahu uú nac caquilhtamacú caj cumu lipahuanáhu Cristo chuná cumu la xlá patínalh, pus luu lacatancs cacatzítit pi acalístán na napaxuhuayátit nac akapún chuná cumu la xlá aya paxuhuama.

### *Xlihuak huantu malacatzuquínīt Dios takalhhalkhimánalh xlaktáxtut*

<sup>18</sup> Xlicana pi masqui luu lhuhua patimánáhu nac caquilhtamacú lihuán antá uú lamanáhu, nilay caj nalisitziyáhu porque tamá tapatín nipara tzinú xalhuhua para caj huá natamalacastucáhu amá lanca tapaxuhuán huantu acalístán naquincamaxquicanán.

<sup>19</sup> Pus hasta xlihuak huantu Dios camalacatzuquínīt lata túcu tahuilánalh tastacnán y nī tastacnán huak takalhhalkhimánalh xlacata pi aya xlá-chalh amá quilhtamacú acxnī Dios nacamaxquiy xputahuilhacán xlihuak xcamanán.

<sup>20</sup> Porque xlihuak huantu Dios camalacatzuquínīt xlicalanca caquilhtamacú talitalakaputzimánalh caj xpālacata pi niajlay tamakantaxtiy lata lácu xapulh luu xcalimacamincanīt. Pero nī huá chuná caliakspúlalh cumu para caj sacstucán xlaputucán, sinoque luu chuná Dios lachcahuilínīt calalh laqui natakalhhalkhitahuilay hasta nalakchán amá quilhtamacú acxnī xlá

<sup>21</sup> tlan namakantaxtíy xlihuak huantu malacnunit. Pero nī caj xmanhuá xcamanán catitalaktáxtulh nac xlacatín xlihuak huantu malaktzankenán, sinoque Dios na nacalakmaxtuy xlihuak huantu malacatzuquínīt laqui niaj tu natalaktzankay o nataníy, y xlihuak huantu anán nalipaxuhuay amá lipaxúhu latámat huantu xlá camalacnūnīnīt nacamaxquiy xcamanán.

<sup>22</sup> Pus catziyáhu pi xlihuak huantu anán nac caquilhtamacú tapatimánalh tacatzanájuat y ya talipuhuán tahuilánalh xtachuná cumu la chaçatum puscat marí talay xtacatzanájuat acxnī amaj malakatuncuhuy chaçatum cskata y aya xlacáchilh lacpuhuán.

<sup>23</sup> Pero ni caj xmanhuá huantu anán nac xlicalanca caquilhtamacú chuná patima huata na putum aquinín chuná makpatimanáhu masqui aya kalhiyáhu Espíritu Santo, porque tihuijú huantu natimaklhtinanáhu. Xlicana pi luu lipecua patimanáhu caj lata lacpuhuanáhu aya xlakchalh amá quilhtamacú acxni Dios naquincamaxquiyán amakolh xalacsasti quimacnicán huantu ni tatlahuay talakalhín cumu la caminiy natakalhiy xcamanán; porque acxni chuná naquixtaxtuy xlicana pi luu maktumá aya quincalakmaxtunitán nahuán.

<sup>24</sup> Hasta la calacchú aquinín chunatiyá canajlayáhu pi namaklhtinanáhu huantu Dios quincamalacnunicán, pero para tícu aya maklhtinanit huantu xmalacnunicanit niaj mininiy akatiyuj nalay xlacata aya xmaklhtinalh huantu malacnunicanit, y si para huantu Dios xmalacnunit aquinín aya maklhtinanitáhu entonces niaj quincamininiyán nalaklipuhuanáhu xlacata nacatziyáhu túcu cahuá naquinticamaxquicanán.

<sup>25</sup> Osuchí xamaktum para chuná lacpuhuanátit, porque tamá huantu aquinín kalhimanáhu naquincamaxquicanán ni tasiyuy pus huá xpalacata luu xafuerza pi ankalhíná lakasiyu nakalhkahlitahuilayáhu.

<sup>26</sup> Xahuachí huá likalhiyáhu Xespíritu Dios laqui naquincamaktayayán acxni aquinín taxlajuaniyáhu, y nachuna litúm cumu aquinín nilay kalhtahuakaníyáhu Dios xlacata namatlantiyáhu pi luu naquincaxmatniyán, pus huata huá chú tamá Espíritu Santo quincapalacachuhuinán acxni caj jalhpaniyáhu y ni maclayáhu tachuhuin huantu nahuanáhu nac xlacatín Dios.

<sup>27</sup> Y cumu Dios huak lakapasa hasta huantu huí nac xpulacni chatum cristiano, xlá catziy huantu Espíritu Santo squiniy acxni xlá chuná limāakatzankey caj quimpalacatacán.

*Nipara chatum tícu caquinticamalactlahuín quintacanajlatcán*

<sup>28</sup> Aquinín huanti lipahuanáhu Dios y paxcatcatziniyáhu xtapaxquit, catziyáhu pi cumu xlá lama nac quilatamatcán xlá natlahuay pi lalachá túcu masqui catuhú huantu naakspulanán huak chuná naquixtaxtuy laqui naquincamacuaníyán porque hasta xamakán quilhtamacú laclhcahuilínit pi chuná nakantaxtuy xtapaxuhuán nac quilatamatcán.

<sup>29</sup> Porque acxni nia xtlahuay caquilhtamacú Dios xcatziyá lata tícu xtaamánal talipahuán, y huá xpalacata laclhcahuilil pi na xcamanán natalitaxtuy xtachuná cumu la xkahuasa Jesucristo laqui chú xlá nalitaxtuy cumu la xapuxcu quintalacán.

<sup>30</sup> Huá xpalacata amakolh huanti Dios calacsacnit hasta lata xlá nia xmalacatzuquiy caquilhtamacú, chú catasaniy xlacata natalipahuán, y acxni aya talipahuán calacxacanikoy xtalakalhincán, y acxni chú aya lacuán cristianos calimaxtuy acxni calacxacanikoy xtalakalhincán, pus hasta luu ahuatá chú nacamaxquiy xputahuilhincán nac akapún laqui antá natapaxuhuay nac amá lanca taxkáketa antanícu lama.

<sup>31</sup> Bueno, cumu para huá Dios quincamaktayamán, ¿túcu cahuá chú naquincalactlahuayahuyán?

<sup>32</sup> Cumu para Dios ni quincalakcatzanín y hasta quincamacaminín Xkahuasa laqui limacxtum naquincalakmaxtuyán, ¿pi lihuaca chú ni caquinticamaxquín xlihuak huantu maclacasquináhu?

<sup>33</sup> ¿Tícu cahuá tlan nahuán pi takalhiy talakalhín tamakolh huanti Dios calacsacnit si mismo Dios camatzankenaniy y camaklhtinanittá cumu la tancsua cristiano huanti nitú xtalakalhín? ¡Xlicana pi niajlay tícu nacama-patiniy xpalacata xtalakalhincán!

<sup>34</sup> ¿Tícu cahuá tlan naquincamalaktzankeyán si Cristo quincapalacanín, lacastacuánalh nac calinín y antá chú huilachá nac xpakstácat xpaxtún Quintlaticán Dios laqui naquincapalacachuhuinanachán?

<sup>35</sup> Pus ¿tícu cahuá chú tlan naquincamaklhtiyán xtapáxquit Cristo pi niaj naquincalakalhamanán? ¿Pi tlan nalilacatayay acxni para huí tu patimanáhu, osuchí para acxni kalhiyáhu taaklhúhuit, o para acxni quincaliputzastalacanán caj cumu lipahuanáhu, chuná para nitu huayáhu o nitu lilhakananáhu, o para quincamakeklhacanán hasta quincalimaknīputuncanán? Para xlihuak umá huantu ccahuaninítan chuná quincakspulamán, ni calacpuhuántit para huá Dios quincapaxteknítan.

<sup>36</sup> Porque antá nac likalhtahuaka chiné talichuhuínán xtapatincán makapitzín cristianos:

Caj cumu akstitum ccalipahuanán aquinín ankalhiná quincalacputzanimacán lata lácu tlan naquincamaknicán;

xtachuná quincalimaxtucanán cumu la borregos huantu calencán antanícu nacamaknicán.

<sup>37</sup> Pero masqui lhuhua huantu aquinín patimanáhu catziyáhu pi juerza natayaniyáhu cumu huá naquincamaktayayán Cristo huanti luu snún quincalakalhamanítan.

<sup>38</sup> Aquit aktum ccatziy pi nīpara chatum y nīpara pulactum caquinticamalactlahuín o caquinticamaklhtin xtalakalhamanín Dios: nīpara huá xpuchiná calinín, na nīpara laclanca litlihueke huantu tahuilánalh nac caunín, na nīpara ángeles, na nīpara xlihuak huantu lanchú akspulamánáhu, na nīpara huantu naakspulayáhu acalístán,

<sup>39</sup> na nīpara huantu tahuilánalh talhmán nac akapún, na nīpara huantu tahuilánalh uú tutzú nac catiyatni, nīpara pulactum huantu Dios camalacatzuquinit chuná tu lactzú o huantu laclanca. ¡Pus nīpara pulactum caquinticamaklhtichán ama lanca talakalhamanín huantu Dios quincamalacnūnīyán y huantu maklhtinanítáhu nac xlatámat Quimpuchinacán Jesucristo!

## 9

### *Pablo lipuhuán porque ni xlihuak judíos tacanajlaniy Dios*

<sup>1</sup> Aquit xlicana clipahuán Jesús y huá catziy pi ni caksaninama, na xahuá Espíritu Santo huanti lama nac quilatámat tlan maluloka pi xlicana huantu ccahuanīyán.

<sup>2</sup> Aquit ckalhiy aktum lanca talipuhuán nac quilatámat, cmaklhcatziy cumu la a cacatzanchá quinacú caj xpalacata amakolh quintajudíos huanti ni talipahuán Jesús.

<sup>3</sup> Porque huatunín luu quinatachiquín y cumu la quinatalán ccalimaxtuy, hasta aquit huak tlan xactláhuah masqui xacalh patinán nac calinín, o masqui huá Cristo xquilakmáka para chuná tlan xtalaktáxtulh xlistacnicán.

<sup>4</sup> Man Dios xcalacsacnit laqui nacalimaxtuy cumu la xcamán, porque hasta xamakán quilhtamacú huá timalacatzuquichá ama makán quilitalakapasnicán Israel, y laqui natacatziy pi xli ankalhiná xcatalama camáxquilh taxkáket laqui nacapulalén lachá nícu xlacán natalatapuliy nac desierto, y cumu xlasquín pi akstitum natalatamay, tlan natalakachixcuhuiy huá xpalacata calimáxquilh xatatzokni xlimapeksín, y lhuhua huantu camalacnūnilh nacamaxquiy para xlacán natalipahuán.

<sup>5</sup> Aquinín judíos xlihuak huanti quinquilhtzucutcán amakolh xalactalipahu quilitalakapasnicán Abraham, Isaac y Jacob; y acxni quimaakaputaxtinacán Jesús quilacachinchi uú nac caquilhtamacú na huak judíos xlitlakapasni quitáxtulh, masqui xlicana pi na Dios y huá camapeksiy xlihuak huantu anán y luu mininiy nalakachixcuhuicán canexnicahuá quilhtamacú. Chuna calalh, amén.

<sup>6</sup> Xamaktum huí ti nalacpuhuán pi ni xlicana makantáxtilh Dios huantu ticamalacnúnilh xamakán quilitalakapasnicán, huata huá chuna litasiyuy porque ni xlihuak huanti tahuán pi huá xquilhtzucutcán korutzín Israel luu lacuán israelitas, sinoque caj xmanhuá huanti xlicana talipahuán Dios.

<sup>7</sup> Nachunalitúm, Dios ni calimacán huak xcamanán huanti xlitlakapasni Abraham, porque Dios chiné tihuánilh: “Caj xmanhuá xlitlakapasni Isaac natalitaxtuy mincamán.”

<sup>8</sup> Antá uú luu lacatancs quincamaçatziniyán xlacata pi nilay litaxtuyáhu xcamanán Dios caj cumu para huá quinquilhtzucutcán Abraham, huata Dios calimaxtuy xcamanán amakolh huanti natamakantaxtiy y nataçanajlay huantu xlá malacnuy.

<sup>9</sup> Acxni Dios tachuhuínalh Abraham malacnúnilh huantu xmaxquiputún, chiné huánilh: “Çalacchiné açata quilhtamacú acxni aquit nacmimparay, tamá mimpusçat huanicán Sara xlá aya huij nahuán çatum actzú cskata.”

<sup>10</sup> Pero ni caj xmanhuá eé malacnúnicalh, huata na calacapastáctit amakolh stiyún lakahuasán huanti xcamanán Rebeca, xlicana pi huá xtlatcán xuanit amá xamakán quilitalakapasnicán xuanicán Isaac.

<sup>11-12</sup> Pero hasta xapulhá acxni amakolh stiyún lakahuasán nia xtalacachín nac caquilhtamacú y nia xtalakapasa huantu tlan o huantu nitlán, pero Dios chiné tihuánilh Rebeca: “Huá xapuxcu minkahuasa xtasacua nalitaxtuy xataju laqui natascuja.” Acxni chú uú lacatancs maluloka Dios xlacata pi huá çalacsaca laçachá tícu chuna çalacpuhuaniy, y ni çata cañihuá xkahuasa çatlahuay, sinoque xlá lakalhamán huanti lakalhamamputún, y ni caj huá xpalacata cumu para túcuya tlan tascújut natlahuay nac xlatámat.

<sup>13</sup> Aquit nitú cmalihuaquima quintachuhuín porque antá nac xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka chiné huan: “Atzinú luu çalcalhámalh Jacob huanti xataju ni xachuna cpáxquilh Esaú huanti xapuxcu.”

<sup>14</sup> Xamaktum para huixinín nalacpuhuanátit: “¿Entonces Dios lanca lakaçalch porque ni acxtum çalalhamán xcamanán?” ¡Oh, nichuna!

<sup>15</sup> Porque maktum quilhtamacú Dios chiné huánilh Moisés: “Aquit naçalcalhamán huanti naçalalhamamputún, y nacpaxquiuy huanti aquit chuna naçalacpuhuaniy.”

<sup>16</sup> Por eso tlan litululoka xlacata pi ni caj cumu para çatum chixcú luu tlan cristiano litaxtuy nac xlatatín Dios cumu xlá chuna lakatiy o porque luu juerza tlhuaninít xlacata akstítum nalatamay, huata tlan chuna litaxtuy para huá Dios lakalhamán y maktayay huanti chuna lacpuhuaniy.

<sup>17</sup> Porque antá nac likalhtahuaka tatzoktahuilanit pi Dios chiné huánilh rey Faraón xalac Egipto: “Aquit çlimaxtún lanca mapeksiná laqui nac milatámat nacmasiyuy lanca quililtihueke huantu aquit çkalhij, y nachuna litúm laqui nac xlicalanca caquilhtamacú naquilakapascán.”

<sup>18</sup> Umá likalhtahuaka huantu likalhtahuakáhu quincamaçatziniyán pi Dios lakalhamán huanti chuna lacpuhuaniy, pero na tlan tlahuay para chuna lacasquin pi çatum chixcú luu lanca xútax çalitáxtulh.

<sup>19</sup> Xamaktum huí ti nalacpuhuán, o hasta naquintaçalahuaniputún: “¿Túcu xpalacata naquinçalimáxokoniputunán Dios acxni tlahuayáhu talakalhín



para luu chuná xlá laclhcahuilinit namináhu latamayáhu, y xahuachí cumu nīpara chaṭum lay kalhakaxmatmakán huantu aya laclhcahuilīnīt?”

<sup>20</sup> ¡Paxcatacu tihuan amá chixcú huanti chuná lacpuhuán! Huá chuná clihuaniyán, ¿túcu huix minkásat, osuchí macataxtuca xtalacapaṣtacni Dios laqui lacpuhuana pī tlan nalihuaniya huantu xlá tlahuama? ¿A poco paṭum tlámancih tlan chiné nahuanīy lhtamaná huanti tláhualh: “¿Túcu xpālacata chiné quilītlahua?”

<sup>21</sup> Huá chuná ccalihuanīyán porque chaṭum lhtamaná xlicana pī tlan liṭlahuay xliḷhtámat laṭachá túcu naliṭlahuaputún y huantu nalīmacuanīy; pulactumá liḷhtámat tlan naliṭlahuay paṭum lilakátit tlámancih laqui nalīmacuanīy, pero na tlan liṭlahuay pektum lanca laḷa laqui na nalīmacuanīy.

<sup>22</sup> Antá chú luu lihuana liakataksáhu pī Dios naḷchuná tlahuanīt nac xlatamācán cristianos acxni nī maktum tuncán camaxokónih xtalakalhincán huanti tatláhualh huantu nītlán porque calakalhámah, pero na akataksparayáhu pī xlá na tlan maṣiyulh amá lanca xlimakatlihueke nac xlatamācán huanti nī xcaṭapapitiputún xtalakalhīn acxni chuná lacásquilh.

<sup>23</sup> Pero chú nac quilatamācán limāsiyuputún lanca xliṭlihueke huantu kalhiy y laṭa lácu luu tlan catziy, porque snun quincalakalhamanītán y quincalakpalīnīnītán quilatamācán laqui aquinín tlan nalīpaxuhuayáhu amá tlan latámat huantu laclhcahuilīnīt nakalhiyáhu.

<sup>24</sup> Lhuhua aquinín huanti Dios quincalacsacnītán makapitzín judíos y makapitzín nī judíos.

<sup>25</sup> Porque hasta antá nac likalhtahuaka huantu títzokli profeta Oseas tzokli huantu huánih Dios, chiné huan:

Lhuhua cristianos huanti aquit nī quincamanán xaccalīmacán, lanchú huá quincamanán ccalīmaxtuy;

y naḷchuná amakolh huanti nīa xṭacatzīy pī aquit na ccapaxquīy, chujcú natacatziy pī aquit luu snun ccalakalhamán.

<sup>26</sup> Xahuachí antiyá nac amá pulataman antanīcu aquit cticahuánih amakolh huanti nī judíos: “Huixinín nī quincamanán”,

juerza cámaj malakchanīy aktum quilhtamacú laqui pī antiyá nacalīmapacuḷicán xcamanán Dios huanti lama xastacná.

<sup>27</sup> Na calacapaṣtāctit laṭa lácu huá profeta Isaías acxni xcalichuhuīnama amakolh huanti judíos: “Xlicana pī maṣqui chuná xliḷhuhua cumu la muntzaya xalac pupunú xlihuak xliṭalakapasnicán judíos, aquit tancs ccahuaniyán pī nī lhuhua catitalaktáxtulh.

<sup>28</sup> Porque Dios amaj camaxokonīy xlihuak cristianos xala caquilhtamacú xpālacata xtalakalhincán, pero huantu akstītum natlahuay xṭascújut.”

<sup>29</sup> Xahuachí antalītúm nac likalhtahuaka chiné títzokpá Isaías:

Para huá Dios nī xticalakalhámah y nī xticalakmáxtulh makapitzín xalakmakán quilītalakapasnicán huanti quincamalhuhuīnītán,

aquinín xṭisputtahuiláhu cumu la tasputtahuilal huanti makán xṭalamá-nah nac Sodoma y Gomorra.

### *Nī lhuhua judíos talīpahuán xṭachuhuín Jesús*

<sup>30</sup> Bueno, ¿túcu chīnchú quincamaṣiyuniyán eé takalhchuhuín? Pus quincamaṣiyuniyán pī amakolh huanti nī judíos caj xpālacata talīpáhualh huantu Dios malacnuy, xlá calīmaklhtīnalh cumu la xalaktaxtún cristianos huanti nītu takalhiy xtalakalhincán, maṣqui xlicana pī xapulh xlacán nī huá xṭaputzamánah eé laktáxtut.

<sup>31</sup> Y chinchú amakolh judíos huanti xlicana xtalaktzaksamánalh natamakantaxtiy xlimapeksín Dios porque xtalacpuhuán pi chuná natalilaktaxtuy xpalacata xtalakalhincán, masqui tatzáksalh ni tamatlántilh.

<sup>32</sup> ¿Lácu chuná taliakspúlalh? Huá chuná taliakspúlalh porque caj sacstucán luu lacuán cristianos xtalitaxtuputún o xtalimasiyuputún nac xlatamatcán, pero ni tamatlántilh natacanajlay pi Cristo nacamaxquiy eé laktáxtut. Por eso talilaclatáyalh y huá taliákchekxli amá “lanca chíhuix huantu liakchekxnincán.”

<sup>33</sup> Y na antiyá nac likalhtahuaka chiné tatzoktahuilanit:

Aquit cámaj macamín chatum huanti nacalakmaxtuyán, pero luhua huanti caj natalilaclatayay porque huá litaxtuy aktum lanca chíhuix huantu naliakchekxnintayacán y natatalicatalay nac catiyatni. Pero huanti natalipahuán xlicana pi ni caj catitamaxánilh acalístán.

## 10

<sup>1</sup> Natalán, xlicána luu lipuhuán quinacú, y lata ankalhín ckalhtahuakaníy Dios climakatzankey xlacata pi xlihuak judíos xtalaktáxtulh.

<sup>2</sup> Masqui xlicana luu tlan xacalichuhuínalh pi luhua judíos lihuana talaktzaksamánalh xlacata lacuán cristianos natalitaxtuy nac xlatatín Dios, pero xlihuak huantu talaktzaksamánalh ni lihuana taakataksa lata lácu Dios lacasquin catalipáhualh.

<sup>3</sup> Porque ni tačanajlaputún pi xmanhuá Dios huanti tlan calimaxtuy maklakalhincán cristianos cumu la huanti nitu takalhiy xtalakalhincán, pus huá xpalacata xlacán man juerza tatlahuaníy talaktzaksay natatlahuay lacuán tascújut laqui lacuán cristianos natalitaxtuy y chuná natalakmaxtuy xlistacnicán nac xlatatín Dios.

<sup>4</sup> Xlimapeksín Moisés kantaxtukoy nac xlatamat Jesucristo, porque xlihuak huanti tačanajlay xlacata Cristo calacxacaninit xtalakalhincán y chuná lacuán cristianos calimáxtulh nac xlatatín Dios, pus xlacán niaj luu xafuerza natalaktzaksay natamakantaxtiy huantu huan xlimapeksín Moisés xlacata natakahíy laktáxtut.

<sup>5</sup> Amá cristiano huanti namakantaxtikoy nac xlatamat xlihuak xlimapeksín Dios xlicana pi chuná xcalimáxtulh cumu la lacuán cristiano huanti nitu kalhiy xtalakalhín, porque Moisés chiné títzokli nac xlimapeksín: “Amá cristiano huanti lihuana namakantaxtiy xlihuak huantu huán nac xlimapeksín Dios xlicana pi nalakmaxtuy xlistacni.”

<sup>6</sup> Pero cumu nití lay akstitum namakantaxtiy huata chiné tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka xpalacata lata lácu Dios quincalacxacaniyán quintalakahincán y quincalimaxtuyán lacuán cristianos caj cumu para aquinín canajlayáhu huantu malacnúy: “Ni calacpúhuanti para xласquinca napina nac akapún y antá naputzaya Cristo laqui natactay y nalakmaxtuyán,

<sup>7</sup> osuchí antá napina nac calinín y antá naputzaya porque xlá aya lacastacuananit.”

<sup>8</sup> Xlicana pi ni xласquinca para mákat naputzaya lata lácu tlan nalaktaxtuya, porque chiné huamparay: “Xlicana pi huá amá xtachuhuín Dios luu lacatzú lakchinítán, porque antá kalhiya nac minquilhni y huí nac minacú.” Aquit lacatancs cuaniyán pi huá eé tachuhuín huantu luu quilicanajlatcán porque huá xtachuhuín Dios huantu aquinín cliakchuhuínamanáhu.

<sup>9</sup> Porque para huá minquilhni limaluloka pi huá Cristo Mimpuchiná y nac minacú canajlaya pi xlicana Dios malacastacuánilh nac calinín, pus chuná tlan namaclaya laktáxtut nac xlatatín Dios.

10 Porque talacasquín pi huá minacujcán nalicanajlayáhu huantu Dios malacnuy laqui xlá naquincalimaxtuyán cumu lámpara nitu quintalakahincán, y quinquilhincán nalimalulokáhu pi xmanhuá Jesucristo huanti tlan lakmaxtunún laqui chuná tlan nakalhiyáhu laktáxtut xpalacata quintalakahincán.

11 Xahuachí antá nac likalhtahuaka chiné tatzoknit: “Xlihuak huanti nalipahuán Quimpuchinacán y nacanajlaniy nitu caj ámaj tamaxaniy acalístán.”

12 Xlá acxtum calimacán huak cristianos, chuná huanti judíos cumu la ti ni judíos; porque xlicana pi caj xmanhuá chatum Quimpuchinacán, huanti nalipahuanáhu y xlicana luu lanca xtalakalhamanín camaxquiy huanti tali-maakatzankey pi nacamatzenkenaniy xtalakalhincán.

13 Porque nac likalhtahuaka chiné huan: “Xlihuak catihua cristianos huanti natalimakatzankey Quimpuchinacán pi cacalakalhamalh, xlicana pi nacalakalhamán y nacalakmaxtuniy xlistacnicán.”

14 Pero ¿lácu chú natalimaakatzenkey pi nacalakalhamán amakolh cristianos huanti ni talipahuani? Pero ¿lácu natalipahuán si nia takaxmata lata lácu xlá lakalhamanín y lakmaxtunún? Y ¿lácu chú natalikaxmata si nia caliakhuhuinanicán?

15 Nachunalitúm, ¿lácu chú naancán liakhuhuinancán xtachuhuín Jesús huantu mastay laktáxtut si niti limapeksimácalh xlacata caalh liakhuhuinán? Pero nac likalhtahuaka chiné tatzoknit: “Cana lipaxúhu tatasiyuy acxni tachín amakolh huanti tamín taliakhuhuinán amá xasasti tamacatzinín huantu mastay laktáxtut.”

16 Pero masqui liakhuhuinamácalh amá lipaxúhu tachuhuín huantu mastay laktáxtut ni luhua huanti tacanajlanit, y chuná kantaxtuma huantu xamakán quilhtamacú tíhua Isaías acxni chiné huánilh Dios: “Quimpuchinacán Dios, lata clichuhuinán mintachuhuín luu luhua huanti ni tacanajlaputún.”

17 Xlicana chuná quitaxtuy pero nexni napatzankayáhu pi cristianos xmanhuá tlan natalipahuán Cristo para natakaxmatniy huantu taliakhuhuinán xtachuhuín.

18 Caj lata aquit clacpuhuán: ¿Pi huá cahuá chuná talilay umakolh judíos cumu para caj nia takaxmata xtachuhuín Cristo? ¡Oh, xlicana pi nichuná, porque aya huakatá takaxmatnit! Huá chuná clihuán porque antá nac xtachuhuín Dios chiné tatzoknit:

Xtachuhuinancán akchuhuinanín xlicalanca caquilhtamacú kaxmatcanit, y lata tu xlacán taliakhuhuinamánalh talakapuntuminit hasta antanícu atzinú tankenuy antanícu talamánalh cristianos.

19 Pero caj lata chú aquit clacpuhuán: ¿Lácu pi ni taakataksnit cahuá amakolh judíos xlacata pi Dios calakalhamán y calakmaxtuputún xlihuak cristianos? Aquit clacpuhuán pi huak tacatziy, porque hasta makasá quilhtamacú kolutzín Moisés ticamacatzínilh acxni chiné cahuanilh:

Xlacata pi nasitziyátit, aquit cámaj capaxquiy xlihuak amakolh cristianos huanti huixinín ni caucxilhputunátit;

y nachuná amakolh cristianos huanti huixinín calacpuhuaniyátit pi nitúcu taakataksmánalh,

huak cámaj calakalhamán laqui chuná lan nalisitziyátit.

20 Y nachuna litúm profeta Isaías luu lihuana timasíyulh xtalacapastacni Dios acxni chiné títzokli nac xlibro:

Amakolh cristianos huanti ni xquintaputzamánalh xlacata naquintalipahuán,

huata xlacán pála quintamaclanit;

y amakolh huanti ni xtalahasquininamánalh xlacata naquintalakapasa tícu aquit,

huata huá ccamasiyúnilh quintalacapistacni.

<sup>21</sup> Pero acxni Dios calichuhuínalh amakolh huanti judíos, chiné huá xpalacatacán: “Aquit tantacú y tantascaca ctzáksalh xlacata xaccamakalhchuhuiniputún umakolh cristianos huanti aquit man xacalacsacnit, pero xlacán caj talocujnún y ni takaxmatputún.”

## 11

### *Ni xlihuak judíos talaktzankanit*

<sup>1</sup> Huí ti tlan nalacpuhuán caj xpalacata huantu aquit ccahuanimán: ¿Entonces Dios maktum pi calakmakanit amakolh xcamanán israelitas? ¡Oh, nichuná xlá, nitu calakmakamácalh! Huá chuná clihuán porque nitu quilakmakama aquit na judío israelita, huá quilitalakapasni xuanit amá xamakán Benjamín huanti na xlitlakapasni xamakán kolutzín Abraham.

<sup>2</sup> Xlá nitu calakmakanit judíos, porque hasta xamakán quilhtamacú Dios huá calilácsacli israelitas laqui xcamanán natalitaxtuy y hasta calacchú quilhtamacú chunacú calimastuy. Xahuachí calacapistacit huantu tatzoknit nac likalhtahuaka caj xpalacata amá quilhtamacú acxni profeta Elías catalipuhuán xkalhtahuakanima Dios xcamalaksiyuma amakolh judíos xalac Israel y chiné xanima:

<sup>3</sup> “Quimpuchiná Dios, umakolh laclixcájnit quinatachiquín judíos tamakninit amakolh profetas huanti huix xcamacatanita, na talakponkamilh mialtar anta nícu clhcuyucán ciensus acxni xlakachixcuhuicána; ahuata quecstu ctamakxteknit, pero juerza quintaputzastalamánalh xlacata naquintamakniy.”

<sup>4</sup> Pero huata Dios chiné huánilh: “Ni huak talaktzankatayanit cumu la huix lacpuhuámpat, porque tahuilánalh aktujún milh judíos huanti akstitum quintalipahuán y nipara maktum a talakatatzokostay amá tzincun huantu huanicán Baal.”

<sup>5</sup> Nachunalitum la calacchú quilhtamacú, Dios calacsacnit makapitzín judíos masqui caj tzinú huanti lacasquín natalaktaxtuy caj xpalacata cumu xlá calakalhamanit.

<sup>6</sup> Xlicana pi masqui calakalhámalh huá chuná litláhualh porque Dios tlan catziy, y ni huá calilakmáxtulh cumu para caj túcuya tlan tascújut tamakantáxtilh; para huá xcalilakmáxtulh nitu cahuá limacuán masqui Dios xcahuánilh pi caj xpalacata xtalakalhamanín calakmáxtuy cristianos.

<sup>7</sup> Bueno, ¿lácu chú la eé quitaxtuy? Porque judíos titatzáksalh natamakantaxtiy huantu titalacpúhua pi natalilakmáxtuy xlistacnicán nac xlacatín Dios, pero ni tamakantáxtilh y ni calakmáxtúcalh. Pero amakolh huanti Dios calacsacnit xlicana pi amácalh calakmáxtucán porque tacanajlay xlihuak huantu Dios malacnuy. Pero huanti sacstucán talaktzaksáy talakmáxtuy xlistacnicán y talakmakán xtalakalhamanín Dios xlacán caj lihuaca talaktzankatayamánalh.

<sup>8</sup> Xahuachí aya chiné tatzoktahuilanit caj xpalacatacán: “Dios aya camáxtekli xlacata pí catalaktzankakelh porque ni takaxmata, masqui takalhij xlakastapucán pero ni tancs talilacahuánán, takalhij xtakencán pero ni talikaxmata huantu tlan tachuhuín, y hasta la calacchú quilhtamacú lhuhua talamánalh huanti chuná talicatziy.”

<sup>9</sup> Rey David na chiné ticalichuhuínalh:

Amá la kama xtahuajcán huantu talihuayán chu xlihuak xpaxcuajcán huantu xlacán talipaxuhuay, catalilaktzankatáyalh y cataliakchékxli, laqui chuná nacamaapatinícán nac xlatatín Dios.

<sup>10</sup> Y maktum pi catalakaxókolh nac xlakastapucán y niaj catalacahuánalh, nachuná cstipuncán, necxnicú catamajáxalh y ankalhín catacucálelh xlihuak huantu lixcájnít tatlahuay.

*Dios huak calakmactuputún cristianos masqui ni judíos*

<sup>11</sup> Lakachunín clacpuhuán: Acxni judíos talakmákalh xtalakalhamanín Dios huantu camalacnúnilh, ¿pi maktum cahuá talaktzankatáyalh y niaj lay catitalaktalacatzúhuilh? ¡Oh, nichuná xlá! Porque acxni Judíos takalhakaxmatmákalh Dios y ni xtacanjlaniputún, xamakapitzín cristianos huanti ni judíos calimacuánilh y tacatzilh pi xlacán na calakchán amá laktáxtut nac xlatatín Dios huantu judíos talakmakanít; pero chuná quitaxtunit laqui judíos natalakcatzán huantu tamakatzankanít.

<sup>12</sup> Bueno, pus cumu amá lanca xtalakalhincán judíos huantu talilaktzankatáyalh luu xlicana calimacuánilh xlihuak cristianos xalá caquilhtamacú huanti ni judíos, pus para caj lihuana nalacapastacáhu xlicana pi atzinú mas nacalimacuaniy xlihuak cristianos xalac caquilhtamacú para huá judíos amaktum natatzucuniy talipahuán Dios y natacanajlaniy xtamalacnún.

<sup>13</sup> Pero huí aktum tachuhuín huantu aquit calimakalhchuhuiniputunán xlihuak huixinín huanti ni judíos. Huixinín catziyátit pi Dios quilacsacnit y quimalakachanít laqui luu huixinín huanti naccalimakalhchuhuiniyán xtachuhuín Jesús, y aquit tancs cmakantaxtiputún huantu quilimascujumácalh.

<sup>14</sup> Xahuachí huá chuná calimakalhchuhuinimán laqui amakolh judíos huanti quinatachiquín nataucxilha lata lipaxuhuayátit xtalakalhamanín Dios nac milatamatcán y xlacán na natalakcatzán huantu tamakatzankanít, nacamacastalayán laqui na natalakmactuy xlistacnicán nac xlatatín Dios chuná cumu la huixinín calakmactucántit.

<sup>15</sup> Cumu para caj xpalacata pi Dios capáxtekli judíos quitáxtulh pi xlihuak amakolh cristianos huanti ni judíos chú tlan talaktalacatzuhuiy Dios laqui nacalakalhamán, ¿lácu chinchú naquitaxtuy acxni amakolh judíos natalaktalacatzuhuiy paray Dios y xlá nacalakalhamán? ¡Xtachuná naquitaxtuy cumu la a catalacastacuánalh nac calinín!

<sup>16</sup> Para Dios lácsacli amá xapulh judío Abraham xlacata nalakalhamán, eé quitaxtuy pi xlihuak xlitalakapasni na nacalakchán amá xtalakalhamanín. Luu xtachuná quitaxtuy cumu la acxni huilicán pulactum bastón xla harina, para huantu pulh tlahuacán xacaxtilanchahu lilakachixcuhuicán Dios, pus xlihuak amakapitzín caxtilanchahu huantu tlahuacán quitaxtuy pi na lilakachixcuhicanít Dios; nachuná para xtankáxek akatum tachanan lilakachixcuhicanít Dios, pus quitaxtuy pi xlihuak xmakxpínín lilakachixcuhicanít Dios.

<sup>17</sup> Huá amá xamakán quilitalakapasnicán Abraham tlan limalacastucáhu cumu la xtankaxek akatum láxux y xlihuak judíos tlan calimalacastucáhu cumu la xmakxpínín. Pero makapitzín xmakxpínín quihui huantu luu antá xpulhñit capekecactícalh, y antá chú caingartarlicántit huixinín huanti ni judíos xpalakxokocán huantu capekecactícalh. Porque huixinín xaxcuta láxux xuanítatit, pero cumu aya cacuchicanítatit chú huixinín lipaxuhuyátit porque tlan lilatapayátit huantu lilama amá lanca xaquihui láxux.

<sup>18</sup> Pero masqui calakalhamancanítatit ni calacpuhuántit huixinín huanti ni judíos para atzinú lacuán cristianos huixinín nixachuná amakolh huanti

luu judíos ti ccalimaxtuy cumu la xlicana xmakxpínín láchux. Pero para xamaktum nalacpuhuanátit pi huixinín atzinú lactalipahu, lihuana calacapastáctit para huixinín maxquipátit huantu nalilatamay eé lanca tachanán antanícu chú maktapeksiya, porque xlicana pi huá amá xtankáxek xatlán laxux maxquimán litlihueke y latámat laqui tlan nalatapaya.

<sup>19</sup> Pero xamaktum max nalacpuhuana: “Xlicana xlá huantu huana, pero Dios calakmácalh amakolh judíos huanti xtalitaxtuy cumu la xaxlicana xmakxpínín láchux laqui aquínín naquincaliinger tartlahuayán.”

<sup>20</sup> Xlicana luu cuentaj catlahua lácu nakalhchuhuinana y ni caj calacataquinanti, porque huá calipekecácticalh xmakxpínín xatlán láchux cumu ni takáxmatli huantu xcalimapeksicán y ni tacanájlalh huantu xcamalacnunicán; y antá chú huixinín caingertartlahuacántit porque canajlayátit huantu Dios malacnuy, huata tu cuaniyán pi juerza calacapuhuaní chicá para xamaktum nacamatakenuparacanátit.

<sup>21</sup> Huá chuná ccalihuaniyán, cumu Dios ni calakcátzalh y capekecáctilh xmakxpínín amá xatlán láchux huantu luu man xchanit, ¿pi lihuaca chú huixinín nacalakcatzanán cumu caj xaxcuta láchux xuanitátit y hasta acalístán caingertartlahuanitán?

<sup>22</sup> Xlicana luu cuentaj catlahuátit, masqui xlicana lacpuhuanáhu pi Dios luu tlan catziy y lakalhamán cristianos, pero na ni matzankenaniy huanti takalhaxmatmakán. Porque xlicana pi ni camatzankenaniy huata nacamatatiníy judíos huanti ni tacanajlay huantu camalacnuniy, pero huata huixinín huanti ni judíos y huanti canajlayátit calakalhamanítán. Cumu huix aya tapatinitán, huantu akstitum calatapa cumu la ti xlicana paxcatcatziniy xtalakalhamanín, porque para nichuná nalatapaya tancs cacatzi pi nacactiparayán nac xquihui.

<sup>23</sup> Xlicana ccahuaniyán, pi para huá judíos xtalipáhua Dios y xtacanájlalh huantu malacnuy xlá tuncán xcamáxquilh quilhtamacú natalitaxtuy xcamán y antá xcaingertartlahuapá nac xmakxpín xatlán láchux; porque Dios kalhiy litlihueke xlacata namatakenuy y nayahuaparay antaní pulh xtahuilánalh.

<sup>24</sup> Si huixinín huanti ni judíos Dios tlan catlahuán y caquitiyán nac xakán xaxcuta láchux laqui nacaingertartlahuayán nac xatlán láchux, ¿pi ni xalihuaca pála caticalakalhamampá amakolh judíos y nacaingertartlahuaparay antanícu xlacán xapulh xlicana xtatapeksiy?

### *Lakchama quilhtamacú acxni xlihuak judíos natalaktaxtuy*

<sup>25</sup> Natalán, tzek huí pulactum xtalulótkat Dios huantu aquit clacasquín nacatziyátit lata lácu xlá laclhcahuilínit xpalacatacán umakolh judío, laqui huixinín ni luu lactalipahu nacamaklhcatzicanátit nixachuná judíos. Tamakolh israelitas o judíos lanchú talakmakamánalh amá laktáxtut huantu Dios camalacnuniy, pero xman huá chuná natalay hasta acxni amá quilhtamacú nalakchán lata xlihuak amakolh cristianos huanti ni judíos huanti Dios laclhcahuilínit natalipahuán Jesús.

<sup>26</sup> Acxni chuná nakantaxtukoy, tancs ccahuaniyán pi acxnicú xlihuak huanti xalac Israel natakalhiy laktáxtut, porque antá nac likalhtahuaka chiné tatzoknit:

Nac amá lanca cachiquín huanicán Sión nataxtuyachá chatum xmakaputaxtinacán

huanti namatakenukoy xlihuak xalixcájnít xtalacapastacnicán huantu takalhiy amakolh xlitalakapasni xamakán kolutzín Jacob.

<sup>27</sup> Acxni aquit naccamatzankenaniy xlihuak xtalakalhincán,

tancs nataluloka pi aquit ccatatlahuanit nahuán aktum xasasti talacaxlán.

<sup>28</sup> Tamakolh judíos luu lipecua talacataqui y Dios caj cumu nitu taliucxilha xtachuhuín Jesús, pero acxni chuná talay huá calimacuaninitán laqui nacalakchanán amá tachuhuín; pero Dios latiyá capaxqui y calakalhampupún porque hasta lata xamakán quilhtamacú xlá xcalacsacnitanchá huanti xlitalakapasnicán xuanit.

<sup>29</sup> Xahuachí milicatzitcán pi huantu Dios mastay niaj maklhtinán y ni lacatzalacán, y xlihuak huanti xlá calacsacnit chunacú catasanima catalaktalacatzúhuilh.

<sup>30</sup> Lata minchitá makán quilhtamacú huixinín huanti ni judíos caj xkalhakaxpatmakampátit huantu Dios xcalimapeksiyán, pero acxni milh Cristo amakolh judíos ni tamatlántilh huantu xlá xminit camalacnuniy, huá xpalachata chú huixinín calilakalhamanítán.

<sup>31</sup> Xlicana pi tamakolh judíos lanchú takalhakaxmatmakamánalh Dios pero acxni chuná tatlahuamánalh limacuanima Dios laqui tlan namasiyuy pi xlicana calakalhamán masqui huixinín huanti ni judíos xtachuná cumu la calakalhamampupún judíos.

<sup>32</sup> Dios calimáxtekli pi catatláhuah talakalhín laqui xlihuak cristianos nacatziyáhu pi lactayamakaninitáhu xlimapeksín chuná ti judíos cumu la ti ni judíos, laqui chú acalístán lacxtum naquincalakalhamamparayán y tlan nalipahuanáhu y namakamaklhtinanáhu xtalakalhamanín.

<sup>33</sup> ¿Tícu cahuá tlan namacataxtuca Dios xlacata nacatziy huantu xlá lac-lhcahuilnit lata kalhiy lanca xtalakalhamanín xahua xliiskalala? ¿Tícu cahuá naakataksa y nacatziy túcu xpalachata litlahuay huantu tlahuama?

<sup>34</sup> Nipara chatum cristiano catziy huantu Dios lacapastacma. ¿Tícu cahuá tlan namakalhchuhuiniy Dios y nahuaniy huantu xlitláhuat?

<sup>35</sup> Huá chuná clihuaniyán porque Dios nipara maktum squininit litlán chatum chixcú, pus nipara chatum chixcú nalilacataqui xlacata nasquiniy para túcu masacuaninit, Dios ni lalhpecuama xlacata para tícu aya namataji.

<sup>36</sup> Porque lata túcu anán chuná anán porque huá camalacatzuquinit. Xlá Xpuchiná lata túcu anán y para túcu aquinín kalhiyáhu huá likalhiyáhu porque xlá quincamaxquinitán. ¡Canecnicahuá calakachixcuhuihu y capaxcatcatzinihu Dios xtalakalhamanín! Chuná calalh, amén.

## 12

### *Pablo masiyuy lácu nalilakachixcuhuiyáhu Dios quilatamatcán*

<sup>1</sup> Natalán, cumu para xlicana huixinín paxcatcatziniyátit Dios pi huá calakalhamanítán, aquit ccalimaakatzankeyán xlacata pi camacamaxquítit milatamatcán xtachuná cumu la xasasti y xastacná mililakachixcuhuincán huantu xlá nalakatiy acxni naucxilha pi akstitum lapátit, porque xlicana pi caj xman huá tlan nalilakachixcuhuiyátit Dios.

<sup>2</sup> Huixinín niaj chuná calatapátit cumu la talamánalh amakolh catihua cristianos xala caquilhtamacú huanti ni talipahuán; mejor calakpalítit mintalacapastacnicán huantu xapulh xlitlapátit laqui na nalakpaliyátit milatamatcán, laqui naakataksátit huantu Dios kalhiy xtalacapastacni, huá lata túcu xlá lakatiy namakantaxtiyátit nac milatamatcán y huantu akstitum.

<sup>3</sup> Aquit Dios quilakalhamanit y quilacsacnit laqui naccamakalhchuhuiyán huixinín huanti ni judíos, huá xpalachata calihuaniyán pi nipara

chatum la huixinín calilacataquínalh para nalacpuhuán pi xlá atzinú mak-tayanit Dios, huata capaxcatlipítit camaklhtinántit huantu Dios cataiyán xtalacapastacni caj cumu lipahuanátit.

<sup>4</sup> Cumu la kalhiyáhu quimacnicán, lhuhua lactzu lactzú huantu talitaxtuy cumu la akxaka, lakastapu, takén, quincán, quilhni, lata pulacatunu huantu kalhiyáhu nac quimacnicán huak quincalimacuaniyán masqui xlicana pi tunuj túnu takalhiy xtascujutcán.

<sup>5</sup> Pus nachuná chú aquinín huanti lipahuanáhu Cristo, masqui tunuj túnu kalhiyáhu quintascujutcán y masqui luu quilhuhuacán lata xlicalanca caquilhtamacú xlicana pi chatumá litaxtuyáhu porque xman chatum huanti tapeksiniyáhu.

<sup>6</sup> Lata chatunu aquinín Dios quincamaxquinitán tunuj túnu tascújut lata xatúcu xlá quincamaxquiputún, y para xlá quincamaxquinitán talacapas-tacni xlacata nalichuhuinanáhu xtachuhuín, pus chuná calichuhuinan-cháhu lata lácu canajlayáhu pi Dios quincamalacapastacniyán.

<sup>7</sup> Para Dios maxquinitán talacapastacni xlacata nacamaktayaya xamakapitzín cristianos, pus luu aktum tapaxuhuán cacaliscujti. Y huix huanti maxquinitán liskalala xlacata nacamakalhtahuakeya xamakapitzín, pus luu tancs cacamasiyuni huantu huix catziya.

<sup>8</sup> Y para Dios limaxtunitán xlacata nacamaakpuhuanantiyaya xamakapitzín xlacata natalipahuán Dios, pus luu calipaxuhu cacamaakpuhuanantiyani. Para Dios rico limaxtún, huix cacalimaktaya xamakapitzín huantu kalhiya y ni caj calakcátzanti y ni calilacataquínanti huantu mastaya. Nachuná para Dios lilacsacnitán xlacata natahuilaya limapeksiná, pus huantu akstítum camapeksinanti. Para Dios lilacsacnitán pi nacamaktayaya laklimaxkenín, pus ni calakachipini ya tapaxuhuán cacalakalhámanti y cacamaktayaya.

*Huanti talipahuán Cristo ni catalakachánilh natamakantaxtiy xtascújut*

<sup>9</sup> Huantu akstítum calapaxquítit, calakmakántit xlihuak huantu nitlán talacapastacni y calaktzaksátit namakantaxtiyátit huantu lacuán tascújut.

<sup>10</sup> Acxtum calapaxquítit chatum achatum laqui natasiyuy pi xlicana lalakalhamanátit, calakalhakaxpáttit y niti calakmakántit, acxtum cacatzítit cumu la linatalán.

<sup>11</sup> Catuxcanítit xlacata tamá tascújut huantu lakayátit, ni calhquititnítit huata xlihuak minacujcán caliscújtít laqui nalimacuaniyátit Quimpuchinacán.

<sup>12</sup> Chapaxuhuañ calatapátit porque kalhkalhimanáhu huantu Dios quincamalacnunitán; para lakchinán aktum talipahuán o tapatín ni cacamakatlaján huata huixinín camakatljátit; xahuachí nexnicú catamakxteknítit xlacata nakalhtahuakaníyátit Dios.

<sup>13</sup> Acxni para tícu tamaclacasquimánalh huanti na talipahuán Dios y tatapeksiniy cumu la huix, pus acxtum calamaktayátit; nachuná para tícu nalakapaxialhnán huantu lipaxúhu camalaquini mínchic cahuaní catánulh y catáhui.

<sup>14</sup> Pero para tícu cataratlahuayán huixinín ni catamakapuspitnítit, xahuachí huixinín ni calahuá cahuanítit huata huantu tlan y akstítum caliakhuhúanti.

<sup>15</sup> Huanti tapaxuhuanánalh, nachuná cacatapaxuhuátit; pero huanti talipuhuanánalh y tatasamánalh, huixinín nachuná cacatalipuhuanántit y cata-sátit.

<sup>16</sup> Lata chatunu chatunu cristianos huixinín acxtum cacalipulhcátit pi niti lihuacay; xahuachí ni caj calalacataquítit huata acxtum cacatatalakxtupítit



huanti ni laskalalan, y ni cacamaklhcatzicántit cumu la laskalalan lacchix-cuahuin huanti huak talakapasa lata túcu.

<sup>17</sup> Para tícu nacaťlahuaníyán huantu nítlán nichuná huixinín calimakaxokótít, huata akstítúm calatapátít y calaktzaksátít namakantaxtiyátít huantu lacuán tascújut nac xlatatín cristianos.

<sup>18</sup> Hasta lata lácu huixinín tayaníyátít cacatlahuanítít lítlán cristianos laqui nítí nacasítziniyán.

<sup>19</sup> Natalán, para tícu catlahuaníyán huantu nítlán necxnicú camalakxoképitít, huata calimakxtéktít pi huá Dios camaxokónih huantu tláhuah, porque nac líkaltahuaka chiné huán: “Caj xman aquit Dios huanti quimíniy nacamaxokóniy huantu tatitlahuanit xtalakalhincán cristianos.”

<sup>20</sup> Y lacatum chiné tatzokparanit: “Para chatum cristiano huanti luu lipecua sitziniyán y huix ucxíhpat pi tzincsnima y kalhputixnima, huix ni catlahualipi huata mejor catahuáyanti y camakotni. Acxni chuná natlahuaya, amá huanti ni xlaucxilhputunán naucxilha pi huix ni sitziniya, sacstu natzucuy lilacamaxanán caj xpalacata huantu nítlán tlahuaníyán.”

<sup>21</sup> Ni camasta xlacata namakatlajayán huantu xalixcájnít talacapastacni, huata huix camakatlaja porque catlahua huantu lacuán tascújut nac xlakstipancán huanti sitziniyán.

### 13

<sup>1</sup> Putum huixinín camininiyán nakalhaxpatátít huantu talimapeksinán huanti cahuilicanit limapeksinanín nac mincachiquincán. Porque Dios lacasquin pi xlihuak cristianos natakaliy huanti nacamapeksiy nac akatunu cachiquinín, y nipara chatum mapeksiná huí para ni huá Dios chuná lacasquinít.

<sup>2</sup> Huá xpalacata ccalihuaníyán, para chatum tícu nítlán tlahuay o ni kalhaxmata huantu limapeksinán mapeksiná xalac xcachiquín, pus xlicana pi kalhaxmatmakama xlimapeksín Dios, y xlihuak huanti chuná takalhaxmatmakanán sacstucán taputzay pi nacamapatinícán.

<sup>3</sup> Dios cahuilinít mapeksinanín laqui natamacacsay xlihuak huanti lixcájnít talamánah y huanti tatlahuamánah huantu nítlán, porque mapeksiná ni huá putzastalama huanti akstítum talamánah. Cumu para huix ni caj chapecuj latapaputuna nac xlatatín mapeksiná pus huantu akstítum calatapa, y hasta mapeksiná nitú catilihuanín para túcu nítlán tlahuápat.

<sup>4</sup> Huá chuná clihuaníyán porque Dios lacásquilh pi tamakolh mapeksinanín natakaliy limapeksín caj xpalacata nacalimacuaníy cristianos, pero para huix ni lacatítum scújpat entonces capecuani mapeksiná porque xlá kalhiy limapeksín xlacata namaxokóniyán xlihuak huantu nítlán tlahuápat cumu huá Dios scujnima y nacamapatiniy xlihuak huanti tatlahuamánah huantu nítlán.

<sup>5</sup> Huá xpalacata luu xlacasquinca pi nakalhaxmatáhu huantu limapeksinán quimapeksinacán, ni caj xpalacata cumu pecuaníyáhu para naquincatamacnuyán nac pulachín sinoque luu ankalhiná quilikalhaxmatnatcán porque mismo quintalacapastacnicán quincamacatziniyán pi chuná quilítlahuatcán.

<sup>6</sup> Nachunalítúm luu xlacasquinca huixinín nalakaxokonunátít antanícu lakahuilátít laqui amakolh mapeksinanín tlan natamakantaxtiy xtascujtcán huantu Dios calilacsacnit natatlahuay.

<sup>7</sup> Lata chatunu chatunu cacamaxquíttit huantu lakchán y mininiy nacamaxquiayátít. Huanti matajinán xlacata lilakaxokónut camaxquíttit mililakaxokoncán, chuná para huá gobierno o gobernador acxtum calakaxokonu-

nítit; nachuná cumu la nac mincachiquincán huanti mininiy pi nacacnina-niyátit huantu lacatitum catakalhchuhuínántit y cacacninanítit.

<sup>8</sup> Huixinín níticu calakatahuilanítit tumín, para tícu xlahahuilanítit tuncán caxokonunítit; pero amá tapaxquit huantu huixinín milimasiyutcán ni nalimaxtuyátit cumu la tumín y para tícu xlahahuilani caj maktum naxokonuniya niaj tu lakahuilani, pero tamá tapaxquit ankalhíná milalikalhínitcán porque huanti xlicana capaxqui yxtacristianos xlá aya makantaxtíma huantu huan nac kampaťunu amakolh xakampaćáhu xlimapeksín Dios.

<sup>9</sup> Porque huixinín max catziyátit lácu Dios timapeksínalh acxni chiné huá: “Ni caxakatli túnuj puscat para huí mimpuscat, nítu timakniya mintacristiano, nítu timakkalhanana mintacristiano, nítu tilakatilacapina huantu kalhiy mintacristiano.” Masqui xlicana pi kampaľhuhua huantu Dios timapeksínalh caj xman kampaťum litapulhcaj, huá eé huantu huaniputún: “Calakalhámanti mintacristiano chuná cumu la mecstu lakalhamancana.”

<sup>10</sup> Amá cristiano huanti xlicana kalhiy tapaxquit necxnicú lacapastacma para túcu natlahuaniy huantu nítlán xtaťcristiano, porque caj xpalacata quintalalhamanincán limakantaxtiyáhu huantu Dios limapeksínanít.

<sup>11</sup> Pero clacasquín pi luu cuentaj xtlahuátit eé quilhtamacú huantu aquinín lilamanáhu porque luhua huantu nítlán tasiyuma. Chú aya lakchanít quilhtamacú laťa nalakahuanáhu nac quintalhtatacán y naucxilháhu huantu lama porque chali chali atzinú talacatzuhuíma quilhtamacú laťa namín Quimpuchinacán xlacata naquincalakmaxtuyán nixachuná la acxni huacu tilipahuáhu xtachuhuín.

<sup>12</sup> Lá calacchú quilhtamacú tlan limaxtuyáhu cumu la catzisni porque luhua huantu nítlán lama talakalhín, pero amajá xkakay acxni namimparay Jesús. Huá xpalacata ccalihuaniyán pi maktum calakmakántit talakalhín y acxtum calilhakanáhu amá taxkáket huantu kalhkalhimanáhu, xťachuná cumu la ćatam tropa lihuana lilhakanán huantu namaktayay.

<sup>13</sup> Xlicana ccahuaniyán pi akstitum calatamáhu y tancs cascuji chuná cumu la ti tascuja nac cacuhuiní, y ni catlahuáhu huantu lixcájnít, ni caakkotamáhu, ni caj xmanhuá calipaxuhuátit mimpaxcuajcán huantu tlahuayátit cumu la tatlahuay huanti talaktzankatayanít, na nįpara cacakalhipútu atúnuj lacchaján para huí mimpuscat, ni calataratlahuátit, na nįpara calakcatzalaćapítit huantu takalhiy atúnuj cristianos.

<sup>14</sup> Huata mejor huá cascujnítit y catamacamaťanítit xlacata nacamapek-siyán Quimpuchinacán, ni catamaťatit nacamakatlajayán huantu xalixcájnít mintalacapastacnicán huantu xkalhiyátit.

## 14

### *Huix ni mininiyán nalihuaniya huanti ninaj luu catziy huantu lipahuán*

<sup>1</sup> Para ćatam cristiano huanti acu tzucunít lipahuán Quimpuchinacán y xľajua kalhiy xťacanjlat, huixinín huantu lacatitum catakalhchuhuínántit y ni caj calalahuanítit para xamaktum ni matlantiy huantu huixinín huanátit.

<sup>2</sup> Huá chuná ccalihuaniyán porque makapitzín huanti aya akstitum tahuilínit xťalacapastacnicán nac xľacatín Dios, xľacán tacatziy pi masqui laťa túcu ya ľihua tlan natalihuayán ni tatlahuay talakalhín; pero makapitzín huanti ninaj tľihueke xťacanjlatcán akatiyuj talay y caj xmanhuá talihuayán xťahuáćat quihuín osuchí lactzu palhma.

<sup>3</sup> Aquit ccahuaniyán pi huanti tipakatzi ľihuayán ni calakmákalh amá huanti akatiyuj lay y ni kampaćatzi ľihuayán; nachuná chú amá huanti ni quilhpaxtum ľihuayán huantu anán para ľihua o para túcu, ni calihuanilh

amá huanti quilhpaxtum lihuayán, porque Dios chuná camatlantiniñt xlacata lacxtum natalakachixcuhuiy.

<sup>4</sup> ¿Túcu huix minkásat xlacata tlan nacalihuanিয়া huantu tatlahuamánalh xamakapitzín cristianos huanti na talipahuán Dios? Porque caj xmanhuá Dios tlan nacalihuaniy para tlan o nítlán talakachixcuhuimánalh. Pero huanti talipahuán Dios xlicana natacatziy huantu xlá lacasquín catatláhuah porque Dios ni tzankaniy litlihueke para chuná naquincamacatziniyán chatunu.

<sup>5</sup> Nachunalitúm, makapitzín huanti talipahuán Dios tahuán pi luu huí aktum quilhtamacú acxni mininiy nalakachixcuhuicán Dios. Pero makapitzín tahuán pi latachá túcu ya quilhtamacú huak tlan lakachixcuhuicán Dios. Xlicana pi huix tlan nalakachixcuhuiya Dios lata lácu canajlaya pi chuná lakchán.

<sup>6</sup> Amá cristiano huanti lacpuhuán pi tlan nalakachixcuhuiy Dios aktumá quilhtamacú xlicana pi Dios matlantiy huantu xlá tlahuay, y huanti lacpuhuán pi tlan nalakachixcuhuiy Dios latachá túcu ya quilhtamacú xlicana pi Dios huak matlantiy huanti chuná tlahuay. Y nachuná amá huanti quilhpaxtum lihuayán lihua y lata túcu huacán xlicana pi tlan huantu tlahuay porque paxcatcatziniy Dios; pero nachuná huanti ni quilhpaxtum lihuayán, pus na lilakachixcuhuima Dios cumu ni huama, pero paxcatcatziniy Dios.

<sup>7</sup> Lihuán uú lamanáhu nac caquilhtamacú ni quecstucán tapeksiyáhu para nahuanáhu lácu tlan natalamayáhu, y nachuná acxni naniyáhu ni aquinín catziyáhu xlacata nahuanáhu lácu tlan naniyáhu.

<sup>8</sup> Pus lihuán xastacná latamayáhu chuná nalilatamayáhu cumu la mas tlan namakapaxuhuayáhu Quimpuchinacán Jesús, y hasta acxni naniyáhu chuná naniyáhu cumu la mas tlan namakapaxuhuayáhu. Pus huá xpalacata calihuanian pi masqui acxni latamayáhu xastacná osuchi acxni niyáhu huak huatiyá tapeksiniyáhu Quimpuchinacán.

<sup>9</sup> Huá xpalacata linilh Cristo y na huá lilacastacuánalh nac calinín laqui amakolh huanti talamánalh xastacná chuná cumu la ti aya taniniñt natakalhiy chatum xastacná Xpuchinacán huanti natatapeksiniy.

<sup>10</sup> Bueno, ¿túcu chinchú xpalacata calihuanian, o calilakmakana amakolh makapitzín cristianos huanti na talipahuán Cristo cumu la huix lipahuana caj xpalacata ni lakatiya huantu tatlahuay? Huá chuná clihuanian porque chatunu aquinín quecstucán naanáhu kalhapalayáhu nac xlatatín Dios laqui xlá naquincahunian para tlan osu nítlán huantu tlahuanitáhu nac quilatamatcán.

<sup>11</sup> Porque nac likalhtahuaka chiné tatzokniñt:

Xlicana pi aquit Dios lacatancs cuan

pi juerza namín quilhtamacú acxni xlihuak cristianos naquintalakatatzo-kostay,

y natamaluloka pi xlicana aquit clama Dios xastacná.

<sup>12</sup> Pus huá xpalacata calihuanian pi chatunu la aquinín huak namacamas-tayáhu cuenta xlihuak huantu titlahuanitáhu nac quilatamatcán.

*Luu cuentaj quiltilahuatcán nitu timatlahuiyáhu talakalhín xamakapitzín*

<sup>13</sup> Aquit clacasquín pi huixinín niaj xcaliaksántit caj xpalacata huantu tatlahuay xamakapitzín quintacristianoscán, huata huixinín ankalhiná calacputzátit xlacata nitu natlahuayátit huantu nítlán laqui ni nacalactlahuaya-huayátit xtaçanalacán amakolh huanti aya talipahuán Cristo.

<sup>14</sup> Aquit ccatziy pi nipara pulactum nítlán huantu Dios quincamaxquiniñtán xlacata nalihuayanáhu porque xlihuak huantu Dios tlahuanit huak tlan,

pero para huí ti lacpuhuán pi nītlán pus xlicana pi nītlán porque huá nītlán tlahuama.

<sup>15</sup> Pero para caj xpalacata huantu huix quilhpaxtum lihuayana xamapitzín huanti xljua takalhiy xtacanjlatcán talitaaklhuhuiy y talilacatayay, mejor niaj cahuat porque nītlán catiquitáxtulh para nacamalaktzankeya amakolh cristianos huanti na capalacaniñit Cristo.

<sup>16</sup> Masqui huixinín tancs catziyátit pi lata túcu huak tlan porque huá Dios chuná catlahuanit, pero ni camastátit talacasquin xlacata caj naakatiyuj talilay xamapitzín cristianos huantu huixinín tlahuayátit.

<sup>17</sup> Porque Dios ni huá quincalilacsacnitán caj para tlan quilhpaxtum catuhúa nalihuayanáhu o nalikotnunáhu, sinoque huá quincalilacsacnitán laqui caj xpalacata xtamaktay Espíritu Santo tlan nalalícatziniyáhu, nalalikalhamanáhu y nalalikalhíniyáhu tapaxuhuán.

<sup>18</sup> Amá cristiano huanti chuná akstítum lilakachixcuhuiy Cristo nac xlatamat xlicana luu makapaxuhuay Dios y nachuná cristianos talakatiy huantu xlá tlahuay.

<sup>19</sup> Cumu chuná mejor huá caliscujui huantu akstítum laqui niti nali-taaklhuhuiy huantu tlahuayáhu y chuná tlan nalalimaktayalenáhu quincanjlatcán.

<sup>20</sup> Huix ni calactlahuayahua amá tascújut huantu Dios malacatzuquinit nac xlatamatcán amakolh cristianos huanti aya tatzucunit talipahuán caj xpalacata cumu luu quilhpaxtum lihuayamputuna huantu xamapitzín akatiyuj talilay.

<sup>21</sup> Huata xatlán masqui ni cahuat lihua o ni cahuat actzu cuchu y ni catuhua catlahua huantu huix tlan lacpuhuana, pero para huá xamapitzín talilaktzankatayay nac xtacanjlatcán.

<sup>22</sup> Para huix lacatancs catziya pi Dios ni lihuán xlihuak huantu huix canajlaya pi ni talakalhín, luu mininiyán pi tlan nalilatapaya huantu canajlaya porque luu lipaxúhu quitaxtuniy amá cristianos huanti ni akatiyuj lilay caj xpalacata huantu tlahuay porque taluloka pi ni talakalhín.

<sup>23</sup> Pero amá cristiano huanti akatiyuj lay acxni huaputún para lihua o para túcuya tahuá porque pecuán chicá para lihuán Dios, xlicana pi acxni chú huay talakalhín quitaxtuniy porque xlá tláhuah huantu xtalacapastacni ni matlantiy, cumu para huantu tlahuaya ni matlantiy mintalacapastacni pus lacatancs cacatzi pi talakalhín quitaxtuniyán.

## 15

### *Para lipahuana Cristo xlicana pi milimakapaxúhuat mintacristianos*

<sup>1</sup> Xlihuak aquinín huanti maklhcatziyáhu pi tlihueke kalhiyáhu quincanjlatcán, pus quilacán catlahuáhu xtaxlajuanitcán xamapitzín huanti ninaj lihuana talipahuán Dios, xahuachí ni caj xmanhuá calacputzáhu huantu aquinín matlantiyáhu.

<sup>2</sup> Xlihuak aquinín quilimakapaxuhuatcán xamapitzín quincatristianoscán y quincamininiyán natlahuayáhu huantu xlacán atzinú tamatlantiy laqui chuná lihuaca akstítum natalipahuán Quimpuchinacán.

<sup>3</sup> Porque hasta mismo Cristo acxni quilachi ni pútzal huantu caj sacstu nalimakapaxuhuacán o para nitu nalaniy, huata xlá camaktáyalh cristianos y chuná kantáxtulh nac xlatamat huantu tatzoknit nac likalhtahuaka antanícu chiné huan: “Aquit cpátih lata lácu xtalikalhkamanamán huanti tasi-tziniyán.”

<sup>4</sup> Xlicana pi xlihuak huantu xamakán quilhtamacú tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka chuná masiyunit Dios laqui la calacchú quilhtamacú antá naquilhpaiyáhu lata lácu akstitum nalatamayáhu y nakalhitahuilayáhu huantu xlá quincamalacnuniyán y quincalikalhiman pi nalakchanáhu.

<sup>5</sup> Y cumu huá Dios mastay licamama xahua litlihueke aquit ankalhiná climakatzankey xlacata pi cacamaxquín tlan talacapastacni laqui luu lipaxúhu nacatalatapayátit xlihuak cristianos chuná cumu la quincalipulaninitán Cristo Jesús,

<sup>6</sup> laqui chuná limacxtum cumu la chatumá chixcú nalakachixcuhuiyáhu Dios huanti xlat Quimpuchinacán Jesucristo.

*Jesús calakmaxtuputún putum cristianos masqui ni judíos*

<sup>7</sup> Nipara chatum cristiano calakmakántit huanti na talipahuamputún Jesús masqui ninaj luu akstitum lama, chuná cumu la Cristo ni calakmakán acxni huixinín tzucútit lipahuanátit, huata luu lipaxúhu camakamaklhtinántit chuná cumu la Cristo camakamaklhtinanítán.

<sup>8</sup> Aquit tlan naccamalulokniyán pi Cristo caquiliscujchi judíos laqui chuná huak makantaxtilh huantu Dios ticamalacnunchá xalakmakán quilitalakapasnicán, xahuachí antá stalanca tasiyuy pi Dios huak makantaxtiy huantu malacnuy.

<sup>9</sup> Pero nachuna litúm xlá quilachi laqui nacalakmaxtuy huanti ni judíos y chuná lacxtum natalakachixcuhuiy Dios caj xpalacata xtalakalhamanín, chuná cumu la tatzoknit nac likalhtahuaka antanícu chiné huan:

Huá xpalacata clilakachixcuhuiyán nac xlakstipanacán huanti ni judíos laqui nacmasiyuy mintalakalhamanín, y tlan lipaxúhu nacquilhtliniyán.

<sup>10</sup> Lacatum chiné tatzokparanit:

Xlihuak huixinín cristianos huanti ni judíos

chú luu lacxtum cacatapaxuhuátit amakolh judíos xcamanán Dios huanti makán calacsacnit.

<sup>11</sup> Pero huilapá lacatum antanícu chiné huan:

Xlihuak huixinín huanti ni judíos y huanti huilátit nac xlicalanca caquilhtamacú,

acxtum calakachixcuhútit Dios.

<sup>12</sup> Profeta Isaías na chiné titzóknulh nac xlibro:

Chatum xlitalakapasni Isaí amaj lacachín

y natuxcaniy laqui nacapuxcuniy y nacapulalén xlihuak cristianos huanti ni judíos,

y xlihuak cristianos natalipahuán pi tlan nacalakmaxtuy.

<sup>13</sup> Aquit climakatzankey Dios huanti quincamalacnuniyán xatlán latámat nac akapún, pi cacamaxquín tapaxuhuán chu taakstitumilit nac milatamatcán huixinín huanti aya lipahuanátit, xahuachí cacalimaktayán Espíritu Santo xlitlihueke laqui necxni nataxlajuaniyátit nac mintacanajlatcán lata kalhkalhitahuilayátit huantu Dios tancs malacnunit nacamaxquiyán.

<sup>14</sup> Natalán, aquit ccatziy pi huixinín áya kalhiyátit tapaxquit, talakalhamanín xahua tlan talacapastacni xlacata tlan nacamakalhchuhuiyátit xamakapitzín huanti ninajtú tacatziy xtalacapastacni Dios,

<sup>15</sup> pero aquit ccatzoknimán eé carta laqui atzinú lacatancs naccalimakalhchuhuiyán huantu xlá lacasquín natlahuayátit, y chuná nacamaktayayán necxni napatzankayátit. Huá chuná calihuaniyán porque caj xpalacata pi quilakalhamanit Dios xlá chuná quilimapeksinit naccalimakalhchuhuiyán xtalacapastacni huixinín huanti ni judíos.

<sup>16</sup> Porque Dios quilacsacñit laqui nacliakchuhuinán amá lipaxúhu xtamacatzinín huantu mastay laktáxtut nac xlakstipancán huanti ni judíos, y huanti natacanajlay natalipahuán caj xpalacata pi natakaxmata xtamalacnú, acalístán aquit naccamacamastay nac xlatatín Dios xtachuná cumu la aktum lilakachixcuhuín huantu Espiritu Santo camatlantínit.

<sup>17</sup> Caj xpalacata cumu aquit clipahúan Dios xlicana pi luu clipahuhuy pi tlan quimalascujunit laqui naclimacuaniy.

<sup>18</sup> Acxni clicuhuinán quintascújut aquit xman huá naclichuhuinán huantu tlahuanit Cristo nac quilatámat porque caj xpalacata cumu quimalascujunit nac xlakstipancán huanti ni judíos lhuhua huanti tlan talakapasnit xtapéksit y talipahuanit. Pero huá talipahuanit porque takaxmatnit xtachuhuin Cristo huantu cliakchuhuinanit y taucxilhnit quintascújut,

<sup>19</sup> porque Dios quimáxquilh xlitihueke Espiritu Santo laqui tlan nactlahuay laclanca tascújut xlacata nacatzicán pi xlicana Dios lama xastacná. Cmatzuquinít nac Jerusalén lata cliakchuhuinama xasasti xtamacatzinín lata Cristo lakmaxtunún, y hasta antiyá cquitayanit nac amá mákat pulataman huanicán Iliria.

<sup>20</sup> Aquit antá clicuhuinanit Cristo antanícu lakamakadni cachiquinín y antanícu niá xlichuhuinancán xtachuhuin, porque ni clakatiy naclichuhuinán antanícu aya talichuhuinanit xamakapitzín huanti na taanit taliakchuhuinán.

<sup>21</sup> Huata aquit chuná cmaxantaxtima cumu la huán nac likalhtahuaka: Amakolh cristianos huanti niá camacatzinícán pi huí huanti tlan nacalakmaxtuy, huata xlacán chú natakatziy, y huanti niá takaxmata xtachuhuin chú natakaxmata y nataakataksa pi xlicana calakalhamán.

*Pablo lacpuhuán naán calakapaxialhnán huanti xalac Roma*

<sup>22</sup> Pus caj huá xpalacata pi nipara tzinú quilimakuaniy naccalakanachán, masqui xlicana pi maklhuhuatá clacpuhuán pi nacanachá.

<sup>23</sup> Pero cumu aya ccalakatzalakonit umakolh cachiquinín nac umá pulataman, clacpuhuán pi aya cxlajanit quintascújut pus chú max juerza naccalakanachán cumu makasá quilhtamacú chuná clilacpulhcanit.

<sup>24</sup> Cumu aya clilacpulhcanit pi nacán hasta nac España, huata mejor pulh huixinín naccatilaktaxtuyán laqui acxni chú aya lipaxúhu lalakapasnitáhu nahuán aver para tlan huixinín naquilamaktayayáhu acxni chinej nacanachá hasta nac España.

<sup>25</sup> Pero lanchú pulh cámaj xteka actzu tumín nac Jerusalén laqui natalitamaktayay makapitzín natalán huanti antá tahuilánalh.

<sup>26</sup> Porque amakolh natalán huanti xalac Macedonia y Acaya súluj tatláhualh actzu tumín laqui nacalimaktayacán amakolh laklimaxkenín natalán xalac Jerusalén.

<sup>27</sup> Umakólh cristianos luu aktum tapaxuhuan súluj tatláhualh xtumincán, xlicana pi tlan huantu tatláhualh porque chuná talipaxcatcatziniputún judíos porque xlacán na tamástalh quilhtamacú xlacata natalipaxuhuy amá laktáxtut huantu Dios xcamaxquinít. Cumu para chuná talakalhamanínalh judíos pus na luu camininíy huanti ni judíos natalimaktayay amakolh laklimaxkenín judíos huanti talipahuán Cristo huantu xlacán takalhíy acatzunín.

<sup>28</sup> Pus huatiyá cacmakantáxtilh eé tascújut huantu cámaj tlahuay nac Jerusalén, entonces tuncán nactacaxa laqui nacán nac España, pero ni calipuhuantit porque amá tiji huantu clacsacñit xlacata naclacán, antá titaxtuy nac Roma y pulh huixinín naccatilaktaxtuyán.

<sup>29</sup> Aquit stalanca ccatziy pi acxni naccalakanachán Cristo ámaj quimaxquiy xtalacapastacni laqui tancs naccamakahchuhuniyán y acxtum nalamaka-paxuhuayáhu.

<sup>30</sup> Natalán, cumu huixinín na limacuaniputunátit Quimpuchinacán Jesucristo y kalhiyátit tapaxquítit huantu Espíritu Santo camaxquinitán xlacata acxtum nalalakalhamanáhu, pus huá xpalacata ccalimaakatzankeyán pi acxtum caquilatascujui y caquilamaktayáhu nac mioracioncán laqui pi Dios caquimáxquilh litlihueke.

<sup>31</sup> Cakalhtahuakanítit Dios xlacata pi acxni nacchan nac Judea antanícu lhuhua cristianos huanti ni tacanajlaputún xtachuhuín Cristo quintasitziniy, niti caquintlahuánilh huantu nítlán; y nachuná amakolh natalán xalac Jerusalén lipaxúhu catamakamaklhtínalh huantu calimaktayamácalh canacaj actzú.

<sup>32</sup> Cumu para huá Dios chuná lacasquín lipaxúhu aquit xaccalakanchán y acxni chú xlaucxilhui acxtum xkalhíhu tapaxuhuán.

<sup>33</sup> Pus huá tamá Quintlaticán Dios huanti mastay tapaxuhuán, climakatzankey xlacata pi xliankalhiná cacamaktayán. Chuná calalh, amén.

## 16

### *Pablo caxakatlilacán xamigos huanti talamánalh nac Roma*

<sup>1</sup> Aquit ccalimaakatzankeyán xlacata pi camaktayátit chatum quintalacán puscát huanicán Febe, calakamachán porque xlá xlicana luu camaktayanit y caliscujnit cristianos huanti talipahuán Dios nac Cencrea.

<sup>2</sup> Acxni nachanachá luu cana lipaxúhu camakamaklhtínántit chuná cumu la quilitlahuacán aquinín huanti lipahuanáhu Quimpuchinacán Jesús, xahuachí calimaktayátit lata túcu xlá maclacasquín porque xlá nachuná camaktayay xamakapitzín cristianos y hasta mismo aquit quimaktayanit.

<sup>3</sup> Nachuná huantu quilacata cahuanipítit pi cxakatlilacamachá Prisca y Aquila, huá xquintatascujmánalh acxni lacaxtum xaclichuhuinamanáhu xtachuhuín Cristo Jesús.

<sup>4</sup> Actzú xuanit aya xcalimaknicán caj xpalacata pi aquit quintalakmaxtunit, aquit chu xlihuak amakolh cristianos huanti ni judíos y talipahuán Jesús luu snun ccapaxcatcatziniyáhu xlihuak huantu quintalimaktayanit.

<sup>5</sup> Nachunalitúm cacahuanipítit pi caxakatlilacamachá amakolh natalán huanti tatamacxtumiy nac xchic Prisca y Aquila xlacata natalakachixcuhuiy Dios. Na cxakatlilacamachá tamá talipahu quiamigo Epeneto, porque antá nac xapulatan Asia huá eé chixcú huanti pulh lipahuanit Cristo.

<sup>6</sup> Na caquilaxakatlinicháhu María porque mismo huixinín stalanca ucxilhnitátit lata lácu xlá caliscujnitán.

<sup>7</sup> Nachuná caquilaxakatlinicháhu quinatachiquín cahuanicán Andrónico y Junias huanti lacxtum xaccatatachinít y xaccatapátima nac pulachin, pulh huatunín talipahuanit Cristo nixachuná aquit y lanchú xlacán luu lactalipahu xlacscujni Dios talitaxtunit.

<sup>8</sup> Na cxakatlilacamachá quiamigo Ampliato huanti luu snun cpaxquiy cumu la quintalá porque na lipahuán Cristo cumu la aquit.

<sup>9</sup> Nachuná caquilaxakatlinicháhu Urbano huanti na luu tapaxuhuán quincamaktayán acxni xacliakchuhuinamanáhu xtachuhuín Cristo xahua tamá quiamigo Estaquis.

<sup>10</sup> Na lipaxúhu caquilaxakatlinicháhu Apeles, umá cristiano luu aya lhuhua huantu lipatinít caj xpalacata pi lipahuán Cristo; nachuná caquila-xakatlinicháhu xlihuak xalac xchic Aristóbulo.

<sup>11</sup> Na cxakatlilacamachá quintachiqui Herodión, xahua huantí xalac xchic y xlitlakapasni Narciso xlacán na talipahuán Quimpuchinacán Jesús.

<sup>12</sup> Nachuná caxakatlilacamachá tamakolh natalán lacpuscatnín huantí na nī tajaxni talamánalh laṭa taliscujmánalh cristianos huantí talipahuán Cristo xlacán cahuanicán Trifena, Trifosa, xahua Pérsida.

<sup>13</sup> Na cxakatlilacamachá tamá talipahu xcanajlani Cristo huanicán Rufo xahua xtzí, tamá puscāt xtachuná clīmaxtuy cumu la quintzí.

<sup>14</sup> Nachuná caxakatlilacamachá Asíncrito, Flegonte, Hermes xahua Patrobas, chu Hermas y xlihuak huantí antá macxtum talakachixcuhūy Dios

<sup>15</sup> Na caquilamacatiyanicháhu Filólogo y Julia, Nereo chu xtalatzumat, nachuná Olimpas chu xlihuak huantí antá lacxtum talakachixcuhūy Dios nac xchic.

<sup>16</sup> Chū ccahuaniyán pī acxtum calalakalhamántit hasta calasnáttit calatzúttit pero huantu akstítum. Xlihuak cristianos huantí talipahuán Cristo laṭa nac akatunu cachiquín uú lacatzú huak caxakatlilacamachán.

<sup>17</sup> Natalán, aquit ccalimaakatzankeyán xlacata pī huixinín cuentaj catlahuátit tícuya chixcú camapajpitziy huantí talipahuán Cristo, o para tícu calacputzaniy xlacata pī natalitamokostayay aktum talakalhín. Huá chuná ccalihuaniyán porque huantí chuná lama caj nī akataksnīt amá xalacuán tascayahū huantu huixinín calimakalhchuhūnicānitátit. Huantí chuná lama huixinín nī cakaxpáttit acxni chuná camakalhchuhūniputunán y nī amigoj catlahuátit.

<sup>18</sup> Tamakolh lacchixcuhūn nī huá tascujnimánalh Quimpuchinacán huata caj huá tatlahuamánalh huantu sacstu xtapaxuhuancán, y caj xpalacata lacuán xtachuhuíncán huantu tahuán taliakskahuimiy amakolh huantí xlicana tlan takalhiy xtalacapastacnicán.

<sup>19</sup> Canihúa catzicán pī huixinín huá tlahuapátit huantu Dios camacatzinínitán, pus caj huá xpalacata aquit clīpaxuhuay huantu tlahuayátit, pero clacasquín pī camasiyútit nac milatamatcán pī kalhiyátit liskalala acxni tlahuayátit huantu tlan tascújut, pero nītu titlahuayátit huantu nītlán.

<sup>20</sup> Pus nīpara tzinú makas quilhtamacú Dios amaj makatlajay akskahuiní laqui huixinín naactayapiyátit. Pus clacasquín pī Quimpuchinacán Jesucristo cacasiculanaṭlahuán xlihuak huixinín huantí lipahuanátit.

<sup>21</sup> Nachuná quincompañero Timoteo huantí lacxtum quintaſcujma caxakatlilacamachán, chu Lucio, Jasón xahua Sosípater quinatachiquín.

<sup>22</sup> Y nachuná aquit huantí ctzoknima eé xcarta Pablo quihuanicán Tercio, lipaxúhu caxakatlilacamachán porque acxtum lipahuanáhu Quimpuchinacán Jesús.

<sup>23</sup> Nachuná caxakatlilacamachán xpuchiná eé chiqui antanícu aquit Pablo cmakui, xlá huanicán Gayo y huak antá tatamacxtumiy acxni macxtum talakachixcuhūnán huantí talipahuán Cristo. Y nachuná caxakatlilacamachán Erasto tesorero xalac eé cachiquín chu xtalá huanicán Cuarto.

<sup>24</sup> Clacasquín pī Quimpuchinacán Jesucristo luu cacasiculanaṭlahuán xlihuak huixinín huantí aya lipahuanátit. Chuná calalh, amén.

<sup>25</sup> Capaxcatcatzínitit Dios caj xpalacata huantu tlahuanit nac milatamatcán, porque caj xmanhuá Dios tlan camaxquiyán litlihueke xlacata natayaniyátit nac mintacanajlancán laqui xlihuak minacujcán nacanajlayátit amá lipaxúhu xtachuhūn Jesucristo huantu aquit cliakchuhuinama y huantu calakmaxtuninítán milīstacnicán. Xlihuak umá xasasti talacapas-tacni huá laṭa Dios calakmaxtuputún xlihuak huantí natalipahuán xlá tzekek xuilinīt hasta laṭa timalacatzuquichá caquilhtamacú.



<sup>26</sup> Pero calacchú quilhtamacú eé xtalacapistacni Dios huantu tzeq xuilinít aya lakapasmácalh porque lhuhua tì talikalhtahuakay huantu titatzokchá xalakmakán profetas nac xlibrojcán. Xlá chuná limapeksinanít laqui xlihuak cristianos acxni natacatziy huantu camalacnuniy natacanajlay y natamakantaxtiy xtachuhuín nac xlatamātcán.

<sup>27</sup> ¡Pus huá Dios huanti xtastum huá kalhiy liskalala y tlan talacapistacni xmanhuá mininiy canexnicahuá calakachixcuhuicalh caj xpālacata Quimpuchinacán Jesucristo! Chuná calalh, amén.

## Xcarta San Pablo Huantu Pulh Catzóknih Corintios

San Pablo catzóknih umá carta amakolh cristianos huanti xtahuilánal nac xacachiquín Corinto cumu xlacán na xtalipahuán Cristo, huá calitzoknúnih porque luu akatiyuj xtalilamánal xtalacapaścacnicán cumu catihua huanti xcalimakalhchuhuiniy atúnij talacapaścacni huantu ni luu xtalulóktat Dios. Y cumu chuná xlacán akatiyuj xtahuilánal luu lhuhua taaklhuhit xcalakchima nac xlatamatcán amakolh cristianos huanti xtalipahuán Cristo; xtatapajpitzimánal pulacluhua xtataxtumánal porque tunuj túnu xtalacapaścacnán. Na xcamaakstitumiputún nac xlatamatcán porque makapitzín xlacán huanti xtatahuamánal lhuhua huantu laclixcájnít talakalhin huantu ni tzinú caminiy tatlahuay huanti talipahuán Cristo. Hasta makapitzín xlacán chunatiyá xtalaktzaksay lata xapulh xtalakachixcuhuiy tzin-cun ni xtamakxtektayamánal xtasmanincán, xahuachí luu xtalitaaklhuhuiy xliiskalala xahua xlitihueke huantu Espíritu Santo catuhua xcalimatlahuiy, ni xtaakataksa pi umá liskalala y litihueke huá calimaxquicanit laqui natalalimaktayay. Nachuná acxni putum xtatamacxtumiy xlacata macxtum natahuayán laqui natalakachixcuhuiy Dios, lhuhua huanti cata caj xtakamanantaxtuy y makapitzín litúm akatiyuj xtalay ni luu xtacanajlay para xlicana o ni xlicana talacastacuanán nin nac calín. San Pablo pulacatunu pulacatunu tzúculh camaakstituminiy huantu akatiyuj xtalilamánal laqui nacamaakataksniy huantu luu xtalulóktat. Xlihuak huanti cacatzínih pi nitlán huantu xtatahuamánal xlá calacaquílnih, pero calimakalhchuhuinih cristianos pi acxtum catalapáxquih cumu la linatalán, porque San Pablo limacán tapaxquit luu xlasquinca namakantaxtiyáhu, xtaçhuná cumu la lipahuanáhu Dios y kalhkalhimanáhu huantu xlá malacnunit naquincamaxquiyán nac akapún.

<sup>1</sup> Aquit Pablo huanti Dios lacsacnit naclitaxtuy xapóstol Jesucristo. Aquit xahua Sóstenes

<sup>2</sup> ccatzoknimán eé carta laqui naccamalakachaniyán xlihuak huixinín huanti huilátit nac xacachiquín Corinto huanti xcamanán Dios litaxtunitátit porque xlá calacsacnitán xlacata nalipahuanátit Cristo Jesús y namacamaxquiyátit milatamatcán laqui xmanhua natamacuaniy, y na clacasquín pi cacamaktáyalh eé quintachuhuin xlihuak amakolh natalán huanti tahuilánal nac alacátunij çachiquínin huanti na ankalhiná taquilhçaniy Quimpuchinacán Jesucristo porque na huá Xpuchinacán.

<sup>3</sup> Clacasquín pi Quintlaticán Dios chu Quimpuchinacán Jesucristo anka-lhiná cacasiculanañtlahuán y cacamaxquin tlan latámat.

*Pablo paxcatcatziniy Dios caj xpalacata huantu tlhuanit nac xlatámat*

<sup>4</sup> Aquit ankalhiná çpaxcatcatziniy Dios caj huantu milacatacán porque luu lhuhua huantu xlá calisiculanatlahuanítan caj xpalacata Cristo Jesús.

<sup>5</sup> Caj cumu lipahuanátit Jesús Dios camaxquinitán lhuhua liskalala laqui lihuana naakataksátit huantu xtapaxuhuan y laqui tancs nalichuhuinanátit xtalacapaścacni.

<sup>6</sup> Xlihuak huantu malacnuy Cristo namakantaxtiy nac milatamatcán huanti talipahuán, xlicana pi chuná quitaxtuy y tlan huixinín limalulokátit milatamatcán porque huakatá makamaklhtinánitátit huantu malacnuy.

<sup>7</sup> Xlihuak huantu huixinín maclacasquinátit Dios aya camaxquinitán laqui akstítum nalatapayátit lihuán kalhkalhitahuilayátit amá quilhtamacú acxni namimparay xlimaktiy Quimpuchinacán Jesús.

<sup>8</sup> Quintlaticán Dios ankalhiná nacamaktayayán laqui nitu nalitamokostayayátit huantu nítlán, y laqui akstítum nalatapayátit y ni chatum tícu caticálimamaxán para túcu acxni namimparay Quimpuchinacán Jesucristo.

<sup>9</sup> Xlicana pi luu calipahuántit porque huantu Dios malacnuy huak makan-taxtiy, pus huá chú Quintlaticán Dios luu man calacsacnitán laqui huá natapeksiniyátit y acxtum natalatapayátit canexnicahuá quilhtamacú.

*Pablo huan pi ni catatapajpitzilh huanti talipahuán Jesús*

<sup>10</sup> Natalán, nac xtacuhuini Quimpuchinacán Jesucristo aquit ccalimaakatzankeyán xlacata pi aktumá talacapastacni cakalhítit y ni caj catapajpitzítit huata acxtum calapaxquítit calalalalhamántit cumu la ti xlicana acxtum tatapeksiy.

<sup>11</sup> Huá chuná ccalihuaniyán porque makapitzín xlitlakapasni Cloé quintalikalhchuhuinanit pi ni xmakasni lamakasitzitahuilayátit nac milakstipancán.

<sup>12</sup> Porque quihuanicán pi makapitzín huanti huixinín catatamacxtupiyátit kalhtum tamaluloka acxni tahuán: “Aquit huá ctapeksiniy Pablo”; makapitzín tahuamparay: “Huá aquit ctapeksiniy Apolos”; makapitzín tahuamparay: “Aquit huá ctapeksiniy Pedro”; y tahuilanampá chú ti tahuán: “Aquit huá ctapeksiniy Cristo.”

<sup>13</sup> Bueno, ¿pi chalhuhua Cristo laqui nahuanáhu pi chalhuhua huanti naquincamaakaputaxtiyán? ¿Osuchí quimpekextokohuacácalh aquit nac cruz laqui nacxokonún xpalacata mintalalalhincán? Osuchí acxni taakmunútit, ¿pi nac quintacuhuini taakmununítatit?

<sup>14</sup> Cana cpaxcatcatziniy Dios pi nitícu luu cakmununít nac milakstipancán, caj xman huá Crispo chu Gayo.

<sup>15</sup> Pus huá xpalacata ccalihuaniyán pi huixinín nilay nahuanátit para nac quintacuhuini taakmununítatit.

<sup>16</sup> Masqui xlicana pi na ccaakmúnulh xlitlakapasni Estéfanos, pero niaj cpastaca para tícu ccaakmununít atúnuj.

<sup>17</sup> Porque Cristo ni huá quililacsacnit xlacata caj nacakmununún, huata huá quililácsacli laqui naclichuhuinán amá laktáxtut huantu Dios calilakmaxtuputún xlihuak cristianos, pero acxni huá clichuhuinán ni clilacataquinán huantu luu liskalala tachuhuin laqui pi ni naclimactiy xlitlihueke huantu kalhiy xtalalalhamanín Jesús acxni nilh nac cruz.

*Cristo kalhiy xlitlihueke y xliiskalala Dios*

<sup>18</sup> Amaqolh cristianos huanti talipaxuhuay huantu malaktzankenán xlacán talacpahuán pi nitu limacuán masqui Jesús nilh nac cruz xlacata nalakmaxtunún; pero xlihuak aquinín huanti lakmaxtuputunáhu quilistacnicán catziyáhu pi huantu Jesús akspulanít nac cruz xlicana huá xtalulóktat y xlitlihueke Dios naquincalakmaxtuyán.

<sup>19</sup> Porque xlicana la huan Dios nac likalhtahuaka: Aquit camaj calactlahuaniy xliiskalalacán huanti lakskalalán lacchixcuhuín, y nitúcu cactilimáxtulh xtalacapastacnicán huanti luu lactalipahu camaklhcatzicán.

<sup>20</sup> Caj lata chú caquilahuanihu, amaqolh lakskalalán lacchixcuhuín, chu lactalipahu makalhtahuakenanín, xahua huanti huak talakapasa lata túcu laclanca talacapastacni anán nac caquilhtamacú, ¿túcu chú calimacuaninít?

Osuchí ¿pi huá camaktáyalh laqui natalipahuán Dios? Xlicana pi Dios maktumá masiyunit pi nitu limacuaniy xliiskalalacán y xtalacapastacnicán huanti lactalipahu talitaxtuputún.

<sup>21</sup> Cumu Dios kalhiy lanca liskalala xlá ni lacásquilh pi caj xtalacapas-tacnicán lakskalalán lacchixcuhuín huanti uú xala caquilhtamacú nalilakapascán xtalacapastacni, huata huá limacámilh xtachuhuín laqui nacalakmaxtuy xlihuak huanti natalipahuán, masqui xlicana pi huá umá tachuhuín huantu mastay laktáxtut talacpuhuán pi nitu calimacuaniy xlihuak amakolh huanti taamánalh talaktzankatayay.

<sup>22</sup> Amakolh judíos talacpuhuán pi nitu limacuán porque xlacán pulh taucxilhputún aktum lanca licácnit xtascújut Dios laqui natalipahuán, y griegos caj tzucuy tatamalacastuca xliiskalalacán amá tachuhuín aver para xlicana huantu lichuhuínancán laqui chú na natacanajlay.

<sup>23</sup> Pus huá xpalacata acxni aquinín liakchuhuínanáhu chatum Cristo huanti xtokohuacácalh nac cruz caj quimpalacatacán, judíos tzucuy taliaklhuhuatnán talisitziy y tahuán pi huá eé caj lixcájnit talacapastacni; y amakolh huanti ni judíos acxni takaxmata quintachuhuíncán xlacán nitu taliucxilha porque talimaxtuy cumu la xtalacapastacni lactonto lacchixcuhuín.

<sup>24</sup> Pero xlihuak aquinín huanti Dios quincalacsacnitán xlacata naquinca-lakmaxtuyán, chuná la judíos cumu la huanti ni judíos, stalanca catziyáhu pi amá Cristo huanti aquinín lichuhuínanáhu limacuán huantu xlá makantaxtinit nac cruz, porque antá masiyuma Dios lanca xlitlihueke chu xliiskalala.

<sup>25</sup> Porque amá xtalacapastacni Dios huá lata quincalakmaxtuputunán, masqui nac xlatatincán cristianos tasiyuy pi nitu limacuán pero huata huá tlak limacuán nixachuná xtalacapastacnicán lakskalalán lacchixcuhuín xala caquilhtamacú. Y para huí ti lacpuhuán pi Dios ni xlicana kalhiy litlihueke porque maknicalh Jesús nac cruz pus lacatancs cahuaniyán pi Dios makat-lajakoy xlihuak litlihueke huantu anán nac caquilhtamacú.

<sup>26</sup> Natalán, calacapastáctit lata Dios calacsacnitán laqui nacalakmaxtuyán masqui lhuhua huixinín huanti ni lakskalalán lacchixcuhuín cumu la huancán uú nac caquilhtamacú, lhuhua huixinín huanti ni laktlihuekén, y na ni kalhiyátit limapeksín, chunalitúm ni lactalipahu cristianos militalakapasnican.

<sup>27</sup> Pero Dios luu chuná calacsacnit huanti nac caquilhtamacú calimaxtucán luu lactonto laqui lan nacamamaxaniy amakolh lacchixcuhuín huanti luu lakskalalán talitaxtuy, y laqui lan nacamamaxaniy huanti lakkelanca y laktlihuekén, xlá calacsacnit huanti nipara tzinú lalicana calimaxtucán uú nac caquilhtamacú.

<sup>28</sup> Dios calacsacnit nacalakmaxtuy huanti ni lactalipahu lacchixcuhuín, amakolh huanti ni caucxilhputuncán uú porque nitúcu takalhiy, laqui chuná lan nacamamaxaniy amakolh huanti talacpuhuán pi tlan tahuilánalh y luu lactalipahu.

<sup>29</sup> Dios calacsacnit huanti nitúcu xkasatcán laqui chuná nipara chatum tícu nalacpuhuán pi luu atzinú talipahu nac xlatatín.

<sup>30</sup> Pero caj lata Dios quincalakalhamanán xlá quincatamalacastucni Cristo Jesús, y na luu chuná lacasquín pi caj xpalacata Cristo nalakapasáhu xlihuak xtalacapastacni y akstitum natalamayáhu cumu la xlicana xcamanán, xahuachí niaj caquinticamaxokonín xlihuak huantu xtitlahuanitáhu quinta-lakalhincán porque xlicana pi aya quincalakmaxtunitán.

<sup>31</sup> Pues luu quincamininiyán pi quilacán natlahuayáhu amá tachuhuín huantu tíhua Dios huanchú tu tatzoknit nac likalhtahuaka antanícu chiné

huan: “Para tícu caj luu sacstu talipahu litaxtuputún, mejor lihuana calacapaſtacli huantu Dios tlahuanit nac xlatámat.”

## 2

### *Pablo lichuhuínán Cristo huanti xtokohuacacanit nac cruz*

<sup>1</sup> Natalán, acxni aquit ccaquilaklachán laqui naccalitakalhchuhuanán huantu ni xcatziyátit tancs xtalacapaſtacni Dios, nitu clacsacxtuma huantu lactlán tachuhuín o para ccalimakahchuhuinín laclanca talacapaſtacni huantu tuhua naakataksátit.

<sup>2</sup> Huata caj xmanhuá lihuana ccalimakahchuhuinín tícu tamá Jesús y túcu xpalachata lininit nac cruz, pus nitu túnuj ccalimakahchuhuinín porque caj xmanhuá xaclacasquín lihuana caakatáksitit.

<sup>3</sup> Acxni aquit ccalakchán xacmaklhcatzima cumu lámpara ni xackalhiy litlihueke hasta xachpipima caj lata xacquilhpuhuán chicá para xamaktum ni tancs naccatakalhchuhuanán.

<sup>4</sup> Y acxni chú ccalimakahchuhuinín xtachuhuín Dios ni cchuhuinálh cumu la chatum skalála chixcú xlacata pi naccamaakataksniyán, pus huata huá Dios chu xlitlihueke Espíritu Santo camakataksnín pi xlicana huá xtalulóktat huantu aquit xaccalimakahchuhuinimán.

<sup>5</sup> Chuna ctláhualh laqui amá mintacanajlatcán ni huá xtalacapaſtacnicán lacchixcuhuín nalimapalhiyátit sinoque huá Dios camaktayamán y masiyuma xlitlihueke nac milatamatcán laqui nacanajlaniyátit.

### *Xespíritu Dios masiyuy huantu xamakán tzeq xuí xtalacapaſtacni*

<sup>6</sup> Masqui xlicana pi acxni ccatalkalhchuhuanánahu amakolh cristianos huanti aya lihuana talipahuanit Quimpuchinacán Jesús, ccalimakahchuhuiniyáhu laclanca talacapaſtacni. Pero amá talacapaſtacni huantu aquinín cmasiyuyáhu ni aquit clacsacxtunit quiliskalala, na nipara huá xlikalalacán amakolh lacchixcuhuín huanti luu lactalipahu talitaxtuy y tamapeksinán uú nac caquilhtamacú, porque tamakolh nimakas quilhtamacú taamánalh tatalaktzankay xlikalalacán.

<sup>7</sup> Huata huá aquit clichuhuinán xtalacapaſtacni Dios huá eé talacapaſtacni huantu tzeq xuí hasta lata timalachatzúquilh caquilhtamacú laqui la calacchú quilhtamacú aquinín naquinçalakmaxtuniyán quilistacnicán.

<sup>8</sup> Porque amakolh cristianos huanti luu tapuxcunit nac caquilhtamacú y tamapeksinán ni taakataksa xtalacapaſtacni Dios, porque para xtitaakataksli ni xtitapekextokohuácalh nac cruz Quimpuchinacán huanti na xpuchiná xlihuak lata túcu anán.

<sup>9</sup> Pero tancs lata lácu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka antanícu chiné chiné huan:

Xlihuak amakolh cristianos huanti tapaxcatcatziniy Dios lata xlá calakalhamanit,

lhuhua tu Dios likalhima nacamaxquiy huantu nipara chatum chixcú a ucxilha, na nipara a kaxmata,

y nipara tzinú xlacapaſtacnit para tlan huak kantaxtuy.

<sup>10</sup> Pero huá Espíritu Santo quincalimacatzinimán Dios eé tzeq xtalacapaſtacni, porque huá Xespíritu huak lakapasa xtalacapaſtacni Dios hasta masqui huantu nilay akatakscán.

<sup>11</sup> Cumu la huixinín catziyátit nipara chatum chixcú catziy túcuya tapuhuan kalhiy nac xnacú atunujlitum chixcú, sinoque caj xmanhuá xtalacapaſtacni catziy túcuya tapuhuan kalhiy. Pus nachuna chú Xespíritu Dios caj xmanhuá catziy y lakapasa xtalacapaſtacni Dios.

<sup>12</sup> Y aquinín nī huá maklhtīnanitáhu xtalacapastacnicán lakskalalán lacchixcuhuín xala caquilhtamacú laqui nalakapasáhu xtalacapastacni Dios, huata Dios quincamaxquinitán Xespíritu laqui naakataksáhu xlihuak xtalakalhamanín huantu xlá quincataiyán.

<sup>13</sup> Tancs clīhuhuinanáhu eé talacapastacni porque huá Xespíritu Dios quincamacatzininitán, y nī huá clīhuhuinanán huantu caj quecstu quintapuhuan. Pus huá xpālacata acxnī aquinín malactitumiyáhu xtalacapastacni Dios xlacata nataakataksa cristianos tancs cmatlantiyáhu porque huá Espiritu Santo quincamaktayayán.

<sup>14</sup> AmaKolh cristianos huanti nī tálama Espiritu Santo nac xlatamatcán nī tamatlantiy huantu malacapastacninán Xespíritu Dios porque xlá lacpuhuán pī nītu limacuán, xahuachí hasta nīlay taakataksa porque umá huantu ccahuanimán caj xmanhuá tlan taakataksa huanti takalhiy xtalacapastacni Espiritu Santo.

<sup>15</sup> Pero amá cristiano huanti kalhiy xtalacapastacni Espiritu xlá catziy huantu lakatiy Dios y huantu nī lakatiy, y nīpara chatum tīcu nalihuanīy, o tlan namaakataksniy pī nīchuná xlá.

<sup>16</sup> Porque nac xtachuhuín Dios chiné tatzoknit: “¿Tícuya cristiano lakapasa o akataksa xtalacapastacni Dios? Y ¿tīcu cahuá nahuanilén huantu xlá natlahuay?” Pero xlihuak aquinín huanti quincatālamán Espiritu Santo nac quilatamatcán y lipahuanáhu Cristo kalhiyáhu xtalacapastacni.

### 3

#### *Corintios xtachuná cumu la lactzu camán huanti nīlay taxketinín*

<sup>1</sup> Natalán, hasta chú acxnī ccamakalhchuhuīnimán nīlay ccalixakatliyan lactúhuaj tachuhuín cumu la cristianos huanti tlihueke takalhiy xtacānālatcán, huata tū ctlahuanit chuná ccalimākalhchuhuīninitán cumu la cristianos huanti caj xmanhuá talakapasa huantu uú xala caquilhtamacú. Huixinín xtachuná litaxtuyátit cumu la lactzu camán porque nī naj lihuana a akataksátit xtalacapastacni Cristo.

<sup>2</sup> Aquit luu lakasiyu ctzucún camakalhchuhūnyán xtachuná cumu la lactzu lakskatán huanti cajcu tatziquiy, calimahuicán leche porque nīnaj lay taxketiy atūnuj tahuá; y hasta chunacú huixinín lapátit nī naj lay xketininátit.

<sup>3</sup> Huá chuná ccalihuanīyán porque luu lipeca lāta laquiclhcatzaniyátit, lamakasitziyátit y catuhú huantu nītlán latlahuanīyátit, y luu atzinú mas lakatiyátit latapayátit cumu la amākolh cristianos huanti nī talakapasa Dios.

<sup>4</sup> Porque acxnī huixinín huanátit: “Aquit ctapeksiniy Pablo”, y makapitzín huamparayátit: “Aquit huá ctapeksiniy y cmacastalama Apolos”, luu lacatancs masiyupátit pī nīpara tzinú lakpalipátit milatamatcán.

<sup>5</sup> Porque para caj luu cuentaj natlahuayáhu huá lāta huixinín huanátit, ¿tūcu aquit quinkásat laqui chuná naquilalichuhuīnanáhu? O ¿tūcuya litlihueke kalhiy Apolos xlacata pī chuná lichuhuīnanátit? Luu xlicana lacatancs ccahuanīyán pī aquinín caj xlacscujnín Dios, y caj xmanhuacú cma Kantaxtinítáhu huantu quinticalimapeksín xlacata pī huixinín nā nalipahuanátit Quimpuchinacán Jesús. Lāta chatunu chatunu aquinín cma Kantaxtinítáhu huantu xquincalimapeksicanitán naclahuayáhu:

<sup>6</sup> aquit quilimapeksicalh cacchanánalh, y Apolos limapeksicalh camunuhuililh pero xmanhuá Dios huanti tlan namastacay umá tachanán nac minacujcán.

<sup>7</sup> Y antá stalanca tasiyuy pì huantì chanánalh, chu huantì cuentájlalh nìlay lìlacataquinán xtascújut porque caj xman huá Dios mastacanìt mintacana-jlatcán.

<sup>8</sup> Xlihuak huantì tachanánalh y huantì tacuentájlalh amá tachanán acxtum huak tasacuán, pero Dios amaj camaskahuìy lata lakchán nacamaskahuìcán xpàlacata xtascujutcán huantu tatlahuanìt.

<sup>9</sup> Xlihuak aquinín huantì cìchuhuinanáhu xtachuhuín Dios hua clascuj-nimanáhu, y huixinín na huá tapeksiniyátit porque lìtaxtuyátit cumu la xparcela antanìcu quincamascujumacán, osuchí na tlan nacalìmaxtucanátit cumu la aktum lanca chiquì huantu Dios yahuama.

<sup>10</sup> Umá xasasti xchic Dios huantu tzucumácalh yahucán luu xtachuná lìtaxtuy cumu la a catlahuacanchá aktum patzaps chiquì, Dios quilìmaxtunìt cumu la xapuxcu tzapsná y xamakapitzín huak caj quimaktayananín, pero lata chatunu aquinín huantì tzapsnamanáhu luu cuentaq quilìtlahuatcán xlacata pì tancs natlahuayáhu eé tascújut.

<sup>11</sup> Porque chú niajlay tícu catìmalacatzuquìpá pulactum lìtúm tascújut xta-chuná cumu la malacatzuquìnìt Jesucristo.

<sup>12</sup> Lata xlihuahua huantì tamaktlahuamánalh eé chiquì makapitzín talìchi-quinamánalh huantu tayaniy cumu la oro, plata y lacuán chíhuix, y makapit-zín talìchiquinamánalh huantu nì tayaniy cumu la páklhat, mátluc y mókot.

<sup>13</sup> Pero acxnì namín Jesucristo xlacata naquincatatlahuayán taxokón xli-huak aquinín cristianos acxnicú chú natsiyuy xanícuma tlak tlan tascújut huantu tayaniy o huantu nalaclakoy, porque nalìmapasicán lhcúyat, antacú natsiyuy xatícu tlahuanìt tlan xtascújut.

<sup>14</sup> Para chatum cristiano lìchiquínalh nahuán huantu tayaniy y nì lhcuy, chaçatzìya pì namaklhtìnán xtaskáhu.

<sup>15</sup> Pero para tì lìchiquínalh nahuán huantu lhcuy, acxnì chú nalaclhcuta-huilakoy huantu xliiscujnìt, luu snún nalaklìpuhuán masqui Dios namaxquìy quilhtamacú calaktáxtulh xtachuná nalìtaxtuy cumu la tì tzalataxtuy laca-tum antanìcu aclhcutayama chiquì.

<sup>16</sup> Xahuachí, ¿pì nì catziyátit pì Dios calìmaxtuyán chatunu cumu la xpùsì-culan antanìcu nalakachìxcuhuìcán y na antanìcu natahuilay Xespìritu?

<sup>17</sup> Cumu huixinín xpùsìculan, para tícuya cristiano nalìkamanán eé pùsì-culan o hasta nalactlahuay, pus mismo Dios man namapatiniy; porque aktum xpùsìculan Dios xatasiculanatlahu y mininìy nacacnìnanicán.

<sup>18</sup> Necxnicú luu cataakskahuítit para tícu la huixinín luu skalala maklhcatzìcán caj cumu lhuahua huantu lakapasa uú nac caquilhtamacú, huantì chuná lacpuhuán luu mininìy calìtáxtulh cumu lámpara nìtù catziy laquì chuná xlicana skalala nalìmaxtuy Dios.

<sup>19</sup> Porque tamá xliiskalalacán lacchìxcuhuín Dios nìtúcu liucxilha. Pus nac lìkalhtahuaka chiné tatzoknìt: “Dios camaxquìy quilhtamacú xlacata pì cata-lìlacataquinánalh xliiskalalacán huantì laksalalán camaklhcatzìcán lacchìxcu-huín laquì acalìstán man sacstucán natalìtamaxaniy xliiskalalacán.”

<sup>20</sup> Y lacatum chiné huamparay: “Dios stalanca catziy pì nìtù lìmacuán xliiskalalacán lacchìxcuhuín porque xlacán nì tamakaacchán xtalacapastac-nicán.”

<sup>21</sup> Pus huá xpàlacata ccalìhuanìyan pì nìpara chatum cristiano calìlacata-quinánalh pì huá tapeksiniy chatum chixcú caj cumu atzinú lakatiy huantu xlá lìchuhuinán. Pero lacatancs cacatzìtìt pì nìpara chatum tícu tapeksiniyátit sinoque huatunín catapeksiniyán porque Dios camacaminìt xlihuak huantì taliakchuhuinán xtachuhuín laquì huixinín nacalìmacuanìyan.

<sup>22</sup> Chuna cumu la Pablo, Apolos, Pedro, hasta xlihuak huantu anán nac caquilhtamacú huak camaxquinitán Dios laqui nacamacuaniyán, hasta nachuna xlihuak huantu natianancú acalistán, chuna cumu la eé milatamácán huantu kalhiyátit uú nac caquilhtamacú, xahua amá latámat huantu nakalhiyátit acalistán nac calín, xlihuak umá huixinín catapeksiniyán xlacata nacamacuaniyán.

<sup>23</sup> Pero clacasquín lihuana nacatziyátit pi huá Cristo tapeksiniyátit y nascunaniyátit chuna cumu la xlá tapeksiniy y scujnima Dios.

## 4

### *Huantú luu xliataakatzanketcán apóstoles*

<sup>1</sup> Aquit ccahuaniyán pi tlan naquilalimacanáhu cumu lá xtasacuán Cristo huanti quincalacsacnitán laqui naclichuhuinanáhu amá xtalacapastacni huantu xamakán quilhtamacú tzek xuilinít lata lacu luu quincalakmaxtuputunán.

<sup>2</sup> Pus huixinín stalanca catziyátit lácu mininiy nalatamay chatum tasacua, xafuerza nascuja y namakantaxtiy amá tascújut huanti limapeksinít xpatrón.

<sup>3</sup> Bueno, ¿pi aquit cahuá amá tlan tasacua? Pus ni ccatziy, pero ni para tzinú quincuenta huantu huixinín quilalimacanáhu o huantu quintalacpuhuaniy xamakapitzín cristianos porque hasta mismo aquit ni ccatziy para tlan tasacua aquit.

<sup>4</sup> Y masqui quintalacapastacni ni quimacatziniy para pi ctlahuanit talakalhin huantu naclimaxanán, pus xlicana pi nilay cmaluloka para nitu ctlahuanit talakalhin porque caj xmanhua Dios Quimpuchiná stalanca catziy para ckalhiy o nitu ckalhiy talakalhin.

<sup>5</sup> Huá xpalacata aquit ccalihuaniyán, ni para chatum tícu caliaksántit para tlan o nitlán lata scujnima Dios. Huata mejor cakalhitit caminkelh Quimpuchinacán Jesús laqui huá calakuán namaxtukoy huantu xtamaaktzekuilikonit xamakapitzín y natamacxtukoy nac xacaxkakaná huantu lanchú huí nac xalakapucsua, y hasta acxnicú luu natsiyuy para xlicana amá cristianos liscujli huantu Dios xlimapeksinít, y na acxni chú nacamaskahuicán pero lata caminiy chatunu nacamaxquicán xtaskahucán.

<sup>6</sup> Natalán, aquit clicuhuinanit lata lácu makapitzín huixinín tapeksiniputunátit Apolos caj cumu huá capuxculemán, y makapitzín huamparayátit pi aquit quilatapeksiniyáhu; huá chuna ccalihuanimán laqui nacatziyátit pi nitlán caj nalacsacmaktayayátit y xamakapitzín caj nalakmakanátit, pero xlicana pi ni chuna huan nac xlimapeksín Dios.

<sup>7</sup> Porque caj calacapistáctit, ¿tícu huix atzinú tlak talipahu limaxtuyán nixachuna cumu la xamakapitzín? Y ¿túcuya tlan talacapistacni huix kalhiya para ni huá Dios maxquinitán? Bueno, cumu para catziya pi huá Dios maxquinitán, ¿túcu chú xpalacata caj lilacataquinana xtachuna cumu lámpara caj mecstu man maclanita mintalacapistacni?

<sup>8</sup> Caj lata aquit ccaucxilhan, huixinín xalac Corinto limaxtucanátit cumu la laskalalán cristianos huanti acchan takalhiy xtalacapistacnicán, hasta max camaklhatzicanátit cumu la chatum talipahu rey y niaj tu lilyátit quintastacyahucán. ¡Lu tlan xua para xlicana huixinín xmapeksinantit cumu lá rey laqui xquilalakalhamáhu y xquilamaxqui hu talacasquín xactahuilacháhu nac mimpumapeksincán!

<sup>9</sup> Aquinín huanti cliakchuhuinanáhu xtachuhuin Quimpuchinacán acatunu chuna cmaklhatziyáhu pi lámpara Dios ahuatá quincahuilinitanchán



nac xtankén cumu lá amakolh tachín huanti catlajacanit nac guerra y chú calemácalh antanícu nacamaknicán porque calilhacacanit pi nacamaknicán, y la naclahuáhu lilakastán uú nac caquilhtamacú chuná nac xlatatincán ángeles chu nac xlatatincán cristianos.

<sup>10</sup> Aquinín quincalimacancanán cumu la lactonto lacchixcuhuín caj xpālacata cumu ni climaxananáhu y aktum ccatziyáhu pi clacscujnimanáhu Cristo, y huixinín calimaxtucanátit laskalalán porque caj xmanhuá tlahuayátit huantu matlantiyátit laqui niti nacasitziniyán. Aquinín nīpara tzinú laktlihuekén clitaxtuyáhu uú nac caquilhtamacú, pero huixinín luu lactalipáhu litaxtuyátit; aquinín luu lipecua lata quincalakmakancanán, pero huixinín luu lakalhamancanátit.

<sup>11</sup> Lhuhuatá tapatín cmahuacáhu porque ankalhiná cquilhtzincáhu, cpātiyáhu takalhputi, y acatunu hasta nītu quilhakātcán huantu naclhakayáhu; cristianos marí quincasitziniyán y quincahuilnicanán, xahuachí ni ckalhiyáhu quinchiccán antanícu lacatum nactahuilayáhu.

<sup>12</sup> Nīti tū csquinimanáhu para túcu, huata cliscujáhu quimacancán laqui nacuyanáhu; acxni para tícu calahuá quincalikalkamanán aquinín lacuán tachuhuín clikalhtiyáhu. Masqui ankalhiná quincalacputzanimacán huantu nītlán hasta quincaputzastalacancán, pero aquinín chunatiyá cpāxcatlemanáhu.

<sup>13</sup> Acxni calahuá quincaksancanán aquinín caj lipaxúhu ccalimakalhchuhuiniyáhu cristianos. Nac caquilhtamacú nītu quincaliucxilhcancán, xtachuná clitaxtuyáhu cumu la palhquim o huantu nīaj tū limacuán; y chuná quincatlahuacancán hasta lanchú.

<sup>14</sup> Nī nalacpuhuanátit para huá chuná ccalitzoknimán eé carta laqui caj naccalimamaxaniyán huantu huixinín tlahuayátit, huata huá chuná ccalimakalhchuhuinimán laqui pi xtaakstitumilítit porque aquit luu snun ccalakalhamancán cumu la quincamanán.

<sup>15</sup> Huá chuná ccalihuaniyán porque masqui xkalhítit akcáhu milh makalhtahuakenanín huanti xcalimakalhchuhuinián xtachuhuín Cristo, huata caj xman chatum kalhiyátit huanti capulalemán, huanti litaxtuy cumu la mintlātcán nac xasasti latámat huantu kalhítit acxni lipahuántit Cristo Jesús; chuná cuan porque aquit huanti luu pulh ccalimakalhchuhuinián amá lipaxúhu xtachuhuín huantu camalacnūnín laktáxtut.

<sup>16</sup> Y cumu la mintlātcán aquit, pus clacasquín pi chuná naucxilhtiyayátit lata lácu clilama quintacanjlat laqui huixinín quincamanán nachuná naquilamacastalayáhu.

<sup>17</sup> Pero xlacata mas naakataksátit y lihuana nalaktzaksayátit nalatapayátit chuná cumu la aquit clama, camán camalakachaniyán chatum quimaktayaná huanti clīpulhcay cumu la quinkahuasa huanicán Timoteo laqui huá nacalimakalhchuhuiniyán lata lácu aquit camakalhchuhuiniy cristianos huanti talipahuán Dios latachá nícu aquit cquichán nac cachiquinín.

<sup>18</sup> Aquit ccatziy pi makapitzín huixinín luu lactalipáhu camaklhcatzicanátit huá tlahuayátit o huanátit huantu mas lakatiyátit, huá chuná litlahuayátit porque lacpuhuanátit pi nīaj necxni cacticalakanchán.

<sup>19</sup> Pero para Dios lacasquín nīpara makas quilhtamacú naccalakapaxialhnanán, y acxnicú chú nacucxilha para xlicana talaktzaksamanalh nac xlatamatcán huantu tahuán, aver para ni caj marí talilacataquinán tamakolh huanti marí tahuán.

<sup>20</sup> Porque milicatzitcán pi huanti lipahuán Dios ni caj xman antiyá litamakxteka para catziy lacuán tachuhuín y lan lichuhuínán xtapeksit, sinoque

masiyuy nac xlatámat p̄i kalhiy xlitlihueke Dios porque makantaxtiy.

<sup>21</sup> Huá chuná ccalihuanimán porque ¿p̄i lacasquinátit naccalakanachán laqui caj naccalacaquilhniyán, o lacasquinátit naccalapakaxialhnanán y luu lipaxúhu naccatakahchuhuinanán cumu la quincamanán huant̄i tatlauhuanánal huantu ccalimapeksíy?

## 5

### *Pablo lichuhuinán p̄i n̄itlán para tícu xpuscat tlahuanit xtutzi*

<sup>1</sup> Ccahuaniputunán p̄i lacaxtum catzimácalh p̄i nac milakstipancán huí chaatum huant̄i mat na lipahuán Cristo y lata maklit tamacxtupiyátit anka lhiná catatamacxtumiyán, pero umá chixcú xpuscat tlahuanit xtutzi. Ccahuaniyán p̄i umá chixcú tlahuanit lanca talakalhín huantu n̄i xlitláhuat, porque hasta amakolh cristianos huant̄i n̄i talipahuán Dios nichuná talamánal.

<sup>2</sup> Y masqui catziyátit p̄i chuná n̄ipara tzinú limaxananátit huata caj lámpara lihuaca lilacataquinanátit. Luu caminiyán p̄i xlipuhuant̄it caj xpalacata p̄i n̄itlán huantu lama nac milakstipancán, y tamá chixcú huant̄i chuná lama mininiy p̄i maktum camalakachokótit xlacata p̄i n̄iaj nacatamacxtumiyán.

<sup>3</sup> Masqui aquit n̄i antá lacxtum ccahuilachán xachatumínica, pero luu clilipuhuan huantu capaxtokmán, pero camaklhcatzítit p̄i lámpara xastacná antá ccalakayachán y aya lihuana clacapastacn̄it huantu mininiy natlahuaniyáhu tamá chixcú laqui nalistactayay.

<sup>4</sup> Xlihuak huixinín huant̄i lipahuanátit Dios macxtum calapítit y cacatzítit p̄i antá huilachá nahuán quilistacni, xahuachí n̄i akatiyuj calátit porque huá Dios nacamaxquiyán litlihueke laqui namakantaxtiyátit huantu camán calimapeksiyán.

<sup>5</sup> Tamá chixcú huant̄i tlahuanit amá lanca talakalhín n̄iaj camaxquítit talacasquín macxtum nacatalayán, huata maktum p̄i catamacxtútit y cahuanítit p̄i cumu huá lacscujniputún akskahuiní entonces huá macamaxquipátit xlacata p̄i catlahuanil huantu tlahuaniputún, y hasta camalaksputúnilh xmacni laqui acxní namimparay xlimaktiy Quimpuchinacán nac caquilhtamacú huá catziy para nalakalhamán y nalakmaxtuniy xlistacni.

<sup>6</sup> Nac milakstipancán tlahuamácalh lixcájn̄it talakalhín pero masqui chuná huixinín n̄i cuentaj tlahuayátit y hasta lacataquinanátit. ¿Lácu p̄i n̄i catziyátit lácu huan aktum takalhchuhuin: “Masqui caj actz̄u levadura namacanicán xatalakmún harina, xlihuak xlilanca bastón namaxcutikoy”?

<sup>7</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán, catamacxtútit tamá chixcú porque xlá litaxtuy cumu la levadura, y chuná nataucxilhtiyay xamakapitzín lata lácu xlá kalhiy xalixcájn̄it xtalacapastacni, y xlihuak chú huixinín nalitaxtuyátit caxtilánchahu huantu n̄it̄u kalhiy levadura y litlahuacan̄it xasasti xatalakmún harina xtachuná cumu la t̄u huacán acxní taxtuy xapaxcua taakspuntzalín. Y n̄ipara caj catilitaxtútit sinoque luu xlicana chuná calimaxtunitán Quimpuchinacán Jesucristo, porque acxn̄i xlá quincapalacaná n̄i nac cruz litáxtulh cumu la xatamaakxtakajn̄in xborrego Dios huant̄i xokonúnilh xpalacata quintalakalhincán.

<sup>8</sup> Aquinín quincamininiyán namakantaxtiyáhu quimpaxcuajcán xla taakspuntzalín pero huantu tlan y akstitum, xahuachí caj xmanhuá nahuayáhu amá caxtilánchahu huantu n̄it̄u kalhiy levadura, pero n̄iaj calimapaxcuajn̄ihu Dios quintaaksanincán chu xalixcájn̄it talacapastacni huantu xkalhiyáhu nac quilatamátcán, porque huá tamá litaxtuy xamakán levadura.

<sup>9</sup> Amá quincarta huantu pulh cticatzoknín y cticamalakachanichán, antá lacatanacs ccalimakahchuhuinín xlacata pì niaj catatalakxtupítit amakolh lacchixcuhuin huanti chalhuhua takalhiy xlacchajancán.

<sup>10</sup> Acxni chuná ccaatzoknín nì ccahuaniputún para luu maktum niaj cacatalakxtupítit amakolh cristianos huanti nì talipahuán Dios cumu para huanti takalhanán, huanti chalhuhua takalhiy xlacchajancán, huanti huak talakatilacán huantu nítu takalhiy, huanti talakachixcuhuiy tzincun; chuná ccahuaniyán porque para chuná xmakantaxtiputútit talacasquín pì maktum xtapanítit nac eé caquilhtamacú.

<sup>11</sup> Huata aquit xaccamaakataksniputunán pì amakolh lacchixcuhuin huanti tahuán pì na talipahuán Dios pero chalhuhua takalhiy xlacchajancán, marí taaksanínán, taquiclhcatzaniy xtacristianoscán, catuhúa talakcatzán, xlakachixcuhuinanín tzincun, xakotnín osu xakalhananín; xlihuak huanti chuná talamánalh y tahuán pì na talipahuán Jesús, huixinín niaj amigo catlahuátit y hasta nì cacatalakxtupítit xlacata acxtum nacatahuayanátit.

<sup>12-13</sup> Xlicana xlá pì aquit nì quimininiy nacuaniy huantu xlitláhuat çatum huanti nì lipahuán Jesús porque solamente Dios catziy lácu namakalhapaliy; pero xlihuak aquinín huanti lipahuanáhu Cristo tlan lacatitum lahuaniyáhu huantu quilítlahuatacán y lácu quililatamátcan. Huá xpalacata ccalihuaniyán pì nì akatiyuj calátit, mejor maktum catamacxtútit tamá chixcú huanti tluhanit lixcájnít talakalhín nac milakstipancán laqui nichuná natalaputún xamakapitzín.

## 6

### *Huanti talipahuán Jesús sacstucán catalaccaxtláhuah xtakluhuítcan*

<sup>1</sup> Aquit nìpara tzinú cmatlantiy lata huixinín nìpara xmakasni lamalacapuyátit nac xpumapeksincán amakolh jueces huanti nì talipahuán Dios laqui huá nacalacaxtlahuaniyán lactzu mintaakluhuítcan huantu nì xmakasni latlahuaniyátit. Bueno, pero chinchú huixinín, ¿pì nìlay man huixinín huanti canajlanín xlalacaxtlahuánítit tamakolh lactzu mintaakluhuítcan?

<sup>2</sup> ¿Lácu pì nì catziyátit pì xlihuak huixinín huanti xcamanan Dios talitaxtunitátit, acxni natamapeksinanapítit na nacamakalhapaliyátit xlihuak xamakapitzín cristianos huanti nì talipahuánit nahuán Dios? Cumu para Dios calilhcanítan pì huixinín nacamakmakalhapaliyátit amakolh cristianos xala caquilhtamacú huanti nì talipahuamputún, ¿lácu pì nìlay chú lalacaxtlahuaniyátit tamakolh lactzu mintaakluhuítcan huantu nì xmakasni calakchinán?

<sup>3</sup> Xlihuak aquinín huanti lipahuanáhu Dios amanáhu camakapeksiyáhu hasta mismo huatunín ángeles xalac akapún. Cumu para chuná naquitaxtuy, ¿lácu pì lihuaca chú nìlay calacaxtlahuayáhu lactzu mintaakluhuítcan uú xala caquilhtamacú?

<sup>4</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán porque huixinín huanti huanátit lipahuanátit Dios nì xmakasni lamakasitziyátit y tokosún pinátit talacapuniyátit çatum mapeksiná huanti nìpara tzinú lakapasa xlimapeksín Dios laqui huá nacalacaxtlahuaniyán mintakluhuítcan.

<sup>5</sup> Xlicana pì nìpara tzinú limaxananátit huantu tlahuayátit, ¿lácu pì nítu anán çatum huanti acxtum catatamacxtumiyán huanti makaacchán xtalacapastacni laqui huá nacalacaxtlahuaniyán mintakluhuítcan?

<sup>6</sup> Tlan xuá para huatiyá pì túcu tzinú xlalimakalipuhuántit y aya tlan, pero huata lamalacapuyátit nac xlacatincán mapeksinanín huanti nì talipahuán Dios.

7 Caj xlacata pi ankalhiná lamakasitzihuilátit luu mákat aktzankatayani-tátit, ni xlacata cumu para caj lamakasitziyátit sino porque tuncán lamalacapuyátit. ¿Túcu xlacata ni caj lipaxcatlipinátit acxni para tú nítlán catlahuani-canátit osu acxni para tú caaxskahuimaklhticanátit?

8 Pero hasta mismo huixinín huantí acxtum lipahuanátit Jesús lanca calakayacántit porque nitú paxcatlipinátit, man laaxskahuipiyátit y luhua huantu nítlán latlahuaniyátit.

9-10 ¿Lácu pi ni catziyátit xlacata pi huantu Dios camalacnuniy xcamanán ni tzinú camininiy natamaklhtinán huantí ni talakpalimánalh xalixcájnít xtalacapastacnicán? Por eso niaj cataaxskahuitapátit porque nac xlacatín Dios necxnicú catitáchalh amakolh huantí talakachixcuhuy tzincun, nachuná huantí taxakatliy atúnuy puscat masqui huí xpuscat, nachuná amakolh huantí talakatliy xtachixcucán y la xpuscat tlahuay, nachuná huantí takalhanán, na nipara huantí catuhuá talakcatzalacaniy huantu takalhiy atúnuy cristianos, na nipara huantí tihuanatá takachipulay, nipara aksaninanín, chu xlihuak amakolh huantí taaxskahuimaklhtiy huantu takalhiy xamaka-pitzín cristianos.

11 Masqui xlicana pi xapulh huixinín nachuná xlapátit, pero chú aya calakalhamanítán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cachekemakanín xlihuak mintalakalhincán laqui chuná Espíritu Santo nacatalatamayán nac milatamatcán y huantu akstítum nalatapayátit, xahuachí caj xmanhuá Dios nalimacuaniyátit y namalacatzuhuiyátit cumu la xlicana xcamanán.

*Xlicana pi tlan natlahuayáhu huantu lacpuhuanáhu pero ni huak quincamaktayayán*

12 Huixinín catziyátit pi makapitzín chiné tahuán: “Para Dios nitú quilihuanima, pus aquit tlan nactlahuay latachá túcu naclacpuhuán.” Xlicana xlá pi chuná, pero ni xlihuak huantu tlahuayáhu quincalimacuaniyán. Aquit tlan nactlahuay lata túcu naclacpuhuán pero ni cactimástalh talacasquín pi huantu clakatliy ctlahuay namakatlayay quintalacapastacni y acalístán naquilimaxtuy cumu la xtachín.

13 Huilapá aktum tachuhuín huantu chiné huan: “Huá liánán quinta-huajcán laqui nalíkasa quimpokocán, y quimpokocán huá quincalimaxquicanítán laqui nalipaxuhuay quinta-huajcán.” Xlicana xlá pi chuná, pero acxni aquinín naniyáhu Dios lacxtum amaj camalakspuuy porque niaj caticamaclacasquíhu. Pero ccahuaniputunán pi ni nalacpuhuanátit para huá litláhualh quimacnicán Dios laqui caj nalitlahuayáhu huantu lixcájnít talakalhín sinoque umá quimacnicán huá tapeksiniy Dios y xlá latamaputún nac quimacnicán.

14 Y acxni naniyáhu nakalhiyáhu túnuy quimacnicán porque Dios kalhiy lanca litlihueke y chuná cumu la xlá malacastacuánilh Quimpuchinacán Jesucristo nac calínín nachuná naquincamalacastacuaniyán.

15 Xlihuak aquinín huantí lipahuanáhu Cristo masqui quilhuhucán aya tatalakxtuminítáhu Cristo y huak aquinín litaxtuyáhu cumu la caj chatum cristiano. ¿Pi quimininiy cahuá xlacata eé quimacni huantu tapeksiniy Cristo caj luu xman naclitlahuay talakalhín y nactatalakxtumiy chatum puscat huantí caj xalakahuiti? ¡Xlicana pi ni lakchán!

16 Porque acxni chatum chixcú tatalakxtumiy chatum puscat masqui luu xchatiycán lámpara chatumá talitaxtuy. Chuná tatzoknít nac likalhtahuaka lacatum antanícu chiné huan: “Masqui xchatiycán, aquit ccalimaxtuy cumu lámpara chatumá.”

<sup>17</sup> Pero acxni chatum cristiano macamaxquiy xlatámat Quimpuchinacán Cristo, xlicana pi Cristo chú amá cristiano chatumá talitaxtuy nac xlistacni.

<sup>18</sup> Xlicana ccahuaniyán pi ni camalacatzuhuítit huanti camatlahuiputunán talakalhín, masqui xlicana pi nipara chatum anán huanti ni tlahuama talakalhín pero ni anán talakalhín huantu maxcajualiñiy xmacni chatum chixcú cumu lá acxni tatalakxtumiy chatum puscat huanti xalakahuití.

<sup>19</sup> Necxnicú tipatzankayátit pi huá quimacnicán Dios limaxtuy xpusiculan Espíritu Santo huantu xlá quincamaxquinitán laqui natahuilay nac quilatamatcán, por eso quilatamatcán niaj aquinín mapeksiyáhu.

<sup>20</sup> Cumu Dios luu taparaxlá quincaxokoxtuninitán quilatamatcán, entonces huá mapeksiy, quincamininiyán nalilakachixcuhuiyáhu Dios quimacnicán.

## 7

### *Para ti tamakaxtokputún pus catamakáxtokli*

<sup>1</sup> Huixinín quintilatzoekníhu mactum carta antanícu quilakalhasquináhu para tlan o nitlán tamakaxtokcán. Aquit naccahuaniyán huantu clacapas-taca, para chatum chixcú maklhcatziy pi tlan nalatamay masqui niti xpuscat, pus ni catamakáxtokli.

<sup>2</sup> Pero cumu lacaxtum huak tahuilánalh amakolh lakahuitinín lacchaján huanti caj chatum chatum taxakatliy lacchixcuhuín, huata laqui niti natalahuay talakalhín mejor chatunu lacchixcuhuín catakálhilh chatunu xpuscatcán, y nachuná lacchaján catakálhilh chatunu xtakolucán.

<sup>3</sup> Xlihuak huixinín huanti tamakaxtokátit, huá chixcú camáxquilh xpuscat huantu maclacasquín xmacni y nachuná puscat camáxquilh xtakolú huantu maclacasquín xmacni.

<sup>4</sup> Chuná ccahuaniyán porque huanti tatamakaxtoka chatum puscat niaj huá sacstu mapeksiy xmacni sinoque huá tapeksiniy xtakolú, nachuná xachixcú niaj huá sacstu mapeksiy xmacni sino que huá tapeksiniy xpuscat.

<sup>5</sup> Huixinín huanti makaxtokátit, acxtum calamaxquítit huantu kalhiyátit y huantu maclacasquín mimacnicán, pero para acxtum catziyátit pi ni catitalakxtupítit canacaj nícu aklit quilhtamacú laqui atzinú tlan nakalhtahuakaniyátit Dios, pus tlan pi chuná natalahuayátit, pero acxni nalakchán quilhtamacú lata lilhcanítatit, catalakxtupiparatit laqui ni nalitlahuayátit talakalhín mimacnicán chicá para túnu cristianos huanti naxakatliputunátit.

<sup>6</sup> Xlihuak umá huantu ccahuaniyán ni huá luu ccalimapeksimán, pero para tícu lacpuhuán pi tamakaxtokputún pus catamakáxtokli.

<sup>7</sup> Pero huantu aquit quintalacapastacni, tlan xuá pi xlihuak lacchixcuhuín ni xtamakáxtokli cumu la aquit, pero huata Dios quincamaxquinitán tunuj túnu talacapastacni.

<sup>8</sup> Aquit clacpuhuán pi xlihuak lakahuasán y lactzumaján huanti niaj tatamakaxtoka, chuná cumu la amakolh lacchaján huanti canimakancanít, xalihuaca tlan nacaquitaxtuniy nac xlatamatcán para chunatiyá natalatamay masqui ni catamakáxtokli cumu la aquit.

<sup>9</sup> Pero para lacpuhuanátit pi nilay latapayátit mecstucán, mejor catamakaxtoktít porque lihuaca tlan tamakaxtokcán y ni tlan quitaxtuy para caj chalipuhuaná nalatapayátit caj xpalacata cumu niti huanti tapeksiyátit.

<sup>10</sup> Y chinchú huixinín huanti aya tamakaxtoknitátit, camaxquiyán eé limapeksín masqui xlicana ccahuaniyán pi ni quilimapeksín sinoque huá xlá Quimpuchinacán Jesús, xlacata pi chatum puscat necxnicú camáxtekli xtakolú.

11 Pero para xamaktum namakxteka xtakolú chunatá akstitum calatámah y niaj catatamakáxtokli atúnuy chixcú; pero para maklhcatziy pi nilay latamay sacstu entonces catalacáxlalh xtakolú y catatahuilapá. Y nachuná chatum chixcú necxnicú camákxtekli xpuscat.

12 Umá tachuhuín huantu camán cahuaniyán ni huá xlimapeksín Dios sino que caj quecstu quintalacapastacni, xlacata pi para chatum chixcú huanti lipahuán Jesús tahuí chatum puscat huanti ni lipahuán Jesús pero para matlantiy lata latahui, luu camininiy pi chunatiyá calatatahui y ni calamáxtekli.

13 Nachunalitúm para chatum puscat huanti lipahuán Jesús tahuí chatum chixcú huanti ni lipahuán Jesús, pero para matlantiy lata latahui, pus ni calamáxtekli y chunatiyá akstitum calatatahui.

14 Porque masqui amá chixcú ni lipahuán Dios quitaxtuy pi huá na lakachixcuhuiy y tlahuay xtapaxuhuán caj xpalacata cumu akstitum talama xpuscat. Y nachuná amá puscat huanti ni lipahuán Dios quitaxtuy pi na huá lakachixcuhuiy caj xpalacata cumu akstitum tahuí xtakolú. Para nichuná xquitaxtulh pus xlihuak xcamancán ni xtatapeksínilh Dios porque niti xcalimakalhchuhuínilh, pero cumu para ni natalamakxteka pus tlan natatapeksiniy Dios.

15 Pero para chatum chixcú o chatum puscat huanti ni lipahuán Jesús luu juerza huan xlacata pi calamáxtekli, pus tlan maktum calamáxtekli, porque Dios lacasquín pi aquinín huantu akstitum calatamáhu.

16 Huá chuná ccalihuaniyán porque, ¿lácu licatziya huix chixcú para tlan namaakataksniya mimpuscat xlacata nalipahuán Jesús caj cumu latiyá nalatatahuilayátit? O, ¿lácu licatziya huix puscat para tlan namatlantiyá xlacata nalipahuán Jesús mintakolú caj cumu ni nalamakxtekátit?

17 Xlihuak amakolh cristianos huanti aya talipahuán Jesús lata nac akatunu cachiquín ccalimakalhchuhuiniy pi chunatá lata xlápat acxni Dios tasanín y xlihuak huantu xkalhiya acxni lipahuántit Jesús, chunatá cakálhi y ni calakmákanti porque huak huá Dios cataínitán.

18 Cumu para chatum cristiano circuncidarlanit nac xmacni chuná cumu lá talismaninít xlihuak judíos acalístán chú lipáhualh Jesús, pus ni caxapáxtulh huantu kalhiy nac xmacni; y para chatum huanti ni circuncidarlanit acxni tasánilh Dios pus ni xafuerza acalístán nacircuncidarlay.

19 Porque ni huá limakapaxuhuayáhu Dios para tasiyuy nac quimacnicán pi circuncidarlanitáhu o ni circuncidarlanitáhu, huata huá luu limakapaxuhuayáhu pi makantaxtiyáhu nac quilatamatcán xlimapeksín.

20 Lata chá túcuya latámat o tascújut xkalhiyáhu chatunu chatunu acxni lipahuanáhu Jesús, ni tuncán calakmakamputúhu, huata ya tapaxuhuán calilatamacháhu.

21 Para acxni huix lipáhuanti Jesús xtamaahuacanita y xmascujupácanti cumu la tachín, ni calilipuhuántit para nilay laktaxtuya xlacata niaj nascujniya huanti xtamaahuanitán, pero para xamaktum namakxtekcana pus ni camakakalhi quilhtamacú huata tuncán tlan catlahua.

22 Chuná cahuaniyán laqui lihuana naakataksátit y nacatziyátit pi chatum chixcú masqui xtamaahuacanit y xmascujumácalh cumu la tachín acxni lipáhualh Jesús, lanchú quitaxtuy pi lámpara calakuán lama porque lakmaxtunit Quimpuchinacán laqui nascujniy, y nachuna litúm xlihuak amakolh huanti calakuán xtalamánalh acxni talipáhualh Jesús, lanchú xlacán caquitaxtuniy cumu lá xtachín y xtasacuán Cristo.

23 Cumu Dios luu taparaxlá lata caxokoxtunitán xlacata huá natapeksiniyátit por eso niaj para tzinú camininiyán namaxquiyátit talacasquín mintá-

lacapastacnicán xlacata chuná namaktlahuayátit talakalhín cumu la tatlahuay catihua cristianos.

<sup>24</sup> Por eso natalán, ccahuaniyán pi ni akatiyuj calátit, huixinín chuná calatapátit nac xlatatín Dios cumu lá xlismaninitátit acxni huacu lipahuántit Jesús, y nitu luu fuerza calakpaliputútit porque latachá tucuya latámat o tascújut huak lilakachixcuhicán Dios.

<sup>25</sup> Nac mincartajcán huixinín quilakalhasquinítahu lácu luu camininiy natalatamay lakahuasán y lactzumaján para tlan o nítlan natatamakaxtoka. Huantú aquit camán cahuaniyán ni huá Dios quilimapeksinit pero cumu huixinín catziyátit pi quilakalhamanit y quimaxquinít Dios liskalala xlacata tlan tastacyahu naccamaxquiyan, huata camán calimakalhchuhuiyán quintalacapastacni porque clacpuhuán pi max chuná lakchán.

<sup>26</sup> Aquit clacpuhuán xlacata pi chatum kahuasa huanti tamakaxtokputún luu atzinú tlan xquitaxtúnilh chunatiyá xlatámah la lama masqui ni xtamakáxtokli, porque xlicana luu catuhua la calacchú lamanáhu.

<sup>27</sup> Pero ni cuanimán huix huanti huijá mimpuscat xlacata pi camáxtekti mimpuscat huata ccahuaniputunán xlacata chatum kahuasa huanti ninaj kalhiy xpuscat pus mas tlan ni capútzalh tuncán.

<sup>28</sup> Pero para chatum kahuasa natamakaxtoka xlicana pi luu tlan porque ni tlahuay talakalhín; nachuná para huá chatum tzumat tamakaxtoka tlan huantu tlahuay porque ni tlahuay talakalhín. Pero ccahuaniputunán pi xlihuak huanti tatamakaxtoka luhua taaklhúhuit calakchín y aquit ni clacasquin para huixinín na luu caj xmanhua nalitaaklhuhuitapayátit.

<sup>29</sup> Natalán, chuná ccahuaniyán porque clacasquin nacatziyátit pi niaj luu makas quilhtamacú quincatzankaniyan lata natiliscujáhu Quimpuchinacán, pus camininiy xlihuak huanti aya tatamakaxtoknit, pi luu akstitum cataliscujli xtachuhuín Dios hasta lata lácu tatayaniy cumu lámpara ni takalhiy xmahuinacán o xtakolucán.

<sup>30</sup> Laqui akstitum naliscujátit xtachuhuín Dios amakolh huanti takalhiy lanca talipuhuán nac xlatamatcán catapatzánkahl xtalipuhuancán y chapaxuhuaña calimacuánilh cumu la ti nitu kalhiy huantu namakalipuhuán; huanti luhua takalhiy huantu natalipaxuhuay nac xlatamatcán catapatzánkahl xtapaxuhuancán; y chinchú huanti tatamahuanal catuhua huantu tamaclacasquin camininiy natalimaxtuy huantu tatamahuanit cumu la ni xlacán.

<sup>31</sup> Y xlihuak huanti luhua takalhiy uú nac caquilhtamacú huantu lan natalipaxuhuay, huata chuná calatámah cumu lá tí ni luu natalakcatzán osu natalilipuhuán para natamakatzankay huantu talipaxuhuanal, pus milicatzitcán pi xlihuak huantu lanchú ucxilháhu uú nac caquilhtamacú nilay ankalhiná nalipaxuhuayáhu porque namín quilhtamacú acxni huak amaj lakspata.

<sup>32</sup> Huá chuná ccalihuaniyán porque ni clacasquin cata catuhua nalitaakatzanketapayátit nac milatamatcán porque chatum kahuasa huanti nia tamakaxtoka y sacstu lama xmanhua litaakatzankey xlacata akstitum nalipahuán y namakapaxuhuay Dios.

<sup>33</sup> Pero acxni chú aya tamakaxtoknit caj luu xmanhua litaakatzankey huantu anán nac eé caquilhtamacú y lácu luu namakapaxuhuay xpuscatcán.

<sup>34</sup> Na chuná chatum tzumat huanti nia tamakaxtoka caj luu xmanhua litaakatzankey xlacata akstitum nalipahuán y namakapaxuhuay Dios, pero amá tzumat huanti aya tamakaxtoknit caj luu xmanhua akatiyuj lily xlacata namakapaxuhuay nacacuentajlay xcamán chu xtakolú.

<sup>35</sup> Nitū nalacpahuanátit para luu ccalimapeksimán pī niaj natamakaxto-kátit, huata huá aquit ccalimakalhchuhuimán huantu atzinú nacamakta-yayán nac milatamatcán laqui luu akstitum y xlihuak minacujcán naliscuj-niyátit y nalimacuaniyátit Quimpuchinacán.

<sup>36</sup> Para chatum kahuasa squininanit, y acchaná xcata y lacpuhuán pī huá juerza natatamakaxtoka xtasquín, para luu man lacpuhuán pī huá tlak nalimacuaniy pus tlan catamakáxtokli porque nī tlahuay talakalhín caj xpala-cata cumu natamakaxtoka, huata chuná catláhuah lata lácu xlá lacpuhuán.

<sup>37</sup> Y para chatum kahuasa huí xtasquín pero xlá luu aktum catziy pī nī tamakaxtokputún porque luu caj sacstu latamaputún pus tlan calatámah sacstu masqui nī catamakáxtokli y nī tlahuay talakalhín.

<sup>38</sup> Eé quitaxtuy para chatum kahuasa huanti squininanit aktum catziy pī natatamakaxtoka xtasquín, pus xlicana pī tlan huantu tlahuay cumu tamakaxtoka, pero para xamaktum luu aktum catziy pī nī tamakaxtokputún pus luu lihuaca tlan quitaxtuniy pī nī natamakaxtoka.

<sup>39</sup> Chatum puscat huanti makaxtoka xlicana pī luu caj xmanhuá tapeksiniy xtakolú lihuán lamajcú nac caquilhtamacú, pero para xamaktum nanimacancán, eé puscat quitaxtuy pī niaj tī mapeksiy y tlan natamakaxtokparay para xlá chuná lacasquín, pero catatamakáxtokli chatum huanti nalipahuán Jesús.

<sup>40</sup> Pero aquit clacpuhuán pī atzinú lipaxúhu xlatámah chatum puscat huanti nimacancanit para pī chunatiyá xlatámah y niaj xtamakáxtokli, aquit chuná ccalimakalhchuhuiniyán quintalacapistacni porque huá Xes-píritu Dios quimalacpuhuaniy.

## 8

### *Nitlán huacán tahuá huantu lilakachixcuhuicanit zincun*

<sup>1</sup> Y huilapá pulactum tachuhuín huantu huixinín quilakalhasquimanáhu xlacata para tlan o nitlán huacán tahuá huantu lilakachixcuhuicanit zincun. Xlicana la huixinín huanátit pī chatunu lata lamanáhu huak kalhiyáhu talacapistacni y liskalala laqui lihuana naakataksáhu pī tamakolh zincun nitū limacuán. Pero umá quiliskalalacán huantu kalhiyáhu acatunu lilacataquinanáhu y lactalipahu quincalimalkhcatzicanán, pero huata tī xlicana lakalhamanín chuná calimaktayaleniy xtaçanajlatcán huanti acu tatzucunit talipahuán Jesús y ninaj chuná akataksa.

<sup>2</sup> Para chatum chixcú lacpuhuán pī huak catziy huantu xlitláhuat y luu skalala maklhcatzicán pero para nī capaxqui y xtaçanajlanín, tamá cristiano tlan limacanáhu pī hasta ninaj skalala nahuán.

<sup>3</sup> Pero para tícu luu xlicana lipahuán y paxqui Dios, nachuná Dios luu lihuana maluloka nac xlatámat pī tamá cristo makapaxuhuy.

<sup>4</sup> Pero chujcú camán cahuaniyán huantu huixinín quilakalhasquimanáhu. Cumu la huixinín stalanca catziyátit pī aktum zincun nitū limacuán nac caquilhtamacú porque caj xman chatum Dios xastacná lama y niti anán atúnaj.

<sup>5</sup> Y masqui nac caquilhtamacú xahuá nac akapún luhua xtaánah amakolh huanti cristianos talimaxtuy cumu lá xdioscán y xpuchinacán tatlahuay, xlicana pī tamakolh nitū talimacuán.

<sup>6</sup> Pero aquinín stalanca catziyáhu pī caj xman chatum huí huanti Quintaticán Dios lama xastacná huanti camalacatzuquinít xlihuak huantu anán,



huanti caj xmanhuá tapeksiniyáhu. Y xmanhuá chatum huí xastacná Quimpuchinacán Jesucristo huanti maktlahuanit xlihuak huantu anán y huanti quincamaxquiyan quilatamatcán.

<sup>7</sup> Pero ni xlihuak huanti aya talipahuán Jesús lihuana taakataksa huantu ccahuanimán, porque lhuua huanti xamakán xlatamatcán xtalismaninit xtalakachixcuhuiy tzincun cumu lá xastacná xpuchinacán. Acxni chú tahuay amá tahuá huantu lilakachixcuhuicanit tzincun luu akatiyuj talay talacpuhuán pi nitlán huantu tatlahuamánalh porque amá tzincun chunacú talimastuy cumu la chatum dios huanti ni xliakachixcuhuítcán. Y cumu ninaj akstitum takalhiy xtalacapastacni ni tacatziy pi tamakolh tzincun nitu talimacuán huata talacpuhuán pi acxni tahuay amá tahuá talixcajulaay nac xlatamatcán.

<sup>8</sup> Milicatzitcán pi Dios ni huá lacuán cristianos naquincalimastuyán caj xpalacata huantu lihuayanáhu o ni lihuayanáhu, porque acxtum litaxtuy nac xlacatín cumu para huaputuna catuhua tahuá o para caj lacsaca huantu nahuaya y huantu ni huaputuna.

<sup>9</sup> Pero masqui chuná xlihuak huixinín huanti catziyátit pi huak tlan lata túcuya tahuá nahuayátit porque ni litlahuayátit talakalhín, pus luu cuentaj catlahuátit xlacata pi nitu luu calakuán namasiyuyátit xlacata amakolh huanti acu tzucunit lipahuán Quimpuchinacán ni nalitaaklhuuiy xpalacata huantu tlahuayátit y xlacán natalitlahuay talakalhín para natahuay amá tahuá.

<sup>10</sup> Huixinín huanti catziyátit pi latachá túcuya tahuá huak tlan, y para xamaktum napina nac xpusiculan tzincun y nalihuayana amá tahuá huantu aya lilakachixcuhuicanit, y para ucxilhmán chatum cristiano huanti acu tzucunit lipahuán Cristo, xalán nalacpuhuán pi na tlan nahuay amá tahuá.

<sup>11</sup> Tamá cristiano tlahuámaj nahuán talakalhín porque ni luu xpuhuajnica huama, y huix malaktzanképat nahuán amá cristiano huanti na palacaninit Cristo nac cruz.

<sup>12</sup> Y acxni huixinín akatiyuj catlahuayátit nac xtacanjlatcán amakolh huanti xlaia xtacanjlatcán y camacastalayán huantu tlahuayátit o huay huantu na huayátit, pus huá Cristo maklakalhipátit.

<sup>13</sup> Huá chuná aquit ccalihuanian, cumu para caj xpalacata quinta huá huantu clihuayan ccalilactlahuanian xtacanjlatcán xamakapitzín huanti na talipahuamputún Cristo y akatiyuj catlahuay, mejor tlan nahuán pi niaj necxni cactíhualh lihua laqui ni naccalactlahuahuanian xtacanjlatcán xamakapitzín cristianos.

## 9

### *Pablo liscujma huantu Jesús limapeksinit*

<sup>1</sup> Aquit tlan ccalimapeksian huantu huixinín militlahuatcán porque huá man quintasiyuninit Jesús y quilimapeksinit naclahuay huantu lanchú cliscujma y naclitaxtuy xapóstol laqui tancs naclichuhuinán xtalakalhamanín; y huixinín tlan malulokátit pi xlicana huá clascujnima porque huixinín aya lipahuanátit Jesús cumu aquit ccalimakalhchuhuinitán.

<sup>2</sup> Lhuua huanti ni tacanjlay para aquit luu quilacsacnit Jesús laqui xapóstol nacuán y naclichuhuinán xtachuhuin, pero huixinín tlan malulokátit porque stalanca catziyátit pi huak quilacata masqui chú lipahuanátit Jesús y chuná stalanca tasiyuy pi xlicana aquit xapóstol.

<sup>3</sup> Aquit chiné ccakalhtipaxtoka xlihuak amakolh huanti quintaaksán, quintalakmakán y ni quintalimacán cumu la apóstol:

<sup>4</sup> ¿Apoco ni lakchán caj chunatá naquintatahuayán xlihuak huanti aquit aya ccalimakalhchuhuininit xtachuhuín Cristo?

<sup>5</sup> ¿Pi ni quimininiy cahuá nackalhiy chatum quimpuscat huanti acxtum nactatapeksiy y nactaán latachá nícu, chuná cumu la takalhiy xpuscatcán xamakapitzín apóstoles chu Pedro? Xlicana pi na chuná quilítláhuat, pero huata aquit nichuná ctlahuama.

<sup>6</sup> Aquit chu Bernabé ni quincamininiyán nacmakscujáhu laqui natsiyuti-lhay huantu nacuyáhu, pero huixinín stalanca catziyátit pi chuná ctlahuamanáhu.

<sup>7</sup> ¿Apoco para chatum chixcú an makscuja litropa ni xokonicán xtahuá acxni para nícu macancán? Nachunalítum huanti chan xáhuat, ¿lácu pi man liscuja y ni huay xatlaktla o lihuayán xacuxi? Y para chatum chixcú kalhiy lhuhua huácax y huak camakchita, ¿apoco ni huay xaleche?

<sup>8</sup> Y huixinín nitu tipuhuanátit para caj xmanhuá clacsacxtuma huantu quecstu clacpuhuama xlacata pi xlihuak huantu naliscuja chatum chixcú huá luu nalihuayán, porque hasta nac xlimapeksín Moisés huantu títzokli,

<sup>9</sup> chuná cumu la tilimapéksilh chiné huan: “Ni camakankanu bozal tamá mintakalhín huantu mascujúpat malacpajápat mintrigo, huata camaxqui quilhtamacú pi cahuáyalh.” Pero ni nalacpuhuanátit pi umá xtachuhuín Dios huamputún pi Dios caj luu xmanhuá calitaakatzankey amakolh takalhín huantu camascujacán,

<sup>10</sup> sinoque aquinín luu quincalitaakatzankeyán. Chuná ccahuaniyán porque umá xlimapeksín Dios quincamaxquicanítan laqui naquincalimacuaniyán xlihuak aquinín cristianos huanti tlahuamanáhu para túcuya tascújut. Porque nachuná aquinín cumu la amá takalhín huantu malakponkanicán tíyat antanícu nachananancán o amá takalhín huantu matiyicán huantu aya namakalacán cuxi acxtum quincamininiyán nalacpuhuanáhu pi canacaj acatzunín naquincamañuicán amá tamakalán huantu makliscujmanáhu.

<sup>11</sup> Pus cumu aquinín cchanítáhu nac minacujacán xtachuhuín Dios, ¿apoco ni quincamininiyán xlacata pi huixinín naquilamaxquiyáhu canacaj acatzunín huantu naclihuayanáhu uú nac caquilhtamacú?

<sup>12</sup> Para huixinín camaktayayátit xamakapitzín huanti calimakalhchuhuininiyán xtachuhuín Dios, pus atzinú aquinín ckalhiyáhu derecho xlacata naquilatahuayanáhu y naquilamaktayayáhu.

Pero masqui stalanca ccatziyáhu pi chuná quincalakchanán nipara mak-tum caj luu chunatá xaccamaakatrankén xlacata naquilatahuayanáhu para ni naccaxokoniyán, aquinín cpaxcatlenáhu y chapaxuhuana cmakscujáhu laqui nacmakuayanáhu, chuná ctlahuayáhu laqui nipara chatum tícu nalitaklhuhuiy y niaj nalipahuán amá laktáxtut huantu malacnuy Jesús huantu aquinín cliakchuhuinanáhu.

<sup>13</sup> Huixinín catziyátit pi xlihuak huanti tatlahuay xtascújut cura nac lanca pusiculan xalac Jerusalén huá talihuayán huantu mastokcán antá porque Dios chuná calimakxteknit, y acxni talakachixcuhuinán judíos xlihuak amakolh lactzu takalhín huantu antá camaknicán laqui nalilakachixcuhuicán Dios xlacán tlan natalihuayán.

<sup>14</sup> Y nachuná chú limapeksinanit Quimpuchinacán Jesús pi huanti taliakchuhuinaniy xtachuhuín huá natalihuayán amá actzu tumín huantu natamastay huanti natacanajlaniy xtachuhuín.

<sup>15</sup> Masqui xlicana ccatziy pi chuná quilítláhuat, aquit necxnicú chuná ctlahuama, y necxnicú túcu ccasquinimán para huantu naquilimacuaniy, y na nipara huá ccalitzoknimán eé tachuhuín laqui chú naquilamaxquihu

huantu cmaclacasquima. ¡Huata cmatlantiy masqui cactzincstamákalh pero ni cactimatajínalh xpalacata nacliakchuhuínán xtachuhuín Dios!

16 Ni napuhuanátit para caj clilacataquinán o luu talipahu quimakhca-tzicán acxni clichuhuínán xtachuhuín Quimpuchinacán Jesús; huata aquit luu stalanca ccatziy pi xafuerza nacliakchuhuínán porque xlá chuná quilimapeksinít. ¡Y paxcatacú ctihuán para pi ni xaccliakchuhuínalh eé lipaxúhu xtamacatzinín huantu mastay laktáxtut!

17 Para luu caj quecstu quintapuhuán ckalhiy lata clichuhuínán xtachuhuín Cristo xlicana xlá pi huá Cristo naquilakalhamán y naquimaxquiy quintaskahu huantu quilakchán; pero cumu aquit stalanca ccatziy pi ni luu quiampútut sinoque huá Dios quilimapeksinít, xafuerza pi nacmakantaxtiy quintascújut.

18 Aquit ni cskahualama lata cliakchuhuínán xtachuhuín Dios pero huá quintaskáhu ctlahuay umá quintapaxuhuán lata ccalimakalhchuhuíniy cristianos, xahuachí nipara chatum tícu csquinima huantu aquit cmaclacasquin masqui xlicana pi chuná quilakchán caj cumu huá cliakchuhuínán eé xtachuhuín Dios.

19 Masqui xlicana pi nipara chatum tícu caquintiaktlakahuácalh nac quintascújut, pero aquit luu chapaxuhuaná ccaliscuja latachá tícu ya cristianos laqui huak natalipahuán Jesús.

20 Acxni clama nac xlakstipanacán judíos huanti talismaninít tamakantaxtiy lata túcu lactzu lactzú limapeksinanít Moisés laqui nalilakachixcuhuicán Dios, aquit nachuná ctzaksay ctlahuay huantu xlacán tatlahuay laqui xlacán nataucxilha pi aquit ni ccalakmakán y chuná atzinú lhuhua huanti natalipahuán Jesús, masqui xlicana pi aquit ni huá luu quilimakantáxtit xlimapeksín Moisés cumu la xlacán tatlahuay.

21 Y acxni clama nac xlakstipanacán huanti ni judíos y ni talismaninít tamakantaxtiy xlimapeksín Moisés, aquit nachuná claktzaksay ctlahuay huantu xlacán talismaninít tatlahuay laqui natacatziy pi ccalakalhamán y chuná atzinú lhuhua huanti natalipahuán Jesús, masqui xlicana pi aquit ankalhiná huá ctlahuay xtapaxuhuán Dios porque huá cstalanima xlimapeksín Cristo.

22 Acxni clama nac xlakstipanacán huanti ninaj tlihueke takalhiy xtacana-jlatacán, aquit camasiyuniy pi quilá ctlahuay xtaxlajuanitcán laqui chuná tlan lihuana nataakataksa huantu naccalimakalhchuhuíniy. Lata nícu can aquit chuná clatamay lata lácu xlacán talismaninít chatum chatum laqui chuná huí ti naquintakaxmatniputún acxni naccalixakatliy Cristo y natalipahuán.

23 Huá chuná clitlahuay laqui tlan naccamacatziniy xlihuak cristianos pi Cristo acxtum calakmaxtuputún y nachuná chú aquit acxtum naccatapaxuhay huanti natalipahuán.

24 Huixinín catziyátit pi acxni talatlajay lakahuasán aver xatícu tlak palha kosnún, luu lhuhua huanti takosnún xlacata pi na tatayaniputún, pero caj xman chatum huanti tayaníy y maxquicán trofeo; pus nachuná chú huixinín calitaxtútit acxtum cakosnúntit xlacata pi natayaníyátit nac milatamatcán y namaklhtinanátit mintrofeojcán huantu nacamaxquicanátit.

25 Amakolh lakahuasán huanti cahuanicanít xlacata natalatlajay para xatícu tlak palha kosnún, xlacata natatayaníy lhuhua huantu talakmakán ni tatlahuay o ni tahuay huantu camaxlajuaníy nac xmacnicán masqui xlacán luu stalanca tacatziy pi caj actzu trofeo xla licán o akatzu xánat nacamaxquicán para natayaníy y ni makas quilhtamacú xneka y laclakoy; pero aquinín catziyáhu pi necxnicú catiláksputli amá huantu Cristo naquín-

calimashuiyán para ni taxlajuaniyáhu lipahuanáhu y liscujniyáhu xta-chuhuín.

<sup>26</sup> Caj huantu aquit quilacata ccatziy lata ckosnuma y tancs ccatziy xanícu cchama nac quilatámat, nitu caj lakahuiti ckosnuma o lakahuiti ctatlanca-nima huata huak ccatziy lácu cámaj chan.

<sup>27</sup> Huá xpalacata luu juerza ctlahuaniy ckosnún masqui xlicana pi aya tla-kuanit quimacni laqui ni nactatlajiy y ni ahuatá nactayayachá aquit huanti ccamasiyúnilh xamakapitzín cristianos lata lácu akstitum natalatamay y natalipahuán Cristo nac xlatamatcán.

## 10

### *Dios ni lacasquin nalakachixcuhuiyáhu tzincun*

<sup>1</sup> Natalán, nitu tipatzankayátit xlacata pi xalakmakán quilitalakapasnicán judíos, Dios camacamínilh aktum puclhni antanícu xlacán xtatijitlahuamánal-nalh acxni xtatzalamánalh, laqui huak natacatziy pi xcamaktakalhma, y caj xpalacata cumu xlá xcamaktayama tlan tapatácutli amá pupunú huantu huanicán Mar Rojo.

<sup>2</sup> Cumu huá Moisés xcapuxcuninít xlihuak huanti akmilij catláhualh amá puclhni y huanti tapatácutli amá pupunú, quitaxtuy pi Dios chuná xlimalulokma pi chú xlá xliankalhíná xpuxcucán nalitaxtuy latachá nícu nacapulalén amá puclhni.

<sup>3</sup> Huak pulactumá tahuá xtalihuayán huantu Dios camáxquilh acxni xtala-pulay nac desierto.

<sup>4</sup> Y acxni xtakalhputiy acxtum xtalikotnún amá chúchut huantu Dios xcamáxquiy, porque xlicana pi huá Cristo ankalhíná xcatlapulay latachá nícu y huá xlitaxtuy amá lanca chíhuix antanícu xmusnuntaxtumachi chúchut.

<sup>5</sup> Pero masqui Dios luu xcalakalhamán lhuhua judíos ni tapaxcatcatzínilh caj xpalacata huantu xlá xtlahuay xpalacatacán y huantu xcamáxquiy, huata huantu nitlán tatlahualh, huá xpalacata Dios calimáxtekli pi catalacnitá-malh nac amá lanca desierto.

<sup>6</sup> Xlihuak huantu xlacán caakspúlalh aquinín na quincalimacuaniyán laqui nitu timacastalayáhu y na nalakatiyáhu natlahuayáhu huantu nitlán chuná cumu lá xlacán tzúculh tatlahuay huantu ni xlitlahuatcán xuanit.

<sup>7</sup> Y nitu tilakachixcuhuiyátit tzincun chuná cumu la xlacán titalakachixcu-huichá, porque chiné tatzoknit nac likalhtahuaka: “Xlihuak judíos tzúculh tamapaxcuajniy tantum tzincun laqui natahuayán y natakota, acalístán lhuhua huantu tzúculh talipaxuhuy.”

<sup>8</sup> Ni calacpuhuántit xlacata natlahuayátit huantu lixcájnít talakalhín cumu la xlacán titatlahuachá acxni makapitzín lacchixcuhuin chu lacchaján acx-tum talañimakapaxúhualh xmacnicán, pero Dios camapatínilh y aktumá quilhtamacú tánilh lihuacay puxamatutu milh cristianos huanti chuná tat-láhualh.

<sup>9</sup> Xahuachí necxnicú cahuántit para nitlán huantu camáxquiyán Dios ni catalalacataquítit cumu la xlacán tatatlahuachá, poreso Dios calimacamínilh lhuhua huantu cáxcalh y lhuhua tánilh.

<sup>10</sup> Nachunalitúm ni marí camakskalátit Dios y ni cahuántit para xlá ni camáxquiyán xlihuak huantu huixinín maclacasquinátit chuná cumu la xlacán titalahuanichá, por eso Dios limacamínilh chatum ángel y camáknilh huanti caj xtatatlancañiy.

<sup>11</sup> Xlihuak huantu caakspulanitanchá xalakmakán quilitalakapasnicán lihuana tzokuilicanit nac likalhtahuaka laqui naquincalimacuaniyán, y

acxni nalikalhtahuakayáhu aquinín huanti lamanáhu la calacchú quilhtamacú nacatziyáhu pi ni chuná quililacataquinatcán cumu la xlacán talacataquinah y tatlhualh huantu ni lakátih Dios.

<sup>12</sup> Huá xpalacata calihuanian pi huanti maklhcatziy pi akstium lama y niaj kalhiy xtalakalhín, pus luu cuentaj catlahuátit xlacata niaj natamokostayay cumu la tamokostáyalh xlacán.

<sup>13</sup> Xahuachí lihuana cacatzítit pi nac milatamatcán ni caticalakchín pulactum tatzaksán huantu nilay tayanicán, huata capaxuhuátit porque xlicana pi Dios nacamaktayayan acxni nacalakchinán lachá túcuya tatzaksán laqui huixinín natayanianit.

<sup>14</sup> Natalán, aquit luu calakalhamanán y cumu aquit ni clacasquín xlacata pi nacatzaksacanátit luu calimaakatzankeyán xlacata pi ni lakxtum cacatalátit huanti talakachixcuhuy zincun.

<sup>15</sup> Aquit ccatziy pi huak akataksátit huantu ccahuanimán poreso huixinín tlan nahuanátit para tlan o nitlan huantu calimakalhchuhuinimán.

<sup>16</sup> Porque acxni acatzunín huayáhu amá xatachitni uva huantu Dios quincasiculanatlahuaninítán, xlicana pi huá xkalhni Cristo huamanáhu y acxtum tatalakxtumiyáhu; nachuna litúm acxni lakchekeyáhu caxtilánchahu, paxcatcatziniyáhu Dios y macatum huayáhu, xlicana pi huá xtiyatlihua Cristo huayáhu y chatumá litaxtuyáhu.

<sup>17</sup> Masqui xlicana pi luu quilhuacacán huanti lipahuanáhu Cristo pero chatumá litaxtuyáhu porque mactumá caxtilánchahu huayáhu huantu lilakachixcuhuyáhu Dios.

<sup>18</sup> Huixinín na luu cuentaj catlahuátit huantu tatlhuay judíos acxni tamakniy tantum takalhín laqui natalilakachixcuhuy Dios acxni lakchán xpaxcuajcán xla taakspuntzalín, y xlihuak huanti tamakuay amá lihua quitaxtuy pi na cumu la chatumá talitaxtuy acxni chuná talilakachixcuhuinán.

<sup>19</sup> Caj xpalacata huantu aquit cchuhuinama ni nalacpuhuanátit para tamakolh zincun y tamá lihua huantu lilakachixcuhuicán takalhiy litlihueke. Ni huá cuaniputún porque aktum zincun nilay túcu tlahuay y amá lihua huantu lilakachixcuhuicán caj chunatá lihua cumu la catuhua lihua.

<sup>20</sup> Pero acxni chatum cristiano huanti ni lipahuán Dios makniy xtakalhín laqui nalilakachixcuhuy zincun, masqui xlá ni catziy pi chuná tlahuama xlicana pi huá akskahuiní lakachixcuhuy, huá xpalacata calihuanian pi ni cacapektanítit huanti chuná talamánah.

<sup>21</sup> Huixinín huanti aya lipahuanátit Jesús nitu tilikamananátit Dios para ucu nalikotnunátit xatachitni uva huantu lilakachixcuhuyáhu Dios y na nalikotnunátit huantu lilakachixcuhuicán akskahuiní. Na tlahuayátit talakalhín para ucu nahuayátit caxtilánchahu huantu lilakachixcuhuyáhu Dios y na nalimakuyamparayátit amá tahuá huantu lilakachixcuhuicanit zincun.

<sup>22</sup> ¿Apoco caj likamán maxtuputunáhu Dios? Quitaxtuy pi caj lacataquinmanáhu, ¿lácu pi atzinú aquinín tlak kalhiyáhu litlihueke nixachuná xlá y ni caquinticamapatinín?

*Nitu titlahuayáhu huantu nacalactlahuayahuaniy xtacanjlatcán xamakapitzín*

<sup>23</sup> Xlicana amá tachuhuin huantu huacacán xlacata pi chatum cristiano tlan natlahuay lachá túcu nalacpuhuán. Xlicana pi chuná, pero ni xlihuak huantu tlahuayáhu acxtum quincalimacuanian nac quintacanjlatcán.

<sup>24</sup> Huá xp̄alacata ccalihuaníyán, n̄i caj x̄manhuá calacputzátit natlahuayátit huantu mas huixinín napaxuhuayátit, huata huá calacputzátit lata lacu tlan namakapaxuhuayátit y nacamaktayayátit xamakapitzín cristianos.

<sup>25</sup> Xlihuak lihua huantu stacán nac pustán para pimpátit tamahuayátit pus n̄i cakalhasquinínantit para p̄i lilakachixcuhuicanit tzincun o n̄itu lilakachixcuhuicanit, huatiyá p̄i quilhpaxtum catamahuatit y cahuátit.

<sup>26</sup> Porque xlihuak huantu anán nac caquilhtamacú Dios huak catlahuanit laqui naquincaimacuaníyán.

<sup>27</sup> Para chatum chixcú huanti n̄i lipahuán Dios kalhiy tapaxuhuán xlacata nacatahuayanán nac xchic y nakalhachixcuhuiyátit, pus capítit y quilhpaxtum calihuayántit huantu nacamajunicanátit, n̄i akatiyuj calát y n̄i cakalhasquinínanti para p̄i lilakachixcuhuicanit tzincun amá tahuá huantu talihuapácanti.

<sup>28</sup> Pero para chatum huanti antá lacxtum catahuayamán nacaahuaniyán p̄i tamá lihua lilakachixcuhuicanit tzincun, entonces n̄i cahuátit laqui n̄i akatiyuj nalay amá huanti cahuanín p̄i n̄i cahuátit porque xlá canajlay p̄i talakalhín para huanti talipahuán Dios natahuay.

<sup>29</sup> Xlicana p̄i huixinín n̄i akatiyuj nalilayátit para nahuayátit tamá lihua porque tancs catziyátit p̄i n̄i talakalhín, pero huata luu cuentaj mililtlahuacán xlacata n̄i nacalilactlahuayahuayátit xamakapitzín huanti nichuná tacatziy caj xp̄alacata huantu tlahuayátit.

<sup>30</sup> Na wíjcu tu ccahalhasquimputunán: para áquit cp̄axcatcatziniy Dios acxni cway masqui caxatucawá líwat tu quintawacán, ¿túcu xlacata wí t̄i quintaliaksán, wan p̄i n̄i tlan chuná nacway caj xatu catuwa líwat?

<sup>31</sup> Pus ccawaniputunán p̄i wí tu tlak xlcasquinca naputzananiyaw. Wa yumá p̄i acxni para tú nawayátit, usu nakotátit, chu catuwá wántú lactzú lactzú tlawayátit xapúlh mililacapastacacán para chuná nalimaxquiayátit cacni Dios.

<sup>32</sup> Luwa cwintaj natlawayátit tu ccawaníyán p̄i niuxcxni nalimakaxtakátit p̄i caj xlacata wántú wixín natlawayátit para tí namalacatiyiniyá usu atuyá nalimapuwaníyátit nac xtacanajla masqui wanti lipawán Dios, chu wanti n̄i talipawán. Chu hasta xaliwacá wanti minatalanincán ti macxtum lakataquilhputayátit Dios nac sículán.

<sup>33</sup> Aquit n̄i watá chuná ctzaksay la tlan naclatamáy nacllawáy tu cacstulakatiy, wata ankalhín ctzakama nawán lantla tlak tlan naccamawixcaniy amakapitzin nac xlatamacán. Ctzaksama nawán lantla tlak tlan naccamaktayay amakapitzin nac xtacanajlacán, sampi ccalakcatzán, chu clacasquin p̄i taakaputaxtuy.

## 11

<sup>1</sup> Huá xp̄alacata ccalihuaníyán, huixinín huá caucxilhtiyátit lata lácu aquit clama, chuná cumu la aquit cucxilhtiyama y ctlahuama cumu la titilatámah Quimpuchinacán Jesús.

*Lu xlcasquinca p̄i natataaktlapay lacchaján acxni natalakachixcuhuiy Dios*

<sup>2</sup> Aquit luu snun cp̄axuhuay p̄i huixinín quilalacapastacáhu y luu akst̄itum lapátit nac milatamacán chuná cumu la quit cticalimakalhchuhuinín.

<sup>3</sup> Pero aquit clacasquin naakataksátit p̄i Dios mapeksiy Cristo y Cristo huá camapeksiy lacchixcuhuin chuná cumu lá lacchixcuhuin tamapeksiy xpuscatcán.

<sup>4</sup> Pero na milicatzitcán pi limaxaná quitaxtuy para chatum chixcú ni taakxtunún acxni kalhtahuakay o lichuhuínán xtachuhuín Dios, porque masiyuma pi macataxtuca y hasta akapulay huanti xpuchiná.

<sup>5</sup> Nachuná quitaxtuy chatum puscat acxni kalhtahuakay o lichuhuínán xtachuhuín Dios para ni taaktlapay pus quitaxtuy pi ni xlicana cacninaniy xtakolú huanti mapeksiy. Tamá puscat xtachuná quitaxtuniy cumu lámpara aksitpuxtucanít.

<sup>6</sup> Pero para chatum puscat ni taaktlapaputún acxni kalhtahuakaniy Dios pus mejor maktum catáksitli. Pero cumu limaxaná namaklhcatziy xlacata pi maktum naaksitpuxtucán, mejor catláhualh huantu xlá xlitlahuat caj xman cataaktlápalh acxni kalhtahuakaniy Dios.

<sup>7</sup> Chatum chixcú ni mininiy nataaktlapay acxni kalhtahuakay porque xlá huá mapeksinán y masiyuy lácu kalhiy Dios xlacatzúcut. Pero puscat caj xmanhuá xlá lakchán namasiyuy pi huá chixcú mapeksinán.

<sup>8</sup> Calacapastáctit lata xamakán quilhtamacú Dios malacatzúquilh Adán, y nac xmacni Adán Dios malactzuquipá Eva.

<sup>9</sup> Ni huá chixcú ahuatá tlahuacanít laqui natalamaktayay nac xlatamat puscat, sinoque huata huá puscat ahuatá tlahuácalh laqui natalamaktayay y natalatamay amá chixcú Adán huanti aya xlamajá.

<sup>10</sup> Pus huá xpalacata chatum puscat xafuerza nataaktlapay acxni laka-chixcuhuiy Dios nac pusiculan, laqui chuná stalanca namasiyuy pi xlá cacninaniy xtakolú huanti mapeksiy y xlihuak ángeles luu natalipaxuhuay.

<sup>11</sup> Pero huixinín necxnicú tipatzankayátit xlacata pi chuná cumu la chixcú y cumu la puscat acxtum talamaclacasquín.

<sup>12</sup> Masqui xlicana pi amá Eva xapulh puscat huá limalacatzuquicanít xtapalúcut Adán, pus na luu xlicana pi latachá tícuya cristianos antá talacachín nac xlatamatcán lacchaján, pero luu lacxtum cumu la chixcú xahua puscat huak huá camalacatzuquinít Dios.

<sup>13</sup> Pus hasta mismo chú huixinín man caquilahuaníhu para mininiy nakalhtahuakaniy Dios chatum puscat masqui ni nataaktlapay.

<sup>14</sup> Y xlihuak aquinín catziyáhu pi ni tlan tasiyuy y limaxaná para chatum chixcú malacstacay y laclhmán kalhiy xchíxit.

<sup>15</sup> Pero huata luu tlan tasiyuy chatum puscat para laclhmán xchíxit porque luu chuná tuncán limaxquicanít xchíxit laqui laclhmán nastaca y tlan naliaktlapay xakxaka.

<sup>16</sup> Para tícu nítlan tlahuay huantu aquit ccalimakalhchuhuínimán pus aquit niaj quincuenta, y nilay cacticalacaxtlahuán porque xlihuak huanti clipahuanáhu Jesús latachá nícu ya cachiquín aya clismaninítáhu pi acxni chatum puscat nakalhtahuakaniy Dios xafuerza nataaktlapay.

### *Pablo ni matlantiy lata takamanantaxtuy acxni talakachixcuhuiy Dios*

<sup>17</sup> Pero huilapá túnuj tachuhuín huantu camán cahuaniyán porque ni cmatlantiy, aya quilitalalhchuhuínáncalh pi acxni huixinín tamacxtupiyátit xlacata nalakachixcuhuiyátit Dios nítucu calimacuanimán huata caj lihuaca camalaktzankemán.

<sup>18</sup> Huancán pi acxni huixinín tamacxtupiyátit xlacata nalakachixcuhuiyátit Dios mat tzucuyátit aklhuhuatnanátit y tamputiy taxtuyátit; aquit ccanajlay huantu huancán,

<sup>19</sup> porque ccalakapasán lácu minkasatcán y max huá tamputiy litaxtuputunátit laqui lata lan naaklhuhuatnanátit chuná tlan natasiyuy xaticu luu xlicana talakapasa xtalulóktat Dios y luu xlicana talipahuán.

<sup>20</sup> Pero huantu quitaxtuma xlacata huantu huixinín litapajpitziyátit, acxni tamacxtupiyátit laqui macxtum nahuayanátit cumu la Cristo ticatahuáyalh xapóstoles, huixinín niaj chuná tlahuayátit.

<sup>21</sup> Quihuanicán pi acxni aya pimpátit macxtum huayanátit, makapitzín lalihuán tzucuy tamacapulay y talihuayan huantu man taliminít xtahuaicán, lihuán xamapitzín huanti tlak laklimaxkenín chunatá talacahuantahuilay niaj tu tamaxtuy tahuá, huintí hasta lan talikachiy huantu man taliminít xcuchucán.

<sup>22</sup> Huixinín huanti chuná tlahuayátit, ¿lácu pi ni kalhiyátit minchicán antanícu xuayántit y hasta masqui xkachítit para luu chuná lakatiyátit? ¿Túcu xpalacata calimamaxaniyátit huanti nitu takalhiy tu tamaclacasquín? ¿Apoco lacpuhuanátit chú pi luu clakaxnimá huantu huixinín tlahuayátit? ¡Lá lacatancs ccahuaniyán pi nipara tzinú cmatlantíy!

*Huá lata masiyunit Jesús xlacata nalakachixcuhuiyáhu  
(Mateo 26.26-29; Marcos 14.22-25; Lucas 22.14-20)*

<sup>23</sup> Aquit aya ccalimakalhchuhuinínitán huantu Quimpuchinacán Jesús man quimasiyunínit lata lácu xlá lacasquín nalakachixcuhuicán, pero camaparán camalacapastacniyán: pi amá tzisni acxni Judas liakskahuínalh y macamástalh xlá macxtum catatáhui kalhacutiy xapóstoles nac mesa laqui ahuatá nacatahuayan. Xlá tíyalh mactum caxtilánchahu,

<sup>24</sup> paxcatcatzínilh Dios, lakchékelh y chiné cahuánilh: “Cahuátit eé caxtilánchahu porque xlicana ccahuaniyán pi huá quintiyatlihua huantu aquit cmacamastay laqui tlan naccalakmaxtuyán. Xliankalhín chuná catlahuapítit naquilalilacapastacáhu.”

<sup>25</sup> Acxni chú tahuayankolh, tíyalh patum vaso stap xtajuma xchúchut uva, y chiné cahuánilh: “Huá umá xchúchut uva litaxtuy quinkalhni huantu amaj stajtamacán laqui xlihuak nacatzicán pi Dios catatlahuanitán aktum xasasti talacaxlán, huixinín ankalhín chuná catlahuapítit laqui naquilalilacapastacáhu.”

<sup>26</sup> Huá xpalacata lata makatunu huayátit tamá caxtilánchahu y macxtum nalikotnunátit tamá xchúchut uva huixinín ankalhíná limacatzinínampátit nahuán pi Jesús nilh caj quimpalacatacán, y xliankalhín chuná quilítlahuatcán hasta acxni xlá namimparay.

*Akstitum quilihuacán caxtilánchahu chu xchúchut uva huantu  
lilakachixcuhuicán Dios*

<sup>27</sup> Para chatum chixcú caj catakalkamán namaktalacatzuhuiy laqui namakuay amá caxtilánchahu chu amá xchúchut uva huantu litaxtuy xtiyatlihua y xkalhni Quimpuchinacán Jesús, xlicana pi tamá chixcu lanca talakalhín tlahuama nac xlatatín Quimpuchinacán porque likamán maxtuma huantu maklhtínalh.

<sup>28</sup> Huá chuná ccalihuaniyán pi xlihuak huanti natamakuaputún tamá caxtilánchahu y talikotnumputún amá xchúchut uva, luu caminiy pulh lihuana catalacapastacli para tacatziy y tacacniniy huantu taamánalh tatlahuay.

<sup>29</sup> Porque para ni lihuana taakataksa y huatiyá pi na natahuay y ni tataluloka para xlicana huá xkalhni Quimpuchinacán pus man tahuamánalh huantu natalipatinán.

<sup>30</sup> Pus hasta huá xpalacata cumu ni luu cuentaj tlahuayátit, lhuhua huixinín huanti taxlajuaniyátit, tatatlayátit, y makapitzín hasta aya talaknínit.



<sup>31</sup> Pero Dios ni xquincamapatinín para aquinín lihuana xlacapastacui acxni amanáhu huayáhu xtiyatlihua y xkalhni Quimpuchinacán para cacni-nanimanáhu y lakachixcuhuímanáhu.

<sup>32</sup> Masqui xlicana quincamapatiníyan Dios aquinín huanti lipahuanáhu Jesús huá chuná litlahuay porque quincalakalhamanán y ni lacasquín para aquinín huá lacxtum nacatalaktzankatayayáhu amakolh cristianos xala caquilhtamacú huanti ni talipahuán Dios.

<sup>33</sup> Huá xpalacata ccalihuaníyan pi acxni huixinín natamacxtupiyátit laqui macxtum nahuayanátit xlacata nalacapastacátit lácu quincapalacanín Jesús, pus huantu akstitum y lakasiyu catlahuátit, xahuachí calakalhítit laqui acxtum nahuayanátit.

<sup>34</sup> Pero para tícu catziy pi natzincsachá pus pulh cahuyantáquilh nac xchic laqui Dios ni namapatiníyan caj xpalacata cumu nacalakahuakoya xta-huajcán y nacamamaxaniya huanti talipahuán Jesús. Caj xman huá huankey umá tastacyahu huantu mililáhuatcán, porque xamakapitzín taaklhúhuít huantu kalhiyátit antacú naccalimakalhchuhuínyachán acxni naccalakanachán.

## 12

### *Tipakatzi tascújut quincamaxquiyán Espíritu Santo*

<sup>1</sup> Natalán, aquit clacasquín xlacata pi huixinín lihuana nacatziyátit lata lácu Espíritu Santo camaxquiy chatunu cristianos xtascujutcán.

<sup>2</sup> Huixinín stalanca catziyátit pi acxni nia xlipahuanátit Jesús luu tlakaj xlayátit xlacata nacatziyátit huantu mililáhuatcán nac milatamatcán y huá xquilhchipiniyátit amakolh tzincun huantu xcalakachixcuhuíyátit, pero cumu xlacán ni tastacnán huixinín caj xtaakskahuitapayátit.

<sup>3</sup> Pero cumu lanchú huatiyá lipahuanátit Quimpuchinacán Jesús aquit ni clacasquín para amaktum nataakskahuiaparayátit. Lu milicatzitcán pi nipara chatum chixcú catimalacpuhuanilh Espíritu Santo xlacata chiné nahuán: “Nipara tzinú limacuán Jesús”, y natzucuy likalkhamanán. Nachunalitúm nipara chatum chixcú catimalúlokli y nahuán: “Jesús huá Quimpuchinacán huanti lama xastacná”, para ni huá malacpuhuanima Espíritu Santo y talama nac xlatamat.

<sup>4</sup> Na luu milicatzitcán pi lata chatunu cristianos tipakatzi liskalala takalhiy, pero masqui chuná chatumá Espíritu Santo huanti camaxquinit.

<sup>5</sup> Masqui xlicana pi lata chatunu cristianos tipalhuhua takalhiy xtascujutcán pero huak chatumá Quimpuchinacán huanti lacscujnimanáhu.

<sup>6</sup> Nachunalitúm lata chatunu cristianos tunuj túnu quincamaxquicanitán litlihueke laqui lhuhua huantu tlan natlahuayáhu, pero chatumá Dios huanti quincamalacpuhuaníyan xlacata pi chuná natlahuayáhu.

<sup>7</sup> Lata chatunu cristianos, Dios camaxquiy latachá túcuya xliskalala Espíritu Santo laqui nacalimacuaníy xamakapitzín cristianos.

<sup>8</sup> Huá tamá Espíritu Santo huanti makapitzín cristianos camaxquiy xatlán talacapastacni laqui tancs natamakalhchuhuíny xta-cristianoscán, y makapitzín camaxquiy liskalala laqui lhuhua huantu natacatziy y natalakapasa.

<sup>9</sup> Huintí camaxquiy Espíritu Santo lanca tacanájlat laqui xamakapitzín nataucxilha pi Dios mastay lata túcu nasquiniya, y makapitzín camaxquiy xlitlihueke laqui tlan natamatlantíy latachá túcuya tajátat.

<sup>10</sup> Makapitzín camaxquiy litlihueke xlacata natatlahuay laclanca licácnit tascújut, na makapitzín camaxquiy liskalala laqui tlan nataakataksa y tancs nalichuhuinán huantu xtalacapastacni Dios, natunuj litúm chú huanti

camaxqui y liskalala laqui natacatziy xaticu xlicana huá macatziniy Dios xtalacapastacni xlacata nalichuhuínán, y xaticu caj taaksanínán acxni tahuán pi lichuhuínán xtalacapastacni, makapitzín litúm camaxqui y liskalala xlacata natalichuhuínán aktum sasti tachuhuín huantu nìpara chatum tícu akataksa sinoque caj xman huá Dios, pero na camaxquiparay liskalala makapitzín laqui natamalacaputuncuhuìy huantu huaniputún amá sasti tachuhuín huantu likalhtahuakanícalh Dios.

<sup>11</sup> Masqui xlicana pi tipalhuhua tascújut huantu chatunu chatunu kalhiyáhu pero chatumá Espíritu Santo huanti quincamaxquiyan, xlá quincamaxquiyan huá xanicuma lacpuhuán pi atzinú naquincalimacuanian.

*Xlihuak huanti lipahuanáhu Jesús chatumá litaxtuyáhu*

<sup>12</sup> Cumu la huixinín catziyátit pi xmacni chatum chixcú luu lhuhua lactzu lactzú huantu lilaknuy pero huak acxtum talimacuamánalh laqui lipaxúhu nalatamay amá chixcú, pus nachuná chú aquinín huanti lipahuanáhu Cristo chatumá litaxtuyáhu.

<sup>13</sup> Masqui xlicana pi quilhuhuacán porque huintí judíos y huintí nì judíos, makapitzín castacanit camascujumácalh cumu la tachín, y makapitzín niti camapeksiy akatziyanca talamánalh, pero cumu acxtum canajlayáhu y litaakmununitáhu Espíritu Santo porque huak kalhiyáhu xlitihueke y quincatalamán nac quilatamatcán.

<sup>14</sup> Porque cumu la aya tihuanáhu pi xmacni chatum chixcú lhuhua lata lactzu lactzú huantu lilaknuy, y nìcaj pulactumá,

<sup>15</sup> y para tantún chiné xuá: “Aquit nì antá cmaktapeksiy nac xmacni eé chixcú porque aquit nì macán”, tancs ccahuaniyan pi masqui xlá chuná xuá nìpara huá xlitatúnjli porque xlicana pi luu antá maktapeksiy nac xmacni amá chixcú.

<sup>16</sup> Nachuná para huá takén xuá: “Aquit nì antá cmaktapeksiy nac xmacni eé chixcú porque aquit nì lakastapu”, xlicana pi masqui chuná xuá nìpara huá chú xlitatúnjli.

<sup>17</sup> Porque para xlilanca xmacni chatum chixcú huak lakastapu xuá, nìtu xuá huantu xlikáxmatli. Nachunalitúm para xlilanca xmacni chatum chixcú huak takén xuá, entonces nìtu xuá huantu xlikankahuánalh.

<sup>18</sup> Pero Dios lihuana cacaxuilinìt lata pulacatunu xala quimacnicán laqui naquincalimacuanian y antanìcu xlá mas lacpúhua pi tamaclacasquin.

<sup>19</sup> Porque para lata quililancacán huak tantún xuá y nìtu xuá xamakapitzi xalac quimacnicán nìlay xlatamáhu.

<sup>20</sup> Masqui xlicana pi pulaclhuhua lata lactzu lactzú huantu lilaknuyáhu na luu pulaclhuhua huantu calimapaçuhuicán, pero lacatumá nac xmacni amá chixcú antanìcu tamaktapeksiy.

<sup>21</sup> Porque xlakastapu chatum chixcú nìlay catihuánilh xmacán: “Aquit nìtu quilimacuania”; na nìpara huá akxaka catihuánilh xtantún: “Nìpara tzinú ccamaclacasquinán.”

<sup>22</sup> Huata huá amakolh huantu nìpara tzinú laclicana xalac quimacnicán atzinú camaclacasquináhu.

<sup>23</sup> Lata pulacatunu huantu kalhiyáhu nac quimacnicán y hasta masqui huantu lacpuhuanáhu pi nìtu quincalimacuanian, pero acxtum luu cuentaj catlahuayáhu; y amá huantu lacpuhuanáhu pi nì luu tlan tasiyuy para calakuán natisiyuy, pus lihuana calitlapayáhu quilhakacán.

<sup>24</sup> Pero na huilapá makapitzín nac quimacnicán huantu nì lihuana cacaxyahuyáhu porque chuná tuncán tlan tasiyuy. Huá Dios chuná caxtlahuanit quimacnicán laqui acxtum naquincalimacuanian y namaktakalháhu.

<sup>25</sup> Dios lacasquín pi nipara pulactum xalac quimacnicán caj tunu nataxtuy sinoque acxtum nalaaklihuán y nalamaktayay.

<sup>26</sup> Para pulactum xalac quimacnicán catzanajuama, xlihuak quilitantuminicacán talipuhuán caj xpalacata huantu akspulama pulactum. Nachunalitúm para pulactum xalac quimacnicán huantu xtakahuinit cuentaj tlahuamácalh y cuchimácalh, xlihuak xamakapitzín acxtum tlan tamakpaxuhuay.

<sup>27</sup> Huá chuná ccalihuaniyán porque huixinín litaxtuyátit xmacni Quimpuchinacán Jesucristo, y lata chatunu chatunu huixinín huá tapeksiniyátit.

<sup>28</sup> Xlihuak huanti talipahuán Jesús, Dios camaxquinit tunuj tunu xtascújut huantu xlá catziy pi mas tlan nacalimacuaniy y nacalimaktayay xamakapitzín. Xapulh tahuilánalh apóstoles huanti Jesús calácsacli laqui nataán talichuhuínán xtachuhuín; xlipulactiy tahuilánalh profetas huanti Dios camacatziniy xtalacapastacni chu huantu laclhcahuilinit natlahuay laqui xlacán tlan huá nacalimacatziniy xamakapitzín; xlipulactutu tahuilánalh makalhtahuakenanín huanti tlan tamalacaputuncuhuiy huantu huaniputún xtachuhuín Dios; acalistán chú tahuilánalh huanti tlan tamatlantiy tatatlanín; makapitzín nachuná tahuilánalh huanti tlan tatlahuay laclanca licácnit tascújut; xahuá huanti takalhiy xtascujutcán tamaktayay limaxkenín; chu huanti tlan tapuxcuniy cristianos; xahuá huanti camaxquicanit litlihueke laqui natachuhuínán amá tachuhuín huantu caj xman huá Espíritu Santo machuhuíninán.

<sup>29</sup> Pero milicatzitcán pi ni xlihuak calilacsaccanit xlacata apóstoles natahuán, na ni putum camaxquicanit liskalala xlacata natalichuhuínán xtalacapastacni Dios, ni xlihuak makalhtahuakenanín, na nipara xlihuak tlan tatlahuay laclanca licácnit tascújut.

<sup>30</sup> Nachunalitúm ni xlihuak camaxquicanit litlihueke laqui natamatlantiy tatatlanín, na ni xlihuak tachuhuínán amá tachuhuín huantu Espíritu Santo machuhuíninán, y na ni xlihuak taakataksa y tamalacaputuncuhuiy huantu huaniputún amá tachuhuín huantu machuhuíninán Espíritu Santo.

<sup>31</sup> Pero huixinín calacputzátit nakalhiyátit amá liskalala huantu mastay Dios pero caj xmanhuá huantu atzinú calimacuaniy xamakapitzín.

Pero chú aquit camán camasiyuniyán huantu luu camininiyán nakalhiyátit y huantu luu atzinú nacamaktayayán nac milatamátcán.

## 13

### *Huanti ni paxquinán nitu limacuaniy xlatámat*

<sup>1</sup> Para aquit tlan xacchuhuínalh tipakatzi xtachuhuincán cristianos y hasta masqui xacakátaksli xtachuhuincán ángeles, pero para ni xackálhilh tapaxquit huantu Dios mastay nitúcu quilimacuaniy, luu xtachuná xaclitáxtulh cumu la tú marí macasanán licán.

<sup>2</sup> Nachunalitum para aquit lihuana xacakátaksli xtalacapastacni Dios y tancs xaclichuhuínalh huantu xlá xtapaxuhuán, y masqui huak xaccátzilh xlihuak huantu xlá laclhcahuilinit, hasta masqui xackálhilh lanca tacanálat huantu tlan xaclimaláxcijli lanca kestín, pero para ni cpaxquinán nitu quilimacuaniy.

<sup>3</sup> Masqui xaccamaakpitzínilh laklimaxkenín xlihuak huantu ckalhiy xtapalh tumín, y hasta masqui xacmacamástalh quilatámat laqui xquilhcuyúcalh xastacná, pero para ni huá clitlahuay caj xpalacata cumu paxquinán pus nitu limacuán huantu xacláhualh.

<sup>4</sup> Porque huanti xlicana cpaxquinán ni lixcájnít licatziy, huata paxuhuana paxcatlén para túcu nítlán tlahuaníy xtacristiano; ni xapilhi, ni lacataquinán, na nipara luu talipahu maklhcatzicán,

<sup>5</sup> ni lixcájnít kalhchuhuínán; ni calakcatzalacaniy huantu takalhiy xtacristianos; ni xasitzín; ni camalaxxokeputún para túcu nítlán tlahuaníy xtacristiano.

<sup>6</sup> Huanti xlicana paxquinán ni lipaxuhuay para túcu nítlán akspulama xtacristiano, sinoque huá lipaxuhuay huantu akstítum y huantu xtalulótkat.

<sup>7</sup> Huanti xlicana capaxquiy xtacristianos, masqui lata túcu nítlán natlahuanicán latiyá paxquinán paxuhuana napatíy; ni lacpuhuama para naakskahuicán acxni túcu huanicán, y paxuhuana kalhkalhiy huantu malacnunicanít, y para huantu kalhkalhima nichuná quitaxtuma nac xlatámat eé cristiano latiyá paxquinán paxuhuana napatíy.

<sup>8</sup> Amá tapaxquit huantu Dios quincamaxquinitán xlacata nalalipaxquiyáhu, necxnicú catilákspuítli porque xliankalhín maclacasquináhu, masqui xlicana ámaj chan quilhtamacú acxni niaj xlacasquinca nahuán para Dios naquincamaxquiyán xliiskalala xlacata tlan naliakchuhuinanáhu xtachuhuín o para tlan nalichuhuinanáhu amá tachuhuín huantu caj xman Espíritu Santo machuhuíninán, o para naquincamaxquiyán para túcuya xliiskalala laqui nacalimakalhchuhuiniyáhu cristianos xtalacapistacni Dios.

<sup>9</sup> Porque xlihuak amá liiskalala huantu talichuhuínán amakolh huanti taliakchuhuínán xtachuhuín Dios ni xaacchán, porque quincatzankaniyán xlacata nalakapasáhu huantu luu xtalacapistacni Dios chu huak huantu laclhcahuilinit.

<sup>10</sup> Pero xlihuak huantu lanchú lakapasáhu umá actzu talacapistacni amaj lakspuía acxni lihuana nalakapasáhu huantu luu xlicana xtalulótkat y akstítum.

<sup>11</sup> Acxni aquit actzu kahuasa xacuanít, xackalhchuhuínán, xaclacapistacnán y chuná xaclama cumu la actzu kahuasa, pero acxni chú lihuana cchixcuhuílalh niaj chuná ckalhchuhuínalh o clacapistacnalh cumu la acxni cajcu actzu kahuasa xacuanít.

<sup>12</sup> Xtachuná chú aquinín huanti lipahuanáhu Jesús, lihuán uú lamanáhu nac caquilhtamacú ni lihuana lakapasáhu tícu Dios, caj xtachuná quitaxtuy cumu la a caquincalacaucxilhcanchán nac espejo. Pero lakchama quilhtamacú acxni luu lihuana nalakapasáhu lata lácu xlá luu tasiyuy xastacná. Masqui xlicana pi laná clakapasa xtalacapistacni, pero nia luu lihuana clakapaskoy, pero chama quilhtamacú acxni luu lihuana naclakapasa Dios chuná cumu la xlá quilakapasa aquit.

<sup>13</sup> Pulactutu anán huantu ankalhíná quilikalhítcán nac quilatamatcán: xapulh xlacata pi cakalhíníhu tacanálat Dios pi xlá quincamaktayayán, xlipulactiy xlacata pi ankalhíná cakalhhahitahuiláhu huantu xlá acalístán naquincamaxquiyán, y xlipulactutu xlacata pi nakalhiyáhu tapaxquit. Masqui xlicana pi pulactutu huantu quincamininiyán namakantaxtiyáhu huata caj xman pulactum huantu luu atzinú limacuán, huá tapaxquit.

## 14

*Huanti lichuhuínán túnuj tachuhuín ni camaktayay huanti takaxmatmánalh*

<sup>1</sup> Canecxnica huá huixinín calacputzátit lata lácu lipaxúhu napaxquina-nátit, pero na calilakaputzátit xlacata pi Dios nacamaxquiyán xliiskalala laqui tlan namakantaxtiyátit xtascújut nac milatamatcán, y huá casquinítit

amá liskalala huantu atzinú nacamaktayayán laqui tancs naliakchuhuina-nátit xtalacapastacni chu xtapaxuhuán.

<sup>2</sup> Porque huanti lichuhuínán amá túnuj tachuhuín huantu Espiritu Santo malacpuhanínán caj xman huá Dios lilakachixcuhuiy porque nipara chatum chixcú akataksa huantu xlá huan.

<sup>3</sup> Pero huanti tlan talakapasa y talichuhuínán xtalacapastacni Dios xlicana pi luu tamaakataksniy xamakapitzín xtapaxuhuán nac xlatamatcán y tamaakpuhuanianiy laqui lihuaca tancs natalipahuán.

<sup>4</sup> Xlicana pi amá huanti lichuhuínán tachuhuín huantu caj xman huá Dios lilakachixcuhuicán caj luu xman huá sacstu xtacanájlat limatlihueklhma, pero huanti lakapasa xtachuhuín Dios y calimakalhchuhuiníy xamakapitzín cristianos xlicana pi huata huá luu camaktayama porque camaakpuhuanianima xlacata akstitum natalipahuán.

<sup>5</sup> Aquit clacpuhuán pi xlihuak huixinín xchuhuínántit amá túnuj tachuhuín huantu caj xmanhuá Dios lilakachixcuhuicán, pero huata atzinú xaclipaxúhualh para xlihuak huixinín xcalimakalhchuhuinítit cristianos huantu tancs xtalacapastacni chu xtapaxuhuán, porque huak acxtum taakataksa nixachuná para nalilakachixcuhuiyátit túnuj tachuhuín huantu malacpuhanínán Espiritu Santo; solamente para huí chatum huanti akataksa huantu huix quilhuámpat laqui nacamalacaputuncuhuiníy xamakapitzín naakataksa y nacalimacuaníy.

<sup>6</sup> Huá xpalacata ccalihuaníyán pi nitu xcalimacuanín masqui aquit xacalakanchán y nac milakstipanacán xactzúculh lilakachixcuhuiy Dios atunuj tachuhuín huantu huixinín ni akataksátit, huata huixinín camininiyán naccalitchuhuinánán talacapastacni huantu Dios quimacatzinínt, osuchí naccamalacaputuncuhuiníyán huantu nia lihuana akataksátit xtachuhuín, o chuná para lhuhua huantu xacalimakalhchuhuinín huantu luu xcalimacuanín, o para naccahuaniyán huantu Dios calimascujuputunán.

<sup>7</sup> Xtachuná cumu la amá lhuhua huantu litlalnancán, para líspek osuchí guitarra, para violín o para túcuya litlakni, para lata pulacatunu ni tancs xlitlaknánalch o tunuj tunu csánalch ni xcatzicalh túcuya litlakni masanimácalh.

<sup>8</sup> Na xtachunalitúm para acxni lama guerra para huá trompeta ni tancs xmasanicalh chuná cumu la masanicán acxni camamacxtumicán soldados. ¿Lácu chú natatacaxa y nataán talatalay?

<sup>9</sup> Pus chuná chú quitaxtuy acxni huixinín lichuhuinánátit atunuj tachuhuín huantu nipara chatum cristiano caakataksniyán, ¿lácu chú natalicatziy xamakapitzín túcu huixinín huanipátit? Luu xtachuná caquitaxtuniyán cumu lá a cachuhuinampítit nac caunín.

<sup>10</sup> Xlicana pi uú nac caquilhtamacú luu pulaclhuhua tachuhuín anán pero lata pulacatunu taakataksa huanti talichuhuínán y calimacuaníy.

<sup>11</sup> Pero para aquit ni cakataksa pulactum tachuhuín huantu naquilitakalhchuhuinán chatum chixcú, pus nilay ctakalhchuhuinán huata xala mákat chixcú quilimacán, cumu para xlá nipara huá akataksa huantu aquit quintachuhuín pus na xalacmákat climacán.

<sup>12</sup> Pus cumu huixinín luu lakatilacapinátit amá laclanca litlihueke huantu mastay Espiritu Santo, pus calimaakatanzankétit xlacata pi cacamaxquín lacuán talacapastacni chu liskalala pero huantu acxtum nacalimacuaníy xamakapitzín huanti talipahuán Jesús.

<sup>13</sup> Por eso ccalihuaníyán pi huanti kalhiy litlihueke y lichuhuínán tunuj tachuhuín huantu caj xman huá Dios lilakachixcuhuicán pus luu calimaaka-

tzánkelh Dios laqui na camáxquilh talacapistacni chu litlihueke laqui naakataksa huantu quilhuama y tlan nacalimakalhchuhuinij xamakapitzin.

<sup>14</sup> Porque para aquit ckalhtahuakanima Dios y huá clixakatlima amá tachuhuin huantu malacpuhuaninan Espiritu Santo, xlicana pi quilistacni lakachixcuhuima Dios pero quintalacapistacni nitu litaxtuma porque nipara tzinu akataksma huantu clicuhuinama.

<sup>15</sup> ¿Tucu chinchu luu quilitlahuat? Xlicana pi xlihuak xlitlihueke quilistacni nalikalhtahuakanij Dios, pero laqui tlan naccalimacuanij quintachuhuin huanti na anta takaxmatmanalh luu xafuerza nacakataksa huantu clicalhtahuakanima. Luu xlicana tlan para aquit xaclicuilhtlinilh Dios atunuj tachuhuin, pero laqui tlan naccamaktayay xamakapitzin xlcasquinca nacakataksa huantu cquilhtlima.

<sup>16</sup> Para huix lakachixcuhupat Dios y likalhtahuakanipat tunuj tachuhuin huantu malacpuhuaninan Espiritu Santo, y para anta lacxtum talayan chatum chixcu huanti acxtum takalhtahuakaputunan, pero nilay catitamalacxtumin xtalacapistacni porque nipara tzinu akataksma huantu huix quilhuampat.

<sup>17</sup> Masqui xlicana pi luu tlan lata huix paxcatcatzinipat Dios y lakachixcuhupat, pero huanti kaxmatniman nipara tzinu maktayama nac xtacanajlat xlacata mas akstitum nalipahuán Dios.

<sup>18</sup> Cana cpaaxcatcatzinij Dios pi aquit tlak tlan lata clicuhuinan atunuj tachuhuin laqui nalilakachixcuhuij Dios nixachuna la huixinin,

<sup>19</sup> pero acxni macxtum tahuilanilh huanti talipahuán Jesus nac pusiculan y acxni ccalimakalhchuhuinij xtachuhuin Dios, huata atzinu cmatlantij nacchuhuinan canacaj kampaquitzi tachuhuin huantu lihuana nataakataksa tu ccahuaniputun y nitu limacuán masqui xacua kampaahu milh tachuhuin huantu xaclicpaxcatcatzinilh Dios pero para niticu xakataksli huantu cuanima.

<sup>20</sup> Natalan, nichuna cakalhitit mintalacapistacnican cumu la lactzu caman huata caakatástit eé huantu ccahuaniman; masqui xlicana pi tlan nalitaxtuyatit cumu la lactzu lakskatan xlacata ni natlahuayatit talakalhin, pero huantu akstitum calacapistacnantit xlacata naakataksatit quintapuhuan cumu la ti xlicana tacatziy pi aya tastacnitá y takalhiy tancs talacapistacni.

<sup>21</sup> Lacatum nac ama libro antanicu tatzoktahuilanit xlimapeksin Dios chine huan: "Amakolh judios huanti niaj tzinu quintalipahuán naccamacaminij xala makat lacchixcuhuin huanti talichuhuinan tunuj tachuhuin huantu xlacan ni taakataksa laqui juerza cuentaj nacamaakahuanican huantu aquit clacasquin catacatzilh, pero nipara chuna caquintitakalhakaxmatli."

<sup>22</sup> Catziyahu pi acxni Dios camacamilh amakolh lacchixcuhuin huanti xtalichuhuinan huantu nipara chatum xakataksa, huá chuna litlahualh laqui chuna nacalimalacahuaniy amakolh judios huanti ni xtakalhaxmatputun lacu lan xamacaj camapatinican; pero Dios nichuna calimacatzinij xtalacapistacni huanti talipahuán.

<sup>23</sup> Caj luu lihuana calacapistactit eé huantu naccahuanian, para xlihuak huixinin huanti lipahuanatit Jesus macxtum huilatit y lata chatunu huixinin nalikalhtahuakaniyatit tunuj tunu tachuhuin y xalan natanuyachá chatum huanti caj chunata anit kaxmata huantu huixinin lichuhuinanatit pero ni canajlay, cumu nipara tzinu akataksa huantu quilhuampatit entonces nalacpuhuan pi caj lakahuitipatit.

<sup>24</sup> Pero para xlihuak huanti lipahuanatit Jesus macxtum huilatit y huixinin huanti naakchuhuinanatit huá mintachuhuinican nalichuhuinanatit

aktum talacapistacni huantu man Dios camaxquinitán, y para xamaktum nacalaktanuyachán chatum chixcú huanti caj chunatá anit kaxmata huantu huixinín huanátit, mismo man naakataksa huantu huanipátit y nacanajlay pi nachuná xlá maklakalhinanit y natzucuy lacapastaca pi nítlan lata lema xalixcájnít xlatámat.

<sup>25</sup> Xlá luu snun nalipuhuán y nakalhapalaniy Dios xlihuak xnacú, hasta nipara tzinú xalitacatzín acxni xlá natatzokostay xlacata nalakachixcuhuiy Dios y luu acxnicú nataluloka pi xlicana catalamán nac milatamatcán caj xpalacata cumu akátaksli huantu cakalhaxmatni.

### *Pablo lacasquín pi huantu akstitum calakachixcuhuicalh Dios*

<sup>26</sup> Natalán, acxni huixinín tamacxtupiyátit huantu tlan y akstitum calakachixcuhuitit Dios laqui acxtum nalamaktayalipinátit nac mintacanajlatcán. Para ti kalhiy tapaxuhuán y quilhtliputún pus caquilhtlilh, o para huí tí lichuhuinamputún huantu Dios macatzininit, nachuná para tícu lilakachixcuhuputún Dios atunuj tachuhuín, pero tunu huanti camalacaputuncúhuilh huantu huaniputún amá tachuhuín laqui huak nataakataksa huantu huanima.

<sup>27</sup> Pero para tícu la huixinín lichuhuinamputún atunuj tachuhuín xlacata nalilakachixcuhuiy Dios, pus caj xman chatiy o kalhatutu catachuhuinilh, pulh chatum acalístán chatum, y hasta ahuatá achatumlitúm; pero xafuerza pi skalalh natayay huanti akataksa laqui namalacaputuncuhuiy huantu huaniputún amá tachuhuín.

<sup>28</sup> Pero para xlihuak huanti macxtum huilátit niti anán huanti akataksa laqui namalacaputuncuhuiy huantu huaniputún amá tachuhuín, huata mejor niti calichuhuinilh atunuj tachuhuín antanícu tzamacán, huata caj sacstu catzeklitachuhuinilh Dios amá tunuj tachuhuín nac xchic.

<sup>29</sup> Nachunalitúm acxni huixinín tamacxtupiyátit y tahuilánalh huanti talichuhuinamputún aktum talacapistacni huantu Dios camaxquinit, talacasquín pi caj xman chatiy o kalhatutu huanti natalichuhuinán y xamakapitzín caj cacs catakáxmatli para tancs huantu liakchuhuinamácalh xtalacapistacni Dios.

<sup>30</sup> Pero para Dios limalacahuánilh o macatzínilh xtalacapistacni chatum cristiano huanti antá huí y kaxmatma huantu lichuhuinamácalh, entonces huanti akchuhuinama cacs caquilhua y camáxquilh talacasquín nachuhuinán amá chixcú huanti malacahuánilh Dios.

<sup>31</sup> Y chuná chú acxtum nalamaxquiyátit talacasquín xlacata nalichuhuinanátit huantu Dios camacatzininitán, pero ni caj acuilhaj nachuhuinanátit sinoque chatum nachuhuinán, acxni aya chuhuinankolh chatum, laqui acxtum nalamaktayalipinátit y nalamaakpuhuanitanyátit.

<sup>32</sup> Pero milicatzitcán pi xlihuak huanti talichuhuinán xtalacapistacni Dios ni camininíy xlacata pulh nataakchuhuinamputún, huata mejor cacs cataháui y catakálhilh hasta acxni nacalakchán lata natachuhuinán.

<sup>33</sup> Porque Dios tlan catziy y ni lakatiy para huanti talacscujnimánalh caj acuilhaj natalay, sinoque huantu tlan y akstitum catalakachixcúhuilh chuná cumu la talakachixcuhuiy xlihuak huanti talipahuán Dios.

<sup>34</sup> Pero huá xlacata lacchaján, ni camininíy natachuhuinán acxni lacchixcuhuin talakachixcuhuimánalh Dios nac pusiculan, y acxni macxtum tahuilánalh huanti talakachixcuhuimánalh huata caj cacs cataquilhua, porque xlacán nilay talacatzalay huanti camapeksiy chuná cumu la huan nac xlima-peksín Dios huantu makán timástalh.

<sup>35</sup> Y para tícu catziputún huantu ñi lihuana akátaksli huantu lichuhui-namácalh nac pusiculan, ñi mininiy naquilhán xlacata nakalhasquinín, huata mejor nac xchic nakalhasquinachá xtakolú, porque ñi lakchán nachuhinan chatum puscat antanícu lakachixcuhuímacalh Dios.

<sup>36</sup> Na luu milicatzitcán pi umá xtachuhuín Dios huantu mastay laktáxtut ñi antá mactzucunit nac milakstipancán, na ñitu tipuhuanátit para caj luu man huixinín mestucán huanti camaxquín xlimapeksín y makantaxtipátit.

<sup>37</sup> Para tícu xlicana lihuana akataksa huantu Dios lacasquín natlahuayáhu nac quilatamatcán y kalhiy xtalacapastacni Espíritu Santo, pus nacatziy y nacanajlay pi umá huantu lanchú aquit ccatzoknimán xlicana huá xlimapeksín Quimpuchinacán.

<sup>38</sup> Pero para tícu ñi canajlay pi umá huantu ccalimakalhchuhuinimán huá xlimapeksín Dios, pus na ñipara huá cacañanlanítit huantu calitakalhchuhuinán.

<sup>39</sup> Natalán, canecxnicahuá calacputzátit lata tancs nalichuhuinanátit xtachuhuín Dios, pero nachuna litúm ñi calihuanítit huanti talilakachixcuhuy Dios atunuj tachuhuín acxni takalhtahuakaniy.

<sup>40</sup> Y para tícu la huixinín chuná tlahuayátit o chuhuinanátit acxni lakachixcuhuyátit Dios, pus huantu tlan y akstítum catlahuátit y ñi caj calaliactlajapítit.

## 15

### *Pablo maluloka pi Jesús lacastacuánalh nac calínin porque tasiyúnih*

<sup>1</sup> Natalán, aquit ñi clacasquín napatzankayátit amá xasasti xtamacatzinín Cristo huantu mastay laktáxtut y huantu aquit ccaliakchuhuinaninítán, huixinín canajlátit y ctaluloka pi chunatiyá lipahuanátit.

<sup>2</sup> Porque xlicana pi huá umá tachuhuín huantu calakmaxtuninítán milistacnicán para xlicana aktum lipahuanátit. Pero para ñi luu talulokátit o xalán para laclatayayátit xlicana pi ñitu calimacuaniyán masqui makasá lata tzu-cútit lipahuanátit Jesús.

<sup>3</sup> Aquit ñitu ccamaaktzekuilininitán huata tancs ccalimakalhchuhuininítán huantu na aquit quimasiyunicanit, xlacata pi maktum quilhtamacú Cristo maknicalh ñih caj xpalacata quintalakahincán chuná cumu la xamakán quilhtamacú tatzoktahuilanit xtachuhuín Dios nac likalhtahuaka,

<sup>4</sup> y acxni ñih macnúcalh nac xtahuaxni, pero caj xliaktutu quilhtamacú xlá lacastacuánalh nac calínin,

<sup>5</sup> y ñi limakas tasiyúnih Pedro chu xamakapitzín apóstoles.

<sup>6</sup> Acalistanlitúm chú na cctasiyúnih luhua cristianos max cumu akquitzis ciento, masqui xlicana pi makapitzín huanti tatimakucxilhnit aya taninit, pero atzinú luhua huanti talamanalhcú.

<sup>7</sup> Ñi limakas litúm tasiyunipa Santiago chu xlihuak apóstoles.

<sup>8</sup> Hasta luu acalistan chú quintasiyunipa aquit laqui na naclitaxtuy xtasacua; acxni aquit quintasanicalh luu xtachuná clitáxtulh cumu la chatum skata huanti takalá lacáchilh.

<sup>9</sup> Masqui xlicana pi aquit ñitúcu quinkásat hasta ñipara tzinú quimininiy naquilimapacuhicán apóstol porque xapulh aquit xaccaputzastalay huanti xtalipahuán Quimpuchinacán Jesús.

<sup>10</sup> Pero na apóstol aquit porque huá Dios chuná lacasquinit y quilakalhamanit, pero ñitu caj clactlahuaminima xtalakalhamanin porque aquit aya laná cscujnit nichuná cumu la xamakapitzín apóstoles; masqui xlicana pi ñi quecstu cscujnit sinoque huá Dios scujnit nac quilatamat.



<sup>11</sup> Pero aquit ni caj xmanhuá clihuhuina para aquit tlak luhua huantu clicujninita Dios o para huá xamakapitzin apóstoles, porque umá nitu limacuán para caj quecstucán clitalanquiyáhu quintascujutcán, huata huá luu limacuán amá xtachuhuín Dios huantu aquinín cliakchuhuanáhu y huixinín lipahuántit Quimpuchinacán Jesús.

*Para Cristo ni lacastacuananit na nipara aquinín catilacastacuáhu*

<sup>12</sup> Bueno, cumu umá tachuhuín huantu aquinín cliakchuhuanáhu antá tancs cmalulokáhu pi Cristo lacastacuánalh nac calinín, ¿túcu chinchú xpá-lacata makapitzin huixinín huanátit pi ni xlicana talacastacuanán nin nac calinín?

<sup>13</sup> Porque para xlicana pi nin ni talacastacuanán nac calinín, entonces na nipara huá Cristo lacastacuananit.

<sup>14</sup> Cumu para Cristo ni lacastacuananit, umá xtachuhuín Dios huantu aquinín cliakchuhuanáhu y antá cmalulokáhu pi Jesús lama xastacná nitu limacuán, y na nitu limacuán masqui huixinín lipahuanátit y kalhinyátit tacanájlat.

<sup>15</sup> Y xlihuak aquinín apóstoles clitaxtuyáhu cumu lá aksaninanín porque tancs cmalulokáhu pi Dios malacastacuánilh Cristo nac calinín y cuanáhu pi lama xastacná. Cumu para nin ni talacastacuanán nac calinín cumu lá tahuán makapitzin, entonces Dios nitu malacastacuanima Cristo.

<sup>16</sup> Lu lacatancs cacatzítit, para nin ni talacastacuanán nac calinín pus na nipara huá Cristo lacastacuananit.

<sup>17</sup> Para Cristo ni lacastacuananit nac calinín nitúcu limacuán mintacanaj-latcán, y chunacú lilaktzankatayapátit mintalakalhincán porque nitu camatzankenanipacántit.

<sup>18</sup> Para Cristo ni lama xastacná xlihuak amakolh huanti aya taninít pero xtalipahuán pi xlá nacalakmaxtuy na talaktzankatayanít nac pupatín.

<sup>19</sup> Para aquinín caj xman huá canajlayáhu pi Cristo tlan quincamak-tayayán uú nac caquilhtamacú lihuán lamanáhu xastacná pero para niajlay naquincamak-tayayán y naquincalakmaxtuyán nac calinín, y para chuná xquitáxtulh koxutacu tihuanáhu aquinín huanti lipahuanáhu.

<sup>20</sup> Pero huantu luu xtalulóktat es que xlicana pi Cristo lacastacuananit nac calinín y lama nahuán xastacná canecxnicahuá quilhtamacú. Huá umá Cristo luu pulh lacastacuánalh nac calinín laqui lihuana nacanajlayáhu pi lakchama quilhtamacú acxni Dios chuná nacamalacastacuaniy xlihuak huanti talipahuán Jesús.

<sup>21</sup> Cumu caj xpá-lacata chatum chixcú huanti malacatzuquichá xlacata huak natalacnitamay cristianos, nachuná chú caj xpá-lacata chatum chixcú huanti lacastacuánalh nac calinín xlihuak cristianos natalacastacuanán.

<sup>22</sup> Cumu la Adán tinilh, xlihuak cristianos na putum nataniy porque huá Adán xcamalacatzuquinitanchá, pero xlihuak huanti tatapeksiniy Cristo nac xlatamatcán, na natalacastacuanán acxni nataniy chuná cumu la Jesús lacastacuánalh acxni nilh.

<sup>23</sup> Putum huak amaj kantaxtuy lata lácu Dios lalchahuilinit nacamalacastacuaniy cristianos y chunatiyá kantaxtuma porque pulh huá lacastacuánalh Cristo y acxni chú namimparay xlimaktiy nac caquilhtamacú acxnicú natalacastacuanán huanti talipahuán.

<sup>24</sup> Acxni namín Cristo xlimaktiy uú nac caquilhtamacú xlá natzucuy mapeksinán hasta caní nacamakatlajakoy xlihuak huanti tamapeksinán y tapuxcuuilánalh uú nac xlicalanca caquilhtamacú chu nac akapún. Acxni chú aya camakatlajakonit nahuán entonces namacamaxquiy Quintlaticán

Dios xlihuak huantu xlá maklhtinanit nahuán; acxni chuná namakantaxtikoy entonces nā acxnitiyá nasputcán.

<sup>25</sup> Porque luu xlicasquinca pi Cristo namapeksinán cumu lá lanca puxcu hasta caní nacamakatlajakoy Dios xlihuak huanti ni taucxilhputún y tasi-tziniy laqui nā huak natalakachixcuhuiy.

<sup>26</sup> Y huá ahuatá amaj makatlajay xpuchiná linín huanti ankalhiná quincamalaktzankeputunán porque xlihuak aquinín niyáhu, y acxni chú aya namakatlajakoy, canecxnicahuá quilhtamacú niaj ti catínilh.

<sup>27</sup> Pero huá lata huan nac likalhtahuaka pi Dios namaxquikoy litlihueke Jesús laqui caj xmanhuá sacstu namapeksinán nac xlicalanca caquilhtamacú chu akapún, ni huamputún para Cristo nā huá chú namapeksiy Quintlaticán Dios, porque huata huá Dios maxquinit litlihueke y limapeksin Cristo laqui namapeksinán.

<sup>28</sup> Acxni chú huakatá huatiyá mapeksiy nahuán Cristo lata túcu anán, mismo Cristo chú man natapeksiniy Quintlaticán Dios, porque huá maxquinit xlihuak xlimapeksin xahuachí porque huá xlat; y canecxnicahuá quilhtamacú nac akapún chu nac catiyatni namapeksinán Dios porque huá ankalhiná natayaniy.

<sup>29</sup> Bueno, pero caquilahuaníhu, huixinín cristianos xalac Corinto huanti taakmunuyátit xlimaktiy caj xpalacatacán amakolh huanti aya taninit y ni xtataakmununit, ¿túcu chinchú calimacuanian cumu para ni canajlayátit pi nin talacastacuanán nac calinín? Cumu para cana catziyátit pi necxnicú catitalacastacuánalh, ¿túcu chinchú xpalacata calimaktayaputunátit?

<sup>30</sup> Cumu para xlicana pi nin ni talacastacuanán nac calinín, ¿túcu chinchú xpalacata lhuhua huantu clipatimanáhu caj cumu huá cliakchuhuanáhu xtachuhuin Jesús?

<sup>31</sup> Porque xlicana pi chali chali ni tzankay tí quincamakniputunán caj xpalacata cumu clichuhuanáhu xtachuhuin Jesús, umá huantu ccahuanimán huá xtalulótkat, nā luu xlicana acxni cuan pi ccalipaxuhuayan lata lacu huixinín lipahuanátit Quimpuchinacán Jesucristo.

<sup>32</sup> Para xlicana pi Jesús ni lacastacuananit nac calinín, ¿nitúcu chá quilimacuanian masqui lan quintamapatínilh caj cumu clipahuan Jesús amakolh cristianos huanti ni talipahuan Dios xalac Efeso huanti cumu la chichín talicatziy? Huata max tlak xatlán xquinguitaxtúnilh nachuná xaclátamalh cumu la tahuán makapitzin huanti ni talipahuan Dios: “Lihuan tlan lamánahu capaxuhúahu, lan cahuyáhu y cakachihu porque ni catziyáhu para ni chali o tuxama naniyáhu.”

<sup>33</sup> Pero aquit ccahuanian pi niaj cataakskahuítit porque cumu lá huan tachuhuin: “Masqui ni lhuhua cristianos huanti lixcájnít talicatziy, pero tlan tamalaktzankey xlihuak huantu xtamalacatzuquinit xtascujutcán huanti tlan xtapuhuancán cristianos.”

<sup>34</sup> Pero huata ccahuanian pi ni calaclatayátit akstitum calatapátit y niaj catlahuátit talakalhin. Huá chuná calihuanian laqui nalacamaxananátit, porque clacpuhuan pi lhuhua huixinín huanti nipara tzinú lakapasátit xtalacapastacni Dios lata lacu lacasquin nalatamayáhu y lacu nalipahuanáhu.

#### *Lácu naquitaxtuy acxni natalacastacuanán nin*

<sup>35</sup> Xamaktum para huí ti lacpuhuan: “¿Lácu naquitaxtuy acxni natalacastacuanán nin? ¿O túcuya macni cahuá natakalihiy acalístán?”

<sup>36</sup> Xlicana pi luu mákat aktzankay huanti chuná lacpuhuan, porque chuná akspulay cumu la akspulay aktum cuxi acxni chancán xafuerza nalacmas-tacnuy nac tíyat laqui napulha xaxáhuat y nalhuhuan xacuxi.

<sup>37</sup> Porque huantü chancán ni huá xaxáhuat sinoque huá xacuxi, o para lata túcuya lichánat huak xtalhtzi chancán.

<sup>38</sup> Y acalístán acxni napún Dios chuná çatlahuaníy xakanín lata lácu xlá maş matlantíy natatasiyuy, xahuachí lata pulacatunu tachanán tunuj túnu xapalhma xahua xakanín.

<sup>39</sup> Pus nachuná chú tunu xmacni tantum cahuayu, na tunu xmacni squiti, na tunujlitúm xmacni spitu y aquinín na tunu kalhiyáhu quimacnicán.

<sup>40</sup> Pus cumu la catziyáhu pi huantü uú anán tunuj tunu takalhiy xmacnicán, nachuná chú nac akapún na tunu takalhiy xmacnicán nixachuná cumu la kalhiyáhu quimacnicán. Porque umá quimacnicán nilay tatalacastuca huantü xlacán xmacnicán, na nipara huantü takalhiy xlacán xmacnicán nilay tatalacastuca quimacnicán.

<sup>41</sup> Nachunalitúm tlan natamalacastucáhu cumu la kalhiy xtaxkáket chichiní atzinú luu tlan lacahuanán xtaxkáket nixachuná xtaxkáket papá, y nachuná stacu na tunu takalhiy xtaxkaketcán makapitzín tlak marí tamacaxkakenán y makapitzín nichuná.

<sup>42</sup> Nachuná chú naquitaxtuy acxni nin natalacastacuanán nac calínín; uma quimacnicán huantü kalhiyáhu nac caquilhtamacú acxni niyáhu y quincamaçnuçanán lacmastaçnuçoy, pero amá quimacnicán huantü nakalhiyáhu acxni nalacastacuananáhu nac calínín niaj neçxnicú catilaktzánkahl.

<sup>43</sup> Umá quimacnicán huantü kalhiyáhu ni camama, xahuachí acxni niyáhu maktum laclatamay, pero huantü nalilacastacuananáhu snun lila-kátit xahuachí tlihueke niaj catitaxlajuánilh.

<sup>44</sup> Acxni niyáhu maçnuçán quimacnicán huantü xman antá uú caquilhtamacú lilatamacán porque taníy, pero huantü lacastacuanán nac calínín huá quimacnicán huantü tlan lilatamacán nac akapún porque neçxnicú catínilh. Cumu para Dios camaxquinít cristianos xmacnicán huantü xala uú caquilhtamacú xla lihua chu xla lúcut, pus nachuná tlan nacamaxquiuy xmacnicán huantü natalilatamayachá nac akapún.

<sup>45</sup> Nac likalhtahuaka chiné huan: “Amá Adán huantü xapulh chixcú, Dios máxquilh xlistacni chu xmacni xala eé caquilhtamacú huantü niy”; pero Cristo na milh litaxtuy cumu lá çatumlitúm Adán porque xlá quincamaçquiyan amá quilistacnicán huantü niaj neçxni laksputa.

<sup>46</sup> Pero Dios lacasquinít pi pulh huá nakalhiyáhu amá quimacnicán huantü xla lihua chu xla lúcut huantü laksputa acxni niyáhu, y acalístán nakalhiyáhu amá quimacnicán huantü niaj neçxni catiláksputi.

<sup>47</sup> Amá Adán huantü xapulh chixcú huá xliçalacatzuquicanít lilhtámat y acxni nilh pihuá tíyat huampá xmacni; pero Cristo huantü ahuatá macámilh Dios xliçana pi antá nac akapún xminítanchá y antá tapeksiy nac akapún.

<sup>48</sup> Xlihuak huantü talacachinít nac caquilhtamacú chuná takalhiy xmacnicán cumu la amá xapulh chixcú huantü xlitlahuacanít lilhtámat, pero xlihuak huantü talipahuán Jesús natakalhiy xmacnicán cumu la amá huantü xlá kalhiy porque Jesús antá xalac akapún.

<sup>49</sup> Cumu xtachuná kalhiyáhu quimacnicán cumu la xkalhiy xmacni Adán huantü xlitlahuacanít tíyat, pus na xtachuná natasiyuyáhu y nakalhiyáhu quimacnicán cumu la kalhiy Cristo huantü xalac akapún.

<sup>50</sup> Natalán, luu milicatzticán pi xlihuak quimacnicán huantü kalhiy lihua y lúcut nilay catalatámalh nac xpaxtún Dios, porque niñu limacuán nakalhiyáhu quimacnicán huantü ni makas quilhtamacú naniy antanícu lamácalh nahuán canexnicahuá quilhtamacú.

<sup>51</sup> Aquit camán cahuaniyán aktum tachuhuín huantu tzek xuí pero huá Dios quimacatzininit: Masqui ñi huak taninittá huanti aya talipahuanit nahuán Jesús, pero acxtum huak namakhtinanahuá xasasti quimacnicán huantu naquincamaxquicanán.

<sup>52</sup> Umá huantu ccahuaniyán nakantaxtuy acxni ahuatá nasanán trompeta, pero caj xalacapala huantu nalay xtachuná cumu lá a imaktum chim catalakatzi y tuncán calacahuamampara! Acxni ahuatá nasanán trompeta xlihuak ñin natalacastacuanán nac calinín laqui niaj necxni catitánilh. Y xlihuak aquinín huanti ña ñiyáhu nahuán namakhtinanahu tunu xasasti quimacnicán.

<sup>53</sup> Porque umá quimacnicán huantu lanchú kalhiyáhu, kolún, ñiy y lakspuata, talacasquín pi naquincamaxquicanán tunu xasasti quimacnicán huantu ñi kolún ña ñipara catilákspuati.

<sup>54</sup> Acxni xlihuak cristianos tamakhtinanit nahuán amá xmacnicán huantu niaj kolún ñipara ñiy, tancs kantaxtunít nahuán huantu tatzoktahuilanít xtachuhuín Dios nac likalhtahuaka antanícú chiné huan: “Amá xpuchiná linín aya makhticanit xlitlihueke laqui niaj ti namalaktzankey cristianos.

<sup>55</sup> ¿Nícu chú alh xlitlihueke xpuchiná linín? ¿Lácu pi niaj lay chú camalakztankey cristianos?”

<sup>56</sup> Tamá xpuchiná linín tlan xquincamalaktzankeyán porque luu lhuhua lata xtlahuanitáhu talakalhín nac quilatamatcán, pero luu alisok quincamacatzinín xlimapeksín Moisés pi ñitlán lata xlamánáhu.

<sup>57</sup> Pero capaxcatcatziníhu Dios pi makhtinít xlitlihueke xpuchiná linín laqui niaj lay naquincamalaktzankeyán, porque huá quincamaxquinitán litlihueke Quimpuchinacán Jesucristo laqui namakatlajayáhu.

<sup>58</sup> Natalán, aquit luu snun ccapaxquiyán, huá xpalacata calihuaniyán pi tlihueklh cahuilítit mintacanajlatcán y ñi cataxlajuanítit, huata atzinú mas akstítum caliscújtít laqui nalipahuancán Jesús, porque huixinín stalanca catziyátit pi xlihuak huantu tlahuapátit ñi caj chunatá amaj laclatamay mintatlakuacán xlá catziy lácu nacamaškahuiyán.

## 16

### *Pablo lichuhuínán pi lakasiyu catamástokli xofrendajcán*

<sup>1</sup> Nachunalítum ccamalacapastacniputunán xpalacata amá tumín huantu huixinín mastokpátit laqui nacalimaktayayátit amakolh cristianos xalac Jerusalén huanti ña talipahuán Jesús. Aquit clacasquín pi chuná namastokátit cumu lá ccahuaninít natatlahuay amakolh canajlanín xalac Galacia.

<sup>2</sup> Calakchanán pi tzimaj tzimá domingo namaquítihayátit acatzunín mintumincán huantu tlajanítátit nahuán xlihuak xamana laqui acxni aquit nacalakanachán ñi acu akaxapaj nalayátit xlacata namastokputunátit tumín huantu nalimaktayananátit.

<sup>3</sup> Huata acxni aquit nacchanachá cata caj xman nalacsacxtuyátit makapitzín lacchixcuhuín huanti atzinú huixinín calipahuanátit laqui huá natalén mincartajcán chu tamá tumín huantu huixinín nalimaktayananátit.

<sup>4</sup> Y para luu xlacasquinca nahuán pi aquit ña nacán entonces aquit man naccataanachá.

### *Pablo lichuhuínán pi naán calakapaxialhnán corintios*

<sup>5</sup> Clacpuhuán pi acxni naccalakanachán nac mincachiquincán Corinto pulh antá nactitaxtuy nac xapulatan man Macedonia, hasta acalístán chú naccalakchanachán.

<sup>6</sup> Xamaktum para juerza makas nactamakxteka nac mincachiquincán, pero clacpuhuán p̄i antá cuij nahuán hasta nat̄itaxtukoy calonkni. Y para antá nactamakxteka pus acxni chú nactacaxparay xlacata nacán alacatunu cachiq̄in huixinín naquilamaktayayáhu y naquilamaxquiayáhu huantu aquit nacmaclacasquín nac tiji.

<sup>7</sup> Aquit n̄itu ccātilakapaxialhnamán caj xataaclhcucutni huata clacpuhuán p̄i juerza makas naccatalatamayán, para Dios lacasquín.

<sup>8</sup> Pero lanchú antacú ūu nactamakxteka nac Efeso hasta nat̄itaxtukoy xapaxcuaj pentecostés.

<sup>9</sup> Porque luu cl̄ipaxuhuay lāta ccālimakalhchuhuiniy cristianos xtachuhuin Dios y xlacán talipahuán, masqui nā lhuhua talamánalh huantī n̄i tamatlantiy huantu aquit cl̄ichuhuinama.

<sup>10</sup> Nachunalit̄um ccāhuaniyán para xamaktum nacalakchanachán Timoteo, camaktayátit y capaxquítit, xahuachí cuentaj catlahuátit huantu nacālimakalhchuhuiniyán porque xlá nā huá liscujma xtachuhuin Quimpuchinacán Jesús chuná cumu lā aquit.

<sup>11</sup> Pus n̄ipara chātum tícu calakmákalh porque luu sn̄un kahuasacú, huata lipaxúhu camaktayátit y camaxquítit huantu namaclacasquín nac tiji xlacata naquilakmín porque aquit chu xamakapitzín natalán ckalhimanáhu xlacata n̄imakas naquinçalakminán.

<sup>12</sup> Aquit cuánilh quintalacán Apolos xlacata p̄i lacxtum cacataanchá makapitzín natalán lāqui nacalakapaxialhnanán, pero xlá quihuánilh p̄i n̄inaj catianchá porque n̄i limakuaniy, pero juerza nacalakanachán acxni nalimakuaniy.

### *Pablo caxakat̄ilacán cristianos xalac Corinto*

<sup>13</sup> Ahuatá ccāhuaniyán, skálalh calatapátit xlacata n̄iti nacaakskahuiyán xā hua chí akst̄itum calilatapátit mintacanajlatcán, cakalhítit licamama xlacata n̄i nataxlajuaniyátit.

<sup>14</sup> Y xlihuak huantī lactz̄u lactzú tlahuayátit luu lipaxúhu catlahuátit lāqui natasiyuy p̄i huixinín xlicana kalhiyátit tapaxquít.

<sup>15</sup> Natalán, huixinín max̄ catziyátit p̄i antá nac xapulataman Acaya huá Estéfnas chu xlitalakapasni huatunín luu pulh talipáhualh Quimpuchinacán Jesús, y hasta lāta talipahuanit̄ Jesús xlacán lipaxúhu tamaktayay amakolh huantī nā talipahuán.

<sup>16</sup> Huá chuná ccālimalacapastacamán porque aquit clacasquín p̄i chuná nā namaktayanánatit y nacakalhakaxpatátit huantu xlacán tahuán xlihuak huantī takalh̄iy tlan talacapastacni cumu lā xlacán takalh̄iy.

<sup>17</sup> Xlicana p̄i luu cpaxuhuay cumu támilh quintalakapaxialhnán Estéfnas, Fortunato y Acaico, pus masqui xamakapitzín huixinín n̄ilay tatátit cumu mákat.

<sup>18</sup> Xlacán tamakapaxúhualh quinacú acxni xacl̄ipuhuama, y aquit stalanca ccatziy p̄i nachuná tamakapaxuhuanan̄it nac milakstipancán; pus umakolh cristianos caminiy p̄i huixinín nacapaxcatcatz̄iniyátit caj xp̄alacata huantu tatlahuay y lāta tapaxquinán.

<sup>19</sup> Xlihuak huantī talipahuán Jesús lāta nac akatunu cachiq̄in uú lacatzú nac Asia luu lipaxúhu caxakat̄ilacamachán. Nachuná Aquila, Prisca y xlihuak huantī tatamacxtumiy nac xchic luu cana lipaxúhu caxakat̄ilacamachán.

<sup>20</sup> Nachuná cristianos huantī talipahuán Jesús uú nac Efeso huak lipaxúhu caxakat̄ilacamachán. Clacasquín p̄i huantu tlan calasn̄atit y calatzúctit xahuachí cacatz̄itit p̄i lámpara aquit ccāxakat̄limán xachatum.

<sup>21</sup> Y umá ahuata tachuhuín huantu camán cahuaniyán, xlicana pi mismo man cmacanitzokma.

<sup>22</sup> Para tícu ni lipahuán Quimpuchinacán Jesucristo y lakmakán, pus tancs cacátzilh pi sacstu laktzankatayama. ¡Quimpuchinacán mima!

<sup>23</sup> Aquit clacasquín pi Quimpuchinacán Jesucristo ankalhiná cacalaka-lhamán y cacasiculanañlahuán.

<sup>24</sup> Xlihuak huixinín aquit ccapaxquiyán cumu lá linatalán porque xlihuak aquinín canajlaniyáhu y lipahuanáhu Cristo Jesús.

## **Xlimactiy Xcarta San Pablo Huantu Catzóknih Corintios**

Amakolh huanti aya xtalipahuán Cristo nac xacachiquín Corinto nilay xcalimuxtucán o para nahuacán nacalihuilicán cumu la liucxilhtiyán lata akstitum talipahuán Cristo, porque hasta huatunín ni xlakalhiníy huantu akstitum tapaxquit. Lhuhua huanti ni xtaucxilhputún San Pablo, porque ni xtamatlantíy nacamapeksiy cumu la xapuxcu, y ni xtacanjlay para xlicana huá xapóstol Jesucristo.

Cumu xlá xcatziy lácu xtalitaaklhuimánal huá xpalacata San Pablo lacpúhua pi xafuerza nacatzokniparay mactum carta, pero nac umá carta xlicana pi luu tihueke lata caxakatilacama. Masqui xlicana pi nac umá xtatzokni mákat tuncán takaxmata pi caquilhnima, pero xlá camacatzinima amakolh xtacanjlanín xalac Corinto pi xlicana capaxquiy y stalanca camacatziníy pi xlá ya tapaxuhuán lacasquín camatzankenaniy.

Nac xliakasputni umá libro calacahuaniy xlihuak amakolh aksaninanín lacchixcuhuín huanti talitaxtuy cumu la lacuán xapóstoles Cristo y xlá xlihuak xlitihueke tamaktayay cumu la xaxlicana xapóstol Cristo, lichuhuínán lácu Cristo man tasiyúnih y lilacsacnit laqui xapóstol nalimuxtuy.

<sup>1</sup> Aquit Pablo huanti Dios quilacsacnit laqui naclitaxtuy xapóstol Jesucristo, aquit chu Timoteo ccatzoknimán eé carta xlihuak huixinín huanti lipahuanátit Jesús y huilátit nac xacachiquín Corinto y nachuná xlihuak natalanín huanti tahuilánal xlicalanca nac xapulatan Acaya.

<sup>2</sup> Clacasquín pi Quintlaticán Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo cacamaxquín tlan latámat y cacalakalhamán.

### *Lhuhua huantu nitlán xtlahuanicán Pablo nac Asia*

<sup>3</sup> Canexnicahuá calakachixcuhuíhu Dios xtlat Quimpuchinacán Jesucristo porque huá Quintlaticán huanti snun quincalakalhamanán y na ankalhiná quincamaxquimán licamama.

<sup>4</sup> Dios quincamaxquiyán licamama acxni lipuhuamanáhu laqui nachuná nacamaxquiyáhu licamama xamakapitzín cristianos huanti talipuhuamánal, y na nacalakalhamanáhu chuná cumu la xlá quincalakalhamanítán.

<sup>5</sup> Lhuhua huantu aquinín lipatimanáhu caj xpalacata Cristo, pero na caj xpalacata Cristo Dios quincamaxquiyán tapaxuhuán y licamama.

<sup>6</sup> Xlicana lhuhua huantu aquinín clipatimanáhu caj xlacata huixinín nakalhiyátit tapaxuhuán nac milatamatcán, y tlan namalaktaxtiyátit milistacnicán; cumu para Dios quincamaxquiyán licamama laqui nackalhiyáhu litihueke, pus nachuná chú aquinín tlan ccamaxquiyán litihueke chu licamama chu tapaxuhuán laqui nitú naliakatiyunátit y natayaniyátit acxni para túcu kalhiyátit nahuán mintalipuhuancán.

<sup>7</sup> Aquinín luu clipaxuhuayáhu lata huixinín akstitum huilinitátit mintacanjlatcán, y masqui ccatziyáhu pi lhuhua huantu napatiyátit nachuná cumu la aquinín cpatinítáhu, na tancs ccatziyáhu pi Dios amán camaxquiyán tapaxuhuán y taakstitumílit.

<sup>8</sup> Natalán, aquit clacasquín xlacata pi huixinín xcatzítit lata lácu aquinín cpatinítáhu nac xapulatan Asia. Xlicana pi lhuhua huantu quincalimapatinicán hasta niaj lay xacpatiyáhu, xahuachí akatuyumá xacatzinítáhu pi max niaj xastacná cactitaxtúhu antá.

<sup>9</sup> Aquinín xaclacpuhuanáhu pì max antiyá xquincalakchanán nacniyáhu, pero xlihuak huantu antá quincakspulán tancs clìstactayáhu pì nìlay túcu ctlahuayáhu quecstucán, sinoque huá Dios naclipahuanáhu huanti hasta tlan camalacastacuanìy nìn nac calinín para chuná lacasquín.

<sup>10</sup> Y xlicana huá quincamaktayán acxni lhuhua huanti xquincamakni-putunán, y clipahuanáhu pì canecxnica huá quincalakmaxtumán nahuán masqui tícu xquincamakni-putunán.

<sup>11</sup> Pero ankalhiná cakalhtahuakanítit Dios caj quimpalacatacán; y para lhuhua cristianos huanti takalhtahuakanìy Dios xlacata naquincamaktayayán mas atzinú lhuhua huanti natapaxcatcatziniy acxni xlihuak nataca-tziy pì xlicana huá quincamaktayanítán nahuán.

### *Huantu xpalacata Pablo nìlay líalh nac Corinto*

<sup>12</sup> Aquinín ckalhiyáhu tapaxuhuán porque ccatziyáhu pì akstítum clata-manítáhu uú nac caquilhtamacú y necxni tì ccaakskahuinítáhu, nachuná acxni xaclamanáhu nac milakstipancán cumu la huixinín catziyátit. Pero masqui luu tancs chú clamanáhu, nì caj quecstucán quintalacapastacnicán clìcatziniítáhu pì chuná naclatamayáhu, sinoque huá Dios quincamacatzinín y quincalakalhamán laquì chuná tancs y akstítum naclipahuanáhu.

<sup>13</sup> Y nachuná nac quincarta, necxni tu ccamatzekniyán quintalacapastacni laquì chuná tlan naccaliakskahuimiyán, pero lata tu likalhtahuakayátit quintachuhuín luu chuná clacasquín naakataksátit pì huá luu quintalacapastacni, y ckalhkalhiy pì ankalhiná chuná naakataksátit quintachuhuín.

<sup>14</sup> Pero masqui acatunu nì huak akataksátit quintalacapastacni clacpuhuan pì quilalipahuanáhu y huak canajlayátit huantu ccalimakalhchuhuiyán, y huá clipaxuhuay porque chuná huij nahuán huantu lacxtum nalipaxcatcatziniyáhu Quimpuchinacán Jesús acxni namín xlimaktiy, caj xpalacata tu tlhuanit quilacata xahua milacatacán.

<sup>15</sup> Y cumu xaccatziy pì nacanajlayátit huantu naccalimakalhchuhuiyán, amá quilhtamacú acxni cquiláhu nac Macedonia luu xaclaclhcanit pì maktiy naccatilakapaxialhnanán.

<sup>16</sup> Aquit xaclacpuhuanit pì pulh huixinín naccatilakapaxialhnanán acxni nacán nac Macedonia y acxni nacquitaspita naccatilaktaxtuparayán xlimaktiy laquì chuná huixinín tlan naquilamaktayayáhu y naquilamaxqui-yáhu huantu nacmaclacasquín nac tiji acxni chú nacán nac Judea.

<sup>17</sup> Pero cumu nì ccalakanchán xamaktum para nalacpuhuanátit pì aquit nì cmakantaxtiy huantu clitayay, o para clikalhtinán y acalístán nì ctlahuaputún, max nalacpuhuanátit pì caj luu chuná ccatziy ccalikalhkamanán.

<sup>18</sup> Stalanca catziy Dios pì aquinín nìchuná ckalhchuhuiyanáhu para nacuanáhu “tlan” y acalístán chú nìaj cmakantaxtiyáhu huantu clitayayáhu.

<sup>19</sup> Porque aquinín cmacastalayáhu amá Jesucristo huanti Silvano, Timoteo y aquit cliakchuhuiyanáhu, xlicana pì huá Xkahuasa Dios y xlá nìtu malacnuy huantu nì catimakántaxtilh. Jesucristo huá xtalulóktat Dios,

<sup>20</sup> porque xlá makántaxtilh xlihuak huantu Dios xquincamalacnuninítán. Huá xpalacata lihuanáhu “Amén” o “Chuná calalh” acxni lakachixcuhuiyáhu Dios, porque catziyáhu pì namakantaxtiy.

<sup>21</sup> Pus huatiyá chú umá Dios huanti aquinín chu huixinín quincalacsac-nítán laquì nalipahuanáhu y nalacscujniyáhu y huanti tlan naquincamaakstítumiliniyán quilatamatcán.

<sup>22</sup> Dios quincalisellartlahuanítán xEspíritu Santo laquì huak nacatzicán pì huá tapeksiniyáhu y xlá lama nac quinacujcán laquì namaklhcatziyáhu



tzinú amá lanca tapaxuhuán huantu xacchán naquincamaxquiyachán acalístán.

<sup>23</sup> Pero aquit xtacuhuini Dios cliquilhán xlacata naquilacanjlaniyáhu huantu xpalacata ni naj ccalilakanchán nac Corinto laqui ni caj naccamakalipuhuanán.

<sup>24</sup> Pero ni tipuhuanátit para acxni naccalakanachán caj luu xafuerza naccahuanilemputunán lata lácu luu nalipuhuanátit Dios, porque ccatziy pi huixinín aya tlihueklh huilinitátit mintacanjlatcán, huata aquinín caj ccamak-tayaputunán nac mintacanjlatcán laqui akstitum nalatapayátit y nakalhiyátit tapaxuhuán.

## 2

<sup>1</sup> Huá xpalacata aquit chuná aktum ctlicátzilh pi niaj naccalakanachán para caj naccalacaquilhniyán o naccaleniyán talipuhuan.

<sup>2</sup> Porque para aquit caj naccamakalipuhuanán, ¿tícu cahuá naquimakapaxuhuay acalístán nac milakstipancán? ¿Apoco lipaxúhu naquilatalitziyanáhu cumu mismo aquit ccamakalipuhuanítán nahuán?

<sup>3</sup> Aquit cticatzoknín amá mactumlitúm carta laqui antá naccalihuaniyán huantu nitlán xtlahuayátit y nacaxlayátit xlacata pi acxni naccalakanachán niaj xlcasquinca nahuán pi naquilamakalipuhuanáhu huata clacasquín caj naquilamakapaxuhuayáhu; y aquit stalanca ccatziy pi xlihuak huantu naquimakapaxuhuay na naccamakapaxuhuayán.

<sup>4</sup> Pero acxni ccatzoknín amá carta huantu cticamacanichán luu lipecua xalipuhuama akatiyuj xaclama caj xpalacata huantu xaccahuanimán y hasta xactasama. Pero ni tipuhuanátit pi ni ccalakalhamanán huá ccaliquilhín, huata aquit chuná cticatzoknín laqui nacatziyátit pi xlicana ccalakalhamanán y clacasquín nacaxlayátit.

*Pablo lacasquín camatzankenanihá amá chixcú huanti xtlahuanit talakalhín*

<sup>5</sup> Tamá chixcú huanti tláhuah lixcájnít talakalhín y xquincamakalipuhuanítán, masqui xlicana luu xquimakalipuhuanit pero ccatziy pi atzinú huixinín xcamakalipuhuanítán porque huixinín lacxtum xtalapátit, masqui ni luu xlipacs huixinín laqui luu xlicana tu nacuán.

<sup>6</sup> Masqui xlicana pi aquit ccahuanín lácu natlakaxtuyátit huanti ni akstitum xlama pus aya tlan lata xmapatiniyátit.

<sup>7</sup> Huata chú camatzankenánitit y camaktayátit, xahuachí capaxquiparátit cumu la xapulh, porque para nichuná natlahuayátit tamá cristiano caj lata xtalipuhuan nalaktzankatayay.

<sup>8</sup> Huá ccalisquiniyán litlán, mejor tancs camasiyunitit miliputumcán pi xlicana lakalhamanátit laqui niaj nalipuhuan.

<sup>9</sup> Xlicana pi amá xapulh quincarta huantu cticatzoknín antá lacatancs ccahuanín pi namapatiniyátit tamá para na huá chuná clitláhuah porque xaccaliucxilhputunán para xlicana natlahuayátit huantu aquit ccalimapek-siyán.

<sup>10</sup> Y chú cumu mapatiniyátit y listactayanit camatzankenánitit, y ccatzítit pi xlihuak huanti huixinín namatzankenaniyátit para túcu nitlán xtlahuanit, pus nachuná aquit cmatzankenaniy, y cuan cmatzankenaniy porque nachuná aquit ccalakalhamán, y stalanca catziy Cristo pi huantu ccahuanimán xlicana.

11 Y laqui chuná natlahuayáhu, nilay caquinticamakatlaján xtalacapas-tacni akskahuiní, porque xlá ankalhiná lacputzama lácu tlan naquincamaka-tlajayán pero aquinín huakatá lakapasáhu xtáyat.

*Pablo lipuhán acxni chalh nac Troas porque ni manóklhulh Tito*

12 Aquit cchalh nac Troas laqui nacliakchuhuinán xtachuhuin Quimpuchi-nacán Jesús y Dios quimaktáyalh laqui nataakataksa huanti antá xalanín.

13 Pero masqui chuná aquit chunatiyá akatiyuj xaclama y ni tancs xui quintalacapas-tacni porque ni cmanóklhulh antá quintalacán Tito huanti xacmalakachanít nac milakstipancán. Huá xpalacata nimakas quilhtamacú tuncán ctacaxpá y calh putzay nac Macedonia aver para naclakapaxtoktayay nac tiji.

*Huanti lipahuanáhu Jesús litaxtuyáhu cumu la ciensus huantu tlan mucún*

14 Pero chú cana cpaxcatcatziniy Dios pi juerza tayanima xtachuhuin Cristo laqui xlihuak cristianos nataucxilha pi chu xmanhuá mapeksinama nac quilatamatcán. Pus Cristo quincalalhamanítan y lakpalinít quilata-matcán laqui naliakchuhuinanáhu xtachuhuin y lacaxtum namalakapuntu-miyáhu lachá nícu aquinín quichanáhu xtachuná cumu la perfume huantu luu tlan mucún.

15 Porque aquinín huanti lipahuanáhu Cristo litaxtuyáhu cumu la ciensus huantu luu tlan mucún y huantu Cristo lilakachixcuhuiy Quintlaticán Dios, y umá ciensus lacaxtum chan xlimucún chuná nac xlakstipancán huanti talakmaxtumánalh xlistacnicán chu huanti tamalaktzankemánalh.

16 Xlihuak huanti taamánalh talaktzankay, umá tachuhuin huantu aquinín cliakchuhuinanáhu ni talakatiy y lámpara lixcájnít quincalimacánán, pero xlihuak huanti taamánalh talaktaxtuy luu talakatiy huantu cuanáhu y taca-najlay. Pero chú calacpuhuántit, ¿tícu cahuá tlan sacstu namakantaxtiy ée lanca tascújut huantu Dios quincamaxquinitán?

17 Aquinín nitú caj clitlajamanáhu tumín xtachuhuin Dios cumu la tat-lahuay makapitzín, huata cumu man Dios quincamalacscujumán y quin-caucxilhmán, chuná tancs cmakantaxtiyáhu quintascujutcán cumu la xlá lakatiy.

### 3

*Xasasti quilatamatcán cumu la mactum carta huantu tzokma Cristo*

1 Acxni chiné cchuhuinán max lacpuhuanátit pi caj quecstu clitalanquima xlihuak quintascújut huantu tlahuama laqui chuná tlan naquilalipahua-náhu. Osuchí max lacpuhuanátit pi xlacasquinca nacputzay tícu naquintla-huaniy mactum carta antanícu nahuán pi tlan huantu cliscujmanáhu cumu la tatlahuay makapitzín osu lacpuhuanátit pi ccasquinimán tlan naquilatla-huaniyáhu tamá carta.

2 Tancs ccahuaniyán pi aquinín ni cmaclacasquináhu tícu naquinca-makchuhuinanán xlacata tlan naquincalipahuancánán, porque man huixinín huanti lakpalinítatit milatamatcán litaxtuyátit cumu la quincartajcán huantu tlan maluloka pi cscujnitáhu, pero ée carta ni caj nac cápsnat tzo-kuilicanít huata nac minacujcán, y catihúa huak likalhtahuakay porque caucxilhcánatit lácu akstitum lapátit.

3 Xlicana stalanca tasiyuy pi huixinín amá carta huantu tzoknit Cristo, y quincamaxquicanítan aquinín laqui nacmasiyuyáhu, pero ni huá litzokcanít tinta sinoque huá litzokcanít xEspíritu Dios xastacná, xahuachí xalettra umá

carta ni antá lhpitcanit nac xlacán pektum chíhuix cumu la tzokuilíca tamá xamakán kampaçáhu xlimapeksín Dios, sinoque nac xnacujcán cristianos.

<sup>4</sup> Y huá chuná clihuanáhu porque clipahuanáhu Dios y ccatziyáhu pi xlá tlan maluloka pi xlicana quintalakahincán chu huantu tlahuanit Cristo nac quilatamatcán.

<sup>5</sup> Pus necxni calacpuhuántit para aquinín quilacán eé liskalala huantu cli-chuhuinanáhu, huata xlihuak huantu aquinín ctlahuayáhu chu huantu cli-chuhuinanáhu huak huá Dios quincamaxquiyán.

<sup>6</sup> Porque xmanhuá Dios huanti tlan naquincamaxquiyán liskalala laqui nacliakchuhuinanáhu xasasti xtalacaxlán lata lácu nacalakmaxtuy cristianos. Umá xasasti talacaxlán ni xtachuná cumu la aktum caj xatatzokni limapeksín huantu ni kalhiy litlihueke namaktayay huanti makantaxtiputún, huata huá kalhiy lanca litlihueke lata lácu Espiritu Santo lakpaliy xlatámat huanti nalipahuán Jesús. Amá xatatzokni xlimapeksín Moisés caj tlan macatziniy huanti ni tancs makantaxtima pi napatinán, pero xEspiritu Dios maxquiy sasti latámat huanti lipahuán Jesús.

<sup>7</sup> Acxni Dios máxquilh amá kampaçáhu xlimapeksín y xlá cálpitli xaletra nac pektum chíhuix, xlicana pi luu licácnit lácu Dios masíyulh xlitlihueke y xtaxkaket huantu kalhiy, porque acalistán hasta cristianos nilay xtaucxil-hniy xlacán Moisés lata lipecua xmalakachixinán masqui nimakas quilhtamacú laclaninikolh lata xlislipua. Pero calacpuhuántit, para amá limapeksín huantu xcahuaniy cristianos lácu xlipatinatcán para ni natamakantaxtiy luu licácnit lácu masíyulh xlitlihueke Dios acxni camáxquilh,

<sup>8</sup> ¿pi lihuaca chú ni licácnit lanchú quilhtamacú lácu Espiritu Santo camaxquima sasti latámat xlihuak huanti lipahuán Jesús?

<sup>9</sup> Umá quitaxtuy para lanca licácnit quilhtamacú acxni Dios mástalh amá lipecuanit xlimapeksín porque xquincamacatziniyán pi juerzaj napatinánahu xpalacata quintalakahín, pus mas lanca licácnit quilhtamacú chú pi tlan lipaxúhu liakchuhuinanáhu lata lácu Dios quincalacxacaniyán xlihuak quintalakahincán laqui niaj napatinánahu.

<sup>10</sup> Porque masqui xlicana pi luu lanca cácnit xkalhiy amá xakampaçáhu xlimapeksín Dios huantu timástalh xamakán quilhtamacú, xlicana pi lanchú niaj tu luu limacuán para caj huá tamalacastucáhu amá lanca laktáxtut huantu lanchú quincamaxquiyán.

<sup>11</sup> Y cumu Dios limasiyulh lanca xlicácnit caj xpalacata huantu nimakas quilhtamacú niaj tu limácuaj, pus chú atzinú tlak amaj limasiyuy xlicácnit amá laktáxtut huantu lanchú kalhiyáhu cumu necxnicú catiláksputli canec-nicahuá quilhtamacú.

<sup>12</sup> Cumu aquinín stalanca ccatziyáhu pi naquincamaxquicanán huantu quincamalacnunicanítán, huá xpalacata ni cqulhpuhuanáhu cliakchuhuinánahu.

<sup>13</sup> Aquinín nitu cmatzekmanáhu cumu la tláhualh Moisés acxni xlakatlapacán laqui ni natalaucxilha amakolh judíos y ni natacatziy pi aya xlak-sputnit lata xmalakachixinán xlacán.

<sup>14</sup> Xlicana pi ni caj xman xlakastapucán judíos nilay talilacahuánán, huata nachuná xtalacapastacnicán, porque hasta la calacchú luhua judíos huanti talikalhtahuakay amá xlimapeksín Moisés chunacú lámpara túcu calacahuaca y nilay lihuana taakataksa túcu luu huaniputún; pus nia lihuana camalacahuanicán xahuachí tamá huantu ni lihuana malacahuáninán caj xmanhuá Cristo tlan lactlahuay.

<sup>15</sup> Hasta la calacchú quilhtamacú acxni judíos talikalhtahuakay amakolh libro chu limapeksín huantu catzoknit Moisés nilay taakataksa túcu huani-putún.

<sup>16</sup> Pero acxni chatum cristiano lipahuán Quimpuchinacán xlicana pi nitu lakatoklha y tlan lihuana lacahuánán, tlan chú lihuana akataksa huantu xapulh ni xakataksa xtachuhuín Dios.

<sup>17</sup> Porque antanícu puxcún Quimpuchinacán Jesús nac xlatámat chatum cristiano na antá puxcún xEspíritu Dios, y antanícu puxcún xEspíritu niaj lay tanuyachá talakalhín osu para túcu nítlán laqui xtachín nalimaxtuy cristiano.

<sup>18</sup> Y xlihuak aquinín huanti aya lipahuanáhu Quimpuchinacán y niaj tu xatalakatlapan lamanáhu, litaxtuyáhu cumu la aktum espejo antanícu stalanca tasiyuma pi Dios kalhiy lanca xlitlihueke, xahuachí aquinín anka-llhiná lihuaca xtachuná cumu la xlá tilatámah, huá chuná lilacapastacáhu y kalhiyáhu xtalacapastacni, porque nac quilatamátcán lama xEspíritu huanti quincamaktayalemán.

## 4

<sup>1</sup> Huá xpalacata ni clitaxlajuaniyáhu masqui túcu quincalakchinán huantu nítlán, porque stalanca ccatziyáhu pi huá Dios quincamacamaxquinitán eé tascújut.

<sup>2</sup> Aquinín nitu ctlahuamanáhu huantu lixcájnít y limaxaná; niti tu cliak-skahuimanáhu huantu nichuná quincalimapeksiyán Dios, huata huantu akstítum clichuhuinanáhu y cmalulokáhu xtachuhuín. Y Dios climacanáhu pi stalanca catziy huantu ccahuanimán laqui huixinín tlan naquilacanajlaniyáhu.

<sup>3</sup> Y para huá umá tachuhuín huantu aquinín cliakchuhuinanáhu makapit-zín talacpuhuán pi nitu limacuán, xlicana pi caj xman huatunín nilay taakataksa huanti taamánah talaktzankatayay.

<sup>4</sup> Porque huá amá akskahuiní huanti mapeksinán nac umá caquilhtamacú camalakaxokenit xtapuhuancán laqui ni nataakataksa amá lipaxúhu xtamacatziín Cristo huantu mastay laktáxtut. Porque xtachuná cumu la lanca taxkáké quincalimalacahuanimán lácu kalhiy lanca xlicácnit Dios.

<sup>5</sup> Huá xpalacata acxni aquinín cakchuhuinanáhu ni cuanáhu para aquinín caquilalipahuanáhu, huata ccalimakalhchuhuiniyáhu cristianos pi huá catalipáhuah Jesucristo porque huá Quimpuchinacán; porque aquinín caj xtasacuán Jesús y cumu clipahuanáhu huá lipaxúhu ccaliscuján laqui huixinín na nalipahuanátit.

<sup>6</sup> Porque huá amá Dios huanti maktum quilhtamacú chiné huá: “¡Caánah taxkáké antanícu huak capucsua!”, pi huatiyá chú umá Dios huanti quincamacaxquiyán taxkáké nac quinacujcán laqui nalakapasáhu lanca xlicácnit Dios huantu masiyuma nac xlatámat Jesucristo.

### *Dios maakpuhuanianiy huanti patinán caj xpalacata*

<sup>7</sup> Xlicana pi lanca xtapalh amá taxkáké huantu Cristo quincamacaxquinitán, y aquinín antá maquinitáhu nac quimacnicán huantu litaxtuy cumu la patum tlanclh nima litlahuanit lilhtámat, pero nipara makas quilhtamacú nata-paklha. Huá chuná litlahuama laqui Dios stalanca namasiyuy pi huá quincamacaxquimán litlihueke lata xlihuak huantu aquinín ctlahuamanáhu nilay túcu aquinín ctlahuayáhu quecstucán.

<sup>8</sup> Por eso masqui lhuhua ckalhiyáhu taaklhúhuit, aquinín ni clacpuhua-manáhu para nilay cactitaxtuníhu; masqui lhuhua huantu clitaaklhuhuiyáhu pero ni clitaxlajuaniyáhu.

<sup>9</sup> Masqui ankalhiná quincaputzastalamacán, pero Dios ni quincakxtek-makanítán; masqui lakachunín quincamacucticanán, pero ni maktum quincamaknicán.

<sup>10</sup> Latachá nícu aquinín canáhu liakchuhuinanáhu xtachuhuín Jesús, anka-lhiná quincakalkalhimán huanti naquincamakniyán xtachuná cumu la makníca Jesús, pero cumu niñi quincamakniñitán hasta chú, antá stalanca tasiyuy pi Jesús lama xastacná porque huá quincamaktakalmán.

<sup>11</sup> Pus lihuán clamanáhu y clichuhuinanáhu xtachuhuín Jesús ankalhiná huij nahuán huanti naquincamakniputunán caj xpalacata; pero luu tlan la quitaxtuma porque chuná masiyuyáhu nac umá quimacnicán huantu naniy y ni kalhiy litlihueke xlacata pi ankalhiná lama xastacná Quimpuchinacán Jesús nac quilatamatcán.

<sup>12</sup> Xliankalhiná ni tzankay ti quincamaklhtiputunán quilatamatcán caj xpalacata cumu clichuhuinanáhu xtachuhuín Jesús, pero huixinín caj xpalacata cumu lipahunátit kalhiyátit latámat chú laktáxtut.

<sup>13</sup> Nac likalhtahuaka chiné huan chatum nac Salmos: “Aquit ccanájlalh huantu huan Dios huá xpalacata clichuhuinálh.” Pus nachuná chú aquinín cumu lipahunáhu y canajlayáhu pus na lichuhuinanáhu xtachuhuín.

<sup>14</sup> Porque stalanca catziyáhu pi amá Dios huanti malacastacuánilh Jesús nac calínín nachuná naquincamalacastacuaniyán acxni naniyáhu laqui lacxtum la huixinín cumu la aquinín huanti lipahunáhu Jesús xastacná naquincalenán nac xlatatín Dios.

<sup>15</sup> Xlihuak huantu aquinín quincakspulamán huixinín amán calimacuaniyán, porque lata atzinú lhuhua cristianos nac milakstipancán caj xpalacata quintachuhuincán nataakataksa pi Dios capaxqui, nachuná atzinú lhuhua cristianos natapaxcatcatziniy xpalacata xtalakalhamanín y natacacinaniy Dios.

<sup>16</sup> Huá xpalacata aquinín ni clitaxlajuaniyáhu masqui túcu quincakspulayán, porque masqui koluma quimacnicán, huá quilistacnicán xchaliyán skatama y tiyama litlihueke.

<sup>17</sup> Umá huantu pañimanáhu uú nac caquilhtamacú nimakas natitaxtukoy; xahuachí nitucu xkásat para huá natamalacastucáhu amá lanca lipaxúhu latámat tu ni laksputa huantu acalistán naquincamaxquicanán.

<sup>18</sup> Porque aquinín ni caj xmanhuá lakpuhualacanáhu huantu tasiyuy uú nac caquilhtamacú, huata huá ucxilhlacachamánáhu huantu ni tasiyuy; porque xlihuak huantu uú tasiyuy nac caquilhtamacú laksputa, pero huantu xalac akapún ni tasiyuy canecxnica huá makapalay.

## 5

<sup>1</sup> Umá quimacnicán huantu lilamanáhu nac caquilhtamacú litaxtuy cumu la quinchicán antanícu huilanáhu, y acxni nalaclay y naniyáhu caj namacnucán, pero stalanca catziyáhu pi masqui eé quimacnicán nalaksputa Dios quincalikalhimán tunu xasasti quimacnicán xalac akapún huantu necxni catiláclalh.

<sup>2</sup> Huá xpalacata lipecua tlakaj layáhu lihuán kalhiyáhu umá quimacnicán lakpuhualacanáhu amá quimacnicán xalac akapún y huatiyá xliatamacháhu.

<sup>3</sup> Porque nalitaxtuy cumu la quilhakatcán huantu naquincalimalhakecanán laqui ni xaluntu nalatamayáhu.

<sup>4</sup> Pero xlicana tlakaj layáhu y lipuhuanáhu lihuán lilaṁanáhu eé quimacnicán porque ñi lakatiyáhu pi acxñi naniyáhu y caj nalacmastamay nac tíyat niaj tu nakalhiyáhu quimacnicán tu nalilatamayáhu, huata lacasquináhu pi tuncán caquincamaxquicanhán amá túnuj xasasti quimacnicán huantu nakalhiyáhu.

<sup>5</sup> Cana cpaꝑcatcatziniy Dios porque huá quincamaxquinitán umá tlan xtalacapaꝑtacni, xlacata tancs nacatziyáhu pi huantu quincamalacnunitán huak namakantaxtiy chu xlá quincamaxquín xEspíritu Santo, laqui aya natzucuyáhu catziyáhu huantu acalístán naquincamaxquicanán nac akapún.

<sup>6</sup> Huá xpalacata ankalhiná akpuhuanantiyayáhu porque canajlayáhu xlihuak huantu malacnuy Dios, masqui catziyáhu pi lihuán uú lilaṁanáhu nac caquilhtamacú y kalhiyáhu eé quimacnicán, quitaxtuy pi mákat lilaṁanáhu pero xamaktum nalakchánáhu Quimpuchinacán.

<sup>7</sup> Masqui xlicana pi lanchú ñilay ucxilháhu cumu la xlá tasiyuy, sinoque caj xman lipahuanáhu y akstitum lilaṁanáhu cumu kalhinyáhu tacanálat.

<sup>8</sup> Cumu xlicana lipahuanáhu huantu quincamalacnunitán, aquinín tlakaj layáhu y acatunu lacasquináhu pi aya xmakxtekui eé quimacnicán y maktumá aya xlakcháhu Quimpuchinacán.

<sup>9</sup> Huá xpalacata aquinín ankalhiná makapaxuhuaṁanáhu Quimpuchinacán Jesús, chuná para acxñi naniyáhu y namakxtekáhu eé quimacnicán o para acxñi nalilatamayahucú.

<sup>10</sup> Porque xlihuak aquinín naquincalichancanán nac xlatatín xpumapeksín Cristo laqui namaklhtinanáhu quintaskahucán huantu chatunu quincalakchánán, para akstitum o lixcájnít xlitlahuaṁanáhu quimacnicán lihuán xlamaṁanáhu nac caquilhtamacú.

### *Umá xtachuhuín Jesús quincamaxquiyán tlan latámat*

<sup>11</sup> Cumu aquinín stalanca ccatziyáhu lácu Dios amaj camapaꝑtiniy cristianos caj xpalacata xtalakalhincán, huá juerza ccalimaakatzankeyáhu cristianos pi catalipáhualh. Cumu Dios stalanca quincalakapasán y catziy pi ñi caj cakskahuinama acxñi clichuhuinanáhu, clacpuhuanáhu pi nachuná huixinín quilalakapasáhu.

<sup>12</sup> Ñi nalacpuhuanátit para caj clilacataquinamaṁanáhu umá quintascujutcán huantu ctlahuaṁanáhu, huata ccamaxquimán quilhtamacú xlacata nakalhiyátit tapaxuhuan caj quimpalacatacán y laqui tlan nacakalhtipaxtokátit huanti ñitlán quincalichuhuinanán acxñi talilacataquinán huantu taliscujmánalh, tahuán pi xtachuhuín Dios taliscujmánalh masqui ñi talakpalimánalh xalixcájnít xtalacapaꝑtacnicán.

<sup>13</sup> Para tícu lacpuhuan pi aquinín caj clakahuitimaṁanáhu acxñi chuná clichuhuinaṁanáhu quintascujutcán xman Dios catziy, pero para lacpuhuanátit pi chú lacatancs huantu clichuhuinanáhu cakaxpáttit huantu naccahuaniyán porque amán camaktayayán nac milatamaꝑcán.

<sup>14</sup> Catziyáhu pi Cristo snun quincalakalhamanán y huá limakxtekáhu pi camapeksínalh nac quilatamaꝑcán. Cumu catziyáhu pi huá tñilh caj xpalacatacán xlihuak cristianos, na quilicatziꝑcán pi xlihuak huanti lanchú talipahuán quitaxtuy pi na aya tataninít.

<sup>15</sup> Cristo ñilh caj xpalacata naquincalakmaxtuyán y laqui aquinín huanti lipahuanáhu lihuán lilaṁanáhu uú nac caquilhtamacú niaj nalatamayáhu caj huantu queꝑstucán sinoque huá natapeksiniyáhu porque huá ñilh y lacastaꝑcánalh caj quimpalacatacán.

<sup>16</sup> Xlihuak aquinín níláy nalimáxtuyáhu para lixcájnit xtapuhuán chatum chixcú caj xpalacata cumu chuná talipulhcay xamapitzín cristianos, masqui xlicana pi xapulh makapitzín aquinín xlipulhcayáhu Jesús cumu la catihua chixcú porque chuná xtalipulhcay xamapitzín, pero lanchú niaj chuná limacanáhu porque aya catziyáhu tícu tamá Jesús.

<sup>17</sup> Porque xlihuak huanti tatapeksiniy Cristo quitaxtuy pi xasasti cristiano, niaj talacapastaca cumu la xapulh porque xlihuak huantu xamakán aya titaxtukolh, huanchú tu kalhiy xtalacapastacni lanchú huak xasasti.

<sup>18</sup> Xlihuak umá huantu quitaxtuma huá Dios chuná tlahuama, xlá matlán-tilh pi Cristo naxokonuniy quimpalacatacán laqui aquinín huanti xmakalipuhuanitáhu Dios caj xpalacata quintalakalhincán chú tlan naquincamalacatzuhui parayán nac xlatatín; xahuachí quincamaxquiyán tascújut xlacata cacamatzinihu xlihuak cristianos pi niaj ti capecuanilh Dios caj xpalacata cumu limakasitzinih xtalakalhín porque chú tlan tapatiníy.

<sup>19</sup> Acxni xlá macámilh Cristo tancs xmasiyuma pi xlasasquin niaj catapecuanilh catamalacatzuhuilh xlihuak cristianos xala caquilhtamacú, y niaj cuentaj xcatlahuani xtalakalhincán huantu xlacán xtatitlahuaniy; y aquinín quincalacsacni laqui nacliakchuhuinanáhu eé xtamatzinih.

<sup>20</sup> Aquinín luu xpalacachuhuinanín Cristo quincalimaxtucanítán, y lámpara Dios man camakpuhuanitanimán nac quintachuhuinán xlacata pi calipahuántit. Huá xpalacata nac xtacuhuiní Cristo ccalimaakatzankemán pi calaktalacatzuhuitit Dios porque camatzankenani putunán laqui akatzianca natalatapayátit.

<sup>21</sup> Cristo ni tláhuah talakalhín, pero caj quimpalacatacán Dios limáxtulh cumu lámpara xtlahuani talakalhín laqui chuná tlan naquincapalakaxokonunán y nac xlatatín Dios nalitaxtuyáhu cumu lámpara nitu xtitlahuanitáhu talakalhín.

## 6

### *Lanchú lakchanit quilhtamacú lata naquincalakmaxtuyán Jesús*

<sup>1</sup> Pus cumu Dios quincamaxquinitán umá tascújut lata nacpalacachuhuinanáhu, nac xtacuhuiní ccalimaakatzankemán xlacata pi ni páxcat catlahuátit amá xtalakalhamanín Dios huantu xlá camaxquimán.

<sup>2</sup> Porque caj calacapastáctit xtachuhuin huantu xlá huan lacatum nac likalhtahuaka:

Acxni luu láchalh quilhtamacú ckáxmatli huantu xquisquinípat pi naclakalhamanán;

y cmaktayán acxni aya xpímpat laktzankaya.

Xlicana pi lanchú xquilhtatá lata nalipahuanáhu y naquincalakalhamanán. ¡Lanchú aya lakchanit quilhtamacú lata naquincalakmaxtuyán!

<sup>3</sup> Aquinín claktzaksayáhu nipara maktum xaclimalacahuanián huantu nitlán tascújut laqui ni nalilacatayay huantu lanchú cliscujmanáhu.

<sup>4</sup> Huata luu ankalhiná cmasiyumanáhu pi xlicana huá clacscujnimanáhu Dios, porque cpaxcatlenáhu masqui nitu tu cmaclacasquimanáhu, masqui quincalakchinán taaklhúhuit, y hasta masqui lhuhua huantu quincalimapatinicanán.

<sup>5</sup> Quincalacputzanicanán lata naquincasitzinicanán, quincatamacnucanán nac pulachin y lipecua quincakesnokcanán, chuná para huá quintascujutcán, quintatzincsnicán, xahua quintalakachihualhtatacán.

<sup>6</sup> Nachuná stalanca climasiyumanáhu quilatamatcán pi huá clascujni-manáhu Dios porque chunatiyá lata akstitum clamanáhu, tlan quintapuhancán, catuhúa huantu cpaxcatlenáhu, clakapasáhu huantu xtalulóktat Dios, y tasiyuy pi Espiritu Santo lama nac quilatamatcán porque ankalhiná ccapaxquiyaáhu latachá tícuya cristiano.

<sup>7</sup> Nachuná cumu clakapasáhu xtalacapastacni Dios y tancs cliakchuhuinanimanáhu xtachuhuín mákat tasiyuy pi ckalhiyáhu xlitihueke Dios. Ankalhiná huá clilamanáhu huantu akstitum tascújut, chuná acxni quincasakalicanán o acxni clacatahuacayáhu huantu nitlán.

<sup>8</sup> Acatunu lactalipahua quincalimuxtucanán y lakachunín quincalikalh-kamanancanán, lakachunín tlan quincalichuhuinancanán y acatunu caj quincasitzinicanán, acatunu huancán pi caj cliakskahuinamanáhu huantu cuanáhu masqui luu tancs y akstitum clichuhuinanáhu xtachuhuín Dios.

<sup>9</sup> Masqui xlicana pi makasá uú clamanáhu y lhuhuatá huanti quincalakapasán, acatunu quincalimuxtucanán cumu lámpara niti quincalakapasán. Masqui xlicana pi ankalhiná quincamakniputuncanán, pero chunatiyá clamanáhu xastacná; ankalhiná quincamapaatinicanán pero ni quincamaknicanán.

<sup>10</sup> Masqui ankalhiná quincakspulayán huantu tlan naclilipuhuanáhu pero ankalhiná ckalhiyáhu tapaxuhuán; aquinín lacpobre pero lhuhuatá huanti ccalimaktayanitáhu y lacrrico ccalimuxtunitáhu quintachuhuincán; y masqui nitu ckalhiyáhu huantu xtapalh tumín pero nitucu quincatzankaniyán huantu cmaclacasquináhu nac quilatamatcán.

<sup>11</sup> Natalán xalac Corinto, aquit nitu ccaakskahuimán huata tancs ccamakalhchuhuinimán porque ccapaxquiyan xlihuak xlitihueke quinacuj.

<sup>12</sup> Aquinín nipara pulactum ckalhiyáhu quintalacapastacnicán huantu caj xaccamaaktzekuilinín o ni xaccahuanikón, huata huixinín chuná licatziyátit ni huak quilamatziniyáhu huantu caakspulayán o huantu maklhcatziyátit.

<sup>13</sup> Huá xpalacata ccalimaakatzankeyán cumu la çatum chixcú huanti catachuhuinán xlakahuasán, xlacata pi para túcu quilahuaniputunáhu huak caquilahuaníhu y caquilamatziníhu chuná cumu la aquinín ccamatzininyán quintalacapastacnicán y ccalakalhamanán.

*Dios quincalimuxtuyán cumu la xpusiculan xastacná antanícu xlá lama*

<sup>14</sup> Para tícu ni talipahuán Dios huixinín ni lacxtum catatlahuátit mintalacapastacnicán, porque caj lihuana calacapastáctit: ¿pi tlan tatalacastuca huantu nitlán tascújut amá huantu akstitum tascújut? ¿pi tlan lacxtum talay cacuhuiní xahua catzisní?

<sup>15</sup> Chuná cumu la Cristo nilay tatalakxtumiy akskahuiní, na nipara huanti lipahuán Cristo chu huanti ni lipahuán.

<sup>16</sup> Xlihuak aquinín huanti lipahuanáhu Dios ni quincaminininyán natalakxtumiyáhu huanti talakachixcuhuiy tzincun. Porque Dios quincalimuxtuyán cumu la xpusiculán xastacná antanícu xlá lama, chuná cumu la maktum quilhtamacú chiné huá:

Aquit ankalhiná clámaj nahuán nac xlatamatcán latachá nincoçxni, porque aquit Xpuchinacán y xlacán quincamanán.

<sup>17</sup> Huá xpalacata chiné huamparay Dios:

Catapanútit nac xlakstipanacán y ni lakxtum cacatalátit;

nitú caxamátit huantu nitlán,

laqui aquit tlan naccatalatamayán,



18 y aquit Mintlaticán nacuán y huixinín quilakahuasán y quilactzumaján nahuanátit.

Chuná huan Quimpuchinacán Dios huantí lanca xlacatzúcut.

## 7

<sup>1</sup> Natalán, xlihuak umá huantu Dios tihuanchá xamakán quilhtamacú aquinín quincamalacnunicanítán. Huá xpalacata ccalihuaníyán pì chunatiyá akstítum calatamáhu y nítu tilimaxcajualiýáhu quimacnicán xahua quilistacnicán, huata caj xmanhuá akatiyuj caliláhu lata lácu tlan nalimaka-paxuhuayáhu Dios y lácu tlan namapeksínán nac quilatamatcán.

### *Pablo luu calipaxuhuay cristianos xalac Corinto*

<sup>2</sup> ¡Xtlahuátit lítlán canacaj tzinú xquilalakalhamáhu! Porque nìpara chatum cristiano ctlahuaníyáhu huantu nítlan, nítì ctaratlahuamanáhu y nítì cakska huimanáhu.

<sup>3</sup> Nì huá xpalacata chuná ccahuaníyán para caj naccalilacataquiýán o naccalilacahuaniyán para nítlan mintapuhuancán, sinoque cumu la ccahuanín xapulh pì huixinín ankalhíná ccapaxquiýán xlihuak quinacú laqui nacatzíyátit pì acxtum lipaxúhu nalatamayáhu y na lacxtum lipaxúhu naníyáhu.

<sup>4</sup> Aquit ccapaxquiýán huá xpalacata lacatancs ccalixakatliýán y nítu ccamaktzekuiliniyán, xahuachí luu ccalipaxuhuayán lácu quilakalhakaxmatáhu, y masqui lhuhua huantu quincalimapatínicanán huixinín quilamaakpuhuaníyáhu y quilamaxquiýáhu lanca tapaxuhuan acxni ccalacastacán.

<sup>5</sup> Hasta lata cticháhu nac xapulatan Macedonia nítucu a akatziyanca cjaxáhu porque latachá nícu canáhu ankalhíná nì quincaucxilhputuncanán, quincaputzastalacanán, y akatiyuj lay quinacujcán caj lata claklhpecuanáhu huantu naquincakspulayán.

<sup>6</sup> Pero Dios lakatiy camakapaxuhuay huantí talipuhuanal, pus xlá quincamacaminín Tito laqui xlá naquincamakapaxuhuay.

<sup>7</sup> Nì caj xmanhuá luu clipaxúhualh cumu para xlá quincalakchín, huata huá atzinú luu quincalimakapaxuhuan porque nachuná luu xpaxuhuama caj mimpalacatacán; xlá quincalitakalhchuhuinán lata lácu akatiyuj layátit porque nì catziyátit para tlan clamanáhu, nachuná quincahuan pì lacasquinátit pì tuncán xaccalakanchán. Huá xpalacata luu atzinú quincalimakapaxuhuan.

<sup>8</sup> Masqui xlicana ccatziy pì amá quincarta huantu aquit pulh cticatzoknín y cticamacanichán luu snun calimakalipuhuan porque lhuhua huantu ccalihuanín, huantu quilacata nìpara tzinú clacpuhuan para pì nichuná xacticahuanín. Acxni acu ccatzoknunikón xaclacpuhuan pì max lan naccamakalipuhuan, però tamá talipuhuan nimakas quilhtamacú tìtaxtukolh.

<sup>9</sup> Lanchú luu clipaxuhuay nì xlacata cumu caj ccalimakalipuhuan, huata huá clipaxuhuay porque tamá mintalipuhuancán camaktayán laqui nalakpaliyátit xalixcájnìt milatamatcán nac xlacatín Dios. Huixinín xlipuhuanpátit mintalakalhincán chuná cumu la lakatiy Dios, huá xpalacata clihuan pì amá quincarta huantu ccamalakachán nítu ccalimalaktzankén huata tlan camacuanín.

<sup>10</sup> Porque amá talipuhuan xpalacata talakalhín huantu Dios lakatiy napatiyáhu xlicana quincamaktayayán nalakpaliyáhu xalixcájnìt quintalacastacnicán nac xlacatín Dios laqui xlá tlan naquincamatzankenaniyán y naquincamaxquiýán laktáxtut. Pero huantí caj lihuaca tzucuy talipuhuan huantu uú xala caquilhtamacú xlicana pì taamanalh talaktzankatayay,

porque ni akatiyuj talilay xtalakalhincán huantu tatlahuanit nac xlatatín Dios.

<sup>11</sup> Huixinín tayanítit makatlajátit mintalipuhuncán chuná cumu la lakatiy Dios, y Dios camaktayanítán, camaxquín litlihueke laqui namaxokoniyátit amá chixcú huantu xtlahuanit lixcánit talakalhín nac milakstipancán. Porque snun xcamamaxaninitán huá luu xlisitziniyátit, y cumu ni xcatziyátit lácu luu natlahuayátit lata nalacaxtlahuayátit aquit quilakalhasquihu y lata tu ccahuanín nalimaxokoniyátit ni akatiyuj lilátit huata chuná tlahuátit, tamacxtútit amá chixcú huanti xtlahuanit talakalhín y mapatinítit. Antá stalanca litasiyulh pi huixinín ni xmaklicatziyátit lata tu tláhuah nítlán.

<sup>12</sup> Acxni aquit ccamacanichán amá quincarta, ni huá clitzokli laqui caj nac limamaxaniy amá chixcú huanti xtlahuanit talakalhín huata huá ccalitzoknunín laqui caj naccalitzaksayán para xlicana luu quilalipahunáhu y tlahuayátit huantu aquit ccalimapeksiyán.

<sup>13</sup> Pero cumu xlicana ctalulokui pi quilalipahunáhu atzinú clikalhiyáhu tapaxuhuán nac quilatamatcán.

Pero mas clipaxuhuanitáhu porque Tito luu kalhiy tapaxuhuán cumu huixinín maktayátit laqui nitucu natzankaniy; xlicana pi lata tu tlahuayátit aquit luu clipaxuhuay.

<sup>14</sup> Aquit ccatziy pi ni cakskáhuilh Tito acxni cuánilh pi huixinín luu tlan mintapuhuncán. Xlihuak huantu aquit ccalimakalhchuhuinín huá xtalulóktat, chuná cumu la cuánilh Tito pi aquit luu clipaxuhuay lata huixinín lapátit.

<sup>15</sup> Xlá luu cana lipaxúhu calakcatzalacanan acxni lacapastaca lácu kalhaxkaxpáttit lata túcu xlá calimakalhchuhuinín, xahuachí lácu akatiyuj xlapátit acxni calakchán porque xlicasquinátit nacatziy pi lipahunátit.

<sup>16</sup> Nachuná aquit clipaxuhuay porque ccatziy pi ni caquintilalimamaxanihu nac milatamatcán y na tlan ccalipahunán.

## 8

### *Pablo lacasquín pi lipaxúhu catamástokli acatzunín xtumincán*

<sup>1</sup> Natalán, chú aquinín ccalitakalhchuhuinán lata Dios camaxquinit xatlán xtalacapastacnicán amakolh quinatalancán huanti talipahunán Jesús xlicalanca nac xapulataman Macedonia.

<sup>2</sup> Masqui xlicana pí lhuhua talipuhuan huantu ankalhiná calakchín pero xlacán ni tataxlajuaniy huata luu lipaxúhu lata talamánalh; y masqui xlicana pi luu lacpobre, acxni cahuanicán pi súluj natatlahuay xtumincán laqui natalimaktayaninán, lipaxúhu tamastay lámpara luu lacrrico.

<sup>3</sup> Aquit tlan cmaluloka pi xlacán ni chalacatzanaj tamastay huantu takalhiy porque acatunu tamastay hasta huantu ni tamakaakchán.

<sup>4</sup> Maklhuhua quintahuánilh xlacata pi caccamáxquilh talacasquín catalimaktáyalh huantu takalhiy amakolh cristianos huanti tahuilánalh nac Jerusalén.

<sup>5</sup> Pero ni caj xmanhuá talitamáxtekli huantu xtamastay, sinoque pulh huatunín tatamacamástalh nac xlatatín Quimpuchinacán y acalistán chú quincahuanín pi naquincamaktayayán nac quintascujutcán para huá chuná lacasquín Dios.

<sup>6</sup> Huá xpalacata acxni cucxilhui huantu xtamastokkonit amakolh quinatalancán xalac Macedonia, aquinín clisquiníhu litlán Tito laqui huá na camaakaspútulh nac milakstipancán huantu xlá xmaquilhtzuquinit

lata namaklhtinanti hay huantu huixinin nacalimaktayayátit amakolh cristianos xalac Jerusalén.

<sup>7</sup> Lacaxtum calichuhuinanancanátit pi huixinin tlak tancs lipahunátit Dios nixachuná xamapitzin, tlak tlan masiyuyátit xtachuhuin porque tancs lakapasátit xtalacapastacni, para áktum tlan tascújut tlahuaputunátit y nilay makantaxtiyátit ni tuncán lakachipiniyátit, xahuachí nachuná calakalhama-nátit catihua cristianos chuná cumu la ccalimakalhchuhuininitán. Pus cumu chuná quitaxtuy, chú clacasquin pi mas lipaxúhu namastayátit acatzunin huantu nalimaktayaninanátit mintumincán nixachuná amapitzin.

<sup>8</sup> Umá huantu ccahuanimán ni luu ccalimapeksimán, caj xman clacasquin nacatziyátit lata lácu xamapitzin cristianos lipaxúhu tamaktayaninán, y laqui huixinin na tlan namasiyuyátit pi amá tapaxquit huantu kalhiyátit xlicana huantu lakatiy Dios.

<sup>9</sup> Cumu la catziyátit pi caj xpalacata cumu Quimpuchinacán Jesucristo snun quincalakalhamanán, masqui xlá luu rico xuanit porque xlá xpuchiná caquilhtamacú, pero litánulh cumu la nitu a cakáhlilh caj quimpalacatacán laqui chuná aquinin luu lacrrico nalitaxtuyáhu porque chú lipaxuhuayáhu lhuhua xtalakalhamanin huantu quincamaxquin.

<sup>10</sup> Laqui atzinú naliakpuhuanitayátit camán camalacapastacniyán huantu man timaquilhtzuquítit catatá lata acxtum lamachuhuinítit xlacata namastoktilhayátit acatzunin mintumincán, xlicana pi luu tlan huantu huixinin tlahuayátit.

<sup>11</sup> Chuná cumu la xkalhiyátit tapaxuhuán acxni matzuquítit pi ankalhiná chuná cakalhitit tapaxuhuán hasta acxni namaakasputuyátit tamá mintascujutcán.

<sup>12</sup> Porque amá cristiano huanti xlicana lilakachixcuhuputún Dios huantu maktasiyutilhay, Dios lipaxúhu makamaklhtiy xllakachixcuhuin huantu lacpuhuán pi tayaniy namastay, porque Dios ni quincamaksquinán huantu xlá catziy pi ní kalhiyáhu.

<sup>13</sup> Umá quintachuhuin ni huamputún pi caj xlacata cumu nacamaktayayátit xamapitzin cristianos huanti ni takalhiy tu tamaclacasquin huixinin naliquilhtzincsatit,

<sup>14</sup> huata caj xman talacasquin pi acxtum nalalakalhamanáhu, porque lanchú huixinin kalhiyátit huantu xlacán ni takalhiy, pero namín quilhtamacú acxni xlacán takalhiy nahuán huantu huixinin ni catikalhitit entonces natsiyuy pi acxtum lalakalhamanátit porque na nacamaktayacanátit acxni nitu uú namaclacasquinátit.

<sup>15</sup> Chuná naquitaxtuy cumu la huan nac xtachuhuin Dios: “Amá huanti lan xmakalanananit ni akataxtunilh huantu xmaclacasquin, na nipara huanti ni lhuhua xmakalanananit nitu tzankánilh huantu nalihuayán.”

### *Pablo malakachamapá Tito nac xacachiquin Corinto*

<sup>16</sup> Čana cpařcatcatziniy Dios pi xlá máxquilh tlan talacapastacni quinta-lacán Tito laqui na nacaaklihuanán chuná cumu la aquit ccaaklihuanán.

<sup>17</sup> Acxni aquit cuánilh pi xtláhualh litlán xcalakapaxialhnamparán xlá aya xlacapastacnit huantu caj sacstu xlacata pi nacalakapaxialhnanán porque catziputún para tlan lapátit.

<sup>18</sup> Na acxtum ctamacamachá Tito chatum quintalacán huanti luu xatalipahu y lacaxtum antanícú lipahuancán Jesús luu huancán pi tancs lata lis-cujma xtachuhuin Quimpuchinacán.

<sup>19</sup> Xahuachí huatunín canajlanín talácsacli laqui naquincamakamakta-yayán latachá nícu aquinín nacanáhu liscujáhu umá tascújut huantu ctlahuamanáhu lata cmamacxtumimanáhu acatzunín tumín laqui natasiyuy pì xlicana lakalhamaninanáhu y chuná lilakachixcuhuimanáhu Quimpuchinacán Jesús.

<sup>20</sup> Xahuachí aquit clakatíy lata quincamaktayamán porque cumu lipahuacán nì clacpuhuama para xamaktum naquincaliaksanachán para nahuán pì huí tu caskahuixtúhu umá tumín huantu clemanáhu nac Jerusalén.

<sup>21</sup> Huá xpalacata aquinín ankalhiná claktzaksayáhu ctlahuayáhu huantu tlan tascújut, chuná nac xlatatín Dios xahua nac xlatatincán cristianos.

<sup>22</sup> Y na ccahuaniputunán pì na cataamachá Tito chu xcompañeros achatumlitúm quintalacán huanti aquinín cucxilhnitáhu chunatá lata quinticapektanún luu akstítum quincatascujmán, xlá luu paxúhualh acxni cátzilh pì naanán calakapaxialhnanán porque aquit clitachuhunanit lata lácu kalhiyátit tacanálat, y lácu súluj tlahuayátit mintumincán huantu limaktayananátit, huá xpalacata chú luu ya tapaxuhuán camaktayaputunán.

<sup>23</sup> Para tícu catziputún túcu xpalacata clilacsacnit Tito laqui huá nacalakanachán milicatzitcán pì caj xpalacata porque umá chixcú huanti lan quimaktayama nac xlitascújut Dios y ccatziy pì nachuná nacamaktayayán nacalimacuaniyán antá; y chinchú amakolh lacchixcuhún huanti tataamánalh huá man tamalakachanit minatalancán huanti talipahuán Jesús y talamánalh nac lactzu cachiquín uú lacatzunín. Umakólh lacchixcuhún talilakachixcuhumánalh Dios caj xpalacata xtascujutcán.

<sup>24</sup> Laqui xlihuak cristianos natacatziy pì luu calacsacmacancanitanhá umakólh lacchixcuhún huixinín cacapaxquítit y cacamaktayátit laqui natasiyuy pì aquinín xlicana quincamininiyán nacpaxuhuayáhu caj mimpalacatacán porque tlan catziyátit y paxquinanátit chuná cumu la lipahuanátit Quimpuchinacán.

## 9

### *Pablo lacasquín pì aktum tapaxuhuán catamástalh xlimosnajcán*

<sup>1</sup> Natalán, xlicana pì niaj xafuerza naccamalacapastacniyán xlacata nacalimaktayayátit huantu kalhiyátit amakolh cristianos xalac Jerusalén huanti talipahuán Jesús.

<sup>2</sup> Porque huixinín ankalhiná ya tapaxuhuán maktayaninanátit y ccalitakalhchuhunalh quinatalancán xalac Macedonia pì hasta catatá huixinín xalac Acaya tzucunitátit mastokátit acatzunín mintumincán huantu nalimaktayaninanátit, y acxni xlacán tacátzilh huantu tlahuapátit, na talalimakalhchuhuinilh pì na natamastoktilhay acatzunín xtumincán huantu natalimaktayaninán.

<sup>3</sup> Huá xpalacata ccalimacamachá umakolh natalán laqui nacamauxcaniyán y namaakasputuyátit huantu aya maquilhtzuquinitátit laqui nì natamaxaniyátit porque acxni aquit ccalichuhunanán cuan pì xlicana lakatiyátit maktayaninanátit. Chuná ccahuanimán laqui na aya naquilalikalhithuilayáhu,

<sup>4</sup> porque para xamaktum acxni nacanachá nac mincachiquincán naquintataán makapitzín cristianos uú xalac Macedonia y para huixinín nì mastoknitátit nahuán huantu nalimaktayaninanátit, xlicana pì lanca limaxana naquincaquitaxtuniyán porque maklhuhua lata ccalichuhunanitán pì lipaxuhu maktayaninanátit.

<sup>5</sup> Pero laqui nitu litamaxaniyátit huá xpalacata aquit ccalisquinilh litlán umakolh natalán xlacata pi cacalakapaxialhnán laqui nacamauxcaniyán y maktumá namaakasputuyátit huantu timaquilhtzuquipítit, y chuná natsiyuy pi huixinín chapaxuhuañ mastayátit huantu kalhiyátit, y ni huata caj nalitasiyuy pi huixinín caj xalacpilhín y masqui maktayaninanátit xafuerza porque aquit luu ccaliakaxculimán.

<sup>6</sup> Cumu la huixinín catziyátit pi huanti ni lanca chananán ni luhua makalanán; pero huanti lanca chananán luhua makalanán.

<sup>7</sup> Luu camininiyán pi minacujcán nakalhasquinátit lata lacu tlan nalimaktayaninanátit huantu kalhiyátit, pero nitu chasítzi namastayátit o chalacatzanaj camástalh porque Dios lipaxuhuay huanti ya tapaxuhuañ mastay huantu kalhiy.

<sup>8</sup> Dios lakatiy nacasiculanañlahuanianiyán mintascujutcán laqui atzinú luhua nakalhiyátit nixachuná huantu mastapátit laqui mas nakalhiyátit y nitu nacatzankaniyán y chuná tlan lipaxúhu nacalimaktayayátit xamakapitzín cristianos huanti ni takalhiy huantu tamaclacasquin nac xlatamatcán.

<sup>9</sup> Porque lacatum nac xtachuhún Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka chiné huán xpalacata chatum tlan cristiano:

Xlá lipaxuhu camaakpitziniy acatzunín huantu kalhiy lacpobres, y umá xtapaxquit necxnicú catipatzankácalh nac xlatatín Dios.

<sup>10</sup> Cumu Dios huanti mastay lichánat huantu chancán xahua amá quinta-huajcán huantu lihuayanáhu, pus na huatiyá tamá Dios nacamaxquiyán xlihuak milichanacán huantu namaclacasquinátit y namastacay laqui nitu nacatzankaniyán y chuná huixinín mas kalhiyátit nahuán huantu tlan nalimaktayaninanátit.

<sup>11</sup> Chuná chú xliankalhiná nacaakataxtunitilhayán huantu lipaxúhu nacalimaktayayátit lacpobres cumu la ti xalac Jerusalén. Y xlihuak amá acatzunín mintumincán huantu huixinín namacamastayátit nac quimacancán laqui aquinín naccamaakpitziniyáhu laklimaxkenín, chuná amakolh cristianos luu natalipaxcatcatziniy Dios amá mintataincán huantu natamaklhtinán.

<sup>12</sup> Porque acxni aquinín naccaleniyáhu umá tamaktay amakolh natalanín, ni caj xmanhuá cacticaleníhu huantu nacalimacuaniy nac xlatamatcán y antiyá naquitayay quintascujutcán, sinoque xlacán luhua huantu natalipaxcatcatziniy Dios porque caaklihuamáca natamaklhtatziy.

<sup>13</sup> Natalilakachixcuhuiy Dios caj xpalacata huantu nacalimaktayayáhu porque xlacán natataluloka pi xlicana huixinín huá makantaxtipátit xlima-peksín Cristo. Na natalipaxcatcatziniy Dios porque huixinín akxapaj layátit lata mastokátit acatzunín huantu kalhiyátit laqui caj mintapaxuhuañ nacalimaktayayátit latachá tícuya cristiano.

<sup>14</sup> Xahuachí ankalhiná ya tapaxuhuañ natakalhtahuakaníy Dios caj mimpalacatacán porque Dios camaxquinítan tlan talacapañtacni lata lipaxúhu namaktayaninanátit.

<sup>15</sup> Luu capaxcatcatzinihu Dios caj xpalacata lanca xtalakalhamanín huantu quincatañ nac xlatamat Jesucristo.

## 10

### *Pablo kalhiy limapeksín porque xlá na apóstol*

<sup>1</sup> Chú huí aktum lanca litlán huantu aquit Pablo ccasquiniputunán, pero huantu lacatitum porque ccapaxquiyán chuná cumu la capaxquiyán Quimpuchinacán Cristo, y nichuná claputún cumu la tahuán makapitzín huanti quintaliyahuay pi acxni cuilachá nac milakstipanacán ni marí cchuhuinán caj

lámpara ccaquilhpecuaniyán, pero acxni caj ccatzokniyán quincarta huantu ccamacaniyachán mat luu lipecua lata ccahuaniyán cumu mat caj mákat cuij.

<sup>2</sup> Huá xpalacata ccalimaakatzankeyán, acxni aquit naccalakanachán ni clacasquín para tícu caj natzucuy quintalahuaníy o naquilitzaksaputún, porque aquit naccatalahuaníy xlihuak huanti catuhuá quintaliyahuamánal por que tahuán pi huantu aquit clichuhuínán caj quecstu quintalacapas-tacni.

<sup>3</sup> Xlicana pi aquit na caj la catihua chixcú huanti uú xalac caquilhtamacú, pero nitu clichuhuínamanáhu huantu caj quecstucán quintalacapastacnicán cumu la tatlahuay makapitzín cristianos laqui nacalipahuancán.

<sup>4</sup> Umá quilimacahucán huantu aquinín ckalhiyáhu ni antá uú xala caquilhtamacú sinoque huá xlimakatlihueke Dios aquit clitayaniy, porque huá tlan camakatlayaj xlihuak huanti ni talipahuán y ni taucxilhputún. Y aquinín na tlan naccalimakatlayáhu amakolh huanti quincamaxtuniyán taaksanín,

<sup>5</sup> y xlihuak amakolh huanti ankalhiná talacputzamánal xlacata ni nalipahuancán y ni nalakapascán Dios, xahua xlihuak amá talacapastacni huantu uú xala caquilhtamacú, nac xmacán Cristo cmakxtekáhu laqui huá nacamakalhapiy y na natakalhakaxmata huantu nacalimapeksiy.

<sup>6</sup> Y aquinín aktum ccatziyáhu pi naccalimapatiniyáhu xlitlihueke Dios xlihuak amakolh huanti caj takalhakaxmatmakamanalhcú xlimapeksín Dios nac milakstipancán. Pero ni xaakpuntum chuná cacticatlahua huata pulh lacatancs naccatziy tícu luu xlicana naquinkalhakaxmata y tícu caj naquintatalalacataqui.

<sup>7</sup> Makapitzín huixinín nitu quilaliucxilháhu porque caj xmanhuá ucxihátit huá lata ctasiyuyáhu y ni huá lata ckalhiyáhu quinacujcán, pero para xlicana talulokátit pi lipahuanátit Dios y huá tapeksiniyátit Cristo, na milicatzitcán pi aquinín na huá ctapeksiniyáhu Cristo.

<sup>8</sup> Porque masqui calacpuhuántit pi acatunu aquit clilacataquinán cumu tlan ccalimapeksiyán huantu militlahuatcán, nipara huá climaxanán; kalhtum cuan pi ni climaxanán porque Cristo ni huá quilimaxquinít umá limapeksín laqui caj naccalilactlahuayahuayán, huata huá quilimaxquinít laqui caj naccamaktayayán lácu lihuaca akstitum nalipahuanátit.

<sup>9</sup> Ni clacasquín nalacpuhuanátit para caj ccalimakeklhamán quintachuhuín huantu ccatzoknimán nac quincarta.

<sup>10</sup> Lhuhua huanti tahuán pi acxni ccatzokniyán mactum carta lhuhua quintachuhuín huantu caj ccalilacaquilhniyán y ccalimakeklhayán; pero mat acxni chú cuilachá nac milakstipancán ni lhuhua quintachuhuín, xahuachí mat ni tlihueke cuilij quilimapeksín caj lámpara mat ccaquilhpecuaniyán.

<sup>11</sup> Pero xlihuak amakolh lacchixcuhuín huanti chuná quintalichuhuínán tancs catacátzil pi chuná cumu la acxni mákat cuilanáhu y caj xman ccatzokniyán quincarta nipara tzinú cquilhpecuán huantu ccalimapeksiyán, pus nachuná ni cactiquilhpécua xlacata naccamakalhchuhuiniyán acxni cuilachá nahuán nac milakstipancán.

<sup>12</sup> Aquit nipara tzinú clacpuhuán para xaccatatalacástucli o hasta para xacmalihuáquilh quintalacapastacni nixachuná cumu la tamakolh huanti caj xman sacstucán talacputzamánal lata lácu tlak talipahu xakchuhuinán Dios natalitaxtuy. Xlicana pi luu lactonto porque caj xman chuná talilacataquinantlahuán para tícu tlak kalhiy o makaacchán xtalacapastacni.

<sup>13</sup> Porque aquinín nitu camanáhu lilacataquinanáhu quintalacapastacnicán sinoque huá tlan quincalilakapascanán quintascujutcán lata xatúcu

Dios lacasquinit nactlahuayáhu, chuná cumu la xlá lacasquinit pi nacscujáhu y naccalimakalhchuhuiniyán xtachuhuín huixinín xalac Corinto.

<sup>14</sup> Huá xpálacata ccalihuanianyán pi aquinín nitu clacatzalamanáhu huantu Dios quinticalimapeksín nactlahuayáhu; osuchí ¿lacpuhuanátit pi ni ckalhiyáhu limapeksín xlacata naccahuaniyán huantu militlahuatcán? ¿Lácu pi ni aquinín huanti pulh ccalixakatlín lata lácu lacasquín Cristo nalipahuanátit y nalatapayátit?

<sup>15</sup> Pero aquinín nitu clilacataquinamanáhu xtascujutcán xamapapitzín apóstoles, o para túcu ctlahuamanáhu huantu ni quincalimapeksinítán Dios. Huata aquinín clacasquináhu pi akstitum calipahuántit Quimpuchinacán laqui atzinú mas tlan naccaliscuján chuná cumu la quincalimapeksinítán Quimpuchinacán.

<sup>16</sup> Xahuachí clacpuhuanáhu pi nacanáhu liakchuhuinanáhu umá lipaxúhu xtachuhuín Cristo huantu mastay laktáxtut pekanachá nac mincachiquincán Corinto, antanícu nití a talichuhuínán xamapapitzín akchuhuinanín laqui nitu naclilacataquinánáhu xtascujutcán xamapapitzín.

<sup>17</sup> Para túcuya cristiano lakatiy talipahu maklhcatzicán, mejor talipahu calimáxtulh Quimpuchinacán.

<sup>18</sup> Pero ni calacpuhuántit para amá chixcú huanti caj lilacataquinán huantu lacpuhuán pi huá tlahuanit amaj litayaniy; sinoque huá natayaniy amá chixcú huanti Dios nalakatiniy xtascujut huantu tláhuah.

## 11

### *Lhuhua huanti caj taliakskahuinán pi talichuhuínán Cristo*

<sup>1</sup> Cumu huancán pi mat caj clakahuitima, pus para clakahuitima o nitu clakahuitima huatiyá pi caquilakaxmatnihu huantu ccahuanimán.

<sup>2</sup> Aquit ccapaxquiyán y lipecua ccalakcatzanán, pero umá talakcatzanín huantu aquit cmaklhcatziy huá Dios quimaxquiy, porque aquit aya ccalhtinaniyán xlacata natatamakaxtokátit Cristo y clacasquín pi xmanhuá xlá miliitcán natlahuayátit laqui aquit tlan naccamacamastayán cumu la chatum tzumat huanti nitu titlahuanit talakalhín huantu nalimaxananiy xliit huanti amaj tatamakaxtoka.

<sup>3</sup> Aquit clacasquín pi xmanhuá napaxquiyátit y nalipahuanátit Cristo, pero acatunu clacpuhuán pi chuná cumu la akskahuini tiakskahuimilh amá xapulh puscat huanti xuanicán Eva xlacata nakalhakaxmatmakán Dios, huixinín nitu tikalhakaxpatmakanátit y nitu nacaakskahuimiyán tamá akskahuini.

<sup>4</sup> Chuná ccahuaniyán porque huixinín huak matlantiyátit nacalakchinán catihuj chixcú y natzucuyán caliakchuhuiniyán tunu laktáxtut pero nichuná cumu la aquinín ccalimakalhchuhuiniyán laktáxtut huantu mastay Jesús, na calimakalhchuhuiniyán pulactum espíritu huantu nacamaxquiyán litlihueke mat nixachuná huantu camaxquiyán Espíritu Santo, y tuncán lipahuanátit xtachuhuincán nixachuná cumu la lipahuanátit amá xtachuhuín Cristo huantu aya makamaklhhtinaniyátit.

<sup>5</sup> Pero ccahuaniyán pi ni clacpuhuán para atzinú takalhiy tlan talacapas-tacni tamakolh aksaninanín huanti talitaxtuy laclanca apóstoles y huanti huixinín calipahuanátit.

<sup>6</sup> Masqui xlicana pi lhuhua huanti tahuán pi aquit nilay cchuhuínán, pero tlan lihuana cmalacaputuncuhiy huantu clichuhuinama xatlán talacapas-tacni, y huixinín tlan malulokátit porque acxni xaclamanáhu nac milakstipancán chuná xacliscujmanáhu cumu la xacchuhuinanáhu.

<sup>7</sup> Acxni aquit ctzúculh calimakalhchuhuiníyán xtachuhuín Dios ni xaclacpuhuán para luu lactalipahu nacamaklhcatzicanátit, ¿osuchí huá chuná calimakhcatzicántit porque nitu ccamatajín lata ccamakalhchuhuinín? ¿Apoco lacpuhuanátit pi ctláhuah talakalhín cumu aquit ni talipahu clitáxtulh nac milakstipancán?

<sup>8</sup> Huata aquit cmatlantilh naquintalimaktayay huantu takalhiy cristianos alacatúnuy xalanín laqui nitu naquintzankaniy y tlan akstitum naccaliscuján naccamakalhchuhuiníyán.

<sup>9</sup> Y acxni xacuilachá nac milakstipancán para túcu xquintzankaniy huantu xacmaclacasquín, nipara chatum tícu huixinín ccalimaakatzankén, porque acxni tachilh amakolh natalán xalac Macedonia xlacán quintamáxquilh actzu tumín huantu naquilimacuaníy, y acxni cmakásputli huantu xlacán xquintamáxquínit aquit nitu ccamaksquín para túcu naquilalimaktayayáhu; y clacpuhuán pi necxnicú cacticalimaakatzankén para naquilalimaktayayáhu tumín.

<sup>10</sup> Chuná cumu la ctaluloka pi xlicana clipahuán Jesús nachuná ctaluloka pi nipara chatum cristiano caquintilactlahuánilh quintapaxuhuán lata ccaliakchuhuinaniy cristianos xalac Acaya xtachuhuín Cristo y nipara aktum centavo ccamatajijy.

<sup>11</sup> Xamaktum para nalacpuhuanátit pi caj ni ccalakalhamanán huá xpalacata chuná ccalihuaniyán pi ni clacasquín naquilamaškahuíyáhu, pero Dios stalanca catziy pi aquit xlicana snún ccalakalhamanán.

<sup>12</sup> Pero ccahuaniyán pi chunatiyá naccamakalhchuhuiníy cristianos xalac mincachiquincán y ni cacticalamatájlilh, laqui ni natalacpuhuán tamakolh huanti talitaxtuy apóstoles pi aquit ctlahuay xtascújut Dios cumu la xlacán tatlahuamánalh.

<sup>13</sup> Pero tancs ccahuaniyán pi ni huá Dios camacaminít tamakolh lacchixcuhuín huanti cahuaniyán pi na huá xapóstoles Cristo, caj xaaksaninanín huanti taliakskahuín xtachuhuín Dios.

<sup>14</sup> Nipara tzinú calacpuhuántit para ni cana huantu ccahuanimán porque hasta mismo akskahuín acxni calactlahuayáhuay lacuán cristianos litaxtuy cumu la chatum xángel Dios huanti máxquínit xtaxkáket.

<sup>15</sup> Cumu mismo akskahuín litaxtuy cumu la xángel Dios, pus xlihuak huanti tatasujmánalh akskahuín na tlan talitaxtuy cumu la lacuán cristianos, pero tancs ccahuaniyán pi nachán quilhtamacú natalaktzankatayay chuná cumu la nalaktzankay xtascujutcán.

*Pablo lichuhuinán xtalipuhuán huantu kalhiy chatum apóstol nac xtascújut*

<sup>16</sup> Lanchú ccahuaniyaráyán pi nipara chatum tícu calacpúhua para aquit caj clakahuitima; pero masqui chuná calacpuhuántit pi aquit clakahuitima pus caquilakaxmatníhu tzinú quintachuhuín porque na tlan naclilacataquinán quintascújut chuná cumu la xlacán tatlahuay.

<sup>17</sup> Umá huantu camán cahuaniyán ni huá quilimapeksinít Quimpuchinacán, pero chuná camán cahuaniyán cumu huixinín huanátit pi aquit caj clakahuitima y na tlan chú naclacataquinán

<sup>18</sup> chuná cumu la talilacataquinán makapitzín huantu tatlahuay xtascujutcán.

<sup>19</sup> Koxutacú tihuanátit huixinín, porque litaxtuyátit pi luu laskalalán pero matlantiyátit lata cakalhaxpatátit huantu talichuhuinán tamakolh huanti talilakahuititlahuán xtachuhuín Dios,



<sup>20</sup> huak matlantiyátit laṭa calimapeksiyán nacaliscujátit y camaxquiyátit mintumincán laṭqui natalipaxuhuay, pero niṭu huanátit maṣqui camakkalhanancanátit, y hasta calakakaxicanátit nac milacancán.

<sup>21</sup> Maṣqui xlicana pi aquit ni ckálhilh litlihueke xlacata chuná naccaliakskahuimiyán cumu la xlacán tatlahuamánalh.

Pero para tamakolh aksaninanín talilacataquinán huantu tahuán pi taliscujnittä pus aquit na cámaj lilacataquinán cumu la chatum lakahuiti huantu aya ctiliscujnit chu huantu ctilipatinít.

<sup>22</sup> Para xlacán talilacataquinán cumu judíos pus aquit na judío; para tlancaj camaklhcatzicán cumu israelitas pus aquit na israelita; osuchí huá talichixcujnún cumu huá xlitalakapasnicán xamakán kolutzín Abraham pus na xlitalakapasni Abraham aquit.

<sup>23</sup> Para huá talilacataquinán cumu talacscujnimánalh Cristo pus atzinú aquit tlak clacscujnittä nixachuná cumu la huatunín. Maṣqui cahuántit pi clakahuitima porque clilacataquinama huantu ctilipatinittä caj xpalacata Cristo xlicana ccahuaniyán pi maklhuhuatá quilítamacnuacán nac pulachin nixachuná cumu la xlacán; cmakasitzinán y quiliaklhchasnokcanít caj huá xpalacata Jesús, xahuachí maklhuhua quimakniputuncanít.

<sup>24</sup> Aya xlimakquitzis laṭa xanapuxcun judíos quintamacamástalh y tamapeksínalh laṭqui makpuxamacunajatzá naquilikēsnokcán latigo.

<sup>25</sup> Maktutu quiacnicchipacanít, maktum caj quiliactalanchipáca chíhuix. Xlimaktutu talakaspita y laktzankay nac chúchut amá barco huantu xacpūamanáhu, y maktum quilhtamacú aya xacjicsuay, maktum nac pupunú tantacú y tantascaca antá cpátih laṭa caj xacxquihuatnán xacchipama paktum quihui.

<sup>26</sup> Lacalhuhua antá nícua cqūichanít lakachunín aya cmuxtuy nac kalhtuchoko; quintalipataxtuy y quintamakniputún kalhananín; quintasitziniy y quintamakniputún quinatachiquín xahua huanti xala mákat. Maṣqui nac cachiquín acatunu quintamakniputún, xahua nac catuhuán chu nac pupunú nicajcu calinín cqūitayanít; y acatunu quintamapatiníy amakolh aksaninanín huanti tahuán pi na huá Cristo talacscujnimánalh.

<sup>27</sup> Lhuhuatá laṭa túcu ctiliscujli, pero na lhuhua huantu clitaaklhuhuiy, acatunu hasta ni clhtatay caj laṭa cscujma; laná cpatinít tatzincsni xahua takalhpūti; acatunu makas ni cuayán; laná cpatinít calonkni; y acatunu hasta niṭu quilhákat huantu naclilhakanán.

<sup>28</sup> Pero maṣqui lhuhua huantu aquit clipatima caj huá umá xpalacata chunatiyá chalí chalí akatiyuj clilay laṭqui lihuana y akstítum xtalatámalh amakolh cristianos huanti talipahuán Cristo laṭa nícuya cachiquín.

<sup>29</sup> Para chatum cristiano taxlajuaníy nac xlatámat aquit clilipuhuán xtaxlajuanít, y para tícu lactlahuayahuy chatum cristiano huanti lipahuán Cristo aquit na quimakalipuhuán.

<sup>30</sup> Aquit ni clakatiy clacataquinán pero acxni clichuhuinán huantu aquit ctilahuanittä caj xmanhuá clichuhuinán laṭa Dios quimaktayanít laṭqui tlanactlahuay huantu quecstu nilay xactlahuay.

<sup>31</sup> Dios huanti xtlat Quimpuchinacán Jesucristo y huanti caj xmanhuá sacstu mininiy canēcxnicahuá nalakachixcuhuicán stalanca catziy pi huantu aquit cqūilhuama huá xtalulóktat y niṭu caksaninama.

<sup>32</sup> Dios na quimaktáyalh amá quilhtamacú acxni xacanít nac Damasco, porque amá gobernador huanti lacxtum xtamapeksinán rey Aretas camapéksilh xtropa laṭqui natamaktakalhnán nac tlancátiji antanícū xlactanuca-

nachá nac cachiquín laqui naquintachipay y naquintatamacnuy nac pūlachin.

<sup>33</sup> Pero acxni tacátzilh natalán huanti antá xalanín tuncán quintahuánilh y quintamaktáyalh laqui tlan nactzalay, xlacán quintamájulh nac patum lanca pekxu y lakasiyu quintalacmáctilh nac aktum ventana xapátzaps huantu xlistilimpacacani cachiquín, aquit ctzálalh y ni quintachípalh amakolh tropa.

## 12

### *Pablo lichuhuínán huantu Dios limalacahuanit*

<sup>1</sup> Masqui ccatziy pi ni quimininiy para chuná nactililacataquinán quintascújut huantu ctitlahuanit, pero cumu juerzaj quilitláhuat huá chú naclichuhuínán huantu Dios quilimalacahuanit.

<sup>2</sup> Chiné quilhtamacú xliakcutati cata lata Dios quilelh nac xliquilhmactutu akapún, ni ccatziy para xachatuminica quilelh osuchí caj quilistacni tílelh, xman Dios catziy.

<sup>3</sup> Cumu la ccahuanimán ni ccatziy para xachatuminica quintiléncah osuchí caj quilistacni, porque caj xmanhuá Dios catziy.

<sup>4</sup> Pero ccatziy pi quiléncah nac amá calilakátit pulataman antanícu huilachá Dios, y stalanca ckáxmatli lacuán xtachuhuín Dios huantu nipara chatum chixcú a makaxmatacán, y nipara mininiy natalichuhuínán.

<sup>5</sup> Xlicana pi caj xpalachata huantu Dios quimasiyuninit y quimakaxmatanit tlan xalilacataquinah, pero ccatziy pi nichuná quilitláhuat, huata acxni clichuhuínán o clilacataquinán huantu aquit ctitlahuanittá, caj xman cuan huantu Dios quilimaktayanit acxni xactaxlajuanit.

<sup>6</sup> Pero para xalilacataquinah quintascújut ni caj lakahuiti xquitáxtulh, porque huantu xacué huá xtalulóktat; pero nichuná clacataquinán laqui niti nahuán para aquit marí cchuhuínán pero nitucu quinkasat.

<sup>7</sup> Pero laqui nitu naclilacataquinán huantu quilimalacahuanica Dios tlan tláhuah nackalhíy nac quimacni aktum tacatzanájuat huantu canecxnica huá naquimapatiniy, umá tapatín huantu ckalhiy xlicana pi huá malacatzuquininit akskahuiní.

<sup>8</sup> Xlimaktutu aquit clisquiniy Dios xlacata pi catláhuah litlán caquimaklhtilhá tapatín para xlá chuná lacasquin.

<sup>9</sup> Pero Dios chiné quinkalhtiy: “Clacasquin nacatziya pi xlicana cpaxquiyán y chapaxuhua capati mintalipuhuan chu mintacatzanájuat; porque aquit climasiyuy quilitlihueke nac xlatamatcán huanti lacxlajua y ni laktlihuekén, pero huanti quintalipahuán.” Huá xpalachata luu clipaxuhuy pi aquit xlajua ckalhiy quilatámat porque ccatziy pi chuná Dios limasiyuma xlitlihueke nac quintaxlajuánit.

<sup>10</sup> Caha clipaxuhuy pi aquit xlajua quilatámat cumu la acxni ccatziy pi nilay túcu ctlahuay quecstu para ni huá Dios naquimaktayay, chuná cumu la acxni quilikalhkamanancán, o acxni para túcu cmaclacasquima y nitu ckalhiy, chuná para quimputzastalamácalh, osuchí xlihuak amá taaklhúhuít huantu quilakchín caj xpalachata cliakchuhuínán xtachuhuín Cristo, huá xpalachata clihuán porque acxni luu atzinú xlajua cmaklhcatziy nac quilatámat xlicana pi huata acxni tlak lhuhua quimaxquiy Dios xlitlihueke.

### *Pablo lipaxúhu caliscuja xlihuak cristianos xalac Corinto*

<sup>11</sup> Xlicana pi laná clilacataquinah quintascújut huantu aquit ctitlahuanit cumu la chatum lakahuiti, pero huak huixinín quilamakstuntlahuáhu,

porque huixinín xcalakchanán tancs nalichuhuinanátit huantu aquit ctiscujnítá pero huata nichuná tlahuátit. Masqui chú lacpuhuanátit pi aquit nitu climacuán pero huá Cristo quilacsacnit laqui naclitaxtuy xapóstol, nixachuná cumu la tamakolh aksaninanín huanti huixinín calipahuanátit y huanti tahuán pi xlacán na apóstoles.

12 Stalanca taluloknit pi xlicana aquit xapóstol Cristo porque xlá lhuhua camaxquinitán xaliucxilhtíyat lata quimatlahuaninít laclanca licácnit tascújut nac milakstipancán, lipaxúhu ccalimakalhchuhuininítán xtachuhuin Dios y ccamatlantínit tatatlanín.

13 Caquilamatzankenanihu para camán calacataquiyan o para camán camakasitzíyan, porque camán cakalhasquinán: ¿pi huá cahuá ni quilalipahuanáhu caj xpalacata pi aquit cmatlantínit naquintalimaktayay actzu tumín huanti alacátunuj xalanín cristianos, laqui nitu naccalimaakatzankeyán huantu nacmaclacasquín?

14 Chú aya ctzucunit tacaxa laqui naccalakanachán xlimaktutu, pero na nipara lanchú cacticalimaakatrankén huantu aquit nacmaclacasquín chali chali quintahuá. Porque lacatancs ccahuaniyan pi aquit ni huá ccamakputzatilhayán huantu huixinín kalhiyátit mintumincán, sinoque huixinín ccaputzatilhayán laqui akstitum nalipahuanátit Dios. Porque huixinín stalanca catziyátit pi huá lacchixcuhuín tamakscujtiyay laqui nacamahuiy xcamán, y ni huata huá xacamanán namakscujtiyay laqui natamahuiy xtlacán.

15 Y caj lata cpaxuhuay ccaliscuján tlan naccalimakalhchuhuiníyan xtachuhuin Dios hasta lata nícu nacquitayay laqui huixinín lihuaná naakatak-sátit lácu tlan nalakmaxtuyátit milistacnicán; masqui tancs tasiyuy pi acxni atzinú aquit ccapaxquiyan huixinín caj quilasitziniyáhu y quilalakmakanáhu.

16 Xlicana pi acxni xaclamachá nac milakstipancán huixinín stalanca catziyátit pi nitu ccalimaakatrankén para huantu nacmaclacasquín, pero makapitzín tahuán pi max chuná ctláhualh laqui tlan tzeq naccaakskahui-maklhtíyan huantu kalhiyátit.

17 Xlihuak huanti aquit ccamalakachanítanchá laqui nacalimakalhchuhuiníyan xtachuhuin Dios, ¿apoco na naquilahuaníyáhu pi xlacán caakskahui-maklhtínitán huantu kalhiyátit?

18 Xlicana pi aquit cmalakachachá Tito xahua chatumlitúm quintalacán huanti na quincamaktayamán nac quintascujutacán, ¿lácu chinchú, pi caakskahui-maklhtín Tito mintumincán huantu huixinín kalhiyátit? Aquit ccatziy pi Tito nitu camaklhtimán, porque la Tito cumu la aquit acxtumá clemanáhu quintalacapastacnicán y lipaxúhu ccamaktayayáhu cristianos masqui nitu ccamatajijáhu.

19 Xamaktum nalacpuhuanátit pi huá chuná calihuanimán laqui naquilatapatíyáhu o naclitalacatlantíyáhu para túcu ccatlahuaninítán. Pero tancs ccahuaniyan pi ni huá chuná clicuhuinama, porque stalanca catziy Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo pi chuná ccahuanimán laqui mas akstitum nalipahuanátit Dios.

20 Aquit xlicana akatiyuj clay pi acxni naccalakanachán para xamaktum ni cactimatlantílh lata lapátit nahuán, y na nipara huixinín catimatlantítit nactzucuyán calacaquilhniyan. Aquit nítlán cactimaklhcátzilh para lamakasitzihuilátit nahuán, para laqui laquiclhcatzaniyátit, para laaksampátit, para lalacataquipátit, o para tunuj túnu tlahuapátit chatum chatum.

21 Porque para chunatiyá ni tamakxtekmánalh xalixcájnít xlatamatcán huanti xtakalhiy, para chalhuhua xlacchajancán o para huanti taakkottamánalh xahua xlihuak huanti tatlahuay huantu talakalhín, xlicana pi acxni naccalakanachán lipicua lata naquilamakalipuhuanáhu, y hasta nactasay y naccalimaxananán.

## 13

### *Pablo cahuaniy pi akstitum catalatámalh cristianos xalac Corinto*

1 Cumu la catziyátit pi para chatiy o kalhatutu testigos tamaluloka pi xlicana tlahuanit talakalhín chatum cristiano, cumu tancs tamaluloka testigos pus amá chixcú lakchán pi namapatinacán. Chuna ccahuaniyán porque na aya xlimaktutu lanchú naccalakanachán.

2 Acxni ccaquilaklachán xlimaktiy ccalihuánilh amakolh huanti nac milakstipancán xatlahuamánalh talakalhín pi niaj catatláhuah, y xlihuak huanti tatlahuamánalh huantu nítlán alisok ccamacatziniyán lihuán nia ccalakanachán xlimaktutu, para chunacú lapátit nahuán, tancs ccahuaniyán pi aquit ni cacticatalakatputzán lata naccalihuaniyán.

3 Cumu huixinín lihuana talulokputunátit para xlicana Cristo quimaxquinit xtalacapastacni, pus lacatancs natalulokátit porque nakaxpatátit huantu xlá quilimapeksinit laqui naccalimakalhchuhuniyán, porque Cristo huanti catalamán nac milatamatcán ni caj xaxlajua sinoque kalhiy lanca xlitlihueke y huá namasiyuy nac milakstipancán acxni naccalakanán.

4 Masqui xlicana acxni xlá pekextokohuacacalh nac cruz tasiyulh cumu la chatum huanti ni kalhiy litlihueke, pero chú xastacná lama porque huá lilama lanca xlitlihueke Dios. Nachuná chú quincacajtaxtuniyán xlihuak aquinín huanti tapeksiniyáhu Jesús, porque nitu kalhiyáhu litlihueke cumu la xlá nitu xkalhiy litlihueke nac cruz, pero cumu Cristo lama nac quilatamatcán na huá chú lilamanáhu amá lanca xlitlihueke Dios huanti quincamaktayayán acxni ccamakalhchuhuniyán.

5 Luu lihuana calacapastáctit para xlicana akstitum lipahuanátit Jesús, para aktum macahuilínitátit mintalacapastacnicán. ¿Chímpara caj xman huanátit pi lipahuanátit y ni lihuana talulokátit? ¡Porque milicatzitcán pi Jesús lama nac milatamatcán!

6 Pero aquit clacpuhuán pi huixinín stalanca ucxilhpátit pi aquinín huanti cliakchuhuinamanáhu xtachuhuin Jesús ctalulokáhu pi xlicana Cristo lama nac quilatamatcán.

7 Huá xpalacata aquinín ankalhiná ckalhtahuakaniyáhu Dios laqui huixinín niaj tu natlahuayátit talakalhín; umá quintakalhtahuakacán huantu ctlahuayáhu ni caj xpalacata para nalitasiyuy pi tlan ctlahuanitáhu quintascujutcán nac milakstipancán, sinoque laqui xlicana huixinín akstitum nalatapayátit. Porque xmanhuá clacasquináhu pi akstitum nalatapayátit ni quincuentajcán huantu nalichuhuinancán xpalacata quintascujutcán.

8 Y masqui nítlán caquincalichuhuinancán pero ankalhiná huá clacasquináhu catayánilh huantu xtalulóktat y ni huantu caj taaksanín.

9 Huá xpalacata aquinín clipaxuhuayáhu masqui caquincahuanicán pi nitu quinkasatcán, laqui huixinín xlicana lakskalalán nalitaxtuyátit y ankalhiná nackalhtahuakaniyáhu Dios caj mimpalacatacán laqui lihuana naakatakskoyátit xtalacapastacni.

10 Lihuán nia ccalakanachán xlimaktutu alisok ccatzoknimán umá quincarta laqui acxni naccalakanachán nitu tlahuapátit nahuán huantu nítlán y nactzucuyán calilacaquilhniyán, chuna cumu la aquit quilítláhuat porque

huá quilmapeksinit Quimpuchinacán y n̄it̄u caj naccalactlahuayahuayán, sinoque laqui caj lihuaca akstitum nalipahuanátit.

<sup>11</sup> Natalán, aquit clacasquín p̄i lipaxúhu calatalatapátit huantu akstitum y aktumá talacapistacni cakalhítit, acxtum calalakalhamántit calamaktayátit y calamaakpuhuanit̄it; y Dios huant̄i ankalhíná quincalakalhamanán canexnicahuá nacaatalamayán.

<sup>12</sup> Masqui n̄i antá cuilachá, calamacatiyátit y calasnáttit cumu la xlicana linatalán.

<sup>13</sup> Xlihuak umakolh natalán huant̄i uú talipahuán Quimpuchinacán lipaxúhu caxakatlilacamachán.

<sup>14</sup> Clacasquín p̄i xliankalhíná namaklhcatziyátit nac milatamatcán lácu xlicana calakalhamanán Quimpuchinacán Jesucristo, lácu capaxquiyán Quintaticán Dios xahua lácu caalamán Espíritu Santo.

## Xcarta San Pablo Huantu Catzóknih Galatas

Umá carta huantu San Pablo catzóknih cristianos huanti xtalipahuán Cristo nac Galacia, xtachuná huamputún amá mactumlitum xcarta huantu xlá ticatzóknih amakolh xtaçanajlanín huanti xtahuilánalh nac Roma, porque lacatancs lichuhuinama pi laqui nakalhiyáhu laktáxtut xlicasquinca nalipahuanáhu Cristo, y ni caj xpalacata para túcuya tlan tascújut natlahuay çatum cristiano. Pero pulactutu huí huantu juerza tzinú litalakpálit. Xlipulactum huantu lacatancs huan pi ni matlantiy xlacata huanti talipahuán Cristo natakaxmata atúnuy evangelio o tachuhuín huantu huancán pi na nacamaxquiy xlaktáxtut xlistacnicán, pero huantu lakmakán o lactlahuaputún amá laktáxtut huantu mastay Jesucristo. Xlipulactiy, San Pablo tlihueklh tayay tancs maluloka pi xlicana xlá kalhiy amá limapeksín porque Dios man lacsacnit laqui nalitaxtuy xapóstol Jesucristo, chuná chuhuínán nac xlatatincán amakolh cristianos huanti caj taaksanínán y talitaxtuputún cumu la lacuán apóstoles. Y xlipulactutu o xliahuatá, xlá lichuhuínán pi aquinín nilay para túcu natlahuayáhu huantu tlan nalilakmaxtuyáhu quilitacnicán nac xlatatín Dios, huata huá likalhiyáhu laktáxtut caj xpalacata cumu lipahuanáhu Cristo y çanajlayáhu pi acxni xlá nilh nac cruz antá xokónulh quimpalacatacán laqui chú aquinín niaj tu laçleniyáhu Dios. Cristo na quincalakmaxtún xlacata niaj chunatiyá xliankalhin naquincalilayán amá xamakán xlimapeksín Moisés cumu la xtachín chuná cumu la xcalilayá judíos. San Pablo calimakalhchuhuiniy amakolh cristianos huanti talipahuán Cristo pi huantu akstitum catalilatámalh amá laktáxtut huantu camaxquicanit, y çamininiy acxtum calapáxquilh çatunu çatunu y calaliscujli.

<sup>1</sup> Aquit Pablo apóstol, ni xlacata para huá lacchixcuhuín chuná quintalilacsacnit y quintalimaxtunít apóstol sinoque huá quilacsacnit Quimpuchinacán Jesucristo xahua Quintlaticán Dios huanti malacastacuaninít nac çalinín.

<sup>2</sup> Luu cana lipaxúhu ccatzoknimán umá quincarta huixinín huanti lipahuanátit Quimpuchinacán Jesucristo y lapátit nac xapulataman Galacia, y na çaxakatlilacamaxhán xlihuak natalanín huanti lacxtum quintatalamánalh uú.

<sup>3</sup> Quintlaticán Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo cacasiculanañtahuán y cacamaxquín tlan latámat.

<sup>4</sup> Jesucristo tamacamástalh nac çalinín caj quimpalacatacán laqui chuná tlan naquincalakmaxtuyán lata xlihuhua huantu nitlán anán nac çaquilh-tamacú porque huá chuná laclhçahuilínit Quintlaticán Dios.

<sup>5</sup> ¡Canexnicahuá calakachixcuhuicalh Dios! Chuná calalh, amén.

*Pablo lipahuán pi xlacán pála talakmakamputún xtachuhuín Cristo laqui tunu huantu natalipahuán*

<sup>6</sup> Aquit luu caj cacs clilacahuán lata huixinín luu pála lakmakamputunátit amá xtachuhuín Cristo huantu mastay laktáxtut huantu caj xpalacata xtalakalhamanín Dios ticalimakalhchuhuínín laqui nalipahuanátit, pero huata lipahuampátit amá túnuy tachuhuín huantu çahuanicanátit pi nacalakmaxtuyán.

<sup>7</sup> Masqui xlicana tancs cçahuaniyán pi nitú túnuy xasasti tachuhuín huantu nacalakmaxtuniyán milistacnicán, caj xman talamánalh makapitzín aksaninanín cristianos huanti akatiyuj çatlahuayán porque çahuaniyán pi nichuná

lapátit osu ni chuná canajlayátit cumu la lacasquín Dios; pero xlacán caj calimakahchuhuiniputunán atúnuy tachuhuín huantu tahuán pi huá mastay laktáxtut y ni talakatiy amá xlaktáxtut milistacnicán huantu camaxquiyán Cristo.

<sup>8</sup> Pero para tícu xcaliakchuhuinanín túnuy tachuhuín huantu nacalakmaxtuniyán milistacnicán nixachuná cumu la ama lipaxúhu tachuhuín huantu aquit aya ccalimakahchuhuininítán, tancs cuan pi maktum calaktzankatáyalh, ni quincuenta para aquit osuchí para chatum ángel xalac akapún.

<sup>9</sup> Masqui xapulh aquit aya tancs ccahuaninítán, lanchú ccahuaniparayán pi para tícu caliakchuhuinaniyán túnuy tachuhuín huantu nacalakmaxtuyán nichuná cumu la huantu aquit ccalimakahchuhuininítán, maktum pi calaktzankatáyalh.

<sup>10</sup> Masqui ni xlakatítit xmanhuá huantu xtalulóktat naccahuaniyán, porque aquit ni huá cputzama xlacata para talipahua naquintalimaxtuy cristianos, huata huá aquit claktzaksama xlacata pi huá Dios talipahu naquilimaxtuy. Porque para aquit caj xman huá xaclacpútza lata lácu naquintalipahuán cristianos entonces niaj xapóstol Cristo xaclitáxtulh.

*Pablo lichuhuinán lata lácu apóstol litáxtulh*

<sup>11</sup> Natalán, aquit clacasquín nacatziyátit pi umá xasasti tamacatzinín huantu mastay laktáxtut huantu aquit cliakchuhuinama, ni huá xtalacapas-tacnicán cristianos.

<sup>12</sup> Porque aquit ni caj chatum chixcú quimasiyuninít o quilimakalhtahua-kenit, sinoque mismo Jesucristo man quimacatzinikonit xtalacapastacni.

<sup>13</sup> Huixinín max aya makkaxpatnitátit lata lichuhuinancán lata lácu aquit xalicatziy acxni xacmaktapeksiy y xacmakmakantaxtiy xlihuak huantu tatlahuay judíos; aquit xlicana pi lipecua xaccasitziniy y xaccaputzastalay xlihuak huanti talipahuán Jesús laqui naccamalaksputuy.

<sup>14</sup> Acxni aquit na xacmakantaxtiy amá limapeksín huantu tastalaney judíos, lata xlihuak huanti lacxtum xaccatastacnit aquit atzinú xaclacputzay lata lácu luu lihuana nacmakantaxtiy amá limapeksín huantu xtalipahuán quilitalakapasnicán.

<sup>15</sup> Pero hasta acxni aquit nia xaclacachín nac caquilhtamacú Dios quilácsacli pi xtasacua naclitaxtuy, y acxni láchchalh quilhtamacú caj lata xtalakalhamanín xlá quintasánilh

<sup>16</sup> acxni quilimalacahuánilh xkahuasa Jesús nac xatiji Damasco laqui aquit acalístán nacliakchuhuinán amá lipaxúhu xtachuhuín huantu mastay laktáxtut nac xlakstipancán huanti ni judíos. Pero nitu xaclakama para tícu naquilimakalhchuhuiniy huantu nacuán,

<sup>17</sup> na nipara calh nac Jerusalén xlacata naccatachuhuinán huanti aya xapulh apóstoles xtahuanit, huata aquit tuncán calh nac xapulataman Arabia, y acxni cquitáspitli antá cchimpá nac Damasco.

<sup>18</sup> Hasta xliaktutu cata acu calh nac Jerusalén laqui naclakapasa apóstol Pedro y aktiy xamana antá lacxtum xactalamachá.

<sup>19</sup> Pero acxni antá xclamachá ni ccaucxilhli xamakapitzín apóstoles caj xmanhuá cúcxilhli Santiago huanti xlitakapasni Quimpuchinacán.

<sup>20</sup> Aquit tlan ccamalulokniyán nac xlacatín Dios pi umá huantu aquit cca-tzoknunimán huá xtalulóktat.

<sup>21</sup> Acalístán acxni ctácaxli nac Jerusalén calh latapuliy nac xapulataman Siria y Cilicia.

<sup>22</sup> Por eso amá quilhtamacú nac Judea ninajti xquintalakapasa natalán huanti xtalipahuán Jesús huanti xtahuilánalh nac amá pulataman.

<sup>23</sup> Caj xman xtakaxmata lata xquilichuhuincán: “Amá chixcú huanti xapulh xquincaputzastalayán xlacata naquincatamacnuyán nac pulachin, lanchú xlá na aya liakchuhuinama umá xasasti tamacatzinín huantu xlá xmalaksputuputún.”

<sup>24</sup> Y huak xtalakachixcuhuiy Dios caj xpalacata huantu xlá tlahuanit nac quilatámat.

## 2

### *Xamapitzín apóstoles tlan tatlahuay Pablo cumu la apóstol*

<sup>1</sup> Hasta xliakcutati cata acu ctiampá nac Jerusalén pero lacxtum ccatáalh Bernabé xahua Tito.

<sup>2</sup> Aquit juerza cquilalh porque huá Dios xquimacatzininit pi xlicasquín pi aquit nacán; y acxni chú aya antiyá xacuilanancháhu nac Jerusalén tñuj ccatatamacxtumihu amakolh apóstoles huanti luu lacxtum xcalakapascán pi huá xtalacscujnimánalh Cristo y ctzúculh calitakalhchuhuinán lácu aquit ccalimakalhchuhuiníy huanti ni judíos amá laktáxtut huantu mastay Cristo. Huá chuná clitláhuah por que aquit ni clacasquín caj chunatá nalaclatamay amá quintascújut huantu ctiscujmajcú lanchú.

<sup>3</sup> Xlacán tamatlántilh huantu cmasiyuy, y masqui xtacatziy pi ni judío amá quiamigo Tito huanti aquit xactaanit, niticu huá para xafuerza nacircuncidarlay laqui tlan nacatatapeksiy.

<sup>4</sup> Cpuhuán pi niti xtilihuánilh catacircuncidárlalh para ni antá cahúa xcatatalakxtuminit amakolh natalán makapitzín aksaninanín huanti talitanuy pi na talipahuán Cristo, tzeq xquincapektanunitán laqui naquincaskalaján para xlicana aquinín huak cmakantaxtiyáhu huantu limapeksinán xlimapeksín Moisés, y laqui xafuerza nacmakantaxtiyáhu y chuná xtachín limapeksín naclitaxtuparayáhu.

<sup>5</sup> Pero masqui ankalhiná xquincaskalajmacán, aquinín nipara maktum ccamaxananíhu o chamaxanaj naclahuayáhu huantu xlacán talacasquín, porque aquinín clacasquináhu pi amá laktáxtut huantu mastay xtachuhuin Jesús canecxnica huá nakalhiyátit.

<sup>6</sup> Amakolh apóstoles huanti xtapuxcuníy cristianos huanti talipahuán Cristo ni quintahuánilh para nitlán huantu aquit ccalimakalhchuhuiníy amakolh cristianos huanti ni judíos, masqui xlicana pi aquit ni quincuenta para tamakolh apóstoles luu lactalipahua talitaxtuy, porque Dios acxtum calakalhamán xcamanán y camaktayay.

<sup>7</sup> Huata xlacán nitu taliaklhuhuátnalh tuncán taakátaksli pi xlicana huá Dios quililacsacnit laqui nacamakalhchuhuiníy amakolh cristianos huanti ni judíos lata lácu tlan natalakmaxtuy xlistacnicán, chuná cumu la Pedro lilacsacnit nacamakalhchuhuiníy huanti judíos.

<sup>8</sup> Porque chatumá amá Dios huanti Pedro malakáchalh limáxtulh apóstol laqui nacamakalhchuhuiníy huanti judíos, na huatiyá amá Dios huanti aquit quimalakáchalh y quilimáxtulh apóstol laqui nacamakalhchuhuiníy huanti ni judíos.

<sup>9</sup> Amakolh huanti luu tlak lactalipahu xcalimáxtucán huanti xtapuxcuníy cristianos, Pedro, Santiago y Juan, nitu akatiyuj tálalh, huata tacanájlah pi xlicana huá Dios xquimaxquinit eé tascújut. Y lata tamatlántilh pi aquinín chunatiyá nacscujáhu la cscujmanáhu, lipaxúhu quincamacatiyán aquit xahua Bernabé cumu la liamigos, y quincamaxquín quilhtamacú pi cacamparáhu camakalhchuhuiníyáhu amakolh cristianos huanti ni judíos, y xlacán antiyá natamakalhchuhuiníy xlihuak huanti judíos.



10 Caj xmanhuá quincahuanín pi aquinín ankalhíná caccaaklihuáhu amakolh laklimaxkenín huanti tahuilánalh nac Jerusalén, y súluj cactlahuáhu acatzunín tumín huantu tlan naccalimaktayayáhu, masqui xlicana pi huantu xlacán quintahuánilh aquit ankalhíná chuná ctlahuama.

*Pablo lacaquilhniy Pedro nac Antioquía*

11 Pero acxni amá quilhtamacú Pedro quílalh nac xacachiquín Antioquía, nac xlatatincán cristianos clilacaquilhniilh caj xpalacata huantu nitlán xtlahuama.

12 Porque xapulh huá lacxtum xcatahuayán huanti ni judíos pero talipahuán Cristo, hasta acxni tachilh nac Antioquía makapitzín cristianos huanti xcapuxculema Santiago; acxni tuncán tzúculh tapajpitziy y niaj lacxtum xcatahuayán huanti ni judíos, porque xcalacapuhuaníy amakolh cristianos chicá para lácu natalacpuhuán natalitaaklhuhuiy cumu xlacán hasta ni caticatahuáyalh huanti ni tacircuncidarlanit.

13 Y xlihuak xamakapitzín judíos xalac Antioquía huanti xtalipahuán Cristo, nachuná tzúculh tatapajpitziy niaj lacxtum xtatahuayán cumu la Pedro, y hasta Bernabé na aya chuná xtamakacanjlanit natlahuay.

14 Pus acxni aquit cúcxilhli pi nichuná xtalamánalh cumu la xlacán xtacatziy pi ni lacasquín Cristo, ni cmatlántilh y nac xlatatincán xlihuak cristianos chiné cuánilh Pedro: “Huix judío pero niaj chuná lápat cumu la xliatamatcán, huata lápat cumu lati ni judíos, ¿túcu chinchú xpalacata calilacasquiniya amakolh cristianos huanti ni judíos xlacata chuná catalatámalh cumu la chatum judío?”

*Xlihuak cristianos masqui ni judíos para talipahuán Cristo natalaktaxtuy*

15 Xlicana pi huix Pedro y aquit judíos hasta lata tilacachíhu y huá xpalacata ni quincalimapacuhiacán “maklakalhinanín” cumu la judíos talimapacuhiy xlihuak huanti ni judíos porque xlacán ni tamakantaxtiní xlimapeksín Moisés.

16 Pero masqui chuná stalanca catziyáhu pi nijpara chatum cristiano catilakmáxtulh xlistacni caj xpalacata cumu lihuana namakantaxtiy huantu limapeksínán xlimapeksín Moisés, sinoque xmanhuá nalaktaxtuy huanti nalipahuán Jesús. Huá xpalacata aquinín acxtum judíos cumu la huanti ni judíos lipahuanitáhu Quimpuchinacán Jesucristo laqui caj xpalacata amá quincacanjlatcán huantu kalhinyáhu naquincalacxacaniyán xlihuak quintalakalhincán; pero nijpara chatum lacxacanicán xtalakalhín caj cumu lihuana makantáxtilh huantu huan nac limapeksín.

17 Pus para acxni aquinín huanti judíos niaj lipahuanáhu xlimapeksincán judíos y huata huá chú lipahuanáhu Cristo laqui naquincalacxacaniyán xlihuak quintalakalhincán, quitaxtuy pi xamakapitzín judíos quincalimaxtuyán lanca maklakalhinanín, ¿entonces eé huamputún pi huá Cristo maklakalhinanín quincatlahuayán? ¡Oh, xlicana xlá pi nichuná!

18 Porque caj calacapástacti, para huix man malacatzuquiparaya huantu xlakmakanita, entonces huata huix mecstu putzápat lacu maklakalhíná nalimaxtucana.

19 Porque xapulh aquit juerza cacmakantáxtilh xlimapeksín Moisés xalacpuhuán, pero chalh quilhtamacú acxni antiyá nac limapeksín cquiakátaksli pi nilay lihuana cmakantaxtiy y man amá limapeksín quimáknilh. Pero tlan quinquitaxtúnilh pi cnínilh amá limapeksín laqui maktum nactzucuy lilitamay cumu la lacasquín Dios. Aquit lacxtum quintapekextokohuacacanit Cristo nac cruz,

<sup>20</sup> y lanchú masqui clama niaj clilama cumu la ti tapeksiniy xlatámat, huata huá tapeksiniy Cristo huanti lama nac quinacú; y amá akstitum quilatámat huantu clilama chuná tlan akstitum clilama caj xpalacata porque clipahuán Xkahuasa Dios y ccatziy pi snun quilakalhamanit hasta limacamástalh xlatámat caj quimpalacata.

<sup>21</sup> Aquit ni cactilakmákalh umá xtalakalhamanín Dios, porque para tícu lacpuhuán pi tlan nalakmaxtuy xlatámat caj cumu huá namakantaxtiy huantu huan xlimapeksín Moisés, para chuná entonces quitaxtuy pi nitu limacuán masqui quinqaquipalacanichín Cristo.

### 3

#### *Dios quincalakmaxtuyán caj xpalacata cumu lipahuanáhu*

<sup>1</sup> Koxutanín huixinín lactonto cristianos xalac Galacia, ¿tícu cascuhuán xlacata niaj akstitum nalipahuanátit Cristo? Porque lata maklit aquit ccama-kalhchuhuinín lacatancs cahuanín pi Cristo pekextokohuacácalh nac cruz caj quimpalacatacán.

<sup>2</sup> Pero clacasquín naquilakalhtiyáhu umá takalhasquinín huantu camán catlahuaniyán: ¿Dios camacaminín y camaxquín Espíritu Santo caj xpalacata cumu makantaxtítit huantu limapeksinán xlimapeksin Moisés o porque lipahuántit Quimpuchinacán Jesús huanti calitachuhuinancántit?

<sup>3</sup> ¡Xlicana pi luu lanca calakayacántit! Dios calakalhamán y camaxquín xEspíritu Santo laqui tlan naakataksátit huantu nalilaktaxtuyátit, pero huata chú huamparayátit pi huá milimakantaxtítcán huantu caj xlimapeksincán judíos, entonces quitaxtuy pi lakapuxtu pimpátit.

<sup>4</sup> Xlihuak huantu huixinín aya xlakapasnitátit xaclacpuhuán pi nacamak-tayalenán, ¡pero lámpara nitu calimacuanín!

<sup>5</sup> Acxni Dios camaxquín xespíritu y catláhualh laclanca licácnit tascújut nac milakstipanacán, ¿lácu cahuá chuná litláhualh? Porque makapitzín huixinín huá xlaktzaksapátit xlimapeksín Moisés, xlicana pi ni huá litláhualh, sino porque lipahuántit xtachuhuin Jesús huantu aya kaxpatnitátit.

<sup>6</sup> Chuná cumu la xamakán quilhtamacú Abraham canajlanilh xlihuak huantu Dios malacnúnilh pöreso Dios matzankenánilh xlihuak xtalakalhín y limáxtulh cumu la xalaktaxtun cristiano huanti niaj kalhiy xtalakalhín.

<sup>7</sup> Huá xpalacata calihuaniyán para huixinín macastalaputunátit amá xamakán Abraham y nalitaxtuputunátit cumu la xaxlicana xlitalakapasni, entonces camininian nalipahuanátit huantu Dios malacnunit chuná cumu la Abraham lipáhualh.

<sup>8</sup> Porque hasta lata xamakán quilhtamacú Dios xucxilhlacachima la nacalakalhamán cristianos calacchú quilhtamacú, y chiné tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka pi Dios na nacalakmaxtuy xlihuak amakolh cristianos huanti nalipahuán huantu Dios namalacnuy xtachuná cumu la lakalhámalh Abraham caj xpalacata xtacanálat porque chiné timalacnúnilh: “Xtachuná cumu la clakalhamanítán caj xpalacata cumu quilipahuana, nachuná naccalakalhamán xlihuak cristianos huanti tahuilánalh nahuán masqui canihua pulataman.”

<sup>9</sup> Pus xlihuak huanti lanchú talipahuán huantu malacnuy xlicana pi Dios na nalakalhamán cumu la tilakalhámalh Abraham caj xpalacata cumu tilipáhualh.

<sup>10</sup> Xlihuak huanti caj xmanhuá talipahuán pi tlan natalilaktaxtuy para natamakantaxtiy huantu huan nac xlimapeksín Moisés, nac likalhtahuaka

chiné tatzoknit xpalacata: “Paxcatacu tihuán amá chixcú huanti ni lihuana namakantaxtiy xlihuak huantu limapeksínán xlimapeksín Moisés.”

<sup>11</sup> Pus luu lacatancs taluloka pi ni para chatum cristiano catilakmáxtulh xlistacni caj cumu namakantaxtiy xlimapeksín Moisés, porque nac likalhtahuaka chiné huán: “Amá huanti tlan cristiano litaxtuputún xmanhuá nalakmaxtuy xlatámat nac xlatatín Dios para nalipahuán huantu malacnuy.”

<sup>12</sup> Pero amá xlimapeksín Moisés, ni caj xman nacañajlaya huantu limapeksínán laqui nalakmaxtuya milatámat nac xlatatín Dios, sinoque chiné huan: “Xmanhuá amá cristiano huanti akstitum namakantaxtikoy xlihuak huantu limapeksínán limapeksín huanti nalakmaxtuy xlatámat nac xlatatín Dios.”

<sup>13</sup> Cristo quincalakmaxtún lata xamanáhu laktzankayáhu porque aquinín nilay lihuana xmakantaxtiyáhu huantu limapeksínán xlimapeksín Moisés, y hasta litáxtulh cumu la chatum xalaktzankán maklakalhíná acxni nilh caj quimpalacatacán, porque nac likalhtahuaka chiné huan: “Xlihuak amá huanti pekextokohuacacán nac kantum quihui mininiy napatínán laqui naxokonún xlihuak huantu tlahuanit lixcájnít xtalakalhín.”

<sup>14</sup> Xlicana pi Dios tlan tláhuah pi huá Cristo naxokonuniy quimpalacatacán laqui acxtum naquincalakalhamanán chuná la aquinín judíos cumu lati ni judíos, tlan nacalakalhamanán Dios chuná cumu la timalacnunicá Abraham, y lata lipahuanátit Jesús na tlan makamahlitinanátit Espíritu Santo.

### *Xlimapeksín Moisés nilay xlaclahuay huantu xmalacnunitá Dios*

<sup>15</sup> Natalán, acxni chatum chixcú para túcu litalacaxlay tunu xtacristiano o para túcu malacnuniy, litayaniy namaxqui y nafirmartlahuaníy mactum cápsnat, xlicana pi nipara chatum tícu catilactláhualh o nipara chatum tícu catimalihuáquilh. Para aquinín cristianos makantaxtiyáhu huantu litayayáhu y firmar tlahuayáhu xalihuaca Dios namakantaxtiy huantu malacnuy.

<sup>16</sup> Pus Dios huí tu timalacnúnilh Abraham xamakán quilhtamacú acxni tihuánilh pi nacasiculanatlahuay xlitalakapasni huanti natalacachín acalístán. Pero Dios ni huánilh “xlihuak militalakapasni”, cumu la a cacalichuhuinanchá xlihuak cristianos, sinoque caj xmanhuá chatum y amá chixcú huá Cristo.

<sup>17</sup> Aquit clacasquín pi huixinín xakatástit pi Dios tatláhualh Abraham aktum tamalacnún y malúlokli, y masqui xliaktatitá ciento apuxamacáhu cata acalístán milh xlimapeksín Moisés, huantu huan amá limapeksín nilay lactlahuay huantu xmalacnunit Dios.

<sup>18</sup> Porque caj calacpuhuántit: para amá huantu Dios malacnunit pi naquincalakmaxtuyán caj cumu nacañajlayáhu xtamalacnún, y chatum chixcú xlakmáxtulh xlistacni caj cumu xmakantaxtilh xlimapeksín Dios, xlicana pi Dios xaaksaniná xquitáxtulh; pero huantu malacnunit caj chunatá amán quincalakmaxtuyán cumu la timalacnúnilh Abraham.

<sup>19</sup> Bueno, ¿túcu chinchú xpalacata Dios limacámilh xlimapeksín Moisés? Xlicana pi Dios macámilh xlimapeksín laqui nacamacatziniy pi xlihuak cristianos tatlahuanit talakalhín y natapatínán, y huá xpalacata natalikalhkalhitahuilay amá xlitalakapasni Abraham huanti nacalakmaxtuy chuná cumu la xmalacnunicanit. Umá xlimapeksín Dios camáxquilh ángeles laqui xlacán natamacamaxqui Moisés, y cumu Moisés xakchuhuiná Dios xlitaxtuy nac xlatatincán huá camáxquilh cristianos.

<sup>20</sup> Pero acxni Dios man malacnúnilh Abraham pi nalakmaxtuy, ni lacásquilh para tícu namacán laqui chuná namacatzininán sinoque huá Dios man tachuhuinah.

*Xlimapeksín Moisés quincalenán nac xlatatín Cristo*

<sup>21</sup> Xamaktum para tícu nalacpuhuán, ¿entonces xlimapeksín Moisés caj talalacataquima huantu timalacnúnilh Dios Abraham? ¡Oh, nichuná xlá! Porque para huá amá xlimapeksín tlan xtalilaktáxtulh cristianos huanti xtamakantáxtilh, entonces huak tlan xkahlíhu laktáxtut para huá xmakantáxtíhu huantu huan tamá limapeksín.

<sup>22</sup> Pero niti lay makantaxtiy porque antiyá nac amá xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka huan pi xlihuak cristianos xtachín catlahuanit talakalhín, y huá xpalacata xman huanti natalipahuán Cristo tlan natamaklhtinán amá laktáxtut huantu hasta xamakán quilhtamacú xmalacnunit Dios namastay.

<sup>23</sup> Lata xapulh quilhtamacú acxni nia xmin Cristo amá xlimapeksín Dios xlitaxtuy cumu la chatum quimaktakalhnacán huanti nakalhaxmatáhu lihuán kalhkalhitahuilayáhu amá huanti naquincalakmaxtuyán laqui huá chú nalipahuanáhu.

<sup>24</sup> Umá limapeksín xquincalimacuaniyán cumu la chatum puscat huanti camaktakalha lactzu camán laqui naquincamaktakalhénán hasta antá nac xlatatín Cristo; y acxni chú nalipahuanáhu xlicana pi xlá tlan naquincalimaxtuyán cumu la xalaktaxtún cristianos huanti niaj takalhiy xtalakalhincán.

<sup>25</sup> Cumu chú aya minit Cristo huanti lipahuanáhu niaj xlicasquinca pi amá limapeksín naquincamaktakalhnán cumu la xlimaktakálhat y ankalhiná naquincahuanilenán huantu luu quiltilahuatcán.

<sup>26</sup> Porque xlihuak aquinín huanti lipahuanáhu Cristo Jesús xlicana pi huak xcamanán Dios litaxtuyáhu y lakapasáhu xtalacapastacni.

<sup>27</sup> Porque acxni huixinín taakmununitátit tatalacastucnitátit Cristo y na xtachuná litaxtuyátit cumu la xlá.

<sup>28</sup> Y Dios niaj huá cuentaj tlahuay para tícu judíos o tícu griegos, para tachín stacnit o calakuán lama, para chixcú o puscat; porque para xlihuak tatalacastucnitátit Cristo Jesús entonces chatumá litaxtuyátit.

<sup>29</sup> Y cumu xlicana huá tapeksiniyátit na xlicana pi huixinín xlitalakapasni Abraham y huak pimpátit makamaklhtinanátit huantu Dios malacnunitit nacamaxqui y xlitalakapasni.

## 4

<sup>1</sup> Huá umá huantu luu cahuaniputunán pi xapulh aquinín xtachuná xlitaxtuyáhu cumu la chatum actzu kahuasa huanti limaxken tamakxteka y makxteknican xherencia huantu namapeksiy, y masqui xlicana pi luu huá mapeksiy juerza tlan litaxtuy cumu la chatum tasacua porque nilay lactlahuay amá tumin huantu makxteknicanit,

<sup>2</sup> porque tahuilánalh huanti xtlat caputzanit xlacata natamaktakalha y natamakastaca hasta acxni nalakchán quilhtamacú lata namacamaxquikocán huantu mapeksiy chuná cumu la laclhcahuilinit xtlat.

<sup>3</sup> Pus nachuná chú aquinín xquincaquitaxtuniyán xapulh acxni nia xmin Jesús, porque xlamánáhu cumu la lactzu camán huanti ninaj tacatziy huantu xtalulóktat, y catuhú huantu cristianos xtalismaninit xtatlahuay laqui natalakmaxtuy xlistacnicán xquincalilamán cumu la xtachín.

<sup>4</sup> Pero acxni takátzil quilhtamacú lata Dios xlaclhcahuilinit pi naquincalakmaxtuyán xlá macámilh nac caquilhtamacú xkahuasa huanti lacáchilh nac xlatámat chatum puscat antá nac xpulatamancán judíos huanti lihuana xtamakantaxtiy huantu limapeksinán xlimapeksín Moisés.

<sup>5</sup> Huá chuná lilacáchilh laquí tlan naquincalakmaxtuyán xlihuak aquinín huanti xlaktzaksamanáhu lihuana namakantaxtiyáhu xlimapeksín Moisés porque xquincalilamán cumu la chatum xtachín, y laquí chuná Dios tlan naquincamakamaklhtinanán cumu la xcamanán.

<sup>6</sup> Y laquí lihuana natalulokáhu pi Dios aya quincalimaxtunitán cumu la xcamanán hasta quincamacaminín xEspíritu xkahuasa nac quinacujcán, y umá Espíritu quincamaxquiyan licamama laquí nahuaniyáhu: “¡Papá Dios, xlicana pi huix Quintlaticán!”

<sup>7</sup> Huá xpalacata ccalihuanian, lanchú huixinín niaj mililatamātcán cumu la xtachín limapeksín xlacata juerza namakantaxtiyátit, sinoque litanuyá-tittá cumu la xcamanán Dios, y cumu xlicana pi huix xcamanán milicatzitcán pi nachán quilhtamacú acxni huak huantu Dios kalhiy na huixinín natakalhiyátit.

*Pablo ni lacasquín pi huanti aya talipahuanit Jesús nalitaxtuparay cumu la tachín*

<sup>8</sup> Huixinín huanti ni judíos, xapulh acxni nia xlakapasátit Dios, caj luu xmanhuá xmakantaxtiyátit nalakachixcuhuiyátit amakolh huantu huixinín xcalimacapinátit cumu la midioscán masqui xlicana pi nitu xkasatcán.

<sup>9</sup> Pero cumu lanchú aya lakapasnitátit Dios o tlan nahuanáhu pi huá Dios camaxquinitán talacapastacni laquí tlan nalakapasátit, ¿túcu chinchú xpalacata amaktum maxqui parayátit quilhtamacú nacamakatlajayán xtalacapastacnicán cristianos huantu calilayan cumu la xtachín xlacata lihuana nalakatzaksayátit namakantaxtiyátit?

<sup>10</sup> Chuná ccahuanian porque huixinín na aya tzucuyátit camacastalayátit amakolh judíos lata xlacán ankalhiná catuhua tamapaxcuajniy, o talimacán aktum lanca quilhtamacú chuná para aktum papá osuchí aktum cata acxni tacacninanian Dios laquí xlá mas nacalakalhamán.

<sup>11</sup> Caj xpalacata huantu tlahuayátit clacpuhuán pi nitu calimacuaninitán amá quintascújut huantu climakapalanit nac milakstipancán.

<sup>12</sup> Natalán, aquit clacpuhuán pi chuná xlitaxtútit cumu la aquit, porque aquit clitaxtunit cumu la huixinín xapulh xlapanántit acxni amá xlima-peksincán judíos nia xcalikalhiyan cumu la xtachín. Masqui xlicana pi chuná cquilhuama, ni xlacata para huixinín quilamatlahuihu huantu ni quililáhuat xuanit, sinoque chuná cuan porque necxnicú quilalakmakáhu.

<sup>13</sup> Cumu la catziyátit pi caj xpalacata pulactum tajátat huantu quinchípalh huá juerza clitamáxtekli nac mincachiquín, y aquit na huacu amá quilhtamacú pulh ccalimakalhchuhuinín xtachuhuin Cristo huantu mastay lak-táxtut.

<sup>14</sup> Y amá quintajátat huantu aquit xacpatima chuná huixinín calitzaksán Dios nac milatamātcán para xlicana lakalhamaninanátit; pero huixinín ni caj quilalakmakáhu sinoque lipaxúhu quilamakamaklhtináhu cumu la chatum ángel, o jlám para huatiyá Cristo Jesús makamaklhtinántit lata quilataláhu!

<sup>15</sup> Pero ¿lácu chú látit? ¿Nícu alh amá mintapaxuhucán huantu xkalhiyátit? Porque aquit stalanca xaccatziy pi caj quimpalacata huixinín hasta xtitamastátit xlacata xcamaxtunicántit milakastapucán para chuná tlan xac-tilitatlántilh amá quintajátat huantu xacpatima.

<sup>16</sup> Pero lanchú max luu snun ccamakasitzinítan caj xpalacata cumu ccalimakalhchuhuinín huantu xtalulóktat Dios.

<sup>17</sup> Tamakolh cristianos huanti camalakaspityahuamán xlicana pi lanchú luu snun calakalhamanán laquí naquilalakmakanáhu aquinín, y huata huá luu nacalipahuanátit y tlan nacamakayalipinátit.

<sup>18</sup> Xlicana pi nac quilatamatcán luu tamaclacasquín pi nacaaklihuana náhu nacalakalhamanáhu xamakapitzín cristianos pero huantu akstitum y xliankalhiná nacalakalhamanáhu, ni caj acxni aquit lacxtum ccatalamachán namasiyuyátit pi paxquinanátit.

<sup>19</sup> Koxutanín huixinín quincamanán, xlicana pi aquit luu snun cpatima tacatzanájuat caj mimpalacatacán, xtachuná cumu la catzanajuanán chatum puscat acxni ámaj malakatuncuhuínán; y aquit ankalhiná chuná cpatimaj nahuán hasta acxni Cristo luu xlicana lámaj nahuán nac milatamatcán y lihuana makantaxtipátit nahuán huantu lacasquín.

<sup>20</sup> Hasta ucu xactayachá nac milakstipancán clacpuhuán laqui atzinú luu tancs xacamakalhchuhuínín, pero cumu luu mákat, ni ccatziy lácu luu tataksátit.

### *Xamakán Abraham xcalhiy chatiy xlacpuscatnín*

<sup>21</sup> Xlihuak huixinín huanti lihuana makantaxtiputunátit xlimapeksín Moisés laqui nalakmaxtuyátit milistacnicán, ¿apoco niá likalhtahuakayátit huantu tatzoktahuilanit nac amá libro antanícu tataksa limapeksín?

<sup>22</sup> Porque nac amá likalhtahuaka na lichuhuínán lácu xamakán quilitalapasnicán Abraham xcalhiy chatiy xlakkuhuasán: chatum xkahuasa huá takálhilh amá puscat huanti xmascujucán nac chiqui cumu la tachín porque caj cstacanit y chatumlitum xkahuasa huá xlá xtzi huanti luu xpuscat Abraham y ni caj xtasacua.

<sup>23</sup> Agar xuanicán amá caj xatastán squitihuíná, xlá kálhilh chatum eskata huanti malakatuncúhuilh porque xakátlilh Abraham y tatalakxtúmilh, pero amá Sara huanti luu xpuscat Abraham malakatuncúhuilh xkahuasa porque huá Dios xmalacnüninít pi natakalhiy chatum xkahuasacán.

<sup>24</sup> Xlihuak umá huantu tikantaxtunít huintú quincalimasiyuniputunán Dios porque umakolh chatiy lacchaján talitaxtuy cumu la pulactiy talacaxlán: pulactum huá litaxtuy amá talacaxlán huantu mastácalh nac amá lanca kestín xalac Sinaí huamputún pi huá Agar, xlihuak huanti antá tamaktepeksiy nac umá talacaxlán tlan tamalacastucáhu cumu la xcamanán amá xatastán puscat huanti na xatachín talacachín cumu la xtzicán.

<sup>25</sup> Xlicana pi Agar litaxtuy amá kestín huanicán Sinaí nac Arabia, y tlan catamalacastucáhu cumu la ti lanchú tamaktepeksiy nac Jerusalén porque xlacán talitamakxteka xtachín cacatláhuah amá limapeksín huantu mastácalh nac Sinaí.

<sup>26</sup> Y Sara huanti luu xpuscat Abraham huanti niti xmascujuy cumu la xtachín, huá tlan tamalacastucáhu amá tunu xasasti Jerusalén xalac akapún, y aquinín huanti antá maktepeksiyáhu litaxtuyáhu cumu la xcamanán porque caj quintapaxuhucán tlahuayáhu xtalacasquín Dios y ni cumu la tachín.

<sup>27</sup> Porque nac xtachuhuín Dios lacatum chiné huan: Capaxuhua huix puscat huanti necxnicú kalhiníta mincamán; hasta cacatasa caj lata mintapaxuhuan huix huanti niá maklhcatziya amá tacatzanájuat lata namalakatuncuhuiya miskata. Porque amá puscat huanti aya xlakmakancanít caj xpalacata cumu nilay xcalhiy xcamanán, huata atzinú lhuhua amaj calhiy xcamanán nixachuná huanti xtatalakxtumínit xtakolú.

<sup>28</sup> Natalán, aquit clacasquín nacatziyátit pi huixinín huak xcamanán Dios xtachuná cumu la timalacnúnilh xamakán quilhtamacú Abraham pi xámaj kalhiy chatum xkahuasa xuanicán Isaac.

<sup>29</sup> Na xtachuná cumu la amá xamakán quilhtamacú amá kahuasa huanti xlacachinít porque huá Abraham chu Agar xtatalakxtumínit ni xucxilhpútún

amá kahuasa huanti xlacachinit caj xpalacata cumu xEspíritu Dios makan-táxtilh nac xlatámat Sara huantu xmalacnunit, lanchú nachuná aquinín quincacuitaxtunimán.

<sup>30</sup> Pero ¿túcu huánilh Dios Abraham? Pus nac likalhtahuaka tatzoktahuilanit pi chiné huánilh: “Catlakaxtu tamá mintasacua puscat huanicán Agar chu xkahuasa nac mínchic porque ni mininiy xkahuasa natamaklhtinán huantu huix namakxtekniya xkahuasa huanti luu mimpuscat Sara huanti ni caj mintasacua.”

<sup>31</sup> Natalán, huá xpalacata ccalihuanian pi aquinín ni litaxtuyáhu cumu la xcamanán amá puscat huanti tasacua xuanit sinoque huá litaxtuyáhu cumu la xcamanán amá huanti ni tasacua puscat.

## 5

*Cristo quincalakmaxtún nac xlitlihueke amá huantu cumu la xtachín xquincakalhiyán*

<sup>1</sup> Xlicana pi Cristo quincalakmaxtún laqui amá xlimapeksín Moisés niaj naquincalilayan cumu la xtachín xlacata juerza namakantaxtiyáhu huak huantu limapeksinán. Huá xpalacata ccalihuanian pi akstitum calatapátit, chunatiyá calipahuántit, y niaj tu xtachín ticatlahuayan atunuj limapeksín.

<sup>2</sup> Cakaxpáttit y caakatáksit huantu camán cahuanian. Para tícu la huixinín huanti aya lipahuanítatit Cristo y xamaktum chú nalacpuhuán pi luu xlasquinca nacircuncidarlay laqui tlan nalaktaxtuy, xlicana quitaxtuy pi nitu limacuaniy masqui calipáhuah Cristo.

<sup>3</sup> Aquit ccahuaniputumparayán pi xlihuak o catihua chixcú huanti lacasquin cacircuncidartlahuácalh caj cumu chuná huan xlimapeksín Moisés pi xlitláhuat, pus na lacatancs cacátzilh pi para chuná luu tlahuaputún na luu xafuerza lihuana xlimakantáxtit nahuán xlihuak atipatu huantu limapeksinán xlitláhuat.

<sup>4</sup> Xlihuak huixinín huanti lacputzapátit pi niaj tu nakalhiyátit mintalakahincán caj xpalacata namakantaxtiyátit huantu huan nac xlimapeksín Moisés xlicana pi talakamakatlínipátit Cristo y lata lácu calakalhamanán Dios.

<sup>5</sup> Pero aquinín nichuná canajlayáhu porque xEspíritu Dios quincamakta-yayan akstitum nacanaajlayáhu huantu Dios quincamalacnuniyan xlacata pi naquincalimaxtuyan cumu lámpara niaj tu kalhiyáhu quintalakahincán caj xpalacata cumu lipahuanáhu.

<sup>6</sup> Porque para aquinín xlicana huá tatalacastucnitáhu Cristo nitu limacuán para circuncidarlanitáhu osuchí nitu circuncidarlanitáhu, caj xmanhua limacuán nalipahuanáhu, y uma quintacanaajlatcán akstitum nalilatamayáhu nac quintapaxquitcán.

<sup>7</sup> Xlicana pi aya akstitumá huixinín xlapátit, ¿tícu cahuanín y calactlahuayahuán xlacata pi niaj calipahuántit xtalulótkat Dios?

<sup>8</sup> Xlicana pi ni huá Dios calactlahuayahuán, porque xlá luu man calacsacnitán laqui nalipahuanátit Cristo.

<sup>9</sup> Cumu la huixinín catziyátit pi masqui caj actzu levadura maxcutikoy xlihuak huantu lakmunucanit harina, pus luu cuentaj catlahuátit nitu huak tilaclatayayátit.

<sup>10</sup> Pero aquit tancs ccatziy pi Quimpuchinacán nacamakta-yayan xlacata ni caj lihuaca nalilacatayayátit huantu ccahuanimán, y huá Dios catziy lácu amaj mapatinny latachá tícuya cristiano huanti caj akatiyuj catlahuamán.

<sup>11</sup> Natalán, para aquit xactzúculh liakchuhuinán pì xlihuak huanti lipahuán Cristo catacircuncidárlalh, amakolh judíos niaj xquintasitzínilh y niaj calahuá huantu xquintaliyáhuah. Porque lata Cristo ninit nac cruz niaj xtalitaaklhúhuilh masqui cristianos catalipáhuah para na acxtum xtacircuncidárlalh, porque xlacán talacpuhuán pì chuná talacasquín natlahuayáhu laqui tlan nalaktaxtuyáhu.

<sup>12</sup> Pero xlihuak tamakolh huanti akatiyuj catlahuamán caminiy pì mak-tum xcachucuctinikócalh huantu takalhiy laqui xtalicátzilh.

<sup>13</sup> Dios calacsacnitán huixinín natalán laqui nacalakmaxtuyán nac xlacatín huantu xcalilamán cumu la xtachín, pero xlá nì huá chuná calitlahuán caj xpálacata nalatapayátit o natlahuayátit lata túcu huixinín nalacpuhuanátit, sinoque xlá lacasquín pì acxtum nalapaxquiyátit y nalamaktayayátit.

<sup>14</sup> Porque xlihuak huantu huan nac limapeksín caj xman huá eé kam-patum litaxtuy: “Cacalakalhámanti mintacristianos cumu la mecstu lakalhamancana.”

<sup>15</sup> Xlicana pì luu cuentaj catlahuátit lácu nalatapayátit porque para caj xman nalamakasitzitahuilayátit y nalalacaxcatahuilayátit nì makas quilhtamacú mecstucán nalalactlahuayátit.

### *Akstitum calatamáhu chuná cumu la quincamalacpuhuaniyán Espíritu Santo*

<sup>16</sup> Huá xpálacata aquit ccalihuaniyán, akstitum calatapátit chuná cumu la camalacpuhuaniyán Espíritu Santo, y nì huá cakalhakaxpáttit huantu camatlahuiputunán xalixcájnít mintalacapastacnicán.

<sup>17</sup> Porque xlihuak huantu kalhiyáhu xalixcájnít quintalacapastacnicán nì matlantiy huantu quincamatlahuiyán Espíritu Santo, y na chuná Espíritu nì matlantiy huantu quincamatlahuiyán xalixcájnít quintalacapastacnicán; huá xpálacata huixinín nì lihuana catziyátit xatúcu luu namakantaxtiyátit porque acxtum quincamasujuputunán la pulactu cumu la pulactu.

<sup>18</sup> Pero cumu para huá Espíritu capulalemán entonces niaj lay para túcu xtachín caticatlahuán, nìpara amá xlimapeksín Moisés, na nìpara amá xalixcájnít mintalacapastacnicán.

<sup>19</sup> Porque nì luu mákat tuncán tasiyuy huanti takalhakaxmatmánalh huantu camalacnuniy xalixcájnít xtalacapastacnicán: taxakatliy atunuj puscat masqui tahuilánalh xpuscatcán, catuhú huantu talimakapaxuhuay xmacnicán, y luhua huantu lixcájnít tatlahuay,

<sup>20</sup> talakachixcuhuy tzincun, talascuhuay. Marí taquiclhcatzaniy xta-cristianoscán, nì talaucxilhputún; catuhú talalimakasitziy, talalacataquiy, y tamapajpitziy cristianos lakaputiyú tatlahuay.

<sup>21</sup> Catuhú talakcatzalacaniy huantu takalhiy xamakapitzín, lanca xakotnín y luhua huantu lixcájnít tatlahuay. Aquit aya makluhuatá chuná ccalimakalhchuhunitán pì xlihuak huanti chuná makantaxtima eé lixcájnít latámat tancs cacátzilh pì nì catitáchalh nac xpaxtún Dios.

<sup>22</sup> Pero xlihuak huantu limascujunún Espíritu Santo xlá mastay tapaxquit, tapaxuhuán, tacácsuat, nì pála tasitziy para túcu cahuanicán, tlan xtapu-huancán, y tancs tamakantaxtiy huantu talitayay.

<sup>23</sup> Nì talacataquinán, y nì talacpuhuán para túcu aya pála xtalánilh. Xlihuak umá huantu matlahuinán Espíritu nítu limapeksín huantu nalihuán pì nítlán tascújut.

<sup>24</sup> Y xlihuak amakolh cristianos huanti aya tatapeksiniy Cristo quitaxtuy pì aya tatapekestokotahuacanít xlihuak xalixcájnít xtalacapastacnicán huantu xcamatlahuiy lixcájnít talakalhín.



<sup>25</sup> Cumu lanchú tlan lamanáhu huá chuná lilay porque huá Espíritu quin-capulalemán, pus camaxquihu quilhtamacú pi huá tamá Espíritu ankalhiná caquincaamtayán.

<sup>26</sup> Ni caj calalacataquihu, na nipara calacputzáhu lácu natahuilay tasitzi, o nacalakcatzaniyáhu huantu takalhiy xamapitzín cristianos nac quilakstipancán.

## 6

### *Xlihuak huanti lipahuanáhu Cristo ankalhiná calamaktayaléhu*

<sup>1</sup> Natalán, para xamaktum nacatziyátit pi huí chatum cristiano huanti litamókosli aktum talakalhin, y cumu huixinín huá tlahuapátit huantu calimapeksiyán Espíritu Santo, pus camaktayátit laqui natatancsparay nac xlatámat. Pero acxni para tícu namaktayayátit huantu ya tapaxuhuán camaktayátit, y calakalhamántit chicá para xamaktum na nacatzaksacanátit y nalacalayayátit nac mintacanjlatcán.

<sup>2</sup> Acxtum calamaktayalipítit para tícu calakchinán taaklhúhuit, para chuná natlahuayátit entonces tancs makantaxtipátit nahuán huantu limapeksinanit Cristo.

<sup>3</sup> Pero para tícu caj lacataquinán ni lay camaktayay xamapitzín porque lacpuhuán pi luu talipahu, xlicana quitaxtuy pi nitu xkásat y caj sacstu taakskahuitamama.

<sup>4</sup> Lata chatunu cristiano man lihuana caúcxilhli para tlan osu nitlán huantu tlahuama, y ni catamalacástucli huantu tatlahuamánalh xamapitzín. Para naucxilha pi tlan huantu tlahuama sacstu man catziy para tlan nalipaxuhuay xtascújut.

<sup>5</sup> Porque tancs ccahuaniyán pi chatunu chatunu nalichán xtacuca huantu uú macaxnit.

<sup>6</sup> Para huixinín huí chatum nac milakstipancán huanti calimakalhchuhuinianiyán xtachuhuin Dios xlicana pi tamá luu mininiy namaxquiyátit huantu namaclacasquintilhay.

<sup>7</sup> Para huí chatum tícu lacpuhuán pi tlan nalikamanán Dios nac xlatámat y ni naxokónun, niaj cataakskahuitámalh porque milicatzitcán pi huantu chatunu chantilhama nac xlatámat huak naquimakalay acalístán.

<sup>8</sup> Amá cristiano huanti caj xmanhuá tlahuama huantu limakapaxuhuay xlatámat xtachuná quitaxtuy cumu la a cachanchá huantu nitlán lichánat y xlihuak huantu namakalay xlicana pi caj nalilaktzankatayay. Pero huanti tlahuay huantu limapeksiy Espíritu xtachuná cumu la a cachanchá huantu tlan lichánat y huantu namakalay canecxnicahuá namaxquiy latámat huantu ni laksputa.

<sup>9</sup> Pus nexnicú calitlakuáhu xlacata natlahuayáhu huantu tlan y akstitum tascújut, cumu para nexnicú nataxlajuaniyáhu chuná natalamayáhu namín quilhtamacú acxni naucxilháhu huantu aya liscujnitáhu nahuán.

<sup>10</sup> Pus latachá nincoxni quilhtamacú ankalhiná huantu tlan cacaliscujui latachá tícuya cristianos pero xalihuaca amakolh huanti na acxtum quinca-talipahuanán Cristo.

### *Pablo cahuaniy tachali cristianos*

<sup>11</sup> ¡Chú caucxíltit lata xlilanca quiletra huantu man ccamacanitzoknimán xlacata naccahuaniyán aktum tachuhín!

<sup>12</sup> Tamakolh huanti calimakalhchuhuinimán pi luu xlicasquinca nacircuncidarlayátit, xlacán chuná tatlahuamánalh porque huá taputzamánalh lácu lacuán cristianos natalitaxtuy nac xlakstipancán amakolh judíos huanti

tacana<sub>j</sub>lay p<sub>i</sub> x<sub>l</sub>acasquinca l<sub>i</sub>huana nama<sub>k</sub>antax<sub>t</sub>iyáhu huak huantu huán x<sub>l</sub>imapeks<sub>i</sub>n Moisés y huá talis<sub>i</sub>tziniy taliputzastalay x<sub>l</sub>ihuak huanti taca<sub>n</sub>ajlay p<sub>i</sub> x<sub>m</sub>an huá Jesús mastay laktáxtut.

<sup>13</sup> Pero caj caucxíhtit p<sub>i</sub> lata x<sub>l</sub>ihuak ama<sub>k</sub>olh huanti talilacataquinán p<sub>i</sub> tacircuncidarlanit n<sub>i</sub>para chatum huanti x<sub>l</sub>icana l<sub>i</sub>huana ma<sub>k</sub>antax<sub>t</sub>ima nac xlatámat x<sub>l</sub>ihuak huantu limapeksinán x<sub>l</sub>imapeksin Moisés. Pero masqui x<sub>l</sub>acán stalanca tacatziy p<sub>i</sub> chuná huata luu juerza talacasquin p<sub>i</sub> huixinín cacircuncidarlatit laqui natalilacataquinán acxni tahuán p<sub>i</sub> camaakataksnín huantu tamasiyumánalh.

<sup>14</sup> Pero huantu aquit quilacata, n<sub>i</sub>para pulactum atunu huantu clipaxu<sub>h</sub>uay o huantu clilacataquinán sinoque caj x<sub>m</sub>anhuá xcruz Quimpuchinacán Jesús, porque caj xp<sub>l</sub>alacata cumu aquit huá clipahuán Cristo, umá caquilhtamacú climaxtuy cumu lámpara ninít huantu quilacata, y nachuná tamá caquilhtamacú aquit clitaxtuy p<sub>i</sub> aya cnininit.

<sup>15</sup> Huá xp<sub>l</sub>alacata ccalihuanian p<sub>i</sub> nitu limacuán para circuncidarlanita o nitu circuncidarlanita, huata caj x<sub>m</sub>an huá limacuán namaluloka p<sub>i</sub> x<sub>l</sub>icana Dios masastinít milatámat.

<sup>16</sup> Dios cacamaxquin lanca tapaxuhuan chu snun cacalakalhamán x<sub>l</sub>ihuak huixinín huanti masiyuyátit nac milatamatcán p<sub>i</sub> chuná akstitum lapátit, xahua x<sub>l</sub>ihuak ama<sub>k</sub>olh cristianos canihua xalanín huanti calacsacnit laqui na xcamán nacalimaxtuy cumu la huixinín.

<sup>17</sup> Ahuatiyá ccahuaniputunán p<sub>i</sub> niaj clacasquin para tícu naquilacputzaniparay huantu naclitasitziy. Chuná ccahuanian porque x<sub>l</sub>ihuak umá xamacxtutuhua quimacni huantu lhuhuatá clipatinít huantu quintlahuanicanittá, stalanca litasiyuy p<sub>i</sub> x<sub>l</sub>icana aquit x<sub>l</sub>acsujni Jesús.

<sup>18</sup> Natalán, clilacasquin p<sub>i</sub> Dios lan cacasiculanatlahuán x<sub>l</sub>ihuak huixinín. Chuná calalh, amén.

## Xcarta San Pablo Huantu Catzóknih Efesios

Nac umá carta huantu San Pablo catzóknih cristianos huanti xtalipahuán Cristo y xtahuilánah nac xacachiqún Efeso calimakalhchuhuniy xlacata pi xliankalhiná macxtum catálalh o catalitamacxtúmihl Cristo; porque xlá calimalacapistacniy pi: “Caj xman chatum huí Quimpuchinacán, aktumá tacanálat huantu kalhiyáhu, y caj xman pulactum lakapasáhu taakmunún; chuná cumu la Dios huanti lipahuanáhu xlicana pi caj xman huá sacstu Quintlaticán, porque xman huá camapeksikoy lata túcu anán, xlá tlahuay xtasqújut nac quilatamacán y ankalhiná catalama lalachá túcuya cristiano.”

Umá tamacxtúmit huantu stalanca xlitasiyut nac xlatamacán amakolh cristianos huanti talipahuán Cristo, San Pablo calimaxtuy cumu la xmacni chatum chixcú pero huá Cristo xaxxaka umá macni (1.22-23). Umakólh canajlanín na catamalacastuccán cumu la aktum lanca talhmaná chíqui antanícu Cristo litaxtuy cumu la xapuxcu talayáhu huantu lijaxkonit umá chíqui (2.20-22), y xlipulactutu huantu calimalacastucán umakolh xcanajlanín xlicana pi luu xatlán, porque calimaxtuccán cumu la chatum lilakátit xtasqún Cristo huanti ámaj tamakaxtoka (5.25-32).

Xlihuak huantu calimalacastuccán xcanajlanín lacatancs huamputún pi Cristo huá Quimpuchinacán xlihuak huanti lipahuanáhu y quincalimaxtuyán xaticulananálan xpusiculan, xlá cuentaj tlahuay y maktakalha xpusiculan; pero ni caj xman camaktakalha huanti talipahuán sinoque luu capaxqui.

<sup>1</sup> Aquit Pablo huanti Dios quilacsacnit laqui naclitaxtuy xapóstol Jesucristo, lipaxúhu ccatzoknimán eé quincarta xlihuak huixinín huanti tapeksiniyátit Dios y lipahuanátit Quimpuchinacán Jesucristo nac xacachiqún Efeso.

<sup>2</sup> Clacasqún pi Quintlaticán Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo cacalalhamán y cacamaxqún huantu tlan latámat.

### *Calipaxcatcatzinihu Dios xtalakalhamanín*

<sup>3</sup> Canecxnicahuá calakachixcuhuihu Dios huanti xtlat Quimpuchinacán Jesucristo, porque caj lata lipahuanitáhu Jesús Dios quincaucxilhlacachinítán nac akapún y luhua huantu quincalísiculanatlahuanitán.

<sup>4</sup> Hasta lata Dios nia xmalacatzuqui caquilhtamacú xlá aya xquincalacsacnitán pi naquincalakmaxtuyán Quimpuchinacán Jesucristo, laqui xmanhuá natapeksiniyáhu y akstitum natalamayáhu cumu la xalacuan cristianos huanti niaj tu kalhiyáhu quintalakalhincán.

Xlá chuná tláhualh caj xpalacata cumu quincalakalhamanán,

<sup>5</sup> xlicasqún pi aquinín nalitaxtuyáhu xcamanán caj cumu huá nalipahuanáhu Jesucristo chuná cumu la xlá xlaclhcahuiliniit xtapaxuhuán.

<sup>6</sup> Huá xpalacata aquinín ankalhiná lilakachixcuhuiyáhu Dios caj xpalacata amá lanca xtalakalhamanín huantu xquincakalhinian acxni macámihl xkahuasa huanti luu paxqui laqui naquincalakmaxtuyán.

<sup>7</sup> Cumu snun quincalakalhamanán Dios quincalacxacanín xlihuak quintalakalhincán caj xpalacata xkalhni huantu stajmakanit xkahuasa acxni quincapalacanín y chuná tlan quincalakmaxtún laqui niaj naxokonunáhu.

<sup>8</sup> Y stalanca quincamacatzinimán lácu xtalakalhamanín porque quincamaxqún liskalala chu tlan talacapistacni

<sup>9</sup> laqui tlan naakataksáhu huantu nipara chatum lihuana xakataksnit lata xla xlaclhcahuilinit naquincalakmaxtuyán.

<sup>10</sup> Y na catziyáhu pi nalakchán quilhtamacú acxni huak kantaxtukonit nahuán huantu xla laclhcahuilinit, porque amá quilhtamacú huak nama-camaxquiy Cristo huantu anán xlicalanca akapún chu nac caquilhtamacú laqui xmanhuá natzucuy camapeksiy.

<sup>11</sup> Hasta lata xamakán quilhtamacú Dios aya xquincalacsacnitáná aquinín judíos laqui caj cumu natatalacastucáhu Cristo chuná tlan namakamaklhti-nanáhu huantu xla chuná lilacclhcahuilinit pi naquincataiyán, porque xla tla-huay huantu chuná lakatij.

<sup>12</sup> Huá xpalacata, aquinín judíos huanti pulh lipahuanítáhu Cristo, luu quincamininiyán ankalhiná nalakachixcuhuiyáhu Dios caj xpalacata xtala-kalhamanín.

<sup>13</sup> Pero nachuná huixinín huanti ni judíos acxni huacu kaxpáttit umá tachu-huín huantu xtalulóktat Dios y huantu huixinín camaxquiyán laktáxtut y lipa-huántit Cristo, pus Dios catamalacastucni xkahuasa y camaxquin Espiritu Santo huanti xmalacnunit naquincamaxquiyán, y chuná calisellartlahuán cumu la tu mapeksiy Dios.

<sup>14</sup> Huá amá Espiritu Santo tu quincamaxquinitáná Dios tancs quincali-macatziniyán pi ni akatiyuj nalayáhu porque juerza naquincamaxquiyán Dios xlihuak huantu quincamalacnunitán; pero pulh naticalakmaxtukoy huanti aya calacsacnit, laqui chuná tlan lacxtum nalilakachixcuhuiyáhu Dios xpalacata huantu kalhiy lanca xtalakalhamanín canecxnicahuá quilhtamacú.

*Pablo kalhtahuakaniy Dios laqui cacamaxquilh liskalala xtacanjlanín xalac Efeso*

<sup>15</sup> Cumu aquit ccatziy pi huixinín lipahuanátit Quimpuchinacán Jesús y calakalhamanátit xlihuak minatalancán huanti na tatapeksiniy Dios cumu la huixinín,

<sup>16</sup> aquit ankalhiná ckalhtahuakaniy y cpaxcatcatziniy caj mimpalacata.

<sup>17</sup> Acxni chuná ccalikalhtahuakayán nac xlatatín Dios huanti xtlat Quimpuchinacán Jesucristo, aquit climaaakatzankey amá talipahu Quintlaticán huanti huilachá nac akapún pi cacamaxquin liskalala laqui tlan naakatak-sátit xtalacapastacni y lihuana nalakapasátit tícu xla.

<sup>18</sup> Aquit cuaniy Dios pi cacamaxquin taxkáket nac mintalacapastacnicán laqui nacatziyátit túcu nacamaxquicanátit huantu calilacsaccanítatit; xli-cana pi luu lilakátit y lipaxúhu huantu Dios nacamaxquiy huantu nacataiy xlihuak huanti xla tatapeksiniy.

<sup>19</sup> Xlicana pi ni kalhiy xquilhtzúcut xahua xliakasputni amá lanca xlit-lihueke Dios, huatiyá amá xlitlihueke huantu scujma nac quilatamatcán aquinín huanti lipahuanáhu. Huatiyá umá lanca xlitlihueke huantu tima-siyulhá nac xlatamat Jesucristo

<sup>20</sup> acxni timalacastacuánilh nac calinín y huílih nac xpaxtún nac akapún,

<sup>21</sup> xahuachí macamaxquikolh limapeksín laqui huá nacamapeksiy lata túcuya litlihueke o limapeksín huantu taanán nac akapún o huantu acu nalacatzucuy.

<sup>22</sup> Lata túcu anán huak huá cacamaxquilh laqui nacamapeksiy, y na huá chuná lacásquilh pi nacapuxculén xlihuak cananjlanín huanti xla calacsacnit nacalakmaxtuy huanti natalipahuán.

<sup>23</sup> Porque xlihuak huanti talipahuán Cristo talitaxtuy cumu la xmacni chatumá cristiano y Cristo huá litaxtuy xakxakacán huanti nacamaxquiy

xlatámat chu xlitlihueke, porque caj xpālacata pī kalhiy lītlihueke chu latámat huá lianán xlihuak huantu anán.

## 2

*Caj xpālacata cumu Dios quincalakahamanítan masqui chú aya kalhiyáhu laktáxtut*

<sup>1</sup> Xapulh huixinín cumu la xanín xlapátit nac xlatatín Dios caj xpālacata amá lixcájnīt talakalhín huantu xli lapátit,

<sup>2</sup> porque huak huá xmaktlahuapátit huantu tatlahuay cristianos huanti uú tatapeksiy nac caquilhtamacú, y huá xkalhakaxpatátit amá lixcájnīt xtalacapastacni akskahuiní amá nītlán espíritu huanti mapeksinán nac caunín y caj tzeq camalacpuhuanima cristianos pī caj chunatá catakalhakaxmatmákalh Dios.

<sup>3</sup> Pero minchá quilhtamacú acxni xlihuak aquinín nachuná xlamánáhu caj xman huá xmakantaxtimánáhu huantu xquincamalacpuhuaníyán xalixcájnīt quintalacapastacnicán xahua huantu xlimakapaxuhuayáhu quimacnicán, xlihuak umá huantu chuná xtlahuamanáhu xquincamininíyán pī naquincamapaťinicanán chuná cumu la xamakapítzín.

<sup>4</sup> Pero caj lata Dios tlan catziy nī quincamapaťinín huata caj lihuaca quincalakahamán,

<sup>5</sup> y masqui cumu la xanín xaclamánáhu nac xlatatín caj xpālacata quincalakahincán milh quilhtamacú acxni quincamalacastacuánīlh nac calínín y quincamaxquín xasasti quilatamatcán xtachuná cumu la tikálhīlh xasasti latámat Cristo acxni tilacastacuánīlh nac calínín. Natalán, necxni capatzankátit pī caj xpālacata cumu Dios quincalakahamanítan masqui chú aya kalhiyáhu laktáxtut.

<sup>6</sup> Cumu aquinín tatalacastucnítáhu Cristo huamputún pī acxni Dios malacastacuánīlh nac calínín lacxtum quincatamalacastacuanín y na lacxtum quincatahuilín nac akapún.

<sup>7</sup> Huá chuná lītłahualh laqui canecxnica huá quilhtamacú nacatzicán pī xlá kayaj quincalakatzán y nī quincamapaťinín aquinín huanti aya lipahuanáhu Cristo Jesús.

<sup>8</sup> Caj xpālacata xtalakahamanín Dios huixinín kalhiyátit laktáxtut cumu canajlayátit huantu malacnuy, nī huá likalhiyátit laktáxtut cumu para huixinín luu man lacputzátit lácu nalaktaxtuyátit, sinoque huá Dios camaxquinítan.

<sup>9</sup> Nīpara chatum tícu nalacpuhuanachá para huá lilakahámalh Dios cumu luu tlan cristiano, xlicana pī nī huá calilakahamancántit cumu para tlahuátit huantu tlan tascújut.

<sup>10</sup> Porque xmanhuá Dios catziy tu quincatlahuanítan lata lácu tzúculh scuja nac quilatamatcán acxni lipahúahu Cristo, laqui huá naliscujáhu huantu tlan y akstítum tascújut, chuná cumu la xlá xlaclhcahuilínīt xamakán quilhtamacú.

*Masqui huanti nī judíos tatapeksiniy Dios*

<sup>11</sup> Huixinín huanti nī judíos necxni tipatzankayátit lácu xapulh huixinín xalaktzankán xlapátit y lácu tamakolh judíos nītu xcaucxilhputunán porque huixinín nītu circuncidarlanítatit cumu la xlacán tatlahuay nac xmacnicán laqui nacatzicán pī huatunín talipahúan Dios.

<sup>12</sup> Calacapastáctit lácu minchá quilhtamacú huixinín nī xkalhkalhipátit namín chatum mimaakaputaxtinacán Cristo cumu la xtalhkalhimánīlh judíos, porque nī antá xmaktapeksiyátit amakolh cristianos xalac Israel

huanti Dios xcalacsacnit laqui xcamanán natahuán, na nipara tzinú xcatziyátit huantu Dios makán xcatatlahuanit xtalacaxlán, xahua huantu xcamalacnunit nacamaxquiy xlihuak xcamanán. Xlihuak huixinín akpuntum xlapátit niti xlipahuán Dios y niti xlapuhuanátit para túcu nacamaxquiyán.

<sup>13</sup> Pero lanchú aya lacxtum talanítatit Cristo caj xpalacata xkalhni huantu xlá stajmákalh nac cruz, masqui xapulh huixinín nilay xmalacatzuhuiyátit lanchú luu man camalacatzuhunitán.

<sup>14</sup> Xlicana pi huá Cristo huilinit tapaxuhuán nac xlakstipancán huanti judíos chu huanti ni judíos laqui lacxtum naquincamalacatzuhuiyán Dios. Xlá quincamalaxtumín aquinín huanti judíos chu huixinín huanti ni judíos laqui pulactumá nalitaxtuyáhu porque acxni matapanulh amakolh xlima-peksincán judíos huantu xquincamapajpitziyán chuná lilactláhualh amá tasitzi huantu nilay xlalimalacatzuhuiyáhu y ni xlaucxilhputunáhu.

<sup>15</sup> Xlicana pi Cristo lactlahuakolh amá lima-peksín lata lácu xquincamapajpitziyán, huantu xquincahuanicanán pi xafuerza namakantaxtiyáhu, y xlihuak aquinín huanti caj xpalacata amá lima-peksín ni xlaliucxilhputunáhu pulactumá quincalimaxtún huanti nalipahuanáhu, y malakspútulh tasitzi.

<sup>16</sup> Caj xpalacata cumu Cristo nilh nac cruz, chuná limalakspútulh amá tasitzi huantu xapulh xtalakalhiniy judíos chu huanti ni judíos, huata camalacatzúhuilh nac xlatatín Dios laqui luu caj xman pulactumá nahuanáhu.

<sup>17</sup> Acxni Cristo milh nac caquilhtamacú xlá liakchuhuinah aktum xasasti xtamacatzinín huantu malakspútulh tasitzi laqui tlan nalipahuanáhu y laqui xlihuak quinacujcán nalipahuanáhu Dios, chuná la huixinín huanti ni judíos mákat xlapátit, chuná la aquinín huanti judíos y cuanáhu pi lacatzú lamaníhu porque lipahuanáhu.

<sup>18</sup> Pus caj xpalacata Cristo la aquinín huanti judíos chu huixinín huanti ni judíos niaj ti akatiyuj nalilayáhu acxtum malacatzuhuiyáhu Quintlaticán Dios porque caj xman chatum huí xespíritu huanti macxtum lihuanítáhu.

<sup>19</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pi lanchú huixinín huanti ni judíos niaj litaxtuyátit cumu la ti mákat xalanín, sinoque na huá acxtum catatapek-siyátit amakolh putum cristianos huanti Dios calacsacnit laqui xcamanán natalitaxtuy, pus na calakchanán huantu xlacán nacamaxquicán.

<sup>20</sup> Xlihuak huixinín huanti lipahuanátit Jesús xtachuná litaxtuyátit cumu la xapátzaps aktum lanca chiqui huantu titamalacatzuquichá apóstoles xahua profetas, y Jesucristo huá litaxtuy cumu la amá lanca chíhuix huantu puxcúhui nac xchastún amá xapátzaps chiqui.

<sup>21</sup> Cumu acxtum tatalacastucnit Cristo chú amá pátzaps lalihuán natzucuy caxlakoy hasta acxni nalitaxtuy aktum lan pusiculan antanícu nalakachixcuhujcán Dios.

<sup>22</sup> Pus nachuná chú huixinín litaxtuyátit huanti lipahuanátit Cristo, cumu huak macxtum lanítatit y lipahuanátit, pus litaxtuyátit cumu la xpusiculan Dios antanícu xlá lakatiy nalakachixcuhuiyáhu porque antá lama xespíritu nac milatamatcán.

### 3

#### *Dios xliacsacnit Pablo nacaakchuhuinaniy huanti ni judíos*

<sup>1</sup> Caj huá xpalacata aquit Pablo clitachinít ctanuma nac pulachin caj cumu cliscujma Cristo y ccaliakchuhuinaniyán xtachuhuin xlihuak huixinín huanti ni judíos.

<sup>2</sup> Porque clacpuhuán pi xamaktum max aya catziyátit pi huá Dios caj xtalakalhamanín quililacsacnit pi nacmakantaxtiy huantu xlá quilimascujuma pi naccalimakalhchuhuiniyán xtachuhuín.

<sup>3</sup> Dios man quimacatzínilh huantu niti a xcatziy lata lácu xlá laclhcahuilínit nacalakmaxtuyán, chuná cumu la ccahuanimán tzinú nac eé carta.

<sup>4</sup> Acxni huixinín nalikalhtahuakayátit tuncán naakataksátit y nacatziyátit pi xlicana Dios quimalakapasnínit huantu tzek xlaclhcahuilínit namakan-taxtiy Cristo mimpalacatacán.

<sup>5</sup> Huá umá xtalacapastacni huantu hasta lata xamakán quilhtamacú tzek xuilínit y nipara chatum tícu xlakapasa, pero la calacchú Dios camacatzínínit huanti xlá calacsacnit amakolh apóstoles xahua profetas calimacatzínilh xespíritu.

<sup>6</sup> Amá huantu xlaclhcahuilínit Dios y huantu tzek xuilínit huá umá: pi caj xpalacata nalipahuanátit Jesús huanti mastay laktáxtut xlihuak huixinín huanti ni judíos na namaklhtinanátit amá huantu Dios camalacnúnínit nacamaxqui y judíos. Porque Dios na calimacanán pi acxtum nacamapeksiyán y nacamaklhtinanátit judíos huanti makán quilhtamacú xcamalacnúnínit pi nacalakmaxtuy caj xpalacata Cristo Jesús.

<sup>7</sup> Masqui xlicana pi nipara tzinú quiminíniy, Dios chuná quililacsacnit pi naclakatayay eé tascújut nacliakchuhuínán amá laktáxtut huantu mastay Jesús, y huá quimaxqui y litlihueke xlacata tlan nacmakantaxtiy.

<sup>8</sup> Porque xlicana pi aquit atzinú nitucu quinkásat nixachunalitúm amá huanti talipahu lata tícu xlá calacsacnit. Pero masqui chuná xlá quiucxilhacachínit y tlan tlhuanit pi aquit naccaliakchuhuananiy amakolh cristianos huanti ni judíos amá tlan latámat y lanca tapaxuhuán huantu Cristo namaxqui para natalipahuán.

<sup>9</sup> Y quilimapeksínit pi aquit lihuana naccamaakataksniy xlihuak cristianos huantu hasta lata xamakán quilhtamacú tzek xuilínit lata lacu quincalakmaxtuputunán amá talipahu Quintlaticán Dios huanti malacatzuquínit lata túcu anán.

<sup>10</sup> Xlihuak umá chuná tlhuama laqui amakolh lactalipahu ángeles o espíritus huanti tamapeksínán nac akapún nataucxilha lácu Dios lacxtum quincatlahuanitán aquínin judíos chu huanti ni judíos caj xpalacata cumu lipahuanitáhu Jesús, y chuná xlacán tlan natalilacahuánán nac quilatamatcán pi xlicana lanca xlatatzúcut lata kalhiy xtalacapastacni Dios canecxnica huá quilhtamacú.

<sup>11</sup> Hasta lata xamakán quilhtamacú Dios chuná xlaclhcahuilínit pi chuná judíos cumu la huanti ni judíos acxtum naquincalakmaxtuyán, y hasta huacu lihuana makantaxtilh Jesucristo.

<sup>12</sup> Y caj xpalacata cumu lipahuanáhu Cristo tlan lipaxúhu laktalacatzuhuíyáhu Dios y niaj pecuaniyáhu porque catziyáhu pi huá Cristo quincapalacatayayán.

<sup>13</sup> Huá xpalacata ccalihuananiyán pi ni clacasquín nalitaxlajuaniyátit caj lata túcua aquit clipatima caj milacatacán, huata chuná tlan lituxcaniyátit porque stalanca camasiyunimán lata ccalakalhamanán.

<sup>14</sup> Huá xpalacata aquit clilakatazokostay Dios xtlat Quimpuchinacán Jesucristo,

<sup>15</sup> huanti camalacatzuquínit xlihuak huantu anán nac akapún xahua nac catuxáhuat.

<sup>16</sup> Aquit ckalhtahuakaniy y climaakatzankey pi lata miníniy lanca xtalakalhamanín cacamaxquín xlitlihueke Espíritu Santo nac milatamatcán huanti tlan nalituxcaniyátit.

<sup>17</sup> Na climaakatzankey Dios xlacata pi Cristo catáhui y huá camapeksínalh nac minacujcán laqui ankalhiná akstítum nalipahuanátit, y nachunatiyá nalapaxquiyátit cumu la xlá capaxquiyán,

<sup>18</sup> laqui huixinín chu na xlihuak amakapitzín huanti aya talipahuán Cristo naakataksátit lata xlá xlilanca, xlitalmán y xlipilanca lata quincakalhiníyán tapaxquit Cristo huantu quincamacamininitán.

<sup>19</sup> Climaakatzankey Dios pi lihuana cacamalakapasnín umá xtapaxquit huantu nilay lihuana catziyáhu lácu luu xlilanca laqui acxni aya lihuana lakapasátit nahuán nachuná nakalhiyátit talacapistacni chuná cumu la Dios kalhiy xatlán xtalacapistacni.

<sup>20</sup> Cana cpaxcatcatziniy talipahu quiDioscán huanti kalhiy lanca litlihueke xlacata catlahuay huantu aquinín ni catziyáhu squiniyáhu y nipara tzinú catziyáhu para tlan catlahuay, pero xlá chuná quincamaktayayán xlitlihueke.

<sup>21</sup> Lihuán talamánalh nahuán cristianos uú nac caquilhtamacú y hasta canecxnicahuá calilakachixcuhuíhu Dios caj xpalacata huantu tlhuanit nac xlatamat Jesucristo, chu nac quilatamatcán xlihuak aquinín huanti aya lipahuanáhu. Chuná calalh, amén.

## 4

### *Espíritu Santo macxtum quincatlahuayán*

<sup>1</sup> Pus cumu aquit clitanuma cpulachín caj xpalacata cumu clitayay pi clipahuán Quimpuchinacán Jesús, ccalimaakatzankeyán pi huantu akstítum calatapatit cumu la xliatamatcán huanti luu man calacsacnit Dios y catasaninit.

<sup>2</sup> Acxtum calalakalhamántit, niti calacataquitit huata tlan cacacatzinítit mintacristianoscán, acxtum calamaktayalipítit para xlicana lapaxquiyátit.

<sup>3</sup> Pus ankalhiná calilakaputzátit xlacata chunatiyá macxtum nalayátit cumu la camamacxtuminítán Espíritu Santo laqui chuná lipaxúhu nalilatapayátit.

<sup>4</sup> Xlihuak aquinín huanti lipahuanáhu Cristo litaxtuyáhu cumu la chatumá cristiano porque chatumá Espíritu Santo huanti quincamaktayamán, y acxni Dios quincatasanín huatiyá pulactum tapaxuhuán huantu quincamalacnunitán acxtum naucxilhlacachánahu.

<sup>5</sup> Porque caj xman chatum huí Quimpuchinacán, aktumá tacanájlal huantu kalhiyáhu y caj xman pulactum lakapasáhu taakmunún.

<sup>6</sup> Chuná cumu la Dios huanti lipahuanáhu caj xman chatum huanti xlicana Quintlaticán, caj xmanhuá sacstu camapeksikoy lata túcu anán, tlhuyay xtasjújut nac quilatamatcán y ankalhiná catalama masqui lata túcu cristianos.

### *Dios chatunu quincamaxquiyán quintascujutcán*

<sup>7</sup> Pero lata chatunu aquinín kalhiyáhu amá liskalala o tascújut huantu Cristo lacasquín namakantaxtiyáhu.

<sup>8</sup> Huá xpalacata nac likalhtahuaka chiné tatzoknit: Acxni xlá talacáxtulh nac akapún cálelh xlihuak huanti xcamakatlajanit y cumu la tachín xtlamánalh, na camáxquilh xtascujutcán cristianos.

<sup>9</sup> Xamaktum huintí nalacpuhuan: “¿Túcu cahuá huaniputún acxni huan pi talacáxtulh nac akapún?” Tamá huaniputún talacáxtulh nac akapún porque pulh tactáchi nac eé caquilhtamacú antanícú huí huantu lixcájnít.

<sup>10</sup> Y tamá huanti tactáchi nac caquilhtamacú pihualitúm talacáxtupá nac akapún laqui canihúa namasiyuy xlitlihueke nac catiyatni xahua nac akapún.



11 Pí huatiyá umá Cristo camáxquilh xtascujutacán lata chatunu chatunu cristianos. Makapitzín calimáxtulh xapóstoles huanti camacuentájlilh xtachuhuín laqui tancs natalichuhuínán, makapitzín calimáxtulh profetas huanti natalichuhuínán huantu ámaj tlahuay Dios, makapitzín calimapéksilh pí cataliakchuhuínalh xtachuhuín laqui natalakmaxtuy xlistacnicán cristianos, y makapitzín na calimáxtulh pastores huanti natapuxculén cristianos, xahua makalhtahuakenanín huanti nacalimakalhchuhuiniy xtachuhuín Dios.

12 Chuna calacaxuúlih huanti xlá xcalacsacnit laqui akstitum natalaliscuja y natalamaktayay nac xtacanjlatcán y laqui lihuaca natatalhuhuy huanti talipahuán Cristo,

13 hasta caní macxtum nalilayáhu quintacanjlatcán lata lihuana nalakapasáhu Jesús huanti Xkahuasa Dios. Acxni chuna lamanáhu nahuán lata lácu quincamininiyán nalatamayáhu, stalanca natasiyuy pí akataksnitáhu nahuán lácu luu quililatamatcán aquinín huanti lipahuanáhu Cristo.

14 Acxni chuna naquinqaquitaxtuniyán niaj xtachuna catilitaxtúhu cumu la lactzu camán huanti para ucu tunu huantu talacapastacnit natatlahuay, caj lipuntzú aya tunu huantu tatlahuaputumparay, y lacapala caliaskahumicán atúnuy xasasti tastacyáhu huantu taliakchuhuinampulay tamakolh lacchixcuhuín huanti na xaaktzankán talamánalh.

15 Mejor huantu akstitum cakalhchuhuináhu y huantu tlan calapaxquihu, lihuana calakapasui huantu xtalacapastacni Cristo, porque huá tamá xakxaka y aquinín litaxtuyáhu xmacni.

16 Y cumu huá Cristo quincapuxculemán, aquinín huanti litaxtuyáhu xmacni xlicana pí huá quincamapeksiyán y catziy xanícu naquincamascujuyán antanícu atzinú limacuanáhu lata quililhuhucán huanti lilaknuyáhu xmacni. Y para chatunu chatunu aquinín tancs makantaxtiyáhu huantu xlá quincalimapeksiyán, xamakapitzín acxtum natalituxcaniy y natalitalhuhuy nac xtacanjlatcán porque xlicana takalhuy tapaxquit.

### *Lácu luu xililatamatcán huanti talipahuán Cristo*

17 Aquit ccalimakalhchuhuinian nac xtacuhuiní Quimpuchinacán umá tachuhuín y clacasquin pí camakantaxtítit: niaj chuna huixinín calatapátit cumu la amakolh cristianos huanti ní talipahuán Dios, xlacán caj xman chuna tamakantaxtimánalh huantu cahuaníy sacstucán xtalacapastacnicán,

18 lámpara xalakacapucsua takalhuy xtalacapastacnicán. Xlacán ni talipaxuhuamánalh amá sasti latámat huantu mastay Dios porque luu snun lanca calakayácalh nitu taakataksa huantu tlan talacapastacni porque luu tamapalhinit xnacujcán.

19 Tamakolh cristianos niaj tamaxanán porque catuhua huantu lixcájnít talakalhín tatlahuamánalh huantu niaj para tzinú xlitlahuatcán.

20 Pero huixinín huanti aya lipahuanátit Cristo nitu calimakalhchuhuinicanítitit xlacata caj xman chunatiyá lixcájnít nalilatapayátit.

21 Clacpuhuan pí aya lakapasátit huantu xtalulóktat Dios cumu para cana akatáksit huantu calimakalhchuhuinicántit xtachuhuín.

22 Xlihuak amá xamakán milatamatcán huantu xlipapátit xapulh calakmakántit porque luhua huantu lixcájnít xlitlahuapátit xalixcájnít mintalacapastacnicán huantu xcaaskahuminitán.

23 Lanchú aktumá cacatzítit calakpalítit mintalacapastacnicán xahua milatamatcán,

<sup>24</sup> y huá calilhakanántit amá xasasti latámat huantu Dios chuná camaxqui-putunán, y calimasiyútít lāta akstitum calatapátit. Huantu tlan tascújut catlahuátit y xmanhuá calikalhchuhuínántit y catlahuátit huantu xtalulóktat.

<sup>25</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán niaj calaaskahuítit huata huantu xtalulóktat cahuanítit mintacristianoscán, porque xlihuak aquinín chatumá litaxtuyáhu porque huá tapeksiniyáhu Cristo.

<sup>26</sup> Para xamaktum nasitziyátit pero ni catlahuátit talakalhín, xahuachí ni tantacú calilátit mintasitzián.

<sup>27</sup> Porque acxni nilay patzankayátit mintasitzi caj maxquipátit quilhtamacú nacamakatlajayán akskahuíní.

<sup>28</sup> Para tícu la xapulh xkalhanán pus chú niaj cakalhanalh huata catzúculh scuja laqui chuná namaktasiyutilhay huantu naliscuja y nakalhiy huantu nacalimaktayay xamakapitzín cristianos huanti ni takalhiy huantu tamac-lacasquín.

<sup>29</sup> Ni caj huatiyá pi cakalhapalachuhuínántit acxni kalhchuhuínampátit sino calikalhchuhuínántit huantu lacuán tachuhuín xahua huantu limacuán laqui huanti nacakalhaxmatán nacamaktayalén nac xtacanjlatcán.

<sup>30</sup> Ni calimakalipuhuántit caj xpalacata mintalakalhincán amá Espíritu Santo huantu Dios camaxquinítán laqui chuná nacalilakapascanátit pi caj xmanhuá Dios tapeksiniyátit y nacamaktayalénán hasta acxni nalakchán amá quilhtamacú acxni naquincamakatziniyán quilaktaxtutcán huantu quincamalacnunitán.

<sup>31</sup> Xlihuak huantu nítlán talacapastacni catamacxtútít nac milatamatcán, cumu la tasitzi, takahu, chuná cumu la taquiclhátza, y lhuhua huantu nítlán latlahuaniyátit,

<sup>32</sup> huata acxtum tlan calacatzinítit; para túcu nítlán xlatlahuaninitátit calamatzankenánitit chuná cumu la Dios camatzankenánin xlacata Cristo.

## 5

### *Acxtum quilalipaxquitcán chuná cumu la Cristo quincapaxquinítán*

<sup>1</sup> Cumu xlicana Dios calacsacnitán laqui luu xcamanán nalitaxtuyátit pus huá cakalhiputútít xatlán mintalacapastacnicán chuná cumu la xlá kalhiy.

<sup>2</sup> Acxtum calapaxquitit chuná cumu la Cristo quincapaxquinítán y hasta tamacamástalh nac calinín caj quimpalacatacán cumu la aktum xatamaakxtakajnin lilakachixcuhuín huantu luu lakátilh Dios.

<sup>3</sup> Xlihuak huixinín huanti tapeksiniyátit Dios nipara tzinú camininiyán natlahuayátit huantu lixcájnít talakalhín, cumu la naxakatliya túnuj puscat para huí mimpuscat, o para lāta túcu nakalhiputuna huantu takalhiy xamakapitzín.

<sup>4</sup> Xahuachí ni calikalhchuhuínántit huantu ni lihuamputu, ni calahuá calikalhkamanántit huantu kalhiyátit nac mimacnicán, porque aquinín huanti lipahuanáhu Dios ni quincamininiyán chuná nakalhchuhuinanáhu, huata acxni nalatachuhuinanáhu xalihuaca tlan huá nalikalhchuhuinanáhu huantu Dios tlahuama nac quilatamatcán.

<sup>5</sup> Porque cumu la huixinín aya catziyátit pi huanti xmanhuá lacpuhuán lácu tlan naxakatliy atúnúj puscat masqui huí xpuscatcán, osu lácu tlan natatlahuay lixcájnít talakalhín, osu huanti huak maklakatilacán huantu takalhiy xtacristianos (xlihuak huanti chuná talamánalh xlicana pi luu xtachuná quitaxtuy cumu la ti talakachixcuhuy tzincun), pero milicatzitcán pi xlihuak huanti chuná talamánalh nexnicú lay caticalakchalh amá laktaxtut huantu Cristo chu Dios nacamaxqui y huanti talipahuán.

<sup>6</sup> Nipara chatum tícu cacaliakskahuimín lacuán tachuhuín para nacahuaniyán pì nichuná catiquitáxtulh, porque cacatzítit pì xtasítzi Dios juerza nacalakchán xlihuak huantì caj xman takalhakaxmatmakamánalh Dios.

<sup>7</sup> Xlihuak huantì chuná lixcájnít talamánalh nì cacapektanútit y nì lacxtum cacatalátit.

<sup>8</sup> Xapulh huixinín xalakacapucsua xlapátit, pero lanchú cumu aya lipahuanátit Cristo aya lilapátit xtaxkáket; pus huantu akstítum y tancs calatapátit cumu la tì xlicana tatapeksiy nac xtaxkáket.

<sup>9</sup> Chuná ccahuaniyán laqui nacatziyátit pì umá taxkáket mastay taakstítumílit, talakalhamanín y tapaxquit xahua talulóktat.

<sup>10</sup> Ankalhiná calaktzaksátit natlahuayátit huantu lakatiy Quimpuchinacán.

<sup>11</sup> Nì huá camaktlahuátit lata tu nì limacuán cumu la tatlahuay huantì xalakacapucsua talamánalh, huata xlihuak huantu nítlán huixinín calakuán camalaksiyútít.

<sup>12</sup> Xlicana pì hasta luu limaxaná para caj nalichuhuinanáhu huantu xlacán tzeq tatlahuay;

<sup>13</sup> pero acxnì cahuilicán nac calakuán lata túcu tzeq xuí acxnicú chú luu tasiyuy huantu nítlán, porque huá xtaxkáket stalanca masiyuy.

<sup>14</sup> Huá xpalacata chiné lihuán nac likalhtahuaka:

Calakáhuanti huix huantì lhtatápat;

para aya niníta, calacastacuánanti,

porque Cristo namaxquiyán xtaxkáket.

<sup>15</sup> Xlicana pì luu cuentaj catlahuátit milatamatcán laqui akstítum nalatapayátit. Nichuná calatapátit cumu la lactonto lacchixcuhuín sino cumu la tì laskalalán y tacatziy lácu xliilatamatcán.

<sup>16</sup> Nì caj calactlahuapítit minquilhtamacujcán, huata ankalhiná caliscújtít Quimpuchinacán porque xlicana pì luu tuhua umá quilhtamacú huantu pulamanáhu.

<sup>17</sup> Nì huatiyá pì akpuntum calatapátit huata calacputzátit lihuana naakataksátit túcu atzinú lakatiy Dios natlahuayáhu.

<sup>18</sup> Nì caj caakkachitapátit porque chuná caj lihuaca lilaktzankatayayátit, huata camasiyútít pì huixinín kalhiyátit Espíritu Santo nac milatamatcán.

<sup>19</sup> Y acxnì kalhchuhuinanátit calalitachuhuínántit para aktum salmo, osu aktum taquilhtlín o takalhchuhuín huantu nalilakachixcuhuiyátit Dios xlihuak xlitlihueke minacujcán chuná cumu la camalacpuhuaniyán Espíritu Santo.

<sup>20</sup> Ankalhiná capaxcatcatzinítit Quintlaticán Dios caj xpalacata xlihuak huantu tlahuama nac quilatamatcán xlihuak aquinín huantì lipahuanáhu Quimpuchinacán.

### *Acxtum catalapáxquilh huantì tatamakaxtoknít*

<sup>21</sup> Xlihuak huantì lipahuanátit Cristo acxtum calakalhakaxpátit huantu lahuaniyátit milítlahuatcán xlacata chuná namakapaxuhuayátit Cristo.

<sup>22</sup> Huixinín lacpuscatnín huantì makaxtokátit, cakalhakaxpátit huantu calimapeksiyán mintakolucán chuná cumu la kaxpatátit huantu huan xtachuhuín Cristo.

<sup>23</sup> Porque huá chixcú mapeksiy y puxculén xmahuiná chuná cumu la Cristo mapeksiy y capuxculema huantì talipahuán, xahuachí huá camaxquiy laktáxtut porque huatunín talitaxtuy xmacni y huá xakxakacán.

<sup>24</sup> Chuna cumu la amakolh cristianos huanti talipahuán Cristo takaxmata huantu calimapeksiy pus nachuna chú huixinín lacpuscatnín cakalhakaxpáttit huantu calimapeksiyán mintakolucán.

<sup>25</sup> Y huixinín lacchixcuhuín capaxquítit mimahuinacán chuna cumu la Cristo capaxquínit xlihuak huanti talipahuán, y hasta macamastalh xlatamat caj xpalacatacán.

<sup>26</sup> Xlá chuna tláhuah laqui nacamaakstikumiliy y lacuán nacalimaxtuy caj xpalacata xtachuhuín xahua amá chúchut huantu caliakmunucán,

<sup>27</sup> laqui chuna huantu lacuán y nitu xtalakalhincán huantu talixcajulanit namacamaxquiy Dios amakolh huanti talipahuán.

<sup>28</sup> Chuna cumu la chatum chixcú paxquiy y cuentaj tlahuay xmacni, pus nachuna xlipaxquit y xlicuentajtláhuat xmahuiná. Porque huanti xlicana paxquiy xmahuiná quitaxtuy pi sacstu man paxquimácalh.

<sup>29</sup> Porque nipara chatum tícú lakmakán xmacni sinoque cuentaj tlahuay y lihuana maktakalha, chuna cumu la Cristo quincamaktakalhan aquinín huanti lipahuanáhu,

<sup>30</sup> porque lata chatunu aquinín litaxtuyáhu xmacni.

<sup>31</sup> Huá xpalacata chiné litatzoktahuilanit nac likalhtahuaka: “Huá xpalacata chatum kahuasa limakxteka xlat chu xtzí laqui natatalakxtumiy xpuscat, y masqui xchatiycán xuanit chatumá talitaxtuy.”

<sup>32</sup> Xlicana pi tamá lanca xtalacapastacni Dios huantu aquinín nilay akataksáhu, pero huá aquit cuaniputún lata Cristo xahua xlihuak huanti talipahuán xlá tatatalacastucnit.

<sup>33</sup> Pero lata chatunu chatunu huanti tamakaxtoknitátit capaxquítit mimahuinacán chuna cumu la mecstucán paxquiyátit y maktakalhátit mimacnicán, y nachuna xalacpuscatnín catakalkakaxmatli huantu calimapeksiy xtakolucán.

## 6

<sup>1</sup> Nachuna huixinín camanán lakahuasán y lactzumaján, cacalhakaxpáttit huantu calimapeksiyán mintlatcán xahua mintzicán, chuna limakapaxuhuayátit Quimpuchinacán porque xlicana pi chuna militlahuacán.

<sup>2</sup> Porque amá xapulh xlimapeksín Dios huantu quincamaxquicanitan laqui namakantaxtiyáhu y laqui nakalhiyáhu tlan latamat chiné huan: “Cacapaxqui mintlat xahua mintzí,

<sup>3</sup> laqui makas y lipaxúhu nalatapaya uú nac caquilhtamacú.”

<sup>4</sup> Nachuna huixinín xanatlatni, ni caj cacamakastáctit, lipaxúhu catakalkakaxmatninalh huantu calimapeksiyátit y cacamasiyunítit lácu akstikum natalipahuán Quimpuchinacán.

<sup>5</sup> Xlihuak huixinín huanti tachín camascujumán chatum mimpatroncán, lipaxúhu cakalhakaxpáttit huantu cahuaniyán y huantu calimapeksiyán xta-chuna calimaxtútit cumu lámpara huá Cristo scujnipátit.

<sup>6</sup> Ni caj xman acxni calakayán y caucxilhmán mimpatroncán cascújtít sinoque masqui nití, huixinín chunatiyá tancs caliscújtít xlihuak minacujcán cascújtít chuna cumu la a cascujnipítit Dios xlihuak mintalacapastacnicán.

<sup>7</sup> Xlihuak huantu calimapeksicanátit natlahuayátit chapaxuhana catlahuátit, cacatzítit pi lámpara huá Cristo camascujumán y ni caj catihua chixcú.

<sup>8</sup> Porque huixinín aya catziyátit pi lata chatunu chatunu aquinín chuna para huanti tachín lilamácalh o calakuán lama, Quimpuchinacán namaxquiy xtaskáhu huantu mininiy lata para tlan o nitlán huantu titláhuah.

<sup>9</sup> Nachuná huixinín patrones huantı masculunúnátit, huantu tlan cacatzinítit mintasacuacán ni caj cacalacaquilhnítit. Porque chuná cumu la huix xahua mintasacuán kalhiyátit chatum Mimpuchinacán huantı huilachá nac akapún, y tamá Quimpuchinacán ni quincalacsacpaxquiyan sinoque acxtum quincapaxquiyan.

*Espíritu Santo litamaktayayátit nac milatamatcán*

<sup>10</sup> Natalán, lanchú ccahuaniyan pi calitatlihuéklhtit tamá xlitlihueke huantu kalhiy Quimpuchinacán.

<sup>11</sup> Lihuana calilhakanántit amá xlitlihueke huantu camaxquiyan Dios laqui ni natatlajiyátit acxni nacalacatahuacayan akskahuini, y ni nacaakska-huimiyán.

<sup>12</sup> Porque xlihuak aquinin huantı lipahuanáhu Cristo nitı calacatahuacamanáhu cristianos uú xalanin huantı na takalhiy xmacni chu xlúcut, sinoque huá talalacataquimanáhu tamá lixcájnıt xtalacapastacni akskahuini huantı masqui ni tasiyuy pero takalhiy lanca litlihueke limapeksin nac akapún xahua nac xlakstipancán cristianos xala umá caquilhtamacú huantı nac xalakapucsua talamanalh.

<sup>13</sup> Huá xpalacata ccalihuanian pi lihuana calituxcanítit tamá litlihueke huantu camaxquiyan Dios laqui acxni natalalacataquiayátit akskahuini ni natatlajiyátit y acxni aya tayaninítit nahuán chunatiyá akstítum nalipahuanátit Cristo.

<sup>14</sup> Cumu huixinin litaxtuyátit cumu la tropa, pus huantu akstítum calatapatit y calituxcanítit xtalulóktat xtalacapastacni Dios.

<sup>15</sup> Cumu la chatum sculujua tropa huixinin canexnicahuá skálalh calatapatit y caliachuhuinanıt amá xtachuhuın Jesús huantu mastay lipaxúhu latámat nac xlacatın Dios.

<sup>16</sup> Cumu tropa huak takalhiy escudos huantu talipaxtoka amá litipni huantu calitalacán, huixinin na calimaxtútit cumu la miescudocán tamá mintacanajlatcán huantu kalhinianıtit Cristo laqui cumu tlihueke kalhiyátit huá tlan nalipaxtokátit xlitlihueke akskahuini.

<sup>17</sup> Y amá laktáxtut huantu Cristo camaxquiyan lihuana cataknútit cumu la taway tropa tataknuy xaknu xla licán. Y tamá Espíritu Santo huantu aya camaxquicanítit xtachuná calimaxtútit cumu la miespada huantu nalimacahuana.

<sup>18</sup> Necxnicú catamakxteknítit xlacata nakalhtahuakanianıtit Dios chuná cumu la camalacpuhuanianıtit Espíritu Santo laqui ni nataxlajuanianıtit. Y na calikalhtahuakátit xlacata nachunatiyá akstítum catalatámalh xlihuak huantı na talipahuán Dios.

<sup>19</sup> Nachuná cakalhtahuakanítit Dios quimpalacatacán laqui xlá naquimaxquiyan tlan xtalacapastacni y tlan naclichuhuinanıt xtachuhuın lata lácu xlá calakmaxtuputún xlihuak cristianos.

<sup>20</sup> Dios quililacsacnit pi naclitaxtuy xtasacua huantı naclichuhuinanıt umá xasasti xtalacapastacni lata calakmaxtuputún cristianos y hasta caj huá xpalacata masqui aquit ctanuma nac pulachin. Pero cahuanítit pi caquimáxquilh licamama laqui atzinú tancs naclichuhuinanıt.

*Pablo cahuaniy tachalı cristianos*

<sup>21</sup> Tamá koxutá quintalacán Tíquico xlicana pi luu akstítum quincamaktoyamán lata cliscujmanáhu xtachuhuın Quimpuchinacán, xlá lihuana naca-huanianıachán lácu clama y huantu ctlahuamanáhu.

<sup>22</sup> Huá xpalacata ccalilakmacamachán laqui nacalitachuhuinanıt pi tlan clamanáhu y chuná huixinin na lihuaca naliakpuhuanianıtit.

<sup>23</sup> Clacasquín pi Quintlaticán Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo cacamaxquilh xlihuak natalanín tapaxquit, tapaxuhuán xahua tacanájlat,

<sup>24</sup>y cacasiculanatláhuah xlihuak huanti tamasiyuy nac xlatamātcán pi xlicana tapaxcatcatziniy xtapaxquit Quimpuchinacán Jesucristo.

## Xcarta San Pablo Huantu Catzóknih Filipenses

Umá carta huantu San Pablo catzóknih cristianos huanti xtahuilánalh nac Filipos, lhuhua huanti talimapacuuiy “Carta xalac pulachin”. Pero na luu mininiy xlimapacuuiy calh “Carta huantu mastay tapaxuhuán”. Xlicana pi San Pablo tzokli umá carta acxni xlá xtamacnuñit nac pulachin caj xpalacata cumu xlipahuán y xlicuja Quimpuchinacán Cristo (1.13), y masqui lhuhua huantu xlipuhuán caj xpalacata huantu xakspulama, xuilapá pulactu huantu luu xmauxcaniy xlacata nakalhiy tapaxuhuán. Xlipulactum, luu xlipaxuhuay pi antá xtamacnuñit porque chuná tlan xcalimakalhchuhuiy xtachuhuin Cristo amakolh huanti lacxtum xcatatanuma nac pulachin, xahuachi xcalimaxquiy licamama xamapitzin xtaçanajlanin antá xalanin huanti na aya xtalipahuán Cristo pi nexnicú catataxajuánih. Xlipulactiy, xlá xmaklhcatziy tapaxuhuán porque amakolh cristianos xalac Filipos huanti xcatzoknima xcarta xtamacaninñit actzú túmin huantu xlacán xtalimaktayaputún, y San Pablo luu xcapaxcatcatzinima. Y xlipulactutu, cumu xmaklhcatziy pi niaj makas quilhtamacú xámaj niy xlá stalanca xcatziy pi niajpara makas xámaj lakchán Quimpuchinacán (1.21-23). Y masqui xlá xmaklhcatzima talipuhuán xahua tapatín, xliankalhiná chunatiyá xcalimakalhchuhuiy cristianos, chiné huan: “Xliankalhiná quilhtamacú calipaxuhuátit caj xpalacata lipahuanátit Quimpuchinacán. ¡Luu xlicana ccalimaaka-tzankeyán pi capaxuhuátit!” (4.4).

<sup>1</sup> Aquit Pablo xahua quintalacán Timoteo huanti Dios quincalacsacñitán laqui naclitaxtuyáhu xtasacua Jesucristo, ccatzoknimán eé carta xlihuak huixinin huanti tapeksiniyátit Dios tatalacastucñitátit Jesucristo, nachuná huanti talitaxtuy obispos y diaconos huanti tamaktayalén xlihuak huanti huilátit nac xacachiquin Filipos.

<sup>2</sup> Clacasquin pi Quintlaticán Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo cacasiculanatlahuán y cacamaxquin tlan latámat.

### *Pablo kalhtahuakaniy Dios xpalacatacán filipenses*

<sup>3</sup> Ankalhin acxni ccalacapastacán cpaxcatcatziniy Dios xpalacata huantu xlá tlahuanit nac milatamatcán.

<sup>4</sup> Y lata makatunu ckalhtahuakaniy mimpalacatacán lanca tapaxuhuán emaklhcatziy nac quinacú,

<sup>5</sup> porque clacapastaca hasta lata amá quilhtamacú acxni huacu tilipahuántit Quimpuchinacán hasta la calacchú xlihuak huixinin ni taxlajuani-pátit chunatiyá quilamaktayamáhu lata acxtum maakahuanimáhu xtachuhuin Jesús.

<sup>6</sup> Aquit ccatziy pi Dios ankalhiná nacamaktayayán porque amá tlan tascújut huantu man malacatzuquinñit nac milatamatcán acxni huixinin xapulh tilipahuántit Jesús, xlá lihuana namakantaxtitilhay hasta acxni namín xli-maktiy Jesucristo.

<sup>7</sup> Clacpuhuán pi chuná caminiyán ankalhiná naccalacapastacán porque luu snun ccalakalhamanán, xlihuak quinacú cpaxquiyán porque huixinin canexnicahuá acxtum quilatakalhiyáhu tapaxuhuán, chuná masqui ctanuma nac pulachin o acxni cchuhuinán nac xlacatincán mapeksinanin laqui naccamalulokniy pi xlicana huá lakmaxtunún xtachuhuin Cristo.

<sup>8</sup> Stalanca catziy Dios pi luu snun ccalakalhamanán porque eé tapaxquit huantu cmaklhcatziy nac quinacú y huantu ccalalhiniyán huá quimaxquinit Quimpuchinacán Jesucristo.

<sup>9</sup> Masqui ccatziy pi lapaxquiýátit pero aquit climakatzankey Dios acxni ckalhtahuakay pi atzinú mas cakalhítit tapaxquit, y nachuná cacamaxquín lhuhua liskalala xahua tlan talacapastacni,

<sup>10</sup> laqui tlan nalacsacátit huantu atzinú tlan nacalimacuaniyán nac milatamácán laqui akstitum nalatapayátit y nitu caticalihuanicántit acxni Cristo namimparay xlimaktiy.

<sup>11</sup> Porque caj xpalacata tlan milatamácán namacamaxquiýátit Dios lacuán mintascujutacán huantu Jesucristo calimaktayanítán nahuán laqui chuná tlan nalilakachixcuhuicán Dios caj mimpalacatacán.

### *Xlatamat Pablo huak huá macamaxquinit Jesús*

<sup>12</sup> Natalán, aquit clacasquín pi huixinín nacatziyátit pi xlihuak huantu quiakspulama chuná cumu la ctanuma nac pulachin, masqui lhuhua huantu cpatima pero chuná tancs litalulokma pi tamá xtachuhuín Cristo huantu mastay laktáxtut kalhiy litlihueke.

<sup>13</sup> Chuná cuan porque xlihuak amakolh xtropa mapeksiná romano huanti tamaktakalhnán uú nac pulachin, xahua lhuhua cristianos huanti tahuilánalh nac eé lanca cachiquín tancs tacatzinít pi aquit quilitamacnucanít nac pulachin caj xpalacata cumu huá clipahuán Quimpuchinacán Jesús.

<sup>14</sup> Y cumu lhuhua catzicán pi caj huá xpalacata aquit clitanuma nac pulachin, lhuhua cristianos uú xalanín huanti talipahuán Jesús taakpuhuanit xlacata nataliakchuhuínán xtachuhuín Cristo y nipara tzinú talaklhpecuán porque tacatziy pi huá nacamaktayay Quimpuchinacán cumu la quimaktayama.

<sup>15</sup> Masqui xlicana pi lhuhua huanti talichuhuínán Cristo pero ni xlacata para luu tancs tamasiyuputún xtachuhuín sinoque caj quintalakcatzaniy lata xlihuhua huanti aya talipahuanit y huá xpalacata caj tamapajpitzi-putún cristianos; pero na luu lhuhua huanti xlicana tancs taliscujmánalh xtachuhuín Dios.

<sup>16</sup> Makapitzin natalán talichuhuínán Cristo porque quintalakalhamán y xlicana quintamaktayaputún. Xlacán stalanca tacatziy pi huá Dios mastanít quilhtamacú naquintamacnucán nac pulachin laqui nacmaluloka nac xlacatincán laclanca mapeksinanín pi xlicana huá xtachuhuín mastay laktáxtut.

<sup>17</sup> Pero xamakapitzin na tahuán pi quintamaktayamánalh masqui caj quintalakcatzaniy quintascujut lata tlan quitaxtuma y talactlahuaputún laqui lihuaca naquintasijpuhuacay lihuán aya ctanuma nac pulachin.

<sup>18</sup> Pero nipara tzinú clitaaklhuhuiy porque para huantu akstitum o ni akstitum talichuhuínamánalh xtachuhuín Dios, pero cumu na namapacuhuiy Cristo huá umá atzinú aquit luu clipaxuhuay.

Y chunatiyá nactilipaxuhuay pi huá lichuhuínamácalh Cristo,

<sup>19</sup> porque ccatziy pi huak tlan naquinquitaxtuniy lata huixinín nakalhtahuakanitátit quimpalacata y xEspíritu Jesucristo naquimaktayalén.

<sup>20</sup> Y aquit stalanca ccatziy pi Dios naquimaktayay laqui xlihuaca lanchú lata cpatinama nitu cactilitamaxánilh, huata nackalhiy licamama xlacata pi tlan tancs nacchuhuínán nac xlacatincán huanti naquintamakalhapaliy, y nac quilatamat stalanca natasiyuy xlitlihueke Cristo, chuná para tlan clamajcú nahuán xastacná osuchí para nacniy.

<sup>21</sup> Huá chuná clihuán porque huantu quilacata aquit climaxtuy quilatamat Cristo, y acxni nacniy xtachuná para túcu xquintaicanhá.



<sup>22</sup> Pero cumu para lihuancú clama nac caquilhtamacú y calhiy eé qui-macni tlan lipaxúhu cliscuja xpalacata pi nalakapascán xtachuhuín Quimpuchinacán Jesús, pus ni ccatziy xatúcu naclakpuhualacán.

<sup>23</sup> Para aya xacnih luu atzinú tlan xquinqüixatúnih porque ccatziy pi aya xacchalh nac xpahtún Cristo,

<sup>24</sup> pero nachuna litúm huixinín atzinú camininiyán caclatámah xastacná laqui naccamakalhchuhuniyán.

<sup>25</sup> Y aquit stalanca ccatziy pi camajcú tamakxteka nac caquilhtamacú laqui tlan naccamaktayayán nac mintacanajlatcán y chuná nakalhiyátit tapaxuhuán.

<sup>26</sup> Y clamaj nahuán nac milakstipancán xlacata nalipaxuhuayátit Quimpuchinacán Cristo caj quimpalacata.

<sup>27</sup> Caj xmanhuá eé tachuhuín huantu ccahuaniyán: pi huantu akstítum calatapátit chuná cumu la mininiy natalatamay huanti xlicana talipahuán Quimpuchinacán, chuná acxni ccalakanachán osuchí masqui nitu ccalakanitanchán. Clakpuhuán pi ankalhiná xquilakchi tachuhuín lata xcalichuhuinancántit pi chunatiyá akstítum lilapátit y liscujpátit amá mintacanajlatcán huantu kalhiyátit caj xpalacata cumu lipahunátit amá lipaxúhu xtachuhuín Cristo huantu mastay laktáxtut.

<sup>28</sup> Pero nipara tzinú cacamakeklhán amakolh huanti casitziniyán, porque cumu ni natatlajiyátit huata tlan namalulokátit pi xlicana, stalanca tasiyuy pi taamánah talaktzankatayay xlacán, pero huantu milacatacán na luu stalanca natsiyuy pi huixinín xlicana kalhiyátit laktáxtut porque huá Dios chuná nacamaktayayán.

<sup>29</sup> Luu xlicana pi huixinín Dios calacsacnitán laqui nalipahunátit Cristo, pero na tlan nalipaxuhuayátit porque huixinín na luu lhuhua huantu nalipatiyátit caj xpalacata cumu huá lipahunátit.

<sup>30</sup> Luu macxtum lilanitáhu eé tascújut, chuná la huixinín cumu la aquit; huixinín aya stalanca ucxíhtit lácu xacscujma nac milakstipancán y la calacchú chunatiyá calitachuhuinancanátit lata lácu aquit akstítum cliscujma Cristo.

## 2

### *Nipara pulactum túcu catatláhuah para caj natalilacataquinán*

<sup>1</sup> Cumu para xlicana huixinín stalanca catziyátit pi Cristo camaxquiyán licamama xlacata ni nataxlanjaniyátit, para huá xtapáxquit camakoxumixiyán acxni lipuhuampátit, para talulokátit pi catalamán Espíritu Santo nac milatamatcán y catziyátit lata lácu xlá calakalhamanítán,

<sup>2</sup> pus luu catlahuátit litlán caquilamakapaxuhuáhu caj xpalacata pi huantu akstítum calatapátit, acxtum calalakalhamántit y calapaxquítit, aktumá talacapaścacni cakalhítit y pulactumá huantu caucxilhlacachipítit mintascujutcán.

<sup>3</sup> Nipara pulactum túcu catlahuátit para caj nalilacataquinanátit, sinoque huantu lipaxúhu catlahuátit laqui nalimaktayaninanátit; y nachuná huá lactalipahu cacalimáxtútit xamakapitzín cristianos y ni caj huata huixinín chuná calitaxtútit.

<sup>4</sup> Xlihuak huixinín nipara chatum túcu capútzalh huantu caj sacstu nalimacuaniy, huata huá caliscújtit huantu macxtum nacalimacuaniyán.

<sup>5</sup> Huixinín nachuná cakalhítit xatlán mintapuhuancán chuná cumu la kalhiy Cristo Jesús,

<sup>6</sup> porque:

Masqui xlicana xlá pi xtachuná xkalhiy lanca xlacatzúcut cumu la huantu Dios kalhiy,

ní huá luu xlaktzaksáma xlacata namasiyuy pi macataxtuca Dios,

<sup>7</sup> ní huá luu akatiyuj lílalh huantu luu xquilhtzúcut huantu luu xmininiy,

sinoque litáxtulh cumu la chatum limapéksit tasacua,

porque acxni lacáchilh uú nac caquilhtamacú huá tíyalh xlatámat catihua chixcú.

<sup>8</sup> Porque nípara tzinú túcu xkásat litáxtulh

lata huak makantáxtilh huantu xlimapeksicanit hasta tamacamástalh nac calín,

masqui xlicana pi luu limaxaná quitaxtúnilh porque antá maknicalh nac cruz.

<sup>9</sup> Huá xpálacata Dios luu talipahu limáxtulh

y tláhualh pi xtacuhuini atzinú talipahu calitáxtulh nixachuná lata lácu tacuhuini huantu anán,

<sup>10</sup> laqui nac xlacatín acxni natakaxmata xtacuhuini Jesús,

xlihuak natatalakatzokostay natalakachixcuhuiy

lata tícu tahuilánalh nac akapún,

chu huanti tahuilánalh nac caquilhtamacú,

chuná cumu la ti tahuilánalh nac xtampín tíyat;

<sup>11</sup> y xlihuak natalimáuloka csimakatcán

pi Jesucristo huá Xpuchinacán,

laqui chuná nalilakachixcuhuicán Quintlaticán Dios caj xpálacata huantu tlahuanit.

*Dios quincamaktayamán makantaxtiyáhu xtapaxuhuán nac quilatamatcán.*

<sup>12</sup> Natalán, aquit ccamalacapastacniyán pi chuná cumu lá huixinín aktum tapaxuhuán quilakalhaxmatnitáhu huantu ccalitakalhchuhuina-nitán acxni xaclamachá nac milakstipanacán, pus clacasquín pi chunatiyá calaktzaksátit huantu aquit ccalimákalhchuhuini lacamachán lanchú masqui mákat clama. Aquit ccatziy pi ní caj catikaxpatmakántit huantu ccahuanimán, calipahuántit Dios y akstítum caliscújtít huantu aya catziyátit pi nacalakmaxtuyán,

<sup>13</sup> masqui catziyátit pi huá Dios camaxquiyan tamá tlan talacapastacni y na huatiyá camaktayayán laqui pi tlan namakantaxtiyátit nac milatamatcán chuná cumu la xlá lakatiy namakantaxtiyátit.

<sup>14</sup> Xlihuak huantu tlahuapátit ní caliakhuhuatnántit na nípara ya tasítzi cascújtít,

<sup>15</sup> laqui niti nahuán para chunatiyá titlahuapátit huantu nítlan o niti nacaliaksanán. Akstítum calatapátit chuná cumu la lacasquín Dios natalatamay xcamán nac xlakstipanacán umakolh laclixcájnít cristianos huanti talamánalh nac caquilhtamacú. Camacaxkakenántit nac xlakstipanacán cumu lá amá stacu huantu macaxkakenán nac umá xacapucsua caquilhtamacú,

<sup>16</sup> laqui catihua cristianos natalakapasa xtachuhuín Cristo huantu mastay laktáxtut. Y chuná acxni namín xlimaktiy Cristo aquit lipaxúhu nacmaklhcatziy caj cumu naccatziy pi ní luu caj chunatá ctluquantamakanit nac quinta-scújut cumu huixinín akstítum lipahuanátit.

<sup>17</sup> Y huak tlan xactláhualh hasta masqui huá quilatámat xacmacamástalh laqui chuná lihuana xtatakátzilh mililakachixcuhuincán huantu huixinín lilakachixcuhuiyátit Dios. Xlicana pi para chuná xquitáxtulh aquit luu snun xaclipaxúhualh, y na xaclipaxúhualh lácu huixinín lipahuanátit Jesús.

18 Pus aquit ccahuaniyán pi na lacxtum caquilalítapaxuhuáhu umá quin-tapaxuhuán huantu aquit ckalhiy.

*Pablo huan pi namalakachay Timoteo chu Epafras nac Filipos*

19 Para huá Quimpuchinacán Jesucristo lacasquin nipara makas quilhtamacú naccamalakachaniyachán Timoteo laqui tzinú nactaakatancsa y naccalhiy tapaxuhuán acxni naccatziy lácu huixinín lapátit.

20 Huá clilacpuhuán pi huá naccamalakachaniyachán Timoteo porque niñi ckalhiy atunu huanti luu xaclipáhua y huanti na chuná xlelh xtalacapastacni cumu la aquit y na luu xlicana xcaliakatiyún xlihuak huixinín huanti lipahuanátit Cristo nac Filipos.

21 Porque xlihuak xamakapitzín akatijuj talilamánalh xtascujutcán huantu caj sacstucán nacalimacuanij y niñi litaakatzankeputún xtascújut Jesucristo.

22 Pero huixinín aya lihuana lakapasátit Timoteo y catziyátit lácu xlá lema xatlán xtapuhuán y lata lácu akstitum quimaktayalema xlacata nacliakchuhuinánahu xtachuhuín Jesús, huak quinkalhakaxmata huantu cuanij cumu lá quinkahuasa.

23 Caj xman naccatziy lácu luu naquitaxtuy umá quintaaklhúhuñt huantu ckalhiy tuncán naccamalakachaniyachán;

24 masqui xlicana aquit luu snun clipahuán Quimpuchinacán ccatziy pi xlá naquimaktayay y na ni makas quilhtamacú aquit man naccalakanachán.

25 Na clacpuhuán pi xaccamalakachanichán quintalacán Epafrodito huanti huixinín quilamacamininítáhu laqui naquimaktayay, y xlicana pi huantu akstitum xlá quimaktayanit nac quintascújut.

26 Xlá luu snun capastacmán y aya xcaucxilhni lacpuhuán, porque huanícalh pi catzítit pi xlá luu xtatatlay.

27 Xlicana xlá pi luu snun xuanit y ahuayu aya xniy, pero Quintlaticán Dios lakalhámalh y tatlántilh, y nachuná aquit quilakalhámalh porque cumu clipuhuama antanícu ctanuma y para túcu xtilánilh lihuaca xactilipúhua.

28 Huá xpalacata ccalimalakachanimachán laqui acxni naucxilhparayátit tlan nakalhiyátit tapaxuhuán laqui na nipara aquit cactilipúhua.

29 Lipaxúhu camakamaklhtinántit umá quintalacán huanti lipahuán Quimpuchinacán, y na ankalhina luu miliucxilhlacachanacán xlihuak huanti chuná takalhiy tlan xtapuhuancán cumu la xlá kalhiy.

30 Pus caj xpalacata pi huá lacscujnima Cristo actzú xuanit aya xniy, aya xmacamastay xlatamat caj xpalacata naquiliscuja aquit, porque cumu huixinín mákat huilapítit nilay man quilamaktayayáhu.

### 3

*Pablo maklhcatziputún lanca xlitlihueke Dios chuná cumu la Cristo maklhcatziniñt*

1 Natalán, amaktum ccahuaniparayán pi calipaxuhuátit Quimpuchinacán, y masqui maklhuatá chuná ccahuaniñtán ni clitlakuán ccahuaniyán porque ccatziy pi huixinín chuná na calimacuaniyán.

2 Pero luu cuentaj catlahuátit skalalh calatapátit pi niñu nacaakskahui-miyán tamakolh lacchixcuhuín huanti lá chichín taxcanán, huanti lixcájnñt talicatzij, amakolh huanti tahuán pi xlasquinca nakalhiyátit mixtutucán antanícu cacircuncidartlahuacanítátit; xlicana pi niñu ticaakskahui-miyán.

3 Porque aquinín huanti xlicana makapaxuhuanáhu Dios litaxtuyáhu luu circuncidarlanítáhu porque kalhiyáhu Espíritu Santo nac quilatamatcán,

y huá tapeksiniyáhu Cristo, y nī caj xmanhuá lipahuanáhu huantu tasiyuy nac quimacnicán.

<sup>4</sup> Porque para tícu xlipáhua pī nakalhiy laktáxtut cumu namakantaxtiy huantu huanit Dios lactzu lactzú natlahuayáhu aquinín judíos, pus aquit na tlan chuná xacliquilhalh porque na tancs cmakantaxtinit.

<sup>5</sup> Chuna ccahuaniyán porque acxni cajcu litzimá xaclacachinit tuncán quircuncidartlahuácalh, xlicana pī aquit luu judío porque ctapeksiy nac Israel, y huá amá xamakán kolutzín Benjamín xcamalacatzuquinítanchá quilitalakapasni; aquit luu judío porque na huak judíos quinatlatni xtahuanit, y aquit na fariseo porque hasta lata actzucú xacuanit lihuana ctzucunit makan-taxtiy xlimapeksín Moisés cumu la fariseos tahuán pī quilimakantaxtítcán.

<sup>6</sup> Aquit luu lihuana xacmakantaxtima amá xlimapeksín Moisés laqui nīpara chatum tícu naquilihuanīy para nī lihuana xacmakantaxtima caj lata xaclacpuhuán pī huá naclilaktaxtuy. Pus chuná tancs xacliscujma quintasmanincán hasta huá xpalacata xaccalisitziniy y hasta lan ccatimapatininit judíos huanti aya xtalipahuán Quimpuchinacán Jesús.

<sup>7</sup> Pero xlihuak huantu xapulh xaclacpuhuán pī naquilimacuanīy naquimaxqui y laktáxtut lanchú caj xpalacata pī huá clipahuán Cristo xlihuak huantu xapulh xactlahuay laqui huá naclilaktaxtuy climacán pī nitucu limacúan.

<sup>8</sup> Lanchú clacasquín pī huantu xapulh ctíliscujli nitucu quilimacuanīh, y xlihuak huantu ctítláhuah nītucu quimaktayay para caj huá nactamalacastuca lata lanchú clipahuán Quimpuchinacán Cristo Jesús. Masqui xlicana pī caj xpalacata cumu clakapasnit Cristo nīaj clipahuán huantu xapulh xacliscujma, porque lanchú aquit ccalimacán pī lámpara nītu limacúan xtachuná cumu la a cacliscujchá akayujma o palhquim, porque huá atzinú clakpuhualacanit lihuana naclakapasa

<sup>9</sup> y naclipahuán Quimpuchinacán. Y cumu xman huá clipahuán, aquit nīaj clacputzama nac xlimapeksín Moisés lácu tlan xaclitáxtulh cumu lámpara nītu quintalakahín caj xpalacata lihuana nacmakantaxtiy huantu antá huan, sinoque huá quintacanájlat tū ckalhinīy Cristo chuná quilimaxtuy. Dios quilimaxtuy cumu lámpara nītu quintalakahín cumu clipahuán.

<sup>10</sup> Huata aquit luu lihuana clakapasputún Cristo, clacpuhuán pī xacmaklhcátzilh nac quilatámat lanca xlitlihueke Dios chuná cumu la Cristo maklhcátzinit acxni lacastacuánah nac calinín, pero na tlan xacmaklhcátzilh amá lanca tapatín huantu xlá maklhcátzinit nac xlatámat, y clacpuhuán pī hasta na xacmaklhcátzilh nac quimacni amá lanca tacatzanájuat huantu maklhcátzilh acxni xlá xnima nac cruz.

<sup>11</sup> Pero huata huá cucxilhlacachama lata lácu tlan naclacastacuanán nac calinín chuná cumu la xlá lacastacuánah.

### *Juerza xtlahuanima Pablo xlacata pī nalakchán huantu xucxilhlacachanit namaxqui Dios*

<sup>12</sup> Caj xpalacata huantu ccahuanimán nī cuamputún para aya huakatá cmakantaxtinit, o para nīaj tū clitaxtapúy, huata cuamputún pī aquit chunatiyá cputzama lata lácu tlan nacmalacatzuhuiy, porque xlicana pī huá Cristo pulh quimalacatzuhunit aquit.

<sup>13</sup> Natalán, tancs ccahuaniyán pī nīa cchan antanīcu clacachanit nawán, pero claktzaksama pī huantu xapulh aya titaxtunit chunatiyá aya titaxtunit, huata juerza ctlahuanima xlacata pī naclakchán huantu cucxilhlacachanit naquimaxquicán.

<sup>14</sup> Aquit palha ckosma laqui nacchán antanícú quilaclhcahuilnicanít pì nacchán laqui naquimaxquicán quintrofeo huantu quimalacnunicanít huantu Dios naquintaíy caj cumu huá clipahuán Cristo Jesús.

<sup>15</sup> Xlihuak huixinín huanti aya tlihueketá kalhiyátit mintacanjlatcán huak chuná mililacapastacnacán. Y para ninaj chuná a lacapastacátit pì xafuerza palha nakosnunátit cumu lá aquit ckosnuma pus huá Dios chuná nacamaçatziñiyán laqui nachuná naquilamacastalayáhu.

<sup>16</sup> Pero niaj tu tiaktzankayátit para huixinín aya lakapasnitátit huantu Dios lacasquín natacatziy huanti talipahuán, pus chuná calilaktzaksátit nac milatamácán.

<sup>17</sup> Natalán, chuná caucxilhtiyátit lata lácu aquit clama, y na caucxilhtiyátit lácu talamánalh amakolh cristianos huanti aya ccamasiyuninítáhu lata akstitum nalatapayátit.

<sup>18</sup> Natalán, aquit maklhuuatá ccahuaninítán y lanchú hasta ctasama ccahuaniparayán pì lhuhua cristianos huanti masqui tahuán pì talipahuán Cristo huata nac xlatamácán caj talikalhkamanán huantu tláhualh xpalacatacán nac cruz y cumu la xtalamakasitziná talitaxtuy.

<sup>19</sup> Pero xlihuak huanti chuná talicatziy stalanca catacátzilh pì maktum natalaktzankatayay. Xlacán xpuchinacán tatlahuanít huantu caj xman natalimakapaxuhuay xmacnicán huantu talihuayán y huantu natalipaxuhuay; luu talilacataquinán xlihuak huantu lixcájnít tatlahuay masqui luu caminiy pì caj xtalilacamaxánalh. Nítu tunu talacapastacmánalh sino caj xman huantu anán uú nac caquilhtamacú.

<sup>20</sup> Pero aquinín huanti lipahuanáhu Cristo ni uú xalanín sinoque antá tapeksiyáhu nac akapún, caj xman kalhkalhhuilanáhu acxni naquincalakminán quimakaputaxtinacán Cristo laqui naquincamaxquiyan quilaktaxtutcán.

<sup>21</sup> Porque xlá naquincamaklhtiyán eé quimacnicán huantu laksputa laqui naquincamaxquiyan tunu cumu lá huantu xlá kalhiy xmacni huantu ni laksputa. Y aquinín stalanca catziyáhu pì chuná naquitaxtuy porque xlá kalhiy lanca litlihueke laqui tlan natlahuay.

## 4

### *Canexnicahuá catalipaxúhualh huanti talipahuán Quimpuchinacán*

<sup>1</sup> Natalán, xlihuak huixinín aquit ccalakalhamanán, ccapastaclacamachán y clacpuhuán aya xaccaucxilhni. Aquit ccapaxquiyan y cpaxuhuay caj milacatacán, huixinín amá quintrofeo huantu clakkosnuma. Clacasquín pì ankalhiná chuná akstitum calatapátit y calipahuántit Quimpuchinacán Jesús.

<sup>2</sup> Luu climaakatzankey Evodia xahua Síntique xlacata pì aktumá talacapastacni catakálhilh cumu lá linatalán huanti talipahuán Cristo.

<sup>3</sup> Y nachuná climakatzankeyán huix quiamigo huanti acxtum ankalhiná quintascujnita, cuaniyan pì cacamaktaya umakolh lacpusatnín huanti na quintamaktáyalh acxni aquit xacliakchuhuinama xtachuhuin Dios xlacata huak cristianos natalakapasa; nachuná cumu lá Clemente xahua xamakapitzín huanti acxtum quintalitascujnit xtachuhuin Cristo. Xlicana pì xtacuhuinicán aya tatzoktahuilanítanchá nac xlibro Dios antanícú catzoktamacnucán xlihuak huanti takalhiy laktáxtut.

<sup>4</sup> Huixinín huanti lipahuanátit Quimpuchinacán Jesús ankalhiná calipaxuahuátit. ¡Ccahuaniyán capaxuhuátit!

<sup>5</sup> Xlihuak cristianos stalanca cataúcxilhli pì huixinín huanti lipahuanátit Cristo xlicana paxquinanátit, ¡porque Quimpuchinacán mima!

<sup>6</sup> N̄it̄u calilipuhuántit n̄ipara akatiyuj calilátit, huata ankalhiná cakalhtahuakanítit Dios xlacata nacamaxtayayán y na capaxcatcatzínítit huantu camaxquiyán.

<sup>7</sup> Para chuná natlahuayátit Dios nacamaxquiyán xtalacapastacni y lanca tapaxuhuán nac minacujcán, y umá tapaxuhuán huantu Dios mastay xlicana pi huá luu namaktakalha minacujcán xahua mintalacapastacnicán xlacata n̄i akatiyuj nalayátit, masqui xlicana pi n̄ipara chatum cristiano lihuana akataksa lácu eé quitaxtuy, pero chuná nacamaxquiyán porque lipahuanátit y tatalacastucnítátit Cristo Jesús.

### *Huantu tlan tapuhuán catalacapástacli Filipenses*

<sup>8</sup> Ahuata tu ccahuaniyán natalán, pi huá calacapastáctit huantu xtalulóktat, huantu nacalimacuaniyán, huantu mininiy namaxquicán cácn̄it, huá lata akst̄itum nalatapayátit, lata tlan nacatziyátit, xlihuak huantu tlan tasiyuy. Ankalhiná calacapastáctit huantu akst̄itum laqūi chuná tlan nalimasiyuyátit nac milatamatcán amakolh lacuán tascújut huantu xlihuak cristianos natamlant̄iy.

<sup>9</sup> Xlihuak huantu aquit ccamasiyuninítan calaktzaksátit xahua huantu ccalimakalhchuhuininítan huantu quilakaxmatn̄ihu chu huantu quilamakucxihui xactlahuama. Chuná tancs calaktzaksátit laqūi Dios huanti mastay tlan latámat nacatalatamayán canecxnicahuá quilhtamacú.

### *Pablo capaxcatcatziniy filipenses xp̄alacata huantu talimaktayanit*

<sup>10</sup> C̄ana cpaxcatcatziniy Quimpuchinacán caj xp̄alacata pi huixinín quilalacapastacparanitáhu, masqui xlicana ccatziy pi n̄it̄u maktum xquilapatzan̄kanitáhu sinoque caj max̄ ninaj xkalhiyátit acatzunín huantu naquilalimaktayayáhu.

<sup>11</sup> N̄i xlacata para aquit luu xacmaclacasquixnima huantu quilalimaktayanitáhu, porque lata aquit cl̄iscujma xtachuhuín Dios cpaxcatlén c̄ana caj xmanhuá huantu ckalhiy actzú.

<sup>12</sup> Aquit aya ctimaklhcatzinīt lata lácu lipúhu tamaklhcatziy acxn̄i n̄it̄u huantu cmaclacasquín, y na ccatziy lácu lipaxúhu tamaklhcatziy acxn̄i acchán kalhiyáhu huantu maclacasquináhu nac quilatamatcán. Aquit ccatziy lácu ct̄itaxtunima lakasiyu xlihuak huantu uú akspulacán, porque ctimaklhcatzinīttá lácu naakataxtuniyán huantu mintahuá osuchí acxn̄i catatzinc̄sni, acxn̄i ckalhiy xahua acxn̄i n̄it̄u ckalhiy.

<sup>13</sup> Catuhúa huak tlan nacpat̄iy y nactayaniy porque huá Cristo quimaxquiy litlihueke.

<sup>14</sup> Pero luu ccapaxcatcatziniyán pi quilamaktayanitáhu lanchú acxn̄i luu xlicana xacmaclacasquixnima.

<sup>15</sup> Cumu la huixinín catziyátit natalán xalac Filipos huanti lipahuanatit Jesús, acxn̄i ccamakalhchuhuinikolh amakolh cristianos xalac Macedonia y ct̄acaxli xlacata nacán alacatunu liakchuhuinán xtachuhuín Dios, n̄ipara pulactum cachiquín huanti talipahuán Cristo quintamaktáyalh caj xman huixinín quilamaktayáhu, porque chuná na xlipaxcatcatz̄iputunátit xp̄alacata pi aya xlakapasnitátit xtachuhuín Dios.

<sup>16</sup> Y acxn̄i xaclamachá nac xacachiquín Tesalónica n̄i caj maktum quilamacan̄ihu amá mintamaktaycán huantu nacmaclacasquint̄ilhay.

<sup>17</sup> Umá huantu ccahuanimán n̄i xlacata para aquit caj luu ankalhiná clacasquín xquilamaktayáhu, huata aquit clacasquín pi achuná huixinín xmaklht̄inántit xtalakalhamanín Dios porque xlá lakatiy lata lácu lipahuanátit.

<sup>18</sup> Caj xp̄alacata cumu huixinín quilamalakachánihu Epafrodito quitaxtuy p̄i luu lhuhua huantu quilatainítáhu, chu hasta quiakataxtunima huantu xlá quilimíni huantu malitanítit. Xlihuak huantu quilamalakachánihu xtachuná cumu la ciensus huantu luu tlan mucsún, xtachuná cumu la t̄u luu lilakátit mucsún huantu lilakachixcuhuicán Dios.

<sup>19</sup> Quintlaticán Dios huanti aquit escujnima, cumu xlá kalhiy lanca lit-lihueke tlan nacamaxquiyán xlihuak huantu huixinín maclacasquimpátit xlihuak huanti lipahuanátit Cristo Jesús.

<sup>20</sup> ¡Canecxnicahuá calakachixcuhualh Quintlaticán Dios! Chuná calalh, amén.

*Pablo ahuatá caxakatlilacán cristianos xalac Filipos*

<sup>21</sup> Huantu quilacata caquilaxakatlinicháhu xlihuak tamakolh natalán huanti xcamanán Dios talitaxtunít caj xp̄alacata cumu talipahuán Jesucristo. Nachuná lipaxúhu caxakatlilacamachán umakolh natalán huanti aquit lacxtum quintatlamánalh uú.

<sup>22</sup> Nachuná luu lipaxúhu caxakatlilacamachán xlihuak amakolh natalán xalanín nac Roma huanti tatapeksiniy Dios, y nachuná huanti tascujmánalh nac xchic lanca mapeksiná romano.

<sup>23</sup> Clacasquín p̄i Quimpuchinacán Jesucristo xlihuak huixinín cacasicula-ñtlahuán.

## Xcarta San Pablo Huantu Catzóknih Colosenses

Umá carta huantu San Pablo catzóknih cristianos huanti xtalipahuán Cristo y tahuilánalh nac xacachiquín Colosas, na acxnitiyá tzoknit acxni ticatzóknih mactumlítum xcarta huantu ticamacánih filipenses, porque na antiyá tzoknitanchá acxni xtanuma nac pulachin (4.18).

Nac umá tatzokni San Pablo calimakalhchuhuinij colosenses xlacata pi ni catacanájlalh huantu talichuhuinán amakolh aksaninanín makalhtahua-kenanín judíos huanti xtahuán pi amakolh huanti talipahuán Cristo, para xlicana xtalakmaxtuputún xlistacnicán na xlocasquinca natitalilatamay xlihuak limapeksín huantu makán quilhtamacú xtalacaxuilinít judíos. Pero San Pablo lacatancs maluloka pi xman huá Cristo huanti mastay laktáxtut y huanti lipahuán ni xlocasquinca naputzay túnuy tu nalipahuán o para aktum limapeksín huantu namakantaxtij porque Cristo huanti huak makantaxtinít huantu aquinín nilay makantaxtijáhu xlacata tlan nalaktaxtuyáhu.

Cristo kalhiy lanca xlacatzúcut porque huá camaktlahuanit xlihuak huantu anán nac caquilhtamacú, y huá xpalacata na kalhiy lanca litihueke lata tlan nacalakmaxtuy y nacapuxcunij xlihuak huanti talipahuán porque xlá camakatlajanit xlihuak litihueke huantu anán chuná xalac akapún xahua xalac caquilhtamacú.

San Pablo na lichuhuinán nac umá likalhtahuaka lácu xlihuak huanti talipahuán xlacán talitaxtuy pi aya tataninít Cristo y na lacxtum tatalacastacuánalh nac calinín caj xpalacata cumu tačanajlay pi chuná cumu la Dios kalhiy lanca litihueke y malacastacuanilh Cristo nac calinín pus na kalhiy litihueke nacamaxquiy amá sasti latámat huantu xlocasquinca natakalhiy laqui tlan akstitum natalatamay nac xlatatín cumu la xlá lacasquín. Huá xpalacata xlacán niaj luu camininij natačanajlay para pi xlicana tahuilánalh makapitzín huanti lanca xlacatzucutacán y takalhiy lanca litihueke nac caquilhtamacú (2.20). Huata San Pablo calimakalhchuhuinij cristianos huanti talipahuán Cristo pi akstitum catalilatámalh amá xasasti latámat huantu quincamaxquiyán (3.1-3), xahuachí lacatancs cahuanij huantu luu camininij natatlahuay laqui atzinú tlan nacamacuanij y nacamakapaxuhay Dios nac xlatamátacán (3.18, 4.6).

<sup>1</sup> Aquit Pablo huanti Dios quilacsacnit laqui naclitaxtuy xapóstol Jesucristo, xahua quintalacán Timoteo,

<sup>2</sup> ccatzoknimán eé carta xlihuak huixinín natalán huanti lipahuanátit Cristo y tapeksiniyátit Dios huanti huilátit nac xacachiquín Colosas. Clacasquín pi Quintlatícán Dios cacasiculanañtahuán y cacamaxquín xatlán latámat.

*Pablo kalhtahuakanij Dios xpalacatacán huanti talipahuán*

<sup>3</sup> Xliankalhiná acxni ckalhtahuakanijáhu Dios huanti xtlat Quimpuchi-nacán Jesucristo, clipaxcatcatziniyáhu caj mimpalacatacán.

<sup>4</sup> Huá clipaxcatcatziniyáhu porque quincalitakalhchuhuinancanítán lata lácu akstitum lipahuanátit Cristo Jesús y lata na calakalhamanátit xlihuak huanti tatapeksinij y talipahuán Dios cumu la huixinín.

<sup>5</sup> Umá tapaxquit huantu kalhiyátit tlan kalhiyátit porque akstitum kalh-kalhipátit huantu calikalhipacampítit nac akapún. Huixinín tlan lakchipítit umá huantu nacamaxquicanátit acxni tuncán tzucútit lipahuanátit amá xtalulóktat y lipaxúhu tachuhuin huantu mastay laktáxtut.



<sup>6</sup> Huá umá xasasti xtamaçatzinín Dios huantu aya calimakalhchuhuínicanitátit xlicana pi lacaxtum talakapuntumima y aya tlahuama xtascújut nac xlicalanca antanícu çan, chuná cumu la tzúculh tasiyuy xtascújut acxni huixinín huacu lipahuántit umá xtachuhuín Dios y çanajlátit pi talulóktat umá xaakstítum tapaxquít huantu xlá mastay.

<sup>7</sup> Porque umá tlan talacapastacni huá pulh calimakalhchuhuínín quincatalacán Epafras huanti luu cpaxquiyáhu lata lacxtum quincataliscujnitán xtachuhuín Dios, y cumu la huixinín catziyátit nipara tzinú xlitlakua lata liscujnit Quimpuchinacán nac milakstipancán.

<sup>8</sup> Pi huatiyá Epafras quincalitaçalhchuhuínán lácu çamalacpuhuanimán Espíritu Santo laqui nacapaxquiyátit catihua cristianos.

<sup>9</sup> Huá xpalacata acxni aquinín ccatzihu lácu lapátit hasta la çalacchú necnicú ctimakxteknimanáhu kalhtahuakaníyáhu Dios mimpalacatacán laqui lihuana nacamaçatziniyán xtalacapastacni, nacamaxquiyán liskalala laqui huak naakataksátit huantu nacamaçatziniyán Espíritu Santo,

<sup>10</sup> y tlan akstítum nalatapayátit chuná cumu la xliatamaçcán huanti xlicana tatapeksiniy Quimpuchinacán, y huá ankalhiná nalaktzaksayátit huantu xlá lakatiy natlahuayátit, y quitaxtuy pi namastayátit mintahuacacán porque xmanhuá natlahuayátit huantu lacuán tascújut y atzinú lihuana nalakapasátit xtalacapastacni Dios.

<sup>11</sup> Aquinín na climaakatzankeyáhu pi cumu xlá kalhiy lanca xlitlihueke cacamaxquín licamama laqui tlan napaxcatlipinátit y natayaniyátit masqui túcu nacalakchinán porque laktlihuekén huixinín nac mintaçanajlatcán,

<sup>12</sup> y laqui lipaxúhu napaxcatatziniyátit Quintlaticán Dios porque huá lakpalinít quilatamaçcán laqui tlan namaklhtinanáhu amá lipaxúhu latámat nac xtaxkaket huantu çamalacnuniñit nacamaxquiy xlihuak huanti xlá çalacsacnit.

<sup>13</sup> Xlicana pi Dios quincalakmaxtún nac xalakacapucsua latámat huantu xapulh xliamanáhu y antá quincahuilín nac xmacán xkahuasa huanti snun paxquiy,

<sup>14</sup> huanti nilh caj quimpalacatacán nac cruz laqui tlan naquincalakmaxtucanán y naquincamatzenanikocaán xlihuak quintalakahincán.

### *Acxni Cristo nilh caj quimpalacatacán quincamalatatzuhuín Dios*

<sup>15</sup> Cumu Dios nipara çatum túcu a ucxilha lácu xlá, huá Cristo minit masiyuy lácu luu xkásat. Xlá litaxtuy cumu la xapuxcu Xkahuasa Dios huanti tamapeksiy lata túcu anán porque xlá ankalhiná xlama masqui hasta acxni ninajtu xanán xtamalacatzuquín.

<sup>16</sup> Lata túcu anán nac catiyatni xahua nac akapún xlá huak maktlahuanit, chuná huantu tasiyuy xahua huantu ni tasiyuy, nachuná huantu talamánalh catuhua maktakalhnán espíritu huanti tamapeksinán y snún takalhiy litlihueke nac çanín; xlá huak maktlahuanit laqui natalakachixcuhuy y na huak huá çamapeksiy.

<sup>17</sup> Cristo xlata xlama hasta acxni ninajtu a xmalacatzuquiy Dios, y huantu lanchú anán huá chunacú lianantihay caj xpalacata cumu chuná xlá lacasquinít.

<sup>18</sup> Aquinín huanti aya lipahuanitáhu Cristo litaxtuyáhu cumu la çatumá cristiano y huá litaxtuy quiakxakacán porque xlá quincapuxcunimán y quincamaxquimán latámat. Y cumu xlá huanti ankalhiná quincapulanimán huá pulh lilacastacuánalh nac çalinín laqui stalanca nalicatziyáhu pi huá xlicana kalhiy lanca xlacatzúcut.

19 Porque chuná lacásquilh Dios pi huak huantu kalhiy lanca xlatatzúcut chu lanca xlitlihueke, antá stalanca natasiyuy nac xlatámat Cristo.

20 Y na lacásquilh pi huá Cristo namalakspuy huantu xlaclahuanit tatančni cxlakstipán Dios chu xlihuak huantu anán nac xlicalanca caquilhtamacú y hasta masqui nac akapún. Xlicana pi caj xpalacata xkalhni Cristo huantu stajmákalh acxni nilh nac cruz huá chú litáhui tapaxuhuán laqui cristianos huanti masqui tatlakuanit talakalhín tlan chú natamalacatzuhuy Dios y niaj natapecuaniy.

21 Xapulh, huixinín caj xpalacata huantu lixcájnít talakalhín xtlahuayátit, nac mintalacapastacnicán xquitaxtuyátit pi xtalamakastiziyátit Dios y na xlitaxtuyátit pi ni xtapeksiniyátit y xala mákat xuanítatit.

22 Pero lanchú Dios aya lipaxúhu camalacatzuhuinítan caj xpalacata cumu huá Cristo luhua huantu pátilh nac xmacni acxni nilh quimpalacatacán nac cruz. Huá chuná litláhuah laqui tlan nalaktalacatzuhuyáhu Dios cumu lámpara nitu quintalakahincán.

23 Pero laqui chuná naquitaxtuy talacasquín pi chunatiyá akstitum nalipahuanátit y necxni tilítamakxtekátit para túcu nacamalactlahuiyán lata canajlayátit huantu camalacnunicanítatit acxni lipahuántit amá lipaxúhu tachuhuín huantu mastay laktáxtut acxni calimakalhchuhuinicántit. Huatiyá umá tachuhuín huantu liakchuhuinamácalh lata xlicalanca, y aquit Pablo na huá cliakchuhuinantlahuán.

### *Pablo lipaxúhu caliscuja cristianos huanti talipahuán Jesús*

24 Luu cana clipaxuhuay pi luhua huantu clipatima caj mimpalacatacán huanti lipahuanátit Cristo, porque aquit ccatziy pi chuná climakatzima nac quimacni amá xtapatín Cristo huantu pátilh caj xpalacatacán huanti lanchú talipahuán y talitaxtuy cumu la xmacni.

25 Dios quililacsacnit pi naclitaxtuy xtasacua laqui tlan naccaliscuján huixinín huanti lipahuanátit Cristo y tancs naccalimakalhchuhuininyán xtachuhuín.

26 Umá xtalacapastacni lácu naquincalakmaxtuyán hasta xamakán quilhtamacú aya tzek xlaclhcahuilínit lácu natlahuay masqui ninajti xcamacatzinima cristianos lácu luu nakantaxtuy, pero lanchú quilhtamacú lacasquín pi lihuana nacatziyátit xlihuak huixinín huanti lipahuanátit y macamaxquítit milatamatcán.

27 Pero masqui xapulh tzek xuilínit amá lipaxúhu xtalacapastacni lácu xlaclhcanit nacalakmaxtuyán huixinín huanti ni judíos, lanchú camalakapasni-putunán laqui tlan naakataksátit xlilanca licácnit huantu camalacnuniyán. Porque xlicana licácnit tamá pi caj xpalacata cumu lanchú tatalacastucnítatit Cristo huixinín tlan lipaxúhu ucxilhlacachipinátit amá lipaxúhu latámat huantu nacamaxquiyachán nac xpaxtún.

28 Huá xpalacata aquinín tancs cliakchuhuinamanáhu xtachuhuín Cristo y aquinín ccamalacaputuncuhuinimanáhu ccamasiyuniyáhu cristianos lácu lacasquín Cristo natalipahuán y akstitum natalatamay, laqui tlan naccalichanán nac xlatatín Dios y naccamacamayán cumu lámpara nitu mintalakahincán.

29 Y laqui tlan nacmakantaxtiy quintascújut luu fuerza clitlahuaniy xlihuak quililtlihueke cscujma chuná cumu la quimaxquiy xlitlihueke Cristo.

## 2

1 Aquit clacasquín nacatziyátit lácu ccaliakatzankanítan ccalikalhtahua-kayán xlihuak huixinín xalac Colosas, nachuná xlihuak huanti talipahuán

Cristo nac Laodicea, y hasta makapitzín huantiña quitaucxilha y ni quintalakapasa.

<sup>2</sup> Aquit luu akatiyuj clilay, xahuachí climaakatzankey Dios xlacata pi la huixinín cumu la xlihuak cristianos huanti talipahuán Jesús, chunatiyá cakahítit tapaxuhuán nac minacujcán, na chunatiyá calapaxquítit, cakalhítit xatlán talacapastacni laqui lihuana naakataksátit xlihuak huantu xamakán quilhtamacú tzeq xuilinitanchá xtalacapastacni Dios, masqui xlá aya chunatiyá xliilacahuilinítit pi huá Cristo tlan namalakapasninán.

<sup>3</sup> Porque nac xlatámat Cristo stalanca tasiyuy lanca xlicácnit, xliiskalala chu xtalacapastacni Dios porque huá macamaxquikonit.

<sup>4</sup> Huá xpalacata chuná ccalihuanimán laqui niti nacaliakskahuimiyán acxni para túcuya tachuhuín nacahuanicanátit.

<sup>5</sup> Pus masqui lanchú ni antá ccahuilachán xachatumínica, cacatzítit pi antá ccalamachán quintalacapastacni, xahuachí aquit luu cana clipaxuhuay pi huixinín akstítum lapátit y chunatiyá tancs lipahuanátit Cristo.

### *Dios quincamaxquinitán xasasti quilatamatcán*

<sup>6</sup> Cumu huixinín matlantítit Jesucristo nacalakmaxtuyán y Mimpuchinacán nahuán, pus nachuná chú necxnicú caakxtekmakántit huata akstítum calipahuántit.

<sup>7</sup> Lihuana calichipaxnántit mintacanajlatcán cumu la aktum quihui lihuana lichipaxnán xtankáxek, xlihuak minacujcán calipahuántit chuná cumu la calimakalhchuhuínicántit y ankalhiná capaxcatcatzínítit Dios huantu tlahuama nac milatamatcán.

<sup>8</sup> Luu cuentaj catlahuátit xlacata pi niti cacaliakskahuimín huantu ni kalhiy xtalulóktat tachuhuín masqui lacuán y lakskalalán takaxmata, porque tamakolh huanti chuná talimakalhchuhuíninamánalh ni antá taquilhpaimánalh nac xtalacapastacni Cristo huata huá talichuhuínán huantu mintilhanitanchá xtasmanincán chu xtalacapastacnicán cristianos huanti luu akchipanamputún uú nac caquilhtamacú.

<sup>9</sup> Porque huá lata kalhiy lanca xlitihueke cumu la Dios chu lata kalhiy xtalacapastacni, stalanca tasiyuy nac xlatámat Cristo.

<sup>10</sup> Y Dios lama nac milatamatcán caj xpalacata cumu huá lipahuanátit Cristo y tatalacastucnítátit, porque huá capuxcuniy xlihuak lachá túcuya mapeksinanín o espíritus huantu talamánalh nac caquilhtamacú chu nac caunín.

<sup>11</sup> Y nachuna litúm caj xpalacata cumu lipahuanátit Cristo quitaxtuy pi aya circuncidarlanítátit, pero nichuná cumu la circuncidartlahuacanítit nac xmacni chatum chixcú, huata chuná quitaxtuy porque huixinín aya calakmaxtucanítátit lata lácu xliilapátit mintalakahincán, pus huá nac minacujcán circuncidarlanítátit laqui tlan nalatapayátit cumu la lacasquín Cristo.

<sup>12</sup> Hasta acxni huixinín taakmunútit quitaxtuy pi acxtum tatanútit Cristo nac xtahuaxni, pero na quitaxtuy pi acxtum talacastacuanántit nac calinín porque canajlayátit pi amá lanca xlitihueke Dios huantu limalacastacuánilh nac calinín na scujma nac milatamatcán.

<sup>13</sup> Xapulh huixinín xlaktzankatayanítátit y cumu la ninín xlapátit caj xpalacata huantu xkalhiyátit xalixcájnítit mintalakahincán y porque ni circuncidarlanítátit nac minacujcán. Pero lanchú Dios quincamaxquinitán xasasti quilatamatcán chuná cumu la máxquilh Cristo acxni malacastacuánilh nac calinín, y na caj xpalacata Cristo xlá quincamatzankenánikhón xlihuak quintalakahincán.

<sup>14</sup> Lata tatzoktahuilanit nac xlimapeksín Dios pi huantí nī namakantaxtiy huantu antá huan napaṭinán caj xpalacata xtalakalhín, pero Dios tlan tlá-hualh pi huá naxokonuniy Cristo caj xpalacata quintalakalhincán huantu xtlahuanitáhu y quitaxtuy pi xlahahuilaníhu, porque xlá tamástalh nextokohuacacán nac cruz.

<sup>15</sup> Caj xpalacata cumu Cristo nilh nac cruz caj quimpalacatacán Dios chuná calimakatlájalh xlihuak amakolh akskahuinanín huantí nī tasiyuy pero takalhiy litl hueke chu limapeksín nac caunín, y camamaxánilh nac xlacatincán cristianos laqui huak tlan nataucxilha.

*Caj xman huá calaktzaksáhu lácu nakalhiyáhu huantu anán nac akapún*

<sup>16</sup> Luu čana ccalimakatzankeyán xlacata niti nacamakacanajlayán para nacañuanicanátit huantu luu atzinú milimakantaxtíticán nac milatamaṭcán, chuná para túcu lihuayátit o likotnunátit, para túcuya paxcua chuná para lata acxni talhtiliy papá o acxni lihuancán para tícu nascuja.

<sup>17</sup> Xlihuak umá huantu chuná xtlahuacán, Dios chuná xlimapeksinanit laqui nalilacapastaccán huantu acalistán xtaamanalh tamaklhtinán xcamán, pero cumu chú aya quilanitanchi Cristo xlihuak umá huantu quilitlahuatcán xuanit niaj tu limacuán.

<sup>18</sup> Nī catamaštátit nacaakskahuimiyán tamakolh huantí tamašiyuy túnuj talacapastacni, huantí tahuán pi xafuerza nalakachixcuhuicán ángeles y luu lactalipáhu calimakhcatzicán caj xpalacata xtalacapastacnicán huantu takalhiy, pero nī huá xtalulóktat Dios sino que caj xmanhuá xtalacapastacnicán talichuhuínán.

<sup>19</sup> Huantí chuná takalhiy xtalacapastacnicán quitaxtuy pi niaj talacasquín nacamapeksiy xpuxcucán, porque aquinín huantí lipahuanáhu Cristo litaxtuyáhu cumu la xmacni y xlá litaxtuy quiakxakacán huantí quincapuxculenán laqui acxtum tlan nalatamayáhu y nalamaktayayáhu nac quintacanajlatcán chuná cumu la laclhcahuilinít Dios naquincamaktayayán.

<sup>20</sup> Para xlicana pi huixinín aya acxtum taninitátit Cristo y antá lákspuṭli lata nalaktzaksayátit namakantaxtiyátit huantu nītu limacuán caj xtasmanincán cristianos laqui chuná nalakmaxtuyátit milistacnicán, ¿túcu chinchú xpalacata chunatiyá timakantaxtiyátit huantu uú tlahuacán,

<sup>21</sup> cumu la huancán: “Nī caxamátit huantu nītlán, nī calihuayántit tamá tahuá, nī calixamátit mimacancán huantu lixcájnit”? Y acxni chuná calihuanicanátit huixinín huak canajlayátit.

<sup>22</sup> Xlihuak tamá xlimapeksincán caj xtalacapastacnicán lacchixcuhuín nilay lacuán cristianos naquincalimaxtuyán o natalakpalíy xalixcájnit quintalacapastacnicán, porque acxni túcu nalilaya o túcu nalitlahuaya antiyá quitayay porque acxnitiyá lakspuṭa o laclay.

<sup>23</sup> Xlicana pi makapitzín xtalacapastacnicán lacchixcuhuín tasiyuy pi luu tlan lata namakantaxtiyáhu porque antá tahuán lácu namapaṭiniyáhu quimacnicán laqui nalilakachixcuhuiyáhu Dios, pero antiyá quitayay porque xlá nilay malakspuṭuy amá huantu maxcajalíy quilistacnicán y huantu lakatiy quimacnicán.

### 3

<sup>1</sup> Huá xpalacata aquit ccalihuaniyán, cumu huixinín aya talacastacuana nitátit Cristo nac calinín, pus caj xmanhuá calaktzaksátit lácu nakalhiyátit huantu anán nac akapún antanícu huilachá Cristo nac xpaxtún Quintlaticán Dios.

<sup>2</sup> Caj xmanhuá caucxilhlacachipítit huantu anán nac akapún y nī huantu uú anán nac caquilhtamacú.

<sup>3</sup> Porque cumu huixinín aya taninitátit Cristo quitaxtuy pi milatamatcán huantu xapulh xliłapátit aya lakspuñit, y chú amá xasasti latámat huantu kalhiyátit huá likalhiyátit porque tatalacastucñit xlatámat Cristo, nachuná cumu la xlatámat Cristo tatalacastucñit xlatámat Dios.

<sup>4</sup> Huá xpālacata acxñi Cristo huanti camaxquín xasasti milatámat namimparay xlimaktiy huixinín na natapaxuhuayátit nac lilakátit taxkákēt antanícū xlá huí.

*Pablo lacasquín pi colosenses huá catalilatámah xasasti xlatamatcán*

<sup>5</sup> Aquit ccahuaniyán pi maktum calakmakántit xlihuak huantu ñitlán xtlahuayátit: niaj para chatum tícu caxakátlih túnuj puscat para huí xpūscat o xtakólú, y ñiti catláhualh huantu ñi mininiy, na ñi caj xman huá calacputzatakchokótit laa namakapaxuhuayátit mimacnicán, na ñipara cata catuhúa calakpuhualacapítit huantu lan nakalhiyátit nac caquilhtamacú, para chuná xtlahuátit quitaxtuy pi huata huá luu xliṭaakatzankétit cumu la midioscán xlakachixcuhuítit.

<sup>6</sup> Dios luu snun xcajniy y ñi caucxilhputún xlihuak huanti chuná talamánah, y hasta caní nacamapañiniy huanti caj xman takalhaxmatmakán xli-mapeksín.

<sup>7</sup> Xlihuak umá huantu ccahuaninítan pi ñitlán na huá xmaktlahuayátit xapulh acxñi nia xlipahuanátit Cristo.

<sup>8</sup> Pero lanchú huak calakmakántit tamá huantu ñi camininiyán cumu la tasitzi, ñitu calacpuhuanítit mintacristianoscán huantu ñitlán tapuhuán, ñitu calatlahuanítit huantu ñitlán, niaj calamakasitizítit, y ñitu calalikalhka-manántit huantu laclixcájni tachuhuín.

<sup>9</sup> Ñitu calaliakskahuipítit porque huixinín aya titaxtuninítatit huantu xamakán xliłapátit mintapuhuanacán xahua huantu lixcájni xtlahuayátit,

<sup>10</sup> y lanchú aya calaktzaksátit huá laa akstítum nalatapayátit porque litaxtuyátit la xasasti cristianos, y chaliyán sastimpátit hasta laa lácu lihuana nalakapasátit Dios huanti quincamalacatzuquínitán.

<sup>11</sup> La calacchú quilhtamacú niaj luu xafuerza para huix griego, osuchí judío, chuná para circuncidarlanita cumu la tatlahuay judíos o ñitu circuncidarlanita; para huix quintachiqui o para ñi quintachiqui huata xala mákat huix, para calakuán lápat o para tamahuacanita laqui namascujucana cumu la tachín, tamá niaj tu limacuán, huata xman huá limacuán pi nalipahuanáhu Cristo, porque xlá acxtum quincalalalhamanán y lacxtum quincalipulhcayán.

<sup>12</sup> Dios luu snun capaxquiyan y calacsacñitán laqui huak xcamanán nalitaxtuyátit. Pus huantu akstítum calatapátit, cacalakalhamántit mintacristianoscán, tlan cacatzítit, cacs calacahuántit, ñituncán casitizítit para tícu calahúa nacahuaniyán.

<sup>13</sup> Catapañi para chatum mintacristiano natlahuaniyán huantu ñitlán, huix ñi casitziñi huata camatzankenani, chuná cumu la quincamatzankenaniñitán Cristo nachuná calamatzankenanihu.

<sup>14</sup> Pero huantu luu atzinú nacamaakstítumiliyan huá tapaxquit huantu xlicana macxtum tlahuanán.

<sup>15</sup> Y huá Cristo cacamaxquín huantu akatzianca latámat nac minacujcán porque huá calilacsacñitán Dios laqui nalitaxtuyátit huatiyá aktum xmacni Cristo, huá xpālacata calihuaniyán pi necxnicú tipatzankayátit laa napaxcatcatziniyátit huantu tlahuanit nac milatamatcán.

<sup>16</sup> Neꝑxcnicú capatzankátit xtachuhuín Cristo, antiyá catahui nac minacujcán. Calamaakpuhuanantiyanítit nalipahuanátit y tancs calalimakalhchuhuínítit xtachuhuín cumu la t̄i xlicana talakapasa. Caneꝑxcnicahuá capaxcatcatzínítit Dios y lipaxúhu caquilhtlínítit salmos xahua lacuán taquilhtlín huantu nalilakachixcuhuyátit.

<sup>17</sup> Y xlihuak huantu xtlahuátit o xlichuhuínántit, cacatzítit p̄i huá Cristo makapaxuhuapátit y chuná calipaxcatcatzínítit Quintlaticán Dios caj xp̄alacata Cristo.

*Pablo lacasquín p̄i acxtum catalakalhakáxmatli huantu talalimapeksiy*

<sup>18</sup> Huixinín lacchaján huanti makaxtokátit, lipaxúhu cakalhakaxpáttit huantu calimapeksiyán mintakolucán, porque xlicana p̄i huá umá lakatiy Dios acxtum nalamaktayalipinátit.

<sup>19</sup> Huixinín lacchixcuhuín huanti makaxtokátit, huantu tlan capaxquítit y cacalakalhamántit mimpuscatcán y lacatitum catachuhuínántit n̄i caj casitzinítit.

<sup>20</sup> Nachuná huixinín camán huanti huí minatlatnicán, lipaxúhu cakalhakaxpáttit huantu calimapeksicanátit, porque xlicana p̄i chuná lakatiy Quimpuchinacán.

<sup>21</sup> Nachuná huixinín xanatlatni huanti tahuilánalh mincamancán, n̄i huatiyá p̄i cacalacaquilhnítit mincamancán laꝓui n̄i natalipuhuán y natalacpuhuán p̄i n̄i capaxquicán.

<sup>22</sup> Xlihuak huanti camahuacanit camascujumácalh cumu la tachín, lipaxúhu cakalhakaxpáttit huanti camascujumán, xliankalhíná tancs cascujnítit n̄i caj xman acxni man caucxilhmán sinoque xlihuak minacujcán cascújt̄it, cacatzítit cumu lámpara huá Cristo scujnipátit.

<sup>23</sup> Xlihuak huantu xlicújt̄it chapaxuhuaṇa catlahuátit, lacatancs cacatzítit cumu lámpara huá scujnipátit Quimpuchinacán y n̄i huá lacchixcuhuín,

<sup>24</sup> y Quimpuchinacán nacamaxquiyán mintaskahucán huantu xlá malacun̄it nacamaxquiy xlihuak huanti takalhakaxmata huantu xlá calimas-cujuy cristianos chuná cumu la huixinín lipahuanátit y liscujpátit.

<sup>25</sup> Pero xlihuak amakolh cristianos huanti caj xman huá tatlahuamánalh talakalhín, xlacán na taamánalh tamaklhtinán xtaskahucán pero caj nacamaꝓatinicán chuná la mininiy xlihuak huantu titlahuanit, porque xlá n̄i caj lacsapaxquinán.

## 4

<sup>1</sup> Nachuná huixinín huanti kalhiyátit miesclavoscán y camascujuyátit cumu la lacasquinátit, tlan cacatzínítit y n̄i picutá cacaxtlakahuacátit. Porque lacatancs cacatzítit p̄i huixinín na namacamastayátit mintascujutcán nac xlatatín chatum Quimpuchinacán huanti huilachá nac akapún, xlihuak huantu titlahuanitátit uú nac caquilhtamacú.

<sup>2</sup> Ankalhíná cakalhtahuakanítit Dios n̄i cataxlajuanítit, y capaxcatcatzínítit caj xp̄alacata huantu tlahuanit nac milatamatcán.

<sup>3</sup> Nachuná ccalimakatzankeyán xlacata p̄i cakalhtahuakanítit Dios caj quimpalacatacán laꝓui Dios nacamalacpuhuan̄iy cristianos xlacata p̄i cata-maláquilh xnacujcán laꝓui aquinín tlan nacliakchuhuinánahu xtachuhuín Cristo huantu lhuhua cristianos niá talakapasa, porque caj huá xp̄alacata eé tachuhuín quilítamacnuꝑcanit nac pulachin.

<sup>4</sup> Cakalhtahuakanítit Dios laꝓui huantu tlan naccalimakalhchuhuin̄iy y naccamalacaputuncuhuin̄iy xtalacapastacni chuná cumu la quilítláhuat.

<sup>5</sup> Nĭ calĭmakxtéktit quilhtamacú caj chunatá natĭtaxtuy huata calacputzátit lácu tancs nacatakalhchuhuĭnanátit huantĭ nĭ talĭpahuán Cristo.

<sup>6</sup> Acxnĭ nacatakalhchuhuĭnanátit nĭ caj catałahuanítit huata lacatĭtum cachuhuĭnántit; y para túcu xlá cakalhasquinán tancs cakalhtĭpaxtóktit.

*Pablo ahuatá caxakatlılacán cristianos xalac Colosas*

<sup>7</sup> Huá quintalacán Tíquico huantĭ lipaxúhu quimaktayanĭt nac quintascújut huantu cliscujma, man nacaleniyachán quincarta y nacalıtachuhuĭnanán lácu aquit clama.

<sup>8</sup> Huá xpalacata ccalĭmalakachanimachán laqui naca\_huanıyán pĭ tlan clamanáhu y chuná huixinín nakalhiyátit tapaxuhuán.

<sup>9</sup> Huá acxtum ctamacamachá Onésimo, umá quintalacán nachuná luu acxtum quincamaktayamán, masqui xlıcana pĭ huá Onésimo xapulh antá lacxtum xcatalamachán; huatunín nacalıtakalhchuhuĭnanachán lata túcu uú cliscujmanáhu.

<sup>10</sup> Quintalacán Aristarco huantĭ acxtum ctatanuma nac pulachĭn lipaxúhu caxakatlılacamachán, nachuná Marcos xtapuxnímit Bernabé. Cumu huixinín aya catziyátit tícu tamá Marcos pus acxnĭ xlá nacalakanachán lipaxúhu namakamahlĭtinanátit.

<sup>11</sup> Nachuná lipaxúhu caxakatlılacamachán quintalacán Jesús huantĭ na talĭmapacuhuiy Justo. Caj xman huá umakolh natalán judíos huantĭ quincamaktayamánalh laqui nacliakchuhuĭnanáhu xtachuhuĭn Cristo, y luu xlıcana clĭpaxuhuay lata lácu tancs quintamaktayanĭt.

<sup>12</sup> Nachuná lipaxúhu caxakatlılacamachán çatum xalac mincachi quincán uú liscujma Quimpuchinacán huanicán Epafras. Xlá ankalhĭná capastacmán kalhtahuakaniy Dios mimpalacatacán laqui chunatiyá akstĭtum nalĭpahuanátit y xlıhuak minacujcán natlahuayátit xtapaxuhuán.

<sup>13</sup> Xlıcana pĭ aquit tlan cmaluloka lata lácu caaklıhuanán Epafras xlıhuak huixinín huantĭ huilátit nac Colosas, nac Laodicea, chu nac Hierápolis.

<sup>14</sup> Na lipaxúhu caxakatlılacamachán doctor Lucas xahua Demas.

<sup>15</sup> Catlahuátit lĭtlán caquilaxakatlınicháhu tamakolh natalán huantĭ tahuilánalh nac Laodicea. Nachuná caquilaxakatlınicháhu Ninfa chu xlıhuak amakolh natalán huantĭ tatamacxtumiy nac xchic.

<sup>16</sup> Acxnĭ chú huixinín nalikalhtahuakakoyátit umá quincarta, catlahuátit lĭtlán chinej camacapimpítit nac Laodicea laqui na natalikalhtahuakay antá huantĭ talĭpahuán Jesús. Y antá na nacamaxquiparacanátit mactumlĭtúm quincarta, pus camahlĭtinampítit laqui nalikalhtahuakayátit.

<sup>17</sup> Catlahuátit lĭtlán cahuanítit quintalacán Arquivo pĭ cmacanimachá tachuhuĭn y chiné cuaniy: “Luu catlahua lĭtlán lihuaná camakántaxti mintascújut huantu lĭlacsacnĭtán Quimpuchinacán.”

<sup>18</sup> Pus chú aquit Pablo man quimacán y quiletra ccalĭtzoknimán umá actzu tachuhuĭn huantu camán cahuanıyán. ¡Necxnicú tĭpatzankayátit pĭ aquit ctanuma nac pulachĭn! Clacasquín pĭ Dios cacasiculanatlahuán xlıhuak huixinín huantĭ lipahuanátit.

## Xcarta San Pablo Huantu Pulh Catzóknih Tesalonicenses

Xlicana pi umá carta tlak pulh tzokcanit nixachuná makapitzín tatzokni huantu tatataksa nac Xasasti Talacaxlán. San Pablo tzokli umá carta acxni xámaj taputlékéy tipuxamacáhu osuchi tipuxamacáhuitu cata lata tilacá-chilh Cristo. Lipaxúhu caxakatllilacán amakolh cristianos huanti talipahuán Cristo y tahuilánalh nac Tesalónica cumu xlacán luu akstítum talipahuanit xtachuhuín.

Masqui xlacán xtalacpuhuán pi luu akstítum xtalipahuán Dios, juerza akatiyuj xtalay ni luu lihuana xtataluloka para xlicana nalacastacuananáhu nac calínin acxni naniyáhu. San Pablo camalulokniy umá tastacyahu huantu xlacán akatiyuj talilámánalh y calimakalhchuhuiniy xlacata pi luu akstítum catalipáhualh pi luu chuná nalay acxni namimparay xlimaktiy Cristo. Chiné cahúanilh: “Acxni nipara tzinú liacatzihuilánáhu nahuán, Cristo naquincalakminán”, (5.2).

Xahuachí xlá calimakalhchuhuiniy pi ya tapaxuhuán catalatámalh y xliankalhiná catakalhtahuakánilh Dios y catapaxcatcatzínilh xlihuak huantu xlá camaxquiy nac xlatamátcán.

<sup>1</sup> Aquit Pablo chu Silvano xahua Timoteo, lipaxúhu ccatzoknimán eé carta xlihuak huixinín natalán huanti acxtum lakachixcuhuinanátit y huilátit nac xacachiquín Tesalónica, porque acxtum tapeksiniyátit Quintlaticán Dios xahuá Quimpuchinacán Jesucristo. Clacasquín pi Dios cacasiculanatlahuán y cacamaxquín huantu tlan latámat.

### *Pablo paxcatcatziniy Dios caj xpalacatacán tesalonicenses*

<sup>2</sup> Aquinín cpaxcatcatziniyáhu Dios caj mimpalacatacán y acxni ckalhta-huakaniyáhu ankalhiná climakatzankeyáhu xlacata pi cacamaktakalni.

<sup>3</sup> Aquinín ankalhiná cpaxcatcatziniyáhu Dios caj mimpalacatacán lácu huixinín akstítum liscujnitátit xtachuhuín caj xpalacata cumu xlicana lipahua-nátit, y lácu xlicana lapaxquiyátit y luu macxtum laliscujnitátit, y cumu chu-natiyá kalhkalhipátit huantu camalacnununítán Quimpuchinacán Jesucristo antá kalhiyátit litlihueke y limakatlajátit lata túcuya tapatín calakchinítán.

<sup>4</sup> Natalán, aquinín stalanca ccatziyáhu pi Dios snun calakalhamanán y huá man calacsacnitán.

<sup>5</sup> Porque amá quilhtamacú acxni aquinín ccaliakchuhuinanín xtachuhuín Cristo huantu mastay laktáxtut ni caj xman huá quintachuhuincán licanaj-látit sinoque cumu na ucxilhtit pi xlicana ckalhiyáhu xlitlihueke Espíritu Santo xahuachí aquinín stalanca xaccatziyáhu pi xlicana huá xtalulóktat Dios, porque hasta mismo huixinín stalanca catziyátit lácu aquinín xaclama-náhu nac milakstipancán, caj xman huá xalacputzamanáhu huantu atzinú huixinín nacamaktayayán nac mintacanajlatcán.

<sup>6</sup> Masqui xlicana pi lhuhua tapatín caquitaxtunín pero huata huixinín nachuná tzucútit latapayátit cumu la aquinín clamanáhu y chuná cumu la tilatamanit Quimpuchinacán, y lipaxúhu makamaklhtinántit xtachuhuín Dios chuná cumu la camaxquimán tapaxuhuán Espíritu Santo.

<sup>7</sup> Y huixinín litaxtútit aktum liucxilhtiyán huantu tlan nataucxilha amakolh canajlanín huanti talipahuán Cristo y tahuilánalh nac xlicalanca xapulatan Macedonia xahua Acaya.



<sup>8</sup> Pus antá nac milakstipancán minchá xtachuhuín Dios y lacaxtum laka-páscalh nī caj xman antá nac Macedonia chu nac Acaya huata na aya huak catzicán canihúa lata lácu akstitum huixinín lipahuanátit Dios; huá xpalacata antanícu calichuhuínancanátit niaj talacasquín para túcu nactihuanáhu mimpalacatacán.

<sup>9</sup> Hasta catihúa talichuhuínán lata lácu aquinín pulh ccaquilaklachán, lata lipaxúhu quilamakamaklhtináhu nac mincachiquincán y lata lácu lakmakántit amakolh tzincun huantu xlakachixcuhuyátit laqui nalipahuanátit Dios huanti xlicana lama xastacná y huá tzucútit liscujátit.

<sup>10</sup> Nachuná likalhchuhuínancán lata lácu huixinín akstitum kalhkalhipátit acxni namín xlimaktiy Quimpuchinacán Jesús huanti Dios malacastacuaninít nac calínin porque huá xkahuasa; xlicana pi huá Jesús naquincalakmaxtuyán amá quilhtamacú acxni nacamapatinícán huanti tamakasitzinít Dios.

## 2

### *Pablo pastaclacán lata liakchuhuínalx xtachuhuín Dios nac Tesalónica*

<sup>1</sup> Natalán, huixinín stalanca catziyátit pi acxni aquinín ccaquilaklachán ni luu caj chunata cquilacháhu.

<sup>2</sup> Masqui xlicana pi xapulh cumu la huixinín catziyátit pi lan xquincalikalkamananítan y lan quincasitzininitán nac Filipos, Dios quincamaxquín litlihueke laqui tlan naccaliakchuhuínaniyán xtachuhuín nac milakstipancán, masqui xlicana pi nachuná lhuhua huantu cpatíhu.

<sup>3</sup> Huá chuná clihuán porque stalanca xaccatziy huantu xacliakchuhuinama y ni xaakpantum huantu xacquilhuama, nachuna litúm nitu tunu xacucxilhlacachamanáhu acxni xalichuhuínamanáhu xtachuhuín Cristo o para túcu xaclakatilacamanáhu huantu kalhñyátit y na nīpara chatum tícu caj xacakskahuputún o nacmakacanajlay huantu nī cana.

<sup>4</sup> Huata Dios huanti huak calakapasniy xnacujcán cristianos quincalilacsacni pi nacliakchuhuínanáhu amá lipaxúhu xtachuhuín huantu mastay laktáxtut. ¡Pus huá xpalacata aquinín cliakchuhuínanáhu xtachuhuín! Acxni aquinín clichuhuínanáhu ni huá chuná clihuanáhu laqui naccamakapaxuhuyáhu catihua cristiano huata huá Dios cmakapaxuhumanáhu.

<sup>5</sup> Chuná cumu la huixinín stalanca catziyátit pi necxnicú xactzucún calimlanquiyán lacuán tachuhuín o para xacuáhu huantu luu tlan titlahuanítátit, y nachuná Dios stalanca lacahuanáhu pi necxnicú xaclacputzáhu laqui tlan naccamaktlajayán mintumincán.

<sup>6</sup> Necxnicú clacputzamanáhu xlacata para tícu naquincalipahuanán, nīpara huixinín y na nīpara atúnuy cristianos.

<sup>7</sup> Masqui xlicana pi tlan xacticamatlahuín huantu aquinín xacticalimapexsín cumu la xapóstol Cristo, huata nichuná ctlahuáhu, mejor clitaxtúhu cumu la lactzū camán nac milakstipancán, xtachuná clitaxtúhu cumu la chatum puscat huanti man cacuentajtlahuay, camahuiy y camakastaca xcamán porque calakalhamán.

<sup>8</sup> Pus nachuná chú aquinín luu lipecua lata ccapaxquiyán, hasta para chuná tlan xtiqitáxtulh nī caj xman huá xacticalimakalhchuhuínín xtachuhuín Dios sinoque hasta na xactimacamastáhu quilatamatcán caj mimpalacatacán caj lata ccalakalhamanán. ¡Kalhtum ccahuaniyán pi luu ccalakalhamanán!

<sup>9</sup> Natalán, huixinín stalanca catziyátit lata lácu aquinín xacmakscujmanáhu laqui natasiyutilhay huantu naclihuayanáhu; xacscujáhu cacuhuiní chu

catzisiní laqui niti caj chunatá nacmamaklhuhuiyáhu acxni naccaliakchuhuinaniyán xtachuhuín Dios.

<sup>10</sup> Stalanca catziy Dios xahua huixinín pi huantu akstítum clatamanítáhu nac milakstipancán huanti lipahuanátit Cristo laqui niti tu naquincalihuananiyán.

<sup>11</sup> Nachuná huixinín stalanca catziyátit pi ankalhiná ccamakpuhuantiyaninitán, y para tícu xlipuhuama ccamakoxumixinitán xtachuná cumu la chatum chixcú ccamakoxumixiy acxni talipuhuán xcamanán.

<sup>12</sup> Aquinín ankalhiná ccalimaakatzenitán xlacata pi huantu akstítum calatapátit chuná cumu la xliatamatcán huanti tatapeksiniy Dios, porque xlicana pi huá man catasaninitán laqui huá lacxtum natamapeksinanátit nac xcalipaxúhu xpumapeksín.

<sup>13</sup> Huá xpalacata aquinín ankalhiná cpaxcatcatziniyáhu Dios huantu xlá tlahuanit nac milatamatcán, porque acxni huixinín kaxpáttit amá xtachuhuín Dios huantu aquinín ccaliakchuhuinán lipaxúhu kaxpáttit cumu la mininiy kaxmatcán xtachuhuín Dios, y nichuná lacpuhuántit para caj xtachuhuincán catihua cristiano. Y xlicana pi huá xtachuhuín Dios porque stalanca tasiyuy huantu tlahuay xtascújut nac milatamatcán huixinín huanti lipahuanátit.

<sup>14</sup> Natalán, acxni huixinín xcaliputzastalamán mintachiquicán caj xpalacata cumu lipahuanátit Jesús xlicana pi lan patinántit, nachuná caakspulán cumu la caakspúlalh amakolh natalán huanti na talipahuán Jesús y tahuilánalh nac Judea, porque xlacán na huá xcaputzastalama tamakolh xtachiquicán judíos.

<sup>15</sup> Pihuatyalitúm tamakolh judíos huanti tamáknilh Quimpuchinacán Jesús y xamakán quilhtamacú nachuná xtamakninitanchitá xalakmakán profetas huanti Dios xcamacamin nac caquilhtamacú, y lanchú aquinín na quincaputzastalamacán. Xlacán nipara tzinú tamakapaxuhuanánalh Dios, y luu lipecua tasitziniy xlihuak xamakapitzín cristianos.

<sup>16</sup> Huá chuná clihuán porque acxni aquinín ccaliakchuhuinaniyáhu xtachuhuín Dios amakolh cristianos huanti ni judíos laqui na natalakmaxtuy xlistacnicán, xlacán quincalactlahuananiyán y ni tamatlantiy naccamakalchuhuinaniyáhu cristianos. Pero caj xman sacstucán xtamaakstokuilimánalh xtalakalhincán porque lanchú aya lakchanit quilhtamacú lata Dios calakmacamima amá lanca tapatín huantu xlacán caminiy natalipatinán.

*Pablo huan pi calakapaxialhnamputún huanti xalac Tesalónica*

<sup>17</sup> Natalán, acxni la a ctimincháhu masqui ni luu makas quilhtamacú pero aquinín luu snun xaccapastacmán, y masqui nilay xaccauxilhán porque mákat xaclamanáhu, ankalhiná xaccauxilhacamacán xlihuak quinacujcán, pero lanchú luu xlicana ccalhiyáhu tapaxuhuan xlacata naccalakanachán.

<sup>18</sup> Lata maklit ctilacpúhua xlacata pi naccalakanachán chu xamakapitzín natalán na xtaamputunachá pero akskahuini lhuhua huantu nitlán quincamaakspulín laqui chuná naquincamachokoyán y nilay cancháhu.

<sup>19</sup> Huá xlacata clihuán, ¿xanicuma cristianos huanti aquinín luu naccamacamastayáhu nac xlatatín Quimpuchinacán cumu la aktum lilakachixcuhuín huantu aquinín luu clipaxuhuayáhu? ¡Xlicana pi huixinín tamá huanti nac lillacachánáhu nacmacamastayáhu acxni namín xlimaktiy Quimpuchinacán Jesús!

<sup>20</sup> Cumu xlicana pi huixinín tamá huanti aquinín luu clipaxuhuayáhu y akxapa clialamanáhu lata cliscujmanáhu.

## 3

<sup>1</sup> Huá xp̄alacata acxni niaj lay xacpatiy lata xaccatziputún para tlan lapátit aktum ccátzilh p̄i caj quecstu nactamakxteka nac Atenas

<sup>2</sup> y ccamalakachanichán nac mincachiquincán laqui nacalakapaxialhnanán nacamaakpuhuanianiyán nac mintacanajlatcán y laqui lihuana nacamalactituminiyán xlimapeksín Dios tamá quintalacán huanti liscujma Dios lata quimaktayama nac quintascújut huanicán Timoteo,

<sup>3</sup> laqui chuná nipara chatum tícu luu lipuhuama nahuán caj xp̄alacata huantu caakspulamán nahuán y niti nalilaclatayay nac xtacanálat. Porque cumu la huixinín stalanca catziyátit p̄i aquinín huanti lipahuanáhu Cristo xafuerza lhuhua huantu napatiyáhu huantu lanchú ucxilhátit p̄i aya quincaakspulamán.

<sup>4</sup> Porque acxni xaclamanancháhu nac mincachiquincán lacatancs cticalimakalhchuhuinín p̄i lhuhua huantu quilipatitcán xuanit, y xlicana p̄i chuná quitaxtunit huantu aya xcatziyátit.

<sup>5</sup> Cumu aquit akatiyuj xaclama porque ni xaccatziy lácu xlilapátit mintacanajlatcán, huá xp̄alacata climacanchá quilacscujni huanti cmaكالhasquinilh lácu xlapátit chicá para xamaktum akskahuiní camatlahuín talakalhín y amá quintascujutcán huantu aquinín xactlahuanitáhu caj chunatá laclatámah.

<sup>6</sup> Pero cumu chú aya taspitnit Timoteo lata quilachá nac Tesalónica xlá quincalitalakalhchuhuinán lata lácu akstitum lapátit, lata lipahuanátit Quimpuchinacán, xahua lácu lakalhamaninanátit. Xlá quincahuanín p̄i huixinín ankalhiná quilapastaclacamináhu y snún quilapaxquiyáhu xahuachí luu lacpuhuanátit p̄i aya xquilaucxilhparáhu chuná cumu la aquinín ccaucxilhputuxnimán.

<sup>7</sup> Pus masqui aquinín lhuhua huantu clilipuhuamanáhu xahua huantu cp̄atimanáhu uú nac caquilhtamacú pero caj xp̄alacata ccatzihu p̄i huixinín chunatiyá akstitum lipahuanátit Quimpuchinacán, lámpara tzinú scayaj cátzalh y jaxli quinacú.

<sup>8</sup> Cmaklhcatziy p̄i lámpara tlak ckalhparay litlihueke cumu huixinín chunatiyá akstitum huilinitátit mintacanajlatcán.

<sup>9</sup> ¿Lácu cahúa chú maktum tuncán nacmaxquikoyáhu tapaxcatcatzín Dios caj xp̄alacata mintacanajlatcán y cumu aquinín tlan ckalhiyáhu tapaxuhuan nac xlatatín caj mimpalacatacán?

<sup>10</sup> Tantacú tantascaca climakatzankemanáhu Dios xlacata p̄i caquinca-maxquín talacasquín man caccaucxilhparán laqui lihuana naccalimakalhchuhuinianiyán huantu ticatzankaniyán nalakapasátit xlacata lihuana nalipahuanátit.

<sup>11</sup> Aquinín clacasquináhu p̄i huá Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo naquincamaktayayán laqui tlan naccalakapaxialhnanán.

<sup>12</sup> Y nachuná clacasquináhu p̄i huá Quimpuchinacán cacamaktayán laqui lihuaca akstitum nalapaxquiyátit, xlihuak catihua cristianos cacapaxquítit chuná cumu la aquinín ccapaxquiyán.

<sup>13</sup> Na climakatzankeyáhu p̄i cacamaxquín litlihueke laqui tlan akstitum y niti mintalakalhincán nac minacujcán nalatapayátit y chuná niti nahuán huantu nalimaxananátit nac xlatatín Quintlaticán Dios amá quilhtamacú acxni namín xlimaktiy Quimpuchinacán Jesús y putum nacatamín xlihuak xamakapitzín cristianos huanti na tatapeksiniy nahuán. Chuná calalh, amén.

## 4

*Huanti aya tatamakaxtoknit akstitum catalatamalh*

<sup>1</sup> Natalán, aquinín aya ccamasiyuninitán lácu nalatapayátit laqui chuná tlan namakapaxuhuayátit Dios, y xlicana lanchú chuná akstitum lapátit. Huá chú tu ccalimaakatzankeyán nac xtacuhuini Quimpuchinacán Jesús pi hasta achuná lihuacay akstitum calatapátit.

<sup>2</sup> Xahuachí aquit ccatziy pi ni napatzankayátit huantu nac xtacuhuini Quimpuchinacán Jesús cticalimapeksín.

<sup>3</sup> Porque Dios lacasquín pi xman huá naliscujátit y ankalhiná akstitum nalatapayátit nac xlatatín, por eso ccalihuanianyán pi niti caxakátlih atúnuy puscat para huí mimpuscatcán.

<sup>4</sup> Y huantu akstitum capaxquítit y tlan catalatapátit mimpuscatcán ni caj xman cakalhítit cumu la likamán.

<sup>5</sup> Ni caj xman calilacpuhuántit huantu limakapaxuhuayátit mimacnicán chuná cumu la talicatziy huanti ni talakapasa Dios.

<sup>6</sup> Huá xpalacata ccalihuanianyán pi nipara chatum tícu catzeklakaxakátlih o camáklhtilh xpuscat chatum chixcú, porque para tícu chuná natlahuay Dios namaxokoniy caj xpalacata umá talakalhín chuná cumu la aya cticalimakahchuhuinín.

<sup>7</sup> Porque para Dios quincalacsacnitán ni huá quincalilacsacni laqui chunatiyá natlahuayáhu talakalhín sinoque laqui akstitum nalatamayáhu nac xlatatín.

<sup>8</sup> Pero tancs ccahuanianyán pi para tícuya chixcú ni matlantiy, lakmakán eé limapeksín milicatziycán pi ni caj chatum chixcú lakmakama sinoque huá Dios man lakmakama porque huá xlá camaxquinitán xEspíritu Santo.

<sup>9</sup> Huá xpalacata lácu nalakalhiniyátit tapaxquín niaj xafuerza naccatzokniyán xlacata lácu nalapaxquiyátit porque man Dios camacatzininitán lata lácu akstitum nalapaxquiyátit.

<sup>10</sup> Porque xlicana pi chuná huixinín capaxquiyátit xlihuak huanti tahuilánalh nac Macedonia huanti talipahuán Quimpuchinacán Jesús, pero ccalimaakatzankeyán pi achuná lihuacay cakalhítit tapaxquit.

<sup>11</sup> Ankalhiná tancs calatapátit y nitu atunu caliakatiyúntit, akstitum cascújtít nac mincalitascujutcán chuná cumu la aquinín ccalimakalhchuhuinítán,

<sup>12</sup> laqui chuná huanti ni talipahuán Dios cacs natalacahuán porque nataucxilha pi lactalipahu huixinín, xahuachí nakalhiyátit huantu namac-lacasquinátit y nitu nacatzankaniyán.

*Jesús namín catiyay xlihuak huanti talipahuán*

<sup>13</sup> Natalán, aquit ni clacasquín chunatiyá natamakxtekátit masqui ni naczziyátit túcu caakspulay amakolh nin huanti aya taninít, laqui ni akatiyuj nalayátit o nalipuhuanátit cumu la caakspulay amakolh cristianos huanti ni takalhhalmánalh amá quilhtamacú lata laclhcahuilínit Dios.

<sup>14</sup> Porque xtachuná cumu la aquinín canajlayáhu pi masqui Jesús nilh pero lacastacuanalh nac calinín, pus nachuná canajlayáhu pi amá quilhtamacú acxni amaj min xlimaktiy, Dios na nacamalacastacuaniy xlihuak huanti amakolh cristianos aya titánilh pero xtalipahuán, laqui xlacán na natatamín.

<sup>15</sup> Huá xpalacata aquinín ccalihuanianyán cumu la xlimapeksín Quimpuchinacán pi xlihuak aquinín huanti lamanahucú xastacná uú nac caquilhtamacú hasta acxni namín Quimpuchinacán, nitu amanáhu capulanianyáhu xlihuak amakolh huanti aya taninít, huata pulh huatunín natalacastacuanán.

<sup>16</sup> Porque acxni nalakchán amá quilhtamacú acxni namín xlimaktiy Quimpuchinacán natactayachi nac akapún, natakaxmata xtachuhuín çatum xapuxcu ángel lata namapeksinán, entonces acxnitiyá nasánán xtrompeta Dios y xlihuak amakolh huanti xtalipahuán Cristo pero aya taninit nahuán pulh huá natalacastacuanán.

<sup>17</sup> Acalistán chú aquinín huanti lamanáhu nahuán xastacná macxtum naquincatalencanán nac akapún laqui nac caunín napaxtokáhu Quimpuchinacán Jesús, y chuná canecxnicahuá quilhtamacú acxtum natalatamayáhu.

<sup>18</sup> Pus ccahuaniyán pi huatiyá umá tachuhuín calalimaakpuhuaniantit.

## 5

<sup>1</sup> Pero para lacpuhuanátit xacahuanián túcuya quilhtamacú o nincocxni luu amaj lakchán, pus aquit nilay naccahuaniyán porque nipara çatum tícu catziy.

<sup>2</sup> Porque chuná naquitaxtuy cumu la aya catziyátit pi acxni nipara çatum liacatzihuij nahuán acxni xlá namín, xtachuná naquitaxtuy cumu la acxni min çatum kalhaná catzisa.

<sup>3</sup> Acxni amá quilhtamacú cristianos chiné natahuán: “Lanchú luu cacacsua max ninajtu catiánah”, huata acxnitiyá namín tapatín huantu nacamalaksputuy, xtachuná cumu la akspulay çatum puscat acxni niaj sacstu lama, xamaktum acxni natzucuy catzanajuanán y namalakatuncuhuij cskata, y nilay catipáxtokli o natzalamakán xtapatín.

<sup>4</sup> Pero ccahuaniyán natalán, pi huixinín nitu lapátit nac xalakacapucsua laqui acxni nalakchán amá quilhtamacú acxni namimparay xlimaktiy Quimpuchinacán skalalh huilátit nahuán y nitu nacalakchinán cumu la çatum kalhaná.

<sup>5</sup> Xlihuak huixinín antiyá tapeksiyátit nac cacuhuiní chu nac xtaxkaket Dios, aquinín ni antá tapeksiyáhu nac xalakacapúcsua latámat na nipara xalac catzísni.

<sup>6</sup> Huá xpalacata aquit ccalihuaniyán pi niaj tu tilhtatatahuilayáhu cumu la ti ni talakapasa Dios, huata quincamininiyán pi lihuana nalacahuanaantahuilayáhu y skalalh natahuilayáhu, nitu akatiyuj layáhu.

<sup>7</sup> Porque huixinín catziyátit pi xlihuak huanti talhtatay, catzísni talhtatay, y huanti takottlahuán masqui catzísni takachiy.

<sup>8</sup> Pero xlihuak aquinín huanti tapeksiyáhu nac cacuhuiní quincamininiyán pi chunatiyá lacastalanca natalatamayáhu. Huá tlan nalitamaktakalháhu quintacanajlatcán xahua tapaxquit, y xtachuná cumu la quintañucán xalicán calimaxtúhu amá takalhhahín huantu kalhiyáhu pi naquincalakmaxtucanán.

<sup>9</sup> Porque Dios nichuná lacasquín para aquinín napatinanáhu caj xpalacata quintalakalhincán, huata xlá lacasquín pi caj xpalacata Quimpuchinacán Jesucristo nakalhiyáhu laktáxtut.

<sup>10</sup> Porque huá Jesucristo nilh caj quimpalacatacán laqui para xastacná lamanáhu osuchí para acxni naniyáhu quitaxtuy pi huatiyá acxtum talamanáhu nahuán.

<sup>11</sup> Por eso ccalihuaniyán pi ankalhiná calamauxcanítit y calamakpuhuaniantit chuná cumu la laliscujpátit.

### *Pablo cahuaniy cristianos lácu xliatamatcán*

<sup>12</sup> Natalán, aquit ccahuaniyán pi cacacninanítit xlihuak huanti caliscujmán huanti calimakalhchuhuinimán lácu mililatamatcán nac xlatatín Quimpuchinacán.

<sup>13</sup> Xlacán luu camininiy pi huixinín nacapaxquiyátit y nalipahuanátit caj xp̄alacata amá tascújut huantu xlacán talakayánalh. Xahuachí acxtum cacac̄ninanítit catihua cristianos niti casitzinítit.

<sup>14</sup> Nachuná ccahuaniyán pi cahuanítit catáscujli tamakolh natalán huanti ni tascujputún, cacamauxcanítit huanti tataxlajuanimánalh, huanti ni lak̄tlihuekén huixinín nacamaxquiyátit litlihueke, xahuachí niti calitlakuántit acxtum cacatapaxuhuátit.

<sup>15</sup> Luu cuentaj catlahuátit xlacata pi para tícu la huixinín nacatlahuaniyán huantu nitlán, huixinín nichuná camakaxokótit huata canecxnicahuá huantu tlan tascújut cacatlahuanítit mintacanajlanicán, pero na huak chuná cacatalatapátit catihua cristianos.

<sup>16</sup> Xahuachí ankalhiná chapaxuhuaṇa calatapátit,

<sup>17</sup> y na ankalhiná cakalhtahuakanítit Dios.

<sup>18</sup> Xlihuak huantu xlá camaxquiyán huixinín calipaxcatcatzínitit Dios, porque xlá chuná lacasquín nalatapayátit huanti lipahuanátit Cristo Jesús.

<sup>19</sup> Ni calactlahuátit huantu Espiritu Santo tlahuaputún nac milatamácán.

<sup>20</sup> Nachuná ccahuaniyán pi nipara chatum cacalakmakántit tamakolh huanti tahuán pi talichuhuinán xtalacapastacni Dios.

<sup>21</sup> Huata camininiyán pi lihuana calacapastáctit para pi xlicana tamá huantu lichuhuináncah, y huantu taakataksa pi huá xtalulóktat calacsacxtútit laqui nacalimacuaniyán nac milatamácán.

<sup>22</sup> Pero catzalanítit xlihuak lata túcuya lixcájnit talakalhín.

<sup>23</sup> Aquit climaakatzankey Dios huanti mastay lipaxúhu latámat xlacata pi huá cacamakstitumilinín milatamácán cumu la csiculanán; xahuachí cacamaktalhnín mintalacapastacnicán, nitu namaxcajualiy milistacnicán xahua mimacnicán laqui chunatiyá nitu kalhiy xtalakalhín nahuán hasta acxni namín Quimpuchinacán Jesucristo.

<sup>24</sup> Porque xlicana pi tamá Dios huanti calacsacnitán huak amaj makan-taxtiy nac milatamácán huantu xlá camalacnüninítán natlahuay.

#### *Pablo cahuaniy tachalí cristianos*

<sup>25</sup> Natalán, nachuná ccalimaakatzankeyán pi cakalhtahuakanítit Dios laqui naquincamaktayayán.

<sup>26</sup> Xlihuak huanti antá tahuilánalh y talipahuán Cristo huantu quilacata caquilamacatiyanicháhu, xlihuak natalán huantu lipaxúhu caquilasnatnicháhu y cacatzucpítit huantu quilacata.

<sup>27</sup> Nac xtacuhuini Quimpuchinacán aquit ccalimaapeksiyán pi cacalikalhtahuakanítit xlihuak huanti talipahuán Jesús umá quincarta.

<sup>28</sup> Pus huá Quimpuchinacán Jesucristo xlihuak huixinín cacasiculanatlahuán.

## **Xlimactiy Xcarta San Pablo Huantu Catzóknih Tesalonicenses**

San Pablo catzokniy umá xcarta amakolh tesalonicenses porque lihuana xcamakataksniputún amá talacapistacni huantu xlacán luu akatiyuj xtalilamánalh nac xtacanjlatcán lata lácu naquitaxtuy acxni namimparay xlimactiy Cristo. Lhuhua huanti xtalacpuhuán cumu niaj makas amaj min pus niaj xtalitaakatzankey xtascujutcán y niaj tu xtatlahuaputún, y makapitzín xtahuán pi aya xlakchanit quilhtamacú lata Quimpuchinacán namimparay (2.2). Pero San Pablo cahuaniy amakolh cristianos pi acxni aya lakchámaj nahuán quilhtamacú lata Quimpuchinacán namimparay xlimactiy, lhuhua huantu ninajtu lanchú amaj tasiyuy, cumu la luu natalihuaquiy talakalhín, y lihuaca tilámaj nahuán nac caquilhtamacú huantu lixcájnít, xahuachí nata-siyuy nac caquilhtamacú amá “lixcájnít chixcú huanti xmatlahuiná talakalhín.” Pero lihuán nia lakchán amá quilhtamacú, xlihuak amakolh cristianos huanti talipahuán Cristo camininiy pi huantu akstitum natalatamay, huak xlicscujutcán laqui niti tu natalimaakatzankey huantu tamaclacasquín. Xlacata nacamakataksniy huantu xlá xcahuanima tancs cahuaniy cristianos pi “huanti ni scujputún, pus na niaj cahúyalh” (3.10).

### *Pablo lipaxúhu caxakatlilacán cristianos*

<sup>1</sup> Aquit Pablo chu Silvano xahua Timoteo, luu cana lipaxúhu ccatzoknimán eé carta xlihuak huixinín natalán huanti macxtum lakachixcuhuinanátit y huilátit nac xacachiquín Tesalónica porque acxtum tapeksiniyátit Quintlaticán Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo.

<sup>2</sup> Clacasquín pi huá Quintlaticán Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo cacasiculanañlahuán y cacamaxquín huantu tlan latámat xlihuak huixinín.

### *Dios nacamapatiniy maklálkahinanín acxni namimparay Cristo*

<sup>3</sup> Natalán, xlicana pi aquinín quincamininiyán pi ankaliná nacpaxcatca-tziniyáhu Dios caj xpalacata huantu tlahuanit nac milatamatcán, xlicana pi chuná mininiy naclakachixcuhuiyáhu porque tamá mintacanjlatcán xahua mintapaxquitcán huantu lakalhiniyátit tasiyuy pi lihuaca talihuaquima pero huá Dios chuná calakalhamanán.

<sup>4</sup> Pus lachá nícu aquinín cliakchuhuinánahu Dios antanícu macxtum tahuilánalh huanti talipahuán Cristo, lipaxúhu cliikalhchuhuinánahu lata lácu huixinín akstitum lipimpátit mintacanjlatcán y nitu taxlajuaniyátit, masqui xlicana pi lhuhua huantu patipátit porque caliputzastalapacántit.

<sup>5</sup> Caj xpalacata lata Dios camaktayayán antá stalanca tasiyuy pi xlicana xlá tlan quincacatzaniyán y quincalakalhamanán, porque xlá matlantiniy pi na antá namaktanuyátit nac xacalipaxúhu xputáhuilh huantu lakpuhualacapimpátit lanchú y laná calimapatinipacántit.

<sup>6</sup> Xlicana pi luu lakchán pi Dios nacamapatiniy xlihuak amakolh laclixcájnít cristianos huanti na lipecua camapatinimán.

<sup>7</sup> Pero xlihuak huixinín y nachuná cumu la aquinín huanti laná patinamáhu, Dios naquincamaxquiyan tapaxuhuan y naquincamaxayán. Pero xlicana cahuaniyán pi umá chuná naquitaxtuy hasta acxni namimparay Quimpuchinacán Jesús, acxni amá quilhtamacú putum nataminachá nac akapún lhuhua xángeles y talimimánalh nahuán lhuhua lhcúyat.

<sup>8</sup> Xlacán natamín nac caquilhtamacú laqui natamapatiníy xlihuak amakolh huanti nitu taliucxilha Dios y ni takaxmatputún amá lipaxúhu xtamacatzinín Quimpuchinacán Jesús huantu mastay laktáxtut.

<sup>9</sup> Umakólh huanti lixcájnít talamánalh maktum pi amácalh calactlahuayahuacán y maktum pi nacamapanucán mákat laqui niaj nataucxilha Quimpuchinacán y niaj catitatánulh nac xpumapeksín antanícu tasiyuy lanca xli-makatlihueke xahua xlicácnít.

<sup>10</sup> Xlihuak umá naquítaxtuy amá quilhtamacú acxni namimparay Quimpuchinacán y xlihuak aquinín huanti lipahuanáhu y tapeksiniyáhu nalakachixcuhuiyáhu nacacninaníyáhu porque naucxilháhu amá lanca xlimakatlíhueke huantu xlá kalhiy. Y xlihuak umá huixinín na nacalakchanán porque na lipahuanítatit caj xpalacata huantu aquinín ccalimakalhchuhuinín.

<sup>11</sup> Huá xpalacata aquinín ankalhiná climaksquináhu Dios pi cacamaktayán laqui nalatapayátit cumu la camininiy talatamay xcamanán huanti calacsacnít, xahuachí climakatzankeyáhu pi xlihuak huantu huixinín tlan tascújut huantu tlahuaputunátit pus cumu xlá kalhiy lanca litlihueke cacamaktayán laqui chuná tlan namakantaxtiyátit huantu camatlahuiputunán mintacanjlatcán.

<sup>12</sup> Para chuná namascujuyátit mintacanjlatcán xlicana pi amá xtacuhuiní Quimpuchinacán lata nícu amácalh lakachixcuhucán caj milacatacán, y huixinín nachuná tlan nacalichuhuinancanátit porque naucxilhcán lácu Dios calakalhamanítán nac milatamatcán xahua Quimpuchinacán Jesús.

## 2

### *Pablo malacaputuncuhuiy lácu naquítaxtuy acxni namimparay xlimaktiy Quimpuchinacán*

<sup>1</sup> Natalán, lanchú aquit ccahuaniputunán xlacata xanincocxni nalakchán amá quilhtamacú lata namimparay xlimaktiy Quimpuchinacán Jesucristo acxni putum namánoklhuyáhu, aquit ccalimakatzankeyán

<sup>2</sup> xlacata pi ni akatiyuj calátit y ni calakpalítit tamá mintalacapastacnicán huantu lipahuanátit Quimpuchinacán Jesús, xahuachí na ni cacalimakeklhacántit para tícu nacañuaníyán o naczokniyán mactum carta xtachuná cumu lámpara quilacán antanícu cahuanicanátit pi huá xtachuhuin Dios y antá huan pi amá quilhtamacú acxni namimparay xlimaktiy Quimpuchinacán lanchú aya lakchanít.

<sup>3</sup> Aquit ccañuaníyán pi ni catamastátit xlacata nacaakskahuipicanátit. Porque acxni aya lakchámaj nahuán quilhtamacú lata namín Quimpuchinacán lhuhua cristianos natatalalacataqui y xlimapeksín Dios, y na acxniyá nataxtuyáchi amá chixcú tlahuaná talakalhín huanti masqui nakalhiy xquilhtamacú acxni natayaniy chunatiyá litapulhcanít pi nalaktzankatayay.

<sup>4</sup> Umá lixcájnít chixcú catuhúa huantu Dios limaxtunit pi tlan y xlihuak huantu len xtacuhuiní Dios, xlá caj nalikamanán; y xahuachí hasta lata lacataquimaj nahuán Dios xlá nalitapulhcay Dios y nahuilíy xputáhuilh nac lanca xpusiculan Dios huantu huí nac Jerusalén laqui antá huak nalakachixcuhucán.

<sup>5</sup> ¿Lácu pi niaj pastacátit pi huatiya litúm eé takalhchuhuin xaccalimakalhchuhuinimán acxni xaclamachá nac milakstipanacán?

<sup>6</sup> Pero huixinín aya catziyátit túcu xpalacata ninaj maktum limín, porque huí chatum huanti talalakapaxtokma laqui ninaj namín acxni nia lakchán quilhtamacú lata xlimínit.



<sup>7</sup> Amá n̄tlán tascújut huantu namakantaxtiy tamá lixcájnit chixcú acxni namín aya tzucun̄it kantaxtuy nac caquilhtamacú, xmanhuá pi huí tu mala-kachokoma.

<sup>8</sup> Pero acxni aya niaj ti sakaliy nahuán, nataxtuyachi tamá lixcájnit chixcú huanti xmatlahuiná talakalhín; pero Quimpuchinacán Jesús nalimakniy caj lata maktum natakalhpitziy acxni nachuhuinán y nalilactlahuayahuakoy xlihuak lanca xlitihueke chu lanca xtaxkáket huantu xlá kalhiy acxni namimparay xlimaktiy.

<sup>9</sup> Porque tamá lixcájnit chixcú huanti lanca xmatlahuiná talakalhín namín y nakalhiy litihueke huantu namaxqui y akskahuiní; lhuhua huantu natlahuay huantu laclanca tascújut laqui naliakskahuiminán. Xahuachí nakalhiy lanca xlitihueke, pero xlihuak huantu natlahuay caj huak liakskahuinímaj nahuán.

<sup>10</sup> Catuhúa natlahuay huantu lixcájnit laqui chuná nacaliakskahuimiy xlihuak huanti taamánalh talaktzankatayay. Huá chuná nataliakspulay tamakolh huanti natalaktzankay porque ni takaxmatpútulh y ni talipáhualh xtachuhuin Dios huantu xticalakmaxtúnilh xlistacnicán.

<sup>11</sup> Huá xpalacata Dios nacalimakxteka pi catatláhualh huantu n̄tlán y catuhúa huantu cacaliakskahuimícalh y huata huantu taaksanín catalipáhualh.

<sup>12</sup> Laqui chuná nacamapatinícán xlihuak huanti ni talacásquilh natakmata huantu xtalulóktat Dios, huata huá atzinú talipaxuhuay huantu lixcájnit talakalhín.

### *Dios quincalacsacnitán laqui nalakmaxtuyáhu quilistacnicán*

<sup>13</sup> Pero aquinín ankalhiná quincamininiyán nacpaxcatcatziniyáhu Dios caj mimpalacatacán, porque huixinín luu ccalakalhamanán nachuná cumu la calakalhamanán Quimpuchinacán; Dios calacsacnitán hasta lata xamakán quilhtamacú pi nalakmaxtuyátit milistacnicán caj xpalacata cumu camaxquín talacapastacni Espiritu Santo tancs nalatapayátit cumu la xlá lacasquín y lipahuanátit amá xtalulóktat Dios huantu canajlanítatit.

<sup>14</sup> Aquinín cliakchuhuinanáhu amá lipaxúhu xtamacatzinín Cristo huantu lakmaxtunún y huixinín lipahuántit amá tachuhuin porque Dios calacsacni laqui na nalakchipinátit amá licácnit xtapaxuhuán huantu kalhiy Quimpuchinacán Jesucristo.

<sup>15</sup> Natalán, huá xpalacata ccalihuanian pi chunatiyá akstitum calatapátit y necxnicú tipatzankayátit amá quintastacyahucán huantu ccalimakalhchuhuininitán acxni lacxtum xaccatlamachán osuchí huantu ccatzokninitán nac quincarta.

<sup>16</sup> Clacasquín pi huá Quimpuchinacán Jesucristo xahua Quintlaticán Dios huanti caj xpalacata xtalakalhamanín quincapaxquinitán quincamaxoxumixinitán y lanchú kalhkalhimanáhu tu malacnunit naquincamaxquiyan huantu nalipaxuhuayáhu canecxnicahuá quilhtamacú,

<sup>17</sup> cacamaxcanín nac minacujcán laqui huantu akstitum nalatapayátit y huantu nahuanátit xahua huantu natlahuayátit huak tlan nacaquitaxtuniyan.

## 3

### *Pablo cahuaniy cristianos pi catakalhtahuakánilh Dios xpalacata*

<sup>1</sup> Natalán, ahuatá tu aquit ccalimakatzankeyán xlacata pi cakalhtahuakanítit Dios caj quimpalacatacán laqui umá xtachuhuin huantu aquinín cliakchuhuinamanáhu lalihuán nacmalakapuntumiyáhu nac xlicalanca

caquilhtamacú y lipaxúhu cacanajlácalh chuná cumu la huixinín lipaxúhu canajlátit acxni ccaliakchuhuinanín.

<sup>2</sup> Cakalhtahuakanítit Dios laqui naquincamaktayayán y nitu naquincatlahuaniyán tamakolh lacchixcuhuín huantí ni talipahuán Jesús y luu lixcájnít talicatziy.

<sup>3</sup> Aquit stalanca ccatziy pi Quimpuchinacán xlicana makantaxtiy huantu xlá malacnuy y aquit ccatziy pi na nacamaktayayán laqui chunatiyá akstitum nalipahuanátit y nitu nacaakspulayán huantu nitlán.

<sup>4</sup> Xahuachí aquit clipahuán Quimpuchinacán y ccatziy pi xlá camaktayanítán y chunacú nacamaktayalenán laqui lihuana namakantaxtiyátit nac milatamatcán huantu aquinín ccalimapeksinítán.

<sup>5</sup> Pi huá Quimpuchinacán cacamaktayán laqui napaxquinanátit chuná cumu la capaxquinítán y chapaxuhuaña capatítit xlihuak huantu patiyátit chuná cumu la xlá patinanít.

### *Huantu lipaxúhu catáscujli cristianos nac xtascujutcán*

<sup>6</sup> Natalán, nac xtacuhuini Quimpuchinacán Jesucristo aquit ccalimapeksiyán xlacata pi ni acxtum catalicatziy para tícu huan pi na lipahuán Quimpuchinacán pero xlá ni lakatiy scuja nac xcalitascújut, porque xlá nichuná makantaxtima cumu la aquit ccalimakalhchuhunitán nalatapayátit.

<sup>7</sup> Porque huixinín stalanca catziyátit lácu mililatamatcán chuná cumu la aquinín ccamasiyuninítán; hasta lata xaclamanáhu nac milakstipancán necxnicú caj luu chunatá xacuilanáhu para ni xacscujui.

<sup>8</sup> Nachuná xlacata quinta huajcán, nipara chatum tícu caj chunatá clakahuanítáhu xtahuá para ni cxokoninítáhu, huata aquinín cscujnitáhu masqui cacuhuini xahua catzisni laqui niti caj chunatá nacmaaklhuhuiyáhu xlacata huantu xacmaclacasquimanáhu xchaliyán nac milakstipancán.

<sup>9</sup> Masqui xlicana pi aquinín luu xquincamininíyán naccasquiniyán huantu xacmaclacasquináhu pero nichuná ctluháhu, huata aquinín man ctzucúhu scujáhu laqui chuná naccalimasiyuniyán lácu huixinín mililatamatcán.

<sup>10</sup> Y xahuachí acxni xaclamanancháhu nac milakstipancán aquinín ccamaxquin umá limapeksín: “Xlihuak huantí ni scujputún pus ni mininíy cahuáyalh.”

<sup>11</sup> Pero masqui chuná cticalimapeksín aya ccatzihu pi makapitzín huixinín huantí talamánalh y nitu taliscujmánalh huatiyá pi chuná talhquititnimánalh.

<sup>12</sup> Nac xtacuhuini Quimpuchinacán Jesucristo aquinín climapeksiyáhu xlihuak tamakolh huantí nitu taliscujputún xlacata pi niaj picutá catalhquititnilh huata akstitum cataliscujli lataká túcuya tascújut laqui chuná natakalhiy huantu natamaclacasquintilhay chaliyán xtahuajcán.

<sup>13</sup> Natalán, necxnicú calitlakuántit lata lipaxúhu lamaktayayátit.

<sup>14</sup> Pero para tícu ni matlantíy y ni tlahuay huantu aquinín ccalimapeksiyán nac eé carta lihuana calakapástit túcuya cristiano y stalanca camasiyunitit pi ni acxtum licatziyátit laqui nalacamaxán.

<sup>15</sup> Pero ni casitzinítit huata lipaxúhu cumu la linatalán camakalhchuhunitit.

### *Pablo ahuatá caxakatli lacán cristianos*

<sup>16</sup> Clacasquin pi huatiyá Quimpuchinacán Jesucristo huantí mastay tlan latamat cacamaxquin huantu lipaxúhu latamat canecxnica huá quilhtamacú y lataká nícu huixinín lapátit nahuán ankalhiná cacatalatamán Quimpuchinacán.

<sup>17</sup> Aquit Pablo huant̄i luu lipaxúhu ccaxakatlilacamachán, y man quimacán clitzokma umá ahuatá letra, chuná cumu la cfirmarlima, porque xlihuak huantu aquit ccatzoka quincartas huak chuná la é c̄im̄aakasputuy quintachuín.

<sup>18</sup> Clacasquín p̄i huá Quimpuchinacán Jesucristo cacasiculanaṭlahuán xlihuak huixinín.

## Xcarta San Pablo Huantu Pulh Tzóknih Timoteo

San Pablo tzóknih umá carta chatum kahuasa huanti xuanicán Timoteo; xtzi Timoteo judía y xtlät griego xuanit. Apóstol San Pablo lakápasli Timoteo nac xacachiquín Listra y huánih para xtascujputún; chuná titáalh acxni xlá alh lichuhuínán xlimaktiy xtachuhuín Cristo xlicalanca amá pulataman y xlá luu chapaxuhuañá xmarktayay nac xtascújut.

Masqui xlicana pi nac umá carta xman huá Timoteo xlimakalhchuhuini-mácalh, xlicana pi lhuhua lacuán tastacyahu huantu lichuhuinama y calimacuaniy huak lakahuasán, xalihuacá amakolh lakahuasán huanti taliscujmánih xtachuhuín Dios.

Xahuachí nac umá carta lichuhuínán xlacata pi nitu titalitaakskahuiy amá túnuj talacapastacni huantu talichuhuínán makapitzín aksaninanín judíos acxni xcalimakalhchuhuiniy huanti aya xtalipahuanit Cristo pi para xlicana talaktaxtuputún nac xlacatín Dios nitlán xlihuatcán makapitzín tahuá huantu mat maxcajuañán, y hasta na nitlán natatamakaxtoka cristianos porque umá talacapastacni xala caquilhtamacú y malaktzankenán. Umakólh makalhtahuakenanín na xtamasiyuy pi xman huá natalaktaxtuy huanti camaxquicanit aktum lanca tzeq tacatzín o talacapastacni. Pero San Pablo limakalhchuhuiniy Timoteo xlacata pi nitu ticanajlay huantu talichuhuínán tamakolh aksaninanín makalhtahuakenanín, pero liakastacyahuacán xlacata akstitum calakachixcúhuilh Dios y na limakalhchuhuinicán lácu lihuanañá naliscuja huantu macuentajlicanit xtascújut; huaniy xlacata pi “juerza catluhuanilh laqui natayaniy y nitu namakatlayay lata lipahuán Cristo.”

<sup>1</sup> Aquit Pablo xapóstol Jesucristo huanti clichuhuínán xtachuhuín, porque huá Dios ti quincalakmaxtuyán chuná limapeksinanit xahua Jesucristo huanti xpalacata tlan likalkalhimanáhu huantu quincamalacnunicanítán.

<sup>2</sup> Luu cana lipaxúhu ctzoknimán eé carta huix Timoteo huanti climaxtuyán quinkahuasa porque caj quimpalacata masqui na lipahuana Cristo; clacasquín pi Quintlaticán Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo casiculanatlahuán y camaxquín huantu lipaxúhu latámat.

### *Pablo calichuhuínán huanti caj taakskahuimínán*

<sup>3</sup> Huix catziya lácu climakalhchuhuínán acxni calh nac xapulataman Macedonia, cuanín: “Antá catamáxtekti nac xacachiquín Efeso y cacalimapeksi tamakolh makapitzín lacchixcuhuín pi niaj catalimakalhchuhuínih cristianos huantu caj xtalacapastacnicán lacchixcuhuín y ni huá xtalulóktat Dios.

<sup>4</sup> Na cacahuani pi nipara catacanájlalh cuentos huá lata calichuhuínancán lácu talilatámah amakolh lakkolutzinni huanti xlitalakapasnicán. Xlicana pi xlihuak tamá nitucu quincalimacuaniyán o para naquincamaktayayán nac quintacanajlatcán lata nalakapasáhu huantu xtalulóktat Dios, huata caj antá limalacatzuquicán tasitzi y nitu limacuán.”

<sup>5</sup> Huá xpalacata aquit chuná climapeksín porque clacasquín pi huantu akstitum calapaxquihu cumu la caminiy huanti tlan tacatziy nac xnacujcán, akstitum talilacpuhuán xtalacapastacnicán xahua xlicana talipahuán Cristo.

<sup>6</sup> Porque huí huanti niaj huá takaxmatputún o talimakalhchuhuini-putún huantu lacuán tachuhuín huata caj xmanhuá talakatiy talichuhuínán huantu nitu limacuán.

<sup>7</sup> Luu lactalipahu camaklhcatzicán y talitaxtuy huanti atzinú tlan lihuana talichuhuinán xlimapeksín Dios, masqui tamaluloka huantu talichuhuinán pero ni luu tacatziy para xlicana chuná quitaxtuy.

<sup>8</sup> Tamá xlimapeksín Dios luu tlan huantu xtascújut pero tlak tlan naquin-calimacuaniyán para xlicana akataksáhu túcu xpalacata luu limastacanit.

<sup>9</sup> Porque quilicatzitcán pi nipara aktum limapeksín huá limastacán laqui akatiyuj natalilay huanti akstitum talamánalh sinoque huá limastacán laqui nacamacatziniy nacalihuaney lata lácu nacamapatinicán xlihuak huanti lixcánit talamánalh, xtlahuanán talakalhín, huanti caj xman takalhakaxmatmakán Dios xahua huanti talikalhkamanán huanti talipahuán, nachuná amakolh huanti tamakniy para xtzicán xahua xtlatcán, nachuná xlihuak makninán.

<sup>10</sup> Nachuná huanti talakatiy taxakatliy atúnuy lacpuscatnín masqui huí xpuscatcán, y xlihuak huanti taxakatliy lacchixcuhuín cumu la chatum puscat. Nachuná huanti tzeq takalhan makapitzín cristianos huanti camascujumácalh cumu la tachín y tzeq tastaparay, nachuná xlihuak huanti xaaksaninanín, nachuná huanti talitayay pi natamakantaxtiy huantu tamalacnuy y ni tamakantaxtiy; huá amakolh huanti ni tamatlantiy huata tamalaksputuputún xlihuak huantu xatlán xtalacapistacni Dios.

<sup>11</sup> Huá umá xatlán xtalacapistacni Dios huantu quilimakantaxtitcán antá tancs tatzoktahuilanit nac xasasti xtamacatzinín huantu quincamaxquiyán laktáxtut, y na huá huantu aquit quilimapeksinít Dios nacliakchuhuinán.

### *Pablo paxcatcatziniy Dios caj xpalacata lakalhamanít*

<sup>12</sup> Aquit cpaxcatcatziniy Quimpuchinacán Jesucristo porque huá quimaxquinít litl hueke laqui huantu akstitum nacliscuja porque xlá chuná quilipulhcanit;

<sup>13</sup> masqui xlicana pi xapulh aquit luu lipecua lata xaclikalhpalachuhuinán xlihuak huantu xlá xtlahuay, xaccaputzastalay huanti aya xtalipahuanit y lhuhua huantu clilacataquilh. Pero Dios snun quilakalhámalh, xlihuak quintalakalhín quintapátih porque xacaktzankatayanit y acxni chuná xaclama ni xalipahuán, masqui lhuhua huantu clilacataquilh ni xaccatziy huantu xactlahuama.

<sup>14</sup> Pero Quimpuchinacán quilakalhámalh masqui ni tzinú xquimininiy chuná natlahuay, quisiculanatlahualh y quimáxquilh xtapáxquit xahua tacanálat laqui naclipahuán huantu lanchú kalhiyáhu xlihuak huanti lipahuanáhu Cristo Jesús.

<sup>15</sup> Xlihuak aquinín quincamininiyán nacanajlayáhu huantu ccahuanimán xlacata pi Cristo Jesús quilachi nac caquilhtamacú laqui nacalakmaxtuy xlihuak maklakalhinán, y aquit tlan lacán ctahuilay lanca maklakalhiná huanti aya lakmaxtucanit.

<sup>16</sup> Huá xpalacata Dios quililakalhámalh masqui xlicana pi aquit lanca maklakalhiná laqui chuná namasiyuy Jesucristo nac quilatámat hasta nícu tlan napaxuhuanapatiniy xlihuak huantu tlahuay chatum nitlán cristiano cumu la aquit, y aquit quilimáxtulh cumu la aktum liucxilhtiyán laqui xamakapitzín natacatziy pi masqui catihua maklakalhiná na chuná nalakalhamán cumu la quilakalhámalh laqui nalipahuán y nakalhiy amá lipaxúhu latámat huantu necxnicú nalaksputa.

<sup>17</sup> Quintlaticán Dios huá tamá rey huanti canecxnica huá namapeksinán y lámaj nahuán, huanti necxni tasiyuy lácu luu xkásat porque caj xmanhuá

sacstu lama xastacná Dios, ¡huá canexnicahuá calakachixcuhuíhu y capaxcatcatzínihu xtalakalhamanín canexnicahuá quilhtamacú! Chuná calalh, amén.

<sup>18</sup> Timoteo, aquit cpaxquiyán cumu la quinkahuasa, huá xpalacata climakalhchuhuiniyán pi cakalhi litlihueke laqui huix lipaxúhu natayaniya, pero huantu akstítum calipáhuanti huanti lacscujnípat y lacatancs cacatzi huantu tlahuápat, chuná cumu la aya titalichuhuinchán makapitzín natalán acxni xtaucxilhlacachamánalh huantu Dios xlaclhcahuilini milacata.

<sup>19</sup> Huá chuná clihuaniyán porque lhuhua huanti ni luu lihuana xtacatziy huantu xtatlahuamánalh, huá xpalacata talilaclatáyalh nac xtacanajlatcán.

<sup>20</sup> Chuná caakspulanit Himeneo xahua Alejandro huanti aquit aya cca-macamastanit nac xlatatín akskahuini laqui natalicatziy y niaj nexnicú calahuá natalikalhchuhuínán y niaj nexnicú natalacataquiy nalikalhka-manán Dios.

## 2

### *Xlacasquinca pi xlihuak cristianos catakalhtahuakánilh Dios*

<sup>1</sup> Aquit ccalimaakatzankeyán xlacata pi macxtum cakalhtahuakanítit Dios, camaksquintit xlacata huantu tamaclacasquimánalh cristianos, calima-katzankétit pi cacalakmáxtulh y capaxcatcatzínítit caj xpalacata xtalakalhamanín huantu cakalhiniy xlihuak cristianos huanti tahuilánalh nac xlica-lanca caquilhtamacú.

<sup>2</sup> Xlacasquinca pi nakalhtahuakaniyáhu Dios xpalacatacán gobernadores y xlihuak mapeksinanín laqui huantu akstítum catahuíilh xlimapeksincán laqui akatzianca natalamayáhu nac quincachiquincán y huantu lipaxúhu nalakachixcuhuiyáhu Dios y nití caquinticalihuanín para nitlán huantu tlahuamanáhu.

<sup>3</sup> Xlicana pi chuná quililatamatcán porque chuná lakatiy Dios Quimaaka-putaxtinacán,

<sup>4</sup> xahuachí xlá lacasquín pi xlihuak cristianos catalakmáxtulh xlistacnicán, calipáhualh laqui chuná lihuana natalakapasa xtalulóktat.

<sup>5</sup> Porque ni chaluhua anán Dios caj xman chatum, y na caj chatum chixcú huanti tlan nacalichán xlihuak cristianos nac xlatatín Quintlatícán, tamá chixcú huá Jesucristo.

<sup>6</sup> Porque huá Jesucristo tamacamástalh nac calinín laqui chuná naxokonún xpalacatacán xtalakalhincán xlihuak cristianos y chuná tlan nakalhi-yáhu laktáxtut, chuná cumu la Dios timacatzinínalh nakantaxtuy acxni aya xlakchama quilhtamacú.

<sup>7</sup> Aquit quililacsaccanit naclitaxtuy xapóstol, xlacscujni huanti lacax-tum naclichuhuínán xtachuhuín, y quilimapeksicanit pi naccalimakalhchuhiniy xlihuak cristianos huanti ni judíos lácu natalipahuán Cristo porque huá xtalulóktat Dios. Xlihuak umá huantu ccahuanimán huá xtalulóktat nití ccaakskahuimán.

<sup>8</sup> Aquit clacasquín pi xlihuak cristianos latachá nícu y ankalhiná catakalhtahuakánilh Dios, y acxni natachexa xmacancán y natalaklacán Dios huantu akstítum catahuíilh xnacujcán nití catasitzínilh y nití catatalahuanipútulh.

<sup>9</sup> Xahuachí ccahuaniyán xlacata pi lacchaján huantu lacatítum y ni cata catatlahuálelh xlacata xlitacaxtaycán, huantu tlan tasiyuy catalilhakánalh, pero ni cata catalilacataquínalh chuná lata taxquituacanán, ni cata lipecua lata catamasíyulh, xahuachí ni lantúcu catalitacaxtayalh oro osuchí huantu luu xtapalh tumín xlitacaxtaycán.

<sup>10</sup> Huata luu xmanhuá camininiy pi catamasíyulh lacuán xtascujutcán chuná la camininiy tatlahuay amakolh lacchaján huanti luu maktum talipahuán y tamacamaxquinit xlatamatcán Dios.

<sup>11</sup> Acxni lichuhuínamácalh xtachuhuín Dios, chatum puscat caj xman cacs cakáxmatli huantu lichuhuínamácalh y nitu tikalhpektanunún.

<sup>12</sup> Xahuachí ni cmatlantiy xlacata pi chatum puscat natzucuy camakalh-chuhuiniy cristianos nac pusiculan, y nipara huá cacamapeksipútulh lacchixcuhuín, huata caj xman mininiy pi cacs catáhui.

<sup>13</sup> Porque xamakán quilhtamacú Dios pulh huá tlahuanit chatum chixcú Adán, y acalístán tláhuah amá xapulh puscat Eva.

<sup>14</sup> Xahuachí calacapástátit pi ni huá Adán akskahuinit akskahuini sinoque huá Eva, y acalístán chú matláhuilh talakalhín.

<sup>15</sup> Pero chatum puscat tlan nalakmaxtuy xlistacni para huantu akstitum nacamakastaca xcamanán, para huantu lacatitum nacapaxqui y lachá tícuya cristianos, y huantu akstitum nalipahuán Quimpuchinacán.

### 3

#### *Lácu camininiy xilatamatcán huanti taakchuhuiniy cristianos*

<sup>1</sup> Xlihuak huantu ccahuanimán huá xtalulótkat, y luu milicatzitcán pi para chatum chixcú lakpuhualacán xlacata pi xcaliscujli xtacristianos y xcaakchuhuínánilh nac pusiculan, xlicana pi lanca tascújut huantu tlahauputún.

<sup>2</sup> Xlicana pi huanti lakatayay eé tascújut litaxtuy xapuxcu huanti talipahuán Cristo, huá xpalacata ccalihuaniyán pi huantu akstitum xilatamatcán, nitu titlahuay huantu limaxana, caj xman chatum xlikálhit xpuscat, xlihuak huantu tlahuay lihuana calacapástaclic laqui nakalhiy licácnit, xlihuak huanti nalakapaxialhnán lipaxúhu camakamaklhínalh nac xchic, xahuachí xlikálhit liskalala laqui tlan nacamakalhchuhuiniy xamakapitzín cristianos.

<sup>3</sup> Ni mininiy xakotni nahuán, na nipara amigoj cacatálalh huanti talakatiy tatatlancanitakchokoy, huata mininiy pi huantu tlan xlikálhit xtapuhuán, ni caj xmanhuá calacputzatakchókolh lácu nakalhiy lhuhua tumín.

<sup>4</sup> Xahuachí xlicátzit lácu akstitum namapeksinán nac xchic, y xlimasiyúnit xcamanán lácu natakalhaxmatnínán acxni túcu calimapeksicán y lácu akstitum natalatamay.

<sup>5</sup> Porque para chatum chixcú huanti litaxtuy akchuhuina huanti capuxcuniy cristianos nac pusiculan pero para ni catziy lácu namapeksinán nac xchic, ¿pi lihuaca chú atzinú tlan nacamapeksiy huanti talipahuán Cristo?

<sup>6</sup> Para tícu litaxtuputún xapuxcu nac aktum pusiculan, ni huá cmatlantiy huanti acu ninaj makas lipahuanit Quimpuchinacán porque xamaktum luu talipahu namaklhcatzicán y sacstu natamokostayay chuná cumu laktzankatáyalh akskahuini.

<sup>7</sup> Xahuachí huantu akstitum xilatamatcán y huantu tlan catláhuah nac xlacatincán huanti ni talipahuán Quimpuchinacán laqui niti calahuá naaktlakaxakatliy y na nipara chuná catimáxquilh quilhtamacú akskahuini namamokosiyahuay.

#### *Lácu xilatamatcán huanti calimaxtucanit diáconos*

<sup>8</sup> Nachunalitúm luu akstitum xilatamatcán tamakolh huanti calimaxtucanit diácanos xmarktayanacán akchuhuinanín, xlihuak huantu tahuán catamakantáxtilh, ni camininiy xakotnín natahuán, na nipara xmanhuá akatiyuj catalílalh lácu natakalhíy lhuhua tumín.

<sup>9</sup> Huata camininiy pi akstitum catahuílih xtalacapistacnicán, y caj xmanhuá catalilatámálh xtalulóktat Cristo huantu aquinín lipahuanáhu, porque huá quincamācatzininitán.

<sup>10</sup> Tamakolh huanti tascujputún cumu la diácono huanti natamaktayay nac xlitascujutcán akchuhuinanín, huixinín pulh calalitakalhchuhuínántit, para ucxilhátit pi nitu sakaliy y tlan natamakantaxtiy xascujutcán, y para na acxtum nalicatziyátit entonces catáscujli cumu la diáconos.

<sup>11</sup> Nachuná tamakolh lacchaján huanti xmahuinacán diáconos, camininiy pi huantu akstitum xlitatamātcán, huantu akstitum catakalhchuhuínal, ni camininiy caj xman tunuj túnu natahuán, xahuachí ni xliaksaninatcán, huata camininiy pi luu laccacsuán natahuán.

<sup>12</sup> Chatum diácono caj xman chatum xlikálhit xpuscat, xahuachí xlicátzit lácu nahuiliy xlimapekín nac xchic, y lácu akstitum nacamapeksiy y nacama-kalhchuhuiniy xcamanán.

<sup>13</sup> Porque chatum diácono huanti tancs makantaxtiy xascújut huantu lakchán xlitláhuat, xamakapitzín cristianos taucxilha y talipahu talimāxtuy, y chuná xlá tlan nitu nalimaxanán acxni nalichuhuínán xtacanálat y lácu lipahuán Quimpuchinacán Cristo Jesús.

#### *Pablo lacpuhuán pi nalakán Timoteo*

<sup>14</sup> Timoteo, aquit clacpuhuán pi nipara makas quilhtamacú naclakana-chán laqui nakalhchuhuinanáhu, pero juerza ctzoknimán eé carta,

<sup>15</sup> chicá para xamaktum huintú naclimakapalay y nipara cactianchá y cumu ctzoknunimán aya catziya lácu mininiyán nalatapaya nac xlakstipancán huanti aya talipahuán Dios, porque xlihuak huanti lipahuanáhu, xcamanán quincalimāxtuyán y quincalimāxtuyán cumu la xpusiculan amá lanca talipahu Dios huanti lama xastacná, y aquinín huanti kalhiyáhu tancs xtalacapistacni laqui nacanájayáhu y xlicalanca namaakpuntumiyáhu xtachuhuín.

<sup>16</sup> Xlicana pi lanca xlacatzúcut xahua xtalacapistacni Dios lata xlá lac-lhcahuilñit naquincalakmāxtuyán y lata nalipahuanáhu. Chuná cumu la tatzokñit nac likalhtahuaka:

Amá quimaakaputaxtinacán Cristo quilacachinchi nac caquilhtamacú cumu la catihua chixcú,

Espíritu Santo malulokñit pi xlicana kalhij lanca litlihueke huá xpalacata litayánilh,

xlihuak ángeles xalac akapún taucxilhnít.

Lacaxtum nac xlicalanca caquilhtamacú liakchuhuínancalh xtachuhuín,

y luhua cristianos xalac caquilhtamacú talipáhualh,

y acxni chalh nac akapún lipaxúhu makamaklhtinancanchá.

## 4

### *Namín quilhtamacú luhua cristianos niaj catitalipáhualh Quimpuchinacán*

<sup>1</sup> Xespíritu Dios lacatancs quimaatzininit pi acxni aya talacatzuhuiماج nahuán quilhtamacú acxni namimparay Jesucristo, luhua cristianos huanti aya xtalipahuán huata caj natalakmakán y niaj catitalipáhualh Quimpuchinacán, huata huá natalipahuán amakolh lacchixcuhuín aksaninanín huanti tamasiyutlahuán nahuán xtalacapistacni aksahuini.

<sup>2</sup> Huata huá natalakmakaxmata y natanajlaniy amakolh aksaninanín lacchixcuhuín huanti talitaxtuy cumu lámpara luu lacuán cristianos masqui



xlicana pi aya calactlahuayahuanit nahuán amá xalixcájnit xtalacapistacnicán huantu natakaliy.

<sup>3</sup> Xlihuak tamakolh huanti chuná talamánalh nahuán hasta natalihuán xlacata pi niaj catatamakáxtokli, xahuachí natalihuán xlacata pi pulac-luhua tahuá niaj calihuayáncalh masqui Dios chuná catlahuanit laqui amá tahuá natalihuayán xlihuak xcamanán huanti talipahuán y talakapasnit xtalulóktat, y xlihuak huanti natalihuayán chuná natalipaxcatcatziniy Dios.

<sup>4</sup> Porque xlihuak huantu Dios tlahuanit huak tlan, y nipara pulactum quin-camininiyán nalakmakanáhu porque para huantu xlá tlahuanit aquinín lihuayanáhu chuná lipaxcatcatziniyáhu Dios.

<sup>5</sup> Porque huá xtachuhuín Dios huantu aquinín likalhtahuakayáhu xahua quioracioncán huantu liquilhchaniyáhu Dios huá casiculanatlahuay xlihuak quintahuajcán huantu aquinín lihuayanáhu.

*Pablo huaniy pi akstitum calatámalh Timoteo cumu la lacasquin Cristo*

<sup>6</sup> Para huix tancs nacalimakalhchuhuiniya natalán huanti talipahuán Cristo umá lacuán tastacyahu huantu cuanimán, y akstitum nalilatapaya tamá mintacanájlat, xlicana pi nalitaxtuya chatum tlan xlacscujni Jesucristo.

<sup>7</sup> Huix ni cakáxpatti y ni cacanajla amá cuento huantu caj talacsacxtunít cristianos, porque luhua huantu talichuhuínán y tamakacanajlanamputún, caj tachuin huata caj xman huá calitaakatzanke lácu atzinú namastacaya mintalacapistacni xahua lácu xman huá nalipahuana Dios.

<sup>8</sup> Masqui xlicana pi amakolh huanti tatlahuay luhua ejercicios laqui tlihueke natakaliy xmacnicán y laqui natamastacay xcuxmuncán, juerza huintú calimacuaniy, pero xalihua amakolh cristianos huanti talak-tzaksay tlihueke natakaliy xtacanajlatcán y tamastacay xtalacapistacnicán ankalhiná cahuá limacuaniy nac xlatámat, porque luhua huantu akataksa y na catziy huantu acalístán amaj makamaklhtinán nac akapún.

<sup>9</sup> Xlihuak umá tachuhuín huantu ccahuanimán huá xtalulóktat nitu ccaak-skahuimán, y caminiy pi xlihuak cristianos natacanajlay.

<sup>10</sup> Huá xpalacata aquinín juerza clitlahuanimanáhu cliscujmanáhu masqui quincalísitzinicanán y quincamañatínicanán, porque aquinín maktum tu cmacamaxquinitáhu quilatamatcán tamá talipahu Dios huanti lama xastacná huanti calakmaxtuputún xlihuak cristianos, pero xmanhuá tlan nacal-lakmaxtuy amakolh huanti natalipahuán.

<sup>11</sup> Huá umá tastacyahu huantu lanchú cuanimán, huá luu milimasíyut y cacalimapeksi cristianos xlacata pi chuná tancs catamakántáxtilh.

<sup>12</sup> Luu cuentaj catlahua nitu titlahuaya huantu limaxana laqui niticu nalakmakanán masqui cajcu kahuasa huix, huata luu akstitum calatapa laqui nataucxilhtiyayán xamakapitzín canajlanín pi huantu lacatitum kalh-chuhuínana, ya tapaxuhuán paxquinana y luu akstitum lipina milatámat, chu lipahuana Quimpuchinacán.

<sup>13</sup> Lihuan nia canachá climapeksiyán pi ni titlakuana, ankalhiná acxni putum tatamacxtumiy cristianos nac pusiculan cacalikalhtahuakani xtachuhuín Dios, huix cacamaakpuhuanitani laqui natalipahuán Cristo y luu tancs cacamakalhchuhuini.

<sup>14</sup> Xlihuak amá xtalacapistacni xahua xlitlihueke Dios huantu xlá timax-quin acxni amakolh lakkolutzinni canajlanín taliacchipán xmacancán, takalhtahuakánilh Dios mimpalacata y titalichuhuínalh amá mintascújut huantu xpímpat tlahuaya porque huá Dios chuná camalacpuhuánilh,

<sup>15</sup> xlicana pi ni caj chunata calaclakolh nac milatamat, huata camascuju, laqui chuna stalanca nataucxilha xlihuak cristianos pi xlicana malihuaquipat mintalacapastacni xahua miliskalala.

<sup>16</sup> Xlicana cuaniyan, luu cuentaj catlahua lacu tancs nalatapaya, nachuna huantu calimakalhchuhuiniya xamakapitzin cristianos y tancs camakantaxti; para huix lihuana namakantaxtiya huantu aya cuaninitan xlicana pi tlan nalakmaxtuya milistacni y na lacxtum nacatalaktaxtuya xlihuak huanti camakalhchuhuinipat.

## 5

### *Lacu xliilatamat Timoteo nac xlakstipancan canajlanin*

<sup>1</sup> Huix ni caj calacaquilhni chatum kolutzin huata lipaxuhu camakalhchuhuni calipulhca cumu lampara mintlat, nachuna lakahuasan huix cacapaxqui y cacalipulhca cumu lampara minatalan.

<sup>2</sup> Nachuna lactzican paxuhua cacatakalhchuhuinanti cumu lampara mintzi cacalipulhca, nachuna lactzumajan cacalimaxtu cumu lampara minatalan, y huantu akstitum y lacatitum cacatakalhchuhuinanti.

<sup>3</sup> Amakolh lacchajan huanti canimakancanit y niti caananiy huanti nacamaktayay, pus huix cacamaktaya.

<sup>4</sup> Pero para chatum punina tahuilanalh xcamanan osuchi xnatanatni, huatunin caminiy natacatziy lacu xlimaktayatecan xlitakapasnican, xlipaxquiccan xtlacacn porque hua uma tapaxquit huantu lakatiy Dios.

<sup>5</sup> Para chatum punina luu xlicana ni kalhiy tucu namaktayay, pus luu caminiyan namaktayayatit para akstitum lipahuan Dios pi xla namaktayay y ankalhiná kalhtahuakanima.

<sup>6</sup> Pero ni camaktaya ama punina huanti caj xman chuna lakahuitipulay, huata camacatzini pi acxni chuna lila Dios lipulhca cumu la aya ninin masqui lama xastacna.

<sup>7</sup> Xlihuak uma huantu cuaniman chuna cacalimapeksi catamakantaxtilh laqui niti nacalihuaniy para tucu ni tamakantaxtinit acalistan.

<sup>8</sup> Porque ama cristiano huanti ni camaktayay xlitakapasni y ni caaklihuán, xalihuaca huanti lacxtum catalatanuma nac xchic, ni mininiy nahuán pi lipahuan Dios porque maktum pi lakmakanit xlimapeksin, pus atzinu lixcanit xtapuhuan quitaxtuy ni xachuna amakolh huanti ni talipahuan.

<sup>9</sup> Amakolh puhuaninanin lacchajan huanti xlicana nacataputlekeyatit nac xlakstipancan huanti nacamaktayayatit xlikalhít lihuacay tutumpuxam cata y huanti caj xman chatum tikalhinit xtakolu.

<sup>10</sup> Amakolh puninanin huanti cacatzinican pi xlicana tatitlahuanit lacuan tascujut, para camakastacnit xcamanan lata xmininiy xlitlahuat, para paxuhua catalaktuncuhunit nac xchic xlihuak huanti makat xtaminitanhá, para lipaxuhu camaktayanit xlihuak huanti talipahuan Cristo, xahuachi para acxni xkalhiy tu xmaclacasquin camaktayanit huanti tapatinamanal cristianos, para titlahuanit litlan acxni tlan entonces xlicana hua na mininiy pi namaktayayatit.

<sup>11</sup> Pero amakolh puninanin huanti ninaj luu talen cata ni cacalitanitit luu namaktayayatit porque cumu lactzumajancu acxni tamaklhcatziy pi tamakapaxuhuaputun xmacnican entonces niaj taliscujputun Cristo porque tatamakaxtokputumparay,

<sup>12</sup> y maklakalhinanin taquitaxtuy porque ni tamakantaxtiy huantu xtali-tayanit.

<sup>13</sup> Xahuachí cumu para n̄it̄u x̄l̄it̄lahuac̄n̄ nac x̄chicc̄n̄ lacatum lacat̄um taán̄ nac chiqui tapaxialhn̄n̄ y luu xalac̄lh̄quitit̄ni tahuán̄, n̄i caj x̄m̄an xalac̄lh̄quitit̄ni sinoque hasta xaaksan̄inan̄n̄ taq̄uit̄ax̄tuy, caj x̄m̄an tauc̄xilht̄ak̄chokoy huant̄u lama y talichuh̄in̄n̄ hasta huant̄u n̄i x̄lihuac̄n̄.

<sup>14</sup> Huá xp̄alacata aquit clacasqūin̄ p̄i tamak̄olh̄ pun̄inan̄n̄ huant̄i lactzumajanc̄u mejor catatamak̄áxtokli, catak̄álh̄ilh̄ xcamanc̄n̄ y catamakt̄ak̄alh̄i x̄chicc̄n̄ laqūi x̄lihuak̄ amak̄olh̄ huant̄i n̄i quinc̄auc̄xilh̄putun̄n̄ huant̄i lipahuan̄hu Cristo n̄it̄u calahuá naquinc̄alichuh̄in̄anc̄n̄.

<sup>15</sup> Huá chuná clihuán̄ porque makapitz̄in̄ pun̄inan̄n̄ taaktzank̄at̄ayan̄it̄t̄a y huata huá talip̄ahuán̄ xtalacap̄astac̄ni akskahuin̄i.

<sup>16</sup> Para tícūya cristiano huant̄i x̄lic̄ana lip̄ahuán̄ Cristo huí nac x̄chic̄ x̄l̄it̄alakapasni huant̄i pun̄in̄á, entonces min̄in̄iy p̄i huá camakt̄áyalh̄ y calisc̄ujli y n̄i cam̄ast̄alh̄ talacasqūin̄ natamakt̄ayay x̄amakapitz̄in̄ cristianos huant̄i talip̄ahuán̄ Cristo, laqūi chuná huixin̄n̄ tlan nacamakt̄ayaȳatit̄ amak̄olh̄ pun̄inan̄n̄ huant̄i x̄lic̄ana n̄i takalh̄iy huant̄i nacamakt̄ayay.

### *Cac̄ac̄ac̄n̄inan̄icalh̄ amak̄olh̄ lakkolutz̄inni huant̄i talichuh̄in̄n̄ xtachuh̄in̄ Dios*

<sup>17</sup> Xahuachí amak̄olh̄ lakkolutz̄inni huant̄i tapuxcun̄it̄ nac x̄lakst̄ip̄anc̄n̄ huant̄i talip̄ahuán̄ Cristo, x̄lac̄n̄ luu cam̄in̄in̄iy p̄i cac̄ap̄axqūicalh̄ caj xp̄alacata xtascujut̄c̄n̄ huant̄u tatlahuay, pero tlak̄ lihuaca x̄lic̄ac̄n̄inan̄it̄c̄n̄ amak̄olh̄ huant̄i tamasiyuy y taliakchuh̄in̄n̄ xtachuh̄in̄ Dios.

<sup>18</sup> Porque nac lik̄alht̄ahuaka chiné tatzok̄n̄it̄: “N̄i camak̄ankanu bozal tamá mintak̄alh̄n̄ huant̄u m̄ascuj̄up̄at̄ malacpaj̄ap̄at̄ mintrigo huata cam̄ax̄quilh̄ quilht̄amac̄u cahuáyalh̄.” Y lacatum chiné huamparay: “Ch̄atum tasac̄ua huant̄i scujma juerza lakch̄án̄ namaskah̄uic̄n̄.”

<sup>19</sup> Para ch̄atum kolutz̄in̄ huant̄i cap̄uxcun̄in̄it̄ amak̄olh̄ cristianos huant̄i talip̄ahuán̄ Cristo para huí t̄u naliyah̄uac̄n̄ p̄i tlahuan̄it̄ talak̄alh̄n̄, huix̄ n̄i cac̄an̄ajla solamente para natamaluloka ch̄at̄iy o kalhatutu testigos p̄i x̄lic̄ana tlahuan̄it̄ talak̄alh̄n̄.

<sup>20</sup> Pero para tícūya cristiano namalulok̄nic̄n̄ p̄i x̄lic̄ana tlahuan̄it̄ talak̄alh̄n̄ masqui xlá aya catziy p̄i n̄iaj x̄l̄it̄lahuat, pus nac x̄lacat̄inc̄n̄ x̄lihuak̄ huant̄i talip̄ahuán̄ Cristo huix̄ calihuani huant̄u nitl̄án̄ tlahuama laqūi natax̄mata x̄amakapitz̄in̄ y chuná natlahuay talak̄alh̄n̄.

<sup>21</sup> Aquit climapeksiyán̄ nac xtacuhuin̄i Dios, nac xtacuhuin̄i Quimpuchinac̄n̄ Jesucristo xahua amak̄olh̄ ángeles huant̄i calacsacc̄an̄it̄, p̄i huant̄u akst̄it̄um camak̄ántax̄ti umá tastacyah̄u huant̄u cuanim̄án̄; n̄i huá cauc̄xilhlacachipi para tícu luu talip̄ahu o huant̄i n̄it̄ucu x̄kasat, huata n̄i catlahua mincuenta para tícu chuná lama calihuani.

<sup>22</sup> Acx̄n̄i para tícu lacsac̄putuna huant̄i nacamak̄alh̄chuh̄in̄iy cristianos, luu cuentaj catlahua xahuachí lihuana milic̄átz̄it̄ para min̄in̄iy nalakatayay tamá tasc̄ujut, pero n̄i caj huat̄iyá p̄i tunc̄n̄ caliac̄chipa mimac̄n̄ laqūi namak̄lht̄in̄n̄ x̄l̄it̄lih̄ueke Esp̄iritu Santo, porque xamakt̄um para namatlah̄uyán̄ talak̄alh̄n̄ y talicatziya nahuán̄; pus nec̄x̄nic̄u catlahua huant̄u nitl̄án̄.

<sup>23</sup> Timoteo, cumu huix̄ ankalh̄in̄á pat̄atatlaya, nec̄x̄nic̄u luu calik̄ótn̄unti caj x̄lakstu ch̄úchut, huata n̄a cahuat̄ilha actz̄u xatlih̄ueke vino huant̄u litlahuac̄an̄it̄ x̄ch̄úchut uva.

<sup>24</sup> Lihuana calacap̄astacti umá p̄i l̄uh̄ua huant̄u tatlahuay xtalak̄alh̄inc̄n̄ cristianos mákat tunc̄n̄ tasiyuy masqui n̄it̄i camalacap̄uma, pero tahuil̄anampá makapitz̄in̄ huant̄i tlahuan̄it̄ lanca xtalak̄alh̄inc̄n̄ pero n̄it̄i nacatz̄iy hasta acal̄ist̄án̄ nac x̄lacat̄in̄ Dios.

<sup>25</sup> Pus nachuná quitaxtuy lhu<sup>h</sup>ua huanti<sup>t</sup> tatlahuay lacuán tascújut y tuncán stalanca tasiyuy huantu<sup>t</sup> xlitlán tatlhuamánalh, pero na lhu<sup>h</sup>ua huanti<sup>t</sup> tatitlahuanit tlak lacuán tascújut y niti<sup>t</sup> catziy porque ni<sup>t</sup> tasiyuy, pero aquit tancs ccahuaniyán pi<sup>t</sup> ni<sup>t</sup> chunatiyá tze<sup>k</sup> catitáhui sinoque masqui acalístán pero juerza nacatzicán nac xlatatín Dios.

## 6

### *Lácu caminiy natakalkaxmatnínán tasacuán*

<sup>1</sup> Xlihuak amakolh tasacuán huanti<sup>t</sup> talipahuán Cristo pero catamahua<sup>h</sup>canit y caj chunata camascujumacalh, lipaxúhu catakalkaxmatnínalh huantu calimapeksicán y catacacinánilh xpuchinacán, laqui niti<sup>t</sup> calahuá nalikalhchuhuínán xtachuhuín Dios xahua huantu<sup>t</sup> masiyumanáhu.

<sup>2</sup> Y para makapitzín tasacua, xpatroncán huanti<sup>t</sup> catamahua<sup>h</sup>canit na talipahuán Cristo, pus huantu<sup>t</sup> lipaxúhu catascújnilh y huak catakalkaxmatli y catarrespectarláhu<sup>h</sup>alh porque na xta<sup>h</sup>canajlanicán y acxtum linatalán talitaxtuy. Xlacán caminiy chapaxuhua<sup>h</sup>na catascújnilh porque huanti<sup>t</sup> taliscujmánalh na lipahuán Cristo y huak linatalán huanti<sup>t</sup> xlalipaxquitcán.

### *Makapitzín talichuhuínán túnuj talacapastacni*

Huá umá talacapastacni cacamasiyuni y cacalimakalhchuhuini cristianos.

<sup>3</sup> Para tícu masiyuy y lichuhuínán túnuj talacapastacni huantu<sup>t</sup> ni<sup>t</sup> tatalacas<sup>h</sup>tuca xtalulóktat Cristo na nipara huantu<sup>t</sup> aquinín masiyuyáhu,

<sup>4</sup> tamá chixcú ni<sup>t</sup> xlicana akataksa huata caj lacataquinán, hasta limaxtunit cumu lámpara xtajátat porque xman lakatiy lichuhuínán y liaklhu<sup>h</sup>uatnán amá tachuhuín huantu<sup>t</sup> nitu<sup>t</sup> limacuán; caj xp<sup>h</sup>alacata huantu<sup>t</sup> huan y masiyuy antá litzucuy tasitzi, taquiclhcatza, catuhúa lalakcatzanicán, y niaj lalipahuán.

<sup>5</sup> Necxnicú laksp<sup>h</sup>uta xtasit<sup>h</sup>zicán tamakolh huanti<sup>t</sup> nilay taakataksa xtalulóktat Dios porque caj xman huá takalhiy xalixcájn<sup>h</sup>it xtalacapastacnicán, porque xlacán xman talacpuhuán pi<sup>t</sup> xlihuak huanti<sup>t</sup> litanuy nacapuxcuniy cristianos huanti<sup>t</sup> talipahuán Cristo nipara tzinú tuhua caj ucu natlajay lhu<sup>h</sup>ua tumín.

<sup>6</sup> Masqui xlicana pi<sup>t</sup> huanti<sup>t</sup> talitaxtuy xanapuxcún huanti<sup>t</sup> talipahuán Cristo lhu<sup>h</sup>ua talitlajay amá tascújut huantu<sup>t</sup> talakayánalh, pero ni<sup>t</sup> huá tumín sinoque lhu<sup>h</sup>ua huantu<sup>t</sup> maklhtinán nac xlatatín Dios para paxcatlén caj xmanhuá huantu<sup>t</sup> acatzunín takalhiy.

<sup>7</sup> Porque caj calacapastáctit, acxni<sup>t</sup> lacachinítáhu nac caquilhtamacú nitu<sup>t</sup> liminítáhu, pus nachuna litúm acxni<sup>t</sup> naniyáhu nitu<sup>t</sup> catiléhu.

<sup>8</sup> Huata capaxcatléhu y capaxuhúhu para kalhiyáhu quimaclacasquinicán huantu<sup>t</sup> lihuayanáhu xahua huantu<sup>t</sup> lilhakananáhu.

<sup>9</sup> Pero amakolh cristianos huanti<sup>t</sup> talacpuhuán xtakálh<sup>h</sup>ilh lhu<sup>h</sup>ua tumín xahua huantu<sup>t</sup> talakat<sup>h</sup>iy xlicana pi<sup>t</sup> camakatlajay xalixcájn<sup>h</sup>it xtalacapastacnicán acxni<sup>t</sup> taucxilha lhu<sup>h</sup>ua tumín, y hasta talacpuhuán pi<sup>t</sup> catuhúa xatláhu<sup>h</sup>alh masqui huantu<sup>t</sup> niaj caminiy; pero huá umá lixcájn<sup>h</sup>it talacapastacni camalaktzankeyahuay cristianos.

<sup>10</sup> Amakolh huanti<sup>t</sup> xman tapastacmánalh natakalhiy lhu<sup>h</sup>ua tumín catuhúa huantu<sup>t</sup> lixcájn<sup>h</sup>it tzucuy talacapastaca y hasta talilakmakán la<sup>h</sup>ta xtalipahuán Cristo y chuná chú man taputzastalay amá tapatín huantu<sup>t</sup> ankalhiná tapatimánalh nac xmacnicán.

*Dios xlacsacnit Timoteo laqui nakalhiy xliankalhiná latámat*

<sup>11</sup> Timoteo, cumu macamaxquinita milatámat Dios porque huá lacsacnitán, huix catzalani y calakmákanti xlihuak huantu lixcájnít huata caj xman calaktzaksa lácu akstitum nalipahuana Cristo, nachuná lácu nacapaxquiya xlihuak cristianos, para túcu akspulayán paxuhuana capati, y xlihuak minacú tlan cacatzi.

<sup>12</sup> Luu juerza catlahuani xlacata pi natatayaniya tamá mintacanájlat lata lipahuana Cristo, y necxnicú calitlákuaniti tamá mintascújut laqui namaklhtinana amá latámat huantu necxnicú laksputa nac akapún, porque caj huá umá lilacsacnitán Dios, y nachuná huix litaya nac xlacatincán lhuhua cristianos pi nalipahuana Quimpuchinacán.

<sup>13</sup> Pus lanchú nac xlacatín Quintlaticán Dios huanti camaxquiy xlatamatcán xlihuak huantu natalilatamay, y nac xlacatín Jesucristo huanti masiylh nac xlacatín Pilato pi xlicana huá Xkahuasa Dios, aquit climapeksiyán

<sup>14</sup> pi akstitum camakantaxti huantu climapeksimán, y nitu calakpali huantu cuanimán laqui nitu nalihuanicana acalístán pi nia makantaxtinita, y chunatiyá tancs caliscujti hasta acxni namimparay Quimpuchinacán Jesucristo.

<sup>15</sup> Porque acxni nalakchán quilhtamacú Dios huak namakantaxtiy huantu aya lachcahuilinit, porque xlicana pi caj xman huá sacstu lanca Dios. Lata xlihhuhua reyes huanti taanán nac caquilhtamacú huá atzinú talipahu, y xlicana pi huak huá xpuchiná lata túcu anán nac xlicalanca caquilhtamacú.

<sup>16</sup> Xman huá tamá huanti lama canecxnicahuá, y antanícu xlá lama huí aktum lanca taxkaket huantu nipara chatum tícu lay malacatzuhuy, huá tamá Dios huanti nipara chatum tícu a ucxilha na nipara tícu catiúcxilhli. ¡Xman huá mininiy nalakachixcuhuiyáhu, nacacninaniyáhu y napaxcatcatziniyáhu xpalacata xlitlihueke canecxnicahuá quilhtamacú! Chuná calalh, amén.

<sup>17</sup> AmaKolh cristianos huanti takalhiy lhuhua tumín y caakataxtuniy huantu tamaclacasquín uú nac caquilhtamacú, cacalimapeksi pi ni catalilacataquínalh na nipara catalipáhuah xtumincán para tlan nacalakmaxtuy, porque tumín nilay caquinticamaktayán porque nachuná laksputa. Huata xman huá cacamasiyuni lácu luu natalipahuán Dios huanti quincamaxquiyán xlihuak huantu maclacasquináhu laqui ankalhiná nalipaxuhuyáhu.

<sup>18</sup> Xliankalhiná quilhtamacú catatláhuah huantu lacuán tascújut laqui chuná luu lacrrico natalitaxtuy caj xpalacata lacuán xtascujutcán huantu natatlahuay, xahuachí luu acxtum catalimaktayanínalh xtumincán huantu xlacán takalhiy.

<sup>19</sup> Para chuná natatlahuay xlacán lhuhua tamastokmánalh nahuán cumu la xtumincán huantu acalístán natalipaxuhuy acxni nacamaxquicán nac akapún amá latámat huantu necxnicú laksputa.

<sup>20</sup> Timoteo, luu catlahua litlán akstitum camakantaxti huantu aquit climapeksinitán, huix ni cakáxpatti y ni cacanaajla amá tachuhuín huantu caj xtalacapastacnicán lacchixcuhuín huanti ni talipahuán Dios huantu nitu limacuán masqui tahuán pi lanca talacapastacni huantu tamasiyuy.

<sup>21</sup> Porque lhuhua huanti cumu talipahuanit pi xlicana lanca talacapastacni huantu tahuán pus hasta talilakmakanit Quimpuchinacán y niaj talipahuán. Y aquit clacasquín pi Quimpuchinacán Jesucristo casiculanatlahuán.

## **Xlimactiy Xcarta San Pablo Huantu Tzóknih Timoteo**

Umá xlimactiy carta huantu San Pablo tzóknih Timoteo ahuayu luu xtachuná huantu luu pulh titzóknih, porque nac umá carta limakalhchuhuinicán Timoteo pi huantu akstitum catláhuah xtascújut Cristo y calipáhua y catayánih nac xlatámat cumu “lá chatum sculujua xropa Jesucristo” (2.3). Xahuachí huanicán pi lata akstitum nalipahuán Cristo y nalichuhuinán xtachuhuin luhua huantu amácalh limaakspulicán, hasta naliputzastalacán, natamacnuacán nac pulachin o nachihuilicán, y luhua huantu nalimapañicán caj xpalacata cumu liscujma Cristo. Pero lacatancs huanicán Timoteo, para xlicana lacxtum taniyáhu Cristo mima quilhtamacú acxni lacxtum natamapeksinanáhu nac xpumapeksin.

Xahuachí limakalhchuhuinicán Timoteo pi xliankalhiná quilhtamacú calikalhtahuácalh amá xtachuhuin Dios huantu makán tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka (3.15-16).

Nac umá xcarta San Pablo lichuhuinán lata lácu aya makasá patinanit nac pulachin y lacpuhuán pi aya talacatzuhuma quilhtamacú acxni namaknicán. Limaakatzankey Timoteo pi na juerzaj catlahuánih laqui natayaniy nac xlatámat y camakantaxtikolh huantu Dios lilacsacnit cumu la xlá xmakantaxtininit nac xlatámat.

<sup>1</sup> Aquit Pablo xapóstol Jesucristo, porque Dios quilacsacnit pi nacliakchuhuinán amá lipaxúhu latámat huantu xlá malacnuy nacamaxquiy lachá tícu nalipahuán Cristo Jesús.

<sup>2</sup> Luu cana lipaxúhu ctzoknimán eé carta huix Timoteo huanti climaxtuyán quinkahuasa porque cpaxquiyán, aquit clacasquín pi Quintlaticán Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo catasiculanañtahuán y catamaxquín huantu tlan latámat.

### *Tancs xlimalulókot Timoteo pi lipahuán Cristo*

<sup>3</sup> Timoteo, xchaliyán lacatzisa y catzisni acxni ckalhtahuakaniny amá Quintlaticán Dios huanti akstitum clacscujnima chuná cumu xtalipahuán y xtas-cujnimánalx xalakmakán quilitalakapasni, aquit clacapastacán y cpaxcatatziniy Dios caj xpalacata huantu tlahuama nac milatámat.

<sup>4</sup> Acxni aquit clacapastaca lata huix tasa acxni tapajpitzihu, hasta caj ucu xacucxilhni clacpuhuán laqui chuná xackalhipá tapaxuhuán caj mimpalacata,

<sup>5</sup> porque aquit stalanca ccatziy lácu akstitum lipahuana Cristo, masqui xlicana pi pulh huá lipahuanit tamá minana huanicán Loida xahua mintzí Eunice. Pero na lacatancs cmaluloka pi huix nachuná akstitum lipahuana.

<sup>6</sup> Huá xpalacata climaakatzankeyán pi camauxcáni tamá xlitlihueke Dios huantu huix maklhtinanti amá quilhtamacú acxni aquit ckalhtahuakánih Dios mimpalacata y cliacchipán quimacán.

<sup>7</sup> Porque Dios ni quincamaxquinitán xlitlihueke Espiritu Santo laqui caj chapecuaj nalatamayáhu, huata huá quincalimaxquinitán laqui nakalhiyáhu litlihueke, tlan talacapastacni y laqui nacapaxquiyáhu lachá tícu ya cristiano.

<sup>8</sup> Necxnicú tilimaxanana lata tancs maluloka pi lipahuana Quimpuchinacán Jesús; na nipara aquit necxnicú quintilimaxanana pi ctanuma nac pulachin caj xpalacata cumu na clipahuán Cristo. Huata huix catatayani tamá litlihueke huantu Dios maxquiyán, masqui luhua huantu lipatiya nac

milatámat caj xpalacata mintacanájlát y cumu lichuhuínámpat tamá lipaxúhu xtachuhuín Cristo huantu mastay laktáxtut.

<sup>9</sup> Dios quincalacsacnitán laqui namacamaxquiyáhu quilatamatcán porque huá quincalakmaxtún, pero ni huá quincalikalhamán cumu para túcuya tlan tascújut makantaxtíhu sinoque chuná tuncán xlaclhcahuilínit pi naquincalakmaxtuyán cumu snun quincapaxquiyán y antá stalanca masíyulh nac xlatámat Cristo Jesús. Hasta lata Dios niá xmalacatzuquiy caquilhtamacú xlá chunatiyá xquincalacsacnitán y xquincapaxquimaná,

<sup>10</sup> pero acxni chú macámilh Quimakaputaxtinacán Jesucristo nac caquilhtamacú luu lacatancs malúlokli pi xlicana quincalakalhamanán, porque xlá makatlájalh xlihuak xlitlihueke xpuchina calínin y caj xpalacata umá xasasti xtamacatzinín huantu mastay laktáxtut antá stalanca quincamacatzinimán lácu nakalhiyáhu amá lipaxúhu latámat huantu necxnicú laksputa para nalipahuanáhu.

<sup>11</sup> Dios quililácsacli laqui nacliakchuhuínán eé xasasti xtamacatzinín, y quilimáxtulh xapóstol Jesucristo huanti lihuana nacalimakalhchuhuiniy cristianos.

<sup>12</sup> Pus huá xpalacata aquit clitayanima masqui lhuhua huantu cpatima uú nac pulachin; huampi nipara tzinú climaxanán porque stalanca ccatziy tícu cmacamaxquinít quilatámat, xahuachí ccatziy pi Dios kalhiy litlihueke laqui naquimaktakalha nitu naquiakspulay hasta nalakchán quilhtamacú acxni nacmakantaxtikoy umá xtascújut huantu quimacuentajlinít.

<sup>13</sup> Huix akstítum calilatapa tamá xatlán talacapastacni huantu aquit cmasiyuninítán, xahua mintacanájlát y amá tapaxquít huantu aquinín kalhiyáhu cumu huá tatalacastucnitáhu Cristo Jesús.

<sup>14</sup> Camaxqui quilhtamacú tamá Espíritu Santo huanti lama nac quilatamatcán pi namaktayayán laqui lihuana namakantaxtiya mintascújut huantu Dios lilacsacnitán naliakchuhuínana.

<sup>15</sup> Cumu la huix stalanca catziya pi xlihuak amakolh natalán huanti uú xtahuilánalh huanti xalac xapulatan Asia quintaakxtekmankolh, nachuná quintatláhuah quintalacán Figelo xahua Hermógenes; xlicana pi lan quintamakalipúhua acxni chuná quintatláhuah.

<sup>16</sup> Aquit clacasquín pi Quimpuchinacán cacasiculanatláhuah y cacamakátayalh Onesíforo chu xlitalakapasni, porque xlá maklhuhua quimauxcánilh y quimaakpuwantiyánilh acxni aquit xaclipuhuama, y ni quilimaxánalh masqui aquit xactanuma nac pulachin.

<sup>17</sup> Na acxni milh uú nac xacachiquín Roma quilacapútzalh hasta quimanóklhulh.

<sup>18</sup> Pus huá Quimpuchinacán calakalhámah y camaxquilh xlaktáxtut acxni nalakchán amá quilhtamacú namimparay xlimaktiy, porque huix stalanca catziya lata lácu xlá quimaktáyalh acxni xlamánancháhu nac xacachiquín Efeso.

## 2

### *Huanicán Timoteo pi cascuji cumu la chatum sculujua xtropa Jesucristo*

<sup>1</sup> Pero huix quinkahuasa Timoteo, huá catatayani tamá xlitlihueke Cristo laqui chuná tancs namakantaxtiya mintascújut.

<sup>2</sup> Huantu huix kaxpatnita pi ccalimakalhchuhuiniy lhuhua cristianos lata lácu lihuana natalipahuan Cristo, pus nachuná huix cacalimakalhchuhuni amakolh huanti luu laktlihuekén talitasiyuy xtacanájlátcán, laqui chuná xlacán na natalimakalhchuhuiniy xamakapitzin cristianos.

<sup>3</sup> Huix huak tlan catlahua y paxuhuaṇa capati huantu akspulayán cumu la chatum sculujua xtropa Jesucristo.

<sup>4</sup> Acxni chatum tropa makantaxtima xlitascújut huantu lakayahuacanit, nitu tiliscujparakey atúnuj tascújut huata caj xmanhuá liscuja huantu lima-peksicanit laqui chuná namakapaxuhuay xpuxcu.

<sup>5</sup> Nachunalitúm acxni chatum kamaná huanti latlajama para xaticu atzinú tlak tlan kamanán, xlicana pi ni catimaxquicalh xtrofeo para nichuná namakantaxtiy lata lácu xlikamánat xuanit.

<sup>6</sup> Pus nachuná camakantaxti mintascújut cumu la amá cristiano huanti scujma y chananama nac xcatuhuán, tancs tlahuay xtascújut porque catziy pí pulh huá lakchán nalihuayán huantu antá namakalay.

<sup>7</sup> Xlihuak umá huantu aquit cuanimán, huix lihuana calacapástacti lácu atzinú nalimacuaniyán nac milatámat, xahuachí Dios namaktayayán laqui naakataksa xlihuak huantu huix catziputuna.

<sup>8</sup> Xahuachí necxnicú tipatzankaya nalichuhuina Jesucristo, pus huá umá tachuhuín huantu aquit calimakalhchuhuiniy cristianos pi Cristo huá xlitakapasni xuanit xamakán kolutzín rey David, pero cumu Xkahuasa Dios huá lilacastacuánalh nac calinín, y para xlacán na natalipahuán pus na nacalakmaxtuniy xlistacnicán.

<sup>9</sup> Xlicana pi caj xpalacata umá xasasti xtamacatzinín lhuhua tapatín huantu aquit clipatima y hasta caj huá xpalacata masqui quilimacachicanit cadena cumu la chatum makníná; pero masqui aquit quinchicanit amá lipaxúhu xtamacatzinín Dios nitu chimácalh.

<sup>10</sup> Huá xpalacata aquit clitayanima masqui lhuhua huantu cpatima nac quilatámat laqui chuná naccalimaktayay amakolh huanti Dios calacsacnit y xlacán na natakaliy laktáxtut chu amá lipaxúhu latámat huantu necxnicú laksputa para natalipahuán Quimpuchinacán Cristo Jesús.

<sup>11</sup> Luu xtalulóktat amá takalhchuhuín huantu chiné huan:

Para aquinín tancs catziyáhu pi aya taninítáhu Cristo, pus na quilicanajlatcán pi acxtum natalatamayacháhu nac akapún.

<sup>12</sup> Para lanchú lhuhua huantu patimanáhu caj xpalacata,

na tancs cacatzihu pi lacxtum natamapeksinanáhu.

Pero para aquinín ni litayayáhu nac xlatatincán cristianos pi lakapasáhu, pus na nipara huá catilitáyalh para quincalakapasán.

<sup>13</sup> Masqui acatunu aquinín ni luu xlicana akstítum lipahuanáhu, pero xlá chunatiyá quincalakalhamanán.

Porque nilay caj naaksanín y ni namakantaxtiputún huantu aya quincalitayaninítán.

*Pablo huaniy Timoteo pi tancs camakantaxtilh amá tascújut huantu Dios lilacsacnit*

<sup>14</sup> Huix lihuana cacamalacapastacni cristianos y cacalimapeksi nac xlatatín Dios pi niaj cataliaklhuhúatnalh amá tachuhuín huantu nitu limacuán, porque xlicana pi taaklhúhuít nitu limacuán, huata caj talilaclatayay xlihuak huanti cakalhaxmata.

<sup>15</sup> Huix juerza catlahuani lihuana namakantaxtiya mintascújut huantu Dios lilacsacnitán laqui chuná nalitaxtuya chatum tlan xtasacua huanti akstítum lama y nitu catilimamaxanicanti porque tancs masiyúpat amá xatalulóktat xtachuhuín Dios huantu mastay laktáxtut.



<sup>16</sup> Necxnicú tilichuhuínana tamá talacapastacni huantu uú xala caquilh-tamacú porque n̄it̄u limacuán xahuachí caj huak xtalacapastacnicán cristianos, y xlihuak huanti chuná talikalhchuhuínán lihuaca talilaktzankatayay nac talakalhín.

<sup>17</sup> Y amá lixcájn̄it̄ tachuhuín huantu tamasiyuy lalihuán talakapuntumiy xtachuná cumu la surumpiyu tajátat, huatiyá umá huantu talilaktzankatayanit̄ Himeneo xahua Fileto.

<sup>18</sup> Cumu n̄iaj chuná tacanajlay xtalulóktat Dios xlacán tahuán pi acxni naniyáhu n̄iaj catilacastacuanáhu nac calinín porque la quililacastacuanatcán xuanit̄ aya kantaxtun̄it̄ nac quilatamatcán, chuná taliakchuhuínampulay y lhuhua cristianos akatiyuj catlahuanima xtaçanajlatcán.

<sup>19</sup> Pero aquinín stalanca catziyáhu pi Dios lihuana çaxuilin̄it̄ xtalacapastacni huantu n̄ipara çatum tícu catilacxtláhualh y antá chiné tatzoktahuilan̄it̄: “Mimpuchinacán huak çalakapasa huanti tatapeksiniy”, y lacatum chiné huamparay: “Y xlihuak huanti talipahuán Quimpuchinacán Cristo catalakmákalh xlihuak huantu lixcájn̄it̄ talakalhín.”

<sup>20</sup> Cumu la huixinín catziyátit pi antan̄icu tlan̄a huilacalh nac aktum lanca chiqui lhuhua jalán kalhicán, makapitzín pulatu xla oro, vasos xla plata, y na kalhicán makapitzín xla páklhat̄ chu xla lilhtámat̄ tíyat; amákolh huantu xla oro o plata caj xman çapuhayancán acxni tlahuacán lanca paçcua o caj licácn̄it̄ likalhicán, y makapitzín jalán huantu xla quihui chu xla lilhtámat̄ caj chunatá limaclacasquincán.

<sup>21</sup> Pus xlihuak amákolh cristianos huanti talakmakán huantu lixcájn̄it̄ talakalhín nac xlatamatcán talitaxtuy cumu la vaso chu pulatu xla plata y xla oro huantu calilakachixcuhuicán Dios. Para tícu luu akst̄itum nalatamay Dios namaçuentajlij̄ xtascújut.

<sup>22</sup> Huix catzalamákanti xlihuak huantu ni camin̄iniy tatlahuay lakka-huasán y n̄ichuná cacamacastala, huata caj xmanhuá akst̄itum calilatapa mintacan̄ajlat̄ lata lipahuana Dios, lata çapaçquiya mintaçristianos, y akst̄itum calatapa nac xlakst̄ipancán huanti xlihuak xlit̄lihueke xnacujcán taquilhchan̄iy Quimpuchinacán.

<sup>23</sup> Huix calakmákanti xlihuak huantu caj xtalacapastacnicán cristianos huanti caj talimaaklhuhuinamputún masqui tahuán pi huá xaxlicana tlan̄ talacapastacni, porque huix aya catziya pi n̄it̄u limacuán huata caj antá talimat̄zuquiy tasitzi.

<sup>24</sup> Porque çatum cristiano huanti aya macamaxquin̄it̄ xlatámat̄ Quimpuchinacán n̄ipara tzinú min̄iniy caj xman natatlancan̄it̄akchokoy, huata xlá min̄iniy pi latachá tícuya cristianos tlan̄ cacacatzínilh, cakálhilh̄ lişkalala laqui nacamaçkalhchuhuiniy cristianos, y masqui túcu n̄it̄lán natlahuanicán xlá ni pála xlisítz̄it̄ o xliaklhuhuátnat.

<sup>25</sup> Y para tícu catziy pi tlahuama huantu n̄it̄lán talakalhín, xlá min̄iniy pi lacat̄itum camakalhchuhuínilh, chicá para xamaktum Dios nalakalhamán y chuná natalakapasa huantu xlá kalhiy xtalulóktat,

<sup>26</sup> y chuná natatzalan̄iy akskahuin̄i huanti xtachín calilama y camatlahuima huantu xlá lacasquín natatlahuay.

### 3

*Lácu natalay cristianos acxni talacatzuhumajá nahuán quilhtamacú lata namimparay Cristo*

<sup>1</sup> Timoteo, huix luu milicátz̄it̄ pi acxni aya talacatzuhumaj nahuán quilhtamacú lata namimparay Cristo luu catuhúa huilanáhu nahuán.

<sup>2</sup> Lhuhua cristianos huanti caj xman sacstucán nacaaklihuancán, xman huá luu natalakatilacán natakaliy lhuhua tumin; luu lactalipahu naca-maklhcatzicán y natalacataquinán, xahuachí catuhua huantu xala umá caquilhtamacú caj laksputa y nitu limacuán xlacán huak natalakatiy. Hasta calahuá natalikalhkamanán xtachuhuín Dios y niaj catitakalhakaxmatli huantu nacalimapeksiy xtlacán huata natakalhakaxmatmakán, masqui Dios xcalakalhamanít camalacnununít nacalakmaxtuy, xlacán caj natalak-makán y nipara tzinú catitacacninánilh xlihuak huanti talipahuán Dios.

<sup>3</sup> Xlacán nipara chatum tícu catitalakalhámalh, y para tícu nacaťlahuaníy huantu nítlán nī catitamatzankenánilh, xahuachí xlacán lanca xaaksanī-nanín natahuán, luu lanca calakayácalh nahuán y luu tlakaj natalilay xmac-nicán y lhuhua huantu lixcájnít natalitlahuay, luu laclixcájnít natalicatzíy y nī catitaucxilhputúlh huantu tlan tascújut.

<sup>4</sup> Hasta sacstucán natzucuy laliakskahuínín nalalitalakaspittayay y nipara tzinú catitalacamaxánalh, tlancaj nacamaklhcatzicán cumu la tī nītu catzan-kaníy, xahuachí caj luu xmanhuá natalaktzaksay lácu natamakapaxuhuay xmacnicán nī xachuná catitalacpútzalh lácu lihuana natalipahuán Dios.

<sup>5</sup> Tamakolh cristianos calakuán natamasiyuputún pī luu talipahuán Dios masqui stalanca natalitasíyuy xlihuak huantu lixcájnít tatlahuay pī nīpara tzinú tamacamaxquīputún xlatamatcán Dios.

Xlihuak tamakolh cristianos huanti chuná talamánalh huix nī amigoj cacatāla.

<sup>6</sup> Huatunín tamakolh lacchixcuhuín huanti makapitzín talitaxtuy pī luu talipahuán Dios y taliakchuhuínán xtachuhuín, y hasta taán talakapa-xialhnán nac xchiccán amakolh lakahuitinín lacchaján huanti tatitlahuanít lhuhua talakalhin nac xlatamatcán, y masqui talilipuhuán caj xpālacata huantu lixcájnít tatitlahuanít niaj lay talakmakán huantu tatlahuay.

<sup>7</sup> Umakólh lacchaján ankalhiná talacputzamánalh lihuana natacatzīy lácu luu akstítum natalatamay, pero niaj lay taakataksa xtalulóktat Dios.

<sup>8</sup> Pero naccahuaníyán lata xamakán quilhtamacú xtahuilánalh chatuy scuhuananín huanti xcahuanicán Janes y Jambres, xlacán ankalhiná xta-huán pī nítlán huantu xmasiyuma Moisés y xtamalaksputuputún masqui huá amá limapeksín xtalulóktat, pus nachuná chú tamakolh lacchixcuhuín nī talacasquín nalakapascán xtalulóktat Dios, porque xlacán aya camalak-tzankeyahuanít xalixcájnít xtalacapastacnicán y niaj talipahuán Dios.

<sup>9</sup> Pero nī luu makas quilhtamacú catitapáhlilh porque xlihuak cris-tianos natacatzīy pī caj taaksanīnamánalh y nītu xtacatzincán, nachuná nacaakspulay cumu la caakspúlalh amakolh chatiy scuhuananín acxni nī tamatlántilh huantu xlichuhuínama kolutzín Moisés.

### *Akstítum calilatámalh Timoteo huantu masiyunicanít*

<sup>10</sup> Pero luu cana clipaxuhuay pī akstítum lilápat huantu aquit climakalh-chuhuíninítán chuná cumu la aquit akstítum clilama huantu luu ccanajlay, xahua lácu ccapaxquiy cristianos, chuná cumu la quilicamama huantu aquit clítatlihueklha masqui ankalhiná.

<sup>11</sup> Quimputzastalamácalh y lhuhua huantu quilimapaťinícán cumu la huix stalanca catziya lácu quimapaťinícalh nac xacachiquín Antioquía, Iconio y Listra, antá lan quintalikamánalh y hasta quintaputlakáleh, pero acxni chuná xquintlahuamácalh Quimpuchinacán quimaktáyalh y nītu quiakspúlalh.

<sup>12</sup> Aquit tancs cuaníyán pī xlihuak amakolh cristianos huanti luu aka-tziyanca y akstítum talatamaputún porque tamacamaxquínít xlatamatcán

Cristo Jesús, xlicana pi lhuahua huantu nacalimapatinicán y nacaputzastalacán.

<sup>13</sup> Pero lata ámaj nahuán quilhtamacú xlihuak amakolh laclixcájnít lacchixcuhuín atzinuj tatlahualenit nahuán porque chuná cumu la xlacán taakskahuimínamánalh nahuán nachuná sacstucán tataakskahuitamámánalh y natalaktzankatayay.

<sup>14</sup> Timoteo, pero huantu huix milacata akstitum caliscujti huantu aya catziya pi milimakantáxtit, y huantu lipahuana pi chuná lakchán, porque stalanca catziya tícu chuná talimakalhchuhuininitán.

<sup>15</sup> Xahuachí calacapástacti pi hasta acxni actzu kahuasa xuanitacú tzucunita masiyunicana lácu huan Dios nac xlikalhtahuaka, antá huí lacuán tascacyahu huantu xtalacapástacni Dios y huá tlan nalilakmaxtuya milístacni para akstitum lipahuana.

<sup>16</sup> Porque xlihuak huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka huá xtalacapastacni Dios, huá camalacpuhuánilh cristianos pi catatzokuíilh y huak aquinín quincalimacuaniyán laqui nacatziyáhu lácu tancs namasiyuyáhu xtalacapastacni Dios y lácu namatancsayáhu xtalacapastacni chatum huanti taakskahuinít y ni akstitum lipahuán Dios, y laqui na nacatziyáhu nacañuaniyáhu lácu xliilatamátcán huanti taaktzankatayamánalh nac xlatamátcán, xahuachí acxtum nalalimakalhchuhuininyáhu laqui akstitum natalamayáhu uú nac caquilhtamacú,

<sup>17</sup> laqui chuná xlihuak huanti tatlahuaputún xtascújut Dios natalalhiy liskalala xahua talacapastacni y chuná nacatziy lácu namakantaxtiy huantu lacuán tascújut.

## 4

<sup>1</sup> Nac xlatatín Dios xahua nac xlatatín Cristo Jesús huanti namimparay cumu la chatum rey laqui nacamakalhapaliy nacatatlhuay cuenta xlihuak huanti talamánalh xastacná chuná cumu la ti aya taninít, aquit climapeksiyán

<sup>2</sup> pi ankalhiná caliakchuhuinanti xtachuhuin Dios, huix calichuhuinanti acxni cristianos takaxmatputún y asta masqui acxni xlacán ni takaxmatputún huix ankalhiná cacalimakalhchuhuini. Cacamakataksni huanti nia lihuana taakataksa, cacamauxcáni huanti tataxlajuanimánalh nac xtacanjlatcán, cacahuani lácu akstitum xliilatamátcán huanti talaktzankatayaputún nac xtacanjlatcán, y nexnicú cacalitlakuanti.

<sup>3</sup> Porque lakchama quilhtamacú acxni cristianos niaj catitakaxmatpútluh huantu xaxlicana xtalacapastacni Dios huata xman huá nataputzay huantu atzinú talakatiy, hasta lhuahua cristianos nataputzay xakchuhuinacán huanti nacaliakchuhuinaniy huantu xman sacstucán takaxmatputún.

<sup>4</sup> Xlihuak xatlán xtalacapastacni Dios natalakmakán huata huá natacanajlay cuentos huantu calichuhuinancán masqui caj huak xtalacapastacnicán cristianos.

<sup>5</sup> Pero huantu huix milacata, acxni para túcuya tascújut natlahuaya lihuana calacapástacti para chuná lakchán la tlahuaputuna, y acxni lakchinán tapatín huix catayani y capati, pero chunatiyá akstitum caliakchuhuinanti xtachuhuin Cristo huantu mastay laktáxtut, xahuachí xman huá calitaakatzanke lata lihuana namakantaxtiya mintascújut huantu lakayahucanita.

<sup>6</sup> Pero huantu aquit quilacata, xtachunatiyá clitamakxteknit cumu la aktum lilakachixcuhuín huantu nalilakachixcuhucán Dios, chuná cuan porque aya talacatzuhuíma quilhtamacú lata naquimaklhticán quilatámat y nacniy.

<sup>7</sup> Pero aquit juerza ctlahuanin̄it laqui nactayaniy nac quilatámat y nacmakantaxtikoy huantu Dios quililacsacn̄it, luu xtachuná quitaxtuy cumu la aktum takamán antan̄icu latlajacán, pero aya lakchan̄it quilhtamacú nacchán antan̄icu quilichánat xuan̄it, luu cana cpaxuhuay pi necxnicú luu ctatlajin̄it y n̄itū claclatayama huata cmakantaxtin̄it huantu Dios quimaçuentajlin̄it.

<sup>8</sup> Ahuatá chú cmakakalh̄ima acxni Quimpuchinacán naquimaxquiyáchá nac akapún quincorona o taskáhu huantu xlá malacn̄un̄it nacamaxquiy xlihuak huanti tamakantaxtiy xtachuhuín. Y ni caj xman aquit caquintimáxquilh huantu malacn̄un̄it, sinoque na natamaklhtinán huantu nacalimas-kahuicán xlihuak amakolh huanti takalhhalkhimánalh acxni namimparay Quimpuchinacán porque tapaxquiy.

### *Pablo huan lata lácu Dios maktayan̄it*

<sup>9</sup> Timoteo, luu xtlahua lanca litlán, aktum cacatzi juerza catlahuani laqui pála naquilaktana,

<sup>10</sup> porque tamá Demas huanti caj xman lakatiy lipaxúhu nalilatamay huantu uú xala caquilhtamacú aktum cátzilh quiakxtekmákalh y alh putzay huantu lakatiy nac xacachiquín Tesalónica; quintalacán Crescente an̄it nac xapulataman Galicia, y Tito na an̄it nac Dalmacia.

<sup>11</sup> Caj xman sacstu Lucas quintatamakxtekn̄it. Catlahua litlán caputzapi quintalacán Marcos y acxtum catata porque xlicana pi lan naquilimacuan̄iy y naquimaktayay nac quintascújut.

<sup>12</sup> Porque amá quintalacán Tíquico aquit cmalakachan̄it nac Efeso.

<sup>13</sup> Xahuachí acxni natana natlahuaya litlán naquilitaniya capote huantu cakxtekuilin̄it cxacachiquín Troas nac xchic Carpo; na natalitana quilibros, pero n̄itū tipatzankaya luu xlicasquinca nacalitana amá lacstacaca xuhua antan̄icu ctzokn̄un̄it.

<sup>14</sup> Xlicana pi luu lipecua quimakalipuhan̄it tamá Alejandro huanti caliscuja catlahuay pailas, porque lhuhua tu n̄itlán quintlahuanin̄it. Pero Quimpuchinacán namaxokon̄iy lata lácu min̄in̄iy napañinán xpalacata huantu tlahuan̄it.

<sup>15</sup> Huix luu skalalh calatapuli n̄itū tiakskahuiyán, porque luu lipecua lata quincasitzin̄iyán y ni matlant̄iy huantu aquin̄in̄ lichuhuinanáhu xtachuhuín Cristo.

<sup>16</sup> Acxni huacu quintamacxtúcalh nac pulachin laqui naquintamakalhapaliy mapeksinan̄in̄ n̄ipara çatum tícu xquinkalhmaktáyalh. Xuá Dios pi ni xcalimapatin̄ichán caj xpalacata huantu quintatlahuan̄in̄ilh.

<sup>17</sup> Pero masqui n̄itū quinkalhmaktáyalh solamente Quimpuchinacán qui-maktáyalh xlá quimáxquilh litlihueke laqui tlan nacliakchuhuinán amá lipaxúhu xtachuhuín Cristo huantu mastay laktáxtut, y xlihuak amakolh huanti ni talakapasa xtachuhuín Dios aquit ccamaxmátalh lata lácu xlá calakmaxtuputún xlihuak cristianos. Pero huá Dios quilakmáxtulh laqui ni naquintahuay tamakolh laclipecuan̄it lapánit,

<sup>18</sup> y chunatiyá quimaktakalhma nahuán laqui tlan nacchán nac akapún y naquimaxquiy amá tapaxuhuan̄ huantu xlá malacnuy. ¡Caj xman sacstu min̄in̄iy namaxquicán cácn̄it canecxnica huá quilhtamacú! Chuná calalh, amén.

### *Pablo ahuatá caxakatlin̄ilacán canajlan̄in̄*

<sup>19</sup> Catlahua litlán lipaxúhu caquilaxakatlin̄icháhu y huantu quilacata cacamacat̄iyapítit Prisca y Aquila, nachuná xlihuak huanti tahuilánalh nac xchic Onesíforo.

<sup>20</sup> Erasto antá tamakxtekchá nac Corinto, y Trófimo cumu xtatatlay antá cmakxtekchá nac Mileto.

<sup>21</sup> Clacpuhuán pì pálj tuncán xtat lihuán niá lakchán calonkni. Luu lipaxúhu taxakatlilacamachán Eubulo, Pudente, Lino, Claudia y xlihuak natalanín huanti uú xalanín.

<sup>22</sup> Clacasquín pì Quimpuchinacán Jesucristo acxtum catałatamán.

## Xcarta San Pablo Huantu Tzoknilh Tito

Umá carta xahua amá mactum huantu titzoknicalh Timoteo, huatunín umá huantu calimapacuhucán: “Cartas huantu calimakalhchuhuinicán xlacscujnín Dios.” Pero umá carta huá tzoknicalh chatum kahuasa huanti xlipahuán Cristo xuanicán Tito, huanti San Pablo timakxtekchá nac aktum isla huantu huí nac xlaquítat pupunú huanicán Creta xlacata nacamauxcaniy amakolh cristianos antá xalanín laqui akstitum natalipahuán Dios.

Umá carta antá lacatancs lichuhuinama túcu xlitlahuatcán y lácu xlitlatamátcán amakolh huanti talakayánalh aktum tascújut nac pusiculan, cumu la huanti tapuxcunít, nachuná huanti tamakalhchuhuiníy cristianos, y huanti taliakchuhuinán xtachuhuin Dios; nachuná amakolh lakkolún makalhchuhuinán huanti antá tascujmánalh, lácu camíniniy xlitataksatcán acxni tatanumánalh nac pusiculan y talakachixcuhuinamánalh, nachuná lácu xlitlatamátcán nac xlatincán cristianos acxni ni huá talichuhuinamánalh xtachuhuin Dios o acxni ni antá tahuilánalh nac pusiculan. Xahuachí antá uú talhcanít lácu camíniniy xlitlatamátcán xlihuak cristianos huanti talipahuán Cristo chuná la lacchixcuhuin, lacchaján, lakahuasán, lactzumaján y lakkolutzinni. Y umá carta liakasputa pero huintú limakalhchuhuinicán huantu sacstu xlacata Tito y huantu namaktayalén nac xlatámat.

<sup>1</sup> Aquit Pablo huanti clitaxtuy xtasacua Dios xahua xapóstol Jesucristo porque xlá quililacsacnít quimalakachanít pi naccaliscuja xlihuak huanti xlá man calacsacnít laqui natalipahuán natalakapasa xlihuak xtalacapistacni, na natacatziy lácu Dios lacasquín nalakachixcuhucán y lácu akstitum nalatamayáhu

<sup>2</sup> y tancs naucxilhlacachanáhu amá lipaxúhu latámat huantu necxnicú laksputa nac akapún. Hasta xamakán quilhtamacú acxni Dios nitucu a xmalacatzuquiy xlá aya xlaclhcahuilínit pi naquincamaxquiyán amá latámat huantu necxnicú laksputa; y cumu xlá ni aksanínán,

<sup>3</sup> xahuachí cumu aya lakchanít quilhtamacú, Quintlaticán Dios huanti litaxtuy quimaakaputaxtinacán alisok quincamacatzinimán xtachuhuin huantu mastay laktáxtut; xlicana pi huá umá tachuhuin huantu aquit quimacuentajlinít laqui nacliakchuhuinán.

<sup>4</sup> Tito, luu cana lipaxúhu ctzoknimán eé quincarta porque climaxtuyán cumu lámpara xaxlicana quinkahuasa porque caj quimpalacata masqui na lipahuana huantu aquit clipahuán; clacasquín pi Quintlaticán Dios xahua Quimaakaputaxtinacán Jesucristo casiculanatlahuán y camaxquín tlan latámat.

### *Akstitum xlitlatamátcán huanti talichuhuinán xtachuhuin Dios*

<sup>5</sup> Acxni ctimakxtekni nac isla de Creta huá xpalacata ctilimakxtekni antá laqui nalacaxtlahuakoya huantu niá xlaçtlahuakoyáhu y laqui nac akatunu cachiquinín huix nacalacsaca makapitzín lakkolún huanti nacapuxcuniy cristianos huanti talipahuán Cristo, pero chuná cumu la aquit ctilimapeksín natlahuaya.

<sup>6</sup> Tamakolh lakkolutzinni huanti huix nacalacsaca talacasquín pi huatunín huanti luu xlicana akstitum talamánalh laqui niti nacalihuaníy para túcu. Caj xman chatum xlikalhítcán xpuscat, y xlihuak xcamancán talacasquín pi

na huá natalipahuán Cristo, y xlihuak cristianos xlicatzitcán pi ni lixcájnít talicatziy y huak takalhakaxmatninán huantu calimapeksicán.

<sup>7</sup> Porque amá cristiano huanti lakaya xtascújut nac xlakstipancán huanti talipahuán Cristo xlicana pi luu akstítum xliatamatcán laqui lihuana nata-makantaxtiy xtascujutcán nac xlatatín Dios. Necxnicú luu talipahu cama-klhcatzicalh, na nipara mininiy xasitzín nahuán, ni mininiy xakotni nahuán, xahuachí ni xlitatlancánit, na nipara xliakatilacánat lácu natlajay luhua tumín.

<sup>8</sup> Huata tu xlitláhuat acxni para tícu xala mákat caj tijitlahuama y xam-aktum para nalakapaxialhnán luu aktum tapaxuhuán xlimakamaklhtinat y xlitaktuncúhuit nac xchic, xahuachí xlicátzit lácu akstítum natalamay porque huá tamacamastaninít Dios, xlikálhit tlan xtalacapistacni y tlan xcalicatzininít xtacristianos.

<sup>9</sup> Xlicana pi huá luu xlicanájlát y xlimakantáxtit amá xatlán xtalacapistacni Dios huantu aquinín quincamacuentajlicanítán namasiyuyáhu laqui huá tlan nacalimaakpuhuanitaniy y nacalimaakataksniy xamapitzín huanti talacalayamánalh nac xtaçanajlatcán, y laqui na tlan nacalimakalhchuhuniy amakolh huanti huilhaj talilamánalh xtalacapistacnicán y marí tala-cataquinán.

<sup>10</sup> Huá chuná clihuaniyán porque luhua huanti ni tamatlantiy amá xta-chuhuin Dios lata huán pi xmanhuá tlan nacalakmaxtuy quilistacnicán, xalih-uacay amakolh judíos huanti tahuán pi luu atzinú xlcasquinca nacircunci-darlayáhu, y tzucuy talichuhuinán xtalacapistacnicán huantu nitu limacuán y ni kalhiy talulóktat chuná taliakskahumiy xamapitzín cristianos.

<sup>11</sup> Xlihuak tamakolh huanti chuná talamánalh camininiy pi nacama-quilhacsayáhu porque luu akatiyuj tatlahuamánalh makapitzín cristianos huanti aya talipahuán Jesús y hasta makapitzín xlihuak huantu putum tahui-lánalh nac aktum chiqui. Xlacán tamasiyutlahuán hasta huantu niaj para camininiy natamasiyuy, pero huá chuná talitlahuamánalh porque xlacán caj tumín talitlajamánalh.

<sup>12</sup> Xahuachí calacapistáctit pi na xalac isla de Creta amá profeta huanti calichuhuinánlh xnatachiquín y chiné huá: “Tamakolh cristianos xalac Creta xlicana pi makapitzín lanca calakayacalh, porque luu lixcájnít talicatziy, xaaksaninanín y xman huá talacputzay lácu tlan natahuayán y caj natalh-quititnán.”

<sup>13</sup> Luu xlicana huantu tilichuhuinánlh tamá profeta porque luu talanit, pero huix ni cacaliquilhpúhuanti huata cacalacaquilhni acxni para túcu taliaktzankatayaputún laqui xman huá akstítum natalilatamay xatlán xta-çanajlatcán,

<sup>14</sup> nachuna litúm laqui ni nataçanajlay acxni nacalimakalhchuhuinicán caj catuhua cuentos huantu xtalacapistacnicán judíos, na nipara huá nataçanaj-laniy huantu talichuhuinán tamakolh huanti ni tamatlantiy xtalulóktat Dios huata caj talakmakán.

<sup>15</sup> Porque amá cristiano huanti tlan lema xtalacapistacni xlá stalanca catziy pi xlihuak huantu Dios malacnuy tlan nacañajlayáhu, pero huanti ni akstítum talemánalh xtalacapistacnicán akatiyuj talay y ni taçanajlaputún huantu huan Dios, pero huá chuná quilitaxtuy porque xlihuak xtalacapas-tacni maxcajualikonit y masqui lata túcuya tlan talacapistacni anán juerza natalakmakán.

<sup>16</sup> Masqui xlacán tahuán pi na talakapasa xtalacapistacni Dios pero antá nac xalixcájnít xtascujutcán huantu tatlahuay stalanca talimasiyuy pi caj taaksaninán porque lipecua quincasitziniyán y ni takaxmata huantu tlan

tastacyahu xahuachí neçxnicú xcaúcxilhti para xtatláhualh huantu lacuán tascújut.

## 2

### *Pablo lacasquín pi Tito xman huá camasiyulh huantu xtalulóktat Dios*

<sup>1</sup> Acxni huix nacamaalhchuhuiniya cristianos, huá cacamasiyuni tancs xtalacapistacni Dios huantu quincamaçuentajlicanítan.

<sup>2</sup> Tamakolh lakkolutzinni huanti natapuxcuniy cristianos huanti talipahuán Cristo caminiy pi luu laccacsuán y akstitum catalatámah laqui chuná nacaçacninanicán; akstitum catalipáhualh Quimpuchinacán, lacatitum catapaxquínah y catakálhilh litihueke laqui tlan natatayaniy masqui cacalákchilh latachá túcuya tapaín.

<sup>3</sup> Nachuná tamakolh lactzicán huanti akstitum xliatamatcán cumu la caminiy natalatamay huanti tamacamaxquínit xlatamatcán Dios, pus ni caminiy nataaksaninán, na nipara catakáchilh, huata catamasiyulh lácu akstitum latamacán.

<sup>4</sup> Xahuachí catamasiyúnilh amakolh lactzumaján huanti na aya tamakaxtoka lácu caminiy xlipaxquítcán xtakolucán xahua xcamanán,

<sup>5</sup> lácu natakaliy tlan xtalacapistacnicán, huantu tlan catatamaktákalhli y xman huá cuentaj catatláhualh xhiccán, tlan catacatzínilh catihua cristianos, y catakalkakaxmatli huantu calimapeksiy xtakolucán laqui niti calahuá namakstuaksán umá xtachuhuín Dios.

<sup>6</sup> Xahuachí huix nachuná cacamaakpuhuanityani lakahuasán laqui huantu na akstitum natalacapistacnán.

<sup>7</sup> Pero huix cacapulalipi cacamasiyuni lácu akstitum lápat laqui nachuná natalatamay, y lata huix nacamaalhchuhuiniya y nacamasiyuniya huantu canajlaya antá stalanca camasiyu pi luu akstitum lipahuana y akatzianca lilápat.

<sup>8</sup> Acxni nachuhuínana huantu tlan calichuhuínanti y huantu taakataksa pi xtalulóktat laqui nitícu nahuán para nítlán huantu quilhuámpat, y laqui chuná natalilacamaxanán xlihuak amakolh huanti quincasitziniyán acxni natacatziy pi huantu akstitum lilamanáhu huantu liakchuhuínanáhu.

<sup>9</sup> Xlihuak amakolh tasacuán huanti catamahucanit y camascujumácalh, huix cacalimakalhchuhuini pi huantu lacatitum catakalkakaxmatli huantu calimapeksiy xpatroncán; tlan catacátzilh y ni caj catakalkakaxmatmakanínah.

<sup>10</sup> Ni catakálnah huata catamasiyulh pi akstitum talamánah nac xlatamatcán y lipaxúhu tamakantaxtiy xtascujutcán, laqui chuná natamasiyuy pi xlicana luu lipaxúhu lipahuancán amá talipahu Dios huanti quincalakmaxtuyán.

<sup>11</sup> Porque Dios stalanca quincamasiyuninitán pi caj xpalacata xtalakalhamanín quincaucxilhlacachinitán y calakmaxtuputún xlihuak cristianos huanti tahuilánah nac xlicalanca caquilhtamacú.

<sup>12</sup> Pero amá xtalakalhamanín Dios huantu xlá quincakalhiniyán antá stalanca quincamaçatziniyán lácu nalakmakanáhu xlihuak huantu lixcájnít talakalhin huantu limakapaxuhuayáhu quimacnicán, xlá lacasquín pi akstitum natalatamayáhu uú nac caquilhtamacú, nakalhiyáhu tlan quintalacapistacnicán y akstitum nalakachixcuhuiyáhu Dios cumu la ti xlicana tamacamaxquínit xlatamatcán,



<sup>13</sup> y huantu akstitum kalhkalhimanáhu nahuán amá lanca y licácnit quilhtamacú lata xlá laclhcahuilinit namakantaxtiy acxni namimparay xlimaktiy tamá lanca talipáhu quiDioscán huanti na quimaakaputaxtinacán Jesucristo.

<sup>14</sup> Porque caj quimpalacatacán xlá tamacamástalh nac calínin laqui chuná naquincalakmaxtuyán xpalacata xlihuak xalixcájnit quintalakahincán huantu xquincalilamán cumu la xtachín y laqui chú caj xman huá natapeksiniyáhu y xman huá nalaktzaksayáhu natlahuayáhu amá xtascújut huantu xlá quincamatlahuiputunán.

<sup>15</sup> Huá umá limapeksín huantu huix akstitum milimasíyut tancs cacamakalhchuhuini cristianos acxni camaakpuhantiyaniya, pero na cacalacaquilhni amakolh huanti talaclatayaputún, pero ankalhiná cakalhchuhunanti cumu la ti xlicana kalhiy xlimapeksín. Ni camasta talacasquín para tícu nalakmakanán y nitu naliucxilhán.

### 3

#### *Huantu xlimakantaxtítcán huanti talipahuán Cristo*

<sup>1</sup> Xahuachí cacalimakalhchuhuini cristianos pi xclacasquinca natakalhaxmata huantu tahuán laclanca mapeksinanín, nachuná amakolh huanti talitaxtuy mapeksinanín nac lactzu cachiquín, camininíy pi ankalhiná catakalhaxmatnínalh y catatláhualh huantu tlan tascújut.

<sup>2</sup> Nipára çatum tícu calahúa catalikalhchuhuinálh, ankalhiná tlan catacatzínilh xtacristianoscán y catalilatámalh xatlán xtalacapastacnicán y huantu akstitum catalakalhámalh xlihuak cristianos.

<sup>3</sup> Huá chuná ccalihuaníyán porque xapulh aquinín nachuná luu lixcájnit lata xlamánáhu, ni xkalhaxmatáhu Dios, xaaktzankán xlamánáhu y xtachín xquincatlahuanítán latachá túcuya lixcájnit talakalhín, ankalhiná xlamakasitzihuilanáhu y ni xlaucxilhputunáhu.

<sup>4</sup> Pero láchhalh quilhtamacú acxni Dios quimaakaputaxtinacán quincalakahamán quincamacaminín xtapaxquit xlihuak aquinín huanti lamanáhu uú nac caquilhtamacú,

<sup>5</sup> hasta xlicana quincalakmaxtún, ni xlacata para túcuya tlan tascújut tlahuáhu huá chuná quincalilakalhamán, huata huá chuná litláhualh porque man quincapaxquinitán. Y acxni quincachekemakanín xlihuak huantu nitlán xtitlahuanítáhu stalanca litáxtulh cumu lámpara lacachimparáhu amaktum, y Espíritu Santo quincamaxquín amá xasasti quilatamatcán huantu lanchú kalhiyáhu.

<sup>6</sup> Y caj xpalacata cumu lipahuanáhu Quimpuchinacán Jesús, Dios quincamaxquín xlitlihueke Espíritu Santo, y nipara caj chalacatzaj quincamaxquín sinoque xlá ya tapaxuhuán mastay.

<sup>7</sup> Xahuá cumu aya quincalakmaxtunitán y quincalimaxtuyán cumu lámpara niaj tu kalhiyáhu quintalakahincán caj xpalacata xtalakalhamanín, pus xlicana pi tlan namaklhtinanáhu amá lipaxúhu latámat huantu necxnicú laksputa y huantu kalhkalhimanáhu.

<sup>8</sup> Xlihuak huantu cuanimán huá xtalulóktat y clacasquín pi huá umá luu cacalimakalhchuhuini cristianos laqui xlihuak huanti talipahuán Cristo caj luu xman huá catatláhualh huantu lacuán tascújut, porque huá umá tlan tascyahu y huak calimacuaníy latachá tícu ya cristianos.

<sup>9</sup> Pero huix nichuná camaklichuhunanti amá tachuhuin huantu nitu limacuán, cumu la cuentos y lácu tatilatamanit xalakmakán lakkolutzinni, xahuachí necxnicú calamaaklhuhuitit y ni calalilacahuanítit cumu la

ama<sub>kolh</sub> huanti talakatiy talilacataquinán xlimapekín Moisés porque tamá taaklhúhuit nītu limacuán.

<sup>10</sup> Para chatum cristiano natzucuy camapajpitziy y camalakaspityahuay makapitzín huanti aya talipahuán Cristo, pus luu lacatitum cahuanī maktum osuchí maktiy xlacata pī nīchuná calicátzilh. Pero para nī nakalhakaxmatán huantu nahuaniya, entonces maktum catlakaxtu y niaj camaxqui talacasquin nacatamacxtumiyán.

<sup>11</sup> Y huix luu milicátzit pī huanti chuná camalakaspityahuay cristianos xlicana pī lixcájnī xtalacapastacni y huá xtalakalhín huantu xlá kalhiy malak-tzankeyahuama.

*Pablo ahuatá xakatlilacán Tito*

<sup>12</sup> Acxni cmacanchá nahuán quintalacán Artemas osuchí Tíquico, luu natalahuaya litlán napinapi nac xacachiquin Nicópolis laqui antá natanoklhacháhu, porque aya clīpulhcānīt pī antá cuilachá nahuán acxni nalakchán calonkni.

<sup>13</sup> Luu xlicana catlahua litlán cacamaktaya acxni natalakchanachán tamá makalhtahuakená Zenas xahua Apolos, huix camaxqui huantu tamaclacasquin xalac xtijicán laqui nītu nacatzankaniy y tlan natachán antanīcu taamánalh.

<sup>14</sup> Y necxnicú tipatzankaya pī luu xlacasquinca tamakolh cristianos huanti talipahuán Cristo xlimaktayacán xamakapitzín xtacristianoscán huanti luu tamaclacasquixnimánalh laqui natalimakantaxtiy huantu lacuán xtascujucán y natamaklhcatziy pī na talimacuamánalh.

<sup>15</sup> Xlihuak natalán huanti lacxtum quintatālamánalh luu lipaxúhu caxakatlilacamachán. Caquilamacatiyanicháhu xlihuak canajlanín huanti aquit luu ccapaxqui. Dios cacasiculanatlahuán xlihuak huixinín.

## Xcarta San Pablo Huantu Tzoknilh Filemón

San Pablo tzóknih umá actzū carta chaṭum xcanajlani Cristo huanti xuanicán Filemón. Umá cristiano xkalhiy chaṭum xtaṣacua xuanicán Onésimo huanti xtaṣahuanit cumu la xtatlahuay lhuhua cristianos amá makán quilhtamacú, y xlá xmaṣcujuy cumu la xtachin umá taṣacua. Acxni Onésimo sítzilh y niaj paṭipútluh laṭa xmaṣcujucán cumu la takalhín, xtṣalatáxtulh nac xchic xpuchiná. Antá alh latamay nac amá lanca xacachiquín Roma antanícu xtanuma San Pablo nac pulachin. Cumu xtalalakapasa xan Onésimo lakapaxialhnán nac pulachin y San Pablo tzúculh liṃakalhchuhuiniy xlacata pi calipáhua Quimpuchinacán Jesús. Onésimo ni xman lipáhua sino que hasta tzúculh maktayay San Pablo laṭa xxliscujma xtachuhuín Dios.

Pero Onésimo juerza xlitaspítit xuanit nac xlatatín Filemón huanti xpuchiná porque huá xtaṣahuanit, huá xpalacata San Pablo liṭzokniy umá carta antanícu huanit pi catláhuah lanca liṭlán camakamaklhtinampá Onésimo, pero huanit pi niaj chuná calipúlcalh cumu la chaṭum xtaṣacua huanti xman huá maṣeṣiy cumu xtaṣahuanit, huata calimáxtulh cumu la xtalá huanti luu xlicana paṣquiya caj xpalacata cumu na aya lipahuán Cristo.

<sup>1</sup> Aquit Pablo huanti quilhtamacnucanit nac pulachin caj xpalacata cumu cliscujma y cliṣahuán Quimpuchinacán Cristo Jesús, luu caṇa lipaxúhu ctzoknimán eé quincarta, aquit xahua quintalacán Timoteo, y ccamacanimachán huix Filemón huanti luu cpaxquiyan porque na acxtum quilatacujmanáhu.

<sup>2</sup> Na luu lipaxúhu ccaxakatlilacamachá tamakolh cristianos huanti talipahuán Cristo y antá tatamacxtumiy nac mínchic, chuná cumu la quintalacán puscat huanicán Apia xahua Arquipo, umakolh natalán xlicana pi ankalhiná quincamaktayanitán.

<sup>3</sup> Clacasquín pi Quintlaticán Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo ankalhiná cacasiculanatlahuán y cacamaxquín huantu tlan latamat.

### *Pablo lichuhuínán lácu kalhiy tacanájlal Filemón*

<sup>4</sup> Aquit ankalhiná cpaxcatcatziniy Quintlaticán Dios caj mimpalacata nac quioración acxni ckalhtahuakaniy,

<sup>5</sup> porque aya quilhtachuhuinancanit laṭa lácu akstitum lipahuana Quimpuchinacán Jesús y calakalhamana laṭachá tícuya cristiano y huanti talipahuán y tataṣeṣiniy Dios.

<sup>6</sup> Y cumu huix na huá lipahuana tamá Dios huanti na aquit cliṣahuán, xliankalhiná aquit cliṃaakatzankey xlacata pi camaxquín liṣkalala laqui huix naakataksa xanícu ma lacuán xtascújut huantu xtlahuaputún nac quilatamatcán huanti lipahuanáhu Cristo Jesús.

<sup>7</sup> Koxutá huix Filemón, xlicana luu clakalhamanán, caj laṭa quincalhtachuhuinancanitán lácu huix calakalhamana cristianos, xlihuak natalán huanti uú tahuilánal takalhinít lanca tapaxuhuán y liṣamama nac xnacujcán y aquit na ckalhiy tapaxuhuán caj xpalacata lácu akstitum lápat.

### *Pablo makchuhuínán Onésimo*

<sup>8</sup> Masqui xlicana pi aquit xapóstol Cristo y ckalhiy liṃaṣeṣín nacuanian huantu huix mililáhuat,

<sup>9</sup> pero aquit nichuná ctlahuama, huata camán huanian para xlicana quimpaxquiya chuná cumu la aquit cpaxquiyan lihuana calacapástacti pi

aquit Pablo aya ckolunittá y ctanuma nac pulachin caj xpalacata cumu clipahuán Cristo Jesús.

<sup>10</sup> Csquiniyán aktum lanca litlán caj xpalacata Onésimo mintasacua pero xtzalanit porque clacasquín nacatziya pi chú litaxtunít cumu la quinkahuasa porque likálhilih sasti xlatámat caj quimpalacata acxni climakalhchuhuínilh Cristo uú nac pulachin, pero chú cmalakachanimán y climaakatzankeyán pi calakalhámanti.

<sup>11</sup> Masqui xlicana pi minit quilhtamacú tamá Onésimo caj xtamahuanita y mintasacua xuanit porque ni xlakatiy xtascújut, pero lanchú luu sculujua y tlan naquincalimacuaniyán la huix cumu la aquit.

<sup>12</sup> Huá xpalacata aquit climalakachanimachán; lipaxúhu camakamaklhtinampi y calipulhca cumu lámpara aquit cchanchá.

<sup>13</sup> Aquit ctilacpúhua pi catamakxtekkelh laqui naquimaktayay huantu milacata lihuán ctanuma nac pulachin caj xpalacata xtachuhuín Cristo.

<sup>14</sup> Pero nitu ctlahuaputún huantu huix ni catziya, chicá para xamaktum ni namatlantiya, xahuachí laqui ni nalacpuhuana para luu juerza clacasquín naquimaktayaya porque chuná lakchán, huata clacasquín para xlicana quimaktayaputuna man calacapástacti y ya tapaxuhuán caquimaktaya.

<sup>15</sup> Clacpuhuán pi Dios lacásquilh caakxtekmákalh masqui ni luu makas quilhtamacú laqui acalistán tlan namakamaklhtinana cumu huanti na xlicana lipahuán Cristo y lipaxúhu natalatapaya canecxnica huá quilhtamacú nac milakstipán.

<sup>16</sup> Pero Onésimo niaj calimaxtu cumu la chatum tasacua huanti tamahuanita, huata mininiyán capaxqui cumu la mintalá. Xlicana pi aquit cpaxqui, pero atzinú huix mininiyán napaxquiya, ni xlacata cumu para huix scujnimán sino porque na huá lipahuán Quimpuchinacán.

<sup>17</sup> Filemón, para xlicana quimpaxquiya cumu la mintala pus lipaxúhu camakamaklhtinampi Onésimo, y cacatzi cumu lámpara aquit chanchá.

<sup>18</sup> Para túcu limakalipuhuán o para tlak lakahuilanín pus aquit caquima-taji.

<sup>19</sup> Aquit Pablo man quimacán camacán camán litzokniyán eé tachuhuín y cuaniyán: ¡Xlihuak huantu xlahuilanín aquit nacxokoniyán! Pero mininiyán luu lihuana calacapástacti, ¿tícu luu pulh limakalhchuhuínín amá xtachuhuín Cristo laqui nakalhiya laktáxtut? Xlicana quitaxtuy pi na huintú quilakahuilani.

<sup>20</sup> Xahuachí aquit climaxtuyán cumu la quintalá porque ccatziy pi lipahuana Cristo, na ccatziy pi paxquinana y pímpat quintlahuaniya umá lanca litlán huantu aquit climaakatrankemán, pus chuná lan nalimakapaxuhuaya quinacú.

<sup>21</sup> Huá xpalacata juerza clitzoknimán porque aquit ccatziy pi huak naquinkalhakaxpata huantu naclimapeksiyán, y ccatziy pi hasta lhuhua atzinú pímpat tlahuaya huantu aquit csquimán.

<sup>22</sup> Nachunalitúm climaakatzankeyán pi caquincaxtlahuanipi antanícu nactamakxteka, porque cumu huixinín chuná likalhtahuakaníyátit Dios, pus aya claclhcahuilínit pi ni makas quilhtamacú nacanachán calakapaxialhnanán.

### *Pablo ahuatá xakatlilacán Filemón*

<sup>23</sup> Luu cana lipaxúhu caxakatlilacamachán quintalacán Epafra, huá umá quintalacán lacxtum quintatanuma nac pulachin caj xpalacata Cristo Jesús.

<sup>24</sup> Nachuná caxakatlilacamachán Marcos, Aristarco, Demas xahua Lucas, huatunín umakolh ti quintamaktayamánalh nac quintascújut.

<sup>25</sup> Clacasquín pī huá Quimpuchinacán Jesucristo cacasiculanaṭlahuán xli-huak huixinín.

## Hua Uma Carta Huantu Catzóknilh Hebreos

Cumu judíos na talitapaçuhuiy hebreos huatiyá maç huanti çalakmacancalh eé carta, maçqui ni catzicán tícu luu tzokli. Huanti tzokma umá carta xcatziniñt pi lhuhua amaçolh hebreos huanti xtalipahuanit Cristo aya xtaakxtekmakamputún xtacanañlatcán laqui niaj huij nahuán huantu xpalachata nacaliputzastalacán. Calimakalhchuhuiñy camauxçaniy pi chunatiyá akstitum catalipáhualh Cristo maçqui lhuhua huantu cacalakchi talipuhuan xahua tapatín chuná cumu lá tatipatinit amaçolh xalakmakán xlitalakapasnicán huanti Dios xçalacsacniñt.

Cumu xlacán xtamacpuhuán niaj luu xtacanañlay para amá Cristo huanti xtalipahuanit xlicana xkalhiy litlihueke xlacata nacamaktayay nac xtapatincán, xlá çamalulokniy pi ni chuná quitaxtuy, porque amá huanti xtalipahuanit atzinú lhuhua xkalhiy xlitlihueke chu lanca xlacatzúcut ni xachuná cumu la huantu takalhiy xlihuak lactalipahu lacchixcuhuín o ángeles.

Amakolh judíos xtakalhiy lhuhua xamakán xlitalakapásnicán huanti xlicana laçlanca y lactalipahu lacchixcuhuín xtahuanit, pero xlá lacatancs maçiyuy pi Cristo atzinú lanca xlacatzúcut y niñt macataxtuca nac çaquilhtamacú, y na stalanca limaçiyuy nac xlatamaçcán profetas, ángeles, nac xlatamaçcán amaçolh xamakán lactalipahu lacchixcuhuín cumu la Moisés, Josué, amaçolh laçlanca xanapuçcún cura huanti xamakán quilhtamacú xtalamáñalh y Dios xçamaxquiniñt xamakán xtalacaxlán, lata pulacatunu huantu lichuhuiñán umá carta stalanca huan pi Cristo atzinú lanca xlacatzúcut ni xachuná lata tícu xtati-latamanit, porque xlá xlicana pi huá Xkahuasa Dios.

Nachuna litúm litaxtuy xpalachata amaçolh takalhín huantu xtamakniy xcurajcán judíos çata çata y xlitakachixcuhuínancán xkalhni nac xlatatín Dios, para xçalimacuaniy cristianos xçalixacanicán xtalakalhincán umá xkalhnicán takalhín, pus xalihucá xkalhni Cristo. Porque acxni Cristo niñh nac cruz niaj xlaçasquinca xuanit pi çata çata nastajmakanicán xkalhni tantum takalhín laqui chuná xokonuncaniñt nahuán xtalakalhincán cristianos, porque acxni Cristo maktum tú tamacamástalh laqui namakniñcán, amá xkalhni huantu stajmákalh litáxtulh nac xlatatín Dios cumu la aktum lilakachixcuhuín huantu lakátih Dios.

Nachunalitúm litaxtuy xpalachata amá tajaxni huantu judíos xtaputzay nac xlatamaçcán y neçxni xtamaçlay porque ankalhina akatiyuj xtalay cumu neçxni lay lacatancs xtacatziy para xtalakalhincán xlicana xçamaçzankeñanicanit. Xman huá Cristo tlan namajaxaniy xlistacni çatun cristiano huanti akatiyuj lilay xtalakalhín. Cristo litaxtuy amá lanca talipahu xapuçcu cura huanti aya tanuñitanchá hasta nac akapún laqui antá naquincapalachahuñanán nac xlatatín Dios. Caj xpalachata pi “maktum tú tamacamástalh namakniñcán xlá litaxtuy nac xlatatín Dios cumu la aktum lilakátih lilakachixcuhuín” (9.12, 26). Chuná acxni xlá niñh y Dios lilakachixcúhuilh xkalhni, caj xman maktum tú quincaxacaniñ quintalakalhincán caneçxnicahuá quilhtamacú (10.10).

Umá carta liakasputa antanícu çahuaniy xlihuak amaçolh huanti talipahuán Cristo pi huantu akstitum catalipáhualh xlihuak xlatamaçcán, porque Quimpuchinacán ankalhina nacapaxquiñy nacamaktayay, porque xlá “xlaçta xlama makán quilhtamacú, chuná la çalacchú lama y chunatiyá lámaj nahuán caneçxnicahuá quilhtamacú” (13.5-8).

*Dios macámilh Xkahuasa laqui namacatzinín xtalacapastacni*

<sup>1</sup> Xamacán hasta lata minitanchá quilhtamacú Dios xcamacamintilhay xprofetas laqui nacamacatziníy xtalacapastacni quilitalakapasnicán, y maklhuhua chuná camakalhchuhuínilh.

<sup>2</sup> Pero la calacchú quilhtamacú xlá macaminít Xkahuasa laqui naquin-calimakalhchuhuíníyán xtalacapastacni, xlá maktlahuanít xlihuak huantu anán, xahuachí huá macamaxquikocanít nacamapeksiy xlihuak huantu anán nac xlicalanca caquilhtamacú.

<sup>3</sup> Antá nac xlatámat Cristo masiyuy lácu xkásat Dios xahua lanca xlitlihueke, y caj xpalacata xlitlihueke xlimapeksín calimaxquiy litlihueke laqui ni natalakspuata chunacú natalatamay xlihuak huantu anán. Xlá quincalac-xacanikón xlihuak huantu xkalhiyáhu quintalakalhincán, y acalístán alh nac akapún y paxtutahuilachá nac xpekstácat xpumapeksín Dios.

*Xkahuasa Dios atzinú lanca xlatatzúcut ni xachuná ángeles*

<sup>4</sup> Amá Xkahuasa Dios mákat lata caakapulánít ángeles porque amá litlihueke huantu maxquicalh atzinú lanca xlatatzúcut ni xachuná huantu camaxquicanít ángeles.

<sup>5</sup> Porque lata xlihuak minkonítanchá quilhtamacú Dios necxnicú huánilh çatum ángel:

Huix Quinkahuasa y aquit mintlat,  
porque lanchú chuná climaxtuyán,  
Y necxnicú chiné lichuhuínalh çatum ángel:

Aquit xtlat nacuán,  
y xlá Quinkahuasa nalitaxtuy.

<sup>6</sup> Pero acxni xlá macámilh xmanhuá amá chastum xapuxcu xkahuasa chiné huá:

Xlihuak ángeles huanti tatalamánalh Dios nac akapún catalakachixcúhuilh.

<sup>7</sup> Y xlacatacán ángeles chiné calichuhuínalh Dios:

Dios calimaxtuy xángeles cumu la ún,  
y xlacscujnín calimaxtuy cumu la lhcúyat.

<sup>8</sup> Pero xlá chiné lichuhuínán Xkahuasa:

Huix lanca talipáhu Dios, tamá milimapeksín necxnicú catilákspuati,  
porque huantu akstitum pímpat mapeksinana.

<sup>9</sup> Cumu huix lakmakanita huantu lixcájnít y matlantínita namakantaxtiya huantu akstitum,

mintlat Dios limaxtunítán cumu la xapuchiná huanti atzinú tlan y lipaxúhu namapeksinán ni xachuná xamakapitzín huanti na tamapeksinán.

<sup>10</sup> Xahuachí nac aktum salmo chiné lichuhuínancán:

Huix Quimpuchinacán, hasta lata xamacán quilhtamacú malacatzuquiníta xlihuak caquilhtamacú y lata túcu anán;

y mimacán man litlahuanita akapún.

<sup>11</sup> Xlihuak umá huantu malacatzuquiníta namín quilhtamacú huak nalakspuataray,

pero canecxnica huá quilhtamacú lápat nahuán.

Putum amaj lakspuata cumu la mactum lhakat huantu lakuán y niaj tlan;

<sup>12</sup> huix pímpat kapsa xtachuná cumu la mactum lhakat, y nalakpaliya xtachuná cumu la a calitalakxtunumpi milhakat.

Pero huix chunatiyá lápat nahuán, porque milatámat necxnicú lakspuata.

<sup>13</sup> Xahuachí Dios nipara maktum xuánilh çatum ángel:

Caquimpaxtutahuila uú nac quimpekstácat, hasta caní naccamakatlajakoy xlihuak huanti tasitziniyán laqui huak natalakachixcuhuiyán.

<sup>14</sup> Porque xlihuak amakolh ángeles huanti tascujnimánalh Dios huak caj espíritu y ni tasiyuy, camacaminacán uú laqui natamaktakalha xlihuak amakolh huanti Dios calacsacnit nacalakmaxtuniy xlistacnicán.

## 2

### *Nitú tilakmakanáhu amá laktáxtut huantu quincamaxquicanán*

<sup>1</sup> Cumu xlicana Dios chuná lichuhuinanit Xkahuasa pus quincamininiyán luu cuentaj natlahuayáhu amá xasasti xtamacatzinín huantu aya quincalimakalhchuhuinanítán laqui nitú tichipayáhu túnuj tiji.

<sup>2</sup> Amá xlimapeksín Dios huantu xlá ticamáxquilh ángeles y ángeles ticamáxquilh xalakmakán quilitalakapasnicán, xlicana pi xkalhiy lanca litlihueke xahua limapeksín; y xlihuak cristianos huanti caj xman chuná takalhakaxmatmákalh y tatlahualh talakalhín, pero xlacán chuná camapatinícalh lata lácu xcamininiy nataxokonún.

<sup>3</sup> Huá xpalacata aquit ccalihuaniyán: ¿apoco lacpuhuanátit pi ni caquinticamapatinín para caj xman chuná nalakmakanáhu xtalakalhamanín Dios xahua amá laktáxtut huantu xlá quincamaxquiputunán? Porque pulh huá Quimpuchinacán lichuhuinanit eé xasasti tamacatzinín huantu mastay laktáxtut, y xlihuak amakolh huanti takalhakáxmatli tancs tamalúlokli pi xlicana chuná xlá tilichuhuínalh laqui na nacanajlayáhu.

<sup>4</sup> Xahuachí Dios man lacatancs maluloknit pi xlicana porque luhua laclanca licácnit tascújut huantu xlá quincalimalacahuáninítán, y ucxilhnítáhu hasta huantu necxnicú a xucxilháhu, y caj xlitlihueke Espíritu Santo huantu xlá chuná lacpúhua quincamaxquin xlicana pi luhua huantu quincamatlahuinítán lacuán tascújut.

### *Jesucristo litaxtuy xapuxcu quintalacán*

<sup>5</sup> Dios nitú camacuentajlinít ángeles xlacata huatunín natamakmapeksinán nac amá xacalipáxúhu pulataman antaní amanáhu chanáhu, huantu lanchú aquit ccalitachuhuínamán.

<sup>6</sup> Xlicana pi nichuná, porque lacatum nac likalhtahuaka Dios timalacpuhuánilh çatum xlacscujni pi chiné catzokli:

Lanca talipáhu Dios, ¿túcu xkásat cristiano lácu lilacapistaca y lakalhamana? ¿Túcu liucilha çatum chixcú, lácu akatiyuj lilaya xlacata pi nitú naakspulay?

<sup>7</sup> Masqui xlicana pi ni makas quilhtamacú xapulh ni xcamaxquiníta cristianos litlihueke xahua limapeksín cumu la takalhiy ángeles, pero acalístán camaxqui lanca licácnit y talipáhu calimaxtu.

<sup>8</sup> Xlihuak huantu anán huak huá camacuentájni laqui huá nacamapeksiy xlihuak huantu anán.

Cumu Dios lacatancs huanit pi huak huá camacuentajliy y nacamapeksiy xlihuak huantu anán, antá lacatancs huamputún pi nipara pulactum anán huantu xlacán ni tamapeksiy; pero aquinín stalanca ucxilháhu pi ni xlihuak huantu anán takalhakaxmata xlimapeksincán cristianos.

<sup>9</sup> Pero ucxilháhu Jesús huanti ni luu makas quilhtamacú Dios limáxtulh nitú xkalhiy xlitlihueke cumu la takalhiy ángeles y xlá tlan tláhualh tamacamástalh nac calinín caj quimpalacatacán porque xcatziy pi huá Dios chuná xliilacalhcahuilínit namakantaxtiy, porque xlá xlicana quincapaxquiyán. Y caj xpalacata amá tapatín huantu Jesús pátilh acxni maknicalh, lanchú aya kalhiy



xatlán xpútáhuilh nac akapún laqui canexnicahuá nalakachixcuhuicán y nacacninanicán.

<sup>10</sup> Amá Quintlaticán Dios huanti xlá xlihuak huantu anán nac caquilhtamacú porque huá tlahuanit y huak taanán porque chuná lacasquín, xlá lacasquín pi xlihuak xcamanán catakálhilh amá laktáxtut y tapaxuhuan huantu xlá malacnuy. Huá xpalacata limáxtekli Quimaakaputaxtinacán Jesucristo pi capátilh xlihuak huantu xlacán xlipatitcán xuanit y chuná calimaakstitemilikolh chuná cumu lá lacasquín Dios.

<sup>11</sup> Pus xlihuak cristianos huanti camalacatzuhuicanit nac xlatatín Dios chuná cumu la ti camalacatzuhuinit nac xlatatín Dios acxtum takalhiy chatum xtlaticán huanti huilachá nac akapún. Huá xpalacata Jesús Xka-huasa Dios nipara tzinú calimaxanán cristianos cahuanit y xnatalán.

<sup>12</sup> Porque lacatum nac likalhtahuaka chiné huan: Aquit naclichuhuinán nac xlakstipancán quinatalán, y nac xlakstipancán huanti talipahuanán lipaxúhu nacquilhtliniyán.

<sup>13</sup> Lacatumlitúm chiné huan: Ankalhiná aquit caj xman huá clipahuán. Y lacatum huamparay:

Umacxtum cuilanáhu, aquit xahua xcamanán Dios huanti xlá quimacamaxquinít.

<sup>14</sup> Cumu la stalanca catziyáhu pi xlihuak cristianos huanti lalilakapasa pulactumá takalhiy xkalhnicán xahua xlihuacán, pus Jesús litáxtulh quilitalakapasnicán porque xlá na xkalhiy xkalhni xahua xmacni chuná cumu la aquinín kalhiyáhu, laqui tlan nalimakatlajay caj xpalacata xlinín amá xpuchiná calinín huanti xkalhiy litlihueke y tlan xmakninán pero niticu atunu sinoque huá akskahuini.

<sup>15</sup> Pus chú aya calakmaxtunit xlihuak amakolh cristianos huanti xlihuak xlatamatcán xtapecuanit y ankalhiná xtalamanalh cumu la xtachín porque nipara chatum tícú laktaxtuy ni naniy.

<sup>16</sup> Xahuachí Cristo ni huá lakminit xlacata nacalakmaxtuy ángeles, sinoque huá minit calakmaxtuy amakolh huanti xlitlakapasni xamakán kolutzín Abraham.

<sup>17</sup> Y cumu chuná xlihlacamacamincanit xafuerza xuanit pi nachuná nakalhiy xmacni cumu la takalhiy xnatalán xalac caquilhtamacú y laqui tlan nalitaxtuy lanca talipahu xapuxcu cura huanti tlan xtapuhuan nahuán, laqui tlan nacalacxacaniy xlihuak xtalakalhincán cristianos acxni nalilakachixcuhuinán huantu nacapalacaxokonún nac xlatatín Dios.

<sup>18</sup> Cumu xlá na luhua huantu patinit, catziy pi ankalhiná tzaksanán akskahuini pus quilicatzticán pi nacamaktaxay xlihuak amakolh cristianos huanti casakalima juerza camatlahuiputún talakalhín akskahuini.

### 3

#### *Jesús tlak talipahu ni xachuná xamakán kolutzín Moisés*

<sup>1</sup> Natalán, huixinín huanti tapeksiniyátit Dios xlicana pi huá man calacsacnitán laqui Mimpuchinacán natlahuayátit, pus tancs cacatzítit y calimaxtútit Cristo Jesús cumu la lanca talipahu xapuxcu cura huanti quincapalacachuhuinán nac xlatatín Dios huanti aquinín akstitem lipahuanáhu.

<sup>2</sup> Jesús luu talipahu litáxtulh nac xlatatín Dios porque luu akstitem makantáxtilh huantu Dios xlimepeksinit y huá lilakayáhuah eé xtascújut, chuná cumu la xamakán quilhtamacú Moisés lihuana makantáxtilh lata lácu xlimepeskinit Dios nacapuxculén xcamanán.

<sup>3</sup> Pero Jesús atzinú tlak talipahu ni xachuná Moisés, xtachuná quitaxtuy cumu la amá chixcú huanti tlahuay aktum chiqui xlá mininiy nalimaxtucán tlak talipahu y nacacninanicán ni xachuná chiqui huantu tláhuah.

<sup>4</sup> Dios xlimaxtuy amakolh xalakmakán israelitas cumu lá xchic, pero latachá nícú tayánalh chiqui juerza huí chatum chixcú huanti tlahuanit, pero milicatzitcán pi huá Dios catlahuanit xlihuak huantu anán.

<sup>5</sup> Moisés litáxtulh chatum tasacua huanti tancs xlimasíyut xuanit xtalacapastacni Dios, xlá akstitum makantáxtilh y kalhakaxmatnínalh huantu xli-mapeksicanit natlahuay xtascújut.

<sup>6</sup> Pero Cristo ni tasacua sinoque huá xkahuasa huanti xpuchiná chiqui, xlá tlak tancs nacuentajtlahuay xlihuak huantu tanúma nac xchic Dios, amá chiqui aquinín litaxtuyáhu para chunatiyá akstitum lipahuanáhu, ya tapaxuhuán kalhkalhimanáhu porque stalanca catziyáhu pi namaklhtinanáhu huantu quincamalacnunicanítán.

*Necxnicú catimajáxalh Dios xlistacnicán huanti mapalhiy xnacujcán y takalhakaxmatmakán*

<sup>7</sup> Nac likalhtahuaka tatzoktahuilanit pi Espíritu Santo chiné huá: Para huixinín xlicana kaxpatputunátit huantu lanchú umá quilhtamacú cahuanimán Dios,

<sup>8</sup> pus ni camapalhítit minacujcán y ni caj cakalhakaxpatmakántit wantu cca-wanimán

cumu la amakolh militalakapasnicán caj takalhakaxmatmákalh y tzúculh tatalalacataqui y Dios

acxni xtalapulay nac desierto.

<sup>9</sup> Amakolh xalakmakán militalakapasnicán lhuhua huantu quintalitzak-sachá para xlicana ckalhiy lanca litlihueke,

y hasta quintalacataqui masqui aya xlema xlitipuxam cata lata aquit xac-catalapulay,

y lhuhua laclanca licácnit quintascújut xaccalimalacahuáninit.

<sup>10</sup> Huá xpalacata quintalimakasítzilh amakolh cristianos,

y chiné cuá: “Xlicana pi luu xaaktzankán y akatiyuj talilay xnacujcán, porque lacmín lacán talamánalh y ni talactlahuamputún nac xatlán tiji huantu ccamasiyuninit.”

<sup>11</sup> Caj xpalacata quintasítzi tancs cuá

pi nexnicú catitatanuchá nac amá lipaxúhu pulataman antanícú xacámaj camajaxay.

<sup>12</sup> Natalán, luu cuentaj catlahuátit nipara chatum lá huixinín timapalhiyátit minacujcán y ni nalipahuanátit, xahuachí nexnicú titalakamakatlíniyátit Dios huanti canecxnicahua lama xastacná.

<sup>13</sup> Huata quincamininiyán pi ankalhiná calamaakpuhuanianihu chali chali lihuán kalhiyahucú “umá quilhtamacú” huantu lichuhuínán Dios nac likalhtahuaka laqui niti nalitaakskahuitamay xtalakalhin y natzucuy lacataquinán xnacú.

<sup>14</sup> Para lacasquináhu pi ankalhiná natalatamayáhu Cristo quincamininiyán pi chunatiyá akstitum nalipahuanáhu hasta latachá nincocxni nalakchanáhu chuná cumu la akstitum lipahuáhu acxni huacu quincalimakalh-chuhuínicán.

<sup>15</sup> Porque nac likalhtahuaka chiné huan:

Para huixinín xlicana kalhiputunátit huantu lanchú umá quilhtamacú camalacnunicanímán Dios,

pus nī camapalhítit minacujcán y nī caj cakalhakaxpatmakántit huantū calī-mapeksiyán,

cumu la amakolh militalakapasnicán caj takalhakaxmatmákalh y tzúculh tatalalacataqui y Dios.

<sup>16</sup> Pero calacapaštáctit, ¿tícu cahuá amakolh cristianos huanti caj takalhakaxmatmákalh Dios acxni xlá man caxakátlih? Pus huá amakolh xalakmakán quilitalakapasnicán huanti catamacxtuchá Moisés nac Egipto.

<sup>17</sup> Xlihuak tipuxam cata lata xcatalapulay, ankalhiná tamakasítzilh Dios porque nī xtakaxmata, huá xpalacata xlihuak amakolh huanti tatláhuah talakalhín Dios calimákxtekli pi catánilh nac desierto.

<sup>18</sup> ¿Xatícu cahuá huanti Dios tancs cahuánilh pi necxnicú catitatanuchá nac amá xasasti pulataman antanícu xámaj camajaxay? Pus huatunín amakolh judíos huanti takalhakaxmatmákalh nac desierto.

<sup>19</sup> Xlicana pi aquinín judíos huanti lanchú lamanáhu quincalimacuaniyán huantu taakspúlalh xalakmakán quilitalakapasnicán porque necxnicú tatanuchá antanícu xcamalacnún y Dios porque nī akstítum tacánájlalh huantu cahuánilh.

## 4

<sup>1</sup> Cumu la amakolh lakmakán quilitalakapasnicán, aquinín na quincamalacnúnimán aktum lipaxúhu pulataman antanícu tlan natajaxa quilistacnicán, huá xpalacata calihuaniyán pi lihuán kalhiyahucú amá tamalacnún huantu quincamaxquicanán xlacata pi natanuyacháhu antanícu Dios quincamajaxaputunán, xlicana pi luu cuentaj quilitlahuatcán quilatamatcán, chicá xamaktum tícu la huixinín nilay catitanuchá.

<sup>2</sup> Amá lipaxúhu latámat huantu xlacán ticamalacnúnicalh pi nacamaxquicán, na huatiyá huantu lanchú aquinín quincamalacnúnicanítan, pero xlacán nítu calimacuánilh huantu xcamalacnúnicanít porque nī talipáhualh huantu xtakaxmatnít.

<sup>3</sup> Pero aquinín huanti aya lipahuanítáhu xlicana pi natanuyacháhu nac amá lipaxúhu pulataman antanícu xlá quincamajaxaputunán porque chiné huan:

Caj xpalacata quintasítzi tancs cuá

pi necxnicú catitatanuchá nac amá lipaxúhu pulataman antanícu xacámaj camajaxay.

Caj xpalacata huantu huá Dios tancs xlimacatzinínama pi xlá ankalhiná jaxma, porque hasta lata timalacatzúquilh caquilhtamacú xliaktujún quilhtamacú xlá tlahuakolh xtascújut.

<sup>4</sup> Pus nac likalhtahuaka chiné tatzoknít xpalacata amá quilhtamacú:

Acxni Dios tlahuakolh xtascújut xliaktujún quilhtamacú jaxli.

<sup>5</sup> Y lacatum antanícu calichuhuínán quilitalakapasnicán huanti caj xtalapulay nac desierto antiyá litum chiné huamparay:

Necxnicú catitatanuchá nac amá lipaxúhu pulataman antanícu xacámaj camajaxay.

<sup>6</sup> Pero lhuhuacú tzankay huanti natatanuyachá nac amá xacalipaxúhu pulataman antanícu Dios nacamajaxay xlistacnicán porque xlá chuná lacasquín; cumu huatunín xalakmakán quilitalakapasnicán huanti luu pulh ticalimalkalhchuhuínicalh lácu natalipahuán amá xtachuhuín Dios laquí tlan natalakmaxtuy xlistacnicán, pero necxnicú tatanuchá porque caj takalhakaxmatmákalh huantu ticamalacnúnicanhá.

<sup>7</sup> Pero cumu Dios lacasquín pì masqui catuhua quilhtamacú cristianos tlan natatanuyachá nac amá pulataman antanícu naquincamajaxayán, huá xpalacata lhuhuatá cata acalístán chuná macatzinínalh acxnì malacpuhuánilh rey David pì chiné catzokpá amá tachuhuín huantu aya xahuaninít makán quilhtamacú.

Para huixinín xlicana kalhiputunátit huantu lanchú umá quilhtamacú camalacnünimán Dios,

pus nì camapalhítit minacujcán y nì caj cakalhakaxpatmakántit huantu calimapeksiyán.

<sup>8</sup> Para amá xamakán quilhtamacú Josué xticatatanuchá nac amá xacalipaxúhu pulataman huantu xcamalacnünicanít quilitalakapasnicán pì antá nacamajaxacán xlicana pì Dios niaj xtilichuhuínalh atúnuj quilhtamacú.

<sup>9</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pì xlicana huí pulactum xacalipaxúhu pulataman antanícu natajaxa amakolh cristianos huanti talipahuán Dios.

<sup>10</sup> Porque xlihuak amakolh cristianos huanti tatanuyachá antanícu Dios camajaxay xlicana pì lijaxkoy xlihuak huantu xkalhiy xtascújut, chuná cumu la Dios jaxli xliaktujún quilhtamacú acxnì tlahuakolh xtascújut.

<sup>11</sup> Por eso ccalihuaniyán pì luu juerza catlahuanítit laqui tlan xlihuak aquinín natanuyacháhu antanícu Dios quincamajaxaputunán, laqui niti akatiyuj natalay y natamacastalaputún amakolh huanti nì talipáhuah huantu Dios ticamalacnünilh y nì tatanuchá.

<sup>12</sup> Porque tamá xtachuhuín Dios xlicana pì xastacná y kalhiy lanca litlilhueke nì xachuná aktum espada huantu lacatiyu kalhiy xlistacaca, porque xlá lalihuán tilakpacha quilistacnicán xahua quiespiritucán, y hasta chan nac xtalacapastacni huantu kalhiy chatum cristiano y huak catziy túcu huí nac xnacú.

<sup>13</sup> Xlihuak huantu Dios malacatzuquínit nilay tatzekniy, porque xlá huak calakapasá huantu anán; pus huak calakuán masiyunicanít amá huanti naquincatlahuayan taxokón.

### *Jesús litaxtuy lanca talipahu xapuxcu cura*

<sup>14</sup> Natalán, necxnicú timakxtekyahuayáhu umá huantu aya tzucunítáhu lipahuanáhu, porque Jesús huanti Xkahuasa Dios litáxtulh lanca talipahu xapuxcu cura, tanuchá nac akapún laqui naquincapalacachuhuinanán nac xlatatín Dios.

<sup>15</sup> Porque tamá xapuxcu quincurajcán tlan naquincalalakalhamanán, xlá stalanca catziy pì aquinín nì kalhiyáhu litlilhueke; cumu xlá na chixcú chixcuhuñlilh catziy lácu sakalícán quimacnicán matlahuiputuncán talakalhín, pero masqui xlá sakalícalh necxnicú tláhuah talakalhín.

<sup>16</sup> Pus niaj akatiyuj caláhu huata chapaxuhuañá calaktalacatzuhuñhu laqui nakalhtahuakaniyáhu Quintlaticán Dios huanti luu tlan quincacatzaniyán, quincapaxquiyan, quincatapatinian, xahuachí xlá naquincamaktayayan acxnì tatlajimanáhu nahuán.

## 5

<sup>1</sup> Cumu la huixinín catziyátit, lata xliihuhua cristianos lacsaca Dios chatum chixcú huanti nalimaxtuy xapuxcu cura huanti nacapalacachuhuinanán cristianos nac xlatatín Dios y camakniy takalhín huantu lilakachixcuhuicán Dios xpalacata xtalakalhincán cristianos.

<sup>2</sup> Y cumu chatum xapuxcu cura na chixcú cumu la aquinín xlá stalanca catziy porque maklhcatziy nac xmacni lácu quimacnicán tlahuaputún talakalhín; pus xlá tlan nacatapatiy xamapapitzín xtacristianos huanti taaktzan katayanit y ni tacatziy para talakalhín huantu tatlahuamánalh.

<sup>3</sup> Y cumu xlá na maklhcatziy taxlajuaninít nac xmacni xlasquinca nalilakatayaninán xililakachixcuhuin caj xpalacata xtalakalhín, xahua xpalacata xtalakalhincán xamapapitzín cristianos.

<sup>4</sup> Xlicána pi nipara chatum chixcú man lacsaca xlacata lanca xapuxcu cura nahuán, sinoque huá Dios man lilacsaca eé tascújut chuná cumu la xamakán quilhtamacú tililacsacchá amá xapulh xapuxcu cura xuanicán Aarón.

<sup>5</sup> Pus nachuná chú quitaxtuninít Cristo porque xlá ni huá man sacstu lacásquilh nalitapulhcay talipahu xapuxcu cura, sinoque huá Dios lacásquilh pi nalakatayay eé tascújut, porque Dios chiné tihuánilh:

Huix quinkahuasa

porque lanchú chuná climaxtunitán.

<sup>6</sup> Y antiyalitúm nac likalhtahuaka chiné huamparay:

Huix tamá lanca talipahu xapuxcu cura,

xtachuná cumu la tilitáxtulh xamakán quilhtamacú Melquisedec.

<sup>7</sup> Acxni Cristo xlama uú nac caquilhtamacú xlá maklhuhua lakáxtajli y tásalh acxni xkalhtahuakaniy Dios porque stalanca xcatziy pi kalhiy lanca litlihueke laqui nalakmaxtuy nac calinín; y cumu xlá huak xkalhakaxmatnit y makantáxtilh huantu Dios xlimapeksinít pus Dios na kaxmátnilh xtachuhuin y maktáyalh.

<sup>8</sup> Masqui xlicana pi Cristo huá Xkahuasa Dios xlá matlántilh nakalhakaxmatninán huantu limapeksicalh, y huak pátilh huantu tlahuanicalh laqui tancs namakantaxtiy huantu xlimapeksinanit natlahuay.

<sup>9</sup> Y cumu tancs makantáxtilh xlihuak huantu Dios xlachcahuilinit entonces lanchú litaxtuy huanti xlicana tlan calakmaxtuniy xlistacnicán cristianos huanti talipahuán y takalhakaxmata huantu xlá mastanít xlimapeksín,

<sup>10</sup> porque Dios aya limaxtunit lanca talipahu xapuxcu cura xtachuná cumu la amá xamakán talipahu Melquisedec.

*Catalitáxtulh cumu la cristianos huanti aya tastackonít y takalhíy tlan xtalacapastacnicán*

<sup>11</sup> Lhuhua huantu aquit ccalimakalhchuhuiniputunán xpalacata huantu ccahuanimán pero nilay maktum ccahuanikoyán porque huixinín nilay pála akataksátit.

<sup>12</sup> Cumu huixinín makasá lata kalhtahuakapátit lanchú aya camininiyán xlitaxtútít cumu la makalhtahuakenanín, pero chunacú tilacasquinátit lihuana cacamalacaputuncuhuinicántit túcu huaniputún amá huantu ni luu xalactuhua xtalacapastacni Dios. Luu xtachuná litaxtuyátit cumu la lactzu laskatán huanti caj xman leche tlan tahuay porque nilay tatzakay huantu lacpalha tahuá.

<sup>13</sup> Y xlihuak amakolh huanti caj xman leche talihuayán ni tastacmánalh huata talitaxtuy cumu la lactzu laskatán huanti nipara tzinú taakataksa lácu lacasquin Dios natalatamay.

<sup>14</sup> Porque amá tahuá huantu caxtlahuacán xlicana pi caj xman huá talihuayán huanti aya tastackonít, porque xlacán tacatziy huantu camininiy y porque tacatziy huantu tlan xahua huantu nitlán.

## 6

<sup>1</sup> Huá xp̄alacata aquit ccalihuaníyán p̄i catuxcanítit y niaj huá luu caliaclatapátit amá xtachuhuín huantu luu pulh ticalimakahchuhuinicántit acxni acu lipahuántit Cristo, huata calitaxtútít cumu la cristianos huanti aya tatakónít y n̄i talacasquín p̄i maklhuhua nacalimakahchuhuinicán huantu n̄i tuhua talacapaścacni laqūi tlan nataakataksa. N̄i clacasquín p̄i ankalhín huá catilichuhuináhu lácu luu nalipahuanáhu Cristo Jesús, lácu nalakmakanáhu amá huantu quincamalaktzankeyahuayán nac calínín laqūi tlan nalipahuanáhu huantu Dios quincamalacnuniyán.

<sup>2</sup> Niaj huá luu akatiyuj caliláhu lácu luu quilitaakmunutcán, o lácu luu naciacchipacán macán amakolh cristianos huanti acu talipahuamánalh Cristo, o lácu luu talacastacuanán n̄in, o lácu caxanexnicahuá nacamařatínicán cristianos caj xp̄alacata huantu n̄itlán tatitlahuanit.

<sup>3</sup> Huata aquit clacpuhuanit, para Dios lacasquín, naccalimakahchuhuiníyán tunu talacapaścacni huantu na luu milicatzićán y nacamařakstitum̄i-liján nac milatamaćán.

<sup>4</sup> Porque amakolh cristianos huanti aya titamaklhtínalx txaxkáket Dios, tamaklhcátzilx xlitihueke nac xlatamaćán xahua amá tapaxuhuán huantu tamaklhcatziy acxni talilamánalx Espiritu Santo,

<sup>5</sup> chuná cumu la titalipaxúhua acxni takáxmatli amá xtalulóktat xtachuhuín Dios y chapaxuhua xtaucxilhlacachamánalx amá lipaxúhu latamać huantu Dios malacnuy naquincamařquiyán.

<sup>6</sup> Pero tamakolh huanti chuná xcamalacnunicanit, para acalistán talakmákalh y niaj talipáhualh, ¿apoco lacpuhuanátit p̄i tlan cahuá amaktum nacamakacanajlaparacán laqūi chunatiyá natalipahuán Cristo? Xlicana p̄i niaj lay porque amakolh cristianos huanti masqūi tancs takaxmatnit huantu xtalulóktat pero talakmakán xlacán amaktum tapekextokohuacamanampá nac cruz Xkahuasa Dios y lipecua tamamaxanimánalx nac xlatatincán xlihuak cristianos.

<sup>7</sup> Xtachuná talitaxtuy cumu la aktum p̄ucuxtu tlan muntaputíyat huantu lihuana chuhuy amá xachúchut s̄in huantu minachá nac talhmán, y para chatum chananá chan xlichánat y luhua lanánan xlicana p̄i Dios lipaxuhuy.

<sup>8</sup> Pero para tamá tíyat xman huá mapulhuy laclixcájn̄it lhtucún huantu n̄itu limacuán porque n̄i tamaclacasquín huanti tapuscujumánalx, xlicana p̄i Dios n̄i lipaxuhuy tamá tíyat huata maktum p̄i lakmakán y mininiy nalachcuyuhuilicán.

*Akstitum calilatamáhu huantu ucxilhlacachañitáhu*

<sup>9</sup> Natalán, masqūi xlicana p̄i aquit chuná ccahuanimán pero stalanca ccatziy p̄i Dios calacsacnítán y akstitum lipimpátit milatamaćán laqūi tlan nalakchipinátit milaktaxtutćán.

<sup>10</sup> Chuná ccahuaníyán porque Dios tlan catziy y xlá necxnicú catipatzánkalh xlihuak amá lacuán mintascujutćán huantu tlhuanitátit, chuná cumu la huixinín calakalhamanátit y capaxquiyátit xlihuak amakolh natalán huanti na talipahuán Quimpuchinacán, xahuachí chunatiyá camaktayapátit y caliscujpátit.

<sup>11</sup> Pero clacasquín p̄i chunatiyá akstitum camakantaxtítit lacuán mintascujutćán chatunu chatunu hasta lata lácu naquitayay milatamaćán, laqūi chuná tlan nakantaxtuy huantu kalhkalh̄ihuilátit.

<sup>12</sup> Aquinín ñi clacasquináhu xalacqhquititni nahuanátit huata cascújtít y cacamacastalátit lata lácu taticujnit amakolh cristianos huanti akstitum talipahuán Cristo, y caj xpalacata xtacanjlatcán chú tlan taamánalh tamaklh-tinán amá laktáxtut huantu ticamalacnúnicalh.

<sup>13</sup> Amá makán quilhtamacú acxni Dios timalacnúnilh Abraham pi huí huantu xámaj maxquiy xtacuhuini man liquílhalh pi namakantaxtiy, huá chuná litláhuualh porque ñiti anán atunu Dios huanti tlak talipahu laqui huá naliquilhán sinoque caj xman huá sacstu lama xastacná Dios.

<sup>14</sup> Y chiné huánilh: “Xlicana pi aquit nacsiculanatlahuayán y nacmalhu-huiniyán militalakapasni huanti acalístán natalacachín.”

<sup>15</sup> Abraham lipaxúhu xkalhkalhima hasta acxni lákchalh quilhtamacú lata maklhtínalh xlihuak huantu Dios xmalacnúninít namaxquiy.

<sup>16</sup> Acxni chatum chixcú huintú litayay namakantaxtiy, xlicana pi huá liqui-lhán huanti atzinú tlak talipahu ñi xachuná cumu la xlá, y huanti liquilhán Dios xlacata namakantaxtiy huantu litayay xlicana pi ñi caj liaksaninama.

<sup>17</sup> Dios stalanca xcamasiyuniputún huanti xcalacsacnit pi huak namakan-taxtiy huantu xlá xcamalacnúninít y nipara pulactum caj chunata xámaj lak-paliy, y laqui nacalimalulokniy pus man xtacuhuini liquílhalh pi namakan-taxtiy.

<sup>18</sup> Xlicana pi Dios ñilay catilakpálih huantu aya litayanit pi namakantaxtiy porque Dios ñi aksaninán, y xlihuak aquinín huanti ankalhiná putzama-náhu pi huá naquincamaktayayán kalhiyáhu lanca tapaxuhuán porque ankalhiná kalhkalhimanáhu naquincamaxquiyán huantu quincamalacnu-ninitán.

<sup>19</sup> Amá tapaxuhuán huantu kalhiyáhu xpalacata Cristo akstitum huilinit quilistacnicán xtachuná cumu la amá tasihu huantu chipaxnicán tzinca ancla xla licán y lichihuilicán barco laqui lacatum natahuilay y ñi natalacxija, y amá tasihu antá tancs minitanchá nac akapún antanícu huilachá Dios,

<sup>20</sup> antanícu lactanunitanchá Cristo acxni chalh nac akapún laqui aquinín na tlan namín quilhtamacú nachanáhu, pero xlá tlan naquincapalacachu-huinanachán nac xlatatín Dios porque limaxtucanít lanca talipahu xapuxcu cura cumu la xamakán Melquisedec.

## 7

### *Jesús xtachuná litaxtuy cumu la amá xamakán cura Melquisedec*

<sup>1</sup> Nac likalhtahuaka lichuhuínán pi xamakán quilhtamacú tamá kolutzín Melquisedec rey xuanit xalac Salem, y Dios huanti lanca xlatatzúcut lilácsacli laqui huá talipahu cura nahuán huanti nalakachixcuhuiy. Y amá quilhtamacú acxni Abraham xquitaspitma nac guerra antanícu camakatlajakolh lactalipahu reyes Melquisedec alh paxtoka y acxni lákchalh siculanatlá-hualh.

<sup>2</sup> Y cumu chuná xlitláhuat xuanit natlahuay xlacata namaxquiy cura acatzunín huantu xkalhiy, Abraham máxquilh acatzunín huantu xlá xcaqui-maktlajanit xenemigos nac guerra. Tamá tacuhuini Melquisedec pulactiy huantu huaniputún, xapulh huamputún “rey huanti tlan catziy”, y xlipu-lactiy cumu xlá rey xuanit nac Salem, Salem huamputún “lipaxúhu latámat”, y lata xliputum chiné huamputún: “rey huanti mastay lipaxúhu latámat”.

<sup>3</sup> Nac likalhtahuaka ñi huan para tícu xtlat xahua xtzi tamá makán Melquisedec, na nipara catzicán tícu xlitlakapasni o nícu xquilhtzúcut; na niticu catziy acxni lacachinít, pi chunalitúm acxni ñilh niticu catziy. Tamá Melquisedec quilixtunitanchi cumu la xaliucxilhtiyán lácu kalhiy xlatámat

amá Jesús huantí Xkahuasa Dios, porque xlá ankalhíná lámaj nahuán canec-xnicahuá quilhtamacú cumu la lanca talipahu xapuxcu cura nac xlatatín Dios.

<sup>4</sup> Pus milicatzitcán pi luu talipahu cura xuanit Melquisedec porque hasta amá xamakán quilitalakapasnicán Abraham máxquilh acatzunín huantu xlá xcaquimaktlajanit xenemigos nac guerra.

<sup>5</sup> Nac amá libro antanícu tatzoktahuilanit xlimapeksín Moisés huan pi xlihuak amakolh xlitakapasnicán xamakán Leví huantí xtaamánalh talakatayay xtascújut cura, xlacán xlimatajicán xuanit laqui nacamaxquicán acatzunín huantu takalhiy xamakapitzín cristianos, masqui xlicana pi acxtum huak xlalilakapasa porque na huá xcamalacatzuquinítanchá xamakán kolutzín Abraham.

<sup>6</sup> Pero masqui Melquisedec ni xlitakapasni xuanit Leví Melquisedec juerza matájlh Abraham, y xlá máxquilh acatzunín huantu xquitlajanit, y acalistán Melquisedec siculanatlahualh Abraham huantí Dios aya xmalacnininít pi huintú xámaj maxquiy.

<sup>7</sup> Y stalanca litasiyuy pi Melquisedec luu talipahu xuanit, porque huantí siculanatlahuanán atzinú tlak talipahu ni xachuná huantí siculanatlahuacán.

<sup>8</sup> Lá calacchú quilhtamacú nac xpulatamancán judíos amakolh cura huantí tasquiniy acatzunín huantu takalhiy xamakapitzín cristianos xlacán ná caj catihua cristianos huantí na taniy cumu la xamakapitzín; pero nac likalhtahuaka lichuhuínancán Melquisedec cumu la chatum cura huantí lamajcú xastacná.

<sup>9</sup> Tlan nahuanáhu xpalacata Abraham pi acxni xlá máxquilh Melquisedec acatzunín huantu xquitlajanit quitáxtulh pi acxni tuncán xokónulh xpalacata Leví y xlihuak xlitakapasni huantí na acalistán xtaamánalh tascuja cumu la cura, y na xlimatajinatcán xtahuanit laqui judíos natamaxquiy acatzunín huantu takalhiy.

<sup>10</sup> Masqui xlicana pi acxni Melquisedec quipáxtokli Abraham nia xtalachín xcamanán, pero aya xcalilama nac xlatámat porque huak xcamanán xtaamánalh tahuán.

<sup>11</sup> Amakolh cristianos israelitas huanti Dios xcalacsacnit xlá camakalhchuhuínilh xlimapeksín huantu ticamaxquilh amakolh cura cahuanicán levitas huantí xamakán xcamalacatzuquinítanchá Aarón; cumu para amakolh cura caj xpalacata xtascujutcán tlan xticamaxquilh laktáxtut xlihuak amakolh cristianos huantí xtamakantaxtimánalh huantu huan nac limapeksín, entonces Dios niaj xtimalácnulh xtilácsacli achatum lanca talipahu xapuxcu cura huantí canecxnicahuá xámaj latamay cumu la Melquisedec, y ni lácsacli chatum xlitakapasni Aarón huantí niy cumu la catihua chixcú.

<sup>12</sup> Pero para chuná lakpalicán xpalacata tunu ti xlacsáccalh natlahuay xtascújut xapuxcu cura y niaj huá xlitakapasni Leví huantí natlahuay, pus na luu xlcasquinca nalakpalicán limapeksín porque ni chuná huan.

<sup>13</sup> Y huá Quimpuchinacán, huantí xpalacata lichuhuínancán eé takalhchuhuín nac likalhtahuaka, xlicana pi xlá antá maktapeksiy xatúnul pulactu huantí camalacatzuquinít, y antá nac xlakstipanacán amakolh cristianos nipara chatum cura a taxtuyachá.

<sup>14</sup> Porque xlihuak catzicán pi Quimpuchinacán Jesús xamakán quilhtamacú huá xmalacatzuquinítanchá amá kolutzín Judá, pero Moisés nitu calichuhuínalh xlitakapasni Judá acxni xlá tzokli nac xlimapeksín xatícu natascuja cumu la cura nac xlatatín Dios.



<sup>15</sup> Xlicana taluloka pi chuná la ccahuanimán, porque Dios lácsacli chatum xapuxcu cura huanti nalakachixcuhuiy xtachuná cumu la xamakán quilhtamacú tilacsacchá Melquisedec.

<sup>16</sup> Porque xlá ni titáxtulh xapuxcu cura caj cumu aya xlichuhuinancanit nac xlimapeksín Moisés tícu xquilhtzúcut xlihuánat xuanit, huata huá lilácsacli Dios porque xlá kalhiy lanca litlihueke y lámaj nahuán latachá nincocxni quilhtamacú.

<sup>17</sup> Porque maktum quilhtamacú Dios chiné lichuhuínalh: Huix climáxtuyán lanca talipahu xapuxcu cura huanti nalatamay canecxnica huá quilhtamacú chuná cumu la ctilimáxtulh Melquisedec.

<sup>18</sup> Antá litaluloka pi huantu xuí xapulh limapeksín, lanchú niaj tu limacuán porque xlá ni xkalhiy litlihueke xlacata nalakpalíy quintayalcán cristianos laqui natatayaniy nac xlatamatcán,

<sup>19</sup> xahuachí nitucu camaakstitumilínilh xtalacapastacnicán cristianos. Pero lanchú tlan paxuhuañá ucxilhlacachañahu huantu quincamalacnunicanítán porque chú kalhiyáhu chatum huanti quincapalacachuhuinán nac xlatatín Dios laqui lipaxúhu namalacatzuhuiyáhu y niaj napecuaniyáhu.

<sup>20</sup> Chuná tancs taluloka porque acxni Dios lácsacli pi nalimáxtuy umá tunu xapuxcu cura mismo xtacuhuiní man liquilhalh pi namakantaxtiy huantu xmalacnunima, pero acxni calimáxtulh cura xamakapitzín nitu liquilhanit xtacuhuiní porque ní xkalhiy huantu nacamalacnuniy.

<sup>21</sup> Pero acxni lilhcácalh pi Quimpuchinacán Jesús xapuxcu cura nalitaxtuy xlicana pi man nac xtacuhuiní Dios liquilhalh, porque likalhtahuaka lacatum chiné huan:

Nac xtacuhuiní Quintlaticán Dios man liquilhanit pi huintú amaj makan-taxtiy y nichunata catitamáxtekli huantu malacnunit.

Pus chiné huánilh: “Huix pímpat litaxtuya lanca talipahu xapuxcu cura canecxnica huá quilhtamacú.”

<sup>22</sup> Pus huanchú Jesús quincamalacatziniyán pi huá umá atzinú xatlán talacxlán huantu quincamalacnunicán ni xachuná huantu Dios pulh ticatatláhuah makán quilhtamacú judíos.

<sup>23</sup> Amakolh cura huanti xapulh xtascujmánalh nac xlakstipancán judíos luu clhuhucacán xtahuanit, huá xtalitalhuhuinít porque cumu ni xliankalhiná xtakalhiy xlatamatcán nilay xtalimakapalay nac xtascujutcán.

<sup>24</sup> Pero cumu Jesús niaj necxnicú catínilh pus amá xtascújut huantu lakáya cumu la xapuxcu cura necxnicú catilakpálilh xlacata tunu huanti xapuxcu cura nahuán.

<sup>25</sup> Huá xpalacata maktum calilakmáxtuy huanti talipahuán y tlan camalacatzuhuiy nac xlatatín Dios, porque Cristo canecxnica huá quilhtamacú lama xastacná laqui nacapalacachuhuinán cristianos nac xlatatín Dios.

<sup>26</sup> Xlicana pi aquinín xmaclacasquináhu chatum lanca talipahu xapuxcu cura cumu la Jesús huanti naquincamaktayayán, porque xlá tlan catziy, necxnicú tlahuanit huantu nitlán, xlá necxnicú catatayay huanti tatlhuay talakalhin, y nac akapún limáxtucanit cumu la ti atzinú tlak talipahu ni xachuná xlihuak huanti antá tahuilánalh.

<sup>27</sup> Xlá nichuná lakachixcuhuinán cumu la xamakapitzín xanapuxcun cura porque xlacán chali chali tamakniy lactzu takalhin huantu xtalilakachixcuhuinán, pulh xlacán tamakniy huantu xtalilakatayaninán xpalacata xtalakalhinacán, y acalístán talilakatayaninán xpalacata xtalakalhinacán xlihuak cristianos. Pero Jesús caj xman maktum lilakatayaninalh xilakachixcuhuin

acxni tamacamástalh y nilh caj quimpalacatacán, huá xlá xokónulh xpalacata quintalakhincán, y huantu tlahuanit ankalhiná limacuamaj nahuán.

<sup>28</sup> Nac xlimapeksín Moisés huan xlacata pi nacalimaxtucán makapitzín lacchixcuhuín cumu la xanapuxcun cura masqui xlicana pi tamakolh lacchixcuhuín necxnicú akstitum talamánalh. Pero huantu acalistán Dios malácnulh acxni aya xuijá xlimapeksín Moisés xlicana pi canecxnicahuá quilhtamacú akstitum lama y nitu tlahuanit tuncán talakalhin, porque huá man malácnulh xkahuasa laqui nalitaxtuy lanca talipahu xapuxcu cura y canecxnicahuá quilhtamacú akstitum namakantaxtiy xtascújut.

## 8

### *Jesús huilachá nac akapún cumu la xapuxcu cura*

<sup>1</sup> Xlihuak huantu lichuhuinanítahu atzinú luu xlicasquinca naquincalimacuaniyán porque catziyáhu pi tamá Jesús huanti litaxtunit lanca talipahu xapuxcu cura xlicana pi lanca xlacatzúcut porque xlá tahuilanítanchá nac xpekstácat xpumapeksín Dios nac akapún,

<sup>2</sup> y antá scujma cumu la xapuxcu cura lakachixcuhuínán nac amá pusiculan huantu man tlahuanit Dios y necxnicú catiláclalh porque ni lacchixcuhuín tatlakuanit.

<sup>3</sup> Cumu la huixinín catziyátit pi lacsaccán çatum xapuxcu cura laqui nalilakatayanínán lilakachixcuhuín xahua amakolh takalhin huantu camaknicán nac xlacatín Dios xpalacata xtalakalhincán cristianos, pus huá xpalacata Jesucristo na juerza huí huantu nalilakatayanínán.

<sup>4</sup> Para Jesús antacú cahuá uú lama nac caquilhtamacú xlicana pi nipara cura xtilitáxtulh porque lhuhua tahuilánalh cura huanti tamaklhtinán huantu cristianos talilakachixcuhuiy Dios chuná cumu la huan nac xlimapeksín Moisés.

<sup>5</sup> Pero xlihuak huantu tatlahuay acxni talakachixcuhuínán tamakolh cura huak caj liucxilhtiyán xtachuná cumu lá xmastílek huantu anán nac akapún. Xlicana pi caj liucxilhtiyán porque acxni Moisés huacu pulh xámaj caxtlahuay pusiculan antanícú nalakachixcuhicán Dios chiné huánilh: “Luu cuentaj cātlahua porque clacasquín pi chuná natlahuaya cumu lá lanit huantu masiyunín nac kestín.”

<sup>6</sup> Pero amá talipahu xapuxcu quincurajcán nac akapún xlá makantaxtima huantu tlak xatlán tascújut, porque xlá quincamalacatzuhunitán y quincapalacachuhuanachán nac xlacatín Dios, xahuachí aya quincatātlahuanítán aktum atzinú xatlán talacaxlán.

<sup>7</sup> Porque para amá xapulh talacaxlán huantu Dios catātlahuanit cristianos acxni xlama Moisés lihuana xtitamakantáxtilh, xlicana pi niaj xafuerza xtitlahuaparacalh aktumlitúm xasasti talacaxlán.

<sup>8</sup> Pero Dios ni matlántilh huantu xtatlahuamánalh amakolh cristianos huá xpalacata chiné huan nac likalhtahuaka:

Chiné huan Quimpuchinacán: Amaj lakchán quilhtamacú

acxni aquit naccatātlahuay aktum xasasti talacaxlán tamakolh cristianos huanti xlitalakapasni Israel xahua xlitalakapasni Judá.

<sup>9</sup> Umá xasasti talacaxlán huantu naccatātlahuay cristianos ni xtachuná cumu la tu cticātātlahualh xalakmakán xlitalakapasnicán

acxni aquit ccamaktáyalh y cçatamacxtuchá nac xacachiquín Egipto; pero cumu xlacán ni tatlahuapútulh huantu na xquintalitayaninít, huá xpalacata cçaliakxtekmákalh nac desierto.

<sup>10</sup> Pero cumu aya titaxtukonit tamá quilhtamacú,

pus chú naccatatlhuay cristianos aktum xasasti talacaxlán,  
y chiné naquitaxtuy:

Aquit nacuilij quilimapeksín nac xtalacapastacnicán,  
y lihuana nactzokuilij nac xnacujcán.

Xlacán naquintaliucxilha cumu la xDioscán huanti akstijum natalipahuán,  
y aquit naccalimastuy quincamanán huanti ccalakmaxtunij nahuán.

<sup>11</sup> Amá quilhtamacú niaj xafuerza akatiyuj natalilay cristianos  
xlacata nalalimakalhchuhuiniy para xlitalakapasni osuchí xtalacatzú,  
laqui naquintalakapasa pi aquit Xpuchinacán,  
porque xlicana pi xlihuak cristianos naquintalakapasa  
chuná camán hasta huanti lactzucú xahua huanti luu lakkolún.

<sup>12</sup> Aquit naccatapatij y naccamatzankenaniy xlihuak huantu nítlan tatitla-  
huanit,

y niaj para maktum cactilacapástaccli xlihuak xtalakalhincán.

<sup>13</sup> Cumu Dios lichuhuínán aktum xasasti talacaxlán, lacatancs huamputún  
pi huantu xapulh tlahuanit niaj tu limacuán; y cumu catziyátit pi xlihuak  
huantu aya lakuanit y niaj tu limacuán xlicana pi nipara makas quilhtamacú  
maktum pi nalakspukoy.

## 9

### *Cristo tanunitanchá nac akapún laqui aquinín na tlan natanuyacháhu*

<sup>1</sup> Cumu la huixinín aya catziyátit pi acxni Dios huacu pulh ticatatláhuah  
xtalacaxlán judios, xlá man matlahuínalh aktum pusiculan y cahúanilh lácu  
xlicasquín natalakachixcuhuíy, pero amá pusiculan xlicana pi antá uú xala  
caquilhtamacú.

<sup>2</sup> Amá pusiculan xla lhakat huantu tlahuanícalh Dios pulacluhua xuanit,  
pulh xuilachá lacatum huantu xuanicán Lugar Santo o Antanícu lakachix-  
cuhucán Dios; antá xyá aktum lanca candelero huantu xpuyahuacán cera,  
xahua aktum mesa y nac xokspún xtahuilánalh caxtilánchahu huantu xli-  
lachixcuhuinancán.

<sup>3</sup> Y nac xchakén xlimactiy lilakatlapán nac xlipulactiy chiqui xuilachá  
huantu xuanicán Lugar Santísimo, o Antanícu huí Dios.

<sup>4</sup> Antá xtlahuacanit aktum pusantu xla oro y nac xokspún chlcuyucán  
ciensus, na xuí aktum caxa huantu lihuana xlimacmanicanit oro nac xmacni  
xahua nac xpulacni, antá xcamaquicanit amá lakxtakala chíhuix antanícu  
xtatzoknit kampaçáhu xlimapeksín Dios. Na antá xtajuma patum xalu xla  
oro, y nac xalu xtajuma actzú tahuá xuanicán maná huantu chali chali  
xtamaquiy nac desierto. Na antá xmaquicanit nac caxa xlixtok amá kolutzín  
Aarón y amá líxtoko hasta xmaxpipunittá.

<sup>5</sup> Nac xokspún amá caxa xtayánalh çatiy laclanca ángeles huanti xtama-  
siyuy pi antá xuí Dios, masqui xlá ni xtasiyuy, xtaliaktlapakonit xpekencán  
xliitaakachuw amá caxa. Pero clacpuhuán pi lanchú ni luu xlicasquinca caj  
huá luu nalikalhchuhuinanáhu xlihuak huantu xuí nac amá pusiculan xla  
lhakat.

<sup>6</sup> Amá pusiculan xla lhakat huantu timatlahuínalh Dios xchaliyán xtatanuy  
cura laqui natalakachixcuhuíy Dios nac pulactum chiqui antanícu xuanicán  
Lugar Santo.

<sup>7</sup> Pero xlipulactiy chiqui huantu xuanicán Lugar Santísimo caj xman  
maktum aktum cata xmininiy natanuy xapuxcu cura, y xlilénat xkahlhi  
lactzú takalhín huantu acu xcamaknicanit, pulh nalilakatayaninán xpala-  
cata xtalakalhín huantu man tlahuanit y acalistán chú nalilakatayaninán  
xpalacata xtalakalhincán xlihuak cristianos.

<sup>8</sup> Pus luu lacatancs quincamaçatzinimán Espíritu Santo pi amá makán quilhtamacú lihuán chunacú xkalkaxmatmácalh xlimaþeksín Moisés tlan xlakachixcuhuicán Dios nac xpusiculan xla lhákaç lacatum antanícu huanicán Lugar Santo; quitaxtuy pi nac xlipulactiy antanícu huanicán Lugar Santísimo nipara çatum catíhuç cristianos xçaminíniy natamalacatzuhuy Dios.

<sup>9</sup> Xlihuak huantu pulh xtlahuacán litaxtuy aktum liucxilhtiyán xala çalacchú quilhtamacú; chuná cuan porque xlihuak amaçolh lilakachixcuhuín huantu chunacú lilakatayaninamácalh xlihuak amaçolh cristianos huanti chuná talilakachixcuhuy Dios, necxnicú tancs catitalimalkhcátzilh nac xlatamácán para luu lihuana çalimatzankenanicaniçit xtalakalhincán huantu tatitlahuanit.

<sup>10</sup> Y naçhuná quitaxtuy xpalacata xlihuak amaçolh limaþeksín huantu xquinaçhuaníyán xatúcu tlan nahuayáhu o nalikotnunáhu, xahua lácu tlan nalilacxacayáhu huantu xlitaxtapuniçit quimacnicán, porque umá limaþeksín çaj xman huá xquincalimacuaniyán nac quimacnicán y ni xkalhiy litlihueke nalilacxacayáhu talakalhín huantu xkalhiyáhu nac quinacujcán, pero Dios xçatziy pi niaj tu catilimáçua acxni xlá nalakpalikoy amá xlimaþeksín huantu pulh xtlahuaniçit.

*Cristo lilakachixcuhuima Dios xkalhni huantu stajmácalh acxni niñh*

<sup>11</sup> Pero cumu Cristo aya quilachi nac çaquilhtamacú, Dios limáxtulh lanca talipahu xapuxcu çura huanti naquinaçmaxquiýán xlihuak huantu Dios quincamalacnüninítán nac xasasti xtalacçaxlán. Xlá antá lakachixcuhuinanaçhá nac akapún cpxusiculan Dios huantu atzinú xatlán, porque ni huá tlhuanit lacchixcuhuín, xahuachí ni antá uú xala çaquilhtamacú.

<sup>12</sup> Cristo çalh nac xpusiculan Dios huantu huí nac akapún y antá maktum tu tanuçhá canecxnicaçuá nac xpusiculan nac Lugar Santísimo antanícu huí Dios, xahuachí ni huá lilakachixcúhuilh Dios çaj xkalhnicán lactzu takalhín cumu lá borregos, chivos huantu xçamaknicán, sinoque xlá lilakachixcuhínalh xkalhni huantu man stajmácalh acxni maknícalh laçui aquinín nakaçhiyáhu xlaktáxtut quilistacnicán canecxnicaçuá quilhtamacú.

<sup>13</sup> Xlicana pi xkalhnicán huáçax xahua chivos chuná cumu lá xalhçaca becerros huantu xçalhcuyucán nac xokspún puçantu nac puçiculan xkalhiy litlihueke porque acxni xçalipuxmaniçán nac xmacnicán cristianos çacheke-makanícalh huantu xçamaxçajualiniçit xçuenta çaquilhtamacú.

<sup>14</sup> Cumu para xkalhnicán lactzu takalhín kalhiy litlihueke, ipus xlicana pi atzinú xalihuaçay lanca litlihueke kalhiy xkalhni Cristo porque maktum tu quincalacxacanín quintalakahincán! Cristo tamacamástalh nac çalinín laçui naquinaçpalakaxokonunán xlihuak quintalakahincán nac xlatatín Dios, y Dios lakátilh tamá lilakachixcuhuín porque xlá niçu xlitaxtapuniçit; y amá xkalhni huantu xlá stajmácalh quincalacxacaniyán xlihuak xlixçájniçit quintalacapastacnicán huantu xquinaçmalaktzankemán laçui xlihuak xlitlihueke quinacujcán xman huá nalacscujnaniyáhu xastacná Quintlaticán Dios.

<sup>15</sup> Acxni Cristo niñh xlá maçzúquilh aktum xasasti talacçaxlán huantu Dios quincatatlhuán, y lacatancs huan pi quincamaçzankenaniyán xlihuak quintalakahincán huantu titlahuanitáhu acxni akpuntum xlamanaçu, y xapulh talacçaxlán huantu Dios xtlahuaniçit xquinaçhuaníyán pi naxokonunáhu, xahuachí xlihuak amaçolh cristianos huanti Dios çalacsacniçit tlan namaklhtinanáhu y nalilatamayáhu canecxnicaçuá quilhtamacú huantu quincamalacnüninítán.

<sup>16</sup> Cumu la huixinín catziyátit pi masqui lihuana lacaxtlahuacanit mactum cápsnat xla herencia xlacata pi huantu akataxtunimácalh chatum chixcú, tamá chixcú huak xlá nahuán huantu litayanicanit pero hasta acxni naniy huanti mastama herencia.

<sup>17</sup> Para lamajcú amá chixcú huanti malacaxtlahuaninanit cápsnat xla herencia xlicana pi nitu limacuán cápsnat, pero para aya ninít entonces limacuán porque tlan xlá natlahuay huantu timalacnunicalh nataicán.

<sup>18</sup> Chuna cahuaniyan porque xamakán quilhtamacú acxni Dios titlahualh amá xapulh talacaxlán, xlacata nalitaluloka camaknicalh lactzu takalhín y lilakachixcuhualh xkahlhi.

<sup>19</sup> Moisés camakéstokli xlihuak cristianos y tzúculh calikalhtahuakanit xlimapeksín Dios; acalístán tíyalh tzutzoko panamac xahua akatum lasasa xmakxpín hisopo, lup camájulh antanícu quilhtum xuí xkahlhicán lactzu becerros xahua chivos huantu xcamaknicanít y xtalaktlahuacanít chúchut, tzúculh calipuxmaniy amá libro antanícu xtatzoknit xlimapeksín Dios, y nachuná calipuxmánilh amakolh cristianos huanti antá putum xtayánalh.

<sup>20</sup> Acalístán Moisés chiné cahuánilh: “Huá umá kalhni maluloka pi lanchú Dios xlicana catatlahuamán aktum talacaxlán.”

<sup>21</sup> Moisés na calipuxmánilh kalhni amá pusiculan antanícu xlakachixcuhuinancán y xlihuak huantu antá xmaclacasquincán acxni xlakachixcuhicán Dios.

<sup>22</sup> Porque nac xlimapeksín Dios huantu xmaxquinit Moisés huan: “Xlihuak huantu xcajulanit xafuerza pi kalhni nalichekemakanicán, y huanti ni nalilakachixcuhuinán kalhni nitu matzankenanimácalh xtalakalhín.”

*Cristo maktum tu quincalacxacanikonítán xlihuak quintalakahincán canexnicahuá quilhtamacú*

<sup>23</sup> Amá pusiculan antanícu xlakachixcuhicán Dios huantu xapulh titlahuanicalh xlicana pi caj xaliucxilhtiyán huantu huilachá nac akapún, y cumu luhua huantu uú xlitaxtapuy xlasquinca xuanit pi xkahlhicán lactzu takalhín nalichekemakanicán; pero xlihuak huantu huilachá nac akapún xlasquinca nalilakachixcuhicán huantu atzinú xatlán lilakachixcuhin.

<sup>24</sup> Porque amá Quimpuchinacán Cristo ni tanunit tuncán nac amá pusiculan xlacata nalakachixcuhiy Dios antanícu xtatlahuaninit lacchixcuhin xpusantu, xaliucxilhtiyán luu xacana xpusantu huantu huilachá nac akapún, sinoque xlá antá nac akapún tanunitanchá antanícu huí Quintlaticán Dios laqui canexnicahuá quilhtamacú naquincapalacachuhinanchán nac xlatatín.

<sup>25</sup> Xlá maktum tu tanunitanchá nac xlatatín Dios laqui nalilakachixcuhinán xkahlhi y ni makluhua catistajmácalh laqui nalixokonún xpalacata quintalakahincán cumu lá xtatlahuay xanapuxcun cura huanti xcatán xtatanuy pulactum antanícu xuí Dios laqui natalilakachixcuhiy xkahlhicán lactzu takalhín xpalacata xtalakalhincán cristianos.

<sup>26</sup> Para xlasquinca pi makluhua xtilakachixcuhinálh, hasta lata timalacatzuquicalh caquilhtamacú xlicana pi makluhuatá cahuá xtitamástalh namaknicán xpalacata quintalakahincán; pero cumu chú lakchanit quilhtamacú milh Cristo nac caquilhtamacú laqui namacamastay xlatamat nac xlatatín Dios cumu la aktum limaakxtakájnít lilakachixcuhin y maktum tu quincalacxacanikonítán xlihuak quintalakahincán canexnicahuá quilhtamacú.

<sup>27</sup> Cumu la catziyátit pi nac caquilhtamacú xlihuak aquinín cristianos maktum tu niyáhu y hasta acalístán nalakchán quilhtamacú acxni naquin-camaxokonicanán xpalacata huantu titlahuanitáhu uú nac caquilhtamacú,

<sup>28</sup> pus nachuná chú Cristo caj xman maktum tamacamástalh nac calinín cumu la aktum lilakachixcuhuin xpalacata quintalakahincán nac xlatatín Dios. Masqui xlicana pi namimparay xlimaktiy, pero niaj huá catímilh tili-chuhuinán lácu nacalacxacaniy xtalakahincán cristianos, huata caj namín catiyay xlihuak huanti talipahuán y takalhhalkhimánalh nahuan.

## 10

<sup>1</sup> Amá xlimapeksín Dios huantu pulh timáxquilh Moisés, huak caj xmas-tílek xuanit huantu acu luu xámaj mastay, pero ninaj huá luu xaxlicana. Huá xpalacata calihuaniyán pi xlimapeksín Moisés nilay calimaxtuy cristianos cumu la ti nitu kalhiy xtalakahín huanti xcatán taliminiy xapuxcu cura xli-lakachixcuhincán laqui natalilakachixcuhiy Dios.

<sup>2</sup> Porque para xlacán tancs xtacátzilh cristianos pi tamakolh lilakachixcuhuin huantu xlimapeksinán nac xlimapeksín Moisés natalilakachixcuhuinán xlicana xcalacxacánilh xlihuak xtalakahincán entonces niaj chunatiyá xtalakachixcuhuilh Dios xcatán porque xlacán stalanca xtacátzilh pi niaj tu talipecuán.

<sup>3</sup> Pero tamá xlilakachixcuhincán huantu xcatán talilakachixcuhuinán xlicana pi caj calimalacapastacniy pi latiyá takalhiy xtalakahincán ni luu xcalacxacanicánit.

<sup>4</sup> Porque amá xkalkhnicán becerros xahua chivos huantu talilakatayaninán nac xlatatín Dios xlicana pi nilay calacxacaniy xtalakahincán cristianos.

<sup>5</sup> Pus huá xpalacata acxni Cristo milh nac caquilhtamacú chiné huánilh Dios:

Huix niaj lacasquina nalilakachixcuhucana caj catuhua takalhín,

laqui xkalkhnicán nalilacxacaya talakahín,

huata huix quimaxquinita quimacni laqui huá naclilakachixcuhiyán.

<sup>6</sup> Huix niaj matlantiya nacamaknicán lactzu takalhín nacalhcuycán laqui nalilakachixcuhucana y nacalacxacaya talakahín.

<sup>7</sup> Huá xpalacata aquit chiné cuá: “Huix lanca talipahu Dios, pus chú ucuilachá aquit laqui naclahuay mintapaxuhuán, chuná cumu la tatzoktahuilanit quilacata nac likalhtahuaka.”

<sup>8</sup> Cumu la huixinín kaxpáttit, xapulh huan pi Dios niaj lacasquin y ni lakatiy nalilakachixcuhucán catuhua lilakachixcuhuin xahua huantu camaknicán y calhcuycán takalhín laqui nalimatzenaninán talakahín, masqui xlicana pi xlihuak huantu xtlahuacán xamakán quilhtamacú huá Dios man xlimapeksinamparanit acxni timáxquilh xlimapeksín Moisés.

<sup>9</sup> Y acalístán chú huamparay: “Huix lanca talipahu Dios, pus chú ucuilachá aquit laqui naclahuay mintapaxuhuán.” Antá lacatancs huamputún pi niaj tu talimacuan xlihuak amakolh lilakachixcuhuin huantu xapulh xtlahuacán, porque huá atzinú xmatlantiy Dios amá xasasti xlilakachixcuhuin huantu xlá xámaj lilakatayay Cristo.

<sup>10</sup> Cristo tláhuah xpapaxuhuán Dios acxni xlá tamacamástalh y nilh caj quimpalacatacán, na acxni tuncán Dios quincalimaxtún cumu la nitu quintalakahincán porque acxni xlá nilh y lilakachixcuhuilh xmacni caj xman maktum tú quincalacxacanín xlihuak quintalakahincán canecxnica huá quilhtamacú.

<sup>11</sup> Masqui lacatancs catziyáhu p̄i amakoḷh takalhín huantu ankalhíná talilakachixcuhuínán cura xlicana p̄i ñilay talacxacay quintalākahl̄incán pero xlacán p̄ihua p̄ihúa talilakatayanínán chali chali x̄lilakachixcuh̄incán.

<sup>12</sup> Pero Jesucristo maktum t̄u l̄ilakatayanínalh xlatámat laqui t̄lan nalimatzankenánínán x̄lihuak talākahl̄ín, y acalístán chú tahuilachá nac xpaxtún Quintlaticán Dios.

<sup>13</sup> Y antá chú kalhimachá nahuán hasta nalakchán amá quilhtamacú acxni Dios namakantaxt̄iy huantu timalacn̄unilh acxni chiné huánilh: “Aquit nac camakatlayaj x̄lihuak huanti tasit̄ziniyán laqui acalístán macxtum natalachixcuh̄iyán.”

<sup>14</sup> Porque masqui caj maktum laṭa xlá l̄ilakachixcuh̄ínalh xlatámat, pus x̄lihuak huanti xlá xcalacsacñit y calacxacánilh xtalākahl̄incán luu lacuán cristianos calimáxtulh nac xlatat̄ín Dios.

<sup>15</sup> Y na lihuana quincamalulokniyán Espiritu Santo acxni chiné huan nac likalhtahuaka:

<sup>16</sup> Chiné huán Quimpuchinacán: Cumu chú aya t̄itaxtukon̄it tamá quilhtamacú,

pus chú naccat̄atlahuay aktum xasasti talacaxlán,

y chiné naquitaxtuy:

Aquit nacuil̄iy quilimapeks̄ín nac xtalacapaṭacnicán

y lihuana nactzokuil̄iy nac xnacujcán.

<sup>17</sup> Y niaj para maktum cactilacapaṭacl̄i x̄lihuak xtalākahl̄incán.

<sup>18</sup> Pus cumu xlicana p̄i aya quincamat̄zankenanicant̄án x̄lihuak quintalākahl̄incán niaj xlasquinca nalilakatayaníaw Dios lhuhua xalimaakxtak̄ajñit l̄ilakachixcuh̄in huantu nalilacxacaputunáhu quintalākahl̄incán.

### *X̄lihuak huanti lipahuán Cristo lipaxúhu calaktalacatzúhuilh Dios*

<sup>19</sup> Natalán, cumu Jesucristo aya stajmakan̄it xkalhni caj quimpalacatacán pus aquinín niajpara tzinú pecuanáhu huata t̄lan natanuyáhu nac Lugar Santísimo antan̄icu huilachá Dios laqui ya tapaxuhuán nalaktalacatzuh̄iyáhu.

<sup>20</sup> Porque tancs stalanimanáhu xasasti tiji, amá xatiji latámat huantu xlá quincaquim̄alaquinichín acxni quilachi caj xp̄alacata cumu quincapalacancán, porque acxni ñilh Cristo quitáxtulh cumu lámpara maktum lácxt̄itli y matap̄anulh amá lanca l̄ilakatlapán nac xp̄usiculán Dios y chuná maláquilh nac amá xp̄ulactiy chiqui huanicán Lugar Santísimo laqui chú catihúa aquinín t̄lan natanuyáhu antan̄icu huí Dios.

<sup>21</sup> Porque nac akapún aquinín kalhiyáhu chatum lanca talipahu xapuxcu quincurajcán huá Jesús huanti cuentajlakon̄it x̄lihuak huantu anán nac xchic Dios.

<sup>22</sup> Huá xp̄alacata ccalihuaníyán p̄i luu lipaxúhu y akst̄itum quinacujcán calilaktalacatzuh̄ihu Dios, huantu akst̄itum calipahuáhu y niaj t̄u akatiyuj calilalh quinacujcán porque huá licheken̄itáhu quinacujcán ama luu xastalanca chúchut xalac akapún.

<sup>23</sup> Luu t̄lihueklh cahuil̄itit mintacanajlatcán y lipaxúhu cakalh̄itahuil̄atit acxni nacamaxquican̄atit huantu quincamalacn̄unicant̄án caj xp̄alacata cumu lipahuanáhu Cristo; porque x̄lihuak huantu Dios quincamalacn̄unint̄án tancs amaj makantaxt̄iy.

<sup>24</sup> Y lihuán kalhiyáhu quilhtamacú quincaminíyán huantu akst̄itum nalapaxquiyáhu, nalamaktayayáhu chatum achatum y natlahuayáhu huantu lacuán tascújut.

<sup>25</sup> Necxnicú titachokotayayáhu xlacata naanáhu lítamacxtumiyáhu xta-chuhuín Dios cumu la talicatziy makapitzín, huata caj lihuaca calamaakpu-huantiyaníhu chatum achatum laqui macxtum nalayáhu, xalihuaca la calacchú porque catziyáhu pi talacatzuhuíma quilhtamacú acxni namim-paray xlimaktiy Quimpuchinacán.

<sup>26</sup> Pero para aya lakapasáhu tancs xtalacapastacni Dios y aya catziyáhu huantu lakatiy natlahuayáhu, y cumu caj luu chuná catziyáhu natitlahuayahucú talakalhín, xlicana pi niaj ti caquinticapalakaxokónún xpalacata quintalakahincán.

<sup>27</sup> Huata caj xman nakalhiyáhu lácu tamaklhcatziy xtasitzi Dios acxni xlá nacamapatiniy xlihuak huanti caj takalhakaxmatmakalh xlimapeksín, porque xlá nacalimalaksputuy lhcúyat.

<sup>28</sup> Cumu la catziyátit pi xamakán quilhtamacú pi para tícu caj xkalhakaxmatmakán xlimapeksín Moisés y para xuí chatiy o kalhatutu testigos huanti tamaluloka pi xlicana kalhakaxmatmakanit limapeksín pus nipara chatum tícu catikalhmaktáyalh huata tuncán xlihcaacán pi camaknicalh.

<sup>29</sup> Para chuná xcaakspulay huanti xtakalhakaxmatmakán xlimapeksín Moisés, ¿ni catziyátit pi atzinú lanca tapatín camininiy xlihuak amakolh huanti caj talactayamiy Quimpuchinacán Jesús y caj takamán talimaxtuy xkalhni huantu stajmákalh y limalúlokli pi quincatañtahuán aktum xasasti talacaxlán, xahua ti tatalalacataqui y xEspíritu Dios huanti luu quincapax-quiyan?

<sup>30</sup> Porque catziyáhu lácu huanit Quimpuchinacán: “Aquit ccatziy lácu naccamaxokoni y cristianos, xahuachí xman aquit quimininiy naccatlahuay cuentaj.” Y lacatum chiné huamparay: “Quimpuchinacán catziy lácu nacatañtahuay taxokón huanti tahuán pi talipahuán.”

<sup>31</sup> ¡Xlicana pi luu lipecuánit naquitaxtuniy xlihuak huanti tahuacananchá nac xmacán Dios huanti lama xastacná!

### *Huanti tzucunit lipahuán Jesús ni catachokotáyalh*

<sup>32</sup> Pero caj calacapastáctit acxni Cristo camaxquín xtaxkáket y tzucútit lipahuanátit, na acxni tuncán tzucún calakchinán lhuhua tapatín y taaklhúhuít, pero huixinín tayanítit y patítit xlihuak huantu calakchín.

<sup>33</sup> Masqui xlicana pi lhuhua mincompañeroscán lan camapatinicalh y camamaxanicah antanícú tzamacán laqui nacalilakastanancán, pero makapitzín huixinín camaktayátit amakolh huanti xcamapatinimacah.

<sup>34</sup> Xlicana pi huixinín calakalhamántit amakolh cristianos huanti xcatamacnucanit nac pulachin, y acxni casakamaklhticántit huantu xkalhiyátit xtapalh tumín huixinín paxuhuañ mastátit, porque stalanca catziyátit pi nac akapún kalhiyátit huantu tlak xatlán y necxnicú laksputa.

<sup>35</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyan pi necxnicú cataxlajuanítit huata chunatiyá calipahuántit huantu canajlayátit laqui tlan namaklhtinanátit huantu quincamalacnunicanítán.

<sup>36</sup> Xlicana pi acxni calakchinán talipahuán o taaklhúhuít milikalhíticán licamama xahua litlihueke laqui namakantaxtiyátit xtapaxuhuan Dios y namaklhtinanátit huantu xlá malacnunit.

<sup>37</sup> Porque nac likalhtahuaka chiné huán: Xlicana pi niaj makas quilhtamacú, niaj picutá catimakapálalh, aya namín huanti xlimínit.

<sup>38</sup> Tamá huanti aquit clacsacnit naquilipahuán y naquimalacatzuhuiy, para akstitum naquilipahuán xlicana pi nakalhiy latámat; pero para niaj naquilipahuán



xlicana pi naquimakalipuhuán.

<sup>39</sup> Pero aquinín ni huá camacastalayáhu huanti tatachokotayay niaj talipahuán Cristo porque caj talaktzankatayay, huata aquinín chunatiyá catziyáhu pi amanáhu lakmaxtuyáhu quilistacnicán porque akstitum lipahuanáhu.

## 11

### *Masqui ni ucxilhmanáhu huantu lipahuanáhu pero canajlayáhu*

<sup>1</sup> Para xlicana kalhiyáhu tacanálat pus tancs quilicanajlatcán pi namaklhtinanáhu huantu kalhkalhimanáhu; na luu lacatancs quilicatzitcán pi xlicana huí y lama amá huantu lipahuanáhu masqui ni ucxilhmanáhu.

<sup>2</sup> Porque hasta xalakmakán quilitalakapasnicán, Dios calimáxtulh lactalipahu cristianos caj xpalacata cumu talipáhua huantu xcamalacnüninít.

<sup>3</sup> Masqui xlicana pi aquinín ni ucxilhñitáhu acxni caj xlitlihueke xtachuhuín Dios calimalacatzúquilh xlihuak huantu anán nac caquilhtamacú, pero canajlayáhu pi chuná titlahuanít. Pus xlihuak huantu lanchú ucxilháhu Dios calimalacatzuquínit huantu ni tasiyuy.

<sup>4</sup> Caj xpalacata cumu Abel luu xlipahuán Dios xlá lilakatáyalh xatamaakxtakajñín xliakachixcuhuín huantu atzinú xatlán ni xachuná huantu lilakachixcuhuínalh xtaCaín, Dios lakátilh xliakachixcuhuín y limáxtulh talipahu chixcú. Masqui xlicana pi makán ninít Abel pero chunacú lichuhuínama tlan xtascújut huantu titlahuanít lata lácu lipáhua Dios.

<sup>5</sup> Nachunalitúm amá xamakán chixcú xuanicán Enoc luu akstitum lipáhua Dios huá xpalacata xastacná liléncalh nac akapún y ni nilh tuncán; y acxni tzucúcalh putzacán niaj maclácalh porque aya xlenítá Dios. Y nac likalhtahuaka huan pi acxni xlamajcú nac caquilhtamacú, Dios luu lakátilh lata xlama Enoc.

<sup>6</sup> Pero nipara çatum tícu tlan namakapaxuhuay Dios para ni lipahuán, y xlihuak huanti laktalacatzuhuiputún Dios, xlicasquinca pulh nacanajlay pi Dios lama xastacná y camaxquiy lipaxúhu latámat xlihuak huanti taputzay y talipahuán.

<sup>7</sup> Nachunalitúm amá xamakán quilhtamacú cumu Noé xlipahuán Dios, acxni Dios macatzínilh huantu xámaj lay, masqui ninaj xtasiyuy huantu huanícalh xlá xcanajlay y tzúculh tlahuay amá lanca barco laqui tlan nacalakmaxtuy xlitakapasni. Xahuachí caj xpalacata cumu Noé lipáhua Dios y tláhuah huantu limapéksilh camalaktzánkelh xlihuak cristianos xala caquilhtamacú porque ni tacanajlapútulh huantu xcahuanima, huata xlá tlan maklhtínalh xaktáxtut xlistacni huantu Dios camaxquiy huanti talipahuán.

### *Xamakán quilitalakapasnicán Abraham tancs lipáhua Dios*

<sup>8</sup> Nachunalitúm caj xpalacata cumu Abraham xlipahuán Dios, acxni Dios tasánilh tachuhuínalh y huánilh pi catácaxli caalh mákat antanícu xlá xámaj maxquiy aktum pulataman, xlá canájlalh huantu huanícalh, lalihuán tzúculh tacaxa nac xcachiquín, huatiyá pi tzúculh tlahuán masqui ni xcatziy xanícu luu xámaj chan.

<sup>9</sup> Y nac amá pulataman huantu Dios xmalacnüninít nataiy antá xlá xlamachá cumu la çatum tijitlahua huanti caj xmakui. Pero cumu xlipahuán Dios paxuhuaa pátilh huantu antá xakspulama, y hasta tiputáhui lactzu chiqui huantu xcaliakstisekecán xmakxuhua borregos; nachuná tatilatámalh Isaac y Jacob masqui na xcamalacnüninít Dios pi huintú xámaj camaxquiy.

<sup>10</sup> Pero Abraham neçxnicú akatiyúj lalh huata xlá chunatiyá xucxilhlacachama nincoçxni luu nachán nac amá lanca talipahu cachiçuin huantu neçxnicú catiláclalh porque huá Dios xlaclhçahuilínit y huá man xtlahuanit.

<sup>11</sup> Nachunalitúm amá Sara huanti xpusçat xuanit Abraham maçqui xlá aya tzicaná xuanit y nilay xkalhiy xcamán, xahuachí Abraham luu aya koluxnín xuanit, pero cumu lacxtum xtalipahuán Dios tamaklhtínalh litlihueke y taká-lhilh çatum xkahuasacán, xahuachí porque xtacanjlay pi Dios huak namaçkantaxtiy huantu xlá xcamalacnüninít.

<sup>12</sup> Maçqui luu koluxnín xuanit Abraham y niaj luu maças quilhtamacú xtilama pero tamakástacli xkahuasacán huanchú tamá xlitalakapasni huanti lipecua lhühualh xtachuná cumu lá stacu xalac akapún y cumu la muntzaya xalac pupunú huantu nilay putlekekocán, chuná xlihuhua huá xlitalakapasni.

<sup>13</sup> Xlihuak amaçolh cristianos tánilh acxni Dios nia xmaçkantaxtiy huantu xcamalacnüninít; pero cumu xtalipahuán Dios xtacanjlay pi huak xámaj maçkantaxtiy huantu xcahuaninít, y caj lakamákat taucxilhlacáçalh y talipaxúhualh huantu xámaj kantaxtuy, porque xlacán stalanca tacátzilh pi uú nac caçquilhtamacú caj xtatitaxtumánalh cumu la çatum tijitlahua huanti catziy nícu çama.

<sup>14</sup> Y huanti chuná talichuhuinanit xlacán lacatancs quincalimaçkatak-sniyán pi chunacú titaputzamánalh xlacán amá pulataman antanícu natata-makxteka canexnicahuá quilhtamacú.

<sup>15</sup> Porque para caj xman huá cahuá taputzamánalh aktum púçuxtu cumu la tu xtaakxtekmakanitanchá nac xcaçhiçuinacán xlicana pi ni xatuhua xtitatáspitli antanícu xtaminitanchá,

<sup>16</sup> pero xlacán xtaputzamánalh aktum tlak xatlán y lipaxúhu pulataman, huá xtaucxilhlacahanit amá xasasti pulataman xalac akapún. Huá xpala-cata Dios niçpara tzinú çalimaçanan litayay pi huá xDioscán huanti talipahuán, xahuachí aya caçaxtlahuaninít aktum xatlán y çalipaxúhu cachiçuin antanícu lacxtum nacatlatamay.

<sup>17</sup> Xahuachí na calacapaçtáçtit, acxni Dios litzáksalh Abraham para xlicana xlipahuán xlá çanjlalh y kalhakáçmatli huantu limapéksilh Dios y xámaj maçniy xkahuasa laçui nalilakatayaninán; xlá aktum xcatziy pi amaj lilakachixcuhuinan amá çatum xkahuasa huanti Dios chiné tilichuhuinalh:

<sup>18</sup> “Caj xpalaçata tamá minkahuasa huanicán Isaac lhuhua pímpat kalhiya militaxtlalakapasni.”

<sup>19</sup> Chuná huama porque Abraham stalanca xcatziy pi Dios kalhiy lanca litlihueke laçui namalacastacuaniy nin nac çalinín, huá xpalaçata limakamaklhtinampá xkahuasa cumu lá a calacastacuánalh nac çalinín, y aquinín tlan stalanca ucxilháhu pi caj xaliucxilhtiyán xuanit huantu xámaj kantaxtuy.

<sup>20</sup> Nachunalitúm Isaac çalimaçalhchuhuínilh xlahuasaçan Jacob xahua Esaú pi Dios lhuhua huantu xámaj çamaçquiç chatunu porque xlá akstitum xlipahuán huantu xmalacnünicanit.

<sup>21</sup> Nachunalitúm acxni kolunkolh Jacob y aya xnimajá chatunu chatunu çalimaçalhchuhuínilh xcamanan José pi lhuhua huantu Dios xámaj çamaçquiç huantu natalilatamay, porque xlá akstitum xçanjlanit huantu xmalacnünicanit, y maçqui xlitakalá taokxpáçuilh tijaxli xquincán xlitok y lakachixcúhuilh Dios.

<sup>22</sup> Nachunalitúm acxni aya xnimajá José cumu xlá tancs xlipahuán Dios maçatzinícalh pi amaçolh israelitas huanti xlá xlitalakapasni, pus xmima quilhtamacú y juerza xtaamánalh tataxtuyachá nac xcaçhiçuin Egipto,

xahuachí hasta makxtektáquilh tachuhuín laqui antá namacnuacán xtiyatlihua antanícu xlá xtapeksiy.

*Moisés na akstitum lipahuanit Dios*

<sup>23</sup> Nachunalitúm amá makán quilhtamacú acxni tilacáchilh Moisés, xtlat chu xtzi tamátzekli aktutu papá porque taúcxilhli pi luu lilakátit kahuasa y porque xtalipahuán Dios, xahuachí tancs xtacatziy pi xlá huak natamakantaxtiy nac xlatámat amá kahuasa huantu xcamalacnüninít, y masqui rey Faraón xlimapeksinanít pi cacamaknícalh xlihuak lactzu lakskatán israelitas, xlacán nipara tzinú talipécualh huata chunatiyá talipáhua Dios.

<sup>24</sup> Xahuachí acxni Moisés chixcuhuílalh cumu xlá na luu akstitum xlipahuán Dios xlá ni matlántilh nalitapaçuhiy xtánat rey, porque huá xtzumat rey xmakastacnít,

<sup>25</sup> huata tlan tláhuah acxtum naán catapatiy xlihuak huantu xcalimapatinícán amakolh cristianos huanti Dios xcalacsacnít nacalakmaxtuy y ni matlántilh naán makpaxuhuay nac xlakstipancán huanti luu lactalipahu y na namaktlahuay talakalhín huantu nalipaxuhuay.

<sup>26</sup> Xlá atzinú talipahu maklhacátzilh porque matlántilh lacxtum nacatapatiy amakolh huanti Dios xcalacsacnít masqui xlicana pi ni xcaucxilhputuncán, xlá chuná tláhuah porque xucxilhlacachama huantu tlak lanca xtapalh xamácalh maxquicán nac xlatatín Dios y ni huá lakatilácalh amá tú xtapalh tumín huantu xmaxquicán nac xacachiquín Egipto.

<sup>27</sup> Cumu Moisés xlipahuán Dios y xcanajlay huantu xlá xcamalacnüninít xcamanán, xlá ni akatiyuj lalh huata tácaxli y táxtulh nac Egipto y ni huá cuentaj tláhuah para nalisitziy rey Faraón xpalacata huantu xtlahuama, huata xlá aktum xcatziy namakantaxtiy huantu xmatzuquínit, porque ahuayu lámpara xucxilhma Dios huanti lama xastacná.

<sup>28</sup> Xahuachí cumu Moisés canájlalh huantu huánilh Dios xlá máknilh tantum borrego lilakachixcúhuilh y xkalhni calipuxmánilh xamálacchi xchicán israelitas, porque amá tzišní Dios macámilh çatum ángel huanti nacamakniy xanapuxcun camán huanti xtahuilánalh nac Egipto, pero antanícu xcalipaxicanít kalhni málacchi caj chunatá titum titáxtulh tiakspuntzalalh amá ángel, y amá tzišní tamatzúquilh xpaxcuajcán israelitas huantu huanicán paxcua xla taakskspuntzalín.

<sup>29</sup> Nachunalitúm acxni israelitas tataxtuchá nac xacachiquín Egipto acxtum tacanájlalh huantu Dios cahuánilh y huak talipáhualh, huá xpalacata tlan talipatácutli amá lanca pupunú huanicán Mar Rojo cascahuahua cumu lámpara nitu xuanit chúchut, pero caj lipuntzú egipcios na xtapatacutputún antá xlacán putum tajicsuakolh.

<sup>30</sup> Xahuachí para caj nalacapastacáhu acxni israelitas talitamakstílih aktujún quilhtamacú xacachiquín Jericó, cumu xtalipahuán Dios y xtanajlay huantu xcamalacnüninít xlicana pi amá pátzaps huantu xlistilihuilicanít cachiquín sacstucán tatakpúspitli.

<sup>31</sup> Y amá puscát huanti luu xalakahuiti xuanit porque huatiyá chuná xlapulay xuanicán Rahab, acxni amakolh lacchixcuhuín israelitas xtaanit taucxilhuilínán nac xcachiquín, pero cumu caucxilhcanchá tzúculh tatzalay y Rahab camaktáyalh y camátzekli nac xchic; huá xpalacata acxni Dios camapatínilh y camaspútulh cristianos xalac Jericó porque ni xtakalhakaxmatputún, Rahab nitu akspúlalh kálhilh laktáxtut porque na lipáhua Dios y huá xpalacata calimaktáyalh israelitas.

*Lhuhua cristianos huanti luu akstitum tatilipahuanit Dios*

<sup>32</sup> Pero ¿túcuajya tachuhuín nacticahuaniyán? Quintzankaniy quilhtamacú para naclichuhuínán Gedeón, Barac, Sansón, Jefte, rey David, profeta Samuel, xahua lhuha makapitzín profetas.

<sup>33</sup> Caj xpalacata cumu xtalipahuán Dios y cumu akstitum xtacanjlay huantu xcahuaninít xlicana pì takálhìlh lìtlìhueke nataakchipay atúnuy pulataman, y akstitum tahuìlìlh xlimapeksincán, tamakamaklhtínalh huantu Dios xcamalacnüninít nacamaxquiy, y acxni xcalakmajucán leones laqui nacahuacán, cumu xtalipahuán Dios pus nitu xcatlahuaniy.

<sup>34</sup> Y acxni xcalhcuyuputuncán xcatamacpucán nac lanca lhcúyat, pero xlacán xtamamixiy, y maklhuha taliputáxtulh acxni xcalimaknìputuncán espada, masqui ni lactalipahu xtahuanít pero takálhìlh lìtlìhueke y tatayánìlh nac guerra y maklhuha taputlakatzálìlh amakolh xala mákat cristianos huanti xtatalamaknimánalh nac guerra.

<sup>35</sup> Xahuachí cumu akstitum xtalipahuán makapitzín lacchaján huanti aya xcamaknìnicanít xlitalakapasnicán pero talacastacuánalh nac calínin.

Y hasta makapitzín cristianos tlan tatláhualh cacamaknìcalh antanícu xcamapatinimácalh y ni talacásquilh nacamakxtekcán, porque xtacatziy pì acxni natalacastacuanán nac calínin atzinú calipaxúhu antanícu natachán.

<sup>36</sup> Makapitzín tapaxcátìelh masqui lhuha huantu calimamaxanìcalh, calikamanánalch, cakenókcalh, calichihuìlìcalh cadenas y catamacnúcalh nac pulachin.

<sup>37</sup> Nachunalitúm lhuha huanti calialtamaknìcalh chíhuix, makapitzín itat calilacchucutúcxcalth sierra, huintí calimaknìcalh espada, lhuha huantu tatipátìlh; makapitzín chalipuhuañ xtalapulay porque luu laklìmaxkenín xtahuanít y lacatum lacatum xtaán tamaktahuìlay, caj xman huá xtalìlha-kanán xmaxxuhua borrego y xla chivos.

<sup>38</sup> Umakólh koxutanín cristianos huanti nìpara tzinú xcamininiy natalatamay y natatatalaxtumiy cristianos xala eé caquilhtamacú, xlacán anka- lhiná caj xtatzalapulay latachá nícu, nac desierto, nac calancaquiuhún, y na xtatzatzeke latachá nícu xtamaclay laclanca lhuca.

<sup>39</sup> Masqui xlacán luu lactalipahu lacchixcuhuín talitáxtulh caj xpalacata cumu luu akstitum talipáhualh Dios pero nìpara chatum tícu maklhtínalh huantu Dios xcamalacnüninít nacamaxquiy.

<sup>40</sup> Huá chuná litláhualh Dios porque aya xquincapastaclacamimán aquinín, y la aquinín cumu la xlacán acxtum namaklhtinánahu amá lanca tapaxuhuan y laktáxtut huantu xlá malacnünit.

## 12

### *Caj xmanhuá calipahuáhu y caucxilhlacacháhu Jesús*

<sup>1</sup> Pus cumu chú aya calakapasáhu lhuha cristianos huanti luu lactalipahu talitáxtulh caj xpalacata cumu akstitum talipáhualh Dios pus aquinín quincamininiyán pì na calakmakáhu xlihuak huantu ni quincamaktayayán y amá lixcájnít talakalhín huantu quincasakaliyán, huata akstitum cacosnúhu nac amá tiji antanícu quilìtlahuanatcancú caj lata lipahuanáhu Dios.

<sup>2</sup> Huata xman huá caucxilhlacacháhu Jesús huanti quincalacsacnítán laqui nalipahuanáhu, xahuachí huá matlìhueklha quintacanjlatcán. Porque xlá tlan tláhualh acxni mapatinìcalh y maknìcalh nac cruz, y ni huá cuentaj tláhualh para luu lanca limaxaná huantu xtlahuanimácalh porque xlá stalanca xcatziy pì acalístán xámaj kalhiy lanca tapaxuhuan, y xlicana pì chú antá hui- lachá nac xpaxtún Dios tamapeksima.

<sup>3</sup> Calacapastáctit lata Jesús pátilh nac xlatatincán amakolh maklakalhinanín lacchixcuhuín huantu tamapatínih, por eso ccalihuanianyán pi camacastalátit, ni calitlakuántit y ni cataxlajuanítit lata lipahuanátit.

<sup>4</sup> Porque huixinín nia calimakinicanátit caj xpalacata cumu talalacataqui-pátit talakalhín.

<sup>5</sup> ¿Lácu pi niaj catziyátit osuchí aya patzankátit lácu Dios camakalhchuhuiníy xcamanán huanti talipahuán cumu lá huixinín? Porque nac likalhtahuaka lacatum chiné huan:

Huix quinkahuasa, ni caj cakalhakaxpatmákanti huantu limakalhchuhuinianyán Mimpuchina Dios acxni laclatayápat nac milatámat, na nipara calilipúhuanti acxni lacaquilhniyan.

<sup>6</sup> Porque Mimpuchiná Dios camatancsapatún xlihuak huanti xlá capaxqui, y hasta camapatiniy laqui natamatancsay xlatamatcán huanti xlá calimaxtuy xcamanán.

<sup>7</sup> Huá xpalacata ccalihuanianyán pi capatítit xlihuak tapatín huantu calakchinán porque Dios caucxilhputunán para xlicana lipahuanátit, y para natayaniyátit Dios nacalimaxtuyan xcamanán. Porque ¿nícú huí chatum kolutzín y para tahuilánalh xcaman ni juerza nacalacaquilhniy laqui natatlahuay huantu nacalimapeksiy?

<sup>8</sup> Pero para Dios ni camapatiniyan acxni laclatayapátit nac milatamatcán cumu la catlahuay xcamanán, entonces ni calimaxtuyan cumu la xaxlicana xcamanán, huata calimaxtuyan cumu la amakolh cristianos huanti ni talakapasa xaticu luu xtlacán.

<sup>9</sup> Xahuachí acxni aquinín cajcu lactzu camán xuanitáhu, quinatlaticán uú xala caquilhtamacú xquincamapeksiyán y xquincalacaquilhniyan acxni para túcu xliclatayaputunáhu, y aquinín xcaçacninianiyáhu. ¿Ni lacpuhuanátit pi atzinú quincamininiyan nakalhakaxmatáhu y nacacninianiyáhu amá Quintlaticán Dios huanti huilachá nac akapún laqui chuná tlan nakalhiyáhu amá akstítum latámat huantu quincamaxqui putunán?

<sup>10</sup> Amakolh quinatlaticán uú xala caquilhtamacú caj xman huá xquincalimakalhchuhuinianyán y xquincalimapeksiyán lácu quililatamatcán uú nac caquilhtamacú chuná la xlacán tlak tlan xtalacpuhuán, masqui ni luu makas xminitáhu latamayáhu, pero Dios quincalimakalhchuhuinianyán y quincamapeksiyán xlacata canecxnica huá natalamayáhu, y nachuná nakalhiyáhu xatlán talacapastacni cumu la xlá kalhiy.

<sup>11</sup> Cumu la catziyátit pi acxni huí tú quincaliquilhnicán o quincalimapatinicanán xlicana pi nipara tzinú tlan tamaklhcatziy, lilipuhuanáhu porque maklhcatziyáhu pi quincacatzaniyan, pero para matlantiyáhu caquincaquilhnicán porque xliat huantu quincahuanimacán entonces acalístán catziyáhu pi quincalimacuanianyán nac quilatamatcán.

### *Huanti lakmakán xtachuhuín Dios napatinán*

<sup>12</sup> Pus lanchú aquit ccahuanianyán pi cacamatlihuéklhtit mimacancán para aya tatlakuanit, xahua milaktzokosnicán para taxlajuanamánalh,

<sup>13</sup> y caputzátit xastatua xtiji Dios laqui huá nalactlahuanátit y nastatuanán milatamatcán laqui ni lihuaca natalhkahuiy y nalaclatayayátit.

<sup>14</sup> Ankalhiná lipaxúhu y akstítum cacatalatapátit lachá tícuya cristianos y xlihuak minacujcán caliscújtít Dios, porque huanti ni akstítum lema xtalacapastacni xahua xlatámat nac xlatatín Dios xlicana pi nilay catiúcxilhli Quimpuchinacán.

<sup>15</sup> Acxtum calamaktayátit laqui niti caj nalakmakán acxni Dios huintí namaktayaputún nac xlatámat, porque ni clacasquín para tícu nalitaxtuy nac

milakstipancán cumu la akatum xun palhma huantu staca y camalakahuityi cristianos huanti tamaclacasquimputún.

<sup>16</sup> Nipara chatum la huixinín caxakátlilh túnuj puscat para huí mimpuscatcán, na nipara calakmakántit xlihuak huantu Dios calipulhcanítan nacamaxquiyán cumu la xamakán quilhtamacú titláhualh Esaú, porque xlá caj tutum pulatu tahuá limacamástalh xlihuak huantu xlakchán nachipay xherencia cumu huá xapuxcu kahusa xuanit.

<sup>17</sup> Y cumu la catziyátit pi acalístan acxni Esaú laktalacatzúhuilh xtlat porque xlasquin pi casiculanatlahuapá y calimakalhchuhuínilh huantu Dios xmalacnüninít namaxquiy, pero xtlat lakmáka, y masqui lan lakatásalh caj xpalacata huantu xtlahuanit xlá ni matzankenánilh.

### *Aquinín ni caj chapecua malacatzuhuiyáhu Dios*

<sup>18</sup> Huixinín ni caj chapecua malacatzuhuinítatit Dios cumu la amakolh judíos xamakán quilhtamacú acxni tatalacatzúhuilh nac amá kestín huanicán Sinaí huantu huak taúcxilhli. Na nitu huí huantu camakeklhamán cumu lá amá lanca lhcúyat huantu xlacán xtaucxilhmánalh pi xpasama nac xokspún sipi xahua antanícu luu capucsua xuanit, na nitu ucxilhpátit amá lanca y lipecuánit unilasén huantu antá tamacatatáhui nac sipi.

<sup>19</sup> Y na nitu kaxpatpátit amá trompeta huantu antá matasícalh, nipara huá kaxpatpátit lata lácu xlipixchalanca Dios y lipecuánit acxni xlá chuhuínalh cumu la xlacán takáxmatli, y xlihuak amakolh cristianos huanti takáxmatli lan tapecualh, tzúculh talhpiyip y talimaakatánkelh Dios xlacata pi niaj cacaxakátlilh,

<sup>20</sup> porque lan tapecuáxnilh acxni takáxmatli huantu Dios chiné limapeksínalh: “Xlihuak huanti natalacatzuhuiy y natatutay nac umá kestín, masqui caj catuhua takalhín, caliactalamaknítit chíhuix o calilakxtokótit lanza.”

<sup>21</sup> Luu xliçana pi lanca lipecuánit xuanit lata tu xmasiyuy Dios porque hasta Moisés xtapecua chiná huá: “Hasta clhpipixnima caj lata cpecuama.”

<sup>22</sup> Pero tlak tlan huantu huixinín caquixtaxtunimán porque talacatzuhuinítatit nac amá kestín huanicán Sión, huixinín aya stalanca ucxilhnítatit nac akapún amá xcachiquín xastacná Dios, nac xasasti Jerusalén xalac akapún antanícu tahuilánalh lhuhua ángeles huanti talakachixcuhuiy Dios.

<sup>23</sup> Huixinín na caucxilhnítatit xlihuak amakolh huanti putum talakachixcuhuiy Dios xahua amakolh huanti Dios luu pulh calacsacnit xcamanán natahuán, nachuná xlistacnicán amakolh lacuán cristianos huanti aya tatzoktahuilanítanchá xtacuhuinicán nac akapún, huixinín malacatzuhuinítatit lanca talipahu Dios huanti nacatlahuay taxokón xlihuak cristianos huantu anán.

<sup>24</sup> Na malacatzuhuinítatit Jesús xahua xkalhni huantu quincalilacxacanikonítan xlihuak quintalakhincán, y caj huá xpalacata Dios quincatatlahuán aktum xasasti talacaxlán antanícu maluloka pi aya quincamatzankenakonítan, porque amá xkalhni Jesús huantu xlá stajmákalh atzinú tlak xatlán ni xachuná amá xkalhni Abel huantu na xlá stajmákalh, porque nití lilakmaxtúnilh xlistacni.

<sup>25</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pi luu cuentaj catlahuátit nitu tilakmakánatit huanti quincatasanimán, porque xlihuak amakolh xalakmakán cristianos huanti Dios uú nac caquilhtamacú xcatasanima y xcamalacnünima amá laktáxtut huantu xcamaxquiputún, pero masqui chuná cahuanícalh

xlacán caj talakmáka y ni taliputáxtulh sinoque camapatinícalh; pus xali-huaca aquinín nīlay caquinticatapatícán para caj xman kalhakaxmatmakánáhu Dios acxni quincaxakatlīlacamimachán nac akapún laqui nacanajlá-yáhu huantu quincamalacnuniyán.

<sup>26</sup> Amá xamakán quilhtamacú acxni Dios chuhuínalh y mástalh xlima-peksín xlicana pi hasta tachiquikolh tíyat, pero chú xlá chiné huan: “Amaj lakchán quilhtamacú acxni nī caj xman huá xlicalanca catiyatni catitachí-quilh sinoque na huak natachiquikoy akapún.”

<sup>27</sup> Acxni huan Dios pi “nalakchán quilhtamacú”, antá lacatancs huamputún pi acxni nalakchán amá quilhtamacú acxni huak nasputcán maktum nacalactlahuakoacán xlihuak huantu tlan laksputa, huantu man malacatzu-quinít laqui caj xman huá natamakxteka huantu necxnicú catilákspuṭli y huantu nī tasakaliy.

<sup>28</sup> Pero amá xtapéksit Dios huantu xlá quincamaxquiyán xlicana pi nīlay catilákspuṭli, caj huá umá xpālacata calipaxcatcatzinihu Dios huantu xlá tlhuanit, y xlihuak quinacujcán calīlakachixcuhihu huantu xlá lakatiy, canecxnica huá cacacninanihu.

<sup>29</sup> Porque tamá Quintlaticán Dios xtachuná litaxtuy cumu lá lanca lhcuyat huantu huak tlan lhcuyuy y lactlahuakoy lātachá túcu anán.

## 13

### *Lácu lacasquín Dios nalatamayáhu laqui namakapaxuhuayáhu*

<sup>1</sup> Necxnicú catamakxteknítit nalapaxquiyátit cumu lá linatalán.

<sup>2</sup> Xahuachí luu lipaxúhu cacamakamaklhtinántit xlihuak huanti xala mákat calakapaxialhnanán nac minchiccán porque chuná makapitzín cristianos huanti nīpara tzinú tacatziy aya tamalaktuncuhuiniṭ nac xchiccán xángeles Dios.

<sup>3</sup> Huixinín ankalhiná cacalacapaṣtáctit y cacalapakaxialhnántit amakolh tachín huanti caṭamacnuṭcanit nac pulachin, hasta camaklhcatzítit cumu lámpara lacxtum caṭatanupátit nac pulachin, xahuachí cacamakṭayátit huanti laná ticamapatinicanit porque nī catziyáhu para nī xamaktum hui-xinín nachuná nacamapatinicanátit.

<sup>4</sup> Xlihuak huanti makaxtokátit, huantu akstítum calatapátit y nītu timaxca-jualiyátit milatamaṭcán porque Dios nacamapatiniy xlihuak amakolh huanti taxakatlīy atúnuy cristianos masqui aya tamakaxtoka, nachuná xlihuak huanti caj xman talipaxuhuanatlahuán huantu takalhiy nac xmacni.

<sup>5</sup> Xahuachí nī caj xman huá calakatilacapítit nakalhiyátit luhua tumin, huata capaxcatlipítit canacaj actzú huantu kalhiyátit, porque Dios chiné huanit: “Aquit necxnicú cactiakxtekmakán, na nīpara caj chunatá camán līlakastananán sinoque nacmaktayayán.”

<sup>6</sup> Pus nīaj tu akatiyuj caliláhu huata quincamininiyán pi luu lipaxúhu chiné nahuanáhu:

Quimpuchinacán Dios ankalhiná quimaktayama, huá xpālacata nītu clipe-cuán,

porque ¿tícu cahuá naquintatlahuanīy cristianos?

<sup>7</sup> Ankalhiná cacalacapaṣtáctit y cacapaxcatcatziniṭit amakolh cristianos huanti luu pulh caliakchuhuinaninitán xtachuhuin Dios y akstítum capu-lalenitán nac milatamaṭcán. Pus huá caucxilhlacachipítit lácu akstítum talipáhualh Dios y necxnicú talakachánilh, nachuná cacamacastalátit lāta lácu xlacán tatilatámālh y lácu xtalipahuán Quimpuchinacán.

<sup>8</sup> Tancs cacatzítit pi Jesucristo necxnicú ámaj talakpaliy, huatiyá xuanit kotán, huatiyá nā lanchú, y huatiyá nahuán canecxnicahuá quilhtamacú.

<sup>9</sup> Luu cuentaj catlahuátit nítu tilitaaskahuitapayátit atúnuy talacapastacni huantu nacañuanicanátit pi huá luu atzinú milimá kantaxtítcán para xlicana makapaxuhuaputunátit Dios, huata caj xman huá calipahuántit xtapáxquit Dios, calimáxtéttit pi huá calitatlíhueklhli minacujcán, y niaj huá camá kantaxtíputúttit huantu huancán pi “ni nahuayátit tamá tahuá”, o latachá túcuya caj tasmanín, porque xlihuak tamakolh tasmanín necxnicú luu limacuanit.

<sup>10</sup> Aquinín kalhiyáhu aktum tlak xatlán lilakachixcuhuín huantu lilakatayaninanáhu nac altar y huá amá xlicana pi ni xcurajcán judíos huanti caminiy natalihuayán amakolh xcurajcán judíos huanti xlacán chunacú talilakatayaninán amakolh lilakachixcuhuín huantu hasta xamakán quilhtamacú tzucucanit lilakatayaninancán nac amá xapulh pusiculan xla lhakat.

<sup>11</sup> Cumu la huixinín catziyátit pi acxni xapuxcu cura xtanuyachá nac amá xlipulactiy chiqui huanicán Lugar Santísimo antanícu huí Dios nac pusiculan, xla xlen xkalhnicán lactzu takalhín huantu xcamaknicán laqui nalilakachixcuhinancán xpalacata xtalakalhincán cristianos, pero xtiyatlihua amakolh takalhín xancán calhcuyucán nac xquilhapán cachiquín.

<sup>12</sup> Pus nachuná quitaxtúnih Jesús, porque mákat léncalh nac xquilhapán cachiquín antanícu maknicalh y stajmákalh xkalhni laqui naquincalilacxananiyán xlihuak quintalakahincán y chuná quincamatzankenán Dios.

<sup>13</sup> Huá xpalacata aquit ccalihuaniyán pi calakáhu Jesús nac xquilhapán cachiquín laqui antá lacxtum natapatiyáhu xlihuak huantu xla patinít y limamaxanicánit.

<sup>14</sup> Porque uú nac caquilhtamacú ni kalhiyáhu aktum cachiquín huantu huij nahuán canecxnicahuá quilhtamacú, huata caj titaxtumanáhu cumu la tijitlahua y ucxilhlacachamanáhu amá lanca cachiquín antanícu amanáhu tahuilayacháhu acalístán.

<sup>15</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pi ankalhina calakachixcuhuíhu Dios caj xpalacata Jesucristo, huá umá xatamaakxtakajnin quililakachixcuhincán huantu aquinín quililakatayaninatcán xliankalhina quilhtamacú.

<sup>16</sup> Necxnicú tipatzankayátit natlahuayátit huantu lacuán tascújut, y actum cacalimaktayátit acatzunín huantu huixinín kalhiyátit amakolh cristianos huanti nítu takalhiy xmaclacasquinitcán, porque xlicana pi Dios luu lakatiy y calipaxuhuay huanti chuná talilakachixcuhuiy.

<sup>17</sup> Aquit ccahuaniyán pi huak cacakalhakaxpáttit huantu calimapeksiyán tamakolh cristianos huanti capuxculemán, porque xlacán xchaliyán cuentaj catlahuanítán, cumu stalanca tacatziy pi Dios nacatlahuay cuentaj caj xpalacata xtasqujtcán. Pus huantu lipaxúhu cacakalhakaxpáttit y ni caj cacatlahuanítit; para caj nacatlahuaniyátit nacamakalipuhuanátit, xahuachí luu nítlan caticaquitaxtunín porque nítu caticalimacuanín.

<sup>18</sup> Ccalimakatzankeyán pi cakalhtahuakanítit Dios quimpalacatacán, masqui xlicana pi nítu ctlahuamanáhu huantu nalilacatayay quintalacapastacnicán huata cahuanítit Dios pi caquincamaxquín litihueke laqui ankalhina akstitum nacscujáhu nac xlatatincán latachá túcuya cristianos.

<sup>19</sup> Xahuachí clacasquín pi cakalhtahuakanítit Dios laqui nipara makas quilhtamacú aquit ccatahuilaparachín nahuán uú nac mincachiquincán.

*Ahuatá caxakatlilacancán cristianos ti talipahuán Cristo*

<sup>20</sup> Aquit ckalhtahuakaniy Dios huanti mastay lipaxúhu latámat y mala-castacuaninít nac calinín Jesucristo huanti luu xaxlicana lanca talipahu



quimaktakalhnacán aquinín huanti litaxtuyáhu xborregos, caj xpalacata xkalhni huantu stajmákalh tancs limalúlokli pi Dios quincatlahuanitán aktum xasasti talacaxlán huantu canexnicahuá quilhtamacú tayanímaj nahuán.

<sup>21</sup> Aquit clacasquín pi Dios cacamaxquín litlihueke laqui ankalhiná natlahuayátit huantu lacuán tascújut y akstitum nalatapayátit laqui chuná natlahuayátit huantu xlá lakatiy; y para xlá chuná lacasquín pus calitlahualh quimacnicán lata túcu lakatiy caj xpalacata cumu lipahunáhu Jesucristo. ¡Canexnicahuá calakachixcuhuicalh Cristo! Chuná calalh, amén.

<sup>22</sup> Natalán, aquit clacasquín y ccalimaakatzankeyán pi lipaxúhu camakamaklhtinántit y calikalhtahuakátit umá carta huantu ccatzoknimán porque ccatziy pi naccalimaakpuhuanianiyán masqui xlicana pi ni luu lhuhua tachuhuín.

<sup>23</sup> Na clacasquín nacatziyátit pi tamá quintalacán Timoteo aya laktáxtulh nac pulachín; para pála naquilakchín pus acxtum nactañachá acxni nacañachán calakapaxialhnanán.

<sup>24</sup> Lipaxúhu caquilamacatiyanicháhu xlihuak tamakolh natalán huanti capuxculemán y calimakalhchuhuniyán xtachuhuín Dios xlihuak huixinín huanti tapeksiniyátit y lipahunátit Dios. Nachuná umakolh natalán huanti talamánalh uú nac Italia na luu lipaxúhu caxakatlilacamaçhán.

<sup>25</sup> Xlihuak huixinín natalán, Dios cacasiculanatlahuán.

## Hua Uma Carta Huantu Titzokli Santiago

Caj xpalacata cumu umá carta lichuhuinama túcuya tascújut xlitlahuatcán huanti talipahuán Dios, luhua huanti talacpuhuán pi Santiago caj xman lacasquin catamasiyulh xtascujutcán cristianos. Xlicana xla pi Santiago lacatancs huan huanti lipahuán Dios mákat tuncán xlitasiyut xtascújut, porque chiné huan pi “amá cristiano huanti huan pi lipahuán Dios y nipara tzinú limasiyuy xtascújut, xlihuak huantu huan canajlay niti limacuaniy” (2.20). Santiago xman huá luu akatiyuj lilay xlacata pi xlihuak huanti talipahuán Dios xlihuak xchaliyán xlatamatcán catatláhuah huantu lacuán tascújut, y ni caj xman catalitaakluhuilh para tancs o ni tancs huantu calimakalhchuhuinicalh xtachuhuin Dios osuchí para aktum tastacyahu ni tamatlantilh; mejor catamasiyulh nac xlatamatcán pi xlicana taçanajlaniy Dios.

Xlá lacatancs quincahuaniyán pi cuentaj catlahuáhu y niti tilikalhpalachuhuinanáhu quisimakatcán (3.1-12), na nipara tícu caquilhcatzaníhu, niti calakcatzáhu y ni calakatilacáhu nakalhiyáhu xman huá huantu anán nac caquilhtamacú (3.13; 4.10). Niti caliyahuáhu para túcu quintacristianoscán (4.11-12). Xahuachí acxni para túcu tlahuaputunáhu ní huá lilacataquinaáhu y maktum tuncán camaçanajlihu para chuná natlahuayáhu, porque “xman huá Dios catziy huantu quincakspulanitán nahuán lichali quilhtamacú xkakamachá” (4.13-16).

Xliakasputni umá carta calimakalhchuhuinicán xlihuak huanti talipahuán Cristo pi ni tlakaj catálalh, huata lipaxúhu catakalhtahuakánilh Dios xlacata pi huantu tlan catalatámalh y niti cacakspúlalh xlihuak cristianos (5.7-20).

<sup>1</sup> Aquit Santiago xtasacua Dios xahua xlacscujni Quimpuchinacán Jesucristo, luu cana lipaxúhu caxakatlilacamachán xlihuak huixinín judíos huanti maklitapulhcayátit pulaccutiy lactzu pulataman huanti xamakán quilhtamacú xcamalacatzuquinitchá kolutzín Israel y lanchú akahuanij lapátit nac xlicalanca caquilhtamacú.

### *Dios mastay lanca liskalala para lipahuanáhu*

<sup>2</sup> Natalán, acxni huixinín catuhúa calitzaksacanátit y camapatinicanátit nipara tzinú camininian nalisitziyátit huata caj calipaxuhuátit.

<sup>3</sup> Porque acxni calitzaksacanátit latachá túcuya taakluhuuit xlicana pi acxni chuná quitaxtuy huixinín kalhiyátit litlihueke laqui natayanianitit masqui cacalakchín latachá túcuya tasakalín.

<sup>4</sup> Pero luu cuentaj catlahuátit xlacata pi tamá litlihueke nacamaakstitumiliyán, laqui akatziyanca nalatapayátit y niti caticatzankanín.

<sup>5</sup> Para tícu la huixinín ni kalhiy liskalala huantu xlikálhit, xlicana pi xman huá Dios casquinilh laqui namaxqui y porque xlicana pi namaxqui; Dios acxtum quincamaxquiyan liskalala para quincatzankanian pero niti quincalihuanian acalistan.

<sup>6</sup> Acxni aquinín squiniyáhu xtalacapistacni quincaminianian xlihuak quincacujcán nalipahuanáhu pi naquincamaxquiyan. Huá chuná calihuanian porque amá cristianos huanti akatiyuj lay ni luu lihuana taluloka para namaklhtinán huantu squinima Dios, tamá cristiano luu xtachuná litaxtuy cumu la takeyahuaná xalac pupunú huantu lacatum lacatum quimakosuma uún.

<sup>7</sup> Huanti chuná lily xtaçanájlát, ¿a poco lacpuhuán chú pì Dios namaxquiy huantu squinima?

<sup>8</sup> Porque tamá cristiano nì akstìtum huilìnìt xtalacapastacni, luu lipecua akatiyuj lay, lanchú tunu huantu nalacapastaca y çhalí tunu huantu natlahuay, nì akstìtum çañajlay huantu tlahuaputún.

<sup>9</sup> Amá cristiano huanti luu limaxken pero cumu lipahuán Dios xlicana pì luu xlipaxúhuat porque xlá luu talipahu limaxtunìt Dios nac xlatatín.

<sup>10</sup> Nachunalitúm amá chixcú huanti masqui luu lanca rico pero cumu na lipahuán Dios xlá na mininiy napaxuhuay xlacata cumu catziy pì Dios niti liucxilhma xtumìn huata nac xlatatín limaxtunìt cumu la catìhuaj chixcú. Chuná cuan porque amakolh lacrico luu xtaçhuná talitaxtuy cumu la xaxánat catìhuaj licúxtut huantu nìpara makas latamay.

<sup>11</sup> Acxni pulhachá chichiní tzucuy tatalhmaniy y lipecua talactay lhacná, amá licúxtut tzucuy xneka, acalístán scaca y yujtamakán xaxánat, xlicana pì antiyá laksputkoy xlihuak xliilakátit huantu xkalhiy. Nachuná quitaxtuniy xlatamat çatum rico porque cumu lhuhua kalhiy xtascújut xahua xtumìn nìpara xalitacatzín lilaktzankatayay.

*Cana lipaxúhu amá huanti natayaniy y patiy lata túcuya tapatín*

<sup>12</sup> Luu çana lipaxúhu amá cristiano huanti tayaniy y patiy lachá túcuya tatzaksán, porque acxni natitaxtukoy xtapatín xlicana pì amaj maklhtinán amá lipaxúhu latamat huantu nexnicú laksputa, xtaçhuná cumu la aktum corona nataicán huantu Dios ticamalacnúnilh nacamaxquiy xlihuak amakolh cristianos huanti xlicana tapaxquiy y talipahuán.

<sup>13</sup> Acxni çatum cristiano maklhcatziy nac xlatamat pì tzaksamácalh xlacata natlahuay huantu nìtlán, nexnicú calacpúhua pì huá Dios tlakahuacama xlacata chuná catláhualh, porque Dios nexnicú maklhcatziy para túcu xtláhualh huantu nìtlán, y nìpara çatum tícu makostahuaquiy xlacata catláhualh o para natzaksaniy xtaçanájlát.

<sup>14</sup> Cacatzítit pì acxni chuná maklhcatziyáhu huá quincasakaliyán xalixcájnìt quintalacapastacnicán huantu xliankalhíná quincalactlahuaya huaputún.

<sup>15</sup> Caj xpalachata xalixcájnìt talacapastacni litzucuy talakalhín nac quilatamatcán, y acxni talakalhín aya lipecua lata aclhuuantahuilanìt entonces quincamalaktzankeyahuayán nac calín.

<sup>16</sup> Koxutanín huixinín quinalán, nexnicú cataakskahuitapatit,

<sup>17</sup> porque xlihuak huantu tlan y akstìtum makamaklhtinanitáhu xlicana pì nac akapún macamimachá Quintlaticán Dios huanti çamalacatzuquinìt xlihuak stacu huantu tahuilánalh nac akapún. Xliankalhíná quilhtamacú Dios kalhiy tlan xtalacapastacni, xlá nexnicú amaj lakpalìy lata tlan catziy y niti amán quincamakxtekán nac xalakacapucsua latamat.

<sup>18</sup> Cumu xlá chuná lacásquilh, caj xpalachata xtalulóktat amá lipaxúhu xtamacatzinín huantu mastay laktaxtut xlá quincamaxquín túnu xasasti quilatamatcán laqui aquinín nalitaxtuyáhu xcamanán huanti pulh çamaxquìnìt amá xasasti latamat huantu xlá çamaxquiy xlihuak huanti xcamanán talitaxtuy.

*Lácu quilimakantaxtíticán xtaçuhuín Dios nac quilatamatcán*

<sup>19</sup> Natalán, luu cuentaj catlahuátit huantu camán çahuaniyán: acxni huixinín tamacxtupiyátit tancs caakatáktit huantu lichuhuínancán, pero nì pulh huixinín cachuhuínamputútit huata na cataçuhuínankelh xamakapitzín cristianos, y nìpara calaksítzítit para nì çuhuínántit.

<sup>20</sup> Porque amá cristiano huanti nipara lhuhua huantu laksitziy xlicana pi ni tlahuay nac xlatamat huantu Dios lakatiy.

<sup>21</sup> Climakatzankeyan pi maktum tu calakmakantit xlihuak huantu nitan y lixcájnit talakalhín huantu chunacú tlahuayátit y huata camaxquítit talacasquin calakpálih milatamatcán amá xasasti xtamacatzinín Dios huantu aya cachanicánitátit nac minacujcán; porque xlicana pi huá tamá xasasti xtamacatzinín Dios kalhiy lanca litlihueke laqui nacalakmaxtuyan.

<sup>22</sup> Pero ni talacasquin caj xman nakaxmatáhu xtachuhuín Dios, sinoque atzinú xlicasquinca pi nalaktzaksayáhu nac quilatamatcán, porque para huatiyá pi xkaxpáttit y ni xlaktzaksátit namakantaxtiyátit huantu huan xlicana pi mecstucán xtaakskahuitapátit para xlacpuhuántit pi chuná makan-taxtipátit masqui ni laktzaksapátit.

<sup>23</sup> Xlihuak huanti kaxmata xtachuhuín Dios pero ni juerza tlahuaníy xlacata akstitum nalilatamay huantu antá lima-peksinán, tamá cristiano luu xta-chuná quitaxtuniy cumu la amá chixcú huanti lihuana lacaucxilhcán lácu luu tasiyuy nac aktum espejo,

<sup>24</sup> xlá masqui nac espejo lihuana catziy lácu luu talacasiyuy pero acxni takenuniy espejo tuncán patzankakoy lácu luu talacasiyuy.

<sup>25</sup> Pero capaxúhualh amá cristiano huanti ni patzankay huantu kaxmata xtachuhuín Dios sinoque tzucuy laktzaksay nac xlatamat huantu antá lima-peksinán, porque xlicana pi huá tamá lima-peksin huantu quincamaxquiyán laktáxtut, y huanti namakantaxtiy nac xlatamat huantu lima-peksinán, xlihuak huantu natlahuay xlicana pi luu lipaxúhu naquitaxtuniy.

<sup>26</sup> Para tícuya cristiano lacpuhuán pi luu lipahuán Dios y luu tlan xreligión antanícu maktamacxtumiy, pero ni huayuj chipay csimáka catuhúa huantu kalhpalachuhuínán, xlicana pi tamá chixcú sacstu taakskahuitamama, y amá xreligión huantu huan pi luu tlan xlicana pi niti limacuán.

<sup>27</sup> Porque amakolh cristianos huanti xlicana takalhíy tlan religión y akstitum talilakachixcuhuiy xlatamatcán Dios, huatunín huanti ankalhiná tamaktayamánalh huanti lacpobre huanti laklimaxkenín xahua puninanín lacpuscatnín huanti para túcu talipatimánalh o para túcu caakspulama, pero talaktzaksamánalh niti natalixcajualay huantu lixcájnit anán uú nac caquilhtamacú.

## 2

### *Ni huá cacalilacáhu para tícu pobre y tícu rico, acxtum cacalimaxtúhu*

<sup>1</sup> Natalán, xlihuak huixinín huanti lipahuanátit amá lanca talipahu Quimpuchinacán Jesucristo, ccahuaniyán xlacata pi necxnicú caj nalacsapaxquinanátit para makapitzín tlak nacapaxquiyátit y xamapitzín caj nalakmanátit.

<sup>2</sup> Caj lata nalichuhuinánáhu, para xamaktum acxni huixinín macxtum huilátit nahuán laqui nalakachixcuhuiyátit y antá nacalakchanán chatum chixcú huanti lanca rico, y para xlá makanuy xataparaxlá anilu xla oro y litacaxtayanit xalacuán y lactaparaxlá lháka, cumu naucxilhatit pi luu talipahu lantúcu nalilakaputzayátit, hasta chiné nahuaníyátit: “Calacapala, uú catahuila, huí aktum tlan putáhuilh.”

<sup>3</sup> Y para na acxnitiyá nacalaktanuyachán chatum lilakalhamánat limaxken huanti lihakananít huak xalakuán y xatalaktzapatamán lháka, huata xlá chiné nahuaníyátit: “Anú nac tankenú huix catayápi, osuchí tanú casimpij-tahuila nac tíyat.”

<sup>4</sup> Para huixinín chuná xtlahuátit xlicana pì aya lacsacpaxquinampátit, xahuachí caj xmanhuá ucxilhlacachipimpátit tumìn y nì huá mintacristianoscán luu paxquípátit.

<sup>5</sup> Koxutanín huixinín natalán, cakaxpátit huantu camán cahuaniyán: ¿lácu nì catziyátit pì Dios calacsacnìt huanti laklimaxkenín huanti nìtì takalhiy huantu xtapalh tumìn uú nac caquilhtamacú laqui xlacán atzinú akstìtum natalipahuán y luu lacrrico natalitaxtuy xtaçanajlatcán, y laqui huatunín natamaklhtinán amá lipaxúhu latámat nac xtapéksit huantu camalacnüninìt nacamaxquiy xlihuak huanti tapaxquiy y talipahuán?

<sup>6</sup> Pero huixinín huanti huanátit pì lipahuanátit Dios nì cajcu maktum lakmakanátit huanti laklimaxkenín. Lihuana calacapistactit, ¿pì nì huatunín lacrrico huanti ankalhiná catuhúa huantu calikelilámán, na huatunín tamakolh lacrrico huanti camaxuataleninán nac xlatatincán mapeksinanín laqui nacamaxokoniyán hasta masqui huantu niaj lakahuilanítit?

<sup>7</sup> ¿Pì nì catziyátit pì xlacán nì xmakasni calahuá y lixcájnìt talikalhchuhuinán xtaçuhuiní Cristo huanti huixinín makamaklhtinántit acxnì huacu lipahuántit?

<sup>8</sup> Para huixinín lihuana namakantaxtiyátit amá lanca xlimapeksín Dios huantu atzinú luu quilimakantaxtíticán huantu chiné tatzoktahuilanìt nac likalhtahuaka: “Cacapaxqui xlihuak mintacristianos chuná cumu la mecstu paxquicana.” Para chuná tlahuapátit xlicana pì tlan huantu makantaxtípátit.

<sup>9</sup> Pero para huixinín caj lacsacpaxquinanátit para huintì atzinú calakalhamanátit, xamakapitzín calakmakanátit, xlicana pì tlahuapátit lanca talakalhín y mininiy nacamaPATINICANÁTIT chuná cumu la limapeksinán lanca xlimapeksín Dios.

<sup>10</sup> Porque para chaatum cristiano laktzaksama lihuana namakantaxtiy xlihuak huantu huí xlimapeksín Dios pero para xamaktum natlahuay pulactum huantu huan amá limapeksín pì nì xlitláhuat, xlicana min qui-taxtuy cumu la a cakalhakaxmatmakankolh xlihuak huantu huí xlimapeksín Dios y napatinán.

<sup>11</sup> Porque Dios huanti limapeksínalh: “Nìtì tixakatliya túnuj puscat para huí mimpuscat”, pus huatiyá tamá quiDioscán huanti limapeksinampá: “Nítú timakniya mintacristiano.” Pus para chaatum cristiano nìtì xakatliy túnuj puscat porque kalhiy xpuscat, pero para namakniy xtaçristiano xlicana pì juerza xlipatínat porque kalhakaxmakanìt huantu huán xlimapeksín Dios.

<sup>12</sup> Pero huantu milacatacán, akstìtum cakalhchuhuinántit y akstìtum calatapatit cumu la tì stalanca catziy pì nì caj juerza matlahuimácalh sinoque luu xtapaxuhuán makantaxtiputún amá xasasti xlimapeksín Cristo huantu quincaliminyán laktáxtut, porque chuná tlan nalimakapaxuhuayáhu.

<sup>13</sup> Porque acxnì nalakchán amá quilhtamacú acxnì xlihuak cristianos nacamaKALHAPALICÁN y nacamaPATINICÁN nac xlatatín Dios, amakolh huanti nì tzinú talakalhamanìt xamakapitzín cristianos nac xlatamatcán na nìpara tzinú caticalakalhamáncalh; pero huanti calacchú quilhtamacú talakalhamán xtaçristianoscán, acxnì chú Dios nacamaxokoniy xlihuak cristianos xlacán luu lipaxúhu nacaquitaxtuniy porque na nacalakalhamancán y nata-tayaniy.

*Para tícu xlicana lipahuán Dios calimasíyulh xlatámat*

<sup>14</sup> Natalán, ¿túcu limacuaniy chaṭum cristiano para nahuán p̄i xlicana lipahuán Dios pero n̄ipara tzinú limasiyuma xlatámat? ¿Apoco huixinín lacpuhuanátit p̄i tlan nalakmaxtuy caj xtacanájl̄at huantu kalhiy?

<sup>15</sup> Caj calacapastáctit: para chaṭum cristiano tzankanima clhákat huantu nalilhakanán xahua xtahuá huantu nalihuayán umá quilhtamacú,

<sup>16</sup> y para chaṭum la huixinín huanti luu lipahuanátit Dios catziy huantu maclacasquima y caj chiné nahuanicán: “Lakasiyuj pina, Dios capulanín. Huantu tlan calhakanántit y lan cahuyampi hasta nakasa”, pero para n̄i maxquima huantu maclacasquima nac xmacni xahua huantu nalihuayán, ¿túcu limacuaniy masqui lacuán tachuhuín huantu huánilh?

<sup>17</sup> Pus luu xtachuná quitaxtuy quintacanjlatcán para caj xman huanáhu p̄i lipahuanáhu Cristo y n̄ipara tzinú limasiyuyáhu quilatamatcán, quitaxtuy cumu lámpara n̄i lipahuanáhu.

<sup>18</sup> Xamaktum para huí t̄i chuná nalacpuhuán: “Huix huana p̄i lipahuana Cristo, y aquit nac quilatámat ctlahuama huantu lacuán tascújut.” Pus caquimasiyuni lácu lipahuana Cristo masqui n̄iti limasiyúpat xatascújut, y aquit nacmasiyuniyán latachá túcuya tascújut tlan clitlahuay quintacanájl̄at.

<sup>19</sup> Para huix canajlaya p̄i xman chaṭum lanca talipahu Dios huí nac akapún, xlicana p̄i luu tlan lata canajlaya; pero milicátzit p̄i hasta akskahuiní n̄a tacanajlay xman chaṭum Dios anán y acxni talacapastaca p̄i chuná caj lata xtapecuacán tzucuy talhpixniy.

<sup>20</sup> Huá xpalacata clihuaniyán, n̄i tontoj cacatzi huata caakátaksti y calicatzi tahuila p̄i para lipahuana Dios pero n̄i laktzaksápat nac milatámat amá xatascújut huantu xlá lakatiy, xlicana p̄i mintacanájl̄at n̄iti limacuán.

<sup>21</sup> Masqui xlicana p̄i xamakán quilhtamacú Dios limáxtulh Abraham cumu la chaṭum talipahu chixcú caj xpalacata cumu lakátilh lata aya xámaj makan-taxtiy huantu huánilh calilakachixcúhuilh camáknilh nac altar xkahuasa huanti xuanicán Isaac.

<sup>22</sup> Lata Abraham xlipahuán Dios stalanca xlimasiyuma xtascújut, caj xpalacata cumu akst̄itum xlicujma nac xlatámat amá xtacanájl̄at tancs maakst̄itum̄ilh.

<sup>23</sup> Y nac xlatámat lihuana likantáxtulh huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka antanícú chiné huan: “Abraham akst̄itum lipáhua Dios huá xpalacata Dios lakalhámah y limáxtulh cumu la n̄iti xkalhiy xtalakalhín wantu naxokónún.” Y huá xpalacata acxni Dios lichuhuínán Abraham hasta n̄a limaxtuy cumu la chaṭum xamigo huanti luu xpaxqui.

<sup>24</sup> Antá luu cuentaj catlahuátit p̄i umá chixcú Dios limáxtulh cumu la chaṭum tlan chixcú huanti n̄i xkalhiy xtalakalhín, n̄i caj xman cumu xlipahuán pero n̄a xpalacata lacuán xtascújut huantu xmasiyuy nac xlatámat.

<sup>25</sup> Nachuna litúm quitaxtúnilh amá lakahuiti puscat huanti caj xman chuná xacuantlahuán xuanicán Rahab, Dios matzankenánilh y limáxtulh cumu lámpara n̄iti xtitlahuanit xtalakalhín caj xpalacata cumu xlá camá-tzekli nac xchic y camasiyúnilh tún̄uj tiji laqui natatzalay amakolh judíos huanti xtaanit taucxilhuilínán nac xcachiquín.

<sup>26</sup> Xlacata lihuana naakataksátit huantu ccahuanimán, para xmacni chaṭum chixcú n̄i kalhiy xlistacni xtachuná quitaxtuy la a calatámah xanín, n̄a luu xtachuná litaxtuy lata huanáhu p̄i lipahuanáhu Cristo pero para n̄iti limasiyumanáhu nac quilatamatcán quintascujutcán xlicana quitaxtuy p̄i n̄i xlicana lipahuanáhu.

*Luu cuentaj quil̄tlahuatcán quisimakatcán*

<sup>1</sup> Natalán, ni luu chalhuahua nalitaxtuputunátit cumu la lactalipahu makalhtahuakenánin, porque huixinín stalanca catziyátit pi aquinín huanti masiyuyáhu xtachuhuín Dios cuentaj quil̄tlahuatcán huantu masiyuyáhu, porque aquinín atzinú luu lipecua naquincamapatinicanán nac xlatatín Dios para ni xtalulóktat huantu nahuanáhu ni xachuná xamapatzín cristianos.

<sup>2</sup> Xlicana pi xlihuak aquinín luhua huantu liaktzankatayayáhu y tlahuayáhu huantu nitlán, pero para chatum cristiano nexnicú aktzankay huantu likalhchuhuínán xlicana pi tamá chixcú makaacchán talacapastacni y catziy cuentaj tlahuay xlihuak xlatámat.

<sup>3</sup> Cumu la catziyátit, acxni tantum cahuayu makalhnuyáhu xfreno xlicana pi tlan malakspitáhu y lenáhu lachá nícu aquinín lacpuhuanáhu.

<sup>4</sup> Nachunalitúm amakolh laclanca barco xalac pupunú masqui xlicana pi luu laklilakaputza y masqui tlihueke uún tahuacaniyachi huantu sakalén, pero amakolh huanti tamatlahuanimánalh xlicana pi caj actzu timón kalhiy huantu xliatlahuanicán huá tlan talilén nícu xlacán talemputún.

<sup>5</sup> Na luu xtachuná quitaxtuy quisimakatcán, masqui xlicana pi lata quil̄litantuminicacán huá atzinú niticu xkásat porque luu actzú, pero xlicana pi luhua huantu xlá xutlan tlahuay. ¡Xtachuná quitaxtuy cumu la actzu lhcúyat huantu tlan puxkoyuhuiy aktum lanca caquiuhín!

<sup>6</sup> Y tamá simákat tlan litaxtuy cumu la lhcúyat. Quisimakatcán huilicanit nac quimacnicán huantu naquincamahuaniyán hasta masqui huantu lixcájn̄nit, masqui caj pulactum y ni xlicana huantu quincamahuaniyán, pero quil̄lancacán quincamaxcajualiyan. Umá quisimakatcán huá man talimapasin̄it clhcuyatcán akskahuiní laqui na xlihuak quil̄latamatcán namaxcajualiyan masqui huantu ni lixcájn̄nit xuanit laqui nalaktzankayáhu.

<sup>7</sup> Cristianos tlan tamamantzujliy lachá túcuya takalhín, cumu la tu takosa nac caunín xahua luhua huantu tatasakaán nac catiyatni, nachuná huantu talamánalh nac pupunú, y xlicana pi camamantzujliy;

<sup>8</sup> pero tamá simákat n̄ipara chatum cristiano a makatlajay, xlá ni tamastay namakatljacán, xahuachí porque luhua lixcájn̄nit xveneno kalhiy huantu malaktzankeyahuanán.

<sup>9</sup> Xlicana pi huá quisimakatcán lilakachixcuhuiyáhu Quintlaticán Dios acxni quil̄htliniyáhu y kalhtahuakaniyáhu, na hua litúm quisimakatcán lihuánahu pi catuhá xcaakspúlalh amakolh cristianos huanti casitziniyáhu masqui xlicana pi huá Dios na camalacatzuquin̄it, huá catlahuanit laqui natakaliy huantu lacuán talacapastacni cumu la xlá kalhiy.

<sup>10</sup> Lacatumá quinquilhnicán antan̄icu taxtuyachi amá lacuán tachuhuín huantu likalhtahuakaniyáhu Dios nac quioracioncán, xahua amá laclixcájn̄nit tachuhuín huantu calahuá caliaktlakaxakatliyan huanti casitziniyáhu. Natalán, aquit tancs ccahuaniyan pi nichuná xlilat.

<sup>11</sup> Caj luu lihuana calacapastáctit: nac aktum musni, ¿pi tlan taxtuyachi xaseksi chúchut, y na antiyalitúm nataxtuyachi xún chúchut?

<sup>12</sup> Porque chuná cumu la akatum skatán nilay lãxux nahuán xtahuácat, na n̄ipara akatum asíhuit xtahuácat nahuán uvas, huá xpalacata calihuaniyan pi aktum musni antan̄icu taxtuyachi skahuihui y squija chúchut, nilay pi antiyalitúm taxtuyachi skoko chúchut.

*Para tícu maklhcatziy pi luu skalala, calimasiyulh xlatámat*

<sup>13</sup> Para nac milakstipancán lama chatum cristiano huanti maklhcatzicán pi luu skalala, pus tancs calimasiyulh xlatámat lata tu tlan tlahuay laqui xlihuak

cristianos nataucxilha p̄i çana skalala, tlan xcalicatzinaniť xtacristianos chuna cumu la maakataksniy xliiskalala.

<sup>14</sup> Pero para mastayatiť quilhtamacu xlacata nacamakatlajayan nac minacujcan taquiclhcatza xahua tasitzi, y lachá tucuya tascujut tlahuayatiť, huá chuna litlahuayatiť porque caj huinti tlamakatlajapatiť, pero tancs cahuaniyan p̄i n̄ipara tzinu caminiyan tlancaj nacalimakhcatzicanatiť porque n̄i akstitum makantaxtipatiť cumu la lacasquin Dios namakantaxtiyatiť xtascujut.

<sup>15</sup> Y para t̄icu chuna lilacataquinan xtascujut huantu tlahuama xahua xliiskalala, n̄i xlicana huá maxquin̄it xliiskalala ama lanca talipahu Dios huanti huilachá nac akapun, sinoque anta uú nac caquilhtamacu catziniñit tamá talacapastacni, huá xliiskalalacan cristianos y hasta na pektanun̄it akskahuini.

<sup>16</sup> Porque xlihuak antanicu huí taquiclhcatza xahua tasitzi, necxnicu tasiyuy huantu tlan tascujut sinoque caj xman huá tasiyuy huantu lixcájn̄it xahua huantu n̄iti limacuán.

<sup>17</sup> Pero xlihuak amakolh cristianos huanti xlicana takalhiy xtalacapastacni xahua xliiskalala huantu Dios mastay, xlacan luu akstitum talemánal̄h xlatamatcan, takalhiy tlan tapuhuan, tlan tacatziy, lachá tucuya cristianos huak talakalhaman, acxni para t̄icu cahuanican o para camapeksican xlacan lipaxuhu takalhaxmatninan, para t̄icu n̄itlan catlahuanican tapaxcatlen y tamatzankenanan; acxni takalhchuhuinan tahuán huantu xtaluloktat y xliankalhiná tatlahuay huantu lacuan tascujut.

<sup>18</sup> Xlihuak cristianos huanti talilakaputzamanal̄h xlacata p̄i lipaxuhu y akatziyanca catalatamal̄h xamakapitzin cristianos, luu xtachuna caquitaxtuniy cumu lampara tachamanal̄h huantu tlan latamat, y acxni nalakchan quilhtamacu lata natamakalay huantu tchanit nac xlatamatcan cristianos xlicana p̄i n̄itasiyuy huantu lipaxuhu y akstitum latamat huantu na natakalhiy.

## 4

### *Lacu luu quililatamatcan nac xlakstipancan cristianos*

<sup>1</sup> Luu lihuana calacapastactit: lata nac milakstipancan, ¿nicu minachá tasitzi xahua taquiclhcatza acxni tzucuyatiť lamakasitziyatiť? Xlicana p̄i n̄ini lacatunu sinoque mismo nac milatamatcan porque anta ankalhiná casakaliman xlixcájn̄it mintalacapastacnican.

<sup>2</sup> Chuna quitaxtuy porque acxni para t̄icu huixinin lakatiyatiť y nilay kalhiyatiť, pus lalakcatzalacapiniyatiť, lalacataquiyať, xatasitzi tlahuayatiť, y hasta lalimakniyatiť caj xpalacata huantu lacpuhuanatiť p̄i xkalhitit. Xlicana p̄i nilay kalhiyatiť huantu lacpuhuanatiť porque n̄i huá squiniyatiť Dios.

<sup>3</sup> Xahuachi masqui lacpuhuanatiť p̄i squiniyatiť Dios necxnicu camaxquiyan cumu n̄i tancs squiniyatiť, porque xlihuak huantu huixinin lacpuhuanatiť xkalhitit lilacapastacatiť lacu nalipaxuhuayatiť xalac mimacnican, huá xpalacata Dios n̄iti calimaxquiyan.

<sup>4</sup> ¡Paxcatacu tihuanatiť huixinin cristianos huanti caj xman likamanampuntunatiť Dios! ¿Lacu p̄i n̄i catziyatiť? Xlihuak huanti lakatilacan y xman lipaxuhaputun huantu lixcájn̄it anan nac caquilhtamacu xlicana quitaxtuy p̄i tlamakasitziy Dios. Xlihuak ama cristiano huanti aktum catziy p̄i atzinu matlantiy y lakatiy xlihuak huantu laclixcájn̄it anan nac caquilhtamacu pus na luu maktum litayama p̄i tlasitziy Dios.



<sup>5</sup> Huá xpalacata Dios limatzoknínalh nac likalhtahuaka antanícú chiné huan: “Amá xEspíritu Dios huantu huilínit nac quilatamatcán huá quincalimaktakalmán, xlá quincalakcatzanán y lacasquín pì xman huá natapek-siniyáhu.”

<sup>6</sup> Cumu Dios quincapaxquiyán xliankalhíná quincamaktayamán laqui acxni naquincatzaksaputunán huantu uú xala caquilhtamacú tlan natayaniyáhu, chuná talulokáhu porque nac likalhtahuaka chiné huan: “Dios nìpara tzinú matlantiy xtayatcán huanti talacataquinán y luu lactalipahu camaklhcatzicán, pero huata luu calakalhamán huanti camaklhcatzicán pì nìtìcu xkasatcán nac caquilhtamacú.”

<sup>7</sup> Huá xpalacata ccalihuanian, mejor maktum catamacamastanítit Dios laqui xlá tlan natlahuay xtascújut nac milatamatcán; acxni chuná huixinín natlahuayátit xlicana pì tamá akskahuiní nacatzalamakanán.

<sup>8</sup> Lipaxúhu calaktalacatzuhúitit Dios laqui xlá na nacamalacatzuhuiyán y nacakaxmatniyán xlihuak huantu nahuanianítit. ¡Xlihuak huixinín huanti xtlahuanitátit talakalhín maktum cacachekemakanicántit! Nachuná huixinín huanti lacpuhuanátit pì lipahuanátit Dios pero lakatiyátit lipaxuhuanianítit xlihuak huantu lixcájnít anán nac caquilhtamacú, aquit ccahuanian pì calakpalítit xtalacapastacni minacujcán.

<sup>9</sup> Lihuaná calilipuhuanitit huantu nìtlán tlahuanitátit nac milatamatcán y lan calitasátit xlihuak mintalakalhincán, para xlitziyampátit cumu tlan lapátit mejor catasátit, y para luhua huantu xlipaxuhuanianítit huata chú calipuhuanitit; tamá tapaxuhuan xahua talitzi huantu xkalhiyátit calilakpalítit laqui huata nakalhiyátit umá talipuhuan.

<sup>10</sup> Cacamaklhcatzicántit pì nìtì minkasatcán nac xlatatín Quimpuchinacán laqui xlá luu lactalipahu nacalimastuyán.

### *Nitìcu calahuá calikalhchuhuinánh xtacristiano*

<sup>11</sup> Natalán, necxnicú calahuá calikalhchuhuinánitit mintacristianoscán, porque amá cristiano huanti calahuá likalhchuhuinán chatum xtacristiano, o para putzananiy xtalakalhín huantu titlahuay laqui tlan nalihuanian, tamá cristiano litaxtuy pì lihuanima xlimapeksín Dios pì nìtlán huantu limapeksínán porque antá huan pì quilalipaxquicán. Para huix lihuanian Dios pì nìtlán xlimapeksín xlicana pì nìaj makantaxtípat huantu limapeksínán sinoque litaxtuya cumu la chatum juez huanti makalhapanán.

<sup>12</sup> Pero milicátzit pì xman chatum Dios huanti mastanít xlimapeksín y xman huá sacstu litaxtuy lanca talipahu juez; xlicana pì xman huá tlan nacaputzananiy osuchí nacamapatiniy cristianos para xlá chuná nalacasquín, o nacamaxquiy laktáxtut. Pero chinchú huix, ¿túcu minkásat laqui tlan nacaputzananiya o nacalihuanian huantu tatlahuamánalh xamakapitzín cristianos?

### *Nitìcu luu camacanjilh para huí tu amaj tlahuay lichalí*

<sup>13</sup> Cuentaj catlahuátit huixinín huanti lacatancs malulokátit acxni chiné huanitit: “Para lanchú osuchí chalí naanáhu nac amá cachiquín, antá nalatamayacháhu canacaj aktum cata, catuhúa naliscujáhu laqui natlajayáhu luhua tumín.”

<sup>14</sup> ¡Pero nìpara tzinú catziyátit huantu caakspulanitán nahuán nac milatamatcán lichalí quilhtamacú huantu xkakamachá! Porque milatamatcán xtachuná litaxtuy cumu la jintat huantu caj puntzú tasiyuy acxni tamacatatatahuilay y nìpara xalitacatzín lácu laksputparakoy.

<sup>15</sup> Huata acxni nakalhchuhuinanátit chiné milihuanatcán: “Para Dios lacasquín nalatamayáhu chalí quilhtamacú, naanáhu nac amá cachiquín, aver para túcu antá naliscujacháhu.”

<sup>16</sup> Pero cumu lismaninitátit acxni para túcu likalhchuhuinanátit mak-tum tuncán maçanajliyátit pi chuná naquítaxtuy, y hasta lilacataquinanátit porque luu lactalipáhu camaklhcatzicanátit masqui xlicana pi nítlán tlancaj namaklhcatzicana.

<sup>17</sup> Xahuachí na milicatzitcán pi amá cristiano huanti stalanca catziy pi xlit-láhuat nac xlatámat huantu lacuán tascújut, y cumu para ni tlahuama huantu xlitláhuat xlicana pi kalhiy lanca talakalhín nac xlatatín Dios.

## 5

### *Lacrrico huanti takalhiy lhuhua tumín na catalipúhualh*

<sup>1</sup> Huixinín lacrrico huanti kalhiyátit lhuhua tumín, ¡cakaxpáttit huantu camán çahuaniyán! ¡Çamininiyán catasátit y calipuhuántit caj xpälacata amá lanca tapatín huantu amán çalakchanán!

<sup>2</sup> Porque namín quilhtamacú acxni tamá mintumincán huantu lanchú lan kalhiyátit lámpara xamasni naquítaxtuy, nachuná xalacuán milítacaxtaycán aya pasanit nahuán koxkáluhua.

<sup>3</sup> Tamá oro xahua plata huantu huixinín lan maakstokuilinitátit aya lan tzulutuananít nahuán, huá tamá xatzulutuanán mintumincán nacama-lak-tzankeyahuayán cumu la lhúyat porque huá mintumincán nacama-lac-puyán nac xlatatín Dios y xatzulutuanán natalitaxtuy cumu la testigo huanti natamaluloka pi xlicana lhuhua huantu nítlán tilitlahuanitátit.

<sup>4</sup> Huatunín amaçolh lacpobre cristianos huanti çatitascujnitán nac minca-tuhuancán pero huixinín ni acchán çatimaskahuinítit, huá çaliyahumán huantu çatitlahuaninitátit, y Quimpuchinacán huanti lanca xlatatzúcut aya çakaxmatninit huantu amaçolh cristianos talimaakatrankemánalh.

<sup>5</sup> Lata lapátit nac çaquilhtamacú huixinín paxuhuapátit porque niti catzankaniyán, acchán huayampátit, hasta lantúcu kompátit cumu la takalhin huantu çamakakoncán, ¡pero chú aya lakçama quilhtamacú acxni huixinín cumu la takalhin nacamaknicanátit!

<sup>6</sup> Chuná çalakchanán porque lhuhua laklimaxkenín xahua lacpobre cris-tianos huixinín lan çatimapatininitátit, makapitzín hasta çamakninitátit nipara tzinú çatalakaputzátit masqui stalanca xcatziyátit pi xlacán niti xçat-lahuanimán.

### *Santiago çahuaniy pi ankalhiná catakalhtahuakánilh Dios y paxuhuaçata-pátitlh xlihuak huantu çakspulay*

<sup>7</sup> Natalán, huantu milacatacán lipaxúhu cakalhhahitahuilátit nalakchán quilhtamacú acxni namimparay xlimaktiy Quimpuchinacán, chuná cumu la çatum chananá huanti chanánán nac xçatuhuan xlá lipahuanit pi nama-kalay huantu çanit porque nalimacuaniy, pero lihuán namakalay huantu çanit xlá paxuhuaçata ucxilha lata titaxtuy quilhtamacú acxni luu lay lanca sín porque xlá huí tu ucxilhlacachanit.

<sup>8</sup> Pus nachuná chú huixinín huanti lipahuanátit Cristo ni calaclátit nac mintaçanajlatcán, huata lipaxúhu cakalhhahitahuilátit porque niaj makas quilhtamacú amaj chin Quimpuchinacán.

<sup>9</sup> Natalán, nitícu caputzananítit para túcu nítlán tatlahuanit mintacris-tianoscán laqui tlan nalihuaniyátit o calahuá nalikalhchuhuinanátit, xlacata Dios huanti litaxtuy lipeçuánit juez huanti aya lacanuya nac málacchi na

nichuná nacaputzananikoyán xlihuak huantu titlahuanítit mintalakalhín y chuná chú nacamaxokoniyán.

<sup>10</sup> Natalán, huá cacamacastalátit lata lácu tatilatámah xalakmakán profetas acxni xtalichuhuínamánah xtalacapastacni Dios, xlacán paxuhuana tapátih huantu caakspúlal y xtakalhalhímánah huantu Dios xcamalacuninít.

<sup>11</sup> Aquinín luu lactalipahu ccalimaxtuyáhu huanti ya tapaxuhuan tapatij lachá túcuya tapatín huantu calakchín nac xlatamácán, xahuachí aya calitakalhchuhuínancanítit lata lácu tipatínit amá makán kolutzín xuanicán Job, na catziyatittá pi acalístán Dios lakalhámah cumu xlá paxuhuana pátih xlihuak huantu akspúlal; huá lilakalhámah porque Dios xlicana luu tlan xtapuhuan y calakalhamán xlihuak huanti talipahuán.

<sup>12</sup> Natalán, acxni para túcu lichuhuínanítit y lacasquinítit pi cristianos xtacanjlah huantu chuhuínantit, ni caliquilhpítit nalimalulokátit akapún, caquilhtamacú, osuchí para túcu lata tu anán, huata caj xman cahuántit acxni kalhchuhuínanítit “Xlicana”, para cana, para ni cana pus “Ni xlicana”, chuná milikalhchuhuínatcán laqui niti nacalimapatínicanítit caj xpalacata huantu tilikalhchuhuínanítit.

*Para tícu tatatlay xlihuak xtacanjlatcán catakalhtahuakánih Dios*

<sup>13</sup> Para tícu maklhcatziy talipuhuan nac xlatamat, mininiy pi cakahthua-kánih Dios; y para tícu maklhcatziy tapaxuhuan nac xlatamat, caquilhtlínih Quimpuchinacán.

<sup>14</sup> Para chatum cristiano tatatlay, cacatasánih huanti tapuxcunit nac pusiculan huanti talipahuán Dios laqui xlacán natakalthahuakaniy Dios y nac xtacuhuiní Quimpuchinacán nataliquilhán, xlacán natalitlahuay xatasiculturalahuán aceite.

<sup>15</sup> Y cumu xlihuak xlitlihueke xtacanjlatcán natakalthahuakaniy Dios amá tatatlá natatlantiy porque huá Quimpuchinacán namatlantiy; y para huá xlipatima caj xpalacata xtalakalhín huantu xtitlahuanit, xlicana pi Dios huak namatzankenaniy.

<sup>16</sup> Huá xpalacata ccalihuaniany pi ankalhiná calakalhapalanítit mintalakalhincán, na ankalhina calalikalthahuakátit chatum achatum nac xlatatín Dios laqui masqui túcu xlaniyátit natatlantiyátit porque amá cristianos huanti tlan xtapuhuan y ankalhiná kalhtahuakaniy Dios xlicana pi xoración kalhiy lanca litlihueke y Dios kaxmatniy huantu squiniy.

<sup>17</sup> Xahuachí caj calacapastáctit xamakán quilhtamacú amá profeta Elías na caj catihua chixcú xuanit cumu la aquinín, pero acxni xlihuak xnacú tzúculh kalhtahuakaniy Dios xlacata pi niaj camilh sijn xlicana pi aktutu cata áitat ni milh sijn.

<sup>18</sup> Acxni kalhtahuakanipá Dios xlacata pi camacamilhá sijn Dios kaxmát-nih xoración y macámilh sijn, lata túcu chancal nac catiyatni xlicana pi lan lanánah.

<sup>19</sup> Natalán, para túcuya cristiano akstitumá xlipahuán Quimpuchinacán pero xamaktum min quilhtamacú tlahuay talakalhín y akxtekmakán huantu aya xlipahuán, y para chatumlitum cristiano huanti na lipahuán Cristo namaktayay xlacata calipahuampá Quimpuchinacán,

<sup>20</sup> luu milicatzitcán para túcuya cristiano maktayay chatumlitum cristiano huanti xmalaktzankema xlatamat xpalacata xtalakalhín, para maakataksniy pi calipahuampá Dios y calakmákalh xtalakalhín xlicana pi lakmaxtuniy xlistacni nac calinín y Dios matzankenaniy xlihuak huantu xtitlahuanit xtalakalhín.

## Xapulh Xcarta Huantu Tzokli San Pedro

Nac umá carta calimalkhchuhuinicán cristianos huanti talipahuán Cristo, chuná lacchixcuhuín xahua lacchaján, xlacata pi akstitum catalatámah chuná cumu la xilatamatcán huanti xlicana xcamanán Dios. Umá tlan latámat antá stalanca xlitasiyut xlapaxquitcán chatunu chatunu. Pero huantu lacatitum tapaxquit, akstitum catalatámah y ya tapaxuhuán cata-pátih xlihuak huantu calakchín tapatín. Calimalkhchuhuinicán xlacata pi para tícu catlahuaniy huantu nitlán, xlacán ni catalacapástacli para nachuná natamakaxokonún, huata xman cahuanicán pi paxuhuana catapátih y catamatzankenánih xlihuak huanti catlahuaniy para túcu nitlán, chuná cumu la titilatámah Cristo. Porque xlihuak umakolh cristianos caj xpalacata cumu xtalipahuanit Cristo Dios xcalacsacnit laqui xcamanán natahuán huanti luu nacapaxquiy. Xlacán talitaxtuy cura huanti xman huá talakachixcuhui-mánah lanca talipahu rey, calimaxtucán xatasiculanalán cachiquín huanti nitu talixcajalamánah, huatunín xcamanán Dios huanti man caxokoxtunít (2.9).

Xliakaspunni umá carta camalkhchuhuinicán lakkolún xlacata cumu xlacán talitaxtuy xanapuxcún huanti tacuentajlanit xamapitizín canajlanín, pus cahuanicán pi luu cuentaj catatláhuah xlihuak huanti talipahuán Dios, pero ni catáscujli caj xpalacata cumu nacamaskahuicán, sinoque xlihuak tapaxuhuán catáscujli cumu tapaxquiy Cristo y talakalhamán xtacristianoscán (5.1-4).

### *Pedro lipaxúhu caxakatlilacán cristianos*

<sup>1</sup> Aquit Pedro xapóstol Jesucristo, luu cana lipaxúhu ccatzoknimán eé quinta carta xlihuak huixinín xcamanán Dios huanti lakapuntum makuilátit nac canihua cachiquínín, cumu la nac xapulataman Ponto, Galacia, Capadocia, Asia xahua Bitinia.

<sup>2</sup> Dios calacsacnitán hasta lata xamakán quilhtamacú chuná cumu la xlá xlaclhcahuilnit, y camacaminín xEspíritu Santo laqui nacamaakstitumiliyán y xman huá natapeksiniyátit y nakalhaxpatátit huantu xlá nacalimapeksiyán y xkahlhi Jesucristo huantu xlá stajmakanit acxni mahnicalh nac cruz huá nacalichekemakaniyán xlihuak mintalakalhincán. Aquit clacasquín pi Quimpuchinacán cacasiculanatlahuán y cacamaxquín lipaxúhu latámat.

### *Lácu quilikalhkalhitahuilatcán huantu Dios naquincamaxquiyán*

<sup>3</sup> Canecxnica huá quilhtamacú calakachixcuhuihu Dios huanti xtlat Quimpuchinacán Jesucristo porque xlá malacastacuaninit nac calinín y caj xpala-cata lanca xtalakalhamanín aquinín quincamaxquinitán quilhtamacú nalacachimparayáhu amaktum. Caj huá xpalacata aquinín kalhiyáhu tapaxuhuán y kalhkalhimanáhu huantu xlá quincamalacnununítán.

<sup>4</sup> Xlicana pi huantu aya malacnunit naquincamaxquiyán, amá huantu Dios maquinit nac akapún, huantu ni xcajalay, ni lakuán, y nipara laksputa.

<sup>5</sup> Cumu xlihuak minacujcán akstitum lipahuanítit Dios xlá ankalhiná calimaktayamán xlitihueke laqui tlan nalakchipinítit y nakalhiyátit amá laktáxtut huantu xlá quincalikalhimán y naquincamaxquiyán acxni nalakchán quilhtamacú.

<sup>6</sup> Huá xpalacata huixinín likalhiyátit lanca tapaxuhuán masqui xlicana pi nac milatamatcán luhua tatzaksán y tasakalín nacalakchinán y luhua huantú nacalimapatinicanátit.

<sup>7</sup> Xafuerza nacaliucxilhcanátit luhua tapatín para xlicana lipahuanátit Cristo, xtachuná cumu la oro, laqui nacatzicán pi xlakstu oro machichicán nac lhcúyat. Amá cristiano huanti akstitum lipahuán Dios, para tayaniy latachá túcuya tapatín nalakchín nac xlatamat xlicana pi atzinú lanca xtapalh ni xachuná oro, porque oro laksputa, pero amá mintacanajlatcán huantu huixinín kalhiyátit masqui luhua huantu calitzaksanicánátit y nitu nalilacalayay, acxni Quimpuchinacán Jesucristo namín xlimaktiy xlicana pi nalipaxuhuy y talipahu nalimaxtucán.

<sup>8</sup> Masqui huixinín necxnicú a ucxilhátit Jesucristo pero paxquiayátit, masqui ni lakapasátit lácu luu tasiyuy pero lipahuanátit, huá xpalacata likalhiyátit lanca tapaxuhuán nac milatamatcán, huantu nilay lihuanátit minquilhnicán lácu luu maklhcatziyátit,

<sup>9</sup> cumu catziyátit pi aya kalhiy laktáxtut milistacnicán; xlicana pi huá tamá pimpátit limaklhtinanátit mintacanajlatcán.

<sup>10</sup> Hasta lata xamakán quilhtamacú profetas lihuaná xtalacputzamánalh nac likalhtahuaka túcu luu huaniputún y lácu luu naquitaxtuy huantu Dios xcamalacpuhuaninít pi nacamaxqui cristianos laktáxtut, xlacán tancs talichuhuínalh pi caj xpalacata xtalakalhamanín Dios xámaj camaxqui cristianos masqui ni xtacatziy lácu luu nalay.

<sup>11</sup> Porque xEspíritu Cristo xcamacatzinima amakolh profetas huantu Quimpuchinacán Jesús xlipátit xuanít y lata acalístán luu talipahu xámaj litaxtuy; pero xlacán luu xtacatziputún tícuya chixcú xámaj litaxtuy Cristo y túcuya quilhtamacú xlikantaxtut xuanít huantu aya xtalacatahuilanít amá huantu xcamacatzinima Espiritu huanti xuí nac xlatamatcán.

<sup>12</sup> Pero Dios lacatancs camacatzinilh amakolh profetas pi huantu xlacán xtaliakchuhuinamánalh ni huatunín xámaj calakchán xlacata nacalimacuaniy nac xlatamatcán, sinoque camacatzinilh pi huixinín huanti acalístán nalacachitanátit xamán calakchanán y nacalimacuaniyán. Xamakán quilhtamacú Dios timacámilh Espiritu Santo laqui nacalimacatziniy amakolh profetas huantu xámaj quitaxtuy, pi huatiyalitúm tamá Espiritu Santo huanti calimalacapastacniy amakolh cristianos huanti caliakchuhuinaninítán amá lipaxúhu laktáxtut huantú mastay Cristo. ¡Xlicána pi hasta ángeles xalac akapún xakataksputún lácu Dios luu nacamaxqui cristianos amá laktáxtut huantu huixinín kalhiyátit y masqui aya xtaakataksli xtalacpuhuán necxni lay xtakataksa!

### *Dios quincalacsacnitán laqui akstitum nalatamayáhu*

<sup>13</sup> Huá ccalihuaniyán, ankalhiná skalalh calatapátit y lihuaná calilacapastacnátit xatlán mintalacapastacnicán. Xliankalhiná caucxilhlacachipítit huantu Dios caj xpalacata xtalakalhamanín nacamaxquiyan acxni namimparay Quimpuchinacán Jesucristo.

<sup>14</sup> Cumu huixinín xcamanán Dios huanti takalhaxmata huantú xlá lima-peksinán, huixinín nia calilatapátit tamá lixcájnít talakalhin chuná cumu la xlipapátit acxni niaj xlakapasátit Dios.

<sup>15</sup> Huata luu akstitum calatapátit chuná cumu la lakatiy Dios, porque Quintlaticán Dios huanti catasaninítán laqui nalipahuanátit xlicana pi luu akstitum kalhiy xtalacapastacni.

<sup>16</sup> Antá lacatancs huan nac likalhtahuaka: “Akstitum calatapátit chuná cumu la aquit akstitum ckalhiy quintalacapastacni.”

<sup>17</sup> Cumu huixinín stalanca catziyátit pi Dios ni caj caticalacsacpáxquilh cristianos acxni xlá namalakchaníy quilhtamacú lata nacamaxokoni y xpalacata huantú tatitlahuanit nac xlatamatcán, huá ccalihuaníyán, huixinín huanti kalhtahuakaníyátit Dios huaníyátit: “Huix Quintlaticán” pus camini-níyán pi luu akstítum calakachixcuhuítit lihuán tlan lapátit uú nac caquilhtamacú.

<sup>18</sup> Dios aya calakmaxtunitán nac milatamatcán huantu nipara tzinú xcalimacuaníyán huantu xli lapátit, laqui tlan namakapaxuhuayátit Dios y nakalhiyátit laktáxtut, porque xmanhuá xli lapátit milatamatcán chuná cumu la xcamasiyunínán xalakmakán militalakapasnicán. Na stalanca catziyátit pi xtapalh tamá laktáxtut huantu aya kalhiyátit, ni tumín lixokocanít huantu laksputa cumu la oro osuchí plata,

<sup>19</sup> Cristo lixókolh xkalhni huantu xlá stajmákalh nac cruz, xlá litáxtulh cumu la tantum mántzuj borrego huanti nitú kalhiy xtalakalhín laqui nalilakachixcuhuicán Dios xpalacata xtalakalhincán cristianos y nacalimatzenkenanicán xtalakalhincán.

<sup>20</sup> Hasta lata Dios nia xmalacatzuquiy caquilhtamacú aya xli lacsacnit pi huá Cristo xlimakantáxtit xuanit huantú xlá xlaclhcahuilínit, pero cumu aquín xquincaucxilhlacachimán huá xpalacata hasta acu timacámilh xka-huasa laqui namakantaxtiy y chuná nacalimacuaníy laktáxtut amakolh cristianos huanti talamánalh la calacchú quilhtamacú.

<sup>21</sup> Aquín lipahuanáhu Dios cumu Cristo stalanca quincalimalacahuanín pi Dios kalhiy lanca litlihueke acxni malacastacuánilh nac calínín, acalístán máxquilh litlihueke xahua lipaxúhu xputáhuilh nac akapún; huá xpalacata xman huá Dios lipahuanátit y kalhkalhihuilátit huantu xlá nacamaxquiyán.

<sup>22</sup> Y cumu lanchú aya kaxpatpátit amá tachuhuín huantú xtalulóktat Dios y tlahuapátit huantu antá limapeksinán, huixinín aya chekemakanínítit minacujcán xlihuak huantú xkalhiyátit lixcájnít talakalhín, laqui akstítum nacapaxquiyátit xlihuak mintacristianoscán. Huá xpalacata ccalihuaníyán, akstítum calapaxquítit chatum achatum xlihuak xlitlihueke mintalacapas-tacnicán xahua xlihuak xtapaxuhuán minacujcán.

<sup>23</sup> Masqui xlicana pi huixinín xkalhiyátit amá latámat huantu xcamaxquínítán minatlatnicán huanti na taniy cumu la catihua cristianos, chú quitaxtuy pi aya lacachitamparanítit xlimaktiy caj xpalacata amá xtachuhuín Dios huantu kaxpatnitátit, y amá milatamatcán huantu lanchú kalhiyátit niaj necxnicú laksputa porque tamá xtachuhuín Dios canecxnica huá quilhtamacú scujma nahuán nac quilatamatcán.

<sup>24</sup> Y nac likalhtahuaka chiné tatzoknit: Xlihuak cristiano huanti lama nac caquilhtamacú xtachuná litaxtuy cumu la akatum licúxtut xalac catuhuán, y xlitlihueke xahua licácnit huantu xlá kalhiy xtachuná litaxtuy cumu la xaxánat amá licúxtut.

Pacs amaj laksputa chuná cumu la licúxtut sca y yujtamakán xaxánat,

<sup>25</sup> pero xtachuhuín Dios huantu xlá quincamaxquínítán necxnicú catilák-sputli huata xliankalhíná quilhtamacú scujma nahuán nac quilatamatcán.

Amá xasasti xtamacatzinín Dios huantú caliakhuhuinanicanítit xlicana pi huá camaxquiyán laktáxtut.

## 2

<sup>1</sup> Huá xpalacata ccalihuaníyán, calakmakántit xlihuak huantu lixcájnít cumu la tasítzi, taquiclhcatza, taaksanín y xlihuak xalixcájnít mintalaca-

pastacnicán, niaj tū calaliakskahuítit, niaj caj xman calalimasiyunítit pī lapaxquiyátit huata luu xaxlicana calapaxquítit, niaj tū calalakcatzanítit, y niaj necxnicú calaaksántit.

<sup>2</sup> Huata huixinín ankalhiná calakpuhualacapítit xatlán xtalacapastacni Dios, chuná cumu la lactzū lakskatán talaktasay xtziquitcán porque tatzincsmánalh, nāchuná chú huixinín laquī laktlihuekén nalihuanátit mintacanajlatcán.

<sup>3</sup> Para xlicana huixinín aya taluloknitátit pī snūn quincalakalhamanán, pus calaktzaksátit naliscujátit huantú cāhuaninítán.

*Cristo lītaxtuy xastacná chíhuix huantu puxcu huí*

<sup>4</sup> Luu lipaxúhu calaktalacatzuhuítit Quimpuchinacán Cristo, porque xlá huá lītaxtuy xastacna chíhuix huantu tzapsnanín talakmáka, pero Dios man lacsacnit cumu xlá kalhiy lanca xtapalh nīti macataxtuca.

<sup>5</sup> Y xlihuak huixinín huanti lipahuanátit Cristo calimaxtuyán cumu la xastacná chíhuix huantu xlá camaclacasquima cumu caxtlahuama aktum xastacná pusiculan antanícu huij nahuán, hasta na quincalimaxtuyán cumu la cura huanti akstítum natalilakachixcuhuiy Dios xnacujcán, xlá luu lakatiy umá lilakachixcuhuin huantu Jesucristo tlahuanit nac quilatamātcán.

<sup>6</sup> Chuná kantaxtuma cumu la huan nac likalhtahuaka: Nac xacāchiquín Sión cámaj macán çatum talipahu chixcú huanti aquit clacsacnit,

xlá xtachuná lītaxtuy cumu la aktum lanca talipahu chíhuix huantu yahucán nac chastún cumu la xatalayáhu chiqui;

y xlihuak amakōlh cristianos huanti natalipahuán xlicana pī necxnicú catitalimaxánalh para xman pī talītaakskahuinīt nahuán acalístán.

<sup>7</sup> Xlihuak aquinín huanti lipahuanáhu Cristo stalanca catziyáhu pī tamá xastacná chíhuix kalhiy lanca xtapalh, pero huanti nī talipahuán chuná caquītaxtuniy cumu la huan nac likalhtahuaka:

Amá lanca xastacná chíhuix huantu talakmáka tzapsnanín porque talacpúhua pī nītu limacuán, huata lanchú huá luu limacuama porque huá lijaxkōnit lata xlilanca chiqui.

<sup>8</sup> Y lacatum chiné huamparay:

Lhuhua cristianos nataliakchekxnín umá chíhuix,

y lhuhua huanti nacamacuctiy.

Umakōlh cristianos taliakchekxnín eé chíhuix porque xlacán nī takaxmatputún amá xasasti xtamacatzinín Dios huantú tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka, pero luu chuná tuncán xcalimacamincanit pī nītu catitaakailh.

<sup>9</sup> Huixinín huanti aya lipahuanátit Cristo, Dios calacsacnitán laquī xman huá Mintlatcán nahuán y huixinín xcamanán nahuanátit; xlá calimaxtunítán cumu la cura huanti talakachixcuhuiy çatum lanca talipahu rey, calimaxtunítán xcāchiquín huanti nītu talixcajualamánalh y calacsacnitán laquī xcamanán nahuanátit porque capaxquiyán y laquī nalichuhuanánit huantu Dios tlahuanit laclanca licācñit xtascújut; xlá cātsanín laquī nataxtuniyátit amá lacacapucsua latámat y camaxquín nalilatapayátit lipaxúhu xtaxkáket.

<sup>10</sup> Minchá quilhtamacú huixinín nīpara tzinú xlacpuhuanátit para pī tlan xlitaxtútit cumu la xcamanán Dios, pero lanchú xlicana xcamanán Dios huixinín porque huá man calacsacnitán; xapulh huixinín nī xcatziyátit para Dios xcaxquiyán pero lanchú tancs talulokátit pī Dios snūn capaxquiyán.

*Pedro cāhuaniy cristianos pī lihuán talamánalh nac caquilhtamacú xman huá Dios cataliscujli*

<sup>11</sup> Natalán, aquit luu ccalakalhamanán, huá xpalacata ccalihuaníyán pi lihuán lapátit nac caquilhtamacú luu akstítum calatapátit nítu catlahuátit huantu nítlán, aquínin tijitlahuanín huanti caj tzinú tatimaktahuilamánalh nac eé caquilhtamacú; pus necxnicú titlahuayátit lixcájnit talakalhín huantu minachá nac xalixcájnit mintalacapastacnicán, porque huá tamá lilaktzan-katayay milistacnicán.

<sup>12</sup> Huixinín akstítum calatapátit nac xlakstipancán huanti ni talakapasa Dios y ni talipahuán, masqui xlacán lanchú calahuá calikalhchuhuanán cumu lámpara laclixcájnit cristianos huixinín, pero caj lata nataucxilha amá lacuán mintascujutcán huantu titlahuanítátit, nahuán acxni nalakchán quilhtamacú lata Dios nacamakalhapaliy cristianos xpalacata xtalakalhincán, xlacán juerza natalilakachixcuhuy Dios xpalacata amá xtascújut huantu titlahuanit nac milatamatcán.

<sup>13</sup> Caj xpalacata cumu lipahuanátit Quimpuchinacán, aquit ccahuaníyán pi cacakalhakaxpátit huantu talimapeksinán xlihuak mapeksinanín xalac caquilhtamacú, xalihuaa gobierno porque huá xapuxcu mapeksiná, pero nachuná mapeksinanín xalac mincachiquincán.

<sup>14</sup> Nachuná cacakalhakaxpátit xlimapeksincán huanti calimextucanít gobernadores, porque xlacán calilacsaccanít laqui natamakalhapaliy xlihuak amakolh cristianos huanti lixcájnit talamánalh, y nacacacninanícán amakolh cristianos huanti akstítum talamánalh y huantu lacuán tascújut tatlahuamánalh.

<sup>15</sup> Dios lacasquín pi xlihuak aquínin huanti lipahuanáhu caj xman huá catlahuáhu huantu lacuán tascújut laqui xlihuak amakolh huanti quincacuilhcatzaniyán cumu xlacán ni talipahuán Dios nítu natamaclay nac quilatamatcán huantú calahuá naquincalikalhchuhuanán.

<sup>16</sup> Xahuachí huixinín calatapátit cumu la cristianos huanti tatlahuay lachá túcu talacpuhuán porque tacatziy pi nítu lay calihuaníy huantu natatlahuay, pero masqui catziyátit pi nítu lay calihuaníyán lata tú tlahuayátit nipara caj huá xpalacata nalitlahuayátit huantú lixcájnit. Huata akstítum calatapátit chuná cumu la camininíy natalatamay amakolh cristianos huanti caj xman huá Dios tascujnimánalh.

<sup>17</sup> Lachá tícuya cristianos cacacacninanítit, y lacatítum cacapaxquítit huanti talipahuán Cristo, akstítum calatapátit nac xlatatín Dios nítu titlahuayátit huantú nalimakalipuhuanítit, xahuachí lacatítum cacakalhakaxpátit huantu talimapeksinán laclanca mimapeksinacán.

### *Chuná camacastáláhu cumu la tipatiniit Cristo*

<sup>18</sup> Xlihuak huixinín huanti maksujátit cacacacninanítit mimpatroncán huanti camascujumán y cacakalhakaxpátit huantu calimapeksiyán, ni caj xmanhuá amakolh mimpatroncán huanti tlan cacatziniyán y capaxquiyan, huata nachuná amakolh mimpatroncán huanti lanca calakayacalh, acxtum cacacninanítit.

<sup>19</sup> Porque Dios chuná lakatiy, y lipaxuhuay amá cristiano huanti matlantiy huak patiy huantu natlahuanicán, masqui catziy pi nítu caj kalhakaxmatmakananít, caj xpalacata cumu chuná limakapaxuhuay Dios.

<sup>20</sup> Lihuana calacapastáctit: para huixinín calimapatinipacántit caj xpalcata cumu huántu tlahuanítátit huantu ni militlahuatcán xuanit, ¿lacpuhuanátit pi Dios nacalakalhamanán y nacalipaxuhuayán caj xpalacata huantu patipátit? Pero para calimapatinipacántit caj xpalacata cumu tlahuapátit



huantu lacuán tascújut y paxcatlipimpátit huantú camapatinipacántit, entonces xlicana pi huantamá lakatiy Dios huantu huixinín tlahuapátit porque lipahuanátit.

<sup>21</sup> Caj huá eé xpālacata Dios calilacsacnitán laqui nacaliucxilhán para xlicana natlahuayátit xtapaxuhuán chuná cumu la Cristo paxuhuana pátilh caj quimpalacatacán, chuná xlá stalanca quincamasiyuninitán lácu napatiyáhu acxni tlahuayáhu huantu lakatiy Dios, poreso ccalihuaníyán: chuná camacastalátit cumu la xlá quincamasiyuninitán.

<sup>22</sup> Masqui xlicana pi lata Cristo tilatámah nac caquilhtamacú, xlá necxnicú tláhualh talakalhín y nīpara chatum xtacristianos xáksalh.

<sup>23</sup> Lata maklit calahuá lacaquilhnīcalh xlá necxnicú calahuá kalhtínalh; acxni mapatīnīcalh xlá necxnicú lacpúhua para nacamalakxokey lata tú xtlahuanimācalh, huata huak Dios xmacahuiliy xtapatín huanti xlicana akstitum nacamaxokoniy chatunu chatunu cristianos latachá túcu tatitlahuanit nac xlatamācán.

<sup>24</sup> Cristo cucakolh nac xmacni xlihuak quintalakahincán y antá malakspútulh nac cruz acxni nīlh, laqui aquinín aya nīnitáhu nahuán xpālacata talakalhín y caj xmanhuá nalilatamayáhu huantu akstitum latámat. Cristo tamástalh camatakahuīcalh y chuná quincamapacsanín quintakahuīncán huantu xkalhiyáhu xpālacata quintalakahincán.

<sup>25</sup> Xapulh aquinín xlamánáhu cumu la xaaktzankatamán borregos, pero chú aya malacatzuhuīnitáhu Cristo huanti xlicana quincalakalhamanán cuentaj quincatlahuayán porque huá tamá xaxlicana quimaktakalhnacán y xlá necxnicú caquinticaakxtekmakán.

### 3

#### *Lácu xliilatamācán huanti makaxtoka*

<sup>1</sup> Xahuachí ccahuaniputunán huixinín lacchaján huanti makaxtokátit, xlacata pi lipaxúhu cacakalhakaxpátit huantú calimapeksiyán mintakolucán, laqui masqui xlacán nī tacānajlay huantu huán xtachuhuīn Dios, caj cumu nataucxilha lácu huixinín kalhakaxpatnīnanátit, xlacán nā natatzucuy talīpahúan Dios masqui nī cacalīmakalhchuhuīnitit, sinoque xman nataucxilha mintascujutcán,

<sup>2</sup> Lata akstitum huixinín lapátit nac xlatatín Dios y nītu caj kalhakaxpatmakāmpátit.

<sup>3</sup> Xahuachí nī caj xman huá mimacnicán cuentaj catlahuátit lata lácu lihuana nacaxyahuayátit xlacata līlakátit natasiyuyátit, nī calitacaxtayátit lacuán litacaxtay xla oro, o para lantúcu naxquituacananátit, y nī calilhakānántit xalacuán y lactaparaxlá lhakat.

<sup>4</sup> Huixinín nīchuná catlahuátit, huata nac milatamācán camasiyútit huantu tlan y akstitum xalacuán tascújut huantú licaxyahuayátit minacujcán, porque xlicana pi huantú xatlán mintalacapastacnicán kalhiyátit huá atzinú lanca xtapalh nac xlatatín Dios.

<sup>5</sup> Hasta lata xamakán quilhtamacú amakolh lacchaján huanti luu xtalīpahúan Dios huá umá lacuán xtascujutcán huantú tatilīcaxyahuanit xnacujcán y talīmakapaxúhualh Dios porque akstitum xtakalhakaxmata huantu xcalīmapéksiy xtakolucán.

<sup>6</sup> Calacapastáctit amá xamakán puscat Sara lácu huak xkalhakaxmata huantu xlimapeksiy xtakolú Abraham, xlá necxnicú caj kalhakaxmatmakánalh. Para huixinín namacastalayátit Sara cumu la lactzumaján

tamacastalay xtzicán, y xliankalhíná nakalhaxpatninanátit y natlahuayátit huantú lacuán tascújut, nachuná huixinín nítu catikalhítit huantú nalipećuanátit o nalimaxananátit.

<sup>7</sup> Na ccahuaniputunán huixinín lacchixcuhuín huanti makaxtokátit, pi tlan cacacatzinítit mimpuscacán, cacacacninanítit chuná cumu la xlacán camininiy, ni caj xlacata cumu lacpuscatnín atzinú lacscalajuán nac xlatamatcán, huata porque Dios na camaxquínit ama xasasti latámat huantu caj xpalacata cumu lanca xtalakalhamanín camaxquínitán huixinín.

*Luu tlan caquitaxtuniy amakolh huanti tapatiy sampi Dios lacasquín*

<sup>8</sup> Luu ccalimaakatzankeyán pi akstítum calatapátit, macxtum calátit ak-tumá talacapastacni cakalhítit, y acxtum calapaxquítit cumu la linatalán, tlan cacacatzinítit mintacristianoscán y nítu calacataquítit.

<sup>9</sup> Para tícu caťlahuaniyán huantu nítlan huixinín nichuná calimakaxokótit, para tícu calahuá cahuniyán nichuná cataľakalhtítit. Mejor cahunítit pi Dios camaktáyalh y casiculanatľahualh y nítu caakspúlalh masqui túcu huanimán o tlahuanimán, porque Dios calilacsacnítán laqui nacasiculanatlahuayán acxni para chuná natlahuayátit.

<sup>10</sup> Porque nac likalhtahuaka chiné huán:

Para tícuya cristiano lakpuhualacán pi lipaxúhu latamaputún nac xlatámat y akatziyanca latamaputún chali chali,

pus luu cuentaj catľahualh csimákaj xlacata nítu calahuá nalichuhuínán, na nįpara xquilhni nítu tiquilhıtaxıtuy taaksanín.

<sup>11</sup> Calakmákalh xlihuak huantu lixcájnit xtlahuay y xman calıscujli huantu tlan y akstítum, capútzalx xaakstítum latámat y ankalhíná huá calılatámalh.

<sup>12</sup> Porque Quimpuchinacán Dios camaktakalha huanti tlan xtapuhuancán cristianos y acxni xlacán takalhtahuakanıy tuncán cakaxmatniy xoracioncán, pero nįpara tzinú caucxilhputún amakolh cristianos huanti lixcájnit talamánalh.

<sup>13</sup> Para huixinín xmanhuá lacputzapátit xlacata pi ankalhíná natlahuayátit huantu lacuán tascújut, ¿tícu cahuá nacťlahuanıyán huantu nítlan?

<sup>14</sup> Y masqui xmanhuá tlahuapátit huantu lacuán tascújut pero lıhıhua huantu nítlan nacťlahuanıcanátit laqui nacalımapatınıcanátit, ¡xlıcana pi luu cana lipaxúhu camaklıhcatzıtıt! Pus nítu calıpećuántit y nítu cacamakek-lhán,

<sup>15</sup> huata xliankalhíná calakachıxcuhuıtıt nac minacujcán Cristo y camasıyıtıt nac milatamatcán pi xmanhuá Mımpuchinacán tlahuayátit, y skalalh calatapátit xlacata nacatzıyátıt lácu nacakalhtıpaxtokátıt amakolh huanti nacakalhasquinán túcu kalhkalhıpátıt y canajlayátıt pi nacamaxquıyán Dios.

<sup>16</sup> Pero huixinín lacatıtum catzucúıtıt lımakalhchuhuıniyátıt huantu canajlayátıt, akstıtum cakalhıtıt mıntalacapastacnicán laqui xlacán nacaucxilhán, y masqui xlacán lixcájnit calıkalhchuhuınanán tahuán pi huixinín huanti lipahuanátıt Cristo luu lalanca maklakalhınanín, entonces man natatzucuy talılacamaxanán xtachuhuıncán huantu tahuán, porque natacatzıy pi kalhıyátıt tlan mıntalacapastacnicán.

<sup>17</sup> Para Dios lacasquín pi napaťınanátıt, xlıcana pi luu tlan nacaquitaxtuniyán para napaťınanátıt caj xpalacata huantu tlan mıntascujıtcán tlahuapátıt nahuán, y ni caj xpalacata xalıxcájnit talakalhın.

<sup>18</sup> Acxni Cristo maknicalh nac cruz xlá maktum tú xokonunkolh xpalcata quintalakahincán, masqui xlá necxnicú tláhualh talakahín pero huak huá pátilh huantu aquinín xlacleniyáhu Dios laqui tlan naquincamalacatzuhuiyán nac xlatatín. Cumu Jesús chixcú xuanit xlicana pi maknicalh nac xmacni, pero xlistacni ni nilh huata canecxnicahuá quilhtamacú lámaj nahuán.

<sup>19</sup> Y cumu xlá xman huá xkalhikey xespíritu nia xtanuparay nac xmacni, xlá calákalh amakolh cristianos huanti na aya xtaninít y niaj xtakalhiy xmacnicán caj xman xtakalhiy xspiritucán pero nac calinín xtahuilananchá cumu la tachín, xlá calimakalhchuhuínilh xtachuhuín Dios.

<sup>20</sup> Huatunín umakolh cristianos huanti caj xman xtakalhaxmatmakanit Dios xamakán quilhtamacú acxni xlama kolutzín Noé, Dios ticamakakálhilh tilacpúhua pi catalakpálilh xalixcájnít xtalacapastacnicán lihuán Noé xcaxtlahuama amá lanca barco antanícu tatájuh amakolh kalhatzayán cristianos huanti ni tajicsualh nac chúchut.

<sup>21</sup> Xlicana pi amakolh kalhatzayán cristianos huanti talaktáxtulh nac muncáctat, amá chúchut xalac muncáctat xtachuná litaxtuy amá chúchut huantu quincaacmahuacacanán acxni taakmunuyáhu, amá chúchut huantu litaakmunuyáhu ni caj xman chekey quimacnicán, aquinín taakmunuyáhu laqui nachekemakanáhu xlihuak xalixcájnít quintalakahincán, y chuná tlan nasquiniyáhu Dios caquincamaxquín xatlán xtalacapastacni, acxni taakmunuyáhu stalanca catziyáhu pi xlicana nakalhiyáhu laktáxtu cumu lipahuanáhu Jesucristo huanti lacastacuánalh nac calinín.

<sup>22</sup> Xastacná alh nac akapún y antá huilachá nac xpaxtún Dios, xlá macamaxquicanit limapeksín laqui huá nacamapeksiy ángeles xahua huanti xtamapeksinán nac akapún na xtakalhiy limapeksín, pero chú huak huá takalhaxmata huantu xlá calimapeksiy.

## 4

### *Catalilatámah cristianos amá tascújut huantu Dios camaxquiy*

<sup>1</sup> Cumu huixinín catziyátit lácu Cristo huak paxuhuana pátilh huantu tlahuanicalh huá ccalihuaniyán pi huixinín na milipaticán xlihuak huantu calakchinán nac milatamatcán. Xahuachí luu milicatzitcán pi amá cristiano huanti matlantiy napatiy nac xmacni xlihuak tapaín huantú nalakchín xlicana limasiyuma pi aya lakmakanit xlihuak talakahín,

<sup>2</sup> y lihuán lamajcú nahuán nac caquilhtamacú xman huá natlahuay nac xlatamat huantu Dios lakatiy y niaj huá catitláhualh huantu xman nalimakapaxuhuay xmacni.

<sup>3</sup> Xlicana pi makas quilhtamacú huixinín nachuná xmaktlahuayátit xlihuak huantu tatlahuay amakolh cristianos huanti ni talakapasa Dios, porque xmanhuá xliipátit huantú atzinú xlakatiyátit y xlipaxuhuayátit, marí xpaxcajnánátit, xtzucuyátit kotátit y xkachitamakanátit, catuhua huantu xlimakapaxuhuayátit mimacnicán, y hasta xcalakachixcuhuiyátit amakolh laclixcájnít tzincun.

<sup>4</sup> Pero cumu chú huixinín niaj chuná catimaktlahuátit huantú xlacán chunacú laclixcájnít tatlahuay, entonces cacs natalacahuán y hasta nacalimaxtuyán laclixcájnít cristianos y calahuá nacalikalhchuhuinancanátit.

<sup>5</sup> Pero tancs cacatzítit pi amaj lakchán quilhtamacú acxni xlacán natamacamastay cuentaj nac xlatatín amá lanca talipahu juez huanti aya chacatziyaj huí xlacata nacamakalhapaliy xlihuak huanti talamánalh xastacná xahua huanti aya taninittá cristianos.

<sup>6</sup> Huá xpalacata calimakalhchuhuinanit xtachuhuín Cristo lihuán tala-manalhcú amakolh cristianos huanti aya taninit. Porque para tacanajlalh amá lipaxúhu xtamacatzinín Dios huantu mastay laktáxtut acxni xtalamanalhcú uú nac caquilhtamacú, masqui luhua huantu xtitalimapatinicalh uú caj xpalacata huantu xtatitlahuanit, lanchú xlistacnicán tlan talamánalh y niaj tu catitapátih.

<sup>7</sup> Xlicana pi xchaliyán talacatzuhuma quilhtamacú lata nalaksputa xli-huak huantu anán nac caquilhtamacú, huá xpalacata calihuanian huantu tlan calacapastacnántit y lacastalanca calatapátit laqui chuná tancs nakalhtahuakanianit Dios.

<sup>8</sup> Xahuachí huantu akstitum calapaxquítit porque acxni lapaxquiyátit lamatzankenianit luhua talakalhín huantu kalhiyátit.

<sup>9</sup> Ya tapaxuhuán cacatalaktuncuhuitit nac minchiccán amakolh huanti ni takalhiy nícu talaktuncuhuiy, pero ni caliquiclhcatzaniyátit.

<sup>10</sup> Xlihuak huixinín huanti Dios camaxquinítán xliiskalala, akstitum cacaliscujtit xamakapitzín cristianos cumu la catziyátit pi militlahuatcán y lácu camalacpuhuanian Dios naliscujátit.

<sup>11</sup> Amá cristiano huanti Dios lilacsacnit pi naliakchuhuanianiy xtachuhuín, acxni nacamakalhchuhuanianiy cristianos luu xtachuná caquitáxtulh cumu lámpara huá Dios man chuhuanama. Amá huanti Dios lilacsacnit pi nacaliscuja xamakapitzín cristianos, cacaliscujli xlihuak xlitlihueke y tapaxuhuán huantu Dios maxquiy. Xlihuak huantu xtlahuátit tancs catlahuátit laqui mintascujutcán xman huá Dios nalilakachixcuhuicán xpalacata Jesucristo huanti xliankalhíná quilhtamacú mininiy nacacninanicán, nalakachixcuhuicán y canecxnicahuá quilhtamacú nakalhiy lanca xlitlihueke. Chuná calalh amén.

### *Quilipaxuhuatcán acxni para túcu quincamapatinicanán*

<sup>12</sup> Natalán, aquit cahuuanian pi nipara tzinú akatiyuj calilátit acxni nacalakchinán latachá túcuya tapatín huantu nacalitzaksacanátit, porque xlihuak huantu amán caakspulayan ni calacpuhuántit para huixinincú pim-pátit lipulayátit mintapatincán.

<sup>13</sup> Caminianiyán caj calipaxuhuatit acxni túcu calimapatinicanátit uú nac caquilhtamacú, porque chuná huixinín acxtum tapatipátit amá xtapatín Cristo huantú xlá limapatinicalh, y acxni xlá namimparay xlimaktiy nac caquilhtamacú laqui namasiyuy lanca xlitlihueke huantú kalhiy, entonces amá quilhtamacú huixinín nacamaxquiyán tapaxuhuán.

<sup>14</sup> Luu cana lipaxúhu calimakhcatzítit para caj xpalacata Cristo nacaliaktlakaxakatlicanátit, porque chuná tancs talulokma pi xEspíritu Dios anka-lhiná catabamán nac milatamatcán.

<sup>15</sup> Para túcuya cristiano la huixinín huanti lipahuanátit Cristo luhua huantu limapatinimacal mininiy capaxuhuanapátih, cumu stalanca catziy pi nitu limapatinimacal caj cumu máknih xta cristiano, osuchí liyahuamacal takalhan, o para maktánulh nac aktum taaklhúhuit huantu ni xlacata.

<sup>16</sup> Para tamá cristiano limapatinimacal caj xlacata cumu litayay pi xlicana lipahuán Cristo, xlá ni mininiy nalipuhuán o nalimaxán, huata capaxcatcatzinilh Dios y calilakachixcuhuilh xpalacata huantu akspulama.

<sup>17</sup> Xlihuak aquinín huanti litaxtuyáhu xcamanán Dios stalanca catziyáhu pi aya talacatzuhuma quilhtamacú lata Dios naquincamaxokonian xpalacata xlihuak huantu nitlán titlahuanitáhu, xlicana pi aquinín quincalimacapulamán, cumu para aquinín huanti lakapasáhu xtachuhuín quincalimacapulamán, caj calacpuhuántit, lácu cahuá nacaquitaxtuniy amakolh cris-

tianos huanti caj xman takalhakaxmatmakanit amá xasasti xtamacatzinín Dios huantú mastay laktáxtut?

<sup>18</sup> Para amá cristiano huanti xlicana akstitum xmakantaxtima nac xlatámat xlimapeksín Dios, juerza tuhua quitaxtuniy xlacata nakalhiy laktáxtut, ¿lácu cahúa amaj caquitaxtuniy amakolh cristianos huanti lixcájnít talamánal por que takalhakaxmatmakanit xlimapeksín Dios?

<sup>19</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán, para tícuya cristianos huanti talipahuán Dios luhua huantu talipatimánal uú nac caquilhtamacú cumu stalanca tacatziy pi chuná lakatiy Dios, pus ni mininiy nataxlajuaniy, huata chunacú xliankalhiná catatláhualh huantu lacuán tascújut, xman Dios catamacahuílih xlistacnicán, porque huá quincamalacatzuquinítán xlá naquincamakta-kalhan, namakantaxtiy huantu malacnunit.

## 5

### *Lácu xliilatamatcán huanti capuxculén cristianos*

<sup>1</sup> Na ccaxakatlilacamaçhán xlihuak huixinín huanti Dios calilacsacnitán xlacata nacapuxculipinátit cristianos huanti talipahuán Cristo nac akatunu cachiquín, cumu aquit na huá tamá tascújut quililacsacnit Dios; xahuachí quilakastapu man cliucxilhnit lata lácu mapatinícalh Cristo, milicatzitcán pi lacxtum namaklhtinanáhu amá tapaxuhuán huantu Dios naquincamaxquiyán.

<sup>2</sup> Camininiyán akstitum cacamaktakálhtit amakolh xcamanán Dios huanti camacuentajlinítán, cumu la xborregos huanti talipahuán, ya tapaxuhuán cacamaktakálhtit chuná cumu la lakatiy Dios, pero nichuná catlahuátit xlacata para nalitlajayátit tumín o para luu caj juerza camatlahuipacántit, huata huantu lacatitum cascújtít.

<sup>3</sup> Necxnicú lactalipahu cacamaklhcatzicántit osuchí cumu lámpara man milacán camapeksiyátit huantu lakayátit, huata camininiyán huantu tlan y akstitum calatapátit laqui tamakolh cristianos huá nataucxilhtiyay lata lácu huixinín lapátit.

<sup>4</sup> Y acxni nalakchán quilhtamacú lata namimparay xlimaktiy amá lanca talipahu quimaktakalhnacán aquinín huanti litaxtuyáhu xborregos, acxnicú namaklhtinanátit huantu nacalimaskahuicanátit amá lanca lilakátit corona xtachuná cumu la xalakilakátit xánat huantú limaskahuinancán nac pukamán, pero huantu Cristo nacataiyán xlá necxnicú xneka y ni laksputa.

### *Lácu xlikalhakaxmatnatcán lakahuasán*

<sup>5</sup> Na ccahuaniyán huixinín lakkahuasán huanti lipahuanátit Cristo, ni caj cakalhakaxpatmakántit huantu talimapeksinán lakkolún huanti talichuhuínán xtachuhuín Dios, xahuachí acxtum cacakalhakaxpátit huantu tahuán çatunu çatunu, y necxnicú calalacataquitit porque nac likalhtahuaka chiné huán:

Dios nipara tzinú caucxilhputún huanti tlancaj camaklhcatzicán, pero xlá luu calakalhamán amakolh cristianos huanti nipara tzinú talacataquinán, y hasta camaklhcatzicán pi nitú xkasatcán.

<sup>6</sup> Nac xlatatín Dios huixinín cacamaklhcatzicántit pi nitúcu minkasatcán laqui xlá nacalalalhamanán, y nalakchán quilhtamacú acxni luu lactalipahu nacalimaxtuyán.

<sup>7</sup> Xlihuak huantu akatiyuj lilyátit para mintaaklhuhuítcán o mintalipuhuancán, huak huá camacahuilítit Dios, porque xlá xliankalhiná quilhtamacú caaklihuamán.

<sup>8</sup> Xahuachí luu skalalh calatapátit, cuentaj catlahuátit huantú tlahuayátit osuchí huantu huanátit, porque huí chatum huanti huanicán akskahuiní xlá luu casitziniyán, xliankalhiná quilhtamacú putzama tícuya cristiano nama-laktzankeyahuay, xtachuná litaxtuy cumu la tantum lapánit putzatlahuán xatícu nahuay porque tzincsnima.

<sup>9</sup> Pero huixinín chunatiyá akstitum calipahuántit Quimpuchinacán Cristo laqui chuná namakatlajayátit, xahuachí stalanca cacatzítit pi nac xlicalanca caquilhtamacú lhuhua talamánalh quinatalancán huanti na talipahuán Cristo, xlacán nachuná calimapatinimácalh huantu huixinín caakspulamán.

<sup>10</sup> Pero acxni huixinín aya tipatikonítatit nahuán huantu lanchú patipátit, acalístán Dios nacamaakstitumiliyán, nacamaxquiyán licamama, litlihueke, y nitúcu catiliakatiyúntit, porque tamá lanca talipahu quiDioscán caj xpalacata xtalakalhamanín xlá quincataninítán laqui acxtum natakalhiyáhu Cristo amá lipaxúhu y lilakátit latámat huantu necxnicú laksputa.

<sup>11</sup> Xlicana pi caj xman huá mininiy nakalhiy xlitlihueke xahua nacacnina-nicán canecxnicahuá quilhtamacú. Chuná calalh, amén.

#### *Pedro ahuatá caxakatlilacán cristianos*

<sup>12</sup> Aquit csquinilh litlán quintalacán Silvano huanti climaxtuy pi xlicana akstitum lipahuán Quimpuchinacán, xlacata pi huá catzókli eé quincarta huantu lanchú ccamalakachanimachán, antá aquit ccamaluloknimán pi xlihuak huantu lacuán makamaklhtinanítatit nac milatamatcán, antá stalanca camasiyuniputunán Dios pi xliankalhiná quilhtamacú xlá casiculanatlahuamán cumu capaxquiyán, huá xpalacata aquit ccalihuanianyán pi canecxnicahuá quilhtamacú huixinín chunatiyá calipahuántit Dios y calilatapátit xtapáxquit.

<sup>13</sup> Umakólh cristianos huanti talipahuán Cristo tahuilánalh nac Babilonia, cumu xlacán na huá Dios man calacsacnit chuná cumu la huixinín, xlacán luu cana lipaxúhu caxakatlilacamachán; na caxakatlilacamachán Marcos huanti climaxtuy cumu lámpara quinkahuasa.

<sup>14</sup> Huantu quilacata lipaxúhu calamacatiyapítit y calatzúctit.

Xliankalhiná cacasiculanatlahuán Cristo, cacamaxquín akatzianca y lipaxúhu latámat xlihuak huixinín huanti xman huá tapeksiniyátit.

## **Xlimactiy Xcarta Huantu Tzokli San Pedro**

Acxñi acú titzúculh lipahuancán Cristo, xlihuak huanti xtalipahuán xlacán xtakalhkalhimánalh xlacata pi ni makas amaj min Quimpuchinacán xli-maktiy. Pero quilhtamacú xama y cumu ni xlakchama quilhtamacú laṭa namín Cristo lhuhua huanti akatiyuj tzúculh talay y xtalacpuhuán pi niaj neçxñi catímilh. Hasta tataxtuchá makapitzín huanti nac xlacatincán cristianos tzúculh talichuhuínán pi niaj neçxñicú catímilh Quimpuchinacán. Huá xpālacata caḷitzoknicalh umá carta amakolh huanti chuná xtalichuhui-namánalh umá talacapastacni y antá cahuanicán pi Dios ni laclhcahuijy quilhtamacú cumu la ḷicatziyáhu aquín, porque “huantu xlacata Dios aktum quilhtamacú xlá ḷimaxtuy cumu la a catitáxtulh aktum milh cata, y laṭa titaxtuy aktum milh cata xlá xtachuná ḷimaxtuy cumu lámpara aktum quilhtamacú titaxtunít.” Y maşqui tasiyuy pi Quimpuchinacán lipecua laṭa makapalama, huá chuná ḷilama porque Dios ni lacasquín tícu nalaktzankay y ni namatzankenanicán xtalakalhín, sinoque huak catamaḷacatzúhuilh y catalipáhualh Cristo (3.8-9).

### *Pedro lipaxúhu caçakatḷilacán cristianos*

<sup>1</sup> Aquit Simón Pedro huanti Jesucristo quililacsacniṭ xapóstol nacuán laqui naclascujniy, luu cana lipaxúhu ccaṭzoknimán eé quincarta xlihuak huixinín huanti na aya lipahuanitátit Quimpuchinacán chuná cumu la aquín na lipaxúhu clipahuanitáhu, porque tamá talipahu quiDioscán y Quimaakaputaxtinacán xlicana pi ṭlan quincacatzaniyán.

<sup>2</sup> Clacasquín pi cakalhítit tasiculanalán xahua akatzianca y lipaxúhu latámat caj xpālacata cumu lakapasátit xtachuhuín Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo.

### *Xlicana pi lanca xtapalh huantu Dios quincamaḷacnuniyán*

<sup>3</sup> Cumu Dios kalhiy lanca xlitlihueke, xlá huak quincamaxquimán huantu maclacasquináhu laqui ṭlan akstítum nalatamayáhu nac caquilhtamacú y xman huá nalakachixcuhuiyáhu; xlicana pi makamaklhtinanitáhu umá litlihueke xahua lipaxúhu latámat cumu kaxmatnitáhu y lakapasáhu xtachuhuín Jesús y porque huá man quincataninítán laqui naucxilháhu huantu ṭlan tlhuay lalanca ḷicacniṭ xtascújut.

<sup>4</sup> Caj xpālacata huantu aya quincamaxquinitán chuná xlá ḷimalulokma pi huak namakantaxtiy huantu maḷacnuniṭ, y huantu Dios quincamaxquiputunán xlicana pi lanca xtapalh, porque caj xpālacata huantu maḷacnuniṭ ṭlan nalilakchanáhu amá lipaxúhu xlatámat Dios, y na natitaxtuniyáhu xlihuak huantu lixcájnít talakalhín huantu huí nac caquilhtamacú y quincalactlahuayahuaputunán.

<sup>5</sup> Huá xpālacata ccalihuaniyán pi huixinín huanti canajlayátit huantu Dios maḷacnuy, na juerza catlahuanitit pi amá mintacanajlatcán huantu huixinín kalhiyátit xlicana atzinú lacuán cristianos nacatlahuatilhayán, y para xlicana akstítum latapaputunátit na luu mililacputzaticán lácu maş ṭlan naakataksátit huantu Dios huan nac xtachuhuín.

<sup>6</sup> Cumu luu lihuana akataksátit nahuán man catziyátit lácu namatlihueklhátit mimacnicán y nitu nalitlahuayátit huantu lixcájnít talakalhín. Huixinín nalitaxtuyátit lacuán cristianos huanti nitu pála talisitziy huantu

taucxilha o catlahuanicán, nachuná lácu nalilakachixcuhuyátit Dios milatamatcán.

<sup>7</sup> Porque huanti xlicana talipahuán Dios nipara chatum tícu talakmakán huata huak talakalhamán xlihuak cristianos, y na luu xlicasquinca pi huá umá talakalhamanín nacamaxquiyán litlihueke laqui acxtum nalapaxquiyátit cumu la linatalán.

<sup>8</sup> Para huixinín huak kalhiyátit huantu aquit ccahuanimán y akstítum laktzaksapátit, niaj caj xman chunatiyá catilatapátit, na nipara caj luu xman chunata lactlahuapinítatit quilhtamacú lata lipahuanátit Cristo.

<sup>9</sup> Pero amá cristiano huanti ni kalhiy huantu Dios quincamaxquiyán xlitlihueke, luu xtachuná quitaxtuy cumu lámpara lakaxoko o ni tancs lacahuanán, porque patzankakonit pi aya xlacxacanikocanit xlihuak xtalakalhín huantu xtitlahuanit.

<sup>10</sup> Natalán, huá xpalacata aquit ccalihuaniyán, cumu Dios catasaninítán y huá man calacsacnítán laqui xcamanán nahuanátit y nalipahuanátit, pus ankalhiná calaktzaksátit namalulokátit nac milatamatcán pi xlicana, porque para chuná natlahuayátit tancs cacatzítit pi nexnicú catilacatayátit.

<sup>11</sup> Y nac akapún luu cana lipaxúhu natanuyátit xahuachí nacamaxquicanátit huantu camalacnüninítán Quimpuchinacán Jesucristo huanti quincakilakmaxtunítanchín.

<sup>12</sup> Masqui aya catziyátit huantu aquit ccahuanimán y luu akstítumá lapátit, pero ankalhiná naccalimaakatzankeyán xlacata akstítum camakantaxtítit amá xtachuhuín Dios huantu ccalimakalhchuhuinínitán.

<sup>13</sup> Cmaklhcatziy pi luu chuná quililtláhuat lihuán clamajcú nac caquilhtamacú xlacata ankalhiná naccahuaniyán para túcu nitlán tlahuapátit.

<sup>14</sup> Masqui xlicana pi Quimpuchinacán Jesucristo stalanca quimacatzinínit pi niaj para makas quilhtamacú camaj akxtekmakán eé caquilhtamacú,

<sup>15</sup> pero lihuán clamajcú clacpuhuán pi juerza naclahuaniy xlacata pi lihuana naccamaakataksniyán huantu luu mililtlahuatcán laqui masqui aya cninittá nahuán huixinín ni catipatzankátit huantu ccahuaninínitán nahuán.

### *Pedro man ucxilhnit pi Jesucristo kalhiy lanca xlitlihueke*

<sup>16</sup> Xlihuak amá tachuhuín huantu ccalimakalhchuhuinínitán xahua lácu kalhiy lanca xlitlihueke xahua xlicácnit Jesucristo, xlicana pi ni caj chunata ccaliakskahumán o nalacpuhuanátit para xtachuná cumu la cuento, sinoque quilakastapucán man cliucxilhnitáhu huantu xlá titlahuanit laclanca licácnit xtascújut.

<sup>17</sup> Aquinín lacxtum xactalayanáhu Jesús amá quilhtamacú acxni talakpali-kolh lata lácu ankalhiná xtasiyuy y Quintlaticán Dios stalanca quincalimalacahuanín amá lanca xtaxkaket xahua xlicácnit huantu xkalhiy masqui ni xtasiyuy, xahua acxni takáxmatli xtachuhuín acxni chiné huá: “Huá umá quinkahuasa huanti luu cpaxquiy y clipaxuhuay xlatámat.”

<sup>18</sup> Aquinín stalanca ckaxmatnitáhu amá xtachuhuín Dios huantu minchá nac akapún, porque lacxtum xactalayanáhu Quimpuchinacán Jesús nac amá lanca xatasiculanalán kestín antanícu xactacxtunítaw.

<sup>19</sup> Xlihuak umá huantu aquinín ctiucxilhnitáhu lacatancs litlaluloka huantu xalakmakán profetas titatzokchá xamakán quilhtamacú, y luu tlan pi huá tamá tatzokni huixinín luu quilhpaiyátit acxni likalhtahuakayátit. Pus tamá xtachuhuincán profetas huantu tatzoktahuilanit luu xtachuná litaxtuy cumu la aktum limaksko huantu xlimacaxkakénat xuanit hasta amá quilhtamacú napulhachá amá lanca matuncuhuiní stacu huantu xkalhkalhipátit laqui nacamaxskoniyán nac minacujcán.



<sup>20</sup> Pero luu cuentaj catlahuátit huantu camán cahuaniyán: xlihuak huantu xamakán quilhtamacú titzokuilichá profetas nac xlikalhtahuakacán, nīpara chatum tícu tlan nahuan lácu man akataksa sacstu.

<sup>21</sup> Porque amakolh lakmakán profetas necxnicú tu talichuhuínal nhuantu caj sacstucán xtalacapaścacnicán, sinoque xlacán huá xtatapeksiniy y xtalichuhuínán xtalacapaścacni Dios porque huá Espiritu Santo xcamalacpuhuanīy lácu natahuán.

## 2

### *Hasta xamakán quilhtamacú na xtahuilánal nhuanti xtaliaksaninán Dios (Judas 4-13)*

<sup>1</sup> Hasta lata xamakán quilhtamacú nac Israel na xtalamanal nh makapitzin huanti xtahuán pi na profetas pero caj taaksanin huantu xtamasiyuy. Nachuná quitaxtumaj nahuán nac milakstipancán, porque lhuhua huanti natalixtumay cumu la makalhtahuakenanin pero caj taakskahuinimánal nh nahuán. Umakólh makalhtahuakenanin nac xlatatincán cristianos natamasiyuy pi lámpara luu akstitum talamanal, xlacán xman huá tamasiyumanal nh nahuán huantu nacalactlahuayahuanīy xtacanjlatcán cristianos y chuná talakmakamanal nh nahuán Quimpuchinacán huanti aya xcalakmaxtunit. Pero huanti chuná talamanal nh xlicana pi caj tamalacapalimánal nh quilhtamacú lata Dios nacamapatiniy.

<sup>2</sup> Lata lixcájnīt xlatamatcán tamasiyumanal nh nahuán lhuhua cristianos huanti aya xtatzucunīt talipahuán Cristo na natalakatiy huantu xlacán tamasiyumanal nh y hasta nachuná natzucuy tatlahuay huantu xlacán tamasiyumanal nh nahuán, y caj xpalacatacán lhuhua cristianos huanti ni talipahuán Dios calahúa natalikalhchuhuínán amá xtachuhuín Dios huantu aquinīn lipahuanáhu.

<sup>3</sup> Caj lata xlacán talakatilacamánal nh nahuán natakalihy y natamaakstokuilīy lhuhua tumīn, hasta nacalimakalhchuwīnicanátit huantu caj catuhua takalhchuhuín laqui chuná tlan nacaliakskahuimaklhtiyán tumīn. Pero amaj lakchán quilhtamacú acxni lan natapatinán caj xpalacata huantu nītlán xtascujutcán natatlahuay, porque hasta xamakáná quilhtamacú aya calilhacacanīt lacu luu natapatinán.

<sup>4</sup> Milicatzitcán pi Dios nīpara tzinú camatzankenánīl amakolh ángeles huanti takalhaxmatmákalh xlimapeksín y tatlahualh talakalhín, huata xlá camácalh nac pupatīn, antá cachihuīlīl y camakakalhīma, nacamakalhapaliy acxni nasputcán xlicalanca caquilhtamacú.

<sup>5</sup> Nachunalitúm amá makán quilhtamacú acxni huacu luu pulh xuilácalh amakolh cristianos huanti xtahuilánal nh makán quilhtamacú, caj xman takalhaxmatmákalh Dios y ni cuentaj tatlahuánīl huantu xcaliakchuhuīnanimā Noé, huá xpalacata Dios nīaj lay catapátīl y macámīl muncáctat, camasputukolh xlihuak cristianos, caj xman huá Noé xahua kalhatujún xlitakapasni calakmáxtulh porque xlacán akstitum xtatilatamanīt nac xlatatīn Dios.

<sup>6</sup> Nachunalitúm Dios na camapatīnīl xlihuak cristianos nac xacachiquín Sodoma y Gomorra porque maktum calhcuyuhuīlikolh y cata caj xalhaca amá cachiquín tamáxtekli, laqui natalilacapaścacnanachá xlihuak amakolh cristianos huanti lixcájnīt natalatamayachá natalicatzitahuīlay pi juerza nacamapatīnicán.

<sup>7</sup> Caj xman chatum chixcú huanti xuanicán Lot lakmáxtulh y ni mapatīnīl, porque Lot luu xlipihuán lata lixcájnīt xtalamanal nh cristianos huanti

xtatlahuamánalh latachá túcuya talakalhín, pero Lot luu akstítum xlama nac xlatatín Dios.

<sup>8</sup> Amá tlan chixcú Lot ankalhiná xlipuhuán caj xpálacata amá laclixcájnít talakalhín huantu xchaliyán xmakuxilhma y xmakxmatma porque xlá antá xlama nac xlakstipancán amakolh laclixcájnít cristianos.

<sup>9</sup> Quimpuchinacán catziy lácu calakmaxtuy xlihuak amakolh cristianos huanti xlicana xlá caucxilha pi maktum tamacamaxquinít xlatamatcán, pero xlá na ni capatzankaniy huantu tatitlahuanít xlihuak amakolh huanti lixcájnít talemánalh xlatamatcán xlacata nacaputzananiy túcua tatitlahuanít acxni nalakchán quilhtamacú nasputcán y nacatlahuay taxokón xlihuak cristianos.

<sup>10</sup> Dios atzinú lipecua amaj camapañiniy amakolh cristianos huanti tatlahuamánalh huantu cata lixcájnít y ni litlahuaputu talakalhín, nachuná huanti talakmakán y nitu taliucxilha xlimapeksín Quimpuchinacán, pero xalihuaca tamakolh makalhtahuakenanín huanti caj taaskahuinamputún, xlacán talacpuhuán pi luu laskalalán, huata tlancaj camaklhcatzicán, nipara tzinú talacpuhuán para natalacapecuaníy lanca xlitlihueke Quimpuchinacán.

<sup>11</sup> Masqui ángeles xalac akapún huanti tzinú tlak takalhiy litlihueke ni xachuná lacchixcuhuín xalac caquilhtamacú, pero xlacán nipara tzinú talacpuhuán para calahuá natalichuhuínán nac xlatatín Quimpuchinacán tamakolh aksaninanín makalhtahuakenanín, chuná cumu la xlacán lixcájnít talichuhuínán porque tasitziñiy.

<sup>12</sup> Tamakolh cristianos luu xtachuná talitaxtuy cumu la takalhín huantu ni taakataksa huantu tatlahuay, caj xman huá tamakantaxtiy nac xlatamatcán huantu tamaklhcatziy xmacnicán. Chuná cahuaniyán porque xlacán luu lixcájnít talikalhchuhuínán huantu nipara tzinú taakataksa y ni talakapasa. Pero nalakchán quilhtamacú acxni chuná nataakspulay cumu la taakspulay quitzistancán xala caquihuín huantu cachipacán laqui nacamaknicán,

<sup>13</sup> porque na nacamapañinícán chuná cumu la xlacán tatimapañinínít xamakapitziñ cristianos. Amakolh laclixcájnít makalhtahuakenanín talakatiy talipaxuhuay huantu ni camininiy masqui stalanca tacatziy pi ni makas natalipañinán. ¡Luu lanca limaxaná caquitaxtuniyán acxni xlacán calakanachán antanícu macxtum litahuilayátit xtachuhuín Dios laqui nalakchixcuhuyátit, porque cumu stalanca tasiyuy pi lixcájnít lata talamánalh, caj lihuaca talipaxuhuay huantu taliaktzankatayanít!

<sup>14</sup> Umakóh laclixcájnít lacchixcuhuín nilay taucxilha chatum puscat para ni xlacán xatláhuah talacpuhuán, nexnicú tatlakuán lata tatlahuay talakalhín. Luu tacatziy lácu taaskahuimiy y talactlahuayahuy amakolh cristianos huanti ninaj luu tlihueke takalhiy xtacanjlatcán, xahuachí caj xman huá luu skálalh talicatziy lácu natakalhiy tumín porque nac xnacujcán luu chuná lilacapañacnán. Umakóh cristianos luu calakchán catapáñilh xlihuak huantu amácalh calimapañinícán.

<sup>15</sup> Xlacán taaktzankatayanít porque tamakxtekyahuanít huantu xaakstitum tiji, huata xlacán chuná tamacastalamánalh xlatamat amá makán profeta xuanicán Balaam xkahuasa Beor, umá profeta titlajapútulh lhuhua tumín caj xpálacata natlahuay huantu niaj lakchán,

<sup>16</sup> pero lilacaquilhnícalh xpálacata xtalakalhín. Amá xatzí xburro huantu xpucama chuhuínalh cumu la chatum cristiano, niaj máxquilh talacasquín natitlahuay huantu ni xlitláhuat huantu xliaktzankatayama.

<sup>17</sup> Tamakolh aksaninanín makalhtahuakenanín xtachuná talitaxtuy cumu la aktum pulhmán pozo huantu niaj musnún, xtachuná talitaxtuy cumu la

puclhni huantu lalihuán snoklén ún; caj xpalacata xtalakalhincán huantu tatlahuamánalh amácalh camacancán antanícu xacapucsua laqui antá naca-mapatinicán canecxnicahuá quilhtamacú.

<sup>18</sup> Xlihuak xtalalhchuhuincán masqui lhuhua huantu tahuán y talacsacxtuy huantu atzinú tlan takaxmata pero huantu tahuán nítu limacuán, xlihuak huanti takalhakaxmata huantu talichuhuínán hasta taakataksa pi huata tlan natalilatamaparay huantu talimakapaxuhuay xmacnicán, chuná chú taakskahuimiy y tamakalacpuhuán pi lixcájnít catalatamapá huanti masqui acú takalá lakmakankolh xalixcájnít xtalacapastacnicán huantu xtalilaktzankatayanit.

<sup>19</sup> Xlacán tahuaniy xtamakalhtahuakencán pi natamaktayay laqui natalcalhiy laktáxtut masqui mismo huatunín nachuná xtachincán catlahuanit xalixcájnít talacapastacni; porque xlihuak cristianos huanti camakatlajanit xalixcájnít xtalacapastacni xtachincán catlahuanit.

<sup>20</sup> Milicatzitcán pi xlihuak amakolh cristianos huanti talakapasnit pi Quimpuchinacán Jesucristo xlicana huá quimaakaputaxtinacán, cumu talipahuán xlacán aya tatitaxtuninit xlihuak huantu lixcájnít talakalhin huantu malaktzankenán; pero para tatamastay cacalakchimpá tama lixcájnít xtalacapastacnicán xlicana pi luu maktumá tu talaktzankatayakoy ni xachuná xapulh.

<sup>21</sup> Huata xatlán xticaquitaxtúnih pi necxnicú xtitalakápasli huantu xaakstítum tiji, porque cumu chú aya talakapasnit huata tu tatlahuay mejor caj taakxtekmakán amá xatlán xlimapeksín Dios huantu camaxquicalh.

<sup>22</sup> Pero nac xlatamatcán tamakolh cristianos huanti tahuán pi na talipahuán Cristo pero acalístán taakxtekmakán lacatanes likantaxtuy amá xlicanaj tachuhuín huantu chiné huan: “Chichí laktaspitpá xpatlánat laqui amaktum nahuaparay, y paxni huantu acu lihuana paxikócalh, caj lipuntzú tzucuparay lipaxa putlún.”

### 3

#### *Lácu naquitaxtuy acxni namimparay xlimaktiy Quimpuchinacán*

<sup>1</sup> Natalán, huá umá xlimaktiy quincarta huantu aquit ccatzoknimán, xlihuak maktiy quincarta clacasquín lihuana naakataksátit huantu ccalimalkalhchuhuínimán lácu luu akstítum nalatapayátit.

<sup>2</sup> Na clacasquín pi lihuana calacapastáctit huantu xamakán quilhtamacú titalichuhuínanchá amakolh profetas, xahua amá xlimapeksín Quimpuchinacán huanti quincalakmaxtuyán, huatiyá tu calimalkalhchuhuínín xapóstoles huanti xlá xcalacsacnit.

<sup>3</sup> Pero na clacasquín lihuana cacatzitahuilátit pi acxni luu aya talacatzuhuimaj nahuán quilhtamacú lata namimparay Quimpuchinacán lhuhua laclixcájnít cristianos talamánalh nahuán, huanti caj xman tamakapaxuhuamánalh nahuán xmacnicán, y caj lata talikalhkamanamánalh nahuán

<sup>4</sup> lhuhuatá natakalhasquinínán: “¿Lácu la eé quitaxtuy, chinchú tu timalácnulh Cristo namakantaxtuy xlacata pi namimparay xlimaktiy nac caquilhtamacú? Porque makasá lata tanikonit quilitalakapasnicán huanti chuná xtalichuhuínán y chunatiyá nítu tikantaxtuma huatiyá lata huí caquilhtamacú hasta lata timalacatzuquicalh.”

<sup>5</sup> Umakólh laclixcájnít cristianos ni taakataksputún lata milh muncáctat pi makán quilhtamacú xлата xuí akapún y cumu huak chúchut xuí nac xokspún tíyat Dios huá pi túnuj catáhui chúchut laqui natasiyuy tíyat.

<sup>6</sup> Y acalístán huatiyalitúm tamá chúchut Dios limacámilh muncáctat y calimasputuhuílih huak lata tícu xtalamánalh xamakán quilhtamacú.

<sup>7</sup> Pero umá akapún xahua catiyatni huantu lanchú aquinín puhuilanáhu calacchú quilhtamacú, aya lipulhcaçanit pi huá lhcúyat nalimalaksputucán, xlicana pi chuná naquixtaxtuy porque huá Dios chuná limapeksinanit, xlacata pi huá tamá lhcúyat nacamasputuhuiiy cristianos acxni nasputa caquilhtamacú y Dios nacatlatlahuay taxokón xlihuak huanti lixcájnit tatilatamalx xlacata nacamaçatiniçán.

<sup>8</sup> Xahuachí natalán, necxnicú tipatzankayátit pi huantu xlacata Dios, aktum quilhtamacú xlá limaxtuy cumu la a catitáxtulh aktum milh çata, y lata titaxtuy aktum milh çata xlá xtachuná limaxtuy cumu lámpara caj aktum quilhtamacú titaxtunit.

<sup>9</sup> Pero ni xlacata para Cristo caj luu chuná catziy mamakapalima xlacata namakantaxtiy huantu malacnunit lata namimparay xlimaktiy, chuná cumu la talacpuhuán makapitzín, huata xlá caj quincamakakalhimán para nalipahuanáhu y ni nalaktzankayáhu; porque xlá ni lacasquín para tícu nanij y nalaktzankay, huata lacasquín pi xlihuak cristianos xtalaktalacatzúhuilh Dios lihuán talamanalhcu.

<sup>10</sup> Acxni nalakchán quilhtamacú lata namimparay xlimaktiy Quimpuchinacán, luu xtachuná xkalh namín, acxni ni liacatzihuilácalh, cumu la talicatziy kalhananín acxni çatzisní tamín takalhanán. Entonces akapún xahua xlihuak huantu anán nac caquilhtamacú nalactlahuakoçán xtachuná cumu la a caminchá lanca ún huantu lipecua macahuán, xlihuak huantu huí nahuán nac caquilhtamacú putum nalacihcuyuhuilikoçán laqui niaj tu nata-makxteka, xahuachí huak huá Dios amaj camakalhapaliy y nacamaxokoniy cristianos lata lácu çalakchán y lácu tatilatamanit.

<sup>11</sup> Cumu aya catziyátit lácu amácalh malaksputucán eé caquilhtamacú, xlicána camininian pi luu akstitum calatapátit nac xlacatín Dios y akstitum calakachixcuhiítit!

<sup>12</sup> Huixinín ankalhiná cakalhhalkhitahuilatit amá quilhtamacú acxni Dios natlahuay taxokón, y calakpuhualacapítit xlacata pi aya xlákchalh amá quilhtamacú. Acxni nalakchán amá quilhtamacú xlihuak huantu huí y tasiyuy nac akapún xahua huantu anán nac caquilhtamacú putum amaj lilacstalanckoy amá lhcúyat caj xpalacata lipecua xlichichi huantu nalilhcu-yucán.

<sup>13</sup> Pero aquinín huanti lipahuanáhu Cristo ankalhiná kalhhalkhimanáhu amá xasasti akapún xahua xasasti caquilhtamacú huantu Dios quincamalacnunitán pi naquincamaxquiyan, porque stalanca catziyáhu pi xlihuak huantu antá huí huak tlan y akstitum nalatamaçán.

<sup>14</sup> Natalán, huá xpalacata ccalihuanian pi lihuán kalhhalkhipátit acxni nacamaxquicanátit amá lipaxúhu latamaç, pus juerza catlahuanítit laqui acxni namín Cristo xlá nacamanoklhuyan pi huantu akstitum lapátit y nitu limaxcajualipátit talakalhin milatamaçcán, huata tlahuapátit nahuán huantu nalimakapaxuhuayátit.

<sup>15</sup> Xahuachí tancs cacatzítit pi para Dios lipaxúhu quincalimakakalhimán y ninaj quincamaçatiniyan, huá chuná litlahuama porque lacasquín pi caquincalimacuanín umá quilhtamacú y cakalhíhu laktáxtut. Xahuachí ccatziy pi quintalacán Pablo na maklhuhuatá çatzokniyan xcarta y na huá umá tastacyahu xlá çalimakalhchuhuiyan chuná cumu la Dios maxquinit liiskalala.

<sup>16</sup> Xlihuak xcarta huantu xlá çatzoknunitán huatiyá umá tastacyahu huantu lihuana çamasiyuniputunán, masqui xlicana pi lacmanuy makapitzín tachuhún huantu juerza lactuhua y ni luu lay taakataksa amakolh

huantĭ nĭ luu lakskalala y huantĭ catzankaniy talacapastacni xahua tacanájlat, huata xlacán talitaaklhuhuiy y niaj chuná taakataksa lata lácu qui-taxtuy, nachuná tatlahuay xamakapitzi xtachuhuín Dios huantu tatzokta-huilanit nac likalhtahuaka, pero xlihuak huantu tatlahuay xlicana pi caj sacstucán taputzamánalh huantu nacalimapatinícán.

<sup>17</sup> Natalán, pus cumu huixinín aya catziyátit xlihuak huantu lanchú ccalimakahchuhuininitán, pus luu skálalh calatapátit y catamaktakálhtit xlacata pi nĭ nacaliakskahuiyán huantu lixcájnĭt xtayacán tamakolh huantĭ laclixcájnĭt xtalacapastacnicán cristianos y nitu nacalactlahuayahuyán antanícu xaakstĭtum huixinín yátit.

<sup>18</sup> Pero clacasquín pi atzinú lihuana calakapástit xtalacapastacni Quimpuchinacán y Quimaakaputaxtinacán Jesucristo, xahuachí tlak camalihuaquítit xlacata akstĭtum nalilatapayátit xtapáxquĭt. ¡Camaxquihu cácnĭt Quimpuchinacán lanchú quilhtamacú, y canecxnicahuá camaxquicalh cácnĭt! Chuná calalh, amén.

## Xapulh Xcarta Huantu Tzokli San Juan

Acxni acu xtzucunít cristianos talipahuán Cristo, nachuná xtalakapuntu-mima aktum lanca taaksanín, porque xuancán pi xman huá tlan nakalhiy laktáxtut huanti tzeq xcamaxquicanít aktum talacapistacni xahua xliiskalala Dios, pero mat ni lhuhua huanti xtaamánalh talaktaxtuy. Cumu chuná xtalaakskahuimimánalh huá xpalacata San Juan calitzóknilh umá carta amakolh canajlanín laqui nac umá xcarta nacamaakataksniy huantu luu xtalulóktat xtachuhuín Dios. Acxni San Juan huan pi “Dios huá taxkáket”, antá lacatancs quilhuama pi huantu xlacata Dios nipara pulactum anán huantu xlá ni catziy, o para tícu tlan namatzekniy huantu tlahuama.

Xahuachí xtahuilanampá makapitzín huanti kalhtum xtahuán pi Cristo ni xlicana huá amá huanti xlimínit xuanit, huanti xlicana Xkahuasa Dios. Lata xlihuak umá taaklhúhuit huantu xlama, nac umá carta calimakalhchuhui-nicán y calimalacapistacnicán pi niaj caminiy tícu nacalimakalhchuhui-niy atúnuy talacapistacni porque xlacán takalhiy Espíritu Santo huanti quincamasiyuniyán xlihuak xtalacapistacni Dios huantu xlá quincamacatziniputunán; xahuachí Espíritu Santo limaluloka pi Dios lama nac xlatamácán amakolh huanti talipahuán Cristo y tacacninaníy cumu la Xpuchinacán.

Xahuachí liakasputa umá carta antanícu xlihuak tapaxuhuán huan pi xlihuak huanti lakapasa Dios capaxquiy xta cristianos, porque Dios huá tapaxquít.

### *Huá Jesús Xtachuhuín Dios huantu masiyuy lácu nakalhiyáhu latámat*

<sup>1</sup> Aquit camán calimakalhchuhui-niyán nac umá quincarta huantu cca-tzoknimán xlacata huanti xlamajá hasta xamakán quilhtamacú acxni ninajtú a xmalacatzuquiy Dios. Huá aquit cuanima Cristo huanti huanicán Xtachuhuín Dios porque huá masiyuy lácu nakalhiyáhu latámat, y aquinín man ckaxmatnitáhu lácu huan, y man cliucxilhnitáhu quilakastapucán lácu luu tasiyuy, huá luu lihuana clilakapasnitáhu porque mismo quimacancán man clixamanitáhu y ctaluloknitáhu pi huá tamá xkalhiy tachuhuín huantu mastay latámat.

<sup>2</sup> Porque huanti mastay latámat man quincatasiyuninítan y aquinín man cucxilhnitáhu, tancs cmalulokáhu pi xlicana lama y ccaliakchuhuinanimánáhu xlihuak cristianos laqui natalipahuán xmastaná latámat huantu nec-xnicú nalaksputa. Xapulh xlá xtalamachá Quintlaticán Dios nac akapún pero huata man quincalakminítan laqui nalakapasáhu.

<sup>3</sup> Aquinín xman huá ccalimakalhchuhuinimán huantu cucxilhnitáhu y ckaxmatnitáhu laqui huixinín na macxtum naquilatayáhu chuná cumu la aquinín macxtum ctalanitáhu Quintlaticán Dios xahua Xkahuasa Jesucristo.

<sup>4</sup> Pero huá xpalacata ccalitzoknimán eé carta laqui huixinín na nakalhiyátit umá lanca tapaxuhuán huantu aquinín ckalhiyáhu.

### *Calilatamáhu xtaxkáket Dios huantu kalhiy*

<sup>5</sup> Umá xlimapeksín Quimpuchinacán Jesucristo huantu xlá quincalimakalhchuhuinín, na huatiyá ccalimakalhchuhuinimanáhu xlihuak cristianos, huan pi Dios huá litaxtuy taxkáket y nac xlatámat nitú kalhiy y ni anán huantu xalakapucsua.

<sup>6</sup> Para aquinín huanáhu pi tatalacastucnitáhu Dios pero para nac quilatamatcán līlamanáhu huantu xalac capucsua tascújut xlicana pi liaksaninánáhu quintachuhuincán xahua quilatamatcán.

<sup>7</sup> Pero para akstitum līlamanáhu xtaxkáket Dios xahua lacuán xtascújut, xlicana tlan malulokáhu pi tatalacastucnitáhu Dios y xkalhni Quimpuchinacán Jesucristo huantu stajmákalh quincalacxacanikoyán xlihuak huantu xkalhiyáhu quintalakahincán.

<sup>8</sup> Pero para nahuanáhu pi nitu kalhiyáhu quintalakahin, quecstucán taakskahuitamayáhu y nitu talulóktat nac quilatamatcán.

<sup>9</sup> Pero para litayayáhu kalhapalaníyáhu Dios pi tlahuanitáhu talakahin entonces tlan nalipahuanáhu pi Dios naquincamakantaxtiniyán huantu malacnunit, naquincamatzankenaniyán quintalakahincán y naquincalacxacaniyán xlihuak huantu lixcájnít kalhiyáhu nac quilatamatcán.

<sup>10</sup> Para kalhtum huanáhu pi nitu tlahuamanáhu talakahin nac quilatamatcán, xlicana pi huata limacanáhu Dios cumu lámpara huata huá xaaksaniná, para chuná tlahuayáhu ni xlicana maktum pi makamahlhtinaniáhu xtachuhuín y ni xlicana lipahuanáhu.

## 2

### *Cristo quincapalacachuhuinanachán nac xlatatín Dios*

<sup>1</sup> Koxutanín huixinín quincamanán, huá xpalacata aquit ccalitzoknimán eé quincarta xlacata antá naccamaktayayán niaj natlahuayátit talakahin. Pero para tícu xlitamokostáyalh aktum talakahin luu lacatancs cacatzítit pi kalhiyáhu chatum chixcú huanti naquincapalacachuhuinanachán nac xlatatín Quintlaticán Dios, huá tamá quimpalacachuhuinacán Jesucristo porque xlá luu tlan catziy.

<sup>2</sup> Quimpuchinacán Jesucristo tlan tláhuah, tamacamástalh nac calinín laqui nalitaxtuy cumu la aktum xatamaaktakajnin lilakachixchuhin nac xlatatín Dios laqui naquincalimatzenanicanán xlihuak quintalakahincán; pero ni caj xmanhuá quintalakahincán aquinín huanti uú huilánáhu, sinoque xlihuak cristianos huanti tahuilánalh nac xlicalanca caquilhtamacú.

<sup>3</sup> Para kalhakaxmatáhu y makantaxtimanáhu xlimapeksín Dios, tlan talulokáhu pi xlicana lakapasáhu Dios.

<sup>4</sup> Pero para tícuya cristiano nahuán pi lakapasa Dios pero ni kalhakaxmata huantu huan nac xlimapeksín, xlicana pi tamá cristiano caj lanca xaaksaniná y nitu kalhiy talulóktat nac xlatamat.

<sup>5</sup> Xlihuak cristianos huanti takalhaxmata huantu lichuhuínán nac xtachuhuín, xlá tlan maluloka pi huantu akstitum paxquinít Dios, pus xman chuná nalitalulokáhu pi xlicana tatalacastucnitáhu Dios.

<sup>6</sup> Amá cristiano huanti huan pi xlicana tatalacastucnit Dios akstitum xlitatamat chuná cumu la tilatamalh Quimpuchinacán Jesucristo.

### *Huanti capaxquiy xtacristianos līlama xtaxkáket Dios*

<sup>7</sup> Natalán, umá limapeksín huantu lanchú aquit ccatzoknimán ni calacpuhuántit para xasasti; huatiyá umá limapeksín huantu xuijá hasta xamakán quilhtamacú, caj xman aquit camalacapastacnimán porque na huatiyá tamá limapeksín huantu aya calimakalhchuhuínicanitátit.

<sup>8</sup> Pero lanchú aquit ccatzoknimán, cumu lámpara xasasti limapeksín calimaxtútit porque kalhiy xtalulóktat nac xlatamat Cristo xahua nac milatamatcán, chuná cuan porque amá xalakacapucsua quilhtamacú lalihuán tixaxtuma y stalanca tasiyuma pi aya chima xaxlicana taxkáket.

<sup>9</sup> Para tícuya cristiano huan pi lílama xtaxkákēt Dios pero para nī talaucxil-putún xtacristiano, tancs cuan pi huacu cxalakacapucsua latámat lílama.

<sup>10</sup> Huata amá cristiano huanti xlicana capaxqui y xamapapitzín xtacristianos xlicana lílama xtaxkákēt Dios y nītu catilitamokostáyalh xtalakalhín.

<sup>11</sup> Pero huanti casitziniy xamapapitzín xtacristianos tamá xlá makatlajaniť xalakacapucsua latámat, y hasta nī catziy xanīcu luu áma porque huá amá xalakacapucsua latámat maktum pi malakaxokenit.

<sup>12</sup> Ccatzoknunimán huixinín quincamanán huanti lipahuanátit Dios, xlá camatzankenaniťnán xlihuak mintalakahincán caj xpālacata cumu Jesús xokónulh mimpālacatacán.

<sup>13</sup> Na ccatzoknunimán huixinín lakkolún huanti na tahuilánalh mincamanancán porque ccatziy pi lakapasniťtít amá huanti xlata xlama hasta laťa nīnajtú a xmalacatzuquicán. Nachuná ccatzoknimán xlihuak huixinín lakahuasán porque catziniťtít lácu namakatlayayátit tamá akskahuiní huanti matlahuínán huantu lixcájnit.

<sup>14</sup> Aquit ccatzoknuniniťnán xlihuak huixinín quincamanán porque lakapasniťtít tícu Quintlaticán Dios. Nachuná ccatzoknunín huixinín lakkolún porque lakapástit amá huanti xlata xlama hasta laťa niā xmalacatzuquicán caquilhtamacú. Nachuná ccatzoknunín huixinín lakkahuasán porque cumu huixinín laktlihuekén y luu lipaxúhu makamaklhtinaniťtít nac minacujcán xtachuhuín Dios huá xpālacata tlan limakatlayaniťtít xmatlahuíná talakalhín.

<sup>15</sup> Nī lantúcu calakatilacapítit o milacán catlahuaputúťit huantu xala caquilhtamacú. Porque huanti xman huá lakatilacán huantu malacnuy caquilhtamacú, entonces quitaxtuy pi huata lakmakán Quintlaticán Dios.

<sup>16</sup> Porque xlihuak huantu lilakátit y huantu lixcájnit litlahuaputu huantu masiyuy caquilhtamacú, pus nī huá Dios limapeksinanit, sinoque huata huá xtalacapastacnicán cristianos huanti xala caquilhtamacú. Huanti tahuilánalh nac eé caquilhtamacú talacasquín acxtum xatlahualh cristianos huantu lixcájnit, lácu xtalimakapaxúhualh xmacnicán huantu talakatiy, lácu talakatilacán lhuhua xtakálhilh huantu luu tlan tasiyuy, xahua lácu talilacataquinán huanti takalhiy lhuhua tumin porque lactalipahu camaklhca-tzicán.

<sup>17</sup> Pero cacatzítit pi eé caquilhtamacú antanīcu lamanáhu juerza nalakspuťa, y xlihuak huantu quincamalacnuniťnán para túcu lixcájnit litlahuaputu caj natitaxtukoy, pero amakolh cristianos huanti tatlahuamánalh huantu Dios lakatiy nac xlatamatcán xlicana pi ankalhiná quilhtamacú natalatamay nac xpaxtún.

### *Lhuhua huanti taliakskahuinimánalh xtachuhuín Dios*

<sup>18</sup> Koxutanín huixinín quincamanán, lanchú aya lakchanit quilhtamacú acxni xlikantáxtut xuanit laťa namín çatum aksanina chīxcú huanti natalalacataqui y Cristo, pero aquit ccahuanimán pi xlicana chalhuuatá taxtunitanchá huanti tasitziniy Cristo y tatalalacataquimánalh, huá xpālacata litālulokáhu pi aya lakchanit amá ahuatá quilhtamacú.

<sup>19</sup> Tamakolh lacchixcuhuín, nac quilakstipancán tataxtunitanchá, pero cumu nī luu xlicana lacxtum xquincatapeksiyán huá xpālacata quincaliakxtekmananiťnán y nī quincatapeksitekni. Pero huá chuná likantáxtulh laqui stalanca natiyuy pi nī xlihuak huanti macxtum quincatalayán huak aquinín quincatapeksiyán.

<sup>20</sup> Xlihuak huixinín huanti lipahuanátit Jesucristo, xlá camaxquiniťnán Espiritu Santo, huá xpālacata likalhiťtít xatlán talacapastacni.



<sup>21</sup> Aquit ccaatzoknimán eé tachuhuín nì xpalacata cumu para nì lakapasátit, ccaatzoknimán porque ccaatzìy pì lakapasátit huantù xtalulóktat Dios y nà stalanca catziyátit pì aktum taaksanín nì antá taxtuyachá nac xlakstipán talulóktat.

<sup>22</sup> Pero, ¿tícu cahúa tamá aksanina chixcú? Tícu chinchú max para nì huantì kalhtum maluloka pì Jesucristo nì xlicana huantì Dios xlimacamínit xuanit laqui naquincalakmaxtuyán. Huantì chuná kalhchuhuínán xlicana pì huá tamá cristiano huantì xtalalacataquiná Cristo, y nì xman huá Xkahuasa Dios lakmakama huata nà lakmakama Quintlaticán Dios.

<sup>23</sup> Xlicana ccahuaniyán pì xlihuak huantì lakmakán Xkahuasa Dios, quitaxtuy pì nà maktum lakmakama y nì lakapasa tícu Quintlaticán Dios; pero huantì lipahuán Jesús y litayay pì Xkahuasa Dios, nà lacatancs limalulokma pì nà lakapasa y lipahuán Quintlaticán Dios.

<sup>24</sup> Huá xpalacata aquit ccalihuaniyán pì lihuana camaquítit nac minacujcán xlimapeksín Dios huantu luu pulh timakkaxpáttit; cumu para lihuana namaquiyátit huantu pulh calimakalhchuhuínicántit, xlicana pì tatalacastucnitátit nahuán Xkahuasa Dios huá Quimpuchinacán Jesucristo xahua Quintlaticán Dios.

<sup>25</sup> Xlihuak huantì nalipahuán Jesucristo xlicana pì nakalhiy xalipaxúhu latamat canecxnica huá quilhtamacú porque chuná quincamalacnüninitán.

<sup>26</sup> Aquit ccalimakalhchuhuínimán nac quincarta huantu ccaatzoknimán xlacata huantì ankalhjiná tzaksamā nacaakskahuimiyán.

<sup>27</sup> Pero cumu huixinín kalhiyátit Espíritu Santo huantu Jesucristo camaxquinítán, ccaatzìy pì niaj maclacasquinátit tícu nacaahuanilenán lácu mililatamatcán, porque huá Espíritu nacaahuanilenán huantu huixinín nì catziyátit, y xlihuak huantu xlá nacamasiyuniyán huak huá xtalulóktat y nì caj taaksanín. Pus canecxnica huá catatalacastúctit Cristo chuná cumu la camalacpuhua niyán Espíritu Santo.

<sup>28</sup> Koxutanín huixinín quincamanán, aquit ccahuaniyán pì huantu akstítum catatalacastúctit Cristo laqui nitù akatiyuj nalayáhu acxni natasiyuparay namín, y nítú nalilacamaxananáhu acxni naquincalakchinán.

<sup>29</sup> Cumu huixinín aya catziyátit pì Jesucristo luu tlan catziy, nà luu milicatzitcán pì xlihuak amakolh cristianos huantì nà tlan tacatziniy xamakapitzín xta cristianoscán Dios calimaxtuy huantì luu xaxlicana xcamanán.

### 3

#### *Huantì luu xlicana xcamanán Dios*

<sup>1</sup> Caj luu caucxilhtit lata Quintlaticán Dios quincapaxquiyán, porque hasta tlan litapacuhuiyáhu xcamanán Dios, pero nì caj xman litapacuhuiyáhu sinoque xlicana xcamanán aquinín. Huá xpalacata amakolh cristianos huantì uú tatapeksiy nac caquilhtamacú, cumu nì talakapasa xtalakalhamanín Dios, nà nilay quincalakapasán pì xlicana xcamanán Dios aquinín.

<sup>2</sup> Natalán, xlicana pì aquinín aya xcamanán Dios, y masqui ninaj catziyáhu lácu nakalhiyacháhu nac akapún quilatamatcán, xmanhuá catziyáhu pì acxni namimparay xlimaktiy nac caquilhtamacú Quimpuchinacán aquinín natasiyuyáhu chuná cumu la xlá tasiyuy porque naucxilháhu lácu xlá luu tasiyuy.

<sup>3</sup> Y xlihuak aquinín huantì lipahuanáhu y kalhkalhimanáhu nalakchán quilhtamacú acxni xlá namimparay, xlicana pì quililacputzaticán lácu luu akstítum nalatamayáhu chuná cumu la Jesucristo luu akstítum lama.

<sup>4</sup> Pero amá cristiano huanti tlahuay talakalhín y ni makxtekputún huantu xlá nítlán tlahuay, xlicana pi caj talalacataquima Dios, porque xlihuak huanti tatlahuay latachá túcuya talakalhín ankalhíná tatalalacataquimánalh Dios.

<sup>5</sup> Xahuachí huixinín aya stalanca catziyátit pi Quimpuchinacán Jesucristo quilachi nac caquilhtamacú laqui naquincalacxacaniyán xlihuak quintalalkalhincán xlihuak aquinín huanti huilanáhu nac caquilhtamacú, pero na catziyátit pi xlá nítu kalhiy xtalakalhín.

<sup>6</sup> Huá xpalacata ccalihuanianyán pi xlihuak amakolh cristianos huanti tatalacastuca Jesucristo niaj necxnicú tatlahuay talakalhín, pero amakolh huanti ankalhíná tatlahuaputún talakalhín quitaxtuy pi nia taucxilha y nia talakapasa tícu xlá.

<sup>7</sup> Koxutanín huixinín quincamanán, xlicana luu skálalh calatapátit, niaj ti ticaakskahuimiyán, porque aquit ccahuaniyán pi xlihuak huanti ankalhíná lakatiy tlahuay huantu tlan, na luu stalanca limasiyuy pi kalhiy huantu tlan talacapastacni y tlan catziy chuná cumu la Jesucristo tlan catziy.

<sup>8</sup> Pero huanti ankalhíná laktzaksama lácu natlahuay talakalhín xlicana pi huá tapeksiniy akskahuiní, porque lata xamakán quilhtamacú akskahuiní tuncán tzucunít tlahuay talakalhín. Huá xpalacata limilh Xkahuasa Dios nac caquilhtamacú y malakspútulh xlihuak huantu xmalacatzuquinít akskahuiní.

<sup>9</sup> Nipara chatum huanti xlicana xkahuasa Dios litaxtunít maklhcatziy para natlahuaputún talakalhín, porque xlá xmanhuá lilama xlatámat Dios huantu maxquinít, huá xpalacata nilay nalacapastaca para natlahuaputún talakalhín porque xlá tapeksiniy Dios cumu la xkahuasa.

<sup>10</sup> Stalanca tatasiyuy tícu xlicana xcamanán Dios, y na mákat tuncán tatasiyuy xatícu xcamanán akskahuiní, porque xlihuak huanti ni tlahuay huantu lacuán tascújut y ni capaxqui y xta cristianos pus tamá ni huá tapeksiniy Dios.

### *Acxtum calapaxquihu cumu la xlicana linatalán*

<sup>11</sup> Huá umá xlimapeksín Dios huantu hasta xapulhá quilhtamacú xmakaxpatnitátit xlacata pi lacxtum calapaxquihu chatunu chatunu.

<sup>12</sup> Nichuná calitaxtúhu cumu la Caín huanti xtapeksiniy akskahuiní, huá xpalacata limáknilh xtalá. ¿Túcu xpalacata limáknilh? Huá xpalacata lisítzilh Caín porque xlihuak xtascújut huantu Caín tlahuay Dios úcxilhli pi nítlán, y huantu xlisicuja xtalá huak tlan huantu tlahuay, huá lisítzilh.

<sup>13</sup> Natalán, nipara tzinú akatiyuj calilátit para cristianos huanti uú xala caquilhtamacú casitziniyán y ni caucxilhputunán.

<sup>14</sup> Porque aquinín huanti lipahuanáhu Cristo aya titaxtunitáhu nac xacalinín latámat y kalhiyáhu xasasti latámat, y talulokáhu pi chuná porque acxtum capaxqui yáhu quintacristianoscán. Amá cristianos huanti ni capaxqui y xta cristianos quitaxtuy pi chunacú lama cumu la xanín.

<sup>15</sup> Xlihuak amakolh cristianos huanti tasitziniy xamakapitzín xta cristianoscán, nac xtalacapastacni litaxtuy cumu la chatum makníná, y huixinín stalanca catziyátit pi nipara chatum makníná catikálhilh canecxnica huá latámat huantu Dios mastay.

<sup>16</sup> Aquinín aya lakapasáhu lácu quilalipaxquitcán porque Jesucristo quincamasiyunín acxni macamástalh xlatámat caj quimpalacatacán, pus nachuná chú aquinín quincamininiyán namacamastayáhu quilatamatcán laqui chuná tlan nacalimaktayayáhu xamakapitzín cristianos.

<sup>17</sup> Para tícu acchán kalhiy huantu maclacasquín cumu la tumín, y para naucxilha chatum xta cristiano pi huintú maclacasquima pero nipara tzinú

namaktayay, ¿lacpuhuanátit pì tamá cristiano kalhìy nac xnacú lanca xta-páxquit Dios?

<sup>18</sup> Huixinín quincamanán huantì ccapaxquiyán, aquit lacatancs ccahuani-putunán pì nì caj xman calichuhuínántit para nahuanátit pì kalhiyátit tapax-quit, huata atzinú tlan naquitaxtuy para nalimasiyuyátit mintascujtcán xahua milatamatcán.

*Lácu quilikalhítcán licamama nac xlatatín Dios*

<sup>19</sup> Para huantu akstitum nalilatamayáhu xtalacapistacni litalulukáhu pì xlicana antá maktapeksiyáhu nac xtalulóktat Dios y na tlan nakalhiyáhu licamama nac xlatatín porque nítu anán huantu akatiyuj nalilayáhu.

<sup>20</sup> Pero para quintalacapistacnicán quincalياهوayán pì nítlan huantu tlahuamanáhu, tancs cacatzíhu pì nilay catimatzekniyáhu Dios porque xlá huak catziy huantu tlahuamanáhu.

<sup>21</sup> Natalán, xlicana pì atzinú tlan quincacquitaxtuniyán acxni catziyáhu pì nítu quincalياهوayán quintalacapistacnicán porque chuná lipaxúhu kalhtahuakaniyáhu Dios,

<sup>22</sup> y xlá huak naquincamaxquiyán huantu nasquiniyáhu porque catziy pì makantaxtimanáhu xlimapeksín y tlahuamanáhu nac quilatamatcán xtapaxuhán.

<sup>23</sup> Xlimapeksín Dios huantu xlá lacasquín namakantaxtiyáhu, esque xlihuak xlitlihueke quinacujcán nalipahuanáhu amá Quimpuchinacán Jesucristo huantì Xkahuasa Dios, xahuachí luu acxtum nalapaxquiyáhu aquinín cristianos chuná cumu la Jesucristo quincalimapeksinítán.

<sup>24</sup> Xlihuak amakolh cristianos huantì tamakantaxtimánalh umá xlimapeksín Dios pus xlacán aya talilamánalh xlatamat Dios, y Dios na antá lama nac xlatamatcán. Aquinín lacatancs talulukáhu pì xlicana xliankalhíná lama Dios nac quilatamatcán porque amá xEspíritu huantu quincamaxquinitán chuná quincamacatzinimán.

## 4

*Lhuhua huantì tahuán pì Dios camaxquinit xtalacapistacni pero caj aksanínán*

<sup>1</sup> Natalán, nì xlihuak cacacanajlanítit amakolh cristianos huantì tahuán pì takalhiy xtalacapistacni Dios, huata pulh cacaliucxíhtit para amá talacapistacni huantu xlacán takalhiy xlicana huá xtalacapistacni Dios, osuchí nì xlicana. Huá chuná calihuaniyán porque la calacchú quilhtamacú lhuhua tzamay aksaninanín lacchixcuhuín huantì tahuán pì talichuhuínán xtalacapistacni Dios pero caj taaksanínán.

<sup>2</sup> Ucahuaniyán lácu nacalilakapasátit amakolh huantì xlicana takalhiy xtalacapistacni Dios: xlihuak amakolh huantì tacanajlay y talitayay pì Jesucristo xlicana quilachi nac caquilhtamacú cumu la chatum chixcú, huantì tlan tlahuay pì chuná, tamá cristiano xlicana kalhiy xtalacapistacni Dios.

<sup>3</sup> Pero huantì huan pì nì xlicana o nì canajlay para chuná quilanitanchi Jesús, tamá nì kalhiy xtalacapistacni Dios, sinoque kalhiy xtalacapistacni amá xapuxcu xtalalacataquiná Cristo huantì huixinín aya makkaxpatnitátit pì amaj min nac caquilhtamacú. Pero aquit lacatancs ccahuaniyán pì la calacchú quilhtamacú lhuhuatá lacchixcuhuín takalhiyá xtalacapistacni amá lixcájnít chixcú huantì namín.

<sup>4</sup> Koxutanín huixinín quincamanán, xlicana pì huixinín huatiyá Dios tapeksiniyátit y camakatlanjaniátit tamakolh aksaninanín huantì tahuán pì

talipahuán Dios. Huá chuná limakatlajátit porque Dios huanti huí nac milatamatcán atzinú lanca xlatatzúcut y kalhiy xlitlihueke ni xachuná takalhiy xlitlihueke amakolh huanti tatapeksiniycú caquilhtamacú.

<sup>5</sup> Cumu xlacán antá uú tatapeksiy nac caquilhtamacú huá xpalacata caj xman huá talichuhuínán amá talacapastacni huantu takalhiy huanti tatapeksiy nac caquilhtamacú, huá xpalacata, xlihuak amakolh cristianos huanti na antá uú tatapeksiy nac caquilhtamacú cacs takalhaxmata huantu xlacán talichuhuínán.

<sup>6</sup> Pero aquinín, xlicana pi huá Dios tapeksiniyáhu, y amakolh cristianos huanti talakapasa Dios, lipaxúhu quincakaxmatniyán huantu aquinín lichuhuínánáhu, y xlihuak amakolh huanti ni huá tatapeksiniy Dios xlacán ni takaxmatputún huantu aquinín lichuhuínánáhu. Huá umá huantu nacalilakapasáhu huanti xlicana takalhiy xtalacapastacni Dios chu huanti takalhiy xtalacapastacnicán huanti caj xman taaksanínán.

### *Dios xlicana tapaxquit*

<sup>7</sup> Xlihuak huixinín huanti ccalimaxtuyán quinatalán, aquit ccahuaniyán pi acxtum calapaxqui hu, xlihuak huanti tapaxquinán xlicatzitcán pi amá tapaxquit antá minachá nac akapún porque huá Dios tapaxquit. Xlihuak amakolh cristianos huanti tapaxquinán xlacán huak xcamanán Dios y talakapasa Dios.

<sup>8</sup> Amakolh huanti ni tapaxquinán, xlicana pi niá talakapasa Dios, porque Dios huá lanca tapaxquit.

<sup>9</sup> Dios masiyunit lanca xtapaxquit acxni xlá timacámilh Xkahuasa uú nac caquilhtamacú laqui xlihuak huanti lipahuanáhu nakalhiyáhu latamat canecxnica huá quilhtamacú.

<sup>10</sup> Xtalakalhamanín Dios chiné quitaxtuy: nitú tilacpuhuanáhu para aquinín pulh paxquinítáhu Dios cumu la quincamininiyán, huata huá man quincapaxquinítán, hasta quincamacaminín Xkahuasa, xlá tamacamástalh camaknicalh cumu la aktum tlan xatamaakxtakajnin lilakachixcuhuín huantu lilakachixcuhuicalh Dios y chuná quincalacxacanín xlihuak quinta-lakalhincán.

<sup>11</sup> Natalán, cumu para chuná xlá quincalakalhamanítán Dios, aquinín na quincamininiyán pi acxtum nalapaxqui yáhu chatum achatum.

<sup>12</sup> Nipara chatum cristiano tícu a ucxilha Dios; pero para acxtum lapaxqui yáhu entonces tlan talulokáhu pi Dios lama nac quilatamatcán, y amá xtapaxquit huantu xlá kalhiy stalanca natisiyuy nac quilatamatcán.

<sup>13</sup> Lihuaca talulokáhu pi xlicana Dios lama nac quilatamatcán y aquinín na lacxtum talamanáhu Dios porque xlá quincamaxquinítán xEspíritu.

<sup>14</sup> Y aquinín xlicana tlan malulokáhu pi Dios macaminít Xkahuasa nac caquilhtamacú laqui nacalakmaxtuy cristianos, chuná cmalulokáhu porque quilakastapucán stalanca cliucxilhnítáhu huantu xlá tlahuanit.

<sup>15</sup> Latachá tícu ya cristiano litayay pi Jesús huá Xkahuasa Dios, xlicana pi tamá cristiano lacxtum talama Dios, y Dios na antá lama nac xlatamat.

<sup>16</sup> Aquinín lihuana taluloknítáhu pi xlicana Dios quincapaxqui yán, porque Dios huá tapaxquit y xlihuak amakolh huanti takalhiy nac xlatamatcán tapaxquit xlicana pi talilamanalh xlatamat Dios y Dios na antá lama nac xlatamatcán.

<sup>17</sup> Lihuana litaluloka nac quilatamatcán xtapaxquit Jesucristo porque aquinín akstitum lilamanáhu xtapaxquit chuná cumu la tilatamanit Jesucristo, y masqui nachán quilhtamacú acxni Dios nacatlahuay taxokón xlihuak cristianos, aquinín nitú akatiyuj catililáhu cumu lipahuanáhu.

<sup>18</sup> Porque antanícú huí tapaxquit xlicana pì ni caj chapecuaj huilácalh, huata tapaxquit tlakaxtuy tapecua para huí, porque tapecua quitaxtuniy huanti catziy pì huintú laclén. Y para tícu chapecuajcú lama, chuná liakspulama porque nia lihuaná akataksa lata lácu Dios paxquiy y lácu lakalhamán.

<sup>19</sup> Aquinín capaxquiyáhu xamapitzín quintacristianoscán, porque catziyáhu pì Dios huá pulh quincapaxquinitán.

<sup>20</sup> Para tícuya cristiano huan: “Aquit xlicana pì cpaxquiy Dios”, pero para nac caquilhtamacú nì cataucaxilhputún xtacristianos, xlicana pì tamá cristiano caj lanca xaaksaniná. Porque para aquinín nì capaxquiyáhu quintacristianoscán huanti ankalhiná caucxilhmanáhu, ¿lácu tlan lihuanáhu pì paxquiyáhu Dios huanti nì ucxilhmanáhu?

<sup>21</sup> Jesucristo quincamaxquinitán umá limapeksín xlacata pì huanti xlicana paxquiy Dios nā luu xlicasquinca pì xlipáxquit xtacristianos.

## 5

### *Aquinín huanti lipahuanáhu Dios camakatlanjáhu laclixcájnít talacapastacni*

<sup>1</sup> Xlihuak amakołh cristianos huanti tacanajlay pì Jesús huá amá tì xlimacaminít xuanít Dios huanti naquincalakmaxtuyán, xlicana pì Dios calimaxtuy xcamanán. Nachunalítúm nì tipatzankayátit para tícu paxquiy chatum kolutzín y para tahuilánalx xcamanán xlicana pì nā xlipáxquit xcamanán tamá kolutzín.

<sup>2</sup> Acxni huanáhu pì paxquiyáhu Dios y kalhaxmatáhu huantu xlá quincalimapeksiyán nā quilizatiztcán pì nā capaxquimanáhu xcamanán Dios.

<sup>3</sup> Huanti xlicana paxquiy Dios mininiy namakantaxtiy xlimapeksín, y xlihuak xlimapeksín nì tuhua para nalacpuhuanáhu pì nīlay makantaxticán.

<sup>4</sup> Porque huanti Dios calimaxtuniť cumu la xlicana xcamanán xlacán tamakatłajay xlihuak huantu sakalinán uú nac caquilhtamacú, stalanca catziyáhu cumu lipahuanáhu Quimpuchinacán huá tlan limakatlanjáhu huantu sakalinán uú nac caquilhtamacú.

<sup>5</sup> Latachá tícuya cristiano canajlay pì Jesús xlicana huá Xkahuasa Dios, caj xpālacata xtacanjlat tlan limakatłajay huantu sakalinán nac caquilhtamacú.

### *Pulactutu huí huantu tamaluloka pì Jesús huá Xkahuasa Dios*

<sup>6</sup> Chúchut xahua kalhni lacatancs tamaluloka pì Jesucristo quilachi nac caquilhtamacú laqui namakantaxtiy xtascújut huantu xlimacaminít Dios; nì caj xman xlakstu chúchut huata nā xahua kalhni, hasta mismo Espíritu Santo lacatancs maluloka pì xlicana, xlá xman huá huan huantu talulóktat.

<sup>7</sup> Hasta pulactutu huantu tamaluloka pì xlicana:

<sup>8</sup> pulactum huá Espíritu, acalístán chúchut, xahua kalhni; xlihuak pulactutu acxtum tamaluloka pì xlicana Jesús Xkahuasa Dios.

<sup>9</sup> Para aquinín canajlayáhu huantu lacchixcuhuín tamaluloka para túcu taucxilhnít, xalihuaaca atzinú quilizcanajlatcán huantu Dios quincamalulokniyán, porque xlá malulokma pì xlicana man macaminít Xkahuasa laqui naquincalakmaxtuyán.

<sup>10</sup> Xlihuak huanti talipahuán Xkahuasa Dios xliankalhiná limalulokma nahuán xnacú pì xlicana huá xtalulóktat; pero huanti nì tacanajlay huantu Dios quincahuanimán xlacán hasta lacatancs talimacán cumu lámpara huata huá Dios xaaksaniná, porque nì tacanajlay huantu Dios malulokma xpālacata Xkahuasa.

<sup>11</sup> Umá talulóktat huantu Dios lichuhuínán huá huaniputún pì xlá quincamaxquinitán amá latámat huantu necxnicú laksputa, pero amá latámat antá namaclayáhu nac xlatámat Xkahuasa.

<sup>12</sup> Xlihuak huanti lacxtum tatalamánalh nac xlatamatcán Quimpuchinacán Jesús huanti Xkahuasa Dios, entonces nā kalhij amá lipaxúhu latámat; pero huanti nì talama nac xlatámat Xkahuasa Dios pus nā nìpara huá kalhij latámat huantu necxnicú laksputa.

<sup>13</sup> Aquit lipaxúhu ccatzoknimán huantu ccalimakalhchuhuinimán xlihuak huixinín huanti lipahuanátit Dios laqui nacatziyátit pì xlicana kalhijátit amá latámat huantu necxnicú laksputa canecxnica huá quilhtamacú.

*Para tícu tzinú laclatayama nac xtacanjlat cakalhtahuakaníhu Dios xpalacata*

<sup>14</sup> Aquinín lipahuanáhu Dios porque stalanca catziyáhu pì para tícu nasquiniyáhu huantu xlá quincamaxquiputunán, xlá quincamaxmatniyán.

<sup>15</sup> Pus cumu aquinín talulokáhu pì xlicana Dios kaxmata acxni kalhtahuakaniyáhu para tícu maclacasquimanáhu, nachuná cacatzíhu cumu lámpara aya kalhijáhu huantu squinimanáhu naquincamaxquiyán.

<sup>16</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán, para xamaktum naucxilha chatum min-tacristiano tlahuama aktum talakalhín pero huantu nì maktum malaktzan-kenán, entonces mininiy nalikalhtahuakay nac xlatatín Dios, xlicana pì Dios namaxquiparay lipaxúhu latámat amá huanti xtlahuanit nì luu lixcájnít talakalhín. Porque milicatzitcán pì huí talakalhín huantu malaktzankeya-huanán hasta nac calínín, y para tícu tlahuay tamá talakalhín aquit nítu ccahuanimán pì nacalikalhtahuakayátit huanti chuná tatlahuamánalh.

<sup>17</sup> Xlihuak huantu nítlán y lixcájnít, huak talakalhín, pero huí talakalhín huantu nì maktum malaktzan-kenán nac calínín.

<sup>18</sup> Catziyáhu pì xlihuak huanti Dios calimáxtunít xcamanán, xlacán niaj tu tatlahuamánalh talakalhín porque Xkahuasa Dios camaktakalhma y akska-huiní niajlay camatlahujy talakalhín.

<sup>19</sup> Masqui lata xlicalanca caquilhtamacú huá akchipananit akskahuiní, pero aquinín stalanca catziyáhu pì Dios tapeksiniyáhu y huá quincamakta-kalhmán.

<sup>20</sup> Nā luu stalanca catziyáhu pì Jesucristo huanti Xkahuasa Dios minit nac caquilhtamacú laqui naquincamaxquiyán tlan talacapastacni caj huá xpalacata lilakapasnitáhu huanti luu xaxlicana Dios. Aquinín lacxtum talamanáhu huanti luu xaxlicana Dios, porque huá tamá Jesucristo xlicana nā huá Dios huanti mastay amá latámat huantu necxnicú laksputa.

<sup>21</sup> Koxutanín huixinín quincamanán, ahuatá ccahuaniyán pì luu cuentaj catlahuátit milatamatcán, y niaj cacalipahuántit catuhua cumu la midioscán huantu nítu xkasatcán.

## **Xlimactiy Xcarta Huantu Tzokli San Juan**

Nac umá xlimactiy xcarta San Juan na huá lichuhuínán xlihuak huanti chunatiyá taliaksanínán xtachuhuín Dios xahua túnuj talacapastacni. Huanti tzokli umá carta limapacuhuicán “kolutzín”, y umá kolutzín calimalkhchuhuiniy xlihuak huanti talipahuán Cristo xlacata pi ni catacanajlanilh xlihuak amakolh huanti tahuán pi Jesucristo ni huá xaxlicana ti xlimínit xuanit. Hasta cahuaniy cristianos pi ni catamalaquínilh nac xchiccán huanti chuná taliaksaninantlahuán umá talacapastacni. Chuná cumu la xapulh carta huantu tzokli San Juan, nachunatiyá calimalkhchuhuiniy cristianos pi acxtum catalapáxquilh chatum achatum.

### *Huantu akstitum y lacatitum calapaxquihu chatunu chatunu*

<sup>1</sup> Aquit kolutzín Juan, luu cana lipaxúhu ccatzoknimán quincarta xlihuak huixinín huanti calacsacnitán Dios y macxtum litamacxtupiyátit xtachuhuín Dios nac mincachiquincán. Cahuaniputunán pi aquit luu ccapaxquiyán, y ni caj xman aquit ccapaxquiyán huata na ccapaxquiyán xlihuak amakolh huanti uú nac quilakstipán na aya talakapasnit xtalulóktat Dios.

<sup>2</sup> Aquinín lapaxquiyáhu porque xtalulóktat Dios huantu kalhiyáhu nac quinacujcán canecxnicahuá quilhtamacú quincatalamán nahuán.

<sup>3</sup> Aquit clacasquín pi Quintlaticán xahua Quimpuchinacán Jesucristo cacasiculanatlahuán y cacamaxquín xtalacapastacni laqui akstitum nalapaxquiyátit pero lacatitum chuná cumu la camininiyán.

<sup>4</sup> Aquit luu cana clipaxuhuanit porque ccalakapasnit makapitzín huanti lacxtum catatamacxtumiyán, xlacán luu akstitum talamánalh chuná cumu la limapeksinanit Quintlaticán Dios natalamayáhu.

<sup>5</sup> Natalán, huá xpalacata aquit ccalimalacapastacayán miliputumcán pi huantu akstitum calatamáhu y lacatitum calapaxquihu chatunu chatunu. Xlihuak umá huantu ccatzoknunimán ni nalacpuhuanátit para xasasti limapeksín, huatiyá umá limapeksín huantu makán quilhtamacú pulh quinticamaxquicán.

<sup>6</sup> Cumu para xlicana aquinín maklhcatziyáhu pi paxquiyáhu Dios, pus na luu quincamininiyán pi lihuana namakantaxtiyáhu nac quilatamácán xlimapeksín, chuná cumu la xapulhá quilhtamacú kaxpatnitátit xlacata pi akstitum calilatamáhu xtapáxquit.

### *Juan cahuaniy pi nitu caticaakskahuimín aksaninanín*

<sup>7</sup> Luu cuentaj catlahuátit porque luu lhuhua talapulay aksaninanín huanti talakmakán, lixcájnít talikalhchuhuínán y ni tacanajlaputún xlacata pi Quimpuchinacán Jesús xlicana chixcú tíhua y quilatamachi nac caquilhtamacú cumu la catihua chixcú. Xlihuak huanti ni chuná tamasiyuy huak caj aksaninanín.

<sup>8</sup> Camininiyán cuentaj natlahuayátit laqui nitu nacaliakskahuipicanátit huantu xlacán tahuán y ni namakatzankayátit xtaskáhu mintascujutcán huantu aya titlahuanitátit, huata aquit clacasquín pi acxtum namakamaklhtinanátit mintaskahucán huantu Dios camalacnüninitán nacamaxquiyán huá lipaxúhu latámat huantu necxnicú laksputa.

<sup>9</sup> Xlihuak amakolh huanti tamasiyumánalh huantu niaj huá xtalacapastacni Jesús, huanti chuná lama ni xlicana talama nac xlatámat Dios, pero

huanti akstitum lilatamay huantu Jesucristo masiyunit xlicana lacxtum talama Quintlaticañ Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo.

<sup>10</sup> Para tícu nacalakanachán nac minchiccán y nacalimakalhchuhuiniputunán túnuj talacapistacni ni xachuná huantu masiyunit Jesús, aquit ccahuaniyán pi ni cacamakamaklhtinántit y ni cakaxpatnítit huantu nacañuaniputunán, hasta nipa para mininiy nacamacatiyayátit.

<sup>11</sup> Porque latachá tícuya cristiano aya catziy huantu xlacán tahuán y chunacú lipaxúhu tamacatiyay y tatatamacxtumiy quitaxtuy pi talicatziy huantu xla liakskahuinantlahuán lixcájnít xtasjújut.

*Ahuatá huantu caxakatlilacán cristianos Juan*

<sup>12</sup> Natalán, lhuhua ckalhiy tachuhuín huantu ccalitakalhchuhuinamputunán, pero niaj ccatzoknuniiputunán, mejor clacpuhuama para Dios lacasquín nipa para makas quilhtamacú nacalakanachán laqui man naccatachuhuinanán y acxtum nakalhiyáhu tapaxuhuán.

<sup>13</sup> Xlihuak natalanín huanti na Dios calacsacnit porque macxtum talitamacxtumiy xtachuhuín huanti uú tahuilánalh, luu lipaxúhu caxakatlilacachán.



## Xlimactutu Xcarta Huantu Tzokli San Juan

Nac umá carta San Juan na limapacuhucán cumu la “kolutzín”, y huá tzokniy chatum canajlani huanti huanicán Gayo, litakalhchuhuinán xtali-puhuán caj xpalacata nítlán xtapuhuán chatumlitúm huanti huanicán Diótrefes. Umá Diótrefes xlakáya xtascújut xlimasíyut xtachuhuín Dios, pero masqui chuná xlá nipara tzinú xcamasiyuniy xtapáxquit nac xlatatincán cristianos chuná cumu la xlimasíyut chatum xcanajlani Cristo. Pero huata lipaxuhuay xlatamat tunujlitúm cristiano huanti huanicán Demetrio porque luu tlan lata talichuhuinán amakolh cristianos huanti talipahuán Dios.

### *Juan lipaxúhu xakatlılacán Gayo*

<sup>1</sup> Aquit amá kolutzín Juan huanti Dios quililacsacnit nacliscuja, luu cana lipaxúhu ctzoknimán quincarta huix talipahu quiamigo huanti luu xlicana cpaxquiyan.

<sup>2</sup> Koxutá huix quintala Gayo, aquit climakatzankey Dios xlacata pi chuná cumu la kalhiya lipaxúhu latamat nac milistacni, pus nachuná cakalhi tlan latamat nac mimacni y nitu catzankanín, xahuachí nitu cachipán tajátat.

<sup>3</sup> Aquit luu cpaxúhualh acxni taquilachi makapitzín cristianos huanti talipahuán Jesús porque xlacán quintalitakalhchuhuinálh pi huix chunatiyá lata akstitum lipahuana Quimpuchinacán y lilapat xtalulóktat.

<sup>4</sup> Aquit tancs ccahuaniyan pi atzinú ckalhiy lanca tapaxuhuán acxni ccatziy pi huanti ccalimacán quincamanán akstitum talilamánalh nac xlatamacán xtalulóktat Dios.

<sup>5</sup> Quintala Gayo, aquit cpaxuhuay caj huantu mimpalacata porque lhuhua quintahuaninit lata lácu akstitum caliscújpat y camaktayaya xlihuak huanti talipahuán Cristo, xalihuaca camaktayaya amakolh huanti alacátunuj xalanín huanti talakminán.

<sup>6</sup> Xlacán tamín uú nac quincachiquincán acxni macxtum cuilanáhu maklhuhuatá talichuhuinán lata lácu calakalhamana y capaxquiya. Pero cumu chú makapitzín talenimachán quincarta aquit cuaniyan xlacata pi lipaxúhu cacalimaktaya huantu natamaclacasquín nac tiji laqui nitu nacatzankaniy chuná cumu la lakatiy Dios nacamaktayayáhu.

<sup>7</sup> Cumu xlacán aya tzucunitta talitalakchokoy laqui nataliakchuhuinán huantu Jesucristo quincalimapeksinítán, pus canihua masqui mákat taquichamánalh y ni talacasquín nacamaktayay amakolh cristianos huanti ni talipahuán Dios.

<sup>8</sup> Huá xpalacata ccalihuanian pi aquinín luu quincamininian nacamaktayalenáhu latachá nícu xlacán nataán taliakchuhuinán xtachuhuín y xtalulóktat Dios.

### *Luu xlicana nítlán xtalacapistacni Diótrefes*

<sup>9</sup> Aquit ctitzokli mactum quincarta huantu cticamalakachánilh amakolh cristianos huanti talakachixcuhuiy Dios y macxtum talilay nac mimpulatamanacán, pero huata Diótrefes ni matlantilh huantu aquinín xacalimapeksimanáhu, huá chuná litláhualh porque xlá na luu xapuxcu litaxtuputún y ni lacasquín atunu nahuanian huantu xlitláhualh.

<sup>10</sup> Huá xpalacata lacatancs ccalihuanian pi acxni aquit nacanáchá naclihuanian y nacakastacyahuay porque catuhua quilhuanthahuán huantu ni xlicana quincaliaksaninanthahuanán. Y ni caj xmanhua huantu huan

sinoque hasta n̄ipara tzinú tamakamaklht̄inamputún amakolh natalan̄in huant̄i mákat taminachá, y makapitz̄in cristianos huant̄i tamakamaklht̄inamputún nac xhiccán xlá calihuan̄iy xlacata p̄i n̄iaj catamakamaklht̄inalh, hasta catlakaxtuy huant̄i takalhakaxmatmakán huant̄u xlá huan. Poreso climaluloka p̄i lixcájnit xtalacapistacni.

<sup>11</sup> Huá xp̄alacata aquit cl̄ihuan̄iyán, huix nichuná catlahua huant̄u lixcájnit o huant̄u n̄itlán xlá tlahuama, huata caj xman caliscujti huant̄u tlan. Porque xlihuak huant̄i tlahuay huant̄u lacuán tascújut, pus tamá cristiano huá tapeksiniy Dios, pero huant̄i huatiyá liscujma huant̄u n̄itlán y huant̄u lixcájnit xlicana p̄i tamá cristianos n̄ia talakapasa Dios n̄ipara taakataksn̄it xtalacapistacni.

<sup>12</sup> Pero nichuná licatziy Demetrio, porque xlihuak huant̄i talipahuán Dios, chuná cumu la xtascújut, stalanca litasiyuy p̄i xlicana xlá kalhiy tlan xtalacapistacni y akstitum lama. Nachuná aquin̄in lipaxúhu clichuhuinan̄ahu huant̄u xlá tlahuama lacuán tascújut y huixinin̄ stalanca catziyatit p̄i xlihuak huant̄i cqulhuaman̄ahu huá xtalulóktat.

### *Juan cahuan̄iy tachalí cristianos*

<sup>13</sup> Lhuhua huant̄u ctihuan̄iputunán pero n̄i luu chuná cpuhuán caj nactzoknuniyán,

<sup>14</sup> porque clacpuhuán p̄i n̄ipara makas quilhtamacú naclakanachán laqui man nactachuhuinanán.

<sup>15</sup> Aquit clacasquín p̄i Dios camaxquín huant̄u lipaxúhu latámat. Xlihuak miamigos luu cana lipaxúhu taxakat̄ilacamacán. Luu catlahuapi lanca litlán, xlihuak lata chatunu quiamigojcán lipaxúhu cacamacatiyapi huant̄u quilacata.

## Hua Uma Xcarta Huantu Tzokli San Judas

Umá xcarta San Judas luu xtachuná amá xlimactiy xcarta San Pedro, porque antá calimakalhchuhuinicán xlihuak huanti talipahuán Cristo xlacata cuentaj catatláhuah nitu naticaaakshuiy amakolh huanti caj xman taliaksaninan xtachuhuin Dios, xalihuacá amakolh aksaninan huanti xtalakmakán huantu Dios xahua Jesucristo camaxquinít natanajlay. Pero calistacyahuacán xlacata pi chunatiyá akstitum catalipáhuah Cristo y akstitum catalatámah.

<sup>1</sup> Aquit Judas xtalá Santiago y huanti cmaxquinít quilatámat Jesucristo laqui xmanhuá nacliscuja. Lipaxúhu ccatzoknimán eé quincarta xlihuak huixinín huanti Cana caj xpalacata lanca xtapáxquit Dios calilacsacnitán y catasaninitán laqui nalipahuanátit Quimpuchinacán Jesucristo huanti xliankalhiná quilhtamacú camaktakalmán.

<sup>2</sup> Clacasquin pi Dios cacasiculanañlahuán laqui xliankalhiná namaklhatziyátit xtalakalhamanín nac milatamátcán, xtapaxuhuán xahua xtapáxquit.

### *Makapitzín cristianos tamasiyuy huantu ni xtalulóktat Dios (2 Pedro 2.1-7)*

<sup>3</sup> Koxutanín huixinín natalanín huanticcaxquiyan, aquit ankalhiná clacapastacma pi xaccatzoknunín laqui lihuana xaccamakataksnín amá laktáxtut huantu huixinín xahua aquinín lacxtum quincamaxquinítán Dios; pero clacpuhuán pi tlak xlasquinca naccalimakalhchuhuiníyan laqui naccalimaakatzankeyán xlacata pi juerza catlahuanítit catuxcanítit laqui ni namaxquiyanítit quilhtamacú tamakolh huanti calakpaliniputunán min-tacanajlatcán y nacamakacanajlacanátit tunuj talacapastacni ni xachuná amá tancs xtalulóktat Dios huantu caj maktum quilhtamacú ticamaxquicalh amakolh cristianos huanti tatapeksiniy Dios.

<sup>4</sup> Porque ccatzinit pi makapitzín aksaninanín lacchixcuhuin huanti caj taaksaninan calaktanunitán, xlacán talitaxtuputún cumu la lacuán makalhtahuakenanín pero ni xlicana porque talacpuhuán pi cumu Dios quincalalalhamanán y quincamatzankenaninitán xlihuak quintalalalhincán, pus aya tlan natlahuaparayáhu lachá túcu aquinín lacpuhuanáhu. Xlacán talimaxtuy xtachuhuin Dios cumu la aktum likaman y talitlahuaputún lachá túcuya lixcájnít talacapastacni. Huatiyá umakolh laclixcájnít lacchixcuhuin huantu hasta xamakán quilhtamacú tzokuilicanitanchá nac likalhtahuaka lata lácu amácalh camapatinican xtalalalhincán. Chuna ccahuaniyan porque huanti talakpaliputún xtachuhuin Dios laqui lixcájnít natalatamay, xlicana pi maktum talakmakamánalh amá talipahu Quimpuchinacán Jesucristo.

<sup>5</sup> Aquit camán camalacapastacniyan masqui huixinín aya huakatá catziyátit, xlacata pi amakolh xalakmakán israelitas acxni tachín xcalilamacanchá nac Egipto, Quimpuchinacán Dios ticatamacxtuchá; pero acalistan juerza calimáxtekli xlacata huak catánilh antá nac desierto porque ni luu akstitum talipáhuah cumu la xpuchinacán.

<sup>6</sup> Nachuna litúm Dios ni camatzankenánilh amakolh ángeles huanti caj xman takalhaxmatmákalh huantu xlá xcalimapeksinít, huata taakxtek-mákalh xatlán xputahuilhacán antanícú xcahuilcanit nac akapún; Dios camatapanulh y lacatumá nícu catamacnunit cumu la cpulachin calimakakalhima

hasta nalakchán quilhtamacú acxni Dios nacatatlhuay cuenta xlihuak cristianos laqui na acxni nacamapaṭiniy xlihuak tamakolh ángeles.

7 Chuná cumu la amakolh ángeles huanti takalhakaxmatmákalh Dios nachuná amakolh cristianos huanti xtahuilánalh nac xacachiquin Sodoma y Gomorra xahua makapitzin huanti xtalacatzú cachiquinín, xlacán huak xtamaktlahuamánalh xlihuak huantu lixcájnít talakalhín, xtamakpaxuhuamánalh xmacnicán, y luhua huantu niaj xlitlahuacán xuanit xlacán huak xtatlahuamánalh. Huá xpalacata Dios calimapaṭinilh y maktum calhucuyuhuilikolh, xahuachí xlihuak huantu xlacán tapaṭinít chuná caṭláhualh laqui cristianos xala calacchú quilhtamacú nalicatztahuilayáhu pi niaj caṭlahuáhu huantu lixcájnít cumu la xlacán xtatlahuamánalh.

8 Pero masqui Dios aya stalanca limasiyunit huantu camaakspúlilh amakolh maklakalhinanín cristianos, umakolh aksaninanín akchuhuinanín xliankalhiná talimanixnimánalh lácu natatlahuay talakalhín, y masqui caj ya tamanixni tamaxcajualimánalh xmacnicán, talakmakán xlimapeksín Dios y calahuá talikalhkamanán, hasta talacataqui y ángeles xalac akapún huanti tascujnimánalh Dios.

9 Pero caj caucxilhtit, maktum quilhtamacú acxni amá xapuxcu ángel huanti huanicán Miguel, xahuá akskahuiní xlacán acxni xlalitlajama xaticu luu lakchán nalén xtiyatlihua Moisés, porque akskahuiní luu xchipaputún, pero amá ángel Miguel, masqui xlá kalhiy lanca litlihueke, nipara kalhtum lixcájnít tachuhuín huánilh acxni xtalahuanima, huata caj xman huánilh: “¡Dios camapaṭinín xpalacata huantu nitlán tlahuápat!”

10 Pero tamakolh la lixcájnít makalhtahuakenanín xlicana pi luu lixcájnít talikalhchuhuinán huantu nipara tzinú talakapasa y ni taakataksa huantu luu huaniputún; y huantu talakapasa xtachuná talilatamay cumu la takalhín porque huak tatlahuay lata túcu min nac xtalacapastacni masqui lixcájnít talakalhín. Huá umá lixcájnít talacapastacni huantu camalaktzankeyahuama.

11 ¡Paxcatacu titahuán, porque xlihuak tamakolh aksaninanín makalhtahuakenanín chuná tamacastalamánalh cumu la titilatámalh xamakán Caín huanti máknilh xtalá! Na caj xpalacata cumu talakatilacán natatlajay luhua tumin taaktzankatayanit cumu la xamakán quilhtamacú tiakspúlilh Balaam, y tamacastalamánalh Coré cumu xlacán nitu takaxmatputún huá xpalacata Dios calimáknilh.

12 Xlicana pi luu limaxaná caquitaxtuniyán acxni lacxtum catalayán acxni huixinín lakachixcuhuiyátit Dios y macxtum huayanátit cumu la linatalán, pero xlacán nipara tzinú cuentaj tatlahuay para limaxaná huata tzucuy tahuayán y tzucuy takota, niaj para tzinú talacapuhuán nipara chatum tícu tacacninaníy, huata caj xman huatunín sacstucán luu cuentaj caṭlahuacán. Umakólh lacchixcuhuín xtachuná talitaxtuy cumu la puclhni huantu nitu kalhiy chúchut y ún camakosuy y calén lachá nícu nacalēmputún. Xtachuná talitaxtuy nac xlatamácán cumu la akatum tachanán huantu nitu tahuacay xtahuácat, y huantu chuná tachanán xlicana pi niaj tu limacuán huata maktum pulhumakancán.

13 Na luu xtachuná talitaxtuy cumu la laclanca takeyahuaná xalac pupunú y cumu la xlakpúput chúchut talimasiyuy la lixcájnít xtalakalhincán huantu tatlahuay. Na xtachuná talitaxtuy cumu la stacu huantu niaj kalhiy xtaxkákēt y tapataxtutayanit nac xtijicán, pero amaj lakchán quilhtamacú acxni nacamacancán nac xalakacapucsua xputahuilhacán antanícu nacamapaṭinincán canexnicahuá quilhtamacú.

<sup>14</sup> Xahuachí na calacapastáctit hasta lata Dios timalacatzúquilh Adán, xlikalhatujún tilacáchilh chatum actzú skata huanti limapacuhuicalh Enoc, Dios malacpuhuánilh Enoc pi cacalichuhuínalh xlihuak huanti caj xman xtaamánalh talakachixcuhuimacán cumu la tatlahuay tamakolh aksaninanín makalhtahuakenanín, xlá chiné huá: “Aquit cúcxilhli lanca talipahu Quimpuchinacán y macxtum xcatamima aklhuhua milh xángeles.

<sup>15</sup> Xlá xmima laqui nacatatlahuay taxokón xlihuak cristianos xala caquilh-tamacú y nacamapatiniy xlihuak huanti lixcájnít xtalamánalh, y caj xpalacata lixcájnít xtalalhchuhuincán huantu calahuá xtalikalhchuhuínán Dios, tamakolh maklakalhnanín nacamapatinacán.”

<sup>16</sup> Porque xlacán ankalhiná talihuaníy Dios para túcu ni tamatlantíy huantu xlá camaxquiy, y xman huá talakatiy calahuá talikalhchuhuínán y taaksán xamakapitzín cristianos, xahuachí caj xman xalac xmacnicán luu akatiyuj talilay, y para túcu xlacán tatitlahuanít lipecua talilacataquinán, xahuachí para tícuya cristiano tacatziy pi tlan natakelilay luu talipahu talimaxtuy y tahuaniy pi luu tlan xtapuhuán, huá chuná talitlahuay laqui nataakskahuimiy.

#### *Judas cahuaníy cristianos pi chunatiyá akstítum calatámalh*

<sup>17</sup> Xlihuak huixinín natalán aquit luu ccapaxquiyán, pus ccahuaníyán pi calacapastáctit pi amakolh xapóstoles Quimpuchinacán Jesucristo xlá luu lacatancs ticahuánilh huantu xámaj kantaxtuy la calacchú quilhtamacú.

<sup>18</sup> Xlá chiné ticahuánilh: “Acxni lakchámaj nahuán quilhtamacú lata nacmimparay, luhua talamánalh nahuán laclixcájnít cristianos huanti caj xman huá talilamánalh nahuán huantu talimakapaxuhuay xmacnicán y xlatamatcán.”

<sup>19</sup> Pus huatunín chú umakolh cristianos huanti chuná talamánalh tamalakaspityahuay cristianos, xman huá tatlahuay huantu talimakapaxuhuay xmacnicán, y nipara tzinú takalhiy xlitlihueke xEspíritu Dios.

<sup>20</sup> Pero aquit ccahuaníyán natalanín pi huixinín chunatiyá calaktzak-sátit lácu atzinú tlan naakataksátit amá laklilakátit xtalacapastacni Dios huantu quincamaxquinítán. Ankalhiná cakalhtahuakanítit Dios chuná cumu la camalacpuhuaniyán Espiritu Santo.

<sup>21</sup> Akstítum calilatapátit xtapáxquit Quintlaticán Dios, y lipaxúhu cakalhalhitahuilátit nalakchán quilhtamacú lata caj xtalakalhamanín Quimpuchinacán Jesucristo naquincamaxquiyán amá latámat huantu necxnicú lak-sputa.

<sup>22</sup> Cacalakalhamántit huanti akatiyuj talay y lakasiyu nacamaakataksniyátit huanti ni luu tataluloka pi chuná quitaxtuy.

<sup>23</sup> Cacamaktayátit cristianos huanti maktum tamalaktzankeyahuanít xlatamatcán, xlacata pi ni natatapúy nac xalhcúyat pupatín, y huixinín cacapekechipacutútit. Pero na tahuilánalh xamakapitzín huanti acxni nacalakalhamanátit y nacamaktayayátit xlicana pi luu cuentaj militlahuatcán, nitu nacamatlahuiyán huantu niaj militlahuatcán, masqui xlicana pi mililakalhamanacán, na luu camininiy hasta nalakmakanátit clhakátcán y naxcainiyátit huantu xlacán talilhakananít porque lan tamachuhuiyapanít xlihuak huantu lixcájnít tatlahuay.

#### *Judas cahuaníy tachalí cristianos*

<sup>24-25</sup> Huá amá lanca talipahu quiDioscán huanti caj xman huá sacstu lama xastacná, y huanti maxquinít talacasquín Quimpuchinacán laqui naquincamaktakalhan y niaj tu

nalitamokostayayáhu quintalākālhincán, laqui tlan naquincamacamastā-  
canán nac xlatatín Dios cumu la aktum lilakachixcuhuín huantu nītu lixca-  
juałanīt, xlicana pī caj xman huá mininiy nalakachixcuhuiyáhu, namaxqui-  
yáhu cácnīt, y nakalhakaxmatáhu huantu naquincalimapeksiyán, porque  
xlá kalhiy lanca litlihueke; nachuná Quimpuchinacán Jesucristo, calakachix-  
cuhuícalh, chuná la xamakán, la calacchú, y canexnicahuá quilhtamacú.  
Chuná calalh, amén.

## Hua Ee Huantu Dios Límalacahuanih San Juan

Umá libro limapaçuhucán Apocalipsis porque amá tachuhuín apocalipsis nac xatachuhuín griego huaniputún “huantu xaahuatá nalay”, y antá uú lichuhuínán huantu límalacahuanih San Juan. Titzokca amá quilhtamacú acxni amakolh tropa xalac Roma lipecua lata xtaputzastalamánalh cristianos huanti xtalipahuán Cristo pero nìpara tzinú xtatalakaputzay huata xtalactlahuayahuaputún. Huá xpalacata nac umá líkalhtahuaka lhuhua huantu tamalacastuccán huantu luu xuaniputún huantu xmasiyuma nac xtakalhchuhuín, poneso lalachuua o pulaclhuhua líkalhtahuakayáhu huantu luu nìpara lay akataksahu huantu huaniputún. Pero huanti xcalakmacachamácalh umá líkalhtahuaka juerza stalanca xtaakataksa huantu xcalimakalhchuhuinihputuncán. Masqui xlicana pì lhuhua huanti xtalitaklhuhuy caj xpalacata nì lacatancs xtacatziy huantu xcahuaniputuncán, pero xcalimakalhchuhuinimácalh cristianos xlacata pì xliankalhiná catalipáhuah Dios y nìpara tzinú catalilaklhpecualh huantu natalipatinán hasta nac xcalinincán, y stalanca catacátzilh pì xliahuatá xlicana pì huá amaj tayaniy Dios xahua Cristo Quimpuchinacán (19.6).

Umá tamalacnún xlacata lipaxúhu nakalhkaliyáhu huantu namaklhtinánahu masqui caquincaputzastalacán y caquincamaknicán, chuná tlan stalanca liucxilhlacachánahu amá xcalipaxúhu “xasasti Jerusalén xalac akapún”, antanícu man huij nahuán Dios y catalámaj nahuán xcamaná, y antá niaj tū catiánalh linín, niaj tū catíhua talipuhuán xahua tapatín nìpara tatasa.

Umá libro lichuhuínán huantu xaahuatá nalay nac caquilhtamacú, xahua xlihuak Xasasti Talacaxlán, liakaspata antanícu chunatiyá malacnuy pì nìpara makas quilhtamacú amaj min xlimaktiy Quimpuchinacán Jesucristo xreycán huanti tamapeksinán, y xpuchinacán huanti púchinanín, huá Quiimakaputaxtinacán.

### *Jesús macatziniy xtalacapastacni San Juan*

<sup>1</sup> Huá umá libro antanícu lacatancs lichuhuínán lata lácu Dios macatzinilh xtalacapastacni Jesucristo huanti xKahuasa, laqui chuná xlá nā nacamacatziniy xlihuak xlacscujnín laqui natalicatzitahuilay huantu nìpara makas quilhtamacú nakantaxtuy. Jesucristo lacásquilh pì aquit Juan huanti xlá quilimaxtunít xlacscujni, naquimacatzinincán umá tachuhuín y huá xpalacata quilakmacámilh xángel laqui xlá naquilimalacahuaniy huantu nacucxilha.

<sup>2</sup> Aquit xman huá cmaluloka huantu cucxilhnít nac amá talacahuán, porque quilimaxtucanít cumu la çatum testigo huanti namaluloka xtachuhuín Dios huantu nā aya maluloknít Jesucristo.

<sup>3</sup> Cana lipaxúhu amakolh cristianos huanti natalikalhtahuakay umá libro, xahua huanti cacs takaxmata xtachuhuín Dios huantu uú tatzoktahuilanít, y natalaktzaksay lihuana natamakantaxtiy huantu limapeksinán, porque xlicana pì aya talacatzuhuima quilhtamacú lata nakantaxtuy xlihuak huantu uú huan.

### *Juan catzoknuniy pulactujún pulataman*

<sup>4</sup> Aquit Juan ccatzoknunimán huixinín cristianos huanti lipahuanátit Cristo y huilátit nac pulactujún lactzu cachiquín huantu mapeksiy Asia. Clacasquín camaklhtinántit lipaxúhu latámat nac xlatatín lanca talipahu Dios

huanti hasta makán, la calacchú y canexnicahuá quilhtamacú chunatiyá tilatamanit y lamajcú nahuán, nachuná clacasquín cacalakalhamán amakolh kalhatujún espíritus o ángeles huanti tayánalh nac lacatzú xpumapeksín,

<sup>5</sup> y camakhtinántit xtapáxquit Jesucristo huanti akstitum quimalulókchi xtachuhuín Dios, huanti pulh lacastacuánalh nac calín, xlá kalhiy lanchú lanca litlihueke y camakatlajakoy xlihuak huanti takalhiy litlihueke xahua limapeksín uú nac caquilhtamacú. Cristo quincapaxquiyán porque acxni maknicalh y stajmákalh xkahlhi caj quimpalacatacán, chuná quincalacxanikón xlihuak quintalakahincán.

<sup>6</sup> Y caj xpalacata xtalakalhamanín quincamakhtinanítán nac xtapéksit laqui nalitaxtuyáhu cumu la cura nac xlacatín Quintlaticán Dios huanti xman huá naliscujáhu. ¡Xman huá mininiy xliankalhin nakalhiy lanca xlitlihueke y namaxquicán cácnit canexnicahuá quilhtamacú! Chuná calalh, amén.

<sup>7</sup> ¡Cacatzítit pi Cristo mímaj nahuán nac xlacni puclhni!

Y acxni namín xlihuak cristianos nataucxilha,

hasta na nataucxilha amakolh huanti tamakninit y tatapalhtúculh;

y xlihuak cristianos xalac xlicalanca caquilhtamacú

natalipuhuaxniy y natalaktasay acxni nataucxilha pi mima caj xpalacata nítlan huantu xtatlahuamánalh.

Xlicana pi chuná amaj quitaxtuy.

<sup>8</sup> “Aquit xliankalhiná quilhtamacú clama, hasta lata xquilhtzúcut, xahua xliakaspitni.” Chuná huán Quimpuchinacán Dios huanti lanca xlacatzúcut y xliankalhiná quilhtamacú tilatamanit, chuná la calacchú lamajcú y amajcú tilatamay canexnicahuá quilhtamacú.

### *Juan limalacahuanicán lanca talipahu Cristo*

<sup>9</sup> Aquit mintalacán Juan huanti ctzokma umá carta, y cumu ctatalacastucnit Cristo lacxtum ccatapeksiyán y lacxtum namakhtinanáhu amá xatlán xputahuilh huantu xlá malacnunit naquincamaxquiyán, porque aquit na lhuhua huantu clipatinama xpalacata Cristo chuná cumu la huixinín, pero huá ankalhiná quincamaxquiyán licamama laqui tlan natitaxtunikoyáhu. Ucahuaniyán huantu cakspúlalh nac amá isla huanicán Patmos acxni xactanuma nac pulachin caj xpalacata xtachuhuín Dios huantu quincaquilimakalhchuhuínichín Cristo.

<sup>10</sup> Maktum quilhtamacú domingo acxni aquit xaclakachixcuhuíma Quimpuchinacán, nipara xalitacatzín lácu Espiritu Santo quiakchipanikolh quintalacapastacni, y nac quinchakén ckáxmatli pi quixakátlilh chatum huanti xlitlihueke xakapixni xtachuná cumu la sanán aktum trompeta

<sup>11</sup> chiné quihuánilh:

–Aquit clacasquín pi catzokti nac mactum libro xlihuak huantu nacuaniyán xahua huantu naclimalacahuaniyán, y cacamacapini cristianos huanti talipahuán Cristo y tahuilánalh nac amakolh lacatujún cachiquinín huantu camapeksiy Asia, amakolh cachiquinín huanicán: Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia xahua Laodicea.

<sup>12</sup> Aquit huitek ctalakáspitli xlacata nacucxilha tícu amá xquixakatlíma; pero huata caj xman cúcxilhli kantujún candeleros huak xla oro,

<sup>13</sup> y nac xlakstipancán kantujún candeleros antá cúcxilhli pi xyá chatum huanti xtachuná xtasiyuy cumu la chatum chixcú, xlá xlihlakananít pulmán clhákat huantu xchaniy hasta xtupixni, y xtampulakui kantum pilanca cinturón xla oro, hasta nac xcuxmún xchaniy.



<sup>14</sup> Lilakátit xtasiyuy xchíxit cumu la panámac osuchí la snapapa seda, y lipecua xlaskoy xlakastapu cumu la lhcúyat.

<sup>15</sup> Xtantún lipecua xlaskoy cumu la bronze huantu lihuana xmaſtalanqui-canit y lilakátit xcaxtlahuacanit; y xtachuhuín lipecua xmacaacsánán cumu la xuástat aktum chúchut, o lanca kalhtuchoko.

<sup>16</sup> Nac xpekestácat xchipanit aktujún stacu, y nac xquilhni xtaxtunitanchi aktum quincaslajaja espada huantu lakaputiyú xtaxacanit. Xtachuná xlak-skoy xlacán cumu la acxni lipecua malakachixinán chichiní.

<sup>17</sup> Acxni cúcxilhli tuncán clakatatzokóstalh, lhkén ctamáchá nac catiyatni cumu la xanín. Pero quilipekechípalh xmacastácat y chiné quihuánilh:

–Ni capécuanti, aquit huanti canecxnicahuá quilhtamacú ctilatamanit, hasta lata xquilhtzúcut, xahua xliakaspunni, y canecxnicahuá clamaj nahuán.

<sup>18</sup> Aquit chunacú clama masqui xlicana pi quintimaknicalh, pero lanchú ckalhiy latámat canecxnicahuá quilhtamacú y ckalhiy xallave calinín.

<sup>19</sup> Xlihuak huantu lanchú naucxilha huak catzokti, sampi naclimalacahuaniyán lama calacchú quilhtamacú xahua huantu naclimalacahuaniyán amajcú timín.

<sup>20</sup> Lanchú nacmacatziniyán huantu ni catziya xpalacata amá aktujún stacu huantu huix ucxilhni ta pi cchipanit xahua kantujún candelero xla oro, huá umá huaniputún: aktujún stacu litaxtuy amakolh xlacscujnín Dios huanti tapuxculén quincanajlanín nac aktujún cachiquinín, y kantujún candeleros huá litaxtuy amá putunu cristianos huanti lacxtum quintalakachixcuhuy nac akatunu amakolh cachiquinín.

## 2

### *Huantu macatzinican xalac Efeso*

<sup>1</sup> Chú catzoknuni amá xpulalenacán huanti talipahuán Cristo nac xacachi-quin Efeso, y chiné cahuaní: “Chiné huan huanti chipanit nac xpekestácat aktujún stacu y talakchokopulay nac xlakstipán kantujún candelero xla oro:

<sup>2</sup> Aquit huak ccatziy huantu tlahuápat; ccatziy pi tuhua lata quilacscujnítat, pero nipara huá litachokotayápat; xahuachí luu tuhua quitaxtunimán lata catapatípat cristianos huanti lixcájnít talicatziy. Na ccatziy pi aya cacatzini xtayacán huanti tahuán pi talitaxtuy apóstoles pero caj taaksanínán.

<sup>3</sup> Xliankalhiná quiliscújpat masqui luhua huantu lipatípat pero nipara tzinú litlakuámpat quintascújut.

<sup>4</sup> Pero masqui chuná tasiyuy pi lan scújpat, huintú clihuaniputunán, huixinín niaj lipaxúhu quilaliscujáhu cumu la ti xlicana quimpaxqui y cumu la xquilaliscujmanáhu xapulh.

<sup>5</sup> Huá xpalacata calihuanianyán calacapastáctit pi tamokostayanitátit, catuxcanítit y chuná caquilaliscujparáhu chuná cumu la xlihuak minacujcán xquilaliscujátit acxni acú luu tzucútit quintilalipahuanáhu, porque para nichuná natlahuayátit aquit nipara makas quilhtamacú naccalakanachán y nacmatapanuy amá mincandeleroacán nac xputáhuilh, pero nichuná catiqui-táxtulh para taakstítumiliparayátit.

<sup>6</sup> Pero clacasquin nacatziyátit pi huintú tlahuayátit huantu aquit clakatiy, huixinín ni matlantiyátit huantu laclixcájnít tatlahuay tamakolh nicolaitas, pus nachuná aquit ni cmatlantiy y ni cucxilhputún huantu xlacán tatlahuay.”

<sup>7</sup> Xlihuak huanti kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit y caakatáktit huantu Espíritu camacatzinima huanti quintalipahuán nac amakolh aktujún

cachiquín! Xlihuak huanti natatayaniy y natamakatlajay huantu malaktzan-kenán nac caquilhtamacú aquit nacmaxquiy quilhtamacú nahuay xtahuácat amá quihui huantu mastay xaxlicana latámat.

*Huantu camacatzinícán xalac Esmirna*

<sup>8</sup> Xlá quihuanipá:

—Na catzoknuni amá xpulalenacán huanti talipahuán Cristo nac xacachi-quin Esmirna, y chiné cahuaní: “Chiné huan huanti xlaṭa xlama hasta laṭa xliquilhtzúcut y lámaj nahuán hasta xliakasputni, huanti tñilh pero lanḥú kalhiparanit xlatámat:

<sup>9</sup> Aquit ccatziy xlihuak huantu patípátit xahua lácu luu laklimaxkenín huixinín y nitu kalhiyátit huantu maclacasquinátit, pero ccahuaniyán pi huixinín luu lacrrico litaxtupátit nac xlacatín Dios. Aquit huak ccatziy laṭa lixcájnít talikalhchuhuinán tamakolh huanti tahuán pi judíos, masqui ni xlicana judíos sinoque talitaxtuy xliṭalakapasni akskahuíní.

<sup>10</sup> Nipara tzinú calilaklhpecuántit huantu nalipatinanátit, huá chuná cca-  
lihuanimán porque akskahuíní nacamatamacnuninanán nac pulachin xla-  
cata nacatzaksaniyán mintacanajlatcán para maktum quilalipahuanáhu;  
juerza aklhuhua quilhtamacú nacamatatinicanátit, pero chunatiyá ak-  
stitum calipahuántit Dios y aquit naccalimaskahuiyán amá latámat huantu  
necxnicú laksputa.”

<sup>11</sup> 'ixlihuak huanti kalhiyátit mintakencán cakaxpátit y caakatákestit huantu Espíritu camacatziníma huanti quintalipahuán nac amakolh ak-  
tujúñ cachiquín! Xlihuak huanti akstitum natalatamay y natamakatlajay  
huantu malaktzan-kenán nac caquilhtamacú, acxni nataníy xlicana pi ni  
tzinú catitamaklhcatzilh amá xlimaktiy linín huantu xlipatitcán nahuán  
xlihuak cristianos huanti ni quintalipahuán.

*Huantu camacatzinícán xalac Pérgamo*

<sup>12</sup> Quimpuchinacán quihuanipá:

—Na catzoknuni amá xpulalenacán huanti talipahuán Cristo nac xacachi-quin Pérgamo, y chiné cahuaní: “Chiné huan huanti kalhiy amá quincasla-  
jaja espada huantu lakaputiyú taxacanit:

<sup>13</sup> Aquit ccatziy pi antá lapátit antanícu puxcuhui y mapeksinán akska-  
huíní; pero huixinín chunatiyá akstitum quilalipahuanáhu, nipara tz-  
inú akatiyuj lilátit mintacanajlatcán o para niaj quintilalipahuanáhu amá  
quilhtamacú acxni nac milacatincán maknicalh Antipas huanti luu ak-  
stitum xliakchuhuinán quintachuhuin; chuná tatláhuah tamakolh cris-  
tianos huanti lixcájnít talicatziy porque huak huá takalhaxmatmánal  
huantu calimapeksima akskahuíní, porque antá tzucunit mapeksinán nac  
mincachiquincán.

<sup>14</sup> Masqui lacpuhuanátit pi akstitum lapátit, huí actzú huantu aquit cli-  
tacyahuaputunán: nac milakstipanacán talamánal huanti tahuán quinta-  
lipahuán pero ni tamakxtekyahuaputún xtalacapastacni xamakán Balaam,  
huanti tistacyáhuah Balac xlacata pi cacamatláhuilh talakalhin israelitas,  
xlá camauxcánilh xlacata pi catalihuáyal amá tahuá huantu xcalilakachix-  
cuhucanit zincun, xahuachí na cahuánilh pi tlan masqui cataxakátlilh túnuj  
lacpuscatnín y catamakapaxúhuah xmacnicán.

<sup>15</sup> Huantu na ni cmatlantiy pi talamánal nac milakstipanacán huanti  
tahuán quintalipahuán pero na nipara huá luu talakmakamputún xtalaca-  
pastacnicán nicolaitas.

<sup>16</sup> Huá xpalacata ccalimacatzinimán, camalacatzuhuiparátit Dios xlacata  
xman huá nalipahuanátit, porque para chunatiyá lapátit nahuán chuná

cumu la camasiyunimán amakolh laclixcájnit cristianos nīpara makas quilhtamacú naccalaktaxtuyachán y amá espada huantu taxtunitanchi nac quinquilhni naccalilacataqui y amakolh cristianos huanti camalaktzankemán.”

<sup>17</sup> ¡Xlihuak huanti kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit y caakatákstít huantu Espíritu camacatzinima huanti quintalipahuán nac amakolh aktujún cachiquín! Xlihuak huanti natatayani y natamakatlajay huantu malaktzankenán, aquit naccalimahuiy amá xatlán tahuá huantu huanicán maná huantu tzeke huí nac akapún. Xahuachí naccamaxqui y aktum snapapa chíhuix antanícú tatzoktahuilanit nahuán aktum xasasti tacuhi ní huantu nīpara chatum tícu lakapasa caj xman huá nalakapasa huanti namaklhtinán.

### *Huantu camacatzinícán xalac Tiatira*

<sup>18</sup> Ckaxmatli y chiné quihuanipá:

—Na catzoknuni xpulalenacán huanti talipahuán Cristo nac xacachiquín Tiatira, y chiné cahuani: “Chiné huan Xkahuasa Dios huanti lipecua laks koy xlakastapu cumu la lhcúyat, y nachuná lilakátit tasiyuy xtantún cumu la tlan bronce:

<sup>19</sup> Aquit huak ccatziy huantu tlahuapátit; clakapasa mintapaxquitcán huantu quilakalhiníyáhu xahua mintacanajlatcán, lata quilaliscujmáhu y neçxnicú makxtektayapátit huantu lipahuanátit, xahuachí ccatziy pi lanchú tlak tlihueke scujpátit ni xachuná acxni acú tzucútit quilalipahuanáhu.

<sup>20</sup> Pero masqui huixinín lacpuhuanátit pi xlicana akstítum quilaliscujmáhu juerza huí huantu camán caliquilhiyán: huixinín matlantiyátit y maxqui yátit quilhtamacú xlacata pi tamá lixcájnít puscat huanicán Jezabel, huanti huan pi na huá xtachuhuin Dios lichuhuinán masqui xlicana pi caj aksaninán, porque amá xtastacyáhu huantu xlá masiyuy, calilactlahuaya huay cristianos huanti quintaliscuja, xlá camatlahuiy lixcájnít talakalhín xlacata catuhúa catalimakapaxúhualh xmacnicán y catalihuáyalh tahuá huantu calilakachixcuhuicanit tzincun.

<sup>21</sup> Aquit cmáxquilh quilhtamacú tamá puscat xlacata pi calilipúhua huantu tlahuama, y calakmákalh xalixcájnít xtapuhuan y xman Dios calipahua, pero xlá nīpara tzinú lacpuhuán para nataakstítumiliy huata chunatiyá tlahuama lixcájnít talakalhín y catuhúa huantu lixcájnít camasiyunima cristianos lácu natalimakapaxuhuy xmacnicán.

<sup>22-23</sup> Huá xpalacata aquit naclimacaminíy tajátat huantu namaketi y nac xtícat y napañinán; nachuná naccamapatiniy xlihuak huanti tamacastalay hasta naccamalakspuy; y nachuná naccatlahuaníy xlihuak lacchixcuhuin huanti xtalapaxquin tatlahuanit para ni talipuhuan xpalacata xtalakalhincán, nachuná lipecua naccamapatiniy. Chuná naclahuay laqui xlihuak huanti quintalipahuán nac akatunu pulataman natacatziy pi aquit huak ccatziy y clakapasa huantu huí nac xnacujcán xahua nac xtalacapastacnicán. Na milicatzitcán pi lata chatunu huixinín aquit chuná naccamaxqui yán huantu calakchanán xpalacata xlihuak huantu titlahuanitátit nahuán nac milatamatcán.

<sup>24</sup> Y huixinín huanti na antá huilátit nac Tiatira pero nichuná maktlahuapátit tamá xtalacapastacni akskahuiní, na nīpara lacpuhuanátit para pi nachuná xlakapástit huantu huancán pi lanca xtalacapastacni akskahuiní, aquit niaj tu tunu huantu cticamatlahuiputunán tlanatiyá lata akstítum lapátit nac xlacatín Dios.

<sup>25</sup> Pero clacasquin pi chunatiyá akstítum calilatapátit huantu aquit cticamakalhchuhuinín hasta acxni nalakchán quilhtamacú naccalakmimparrayán.

<sup>26</sup> Xlihuak amakolh huanti natatayaní y natamakatlajay huantu malak-tzankenán uú nac caquilhtamacú, y chunatiyá tatlahuamánal nahuán huantu aquit clacasquín natatlahuay hasta acxni nasputa xlatamatcán, tamakolh aquit naccamaxqui y limapeksín laqui naquintatamapeksinán nac caquilhtamacú.

<sup>27-28</sup> Chuná cumu la quimaxquiñit Dios quintlat limapeksín, nachuná xlacán natamapeksinán nac laclanca cachiquinín cumu la laclanca napuxcún huanti takalhiy lanca limapeksín, y natakalhakaxmatán huanti antá tahuilánal, xahuachí amakolh huanti ni natakalhakaxmatputunán huixín maktum nacamalaksputuya cumu la a calicasnokpi patum tlámanclh xla lilhtámat. Pero na naccamaxquiyan amá lanca matuncuhuini stacu huantu nacamakskolenán.”

<sup>29</sup> 'ixlihuak huanti kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit y caakatáktit huantu Espíritu camacatzinima huanti quintalipahuán nac amakolh aktujún cachiquin!

### 3

#### *Huantu camacatzinícán xalac Sardis*

<sup>1</sup> Acalistán quihuanipá:

—Na catzoknuni xpulalenacán huanti quintalipahuán nac xacachiquin Sardis, y chiné cahuaní: “Chiné huan huanti kalhiy pulactujún xEspíritu Dios xahua aktujún stacu: Aquit huak ccatziy huantu tlahuapátit y na ccatziy pi niaj tu limacuanátit porque lapátit xanín, masqui lhuhua ti calichuhuinanán pi luu tlan lata lapátit xastacná.

<sup>2</sup> Catuxcanítit, calakahuántit, y cacamaxcanítit huantu tamakxteknitcú xlacata ni maktum nalactlahuayahuayátit, porque para ni chuná natlahuayátit huak namakatzankayátit huantu akstitum xtlahuayátit mintascujutcán, porque aquit stalanca cucxilhma pi lhuhua huantu tlahuayátit nipara tzinú matlantiy Dios porque huak nítlan mintascujutcán.

<sup>3</sup> Ccamalacapastacniyan pi huá cuentaj catlahuátit amá tlan tastacyahu huantu pulh ticalimakalhchuhuinicántit, xman huá calilatapátit lihuana camakantaxtítit y caakxtekmakántit lixcájnit mintalacapastacnicán laqui xman Dios nalipahuanátit. Para ni skalalh latapayátit xlacata akstitum naquilalipahuanáhu, nipara xalitacatzín acxni naclaktaxtuyachán xtachuná cumu la licatziy chatum kalhaná, acxni ni liacatzihuilátit nacalaktaxtuyachán.

<sup>4</sup> Pero nac tamá mincachiquinacán Sardis talamánal makapitzín huanti xlicana quintalipahuán, xlacán nitu a talimaxcajalij xlistacnicán xahua xlatamatcán, huatunín tamakolh xliankalhín naquintatalatamay y chunatiyá natalilhakanán xasnapapa clhakacacán porque chuná calakchán tlan natalatamay.

<sup>5</sup> Xlihuak huanti akstitum natalatamay y natamakatlajay huantu malak-tzankenán nac caquilhtamacú, chuná nacalimalhakecán xasnapapa clhakacacán, y necxnicú cacticalacxacánilh xtacuhuinicán nac xlibro Dios antaní tatzoktahuilanit, huata xlacán calakchán amá latámat huantu Dios mastay porque aquit nacmaluloka nac xlatatín Dios xahua nac xlatatincán ángeles pi akstitum quintalipáhua.”

<sup>6</sup> 'ixlihuak huanti kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit y caakatáktit huantu Espíritu camacatzinima huanti quintalipahuán nac amakolh aktujún cachiquin!

#### *Huantu camacatzinícán huanti xalac Filadelfia*

<sup>7</sup> Quimpuchinacán quihuanipá:

—Na catzoknuni tamá xpulalenacán huanti quintalipahuán nac xacachiquin Filadelfia, y chiné cahuani: “Chiné huan huanti xalicana xtalacsacni Dios y sículán lama, huanti maquinít xllave rey David: Acxni aquit cmalacqui y nipara chatum tícu tlan namalacchuhuay, y nachuna litúm acxni cmalacchuhuay nipara chatum tícu tlan namalaquiy.

<sup>8</sup> Aquit cuilínit nac mintijicán aktum malacchi huantu cmalacquinít laqui antá nalactanuyátit, y nipara chatum tícu catimalacchúhualh. Masqui xlicana pi nac milatamatcán ni kalhiyátit litlihueke, nipara tzinú taxlajuaninítátit huata chunatiyá lipahuanítátit quintachuhuín y necxnicú quilalimaxanánitáhu.

<sup>9</sup> Aquit naccamamaxaniy tamakolh huanti nac mincachiquincán tahuán pi judíos masqui caj taliaksaninán, huata xlacán tatapeksiniy akskahuini, porque naccalimapeksiy catalakanchán y catalakatatzokostán y chuná naccalimasiyuniy lácu xlicana aquit ccalakalhamanítán.

<sup>10</sup> Huixinín makantaxtinítátit quilimapeksín xlacata pi necxnicú makxtek-tayátit quintascújut, huá xpalacata ccalimacatziniyán pi aquit naccamakta-kalhan acxni nalakchán quilhtamacú acxni xlihuak cristianos xalac caquilhtamacú lhuhua huantu nacalakchín tasakalín.

<sup>11</sup> Nipara makas quilhtamacú camaj min, pero lihuán nia cchin cuentaj catlahua huantu kalhiya mintacanajlatcán laqui niti nacamaklhtiyán huantu calakchanán mintaskahucán nac xlatatín Dios.

<sup>12</sup> Xlihuak huanti natatayaniy y natamakatlajay huantu malaktzankenán, aquit naccalimaxtuy cumu la lacchalanca xatalayáhu xpusiculan lanca talipahu Dios, y nia necxnicú catitatáxtulh antá, xahuachí antá nac xnacujcán aquit nactzoka xtacuhuini Dios xahua xtacuhuini xcachiquin Dios huantu xla lacsacnit xasasti Jerusalén huantu naminachá nac akapún nac xpaxtún Dios, na antiyá nac xnacujcán man nactzokuiliy xasasti quintacuhuini.”

<sup>13</sup> ¡Xlihuak huanti kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit y caakatákstit huantu Espiritu camacatzinima huanti quintalipahuán nac amakolh aktujún cachiquinín!

#### *Huantu macatzinícán xalac Laodicea*

<sup>14</sup> Quimpuchinacán quihuanipá:

—Chú na catzoknuni amá xpulalenacán huanti quintalipahuán nac xacachiquin Laodicea, y chiné cahuani: “Chiné huan huanti xlicana mastay xtalulóktat Dios huanti necxnicú huanit taaksanín, huanti maktlahuanit xlihuak huantu Dios malacatzúquilh acxni ninajtu xanán:

<sup>15</sup> Aquit huak ccatziy huantu tlahuapátit, y ccatziy pi huixinín ni kahuihui nipara chichi. ¡Tlan xuá para maktum luu kahuihui osuchí luu chichi xuántit!

<sup>16</sup> Pero cumu ni kahuihui nipara chichi huixinín litaxtuyátit caj skontzitzit, huá xpalacata ccalihuaniyán pi maktum naccaquilhtaxtuyán.

<sup>17</sup> Xliankalhiná lactalipahu camaklhcatzicanátit, y hasta huanátit pi luu lacrrico huixinín, acchán kalhiyátit huantu maclacasquinátit y nitu catzankaniyán. Xlicana pi mákat lata aktzankatayayátit porque ni catziyátit pi nipara tzinú túcu limacuán huantu kalhiyátit, xtachuná litaxtuyátit cumu la lakaxoko, cumu la laklimaxkenín huanti nitu kalhiyátit mimaclacasquinítán, y hasta xaluntu lapátit.

<sup>18</sup> Huá xpalacata ccamalacnuniyán quioro laqui milacán natlahuayátit. Quioro luu xatlán porque xlakstu oro, antá machichicanit nac lhcúyat, mastalanquicanit y maxtunicalh xlihuak huantu nitlán xkalhiy. Milacán calitlahuátit laqui xlicana lacrrico nahuanátit. Xahuachí ccahuaniyán pi aquit

caquimaklhtítit xasnapapa milhakacán huantu nalilhakananátit porque quitaxtuy xalhtantala lapátit, y na caquilamaklhtíhu quilicuchu huantu aquit cmastay laqui nacalacamanucanátit nac milakastapucán y nalacacaxlayátit porque xlakaxokonítatit, y nalacahuananátit.

<sup>19</sup> Tancs cacatzítit pi áquit ccaakastacyahuay y ccalihuaníy huantu nítlán tatlahuay huanti ccalacsacnit porque ccapaxqui y ccamaakstitumiliputún; huá xpalacata ccalihuaníyán maktum calakpalítit xalixcájnít mintalacapas-tacnicán y camalacatzuhuiparátit Dios laqui xman huá nalipahuanátit.

<sup>20</sup> Cuentaj catlahua porque aquit clakatlakma cxamalacchi minacujcán, huanti nakaxmata pi cxakatlíma y namalaqui y xmálacchi, aquit nactanuy nac xchic y lacxtum nactahuayán.

<sup>21</sup> Xlihuak amakolh huanti natatayaniy y natamakatlajay xlihuak huantu malaktzankenán nac caquilhtamacú chuná cumu la aquit cmakatlajani, pus nacmaxqui aktum xputáhuilh nac quimpaxtún chuná cumu la quintlat Dios quimaxquinítanchá quimputáhuilh nac xpaxtún laqui nactamapeksínán.”

<sup>22</sup> ¡Xlihuak huanti kalhiyátit mintakencán cakaxpátit y caakatástit huantu Espíritu camacatzinima xlihuak huanti quintalipahuán nac amakolh aktujún cachiqún!

## 4

### *Limalacahuanicán Juan lata lácu lakachixcuhuicán Dios nac akapún*

<sup>1</sup> Acxni quihuanikócalh lácu naccatzoknuniy pulactujún cachiqún, acalístán chú clácalh y cúcxilhli pi xlaqui aktum málacchi nac akapún, y huatiyá ti quixakátlih huanti kalhiy xakapixni y chuhuínán xlipalha cumu la trompeta, chiné quihuanipá:

—Uú catat antanícu aquit cyá laqui naclimalachahuaniyán huantu ámaj kantaxtuy acalístán lata naán quilhtamacú.

<sup>2</sup> Acxni chuná quihuanikolh, Espíritu quiakchipanikolh quintalacapas-tacni y tzucúcalh quimalacahuanicán; entonces cúcxilhli nac akapún pi xuí aktum pumapeksín y nac aktum lanca lactáhuilh cúcxilhli xuí cumu la chatum mapeksíná.

<sup>3</sup> Huanti xlacui amá lactáhuilh xalac pumapeksín, luu xtachuná xlaskoy cumu la lilakátit chíhuix huantu huanicán jaspe, osuchí la cornalina chíhuix, y nac xlikalhlanca xlimakstiliy lilakátit chamacxúlit huantu luu tlan xtasiyuy kampakatzi colores tlayaj xmalakxkakenanit cumu la lakslipua chíhuix huantu huanicán esmeralda.

<sup>4</sup> Pero cúcxilhli pi xtalítamakstilinit amá lanca pumapeksín puxamatati lactáhuilh antanícu xtahuilánalh puxamatati lakkolún, umakolh lakkolún huak xtalilhakananit laksnapapa clhakacán y xtaacuilánalh nac xakxakacán akatunu corona xla oro.

<sup>5</sup> Antaní xuí amá mapeksíná nac lanca xpumapeksín cúcxilhli y ckáxmatli pi lipecua lata xjilima y xmaklipma; y nac xlacatín amá pumapeksín xtayánalh kantujún candelero huak xtapasamánalh, huá umakolh candeleros talitaxtuy pulactujún xEspíritu Dios.

<sup>6</sup> Antiyá lacatzú nac xlacatín pumapeksín cúcxilhli la aktum pupunú pero xachúchut luu stalanca xuanit xtachuná cumu la espejo.

Antanícu xlacui xpumapeksín amá lanca mapeksíná kalhatati ángeles lactatij xtayánalh lata xtastilinit, amakolh ángeles xtachuná xtasiyuy cumu la quitzistancán, y xliancacán huak lakastapu xtalihiy chuná nac xlacatín xahua nac xchakencán.

<sup>7</sup> Huant̄i lacán xyachi xtachuná xtasiyuy cumu la tantum león, xlichat̄iy xtasiyuy cumu la huácax, xlikalhatutu xtachuná xtasiyuy cumu la chatum cristiano, y xlikalhatati xtachuná xtasiyuy cumu la pichahua huantu kosma nac caun̄in.

<sup>8</sup> Lata chatunu amakolh ángeles huantu xtachuná tatasiyuy cumu la takalhín, xlacán xtakalh̄iy pekechaxán xpekecán, y xliilanca xpekecán huak lakastapu xuan̄it. Y chuná la catz̄isn̄i xahua cacuhuini xliankalhín quilhtamacú talakachixcuhumánalh Dios y chiné tahuán:

¡Xlicana pi caj xman mecstu lápat siculán porque kalhiya tlan mintalacapas-tacni;

Quimpuchinacán Dios xlicana pi lanca milacatzúcut; huix chunatiyá xlápat hasta lata nia xmalacatzuquiya caquilhtamacú, chunacú lápat lanchú y canexnicahuá quilhtamacú lápat nahuán!

<sup>9</sup> Amakolh kalhatati ángeles huant̄i xtasiyuy cumu la takalhín, lata makatunu tacac̄n̄inaniy, talakachixcuh̄iy y tapaxcatcatz̄in̄iy Dios huant̄i lanca xlacatzúcut huí nac xpumapeks̄in y xliankalh̄iná lámaj,

<sup>10</sup> nachuná amakolh puxamatati lakkolún na putum talakatzokostay nac xlatat̄in y huak talakachixcuh̄iy, putum tataxtuy xcoronajcán, tamacán nac xlatat̄in xpumapeks̄in Dios y chiné tahuaniy:

<sup>11</sup> Xman huix min̄in̄iyán naccacac̄n̄inaniyán, nacalakahixcuh̄iyán y naccapaxcatcatz̄in̄iyán, porque kalhiya lanca mil̄itlihueke y camalacatzuquin̄ita xlihuak huantu anán;

cumu huix chuná lacásquinti camalacatzuqui y hasta calacchú quilhtamacú chunacú taanán.

## 5

### *Xman huá Cristo min̄in̄iy tlan kexcuta huantu tasmilin̄it libro*

<sup>1</sup> Acalistán cúcxilh̄i pi huant̄i xuí nac amá lanca pumapeks̄in xpekestácat xlichipan̄it ketum xatasmilin cápsnat xtachuná cumu la libro; umá cápsnat lakaput̄iȳ xtatzokn̄it y hasta lacatujún xlikeslamacan̄it sello.

<sup>2</sup> Caj xamaktum cúcxilh̄i chatum lanca talipahu ángel huant̄i xlipixchalanca xkalhasquin̄inama:

—¿Tícu cahúa namaclayáhu huant̄i min̄in̄iy naxt̄itact̄in̄iy huantu lisellar-tlahuacan̄it umá libro laqui tlan namalakapitz̄iy?

<sup>3</sup> Pero ni maclácalh nac akapún, n̄ipara nac catiyatni, y n̄ipara nac xtampún tíyat huant̄i xlicana akst̄itum xtilataman̄it xlacata namin̄in̄iy namalakapitz̄iy amá libro y naucxilha huantu antá xtatzoktahuilan̄it.

<sup>4</sup> Y aquit lipecua xactasaxn̄ima caj xpalacata ccátzilh pi n̄ipara chatum maclácalh huant̄i xmin̄in̄iy nakexcuta y namalakakey amá libro y naucxilha huantu xtatzokn̄it.

<sup>5</sup> Pero chatum kolutz̄in quihuánilh:

—Niaj picuta catasa, porque amá lanca talipahu lakmaxtuná xalac Judá huant̄i xtachuná litaxtuy cumu la tantum tlihueke león, amá talipahu chixcú huant̄i xlitlakapasni kolutz̄in rey David, xlá huak makatlajan̄it huantu malaktzankenán, y xman huá min̄in̄iy naxt̄itact̄in̄iy xasello huantu likeslamacan̄it y namalakakey amá libro.

<sup>6</sup> Y nac xlatat̄in amá lanca pumapeks̄in y nac xlakstipan̄cán amakolh kalhatati ángeles huant̄i xtasiyuy cumu la takalhín, xahua nac xlakstipan̄cán amakolh puxamatati lakkolún, cúcxilh̄i pi antá xyá Quimpuchinacán

Cristo huanti lıtaxıtuy xborrego Dios huanti xokónulh xpalacata quintalaka-lhincán, y stalanca xtasiyuy nac xmacni pi xmaknicanıt. Xlá xkalhiy kantujún xakalókot y aktujún xlakastapu huantu talıtaxıtuy pulactujún xEspıritu Dios huantu xcamalakachanıt nac xlıcalanca caquilhtamacú.

<sup>7</sup> Xlá laktalacatzúhuilh huanti xuí nac amá lanca pumapeksın y máklhtılh amá libro huantu xlıchıpanıt xmacastácat.

<sup>8</sup> Y acxni xlá chípalh amá libro, amakolh kalhatati ángeles huanti xtasiyuy cumu la takalhın, xahua puxamatati lakkolún talakatatzokóstalh amá Cristo huanti lıtaxıtuy xborrego Dios, huak xtachıpanıt xlıtlaknicán huantu huanicán arpa y patunu copa xla oro antá xtajuma mucsun ciensus, huantu lıtaxıtuy xtakalhtahuakacán huanti xlıcana talıpahúan y tatapeksıniy Dios.

<sup>9</sup> Y macxtum xtalıquilhtımánalh umá xasasti taquilhtlın: Xlıcana pi caj xman huix minıniyán namaklhtınana tamá xatasmilin libro y naxtıactıniya huantu lıkeslamacanıt, porque huix huak mátlanti hasta tamasta maknicanti, laqui caj xpalacata minkalhni huantu stajmákanti chuná tlan calakmaxtu latachá tícuya cristiano latachá nícu xalanın xlıcalanca caquilhtamacú y masqui tipakatzi xtachuhuincán huantu talıchuhuınán, laqui xman huá Dios natatapeksıniy.

<sup>10</sup> Huix calılácsacti xlacata natalıtaxıtuy xcura Dios huanti xliankalhın quilhtamacú natascujniy, y calımaxtunıta cumu la lactalıpahı reyes huanti natamapeksınán nac xlıcalanca caquilhtamacú.

<sup>11</sup> Acalıstán cúcxilhli y ckáxmatli pi xtaquilhtımánalh lhuhua ángeles, xtalıtamakstilınıt xlactáhuilh amá lanca talıpahı mapeksıná, xahua xakalhatati ángeles huanti xtatasıyuy cumu la takalhın, y puxamatati lakkolún, akluhua milh ángeles xtahuanıt hasta nilay xcaputlekekocán.

<sup>12</sup> Xlıpıxchalancacán chiné xtaquilhtımánalh: Huá umá xborrego Dios huanti maknicalh y chuná xokónulh xpalacata tala-kalhın, xman huá sacstu minıniy namaklhtınán xlıhuak lımapeksın, lıskalala, lıtlıhueke xahua lıcácnıt. Xliankalhıná cacacnınanıhu, capaxcatcatzınıhu y calakachıxcuhuıhu.

<sup>13</sup> Na acxniyá ckáxmatli pi xlıhuak huantu Dios xcamalacatzuquınıt, chuná xalac akapún, catıyatni chu nac xtampún tíyat, xahua nac pupunú, xlacán acxtum chiné xtahuán: Tamá talıpahı Dios huanti huı nac xpumapeksın xahua Cristo huanti lıtaxıtunıt xborrego Dios, xman huá camıniy nacacnınanicán, nalakachıxcuhuıcán y napaxcatcatzınıcán. Xman huá catakáhlıh lanca lıtlıhueke y lımapeksın canecxnicahuá quilhtamacú.

<sup>14</sup> Amakolh kalhatati ángeles huanti xtatasıyuy cumu la takalhın, takalhtınalh:

—¡Chuná calalh, amén!

Y amakolh puxamatati lakkolún putum talakatatzokóstalh y tzúculh calakachıxcuhıy.

## 6

### *Pulacatunu maçtınicán huantu xlıkeslamacanıt amá libro xatasmilin*

<sup>1</sup> Cumu lacatujún xkalhiy sello huantu xlıkeslamacanıt amá xatakesmilin libro, cúcxilhli lata amá huanti lıtaxıtuy xBorrego Dios maçtınilh pulactum, y



ckáxmatli p̄i chatum ángel huanti xtasiyuy cumu la takalhín xlipixchalanca chuhuínalh cumu la jili y chiné quihuánilh:

—¡Uú catat y caúcxilhli!

<sup>2</sup> Aquit clácalh y cúcxilhli tantum snapapa cahuayu, y huanti xuilánilh amá cahuayu xchipanit aktum putipni, y maxquicalh aktum corona cumu la lakchán ti xquitayaninit nac guerra y xtaxtumapá laquí chunatiyá tayanimaj nahuán.

<sup>3</sup> Acxni huanti litaxtuy xBorrego Dios maćínilh xlipulactiy sello huantu xlikeslamacanit amá xatasmilin libro ckáxmatli p̄i chuhuínalh xlichatiy ángel huanti xtasiyuy cumu la takalhín y chiné quihuánilh:

—¡Catat y caúcxilhli!

<sup>4</sup> Y cúcxilhli p̄i taxtupá xlitantiy cahuayu, xlá tzutzoko xuanit y huanti xuilánilh amá cahuayu maxquicalh litlihueke xahua aktum lanca espada laquí namalacatzuquiy tasitzi nac caquilhtamacú, y sacstucán lacchixcuhuín man natatzucuy talamakniy.

<sup>5</sup> Acxni tamá huanti litaxtuy xBorrego Dios maćínilh xlipulactutu sello huantu likeslamacanit amá xatasmilin libro, ckáxmatli p̄i chuhuínalh xlikalhatutu ángel huanti xtasiyuy cumu la takalhín y chiné quihuánilh:

—¡Uú catat y caúcxilhli!

Aquit cúcxilhli p̄i taxtupá tantum tzitzeke cahuayu, y huanti xuilánilh umá xlitantutu cahuayu xchipanit aktum pupulhcán.

<sup>6</sup> Nac xlakstipancán amakolh kalhatati ángeles ckáxmatli p̄i chiné huáncalh: —Caj xman aktum kilo trigo nalitanuy taskáhu xala tantacú tascújut, y aktutu kilo cebada nalitanuy taskáhu lata aktum quilhtamacú tascújut. Pero ni caj páxcat catlahua aceite nipara xatlán cuchu. ¡Porque snun taparaxlá!

<sup>7</sup> Acxni huanti litaxtuy xBorrego Dios maćínilh xlipulactati sello amá libro, ckáxmatli p̄i xlikalhatati ángel huanti xtasiyuy cumu la takalhín chiné huá:

—¡Uú catat y caúcxilhli!

<sup>8</sup> Aquit cúcxilhli p̄i taxtuchi tantum caj smucucu lily cahuayu, y huanti xuilánilh amá xlitantati cahuayu xuanicán Linín, y lacatzú cstalanitilhay huanti xlitapulhcánit Xpuchiná Calinín; huatunín umakolh camaxquicalh quilhtamacú xlacata catamalaktzankénalh pulactati xlacata lata huilacalh nac caquilhtamacú, maxquicalh litlihueke nacalimalaktzankey cristianos guerras, tatzincsni, laclixcájnit tajátat, xahua laclanca huananín quitzistancán.

<sup>9</sup> Acxni huanti litaxtuy xBorrego Dios maćínilh xlipulacquitzis sello huantu xlikeslamacanit libro, cúcxilhli nac xtampín altar antanícua lakachixcuhuicán Dios p̄i xtahuilánalh huanti xcamaknicánit nac caquilhtamacú caj xpalacata cumu xtaliakchuhuinanit xtalulóktat Dios.

<sup>10</sup> Xlacán luu palha lata chiné xtaquilhuamánalh:

—Lanca talipahu Quimpuchinacán huanti lanca milacatzúcut, ¿nícua xaniacxni luu nacamakalhapaliya cristianos huanti tahuilánalh nac caquilhtamacú y nacamaPATINIYA caj xpalacata cumu quincamaknicanchán antá?

<sup>11</sup> Huata xlacán calimalhakécalh laksnapapa clhakacán y cahuanicalh p̄i catamakakálhilh caj atzinú quilhtamacú, hasta natitakatziy lata calipulhcánit huanti chuná nacamaakspulicán, y natachán xamakapitzín xtalacscujnín huanti na nacamaknicán caj xpalacata Cristo, chuná cumu la xlacán ticamaknicalh.

<sup>12</sup> Acxni huanti litaxtuy xBorrego Dios maćínilh xlipulacchaxán sello huantu xlikeslamacanit amá libro, aquit cúcxilhli p̄i lipecua lata tzúculh taponkanán y putzankanán nac caquilhtamacú. Niaj para tzinú tasiyulh

chichiní huata lakacapucsuan̄kolh, nāchuná papá tzutzokoxn̄ín huankolh cumu lā kalhni.

<sup>13</sup> Y amākolh stacu huantū xtahuilánal̄h nac akapún̄ tzúculh tatamokosa y tatamachá nac catiyatni, xtachuná xtatomokosmánal̄h cumu lā keyujtayay skatán̄ acxnī min̄ lipecuā un̄.

<sup>14</sup> Xalán̄ cúcxilhlī pī lákspuṭlī akapún̄ xtachuná cumu lā ā cakēsmilícalh cápsnat, y maktum lákspuṭlī, y xlihuak̄ laclancā cakēstinín̄ xalac̄ caquilhtamacú̄ xahuā islas huantū xtahuilánal̄h nac pupunú̄ puṭum̄ camalacxíjcalh antanícū xtahuilánal̄h.

<sup>15</sup> Y amākolh laclancā mapeksinanín̄ xalac̄ caquilhtamacú̄ xahuā lactalīpahū tropa, chu huantī luu lacrricō xtalamánal̄h, xahuā huantī luu lactalīpahū xcamaklhcatzicán̄, y hasta nāchuná huantī xcamascujumácalh cumu lā tachín̄, xahuā huantī nī tachín̄ huata calakuán̄ xtalamánal̄h, puṭum̄ táalh̄ tatatzekā nac laclancā lhucu huantū xtayánal̄h nac xlacanín̄ tíyat, xahuā nac xlakstipanín̄ laclancā chíhuix.

<sup>16</sup> Chiné̄ xtahuaniȳ amākolh laclancā cakēstinín̄ xahuā laclancā chíhuix:

—¡Catlahuá̄tit̄ liṭlán̄ caquilaakponkanúhu, y lihuanā caquilamatzekui, porque nī clacasquináhū naquincaucxilhán̄ amā lanca talipahū mapeksiná huantī tasiyuy nac akapún̄ huí nac lanca xpumapeksín̄, xahuachí nī clacasquináhū naquincāmapatiniyán̄ y nacmaklhcatziyáhū xtasitzi huantī liṭaxtuȳ xBorrego Dios huantī ayā tzucun̄it̄ caṭatlahuaȳ taxokón̄ xlihuak̄ cristianos!

<sup>17</sup> Porque lanchú̄ ayā lakchan̄it̄ quilhtamacú̄ lātā xlá nacamaxokon̄iȳ xlihuak̄ huantū tatitlahuan̄it̄ chaṭunū cristianos xalā caquilhtamacú̄, ¿tícū cahuá̄ natayan̄iȳ xlacatā napat̄iȳ huantū nalakchán̄?

## 7

### *Huantī Dios calacsac̄nit̄ huak̄ calhcanicán̄ nac xmuxtincán̄*

<sup>1</sup> Acalistán̄ cucxilhpá̄ pī lactat̄ij̄ xtayánal̄h kalhat̄atī ángeles nac xcaṭanke-nunín̄ caquilhtamacú̄, xlacán̄ huá̄ xtamachokománal̄h un̄ laquī nī naunún̄ nac xokspún̄ catiyatni, nīpara nac xokspún̄ pupunú̄, y nīpara akatum̄ quihuī natasakaliȳ.

<sup>2</sup> Acalistán̄ cucxilhpá̄ chaṭum̄ ángel̄ xmimachá̄ antanícū pulhachá̄ chichiní, xchipan̄it̄ csello lanca talipahū Dios huantī lamā xastacná. Xlihuak̄ xliakapixtlihuekē chiné̄ caquilhánil̄h amākolh kalhat̄atī ángeles huantī xcamaxquican̄it̄ limapeksín̄ xahuā liṭlihuekē laquī natamasputunún̄ nac caquilhtamacú̄ xahuā nac pupunú̄:

<sup>3</sup> —¡Cakalh̄it̄ tzinú, nīnajt̄ū cacatlahuan̄it̄it̄ xlihuak̄ huantū huí nac catiyatni, nīpara nac pupunú, nīpara quihuín̄ huantū tayánal̄h nac catiyatni, porque hastā pulh̄ naticamulhcahuiliyáhū csello Dios xlihuak̄ amākolh huantī xlicanā talipahuán̄ y tamamaxquin̄it̄ xlatamatcán̄!

<sup>4</sup> Caj̄ lipuntzú̄ ckáxmatlī acxnī huán̄calh̄ nícū kalhal̄it̄ huantī camuxtisellar-tlahuácalh: aktum̄ cientū aṭipuxamat̄atī milh̄ cristianos lātā nac xlicalancā cxapulatan̄ Israel.

<sup>5</sup> Capuṭlekécalh̄ akcutiȳ milh̄ cristianos xliṭalapasnī Judá, akcutiȳ milh̄ xliṭalapasnī Rubén, akcutiȳ milh̄ xliṭalapasnī Gad,

<sup>6</sup> akcutiȳ milh̄ xliṭalapasnī Aser, akcutiȳ milh̄ xliṭalapasnī Neftalí, akcutiȳ milh̄ xliṭalapasnī Manasés,

<sup>7</sup> akcutiȳ milh̄ xliṭalapasnī Simeón, akcutiȳ milh̄ xliṭalapasnī Leví, akcutiȳ milh̄ xliṭalapasnī Isacar,

<sup>8</sup> akcutiy milh xlitakapasni Zabulón, akcutiy milh xlitakapasni José, y akcutiy milh xlitakapasni Benjamín.

*Lhuhua cristianos huanti talilhakananit snapapa lhakat*

<sup>9</sup> Acxni ckaxmatkolh nícu kalhalit huanti camuxtisellartlahuácalh, caj lipuntzú cúcxilhli pi putum xtayánalh lhuhua cristianos hasta nilay xcaput-lekekecán lata xlihuhua xuanit, xlicalanca caquilhtamacú xtaminítanchá, y tipakatzi xtachuhuincán lata anán nac caquilhtamacú, xlacán antá putum xtayánalh nac xlatatín amá lanca xlactáhuilh mapeksiná antanícu xuí Dios y nac xlatatín xBorrego, putum umakolh cristianos huak xtalilhakananit xalaksnapapa clhakatcán y xtachipanit nac xmacancán xapalhma mókot.

<sup>10</sup> Xlihuak xliakapixtlihuekecán chiné xtaquilhuamánalh:

¡Xlicana pi caj xman huá tamá lanca talipahu quiDioscán quincalakmaxtunítán

huanti huí nac lanca xamapeksiná lactáhuilh,

xahua xborrego huanti xokónulh xpalacata quintalakalhincán!

<sup>11</sup> Xlihuak amakolh ángeles huanti xtastilinit amá lanca lactáhuilh, xahua puxamatati lakkolún, chu amakolh kalhatati ángeles huanti xtasiyuy cumu la takalhín, putum talácalh antanícu xuí amá lanca xlactáhuilh mapeksiná, tatatzokóstalh, talakataquilhpútalh, y hasta taquilalacátalh nac tíyat lata talakachixcúhuilh Dios.

<sup>12</sup> Y putum chiné xtahuán:

¡Xman mecstu mininiyán nacmalanquiyáhu mintacuhuini y naccacacniniyán

caj xpalacata lanca miliskalala, milimapeksín y mililtihueke;

nachuná xman huix mininiyán naccapaxcatcatziniyán y naclakachixcuhuiyán canecxnica huá quilhtamacú!

¡Chuná calalh, amén!

<sup>13</sup> Chatum kolutzín quilaktalacatzúhuilh y chiné quinkalhásquilh:

—¿Pi catziya huix tícu tamakolh cristianos huanti talilhakananit huak xalaksnapapán clhakatcán, y nícu taminítanchá?

<sup>14</sup> Aquit chiné ckálhtilh:

—Aquit ni ccatziy, xman huix catziya.

Xlá chiné quihuanipá:

—Huatonín umakolh huanti lan tatipátinalh caj xpalacata xtachuhún Dios, pero tatayánilh porque huatonín umakolh huanti talichékelh clhakatcán y talimasnapapuánilh amá xkalhni huantu stjámakalh xBorrego Dios.

<sup>15</sup> Huá xpalacata taliyánalh nac xlatatín lanca xlactáhuilh Dios, xliankalhina quilhtamacú catzisiní xahua cacuhuini taliscujmánalh nac lanca xpusiculan y talakachixcuhuimánalh.

Y Quimpuchinacán huanti huí nac amá lanca xlactáhuilh

xliankalhina camaktakalhmay nahuán.

<sup>16</sup> Xlihuak umakolh cristianos niaj catitapátilh tatzincsni y takalhputi,

y niajpara chichini caticamaakchichilh,

niajpara catitapátilh lhacná.

<sup>17</sup> Porque tamá xBorrego huanti yá nac xpaxtún amá lanca xlactáhuilh Dios, xlá nacamaktakalha xtachuná cumu la tlahuay chatum xmaktakalhná borregos,

nacapulalén nac musni antanícu taxtumachi chúchut huantu mastay xaxlicana latámat laqui lan natakotnún,

y masqui luhua huantu xtalilipuhuanal, Dios nacamaxoxumixiy y nacalacaxacay lata xtalakaxtajmanal xpalacata huantu xtalitasamānalh.

## 8

### *Xliaktujún sello y pumajinín xla oro*

<sup>1</sup> Acxni xBorrego Dios maćinilh xlipulactujún sello huantu xlikeslamacanit amá huantu caj xtakesmilinít libro, catzianca huankolh itat hora nac akapún.

<sup>2</sup> Acalistán ccaucxilhli kalhatujún ángeles huanti xtayánal lacatzú nac amá lanca xlactáhuilh Dios, chatunu ángeles camaxquicalh akatunu trompeta.

<sup>3</sup> Acalistán mimpá chatum ángel huanti xchipanít aktum pumajinín xla oro y antá táyalh nac xlatatín altar antanícu lakachixcuhuicán Dios, luhua siensus maxquicalh huantu nalilakachixcuhuinán nac amá pusantu xla oro huantu xyá nac xlatatín lanca xlactáhuilh Dios, laqui na lacxtum nalilakataninán xtalalhtahuakacán xlihuak cristianos huanti xman Dios tatapeksiniy.

<sup>4</sup> Xajini amá siensus huantu tzúculh lhucuyuy ángel lacxtum tzúculh tatalhmaniy xtalalhtahuakacán amakolh cristianos huanti xman Dios tatapeksiniy hasta chalh nac xlatatín antanícu xlá huí.

<sup>5</sup> Amá ángel tiyapá pumajinín y majúnilh jalánat huantu xuí nac xaltar Dios antanícu xlá lakachixcuhuicán. Acalistán lhkén makósulh hasta nac catiyatni. Acxni antá tamachá lipecua lata tzúculh macaacsán, tzúculh jiliy y maklipa, hasta lacatum putzankánal lacatum nac catiyatni.

### *Chatunu ángeles tzucuy tamasaniy xtrompetajcán*

<sup>6</sup> Amakolh kalhatujún ángeles huanti chatunu xtalalhiy akatunu trompetas tzúculh tacaxchipay xlacata natamasaniy.

<sup>7</sup> Amá ángel huanti lacán xyá pulh masánilh xtrompeta, y tuncán tahuilachi sin, chéjet, huilhaj xalanít lhucuyat xahua kalhni. Lata xli lanca caquilhtamacú pulactutu xlacata lhcuta huilakócalh, niajpara akatum qui huí xahua licúxtut huantu xastaka akatáxtulh.

<sup>8</sup> Acxni xlichatuy ángel masánilh xtrompeta, aquit cúcxilhli pi macáncalh nac pupunú aktum maclanca lhucuyat xtachuná cumu aktum lanca kestín, y lata xli lanca pupunú huantu huí nac caquilhtamacú pulactutu xlacata kalhni huankolh.

<sup>9</sup> Xlihuak huantu xlama xastacná nac pupunú, pulactutu xlacata lata nikolh y nachuná barco huantu xtalahuacánal nac xkalhni pupunú na pulactutu xlacata huantu talaktzánkalh nac chúchut.

<sup>10</sup> Acxni xlikalhatutu ángel masánilh xtrompeta, tamokoschá aktum lanca stacu nac akapún y lipecua clhcútilhay hasta tajuchi nac pulactutu xlacata lata anán musni xahua kalhtuchoko xala caquilhtamacú.

<sup>11</sup> Ama stacu xuanicán Xunastacu, y pulactutu xlacata antanícu tajuchi stacu huantu tamókosli, xun huankolh chúchut, y caj xpalacata amá xun chúchut luhua cristianos nilh.

<sup>12</sup> Acalistán xlikalhatati ángel masánilh xtrompeta, cúcxilhli pi lata xli lanca chichiní pulactutu xlacata lakapoklhuánal, nachuná papá xahua stacu, y niaj chuná tamacaxkakénal cumu la xtamacaxkakenán, y nachuná catzisní xahuá cacuhuiní maktutu xlacata maactzuhuicalh xtaxkákjet.

<sup>13</sup> Acalistán chú cúcxilhli tantum lanca pichahua huantu xkospulay nac caunín y ckáxmatli lata xlipixchalanca xchuhuinama y chiné huá:

—¡Koxutacú titahuán amakolh cristianos huanti talamánalh nac caquilhtamacú! Porque lan ámaj min tapatín acxni natamasaniy xtrompetajcán amakolh kalhatutu ángeles huanti tatzankay niá tamasaniy trompeta.

## 9

<sup>1</sup> Acxni chú masánilh xtrompeta xlikalhaquitzi ángel, cúcxilhli pi tamókosli nac akapún hasta nac catiyatni chatum chixcú huanti xtachuná xta-siyuy cumu la lanca stacu. Umá huanti cumu la stacu maxquicalh xallave huantu tlan nalimakalhkey amá pulhmán pulachin xtachuná cumu la aktum lanca poso huantu nitu kalhiy xtampún huak caunín.

<sup>2</sup> Amá stacu makálhkelh amá pulhmán pulachin y antá tacxtuchi luhua jini cumu la aktum xla lanca horno, huá amá jini tu tacutchi nac pulhmán poso malakacapucsuanikolh chichini y taketakolh nac caunín.

<sup>3</sup> Antiyá nac xlacni jini taxtuchi luhua xtuqui, tzúculh takosa y talakapuntúmilh xlicalanca nac caquilhtamacú, umakolh xtuqui camaxquicalh litlilhueke xtachuná cumu la takalhiy stacúlut.

<sup>4</sup> Calimapeksicalh xlacata pi nitu catamatakáhuilh quihuín, nipara licúxtut huantu staknit má nac catiyatni, caj xman huá catamatakáhuilh huanti nitu tamuxtihuilánalh cxmuxtincán csello Dios.

<sup>5</sup> Pero masqui chuná xlacán ni calimapeksicalh natamakniy cristianos, huata caj xman natamakahuiy, y natamapatiniy hasta akquitzis papá, y wanti naxcáy namaklhcatzíz cumu la caxcálh tantum stacúlut.

<sup>6</sup> Amá quilhtamacú acxni luu taxcanantlahuán nahuán xtuqui luhua cristianos natalacputzay lácu nataniy, pero ni catitamatlántilh, caj ucú nataniputún pero xpuchiná calinín mákat tzalanit nahuán.

<sup>7</sup> Amakolh xtuqui xtachuná xtalitaxtuy cumu la cahuayu huantu camacaxcanit laqui nacalencán nac guerra; nac xakxakacán xtaacuilánalh xtachuná cumu la aktum corona xla oro, y nac xlacán xtachuná xtalacahuán cumu la chatum cristiano.

<sup>8</sup> Cúcxilhli pi luu lachmán xkalhiy xchixit cumu la xla puscat, y xtatzán xtachuná xkalhiy cumu la xla tantum huaná huanicán león.

<sup>9</sup> Xlihuak xli lanca amakolh xtuqui huak maclícán xtahuanit, y acxni xta-kosa lipecua xmacasanán xpekecán xtachuná cumu la tamacasanán luhua carreta huantu talhtancalén cahuayu acxni lama guerra.

<sup>10</sup> Chinchú cstajancán luu quincatzamaman xtakalhiy xtachuná cumu la xla stalúcut, acxni chú xtalixcay cristianos lipecua xcatzaniy y xcamapatiniy hasta akquitzis papá.

<sup>11</sup> Xuí chatum huanti xcapuxcuniy umakolh xtuqui na huatiyá ti xpuchiná xuanit amá lanca pulhmán pulachin huantu ni kalhiy xtampún, cxtachu-huín hebreo xuanicán Abadón y nac xatachuhuín griego xuanicán Apolión.

<sup>12</sup> Pus titaxtukolh umá tapatín xahua talipuhuán, pero titzankaycú natimín apulactiy.

<sup>13</sup> Acxni xlikalhachaxán ángel masánilh xtrompeta, ckáxmatli pi taxtuchi tachuhuín nac chastutati lata xchastunín amá altar huantu xla oro antanícú xlá lakachixcuhuicán Dios huantu huí nac xlacatín.

<sup>14</sup> Y amá huanti chuhuínalh chiné limapeksilh amá xlikalhachaxán ángel huanti xchipanit xtrompeta:

—Catlahua litlán cacáxcutti tamakolh kalhatati ángeles huanti cachihiuili-canit nac xquilhtún kalhtuchoko huanicán Eufrates.

<sup>15</sup> Camaxtécalh amakolh kalhatati ángeles xlacata natamakniy pulactutu xlacata lata huilacalh nac caquilhtamacú, porque huá xcalimakakalhimá-calh, y caj huá xpalacata xcalimaxtucanit laqui nacamaxtekcán acxni

nalakchán cata, papá xahua quilhtamacú y túcuya hora luu chuná xlikan-táxtut xuanit.

<sup>16</sup> Y ckáxmatli nícu kalhalit xtropajcán xtalimín amakolh kalhatati ángeles, aktiy ciento milh lata huanti xtapumín xcahuayujcán.

<sup>17</sup> Chuná quilimalacahuánicalh amakolh luhua cahuayu y amakolh tropa huanti xtapuhuilánalh cahuayu, huak licán xtakalhiy nac xcuxmuncán laqui nitu nacamatakahuiy huantu nacalitalacán licán, pero kampakatzi colores xkalhiy, makapitzi spupucu y makapitzi smucucu cumu la azufre. Y amakolh cahuayu xtakalhiy xakxakacán cumu la xla tantum león, y nac xquilhni xtaxtumachi lhcúyat, jini xahua azufre huantu clhcuma.

<sup>18</sup> Lata xlihuhua huilácalh nac caquilhtamacú pulactutu xlacata camáknihl cristianos amá pulactutu huantu taxtuchi nac xquilhnicán amakolh cahuayu: lhcúyat, jini, xahua azufre huantu clhcuma.

<sup>19</sup> Porque xlihuak xlitlihuekecán amakolh cahuayu antá xtakalhiy nac xquilhnicán xahua nac cstajancán; porque cstajancán luu xtachuná xtalitaxtuy cumu la luhua, y xtakalhiy xakxakacán huanchú tu xcalimatakahuiy cristianos.

<sup>20</sup> Pero amakolh cristianos huanti nitu catlahuánihl amakolh huantu xtamaspunamánalh, pus nipara chuná talakpálilh xalixcájnít xtalacapastacnicán, chunacú xtatlahuamánalh xlihuak huantu lixcájnít xtalakatiy tatlahuay, xlacán chunatiyá xtalakachixcuhuiy akskahuininín xahua tzincun xla oro huantu man xtatlahuanit, xla plata, xahua xla bronce y xla quihui, chunacú xtalakachixcuhuiy cumu la xdioscán masqui xlacán ni talacahuánán y nilay tatlahuán, ni takaxmata.

<sup>21</sup> Y nipara chuná tamáxtekli lata talamakniy, lata talascuhuay, taxakatliytunuj lacpuscatnín masqui huí xpuscatcán y chunatiyá takalhanán.

## 10

### *Chatum ángel huanti xchipanit actzu xatasmilin libro*

<sup>1</sup> Acalistán chú cucxilhpá chatum lanca talipahu ángel huanti xtactamachi nac akapún hasta nac catiyatni, xmima nac xlacni puclhni; nac xakxaka xuilánihl kantum lilakátit chamacxúlit y xlacán luu lilakátit xlaks koy cumu la chichiní, y xakhtantún xtachuná xtasuyuy cumu la acxni lipecua takeyahuay luhua lhcúyat.

<sup>2</sup> Amá ángel xchipanit nac xmacán mactum actzu xatasmilin libro pero xmalakakecanit. Acxni chilh nac catiyatni xtantustácat litatútalh nac pupunú y xtantuxuqui litatútalh nac catiyatni.

<sup>3</sup> Caj xamaktum xlihuak xliakapixchalanca catásalh xtachuná cumu la tasay tantum lanca león; acxni catásalh ckáxmatli lata pulactujún jili takalhtinanchá.

<sup>4</sup> Acxni amakolh pulactujún jili takalhtinankolh, aquit xacámaj tzokuiliy huantu ckáxmatli; pero ckáxmatli pi minchá tachuhuín nac akapún huantu chiné quihuánihl:

—¡Caj xman mecstu calicatzi huantu tahua tamakolh pulactujún jili, pero ni catzokuili nac milikalhtahuaka!

<sup>5</sup> Amá ángel huanti tantutu xlitutay xtantún nac xkalhni pupunú y tantutu nac xokspún tíyat, litapekeyáhuah xpekestácat nac akapún

<sup>6</sup> y nac xtacuhuini liquilhalh amá huanti canexnicahuá quilhtamacú lama, huanti camalacatzuquinít akapún, catiyatni, pupunú xahua xlihuak huantu antá taanán, ángel huá:

—Xlicana pi niaj picuta timakapalama quilhtamacú;

<sup>7</sup> porque acxni nalakchán quilhtamacú laṭa amá xlikalhatujún ángel nama-saníy huantu chipanít xtrompeta xlicana pi acxnitiyá huak kantaxtukonít nahuán xlihuak huantu Dios tzeḱ xlaclhcahuilínít, chuná cumu la ticalíma-catzínílh amakolh xlacscujnín huanti xcahuanicán profetas.

<sup>8</sup> Amá tachuhuín huantu aya xquixakatliparanít huantu minchá nac akapún, xlá quixakatlipá y chiné quihuánílh:

—Lalihuán caquímaklhti amá xatakesmilin libro huantu chipanít amá ángel huanti tutay nac pupunú xahua nac caṭiyatni.

<sup>9</sup> Aquit calh antanícú xyachá amá ángel, csquínílh xlacata pi caquímáxquílh amá xatakesmilin libro, huata xlá chiné quínkálhtílh:

—Mej, pero cahuat. Acxni nahuaya luu seksi nakalhuānana, pero acxni aya huakonita nahuán, nac mimpoko luu xun nahuanachá.

<sup>10</sup> Aquit cmáklhtílh amá ángel xatakesmilin libro y cualh; aquit cka-lhuānalh nac quinquílhni pi luu seksi xtachuná cumu táxcat, pero acxni aya xacuakonít xun huankolh nac quimpoko.

<sup>11</sup> Caj xamaktum ckáxmatli pi chiné quihuanícalh:

—Huix juerza nalichuhuínamparaya huantu Dios camacatziniputún pi taamánalh taokspulay cristianos xala caquilhtamacú laṭachá túcuya laclanca pulataman, xahua cachiquinín, xahua mapeksinanín, masqui laṭachá túcuya xtachuhuincán xlacán talichuhuínán.

## 11

*Dios camacamín chatiy xakchuhuinanín huanti tamacatzinínán xtalulóktat*

<sup>1</sup> Acalistán químaxquicalh kantum lhman lílhcan xtachuná cumu la kantum líxtoko, y chiné quihuanícalh:

—Lalihuán capit lhcaya xpusiculan Dios xahua xaltar, na cacaputleke nícu kalhalít antá talakachixcuhuínán.

<sup>2</sup> Pero ni nalhcaya lácu xliactzuná kalhiy xatanquilhtín, porque tamá xatanquilhtín aya camacamaxquicanít huanti ni talipahuán Dios, xlacán lan natalikamanán y natalactayamiy cxacachiquin Jerusalén huantu Dios man xlacsacnit y xacachiquin xlimaxtúy, chuná natalikamanán tipuxamatiy papá.

<sup>3</sup> Y acalistán aquit naccamacamín chatiy quiakchuhuinanín huanti natalihakanán huachichi lhákaṭ xlacata xlacán nataliakchuhuínán quintalulóktat, aktum mílh aktiy cientu atutumpuxam quilhtamacú talichuhuínamánalh nahuán.

<sup>4</sup> Umakólh chatiy akchuhuinanín huatunín talitaxtuy akatiy xaquihui olivo xahua aktiy candelero huantu tayánalh nac xlacatín lanca talipahu xDioscán huanti xpuchiná caquilhtamacú.

<sup>5</sup> Para tícu nataxtuyachá huanti para nacamakniputún, xlacán nataquilhtaxtuy lhcuṭay y maktum nacalhcuyukoy huanti tasitziniy nahuán, y chuná nataníy amakolh huanti ni nataucxilhputún.

<sup>6</sup> Umakólh xlacscujni Dios huanti natamacatzinínán xtalulóktat, xlacán takalhiy nahuán litlihueke xlacata natamalacchuhuay nac akapún laqui ni namín sin líhuán xlacán antá talamananchá nahuán nac caquilhtamacú xlacata nataliakchuhuínán xtachuhuín Dios, pero na takalhiy nahuán litlihueke xlacata chúchut huantu huí nac caquilhtamacú tlan kalhni natatlahuay, y nachuná natalimapatiniy laṭachá túcuya talipahuán huanti tahuilánalh nahuán nac caquilhtamacú, laṭachá nícu maklít xlacán chuná natatlahuaputún.

<sup>7</sup> Pero acxni nalakchán quilhtamacú laṭa xlacán tancs tamaluloknit nahuán xtachuhuín Dios, amá lanca quitzistancán huantu chihuicanít nac

lanca pulhmán pulachin huantu ni kalhiy xtampún natacxtuyachi antá y xlá nacakospasay, nacamakatlajay y nacamakniy.

<sup>8</sup>Xtiyatlihuacán umakolh xlacscujni Dios antá itat nacataramicán nac xacatijinín amá lanca cachiquín Jerusalén antanícu mapatínicalh y maknicalh nac cruz Quimpuchinacán. Pero umá cachiquín na tlan catamalacastucáhu Sodoma xahua Egipto.

<sup>9</sup>Y aktutu quilhtamacú aítat maj nahuán xtiyatlihuacán nac tiji, y cristianos canihuaj xalanín y tipakatzi tachuhuín huantu talichuhuínán natamín taucilha, y ni catitamástalh quilhtamacú nacamacnucán nac tíyat.

<sup>10</sup>Cristianos huanti tahuilánalh nac caquilhtamacú lan natalipaxuhuay pi camaknicalh nahuán, luu lipecua tapaxuhuamánalh nahuán hasta catuhúa huantu natatzucuy lataiy huantu xtapalh tumin, porque amakolh chatiy xakchuhuinanín Dios luu luhua huantu xcalimapatínimaj nahuán cristianos huanti tahuilánalh nac caquilhtamacú.

<sup>11</sup>Pero acxni titaxtukolh amá aktutu quilhtamacú aítat, Dios camalacastacuánilh amakolh chatiy xakchuhuinanín, xlacán tatáquilh y tatáyalh, y xlihuak cristianos huanti taúcxilhli lan tapecuáxnilh.

<sup>12</sup>Pero amakolh chatiy xlacscujni Dios takáxmatli aktum tachuhuín huantu luu palha chiné cahúanilh:

—¡Lalihuán catalacaxtuchitátit uú nac akapún!

Xlacán tzúculh tatalacaxtuy nac xlacni puclhni hasta nac akapún, y xlihuak huanti xtasitziniy stalanca taúcxilhli.

<sup>13</sup>Na acxnitiyá chú tzúculh putzankanán nac catiyatni y caj xpalacata lata xtachiquima tíyat, lata xli lanca amá cachiquín pulaccáhu xlacata chiqui lata talakponkakolh y taláctilhli, y aktujún milh cristianos tánilh; pero huanti ni tánilh y chunacú tatamáxtekli xastacná nac caquilhtamacú, caj xpalacata xtapecuacán xlacán tzúculh talakachixcuhuy Dios huanti huilachá nac akapún.

<sup>14</sup>Chuná umá titaxtukolh xlipulactiy lanca tapatín, pero timimajcú xlipulactutu.

### *Xlikalhatujún ángel masaniy xtrompeta*

<sup>15</sup>Acxni lákchalh lata xlikalhatujún ángel namasaniy xtrompeta, xlá masánilh y takáxmatli pi lilhuhua chiné palha xquilhuamácalh nac akapún:

¡Xlicana pi caj xman huá sacstu mininiy lanca talipahu Quimpuchinacán

Dios, nachuná Cristo huanti xtalacsacni natamapeksinán nac caquilhtamacú!

Y chuná nalay porque xlacán canexnicahuá quilhtamacú xman huá tamapeksinamánalh nahuán.

<sup>16</sup>Amakolh puxamatati lakkolutzinni huanti na tahuilánalh nac xpumapeksincán nac xlatatín Dios, putum talakataquilhpútalh, talíchalh xlacancán hasta nac catiyatni y tzúculh talakachixcuhuy Dios,

<sup>17</sup>y chiné xtaquilhuamánalh:

Cana ccapaxcatcatziniyán huix lanca talipahu y lanca milacatzúcut quiDioscán,

porque huix huanti chunatiyá xlápat y la calacchú quilhtamacú chunacú lápat,

y lanchú aya tzucunita mapeksinana chuná cumu la mininiyán.

<sup>18</sup>Xlihuak laclanca mapeksinanín xalac laclanca cachiquínin lipecua taquiclhcatzamánalh

porque lakchanit quilhtamacú lata namasiyuya mintasitzi, y nacamapatiniya huanti aya taninit;



y nacamaxquiya huantu ticamalacnuni amakolh miakchuhuinanin huanti xtalacscujniman mimprofetas, nachuna amakolh huanti huix tatapeksiniyan mincamanan huanti tacacninaniy mintacuhuini, chuna huanti lactalipahu xahua huanti tatasiyuy pi nitu xkasatcan; pero maktum nacalactlahuayahuakoya huanti xtamalaktzankenamanalh nac caquilhtamacu.

<sup>19</sup> Caj xamaktum talaquilh xpusiculan Dios huantu huilachá nac akapun y nac xpulacni pusiculan xtasiyuy pi xtanumachá aktum caxa xla oro y nac ama caxa xtajuma ama xtalacaxlan Dios huantu luu pulh ticatlatlahualh cristianos xalac caquilhtamacu. Acxni chuna cucxilhkolh lipecua tzuculh maklipa y tzuculh jiliy, lipecua tzuculh macasanan lata xtachiquima tiyat, nachuna tzuculh min lanca sin xahua luhua laclanca chejet.

## 12

### *Chatum puscat huanti talamakasitziy tantum lanca tzutzoko dragón luhua*

<sup>1</sup> Caj lipuntzu cucxilhpá aktum lanca licacnit lilacahuán nac akapun: chatum puscat akmilij xlijanit xtaxkaket chichini xtachuna cumu lampara huá xlihakananit; nac xtantun xlcya papá y nac xakxaka xacuí aktum corona huantu xkalhiy akcutiy stacu.

<sup>2</sup> Uma puscat niaj sacstu xlama huata xlá xamaj malakatuncuhiy chatum actzu cskata. Acxni maklhcatzilh pi aya lakchama quilhtamacu lipecua tzuculh tasaxniy caj lata xcatzanajuama porque nilay xucxilha quilhtamacu.

<sup>3</sup> Na acxnitiya cucxilhpá aktumlitum lanca licacnit lilacahuán, cucxilhli tantum quitzistancan cumu la lanca tzutzoko luhua huantu huanican dragón, aktujun xakxaka xkalhiy y kancáhu xakalokot, y nac akatunu xakxaka xacuí akatunu corona.

<sup>4</sup> Cstajan ama lanca tzutzoko dragón xuataactilh pulactutu xlacata lata tahuilanah stacu nac akapun y anta putum camacachilh nac catiyatni. Ama lanca tzutzoko luhua tachokolh xmalakatancs antani xma ama puscat huanti xmalakatuncuhima cskata, laqui tuncan nalakahuay acxni nalacachin cskata.

<sup>5</sup> Ama puscat malakatuncuhilh chatum actzu kahuasa huanti namapeksinan nac xlicalanca caquilhtamacu lachá tucuya laclanca cachiquinin tahuilanah, pero xlá tlihueklh nahuiliy xlimapeksin cumu la huanti xlicana mapeksina. Pero ama puscat maklhicalh xkahuasa y lencah nac xlacatin Dios antani huilachá nac lanca xpumapeksin nac akapun.

<sup>6</sup> Huata puscat xlá tzalalh nac desierto antanico niticu anan, chalh lacatum antanico Dios chuna xcaxuilininit laqui anta namahuican hasta natitaxtuy aktum milh aktiy cientu atutumpuxam quilhtamacu.

<sup>7</sup> Acalistan cucxilhli pi tzuculh guerra nac akapun, ama xapuxcu angel Miguel xahua xangeles tzuculh tataratlahuay ama lanca tzutzoko dragón luhua xahua xlihuak huanti tatasuja, xlacan na tzuculh tatalalacataqui.

<sup>8</sup> Pero nilay tamakatlajalh ama xapuxcu angel Miguel, huata xlá tayanilh y maktum tlakaxtuchanah nac akapun.

<sup>9</sup> Ama lanca tzutzoko luhua huantu huanican dragón, huatiya ama akskahuina luhua huantu makan lama huantu huanican Diablo xahua Akskahuini, huanti xcaakskahuily xlihuak cristianos huanti talamanalh nac caquilhtamacu, pus xlá y xlihuak xalaktzankan angeles huanti xtamaktayay, xlacan huak anta camacachincalh nac catiyatni.

<sup>10</sup> Na acxnitiya cakaxmatli aktum tachuhuin huantu mincha nac akapun:

Lanchú aya lakchanit quilhtamacú lata nakalhiyáhu xlaktáxtut lanca tali-pahu quiDioscán,  
 stalanca masiyunit pi xman huá xlá huanti kalhiy lanca xlatatzúcut y nama-peksinán,

na natamapeksinán amá Cristo huanti xtalacsacni.

Porque chú aya maktum tu tlakaxtucanit amá akskahuiní

huanti xliankalhiná quilhtamacú catuhúa xcalimalksiyuma quinatalancán.

Tamá akskahuiní necxnicú xlijaxma catzisiní y cacuhuiní catuhua xcaliya-huama nac xlatatín Dios.

<sup>11</sup> Pero tamakolh quinatalancán huanti akstitum tatilatámah, xlacán huá talimakatlájalh,

porque xlacán huá xtalichakanit xkalhni Quimpuchinacán huantu xlá staj-mákalh nac cruz,

y caj xpalachata amá xtachuhuín Dios huantu xlacán xtaliakchuhuínampulay.

Nipara tzinú talilaklhpécualh para nacamaknicán caj huá xpalachata,

huata aktum tacátzilh masqui huá cacalimaknicalh.

<sup>12</sup> ¡Pus camininiyán capaxuhuátit xlihuak huixinín ángeles

xahua huak huanti tahuilánalh nac akapún!

¡Pero paxcatacu tihuanátit huixinín cristianos huanti huilátit nac catiyatni, xahua nac pupunú,

porque cumu tamá akskahuiní catziy pi niaj makas quilhtamacú lata tilamajcú,

pus luu lipecua sitzinit masqui tactanitanchi nac catiyatni!

<sup>13</sup> Acxni amá lanca tzutzoko luhua huantu huanicán dragón maklhcátzilh pi xmakatlajacanitanchá nac akapún y xtamacaticanit hasta nac catiyatni, nac catiyatni tuncán tzúculh putzastalay amá puscat huanti xmalakatuncuhunit actzu cskata.

<sup>14</sup> Pero amá puscat kálhilh lanca xpeke cumu la xla pichahua laqui tlan nakosa nac caunín y naán tatzeka nac desierto antanícu xcaxtlahuaninít Dios y namahuicán y namaktakalhcán aktutu cata aitat, antanícu nilay namaclay amá lanca tzutzoko dragón luhua.

<sup>15</sup> Xtasitzi amá lanca tzutzoko luhua quilhtáxtulh luhua chúchut laqui natlahuay kantum kalhtuchoko huantu namamuxtiy amá puscat huanti xputzastalama.

<sup>16</sup> Pero catiyatni na maktáyalh amá puscat porque xlá maktum takalhpítzilh tíyat y antá laktzankakolh amá chúchut huantu xquilhtaxtunit amá lanca dragón.

<sup>17</sup> Caj xpalachata huantu quitáxtulh amá lanca dragón lihuaca sitzínilh amá puscat, huata alh calacataqui y xlihuak huanti xlitlakapasni, xlihuak amakolh cristianos huanti tacacninaniy y takalhakaxmata xlimapeksín Dios, y akstitum talilamánalh amá xtachuhuín Dios huantu tiquilichuhunichi Jesucristo.

<sup>18</sup> Acalistán amá lanca tzutzoko dragón luhua antá tayachá nac xquilhtún pupunú.

## 13

### *Tantiy laclanca lilakaputza quitzistancán*

<sup>1</sup> Acalistán cucxilhpá pi xtacutmachí nac pupunú tantum lipecuanit qui-tzistancán, xkalhiy aktujún xakxaka y kancáhu xakalókot. Nac kanatunu xakalókot xkalhiy aktum corona, y nac akatunu xakxaka xtatzoktahuilanit

laclixcájn̄it tachuhuín huantu x̄lilacataquimácalh y calahuá x̄quilhchanimácalh Dios.

<sup>2</sup> Umá lanca l̄ilakaputza quitzistancán huantu aquit cúcxilhli, luu xtachuná xtasiyuy cumu la tantum lanca lapán̄it, pero xtantunín xtachuná xtasiyuy cumu la xla oso, y x̄quilhni xtasiyuy cumu la xla león. Amá lanca tzutzoko dragón l̄uhua máxquilh x̄litlihueke x̄ahua x̄limapeksín laqui namapeksínán.

<sup>3</sup> Aktum xakxaka amá lanca quitzistancán xtasiyuy p̄i lipecua lata xta-kahuín̄it ahuayu xámaj lakniy, pero caj xamaktum pácsn̄ilh xtaahuín y cristianos xalac caquilhtamacú cacs tal̄ilacáhua acxni taúcxilhli p̄i tatlánt̄ilh, hasta l̄uhua cristianos tzúculh talipahuán amá lanca lixcájn̄it quitzistancán.

<sup>4</sup> L̄uhua huant̄i talakachixcúhuilh amá lanca tzutzoko l̄uhua porque huá máxquilh l̄itlihueke x̄ahua l̄imapeksín amá lanca quitzistancán; nachuná talakachixcúhuilh amá lanca quitzistancán, y chiné xtahuán:

—Xlicana p̄i n̄iti anán atunu x̄litlihueke cumu la eé lanca quitzistancán, x̄ahuachí ¿t̄icu cahuá tlan nalacataqui?

<sup>5</sup> Na máxquicalh quilhtamacú x̄ahua l̄itlihueke amá lanca quitzistancán xlacata p̄i tlan lixcájn̄it calikalhchuhuín̄alh y catalalacataquilh Dios, y laqui na tlan camapeksín̄alh hasta tipuxamatiy papá.

<sup>6</sup> Cumu máxquicalh l̄imapeksín xlicana p̄i chuná lixcájn̄it y calahuá l̄ikalhchuhuín̄alh Dios, calahuá y catuhua huantu l̄ilacataquilh, nachuná lixcájn̄it lata calikalhchuhuín̄alh xp̄usantu x̄ahua amakolh cristianos huant̄i tahuilánchá nac akapún.

<sup>7</sup> Na máxquicalh quilhtamacú xlacata p̄i cacatláhuah guerra amakolh cristianos huant̄i talipahuán Dios y cacamakatlájalh, x̄ahuachí na máxquicalh quilhtamacú cacakchípalh x̄lihuak cristianos xalac caquilhtamacú latachá nícu xalanín, y túcuya tachuhuín talichuhuínán.

<sup>8</sup> Masqui x̄lihuak cristianos xala caquilhtamacú tzúculh talipahuán y talakachixcuhuy amá lanca lixcájn̄it quitzistancán, pero nichuná tatláhualh huant̄i xtalipahuán Dios, huant̄i hasta lata n̄ia xmalacatzuquicán caquilhtamacú xtatzoktahuilan̄itá xtacuhuinicán nac amá xalatámat libro huantu kalhiy xBorrego Dios huant̄i xokónulh quintalakahincán.

<sup>9</sup> Huixinín huant̄i kalhiyátit mintakencán, caakatákstit huantu ccahuanimán:

<sup>10</sup> Huant̄i antiyá lakchán p̄i nacachilencán,

xlicana p̄i nacachilencán;

y huant̄i antiyá lakchán p̄i nacamaknicán,

xlicana p̄i nacamaknicán.

Peró huant̄i xlicana tatapeksiniy Dios y talipahuán, talacasquín p̄i natakalhiy licamama n̄itu natataxlanjaniy y chunatiyá natalipahuán Quimpuchinacán.

<sup>11</sup> Acalistán cucxilhpá tantum túnuj quitzistancán huantu xtacxtumachi nac tíyat, umá lixcájn̄it quitzistancán xkalhiy kantiy xakalókot huantu xtachuná xtasiyuy cumu la xla borrego, pero acxni chuhuínán xtachuná x̄lipixchalanca xchuhuínán cumu la xchuhuínán amá lanca lixcájn̄it dragón l̄uhua.

<sup>12</sup> Xahuachí cumu na xtachuná xkalhiy x̄litlihueke x̄ahua x̄limapeksín cumu la huantu xkalhiy amá xapulh quitzistancán, huá xpalacata tlan juerzaj camalacpuhuán̄ilh cristianos huant̄i talamán̄alh nac caquilhtamacú xlacata p̄i catalakachixcúhuilh amá xapulh lanca quitzistancán huant̄i pácsn̄ilh amá lanca xtaahuín huantu xámaj lakniy.

<sup>13</sup> Xahuachí xcatlahuay laclanca licácn̄it tascújut huantu xcalimalacahuaniy cristianos, xlá tlan xtamacactiyachi lhcúyat nac akapún hasta nac catiyatni nac xlacatincán.

<sup>14</sup> Caj huá xpalacata umá lalanca licácnit tascújut huantu xlá xmaxquicanit litlihueke natlahuay chuná lan caliaskahuimilh cristianos xalac caquilhtamacú, hasta camatláhuilh aktum lanca tzincun huantu xtachuná xtasiyuy cumu la amá xapulh lixcájnit quitzistancán huanti xlimatakahucanit espada y masqui xiláknit xuanit pero xlá chunacú xlama xastacná.

<sup>15</sup> Umá xlitantiy quitzistancán maxquicalh litlihueke laqui namastacuaniy y nakalhiy latámat amá lanca xtzincun amá xapulh lixcájnit quitzistancán, laqui xlá man nachuhuínán y nalimapeksínán pi cacamaknicalh xlihuak amakolh cristianos huanti ni natalakachixcuhuiy.

<sup>16</sup> Xahuachí limapeksínalh pi xlihuak cristianos huanti lactalipahu xahua huanti nitu xkasatcán, huanti lacrrico xahua huanti lacpobre, huanti cumu la tachín camascujumácalh o huanti calakuán talamánalh, huak cacahuilnicalh nac xmaxxpāncán osuchí nac xmuxtincán aktum sello huantu nacalilakapascán.

<sup>17</sup> Y nīpara chatum tícu tlan natamahuanán o nastanán para ni limarcartlahuacanit nac xmuxtín xtacuhuiní osuchí xanúmero amá lanca lixcájnit quitzistancán.

<sup>18</sup> Para xlacata tlan naakataksátit huantu ccahuanimán talacasquín liskalala, pus huanti lacpuhuán pi akataksma umá tachuhuín caucxilhlacástucli lacu quitaxtuy xanúmero amá lixcájnit quitzistancán, porque xataputlekén taxtuyachá xtacuhuiní chatum chixcú. Huá umá número huantu taxtuyachá: akchaxán cientu atutumpuxamachaxán.

## 14

### *Xtaquilhtlincán 144,000 cristianos*

<sup>1</sup> Acalistán cucxilhpá amá huanti litaxtuy xBorrego Dios, antá xlá xyá nac amá kestín huantu huanicán Sión. Antá lacxtum xtatayánalh aktum cientu atipuxamatati milh cristianos huanti nac xmuxtincán xcatzokuilnicanit xtacuhuiní amá xBorrego Dios xahua xtacuhuiní xtlat.

<sup>2</sup> Acalistán xtakaxmata cumu la macasanán antanícu xuástat tamokosa lhuhua chúchut, osuchí cumu la takaxmata acxni lipecua tzucuy jiliy; nachuná xtakaxmata cumu lámpara lhuhua tlaknanín huanti xtatlakmánalh xlitlaknicán huantu huanicán arpa.

<sup>3</sup> Nac xlacatín Dios antanícu xlá xuí nac lanca xlactáhuilh xahua nac xlacatincán amakolh kalhatati ángeles huanti la takalhín xtasiyuy, xahua nac xlacatincán amakolh puxamatati lakkolutzín, xlacán xtaliquilhtlimánalh aktum xasasti taquilhtlín, pero nīpara chatum tícu tlan xtacatziniy amá taquilhtlín caj xmax amakolh aktum cientu atipuxamatati milh xatalacsacni cristianos tlan xtaliquilhtliy huanti xcalakmaxtucanit nac caquilhtamacú.

<sup>4</sup> Huatunín umakolh cristianos huanti necxnicú tatatalakxtuminit nīpara chatum puscat, huata caj xmax huá akstitum xtalipahuán Cristo, huá xpalacata calimininiy natastalaníy lachá nícu xlá naán. Huatunín umakolh cristianos huanti pulh calakmaxtucanit calacsacxtucanit nac xlakstipāncán cristianos xalac caquilhtamacú xpalacata pi nalilakachixcuhucán Dios xahua xBorrego.

<sup>5</sup> Umakólh cristianos necxnicú camaclanicalh para xtalichuhuínalh xquilhnicán taaksanín, porque xlicana pi luu xmax akstitum xtalamánalh.

### *Xtachuhuincán kalhatutu ángeles*

<sup>6</sup> Acalistán cucxilhpá chatum ángel huanti xkosma talhmán nac caunín, xlá xlema aktum xatlán xtachuhuín Dios huantu mastay latámat canecxnica huá quilhtamacú, xlacata nacalimakalhchuhuiniy xlihuak cristianos

huantĭ tahuilánalĭh nac xlicálanca caquilhtamacú, laťachá túcuya tachuhuín talichuhuínán y laťachá túcu cachiquín.

<sup>7</sup> Y xlihuak xliakapixtlíhueke chiné xquilhuama:

—Cacacninánitit y calakachixcuhuítit Dios huantĭ lanca xlacatzúcut, porque chú aya lakchanĭt quilhtamacú lata nacamaxokoniĭ xlihuak cristianos. Xman huá calakachixcuhuítit lanca talipahu Dios huantĭ malacatzuquínit caquilhtamacú, akapún, pupunú y xlihuak lactzu musni huantu anán.

<sup>8</sup> Acalístán cucxilhpá pĭ cstalanitilhay chatumlítúm ángel huantĭ chiné xquilhuama:

—¡Aya laclatáyalh, xlicana pĭ aya laktzankatáyakolĭh tamá lanca cachiquín huanicán Babilonia, amá cachiquín huantu litáxtulĭh cumu la chatum lakahuiti puscat huantĭ caliakskaĭmĭlĭh cristianos xalac caquilhtamacú pĭ huak chuná catatláhualĭh lixcájnit talakalĭhĭn chuná cumu la antá tlahuacán huantu malaktzankenán!

<sup>9</sup> Acalístán cucxilhpá xlikalhatutu ángel huantĭ na xlihuak xliakapixtlíhueke chiné xquilhuama:

—Para túcuya cristianos huata huá nalakachixcuhuiĭ amá lixcájnit quitzistancán, osuchí xtzincun huantu tlahuanícalĭh, o para natamaťay namuxtĭlĭhcahuilicán xtacuhuíní tamá quitzistancán osuchí nac xmacxpán.

<sup>10</sup> Juerza namaklĭcatziĭ xlihuak xtasĭtzi Dios huantu xlá nacalimapatĭniĭ xlihuak huantĭ tamakasĭtziĭ, huantĭ chuná nacalakchán nacalimapatĭnicán lhcúyat xahua azufre huantu lhcuma, nac xlacatĭncán amaĭkolĭh xatalacsacni xángeles Dios xahua Cristo huantĭ litaxtuy xBorrego.

<sup>11</sup> Amá lhcúyat huantu nacalimapatĭnicán necxnicú lakmixa chunatiĭy pasámaj nahuán canecxnicahuá quilhtamacú, y huantĭ nacamaĭpatĭnicán canecxnicahuá quilhtamacú tapaĭnamánalĭh nahuán, porque xtalakashixcuhuiĭ xtzincun osuchí xastacná amá lixcájnit quitzistancán, xlacán necxnicú caticamajaxácalĭh chunatiĭy camapaĭnimácalĭh nahuán, xahua amaĭkolĭh huantĭ natatamaťay cacamuxtĭlĭhcahuilicálĭh nac xmuxtĭncán osuchí nac xmacxpāncán xtucuhuíní amá lixcájnit quitzistancán.

<sup>12</sup> Huá xpālacata xlihuak huantĭ aktum tacatzĭy pĭ xman huá Dios natatapeksĭniĭ y natamakantaxtĭy xtapuhuán, xahua akstĭtum natalipahuán Jesús, xlacán tamaclacasquimánalĭh lanca licamama xahua litlíhueke.

<sup>13</sup> Na acxnitiĭy ckáxmatli aktum tachuhuín huantu minchá nac akapún, chiné quihuánilĭh:

—Huak catzokti umá tachuhuín huantu nakaxpata: “Cana lipaxúhu naquitaxtuniĭ amá cristiano huantĭ acxnĭ nanĭy latĭyá lipahuama nahuán Quimpuĭchinacán.”

—Xlicana pĭ chuná —huan xEspíritu Dios—, porque xlacán maktumá tu natajaja y nĭaj tu caticalĭmaťscujúcalĭh, porque xliankalĭhĭná capālacachuhuiĭnama nahuán huantu lacuán xtascujutcán tatitlahuanĭt nahuán.

### *Lácu naquitaxtuy acxnĭ Dios nacamaxokoniĭ cristianos*

<sup>14</sup> Acxnĭ ctalacayáhualĭh, cúcxilĭhli pĭ xlahuaca snapapa puĭlĭni, y nac xlacni puĭlĭni xuí chatum huantĭ xtachuná xtasiyuy cumu la cristiano. Nac xakxaka xacuí aktum corona xla oro, y xchipanĭt aktum stacacaxnĭn xlichucucán séket huantu xtachuná cumu la machĭta huanicán hoz.

<sup>15</sup> Cucxilhpá pĭ taxtuchá nac xpusiculan Dios chatumlítúm ángel huantĭ xliakapixtlíhueke chiné xquilhanima amá huantĭ xuí nac xlacni puĭlĭni:

—Catuxcāni, camāscuju miliscujni, porque chū aya lakchanit quilhtamacū laṭa natzucuya chucuya xacatla tachanán, aya lakchanit laṭa natzucuyáhu xkananáhu.

<sup>16</sup> Amá huanti xuilachá nac xlacni puclhni, xlá tzúculh māscujuy xlicujni nac catiyatni y tzúculh māmacxtumiy huantu aya xlanānanit nac caquilhtamacú.

<sup>17</sup> Acalistān cucxilhpá pi taxtupá chaṭum ángel nac xpusiculan Dios huantu huilachá nac akapún, xlá načhuná xchipatilhay aktum liscujni cumu la stacacaxnín xmachita.

<sup>18</sup> Y antiyá nac xpusiculan Dios taxtuchi chaṭumlitúm ángel huanti kalhiy lanca limapeksín y limalaktzankenán lhcúyat, y xliakapixtl hueke chiné huānilh huanti xchipanit xastacacaxnín xmachita:

—Lalihuán camāscuju mimachita y cacācacti muslhuhua tamakalán xla uva xala caquilhtamacú, porque chū aya lakchanit quilhtamacú laṭa nacācayáhu porque lan tachanittá.

<sup>19</sup> Amá ángel tzúculh māscujuy xmachita nac xokspún catiyatni, y xlihuak antanícū xlacchāyama uvas xlá cācālh xamusatunu, y macxtum cahuililh antanícū huilanca puchitni laqui macxtum nalakchitcán. Huá umá lacatāncs limasiyuputún lacū Dios nacamapaṭinīy xlihuak cristianos xalac caquilhtamacú.

<sup>20</sup> Amaḱolh uvas huantu camāmacxtumīcalh, mákat laṭa nac xaquilhapán cachiquín antá tzucúcalh calakchitcán; y nac puchitni tzúculh taxtuy lhuhua kalhni, y laṭa xlipulhmán xquitaxtuma māx xchan nac xkalhtzán tantum cahwayu, y laṭa xlikalhlanca antanícū chuná tamákalh kalhni māx cumu aktutu cientu kilómetro.

## 15

### *Kalhatujún ángeles huanti xtalimimánalh ahuatá pulactujún tapatín*

<sup>1</sup> Acalistān cucxilhpá aktum lanca licācnit lilacahuán nac akapún: ccaucxilhli kalhatujún ángeles huanti xtalimimánalh pulactujún ahuatá tapakatzi tapatín huantu xámaj liakaspota xtasitzi Dios.

<sup>2</sup> Na cucxilhpá lilakātīt stalanca pupunú xtachuná cumu la espejo, amá chūchut xalac pupunú huilhaj xtalānit lhcúyat. Nac xquilhtún amá lanca pupunú antá putum xtayānalh amaḱolh cristianos huanti xtamakatlajanit xtalacapastacni amá lixcājnīt quitzistancán y ni talakachixcúhuilh xtzincun, umāḱolh cristianos xtachipanit akatunu xlitlaknicán huantu Dios xcamāxquinīt.

<sup>3</sup> Xtaliquilhtlimánalh xtaquilhtlín Moisés huanti litáxtulh lanca xlacscujni Dios, xahua xtaquilhtlín Cristo huanti litaxtuy xBorrego. Chiné xtaquilhuamánalh:

Xlicāna pi luu lanca licācnit xlihuak huantu tlahuanita,

porque huix amá lanca talipahu Dios huanti lanca xlatatzúcut.

Xlihuak mintalacapastacni huak akstītum y huantu huana huak xtalulóktat, xlicāna pi huix amá lanca talipahu quiReycán y nitī anán aḱaṭum rey huanti tlan tatalacastucán.

<sup>4</sup> Nipara chaṭum tícu anán para ni lacapecuanīyán porque huix Quimpuchi-nacán huanti quililakachixcuhuitcán.

Xman huix mecstu lápat huanti xlicāna siculan y akstītum mintalacapastacni.

Xlihuak laclanca cachiquínín nataminán talakachixcuhūyán,

porque xlihuak cristianos taucxilhnīt lacū akstītum kalhiya mintastacyáhu xahua milimapeksín.

<sup>5</sup> Acalistán cucxilhpá nac akapún y antá tasíyulh lácu taláquilh xpusiculan Dios antanícu camaquicanit amá xamakán talacaxlán huantu Dios xcatatlahuanit cristianos.

<sup>6</sup> Antá nac xpusiculan Dios tataxtuchi amakolh kalhatujún ángeles huanti xtalimimánalh pulactujún tapatín. Umakólh ángeles xtalilhakananit laklilakátit y laksnapapán lhakat huak xla xatlán lino y xtatampulakuilánalh cinturón xla oro huantu hasta nac xcuxmuncán xcachaniy.

<sup>7</sup> Amakolh kalhatati ángeles huanti tatasiyuy cumu la takalhín, chatum taxtuchá huanti camaxquilh amakolh kalhatujún ángeles patunu copa xla oro, antá stap xtajuma xlihuak xtasitzi lanca talipahu Dios huanti canecxnicahuá quilhtamacú lama.

<sup>8</sup> Y nac xpusiculan Dios akmilij tánulh lhuhua jini huantu stalanca litasiyuy pi lanca xlacatzúcut Dios, y nipara chatum tícu antá tlan xtanuy sinoque hasta acxni aya titaxtukonit nahuán amá laclanca tapatín huantu xtalimín amakolh kalhatujún ángeles.

## 16

### *Patujún copa anta nícu xtatajumánalh pulactujún tipakatzi tapatín*

<sup>1</sup> Caj lipunchú ckáxmatli pi taxtuchi aktum palha tachuhuín nac xpusiculan Dios y chiné xcahuanima amakolh kalhatujún ángeles:

—Lalihuán capimpítit nac caquilhtamacú y antá nac catiyatni caquiakxtekemakántit tamá laclanca tapatín huantu tatajumánalh nac patunu copas huantu Dios calakmacama cristianos.

<sup>2</sup> Púlalh chatum ángel y antá nac catiyatni quiakxtekemákalh huantu xtajuma nac xcopa; y xlihuak amakolh cristianos huanti xtatamastanit cacalhcahuilínicalh xtacuhuini amá lanca lixcájnit quitzistancán osuchí huanti xtalakachixcuhuuy xtzincun, cataxtuníchi aktum lixcájnit tzitzi pero lipēcua xcatzán.

<sup>3</sup> Mimirachá xlichatíy ángel xlá nachuná akxtekemákalh huantu xtajuma nac xcopa nac pupunú, xlihuak chúchut xalac pupunú kalhni huankolh, xtachuná xtasiyuy cumu la xkalhni chatum chixcú huanti maknicán, y huak nilh huantu xanán nac pupunú.

<sup>4</sup> Xlikalhatutu ángel akxtekemájulh huantu xtajuma nac xcopa nac xlihuak kalhtuchoko xahua nac musni, y xlihuak chúchut xalac kalhtuchoko y xalac musni huak kalhni huankolh.

<sup>5</sup> Na acxnitiyá ckáxmatli pi amá ángel huanti camaktakalha xlihuak chúchut chiné huá:

Quimpuchinacán, xman huix mecstu lápat huanti xlicana siculan y akstitum mintalacapastacni, xlicana pi huantu akstitum camakalhapaliya huanti huintú talacleniyán, hasta lata xamakán quilhtamacú huix chunatiyá xlápat y chunatiyá lápat la calacchú quilhtamacú.

<sup>6</sup> Chuná camininiy lata camapatinípat cumu xlacán nachuná tamakapatínalh y hasta tamakninankolh

amakolh cristianos huanti huix xcalacsacnita laqui natalipahuanán, nachuná tatlahuánilh amakolh profetas huanti xtaliakchuhuanán. Lanchú huix nachuná calimapatinípat y camaucxilhnípat lhuhua kalhni. ¡Xlicana pi luu chuná camininiy!

<sup>7</sup> Na ckáxmatli pi minchá tachuhuín nac xaltar Dios, chiné xquilhuamácalh:

—Xlicana pi huix Dios huanti lanca milacatzúcut y xpuchiná huak lata túcu anán, xlicana pi akstitum camaxokoniya huanti tamakalipuhuanítán.

8 Mimarachá xlikalhatati ángel y nac xlacán chichiní akxtekemákalh huantu xtajuma nac xcopa, amá chichiní kálhilh litlihueke xlacata nacama-chichiy y hasta nacalhcuyuy cristianos xalac catiyatni.

9 Xlihuak cristianos lixcájnít tatasíyulh lata tachíhilh, pero masqui chuná caakspúlalh, xlacán nìpara tzinú xtalipúhua y nìpara talakachixcúhuilh Dios huata caj calahuá y laclixcájnít tachuhuín tzúculh talilacataqui y Dios huanti tlan camapeksiy umakolh tapatín huantu mima.

10 Xlikalhaquitzis ángel akxtekemákalh huantu xtajuma nac xcopa antanícu xuí xpumapeksín amá lanca lixcájnít quitzistancán, y xlihuak antanícu xlá xmapeksinán lakacapucsuanankolh. Cristianos huanti antá xtamakta-peksiy hasta tzúculh talacxcay csimakatcán caj lata lipecua xtapatinamá-nalh.

11 Pero nìpara huá talimákxtekli xlacata niaj natatlahuay huantu lixcájnít, huata caj xpalacata xtapatinacán huantu xtamaklhcatzimánalh lixcájnít tzúculh talacataqui y Dios huanti huilachá nac akapún.

12 Acalistán acxni xlikalhachaxán ángel akxtekemájulh huantu xtajuma nac xcopa nac xakalhtuchoko huantu huanicán Eufrates; amá chúchut xalac kalhtuchoko sacakolh xlacata tlan natalactlahuán amakolh laclanca napuxcún huanti xtamimananchá nac pekán antanícu pulhachá chichiní.

13 Acalistán cúcxilhli pì nac xquilhni amá lanca tzutzoko luhua huantu huanicán dragón, xahua nac xquilhni amá lixcájnít quitzistancán, chu nac xquilhni amá aksaniná profeta tataxtuchi pulactutu laclixcájnít espíritu huantu xtasiyuy cumu la chícheklh.

14 Umakólh laclixcájnít espíritus huak huá xtatapeksiniy akskahuiní, y xlá camáxquilh litlihueke laqui natatlahuay laclanca licácnít tascújut huantu natalimalacahuaniy amakolh laclanca lactalipahu reyes xalac caquilhtamacú, laqui huak natamamacxtumiy y lacxtum natalalacataqui y Dios acxni xlá namalakchaniy quilhtamacú lata nacamaxokoni y cristianos.

15 “Pero cuentaj catlahuátit, porque aquit camán calakminán acxni nì liacatzihuilátit nahuán, xtachuná cumu la chatum kalhaná. Luu cana lipaxúhu amá huanti chunatiyá akstítum quilipahuán y quinkalhhalkhima, y skálalh maktakalhma clhákat xlacata pì nì xalhtantala lámaj nahuán y nalimaxanán xlatámat.”

16 Amakolh laclixcájnít espíritus tamamacxtúmihl xlihuak laclanca mapeksinanín xalac caquilhtamacú lacatum antanícu huanicán nac xtachuhuín hebreo Armagedón.

17 Xlikalhatujún ángel akxtekemákalh xcopa nac caunín, y nac xpusanu Dios huantu huilachá nac akapún taxtuchá aktum palha tachuhuín huantu chiné xquilhuama:

—¡Chú aya huak kantaxtukolh huantu xtalhcatahuilanit!

18 Acxnitiyá lipecua tzúculh maklipa, tzúculh macasanán y lipecua tzúculh jiliy, y xlicalanca caquilhtamacú tachíquilh caj xpalacata lata lipecua putzankánalh, necxnicú a xputzankanán xlijanca chuná cumu la putzankánalh hasta lata huilacalh nac caquilhtamacú.

19 Amá lanca cachiquín pulactutu lata tapítzilh, y laclanca cachiquinín huantu tahuilánalh nac xlicalanca caquilhtamacú talakponkakolh. Acxnicú lacapástacli Dios xtalakalhín amá lanca cachiquín huanicán Babilonia xlacata nacamacaminí tapatín huantu xcalakchán huanti antá xtahuilánalh caj xpalacata pì lipecua xtamakasiñit.

20 Xlihuak islas huantu xtahuilánalh nac xlaquítat pupunú talaktzanka-kolh, nachuná cakestinín,



21 y tzúculh tactayachi nac akapún laclancaxnín chéjet huantu xtzincán tipuxam kilo akatunu, pero cristianos xalac caquilhtamacú nįpara chuná talilipúhua xtalakalhincán, huata caj lihuaca tasítzilh y laclixcájnit tachuhuín tzúculh talilacataqui y Dios xpalacata lata lipecua xtalipatinamánalh amá chéjet.

## 17

### *Cachiquín Babilonia xtachuná litaxtuy cumu la çatum lakahuiti puscat*

<sup>1</sup> Lata xlikalhatujuncán ángel huanti xtachipanit patunu copas, quilákmilh çatum y chiné quihuánilh:

–Lalihuán calacapala catát uú laqui nacmasiyuniyán amá lanca tapatín huantu amaj lakchán amá cachiquín huanti litaxtuy cumu la çatum lakahuiti puscat huanti huí nac xlacni chúchut.

<sup>2</sup> Xlihuak laclanca mapeksinanín xalac caquilhtamacú huak tatahuanit talakalhín y xlihuak cristianos xalac caquilhtamacú tamacastalamánalh huantu xlá lixcájnit tlahuay, xahuachí talikotmánalh xcuchu huantu xlá mastay hasta lan talikachitamakamánalh.

<sup>3</sup> Y lata xEspíritu Dios xquimalacahuanima, amá ángel quilelh hasta nac desierto, antá cúcxilhli çatum puscat huanti xkehui tantum lanca tzutzoko quitzistancá, umá lixcájnit quitzistancá xkalhiy aktujún xakxaka y kancáhu xakalókot, y nac xlilanca xmacni xtatzoktahuilanit laclixcájnit tachuhuín huantu xli lacataquimácalh Dios.

<sup>4</sup> Amá puscat huanti xuilánilh lixcájnit quitzistancán xlihakananit lacuán y laklilakátit lhakat xapustapuhua xahua xatzutzoko, luhua xkalhiy xlitacaxtay huantu xla oro, xla perlas y laklilakátit lakslipua chíhuix. Xchipanit patum copa xla oro antanícú xtajuma xlihuak huantu laclixcájnit y ni liucxilhputu, y xlihuak huantu lixcájnit talakalhín huantu limakapaxuhuay xmacni.

<sup>5</sup> Y nac xmuxtín xtatzoktahuilanit pulactum tachuhuín huantu pulactiyu xuamputún: “Babilonia, umá lanca pulataman litaxtuy xtzicán xlihuak amakolh huanti talitaxtuy cumu la lakahuiti lacpuscatnín, y xlihuak huantu lixcájnit anán nac caquilhtamacú.”

<sup>6</sup> Pero acalistán ccátzilh pi amá puscat xkachiy, huá xlikachinit xkalhnicán xlihuak cristianos huanti xcamanán Dios xcalimaxtunit, xahua xkalhnicán amakolh huanti xcamaknicanit caj xpalacata cumu lacatancs tamalúlokli pi xlacscujnín xthuanit Jesús.

Acxni cucxilhkolh aquit luu cacs clilacáhua amá puscat huantu xacucxilhma porque nįpara tzinú xacakataksma huantu xuaniputún amá talacahuán.

<sup>7</sup> Pero ángel quihuánilh:

–Ni luu akatiyuj calila huantu úcxilhti, porque aquit camán malacaputuncuhuniyán huantu huaniputún tamá puscat huanti úcxilhti xahua amá lanca lixcájnit quitzistancá huantu kalhiy aktujún xakxaka y kancáhu xakalókot huantu kehui puscat.

<sup>8</sup> Amá lanca quitzistancá huantu huix ucxilhnita, huá litaxtuy çatum huanti xlama xapulh pero lanchú niaj ti lama porque aya ninit y antá chú tachin tajuma nac amá pulmán pulachin huantu ni kalhiy xtampún, pero namín quilhtamacú acxni xastacná natacutachá laqui nachán antanícú luu maktum namalaksputucán. Xlihuak cristianos huanti talamánalh nahuán nac caquilhtamacú huanti nitu tatzoktahuilanit xtacuhuinicán nac

amá xalatámat libro huantu xkalhiy Dios hasta lata tilacatzúculh caquilhtamacú, xlacán luu cacs natalilacahuán y natakacninaniy acxni nataucxilha pi lamapajá amá lanca lixcájnít quitzistancán huantu xnínít pero chú lacastacuananít nac calínín.

<sup>9</sup> 'Luu cuentaj catlahua porque talacasquín liskalala xlacata naakataksátit huantu cámaj malacaputuncuhuiy: Amá aktujún xakxaka lanca quitzistancán, huá litaxtuy aktujún kestinín antanícu huí amá puscát; xahuachí na tlan tamalacastucáhu amá aktujún akxaka, kalhatujún reyes.

<sup>10</sup> Xlihuak umakólh kalhatujún reyes, kalhaquitzis aya taninittá, chatum mapeksinamajcú calacchú quilhtamacú, y xlikalhatujún niá tasiyuy tuncán. Pero acxni namín xlikalhatujún tamá ni makas quilhtamacú catimapeksinalh.

<sup>11</sup> Amá lanca lixcájnít quitzistancán huantu xapulh xlama pero huantu aya ninít, huá huaniputún xlikalhatzayán reyes, masqui na huá catapeksiy xakalhatujún, xlá acalístán amaj tacaxa xlacata namimparay, pero maktum tu amácalh malakspucacán canicxnicahuá quilhtamacú.

<sup>12</sup> 'Amá kancáhu akalókot huantu huix úcxilhti, huá talitaxtuy kalhacáhu reyes huanti niá tatzucuy tamapeksinán nac caquilhtamacú; pero caj xman aktum hora cumu la amá lanca lixcájnít quitzistancán natakahiy limapeksín y natamapeksinán cumu la reyes.

<sup>13</sup> Umakólh kalhakáhu reyes luu lacxtum talicatziy pi natamaxqui y xlihuak xlitihuekecán xahua xlimapeksincán amá lanca lixcájnít quitzistancán laqui huata huá namapeksinán.

<sup>14</sup> Xlacán natatzucuy talacataqui amá huanti litaxtuy xBorrego Dios; pero xlá nacamakatlajay xahua xlihuak amakólh cristianos huanti Dios calacsacnit y akstitum tatilatamanít nac xlacatín, porque tamá xBorrego Dios niti catimakatlájalh, porque xlá huá xpuchinacán xlihuak huanti na puchinanín talitaxtuy nac caquilhtamacú, y huá lanca xreycán huanti na tahuán pi reyes nac caquilhtamacú.

<sup>15</sup> Angel quihuanipá:

—Amá chúchut huantu huix úcxilhti antanícu okspuhui amá lakahuiti puscát, huá litaxtuy xlihuak cristianos xala caquilhtamacú lachá nícu xalanín y túcuya tachuhuín huantu talichuhuínán, o túcuya laclanca mapeksinanín camapeksiy, o lachá túcuya xtahuilacán.

<sup>16</sup> Amá kancáhu akalókot huantu úcxilhti nac xakxaka lixcájnít quitzistancán taamánalh tasitzimakán amá lakahuiti puscát caj lata xtasitzicán, natamalaxtukoy xlitacaxtay y xalhtantala natamakxteka, acalístán natatzucuy talacputxhuay xlihua, y huantu ni natahuakoy natatzucuy talachcuyuhuiy.

<sup>17</sup> Dios nacamalacpuhuaníy nac xnacujcán xlacata natamacamastay xlimapeksín nac xlacatín amá lanca lixcájnít quitzistancán laqui huata huá namapeksinán cumu la lanca talipahu rey hasta acxni nalakchán quilhtamacú lata lácu laclhcahuilínit Dios.

<sup>18</sup> Amá puscát huanti huix úcxilhti, huá litaxtuy amá lanca cachiquín antanícu tatapeksiy xlihuak laclanca napuxcún xalac caquilhtamacú.

## 18

### *Lácu nalaktzankay lanca pulataman Babilonia*

<sup>1</sup> Acalístán cucxilhpá chatum ángel huanti xtactamachi nac akapún hasta nac catiyatni; umá ángel xkalhiy lanca litihueke xahua limapeksín, y chilh xliclanca caquilhtamacú macaxkakekólh acxni.

<sup>2</sup> Y xlihuak xliakapixtlihueke chiné xquilhuama:  
¡Aya laktzánkahl! ¡Chú maktum tu laktzánkahl amá lanca cachiquín Babilonia!

¡Huata xman litaxtunít xputahuilhacán akska huininín,  
xputatzeknicán latachá túcuya laclixcájnít espíritus,  
xmasekecán spun laclixcájnít quitzistancán huantu ni liucxilhputu!

<sup>3</sup> Porque xlihuak cachiquínín huantu tahuilánalh nac xlicalanca caquilhtamacú  
talikachitamakanít xlihuak huantu xlá catziy y kalhiy laclixcájnít xtalakalhín;

xlihuak mapeksinanín xalac caquilhtamacú lacxtum tatahláhuah talakalhín,  
camalacpuhuánilh huantu xlá tlahuay;

y xlihuak stanánín xalac caquilhtamacú caj ucú lacrrico talitáxtulh  
caj xpalacata huantu xlá xactlahuamima huantu xkalhiy.

<sup>4</sup> Acalistán ckaxmatpá aktum tachuhuín huantu minchá nac akapún y chiné huá:

Lalihúan cataxtútít nac tamá cachiquín xlihuak huixinín huanti ccalimáxtunítán quincamanán,

laqui huixinín ni chuná namaktlahuayátít xlihuak laclixcájnít talakalhín huantu antá tlahuamácalh,

y ni namakstumpatíyátít huantu xlacán taamánalh taakspulay.

<sup>5</sup> Porque lipecua lata aclhuantahuilanít xtalakalhincán hasta chanít nac akapún,

y Dios huak cuentaj tlahuama xlihuak huantu xlixcájnít huantu tatlahuamánalh.

<sup>6</sup> Tamá cachiquín mininiy na huá camaxquítít huantu xlá camaxquínít xamakapítzín,

maktiy xlacata calimapatínítít huantu xlá calimapatínilh xamakapítzín.

<sup>7</sup> Chuná mininiy namapatíniyátít cumu la titamacamástalh nac xcatapaxuhuan lhuhua huantu xactlahuamima y xlimakapaxuhuama xlatámat.

Porque nac xnacú chiné xlapastacnán:

“Aquit cuí uú nac xaputáhuilh quimpumapeksín xtachuná cumu la çatum reina.

Aquit ni quiakxtekmakanít cumu la çatum puniná puscat, ti liwamaj necxnicú cámaj patínán.”

<sup>8</sup> Huá xpalacata caj xtakalhpalachuhuín aktumá quilhtamacú putum natahuilaniyachi xlihuak xtapatín huantu lakchán napatínán:

pulh nalakchín tatzincsni, lan napatínán, acalistán naniy, y nalhcuyucán nac lhúyá.

Porque lanca xlacatzúcut amá talipahu Dios huanti lilhcanít pi chuná napatínán.

<sup>9</sup> Amakolh reyes xalac caquilhtamacú huanti lacxtum tatahlahuanít laclixcájnít talakalhín, y lacxtum talipaxuhuanít huantu takalhiy, xlacán natalaklipuhuan y natalaktasay acxni nataucxilha pi aya tayamachá xajini lata laclhcuyuhuilimácalh nahuán.

<sup>10</sup> Caj lata xtapēcucán nipara tzinú catitamalacatzuhuiputulh, caj xman mákat natatayayachá y chiné natahuán:

¡Koxutá huix lanca talipahu cachiquín Babilonia,  
xlicana pi luu lhuhua huantu xtapalh tumín xkalhiya!

Pero caj puntzú chilh lanca tapatín huantu maktum malaksputukón.

<sup>11</sup> Nachuná stananín xalac xlicalanca caquilhtamacú na natalaktasay amá lanca talipahu cachiquín caj xpalacata pi niaj ti catimaktamáhualh xlistacán huantu xlacán takalhiy.

<sup>12</sup> Kampakatzi xlistacán huantu xtalén nac umá lanca cachiquín, cumu la oro, plata, lacslipua chíhuix xahua perlas, chuná laklilakátit y lactaparaxlá lhakat xla lino y xla seda, kampakatzi colores xatzutzoko xahua xapustapuhua, nachuná kampakatzi xatacuchín lacmucsú quihui; nachuná luhua lactzu laklilakátit listat huantu calitlahuacanit xalacuán páklhat, marfil, bronce, hierro, xahua mármol.

<sup>13</sup> Nachuná xlichancán luhua xalistat canela, xahua xlihuak huantu lacmucsú listat, ciensus, perfumes huantu huanicán mirra; xalacuánuchu, aceite, xatlán harina xlakstu xla trigo, xahua xcalencán xalistat takalhin cumu la cahuyu, borregos, xahua carros, y hasta na xancán castacán cristianos cumu la tachín, masqui xlacán ni huá xataucxilhlacachán.

<sup>14</sup> Caj xtalipuhuancán chiné natahuaniy amá lanca cachiquín:

¡Koxutá huix lanca y lilakátit cachiquín,

chú niaj kalhiya amá lakkama y lakseksi xtahuácat quihui huantu huix luu xlatatiya!

Xlicána pi maktum tu malaktzankenicanita xlihuak huantu xkalhiya milililakátit.

<sup>15</sup> Xlihuak huanti luu tlan xtalitlajamánalh umá listat huantu cahucán, porque luhua lata xtaquistamánalh nac umá cachiquín, chu caj lata xtapecuacán mákat natalacamintayayachá porque talacpuhuán pi na nacalakchán umá lanca tapatín,

<sup>16</sup> huata chiné natahuán:

¡Koxutá tamá lanca talipahu cachiquín!

Luu xtachuná xtsiyuy cumu la chatum lilakátit puscat huanti lihuana xlitacaxtayanit lacuán y laklilakátit xalino lhakat.

y laklilakátit color xapustapuhua xahua xatzutzoko,

y na xlitacaxtayanit xalactaparaxlá xlitacaxtay cumu la oro, perlas, xahua laklilakátit lacslipua chíhuix.

<sup>17</sup> ¡Pero caj lacapuntzú laktzankakonit xlihuak huantu xtapalh tumín y huantu laklilakátit xkalhiya!

Xlihuak capitanes huanti xcapuxcuniy xmatlahuaninanín barcos, xahua huanti caj xtapaxialhnamánalh nac pupunú, nachuná huanti luu antá xtasujmánalh, caj lakamákat taúcxilhi huantu xakspulama amá lanca cachiquín,

<sup>18</sup> y acxni taúcxilhi pi xtayamachá xajini lata clhcutahuilama amá cachiquín xtalipuhuancán talaktásalh y xlihuak xliakapixtlihuekecán chiné tzuculh tahuán:

—Páxcat huankolh umá lanca cachiquín, ¿nícú nataksahu aktumlitúm cachiquín huantu xtachuná xalilakátit cumu la umá xuanit?

<sup>19</sup> Y lata xtalaklipuhuamánalh tzuculh taactahuacay tíyat y xlipixtlihuekecán chiné xtahuán:

¡Páxcat huankolh umá lanca talipahu cachiquín!

Porque caj huá xpalacata masqui luu lacrrico tatáxtulh

xlihuak amakolh xpuchinanín barcos huanti tascujmánalh nac pupunú.

¡Pero chú tamá cachiquín caj lacapuntzú laktzankakolh!

<sup>20</sup> Pero xlihuak huixinín huanti lapátit nac akapún, camininiyán nalipaxuhuayátit

huantu akspúlalh umá cachiquín;

nachuná huixinín huanti lipahuanátit Dios,

xahua xlihuak huixinín profetas chu apóstoles huanti liscujátit, na lacxtum cacatapaxuhuátit,  
 porque acxni malaktzánkelh umá cachiquín  
 huá calimapatínih caj xpalacata xlihuak huantu xlá lixcájnít xcatlahuani-  
 nitán.

<sup>21</sup> Na acxnitiyá cúcxilhli pi çatum tihuekexnín ángel chextláhualh aktum lancaxnín chíhuix xtachuná cumu la xachíhuix lanca molino, y lhekén mácalh nac pupunú, y chiné huá:

Xtachuná cumu la laktzankalh eé chíhuix nachuná pímpat laktzankaya huix lanca talipahu cachiquín Babilonia, y niaj neçxnicú catiucxilhpará-canti.

<sup>22</sup> Níaj para maktum catitakáxmatli nac mincatijinín para nacamasanicán latachá túcuya litlakni cumu la arpa, líspek xahua trompefa,

y xlihuak amakolh tasacuán xahua scujnín huanti antá lipaxúhu xtasiyuy pi xtalatayay niaj neçxnicú catitatasíyulh,

na nipara catitakáxmatli para namacasán xachíhuix molino, huata caj luu catzayanca nahuankoy.

<sup>23</sup> Xahuachí niaj neçxnicú catiucxilhcalh xtaxkáké para napasay limaksko, na nipara maktum catitakáxmatli para acchilij nalatamacán chuná cumu la xtakaxmata acxni xtahuilay tapaxuhuán nac aktum putamakaxtokni, masqui xlicana pi xlihuak stanán huanti antá xtahuilánalh nac umá cachi-  
 quín luu lacrrico y lactalipahua lacchixcuhuín xtahuanit,  
 pero huix lhuhua huantu lixcájnít xtlahuaya, caliaskahuipi xlihuak xamakapitzín pulataman xalac caquilhtamacú xlacata nachuná nata-  
 macastalayán y lacxtum nalaktzankayátit.

<sup>24</sup> Huá chuná limapatínicalh porque umá cachiquín huanti lacxtum catalén cuentaj huanti castajmakanit xkalhnicán lhuhua amakolh profetas, xahua cristianos huanti xtalipahuán Dios, xahua xlihuak xcanajlanín huanti camaknicanit lata xlicalanca caquilhtamacú.

## 19

<sup>1</sup> Acalistán ckáxmatli nac akapún pi lhuhua cristianos xlihuak xliakapix-tihuekén chiné xtaquilhuamánalh:

¡Canexnicahúa quilhtamacú calakachixcuhuicalh Quimpuchinacán Dios!

Porque xman huá sacstu mininiy namaxquicán cácnit,

xman huá xlikálhit lanca litlihueke huantu aya kalhiy,

y porque xman huá tamá lanca talipahu Dios huanti mastay laktáxtut.

<sup>2</sup> Xahuachí Dios huantu lacatitum calimapatiniy xlihuak huanti lixcájnít tala-  
 mánalh,

chuná cumu la mapatínih amá lanca cachiquín Babilonia huantu xtachuná xlitaxtuy cumu la çatum lakahuiti puscat,

xlá camatláhuilh talakalhín xamakapitzín y chuná camalaktzánkelh;

pero acxni Dios mapatínih chuná limaxokónih xlihuak huantu catitlahua-  
 nit huanti xtaliscujmánalh Dios.

<sup>3</sup> Acalistán amakolh lhuhua cristianos chiné tahuampá:

¡Canexnicahúa quilhtamacú calakachixcuhuicalh Dios!

Porque xajini lata lahcuhui tamá cachiquín xliankalhín quilhtamacú tatalhmanímaj nahuán nac akapún.

<sup>4</sup> Amakolh puxamatati lakkolún xahua kalhatati ángeles huanti xtachuná xtatasiyuy cumu la takalhín, putum talakatzokóstalh lata talakachixcú-huilh Dios huanti xlacui lanca xamapeksíná putáhuilh. Y putum chiné xtaquilhuamánalh:

—¡Canexnicahuá quilhtamacú calakachixcuhuícalh lanca talipahu Quimpuchinacán Dios! ¡Chuná calalh, amén!

<sup>5</sup> Na minchá aktum tachuhuín antanícu xuí amá lanca xamapeksíná lactá-huilh, y chiné huá:

¡Canexnicahuá quilhtamacú calakachixcuhuítit quiDioscán,  
latachá tícuya cristianos masqui huanti lactzú y lalanca,  
xlihuak huixinín huanti cacinaniyátit y scujnipátit nac milatamatcán!

### *Cxapupaxcua xputamakaxtokni xBorrego Dios*

<sup>6</sup> Caj lipuntzú ckáxmatli cumu lámpara lhuhua cristianos xtachuhuínamánalh, xtachuná xtakaxmata cumu la macasanán lhuhua chúchut acxni tactayachi antanícu xuástat, osuchí cumu la a lipeca cajlichá, y chiné xtahuán:

¡Capaxcatcatzínihu Quimpuchinacán!

Porque chú aya tzucunít mapeksínán lanca talipahu Quimpuchinacán Dios huanti lanca xlacatzúcut.

<sup>7</sup> Aquinín xlihuak quinacujcán quincamininiyán napaxuhuayáhu y napaxcatziniyáhu,

porque chú aya lakchanít quilhtamacú

lata amá xBorrego Dios huanti xokónulh xpalacata quintalakahincán nata-makaxtoka,

y xtasquín lilakátit lata litacaxtayanít clhákat.

<sup>8</sup> Maxquicanít huak xasnapapa y xalacuán lino lhákat,

porque tamá snapapa lino lhákat huá litaxtuy huantu akstitum latámat

lata tatilatamanít xlihuak huanti Dios calimaxtunít xcamanán.

<sup>9</sup> Acalistán ángel quihuánilh:

—Catzokti huantu nakaxpata: “Luu cana lipaxuhu amakolh cristianos huanti calilacsaccanít pi nataán tamakpaxcuaajnán y natamakpaxuhuay nac xputamakaxtokni Cristo huanti litaxtuy xBorrego Dios.”

Xlá quihuanipá:

—Umá huá xaxlicana xtachuhuín Dios.

<sup>10</sup> Aquit clakatzokóstalh nac xtantún ángel xlacata naclakachixcuhuiy, pero xlá chiné quihuánilh:

—Ni clacasquín naquilakachixcuhuiya porque aquit ni Dios, aquit caj catihua xlacscujni Dios chuná cumu la huix xahua xamakapitzín huanti talipahuán Dios y akstitum tacanajlaninít xtachuhuín Jesús. Huata caj xman huá calakachixcuhui Dios. Porque huá xtachuhuín Dios huantu maluloknít Jesús huá camalacapastacnínít xlihuak profetas.

### *Chatum talipahu macahuayujnú xuilánilh snapapa cahuayu*

<sup>11</sup> Acalistán cúcxilhli pi xlaqui y akapún, y cúcxilhli pi antá taxtuchi tantum snapapa cahuayu, y huanti xuilánilh amá cahuayu xuanicán Talipahu y Talulóktat, porque xlá huantu akstitum xuilínit xlimapeksín y nachuná acxni xcatlahuay guerra xlihuak huanti xtasitziniy.

<sup>12</sup> Umá chixcú lipeca xlakaskoy xlakastapu xtachuná cumu la lhcúyat, y nac xaxxaka xacuí aklhuhua corona y antá xtalhcanít aktum tacuhuín huantu nipara chatum tícu xlapasa caj xman huá sacstu xcatziy túcu huaniputún.

<sup>13</sup> Chu na lhuhua kalhni xpananít xlhákat tu xlhakanít; chinchú pacs huá xlimapacuhuicán pi hua Xtachuhuín Dios.

<sup>14</sup> Huak huá xtastalanitilhay luhua ángeles xalac akapún, huak huá xtalihakananit xasnapapa lino lhakat, y huak xalaxsnapapán cahuaryu xtapuhuilánalh.

<sup>15</sup> Nac xquilhni xtaxtuninitchi aktum xastacacaxnín espada huantu nacalimatakahuicán xlihuak laclanca cachiquinín xalac caquilhtamacú. Umá mapeksiná tlihueke nahuilij xlimapeksín, acxni xlá nacamakalhapaliy xpalacata xcuentajcán huantu tatitlahuanit, xtachuná nacatlahuay cumu la tlahuay chatum chixcú acxni tzucuy lilakchita xtantun xachán uva laqui nataxtuniy xatachitni xchúchut, y xlá nacamakotniy amá lipecua tapatín huantu macamima lanca talipahu Dios caj xpalacata pi tamakasitzinít.

<sup>16</sup> Amá huanti xuilánilh xasnapapa cahuaryu nac clhakat huantu xlihanakananit xahua nac xakhtantún xtatzoktahuilanit xtacuhuini huantu chiné xuan: “Huá umá lanca xapuxcu rey ni xachuná xamakapitzín reyes huanti tamapeksinán nac caquilhtamacú, y xpuchinacán huanti talacpuhuán pi na puchinanín nac caquilhtamacú.”

<sup>17</sup> Caj lipuntzú cúcxilhli chatum ángel huanti xokspuya chichiní, y xliakapixtlihueke chiné xcaquilhanima xlihuak amakolh laclixcájnít xuananín pucsnú cumu la chun xahua makapitzín huantu takosa nac caunín, y chiné xcahuanima:

—¡Lalihuán macxtum catátit, catalacatzuhuítit xlacata huak namakuayátit amá tahuá huantu Dios calikalhimán umá quilhtamacú,

<sup>18</sup> laqui nalihuayanátit xtiyatlihuacán amakolh laclanca mapeksinanín xala caquilhtamacú xahua xanapuxcún tropa y lactalipahu laclucu lacchixcuhuin, nachuná xalihua cahuaryu xahua xpuchinanín, tipakatzi tiyatlihua nalihuayanátit masqui huanti tachín lilamácalh, cumu la huanti calakuán lama, chuná huanti lactzú y laclanca!

<sup>19</sup> Acalistán cúcxilhli amá lanca lixcájnít quitzistancán, xahua xlihuak reyes huanti tamapeksinán nac caquilhtamacú, macxtum xtaliminít xtropajcán laqui putum natatalalacataqui y natataratlahuay amá huanti xuilánilh snapapa cahuaryu xahua huanti talipahuán y macxtum xtastalanimánalh.

<sup>20</sup> Pero amá lanca lixcájnít quitzistancán chipácalh xahua amá aksanina profeta huanti xcatlahuanit laclanca licácnít tascújut nac xlacatín amá lixcájnít quitzistancán, caj huá xpalacata amá laclanca licácnít tascújut huantu tlan xtlahuay amá aksaniná profeta huá tlan caliakskahuimilh amakolh cristianos huanti tatamástalh cacalhcahuilinícalh nac xmuxtincán xtacuhuini amá lixcájnít quitzistancán, y talakachixcuhuilh xtzincun huantu xtlahuanicanit. Acxnitiyá amá lanca lixcájnít quitzistancán xahua amá aksaniná profeta catamacpúcalh xastacná nac amá lanca lhcúyat antanícu pasama azufre.

<sup>21</sup> Y xamakapitzín cristianos huanti huá xtalakachixcuhuiy xlacán huá calimaknícalh espada huantu xtaxtuninitchi nac xquilhni amá ti xuilánilh snapapa cahuaryu, y xlihuak amakolh takalhín huantu talihuayán pucsnú lan talílalh y talíkasli xtiyatlihuacán xlihuak huanti tánilh.

## 20

*Xlihuak aktum milh cata akskahuini lakachinucán laqui niaj naakskahuinín*

<sup>1</sup> Acalistán cúcxilhli chatum ángel pi xactamachi nac akapún, xlá xlimima xallave amá pulhmán pulachin cumu la poso huantu ni kalhiy xtampún, y makatu xmacán xlichipatilhay kantum chalanca cadena.

<sup>2</sup> Umá ángel chípalh amá lanca tzutzoko dragón luhua huanti makán quilhtamacú lama huatiyá amá huanti huanicán Akskahuiní, y lihuana lichihuílih cadena, chuná lílhcalh pi natachitahuilay aktum milh cata.

<sup>3</sup> Acalistán lhkén mácalh nac amá pulhmán pulachin huantu ni kalhiy xtampún, antá chíjulh y nac xamálacchi amá pulhmán pulachin caxmalacchuhuanilh xlacata niti namalaquiy y ni nataxtuy laqui niaj tu nacaakskahuimiy cristianos xala caquilhtamacú hasta natixtukoy aktum milh cata huantu xlaclhcahuilicanit. Acxni natixtukoy umá quilhtamacú huantu laclhcahuilicanit, entonces namaxquicán talacasquín xlacata pi cataxtupá calakuán amá akskahuiní pero ni luu makas quilhtamacú.

<sup>4</sup> Acalistán cúcxilhli akluhua lacuán xputahuilhcan mapeksinanín, antá xtahuilánalh luhua amakolh huanti xcamaxquicanit limapeksín xlacata natamapeksinán y natamakalhapalinán cumu la jueces. Na cúcxilhli xlistacnicán amakolh huanti xcapixchucuacticanit xaxakacán y camaknicalh caj xpalacata cumu akstitum xtalichuhuinán y xtamakantaxtimánalh huantu tiqumalulokchi Jesús y xtamakpuntumimánalh xtachuhuin Dios. Umakolh cristianos xlacán necxnicú tatilakachíxcuhuilh amá lanca lixcájnit quitzistancán, y nipara talakataquilhputanit xtzincun huantu xtlahuanicanit, xahuachí xlacán ni tatamástalh nacamuxtilhcahuilicán xtacuhuiní amá lixcájnit quitzistancán. Aquit cúcxilhli pi xlistacnicán umakolh cristianos talacastacuánalh y chunatiyá tastacnampá cumu la xapulh, y aktum milh cata tatamapeksínalh Cristo.

<sup>5</sup> Pero xamakapitzín cristianos huanti na aya xtaninít xlacán ni talacastacuánalh amá quilhtamacú, sino hasta acxni titaxtukolh amá aktum milh cata. Huá umá huanti luu pulh talacastacuánalh cristianos.

<sup>6</sup> ¡Luu cana lipaxúhu caquitaxtuniy amakolh cristianos huanti calilacsaccanit pi huá xcamán Dios talitaxtuy! Y xlacán niaj catitamaklhcatziy xlihuak huanti nacamapatinicán nac pupatín huantu huanicán xlimaktiy linín, huata xlacán natalitaxtuy cumu la cura huanti xman huá Dios nataliscuja xahua Cristo, y xlacán lacxtum natamapeksinán amá aktum milh cata huantu xlá laclhcahuilínit.

### *Makatlajacán akskahuiní y macancán nac pupatín*

<sup>7</sup> Acxni chú aya titaxtukonit nahuán amá aktum milh cata huantu laclhcahuilicanit, amá akskahuiní namaxquicán quilhtamacú catáxtulh nac amá xpulachin antanícu xchihuilicanit.

<sup>8</sup> Acxni xlá nataxtuy natzucuparay caakskahuimiy cristianos huanti talamánalh nac caquilhtamacú lachá nícu xalanín. Hasta antá naán caakskahuimiy cristianos huanti talamánalh nac amakolh cachiquinín huantu cahuanicán Gog chu Magog. Xlacán natamakestoka xlihuak xtropajcán hasta niajlay xcaputlekekeocán lácu xlihuhuacán xtachuná cumu la muntzaya xalac xquilhtún pupunú lata xlihuhuacán, chuná camakéstokli laqui natatalalacataquiy Dios.

<sup>9</sup> Xlacán taakchipánalh nac xlicalanca amá pulataman y tastilihuílih antanícu na xtakestoknit xlihuak cristianos huanti talipahuán Dios, nachuná tatálhualh amá cachiquín huantu Dios luu xlicana paxquiy. Pero Dios necxnicú caakxtekmákalh, huata minchá lhcúyat nac akapún y putum amakolh tropa calhcuyuhuilícalh.

<sup>10</sup> Y amá akskahuiní huanti xcamauxcaninít porque huá xcaakskahuinít, xlá antá macancalh nac amá lanca lhcúyat antanícu xliankalhiná pasama azufre, na antiyá amá nícu camajucanit amá lanca lixcájnit quitzistancán



xahua aksaniná profeta. Tantacú y tantascaca antá camapatinimácalh nahuán hasta canexnicahuá quilhtamacú.

### *Xlihuatá lata catatlahuacán taxokón cristianos*

<sup>11</sup> Acalistán cúcxilhli aktum lanca snapapa xlactáhuilh mapeksiná, na cúcxilhli huantí xlacui. Y lata xaclacama antaní xlá xuí cúcxilhli pi caj xamaktum lakspukolh tíyat xahua akapún y niaj tū tasíyulh, lámpara nítu xanán nac xlatatín.

<sup>12</sup> Huata caj xman ccaúcxilhli xlihuak amakolh huantí aya xtaninít lactzú y laclanca, antá putum xtayánalh nac xlatatín amá lanca xlactáhuilh mapeksiná. Na acxnitiyá camalakakécalh libros, xahua mactumlitúm libro antanícu huan huantí natakalhiy canexnicahuá latámat. Xlihuak nin chatunu chatunu camakalhapalícalh y camaxokonícalh xlihuak huantú xtatitlahuanít para tlan o nítlan, chuná cumu la xtalhcatahuilanít nac amakolh libros.

<sup>13</sup> Amá lanca pupunú putum camacamástalh xlihuak huantí antá xtaninít nachuná catiyatni putum camacamástalh huantí antá xtaninít y chatunu chatunu camakalhapalícalh camaxokonícalh chuná cumu la xcamininiy y huantú xtatitlahuanít.

<sup>14</sup> Acalistán acxni xpuchiná calinín maklhtikócalh huantú xkalhiy, antá lhkén macáncalh nac lanca lhcúyat. Huá umá lanca lhcúyat anta nícu camacáncalh nin huantí xlipatínatcán huatiyá tū huanicán xlimaktiy linín.

<sup>15</sup> Y antá putum camacáncalh amakolh cristianos huantí nítu xtatzoktahuilanít xtacuhuinicán amá mactum xalatámat libro huantú huí nac akapún.

## 21

### *Xasasti akapún y xasasti tíyat*

<sup>1</sup> Acxni chuná títaxtukolh, acalistán cúcxilhli aktum xasasti akapún y xasasti tíyat; porque amá xapulh huantú xuí akapún xahua tíyat aya xlakspunít, nachuná pupunú.

<sup>2</sup> Na acxnitiyá cúcxilhli amá cachiquín huantú Dios luu xlicana xpaxqui y csiculanatlahuanít, huá amá xasasti Jerusalén huantú xtactamachi nac akapún antanícu huí Dios. Umá xasasti cachiquín lihuana xtacaxtayanít cumu la chatum tzumat huantí amaj tamakaxtoka laqui luu lilakátit naucxilha xlit.

<sup>3</sup> Xamaktum ckáxmatli aktum tachuhuín huantú taxtuchi nac amá lanca xlactáhuilh mapeksiná, huantú chiné huá:

—Xlicana pi lata naán quilhtamacú Dios lamaj nahuán nac xlakstipancán cristianos. Xliankalhiná catálamaj nahuán porque xcamanan nacalimaxtuy huantí luu capaxqui, y Dios man lacxtum catálamaj nahuán porque huá luu xaxlicana xDioscán.

<sup>4</sup> Xlá nacalacaxacay lata xtalakaxtajmánalh xpalacata huantú xtalitasamánalh y niaj necxnicú catitánilh, nipara tícu catitatásalh, niaj tū catitalipatínalh, para tacatzanájuat, porque huantú xapulh xtakalhiy xlatamatcán y xanán aya huak laktzankakonít, y niaj tū anán lanchú.

<sup>5</sup> Amá huantí xuí nac lanca xlactáhuilh mapeksiná chiné huá:

—¡Aquit cmasastiy xlihuak huantú lanchú anán!

Y chiné huampá:

—Huak catzokti huantú nakaxpata porque huá umá quintachuhuín huantú kalhiy xtalulóktat, y tlan canajlacán.

<sup>6</sup> Acalistán chiné quihuánilh:

—Chú aya huak kantaxtukonit huantu xaclaclhcahuilinit. Aquit amá huanti huanicán Alfa xahua Omega, huanti canecxnicahuá quilhtamacú clama, chuná cumu la xquilhtzúcut xahua xliakaspunni. Huanti kalhputima camilh laqui aquit naclimaktotniy amá chúchut huantu tajúma nac musnu huantu mastay xaxlicana latámat, pero caj chunatá nitú catixókolh.

<sup>7</sup> Xlihuak huanti natatayaniy y chunatiyá akstitum naquintalipahuán, putum umá amaj maklhtinán huantu lakchán, xahuachí aquit xDios nacuan y quincamán naccalimaxtuy huanti luu naccapaxqui.

<sup>8</sup> Pero amakolh huanti caj talaklhpecuán ni luu quintalipahuán, huanti xaquiclhcatza, xahua makninanin, huanti talakatiy taxakatliy tunuj lacpuscatnín masqui tahuilánalh xpuscatcán, xahua huanti talakatiy tascuhuán, nachuná huanti talakachixcuhuiy tzincun xahua putum huanti talakatiy taaksaninán, putum umakolh nacamacancán nac amá lanca lhcúyat antá nícu xliankalhiná lakpasama nahuán azufre, porque antá camininiy xlacata natapatiy xlimaktiy linín.

### *Aktum xasasti Jerusalén*

<sup>9</sup> Acalistán ccaúcxilhli amakolh kalhatujún ángeles huanti xtachipanit patunu copas antanícú xtatajumánalh ahuatá amá pulactujún lipecua tapatín, y quilákmilh çatum y chiné quihuánilh:

—Lalihuán calacapala catát uú laqui nacmasiyuniyán amá lilakátit tzumat huanti xpuscat amaj tlahuay xborrego Dios.

<sup>10</sup> Y lata xquimalacahuánima amá xEspíritu Dios, ccátzilh pi amá ángel quílelh mákat nac aktum lanca kestín, y antá quimasiyúnilh xatasiculana tláhu y xasasti lanca cachiquín Jerusalén huantu xtactamachi nac akapún antanícú huí Dios.

<sup>11</sup> Amá lanca cachiquín lipecua xlakskoy cumu la lilakátit slipua chíhuix, osuchí cumu la amá lilakátit chíhuix huantu huanicán jaspe, y tlayajua xuanit cumu la vidrio.

<sup>12</sup> Nac xlikalhlanca amá cachiquín lihuana xlistilihuilicanit lanca y talhmán pátzaps, pero xkalhiy akcutiy xamálacchi, y lata nac akatunu málacchi xmaktakalhnama çatum ángel, xahuachí nac umakolh akcutiy málacchi antá xtatzoktahuilánit xtacuhuinicán akcutiy lactzú pulataman huantu xcamalacatzuquinít y xtapeksiniy Israel.

<sup>13</sup> Aktutu málacchi xyá pekán antanícú pulhachá chichiní, na aktutu málacchi xyá antanícú tzankayachá chichiní, pekán nac sur na aktutu málacchi xkalhiy y nachuná aktutu málacchi pekán nac norte.

<sup>14</sup> Umá lanca y talhmán pátzaps huantu xlistilihuilicanit cachiquín xkalhiy kancutiy laclanca xatalayáhu huantu lihuana xlakchipayahuanit umá pátzaps, nac kanatunu xatalayáhu antá xtatzoknit xtacuhuinicán amakolh kalhacutiy xapóstoles Cristo.

<sup>15</sup> Amá ángel huanti xquintachuhuinama xchipatilhay kantum lhman lasasa cumu la lilhcan pero huak xla oro, laqui huá nalilhca y lácu xlihanca kalhiy amá cachiquín xahua xamálacchi, y nachuná xlikalhlanca xapátzaps huantu listilihuilicanit.

<sup>16</sup> Amá cachiquín caj statijua xuanit; chuná la xlihmán nachuná xkalhiy xlipilanca. Ángel tzúculh lhca y amá cachiquín y chiné taxtuchá xtalhcán: aktiy milh aktiy cientu kilómetros; na huak chuná xlipilanca, xlihmán, xahua xlialthmán, acxtum chuná xkalhiy.

<sup>17</sup> Acalistán tzúculh lhca y amá lanca xapátzaps huantu xlistilihuilicanit; y chiné taxtuchá xtalhcán: tutumpuxamaquitizis metro, chuná cumu la talhcanán cristianos xalac caquilhtamacú.

<sup>18</sup> Xapátzaps huantu xlistilhuilicanit amá lanca cachiquín, huá xlitlahuacanit laklilakátit lacslipua chíhuix huantu huanicán jaspe, y xli lanca amá cachiquín huak xatlán oro xlitlahuacanit, xtachuná cumu la lan xataxaca vidrio.

<sup>19</sup> Xatalayáhu amá lanca pátzaps lata kanatunu xcalicaxyahuacanit laklilakátit lacslipua chíhuix, xapulh xkalhiy lilakátit chíhuix huantu huanicán jaspe, xlikantiy huantu huanicán chíhuix zafiro, xlikantutu amá chíhuix huantu huanicán agata, xlikantati xkalhiy esmeralda;

<sup>20</sup> xlikanquitzis xkalhiy huantu huanicán ónice; xlikanchaxán cornalina; xlikantujún crisólito; xlikantzayán berilo; xlikannajatza topacio; xlikancáhu crisoprasa; xlikancahuitu jacinto y xlikancutiy xkalhiy amá chíhuix huantu huanicán amatista.

<sup>21</sup> Amá akcutiy málacchi xli lanit amá chíhuix la xoke huanicán perla, akatunu xman aktum perla xlihpitcanit. Y amá lanca tlancatiji huantu xkalhiy amá cachiquín huak xatlán oro xlitlahuacanit slip cskoy cumu la vidrio.

<sup>22</sup> Nac amá lanca lilakátit cachiquín ni cúcxilhli para huí xpusiculán Dios osuchí antanícu nalakachixcuhuicán, porque amá Dios huanti lanca xlacatzúcut, xahua xBorrego huanti xokónulh quimpalacatacán lacaxtum nac amá lanca cachiquín litaxtuy cumu la xpusiculán antanícu tlan lakachixcuhuicán.

<sup>23</sup> Amá lanca cachiquín ni maclacasquima para cataxtulhá chichini cacuhuiní, osuchí papá catzisiní xlacata namaxkakenán, porque Dios limacaxkakenama lanca xtaxkáket huantu kalhiy, y huá xlimaksko huantu maclacasquín huá litaxtuy xBorrego Dios.

<sup>24</sup> Xlihuak cristianos huanti tahuilánalh xli calanca caquilhtamacú tlan natalitlahuán xtaxkáket amá lanca cachiquín, y xlihuak amakolh lac lanca mapeksinanín reyes xalac caquilhtamacú natamacamaxquiy xlihuak huantu takalhiy xtapalh tumín.

<sup>25</sup> Xamálacchi amá lanca cachiquín nexni catitalacchúhualh cacuhuiní xahuachí antá nexnicú catitzísualh.

<sup>26</sup> Huak huá namacamaxquikocán xlihuak huantu xtapalh tumín xahua xlihuak huantu xli lilakátit kalhiy caquilhtamacú.

<sup>27</sup> Pero antá nexnicú catitanuchá huantu lixcájnit, na nipa para cristianos huanti tatlahuay xlihuak huantu ni liucxilhputu o huanti caj taliaksanínán. Caj xman huatunín natatanuyachá amakolh cristianos huanti tatzoktahuilakonit xtacuhuicán nac amá xalatámat libro huantu kalhiy xBorrego Dios.

## 22

<sup>1</sup> Amá ángel quimasiyúnilh kantum kalhtuchoko antanícu xama pero stalanca chúchut huantu mastay latámat. Luu stalanca xuanit cumu la vidrio, y antá xtaxtumachi nac lanca xlactáhuilh mapeksiná antanícu xuí Dios xahua xBorrego huanti xokónulh quimpalacatacán.

<sup>2</sup> Nac xquilhtunín kalhtuchoko xahua nac tlancatiji huantu itat xtilacpunctaxtuy amá cachiquín, antá cstacma amá quihui huantu huanicán quihui huantu mastay latámat, umá quihui mastay xtahuácat akatunu papa, osuchí makcutiy aktum cata; y xapalhuma uma quihui limacuán laqui nacalichicán xlistacnicán xlihuak cristianos huanti talamánalh nac xli calanca caquilhtamacú.

<sup>3</sup> Nac umá xasasti pulataman niaj tu catiánalh huantu malaktzankenán porque nac umá cachiquín huij nahuán amá lanca xlactáhuilh mapeksiná chuná xla Dios cumu la xla xBorrego, y xlihuak huanti xtaliscujmánalh huak natalakachixcuhuy.

<sup>4</sup> Xlihuak huanti talipahuán chú man natalacaniucxilha, xahuachí calhca-huilinicanit nahuán nac xmuxtincán xtacuhuini Dios.

<sup>5</sup> Antá niaj necxnicú catitzísualh, y xlihuak huanti antá tahuilánalh niaj tamaclacasquín limaksko xlacata natalimaskoy, na niajpara chichini cati-tamaclacásquilh, porque amá lanca talipahu Dios huanti Quimpuchinacán nacamaxquiy xtaxkáketa, xahuachí lacxtum natamakmapeksinán canecxnica-huá quilhtamacú.

*Aya talacatzuhuima quilhtamacú lata namimparay Jesucristo*

<sup>6</sup> Amá ángel chiné quihuanilh:

—Xlihuak umá tachuhuín huantu kaxpátpat, mininiy nacanajlacán porque xlicana huá xtalulóktat. Porque Quimpuchinacán huanti luu xaxlicana quidi-ioscán, huanti camaxquiy talacapastacni xlihuak profetas laqui natalichu-huinán, xlá man macaminít xángel laqui lacatanacs nacamacatziniy xlihuak huanti talipahuán y taliscujmánalh huantu nipara makas quilhtamacú amaj kantaxtuy.

<sup>7</sup> —¡Niaj makas quilhtamacú camaj min! ¡Luu cana lipaxúhu naquixtaxtuniy amá huanti canajlay y cuentaj tlahuay huantu Dios macatzininama, y xlihuak huantu tatzoktahuilanit nac umá libro!

<sup>8</sup> Aquit Juan man cúcxilhli y ckáxmatli xlihuak huantu clichuhuinama. Y acalístán acxni chuná cucxilhkolh y ckaxmatkolh, clakatatzokóstalh nac xtantún amá ángel huanti chuná xquilmalacahuaniñit xlacata naclakachix-cuhuy.

<sup>9</sup> Pero huata xlá chiné quihuánilh:

—Ni clacasquín naquilakachixcuhuiya, porque aquit ni Dios, aquit na caj xlacscujni Dios chuná cumu la huix xahua makapitzín minatalán profetas, y xlihuak huanti talaktzaksay huantu huan nac umá likalhtahuaka. Huá xpalacata clihuaniyán pi xman huá Dios huanti mililakachixcúhuit.

<sup>10</sup> Chiné quihuanipá:

—Ni caj tzeq calicatzi xlihuak huantu militzokuílit xtachuhuín Dios nac milibro, porque aya talacatzuhuima quilhtamacú lata nakantaxtuy xlihuak lata túcu natzoka.

<sup>11</sup> Huix ni akatiyuj calat, huanti tlahuama huantu lixcájnít talakalhín, catlahuakelh; huanti catuhuá lixcajuálama, tlak catimaxcajuálih xlatámat; pero huanti tlan catziy, chunatiyá tlan cacátzilh; y xlihuak huanti maktum tamacamaxquiniñit xlatamátcán Dios, xlá chunatiyá akstítum calipáhua.

<sup>12</sup> —Xlicana pi ni makas quilhtamacú camaj min —huan Jesús—, y naclimín huantu camaj calimaskahuiy chatunu cristianos, chuná lata camininiy, para akstítum tatilatamanit o para lixcájnít xtalamánlh nac xlatamátcán.

<sup>13</sup> Aquit amá huanti huanicán Alfa y Omega, huanti canecxnica-huá quilhtamacú clama, chuná la xquilhtzúcut xahuá xliakasputni.

<sup>14</sup> Cana lipaxúhu naquixtaxtuniy amakolh huanti tachekey y tamakalh-taxtiy clhakacán laqui na tlan natamaktaxtuy xtahuácat amá quihui huantu mastay latámat y natalactanuy nac xamálacchi amá lanca xcachiquín Dios.

<sup>15</sup> Pero necxni catitalactánulh nac xamálacchi amá cachiquín xlihuak amakolh huanti xman huá talaktzaksay lácu tlan natalacscuhuay xta-cristianos, lácu tlan nataxakatliy atunuj lacpuscatnín masqui takalhiy xpuscacacán, xahua makninanín, nachuná huanti talakachixcuhuiy tzincun, chu xlihuak huanti talakatiy taaksaninán.

<sup>16</sup> —Aquit Jesús, man cmanitanchá quiángel xlacata lacatanacs nacamalulokniy umá xtachuhuín Dios xlihuak huanti quintalipahuán nac amakolh

aktujún cachiqún. Aquit amá xlitalakapasni kolutzín rey David. Aquit amá lanca matuncuhuini stacu huantu tasiyuy lacatzisa.

<sup>17</sup> Espíritu Santo xahua xlihuak cristianos huanti talitaxtuy cumu la amá xtasqún Cristo huanti nata tamakaxtoka, acxtum tahuán:

—¡Lalihuán catat!

Xlihuak huanti takaxmatmánalh úmá tachuhuín na catáhua:

—¡Lalihuán catat!

Xlihuak huanti kalhputima y mimputún, lalihuán camilh likotnún amá chúchut huantu mastay latámat, pero caj chunata nitu catixókolh.

<sup>18</sup> Xlihuak huanti takaxmata o natalikalhtahuakay xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac umá libro alisok ccamacatziniyán: Para tícu namalihuaquiy huantu niaj chuná huán, xlicana pi Dios nachuná namalihuaquiny xtapatín cumu la lichuhuínán nac eé likalhtahuaka.

<sup>19</sup> Y nachuná para tícu nalimactiy y ni acchán nahuán huantu lichuhuínán eé libro, nachuná namaklhticán xtapaxuhuán lata lácu xlakchán napaxuhuay nac amá xasasti xaticulanatláhu cachiqún y lácu nahuay amá xtahuácat quihui huantu mastay xaxlicana latámat huantu clichuhuínán nac umá likalhtahuaka.

<sup>20</sup> Amá huanti maluloka umá tachuhuín, chiné huán:

—¡Xlicana pi ni makas quilhtamacú cámaj min!

¡Chuná calalh! ¡Xicana pi pála catat, Quimpuchinacán Jesús!

<sup>21</sup> Clacasqún pi Quimpuchinacán Jesús lán cacalakalhamán, y cacasiculanatlahuán xlihuak huixinín.